University of Virginia Library
PA3893 .P8 1839
ALD Aristotelis Politicorum libri
CX 001 150 853

Digitized by Google

B. WESTERMANN & Co.
NEW YORK
440 Broadway

Aristoteles'

Politik in acht Büchern;

der Urtext

nach Imm. Bekkers Textesrecension auf's Neue berichtigt

und

in's Deutsche übertragen,

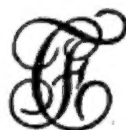
so wie

mit vollständigem kritischen Apparate und einem Verzeichnisse der Eigennamen versehen

von

Dr. Adolf Stahr,

Conrector am Gymnasium zu Oldenburg.



Leipzig,

Verlag von Carl Focke.

1839.

ARISTOTELIS

POLITICORUM LIBRI OCTO

AD

RECENSIONEM IMMANUELIS BEKKERI RECOGNITI.

CRITICIS EDITORUM PRIORUM SUBSIDIIS COLLECTIS
AUCTISQUE APPARATU CRITICO PLENISSIMO

INSTRUXIT

INTERPRETATIONE GERMANICA EXPLANAVIT ATQUE INDICE
NOMINUM PROPRIORUM

ORNAVIT

ADOLFUS STAHR, Dr.
GYMNASII OLDENBURGENSIS CONRECTOR.

LIPSIAE
SUMTIBUS CAROLI FOCKE.
MDCCCXXXIX.

OTHONI PRIMO

GRAECIAE REGI PRINCIPI BAVARICO

HANC

EDITIONEM POLITICORUM ARISTOTELIS

ADOLFUS STAHR

D. D.

ADOLFUS STAHR

S. D.

LECTURIS.

Quod ante hos quatuor annos sperabam fore, ut absoluto hoc volumine de historia critica Politicorum Aristotelis in prolegomenis exponere mihi liceret accuratius et copiosius quam eius loci, quo primum huius editionis fasciculum viris doctis commendavi, permitterent angustiae, id nunc non mea quidem culpa aliter cecidisse ego ipse maximopere doleo. Nam quum redemptor editis prioribus duobus fasciculis animadvertere sibi videretur, operis instituti eventum optatis commodisque suis non satis respondere, primum ille totum suscepti negotii consilium abiicere constituerat, mox meis adhortationibus commotus novas mihi perficiendi operis conditiones proposuit, iisque a me haud meo sane commodo acceptis, tandem aliqua ex parte absolvendae et ad exitum perducendae huius editionis spem mihi praebuit. Itaque factum est, — ne amplius vobiscum omnes has privatarum sollicitudinum molestias conquerar — ut, quae pridem collecta chartisque mandata haberem*), ea, quum hoc loco vobiscum communicare non permitteretur, in alium locum et in aliud tempus reservare, *historiamque criticam horum librorum* una cum disputatione de aliis quibusdam rebus, ab hoc loco non sane alienis, velut de ordine singulorum huius operis librorum, de reliquorum Peripateticorum scriptis politicis et quae eius generis sunt similia haud pauca, aut singulari quodam libello copiosa narratione persequi, aut inserere in commentarios, quibus hos Aristotelis libros instruere constitui, in animum induxerim.

Quod quo tempore futurum sit, quamquam neque ipse certo scio, et *propediem* aut *mox* factum iri in re incerta affirmare religio mihi est, praesertim quum et muneris scholastici rationes valetudini minus commodae satis graves, et librorum egregiorum in hac ultima Germaniae parte penuria, ademta etiam suavissima utilissimaque, qua Halis quondam fruebar, cum amicis doctissimis commercii opportunitate, studiis in hoc genere meis iam minus favere videantur, tamen ne sic quidem desperandum omnemque laboris suscepti curam abiiciendam esse duco. Sed hoc quidem θεῶν ἐν γούνασι κεῖται. — Interim ne plane ἀσύμβολος discederem, placuit hoc loco addere scripturae discrepantiam Codicum Parisiensium nuper a *St. Hilario* collatorum, de cuius opera in recensendis Politicis posita**) quum sententiam meam nuper in Annalib. litterarum Berolinensibus proposuerim,

---

*) Historiae criticae recentioris primas quasi lineas ducere conati sumus in Jahnii et Klotzii Annalib. philolog. et paedagog. anni MDCCCXXXV. XV, 3, p. 321 sqq., ubi de editionibus Politicorum ab *Aldo* ad Bekkerum egimus.

**) *Politique d'Aristote* traduite en français d'après le *texte* collationné sur les manuscrits et les éditions principales par J. Barthélemy-St. Hilaire. Paris à l'imprimerie royale MDCCCXXXVII. 2 Volum.

nunc quidem tacere praestat. Quod autem scripturas librorum manuscriptorum diversas ex illa editione excerptas cum viris harum rerum studiosis communicare constitui, id eam ob causam factum esse sciatis, quod hac ipsa editione mea ad id potissimum spectavi, ut *omnem* iustae *recensionis* materiam diligenter conquisitam in conspectu virorum doctorum ponerem, nihilque praetermitterem, quo liberior de singulis quibusque rebus recte iudicandi eligendique iis praeberetur potestas. Itaque tantum affirmare non dubito, eos, qui hac nostra editione uti velint, in critico certe genere vix ulla aliorum exemplarium impressorum subsidia esse desideraturos. Nam quum ipse mihi in hoc genere solam diligentiae sedulitatisque laudem, si mererer, tribui optarem, reliqua omnia, quae forte in notis aut ad orationem qualis ab Aristotele profecta fuerit restituendam, aut ad res et sententias explanandas disputata inveneritis, ut quasi πάρεργα accipiatis etiam atque etiam rogo.

Sed redeat unde deflexit oratio, ad *Hilarium* Gallum, qui praefationis suae pag. CLXXIII. Volum. I. haec de codicibus suis narrat: „Les manuscrits grecs que possède la grande bibliothèque, et que j'ai collationnés personnellement sont au nombre de onze, sous les n^os 1857, 1858, 2023, 2025, 2026, 161 du fonds Coislin, 963, 1932, 2041, 2042, 2043. Les cinq derniers sont récents, de la fin du XV^e siècle ou du commencement du XVI^e. Ils ne referment que des fragments plus ou moins longs, ou des centons et des analyses plus ou moins exactes. Jusqu'ici ils n'avaient point été consultés; et certainement, quoiqu'ils méritent peu de l'être, on a eu tort de les négliger entièrement.

Le n° 1858 est également incomplet, et ne commence que vers le milieu du VIII^e (5^e) livre *). J'ai indiqué dans les notes l'endroit précis, où ce manuscrit débute. Le n° 1857, bien qu'il renferme l'ouvrage en entier, n'a été collationné par personne avant moi: il est seulement cité deux ou trois fois dans l'édition générale de Berlin. Les n^os 2023, 2025, 2026. C. 161. et 1858 ont fourni des variantes à l'édition de *Goettling*, ainsi que je l'ai dit. On n'a collationné entièrement que les n^os C. 161. et 1858. dans l'édition de Bekker **).

Le n° 1857, écrit à Rome de la main de *Jean Rosos*, prêtre crétois en 1492, renferme la Politique et l'Économique. L'écriture en est fort belle et fort lisible, mais l'iotacisme y est fréquent, et le copiste paraît fort ignorant. Ce manuscrit sur velin appartenait à Henri II dont il porte le chiffre jointe à celui de Diane de Poitiers. Sur le dos le relieur a mis par mégardé Ἠθικὰ au lieu de Πολιτικά.

Le n° 1858, [in nostra edit. P 5.] également sur vélin, me paraît du XVI^e siècle.

---

*) Sciendum est, in editione Hilariana singulos Politicorum libros novo quodam ordine esse dispositos hunc in modum: I. II. III. VII. VIII. IV. VI. V.

**) De Bekkeri opera critica in edendo hoc Aristotelis opere posita idem Hilarius praefat. p. CXVI.: Dans l'édition de Berlin (inquit) le texte de la Politique a été collationné sur neuf manuscrits, empruntés aux bibliothèques d'Italie, Saint-Marc etc., et sur les manuscrits de Paris. Je dois dire, que parmi ceux-ci un seul a été lu complétément; c'est celui qui porte le n° 161. du fonds Coislin. Le manuscrit n° 1858 est cité aussi assez souvent. Enfin le n° 1857 l'est trois ou quatre fois. Quant aux autres manuscrits de Paris, n^os 2023, 2025, 2026 etc., on ne paraît point les avoir connus, bien qu'ils soient importants. *On pourrait croire aussi que les manuscrits italiens n'auront pas été examinés aussi exactement qu'ils pouvaient l'être.* Il semble évident d'après les variantes, *qu'aucun d'eux n'a été collationné dans son entier*; après quelques citations le manuscrit dont elles sont tirées ne reparaît plus, et cesse d'être mentionné jusqu'à la fin de l'ouvrage. Il est du reste fort possible, que ces manuscrits eux-mêmes fussent mutilés; ce qui expliquerait ces lacunes et ces intermittences de citations. On ne peut savoir au reste jusqu'à quel point cette conjecture est juste, puisque le volume confié a Msr. *Brandis* et qui doit renfermer les notes et les éclaircissements de tout genre n'a point encore paru.

La main, bien qu'elle semble exercée, n'est point du tout élégante. Ce manuscrit, qui est mutilé, les premiers feuillets ayant été déchirés, est le seul qui donne une division de chapitres. J'ai vainement cherché à me rendre compte de ce fait, et je n'ose supposer que ce manuscrit ait été copié sur un texte imprimé. Quoiqu'il en puisse être, je m'en suis servi comme d'un manuscrit véritable, et il m'a offert quelques variantes précieuses. Il appartenait à Colbert, sous le n° 2401.

Le n° 2023, [in nostra edit. P 1.] sur papier, a été écrit de la main de Démétrius Chalcondyle; on trouve inscrite à la fin du volume la date de la naissance de ses enfants, de 1494 à 1501. Chalcondyle mourut en 1513. Ce manuscrit est donc de la fin du XV[e] siècle ou du commencement du XVI[e]. L'écriture en est fort élégante: les gloses assez nombreuses, mises à la marge et toutes de la main du copiste, annoncent quelque savoir mais peu de justesse d'esprit. Ce manuscrit porte les armes d'Henri IV, et renferme, outre la Politique, la Morale et l'Économique.

Le manuscrit 2025, [in nostra edit. P 4.] sur parchemin, contient la Politique, l'Économique et la Grande Morale. Il est du XV[e] siècle et d'une main assez élégante; il ne semble pas tout à fait achevé: la division des livres y est indiquée par des blancs et non par des lettres numériques, et la place a été laissée pour la première capitale de chaque livre, qui n'a point été écrite. Une main beaucoup plus récente a ajouté le titre de l'ouvrage.

Le n° 2026, [in nostra edit. P 3.] sur parchemin, porte les armes d'Henri II, comme le n° 1857. Il parait du XIV[e] siècle, et il est certainement le plus ancien de tous ceux de la grande bibliothèque. L'écriture en est ronde et chargée de ligatures: elle change au feuillet 177 pour faire place à une autre plus lisible et plus carrée.

Le n° C. 161, [in nostra edit. partim I[b]. partim P 2.] de forme in-4°, renferme plusieurs traités d'Aristote, outre la Politique, qui tient du feuillet 168 au feuillet 219. L'écriture en est fort serrée, peu lisible, quoique d'une main fort exercée. Il a fait partie de la bibliothèque du monastère Saint-Athanase, au mont Athos. Il porte en tête et à la fin: *Βιβλίον τῆς ἁγίας λαύρας τοῦ ἁγίου Ἀθανασίου τῶν κατηχουμένων.* Il est sur papier de soie, et doit être de la fin du XIV[e] siècle ou du commencement du XV[e]. Les autres manuscrits ont trop peu d'importance pour qu'il soit utile de les décrire: ce qui en a été dit plus haut doit être suffisant.

Igitur quae ex his libris manuscriptis ab Hilario enotata, a Bekkero et Goettlingio aut omissa aut diverso modo indicata animadvertissemus, ea omnia additis quibusdam aliis sedulo congessimus, et pro consilio huius editionis tamquam additamentum necessarium hoc loco exhibuimus, ne quis eorum, qui post me in Germania criticam operam his libris praestantissimis navaturi essent, Gallicum illud exemplar magno pretio sibi comparare cogeretur. Sunt autem haec:

Lib. I.

Cap. I.

§. 6. *δύα κοινωνιῶν*] Post *κοινωνιῶν* leg. *δηλονότι ἀνδρὸς καὶ γυναικός.*
δεσπότου καὶ δούλου 2042.
Ὁμοσιπύους] *ὁμοσιτίους* Vet.
Ὁμοκάπνους] Sic et 2025.

§. 7. *κώμη*] *γνώμη* 963.

§. 8. *πέρας*] *τέλος* 963.
καὶ τέλος καὶ βέλτιστον] Sic Hil. ex 1857. 2025. 2026. Vet. Sep.

§. 9. *ἄζυξ ὢν*] om. 1857.

§. 10. *εἰλήλυθεν*] *προῆλθεν* 1857. 2023.
ταῦτα σημαίν.] *ταύτῃ* 2023.

§. 12. *καὶ πρότερον*] *καὶ* om. 2026.

Cap. II.

§. 1. *ἀναγκαῖον* pro *ἀνάγκῃ* 2023.
πᾶσα γὰρ π. ἐξ οἰκ. σύγκ.] om. 1857. 2025.

§. 1. οἰκίας δὲ μέρη] Sic 1857. 2023. 2025. Vet.
τριῶν ἂν] ἂν pro εἴη 2023.
§. 3. οὐδὲν] οὐθὲν C 161.
§. 6. ἄνθρωπος δὲ] ὢν pro δὲ 2025. 963.
§. 14. ποιεῖν] ποιεῖ 1857. 2026.
§. 19. ἐκγόνοιν etiam 1857.
γίνεσθαι θηρίον] γενέσθαι θ. 1857. 2025.
§. 20. τὸ μὲν ἄρχεσθαι τὸ δ' ἄρχειν] τ. μ. ἄρχειν τ. δ. ἄρχεσθαι 2023.
§. 22. ἔργα post ἐντιμοτέρα C 161.

Cap. III.

§. 1. θεωρήσομεν 2023.
§. 3. καὶ αὐτῶν τῶν ζωοφάγων] καὶ sic 1857. 2023. 2026. C 161. [Videntur καὶ omitt. reliqui Codd. Hilarii.]
§. 5. σχεδὸν] om. 2042.
§. 13. ἐγένετο] ἐγένετ' 2023. 2026. C 161.
§. 18. οἰκονομικῆς ἔργον] οἰκονομίας ἔ. 1857. 2025. 2043.

Cap. IV.

§. 2. λατομία Vet.
§. 3. τύχης] τῆς τύχης 2042.
ἀγενέστεραι] ἀγεννέσταται 2026.
§. 5. ἀστρολογίας] ἀστρονομίας 2042.
τῶν ἐν Μιλ.] τῶν τ' ἐν 2042.

Cap. V.

§. 1. γυναικὸς ἄρχει] γ. ἐστιν ἄρχειν 2042.
§. 2. τὸ δ' ἄῤῥεν — τρόπον] om. 2026.
§. 3. περὶ τὴν τῆς] Sic 2023. 2025. 2026.
εἴτε γὰρ] εἴ τι 1857. 2026.
§. 11. ἀλλ' οὐ τὴν] ἀλλ' οὐ τὸν τὴν 1857. 2026.

Lib. II.

Cap. I.

§. 3. ἔχει δὴ] δὴ Hilarii Codd. omnes.
τὸ πάντων] καὶ ante τὸ add. 2025.
ὡς ἄριστον ὅτι] ὂν ὅτι 2023. 2025.
§. 4. ἐστὶν ἡ πόλις] ἡ om. 2023.
εἴδει] εἰδείους 1857.
§. 6. ὁμοίως τοῖς ἐξ ἀρχῆς] τὸ δ' ὡς ὁμοίους εἶναι ἐξ ἀρχ. 2023. in texto.
παρὰ μέρος] κατὰ μέρος Hil. addens: „κατὰ μέρος om. 2023. Vet."
§. 7. τὸ αὐταρκέστερον] om. 1857.
§. 11. τὸν ἀριθμὸν] ὢν post ἀριθμὸν 2023. et pr. C 161.
ἐμὸς ἢ] ἢ om. 1857.
ἢ ὅσων] ὅσον 2025.
§. 12. τὸ ἐμὸν λέγουσι] τὸν Hil. addens: τὸ ἐμὸν esse in 2025.
ἢ φυλέτην] ἢ om. etiam 1857.
§. 13. λαμβάνειν περὶ ἀλλ.] παρὰ pr. 2023.
§. 15. πρὸς τὸ πειθαρχεῖν] π. τ. μὴ π. pr. 2023.
§. 16. νόμους αἰτίους] νόμους om. 2023.
οὕτως οἴεται] οὕτως om. 2023.
οὕτω γὰρ ἂν] οὕτως γ. ἂν 2023.
στασιάζοιεν] Sic 1857. 2023. 2025. C 161.
ἀμφοτέρους] ἀμφοτέροις 1857.
§. 17. οὖν ἀνάγκη] ἀναγκαῖον omisso οὖν 2023.
§. 18. τοὺς φύλακας οἵτε] τοὺς φύλακας om. 2023.

Cap. II.

§. 1. κατασκευάζεσθαι] κατασκευάσασθαι 2023.
§. 3. τῶν θεραπόντων] τούτων θερ. 2023.
τοιαύτας] om. 1857.
§. 6. πρὸς αὐτὸν αὐτὸς] Sic 1857. 2025.
ἢ δεῖ φιλεῖν] τὸ ante φιλεῖν addit 2026.
ἕκαστον] Sic 2023. C 161. (Sed vide mea.)
καὶ τὸ βοηθῆσαι] τὸ om. 2026.
§. 7. ἐλευθεριότητος] ἐλευθεριότητα 2023.
ἐν τῇ γὰρ] Sic 2026.
§. 10. ἐκοίνωσεν] ἐκοινώνησε 2023.
§. 11. μερίζων αὐτῶν] „αὐτὰ 2023. 2025."
§. 12. ἤ τι μαθόντες ὑπομένουσι τὴν ἀρχὴν] om. C 161. Vet.
§. 13. εἰκὸς] om. 1857.
εἱλωτείας] εἱλωτίας 2026. C 161.
πενεστείας 2026.
§. 14. ἄνδρες] οἱ ἄνδρ. 2026. C 161. A 1.
§. 15. ἐπιτηδεύειν] καὶ ἐπιτ. C 161.
ἤπουθεν δὴ] Sic 1857.
παρὰ τοῦ θεοῦ] περὶ 2026.
§. 16. ἀδύνατον δ' εὐδαιμονεῖν ὅλην] τὴν πόλιν ὅλην 2023.

Cap. III.

§. 1. ὀλίγων] ὀλίγον (sic St.) 1857.
ἔξωθεν λόγοις] λόγοις om. 2023.
§. 2. ἀποδιδῶσι] Sic 2023. C 161. — διδῶσιν Hilar.
τῶν ὅπλα] τ. τὰ ὅπλ. Hilar. dicens, τὰ om. 2026.
§. 3. παρὰ τούτους] περὶ 2026. C 161. et pr. 2023.
§. 4. προσθεῖναι] Sic 2025. C 161. 2042.
τόπους, εἰ δεῖ] τ. πρῶτον μὲν εἰδεῖ 2023. 2025.
§. 5. ὥςτε ζῆν] ὥςτε om. 2025.
καθόλου] καὶ καθόλου 2023.
τὸ δὲ τῷ] τῷ δὲ τὸ 2023.
§. 7. καὶ εἰ τὸ πρῶτον] εἰ om. 2025.
§. 8. συμφέρει] συμφέρῃ C 161. 2026. et pr. 2023.
§. 9. τῶν ἄλλων πολιτειῶν] πολιτειῶν 2025. ceteri πολιτείαν.
§. 13. καὶ τῶν ὕστερον] καὶ ἐκ τ. ὕστ. Hilar., qui in notis: „ὕστερον (inquit) sic 2023. 2025. 2026." de ἐκ praep. addita tacet.
ἐπιβάλῃ] „ἐπιβάλλῃ" 2023. C 161.

Cap. IV.

§. 1. Χαλκηδόνιος] Χαρχηδόνιος (sic) 2023.
§. 5. ἀλλ' ἐστι] ἀλλ' ἐστι εἰς τὸ C 161.
§. 7. οἱ μὲν — οἱ δὲ] ἡ μὲν — ἡ δὲ C 161.
§. 8. φιλοσοφίας ἄχος] αἶχος 1857.
βοηθητικὸς] βοητικὸς 1857.
§. 9. καὶ τῶν ὁμοίων] ἐκ pro καὶ 2025.
§. 10. πλῆθος οὐσίας] „Corr. τελεῖν, 2026."
§. 11. καὶ γὰρ ἂν] ἂν om. 2023.
§. 12. κατασκευάζειν] παρασκευάζειν 1857. 2023. C 161.
καὶ δούλων] om. 1857.
μετρίαν] μητρίαν C 161.
§. 13. ἀλλ' εἴπερ δὴ] „Sic 2026. A 1. 2."
εἴ τι] εἴτις 2026. C 161.

Cap. V.

§. 1. *Πειραιᾶ*] *Πειρεᾶ* 2025.
ἀλεεινῆς] *ἐλεεινῆς* pr. 2026.
λόγιος] Sic 2023. 2025. *λόγος* 2026. C 161.
§. 3. *ᾤετο*] „Sic 2025. C 161."
ἀναγκάζειν] *ἀναγκάζει* 2025.
§. 4. *ἔτι δ' ἐτίθει νόμον*] „Sic 2025. *ἔτι δὲ νόμον ἐτίθει* 2023."
§. 6. *ἰδίᾳ*] *ἰδίαν* 2023.
§. 8. *διαιροῦντα*] *διαιροῦντας* 2025.
§. 10. *τὸ κινεῖν*] Sic 2023. 2025.
§. 11. *ὁμοίως ἔχειν*] *ἔχει* 2025.
νόμους λίαν] *νόμους* om. 2023.
§. 12. *ὁμοίους εἶναι*] *ὁμοίως* 2023.
ὥστ' ἄτοπον μένειν] *τὰ μένειν* Bekker.
περὶ τῶν καθ' ἕκαστον] *περὶ τὰ* 2024 (? fort. 2042.)
§. 13. *ὠφελήσεται κινήσας*] *τις κινήσ.* 2023.
§. 14. *πλὴν παρὰ τὸ ἔθος*] *πλὴν ἢ τὸ ἔθος* 2042.
κινητέον] *κινητέοι* 2023. C 161.

Cap. VI.

§. 1. *αὐτοῖς πολιτείας*] *αὐτῷ* 2023.
§. 2. *λαβεῖν*] *λαυεῖν* 1857.
§. 5. *δῆλον ὅτι*] *δηλονότι* 2023. C 161.
φανερός ἐστι τοιοῦτος ὤν] Pro his tantum *τοιοῦτός ἐστι* 2023.
§. 6. *τυγχάνωσι*] *τύχωσι* 2023. et pr. 2026.
Ἄρη] *Ἄρην* 2042.
§. 9. *περὶ τοῦ ὀρθῶς*] *τὰ* pro *τοῦ* 2025.
§. 10. *κεκτῆσθαι*] *κτῆσθαι* 2025.
ἐποίησεν] *οὐκ ἐποίησ.* pr. 2023.
ἔδωκε] *ἀνέδωκε* 2023.
ταὐτὸ συμβαίνειν] *τοῦτο* 2026.
§. 11. *βέλτιον ἦν*] *ἦν* om. 2023.
ἢ καὶ μετρίαν] *ἢ* om. 2023.
§. 14. *ἐφορίαν* pr. 2026. corr. „*ἐφορείαν*."
§. 17. *τάχ' ἂν εἴποι*] *εἴπῃ* 2025.
§. 19. *κατασκευάζων*] *κατασκευάζει* 2023.
§. 21. *συμβαίνει*] *συμβαίνειν* 2023.
§. 23. *τούτου δὲ*] *τοῦτο* 2023. et pr. C 161.
ἀναγκαζομένοις] *ἀναγκαζομένους* 2026.

Cap. VII.

§. 1. *καὶ λέγεται δὲ*] *τε* pro *δὲ* 2023.
Χαρίλου 1857. *Χαρίλλου* 2026. Vet.
περὶ τὴν Κρήτην] *τὴν* om. 2026. C 161.
§. 2. *ὀλίγον τῆς Πελοποννήσου*] *τῆς Πελ. μικρὸν* 2023. C 161.
Κάμικον] „*Κάμινον* Codd. omnes. *Κάμεινον* U. 46. L. 81. 5. *Καμικὸν* margo B 1. *Κάμικον* primus corr. Vict."
§. 3. *κατέλυσαν*] *κατέλοσαν* 1857.
§. 4. *πρὸς τοὺς θεοὺς*] *περὶ τ. θ.* 2042.
§. 5. *ἔσται καιρὸς τοῦ διασκέψ.* 2042.
ὑπάρχει καὶ τούτοις] „*τούτοις* sic 2023. caeteri *τούτων*."
ἐκ τῶν κεκοσμηκότων] *τινῶν* pro *τῶν* 2023.
§. 6. *ἄν τις εἴποι*] *εἴποιε* 2023.
καὶ περὶ τῶν] *ὧν* pro *τῶν* C 161.
οὐδὲν γὰρ] „*οὐδὲ γὰρ* C 161. L. 81. 5. U. 46." (Immo contra. Vide mea.)

§. 7. *ταῦτα δὴ πάντα*] *πάρεστι* post *πάντα* add. 2023.
κατ' ἀνθρώπων] *καὶ ἄνθρωπον* 2023.
ἣν συνιστᾶσι] *καθιστᾶσι* 2023.
βούλωνται δοῦναι] *β. δοῦναι τῶν δυνασιῶν* 2023.

Cap. VIII.

§. 2. *οἱ μὲν γὰρ*] *γὰρ* om. C 161.
καὶ βέλτιον δὲ τοὺς βασιλεῖς] „*τοὺς δ' ἐκεῖ βασιλεῖς* 2025. L. 81. 5. U. 46." (?)
ἀλλὰ τὸ] *ἢ* pro *ἀλλὰ τὸ* 2023. *ἀλλὰ τὸ διαφέρον.* sic Vet. et Albertus Magn.
§. 3. *τὰ μὲν προσάγειν, τὰ δὲ*] *τὸ δὲ* C 161.
ἑτέραις πολιτ.] *ἑτέραις* om. 1857.
§. 4. *ταύτας αἱρεῖσθαι*] *τούτους* 2025.
τὸ δ' ἀμίσθους] *τὰς δ' ἀμ.* 1857. et in marg. 2013. (leg. 2023.)
ὑπὸ τῶν ἀρχείων πάντων] Sic 1857.
§. 6. *ἀριστοκρατίας*] *ἀριστοκρατίας* 2026.
ταύτην] *ταύτης* 2023.
εἰ δὲ μὴ δεῖ βλέπειν C 161. 2026.
§. 7. *τούτους ἄρχειν*] *τούτοις* 1857.
προεῖτο τὴν εὐπορίαν] Sic Hil. cum Codd. suis graecis ut videtur omnibus.
§. 8. *τοῦθ' ὁρᾶν*] *τοῦτο* 2023.
§. 9. *οὔσης τῆς*] *οὐσ. καὶ τῆς* 1857.
τῆς τῶν Λακεδαιμονίων] *τῶν* om. C 161. 2026.

Cap. IX.

§. 1. *οἱ μὲν νόμων*] *νόμων* om. 2023.
μόνον] *νόμων* 2023.
§. 2. *τὰ δὲ δικαστήρια*] *τὸ δὲ δικαστήριον* 2023.
τὰ δὲ δικαστήρια δημοτικὸν transl. supra post *βουλὴν ὀλιγαρχικὸν* C 161.
§. 5. *πειρῶνται δὲ καί τινες καὶ*] „*καὶ* ante *τινες* om. Bekk."
§. 7. *τὴν γραφὴν*] *ταφὴν* 2023. Vet.
ἀπέχθειαν] *ἀπέχειαν* Vet.
ἡ Κορινθία χώρα 2023. sed *χώρα* litur.
γενομοτεθημένον 1857.
§. 8. *ἴδιον μὲν οὐθέν ἐστι*] *δ' οὐδέν ἐστιν ἴδιον* 2023.
τῶν νόμων] om. 2023.
τοῖν χεροῖν] Sic C 161. 2026.
§. 9. *τι πταίωσι*] *τυπτήσωσι* Codd. Paris. omnes.
ἀποτίνειν] *ἀποτείνειν* 2023. 2026. 2042. *ἀποτίννειν* C 161.
τρόπον τοῦτον] *τρ. τοιοῦτον* 1857.

Lib. III.

Cap. I.

§. 1. *ἔστι τάξις τις*] *τάξις τίς ἐστιν.* 2023.
§. 2. *δῆλον ὅτι*] *δηλονότι* 2023.
§. 3. *οὐδ' οἱ τῶν δικ.*] *οὐδ'* om. 1857.
μετέχοντες οὕτως] *μέτεχον οὕτως* 1857.
καὶ γὰρ — ὑπάρχει] om. 2023.
§. 4. *οἱ δ' ἀόριστοι*] Sic 2025.
§. 5. *ἂν φαίη τις*] Sic 2023. 2025.
§. 8. *ἀλλ' ἔχει γὰρ*] *γὰρ* om. 2025.
τὸ βουλεύεσθαι] *τὸ βούλεσθαι* 1857.
περὶ πάντων] *περὶ* om. 2023.

§. 8. πόλις δὲ] πόλιν C 161. [Habent igitur πόλις reliqui ut videtur Codd. Paris. omnes. Stahr.]

§. 9. ἐκιπάππους] ἐπὶ πάππους 2023.
ἦσαν πολῖται] ἦσαν ἂν πολ. C 161. 2023.
ἢ κτισάντων] om. 1857.

§. 10. ἀδίκως ἢ δικαίως] δικαίως ἢ ἀδίκως 2023.
τυράννου λαβόντος] λαύοντος 2025.
ἄλλα πολλὰ] Sic 2023. C 161. 2025.

§. 12. αἰσθέσθαι] ἔσθαι 1857.

§. 13. εἰώθαμεν] εἰώθασι 2023.
τῶν μὲν φθειρομένων — τοῦ μὲν] om. C 161.
ἀνθρώπων] om. 1857. 2025.

§. 14. λέγομεν, ἂν ὅτε] Sic 2023.
μεταβάλλῃ] μεταβάλῃ C 161. 2026.

Cap. II.

§. 1. τῶν κοινωνῶν] τ. κοινῶν C 161. 2023.

§. 2. τὸν δ' ἀγαθὸν — τελείαν] om. 1857. et pr. C 161.
μίαν] om. Vet.
τὴν ἀρετὴν] τὴν om. C 161.

§. 3. ἐπειδὴ δ'] Sic 2023. Sylb. Schn. Cor. (?)
ὁμοίους] ὁμοίως 1857. 2025.
πολίτου καὶ] πολίτου σπουδαίου καὶ 2042.

§. 4. τὸν αὐτὸν δὲ] δὲ om. 2023. 2026. C 161.

§. 5. ἁπλῶς] om. 2023.
τοῦ ἄρχοντος] τοῦ om. 2023. C 161. 2026.
πολιτικὴν] πολεμικὴν 2025. Vet.

§. 6. εἰ δ' ἡ] δὴ pro δὲ 2023.
μέντοι πολίτου] „Post μέντοι lc . τοῦ δυναμένου ἄρχειν μόνον corr. in marg. 2023. 2025."
Ἰάσων] Ἰάσσων 2026.

§. 7. καὶ πολίτου — ἄρχεσθαι] om. 1857. 2025.

§. 9. διὸ λέγεται καὶ τοῦτο] διὸ καὶ λέγ. καὶ τ. 2042.

§. 10. λάλος] ἄλαλος 2025. ἄλλος C 161. 2026.
ὁ ἀνὴρ ὁ ἀγαθὸς] ἀνὴρ ἀγαθὸς 2023.

Cap. III.

§. 3. οἱ δὲ κοινῇ] κοινοὶ C 161. 2026.
ἣν καλοῦμεν] „ἣν καλοῦσι 2023. C 161. A 1. Bekk."

§. 4. καὶ τῶν ξένων] τοὺς ξένους 2025.

§. 5. παραιροῦνται] παραινοῦνται 2025.

§. 6. ὥςεί τιν' — μὴ μετέχων] „Haec verba colloc. post συνοικούντων ἐστιν 1857. 2025. 2026. C 161., sed 2023. sicut textus et Vet. solum ὥςπερ — μετέχων colloc. post ἐστίν."
ἢ δυνάμενος εἶναι κύριος] „Sic 2023. 2025. C 161. Bekk."

Cap. IV.

§. 2. εἴρηται δὴ κατὰ] „δὲ καὶ κατὰ 2025. Cor. δὴ καὶ κατὰ Bekk."

§. 3. ἴσως γὰρ — μόριον] Post κοινωνίαν colloc. 2023.
ὑπερβάλλῃ] ὑπερβάλῃ C 161. ὑπερβάλλει 2023. 2025.

§. 4. τῆς ἀρχῆς γε] γε om. 1857. 2023.

§. 5. ὥςπερ ὁρῶμεν] ὡς ὁρ. 2023.
τῆς ὠφελείας] „Sic 2023. 2026. C 161. corr. 2025. Bekk."

§. 6. τὰς ὠφελείας] „Sic C 161. 2023. 2026"

§. 6. ἐδίωξεν] ἐδίωξαν 1857.

§. 7. ἡμαρτημέναι πᾶσαι, καὶ] ἡμαρτ. καὶ πᾶσαι 2023. C 161. 2026.

Cap. V.

§. 4. δεῖ δὲ μικρὸν] μικρῷ 2023.

§. 5. συμβαίνῃ] συμβαίνει 2023.
δόξειεν] δόξειε 2023.

§. 6. προςαγορεύῃ] προςαγορεύοι 2023. 2026. C 161.
οἱ εὔποροι] οἱ om. 2026. C 161.

§. 7. διαφορᾶς] Sic Hilarii Codd. ut videtur omnes.

§. 8. καὶ γάρ ἐστιν] γὰρ om. C 161.

§. 9. ἐλευθέριοι] ἐλεύθεροι 2023.

§. 10. ὅσονπερ τὸ τῆς] καὶ pro τὸ C 161. 2026.
εἰςενέγκαντα] εἰςενέγκοντα 2023.
ζῆν μόνον ἕνεκεν] μόνος 1857.
Τυῤῥηνοὶ] τύραννοι 2026. C 161.

§. 11. συνθῆκαι] σωθῆναι 1857.
καὶ σύμβολα] καὶ om. 1857.
τοῦ ποίους] τοῦ om. 2023.
ἕξει] ἕξειν 2026.
ἀδικήσωσιν] „ἀδικήσουσιν Bekk."
καὶ καθάπερ] Sic 1857. C 161. Vet.
Λυκόφρων] Λικόφρων 2025.

§. 12. συναγάγοι] „Sic 2023. 2026."
οὐ μία] οὐδεμία 1857.
εἶεν ὥςτε] εἶεν om. 1857.
οἷον ὁ μὲν εἴη] „εἰ ante ὁ add. Bekk." Videtur igitur abesse εἰ ab omnibus Hilarii Codd.
οὕτω που] „πω Bekker."

§. 15. τούτοις] om. 1857.

Cap. VI.

§. 3. διοίσει] διοίσῃ 2025.

§. 4. ὧν ἕκαστος] ᾧ pro ὧν 1857.
συνελθόντας] συνελθόντων pr. C 161.
καὶ γίνεσθαι] καὶ om. 2025.
πολύχειρα πολλὰς] „πολ. καὶ π. 2023. 2026. C 161. Sylb."
διὸ κρίνουσιν] „διὸ καὶ κρίν. 1857. 2023. C 161. Aldina 1."

§. 5. κάλλιον ἔχειν] ἔχει 2025.

§. 6. μηδ' ἓν] „μηδὲν Bekk."

§. 8. ἐστὶν ἰατρὸς] ὁ ante ἰατρὸς add. 2023.

§. 10. ἢ βελτίους] ἢ om. 2823. (leg. 2023), Vet.
κρίνειεν] κρίνοιεν 2023.
τὰ ἔργα] τ' ἔργα C 161.
αὐτοῦ κρινεῖ] αὐτῇ 2023. 2025.
θοίνην] θείνην 2025.

§. 11. εἰσὶ μέγιστον] μέγισταν 2023. 2025.
ἀρχὰς ἔχουσιν] „ἄρχουσιν Sylb. Bekk." Videtur igitur ἄρχουσιν in nullo Codd. Paris. invenisse Hilar.

§. 12. καὶ τὸν δικαστὴν] om. 1857.
τὸ πάντων τούτων] τὸ om. 2023.
τὸ τῶν καθ' ἕνα] τῶν om. 1857. τούτων pro τὸ τῶν 2023.
ἀρχὰς ἐχόντων] „ἀρχόντων 2023. Vet. Sylb. Schn. Cor. Bekk."

§. 13. δηλῶσαι] διορίσαι 2023.
κειμένους νόμους] νόμους om. 2023.

Cap. VII.

§. 2. οὐ δοτέον] οὐδετέον 1857.
§. 5. τῆς τιμῆς] περὶ pro τῆς 1857.
δεῖ γάρ] οὐ pro δεῖ 1857.
§. 6. καὶ δικαιοσύνης] καὶ τῆς δ. pr. 2023.
πολεμικῆς] πολιτικῆς 2025.
ἀρετῆς] ἀρετῆς δεήσει 2042.
δικαίως] ἀναγκαίως 1857. 2025.
§. 7. ἴσον ἔχειν] ἴσων 2026. C 161. pr. 2023.
τινὰ δικαίως, ἁπλῶς] πάντες post δικαίως add. 2023. 2025. 2026. C 161.
§. 8. οἷον] οἷ pro οἷον 1857.
§. 9. σκοποῦμεν] „Sic omnes Codd."
ὑπάρχῃ] ὑπάρχει 2023.
§. 10. εἶεν] „Sic 2023. 2026. 2025. C 161. Sylb. — om. G. Tauchn."
§. 11. τοῦτ'] τούτοις 2023. Vet.
ἴσως] om. Vet.
δέοι] δέῃ C 161.
ὀρθός] „Sic 2023. Schn. Bekk."
§. 12. ἀξιοῦντας] ἀξιοῦνται 1857.
§. 13. πρὸς δὲ τὴν] Sic omnes Codd. κατὰ pro πρὸς Schn. Cor. G.

Cap. VIII.

§. 2. δῆλον ὅτι] δηλονότι 2023. 2026.
αὐτοὶ γάρ εἰσι νόμος] om. 2023.
αὗται γὰρ δὴ δοκοῦσιν] ταύτας γὰρ δεῖ 2023. omisso δοκοῦσιν.
ὡρισμένους] om. 2026.
§. 4. καὶ Χίους] om. 1857.
παρὰ τὰς συνθήκας] περὶ pro παρὰ 2026. C 161.
§. 5. μονάρχους] μόναρχας 2023.
§. 7. ἀσμένως] ἀναγκαίως 1857. 2025.

Cap. IX.

§. 1. ἐστὶν αὐτῆς] „αὐτῶν pro αὐτῆς 2025."
§. 2. ῥᾴδιον] ῥᾷον 2023.
δοκεῖ εἶναι βασιλ.] δοκεῖ μὲν εἶναι β. 2025.
κατὰ νόμον] „Sic 1857. 2023. 2026. C 161. νόμων 2025. νόμους caeteri."
§. 3. παρὰ ταύτην] περὶ ταύτης 2025.
παραπλησίαν] παραπλησίως 1857.
δουλικώτερα εἶναι τὰ ἔθνη] „δουλικώτεροι τὰ ἔθη B 2. Sylb. Schn. Cor. Bekk." (??)
πάτριοι] „Sic 2023. πατρικαὶ Schn. Cor. sine auctoritate."
§. 4. Μυτιληναῖοι] Μιτυληναῖοι 2026.
§. 6. μέλων] Sic 2023. 2026. C 161.
§. 7. ἑκούσιοί τε καὶ πάτριοι] „ἑκούσιοι .... πάτριοι 2023. Schn."
θυσιῶν] οὐσιῶν 2023. et pr. 2025.
ἐπανάτασις] Sic in textu, sed in marg. γρ. ἀνάστασις 2025. C 161. ἐπανάστασις 2026. corr. ὀνάτασις.
§. 8. τὰ ἔνδημα] τὰ κατὰ ἐνδ. 2023.
ὅπου] ὅπερ 2023.

Cap. X.

§. 1. ὡρισμένοις] „Sic 2023. ὡρισμένων caeteri."
§. 2. ἢ πλείονος] „πλείονος pr. C 161. 2025. et supra corr. πλειόνων."
μὲν γὰρ κύριοι] κύριον 1857.
παμβασιλείας] βασιλείας 2023.

§. 2. ἓν μὲν πότερον] ἓν μὲν οὖν πότ. 2025.
κατὰ μέρος] καθ' αἵρεσιν 2025.
§. 4. καὶ ἐν Αἰγύπτῳ] καί πως ἐν Αἰγ. 2023. 2025.
§. 5. δεῖ ἄρχειν ἢ πάνυ πολλούς;] πολλοὺς om. 1857. 2026. C 161. πάντας pro πάνυ πολλοὺς in textu, sed πάνυ in marg. 2023. πάντας pro πάνυ πολλοὺς etiam 2025.
§. 6. περὶ ὧν] περὶ ὃν 2023. 2025. C 161.
§. 9. ὁποίων τινὲς ἔτυχον] „Sic L. 81. 5. U. 46. ὁποῖον 2026. A 1."
βλαβερὸν] βλαβεροὶ 1857.
ἀλλ' οὐ — τοῖς τέκνοις] ἀλλ' οὐ καταλείπει τοὺς υἱεῖς διαδόχους ὁ βασιλεὺς ἐπ' ἐξουσίας ἔχων τοῦτο ποιῆσαι 1857.
ἀλλ' οὐκ ἔστι] „οὐκέτι G. Bekk. ἔτι pro ἔστι 2026. A 1."
§. 10. φυλάξει] φυλάξεται 2023. φυλάξαι 2026. C 161.
Διονυσίῳ τις] τις om. 2025.
τοῖς Συρακ.] τις pro τοῖς 2023.

Cap. XI.

§. 1. καθάπερ εἴπομεν βασιλείας] „Sic omnes Codd. πολιτείας Victorius primus et edit. caeteri. male."
ἐλάττων] „Sic Vet. Schn. Cor."
§. 2. ἄρχει πάντων] πάντα 2023. 2026.
ὁ βασιλεύς, λεκτέον· δοκεῖ δὲ] Sic Vet. Sylb.
τοίνυν] om. 2023.
§. 3. εἶναί φασι] εἶναι om. 2023.
ὁμοίως γε] ὁμοίων 2023.
§. 4. ὁ μὲν οὖν τὸν νόμον] γοῦν Vet. Victorii Cod. Sylb. Bekk.
ἄρχειν τὸν νοῦν] νοῦν sic in marg. 2023. 2025. C 161.
§. 5. πεισθέντας] Sic Schn. ex Vet. caeteri codd. et edd. πιστευθέντας.
§. 6. τὸ ἀληθὲς διὰ τὸ κρίνειν] om. 1857. 2025.
§. 7. ἐφορᾶν πολλὰ] πολλὰ om. 1857.
Σύν τε] τοσαύτη 1857.
δύ' ἐρχομένω] διερχομένω 2025.
διορίζειν, ὡς οὐκ — κρίνειεν] „Verba ὡς οὐκ .. κρίνειεν post τούτων reiecerunt Schn. Cor. auctore Vet.: post ἀμφισβητεῖ 2023. Bekk."
§. 8. ἀδύνατα] ἀδύνατον 2023. U. 46. (Quod de U. 46. dicit Hilar., id aperte falsum est. St.)
§. 9. μόναρχοι] μόναρχαι 2023.
καὶ αὐτοῖς φίλους] „αὐτῶν pro αὐτοῖς 2023. αὐτοῦ caeteri αὐτοῖς sic Schol. Aristoph. ad Acharn. v. 97."
ὅ τε φίλος] „ὅ γε φ. C 161. Bekk. ὁ δὲ φ. Schn. Cor."
οἴεται] οἴονται 1857.
§. 10. φύσει δεσποτικὸν] Sic 2023. δεσποτὸν C 161. 2042.
καὶ ἄλλο βασιλικὸν] Sic 2023. βασιλευτικὸν 2025. caeteri βασιλευτόν.
ἀλλ' αὐτὸν — ὄντων] om. 2025. 2042.
§. 11. ἐλευθέρων ἀρχὴν] ἀρχὴν om. 2023.
καὶ ἓν] om. 2023. Vet.
ἀπόροις τὰς ἀρχ.] εὐπόροις margo 2023. C 161. Vet. Sylb. Bekk.
§. 12. τότε — πάντων καὶ] om. C 161.

§. 12. *πάντες*] *πάντῃ* 2023. Vet.
ἀξιοῦσιν ἀλλ' ὑπεροχὴν] om. 1857.
§. 13. *κατὰ μέρος τοῦτον*] *τοῦτον* om. 2023.

Cap. XII.

§. 1. *τὰ ποιοῦντα σπουδ. ἄνδρα*] om. C 161.
§. 2. *δὴ τὸν μέλλοντα*] om. 2025.
τὸν μέλλοντα] „om. 1857. Aret. Ald. 2. B 2. Sylb. Heins. Conring."

Lib. IV.
(apud Hilarium Lib. VI.)

Cap. I.

§. 1. *τοῖς πλείστοις*] *τοῖς* om. 1857.
τῆς γυμναστικῆς.] *τῆς γ. ἐστιν*. 1857. 2026. C 161. *τῆς γ. ἔργον ἐστὶν* 2025.
§. 2. *τὸν νομοθέτην*] *τὸν ἀγαθὸν νομοθέτην* 2023. 2025.
§. 4. *κοινωνεῖν*] „*κοινωνεῖν* et supra *κινεῖν* C 161." (Tacet igitur Hilarius de P 1.)
τοῦ μανθάνειν] *ἢ* pro *τοῦ* 2023.
§. 6. *εἴπερ δὴ πλείω*] „*πλείους* sic corr. C 161. Camer. Schn. Cor."

Cap. II.

§. 1. *συνιστάναι*] *συνεστάναι* 2026.
§. 2. *ὥστε τὴν τυραννίδα*] „*ὥστε καὶ τὴν τ*. Sylb." (Itaque non est *καὶ* in Codd. Paris. St.)
§. 5. *ταύτας μάλιστα*] „*ταῦτα* 2023." (*ταῦτα* Bekkerus tacite, et sic Vict. 2. Zw. (in qua est *ταύτα*) *ταύτας* A 1. 2. B 2. 3. reliq. Schn. Cor. G. Stahr.)

Cap. III.

§. 1. *τὸ δ' ἄνοπλον*] „*τὸ δ' ἄοπλον* 2023. Sylb. Schn. Cor."
καὶ κατὰ τὰ μεγέθη] „*κατὰ* om. Aldina 1."
§. 2. *εἴ τι δὴ*] *δεῖ* pro *δὴ* 2026. et pr. C 161.
ἕτερον πόλεως εἶναι μέρος εἴρηται] „*ἕτερον* om. 2023. *ἕτερον εἴρηται* Ald. 1."
διειλόμεθα] „Sic 2023. Sylb. Bekk." (Quid reliqui habeant Codd. et edit., hic, ut centenis aliis locis, non dicit Hilarius.)
§. 4. *τὴν φρυγιστὶ*] *τὴν* om. 2026.
§. 5. *δυεῖν*] „*δυοῖν* C 161. 2026. Bekk."
§. 6. *οὐδ' ὀλιγαρχίαν — πολιτείας*] Haec post *τούτους* posita sunt in 1857. 2026. C 161. Eadem verba bis habet 2025. post *μέρος κύριον* et post *τούτους*.
οὐδεὶς] *οὐθεὶς* 2026. 2025.
§. 7. *τοὺς μὲν πολλοὺς*] *τ. μ. πλείους* 2023.
§. 8. *οὔτ' ἂν εἰ πλούσιοι*] *οἱ* pro *εἰ* 2026. C 161.
ἂν ἐν Κολοφῶνι] *ἂν* litur. in 2025.
ὀλιγαρχίαι δὲ] „*ὀλιγαρχίαι* Vet. A 1. 2." (Videtur in verborum ordine scribere voluisse *ὀλιγαρχία*. St.)
§. 9. *ὁμολογοῦμεν*] *ὁμολογοῦμαι* 2025.
πᾶσαν ἔχειν] *ἔχειν πᾶσαν* 2023.
ἕκαστον αὐτῶν] *αὐτῶν* om. C 161.
§. 10. *ταὐτὸν ζῷον*] *ταὐτὸ* 2023.
§. 11. *σύγκεινται μερῶν*] *μορίων* 2023.
τοῦτο περὶ τὰς] *τοῦτο τὸ π. τ.* 2026.
τὰς ὠνὰς] *τὰς* om. 2042.
σκυτέων καὶ] „*σκ. τε καὶ* Sylb. Cor."

§. 13. *ἁπτομένων*] „*ἁπτομένης* Sylb. Schn. Cor. Bekk."
εἶναί τινα] „*τινα* om. 2023. L. 81. 5." (?)
καὶ γεωργεῖν] om. 2025.
§. 14. *τὸ βουλευόμενον*] *τὸ βουλευσόμενον* 2023.
δεῖ γενέσθαι] *δεῖ γίνεσθαι* 2026. A 1.
τινας ἀρετῆς] *τινος* 2025.
§. 15. *εἶναι προπολεμοῦντας*] „*εἶναι τοὺς προπ*. C 161. Bekk."
ἀρετῆς πάντες] *πάντες* om. C 161.
τὰς πλείστας ἄρχειν] „*τ. π. ἀρχὰς ἄρχειν* 2023. C 161. et pr. 2026. Sylb. Cor. Bekk." (In nota nostra legend. est Q pro priore Q[b]. St.)

Cap. IV.

§. 1. *περὶ τὴν θαλ.*] „*τὴν* om. Sylb. Bekk."
πορθμικὸν] „*πορθμευτικὸν* Sylb. Schn. Cor. Bekk."
κατὰ τὴν διαφορὰν] *κ. τὴν αὐτὴν διαφ.* 2023.
§. 2. *μηδὲν μᾶλλον ὑπάρχειν*] Schn. Cor. *ἄρχειν* auctore Victor. (Itaque *ἄρχειν* non reperitur in ullo cod. ms. Nam Bekker. quoque *ὑπάρχειν* tacite edidit. St.)
§. 3. *κτωμένῳ*] *κεκτημένῳ* 2023. et corr. 2025.
ἕτερον — μετέχειν] om. C 161.
ἕτερον δ' εἶδος δημοκ. τὸ πᾶσι] *δὲ* om. 2026.
§. 4. *ἀγαθὸν*] *ἀγαθὴν* 2023. et pr. C 161. 2026.
§. 5. *ἑκάτεροι ἰσχύουσιν*] *ἑκάτεροι ἑκατέροις* C 161. 2023. 2025. *ἑκάτεροι παρ' ἑκατέροις* Sylb. Schn. Cor. Bekk.
§. 6. *πάντων*] „Sic 2023. C 161. Bekk. *ἁπάντων* 2025." (Omissam esse hanc vocem non solum in duob. Bekkeri Codd., sed in *omnibus* etiam ante Bekk. editis exemplaribus ne verbo quidem commemorat Hilarius. Sed eiusdem negligentiae innumera possunt notari exempla.)
πρόκλησιν] *πρόσκλησιν* 2023.

Cap. V.

§. 1. *μακρῶν*] Sic 2023. Vict. Sylb. Schn. Bekk. caeteri *μικρῶν*.
εἰς ἡ] *εἰς ἡ* Vet. *εἰς εἴη* pr. 2023.
εἴπομεν] „*εἴπαμεν* Bekk."
§. 3. *νόμων*] Post *νόμων* leg. *διὸ πᾶσι τοῖς κτησαμένοις ἔξεστι μετέχειν* 2023. Vict. Sylb. Schn. Cor. Bekk.
§. 4. *μὴ μέντοι*] Sic 2023. *μὴ* om. 1857. 2025. 2026. C 161.
δυναμένοις] *δυναμένους* C 161.
ἀναγκαῖον] *ἂν δίκαιον* 2026.
§. 5. *οὔτε τοῦ δικάζειν*] *οὐδὲ* Bekk.
ἀπόρων πλῆθος] *εὐπόρων* 2026.
§. 6. *ἔχωσιν οὐσίαν*] *οὐσίας* 1857.
§. 7. *ἢ οἱ τὸ προτ.*] *ἢ οἱ* pro *εἰ μέν*, leg. sic 2023. 2025. Vet. Sylb. Schn. Cor. Bekk.
ἐκ τῶν ἄλλων] *πολλῶν* 2023. Vet.
ἰσχυροὶ] *ἰσχυρὸν* 1857.
§. 8. *τὸ δι' αὐτῶν*] *αὐτῶν* 2023.
ἤδη] *εἰ δὴ* 2025.
τὴν αὐτῶν] Sic Hilar. tacite.

Cap. VI.

§. 1. *νομιζομένης*] „ὀνομαζομένης 2023., et supra corr. 2025. Schn. Cor."
αὐτῶν αὗται] αὐτῶν αὐταὶ Vet.
§. 4. *ὅ τι ἂν δόξῃ*] οὕτως pro ὅτι 2025. οὗτοι 1857.

Cap. VII.

§. 1. *συνθετέον*] σύνθετον 2023.
§. 2. *εἰσὶ δ' ὅροι*] „οἱ ante ὅροι Sylb. Schn. Cor."
ὧν ἑκάτεραι] ἃ ἑκάτεροι 2023.
εἷς μὲν οὗτος] „εἷς μὲν οὖν οὗτος Sylb. Schn. Cor. ex Vet."
§. 5. *διάδηλος*] „Sic 2023. 2025. et margo C 161. εὔδηλος Camer. Schn. ἔνδηλος Cor. ἄδηλος A 1. Sylb.
ἔτι τῷ δύο] „Sic Vet. Vict. Sylb. Duval. Bekk. ἔτι τὸ δύο Schn. Cor." (Sed quid est in Codd. Paris. ??)
καὶ ὀλίγους κυρίους] κ. ὀλίγ. εἶναι κ. 1857. 2023. Sylb.
§. 6. *ὑπάρχον*] ὑπάρχειν 2025.

Cap. VIII.

§. 1. *ἀσύμφορον*] ἀσύμφορος 2023. C 161.
καὶ τίνα] om. 2023.
§. 3. *παμβασιλείᾳ*] Sic 2023. C 161. Vet. reliqui βασιλείᾳ.

Cap. IX.

§. 1. *ἃ φύσεως δεῖται*] ἣ pro ἃ Camerarii Cod. Schn. Cor. Bekk.
§. 3. *αὐτοὺς τούτους*] Sic 2023. 2025. et pr. C 161. τούτοις margo C 161. Ald. 1. 2. Goettl.
§. 4. *φυλαρχοῦσι*] φιλαρχοῦσι supra script. 2026. C 161. Vet. Sepulveda. Giph. Cas. Cor.
§. 5. *οὐδ' ἐν τοῖς*] ἐν om. 2023.
§. 6. *γίνεται οὖν δούλων*] καὶ δούλ. 2026. A 1.
§. 7. *εὔξατο*] ηὔξατο 2042.
§. 8. *δῆλον*] θέλων C 161. Pal. 160. et pr. 2042. [Sed haec scripturae discrepantia referenda est ad verbum θέλω §. 7. St.]
§. 9. *τὸ διὰ μέσου*] τὸ om. 2023.
§. 11. *καθίστασαν*] καθιστᾶσι 1857. 2025. 2026.
§. 12. *γενομένων*] „Sic 2023. γεννωμένων A 1. 2. G." [Quid in reliquis Codd. Paris. legatur, hic, ut centenis aliis locis, non dicit Hilarius.]
κρατουμένους] κρατουμένοις 2023.
§. 13. *φαμὲν*] ἔφαμεν 2023. 2026.

Cap. X.

§. 1. *μένειν*] μόνον 1857.
πᾶσα πόλις] πᾶσα om. 1857.
§. 2. *ἐνταῦθα*] om. 1857.
§. 3. *μᾶλλον*] om. 2023. 2026. C 161.
ἐνταῦθα δὲ] δὲ om. 2023. δ' C 161.
§. 4. *ἢ καὶ*] καὶ om. 1857.
μόνιμον] „νόμιμον Vet." [De P 1. tacet Hilar.]
τοῖς ἑτέροις] om. 2023.
§. 5. *ψευδῶς*] ψευδῶν Sylb. Schn. Bekk.
§. 7. *ἀπογραψαμένοις*] ἀπογραψαμένοις δὲ 2025.
τοῖς μὲν οὐδεμία ζημία] om. 2023.
§. 9. *πένητες καὶ*] καὶ om. 1857.
§. 9. *μηδὲν*] μηθὲν 2023.
§. 10. *ἦσαν δὲ αἱ*] καὶ pro αἱ 2023.

Cap. XI.

§. 1. *πάλιν δὲ κοινῇ*] π. δ. καὶ κ. 1857. C 161. 2026.
λέγωμεν] λέγομεν 2026.
ἕν μέν τι] μέντοι 2026.
δημεύσεως] 2025 addidit καὶ ἀρχῶν αἱρέσεως.
§. 2. *πάσας ταύτας*] πάσας om. 2023. Camer. Cod. Sylb. Duv.
οἷον ἀρχῇ] ἢ pro οἷον 1857.
ἑτέραις ἑτέρας] Sic 2023. 2026. C 161. A 1. 2. Bekk.
§. 3. *βουλεύονται*] βούλονται 2025.
§. 4. *ἢ κληρωτὰς*] καὶ pro ἢ 1857.
§. 7. *καὶ ὑπὲρ εἰρήνης*] „καὶ om. C 161. ὑπὲρ om. Cor. Schn. Bekk." [Videtur igitur ὑπὲρ in Codd. Paris. omnibus invenisse Hilarius.]
ἀριστοκρατία ἡ πολιτεία] „ἡ pro ἢ 2023. Cam. Sylb. Duv. Bekk. μὲν ἡ πολιτ. Bekk."
τὰ δὲ πολιτείας αὐτῆς] αὐτῆς om. 1857. 2025.
§. 8. *βέλτιόν τε αὐτὸ*] „τὸ αὐτὸ Cor. auctore Schn. Bekk."
§. 9. *οἷον ἐνίαις*] „οἷον ἐν ἐνίαις Sylb. Schn. Bekk. sine auctoritate."
προβουλεύσωσιν] βουλεύσωσιν 1857.
εἰςφερομένοις· ἢ] ἢ om. 2023.
§. 10. *ποιεῖν*] ποιεῖν τὸ πλῆθος 2023. C 161.
ἀποψηφιζόμενον — ποιεῖν] om. 1857. 2025. 2026.
ἀποψηφιζ. γὰρ] „μὲν γὰρ Bekk."
ἀνεστραμμένως] „Sic omnes Codd. A 1. 2. ἀντεστραμμένως Schn. Cor. G. Bekk." Idem Hilarius in notis: J'ai gardé ce mot ἀνεστραμμένως parceque tous les manuscrits le donnent, et qu'il offre un sens satisfaisant. Ἀντεστραμμένως paraît certainement plus direct; mais il n'est pas indispensable, et il ne s'appuie sur aucune (?) autorité.
δὴ — διωρίσθω] „δεῖ — διωρίσθαι C 161. 1857. 2023. 2026. δὴ — διωρίσθω sic Cod. Camerarii." (In textu apud Hilarium legitur διωρίσθαι pro διωρίσθω. St.)

Cap. XII.

§. 1. *ἀλλ' ἅπαξ μόνον*] om. 1857.
§. 2. *ποίαις ποῖαι πολιτείαις*] „πολιτεῖαι C 161. 2026. Vet. A 1. 2."
§. 3. *πάντων τῶν πολιτῶν*] „πολιτῶν pro πολιτικῶν 2023. 2025. C 161. Bekk." (?)
καὶ πρὸς ἅς] „καὶ om. Sylb. Schn. G. Bekk." (Esse igitur videtur καὶ in Codd. Paris. omnibus. St.)
ἀποδέδοται] ἀποδέδονται 2025.
§. 4. *ἀναγκαῖαι μὲν οὐ, χρήσιμοι δὲ*] ἀναγκ. μέν, οὐ χρήσιμοι δὲ C 161. A 1. 2.
ὥστε τὰς μὲν — τὰς δὲ] „τοὺς μ. — τοὺς δὲ Sylb. (?!) Schn. Cor."
πολυπραγματούσης] „πολυπραγμονούσης A 1. 2. G. contra Codd. fidem."
τυγχάνει] τυγχάνειν pr. 2023.
§. 5. *εἰς ὀλίγους*] ὀλίγους εἰς 2023.

§. 5. *οἱ τούτοις*] „*τούτους* C 161."
συμβαίνει] „leg. postea *διὰ τὸ διὰ πολλοῦ συμβάλλειν τὴν τούτων χρῆσιν*. C 161."

§. 6. *ἀναγκαῖον μὲν*] „*ἀναγκαῖον μὲν* 2025. C 161. B 2. [immo B 3.] Vict. Sylb. Schn. Cor." (Quid haec nota velit, intelligi vix potest. Cfr. tamen adnotatio nostra ad IV, cp. 3, §. 12. et ad VII, cp. 4. §. 3. St.)
εἰς μίαν ἀρχὴν] Post *ἀρχὴν* spatium in 2026.
παίδων ἄλλον] *ἄλλων* 2025. corr. 1857.

§. 7. *κατὰ ταύτας*] „*κατ' αὐτὰς* 2025. corr. 2023. Sylb. Bekk. *κατ' αὐτὰς διαφοραὶ* Vict. Schn."
διαφέρουσι] Post *διαφ*: leg. *διὰ ταύτης*, pr. 2023.

§. 8. *βουλὴ δὲ δημοτικὸν*] *δημοκρατικὸν* 2025.
ἀσχολῶν] *ἄσχολον* 2023.
αὗται αἱ] *αἱ αὗται* 2023. sed corr. in marg. *αἱ αὗται* C 161.

§. 9. *δημοκρατικὸν δ' οὔ*] *δημοκρατικὸν* om. 1857. *δημοτικὸν* 2025.

§. 11. *καὶ εἰ ἐξ ἁπάντων*] „*εἰ*, sic margo 2023. vulgo *ἢ*."
φρατρίας] *φατρίας* 2023. 2025. 2026. C 161. A 1.
πολιτῶν, ἢ] „*πολιτικῶν* 1857. 2025. C 161. A 1. Bekk." (Sed Bekker. edidit *πολιτῶν*. Vide nostra. St.)
ἁπάντων· καὶ τὰ μὲν οὕτω] „*καὶ ἢ τὰ μέν*, sed *ἢ* postea litur. 2023."
χωρὶς τῶν [δύο] συνδυασμῶν] „*δύο* pr. om. 2023." Hilarius, qui probat totam huius loci explicationem a Goettlingio prolatam in nota addit: „Goettling a donc eu raison de mettre entre crochets, comme inadmissible le *δύο* avant *συνδυασμῶν*, et l'on remarque que le manuscrit 2023 de Chalcondyle n'avait pas d'abord ce mot, et qu'il l'a remis à la marge."

§. 12. *δημοτικαί, τὸ πάντας*] *πάντα* Vet.
τὸ δὲ ἀμφοῖν λέγω] *ἢ ἀμφοῖν λέγω* 1857.

§. 13. *κλήρῳ, μὴ γενόμενον δ' ὁμοίως καὶ τὸ τινὰς ἐκ τινῶν*] om. 1857. Camerarii codex. *γινόμενον* 2023.
οὐκ ὀλιγαρχικὸν] Sic Vet. G. om. caeteri codd. (?) et Bekk.
τὸ δ' ἐκ τινῶν] *τότε δ' ἐκ τ.* 2023.
ἢ πῶς δ' εἰ] *καὶ* pro *ἢ* 1857.
τὰς καταστάσεις] *τὰς* om. 2025.
ταῖς δυνάμεσι] *ταῖς* om. 2025. A 1. 2.

Cap. XIII.

§. 1. *εἰπεῖν τὸ δικαστικὸν περὶ τῶν δικαστηρίων*] Sic 2023. *περὶ τῶν δικαστ.* om. caeteri Codd.
μέγεθος] Post h. v. leg. *ἕκτον τὸ περὶ ὕβρεως* margo 2023.

§. 2. *φονικοῦ μὲν οὖν*] *οὖν* om. 2025.
μὲν ὁμολογεῖται] *ὁμολογεῖται μὲν* 2023. Bekk.
ἐν τῷ παντὶ] *ἐν παρόντι* 2023. Vet.

§. 3. *περὶ δὲ τῶν πολιτικῶν*] *πολιτῶν* 2023.
κρίνειν — πάντων] om. 1857. 2025.

§. 4. *συνδυαζόμενα*] *συνδιαζόμενα* 2026.
τοῦ αὐτοῦ δικαστηρίου] *αὐτοῦ* om. 2023.

Lib. V.

Cap. I.

§. 1. Ad hanc §. adnotat Hilarius (T. II, p. 338.): Je n'ai point admis les corrections de Goettling bien qu'elles offrent un sens un peu plus satisfaisant que celui du texte. *Mais elles ne sont appuyées sur aucun manuscrit*, et elles ne sont point indispensables.

§. 2. *ὅτι γὰρ ἐλεύθεροι — νομίζουσιν*] om. 1857. 2025. verba *ὅτι γὰρ ἐλεύθεροι — εἶναι* om. C 161. 2026.
ἁπλῶς εἶναι] *ἁπλ. ἴσοι εἶναι* 2023.

§. 3. *ἑκάτεροι τυγχάνωσιν*] *ἑκ. ἦν τυγχάνουσιν* 2023. *ἦν ἑκάτεροι τυγχάνουσιν* C 161. Bekk.
καὶ μετέχωσι] Sic 2025. A 2.

§. 4. *δικῶς*] Sic 2023. Cod. Vict. (?) Vet. *δικαίως* caeteri codd.

§. 5. *ἢ ἀνεθῶσιν*] om. 1857.

§. 6. *ὁ εἷς ἐν*] Sic solus 2023. *ὁ εἷς ἦν ἐν* caeteri Codd. (In notis addit Hilarius: j'ai retranché *ἦν* des éditions ordinaires avec 2023. Mueller et Goettling. Sed vide not. nostram. St.)
πάντων γὰρ] *πανταχοῦ γὰρ* C 161.
ἄνισον] Sic 2023. et sic corr. 2026. C 161. caeteri *ἀνίσας*.

§. 7. *λόγῳ δὲ τὰ τέτταρα τοῖν δυοῖν*] Pro his leg. *κατ' ἀξίαν δὲ λέγω ἴσον ὑπερέχειν τὰ τέτταρα τῶν δύο* 1857. 2025.
δυοῖν ἄμφω] *δυεῖν* C 161. 2025.
τὸ κατ' ἀξίαν] „*τὸ* sic 2023. 2025. 2026. C 161. A 1. Vet. Bekk. *ἐν τῷ* pro *τὸ* caeteri et G." (Quam negligenter editos libros contulerit Hilar, hoc uno exemplo satis demonstratur.)

§. 8. *ἐν ὀλίγοις*] *ἐν λόγοις* C 161. (De P 3. tacet Hil.)
ἄποροι] *εὔποροι* C 161. 2026.
πολλοὶ] om. 2023. C 161. 2026.
τὸ τέλος] *τὸ* om. 2025.

§. 9. *ἔτι δὲ*] *ἔστι* 2025.
ἡ τῶν ὀλίγων] *ἡ* om. 2025.
τοιούτων] om. 2023. 2025.

Cap. II.

§. 1. *εἰσὶ δὲ σχεδὸν*] „*δὴ* pro *δὲ* 2026. Bekk."
ἔλαττον] Post h. v. leg. *τῆς ἰσότητος δηλονότι* [sic] *καὶ τῆς ὑπεροχῆς* 1857. 2025. et margg. 2026. C 161.

§. 2. *ὑπὲρ αὐτῶν*] „Sic 2023."

§. 4. *ἀτιμάζωνται*] *ἀτιμάζονται* 2025.
εἴωθεν ἐκ τῶν τοιούτων] *ἐκ τῶν τοιούτων εἴωθεν* 2023.
ἐνέσονται] „Sic 2025. Schn. Bekk. *ἔσονται* 2023. *αἰνέσονται* margo 2026. C 161. caeteri *ἐν ἔσονται*.

§. 6. *Συῤῥακούσαις*] Sic Hilarius tacite. Cfr. tamen eius nota infra ad cp. 5. §. 6.

§. 7. *οὕτω καὶ*] *καὶ* om. 2023.

§. 8. *πλειόνων γὰρ τῶν εὐπόρων*] „*ἀπόρων* Vet. Vict. Schn. Cor. Bekk."

§. 9. *Ὠρεῷ*] *Ὠρέῳ* 2025. A 1. 2. B 2." (?)
μικρὸν ἦν] „*ᾗ* pro *ἦν* 2025. G. *ὂν* pro *ἦν* 2023. *ἦν* sic Vet."

§. 9. *ὡς ἐγγὺς ὂν*] Sic Vet. Schn. G., caeteri Codd. et Editt. *ὡς ἔγγιον*.

§. 10. *ἐστασίασαν*] *διεστασίασαν* C 161. 2023.
συνῴκισαν] „Sic A 1. 2. Cor. G.“ (Quid reliq. habeant Codd. et Edd., hic, ut centenis aliis locis, non addit Hilar.)
ἐξέπεσον] om. 1857.

§. 11. *ἐξέπεσον καὶ αὐτοὶ*] „*καὶ* om. 2026.“
Ἀπολλωνιᾶται] *Ἀπολλωνειᾶται* C 161. 2025. A 1. 2.
Πόντῳ] om. 2025.

§. 12. *ἑτέρα ἑτέρας*] *ἑτέρα* om. C 161. *ἑτέρας* om. 1857.

Cap. III.

§. 1. *γίνονται*] *γίγνονται* 2026.
ἐρώμενον] *ἐρῶ μεν* sic pro *ἐρώμενον* 2025.
διεστασίασαν πάντας] *πάντες* 2025.

§. 2. *τὰς ἐν τοῖς ἄλλοις*] *τὰ* pro *τὰς* Camer. Schn. Cor. G. Bekk.
τῆς πατρῴας νομῆς] *τῆς πατρώων νομῆς* 2025. 2026. C 161. *τῆς τῶν πατρώων ν.* A 1. 2. Sylb. Schn. Bekk.
θατέρου] om. 2023. C 161. 2026. (?)

§. 3. *περιωσθεὶς*] Sic 2023. 2026. C 161. *περιωρισθεὶς* 2025. *περιωθισθεὶς* emend. Sylb. Schn. Cor. G. Bekk. (Hilarius ne Bekkeri quidem exemplar accurate contulit.)
Λόξανδρος] *Δέξανδρος* 2023. C 161.

§. 4. *τῆς πολιτείας ὡς ἐπηρεασθεὶς*] *πόλεως* 2023. *ἐπιρεσθεὶς* 2025.

§. 5. *πολιτείαν ἐκ τοῦ*] *καὶ* ante *ἐκ* add. 2023.
καὶ διὰ τὴν κατὰ] *καὶ* om. 2026. C 161. Schn. Cor. Bekk. (Vide nostra, ubi addendum est, verba *διὰ τὴν κατὰ θάλατταν δύναμιν* [ ] a Bernhardyo Gr. Litt. I. p. 305.)

§. 6. *ἐπιτιθεμένοις*] *ἐπιθεμένοις* 2025. Bekk. (G. hanc scripturam in P 1. 2. 3. esse dicit.)

§. 7. *κινοῦσιν*] *κίνησιν* 2025.
ὑπερέχῃ] *ὑπερέχει* 2025.
καὶ αἰτίαι τῶν] *καὶ αἱ αἰτίαι τῶν* 1857. 2026. C 161. A 1. 2. (*αἰτίαι* om. esse in A 1. 2. B 2. 3. nescit Hilar.)

§. 8. *τετρακοσίων*] *τριακοσίων* 2023. Vet.

Cap. IV.

§. 1. *μερίζοντας*] *μερίζονται* 1857.
γινόμενον] *γιγνόμενον* 2026.

§. 2. *τε γὰρ*] om. 1857. 2023. 2025.

§. 3. *χαρίζωνται*] *χαρίζονται* 2023.

§. 6. *ἄκος δὲ τοῦ ᾗ*] *ᾗ* om. 2023.
δημοκρατιῶν] *δημοκρατικῶν* 2025.

Cap. V.

§. 1. *μάλιστα τρόπους*] *μάλιστα* om. 1857.
ἕνα μὲν] *ἓν μὲν* 2025.

§. 2. *ἢ ἐξ ἄλλων*] „*αὐτῶν* pro *ἄλλων* Schn. Cor. Bekk. e marg. B 2.“ (Hic, ut centenis aliis locis, B 2. pro B 3. posita ab Hilario. St.)

§. 4. *Βασιλιδῶν*] „*Βασιλίδων* Codices. Correx. primus Sylb. *βασιλιδῶν*.“
ἐπιμελουμένων] *ἐπιμελομένων* 2026. Bekk.
ἡ δημαγωγία] *ἡ* om. C 161.
διττή, ἡ μὲν] *διττή· ἡ μὴν* 2023. 2025. 2042. Schn. Cor. (In Schn. et Cor. eadem est scriptura, quam recepit ipse Hilar. St.)

§. 4. *ὀλίγοις*] *λόγοις* 1857.

§. 6. *Συῤῥακούσαις*] *Συρακούσαις* 2026. (Videtur igitur *Συῤῥακούσ.* in omnibus Codd. suis invenisse Hilarius. Cfr. ad cp. 2, §. 6.)
τοὺς Χαλκιδ.] *τῶν Χαλκ.* 2023.

§. 7. *οὖν ἐπιχειροῦσι*] *εὐθὺς* post *οὖν* add. 2023.
τῷ Πόντῳ] *τῷ* om. 1858.
εὐδιάφθορος] *εὐδιάφορος* 1858.

§. 9. *ᾧ γὰρ ἂν*] *ἂν* om. 1858. (Paullo ante est in Hil. *ὀλιγαρχιῶν* nulla nota addita. St.)
ἐγχειρίσωσιν] *ἐγχειρήσωσιν* 1858.
Ἀλευαδῶν] *Ἀλωαδῶν* pr. 2023.
Σάμον] „*Σῖμον* Bekk.“

§. 10. *Διαγόρας κατέλυσεν*] Sic tacite Hilar.
δικαστηρίου κρίσεως] *δικ. καὶ κρίσεως* 2025.
στασιαστικῶς] „*στασιωτικῶς* 2025. Sylb. Cor.“
Εὐετίωνος] *Εὐαιτίωνος* 2026. *Εὐρυτίωνος* 1858. 2025. C 161.

§. 11. *Κνίδῳ*] *Κνύδνῳ* sic 1858.
καὶ τῶν ὀλιγαρχιῶν] *ὀλιγαρχικῶν* 1857.

§. 12. *ἐννόμων*] *εὐνόμων* 1858.

Cap. VI.

§. 1. *κινεῖν καὶ τὰς*] *καὶ* om. 2023.
ὀλιγαρχία εἶναι] *ὀλιγαρχία* om. 2025. 1857.

§. 2. *ἐπ' Ἀγησιλάου*] „*Ἀγησιλάῳ* C 161. 2026.“
καὶ μάλιστα] *καὶ* om. 2025.
Μεσηνιακὸν] *Μεσσηνιακὸν* Bekk. (Videtur igitur *Μεσηνιακὸν* in omnib. Codd. Paris. invenisse Hilar.)

§. 6. *τῶν φρουρῶν*] om. 2023.

§. 7. *ἔρχονται*] *ἄρχονται* 1857.
ὅτῳ θέλουσι.] „*θέλωσι* 2025. 2026. L 81. 6. (?!) Ald. 1. Bekk.“ (Quod Codicem Bekkeri L 81. 6. (i. e. R^{b}.) test emaffert huius scripturae Hilarius, id summum negligentiae documentum est. Nam Bekkerus dicit in hoc libro om. esse verba *τοῖς γνωρίμοις — θέλωσιν*. St.)
Λόκρων πολιτεία] „*πόλις* 1858.“
κηδείας] *κηδίας* 1858.
οὐκ ἂν ἐγένετο] *οὐκ ἂν* om. 2023.
εὖ μεμιγμένη] *ἢ* pro *εὖ* 1857.

§. 8. *χειροτονήσοντα*] *χειροτονήσοντας* 2023. (In nota nostra excidit P 1. post *χειροτονήσοντας*.)
συνεπείσθησαν] om. 1857.
κινήσαντας] *κινήσαντες* 2025.

Cap. VII.

§. 1. *δῆλον ὅτι*] „Sic 2023. 1858. Sylb. *δηλονότι* 2025. 2026. *δῆλον ὡς* B 2.“

§. 2. *λανθάνει — γινόμενον*] om. 1857. 2025. 2026. C 161. *λανθάνει γὰρ ἐπεισδύουσα ἡ παράβασις ὥσπερ τὰς οὐσίας αἱ μικραὶ δαπάναι (?) δαπανῶσι, πολλάκις γινόμεναι* marg. 1858. Vict. Sylb. Bekk. (Ipse Hilar. edidit *λανθάνει γὰρ παραδυομένη ἡ παρανομία ὥσπερ τὰς οὐσίας τὸ μικρὸν δαπάνημα ἀναιρεῖ πολλάκις γινόμενον.*)
γὰρ ἡ] *δ' ἡ* 1858. Vict. Sylb. Bekk.
ἡ δαπάνη] *μετάβασις* pro *δαπάνη* 1858. Vict. Sylb. Bekk.
μίαν μὲν] *μὲν* om. 1858.

§. 3. ἔτι δ'] „Sic C 161. Vet. Sylb. Cor. Bekk. ἔστι caeteri.“ (Vid. not. nostram. St.)
οἱ δημοτικοὶ] οἱ πολιτικοὶ 1858.
§. 4. γίνονται] γίγνονται 2026.
τυραννίδες] τυραννίδα 2025.
§. 5. ἀλλὰ πολιτικοῦ] ἀλλὰ τοῦ π. 2025.
§. 6. τιμήματα] τιμήματος 1858.
πρὸς τὸ παρελθὸν] Post παρελθὸν leg. κατὰ τοῦτον τὸν χρόνον ex linea proxima 1858. 2025. 2026. C 161. A 1. 2. Sylb. Bekk.
κἂν ᾖ] ἐὰν pro κἂν 1858. 2023. 2026. C 161.
§. 7. συμβαίνει] συμβαίνειν 2025.
καὶ ὀλιγαρχίᾳ] καὶ μοναρχίᾳ add. Sylb. Schn. Bekk., in 2023. litura.
αὐξάνειν] αὐξάνεσθαι 1858.
μήτοι γ'] μήτ' omisso γ' 2023.
§. 8. πολὺ ὑπερέχ.] πάνυ 1858.
τὸ αἰεὶ] τὸ om. 2023.
§. 9. κλέπτειν] κλέπειν 1858.
§. 10. οὐ βουλήσονται] οὐ βούλονται 1858.
μηδενὸς προσδεῖσθαι] μηδὲν Bekk.
γίνεσθαι] γίγνεσθαι 2026.
διατρίβειν] τρίβειν 1858.
§. 11. φρατρίας] φατρίας C 161. 1858. 2026.
μὴ ποιεῖν] μὴ om. 2023.
γινόμενον] γιγνόμενον 2026.
§. 13. τῆς πολιτείας] τ. πολ. ταύτης 2023.
§. 14. τὴν αἵρεσιν] „διαίρεσιν 1857. 1858. 2026. A 1. Sylb.“
ὁ δὲ δικ. καὶ φίλος, μὴ στρατηγικὸς δὲ] „Sic 1858. 2025. B 2. (immo B 3.) Camerar.“ (Hilar. addit: Goettling a dit à tort, que les mots μὴ στρατηγικὸς δὲ manquaient dans les manuscrits, et il a cru devoir les omettre. Ils sont indispensables pour compléter la pensée.)
§. 15. στρατηγίᾳ μὲν] στρατ. μᾶλλον C 161.
μᾶλλον τῆς] μᾶλλον om. C 161.
καὶ τὰ δύο] κατὰ δύο 1857. C 161.
ἔχειν ἐνίους] ἐνίοις 1857. 2025. C 161. A 1.
§. 17. ἐλλειψιν] ἔλληψιν 2025.
§. 18. τῶν δημοτικῶν] τὸν δημοτικὸν 2025.
οὐδετέραν μὲν γὰρ] οὐδέτερα γὰρ μὲν 2025.
τοὺς καθ' ὑπεροχὴν νόμους] τοῖς — νόμοις 2023. 2025. cod. Vict. Vet. Sylb. (Adde Cas. Conr. Giphan. Schn. Cor. Bekk. et Codd. Bekkeri omnes. St.)
§. 19. λέγειν ὑπὲρ εὐπόρων] l. ὑπὲρ τῶν εὐπόρων 1858.
§. 22. ὥστε ζῆν] ζῇ pro ζῆν 2023. 2025.
χρήζων] χρήζειν 1857. 2025.

Cap. VIII.

§. 1. ἐπελθεῖν καὶ] καὶ om. 2023.
§. 2. βασιλεὺς ἐκ τῶν] ἐκ om. 2023.
μηδὲν ὑπ'] μηθὲν 2026.
§. 3. δεσποτικωτέρας ἀρχῆς] ἀρχὰς 2025.
§. 4. βασιλείας ὑπαρχούσης] ὑπαρχούσας 1857.
§. 5. ἢ κατ' ἰδίαν ἀρετὴν — εὐεργεσίας] om. 2025.
ἢ κατὰ γένος] „Sic 2023. Schn.“ (Quaenam vulgata sit scriptura, non dicit Hilar.)
§. 7. τῷ τὸ τέλος] τὸ om. 2023. τὸ τὸ τέλος 1858. Sylb. Schn. Cor. Bekk.
τρυφὴν] τροφὴν 1858. 2025. 2026. C 161.

§. 7. διαφθείρειν] διαφθείρει 2027. (?)
ὡς ἀντιτέχνους] ὡς om. 2025.
§. 8. τὰ τέλη ταυτὰ] τὰ αὐτὰ 1858. ταῦτα C 161.
μονάρχοις] μονάρχαις 2023.
§. 9. ἐπεβούλευσαν] ἐπεβούλευσε 2023.
§. 10. Ἀμύντου] Ἀκμήντου 2025.
γεγένηνται] ἐγένοντο 1858.
αἰσχύνεσθαι] αἰσχύνειν 1858.
§. 11. ἢ διότι] ἢ pro ἢ 2023.
Ἐλιμείας] Ἐλιβείας 1858. 2025. 2026. C 161.
ἀφροδισιαστικὴν] ἀφροδισιακὴν 1857.
§. 12. Πάῤῥων] Sic 1858. 2025. 2026. C 161. Πύῤῥων pr. 2023. G.
§. 13. Πενθαλίδας] Sic Hilar. cum codd. suis omnibus.
Σμέρδης] „Σμέρδις A 2. Sylb. Bekk.“
ἐπιθεμένους πρῶτος] πρῶτον 2023.
§. 14. τοιαύτας] τοιαύτης 1858. C 161.
μοναρχίας] περὶ μοναρχίας 1858.
Ἀρταπάνης] Sic Hilarius c. codd. suis omnibus.
συγγνώσεσθαι] συγγνῶσθαι 2025.
γένοιτο ἀληθὲς] γ. τὸ ἀλη. 2026. C 161.
§. 15. καὶ καταφρονοῦντες] καὶ om. 1858.
Ἀστυάγῃ] Ἀστυάγει 1858. 2026. C 161.
διὰ τὸ τὴν] διὰ om. 2025.
§. 17. ἐγγενέσθαι] γενέσθαι 2023.
οὕτως ἔχειν] ἔχει 2025.
τελευτῆσαι, τοῦτον] τελευτῆσαι τὸν βίον 2023. 2025.
§. 19. ἐξ αὐτῆς] ἐξ αὐτοῦ 2025.
συστησάντων] συστάντων Bekk.
κηδεστὴς] μηδεστὴς 1857.
διεφθάρη] διαφθείρει 2025.
§. 20. καὶ διεφύλαξεν] καὶ om. 1858.
ἀπολλύασι] ἀπολλύουσι pr. 2026. (Ap. G. est P 1. i. e. 2023.)
§. 22. ὥστ' ἀπαρτίζειν — τῆς ἀρχῆς] om. 2025.
ἂν δὲ δι'] ἐὰν pro ἂν 2023.
ἄρχῃ] ἄρξῃ 1858. 2023. C 161.
§. 23. ἐγίνετο] γίνοιτ' ἂν 1858.
ἔσται βασιλεὺς] ἔσται βασιλεία 1857. 1858. 2025.
μὴ βουλομένων] μὴ om. C 161. (Apud Goettl. est P 1.)

Cap. IX.

§. 2. φρονήματά τε] „φρόνημά τε Codex Vict. Bekk.“ (Videtur igitur Hilarius pluralem in Paris. Codd. omnibus invenisse.)
§. 3. κἂν παῤῥησ. — ἧττον] om. 2025.
§. 4. καὶ τὸ πένητας] τοὺς pro τὸ 1858.
§. 5. Συῤῥακούσαις] Συρακούσαις 1853. (? leg. 1858.)
ὅπως δὴ] δὴ om. 1858. 2025. 2026.
μάλιστα τούτων αὐτὸν καθελεῖν] Sic 1857. 2025. A 1. Sylb. Caeteri om. αὐτ. καθ.
§. 6. καὶ χρήσιμοι] καὶ om. 2025.
§. 7. καὶ τὸ μηθενὶ] μηθὲν 2025. 2026.
καὶ ἐλευθεριάζων] καὶ om. 2025.
πολιτικοῖς τυραννικὸν] τυραννικοῖς 1857. 2025.
§. 8. τρίτον δ'] τρίτου δ' 2042. 1858. ἀδυναμίας 1858. 2042.
§. 10. ἓν φυλάττοντα] „ἑνὸς Vet. ut videtur.“

§. 11. *δοκεῖν — πρῶτον μὲν*] om. 2025.
τὸ βασιλικὸν] Sic 1857. Sylb. Schn. Cor. Bekk., *τὸν βασιλικὸν* caeteri.
πρῶτον μὲν δοκεῖν] *π. μ. τοῦ δ.* 2023.
δόξειεν] Sic 2023.
ἀπορήσῃ] *ἀπορήσειε* 2023.

§. 12. *ἀπὸ τῆς οἰκίας*] „*οἰκείας* Cor. Bekk. sine auctoritate." (Quomodo hoc dicere potuerit Hilarius, equidem hercle non intelligo, quum Bekkerus scripturam suam in longe plurimis eorum quos contulit librorum invenisse videatur.)
καὶ συμφέρει] *καὶ οὐ συμφ.* 2025.
ἀθροῖσαντας] *ἀθροῖσαντες* 1857.
οἱ δ' ὑπομένουσιν] rest. in marg. 2026. *οἱ δ' ὑπολαμβάνουσιν* 1857. 1858. 2025.
ὡς ἰδίων] *ὡς* om. 1858.

§. 13. *ἔστι δὲ τοιοῦτον*] *ἔτι* pro *ἔστι* 1858. 2025. 2026. Sylb. (Hic ne verbo quidem notavit Hilarius, *ἔτι* ex omnibus codd. edidisse Bekkerum et esse idem in Victor. aliisque exemplaribus sat multis.)
μήτε νέον] om. pr. 2026.
πρὸς τὰς ἄλλας] *τῶν ἄλλων* pro *ἄλλας* 2023.

§. 16. *ἦθος περὶ*] *παρὰ* 2023.

§. 17. *δυοῖν*] *δυεῖν* 2023. 2026. C 161.
τὰ σώματα] *τὸ σῶμα* 2023.
φέρουσι βαρέως] *βαρέα* 1857.
ὁμιλίας δι'] *ὁμιλίας* om. 2023.
αἰτίας] om. 1857.

§. 19. *παραίρεσιν*] *ἀφαίρεσιν* 2023. et margo 2025.

§. 20. *ἀλλ' οἰκονόμον*] „Sic codd., *οἰκονομικὸν* Sylb. et caeteri edd." (Sed vide nostram adnotationem, e qua intelliges Hilarium editiones nec veteres nec recentiores inspexisse.)
καὶ καλλίω] om. pr. 2026.

§. 21. *ἐδημαγώγει*] „*ἐδημαγωγεῖ*, sic 1858. caeteri Codd. et edd. *ἐδημαγώγουν*."

§. 22. *ταῦτα καὶ*] om. 1857.
διετέλεσεν] *διετέλευσεν* 1857.

§. 23. *περὶ Συῤῥακούσαις*] *π. Συῤῥακούσας* 2023.
δυοῖν] *δυεῖν* C 161. (Tacet igitur de P 3.)
ὀλιγοχρόνιαι] *ὀλιγοχρόνιοι* 2023.

Cap. X.

§. 1. *τῇ πολιτείᾳ*] *τῇ τοῦ Πλατῶνος* [sic] 1857. 2025.
φαύλους καὶ κρείττους] *καὶ κρ. καὶ φ.* 1857.
ἀδύνατον] om. 1857.
ἢ τῶν ἄλλων] *καὶ* pro *ἢ* 1857.

§. 2. *δι' ὃν*] *δι' ὃ* pr. 2026.
τῆς τροπῆς] *τῆς πρώτης* 2025.
ἅμα ἄρα] *ἄρα* om. 1858. 2023.
φησί, μεταβάλλει] *μεταβάλλειν* 1858.

§. 3. *δεῖ εἰς τὴν*] *καὶ* ante *εἰς* 2023.
συνεχῶς] *συνεχὲς* Sylb. Bekk. (Est igitur *συνεχῶς* in Codd. Paris. omnibus.)
ἡ τοῦ Γέλωνος] *ἡ τῶν Γέλ.* C 161. 2025. Vict.
καὶ ἐν Καρχηδόνι·] „Sic rest. in marg. 2026. rest. rec. manus in codice 1858., ubi prius erat lacuna." (In notis addit Hilarius: „Ceci est tout à fait en contradiction avec ce qu' Aristote a dit plus haut L. II, cp. 8. §. 1. et ce qu'il dira quelques lignes plus bas dans ce chapitre §. 4. Il faudrait probablement ici *Χαλκηδόνι*. On sait que ces deux mots ont été souvent confondus.")

§. 4. *Κλεάνδρου*] *Μενάνδρου* 1857. 2025.
ἄτοπον δὲ καὶ] *δὲ καὶ* om. 2026.
οἱ πολὺ] *οἱ πολλοὶ* 2025. 2026. C 161. et margo 2023.

§. 5. *ἀλλ' ἢ μίαν*] Sic 1858. Caeteri *ἀλλὰ μίαν*.
κατατοκιζόμενοι] *καὶ κατατοκ.* Lamb. et caeteri editores contra codd. fidem. *κατοκιζόμενοι* 1857. 1858.

§. 6. *εἶναί φησι*] *φασὶ* 1858. 2025. C 161.

Lib. VI.

Cap. I.

§. 2. *συνδυαζόμενα*] *συνδιαζόμενα* pr. 2026.
τὰ δὲ περὶ τὰ δικαστήρια — ταῦτα μὲν] omitt. 1857. 1858. 2025. 2026.
περὶ τὰ δικαστήρια] *τὰ* om. Hilar. cum codd. suis omnibus.

§. 3. *ἁρμόττει πόλιν*] *πολιτείαν* pro *πόλιν* 2025.
ποία τῶν ὀλιγαρχικῶν] *ὀλιγαρχιῶν* Hil. ex 1858. Caeteri codd. eius vulgatam praebent.

§. 4. *τῷ μὴ τὴν αὐτὴν*] „*τῷ* sic 2023. 2025. 2026. A 1. caeteri *τά*." Hil.

§. 5. *συναγαγεῖν*] *συνάγειν* 2023.
λέγωμεν] *λέγομεν* Hilar. addens: „*λέγωμεν* Sylb. Schn. Bekk."

§. 6. *δίκαιον τὸ δημοτικὸν*] *δημοκρατικὸν* 2023.
εἶναι καὶ τέλος] *καὶ* om. 2023.
ὃν τίθενται] *ὃ* pro *ὃν* 1858.

§. 7. *δούλου ὄντος*] *δουλεύοντος* 2025. (Fort. tamen scribere voluit 2023. Vide commentar. nostrum.)
ὄντος] *τὸ αὐτὸν* 1858.

§. 8. *περὶ τῶν πλείστων*] *περὶ* om. 1858.

§. 9. *καὶ τὴν βουλὴν*] *τὴν* [ ] Hilar. addens: Ces mots, qu'a soulignés le manuscrit 2023. paraissent en effet fort inutiles, et je les aurais retranchés, si tous les autres manuscrits ne les avaient unanimement donnés.
ἀγένεια] „*ἀγεννεία* Goettl." Hil. Non est igitur haec scriptura in codd. Parisinis.

§. 10. *τοὺς ἀπόρους ἢ τοὺς εὐπόρους*] *τοὺς εὐπόρους ἢ τοὺς ἀπόρους* 1858.

§. 11. *τῶν διαιρέσεων*] Sic etiam 1858. 2026. *αἱρέσεων* dedit Hilar.
ἢ κατὰ τὸ πλῆθος] *ἢ κ. τ. πλῆθος τῶν τιμημάτων πολιτεία* 1858. Vet.

§. 12. *ἄρχειν δίκαιος*] *ἄρχει* Hilar. addens: *ἄρχειν* esse in 1858.

§. 13. *ὁμολογήσουσι*] *ὁμολογοῦσι* 1858. 2023. 2025.
οἷον οἱ μὲν] *εἰ* ante *οἱ* add. 1858. 2023.

§. 14. *δίχα*] *διχῇ* 2023.

Cap. II.

§. 1. *δημοκρατιῶν*] *δημοκρατικῶν* 2025.
διέλοι] *διέλῃ* 2023.
ἢ τῆς τιμῆς] *ἢ* om. 1858. 2023. C 161.
καὶ γὰρ καὶ] *καὶ* post *γὰρ* om. 2026.

§. 3. *αἱρετοὺς*] om. 1858.
καὶ ἀπὸ — μειζόνων ἢ] om. 1858.

§. 3. *βελτίστων*] *αἰεὶ* addit 1858.
βουλομένου] *βουλευομένου* corr. 1858. 2023. Vet.
§. 5. *τοῖς πολλοῖς*] *τ. παλαιοῖς* 2023.
πολλαῖς πόλεσι] *ταῖς πόλεσι* 1858.
§. 6. *Ἀφυταίων*] „*Ἀφυτάλων* omnes codd. et Vet."
§. 7. *διεσπάρθαι*] *ἐσπάρθαι* 2025.
§. 8. *ἐκκλησίας*] *ἐκκλησίαις* sic corr. 1857.
§. 9. *καὶ ταύτην*] *καὶ* om. Hilar. inventum in solis 1858. 2026.
τῷ προςλαμβάνειν] *τῷ* om. 2023. 2025.
καὶ τοὺς νόθους] *νόθους καὶ τοὺς* sic 1858. 2023. C 161. Caeteri omm. *νόθους καὶ τούς*.
§. 11. *ἔτι*] *ἐστι* 1858.
καὶ φρατρίαι] *φατρίαι* 1858. 2023. 2025. C 161.
πρότερον] *πρότεραι* 2023. et sic corr. 2025.
§. 12. *μέχρι τοῦ*] *μέχρι τούτου* 2025. *μέχρι τοῦ* Hilar.

Cap. III.

§. 2. *καταψηφιεῖται*] *καταψηφίζεται* 2025. et pr. C 161. et 2026. *καταψηφίσεται* 1858.
ἐπιτιμίοις] *ἐπιζημίοις* 2023.
§. 3. *ὀλίγας δ' ἡμέρας*] *ὀλίγαι δ' ἡμέραι* pr. 2023. *ὀλίγαις δ' ἡμέραις* 2026. et pr. C 161.
δικαστικὸν] *δικαστήριον* 2025. et Bekkeri Rb.
οἱ γὰρ εὔποροι] *ἄποροι* 2023.
οὐκ ἐθέλουσιν] *οὐ θέλουσιν* 2025.
§. 4. *γένοιτο χρόνιος*] *γίνοιτο χρόν.* Hil. *γένοιτο ὁ χρόνιος* 2025.
ἀφιεμένους] „Sic 1858. 2023. Sepulv. codex. *ἐφιεμένους* 2026. 2025. C 161. A 1. 2."
§. 5. *περιοικίδας*] Sic 2023. et 1857. (in quo *περιοικιδίας*); *περιοικίας* Hilar.
ἀφορμὰς μὲν] *μὲν* in nullo cod. inventum om. Hilar.
Ταραντίνων] *Ταραντίων* 2025.

Cap. IV.

§. 1. *τῷ τε κτωμένῳ*] Sic Hil. ex codd. Paris. omnibus, ut videtur.
εἰςαγομένους] Sic Hil. ex 1858. 2023.
δεῖ παραλαμβάνειν] *δὴ* 2023. Vet.
§. 2. *εὖ διακείμενα σώματα*] „Sic 1858. *εὖ σώματα διακ.* 2023. 2026."
δύνανται φέρειν] *δύναται* Hil. *δύνανται* 2023. 2026. C 161.
§. 3. *μάλιστα*] *κάλλιστα* 2025. C 161.
βάναυσον] *βαναυσικὸν* Hil. c. codd. suis omnibus.
ὅπου δ' ὁπλίτην] *ὁπλιτικὸν* Hil. ex solo 1858.
εὐπόρων ἐστὶ] *ἐστί*, quod est in 1858. 2026. C 161., om. Hil.
δημοκρατικὴ] *δημοτικὴ* 1857. 1858. 2026. C 161.
§. 4. *χείρω*] *χεῖρον* 1858. 2023.
καὶ ὁπλιτικὴν] *ὁπλιτικὸν* 2023. *καὶ ὁπλιτ.* omitt. 1857. 2025.
§. 5. *ἐφ' ἑαυτοὺς*] *ἐφ' αὑτοῖς* 2023.
ἀποσχομένοις] *ἀποσχομένους* 1858.
§. 6. *ἄσμενος*] *ἀσμένους* 1857.

Cap. V.

§. 2. *ὑπογυιότατον*] *ὑπογυότατον* 1858.
§. 3. *καθιστᾶσιν*] *καθιστῶσι* 1857.
§. 4. *καὶ τὰ περὶ*] *τὰ* omisit Hilar. cum 1858.
εἰσι τούτων] *τούτων εἰσι* 2023.
ἀναγράφεσθαι] *ἀναφέρεσθαι* 2023.
γίγνεσθαι δεῖ] „*γίνεσθαι* 2026."
§. 5. *δίκας περὶ*] *δικάζειν* pro *δίκας* 1857. 2025.
ἀδύνατον ἀλλήλοις] *ἀλλήλοις ἀδύνατον* 1858. 2023.
γινομένων] *γιγνομένων* 2026.
§. 6. *ἄλλους ἐξ*] „Sic 1858. 2025. *ἄλλας* 2023. C 161."
παρὰ τῶν ἀγορ.] *παρὰ* om. 2023.
ἐλάττων] *ἐλάττονα* 1857.
§. 7. *διὸ βέλτιον καὶ*] *διὸ καὶ βέλτιον καὶ* 2023.
τῆς εἰρημένης] *τοῖς εἰρημένοις* pr. 1858.
§. 8. *ἐν σχήματι δὲ μείζονι*] *ἐν μείζονι δὲ σχήματι* 2023.
τῶν πολιτῶν] *τῶν* om. 1858.
§. 9. *καθίστανται ἀρχαὶ*] „Sic 2023. et corr. 1858."
καὶ ταξιαρχίαι — τριηραρχίαι] om. 1857.
λοχαγίαι] *λοχαρχίαι* 1858.
§. 10. *εἰςφορὰν*] *ἐφορίαν* 1858. 2023.
καλεῖται] *καλοῦνται* 2023.
ὅπου δὲ πλῆθος] *τὸ πλῆθος* Hil. c. codd. suis. *τὸ* om. 2026.
§. 11. *ἐπιμελείας*] *ἐπιμέλεια* 2023.
τε τὰ ὑπάρχοντα] *τε* om. codd. Paris. omnes praeter 2025.
ἀλλ' ἀπὸ] *ἀλλὰ τὸ* omisso *ἀπὸ* 2025.
§. 12. *καὶ περὶ τὰ*] *περὶ* om. 2023.
καὶ συναλλαγμάτων ἀναγραφὰς] Sic 2023. *καὶ συναλλάγματα καὶ ἀναγραφὰς* Hilar. cum reliquis. *καὶ* ante *συναλλάγμ.* om. 2026.
§. 13. *τοιαύτας γίνεσθαι*] *τ. γίνεσθαι* 2026. *γενέσθαι* Hilar. c. reliq., ut videtur.

Lib. VII.

Cap. I.

§. 1. *περὶ δὲ πολιτείας*] Sic 1858. C 161. *δὲ* om. Hilar.
ἀρίστης] *τῆς ἀρίστ.* 2023.
αἱρετώτερος pro *αἱρετώτατος* 2023.
ἀναγκαῖον ἄδηλον] *ἄδηλον ἀναγκαῖον* 2023.
γίγνηται] Sic 2026. *γίνηται* Hilar.
§. 2. *ἐν τῷ σώματι*] Articulum om. Hilar. cum codd. suis omnibus, credens eum in nullo Bekkeri codice inveniri.
μακαρίοις δεῖ] *χρὴ* pro *δεῖ* 2025. *δεῖ* om. Hil. item credens esse illud in nullo Bekkeri codice.
ἀνδρίας] *ἀνδρείας* 2042.
πιεῖν] *ποιεῖν* 2023.
§. 3. *λεγόμενα ὥςπερ πάντες*] *οὕτως λεγόμενα πάντες* 1858. Hilar.
ἱκανὸν εἶναι] *εἶναι*, quod est in 2023. 2025., om. Hilar., qui hoc quoque loco ut alibi centies non animadvertit, esse verbum illud in septem Bekkeri codd. Omnino enim Hilarius, ubicunque hoc vel illud scripturae receptae membrum omissum esse in aliquot codicibus significat Bekke-

rus, receptam scripturam soli Bekkero tribuendam esse censet.

§. 4. εἶναι αὐτῶν τοῖς ἔχουσι] αὐτῶν om. Hilar. addens: „αὐτῶν est in 1858. 1857. Ald. 1." Non potest maior in hoc genere cogitari negligentia.

ὅλως δὲ] Sic Hilar. addens: „ὅλως τε Schn. Cor. Bekk. sine auctoritate." Quod quam verum sit, viderit Bekkerus, qui in octo codd. τε invenisse putandus est.

τὴν ὑπεροχὴν] τὴν ἀρίστην ὑπεροχὴν 2023.

εἴληφε] εἴληχε Hilar. addens: „εἴληφε 2025. 2026. Ald. 1."

τιμιώτερον] Hanc vocem ante τῆς κτήσεως positam habet 2023.

§. 6. μὲν ἄριστος] μὲν γὰρ ἄρ. 2025.

καὶ χωρὶς ἑκάστῳ] om. 2025. 2026. ἑκάστου 1858. 2023.

κεχορηγημένης] Sic etiam 1858. 2023. 2026. κεχορηγημένος edidit Hilar.

Cap. II.

§. 1. ὁμολογήσειαν] Hilar. dicit in Bekkeriana esse ὁμολογήσειεν.

ἂν εἶναι φαῖεν] εἶναι φαῖεν ἂν Hilar. cum 2023.

σπουδαιοτέραν] σπουδαίαν 1858.

§. 2. καὶ τισὶ μὲν μὴ] καὶ om. 1858.

προῃρήμεθα] προειρήμεθα 2025.

§. 3. ὁ πολιτικὸς καὶ πρακτικὸς βίος] πολιτικὸς βίος 1858. βίος om. 1857. 2025.

§. 4. οὐκ ἔχειν] ἔχει 2025. ut mox idem liber ἐμπόδιον δ' ἔχει.

αὐτὸν εὐημερίᾳ] αὐτὸν Hilar. addens in codd. esse αὐτόν.

§. 5. καὶ τυραννικὸν] omis. 1857.

ὅρος] om. 1857. 2025.

πρὸς τοὺς πολέμους] πολεμίους 2023.

§. 6. στρατείας] στρατιᾶς 1858.

ἀπεκταγκότα] ἀπεκτονότα Hilar. ἀπεκταχότα 1857. 2025. ἀπεκταγχότα 2026.

ἀπεκταγκότι] ἀπεκτονότι Hilar. ἀπεκταχότι 1857. 2023. 2025. ἀπεκταγηότι 2026.

§. 7. τῶν πλησίον] „Sic 1857. 2025. 2026. C 161. Bekk. Caeteri πλησίων."

μόνον δικαίως] δικαίως μόνον 1858.

κρατεῖν] ἄρχειν 1858. Verba κρατεῖν — δικαίως om. 1857. 2025.

§. 8. τὸ ἢ πεῖσαι] Sic etiam 1858. 2026. C 161. τὸ πεῖσαι ἢ Hilar.; τὸ post ἢ omm. 1858. 2026.

μέλει] μέλλει 2023.

§. 9. δεσπόζον] δεσποτικῶν 2025. δεσποζῶν 2023. δεσποστῶν rest. rec. manu 1858.

ἑδεστὸν] ἕκαστον 2025.

§. 10. καὶ τοῦτο τῆς] τῆς om. 2023.

Cap. III.

§. 1. εὐπραγίαν] εὐπραγ. εἶναι 2023. et εἶναι om. postea.

τό γε δούλῳ] τῷ Hil. addens: „τὸ Cor. Bekk."

§. 2. δεσποτείαν] δεσποτικὴν 2023.

ἢ αὐτὸ] αὐτῷ etiam 2026. αὖ τὸ Hilar.

φύσει δούλου] δοῦλον 2025.

§. 3. ὅλως] ὅσον 1857.

§. 3. ὑπολογεῖν] ὑπολογιεῖν 1858. 2023. 2025. C 161. ὑπολογίζειν Hilar.

ἐν τῷ μέρει] τῷ om. 2023.

§. 5. γιγνομένας] Sic 2026. γινομ. Hilar.

§. 6. ἄλληλα] ἄλλα 1857.

τὰς αὐτῶν] αὐτῶν Hilar.

Cap. IV.

§. 1. προϋποτεθεῖσθαι] Sic 1858. 2023.; προϋποτίθεσθαι Hilar.

λέγω] λέγει 2025.

§. 3. καὶ ποῖα] ποῖα ante μικρὰ om. 1858. 2023. 2026.

§. 4. οἰητέον] „Sic omnes codices." Hilar.

§. 5. ὁρῶμεν] ὁρῶμεν οὖσαν 1857. 1858.

ὅ τε] τέ om. 2023.

διὸ καὶ πόλιν] „Sic corr. 1858. Schn. Bekk." Hilar.

§. 6. τὴν αὐτοῦ δύν.] αὐτοῦ 2025.

ὅλως] ἄλλως 2023.

ἔχον] ἔχων 2025.

σμικρότητα] Sic C 161. 2023. μικρότητα Hilar.

§. 7. ἡ δὲ πόλις αὔταρκες] „Sic 2025. Bekk." Haec Hilar. (qui eadem verba recepit), quum dicere deberet totum hoc membrum in codd. et editionibus aliquot om. esse. Vide notam nostram p. 183.

ὑπάρχειν] ὑπάρχει 2025.

τὸ εὖ ζῆν] τὸ ζῆν εὖ 2023.

§. 8. εὐσύνοπτος] suprascripto ἢ καὶ εὐβοήθητος 2026. (Vid. not. nostram p. 183.)

Cap. V.

§. 1. τοῦτον δὲ τὸν ὅρον] Sic 1858. 2023. C 161. τοῦτο δὲ Hilar.

περὶ κτήσεως] π. τῆς κτ. 2023.

τὴν ὑπερβολὴν] τὴν om. Hil. cum omnibus codd. Paris. excepto P 2. (C 161.)

§. 2. τυγχάνοι] τυγχάνῃ 2023. τυγχάνει 1858.

§. 3. τὴν θάλαττ.] τὴν om. 2023.

μὲν γὰρ ἐκ] γὰρ om. 1858.

δ' εἶναι] δ' om. 2025.

§. 4. μετέχειν] μετέχει 2025.

πολεμίους] Sic et Hil. cum codd. Pariss. omnibus.

καὶ κατὰ γῆν] om. 1857. 2025.

γιγνομένων] Sic 2026. γινομένων Hilar. cum reliq.

ἀλλ' οὐ τοῖς ἄλλοις] Pro his ἄλλους est in 2025.

§. 5. ἐπιμίσγεσθαι] ἐπιμίγεσθαι 2023.

§. 6. ὑπάρχειν] ὑπάρχει 2025. itemque in extrema paragrapho.

ἀποσκεπτέον] „Sic 1858. 2026. C 161. Sylb. ἐπισκεπτέον Victor." Hilar.

§. 7. Ἡρακλεωτῶν] Ἡρακλειωτῶν 1858. — Post ἐμμελεστέραν lacuna in C 161.

τὸν τρόπον τοῦτον] 1858. τοῦτον τι τρόπ. Hilar. ex reliq.

Cap. VI.

§. 1. τὰς εὐδοκιμούσας] τὰς πόλεις τὰς εὐδ. 1858. 2023. C 161.

§. 1. *ἀπολίτευτα*] ἀπολιτεύτω sic 2025.
τῶν πλησίον] τῶν πλησίων 2025.
§. 2. *καὶ πρὸς ἄλληλα*] καὶ om. 2023. (Sed vide not. nostram p. 186.)
ἔθνη καὶ] om. 1858.
ὑπάρχειν] ὑπάρχει 2026.
τῆς ψυχῆς] τῆς om. 2042.
§. 3. *ἀπάγχεο*] ἀπάγχεαι; edid. Hil. addens: sic esse in 2023. ἀπάγχειο 2025. ἀπήγχεο 1858. signum interr. se admisisse ait auctoritate Sepulv. Lamb. Cor.
ὅπερ] „Sic 1858. 2023. 2026. C 161. Ald. 1. Bekk. Caeteri ὥςπερ.“ Hil.
§. 4. *τῷ βλάβει*] τῇ β. 2025. τι pro τῷ 1857. τῇ βλαβῇ 1858.
γὰρ πόλεμοι] Sic 1858. 2025. C 161. πόλεμοι γὰρ Hilar.
οἱ δὲ] δὲ om. 2025.
ἔτι δὲ] τε pro δὲ C 161.
πόσην] ὁπόσην 2023.

Cap. VII.

§. 1. *τῶν ἄλλων*] om. 1857.
οὐ ταὐτὰ] οὐ ταῦτ' Hilar.
§. 2. *δ' ἧ*] Hanc scripturam ex uno 1858. notavit Hilar., qui ipse edidit δή.
τὸ δὲ οὗ ἕνεκεν] om. 2025.
ἔν γε] ἔν τε 2025.
μέρη τῆς κτήσεως] κτίσεως 2026. ut saepius.
§. 3. *αἴτιον τοῦ γίγνεσθαι*] τῷ pro τοῦ 2023.
ἀναγκαῖον ὑπάρχειν] διὸ ante ἀναγκαῖον 2023. ὑπάρχει 2025.
§. 4. *ὑπάρχειν*] ὑπάρχει 2025.
§. 5. *ὧν δεῖται*] ἃ δεῖται 2023.
παρασκευάσουσιν] Sic 2026. 1858. παρασκευάζουσιν Hilar. cum reliquis.

Cap. VIII.

§. 1. *ἀλλὰ τινὰς*] τινὰς om. 1857.
ἐν μὲν γὰρ] μὲν om. 2023.
§. 2. *κάλλιστα*] καλλίστη 2023.
δεῖ ζῆν τοὺς πολ.] ζητεῖν τ. π. 1858. Vet.
ἔσεσθαι [πολίτας]] πολίτας, quod inducere conati sumus (vid. not. nostr. p. 189.), omissum est in 1858. 2023. 2026. C 161.
§. 3. *διότι*] ὅτι 2023.
ταύτῃ δὲ τοὺς αὐτοὺς] Sic Hilarius quoque edidit ex codd. suis omnibus.
καὶ μὴ μένειν] ἢ pro καὶ 1857. 2025.
§. 4. *καὶ δίκαιον εἶναι*] δοκεῖ addidit Hilar. ex 1858. et Vet.
§. 5. *δεῖ εἶναι*] δὴ 2023. „εἶναι a caeteris omissum praebet 1858.“
ὑπάρχειν] ὑπάρχει 2025. hic et paullo post.
δούλους] ἢ δούλ. 1858.
§. 6. *ἱερέα καταστατέον*] πολίτην καταστ. 2023.
τούτους ἂν εἴη ταῖς ἱερωσύναις ἀποδ.] τούτοις ἂν εἴη ταῖς ἱερωσύναις ἀποδοτέον Hilarius ex C 161. 2023. 2025. 2026. A 1. se recepisse dicit. Quod equidem non intelligo.
ὁπλιτικὸν] πολιτικὸν 2025.

Cap. IX.

§. 1. *Αἰγύπτῳ τε*] τε om. Hil. et 1858. 2023.
§. 1. *τοῦτον ἔτι καὶ*] τοῦτον. ἔτι δὲ 2023. (f. leg. 2025. vid. not. n.)
περὶ Κρήτην] περὶ τὴν Κ. 2023.
§. 2. *λόγιοι*] λογικοὶ 2023.
§. 3. *νόμους ἄλλους τε*] νόμους τ' ἄλλους 1858.
Τυῤῥηνίαν] Τυρηνίαν 2026. 2043.
Χῶνες] „Sic Vet. Χάονες et Χώωνες 2023. 2025. C 161. Χάωνες utrumque 2042.“
Σύρτιν] Sic 2023. 2025. 2026. 2043. Σύρτην 1858.
§. 4. *εἰκὸς αὐτὴν*] „εἶκος ἦν αὐτὴν 2042. forsan τὴν αὐτὴν.“ Hil.
§. 5. *πάντα*] πάντως 2025. ταῦτα πάντα 2023.
διὸ δεῖ τοῖς μὲν] μὲν om. 1858.
§. 6. *χρὴ λεκτέον*] χρὴ om. 1858.
§. 7. *ἑκατέραν*] ἑκατέρας 2025.
δίχα] δίχη 2023.
τὸ ἕτερον μέρος] μὲν ante μέρος add. 2042.
ἑκάστῳ] ἑκάστων 2025.
§. 8. *τῆς — ἔχθρας*] τὴν — ἔχθραν 1858. 2025.
§. 9. *μήτε ὁμοφύλων πάντων μήτε θυμοειδῶν*] Sic 1857. 2023. 2025. 2026. 2042. C 161. Hilarius recepit scripturam exempli Goettlingiani.
εἶεν χρήσιμοι] χρήσιμος 2026.
τοὺς μὲν ἰδίους ἐν τοῖς ἰδίοις εἶναι τῶν κεκτημένων] τοὺς μὲν ἐν τοῖς ἰδίοις εἶναι ἰδίους τ. κ. Hilar. Nostram scripturam habet 1858, et addito vocab. ἰδίους post εἶναι 2026. C 161.
δεῖ τρόπον] χρὴ τρ. 1858.

Cap. X.

§. 1. *ἠπείρου τε*] τὰς pro τε 2026.
καὶ θαλάττης] καὶ τῆς θαλάττης 2026.
εἶναι τὴν] εἶναι om. 1858.
τέτταρα] δὴ add. 2023. ὑγείαν idem liber ut saepius.
αἴτε] ἅτε C 161. 2026.
τὰ πνέοντα] τὰ om. Hilar., qui invenit in C 161. 2026.
ὑγιεινότερον 1857.
§. 2. *καλῶς ἔχειν*] ἔχει 2025.
ὑπάρχει idem liber.
ὀμβρίοις ὕδασιν etiam Hil. ex 1858.
§. 3. *ἔχειν*] ἔχει 2025.
πλείστοις] πλείστους 2026.
τοιαύτην] ταύτην 2023.
τούτων ἢ] τοιούτων 1857.
§. 4. *τῶν τόπων τῶν* 1858. τῶν post τόπων om. 2023.
τὸν νεώτερον] τὸν om. 2023.
Ἱπποδάμιον 2025. 2026. C 161.
§. 5. *δεῖν ἔχειν*] ἔχειν om. 2025.
§. 6. *Ἔστι δὲ*] ἔτι δὲ 2025. πάσχει id. liber.
πολεμικώτατον 2023.
§. 7. *ὀρινοὺς* etiam 1857.
οἰκήσεσι ταῖς ἰδίαις] ταῖς ἰδ. οἰκήσ. 2023.
§. 8. *ὥςπερ*] ὡς C 161.
τῶν συσσιτίων] τῶν om. 2025.

Cap. XI.

§. 1. *τῶν ἀρχείων*] ἀρχῶν Hil., qui scripturam suam invenisse putandus est in omnibus Codd. suis praeter 2023. 2026. C 131., quos ἀρχαίων habere dicit.

§. 1. τε ἔχειν] τε om. 2023.
χωρὶς ἤ τι] ἤ τοι Hilar., qui ἤ τι esse dicit in 2023. 2026. 2025.
θέσιν] Hilar. praefert θεὰν addens: St. Thom. habere: „bene se habentem ad apparentiam virtutis;“ Albertum M. „locus qui exteriori pulcritudine congruit pulchritudini virtutis quae est in culto;“ quae explicatio sola placet Hilario.
§. 3. ἀρχίων et paullo post ποιεῖ 2025.
τὴν τοιαύτην] τὴν om. 2023.
τὴν ἄνω] τὴν om. 2025.
§. 4. νενεμῆσθαι] μεμιμῆσθαι Hil. ex 1857. 1858. 2023. 2026.
ἀγορανόμους 1858.
φυλακτῆρα 2025.
ἐπιπλεῖον 2025.

Cap. XII.

§. 1. ἐκ ποίων] ἐκ om. 2023.
τῶν ὀρθῶν πράξεων ὀρθῶς 1857. 1858. 2025.
ἔκκειται καλῶς] Sic 2042. καλὸς Hil.
ἐνίοτε] ὅτε Hil. illud est in C 161.
τοῦ τε εὖ ζῆν sic Hil. ex 1858.
§. 2. τὴν ἀρίστην] τὴν om. 2023.
§. 3. φαμὲν δὲ καὶ διωρίσμεθα 2023.
εἴ τί γε 2023. Hilar.
ἀναγκαῖα δὲ 2025.
§. 4. διὰ τὴν ἀρετὴν] τὴν om. 2023.
κεκιθαρίζειν 2025. Paullo post αἰτιῷτό τις Hilar. ex 1858.
§. 5. κυρίαν γὰρ αὐτὴν] αὐτὴν om. 1858. 2023. C 161.
τῆς τύχης 2023.
σπουδαία γε 2023.
τοὺς πολίτας] „Uncis seclusi quae ut glossam 2023. habet in margine.“ Hilar.
§. 6. εἶτα καὶ] „Sic 1858. ceteri οὕτω.“ Hilar.
ποῖόν τινα] ὅντινα 1857. καὶ ἐπαμφοτερίζοντα 1858.
§. 7. ἔχει 2025.
φύσιν δὴ οἵους 2023.
ἐθιζόμενα 2025. 2026. C 161.

Cap. XIII.

§. 1. δεῖ τοὺς] δεῖ om. 2025.
τοὺς μὲν ἄρχειν] τοὺς delevit Hil. c. codd. suis omnibus praeter 2025.
§. 3. αὐτῷ τῷ γένει] αὐτὸ Hil.; om. 2023.
ταὐτὸ] ταὐτῷ 2023.
νομίζειν 2025.
τὸν τοιοῦτον ἔρανον 2023.
§. 5. τὸν δ' αὐτὸν] αὐτὸν om. 1857.
§. 7. δηλονότι· καὶ Hilar. ex codd. suis omnibus excepto 2023., in quo est nostra scriptura.
§. 9. χρήσιμα δὲ] δὲ om. 2023.
§. 10. βέλτιστον etiam 2023. Idem paullo post πάσας omittit. Et profecto ex Hilarii collatione id certe apparet, Parisinum illum codicem a Demetrio Chalcondyle ad Veterem interpretem innumerabilibus locis esse emendatum.
ἐπαινοῦντες γὰρ] γὰρ om. 2025.
§. 11. νῦν] om. 2023.
ζηλοῦσι etiam 2023.
τῶν πολλῶν] Sic 1857. τὸ πολλῶν Hil.
§. 11. Θίβρων] „Sic plerique codd.: ceteri Θίμβρων.“ Hil.
§. 13. ἔχοντι] ἔχοντος 1857. 2025.
λόγων om. 2025.
οὐθεὶς] Sic etiam 1857. 2025. οὐδεὶς Hilar.
ταὐτὰ γὰρ ἄριστα] ταῦτα Hil. ταὐτὰ est in C 161.
§. 14. τήν τε τῶν ἀνθρώπων τήν τε τῶν πολεμικῶν ἄσκησιν 2023.
δουλεύωσιν 1858.
§. 15. ἀπόλλυνται] ἀπόληνται 1857.
ἀφιᾶσιν] ἀνιᾶσιν 2023.
τε ἀρίστῳ] τε om. 2025.
§. 19. πολλῆς οὖν δέονται δικ. κ. π. σωφ. οἱ ἄριστα δοκοῦντες πράττειν κ. π. τ. μ. ἀπολαύοντες. 1858. Vet.
μᾶλλον τὸ μὴ δύνασθαι 2023.
ἔτι — — χρῆσθαι] om. 1857. 2025. 2026. C 161.
§. 20. τε ἀγαθὰ] τὰ ἀγαθὰ ex 1857 et 2023. Hil.
ἀγαθὰ ἢ τὰ τοῦ πολέμου ταῦτα 1858. Vet.
§. 21. λοιπὸν δὲ θεωρῆσαι] θεωρητέον 1857.
πρότερον om. 1858. 2025.
καὶ τὸν λόγον] καὶ om. C 161. (Itaque falsum est quod de P 1. dicit Goettl.)
ὁμοίων pr. etiam 2023.
§. 23. ἔπειτα] ἐπεὶ 2023.
ὁρῶμεν] ἐρῶμεν 1857.
ἔτι δ' ἐπιθυμία] καὶ ἐπιθ. 2023.
τὴν τῆς ψυχ.] τὴν om. 1858.
τὴν δὲ τοῦ σωμ.] Pro his τοῦ δὲ σωμ. 2023.

Cap. XIV.

§. 1. ὄντας χρὴ] ὄντας om. 2025.
§. 2. λίαν om. 2023.
ἀνόητος 1857.
ἤ τε γὰρ] γὰρ om. 2023.
ὑπάρχει 1858.
§. 4. πρὸς τὴν τεκνοποιΐαν] τὴν add. Hil. ex codd. suis omnibus.
τὰ τῶν νέων ἔγγονα] Sic codd. Paris. omnes, praeter 2023. 2025., qui habent ἔκγονα, quod recep. Hil.
τὸ νέους] τοὺς νέους 1858.
αἱ νέαι] ἔνιαι 2023.
§. 5. γὰρ εἶναι] εἶναι om. 2023.
δὲ ante σώματα om. 2023.
τοῦ σώματος αὐξ.] Sic Hil. ex 1858. corr. C 161. γρ. 2023. Vet. Ceteri codd. Paris. σπέρματος.
§. 6. περὶ τὴν ὀκτωκαίδεκα sic Hil. τῶν pro τὴν 2023. 2026.
τούτῳ pro τοσούτῳ etiam 1858.
τοῖς μὲν ἀρχομένης] Sic etiam Hil. ex solo 1858. Ceteri codd. Paris. ἀρχομένοις.
§. 7. δεῖ χρῆσθαι om. 1858. 2025. χρᾶσθαι 2023.
δεῖ δὲ 2023.
βόρια 1858.
§. 8. πρὸς τὴν πολιτικὴν addito articulo 1858.
οὔτε πρὸς ὑγ. Hil. c. omnib. codd. Paris.
ἐλευθερίων 1857. 1858. 2026. ἐλευθέρων Hilar.
§. 9. ἐγγύους 2023.
ἀποθεραπείαν] θεραπείαν 1858.
ἁρμόττῃ 1857.

§. 9. *γεννώμενα*] *γενόμενα* C 161. 2026. 2042.
καὶ ante *τὰ φυόμενα* om. etiam 1857. 2023.

§. 10. *γεννωμένων* Hil. ex 1858.
ἔθων] *ἐθνῶν* etiam 2025.
ὡρίσθαι γὰρ δεῖ Hil. ex Vet. pr. 2023. (P 1.); ceteri *ὥρισται γὰρ δή*. *παιδοποιΐας* pro *τεκνοποιΐας* 1858.
καὶ τὸ μὴ] *μὴ* om. 1857. 1858. 2042. 2026. C 161.

§. 11. *γηρασκόντων* marg. 2023. *γεγηρακότων* ceteri.

Cap. XV.

§. 1. *εἰςάγειν*] Sic Vet. 1858. *ἄγειν* 2023. *ἀεὶ* ceteri codd. Paris.
πλήθουσα Hil. c. codd. Paris. omnibus.
διὰ τὰ σώματα pro *δ. τ. νοσήματα* 1857. 2025.

§. 2. *τηλικούτων*] *τηλικούτῳ* 1857. 2025.
ἁπλότητα etiam 1857.
πρὸς ante *πολεμικὰς* om. 2023.
τοῖς μὲν εἰς] *τῶν μ. ε.* 2023.
ψυχρὸν] *μικρὸν* 2023.
ἀμπύχειν 1857.

§. 3. *ψυχῶν ἄσκησ.*] *ψυχρῶν* solus 2023.
ταύτην pro *τὴν ταύτῃ* 1857. *τοὺς ταύτην* 2023.
καὶ τὴν] *τὴν* om. 1858.

§. 4. *ἐχομένων* etiam 1857.
δεῖ δὲ τοσ. etiam 2026.

§. 6. *τοὺς κλαυθμοὺς*] *τοὺς* om. 1858. 2026. recep. Hilar. ex reliquis.

§. 7. *ἀπολαύειν* pro *ἀπελαύνειν* 2023.
ἀνελευθερίας codd. Paris. omnes. *τῶν ἀνελευθερίαν* (sic) 2025.
ἀπηγορευμένον 2023.

§. 8. *ἀσήμονας* 2025.
ἔστω] *ἐστί* 1857. 2026. C 161.
πρὸς — νόμος] om. etiam 1857.
τοὺς ἔχοντας ἡ. π. προήκουσαν] Haec verba Hilar. ex solo 1858. recepit.
τιμαλφᾶν 2023.

§. 9. *καὶ τῆς ἀπὸ τῶν*] Sic 1857. 2023. *τῆς* om. Hil.
τοῦτον ἐν παραδρομῇ] *τούτων* 1858. 2026. *ἐν παρ. τοῦτον* 2023.
διωρίσαι 1857.
πρῶτον — — δὲ] om. 2025.
ὡς ἀναγκαίων 1858.

§. 10. *προεισάγειν*] *προςάγειν* 1857. 2025.

§. 11. *τῶν ἑνὸς*] *τῶν ἓν* 1857. 1858.

Lib. VIII.

Cap. I.

§. 2. *κοινῶν κοινῇ* Hilar. ex 1857. 2025. Vet. *κοινῶν κοινὴν* 1858. 2023. ceteri sine *κοινῇ* aut *κοινήν*.

§. 3. *μόριον — πόλεως*] om. 2023.
πρὸς τὸν βίον] *τὸν* om. 2023.

§. 4. „Ad *περιττὰ* glossa in marg. 2023. *ἢ διὰ τῆς διανοίας*."

Cap. II.

§. 1. *τὰς πράξεις*] *τὰς* om. 2023.
διὸ τάς τε] *τέ* om. 2023.

§. 2. *προςεδρεύειν — ἀνελεύθερον*] om. etiam 1857.

§. 2. *χάριν*] *ἕνεκεν* 2023. 2025.

§. 3. *τὴν δὲ μουσικὴν*] *περὶ δὲ τῆς μουσικῆς διαπ.* 1858. Vet.

§. 4. *χειροφυλακτοῦντας* 1858.
ὑπάρχειν pro *ὑπάρχει* 2025.

§. 6. *χρησιμὴ* etiam 1857. 2025.
ἥμμενοι 1858.

Cap. III.

§. 1. *ἀναγκαῖον* Hilar. c. codd. suis omnibus.
ὅτι δεῖ τῶν χρησίμων 2025.
ἐνδέχεσθαι om. 2023.
γίνεσθαι om. 1857.

§. 2. *θεωρητικὸν*] *θεωρητικοὺς* Hil. ex 1858. *θεωρητικὴν* 2025. 2042. C 161.

§. 4. *γυμνασίοις*] *γυμνικοῖς* 2023.
λειπομένοις 1858.

§. 5. *ἀπαιδαγωγήτους*] *ἀπαιδαγώγους* Hilar. addens: „*ἀπαιδαγωγήτους* Bekker. sine auctoritate." (?!)

Cap. IV.

§. 1. *δύναται*] Sic etiam 1858. 2025. 2026. C 161. *δύνανται* Hilar.
ὀλυμπιονικικαῖς C 161. Recte igitur auspicati sumus Comment. crit. p. 214. b.

§. 3. *οὓς ἄν τις εἴπειεν*] *εἴποιεν* 2023. 2026. *εἴποι* Hil.
παιδιᾶς ἕνεκα] *π. χάριν* 1858.

§. 5. *ἄλλων*] *δι' ἄλλων* Hilar. ex codd. Paris. omnibus praeter C 161. in quo om. est *δι'*.

§. 6. *τὴν αὐτὴν δ' ἀπορ.* 1858.
κᾶν εἴη etiam 1858. 2026.

§. 7. *ἀείδει* Hilar. ex codd. suis omnibus. Itaque recipiendum esse in verborum ordinem statuo.
καὶ ante *βαναύσους* om. 1858.

Cap. V.

§. 1. *καὶ μετὰ μελῳδ.*] *καὶ* om. 2025.

§. 2. *δὲ* pro *γοῦν* 1858.

§. 3. *τὰς ἡδονὰς* pro *τ. παιδιὰς* 2023.
τι post *ὁμοίωμα* om. 1858.

§. 4. *εἴ πῃ*] *εἴ τι* 2023. et marg. 2025.

§. 5. *ποιοὶ — δὲ καὶ*] om. etiam 1857.
δῆλον] *φανερὸν* 2023. 2025.
ἑτέρων pro *ἄλλων* iidem libri.
δηλονότι δεῖ mutato ordine 1858.

§. 6. *ἀνδρείας* 2042.
ἔχειν] *ἔχει* 2025.
χαίροι pro *χαίρει* 1858.
κατ' αὐτὴν pro *καὶ αὐτὴν* 1858.

§. 7. *μᾶλλον τὰ γ. — ἠθῶν*] om. 1857.
Πάσωνος etiam 1857.

§. 9. *τὸν αὐτὸν γὰρ*] *δὲ* pro *γὰρ* 2042.
καὶ τὰ περὶ] *τὰ* om. etiam 1858. 2025.

§. 10. *ἐστι δ' ἁρμόττουσα*] Sic 1858. 2023. *ἔχει δ' ἁρμ.* C 161. 2026.
ἂν ᾖ δύνατον etiam 2023.

Cap. VI.

§. 1. *μανθάνειν τοὺς αὐτ.* 2023.
χειραγωγοῦντας etiam 1858. *χρηραγωγοῦντας* 2025.

§. 2. *ἐπεὶ τοῦ κρίνειν*] *ἐπὶ τ. κ.* 2025.

§. 3. *κοινητέον* 1857.
§. 4. *κοινωνῷ* 1858. 2025. 2026. C 161.
§. 5. *οὔτ' ἄλλο τι τεχν.* 2023.
τοιοῦτον ἕτερον] *τ. ἄλλο* 2023.
ἢ καὶ τῆς ἄλλης Hilar. addens, *καὶ* om. in 1858. C 161.
§. 6. *πρὸς τὴν ἀρετὴν*] 2023. C 161. 2025.
§. 7. *πηκτίδες*] *ποιητίδες* 1858. *ποικτίδες* 2025. *πυκτίδες* C 161.
Ceterum in marg. P 1. non est *σαμβύκαι*, sed *σαμβῦκαι*.

Cap. VII.

§. 2. *καὶ πᾶσι τοῖς ῥυθμοῖς*] om. 1857. 1858.
τρίτον δεῖ etiam 1858.
προαιρετέον μᾶλλον] *μᾶλλον*, quod est in 2023. 2026. C 161., om. Hilar.
§. 4. *δ' οὐ μιᾶς*] *δ' οὐδεμιᾶς* 1858.
καὶ γὰρ καὶ C 161. 2023.
παιδιᾶς C 161. 2023.

§. 4. *κάθαρσιν*] *τὴν* add. 2043. 2025.
ἀκρόασιν] *κάθαρσιν* 2043
§. 5. *ἐκ τῶν δ' ἱερ.* sic etiam 2026.
§. 6. *πάσχειν* 2025.
θετέον] Sic Hilar. ex C 161. Vet. *θεατέον* pr. et corr. *θετέον πρὸς* 2025.
§. 7. *ἀγῶνας*] *ἀγῶνα* 2023.
παρακεχρωσμένα] *παρακεχωρημένα* 2023. C 161. Itaque corrigantur ea, quae de hor. libror. scriptura tradit Goettl.
παιδείαν] *παιδιὰν* C 161.
§. 9. *παραδείγματα*] *δείγματα* 1857. 2025.
§. 10. *διωρισται*] *διωριστικῶς* 2026.
πρέποντα ἑκάστοις] Sic solus 1858. *ἑκάστους* Hilar.
διὰ χρόνον] *δ. χρόνου* etiam 2023.
§. 11. *παιδείαν*] *διάνοιαν* etiam 2023.
οἷον post *παιδείαν* om. C 161.
ὅρους post *τούτους* posuit Hil. cum 2023.

His profligatis reliquum est, ut interpretationem proponam notarum, quibus in nostra editione singuli libri partim calamo exarati partim literarum formis excusi significantur. Qua in re ita sum versatus, ut iisdem uterer notis, quibus viri docti, qui ante me hos libros commentariis criticis instruxerunt, subsidia sua indicarunt. Quod quam utilitatem habeat in hoc genere, intelligent harum rerum periti.

I.

Libri manuscripti ab Immanuele Bekkero collati.

Q = Marcianus 200.
I^b = Coislinianus 161. (apud Goettling. P 2., apud Hilarium C 161.)
M^b = Marcianus 213.
O^b = Laurentianus 81. 5.
S^b = Laurentianus 81. 21.
T^b = Urbinas 46.
U^b = Marcianus appendix 4. 3.
V^b = Palatinus 160.
W^b = Christinae reginae 125.

quibus ab ipso Bekkero in principio operis indicatis accedunt aliquoties:

R^b = Laurentianus 81. 6. (libro V^{to} et VI^{to}).
Parisiensis 1857.
Parisiensis 1858.
E^b = Marcianus 211. commemoratur semel libri VII, cp. 1, §. 2. ubi cfr. nota nostra.

II.

Libri manuscripti, quorum discrepantem scripturam ab H. Hasio enotatam edidit Carolus Goettlingius.

P 1. = (Parisinus primus) Cod. regius N. 2023. „chartis octonis manu Demetrii Chalcondylae Atheniensis scriptus" et ut multis locis ostensum a nobis est ad exemplar Veteris Interpretis Guilielmi de Moerbecka ab eodem emendatus *).

---

*) Exemplis iis, quae olim in Jahnii et Klotzii Annalib. philolog. et paedagogicis anni MDCCCXXXV. (XV, 3, p. 336 sqq.) proposui, addam h. l. alia nonnulla. Itaque conf. IV, cp. 1, §. 1.; cp. 2, §. 1.; cp. 3, §. 15.;

P 2. = (Parisinus secundus) Cod. Coisl. 161. „bombycinus saeculi XIV." (Bekkeri I[b]. Hilarii C 161.)

P 3. = (Parisinus tertius) Cod. reg. N. 2026. „membranaceus, octonis saeculi XIII." (Hilarii 2026).

P 4. = (Parisinus quartus) Cod. reg. N. 2025. „recentior ille sed eleganter scriptus," (Hilarii 2025).

P 5. = (Parisinus quintus) Cod. reg. N. 1858., qui partem tantum continet Politicorum.

Horum codd. Parisinorum diligentiorem descriptionem ex Hilarii praefatione excerptam supra posuimus.

M. = Cod. Mediolan. B 105.

III.

L. = Codex Lipsiensis bibliothecae Paulinae, a Schneidero cum libro octavo et secundi capite octavo collatus. Idem tamen Schneiderus praefat. p. XXVI. congruentia scripturae ibi repertae cum Aldina deterritum se esse dicit, quominus totius libri conferendi taedium devoraret. Quod quamquam recte iudicatum esse intellexi, postquam amici benevolentia ad me perlata est scripturae diversitas primi et secundi libri ad exemplar Schneiderianum diligentissime enotata, tamen pauca quaedem inveni, quae, ab Aldina discedentia, aut scripturam a nobis receptam firmarent aut non plane spernenda esse viderentur *).

Vet. = Vetus translatio latina Guilielmi de Moerbecka Brabantini saeculo XIII. a Petro Victorio (qui plura eius exemplaria manuscripta tractavit, cfr. not. nostr. ad VII, 7, §. 3.) et omnium diligentissime a Schneidero collata. De hac interpretatione omnium antiquissima et ad criticum usum praestantissima egit Schneiderus praefat. p. XXII—XXVI., quibuscum conferenda est eiusdem copiosa narratio de eodem libro instituta in prolegomenis ad Aristotelis de Animalib. Histor. Vol. I. Epimetro IV. p. CXXVI sqq. Jourdain Recherches critiques sur l'âge et sur l'origine des traductions latines d'Aristote p. 69 — 73. p. 190. p. 219 — 220. et p. 401. interpretationis germanicae a nobis editae. De nomine autem interpretis ipsius omnem scrupulum nobis eximit nuperrima Hilarii in hoc genere diligentissimi et doctissimi disputatio praefat. p. LXXVII—LXXX. proposita **). Conferatur etiam p. CXVIII.

---

cp. 5, §. 1.; cp. 7, §. 5.; cp. 9, §. 5.; cp. 10, §. 4.; cp. 12, §. 3.; cp. 13, §. 1.; V, cp. 4, §. 1. §. 2.; cp. 7, §. 3. §. 6. et 7.; VI, cp. 3, §. 5. (ib. not. nostr.); VII, cp. 8, §. 2. (ibiq. not. nostr.); VIII, cp. 1, §. 2. §. 4. Alia eiusdem generis permulta inveniri possunt in scripturae diversitate supra a nobis ex Hilarii editione excerpta, velut ad VII, cp. 13, §. 10. Neque fugit haec Demetrii emendandi ratio Reinholdi Klotzii sagacitatem in censura h. editionis Annalib. philolog. et paedag. (VI, XVII, 1, p. 20 sqq.) inserta.

*) Ita I, cp. 1, §. 6. habet Lips. cod. *ὁμοκάπνους.* cp. 2, §. 5. ante *δούλων* addit *τῶν.* §. 10. verba *καὶ κατὰ σῶμα* omittit. §. 14. habet *οὕτω δὲ γίνεται* pro *οὗτος δὲ καὶ γίνεται.* ibid. pro *πολεμικὴν* praebet *πολιτικήν.* §. 15. pro *ὡς εἰ* habet *ὡς εἰπεῖν.* §. 18. *ὅλως* pro *ἅμα.* et q. s. g. eiusdem.

**) In bibliotheca magna Paris. asservantur tria huius interpretationis exempla manuscripta N. 6307. 7695 A. et 6458. notata, quorum ultimum primum tantum et secundum librum Politicorum continet. In bibliotheca, quae vocatur „b. de l'Arsenal", eiusdem interpretationis liber manuscriptus invenitur (N. 19. Sciences et Arts), de quo haec Hilarius p. LXXIX. et p. CLXXIX.: Dans le manuscrit de la bibliothèque de l'Arsenal n° 19., qui est du XIII[me] siècle, et qui renferme la Morale, la Politique, l'Économique et la Rhétorique traduites littéralement, on lit en tête de la Politique: *Incipit liber Aristotelis Politicorum, a fratre Guilielmo ordinis Praedicatorum de graeco in latinum translatus.* Et à la fin: *Huc usque transtulit immediate de graeco in latinum frater Guilielmus de ordine Fratrum Praedicatorum. Residuum autem huius operis in graeco nondum invenit.* Ainsi il paraît certain, que cette traduction appartient au dominicain Guillaume, qu'on appelle ordinairement Guillaume de Moerbéka ou de Brabant. Schneider l'avait déjà supposé; mais il n'est plus permis d'en douter d'après le temoignage si positif du manuscrit de l'Arsenal. Je dois dire cependant qu'il est le seul à porter cette indication, et qu'aucun des autres manuscrits de la traduction ne la donne. Guillaume de Moerbéka y est représenté dans la petite vignette du début de l'ouvrage.

et p. CLXXVIII — CLXXIX. Usi autem sunt hac interpretatione ad textum quod dicitur emendandum primi ante Victorium editores Basileensis tertiae, cuius rei satis certa vestigia deprehendisse mihi visus sum IV, cp. 11, §. 1. VI, cp. 2, §. 11. VI, cp. 4, §. 4. inprimis VII, cp. 1, §. 2. extr. (ubi adeas Schneideri Comment. p. 399.) ibid. §. 6. VII, cp. 8, §. 4. VIII, cp. 2, §. 4. et VII, cp. 5, §. 2., ubi Basileensis scripturam omnium libror. mss. solus P 1. praebet.

Thom. = eadem Guilielmi interpretatio a D. Thoma Aquinate multis locis mutata, Operum Tom. V. edit. Merollianae. Antverp. 1612. fol., de qua conferatur Schneider praef. ed. Polit. p. XXIV. Hilar. praefat. p. LXXVIII — LXXXIX. et notas nostras ad Politicor. VII, cp. 1, §. 2. VII, cp. 8, §. 2. ibique Schneid. Comment. p. 399. et p. 415.

Ar. / Aret. = Leonardi Aretini interpretatio a Schneidero collata, qui quum Aretinum „verbum ex verbo reddere solere" (vid. praef. p. XXVII. et VII, cp. 1, §. 4. Comment. p. 400.) affirmat, idem tamen saepissime „omnia ab eo in brevius contrahi" queritur, cuius rei satis multa exempla dedit ad VII, cp. 1, §. 4. Usus est Schneiderus ea huius interpretationis editione, quae subiunctam habet dedicationem Aretini ad Papam eiusdemque epistolam ad magistratum Florentinum datam Florentiae VIII. Kal. Decembr. 1538. nec non repetitione huius interpretationis Lipsiensi. Hilarius autem eiusdem exempla manuscripta oculis perlustravit quatuor, quae numeris 6310. 6316. 6317. et 6581. notata in bibliotheca magna Paris. asservantur *). Ceterum de duplici recensione huius interpretationis adeatis Klugei librum, qui inscriptus est Aristoteles de Politia Carthaginiensium p. 182—183.

Sequuntur editiones et commentarii, de quibus copiosius dictum est a me in Jahnii Klotziique Annalibb. philolog. et paedagog. XV, 3. p. 321 sqq.

A 1. = Aldina princeps Venet. 1498. fol. post Schneiderum et Goettlingium a me ipso collata.

A 2. = Aldina minor s. Camotiana. Venet. 1552. 8. a Goettlingio collata.

B 1. = Basileensis prima. 1531. fol. Cuius mera est repetitio.

B 2. = Basileensis secunda. 1539. fol. a me collata.

B 3. = Basileensis tertia s. Isingriniana. 1550. fol. editio praestantissima nunc primum diligentissime excussa.

Vict. 1. = Victoriana prima. Florent. 1552. 4.

Vict. 2. = Victoriana secunda. Florent. 1576. fol.

Lut. = Lutetiana Morelii, Lutet. Paris. 1556. 4.

Sep. = Sepulvedae editio Paris. ap. Vascosan. 1548. 4.: repetita Coloniae Agrippinae 1601. 4., quam solam editionem se potuisse consulere dicit Schneider. Vol. II. praef. p. IV.

Cam. = Camerarius (cuius commentarius prodiit Florentiae 1581. 4.).

Sylb. = Sylburgiana 1587. 4.

Lamb. = Lambinus, cuius interpretatio latina prodiit Lutet. Paris. ap. Ioannem Benenatum 1567. 4. Ceterum notae, quas in exemplo Zwingeriano positas Lambini esse duximus, ut ante nos Conringius, Schneiderus, Goettlingius alii, eas non a Lambino sed a Zwingero profectas esse affirmat Reizius p. 114., quamquam idem non negat maximam partem sumtas eas esse ex Lambini interpretatione.

Giph. / Gif. = Obertus Gifanius, cuius commentarii prodiere Francof. 1608. 8.

*) Hilarius praef. p. CLXXVIII.: Le nº 6317. est seul de quelque intérêt, en ce qu'il donne la lettre du roi Alphonse d'Aragon, demandant à Leonard un exemplaire de sa traduction dès qu'elle sera achevée, et la reponse de celui-ci.

Accor. = Accorambonus, cuius Vera mens Aristotelis seu Commentarius obscuriorum locorum et sententiarum in omnibus Aristotelis scriptis prodiit Romae 1590. fol.

Z. } **Zw.** } = Zwingerus, Zwingeriana. Basil. 1582.

Cas. = Casauboniana, Casaubonus.

Conr. = Conringiana, Conringius. Helmstadii 1656. 4.

Reiz. = Reizii notae ad Excerpta ex Politicis edita. Lips. 1776.

Schn. = Schneideriana, Schneiderus. Francof. ad Viadr. 1809. 8.

Cor. } **Kor.** } = Koraes, Koraiana. Paris. 1821.

Goettl. } **G.** } = Goettlingius, Goettlingiana. Jenae 1824. 8.

Bekk. = Bekkerus, Bekkeriana. a. 1831.

om. = omissum, omisit, omiserunt. — recep. = receptum, recepi, receperunt. — rc. (interd. rec.) recentior. Sed viris harum rerum non plane imperitis haec et eius generis reliqua satis nota sunt.

Harum igitur editionum scripturas diversas, maximam partem a me ipso quam fieri potuit accuratissime enotatas suppeditabunt vobis notae criticae infra verborum continuitatem positae. Ipsam orationem graecam fere Bekkerianam referre recensionem facile videbitis, quamquam tacere nolo, me non semper huius viri praestantissimi vestigia ita pressisse, ut non in locis haud paucis meo quoque iudicio aliquid saltem tribuendum esse duxerim, ubi aut veterum librorum manuscriptorum auctoritas aut sententiarum ratio scripturae a Bekkero repudiatae favere viderentur. Qua in re quid praestiterim, et quid omnino hac tota opera nostra ad iuvandum huius monumenti praestantissimi et meliorem intellectum et criticam conformationem effectum sit, et alii indicabunt et iam nunc doctos aliquot viros, qui de hac editione censuram fecerunt in annalibus litterariis, M. H. E. Meierum, Reinholdum Klotzium, Ad. Mützellium, Christ. Felic. Baehrium, Leonard. Spengelium, alios album huic opellae nostrae calculum adiecisse mihique cessanti nonnumquam et suscepti laboris molestiam et gravitatem cum virium mearum tenuitate comparanti quasi calcaria admovisse laetissimo gratissimoque animo recordor.

Denique negligens essem in pietatis officio, si hoc loco tacerem, plurimas mihi gratias dicendas esse Friderico Augusto Ecksteinio meo, quod, pro ea qua semper in me fuit voluntate, quamquam suis propriis negotiis paene obrutus, tamen molestissimum correctoris laborem devorare, et ut quam purissima a mendorum sordibus esset editio, summa sedulitate curare voluerit. Quodsi restant quaedam — quae pauca esse credo — non satis recte expressa, ea partim in Corrigendis emendata sunt, partim ipsi facile corrigere poteritis.

Accipite igitur editionem Politicorum non confectam eam quidem atque ad iustum exitum perductam, tamen aliqua saltem ex parte profligatam, et pro iis quibus premebar multarum rerum angustiis ita absolutam, ut iuvandis suavissimis, quibus animus meus in hac ultima Thule fere solis recreatur et delectatur, studiis Aristotelicis aliquam certe quasi symbolam afferre posse videatur. Quam ut augeam, addendis iis, quae in hac opera me invitissimo, ut supra dixi, desiderantur, pro viribus meis curare non desinam.

Dum res et aetas et sororum
Fila trium patiuntur atra.

Scribebam Oldenburgi ad Huntam ipsis Kalend. Octobr. anni MDCCCXXXVIII.

ΠΟΛΙΤΙΚΩΝ Α.

CAP. I.

Ἐπειδὴ πᾶσαν πόλιν ὁρῶμεν κοινωνίαν τινὰ οὖσαν, καὶ πᾶσαν κοινωνίαν ἀγαθοῦ τινὸς ἕνεκεν συνεστηκυῖαν (τοῦ γὰρ εἶναι δοκοῦντος ἀγαθοῦ χάριν πάντα πράττουσι πάντες), δῆλον, ὡς πᾶσαι μὲν ἀγαθοῦ τινὸς στοχάζονται, μάλιστα δέ, καὶ τοῦ κυριωτάτου πάντων, ἡ πασῶν κυριωτάτη καὶ πάσας περιέχουσα τὰς ἄλλας· αὕτη δ' ἐστὶν ἡ καλουμένη πόλις καὶ ἡ κοινωνία ἡ πολιτική.

2. *Ὅσοι μὲν οὖν οἴονται πολιτικὸν καὶ βασιλικὸν καὶ οἰκονομικὸν καὶ δεσποτικὸν εἶναι τὸν αὐτόν, οὐ καλῶς λέγουσιν· πλήθει γὰρ καὶ ὀλιγότητι νομίζουσι διαφέρειν, ἀλλ' οὐκ εἴδει τούτων ἕκαστον, οἷον, ἂν μὲν ὀλίγων, δεσπότην, ἂν δὲ πλειόνων, οἰκονόμον, ἂν δ' ἔτι πλειόνων, πολιτικὸν ἢ βασιλικόν, ὡς οὐδὲν διαφέρουσαν μεγάλην οἰκίαν ἢ μικρὰν πόλιν. καὶ πολιτικὸν δὲ καὶ βασιλικόν, ὅταν μὲν αὐτὸς ἐφεστήκῃ, βασιλικόν, ὅταν δὲ κατὰ λόγους τῆς ἐπιστήμης τῆς τοιαύτης, κατὰ μέρος ἄρχων καὶ ἀρχόμενος, πολιτικόν.*

3. *Ταῦτα δ' οὐκ ἔστιν ἀληθῆ. δῆλον δ' ἔσται τὸ λεγόμενον ἐπισκοποῦσι κατὰ τὴν ὑφηγημένην μέθοδον· ὥσπερ γὰρ ἐν τοῖς ἄλλοις τὸ σύνθετον μέχρι τῶν ἀσυνθέτων ἀνάγκη διαιρεῖν (ταῦτα γὰρ ἐλάχιστα μόρια τοῦ παντός), οὕτω καὶ πόλιν ἐξ ὧν σύγκειται σκοποῦντες ὀψόμεθα καὶ περὶ τούτων μᾶλλον, τί τε διαφέρουσιν ἀλλήλων, καὶ εἴ τι τεχνικὸν ἐνδέχεται λαβεῖν περὶ ἕκαστον τῶν ῥηθέντων.*

Cap. 2. Bkk. *Εἰ δή τις ἐξ ἀρχῆς τὰ πράγματα φυόμενα βλέψειεν, ὥσπερ ἐν τοῖς ἄλλοις, καὶ ἐν τούτοις κάλλιστ' ἂν οὕτω θεωρήσειεν.*

4. *Ἀνάγκη δὴ πρῶτον συνδυάζεσθαι τοὺς ἄνευ ἀλλήλων μὴ δυναμένους εἶναι, οἷον θῆλυ μὲν καὶ ἄρρεν τῆς γενέσεως ἕνεκεν (καὶ τοῦτο οὐκ ἐκ προαιρέσεως, ἀλλ' ὥσπερ καὶ ἐν τοῖς ἄλλοις ζῴοις καὶ φυτοῖς φυσικὸν τὸ ἐφίεσθαι, οἷον αὐτό, τοιοῦτον καταλιπεῖν ἕτερον). ἄρχον δὲ φύσει καὶ ἀρχόμενον διὰ τὴν σωτηρίαν· τὸ μὲν γὰρ δυνάμενον τῇ διανοίᾳ προορᾶν ἄρχον φύσει καὶ δεσπόζον φύσει, τὸ δὲ δυνάμενον τῷ σώματι ταῦτα ποιεῖν ἀρχόμενον καὶ φύσει δοῦλον.*

5. *Διὸ δεσπότῃ καὶ δούλῳ ταὐτὸ συμφέρει. φύσει μὲν οὖν διώρισται τὸ θῆλυ καὶ τὸ δοῦλον. οὐθὲν γὰρ ἡ φύσις ποιεῖ τοιοῦτον, οἷον χαλ-*

Der Politik erstes Buch.

Kap. I.

Da wir sehen, dass jeder Staat eine Art von Verein ist, jeder Verein aber irgend eines Guten wegen zusammengetreten ist — denn um des als gut Geltenden willen thun Alle Alles — so ist offenbar, dass zwar Alle ein Gut bezielen, ganz besonders aber, und das vorzüglichste von Allen der allervorzüglichste und alle die andern umfassende. Dieser aber ist der sogenannte Staat und der Staatsverein.

2. Alle die nun, welche meinen, dass zum Staatsmanne, Könige, Hausherrn und Herrn ein und derselbe geschickt sei, urtheilen nicht richtig. Sie halten nämlich den Unterschied nur für einen quantitativen, nicht für einen qualitativen; so sei der Gebieter von wenigen Herr, von mehreren Hausherr, von noch mehreren Staatsmann oder König; als wenn eine grosse Hausgenossenschaft und ein kleiner Staat in gar nichts verschieden wären. Und was den Staatsmann und König anbelangt, so sei, wer allein an der Spitze stehe, König; wer aber nach den Grundsätzen der hierher gehörigen Wissenschaft abwechselnd befehle und gehorche, Staatsmann.

3. Dieses ist aber nicht richtig; wie das einleuchtend sein wird, wenn wir nach unserer leitenden Methode die Sache betrachten. Wie man nämlich auch sonst immer das Zusammengesetzte bis zum Einfachen zertheilen muss, — denn dies sind die kleinsten Theile des Ganzen, — so werden wir, wenn wir die Bestandtheile des Staats betrachten, auch in Bezug auf diese genauer ersehen, worin sie von einander verschieden sind, und ob sich etwas Wissenschaftliches über jeden der genannten Begriffe feststellen lässt.

Wenn man also das uranfängliche Entstehen der Dinge schauen könnte, so möchte man wie in allen Dingen, auch hier so am schönsten zur Einsicht gelangen.

4. Nothwendig müssen nun zuförderst gepaart sein die ohne einander nicht sein können, wie Weibliches und Männliches, der Erzeugung wegen; und zwar nicht aus freier Wahl, sondern wie auch bei den übrigen Thieren und Gewächsen von Natur der Trieb ist, ein zweites ihnen gleiches Wesen zu hinterlassen. Ferner muss sich, nach dem Willen der Natur, Herrschendes und Beherrschtes gesellen der Erhaltung wegen. Denn dasjenige, was durch seinen Verstand vorauszusehen vermag, ist das natürlich Herrschende und natürlich Gebietende. Dasjenige aber, was durch seine Leibeskraft dies ins Werk zu richten vermag, ist das Beherrschte und von Natur Sklavische.

5. Daher haben Sklave und Herr ein und dasselbe Interesse. Von Natur jedoch geschieden ist das Weibliche und das Sklavische; denn nichts macht die Natur in der Art, wie die Eisenarbeiter das Delphische Messer, knickrig;

Cap. I. §. 1. *μάλιστα δὲ καὶ*] *καὶ* om. Lut. — *πασῶν κυριωτάτη*] *κυριωτάτη πασῶν* P 1. M. ut sine discrepantia legitur III, 7, 1.

§. 2. *εἶναι τὸν αὐτὸν*] *εἶναι* om. P 1. *τὸν εἶναι αὐτὸν* M. sed *εἶναι* post add. ab alio quodam. — *εἴδει*] *εἴδη* Tᵇ. B 2. — *ἢ μικρὰν πόλιν*] *καὶ μ. π.* Vet. — *αὐτὸς*] *ὁ αὐτὸς* („idem") Aret. — *ἐφεστήκῃ*] *ἐφεστήκει* Q. Tᵇ. A 1. A 2. B 2. B 3. Vict. 2. non correxit primus Sylb. (ut dicit G.) sed Lut. — *καὶ πολιτικὸν δὲ καὶ βασιλικὸν*] haec verba om. Lamb. — *κατὰ λόγους*] *κατὰ τοὺς λόγους* Iᵇ.

§. 3. *ὑφηγημένην*] „subiectam" (*ὑποκειμένην*) Vet. nisi scripsit „subinductam" ut infra. — *ὥσπερ γὰρ*] *γὰρ* om. Mᵇ. — *εἴ τι τεχνικὸν*] *ἔτι τ.* Sᵇ. — *πράγματα φυόμενα*] *πρ. τὰ φυόμενα* G. ex P 1. 3. — *καὶ ἐν τούτοις*] *ἐν* om. A 1. B 2. *τούτοις καὶ ἐν τούτοις* A 2.

§. 4. *συνδυάζεσθαι*] *συνδιάζεσθαι* Sᵇ. *συνδοιάζεσθαι* A 1. B 2. — *θῆλυ μὲν*] *μὲν* om. Lut. [ ] Sylb. male, cum *δὲ* sequatur infra in: *ἄρχον δέ*. — *τοιοῦτον*] *τοιοῦτο* Mᵇ. — *ἄρχον δὲ*] *ἄρχην δὲ* Tᵇ. *ἄρχων δὲ* B 2. — *φύσει καὶ*] *φύσει μὲν καὶ* Schn. Cor. tacite.

κοτύποι τὴν Δελφικὴν μάχαιραν, πενιχρῶς, ἀλλ' ἓν πρὸς ἕν· οὕτω γὰρ ἂν ἀποτελοῖτο κάλλιστα τῶν ὀργάνων ἕκαστον, μὴ πολλοῖς ἔργοις ἀλλ' ἑνὶ δουλεῦον. ἐν δὲ τοῖς βαρβάροις τὸ θῆλυ καὶ δοῦλον τὴν αὐτὴν ἔχει τάξιν· αἴτιον δ' ὅτι τὸ φύσει ἄρχον οὐκ ἔχουσιν, ἀλλὰ γίνεται ἡ κοινωνία αὐτῶν δούλης καὶ δούλου. διό φασιν οἱ ποιηταὶ

Βαρβάρων δ' Ἕλληνας ἄρχειν εἰκός·

ὡς ταὐτὸ φύσει βάρβαρον καὶ δοῦλον ὄν.

6. Ἐκ μὲν οὖν τούτων τῶν δύο κοινωνιῶν οἰκία πρώτη, καὶ ὀρθῶς Ἡσίοδος εἶπε ποιήσας

Οἶκον μὲν πρώτιστα γυναῖκά τε βοῦν τ' ἀροτῆρα·

ὁ γὰρ βοῦς ἀντ' οἰκέτου τοῖς πένησίν ἐστιν. ἡ μὲν οὖν εἰς πᾶσαν ἡμέραν συνεστηκυῖα κοινωνία κατὰ φύσιν οἶκός ἐστιν, οὓς Χαρώνδας μὲν καλεῖ ὁμοσιπύους, Ἐπιμενίδης δὲ ὁ Κρὴς ὁμοκάπνους·

7. Ἡ δ' ἐκ πλειόνων οἰκιῶν κοινωνία πρώτη, χρήσεως ἕνεκεν μὴ ἐφημέρου, κώμη. μάλιστα δὲ κατὰ φύσιν ἔοικεν ἡ κώμη ἀποικία οἰκίας εἶναι· οὓς καλοῦσί τινες ὁμογάλακτας, παῖδάς τε καὶ παίδων παῖδας. διὸ καὶ τὸ πρῶτον ἐβασιλεύοντο αἱ πόλεις, καὶ νῦν ἔτι τὰ ἔθνη· ἐκ βασιλευομένων γὰρ συνῆλθον. πᾶσα γὰρ οἰκία βασιλεύεται ὑπὸ τοῦ πρεσβυτάτου, ὥστε καὶ αἱ ἀποικίαι διὰ τὴν συγγένειαν. καὶ τοῦτ' ἐστὶν ὃ λέγει Ὅμηρος,

— — — θεμιστεύει δὲ ἕκαστος
Παίδων ἠδ' ἀλόχων. —

σποράδες γάρ· καὶ οὕτω τὸ ἀρχαῖον ᾤκουν. καὶ τοὺς θεοὺς δὲ διὰ τοῦτο πάντες φασὶ βασιλεύεσθαι, ὅτι καὶ αὐτοί, οἱ μὲν ἔτι καὶ νῦν, οἱ δὲ τὸ ἀρχαῖον ἐβασιλεύοντο· ὥςπερ δὲ καὶ τὰ εἴδη ἑαυτοῖς ἀφομοιοῦσιν οἱ ἄνθρωποι, οὕτω καὶ τοὺς βίους τῶν θεῶν.

8. Ἡ δ' ἐκ πλειόνων κωμῶν κοινωνία τέλειος πόλις, ἡ δὴ πάσης ἔχουσα πέρας τῆς αὐταρκείας, ὡς ἔπος εἰπεῖν, γινομένη μὲν οὖν τοῦ ζῆν ἕνεκεν, οὖσα δὲ τοῦ εὖ ζῆν. διὸ πᾶσα πόλις φύσει ἐστίν, εἴπερ καὶ αἱ πρῶται κοινωνίαι· τέλος γὰρ αὕτη ἐκείνων, ἡ δὲ φύσις τέλος ἐστίν· οἷον γὰρ ἕκαστόν ἐστι τῆς γενέσεως τελεσθείσης, ταύτην φαμὲν τὴν φύσιν εἶναι ἑκάστου, ὥςπερ ἀνθρώπου, ἵππου, οἰκίας. ἔτι τὸ οὗ ἕνεκα καὶ τὸ τέλος βέλτιστον· ἡ δ' αὐτάρκεια τέλος καὶ βέλτιστον.

9. Ἐκ τούτων οὖν φανερὸν ὅτι τῶν φύσει ἡ πόλις ἐστί, καὶ ὅτι ἄνθρωπος φύσει πολιτικὸν ζῷον, καὶ ὁ ἄπολις διὰ φύσιν καὶ οὐ διὰ τύχην

sondern eins für eins; denn so dürfte wohl jedes Werkzeug die höchste Vollendung erhalten, wenn es nicht zu vielen Zwecken sondern nur zu einem diente. Bei den Barbaren hingegen hat das Weibliche und Sklavische ein und dieselbe Stellung, darum weil sie das natürlich Herrschende nicht haben, sondern ihre Vereinigung wird die einer Sklavinn und eines Sklaven. Daher sagen die Dichter:

Ueber die Barbaren herrschen die Hellenen, nach Gebühr!

in der Ansicht, dass Barbar und Sklav von Natur dasselbe sei.

6. Aus diesen zwei Vereinigungen besteht nun die erste Familie; und mit Recht sang Hesiodos:

Allererst nun ein Haus und ein Weib und den pflügenden Stier dann.

denn der Stier vertritt dem Armen die Stelle des Sklaven. Diejenige naturgemässe Verbindung also, welche für das ganze Leben besteht, ist die Familie; deren Glieder Charondas Tischgenossen, Epimenides der Kreter aber Heerdgenossen nennt.

7. Der nächste Verein mehrerer Familien, welcher über das tägliche Bedürfniss hinausgeht, wird Dorfgemeinde. Am naturgemässesten erscheint aber die Dorfgemeinde als Kolonie der Familie; ihre Glieder nennen einige Milchbrüder, Kinder und Kindeskinder. Daher wurden auch zuerst die Städte von Königen regiert und jetzt noch die barbarischen Völkerschaften. Denn sie bildeten sich aus solchen, die von Königen beherrscht wurden. Jede Familie nämlich wird regiert von dem Aeltesten als König; mithin auch die Kolonien, wegen der Verwandtschaft. Und diess ist was Homer sagt:

— — — Ein jeglicher aber gebietet
Ueber Kinder und Weib. —

denn sie leben vereinzelt; und so hauseten die Menschen in der Urzeit. Und so lassen sie denn auch die Götter allgemein deshalb von einem Könige beherrscht werden, weil sie selbst, zum Theil noch jetzt, zum Theil in der Urzeit von Königen beherrscht wurden. Wie aber die Gestalten, so verähnlichen die Menschen auch die Lebensverhältnisse der Götter den ihrigen.

8. Der aus mehreren Dorfgemeinden gebildete letzte Verein aber ist der Staat, der somit das Endziel der genügenden Selbstständigkeit in jeder Hinsicht, so zu sagen, erreicht hat, indem er ausgehend von dem ursprünglichen Zwecke, der Erhaltung des Lebens, nun in Wirklichkeit gelangt ist zur Verschönerung des Lebens. Somit ist der Staat ein Naturprodukt, sofern es auch die ersten Vereine sind; denn er ist der End-Zweck derselben. Endzweck aber ist die Natur; denn wie jedes Ding nach Vollendung seines Entstehungsprocesses beschaffen ist, das sagen wir sei seine Natur, wie eines Menschen, eines Pferdes, eines Hauses. Ferner ist das weshalb und der Endzweck das Beste; somit auch die Selbstgenügsamkeit der beste Endzweck.

9. Hieraus also ist klar, dass der Staat ein Naturprodukt, und dass der Mensch von Natur ein politisches Wesen, und der von Natur, und nicht durch ein Ge-

---

§. 5. Δελφικὴν] om. A 1. 2. B 2. B 3. (quae habet in marg.) et [ ] Sylb. — μάχαιραν] μάχειραν T^b. — δοῦλον ὄν] ὄν om. P 1.

§. 6. οὓς Χαρώνδας μὲν] οὓς ὁ μὲν Χαρ. M. Χειρώνδας Q. — ὁμοσιπύους] Ὁμοσιτίους corr. M^b. — ὁμοκάπνους] Sic edid. cum Goettl. ex P 1. M. Paris. 1857. Vet. Thom. marg. B 2. Lut. B 3. Gif. Sylb.; ὁμοκάπους Bkk. et reliq.

§. 7. οἰκίας εἶναι] οἰκίας om. P 4. — τὸ πρῶτον] τοπρῶτον coniunctim Goettl. — ἐβασιλεύοντο] ἐκβασιλεύοντο Q. — συνῆλθον] om. M. — ὑπὸ τοῦ] ὑπὲρ τοῦ S^b. — ὅτι καὶ αὐτοὶ] ὅτι καὶ οἱ ἄνθρωποι margo P 1. quod volebat Heins. — ἔτι καὶ νῦν] καὶ om. A 1. 2. B 2. B 3. Goettl. (sed mutavit sententiam G. in Adnot.).

§. 8. πόλις, ἡ δὴ πάσης] πόλις, ἤδη π. P 1. Vet. („iam") Lut. Sylb. Z. (quod tuetur Pinzger. „de iis quae Aristoteles in Platonis Politia reprehendit" Lips. 1823. p. 15. frustra). πόλις ἤδη, πάσης commate post ἤδη posito Schn. Cor.; ἣ δὴ Ar. Vict. 2. Nostrum, quod dedit Bkk. tacite, iam legitur in A 1. 2. (unde recep. G.) et in B 2. 3. — ἔπος εἰπεῖν] μὲν post ἔπος add. A 1. 2. B 2. Vict. 2. G. — γινομένη μὲν] γενομένη μὲν Schn. Cor. sine auctor.; μὲν om. eaedem edd. quae antea additum habent in ἔπος εἰπεῖν praeter Vict. 2. quae μὲν utroque loco habet. φύσει ἐστίν] ἐστὶ sequente vocali hic et saepius B 3. veluti statim post τέλος ἐστι. idem scribendi genus etiam G. nonnunquam admisit, v. §. 11. — πρῶται κοινωνίαι] κοινωνίαι om. M^b. — οἷον γὰρ] γὰρ om. S^b. — ἡ δ' αὐτάρκεια τέλος καὶ βέλτιστον] haec om. Q. M^b. T^b. καὶ τέλος, βέλτιστον habent I^b. A 1. 2. B 2. B 3. G.

ἤτοι φαῦλός ἐστιν ἢ κρείττων ἢ ἄνθρωπος, ὥςπερ καὶ ὁ ὑφ' Ὁμήρου λοιδορηθεὶς „ἀφρήτωρ, ἀθέμιστος, ἀνέστιος.“ ἅμα γὰρ φύσει τοιοῦτος καὶ πολέμου ἐπιθυμητής, ἅτε περ ἄζυξ ὢν ὥςπερ ἐν πεττοῖς.

10. Διότι δὲ πολιτικὸν ὁ ἄνθρωπος ζῷον πάσης μελίττης καὶ παντὸς ἀγελαίου ζῴου μᾶλλον, δῆλον. οὐδὲν γάρ, ὥς φαμέν, μάτην ἡ φύσις ποιεῖ, λόγον δὲ μόνον ἄνθρωπος ἔχει τῶν ζῴων. ἡ μὲν οὖν φωνὴ τοῦ λυπηροῦ καὶ ἡδέος ἐστὶ σημεῖον, διὸ καὶ τοῖς ἄλλοις ὑπάρχει ζῴοις· μέχρι γὰρ τούτου ἡ φύσις αὐτῶν ἐλήλυθεν, ὥςτε αἰσθάνεσθαι τοῦ λυπηροῦ καὶ ἡδέος, καὶ ταῦτα σημαίνειν ἀλλήλοις. ὁ δὲ λόγος ἐπὶ τῷ δηλοῦν ἐστὶ τὸ συμφέρον καὶ τὸ βλαβερόν, ὥςτε καὶ τὸ δίκαιον καὶ τὸ ἄδικον.

11. Τοῦτο γὰρ πρὸς τἆλλα ζῷα τοῖς ἀνθρώποις ἴδιον, τὸ μόνον ἀγαθοῦ καὶ κακοῦ καὶ δικαίου καὶ ἀδίκου καὶ τῶν ἄλλων αἴσθησιν ἔχειν. ἡ δὲ τούτων κοινωνία ποιεῖ οἰκίαν καὶ πόλιν. καὶ πρότερον δὴ τῇ φύσει πόλις ἢ οἰκία καὶ ἕκαστος ἡμῶν ἐστίν. τὸ γὰρ ὅλον πρότερον ἀναγκαῖον εἶναι τοῦ μέρους· ἀναιρουμένου γὰρ τοῦ ὅλου οὐκ ἔσται ποὺς οὐδὲ χείρ, εἰ μὴ ὁμωνύμως, ὥςπερ εἴ τις λέγει τὴν λιθίνην· διαφθαρεῖσα γὰρ ἔσται τοιαύτη. πάντα δὲ τῷ ἔργῳ ὥρισται καὶ τῇ δυνάμει, ὥςτε μηκέτι τοιαῦτα ὄντα οὐ λεκτέον τὰ αὐτὰ εἶναι ἀλλ' ὁμώνυμα.

12. Ὅτι μὲν οὖν ἡ πόλις καὶ φύσει καὶ πρότερον ἢ ἕκαστος, δῆλον· εἰ γὰρ μὴ αὐτάρκης ἕκαστος χωρισθείς, ὁμοίως τοῖς ἄλλοις μέρεσιν ἕξει πρὸς τὸ ὅλον· ὁ δὲ μὴ δυνάμενος κοινωνεῖν, ἢ μηθὲν δεόμενος δι' αὐτάρκειαν, οὐθὲν μέρος πόλεως, ὥςτε ἢ θηρίον ἢ θεός. φύσει μὲν οὖν ἡ ὁρμὴ ἐν πᾶσιν ἐπὶ τὴν τοιαύτην κοινωνίαν· ὁ δὲ πρῶτος συστήσας μεγίστων ἀγαθῶν αἴτιος. ὥςπερ γὰρ καὶ τελεωθὲν βέλτιστον τῶν ζῴων ἄνθρωπός ἐστιν, οὕτω καὶ χωρισθὲν νόμου καὶ δίκης χείριστον πάντων. χαλεπωτάτη γὰρ ἀδικία ἔχουσα ὅπλα· ὁ δ' ἄνθρωπος ὅπλα ἔχων φύεται φρονήσει καὶ ἀρετῇ, οἷς ἐπὶ τἀναντία ἔστι χρῆσθαι μάλιστα. διὸ ἀνοσιώτατον καὶ ἀγριώτατον ἄνευ ἀρετῆς, καὶ πρὸς ἀφροδίσια καὶ ἐδωδὴν χείριστον. ἡ δὲ δικαιοσύνη πολιτικόν· ἡ γὰρ δίκη πολιτικῆς κοινωνίας τάξις ἐστίν· ἡ δὲ δίκη τοῦ δικαίου κρίσις.

schick von Staatsgemeinschaft ausgeschlossene entweder verworfen ist, oder besser als ein Mensch; wie auch der von Homer „ungesellig, gesetzlos, heerdlos“ geschimpfte; denn ein solcher ist zugleich seiner Natur nach auch „Liebhaber des Kriegs, dieweil er einsam lebt wie . . . . unter den Vögeln.“

10. Weshalb nun der Mensch mehr als alle Bienen und alle heerdenweis lebende Thiere ein politisches Geschöpf sei, ist offenbar. Denn nichts thut die Natur, wie wir behaupten, absichtslos. Nun hat aber der Mensch von allen Thieren allein Sprache; die Stimme nämlich ist Zeichen des Schmerzhaften und Angenehmen; daher besitzen sie auch die übrigen Thiere, denn bis dahin erhebt sich ihre Natur, dass sie das Schmerzhafte und Angenehme empfinden, und dies einander andeuten. Die Sprache aber ist dazu da, das Schädliche und das Nützliche zu erkennen zu geben; somit auch das Gerechte und das Ungerechte.

11. Denn dies ist vor den andern Thieren dem Menschen eigenthümlich, dass er allein für Gutes und Schlechtes, Gerechtes und Ungerechtes, und was dem ähnlich, Empfindung hat. Die Gemeinschaft dieser aber begründet Familie und Staat. Auch ist offenbar von Natur der Staat früher als die Familie und jeder Einzelne von uns. Denn das Ganze muss nothwendig früher sein als der Theil. Denn, das Ganze weggenommen, so wird auch nicht Fuss noch Hand mehr sein, ausgenommen homonymisch, wie wenn einer von einer steinernen Hand redet; denn eine solche wird eine unnatürliche sein. Alle Dinge aber werden durch ihre Bestimmung und ihr Vermögen bestimmt, so dass man also, wenn sie nicht mehr so beschaffen sind, nicht sagen darf, dass sie dieselben sind, sondern homonyme.

12. Dass also der Staat einestheils Naturprodukt, anderntheils früher als der Einzelne sei, ist offenbar. Denn wenn jeder als Einzelner nicht selbstgenügend ist, so wird er sich ähnlich wie überhaupt die Theile zum Ganzen verhalten. Der aber nicht Glied eines Vereins sein kann, oder, sich selbst genügend, nichts bedarf, ist kein Glied des Staats; also entweder Thier oder Gott. Von Natur ist nun also der Trieb nach dieser Art von Vereinigung in Allen. Der sie aber zuerst einrichtete ist Urheber der grössten Güter. Denn gleichwie in seiner Vollendung der Mensch das edelste der Geschöpfe ist, gerade so ist er auch, von Gesetz und Recht getrennt, das schlechteste von allen. Denn das Furchtbarste ist Ungerechtigkeit wenn sie Waffen hat. Der Mensch besitzt aber von Natur Waffen in seiner Klugheit und Tüchtigkeit, deren er sich grade recht zu dem Entgegengesetzten bedienen kann. Daher ist er ohne Tugend das verruchteste und wildeste Geschöpf, und in Beziehung auf Geschlechtslust und Gaumlust das niedrigste. Die Gerechtigkeit aber ist ein Bestandtheil des Staats, (denn die Gerechtigkeitspflege ist die Norm und Regel des bürgerlichen Verkehrs); ihre Bestimmung aber ist Ermittelung dessen was gerecht ist.

---

§. 9. κρείττων ἢ ἄνθρωπος] in P 2. 3. suprascriptum παρό, ut sit κρ. ἢ παρὸ ἄνθρωπος. — ὥςπερ καὶ] ὅςπερ καὶ S^b. — ἀφρήτωρ] ἀφήτωρ Q. ἀφήτωρ S^b. T^b. — καὶ πολέμου] καὶ om. Vet. — ἄζυξ ὤν] Bekk. adnotat: „lacunam Q. M^b. T^b.“ Etiam P 3. A 1. horum verbor. loco lacunae signum habent. ὤν, quod omnium edd. vet. prima habet A 2., om. M. P 1. 2. Lut. Vict. 2. Sylb. Schn.; ἄνευ ζεύγους pro ἄζυξ ὢν B 2. B 3. — ὥςπερ ἐν πεττοῖς] ὥςπερ [ ] Schn. πετοῖς M^b. πετεινοῖς P 1. et P 2. M. (in marg.) A 2. B 3. Lut. Vict. 1. 2. Sylb. Schn. Cor. G. πεπτοῖς (sic) B 2. Sepulveda monet: in emendatioribus codd. esse: ἅτεπερ ἄζυξ ὢν ὡς ἐν τοῖς πετεινοῖς.

§. 10. διότι] διὸ S^b. T^b. — ὁ ἄνθρωπος ζῷον] ζῷον ὁ ἄνθρωπος P 1. M. — ἔχει τῶν ζῴων] „super animalia“ Vet. — τοῦ λυπηροῦ καὶ ἡδέος] τοῦ ἡδέος καὶ λυπηροῦ P 1. et Lut. unde sumpsit Sylb. — ἐστὶ σημεῖον, διὸ καὶ --- αἰσθάνεσθαι τοῦ λυπηροῦ] haec om. Q. S^b. T^b. ἔστι pro ἐστὶ Vict. 2. — ἐλήλυθεν] προῆλθεν M^b A 2. Cas. Schn. Cor. — ὥςτε αἰσθάνεσθαι τοῦ λυπηροῦ] τοῦ ἔχειν αἴσθησιν λυπηροῦ I^b. P 1. 2. 3. — ταῦτα σημαίνειν] τ. σημαίνει M^b. σημαίνειν ταὐτὸν A 2. — ἐπὶ τῷ] ἐπὶ τὸ S^b. Lut.

§. 11. τἆλλα] sic Bkk. tac. τὰ ἄλλα reliq. — καὶ πρότερον δὴ] δὲ pro δὴ Schn. Cor. tac. sine auctoritate. — πόλις ἢ] πόλις ἡ S^b. — ἡμῶν ἐστίν·] ἡμ. ἐστι· G. — εἴ τις] εἴ τι T^b. — λέγει] λέγοι I^b. (P 2.) Vet. („si quis dicat“) recep. Cor.

§. 12. καὶ φύσει καὶ] καὶ ante φύσει om. I^b. Ar. καὶ post φύσει om. P 2. 3. utrumque om. Vet. Z. Lut. Sylb. Schn. Cor. — πρότερον] προτέρα Q. M^b. T^b. προτερω S^b. — ὁ δὲ πρῶτος] ὁ δὲ πρῶτον Q. M^b. S^b. T^b. — καὶ τελεωθὲν] καὶ om. Lut. Sylb. Cor. τελειωθὲν A 2. Schn. Cor. male! cfr. G. Adnot. p. 282. — ζῴων ἄνθρωπος] ζῴων ὁ ἄνθρ. P 3. — φύεται] φαίνεται marg. P 2. de I^b. tacet Bkk. id quod semper factum esse putandum est, ubi a nobis in discrepantia scripturae ex P 2. notatae non addita est I^b. nota.

Cap. 3. Bkk.

CAP. II.

'Επεὶ δὲ φανερὸν ἐξ ὧν μορίων ἡ πόλις συνέστηκεν, ἀναγκαῖον περὶ οἰκίας εἰπεῖν πρότερον· πᾶσα γὰρ πόλις ἐξ οἰκιῶν σύγκειται. οἰκίας δὲ μέρη, ἐξ ὧν αὖθις οἰκία συνίσταται· οἰκία δὲ τέλειος ἐκ δούλων καὶ ἐλευθέρων. ἐπεὶ δ' ἐν τοῖς ἐλαχίστοις πρῶτον ἕκαστον ζητητέον, πρῶτα δὲ καὶ ἐλάχιστα μέρη οἰκίας δεσπότης καὶ δοῦλος, καὶ πόσις καὶ ἄλοχος, καὶ πατὴρ καὶ τέκνα, περὶ τριῶν ἂν τούτων σκεπτέον εἴη τί ἕκαστον καὶ ποῖον δεῖ εἶναι.

2. *Ταῦτα δ' ἐστὶ δεσποτικὴ καὶ γαμικὴ (ἀνώνυμον γὰρ ἡ γυναικὸς καὶ ἀνδρὸς σύζευξις) καὶ τρίτον τεκνοποιητική· καὶ γὰρ αὕτη οὐκ ὠνόμασται ἰδίῳ ὀνόματι. ἔστωσαν δ' αὗται τρεῖς ἃς εἴπομεν. ἔστι δέ τι μέρος ὃ δοκεῖ τοῖς μὲν εἶναι οἰκονομία, τοῖς δὲ μέγιστον μέρος αὐτῆς· ὅπως δ' ἔχει, θεωρητέον. λέγω δὲ περὶ τῆς καλουμένης χρηματιστικῆς. πρῶτον δὲ περὶ δεσπότου καὶ δούλου εἴπωμεν, ἵνα τά τε πρὸς τὴν ἀναγκαίαν χρείαν ἴδωμεν, κἂν εἴ τι πρὸς τὸ εἰδέναι περὶ αὐτῶν δυναίμεθα λαβεῖν βέλτιον τῶν νῦν ὑπολαμβανομένων.*

3. *Τοῖς μὲν γὰρ δοκεῖ ἐπιστήμη τέ τις εἶναι ἡ δεσποτεία, καὶ ἡ αὐτὴ οἰκονομία καὶ δεσποτεία καὶ πολιτικὴ καὶ βασιλική, καθάπερ εἴπομεν ἀρχόμενοι· τοῖς δὲ παρὰ φύσιν τὸ δεσπόζειν. νόμῳ γὰρ τὸν μὲν δοῦλον εἶναι τὸν δ' ἐλεύθερον, φύσει δ' οὐθὲν διαφέρειν. διόπερ οὐδὲ δίκαιον· βίαιον γάρ.*

Cap. 4. Bkk. 4. *'Επεὶ οὖν ἡ κτῆσις μέρος τῆς οἰκίας ἐστὶ καὶ ἡ κτητικὴ μέρος τῆς οἰκονομίας (ἄνευ γὰρ τῶν ἀναγκαίων ἀδύνατον καὶ ζῆν καὶ εὖ ζῆν), ὥσπερ δὲ ἐν ταῖς ὡρισμέναις τέχναις ἀναγκαῖον ἂν εἴη ὑπάρχειν τὰ οἰκεῖα ὄργανα, εἰ μέλλει ἀποτελεσθήσεσθαι τὸ ἔργον, οὕτω καὶ τῶν οἰκονομικῶν. τῶν δ' ὀργάνων τὰ μὲν ἄψυχα τὰ δ' ἔμψυχα, οἷον τῷ κυβερνήτῃ ὁ μὲν οἴαξ ἄψυχον, ὁ δὲ πρωρεὺς ἔμψυχον· ὁ γὰρ ὑπηρέτης ἐν ὀργάνου εἴδει ταῖς τέχναις ἐστίν. οὕτω καὶ τὸ κτῆμα ὄργανον πρὸς ζωήν ἐστι, καὶ ἡ κτῆσις πλῆθος ὀρ-*

Kap. II.

Da nun einleuchtend, aus welchen Theilen der Staat zusammengesetzt ist, so müssen wir nothwendig von der Familie vorher reden. Denn jeder Staat besteht aus Familien. Theile der Familie aber sind die, aus denen wieder die Familie besteht. Eine vollständige Familie nun besteht aus Sklaven und Freien. Da nun von den letzten Bestandtheilen die hauptsächlichsten aufgesucht werden müssen, als hauptsächlichste und letzte Glieder der Familie aber Herr und Sklave, und Mann und Frau, und Vater und Kinder sich ergeben, so ist wohl auf diese drei Verhältnisse die Betrachtung zu richten, was und wie beschaffen jedes einzelne sein muss.

2. Diese sind aber das herrschaftliche und eheliche (denn für die Verbindung des Weibes und Mannes hat die Sprache keinen Ausdruck), und drittens das väterliche, auch hierfür fehlt nämlich eine eigenthümliche Benennung. Bleiben wir indess bei den drei hier angegebenen. Es ist aber noch ein Theil, welcher Einigen als die Hausverwaltung, Andern als Haupttheil derselben erscheint. Auch wie sich's damit verhält, werden wir zu untersuchen haben; ich rede aber von der sogenannten Erwerbskunst. Zuerst aber wollen wir vom Herrn und Sklaven reden, einmal, um Alles, was zum nothwendigen Gebrauchsbedarf gehört, zu erkennen, sodann auch, ob wir nicht zur wissenschaftlichen Begründung dieses Gegenstandes etwas Besseres aufstellen können, als das was jetzt gäng und gäbe ist.

3. Den Einen nämlich erscheint die Herrschaft des Herrn über die Sklaven als eine Wissenschaft und als identisch mit der Hausverwaltung der Staatsmanns- und der Königskunst, wie wir das zu Anfange bemerkten. Den Andern erscheint das Herrschen über Sklaven wider die Natur; denn durch Satzung sei der eine Sklav, der andere frei, von Natur aber kein Unterschied, weshalb es auch nicht gerecht sei; denn es sei gewaltsam.

4. Da nun der Besitz ein Theil des Hauswesens, und die Besitzkunst ein Theil der Hausverwaltung ist (denn ohne die nothwendigen Bedürfnisse ist leben und wohl leben unmöglich), so wie ferner die bestimmt ausgebildeten Künste nothwendig der ihnen eigenthümlichen Werkzeuge bedürfen, wenn das Werk vollendet werden soll, also auch die Verrichtungen der Hausverwaltung. Die Werkzeuge aber sind theils beseelte theils unbeseelte; wie z. B. für den Steuermann das Steuer ein unbeseeltes, der Untersteuermann ein beseeltes. Denn der Handlanger vertritt Werkzeugsstelle in den Künsten. So ist auch das Besitzstück Werkzeug zum Leben, und der Besitz eine Menge von Werkzeugen, und der Sklav

---

Cap. II. §. 1. *ἀναγκαῖον*] *ἀνάγκη* Q. M[b]. et edd. ante Bkk. omnes. — *ἀναγκαῖον περὶ -- συνίσταται· οἰκία*] haec om. S[b]. T[b]. — *περὶ οἰκίας εἰπεῖν πρότερον*] *πρῶτον περὶ οἰκονομίας εἰπεῖν* I[b]. P 1. 2. 3. *οἰκίας* pro vulgato *οἰκονομίας* edid. cum Göttl. Cor. Piccarto Cas. Lut. Accor. (qui in vet. Cod. sic scriptum esse testatur) et Sepulvedae codd. vetustioribus; idemque ex q. c. (quibusdam codicibus) enotavit Sylb. *οἰκονομίας* Bkk. (cum Codd. omnibus ut videtur) et reliq. — *πόλις ἐξ οἰκιῶν σύγκειται*] *σύγκειται πόλις ἐξ οἰκιῶν* I[b]. P 1. 2. 3. — *οἰκίας δὲ μέρη*] *οἰκονομίας δὲ μ.* I[b]. P 2. 3. A 1. 2. B 2. B 3. Cas. Giph. Schn. male. — *μέρη ἐξ ὧν αὖθις οἰκία συνίσταται*] *μ. ἐξ ὧν ἡ οἰκία πάλιν συνέστηκεν* P 1. (satis apte.) *μ. ἐξ ὧν πάλιν οἰκία συνέστηκεν* P 2. 3. *οἰκίας δ' αὖθις μέρη, ἐξ ὧν οἰκία συνίσταται* Cor. sine auctor. — *ἐπεὶ δ' ἐν τοῖς*] *ἐπεὶ δὲ καὶ ἐν τ.* Lut. Z. Sylb. et recentiores ante Schn. — *περὶ τριῶν ἂν τούτων σκεπτέον εἴη*] *ἂν* ante *εἴη* positum in Vict. 1. Lut. Z. Sylb., quem ordinem reddit Vet.

§. 2. *καὶ γαμικὴ*] *καὶ* om. M[b]. — (*ἀνώνυμον γὰρ — — καὶ τρίτον τεκνοποιητικὴ*] haec om. A 1. B 2. — *σύζευξις*] Giphan. in MSS. quibusdam vidit *σύνζευξις*. — *τρίτον τεκνοποιητικὴ*] *τ. ἡ τεκνοπ.* addito articulo (qui abest ab MSS. libris omnibus) Lut. Vict. 2. Sylb. Schn. Cor. G. fortasse recte. — *καὶ γὰρ αὕτη*] *καὶ αὕτη γὰρ* Lamb. Sylb. Schn. Cor. G. — *χρηματιστικῆς*] *χρηματικῆς* A 1. 2. emendatum in B 2. quae ad exemplum A 1. expressa rarissime emendatiores scripturas praebet. — *περὶ δεσπότου*] *π. δεσποτικῆς* Vet. — *κἂν εἴ τι*] *κἂν εἴ τις* T[b].

§. 3. *ἐπιστήμη τέ τις*] *τε* om. Lut. Z. Sylb. cumque secuti recentiores, Schn. Cor. — *καὶ δεσποτεία*] *καὶ ἡ δεσποτεία* S[b]. — *βίαιον γὰρ*] „sed violentum" Vet.

§. 4. *καὶ εὖ ζῆν*] om. Vet. — *ὥςπερ δὲ ἐν*] Sic Bkk. cum Codd. quibus acced. A 2. Lut. Z. Sylb. et recentiores ante Schn.; *δὲ* om. M[b]. *ἐν* om. I[b]. Vict. 2. („cum excusis," ut dicit, „multis et Vet.") Schn. Cor. Utrumque (*δὲ* et *ἐν*) om. P 1. 3. A 1. B 2. B 3. Göttl. — *ἀναγκαῖον ἂν*] *ἂν* om. M[b]. — *εἰ μέλλει*] *εἰ μέλλοι* („si debeat") Vet. Cor. — *καὶ τῶν οἰκονομικῶν*] *καὶ τῷ οἰκονομικῷ* Vict. 2. (ex Vet. ut dicit) Schn. Cor. „Male! Sensus: *οὕτω καὶ τὰ οἰκεῖα ὄργανα τῶν οἰκονομικῶν ἀναγκαῖον ἂν εἴη ὑπάρχειν εἰ μέλλει κτλ.*" GOETTL.

γάνων ἐστί, καὶ ὁ δοῦλος κτῆμά τι ἔμψυχον, καὶ ὥςπερ ὄργανον πρὸ ὀργάνων, πᾶς ὁ ὑπηρέτης.

5. Εἰ γὰρ ἠδύνατο ἕκαστον τῶν ὀργάνων κελευσθὲν ἢ προαισθανόμενον ἀποτελεῖν τὸ αὑτοῦ ἔργον, ὥςπερ τὰ Δαιδάλου φασὶν ἢ τοὺς τοῦ Ἡφαίστου τρίποδας, οὕς φησιν ὁ ποιητὴς αὐτομάτους θεῖον δύεσθαι ἀγῶνα, οὕτως εἰ αἱ κερκίδες ἐκέρκιζον αὐταὶ καὶ τὰ πλῆκτρα ἐκιθάριζεν, οὐδὲν ἂν ἔδει οὔτε τοῖς ἀρχιτέκτοσιν ὑπηρετῶν οὔτε τοῖς δεσπόταις δούλων. τὰ μὲν οὖν λεγόμενα ὄργανα ποιητικὰ ὄργανά ἐστι, τὸ δὲ κτῆμα πρακτικόν· ἀπὸ μὲν γὰρ τῆς κερκίδος ἕτερόν τι γίνεται παρὰ τὴν χρῆσιν αὐτῆς, ἀπὸ δὲ τῆς ἐσθῆτος καὶ τῆς κλίνης ἡ χρῆσις μόνον.

6. Ἔτι δ' ἐπεὶ διαφέρει ἡ ποίησις εἴδει καὶ ἡ πρᾶξις, δέονται δ' ἀμφότεραι ὀργάνων, ἀνάγκη καὶ ταῦτα τὴν αὐτὴν ἔχειν διαφοράν. ὁ δὲ βίος πρᾶξις, οὐ ποίησίς ἐστιν· διὸ καὶ ὁ δοῦλος ὑπηρέτης τῶν πρὸς τὴν πρᾶξιν. τὸ δὲ κτῆμα λέγεται ὥςπερ καὶ τὸ μόριον. τό τε γὰρ μόριον οὐ μόνον ἄλλου ἐστὶ μόριον, ἀλλὰ καὶ ὅλως ἄλλου· ὁμοίως δὲ καὶ τὸ κτῆμα. διὸ ὁ μὲν δεσπότης τοῦ δούλου δεσπότης μόνον, ἐκείνου δ' οὐκ ἔστιν· ὁ δὲ δοῦλος οὐ μόνον δεσπότου δοῦλός ἐστιν, ἀλλὰ καὶ ὅλως ἐκείνου.

7. Τίς μὲν οὖν ἡ φύσις τοῦ δούλου καὶ τίς ἡ δύναμις, ἐκ τούτων δῆλον· ὁ γὰρ μὴ αὑτοῦ φύσει ἀλλ' ἄλλου, ἄνθρωπος δέ, οὗτος φύσει δοῦλός ἐστιν. ἄλλου δ' ἐστὶν ἄνθρωπος, ὃς ἂν κτῆμα
Cap. 5. Bkk. ᾖ, ἄνθρωπος ὤν. κτῆμα δὲ ὄργανον πρακτικὸν καὶ χωριστόν. πότερον δ' ἐστί τις φύσει τοιοῦτος ἢ οὔ, καὶ πότερον βέλτιον καὶ δίκαιόν τινι δουλεύειν ἢ οὔ, ἀλλὰ πᾶσα δουλεία παρὰ φύσιν ἐστί, μετὰ ταῦτα σκεπτέον.

8. Οὐ χαλεπὸν δὲ καὶ τῷ λόγῳ θεωρῆσαι καὶ ἐκ τῶν γινομένων καταμαθεῖν. τὸ γὰρ ἄρχειν καὶ ἄρχεσθαι οὐ μόνον τῶν ἀναγκαίων ἀλλὰ καὶ τῶν συμφερόντων ἐστί, καὶ εὐθὺς ἐκ γενετῆς ἔνια διέστηκε τὰ μὲν ἐπὶ τὸ ἄρχεσθαι τὰ δ' ἐπὶ τὸ ἄρχειν. καὶ εἴδη πολλὰ καὶ ἀρχόντων καὶ ἀρχομένων ἐστίν, καὶ ἀεὶ βελτίων ἡ ἀρχὴ ἡ τῶν βελτιόνων ἀρχομένων, οἷον ἀνθρώπου ἢ θηρίου. τὸ γὰρ ἀποτελούμενον ἀπὸ τῶν βελτιόνων βέλτιον ἔργον· ὅπου δὲ τὸ μὲν ἄρχει τὸ δ' ἄρχεται, ἐστί τι τούτων ἔργον.

9. Ὅσα γὰρ ἐκ πλειόνων συνέστηκε καὶ γίνεται ἕν τι κοινόν, εἴτε ἐκ συνεχῶν εἴτ' ἐκ διῃρημένων, ἐν ἅπασιν ἐμφαίνεται τὸ ἄρχον καὶ τὸ ἀρχόμενον. καὶ τοῦτο ἐκ τῆς ἁπάσης φύσεως ἐνυπάρχει τοῖς ἐμψύχοις·

eine Art beseeltes Werkzeug und jeder Gehülfe ein Werkzeug statt vieler.

5. Denn wenn jedes Werkzeug aufs Geheiss, oder gar demselben zuvorkommend sein Werk verrichten könnte, wie es von den Werken des Daidalos oder von Hephaistos Dreifüssen heisst, von denen der Dichter singt, dass sie „aus eigenem Antrieb gehn an die heilige Arbeit" — wenn so auch die Weberschiffe selbst webten und die Plektra die Zither schlügen, da brauchten weder die Werkmeister Gehülfen noch die Herren Sklaven. Die eigentlich sogenannten Werkzeuge nun sind machende Werkzeuge, das Besitzstück aber ein thuendes. Denn von dem Weberschiff wird mir noch etwas Anderes ausser seinem Gebrauche, von dem Kleide aber und dem Bette der Gebrauch allein.

6. Da nun das Machen und das Thun der Art nach verschieden sind, und beide Werkzeuge bedürfen, so muss auch bei diesen dieselbe Verschiedenheit Statt finden. Das Leben aber ist Thun, nicht Machen; darum ist auch der Sklav Gehülfe in dem, was zum Thun erforderlich ist. Von dem Besitzstücke aber gilt eben das, was vom Gliede; denn das Glied ist nicht nur eines Andern Glied, sondern auch überhaupt eines Andern; ähnlicherweise auch das Besitzstück. Deshalb ist der Herr blos des Sklaven Herr, jenem aber nicht angehörig; der Sklav aber ist nicht nur des Herrn Sklav, sondern auch überhaupt ihm angehörig.

7. Welches nun die Natur des Sklaven und welches seine Bedeutung, ist hieraus offenbar. Wer nämlich von Natur nicht sein eigen, sondern eines Andern, dabei jedoch ein Mensch ist, der ist von Natur Sklav. Eines Andern ist aber ein Mensch, wenn er, obgleich Mensch, eines Andern Besitzstück ist. Ein Besitzstück aber ist ein zum Thun geschicktes, trennbares Werkzeug. Ob nun einer von Natur so beschaffen ist, oder nicht, und ob es für irgend wen besser und gerecht sei, Sklav zu sein, oder nicht, und ob die ganze Sklaverei wider die Natur sei, ist hiernach zu untersuchen.

8. Jedoch ist es nicht schwer, darüber sowohl durch wissenschaftliche Untersuchung zu entscheiden, als durch die Erfahrung ins Klare zu kommen. Das Herrschen und Beherrschtwerden ist nämlich nicht nur nothwendig, sondern auch nützlich; auch tritt Einiges gleich beim Entstehn auseinander, das eine zum Herrschen, das andere zum Beherrschtwerden, und Herrschendes und Beherrschtes erscheint in vielen Arten. Und jedesmal ist diejenige Herrschaft die bessere, wo die Beherrschten die besseren sind, wie z. B. über einen Menschen besser als über ein Thier; denn das von Besseren vollendete Werk ist auch das bessere; wo aber eins herrscht und das andere beherrscht wird, da giebt es für beide ein bestimmtes Werk.

9. Denn Alles, was aus mehreren Theilen besteht und sich zu einem gemeinsamen Ganzen gestaltet, — bestehe es nun aus zusammenhängenden oder getrennten — in allen diesen erscheint das Herrschende und das Beherrschte. Und dies ist von der gesammten Na-

---

κτῆμά τι] τις pro τι Q. — πρὸ ὀργάνων] πρὸς ὀργ. Sb. — πᾶς ὁ ὑπηρέτης] ὁ om. Cor.

§. 5. προαισθανόμενον] προαισθόμενον Cor. — τὸ αὑτοῦ ἔργον] edd. ante Bkk. αὐτοῦ. — ὥςπερ τά] ἢ ante ὥςπερ coniectura addidit G., ut periodus constaret. Eadem de causa καὶ addidit Cor., quod improbat G., qui ex superioribus εἰ ad ἢ ὥςπερ τὰ repetit. — θεῖον δύεσθαι ἀγῶνα] „subinduere ad cultum deorum agonem" Vet. — οὕτως εἰ αἱ] εἰ, quod necessarium videtur h. l., addidi ex Vet. („sic si") Lat. Sylb. Thom. (apud quem est „sic et si" οὕτω καὶ εἰ sive pot. οὕτως εἰ καί). Reliqui οὕτως αἱ. — ἐκέρκιζον αὐταί] αὗται B 3.

§. 6. δέονται δ'] καὶ δέονται, omisso δέ, Ib. Vet. A 1. B 1. 2. 3. Lat. Sylb. Z. G. καὶ δέονται δ' Vict. 2. non inepte. — καὶ ὁ δοῦλος ὑπηρέτης τῶν] „servus et ministri sunt eorum" Vet. „servus et minister eorum" Thom. — μόριον οὐ μόνον] οὐ om. P 2. — ἀλλὰ καὶ ὅλως] ἀλλὰ καὶ ἁπλῶς ὅλως P 1.

§. 7. ἄνθρωπος δέ] ἄνθρωπος ὤν (omisso δέ) P 1. sed correct. in marg. — κτῆμα ᾖ, ἄνθρωπος ὤν] κ. ᾖ, δοῦλος ὤν Q. Ib. et pr. Mb. P 1. (in quo tamen supra scriptum ἄνος) P 3. (cuius in marg. γρ. ἄνος ὤν) Vet. („alterius autem est homo aliique res possessa aut servus est") Thom. („qui, cum res possessa sit, servus est"). — Coraes verba ἄνθρωπος ὤν aut exulare aut in δοῦλος ὤν mutari iussit.

§. 8. βελτίων ἡ ἀρχὴ ἡ] prius ἡ [ ] Cor. — βελτιόνων ἀρχομένων] καὶ post βελτιόνων inseruit G. ex A 1. 2., quibus acced. B 2. 3. „Importune intersertam" dicit particulam Schn.

§. 9. τοῖς ἐμψύχοις] τ. ἀψύχοις recep. Vict. 2. ex Vet., ut dicit, eademque scriptura est in Schn., sed

καὶ γὰρ ἐν τοῖς μὴ μετέχουσι ζωῆς ἐστί τις ἀρχή, οἷον ἁρμονίας. ἀλλὰ ταῦτα μὲν ἴσως ἐξωτερικωτέρας ἐστὶ σκέψεως.

10. Τὸ δὲ ζῷον πρῶτον συνέστηκεν ἐκ ψυχῆς καὶ σώματος, ὧν τὸ μὲν ἄρχον ἐστὶ φύσει τὸ δ' ἀρχόμενον. δεῖ δὲ σκοπεῖν ἐν τοῖς κατὰ φύσιν ἔχουσι μᾶλλον τὸ φύσει, καὶ μὴ ἐν τοῖς διεφθαρμένοις. διὸ καὶ τὸν βέλτιστα διακείμενον καὶ κατὰ σῶμα καὶ κατὰ ψυχὴν ἄνθρωπον θεωρητέον, ἐν ᾧ τοῦτο δῆλον· τῶν γὰρ μοχθηρῶν ἢ μοχθηρῶς ἐχόντων δόξειεν ἂν ἄρχειν πολλάκις τὸ σῶμα τῆς ψυχῆς, διὰ τὸ φαύλως καὶ παρὰ φύσιν ἔχειν.

11. Ἔστι δ' οὖν, ὥςπερ λέγομεν, πρῶτον ἐν ζῴῳ θεωρῆσαι καὶ δεσποτικὴν ἀρχὴν καὶ πολιτικήν· ἡ μὲν γὰρ ψυχὴ τοῦ σώματος ἄρχει δεσποτικὴν ἀρχήν, ὁ δὲ νοῦς τῆς ὀρέξεως πολιτικὴν καὶ βασιλικήν· ἐν οἷς φανερόν ἐστιν, ὅτι κατὰ φύσιν καὶ συμφέρον τὸ ἄρχεσθαι τῷ σώματι ὑπὸ τῆς ψυχῆς καὶ τῷ παθητικῷ μορίῳ ὑπὸ τοῦ νοῦ καὶ τοῦ μορίου τοῦ λόγον ἔχοντος, τὸ δ' ἐξ ἴσου ἢ ἀνάπαλιν βλαβερὸν πᾶσιν.

12. Πάλιν ἐν ἀνθρώπῳ καὶ τοῖς ἄλλοις ζῴοις ὡςαύτως· τὰ μὲν γὰρ ἥμερα τῶν ἀγρίων βελτίω τὴν φύσιν, τούτοις δὲ πᾶσι βέλτιον ἄρχεσθαι ὑπ' ἀνθρώπου· τυγχάνει γὰρ σωτηρίας οὕτως. ἔτι δὲ τὸ ἄρρεν πρὸς τὸ θῆλυ φύσει τὸ μὲν κρεῖττον τὸ δὲ χεῖρον, τὸ μὲν ἄρχον τὸ δ' ἀρχόμενον. τὸν αὐτὸν δὲ τρόπον ἀναγκαῖον εἶναι καὶ ἐπὶ πάντων ἀνθρώπων.

13. Ὅσοι μὲν οὖν τοσοῦτον διεστᾶσιν, ὅσον ψυχὴ σώματος, καὶ ἄνθρωπος θηρίου (διάκεινται δὲ τοῦτον τὸν τρόπον, ὅσων ἐστὶν ἔργον ἡ τοῦ σώματος χρῆσις, καὶ τοῦτ' ἔστ' ἀπ' αὐτῶν βέλτιστον), οὗτοι μέν εἰσι φύσει δοῦλοι, οἷς βέλτιόν ἐστιν ἄρχεσθαι ταύτην τὴν ἀρχήν, εἴπερ καὶ τοῖς εἰρημένοις. ἔστι γὰρ φύσει δοῦλος ὁ δυνάμενος ἄλλου εἶναι (διὸ καὶ ἄλλου ἐστίν), καὶ ὁ κοινωνῶν λόγου τοσοῦτον, ὅσον αἰσθάνεσθαι ἀλλὰ μὴ ἔχειν· τὰ γὰρ ἄλλα ζῷα οὐ λόγου αἰσθανόμενα, ἀλλὰ παθήμασιν ὑπηρετεῖ.

14. Καὶ ἡ χρεία δὲ παραλλάττει μικρόν· ἡ γὰρ πρὸς τἀναγκαῖα τῷ σώματι βοήθεια γίνεται παρ' ἀμφοῖν, παρά τε τῶν δούλων καὶ παρὰ τῶν ἡμέρων ζῴων. βούλεται μὲν οὖν ἡ φύσις καὶ τὰ σώ-

tur vorzugsweise bei den beseelten Wesen der Fall. Ist ja doch selbst in den nicht am Leben Theil habenden eine Art von Herrschaft, wie z. B. die der Harmonie. Indess dies gehört wohl in eine unserm Gegenstande etwas zu fremdartige Untersuchung.

10. Das lebende Geschöpf nun besteht zunächst aus Seele und Leib, von denen das eine von Natur das Herrschende, das andere das Beherrschte ist. Die natürliche Beschaffenheit aber muss man vielmehr an den Dingen im naturgemässen Zustande betrachten und nicht an den verdorbenen. Daher haben wir denn auch den an Leib und Seele vollkommen gesunden Menschen zu betrachten, an welchem sich das Gesagte erweiset. Denn bei den Lasterhaften oder doch schon Anbrüchigen scheint oftmals der Leib über die Seele zu herrschen, weil sie in einem kranken, naturwidrigen Zustande sind.

11. Es ist also, wie gesagt, zunächst in dem lebenden Geschöpfe eine despotische und eine politische Herrschaft wahrzunehmen; denn die Seele übt über den Leib eine despotische Herrschaft, die Vernunft aber über die Begierde eine politische und königliche; wobei einleuchtend, dass das Beherrschtwerden des Leibes von der Seele, und des leidenschaftlichen Theils von der Vernunft und dem verständigen Theile naturgemäss und nützlich, Gleichheit aber oder gar Umkehrung jenes Verhältnisses für Alle schädlich ist.

12. Wiederum ist es beim Menschen und den übrigen lebenden Wesen eben so; denn die zahmen sind hinsichtlich ihrer Natur besser als die wilden; für diese alle aber ist es besser, vom Menschen beherrscht zu werden, weil ihnen so Erhaltung wird. Ferner das männliche Geschlecht gegen das weibliche gehalten, ist von Natur das eine besser, das andere geringer, dieses herrschend, jenes beherrscht. Ganz ebenso muss es sich aber nothwendig mit allen Menschen verhalten.

13. Soviele also soweit von einander stehn, wie die Seele vom Leibe und der Mensch vom Thier (dies ist aber der Fall bei Allen, deren Aufgabe der Gebrauch ihres Körpers, und deren beste Leistung eben diese ist), diese sind von Natur Sklaven; für die es, so gut wie für die vorhergenannten Dinge, besser ist beherrscht zu werden, als zu herrschen. Denn von Natur Sklave ist der, welcher eines Andern sein kann, (darum ist er auch eines Andern), und der an der Vernunft nur so viel Antheil hat, um sie vernehmen zu können, ohne sie zu besitzen. Denn die übrigen lebenden Geschöpfe vernehmen nicht Vernunft, sondern sind sinnlichen Trieben unterthan.

14. Der Nutzen von beiden ist ferner auch nur unbedeutend verschieden; beide, nämlich, sowohl die Sklaven als die zahmen Hausthiere, verhelfen uns mit ihrem Körper zu nothwendigen Bedürfnissen. Nun beabsichtigt zwar die Natur, auch die Leiber der

---

invito Schneidero, ut patet ex Comment. p. 22. Ceterum Vet. „ex omni natura — animatis". Sed Thom. „ex omninm natura — inanimatis". — καὶ γὰρ ἐν τοῖς] καὶ γὰρ καὶ ἐν τ. alterum καὶ add. Schn. Cor. sine auctor. γὰρ [ ] Göttl. — μὴ μετέχουσι] μήτε pro μὴ Mᵇ. — ἐστί τις] ἔστι τις B 3. — ἐστὶ σκέψεως] ἐστὶν σκεψ. ut saepios B 3.

§. 10. τὸν βέλτιστα] τὸν βελτίονα Mᵇ. — μοχθηρῶν ἢ μοχθηρῶς] καὶ pro ἢ Sᵇ. Vet. Lut. Z. Sylb. Cas. et recentiores ante Schn. — Vet. „pestilentium enim et prave se habentium", ut καὶ φαύλως legisse videatur Schneidero. —

§. 11. ἔστι δ' οὖν] „Est quidem" Vet., unde suspiceris eum ἔστι μὲν οὖν legisse. — ὥςπερ λέγομεν] Cor. coniecit ἐλέγομεν. Malo cfr. Rhet. I, 1. §. 8. (p. 2, 22. Bkk. minor.) Eth. Nic. VI, cp. 3, §. 3. — ἡ μὲν γὰρ] ὁ μ. γ.. Vict. 1. μὲν om. B 2. verba omnia ἡ μὲν γὰρ ψυχὴ τοῦ σώματος ἄρχει δεσποτικὴν ἀρχὴν om. A 1. — τοῦ σώματος] τοῦ om. A 2. — ἄρχει δεσποτικὴν ἀρχὴν] pro his B 2. B 3. δεσποτικὴν ἔχει, sed in marg. B 3. notata vera scriptura. — τὸ ἄρχεσθαι] τῷ ἄρχεσθαι Sᵇ.

§. 12. πᾶσι βέλτιον] βέλτιον πᾶσι Mᵇ. — ἔτι δὲ τὸ] „Est autem" Aret. — τὸ μὲν ἄρχον] καὶ ante τὸ addit B 3. — ἀναγκαῖον εἶναι] εἶναι om. Aret. — πάντων ἀνθρώπων] πάντων τῶν ἀνθρώπων Mᵇ.

§. 13. διεστᾶσιν — δὲ τοῦτον] om. Sᵇ. — διάκεινται δὲ] δὲ om. Q. Tᵇ, et pr. 1ᵇ. A 1. 2. B 2. 3. Z. Vict. 2. G. — ὅσων ἐστὶν] ὅσων δ' ἐστὶν B 3. Vict. 2. Z. ὅσον Lut. vitiose. — καὶ τοῦτ' ἔστ'] ἔσται pro ἔστ' Sᵇ. ἐστὶν Schn. Cor. ἐστ' omisso accentu B 2. 3. — εἴπερ καὶ τοῖς εἰρημένοις] „quemadmodum in praemissis" Ar. „siquidem et dictis creditur" Vet., quorum hic πιστεύεται additum, ille ὥςπερ pro εἴπερ expressit. — ὅσον αἰσθάνεσθαι] „quantum ad sensum recipere" Vet. — λόγου αἰσθανόμενα] λόγῳ margo B 3. idemque expressit Vet., unde recep. Cor. — λόγου αἰσθάνονται expressit Ar., quod prob. Schn.

§. 14. βοήθεια] βοηθία G., cuius vid. Adnot. p. 287

ματα διαφέροντα ποιεῖν τὰ τῶν ἐλευθέρων καὶ τῶν δούλων, τὰ μὲν ἰσχυρὰ πρὸς τὴν ἀναγκαίαν χρῆσιν, τὰ δ' ὀρθὰ καὶ ἄχρηστα πρὸς τὰς τοιαύτας ἐργασίας, ἀλλὰ χρήσιμα πρὸς πολιτικὸν βίον (οὗτος δὲ καὶ γίνεται διῃρημένος εἴς τε τὴν πολεμικὴν χρείαν καὶ τὴν εἰρηνικήν), συμβαίνει δὲ πολλάκις καὶ τοὐναντίον, τοὺς μὲν τὰ σώματ' ἔχειν ἐλευθέρων, τοὺς δὲ τὰς ψυχάς·

15. Ἐπεὶ τοῦτό γε φανερόν, ὡς εἰ τοσοῦτον γένοιντο διάφοροι τὸ σῶμα μόνον, ὅσον αἱ τῶν θεῶν εἰκόνες, τοὺς ὑπολειπομένους πάντες φαῖεν ἂν ἀξίους εἶναι τούτοις δουλεύειν. εἰ δ' ἐπὶ τοῦ σώματος τοῦτ' ἀληθές, πολὺ δικαιότερον ἐπὶ τῆς ψυχῆς τοῦτο διωρίσθαι· ἀλλ' οὐχ ὁμοίως ῥᾴδιον ἰδεῖν τό τε τῆς ψυχῆς κάλλος καὶ τὸ τοῦ σώματος. ὅτι μὲν τοίνυν εἰσὶ φύσει τινὲς οἱ μὲν ἐλεύθεροι, οἱ δὲ δοῦλοι, φανερόν, οἷς καὶ συμφέρει τὸ δουλεύειν καὶ δίκαιόν ἐστιν.

Cap.6. Bkk. 16. Ὅτι δὲ καὶ οἱ τἀναντία φάσκοντες τρόπον τινὰ λέγουσιν ὀρθῶς, οὐ χαλεπὸν ἰδεῖν. διχῶς γὰρ λέγεται τὸ δουλεύειν καὶ ὁ δοῦλος. ἔστι γάρ τις καὶ κατὰ νόμον δοῦλος καὶ δουλεύων· ὁ γὰρ νόμος ὁμολογία τίς ἐστιν, ἐν ᾧ τὰ κατὰ πόλεμον κρατούμενα τῶν κρατούντων εἶναί φασιν. τοῦτο δὴ τὸ δίκαιον πολλοὶ τῶν ἐν τοῖς νόμοις ὥσπερ ῥήτορα γράφονται παρανόμων, ὡς δεινόν, εἰ τοῦ βιάσασθαι δυναμένου καὶ κατὰ δύναμιν κρείττονος ἔσται δοῦλον καὶ ἀρχόμενον τὸ βιασθέν. καὶ τοῖς μὲν οὕτω δοκεῖ, τοῖς δ' ἐκείνως, καὶ τῶν σοφῶν.

17. Αἴτιον δὲ ταύτης τῆς ἀμφισβητήσεως, καὶ ὃ ποιεῖ τοὺς λόγους ἐπαλλάττειν, ὅτι τρόπον τινὰ ἀρετὴ τυγχάνουσα χορηγίας καὶ βιάζεσθαι δύναται μάλιστα, καὶ ἔστιν ἀεὶ τὸ κρατοῦν ἐν ὑπεροχῇ ἀγαθοῦ τινός, ὥστε δοκεῖν μὴ ἄνευ ἀρετῆς εἶναι τὴν βίαν, ἀλλὰ περὶ τοῦ δικαίου μόνον εἶναι τὴν ἀμφισβήτησιν. διὰ γὰρ τοῦτο τοῖς μὲν εὔνοια δοκεῖ τὸ δίκαιον εἶναι, τοῖς δ' αὐτὸ τοῦτο δίκαιον, τὸ τὸν κρείττονα ἄρχειν.

18. Ἐπεὶ διαστάντων γε χωρὶς τούτων τῶν λόγων οὔτ' ἰσχυρὸν οὐθὲν ἔχουσιν οὔτε πιθανὸν ἅτεροι λόγοι, ὡς οὐ δεῖ τὸ βέλτιον κατ' ἀρετὴν ἄρχειν καὶ δεσπόζειν, ὅλως δ' ἀντεχόμενοί τινες, ὡς οἴονται, δικαίου τινός (ὁ γὰρ νόμος δίκαιόν τι), τὴν κατὰ πόλεμον δουλείαν τιθέασι δικαίαν, ἅμα δ' οὔ φασιν. τήν τε γὰρ ἀρχὴν ἐνδέχεται μὴ

Freien und der Sklaven verschieden zu machen, diese kräftig zum nothwendigen Gebrauche, jene aber hochaufgerichtet und unbrauchbar zu solchen Körperarbeiten, aber brauchbar zum staatsbürgerlichen Leben. (Dieses ist aber geschieden in die kriegerische Thätigkeit und in die friedliche.) Oft aber trifft es sich auch wohl umgekehrt, dass die einen die Körper freier Menschen haben, die andern hingegen die Seelen.

15. Denn das ist freilich einleuchtend, dass, wenn es Menschen gäbe, alle so überragend allein an Körper wie die Bildnisse der Götter, alle sagen würden, die übrigen müssten diesen von Rechtswegen dienen. Wenn das nun in Bezug auf den Körper wahr ist, so ist mit noch viel grösserem Recht diese Scheidung in Bezug auf die Seele zu machen. Aber freilich ist es nicht eben so leicht, die Schönheit der Seele zu schauen als des Körpers. — Dass es nun also Menschen giebt, von denen die einen von Natur frei, die andern Sklaven sind, denen es sowohl nützt als recht ist, Sklaven zu sein, ist einleuchtend.

16. Dass indessen auch die Vertheidiger des Gegentheils gewissermassen Recht haben, ist leicht einzusehn; denn Sklave sein und Sklav hat eine doppelte Bedeutung. Es giebt nämlich einen Sklaven, welcher Sklave ist nach dem Gesetz; denn das Gesetz ist eine Art von Uebereinkunft, worin es heisst, dass das im Kriege Eroberte den Eroberern gehöre. Dies Recht nun eben beschuldigen Viele, die sich mit dem Staatsrecht beschäftigen, wie einen Redner, der Gesetzwidrigkeit, da es ja schwerlich sei, dass das Ueberwältigte Sklav und Unterthan dessen sein solle, das da zu überwältigen die Macht und überhaupt mehr Kraftvermögen hat. Und so scheint es selbst unter den Philosophen den einen so, den andern so.

17. Ursache aber dieses Zwiespalts und was für beide Ansichten Gründe aufzustellen verstattet, ist, dass in gewisser Hinsicht Tüchtigkeit mit äussern Hülfsmitteln wohlausgerüstet einestheils am meisten zu überwältigen vermag, anderntheils das Ueberwindende immer in irgend einer vorzüglichen Eigenschaft sich auszeichnet, so dass die äussere Uebermacht nicht ohne innere Vorzüglichkeit zu sein scheint und der Streit nur das Gerechte betrifft. Denn darum erscheint den einen das Gerechte als Wohlwollen, den andern eben dies das Gerechte zu sein, dass der Stärkere herrsche.

18. Da nun von diesen entgegengesetzten Ansichten die Gründe für die eine, dass nämlich das an Tugend Bessere nicht regieren und herrschen müsse, weder Halt noch überzeugende Kraft haben, so halten sich einige unbedingt an ein, wie sie meinen, Gerechtes (denn das Gesetz ist ein Gerechtes) und stellen die Sklaverei durch Krieg als gerecht hin. Zugleich aber verneinen sie es; denn der Anfang der Kriege kann ja

— 288. — διαφέροντα ποιεῖν] διαφ. ποιεῖ Q.Mb. Sb.Tb. et pr. Ib. A 1. 2. B 2. (quae comma habet post φύσις positum ut B 3.) G. — τὰ τῶν ἐλευθέρων] τὰ om. Sb. — τὰ μὲν] καὶ τὰ μὲν Ib. — οὗτος δὲ καὶ] οὕτως, quod est in A 1. 2. B 2., recep. G., qui satis acute defendit. — σώματ' ἔχειν] σώματα, quod cum Vict. 2. dedit G., reiecit idem in Adnotat. Idem quod in texta posuit τῶν post ἔχειν delendum censet in Adnotat. — ἐλευθέρων] ἐλευθέρων Ib. P 2.

§. 15. ἐπὶ τῆς ψυχῆς] δ' ante ἐπὶ addit Tb. — οἱ δὲ δοῦλοι, φανερὸν] φανερὸν post δίκαιόν ἐστιν posuerunt Schn. Cor. sine auctoritate.

§. 16. ἔστι γάρ τις καὶ κατὰ] καὶ om Mb. et G. cum edd. vett. omnibus (praeter A 2. unde recep. ante Bkk. Schn. Cor.) κατὰ supra scripto καὶ P 3. καὶ addi debere iam vidit Reiskius. — ἐν ᾧ τὰ] ἐν ῇ τὰ B 3. — εἶναί φασιν] φασὶ B 3. — τοῦτο δὴ τὸ] δὲ pro δὴ Mb. δὴ ante Bkk. restituit G. ex P 1. A 1. 2. „addens in ceteris esse δέ", quod num etiam de P 2. 3. 4. 5. M. dictum sit nescio. Sed est δὴ etiam in B 2. 3. — γράφονται] γράφοντα Sb. — ὡς δεινὸν εἰ] ὂν post δεινὸν add. Cor. de coniect. Reiskii et Schneideri. „Sed cur tandem? Lysias p. 101, 39 HSt. ἦ δεινόν γε, εἰ εἰς μὲν λύσιν τοῦ σώματος ἔδωκα τὸ ἀργύριον." Goettl. — οὕτω δοκεῖ] οὕτως δ. G. tacite. — καὶ τῶν σοφῶν] καὶ male om. Cor.

§. 17. τυγχάνουσα χορηγίας] „sortita successum" Vet. — ἀγαθοῦ τινός] Sic Lut. Bekk., τινος (sine acc.) reliqui. — διὰ γὰρ τοῦτο] „propter haec etiam" Ar. — εὔνοια δοκεῖ] εὐνομία Cor. de coni. Lambini; „benevolentia victorum" Vet. „victorum" om. Thom., qui sic interpretatur „in favorem victorum, ut propter hoc homines ad fortiter pugnandum incitarentur."

§. 18. Ἐπεὶ] Videtur δὲ excidisse post ἐπεί. — ἅτεροι λόγοι] ἕτεροι Mb. ἄπροι Sb. — ὡς οἴονται] „possibile est" (οἷόν τε) Vet. — ἅμα δ' οὔ φασιν] ὅλως pro ἅμα Mb.Tb. Vet. P 1. (in textu) Codd. Sepulvedae Vict. 1. Lut. Sylb. Gif. et recentt. ante Schn.; ἅμα quod est in septem Codd. Bekkeri. et P 2. 3. P 1 (in marg.) A 1. 2. B 2. 3. Ar. Vict. 2. (eiusque MSS.) Cas. recep. Schn. Cor. G. Bkk. In B 2. rectius legi ἁπλῶς adscriptum est. In marg. B 3. rectius legi ὅλως aut ἁπλῶς monitum. — τήν τε γὰρ] τε om. Mb. — μὴ δικαίαν]

δικαίαν εἶναι τῶν πολέμων, καὶ τὸν ἀνάξιον δουλεύειν οὐδαμῶς ἂν φαίη τις δοῦλον εἶναι· εἰ δὲ μή, συμβήσεται τοὺς εὐγενεστάτους εἶναι δοκοῦντας δούλους εἶναι καὶ ἐκ δούλων, ἐὰν συμβῇ πραθῆναι ληφθέντας. διόπερ αὐτοὺς οὐ βούλονται λέγειν δούλους, ἀλλὰ τοὺς βαρβάρους. καίτοι ὅταν τοῦτο λέγωσιν, οὐθὲν ἄλλο ζητοῦσιν ἢ τὸ φύσει δοῦλον, ὅπερ ἐξ ἀρχῆς εἴπομεν· ἀνάγκη γὰρ εἶναί τινας φάναι τοὺς μὲν πανταχοῦ δούλους τοὺς δ' οὐδαμοῦ.

19. Τὸν αὐτὸν δὲ τρόπον καὶ περὶ εὐγενείας· αὑτοὺς μὲν γὰρ οὐ μόνον παρ' αὑτοῖς εὐγενεῖς ἀλλὰ πανταχοῦ νομίζουσιν, τοὺς δὲ βαρβάρους οἴκοι μόνον, ὡς ὄν τι τὸ μὲν ἁπλῶς εὐγενὲς καὶ ἐλεύθερον τὸ δ' οὐχ ἁπλῶς, ὥσπερ ἡ Θεοδέκτου Ἑλένη φησὶ

θείων δ' ἀπ' ἀμφοῖν ἔκγονον ῥιζωμάτων
τίς ἂν προσειπεῖν ἀξιώσειεν λάτριν;

ὅταν δὲ τοῦτο λέγωσιν, οὐθενὶ ἀλλ' ἢ ἀρετῇ καὶ κακίᾳ διορίζουσι τὸ δοῦλον καὶ ἐλεύθερον, καὶ τοὺς εὐγενεῖς καὶ τοὺς δυσγενεῖς. ἀξιοῦσι γάρ, ὥσπερ ἐξ ἀνθρώπου ἄνθρωπον καὶ ἐκ θηρίων γίνεσθαι θηρίον, οὕτω καὶ ἐξ ἀγαθῶν ἀγαθόν· ἡ δὲ φύσις βούλεται μὲν τοῦτο ποιεῖν πολλάκις, οὐ μέντοι δύναται.

20. Ὅτι μὲν οὖν ἔχει τινὰ λόγον ἡ ἀμφισβήτησις, καὶ οὐκ εἰσὶν οἱ μὲν φύσει δοῦλοι οἱ δ' ἐλεύθεροι, δῆλον· καὶ ὅτι ἔν τισι διώρισται τὸ τοιοῦτον, ὧν συμφέρει τῷ μὲν τὸ δουλεύειν τῷ δὲ τὸ δεσπόζειν, καὶ δίκαιον, καὶ δεῖ τὸ μὲν ἄρχεσθαι τὸ δ' ἄρχειν, ἣν πεφύκασιν ἀρχὴν ἄρχειν, ὥστε καὶ δεσπόζειν. τὸ δὲ κακῶς ἀσυμφόρως ἐστὶν ἀμφοῖν· τὸ γὰρ αὐτὸ συμφέρει τῷ μέρει καὶ τῷ ὅλῳ καὶ σώματι καὶ ψυχῇ, ὁ δὲ δοῦλος μέρος τι τοῦ δεσπότου, οἷον ἔμψυχόν τι τοῦ σώματος κεχωρισμένον δὲ μέρος.

21. Διὸ καὶ συμφέρον ἐστί τι καὶ φιλία δούλῳ καὶ δεσπότῃ πρὸς ἀλλήλους τοῖς φύσει τούτων
Cap. 7. Bkk. ἠξιωμένοις· τοῖς δὲ μὴ τοῦτον τὸν τρόπον, ἀλλὰ κατὰ νόμον καὶ βιασθεῖσι, τοὐναντίον. Φανερὸν δὲ καὶ ἐκ τούτων, ὅτι οὐ ταὐτόν ἐστι δεσποτεία καὶ πολιτική, οὐδὲ πᾶσαι ἀλλήλαις αἱ ἀρχαί, ὥσπερ τινές φασιν. ἡ μὲν γὰρ ἐλευθέρων φύσει, ἡ δὲ δούλων ἐστίν, καὶ ἡ μὲν οἰκονομικὴ μοναρχία (μοναρχεῖται γὰρ πᾶς οἶκος), ἡ δὲ πολιτικὴ ἐλευθέρων καὶ ἴσων ἀρχή.

ungerecht sein, und dann wird doch wohl nimmermehr einer behaupten wollen, dass der, der es nicht verdient Sklave zu sein, Sklave sei. Sonst wird die Folge sein, dass die, welche für die edelgeborensten gelten, Sklaven sind und Sklavenkinder, wenn sie zufällig gefangen und verkauft werden. Deshalb wollen sie (die Hellenen) sich selbst nicht Sklaven nennen, sondern die Barbaren. Und doch wenn sie dies sagen, suchen sie nichts Anderes, als das von Natur Sklavische, wovon wir zu Anfang redeten. Denn man muss nothwendig eingestehn, dass es Menschen giebt, von denen die einen überall, die andern nirgends Sklaven sind.

19. Ebenso verhält es sich auch mit dem Geburtsadel; sich selbst nämlich halten sie nicht nur in ihrer Heimath für edelgeboren, sondern überall, die Barbaren aber blos zu Hause; weil es ein absolut Edles und Freies, und ein nicht absolutes gäbe; wie bei Theodektes Helena sagt:

Von beider Eltern Götterstamm' entsprossen,
Wer dürft' es wagen, Sklavin zu benennen mich!

Sobald sie aber eine solche Sprache führen, scheiden sie das Sklavische und Freie, und die Edelgebornen und Niedriggebornen nur nach Vorzügen und Mängeln; denn sie meinen, dass wie von einem Menschen ein Mensch, von einem Thiere aber ein Thier werde, so auch von Edlen ein Edler. Freilich will die Natur dies in der Regel bewirken, kann es aber nicht immer.

20. Dass nun also einerseits jener Zweifel nicht ganz grundlos, und dass die Menschen von Natur nicht durchweg entweder frei oder Sklaven sind, ist offenbar; so wie auch dass dieser Unterschied bei einigen bestimmt bezeichnet ist, von denen es also dem einen frommt, Sklave, dem andern, Herr zu sein, und dass es gerecht und nothwendig ist, dass das eine regiert werde, das andere regiere, und zwar in einer seiner Natur angemessenen Art und Weise, mithin auch Herr sei. Eine schlechte Art der Herrschaft aber ist beiden unvortheilhaft. Denn eins und dasselbe ist für den Theil und für das Ganze, für die Seele und für den Leib vortheilhaft. Der Sklav ist aber ein Theil des Herrn; gleichsam ein beseelter, aber doch trennbarer Theil des Körpers.

21. Deshalb findet auch zwischen Herrn und Sklaven, wenn die Natur sie dazu machte, Freundschaft und Nutzen gegenseitig Statt; bei denen aber, die es nicht so, sondern durch Satzung und Zwang geworden sind, das Gegentheil. Auch hieraus schon ist einleuchtend, dass die Gewalt des Herrn und die des Herrschers im Staate nicht dieselbe sei, noch auch die sämmtlichen Regierungen einander gleich, wie einige behaupten; denn die eine gehört für von Natur Freie, die andere für Sklaven; und die Hausverwaltungskunst ist Monarchie (denn jede Familie wird monarchisch regiert), die Staatsverwaltungskunst aber Herrschaft Freier und Gleicher.

μὴ om. P 1., sed in marg. videtur additum esse. — *διόπερ αὐτοὺς*] *διόπ. αὑτοὺς* male Cor. cum Reisk. et Montecat. — *πανταχοῦ*] *ἐξ ἀρχῆς* P 1. (sed in marg. *γρ. ἁπανταχοῦ*) Vet. „a principio“. — *οὐδαμοῦ*] „nequaquam“ Vet.

§. 19. *αὑτοὺς*] Sic Bkk. tacite. *αὐτοὺς* reliq. *αὑτοὺς* coniec. etiam Conring. *αὐτοῖς* S^b. T^b. et pr. I^b. — *ὡς ὄν τι*] *τι* om. Ar. — *καὶ ἐλεύθερον*] om. Ar. *καὶ* om. P 2. 3. A 1. 2. B 2. — *ἡ Θεοδέκτου*] *καὶ ἡ Θεοδ.* M^b. et editt. ante Bekk. omnes. — *θείων*] *θεῖον* A 2. — *ἔκγονον*] *ἐκγόνοι* S^b.T^b. *ἐκ γόνοιν* divis. Q.I^b.M^b. *ἐκγόνοιν* P 2. 3. A 1. 2. B 2. 3. Lut. Sylb. Vict. 2. In P 1. puncto supposito indicatum est, legendum esse *ἔκγονον*, et sic primus coniecit Camerar. Etiam Aret. vertit „prognatam“, sed Vet.: „progenitoribus codicibus“ (sic). Thom.: „ambabus divinis progenitricibus“. — *ἀξιώσειεν*] Sic Bkk. tac.; sed Göttl. monet, in omnibus tam antiquis editt. (id quod non verum est de Lut. et Sylb.) quam MSS. codd. esse *ἀξιώσειε*, quod servarunt Schn. Cor. G. — *οὐθενὶ*] *οὐδὲν* P 1. — *ἐξ ἀνθρώπου*] *ἐξ ἀνθρώπων* Ar. B 1. 2. 3. prob. Reiskio. — *γίνεσθαι θηρίον*] *γενέσθαι θ.* P 1. Q.T^b. — *ποιεῖν πολλάκις, οὐ μέντοι δύναται*] comma post *ποιεῖν* habet B 3.

§. 20. *καὶ οὐκ εἰσὶν οἱ μὲν*] Sic Bekk. tac. Vet. et Victor. 2. Lut. Sylb. et recent. ante Schn. Sed *οὐκ* om. A 1. B 2. B 3. Schn. Cor. G. *καὶ εἰσὶ καὶ οὐκ εἰσὶ* A 2., quod probat Muret. V. Lectt. XV, 12. Göttling. coniecit: *ὅτι μὲν οὐκ ἔχει τινὰ λόγον ἡ ἀμφισβήτησις καὶ εἰσὶν οἱ μὲν* (cfr. Annal. Acad. Ien. I, p. 460.) Lamb. *εἰ εἰσὶν οἱ μὲν φύσει δοῦλοι, ἢ οὔ, δῆλον.* — *διώρισται τὸ*] *τι* pro *τὸ* Ar. — *τὸ δεσπόζειν*] *τὸ* om. Q.I^b.S^b.T^b. P 2. A 1. 2. B 2. 3. — *ἀσυμφόρως*] *ἀσύμφορόν* Schn. Cor.

§. 21. *διὸ καὶ*] *καὶ* del. censet G. male! — *τοῖς φύσει τούτων ἠξιωμένοις*] „his qui natura tales dignificantur“ Vet. — *πολιτική*] *πολιτικῇ* T^b. — *οὐδὲ πᾶσαι ἀλλήλαις*] *οὐδὲ πᾶσαι πρὸς ἀλλήλους* Schn. Cor. „nec omnes ad invicem“ Vet. „nec

22. Ὁ μὲν οὖν δεσπότης οὐ λέγεται κατ' ἐπιστήμην, ἀλλὰ τῷ τοιόσδ' εἶναι· ὁμοίως δὲ καὶ ὁ δοῦλος καὶ ὁ ἐλεύθερος. ἐπιστήμη δ' ἂν εἴη καὶ δεσποτικὴ καὶ δουλική, δουλικὴ μέν, οἵαν περ ὁ ἐν Συρακούσαις ἐπαίδευεν· ἐκεῖ γὰρ λαμβάνων τις μισθὸν ἐδίδασκε τὰ ἐγκύκλια διακονήματα τοὺς παῖδας. εἴη δ' ἂν καὶ ἐπὶ πλεῖον τῶν τοιούτων μάθησις, οἷον ὀψοποιικὴ καὶ τἆλλα τὰ τοιαῦτα γένη τῆς διακονίας. ἔστι γὰρ ἕτερα ἑτέρων τὰ μὲν ἐντιμότερα ἔργα τὰ δ' ἀναγκαιότερα, καὶ κατὰ τὴν παροιμίαν

„δοῦλος πρὸ δούλου, δεσπότης πρὸ δεσπότου."

23. Αἱ μὲν οὖν τοιαῦται πᾶσαι δουλικαὶ ἐπιστῆμαί εἰσι, δεσποτικὴ δ' ἐπιστήμη ἐστὶν ἡ χρηστικὴ δούλων· ὁ γὰρ δεσπότης οὐκ ἐν τῷ κτᾶσθαι τοὺς δούλους, ἀλλ' ἐν τῷ χρῆσθαι δούλοις. ἔστι δ' αὕτη ἡ ἐπιστήμη οὐδὲν μέγα ἔχουσα οὐδὲ σεμνόν· ἃ γὰρ τὸν δοῦλον ἐπίστασθαι δεῖ ποιεῖν, ἐκεῖνον δεῖ ταῦτα ἐπίστασθαι ἐπιτάττειν. διὸ ὅσοις ἐξουσία μὴ αὐτοὺς κακοπαθεῖν, ἐπίτροπος λαμβάνει ταύτην τὴν τιμήν, αὐτοὶ δὲ πολιτεύονται ἢ φιλοσοφοῦσιν. ἡ δὲ κτητικὴ ἑτέρα ἀμφοτέρων τούτων, οἷον ἡ δικαία, πολεμική τις οὖσα ἢ θηρευτική. περὶ μὲν οὖν δούλου καὶ δεσπότου τοῦτον διωρίσθω τὸν τρόπον.

22. Der Herr also heisst so nicht wegen seiner Wissenschaft, sondern weil er ein solcher ist. Eben so auch der Freie und der Sklav. Doch giebt es eine Wissenschaft sowohl für das Herrn- als für das Sklavenverhältniss. Die Wissenschaft der Sklaven betreffend, so lehrte z. B. in Syrakus einer um Lohn die Sklaven den gesammten Kreis der Dienstverrichtungen. Der Unterricht hierin liesse sich auch noch weiter treiben, wie z. B. zur Kochkunst und ähnlichen Arten des Dienstes. Denn die Geschäfte der Einzelnen sind verschieden, bald feinerer Art, bald nothwendiger, und nach dem Sprüchwort ist

ein Sklave vor dem andern und ein Herr vor'm Herrn!

23. Dieses sind nun lauter Wissenschaften für Sklaven. Die Wissenschaft des Herrn aber ist die, welche die Benutzung der Sklaven lehrt. Denn der Herr bethätigt sich als solcher nicht im Erwerben, sondern im Benutzen der Sklaven. Es ist aber mit dieser Wissenschaft nicht so etwas Grosses und Erhabenes: was nämlich der Sklav zu verrichten verstehn muss, das soll jener verstehn zu befehlen. Wo daher die Herren sich selbst damit zu placken nicht nöthig haben, da übernimmt der Aufseher diese Ehre, sie selbst aber treiben Staatsgeschäfte oder Philosophie. Die Erwerbskunst aber ist von diesen beiden verschieden, nämlich die gerechte, die in Krieg und Jagd zur Anwendung kommt. Soviel vom Sklaven und Herrn.

Cap. 8. Bkk.

CAP. III.

Ὅλως δὲ περὶ πάσης κτήσεως καὶ χρηματιστικῆς θεωρήσωμεν κατὰ τὸν ὑφηγημένον τρόπον, ἐπείπερ καὶ ὁ δοῦλος τῆς κτήσεως μέρος τι ἦν. πρῶτον μὲν οὖν ἀπορήσειεν ἄν τις, πότερον ἡ χρηματιστικὴ ἡ αὐτὴ τῇ οἰκονομικῇ ἐστίν, ἢ μέρος τι, ἢ ὑπηρετική, καὶ εἰ ὑπηρετική, πότερον ὡς ἡ κερκιδοποιικὴ τῇ ὑφαντικῇ, ἢ ὡς ἡ χαλκουργικὴ τῇ ἀνδριαντοποιίᾳ· οὐ γὰρ ὡσαύτως ὑπηρετοῦσιν, ἀλλ' ἡ μὲν ὄργανα παρέχει, ἡ δὲ τὴν ὕλην. λέγω δὲ ὕλην τὸ ὑποκείμενον, ἐξ οὗ τι ἀποτελεῖται ἔργον, οἷον ὑφάντῃ μὲν ἔρια, ἀνδριαντοποιῷ δὲ χαλκόν.

2. Ὅτι μὲν οὖν οὐχ ἡ αὐτὴ ἡ οἰκονομικὴ τῇ χρηματιστικῇ, δῆλον. τῆς μὲν γὰρ τὸ πορίσασθαι, τῆς δὲ τὸ χρήσασθαι· τίς γὰρ ἔσται ἡ χρησομένη τοῖς κατὰ τὴν οἰκίαν παρὰ τὴν οἰκονομικήν; πότερον δὲ μέρος αὐτῆς ἐστί τι ἢ ἕτερον εἶδος, ἔχει διαμφισβήτησιν. εἰ γὰρ ἔστι τοῦ χρηματιστικοῦ θεωρῆσαι, πόθεν χρήματα καὶ κτῆσις ἔσται, ἡ δὲ κτῆσις πολλὰ περιείληφε μέρη καὶ ὁ πλοῦτος, γνωστέον πρῶτον ἡ γεωργικὴ πότερον μέρος τι τῆς χρηματιστικῆς, ἢ

Kap. III.

1. Jetzt aber wollen wir unserm Plane gemäss im Allgemeinen über den gesammten Besitz und die Gelderwerbskunst handeln, da ja auch der Sklav uns als ein Theil des Besitzes erschien. Zunächst nun könnte einer wohl die Frage aufwerfen: ob die Gelderwerbskunst dieselbe ist mit der Hausverwaltungskunst, oder ein Theil davon, oder eine Hülfskunst, und wenn eine Hülfskunst, ob in der Art wie die Weberschiffmacherkunst zur Webekunst oder die Kupferschmiedskunst zur Bildgiesserei, denn beide helfen nicht auf dieselbe Art, sondern die eine schafft Werkzeuge, die andere den Stoff; Stoff aber nenne ich die Substanz, aus welcher ein Werk zu Stande gebracht wird, z. B. für den Weber Wolle, für den Bildgiesser Kupfer.

2. Dass nun die Gelderwerbskunst nicht eins ist mit der Hausverwaltungskunst, ist offenbar; denn jene hat's mit dem Herbeischaffen, diese mit dem Gebrauchen zu thun. Welche andere Kunst sollte sich denn auch ausser der Hausverwaltungskunst auf den Gebrauch dessen, was im Hause ist, beziehen? Ob sie aber ein Theil von ihr oder eine verschiedene Art sei, darüber lässt sich streiten. Denn wenn es des Erwerbfleissigen Sache ist, zu sehen, woher Geld und Besitz einkommt, Besitz und Reichthum aber viele Theile umfassen, so ist zunächst auszumachen, ob die Ackerbaukunst ein Theil

---

omnia simul principia" Ar., qui ἅμα pro ἀλλήλαις legisse videtur.

§. 22. καὶ δουλική] καὶ om. Q.S^b.T^b. — δουλικὴ μὲν] δουλικὴ om. Q. — ὁ ἐν Συρακούσαις] ὁ om. S^b. Συῤῥακούσαις duplici ρ cum A 1. 2. G. cfr. eius Adnotat. p. 293. — ἐπαίδευεν] ἐπαίδευσεν R. — τὰ ἐγκύκλια διακονήματα] om. Ar. — ὀψοποιική] ὀψοποιητική B 3. — ἕτερα ἑτέρων] ἔργα ἑτέρων P 4. (sed corr. in marg.) A 1. B 2. ἕτερα ἔργα Q.S^b.T^b.

§. 23. αὕτη ἡ ἐπιστήμη] ἡ om. Q.S^b.T^b. — οὐδὲ σεμνόν] οὐδὲν σ. S^b. — ἐπίστασθαι — ταῦτα ἐπίστασθαι] om. Q. — διωρίσθω] διωρίσαντο Q.T^b. διωρήσαντο S^b.

Cap. III. §. 1. χρηματιστικῆς] χρηματικῆς T^b. — κτήσεως μέρος] κτίσεως μ. T^b. — πότερον ἡ χρηματιστική] ἡ om. A 2. — κερκιδοποιική] κερκιδοποιητική P 1. B 3. Z. idque valde placet Göttl. Sed falso Schn. et Sylb. dicunt in Victoriana esse κερκιδοποιητική, cum et in Lut. et in Vict. 2. sit κερκιδοποιική. — ἡ μὲν ὄργανα] ἡ μὲν τὰ ὄργανα Schn. et Cor. tac. — ἔρια] ἔριον P 1. prob. G. — χαλκόν] χαλκός P 1. prob. G.

§. 2. ἡ αὐτὴ ἡ οἰκονομικὴ τῇ χρηματιστικῇ] ἡ post αὐτή, quod abest ab omnibus MSS. et edd., addendum esse vidit G. et addidit Bkk. ex I^{b}rc. (in P 2. eius loco esse ἢ dicit G.); ἡ αὐτὴ τῇ οἰκονομικῇ ἡ χρηματιστικὴ de Sylb. coni. recepp. Schn. Cor. — παρὰ τὴν οἰκον.] περὶ τὴν οἰκ. S^b.T^b. — διαμφισβήτησιν] δι' ἀμφισβήτησιν P 2. — αὐτῆς ἐστί τι] αὐτ. ἐστὶ τί B 3. — εἰ γὰρ ἔστι] Sic recte G. εἰ γὰρ ἐστι Bkk. ut B 2. 3. Vict. 1. Lut. Vict. 2. Sylb.; εἰ γὰρ ἐστι Schn. — ἡ δὲ κτῆσις] κτίσις T^b. — γνωστέον πρῶτον] Recepimus felicissimam G. coniecturam.

ἕτερόν τι γένος, καὶ καθόλου ἡ περὶ τὴν τροφὴν ἐπιμέλεια καὶ κτῆσις;

3. Ἀλλὰ μὴν εἴδη γε πολλὰ τροφῆς, διὸ καὶ βίοι πολλοὶ καὶ τῶν ζώων καὶ τῶν ἀνθρώπων εἰσίν· οὐ γὰρ οἷόν τε ζῆν ἄνευ τροφῆς, ὥςτε αἱ διαφοραὶ τῆς τροφῆς τοὺς βίους πεποιήκασι διαφέροντας τῶν ζώων. τῶν τε γὰρ θηρίων τὰ μὲν ἀγελαῖα τὰ δὲ σποραδικά ἐστιν, ὁποτέρως συμφέρει πρὸς τὴν τροφὴν αὐτοῖς, διὰ τὸ τὰ μὲν ζωοφάγα τὰ δὲ καρποφάγα τὰ δὲ παμφάγα αὐτῶν εἶναι· ὥςτε πρὸς τὰς ῥαστώνας καὶ τὴν αἵρεσιν τὴν τούτων ἡ φύσις τοὺς βίους αὐτῶν διώρισεν. ἐπεὶ δ' οὐ ταὐτὸ ἑκάστῳ ἡδὺ κατὰ φύσιν ἀλλ' ἕτερα ἑτέροις, καὶ αὐτῶν τῶν ζωοφάγων καὶ τῶν καρποφάγων οἱ βίοι πρὸς ἄλληλα διεστᾶσιν.

4. Ὁμοίως δὲ καὶ τῶν ἀνθρώπων· πολὺ γὰρ διαφέρουσιν οἱ τούτων βίοι. οἱ μὲν οὖν ἀργότατοι νομάδες εἰσίν· ἡ γὰρ ἀπὸ τῶν ἡμέρων τροφὴ ζώων ἄνευ πόνου γίνεται σχολάζουσιν· ἀναγκαίου δ' ὄντος μεταβάλλειν τοῖς κτήνεσι διὰ τὰς νομὰς καὶ αὐτοὶ ἀναγκάζονται συνακολουθεῖν, ὥςπερ γεωργίαν ζῶσαν γεωργοῦντες. οἱ δ' ἀπὸ θήρας ζῶσι, καὶ θήρας ἕτεροι ἑτέρας, οἷον οἱ μὲν ἀπὸ λῃστείας, οἱ δ' ἀφ' ἁλιείας, ὅσοι λίμνας καὶ ἕλη καὶ ποταμοὺς ἢ θάλατταν τοιαύτην προσοικοῦσιν, οἱ δ' ἀπ' ὀρνίθων ἢ θηρίων ἀγρίων. τὸ δὲ πλεῖστον γένος τῶν ἀνθρώπων ἀπὸ τῆς γῆς ζῇ καὶ τῶν ἡμέρων καρπῶν.

5. Οἱ μὲν οὖν βίοι τοσοῦτοι σχεδόν εἰσιν, ὅσοι γε αὐτόφυτον ἔχουσι τὴν ἐργασίαν καὶ μὴ δι' ἀλλαγῆς καὶ καπηλείας πορίζονται τὴν τροφήν, νομαδικός, γεωργικός, λῃστρικός, ἁλιευτικός, θηρευτικός· οἱ δὲ καὶ μιγνύντες ἐκ τούτων ἡδέως ζῶσι, προσαναπληροῦντες τὸν ἐνδεέστατον βίον, ᾗ τυγχάνει ἐλλείπων πρὸς τὸ αὐτάρκης εἶναι, οἷον οἱ μὲν νομαδικὸν ἅμα καὶ λῃστρικόν, οἱ δὲ γεωργικὸν καὶ θηρευτικόν. ὁμοίως δὲ καὶ περὶ τοὺς ἄλλους, ὡς ἂν ἡ χρεία συναναγκάζῃ, τοῦτον τὸν τρόπον διάγουσιν.

6. Ἡ μὲν οὖν τοιαύτη κτῆσις ὑπ' αὐτῆς φαίνεται τῆς φύσεως διδομένη πᾶσιν, ὥςπερ κατὰ τὴν πρώτην γένεσιν εὐθύς, οὕτω καὶ τελειωθεῖσιν. καὶ γὰρ κατὰ τὴν ἐξ ἀρχῆς γένεσιν τὰ μὲν συνεκτίκτει τῶν ζώων τοσαύτην τροφὴν ὡς ἱκανὴν εἶναι μέχρις οὗ ἂν δύνηται αὐτὸ αὑτῷ πορίζειν τὸ γεννηθέν, οἷον ὅσα σκωληκοτοκεῖ ἢ ᾠοτοκεῖ· ὅσα δὲ ζωοτοκεῖ, τοῖς γεννωμένοις ἔχει τροφὴν ἐν αὑτοῖς μέχρι τινός, τὴν τοῦ καλουμένου γάλακτος φύσιν.

der Gelderwerbskunst, oder verschiedener Art, und überhaupt die gesammte Besorgung der Nahrung und deren Erwerb.

3. Nun giebt es aber freilich viele Arten der Nahrung und deshalb auch vielerlei Lebensweisen sowohl unter den lebenden Geschöpfen überhaupt, als unter den Menschen; denn es ist nicht möglich zu leben ohne Nahrung. Daher haben die Verschiedenheiten der Nahrung die Lebensweisen der lebenden Geschöpfe verschieden gemacht. Von den wilden Thieren leben die einen heerdenweis, die andern vereinzelt, je nachdem es ihnen in Bezug auf ihre Nahrung nützlich ist, weil die einen von ihnen fleischfressende, die andern vegetabilien-, die andern allesfressende sind, so dass also zu ihrer leichteren Befriedigung und Auswahl dieser Nahrungsmittel die Natur ihre Lebensweisen gesondert hat. Da aber nicht dasselbe jedem seiner Natur nach angenehm ist, sondern Andern Anderes, so sind auch unter den fleischfressenden selbst sowie unter den vegetabilienfressenden die Lebensweisen unter einander verschieden.

4. Ebenso verhält sich's mit den Menschen; denn ihre Lebensweisen sind überaus verschieden. Die trägsten nämlich sind Nomaden, denn der Unterhalt von den zahmen Thieren wird ihnen ohne Mühe, in Gemächlichkeit, und wenn es ihren Heerden Noth thut, wegen der Weide den Ort zu wechseln, so werden auch sie genöthigt, ihnen zu folgen, indem sie gleichsam einen lebendigen Ackerbau betreiben. Andere leben von der Jagd, und zwar andere von anderer, z. B. die einen vom Seeraube, die andern von der Fischerei, soviel da Seen und Sümpfe und Flüsse oder dazu geeignete Seeküsten bewohnen; andere von der Jagd der Vögel oder wilden Thiere. Der grösste Theil der Menschen aber lebt von der Erde und den veredelten Früchten.

5. Dies sind also ohngefähr die Lebensweisen, welche auf einer von der Natur angewiesenen Thätigkeit beruhen, und nicht durch Tausch und Handelsverkehr sich den Unterhalt verschaffen: die des Nomaden, des Ackerbauers, des Seeräubers, des Fischers, des Jägers. Einige aber machen auch wohl aus diesen eine Mischung und leben bequem, indem sie das dringendste Bedürfniss der Lebensweise da, wo es grade fehlt, um auszureichen, ausfüllen. So z. B. verbinden Einige das Nomadenleben mit dem Räuberleben, Andere das ackerbauende mit dem Jägerleben. Und so ist's auch mit den andern Lebensweisen; wie es das Bedürfniss erheischt, so wählen sie dieselben.

6. Diese Art von Besitz nun scheint von der Natur selbst jedem gegeben wie gleich bei der ersten Entstehung so auch den schon ausgebildeten. Denn gleich mit dem ersten Augenblicke der Geburt bringen einige von den Thieren so viel Nahrung mit als da genügt, bis das Erzeugte im Stande ist, sich solche selbst zu verschaffen, z. B. alle die, welche Würmer oder Eier gebären. So viele aber lebende Junge gebären, die haben für die Erzeugten Nahrung in sich bis zu einem gewissen Zeitpunkte, die sogenannte Milchsubstanz.

Libri mss. et editi omnes ὥςτε πρῶτον. ὥςτε [ ] Cor. — ἐπιμέλεια καὶ κτῆσις] fuitne κτῆσιν.

§. 3. τῶν τε γὰρ] γὰρ om. I^b. — καὶ τὴν αἵρεσιν τὴν τούτων] haec om. Aret.

§. 4. ὁμοίως δὲ καὶ τῶν] Sic Bkk. tacite ut Lut. Sylb. Vict. 1. idem coniecerat Schn. ex Vet. („similiter autem et hmoi" i. e. homini) Thom. („similiter autem et hominum") prob. Cor. — Vulgo: ὁμοίως δὲ τὸ τῶν. sed Bas. 3. ὁμ. δ. καὶ τὸ τῶν. — Aret.: „hoc idem est in hominibus", unde Schn. coniec. ἐπὶ τῶν. — πολὺ γὰρ] πολλοὶ γὰρ S^b. T^b. A 1. B 2. inde πολλοῖς Vict. Lut. Sylb. Schn. Cor. πολὺ est in A 2. P 1. 2. 3. et edd. rel. una cum Bekkeri 7 Codd. πολλὺ B 3. — ἀφ' ἁλιείας] „ἀφ' ἁλιείας plerique" Bekk. — καὶ τῶν ἡμέρων καρπῶν] τῶν om. Vict. 1. Z. (sed est in Lut. Vict. 2.) [ ] Sylb.

§. 5. αὐτόφυτον] αὐτόφυγον Q. „sponte natam elaborationem" Vet. — προσαναπληροῦντες] „consupplentes" Vet. „supplentes" Aret. — τὸν ἐνδεέστατον βίον, ᾗ τυγχάνει ἐλλείπων] τὸ ἐνδεὲς τοῦ βίου B 3. idemque scrib. coniecit Cor.; „deficientem vitam qua deficiens est" Aret., „defectissimam vitam qua fiunt deficientes" Vet., „— quae fuerit deficiens" Thom. — πρὸς τὸ αὐτάρκης] π. τ. αὐταρκεῖς B 3. — συναναγκάζῃ] ἀναγκάζῃ I^b.

§. 6. τελειωθεῖσιν] ante Bekk. τελειωθεῖσι. „secundum perfectionem" Vet. „secundum perfectam" Thom. — τοῖς γεννωμένοις ἔχει] Sic nos cum Cor. e correctione Sylb., quae egregie confirmatur auctoritate P 1. prob. Cas. G. — Reliqui omnes τ. γενομένοις ἔχει. — τὴν τοῦ] τοῦ τοῦ T^b. — καλουμένου] om. P 1.

7. Ὥστε ὁμοίως δῆλον, ὅτι καὶ γενομένοις οἰητέον τά τε φυτὰ τῶν ζῴων ἕνεκεν εἶναι, καὶ τἄλλα ζῷα τῶν ἀνθρώπων χάριν, τὰ μὲν ἥμερα καὶ διὰ τὴν χρῆσιν, καὶ διὰ τὴν τροφήν, τῶν δ' ἀγρίων, εἰ μὴ πάντα, ἀλλὰ τά γε πλεῖστα, τῆς τροφῆς καὶ ἄλλης βοηθείας ἕνεκεν, ἵνα καὶ ἐσθὴς καὶ ἄλλα ὄργανα γίνηται ἐξ αὐτῶν. εἰ οὖν ἡ φύσις μηθὲν μήτε ἀτελὲς ποιεῖ μήτε μάτην, ἀναγκαῖον τῶν ἀνθρώπων ἕνεκεν αὐτὰ πάντα πεποιηκέναι τὴν φύσιν.

7. So dass sich gleichmässig zweierlei Annahmen ergeben, einmal dass für die Gebornen die Vegetabilien der Thiere wegen, sodann, dass die übrigen Thiere der Menschen wegen da sind; die zahmen sowohl zur Nuzzung als zur Nahrung, von den wilden aber, wenn nicht alle, doch die meisten der Nahrung und sonstiger Bedürfnisse wegen, um Kleidung und andere Geräthschaften von ihnen zu entnehmen. Wenn nun die Natur nichts Unvollendetes macht, noch vergeblich, so ist es nothwendig, dass diese alle die Natur der Menschen wegen geschaffen hat.

8. Διὸ καὶ ἡ πολεμικὴ φύσει κτητική πως ἔσται. ἡ γὰρ θηρευτικὴ μέρος αὐτῆς, ᾗ δεῖ χρῆσθαι πρός τε τὰ θηρία καὶ τῶν ἀνθρώπων ὅσοι πεφυκότες ἄρχεσθαι μὴ θέλουσιν, ὡς φύσει δίκαιον τοῦτον ὄντα τὸν πόλεμον. ἓν μὲν οὖν εἶδος κτητικῆς κατὰ φύσιν τῆς οἰκονομικῆς μέρος ἐστίν· ὃ δεῖ ἤτοι ὑπάρχειν ἢ πορίζειν αὐτὴν ὅπως ὑπάρχῃ, ὧν ἐστὶ θησαυρισμὸς χρημάτων πρὸς ζωὴν ἀναγκαίων καὶ χρησίμων εἰς κοινωνίαν πόλεως ἢ οἰκίας.

8. Darum ist auch die Kriegskunst von Natur gewissermassen eine Erwerbskunst. Denn die Jagdkunst ist ein Theil von ihr, dessen man sich gegen die wilden Thiere bedienen muss, sowie gegen die Menschen, welche, obgleich dazu geboren, sich nicht beherrschen lassen wollen, denn dieser Krieg ist von Natur gerecht. Eine Art der naturgemässen Erwerbskunst also ist ein Theil der Hausverwaltungskunst; deshalb müssen die zum Leben nothwendigen und für die Gemeinschaft des Staates oder Hauses nützlichen Besitz-Gegenstände, deren Einsammlung möglich ist, entweder von Anfang herein dasein, oder die Erwerbskunst muss sie beschaffen.

9. Καὶ ἔοικεν ὅ γ' ἀληθινὸς πλοῦτος ἐκ τούτων εἶναι. ἡ γὰρ τῆς τοιαύτης κτήσεως αὐτάρκεια πρὸς ἀγαθὴν ζωὴν οὐκ ἄπειρός ἐστιν, ὥσπερ Σόλων φησὶ ποιήσας

„πλούτου δ' οὐδὲν τέρμα πεφασμένον ἀνδράσι κεῖται."

κεῖται γὰρ ὥσπερ καὶ ταῖς ἄλλαις τέχναις· οὐδὲν γὰρ ὄργανον ἄπειρον οὐδεμιᾶς ἐστὶ τέχνης οὔτε πλήθει οὔτε μεγέθει, ὁ δὲ πλοῦτος ὀργάνων πλῆθός ἐστιν οἰκονομικῶν καὶ πολιτικῶν. ὅτι μὲν τοίνυν ἔστι τις κτητικὴ κατὰ φύσιν τοῖς οἰκονόμοις καὶ τοῖς πολιτικοῖς, καὶ δι' ἣν αἰτίαν, δῆλον.

9. Auch scheint allerdings der wahrhafte Reichthum in diesen Dingen zu bestehn. Denn das zu einem angenehmen Leben genügende Maass dieser Art von Besitz ist nicht „unbegränzt", wie Solon singt:

Reichthum hat kein Ziel, das sicher den Menschen gesetzt sei.

Es giebt nämlich allerdings ein solches, sogut wie in den andern Künsten, denn kein Werkzeug in irgend einer Kunst ist an Zahl oder Grösse unendlich. Der Reichthum aber ist eine Menge von ökonomischen und politischen Werkzeugen. Dass also für die Hausverwalter und Staatsmänner eine Art von naturgemässer Erwerbskunst existirt, und aus welcher Ursache, ist offenbar.

Cap. 9. Bkk. 10. Ἔστι δὲ γένος ἄλλο κτητικῆς, ἣν μάλιστα καλοῦσι, καὶ δίκαιον αὐτὸ καλεῖν, χρηματιστικήν, δι' ἣν οὐδὲν δοκεῖ πέρας εἶναι πλούτου καὶ κτήσεως· ἣν ὡς μίαν καὶ τὴν αὐτὴν τῇ λεχθείσῃ πολλοὶ νομίζουσι διὰ τὴν γειτνίασιν. ἔστι δ' οὔτε ἡ αὐτὴ τῇ εἰρημένῃ οὔτε πόρρω ἐκείνης. ἔστι δ' ἡ μὲν φύσει, ἡ δ' οὐ φύσει αὐτῶν, ἀλλὰ δι' ἐμπειρίας τινὸς καὶ τέχνης γίνεται μᾶλλον.

10. Es giebt aber eine andere Art von Erwerbskunst, welche vorzugsweise, und zwar mit Recht, Gelderwerbskunst heisst, welche Schuld daran ist, dass für Reichthum und Besitz kein Ziel zu sein scheint. Diese halten Viele für eine und ebendieselbe mit der besprochenen wegen der nahen Berührung. Sie ist aber weder eins mit der genannten, noch sehr fern von ihr, sondern die eine von ihnen ist von Natur, die andere hingegen nicht von Natur, sondern vielmehr Produkt einer gewissen Uebung und Kunstfertigkeit.

11. Λάβωμεν δὲ περὶ αὐτῆς τὴν ἀρχὴν ἐντεῦθεν. ἑκάστου γὰρ κτήματος διττὴ ἡ χρῆσίς ἐστιν, ἀμφότεραι δὲ καθ' αὐτὸ μέν, ἀλλ' οὐχ ὁμοίως καθ' αὐτό, ἀλλ' ἡ μὲν οἰκεία, ἡ δ' οὐκ οἰκεία τοῦ πράγματος, οἷον ὑποδήματος ἥ τε ὑπόδεσις καὶ ἡ μεταβλητική. ἀμφότεραι γὰρ ὑποδήματος χρήσεις. καὶ γὰρ ὁ ἀλλαττόμενος τῷ δεομένῳ ὑποδήματος ἀντὶ νομίσματος ἢ τροφῆς χρῆται τῷ ὑποδήματι ᾗ ὑπόδημα, ἀλλ' οὐ τὴν οἰκείαν χρῆσιν· οὐ γὰρ ἀλλαγῆς ἕνεκεν γέγονεν. τὸν αὐτὸν δὲ τρόπον ἔχει καὶ περὶ τῶν ἄλλων κτημάτων. ἔστι γὰρ ἡ μεταβλητικὴ πάντων, ἀρξαμένη τὸ μὲν πρῶτον ἐκ τοῦ κατὰ φύσιν, τῷ τὰ μὲν πλείω τὰ δὲ ἐλάττω τῶν ἱκανῶν ἔχειν τοὺς ἀνθρώπους.

11. Beginnen wir indess ihre Betrachtung von folgendem Standpunkte aus. Die Benutzung jedes Besitzstücks nämlich ist eine doppelte. In beiden wird zwar das Ding als solches benutzt, aber nicht auf gleiche Weise als solches; sondern die eine (Benutzungsart) ist der Sache eigenthümlich, die andere dagegen nicht; z. B. von einem Schuh das Anziehen und der Umtausch; denn beides sind Benutzungen des Schuh's; denn auch der, welcher den Schuh dem, der ihn nöthig hat, gegen Geld oder Speise austauscht, benutzt zwar den Schuh als Schuh, aber nicht in der eigenthümlichen Weise, denn er ist nicht des Umtausches wegen gemacht. In derselben Weise verhält sich's auch mit den andern Besitzstücken, denn der Umtausch erstreckt sich auf alle, indem er zuerst von dem Naturgemässen beginnt, dadurch dass die Menschen von den Bedürfnissen bald mehr bald weniger haben, als sie brauchen.

---

§. 7. *καὶ γενομένοις*] [ ] G. *γενωμένοις* P 1. sed in margine: *ἄλλως γενομένοις*. Aret.: „genitis"; Vet. „quare similiter palam, quoniam et genitis existimandum plantas animalium gratia esse."

§. 8. *ᾗ δεῖ*] *ἢ δεῖ* A 1. B 2. — *ὄντα τὸν πόλεμον*] *ὄντα τὸν πόλεμον πρῶτον* I[b]rc. P 1. 2. Vet., quod additamentum non est contemnendum. — *ὃ δεῖ ἤτοι*] *διὸ* pro *ὃ* G. coniect. quam in translat. secuti sumus. *ἢ δεῖ* coniec. Lamb.

§. 9. *πρὸς ἀγαθὴν ζωὴν*] *πρὸς ἀγαθῶν ζ.* Q. I[b]. S[b]. T[b]. P 1. (in quo tamen supra script. *ἀγαθήν*). — *πεφασμένον*] „praefinitus" Vet. — *οὐδεμιᾶς ἐστὶ*] *ἐστὶ* om. P 1. — *ὅτι μὲν τοίνυν*] *οὖν* pro *τοίνυν* B 3.

§. 10. *καὶ δίκαιον αὐτὸ καλεῖν*] *οὕτω* pro *αὐτὸ* ex margine B 3. Cas. Schn. Cor. male!

§. 11. *κτήματος διττὴ*] *χρήματος* P 1. in marg. — *καθ' αὐτὸ*] sine causa idonea seclusit Cor. — *ἀλλ' οὐ τὴν οἰκείαν χρῆσιν*] *οὐ κατὰ τὴν οἰκ. χρ.* Vet. — *γέγονεν*] *γέγονε* B 3. — *τὰ δὲ ἐλάτ-*

12. Ἠι καὶ δῆλον ὅτι οὐκ ἔστι φύσει τῆς χρηματιστικῆς ἡ καπηλική· ὅσον γὰρ ἱκανὸν αὐτοῖς, ἀναγκαῖον ἦν ποιεῖσθαι τὴν ἀλλαγήν. ἐν μὲν οὖν τῇ πρώτῃ κοινωνίᾳ (τοῦτο δ' ἐστὶν οἰκία) φανερόν, ὅτι οὐδέν ἐστιν ἔργον αὐτῆς, ἀλλ' ἤδη πλείονος τῆς κοινωνίας οὔσης. οἱ μὲν γὰρ τῶν αὐτῶν ἐκοινώνουν πάντων, οἱ δὲ κεχωρισμένοι πολλῶν πάλιν καὶ ἑτέρων· ὧν κατὰ τὰς δεήσεις ἀναγκαῖον ποιεῖσθαι τὰς μεταδόσεις, καθάπερ ἔτι πολλὰ ποιεῖ καὶ τῶν βαρβαρικῶν ἐθνῶν, κατὰ τὴν ἀλλαγήν. αὐτὰ γὰρ τὰ χρήσιμα πρὸς αὐτὰ καταλλάττονται, ἐπὶ πλέον δ' οὐθέν, οἷον οἶνον πρὸς σῖτον διδόντες καὶ λαμβάνοντες, καὶ τῶν ἄλλων τῶν τοιούτων ἕκαστον.

12. Woraus auch offenbar ist, dass der Kleinhandel von Natur nicht zur Gelderwerbskunst gehört. Denn der nothwendige Umtausch sollte sich nur auf das für sie selbst Ausreichende erstrecken. In dem ersten Vereine also (dies ist aber die Familie) hat man ihn offenbar nicht nöthig, sondern nur wenn der Verein grösser wird. Denn jene hatten ein und dieselben Dinge alle gemeinsam; die andern aber, getrennt, noch vieles Andere dazu, wovon sie nach ihren Bedürfnissen sich mittheilen mussten; wie das jetzt noch bei vielen barbarischen Völkerschaften geschieht auf dem Wege des Tauschhandels; sie tauschen nämlich die Bedürfnisse selbst gegeneinander um, weiter aber nichts, indem sie z. B. Wein geben und dafür Getreide empfangen, und so weiter im Einzelnen.

13. Ἡ μὲν οὖν τοιαύτη μεταβλητικὴ οὔτε παρὰ φύσιν οὔτε χρηματιστικῆς ἐστὶν εἶδος οὐδέν· εἰς ἀναπλήρωσιν γὰρ τῆς κατὰ φύσιν αὐταρκείας ἦν. ἐκ μέντοι ταύτης ἐγένετ' ἐκείνη κατὰ λόγον. ξενικωτέρας γὰρ γινομένης τῆς βοηθείας τῷ εἰσάγεσθαι ὧν ἐνδεεῖς καὶ ἐκπέμπειν ὧν ἐπλεόναζον, ἐξ ἀνάγκης ἡ τοῦ νομίσματος ἐπορίσθη χρῆσις. οὐ γὰρ εὐβάστακτον ἕκαστον τῶν κατὰ φύσιν ἀναγκαίων·

13. Diese Art von Umtausch ist also weder wider die Natur, noch ist sie irgend ein Theil der Gelderwerbskunst; denn sie diente zur Erfüllung der naturgemässen Hinlänglichkeit. Doch ist aus dieser jene mit Nothwendigkeit entstanden, denn da die Aushülfe immer weitläuftiger wurde, indem eingeführt wurde, woran man Mangel, und ausgeführt wurde, woran man Ueberfluss hatte, so wurde man nothwendig auf den Gebrauch des Geldes geführt. Denn jedes der Naturalbedürfnisse war nicht immer leicht transportirbar.

14. Διὸ πρὸς τὰς ἀλλαγὰς τοιοῦτόν τι συνέθεντο πρὸς σφᾶς αὐτοὺς διδόναι καὶ λαμβάνειν, ὃ τῶν χρησίμων αὐτὸ ὂν εἶχε τὴν χρείαν εὐμεταχείριστον πρὸς τὸ ζῆν, οἷον σίδηρος καὶ ἄργυρος, κἂν εἴ τι τοιοῦτον ἕτερον, τὸ μὲν πρῶτον ἁπλῶς ὁρισθὲν μεγέθει καὶ σταθμῷ, τὸ δὲ τελευταῖον καὶ χαρακτῆρα ἐπιβαλλόντων, ἵνα ἀπολύσῃ τῆς μετρήσεως αὐτούς· ὁ γὰρ χαρακτὴρ ἐτέθη τοῦ ποσοῦ σημεῖον.

14. Daher kamen sie für den Tauschhandel untereinander überein, etwas zu geben und anzunehmen, was, selbst zu den Bedürfnissen gehörend, den Vortheil eines leichthandlichen Gebrauchs für das Leben hätte, wie Eisen und Silber und Anderes der Art mehr, zuerst einfach bestimmt nach Grösse und Gewicht, zuletzt aber auch mit einem Prägezeichen versehen, damit man sich das Abwägen sparte; denn das Prägezeichen ward gesetzt als Zeichen des Werths.

15. Πορισθέντος οὖν ἤδη νομίσματος ἐκ τῆς ἀναγκαίας ἀλλαγῆς θάτερον εἶδος τῆς χρηματιστικῆς ἐγένετο, τὸ καπηλικόν, τὸ μὲν πρῶτον ἁπλῶς ἴσως γινόμενον, εἶτα δι' ἐμπειρίας ἤδη τεχνικώτερον, πόθεν καὶ πῶς μεταβαλλόμενον πλεῖστον ποιήσει κέρδος. διὸ δοκεῖ ἡ χρηματιστικὴ μάλιστα περὶ τὸ νόμισμα εἶναι, καὶ ἔργον αὐτῆς τὸ δύνασθαι θεωρῆσαι, πόθεν ἔσται πλῆθος χρημάτων· ποιητικὴ γὰρ εἶναι τοῦ πλούτου καὶ χρημάτων.

15. Sobald nun das Geld erfunden war, so entstand aus dem nothwendigen Umtausch eine andere Art der Gelderwerbskunst, der Kleinhandel, der zu Anfange wohl nur ganz schlicht, später bei vermehrter Erfahrung künstlicher betrieben wurde, mit Rücksicht darauf, woher und wie der Umsatz am meisten Gewinn bringen möchte. Daher scheint sich die Vermögenerwerbskunst hauptsächlich auf das Geld zu beziehen, und ihre Aufgabe, die Kunst, zu spekuliren, woraus sich viel Geld machen lasse. Denn sie gilt für die Erzeugerin des Reichthums und der Schätze.

16. Καὶ γὰρ τὸν πλοῦτον πολλάκις τιθέασι νομίσματος πλῆθος, διὰ τὸ περὶ τοῦτ' εἶναι τὴν χρηματιστικὴν καὶ τὴν καπηλικήν. ὁτὲ δὲ πάλιν λῆρος εἶναι δοκεῖ τὸ νόμισμα καὶ νόμος παντάπασι, φύσει δ' οὐθέν, ὅτι μεταθεμένων τε τῶν χρωμένων οὐθενὸς ἄξιον οὐδὲ χρήσιμον πρὸς οὐδὲν τῶν ἀναγκαίων ἐστί, καὶ νομίσματος πλουτῶν

16. Auch definirt man Reichthum häufig durch Menge von Geld, weil die Vermögenerwerbskunst und Krämerei darauf gerichtet ist. Nicht selten aber heisst es dagegen, mit dem Gelde sei es eitel Geschwätz, und überall Satzung, von Natur sei es nicht, weil, wenn die, welche es gebrauchten, eine Aenderung damit vornähmen, es nichts werth und für kein Bedürfniss mehr nütze sei, und einer, der Geld vollauf habe, gar wohl in den Fall kommen könne, an der nothdürftigsten Nahrung

---

τω] Sic cum Bekk. Bass. 2. 3. Sylb. Lut. Vict. 2. δ' Schn. G. alii.

§. 12. ἡ καπηλικὴ] „campsoria" Vet. et sic perpetuo. — οἱ μὲν γὰρ τῶν αὐτῶν] τῶν om. P 1. sed addit in marg. — οἱ δὲ κεχωρισμένοι] „separatim" Aret. — πολλῶν πάλιν καὶ ἑτέρων] καὶ om. A 2. Aret. πολλῶν πάλιν ἐστέρουτο Cor. de coni. — ἀναγκαῖον ποιεῖσθαι] ποιῆσθαι B 3. ἀναγκαῖον ἦν π. Cor. — κατὰ τὴν ἀλλαγὴν] κ. τ. ἐναλλαγὴν P 1. — αὐτὰ γὰρ τὰ χρήσιμα cett.] „inutilia enim sibi pro utilibus tradunt" Aret.

§. 13. ἐγένετ' ἐκείνη] Sic Bkk. tacite. Reliquae a me collatae editt. omnes ἐγένετο ἐκείνη. Göttl. notat, in P 1. 2. 3. esse ἐγένει' ἐκείνη. — ξενικωτέρας] „peregrino" Vet. — γὰρ γινομένης] γενομένης coni. Cor. — καὶ ἐκπέμπειν ὧν ἐπλεόναζον] haec om. Vet. — ἕκαστον τῶν] ἕκαστον om. T^b.

§. 14. σφᾶς αὐτοὺς] αὑτοῦ T^b. — αὐτὸ ὂν εἶχε] αὐτὸ οὐχ ὂν εἶχε Cor. male! — οἷον σίδηρος] οἷον ὁ σίδ. S^b. T^b. Vict. 1. 2. Sylb. Lut. Schn. Cor. — κἂν εἴ τι] καὶ εἴ τι Cor. — χαρακτῆρα] χαρακτῆρι Schn. Göttl. vitio ut videtur typogr. — ἐπιβαλλόντων] ἐπιβαλόντων cum Cor. G.

§. 15. τὸ καπηλικὸν] ἡ καπηλικὴ (ut videtur) Vet. — τὸ μὲν πρῶτον] τὸ μὲν οὖν („igitur") πρ. Vet. — πλῆθος χρημάτων] χρημάτων seclusit Cor. — ποιητικὴ γὰρ εἶναι τοῦ πλούτου] εἶναι om. Vet., τοῦ seclusit Cor.

§. 16. ὁτὲ δὲ πάλιν λῆρος] κλῆρος T^b. ὅτε A 1. Vict. 1. Lut. Z. B 2. B 3. οτε sine spiritu et acc. Vict. 2. — καὶ νόμος] καὶ ὁ ν. Q. καὶ εἰς νόμος A 1. 2. B 2. B 3. G. — παντάπασιν, φύσει δ' οὐθὲν] καὶ παντάπασι φύσει οὐθὲν (et lex et nequicquam secundum naturam) Vet. — οὔτε χρήσιμον] οὐδὲ Bekk.

πολλάκις ἀπορήσει τῆς ἀναγκαίας τροφῆς· καίτοι ἄτοπον, τοιοῦτον εἶναι πλοῦτον, οὗ εὐπορῶν λιμῷ ἀπολεῖται, καθάπερ καὶ τὸν Μίδαν ἐκεῖνον μυθολογοῦσι διὰ τὴν ἀπληστίαν τῆς εὐχῆς πάντων αὐτῷ γιγνομένων τῶν παρατιθεμένων χρυσῶν.

17. Διὸ ζητοῦσιν ἕτερόν τι τὸν πλοῦτον καὶ τὴν χρηματιστικήν, ὀρθῶς ζητοῦντες. ἔστι γὰρ ἑτέρα ἡ χρηματιστικὴ καὶ ὁ πλοῦτος ὁ κατὰ φύσιν, καὶ αὕτη μὲν οἰκονομική, ἡ δὲ καπηλικὴ ποιητικὴ χρημάτων, οὐ πάντως ἀλλ' ἢ διὰ χρημάτων μεταβολῆς. καὶ δοκεῖ περὶ τὸ νόμισμα αὕτη εἶναι· τὸ γὰρ νόμισμα στοιχεῖον καὶ πέρας τῆς ἀλλαγῆς ἐστίν. καὶ ἄπειρος δὴ οὗτος ὁ πλοῦτος ὁ ἀπὸ ταύτης τῆς χρηματιστικῆς. ὥςπερ γὰρ ἡ ἰατρικὴ τοῦ ὑγιαίνειν εἰς ἄπειρόν ἐστι, καὶ ἑκάστη τῶν τεχνῶν τοῦ τέλους εἰς ἄπειρον (ὅτι μάλιστα γὰρ ἐκεῖνο βούλονται ποιεῖν), τῶν δὲ πρὸς τὸ τέλος οὐκ εἰς ἄπειρον (πέρας γὰρ τὸ τέλος πάσαις), οὕτω καὶ ταύτης τῆς χρηματιστικῆς οὐκ ἔστι τοῦ τέλους πέρας, τέλος δὲ ὁ τοιοῦτος πλοῦτος καὶ χρημάτων κτῆσις.

18. Τῆς δ' οἰκονομικῆς, οὐ χρηματιστικῆς ἔστι πέρας· οὐ γὰρ τοῦτο τῆς οἰκονομικῆς ἔργον. διὸ τῇ μὲν φαίνεται ἀναγκαῖον εἶναι παντὸς πλούτου πέρας, ἐπὶ δὲ τῶν γινομένων ὁρῶμεν συμβαῖνον τοὐναντίον· πάντες γὰρ εἰς ἄπειρον αὔξουσιν οἱ χρηματιζόμενοι τὸ νόμισμα. αἴτιον δὲ τὸ σύνεγγυς αὐτῶν. ἐπαλλάττει γὰρ ἡ χρῆσις τοῦ αὐτοῦ οὖσα ἑκατέρας τῆς χρηματιστικῆς. τῆς γὰρ αὐτῆς ἐστὶ κτήσεως χρῆσις, ἀλλ' οὐ κατὰ ταὐτόν, ἀλλὰ τῆς μὲν ἕτερον τέλος, τῆς δ' ἡ αὔξησις. ὥςτε δοκεῖ τισὶ τοῦτ' εἶναι τῆς οἰκονομικῆς ἔργον, καὶ διατελοῦσιν ἢ σώζειν οἰόμενοι δεῖν ἢ αὔξειν τὴν τοῦ νομίσματος οὐσίαν εἰς ἄπειρον.

19. Αἴτιον δὲ ταύτης τῆς διαθέσεως τὸ σπουδάζειν περὶ τὸ ζῆν, ἀλλὰ μὴ τὸ εὖ ζῆν· εἰς ἄπειρον οὖν ἐκείνης τῆς ἐπιθυμίας οὔσης, καὶ τῶν ποιητικῶν ἀπείρων ἐπιθυμοῦσιν. ὅσοι δὲ καὶ τοῦ εὖ ζῆν ἐπιβάλλονται, τὸ πρὸς τὰς ἀπολαύσεις τὰς σωματικὰς ζητοῦσιν, ὥςτ' ἐπεὶ καὶ τοῦτ' ἐν τῇ κτήσει φαίνεται ὑπάρχειν, πᾶσα ἡ διατριβὴ περὶ τὸν χρηματισμόν ἐστι, καὶ τὸ ἕτερον εἶδος τῆς χρηματιστικῆς διὰ τοῦτ' ἐλήλυθεν. ἐν ὑπερβολῇ γὰρ οὔσης τῆς ἀπολαύσεως, τὴν τῆς ἀπολαυστικῆς ὑπερβολῆς ποιητικὴν ζητοῦσιν· κἂν μὴ διὰ τῆς χρηματιστικῆς δύνωνται πορίζειν, δι' ἄλλης αἰτίας τοῦτο πειρῶνται, ἑκάστῃ χρώμενοι τῶν δυνάμεων οὐ κατὰ φύσιν.

Mangel zu leiden; und es sei doch abgeschmackt, dass Reichthum ein Ding sei, in dessen Vollbesitze Einer Hungers sterben könne; wie man in der Fabel vom Midas erzählt, da wegen der Unmässigkeit seines Wunsches ihm Alles, was ihm vorgesetzt wurde, zu Golde wurde. —

17. Daher suchen sie eine verschiedene Definition des Reichthums und der Gelderwerbkunst, und sie thun recht daran. Denn die Gelderwerbkunst ist verschieden von dem natürlichen Reichthum, dieser nämlich verschafft im Wege des Haushalts Vermögen, jene im Wege des Kramhandels und zwar nicht auf alle mögliche Weise, sondern eben nur durch Geldumsatz, und sie scheint es mit dem Gelde zu thun zu haben; denn das Geld ist Anfang und Ende des Umsatzes; und somit ist denn auch der von dieser genannten Gelderwerbkunst fliessende Reichthum unendlich. Wie nämlich die Heilkunst auf das Gesundsein ins Unendliche ausgeht, und jede Kunst, die auf das Endziel selbst geht, es ins Unendliche hin verfolgt, (denn ihr Streben ist, es möglichst zu erreichen), diejenigen aber, die nur Mittel zum Endziele bezwecken, nicht ins Unendliche (denn der Endzweck ist für Alle die Begränzung), so giebt es auch keine Begränzung des Ziel's für diese Gelderwerbkunst, sondern ihr Ziel ist diese Art Reichthum und Geldbesitz.

18. Die Hausverwaltungskunst dagegen, nicht die Gelderwerbkunst, hat eine Begränzung; denn ihr Geschäft ist nicht das genannte. Deshalb scheint es in gewisser Hinsicht nothwendig, dass der gesammte Reichthum begränzt sei, in der Erfahrung aber sehen wir das Gegentheil geschehen, denn alle die, welche Gelderwerb treiben, vermehren ihr Geld ins Unendliche. Daran ist aber die nahe Verwandtschaft beider Schuld. Denn es spielt der Gebrauch beider Arten der Gelderwerbkunst, indem er sich auf ein und denselben Gegenstand bezieht, in einander über; es ist nämlich der Gebrauch ein und ebendesselben Besitzes, aber nicht auf dieselbe Weise; sondern die eine hat ein von dem Gegenstande Verschiedenes zum Zweck, die andere dessen Vermehrung, so dass einigen dieses Endziel der Hausverwaltungskunst zu sein scheint, und diese bleiben dabei, dass man die Geldmasse entweder erhalten oder ins Unendliche vermehren müsse.

19. Ursache dieser Gemüthsverfassung ist der auf das Leben, nicht auf das glückselig Leben gerichtete Eifer; da nun jene Begierde etwas Unendliches ist, so streben sie auch nach unendlichen Mitteln. Aber auch die nach dem glückseligen Leben trachten, streben nach dem, was ihnen zu den sinnlichen Genüssen verhilft, so dass, da auch dies auf dem Besitz zu beruhen scheint, ihr ganzes Treiben auf den Gelderwerb geht; und so ist auch die zweite Art der Gelderwerbkunst entstanden. Denn da der Sinnengenuss in dem Uebermaass besteht, so suchen sie das, was zu diesem Uebermaass des Gewinnstes die Mittel giebt, und wenn sie durch die Gelderwerbkunst nicht zu beschaffen vermögen, so versuchen sie es auf einem andern Wege, indem sie jedes ihrer Vermögen dazu gebrauchen, wider die Natur.

---

de coni. contra codd. et edd. omnes. — τοιοῦτον εἶναι πλοῦτον] τὸν πλοῦτον Schn. Cor., quo non opus. — ἀπληστίαν] ἀναπληστίαν T^b. — αὐτῷ γιγνομένων] αὐτῶν S^b. αὐτῷ om. A 1. 2. B 2. B 3. G.

§. 17. αὕτη μὲν οἰκονομικὴ] ἡ post μὲν add. rc. I^b. — οὐ πάντως ἀλλ' ἢ] Sic ex Sylb. emendat. Cor. et Bekk. tacite. Vulgo ἀλλ' ἡ. Sed illud legisse videtur Aretin. („non simpliciter sed per ipsarum pecuniarum commutationem"), qui etiam ἁπλῶς pro πάντως expressit. — τῆς ἀλλαγῆς ἐστίν] ἐστι B 3. ἐστὶ τῆς ἀλλ. Schn. Cor. sine auctoritate. — ὁ πλοῦτος ὁ ἀπὸ ταύτης] in G. ὁ ante ἀπὸ excidit. — τῆς χρηματιστικῆς] τ. χρηματικῆς I^b.

§. 18. οὐ χρηματιστικῆς] οὐ χρηματιστικὴ corr. I^b. — οὐ γὰρ τοῦτο] τοῦτο om. Vet., sed habet Thom. — ὁρῶμεν] ὁρῶ Q. I^b. S^b. T^b. P 1. A 1. 2. B 2. B 3. Lut., quod non temere est negligendum. ὁρῶμεν Sylb. tacite, nulla discrepantia memorata. — οἱ χρηματιζόμενοι τὸ νόμισμα] „pro rebus ad usum habentes numisma" Vet. — οὖσα ἑκατέρας τῆς χρ.] ἑκατέρως, quod teste Sepulveda in antiquis exemplaribus est, recepi cum G. Idem adscript. a docta manu in B 2. et expresserunt in translationibus suis intpp. omnes, Camer. Aret. Lamb. Vict. Ram. Giph. Heins. Z. Vulgatam ἑκατέρα tacite retinuit Bkk., ἑκατέρᾳ Schn. Cor. (coni.) „existens utraque" Vet. sed: „utrique" Thom. — κτήσεως χρῆσις] Sic nos ex G. coniectura. Vulgo inepte: χρήσεως κτῆσις. Schn. verba τῆς γὰρ αὐτῆς χρήσεως κτῆσις secludere voluit, sed operae non paruerunt. — οὐ κατὰ ταὐτόν] οὐ καταυτὸν S^b. T^b. — τῆς οἰκονομικῆς] τῆς οἰκονομίας Q. S^b. T^b. et notatum in Vict. 1. sic esse in pluribus libris MSS.

§. 19. κἂν μὴ διὰ τῆς χρηματιστικῆς] χρηματικῆς Q.

20. Ἀνδρίας γὰρ οὐ χρήματα ποιεῖν ἐστιν ἀλλὰ θάρσος, οὐδὲ στρατηγικῆς καὶ ἰατρικῆς, ἀλλὰ τῆς μὲν νίκην, τῆς δ' ὑγίειαν. οἱ δὲ πάσας ποιοῦσι χρηματιστικάς, ὡς τοῦτο τέλος ὄν, πρὸς δὲ τὸ τέλος ἅπαντα δέον ἀπαντᾶν. περὶ μὲν οὖν τῆς τε μὴ ἀναγκαίας χρηματιστικῆς, καὶ τίς, καὶ δι' αἰτίαν τίνα ἐν χρείᾳ ἐσμὲν αὐτῆς, εἴρηται· καὶ περὶ τῆς ἀναγκαίας, ὅτι ἑτέρα μὲν αὐτῆς, οἰκονομικὴ δὲ κατὰ φύσιν ἡ περὶ τὴν τροφήν, οὐχ ὥςπερ αὕτη ἄπειρος, ἀλλ' ἔχουσα ὅρον.

Cap. 10. Bkk. 21. Δῆλον δὲ καὶ τὸ ἀπορούμενον ἐξ ἀρχῆς, πότερον τοῦ οἰκονομικοῦ καὶ πολιτικοῦ ἐστιν ἡ χρηματιστικὴ ἢ οὔ, ἀλλὰ δεῖ τοῦτο μὲν ὑπάρχειν· ὥςπερ γὰρ καὶ ἀνθρώπους οὐ ποιεῖ ἡ πολιτική, ἀλλὰ λαβοῦσα παρὰ τῆς φύσεως χρῆται αὐτοῖς, οὕτω καὶ τροφὴν τὴν φύσιν δεῖ παραδοῦναι γῆν ἢ θάλατταν ἢ ἄλλο τι· ἐκ δὲ τούτων, ὡς δεῖ, ταῦτα διαθεῖναι προςήκει τὸν οἰκονόμον. οὐ γὰρ τῆς ὑφαντικῆς ἔρια ποιῆσαι, ἀλλὰ χρήσασθαι αὐτοῖς, καὶ γνῶναι δὲ τὸ ποῖον χρηστὸν καὶ ἐπιτήδειον, ἢ φαῦλον καὶ ἀνεπιτήδειον.

22. Καὶ γὰρ ἀπορήσειεν ἄν τις, διὰ τί ἡ μὲν χρηματιστικὴ μόριον τῆς οἰκονομίας, ἡ δ' ἰατρικὴ οὐ μόριον· καίτοι δεῖ ὑγιαίνειν τοὺς κατὰ τὴν οἰκίαν, ὥςπερ ζῆν ἢ ἄλλο τι τῶν ἀναγκαίων. ἐπεὶ δ' ἔστι μὲν ὡς τοῦ οἰκονόμου καὶ τοῦ ἄρχοντος καὶ περὶ ὑγιείας ἰδεῖν, ἔστι δ' ὡς οὔ, ἀλλὰ τοῦ ἰατροῦ, οὕτω καὶ περὶ τῶν χρημάτων ἔστι μὲν ὡς τοῦ οἰκονόμου, ἔστι δ' ὡς οὔ, ἀλλὰ τῆς ὑπηρετικῆς· μάλιστα δέ, καθάπερ εἴρηται πρότερον, δεῖ φύσει τοῦτο ὑπάρχειν. φύσεως γάρ ἐστιν ἔργον τροφὴν τῷ γεννηθέντι παρέχειν· παντὶ γὰρ ἐξ οὗ γίνεται, τροφὴ τὸ λειπόμενόν ἐστιν. διὸ κατὰ φύσιν ἐστὶν ἡ χρηματιστικὴ πᾶσιν ἀπὸ τῶν καρπῶν καὶ τῶν ζώων.

23. Διπλῆς δ' οὔσης αὐτῆς, ὥςπερ εἴπομεν, καὶ τῆς μὲν καπηλικῆς, τῆς δ' οἰκονομικῆς, καὶ ταύτης μὲν ἀναγκαίας καὶ ἐπαινουμένης, τῆς δὲ μεταβλητικῆς ψεγομένης δικαίως (οὐ γὰρ κατὰ φύσιν ἀλλ' ἀπ' ἀλλήλων ἐστίν), εὐλογώτατα μισεῖται ἡ ὀβολοστατικὴ διὰ τὸ ἀπ' αὐτοῦ τοῦ νομίσματος εἶναι τὴν κτῆσιν καὶ οὐκ ἐφ' ὅπερ ἐπορίσθη. μεταβολῆς γὰρ ἐγένετο χάριν, ὁ δὲ τόκος αὐτὸ ποιεῖ πλέον. ὅθεν καὶ τοὔνομα τοῦτ' εἴληφεν· ὅμοια γὰρ τὰ τικτόμενα τοῖς γεννῶσιν αὐτά ἐστιν, ὁ δὲ τόκος γίνεται νόμισμα νομίσματος· ὥςτε καὶ μάλιστα παρὰ φύσιν οὗτος τῶν χρηματισμῶν ἐστίν.

20. Denn z. B. Tapferkeit soll nicht Geld schaffen, sondern Beherztheit; ebensowenig die Feldherrnkunst und Heilkunst, sondern die eine Sieg, die andere Gesundheit. Jene Leute aber machen alle zu gelderwerbenden, weil dies nämlich der Zweck sei, auf den Zweck aber müsse doch Alles bezogen werden. Ueber die nicht nothwendige Gelderwerbkunst, ihr Wesen und warum wir sie nöthig haben, ist geredet; ingleichen über die nothwendige, dass sie von ihr verschieden ist, und zwar naturgemäss zur Haushaltung gehört, als auf den Unterhalt bezüglich, nicht wie jene unbegränzt ist, sondern ihr bestimmtes Ziel hat.

21. Es erledigt sich aber auch das gleich anfangs aufgeworfene Bedenken, ob die Gelderwerbkunst Sache des Hausverwalters und Staatsverwalters sei, oder ob im Gegentheil der Unterhalt von vorn herein gegeben sein müsse. Denn wie auch die Staatskunst nicht Menschen schafft, sondern sie von der Natur zur Behandlung empfängt, so muss die Natur auch Unterhalt hergeben, sei es Erde oder Meer oder sonst etwas. Hiernächst mit diesen Dingen die zweckmässigen Einrichtungen vorzunehmen, ist Sache des Hausverwalters. Denn es ist nicht Sache der Webekunst, die Wolle zu schaffen, sondern sie zu benutzen, ingleichen zu erkennen, welche Sorte brauchbar und zweckdienlich, oder unbrauchbar und unzweckdienlich.

22. Sonst würde ja auch Einer fragen können, weshalb die Gelderwerbkunst ein Theil der Hausverwaltung sei, die Heilkunst aber kein Theil; und doch bedürfen die Hausgenossen ebensowohl der Gesundheit als des Lebens, oder sonst eines Nothwendigen. Da aber in einem gewissen Bezuge es Sache des Hausverwalters und des Herrschers ist, auch auf die Gesundheit zu sehen, in einem andern aber nicht seine, sondern des Arztes Sache, so auch ist es von der einen Seite Sache des Hausverwalters, auf den Gelderwerb zu sehen, von der andern aber nicht, sondern der Hülfskunst. Vor allen Dingen aber, wie zuvor gesagt ist, muss dieses von Natur gegeben sein. Denn der Natur Sache ist es, dem Erzeugten Unterhalt zu gewähren. Jedem nämlich dient zur Nahrung das, was von dem, woher es entsteht, übrig bleibt. Daher bezieht sich naturgemäss die Erwerbskunst bei allen Menschen auf die Feldfrüchte und Heerden.

23. Da dieselbe aber, wie gesagt, eine doppelte ist, die eine zum Handel, die andere zum Hauswesen gehörig, und diese für nothwendig und für löblich gehalten, die auf den Umsatz bezügliche aber von Rechtswegen getadelt wird (denn sie ist nicht naturgemäss, sondern auf gegenseitige Uebervortheilung gegründet), so ist mit vollstem Rechte das Wucherhandwerk verhasst, weil von dem Gelde selbst der Erwerb gezogen und es nicht dazu gebraucht wird, wozu es erfunden worden ist. Denn es ward des Waarenumsatzes wegen erfunden, der Zins aber vergrössert es, woher denn auch dieser den Namen erhalten hat; denn die Gebornen sind ihren Erzeugern ähnlich. Der Zins aber ist Geld von Gelde, so dass von allen Erwerbszweigen dieser der naturwidrigste ist.

---

§. 20. *χρηματιστικὰς*] χρηματιστικῆς A 2. — *ἑτέρα μὲν αὐτῆς*] αὐτοῖς Tb. — *ἡ περὶ τὴν τροφὴν*] ἡ in ᾗ male mutarunt Schn. Cor. sine auct.

§. 21. *ἡ χρηματιστικὴ ἢ οὔ*] χρηματικὴ Ib. P 2. — *ἀλλὰ δεῖ τοῦτο μὲν*] τοῦτο om. Aret. — *οὐ ποιεῖ*] οὐ ποιεῖν Q. — *ἐκ δὲ τούτων*] om. Lamb. — *προςήκει τὸν οἰκονόμον*] προςήκει σκοπεῖν τ. οἰκ. P 2.; pro ὡς δεῖ Aret. („sed quemadmodum haec administranda sint“) videtur legisse πῶς δεῖ.

§. 22. *περὶ ὑγιείας*] περὶ τῆς ὑγ. Schn. Articulus, qui deest in A 1. 2. B 2. 3., primum invenitur in Lat. Vict. 2. Sylb. ὑγείας A 1. B 2. Sylb. et recent. ante Schn. — *ἔστι δ' ὡς*] θ' pro δ' A 1. B 2. 3. sed paullo post eaedem δ' ὡς. — *οὕτω καὶ περὶ τῶν χρημάτων*] π. τῆς χρηματιστικῆς marg. P 1. χρηματιστικῶν om. τῶν Q. — *ἀλλὰ τοῦ ἰατροῦ — ἔστι δ' ὡς οὔ*] haec om. Sb. Tb.; pro τοῦ ἰατροῦ habet Q. τῆς ἰατρικῆς. — *τῆς ὑπηρετικῆς*] τῆς κέρδους ὑπηρετικῆς Q. et margo B 3. idemque invenit in vetere quodam codice Camerar. (qui valde probat) et expressit Aret.: „sed ut lucro instrumentis“. — *τῷ γεννηθέντι*] τῷ om. P 2. — *τροφὴ τὸ λειπόμενον*] „Cuique autem ex quo generatur alimentum est afferendum“ Aret. — *πᾶσιν ἀπὸ τῶν καρπῶν*] ἢ ante ἀπὸ add. Schn. Cor. de coni.

§. 23. *διπλῆς δ' οὔσης αὐτῆς*] pro αὐτῆς Aret. καὶ ταύτης („et haec“). — *τῆς δὲ μεταβλητικῆς*] μεταβολικῆς P 1. nostra scriptura in marg. posita. — *δικαίως*] δικαίας Tb. — *ἀπ' ἀλλήλων ἐστὶν*] „sed ab hominibus acquirit“ Vet. — *ὁ δὲ τόκος αὐτὸ ποιεῖ πλέον*] αὐτὸν pro αὐτὸ Aret. Vet. (qui habent: „se ipsum maius facit“). — *νόμισμα νομίσματος*] νόμισμα ἐκ νομίσματος Vet. — *ὥςτε καὶ μάλιστα*] [καὶ] Sylb. quod om. Z.

CAP. IV.

Cap. II. Bkk. Ἐπεὶ δὲ τὰ πρὸς τὴν γνῶσιν διωρίκαμεν ἱκανῶς, τὰ πρὸς τὴν χρῆσιν δεῖ διελθεῖν. πάντα δὲ τὰ τοιαῦτα τὴν μὲν θεωρίαν ἐλεύθερον ἔχει, τὴν δ' ἐμπειρίαν ἀναγκαίαν. ἔστι δὲ χρηματιστικῆς μέρη χρήσιμα τὸ περὶ τὰ κτήματα ἔμπειρον εἶναι, ποῖα λυσιτελέστατα καὶ ποῦ καὶ πῶς, οἷον ἵππων κτῆσις, ποία τις, ἢ βοῶν ἢ προβάτων, ὁμοίως δὲ καὶ τῶν λοιπῶν ζώων. δεῖ γὰρ ἔμπειρον εἶναι, πρὸς ἄλληλά τε τούτων τίνα λυσιτελέστατα, καὶ ποῖα ἐν ποίοις τόποις· ἄλλα γὰρ ἐν ἄλλαις εὐθηνεῖ χώραις. εἶτα περὶ γεωργίας, καὶ ταύτης ἤδη ψιλῆς τε καὶ πεφυτευμένης, καὶ μελιττουργίας, καὶ τῶν ἄλλων ζώων τῶν πλωτῶν ἢ πτηνῶν, ἀφ' ὅσων ἔστι τυγχάνειν βοηθείας.

2. Τῆς μὲν οὖν οἰκειοτάτης χρηματιστικῆς ταῦτα μόρια καὶ πρῶτα, τῆς δὲ μεταβλητικῆς μέγιστον μὲν ἐμπορία (καὶ ταύτης μέρη τρία, ναυκληρία, φορτηγία, παράστασις· διαφέρει δὲ τούτων ἕτερα ἑτέρων τῷ τὰ μὲν ἀσφαλέστερα εἶναι, τὰ δὲ πλείω πορίζειν τὴν ἐπικαρπίαν), δεύτερον δὲ τοκισμός, τρίτον δὲ μισθαρνία. ταύτης δ' ἡ μὲν τῶν βαναύσων τεχνῶν, ἡ δὲ τῶν ἀτέχνων καὶ τῷ σώματι μόνῳ χρησίμων. τρίτον δὲ εἶδος χρηματιστικῆς μεταξὺ ταύτης καὶ τῆς πρώτης. ἔχει γὰρ καὶ τῆς κατὰ φύσιν τι μέρος καὶ τῆς μεταβλητικῆς, ὅσα ἀπὸ γῆς καὶ τῶν ἀπὸ γῆς γινομένων, ἀκάρπων μὲν χρησίμων δέ, οἷον ὑλοτομία τε καὶ πᾶσα μεταλλευτική. αὕτη δὲ πολλὰ ἤδη περιείληφε γένη· πολλὰ γὰρ εἴδη τῶν ἐκ γῆς μεταλλευομένων ἐστίν.

3. Περὶ ἑκάστου δὲ τούτων καθόλου μὲν εἴρηται καὶ νῦν, τὸ δὲ κατὰ μέρος ἀκριβολογεῖσθαι χρήσιμον μὲν πρὸς τὰς ἐργασίας, φορτικὸν δὲ τὸ ἐνδιατρίβειν. εἰσὶ δὲ τεχνικώταται μὲν τῶν ἐργασιῶν, ὅπου ἐλάχιστον τῆς τύχης, βαναυσόταται δ', ἐν αἷς τὰ σώματα λωβῶνται μάλιστα, δουλικώταται δέ, ὅπου τοῦ σώματος πλεῖσται χρήσεις, ἀγεννέσταται δέ, ὅπου ἐλάχιστον προσδεῖ ἀρετῆς.

4. Ἐπεὶ δ' ἐστὶν ἐνίοις γεγραμμένα περὶ τούτων, οἷον Χάρητι δὴ τῷ Παρίῳ καὶ Ἀπολλοδώρῳ τῷ Λημνίῳ περὶ γεωργίας καὶ ψιλῆς καὶ πεφυτευμένης, ὁμοίως δὲ καὶ ἄλλοις περὶ ἄλλων, ταῦτα μὲν ἐκ τούτων θεωρείτω ὅτῳ ἐπιμελές· ἔτι δὲ καὶ τὰ λεγόμενα σποράδην, δι' ὧν ἐπιτετυχήκασιν ἔνιοι χρηματιζόμενοι, δεῖ συλλέγειν. πάντα γὰρ ὠφέλιμα ταῦτ' ἐστὶ τοῖς τιμῶσι τὴν χρηματιστικήν.

5. Οἷον καὶ το Θάλεω τοῦ Μιλησίου· τοῦτο γάρ ἐστι κατανόημά τι χρηματιστικόν, ἀλλ' ἐκείνῳ

Kap. IV.

Nachdem wir aber das zur Theorie Gehörige hinreichend bestimmt haben, müssen wir das zur praktischen Anwendung Gehörige durchgehn. Bei allen diesen Dingen ist aber die Theorie die edlere, die Praxis dagegen die nothwendige. Es sind aber die praktischen Theile der Erwerbkunst: erfahren zu sein hinsichtlich der Besitzstücke, welches die vortheilhaftesten, und wo? und wie? z. B. von welcher Art der Pferdebesitzstand sei, oder des Rindvieh's oder der Schaafe, desgleichen der andern Thiere. Denn man muss Erfahrung haben, welche von diesen im Verhältniss zu einander die vortheilhaftesten, zweitens welche Art sich für jeden Ort eigne? Denn andere gedeihen in anderen Gegenden. Ferner in der Ackerbestellung, und hier zwar ebensowohl in der schlechtweg so genannten als in der mit Anpflanzungen verbundenen; auch in der Zucht der Bienen und aller andern auf dem Wasser oder in der Luft lebenden Thiere, von denen nur sich irgend ein Vortheil ziehen lässt.

2. Dies sind also die Theile der eigentlichsten Gelderwerbkunst, und zwar die ersten; dagegen von der auf dem Umsatz beruhenden ist Haupttheil der Handel, (und dieser begreift drei Theile, Seehandel, Landhandel und Hökenhandel, die einzeln von einander durch grössere und geringere Gefahr und grösseren und geringeren Gewinn verschieden sind). — Ein zweiter Bestandtheil ist der Geldhandel, der dritte der Lohndienst. Letzterer bezieht sich theils auf die niedrigen Künste, theils auf die aller Kunst entbehrenden, wo blos Körperkraft nützlich ist. Die dritte Art der Erwerbkunst liegt zwischen dieser und der ersten mitten inne; sie umfasst nämlich sowohl einen Theil der naturgemässen als der auf dem Umsatz beruhenden Erwerbkunst, Alles, was von der Erde kommt und von den Erzeugnissen der Erde, die nicht zu den Früchten gehörigen, aber doch nützlichen, wie die Holznutzung und der gesammte Bergbau. Der letztere aber umfasst selbst wieder viele Arten; denn vielfach sind die Gattungen des durch den Bergbau zu Tage Geförderten.

3. Ueber jeden einzelnen dieser Theile ist nun einestheils im Allgemeinen jetzt (genug) gesagt, das genauere Zergliedern im Einzelnen aber zwar nützlich für die einzelnen Verrichtungen, aber dabei sich aufzuhalten unpassend. Die am meisten kunstgemässen Verrichtungen sind nun die, wo der Zufall am wenigsten Spielraum hat, die niedrigsten die, wo der Körper am meisten beschädigt wird, die sklavischsten die, wo der Körper am meisten benutzt wird, die verächtlichsten endlich, wo es der geringsten geistigen Tüchtigkeit bedarf.

4. Da nun über diese Gegenstände Einige geschrieben haben, wie bekanntlich Chares der Parier und Apollodoros der Lemnier über den Feldbau, sowohl den schlechtweg so genannten als den mit Anpflanzungen verbundenen, und ebenso auch Andere über andere Zweige, so mag, wem darum zu thun ist, sich aus diesen belehren. Ein solcher muss auch die zerstreuten Erzählungen über die Mittel, wodurch Einige in Gelderwerbsgeschäften Glück gemacht haben, sammeln; denn alles dieses ist für die Verehrer der Gelderwerbkunst förderlich.

5. Dahin gehört z. B. das Stückchen von Thales dem Milesier; denn dies ist eine Art von Gelderwerbkunststückchen, welches man freilich jenem wohl nur

---

Cap. IV. §. 1. *Ἐπεὶ δὲ τὰ πρὸς*] τὰ om. Z. [ ] Sylb. — *πάντα δὲ τὰ τοιαῦτα*] γὰρ pro δὲ expressit Vet., τὰ om. S^b. — *εἶτα περὶ γεωργίας*] ἢ π. γ. G. ut est in A 1. 2. B 2. B 3. — *καὶ ταύτης*] κ. ταύτῃ S^b.T^b. — *τῶν πλωτῶν ἢ πτηνῶν*] haec om. Aret. — *ἀφ' ὅσων*] ἀφ' ὅσον T^b.

§. 2. *τῆς μὲν οὖν*] οὖν om. S^b.T^b. — *οἰκειοτάτης*] „propriae" Aret. — *τὴν ἐπικαρπίαν*] „excrescentiam" Vet. τ. ἐμπορίαν vitiose Schn. Cor. — *ἡ δὲ τῶν ἀτέχνων*] om. P 2. I^b. — *τρίτον δὲ*] τέταρτον P 1. (in marg. tamen: *ἄλλως τρίτον*) Vet. Aret. Vict. 1. Lut. — *ὑλοτομία*] ἡ λατομία expressit Thom.

§. 3. *φορτικὸν δὲ*] „grave nimis" Vet. Aret. φρικτὸν S^b. — *ἐλάχιστον τῆς τύχης*] τῆς om. G. cum A 1. 2. B 2. B 3. Göttlingii A 3. (?) [ ] Sylb. — *πλεῖσται χρήσεις*] πλεῖστα Q. χρῆσις S^b.T^b. — *ἀγεννέσταται*] ἀγενέσταται Q. A 1. 2. B 2. Schn. prim. correxit B 3. Vict. 2.

§. 4. *θεωρείτω*] „considerentur" Vet. θεωρητέον Schn. Cor. sine auctoritate. — *ἐπιτετυχήκασιν*] ἐπιτετυχῆ S^b. ἐπιτετυχὴ T^b. — *ὠφέλιμα*] ὠφέλιμος Q.

§. 5. *χρηματιστικὸν*] χρηματικὸν Q. —

μὲν διὰ τὴν σοφίαν προςάπτουσι, τυγχάνει δὲ καθόλου τι ὄν. ὀνειδιζόντων γὰρ αὐτῷ διὰ τὴν πενίαν ὡς ἀνωφελοῦς τῆς φιλοσοφίας οὔσης, κατανοήσαντά φασιν αὐτὸν ἐλαιῶν φορὰν ἐσομένην ἐκ τῆς ἀστρολογίας, ἔτι χειμῶνος ὄντος, εὐπορήσαντα χρημάτων ὀλίγων ἀῤῥαβῶνας διαδοῦναι τῶν ἐλαιουργίων τῶν τ' ἐν Μιλήτῳ καὶ Χίῳ πάντων, ὀλίγου μισθωσάμενον, ἅτ' οὐθενὸς ἐπιβάλλοντος· ἐπειδὴ δ' ὁ καιρὸς ἧκε, πολλῶν ζητουμένων ἅμα καὶ ἐξαίφνης, ἐκμισθοῦντα ὃν τρόπον ἠβούλετο, πολλὰ χρήματα συλλέξαντα ἐπιδεῖξαι, ὅτι ῥᾴδιόν ἐστι πλουτεῖν τοῖς φιλοσόφοις, ἂν βούλωνται, ἀλλ' οὐ τοῦτ' ἐστὶ περὶ ὃ σπουδάζουσιν.

seiner bekannten Weisheit wegen zuschreibt, das aber doch etwas Allgemeines enthält. Als man ihm nämlich wegen seiner Armuth vorwarf, dass die Philosophie nutzlos sei, soll er, mittelst der Astrologie eine ergiebige Olivenernte voraussehend, noch vor Ablauf des Winters, da er gerade einiges Geld hatte, auf alle Oelpressen in Milet und Chios Handgeld gegeben haben, indem er sie um ein Geringes pachtete, weil keiner überbot. Als aber die rechte Zeit gekommen und viele zugleich und plötzlich gesucht wurden, da habe er sie nach Gutdünken vermiethet, und so, nachdem er dadurch viel Geld zusammengebracht, den Beweis geführt, dass Reichwerden für die Philosophen leicht ist, wenn sie wollen, nur sei es nicht das, wornach sie strebten.

6. Θαλῆς μὲν οὖν λέγεται τοῦτον τὸν τρόπον ἐπίδειξιν ποιήσασθαι τῆς σοφίας· ἔστι δ', ὥσπερ εἴπομεν, καθόλου τὸ τοιοῦτον χρηματιστικόν, ἐάν τις δύνηται μονοπωλίαν αὑτῷ κατασκευάζειν. διὸ καὶ τῶν πόλεων ἔνιαι τοῦτον ποιοῦνται τὸν πόρον, ὅταν ἀπορῶσι χρημάτων· μονοπωλίαν γὰρ τῶν ὠνίων ποιοῦσιν.

6. Thales nun also soll auf diese Art ein glänzendes Zeugniss von seiner Weisheit gegeben haben; es ist aber, wie wir sagten, dies überhaupt eine allgemeine Methode des Gelderwerbs, wenn sich einer den Alleinverkauf von etwas zu verschaffen vermag. Daher machen sich auch manche Staaten diese Einnahme zu Nutze, wenn sie in Geldverlegenheit sind; sie eignen sich nämlich den Alleinverkauf aller Waaren an.

7. Ἐν Σικελίᾳ δέ τις τεθέντος παρ' αὐτῷ νομίσματος συνεπρίατο πάντα τὸν σίδηρον ἐκ τῶν σιδηρείων, μετὰ δὲ ταῦτα ὡς ἀφίκοντο ἐκ τῶν ἐμπορίων οἱ ἔμποροι, ἐπώλει μόνος, οὐ πολλὴν ποιήσας ὑπερβολὴν τῆς τιμῆς· ἀλλ' ὅμως ἐπὶ τοῖς πεντήκοντα ταλάντοις ἐπέλαβεν ἑκατόν.

7. In Sicilien aber kaufte Einer, der sich im Besitz vieler Depositalgelder befand, alles Eisen aus den Eisenhütten auf; darauf aber, als von den Handelsplätzen die Käufer zu ihm kamen, verkaufte er allein mit einer nicht bedeutenden Erhöhung des Preises. Demohngeachtet gewann er auf funfzig Talente hundert.

8. Τοῦτο μὲν οὖν ὁ Διονύσιος αἰσθόμενος τὰ μὲν χρήματα ἐκέλευσεν ἐκκομίσασθαι, μὴ μέντοι γ' ἔτι μένειν ἐν Συρακούσαις, ὡς πόρους εὑρίσκοντα τοῖς αὑτοῦ πράγμασιν ἀσυμφόρους. τὸ μέντοι ὅραμα Θάλεω καὶ τοῦτο ταὐτόν ἐστιν· ἀμφότεροι γὰρ ἑαυτοῖς ἐτέχνασαν γενέσθαι μονοπωλίαν. χρήσιμον δὲ γνωρίζειν ταῦτα καὶ τοῖς πολιτικοῖς· πολλαῖς γὰρ πόλεσι δεῖ χρηματισμοῦ καὶ τοιούτων πόρων, ὥσπερ οἰκίᾳ, μᾶλλον δέ. διόπερ τινὲς καὶ πολιτεύονται τῶν πολιτευομένων ταῦτα μόνον.

8. Als dies nun Dionysios erfuhr, liess er ihn zwar sein Vermögen mit hinwegnehmen, verbot ihm aber, länger in Syrakus zu bleiben, weil er sich Einkünfte verschafft habe, die seinen Verhältnissen nicht zuträglich wären. Die Speculation des Thales nun ist dieselbe wie diese. Beide nämlich verschafften sich durch ihre Klugheit den Alleinverkauf. Nützlich ist aber dies zu wissen auch den Staatsmännern. Denn vielen Staaten thun Gelderwerb und dergleichen Einkünfte Noth wie einer Familie, ja in noch höherem Grade; daher denn auch einige Staatsverwalter bei ihrer Staatsverwaltung diese Dinge allein berücksichtigen. —

CAP. V.

Cap. 12. Bkk. Ἐπεὶ δὲ τρία μέρη τῆς οἰκονομικῆς ἦν, ἓν μὲν δεσποτική, περὶ ἧς εἴρηται πρότερον, ἓν δὲ πατρική, τρίτον δὲ γαμική· καὶ γὰρ γυναικὸς ἄρχει καὶ τέκνων, ὡς ἐλευθέρων μὲν ἀμφοῖν, οὐ τὸν αὐτὸν δὲ τρόπον τῆς ἀρχῆς, ἀλλὰ γυναικὸς μὲν πολιτικῶς, τέκνων δὲ βασιλικῶς· τό τε γὰρ ἄῤῥεν φύσει τοῦ θήλεος ἡγεμονικώτερον, εἰ μή που συνέστηκε παρὰ φύσιν, καὶ τὸ πρεσβύτερον καὶ τέλειον τοῦ νεωτέρου καὶ ἀτελοῦς.

Kap. V.

1. Nun ergaben sich uns aber drei Theile der Hausverwaltungskunst, erstens das despotische Verhältniss, worüber zuvor geredet worden, zweitens das väterliche und drittens das eheliche. — Denn der Mann herrscht auch über Weib und Kinder, über beide als Freie, doch nicht mit derselben Art von Herrschergewalt, sondern über sein Weib obrigkeitlich, über die Kinder aber königlich; denn das Männliche ist von Natur mehr als das Weibliche zur Oberherrlichkeit geschickt, wenn es sich nicht etwa einmal naturwidrig gestaltet hat, und das Aeltere und Vollendete vor dem Jüngeren und Unvollendeten.

2. Ἐν μὲν οὖν ταῖς πολιτικαῖς ἀρχαῖς ταῖς

2. In den meisten bürgerlichen Gewalten findet

ἐλαιουργίων] ἐλαιουργιῶν Vict. Z. et, ut Bekk. adnotat, „plerique". (?) ἐλαιουργῶν (olivarum cultoribus) Vet. — τῶν τ' ἐν Μιλήτῳ] τ' om. G. Schn. male! — Χίῳ] χείῳ Q. — ἐκμισθοῦντα] ἐκμισθοῦνται Tᵇ. — συλλέξαντα] Sic Cor. et Bekk. cum 7 Codd. Vet. („pretium taxans cum collegisset"), συλλέξαντες Sᵇ.Tᵇ. — Vulgatum (A 1. 2. Bass. 1. 2. 3. Lut. Vict. 2. Sylb. reliq.) συλλέξαντος, de cuius vitio iam monuere Camer. et Schn., retinuit et explicare conatus est G.

§. 7. σιδηρείων] „ferri mineris" (sic) Vet. „ex ferrariis" Aret. — ἐκ τῶν ἐμπορίων] ἐκ τ. ἐμποριῶν A 1. 2. B 2. B 3. om. Aret. „e nundinis" Vet. — ἐπέλαβεν] „conficeret" Ar.

§. 8. τοῦτον μὲν οὖν] Sic Q. Iᵇ.Tᵇ. et edd. ante Bkk. fere omnes A 1. 2. Bass. 2. 3. Vict. 2. Schn. Cor. G., quorum nemo huius discrepantiae mentionem facit. Sed Bekk. τοῦτο ex 6 Codd. quod habet Lut. unde receper. Sylb. Conr. — ὅραμα] θεώρημα Cor. εὕρημα Camer. — καὶ τοῦτο] καὶ τούτῳ Lut. et recentiores inde a Sylb. Correxit Schn. Totum locum sic transtulit Vet.: „quod [quod vero Thom.] visum fuerit [fuit Thom.] Thali et huic idem est utique, quia enim [utrique enim Thom.] sibi ipsi statuerunt fieri monopoliam"; expressit igitur: Θάλῃ καὶ τούτῳ. — οἰκίᾳ] οἰκίαις Vet. οἰκία A 1. B 2. B 3. correxit Lut. Vict. Sylb.

Cap. V. §. 1. Ἐπεὶ δὲ τρία μέρη] μέρη om. Iᵇ. Tᵇ. et G. cum P 2. A 1. 2. B 2. [μέρη] Sylb. μέρη post ἦν habet B 3. — περὶ ἧς] περὶ om. Sᵇ. — καὶ γὰρ γυναικὸς ἄρχει] Vulgatam ἄρχειν, quam etiam Bekk. retinuit tacite, primus correxit Giphan. (p. 128.) et recep. ἄρχει Schn. G. Idem expresserunt Vet. Aret. Victor. et Lamb. et adscripsit vir d. Bas. 2. — εἰ μή που] εἰ μή πως expressit Vet. et πως supra script. in P 2. —

πλείσταις μεταβάλλει το ἄρχον καὶ τὸ ἀρχόμενον· ἐξ ἴσου γὰρ εἶναι βούλεται τὴν φύσιν καὶ διαφέρειν μηθέν. ὅμως δέ, ὅταν τὸ μὲν ἄρχῃ τὸ δ' ἄρχηται, ζητεῖ διαφορὰν εἶναι καὶ σχήμασι καὶ λόγοις καὶ τιμαῖς, ὥςπερ καὶ Ἄμασις εἶπε τὸν περὶ τοῦ ποδανιπτῆρος λόγον. τὸ δ' ἄῤῥεν ἀεὶ πρὸς τὸ θῆλυ τοῦτον ἔχει τὸν τρόπον. ἡ δὲ τῶν τέκνων ἀρχὴ βασιλική· τό γὰρ γεννῆσαν καὶ κατὰ φιλίαν ἄρχον καὶ κατὰ πρεσβείαν ἐστίν, ὅπερ ἐστὶ βασιλικῆς εἶδος ἀρχῆς. διὸ καλῶς Ὅμηρος τὸν Δία προςηγόρευσεν εἰπὼν

„πατὴρ ἀνδρῶν τε θεῶν τε,“

τὸν βασιλέα τούτων ἁπάντων. φύσει γὰρ τὸν βασιλέα διαφέρειν μὲν δεῖ, τῷ γένει δ' εἶναι τὸν αὐτόν· ὅπερ πέπονθε τὸ πρεσβύτερον πρὸς τὸ νεώτερον καὶ ὁ γεννήσας πρὸς τὸ τέκνον.

Cap. 13. Bkk. 3. Φανερὸν τοίνυν, ὅτι πλείων ἡ σπουδὴ τῆς οἰκονομίας περὶ τοὺς ἀνθρώπους ἢ περὶ τὴν τῶν ἀψύχων κτῆσιν, καὶ περὶ τὴν ἀρετὴν τούτων ἢ περὶ τὴν τῆς κτήσεως, ὃν καλοῦμεν πλοῦτον, καὶ τῶν ἐλευθέρων μᾶλλον ἢ δούλων. πρῶτον μὲν οὖν περὶ δούλων ἀπορήσειεν ἄν τις, πότερόν ἐστιν ἀρετή τις δούλου παρὰ τὰς ὀργανικὰς καὶ διακονικὰς ἄλλη τιμιωτέρα τούτων, οἷον σωφροσύνη καὶ ἀνδρία καὶ δικαιοσύνη καὶ τῶν ἄλλων τῶν τοιούτων ἕξεων, ἢ οὐκ ἔστιν οὐδεμία παρὰ τὰς σωματικὰς ὑπηρεσίας. ἔχει γὰρ ἀπορίαν ἀμφοτέρως. εἴτε γὰρ ἔστιν, τί διοίσουσι τῶν ἐλευθέρων; εἴτε μὴ ἐστιν ὄντων ἀνθρώπων καὶ λόγου κοινωνούντων, ἄτοπον.

4. Σχεδὸν δὲ ταὐτόν ἐστι τὸ ζητούμενον καὶ περὶ γυναικὸς καὶ παιδός, πότερα καὶ τούτων εἰσὶν ἀρεταί, καὶ δεῖ τὴν γυναῖκα εἶναι σώφρονα καὶ ἀνδρείαν καὶ δικαίαν, καὶ παῖς ἐστὶ καὶ ἀκόλαστος καὶ σώφρων, ἢ οὔ; καὶ καθόλου δὴ τοῦτ' ἐστὶν ἐπισκεπτέον περὶ ἀρχομένου φύσει καὶ ἄρχοντος, πότερον ἡ αὐτὴ ἀρετὴ ἢ ἑτέρα. εἰ μὲν γὰρ δεῖ ἀμφοτέρους μετέχειν καλοκἀγαθίας, διὰ τί τὸν μὲν ἄρχειν δέοι ἂν τὸν δὲ ἄρχεσθαι καθάπαξ; οὐδὲ γὰρ τῷ μᾶλλον καὶ ἧττον οἷόν τε διαφέρειν· τὸ μὲν γὰρ ἄρχεσθαι καὶ ἄρχειν εἴδει διαφέρει, τὸ δὲ μᾶλλον καὶ ἧττον οὐδέν.

5. Εἰ δὲ τὸν μὲν δεῖ τὸν δὲ μή, θαυμαστόν. εἴτε γὰρ ὁ ἄρχων μὴ ἔσται σώφρων καὶ δίκαιος, πῶς ἄρξει καλῶς; εἴθ' ὁ ἀρχόμενος, πῶς ἀρχθήσεται καλῶς; ἀκόλαστος γὰρ ὢν καὶ δειλὸς οὐθὲν ποιήσει τῶν προςηκόντων. φανερὸν τοίνυν, ὅτι ἀνάγκη μὲν μετέχειν ἀμφοτέρους ἀρετῆς, ταύτης δ' εἶναι διαφοράς, ὥςπερ καὶ τῶν φύσει [ἀρχόν-

nun zwar ein Wechsel des Regierenden und des Regierten Statt; denn der Begriff Bürger verlangt natürliche Gleichheit und gänzliche Unterschiedslosigkeit; indess so lange ein Theil regiert und der andere regiert wird, sucht man einen Unterschied herzustellen, in Aufzug, Reden und Ehrenbezeugungen (wohin auch Amasis mit seiner Erzählung von dem Fussbecken zielt). Dagegen das Männliche verhält sich immer zum Weiblichen in der angegebenen Weise. Die Herrschaft über die Kinder aber ist königlich. Denn das Erzeugende ist sowohl hinsichtlich der Liebe als hinsichtlich des Alters das Herrschende und dies ist die Form der Königsherrschaft. Daher nannte passend Homeros den Zeus, wenn er sang:

„Vater der Götter und Menschen“

den König dieser Aller. Denn von Natur soll der König verschieden sein, von Geschlecht aber derselbe; und dies ist der Fall in dem Verhältnisse des Aelteren zum Jüngeren und des Erzeugers zum Kinde. —

3. Demnach ist es also einleuchtend, dass die Hausverwaltung mehr Eifer wendet auf die Menschen, als auf das unbeseelte Besitzthum, und auf die gute Beschaffenheit dieser als auf die des Besitzthums, welches wir Reichthum nennen, und auf die der Freien mehr als der Sklaven. Zunächst nun könnte es Einer in Rücksicht auf die Sklaven in Frage stellen: ob es neben den Eigenschaften desselben als Werkzeug und Diener noch irgend eine andere höhere Tugend des Sklaven gebe, wie z. B. Besonnenheit und Tapferkeit und Gerechtigkeit, und sonst eine andere von dergleichen Beschaffenheiten, oder ob es gar keine giebt ausser den körperlichen Verrichtungen. Die Sache hat nämlich nach beiden Seiten hin ihr Bedenken. Denn, ist es der Fall, worin werden sie dann noch von den Freien verschieden sein? und ist es nicht der Fall, so ist es, da sie doch Menschen sind und Antheil an der Vernunft haben, widersinnig.

4. Fast dieselbe Frage entsteht im Betreff von Frau und Kind, ob es auch Tugenden dieser giebt und ob die Frau mässig und tapfer und gerecht sein muss, und ein Knabe ebensowohl unbändig als gesittet ist, oder nicht. Und überhaupt auch hat man über den, der von Natur beherrscht wird, und den, der gebietet, zu ermitteln, ob die Tugend beider dieselbe oder eine verschiedene ist. Denn wenn beide an der vollendeten Tüchtigkeit Theil haben müssen, weshalb sollte denn nur der eine ein für allemal herrschen, der andere gehorchen müssen? Auch können sie doch wohl nicht durch das Mehr und Weniger unterschieden sein; denn das Herrschen und Beherrschtwerden ist der Art nach verschieden, das Mehr und Weniger aber keineswegs.

5. Soll aber der Eine daran Theil haben und der Andere nicht, so ist es wieder wunderbar; denn wenn der Herrschende nicht mässig und gerecht sein wird, wie wird er da gut herrschen? und wenn es der Beherrschte nicht ist, wie wird er gut gehorchen? Denn ist er unbändig und schlaff, so wird er nichts von dem, was ihm zukommt, thun. Es ist somit offenbar, dass einerseits nothwendig beide an der Tugend Theil haben, diese aber

§. 2. *ἐξ ἴσου γὰρ εἶναι βούλεται τὴν φύσιν*] „nam aequales esse volunt secundum naturam“ Aret., qui legisse videtur *βούλονται κατὰ φύσιν*. idem *κατὰ φύσιν* expressit Vet. („secundum naturam“). — *ζητεῖ*] „quaerunt“ Vet. — *τὸν περὶ τοῦ ποδανιπτῆρος*] *τὸν* om. S^b. — *ἀεὶ*] *αἰεὶ* G. ex A 1. 2. — *ἔχει*] *ἔχοι* P 3. — *τέκνων*] *τεκτόνων* T^b. — *τὸν βασιλέα τούτων ἁπάντων*] „regem horum omnium patrem dicens“ Vet, is igitur addit. legit *πατέρα φήσας* vel *εἰπών*, non inepte, et *φήσας* quidem facile excidere potuit propter sequens *φύσει*. Aret.: „sic appellans omnium regem“. — *τῷ γένει*] *γένει* om. S^b. — *πέπονθε τὸ πρεσβύτερον πρὸς τὸ*] *πέπονθε πρεσβύτερον πρὸς τὸν* S^b.

§. 3. *φανερὸν τοίνυν*] *τοίνυν* per „autem“ redd. Aret. — *περὶ τὴν τῆς κτήσεως*] Sic Bkk. tacite. Sed *τὴν* quod edd. prim. habet Lut. et [ ] Sylb. om. A 1. 2. B 2. B 3. Vict. 2. Z. Schn. G. Est vero articulus in P 1. Vet. Aret. — *περὶ δούλων ἀπορήσειεν*] *περὶ δούλων. Ἀπορήσειεν* A 1. — *εἴτε γὰρ*] *εἴ τι γὰρ* S^b. T^b. A 1.

§. 4. *σχεδὸν δὲ*] *δὲ* Bkk. cum 5 codd. Vet. Lut. Sylb. et recent. Schn. *δὴ* G. cum P 1. 2. 3. A 1. 2. B 2. B 3. Vict. 2. Z. ut est in Q. S^b. T^b. et corr. I^b. non inepte! — *πότερα*] *πότερον* I^b. — *καὶ ἀκόλαστος*] *καὶ* om. Lut. Sylb., quem sequuntur recentt. usque ad Schn.; deest in Vet. Aret. et fortasse etiam in P 1. — *καὶ καθόλου δὴ*] *δὴ* male mutarunt in *δὲ* Schn. Cor.; om. particulam Aret. — *καθάπαξ*] om. Aret. — *εἴδει διαφέρει*] *εἴδη δ.* T^b. — *τὸ δὲ μᾶλλον*] *τῷ δὲ μ.* de coniect. Sylb. Schn. Cor.

§. 5. *ἀρχόντων καὶ*] haec verba necessario addenda esse videntur, ut sententia constet. Vidit Lamb. quum sic interpretaretur: „quemadmodum ii, qui

των καὶ] ἀρχομένων. καὶ τοῦτο εὐθὺς ὑφήγηται περὶ τὴν ψυχήν· ἐν ταύτῃ γάρ ἐστι φύσει τὸ μὲν ἄρχον τὸ δὲ ἀρχόμενον, ὧν ἑτέραν φαμὲν εἶναι ἀρετήν, οἷον τοῦ λόγον ἔχοντος καὶ τοῦ ἀλόγου.

6. Δῆλον τοίνυν, ὅτι τὸν αὐτὸν τρόπον ἔχει καὶ ἐπὶ τῶν ἄλλων, ὥςτε φύσει τὰ πλείω ἄρχοντα καὶ ἀρχόμενα. ἄλλον γὰρ τρόπον τὸ ἐλεύθερον τοῦ δούλου ἄρχει, καὶ τὸ ἄῤῥεν τοῦ θήλεος, καὶ ἀνὴρ παιδός· καὶ πᾶσιν ἐνυπάρχει μὲν τὰ μόρια τῆς ψυχῆς, ἀλλ' ἐνυπάρχει διαφερόντως. ὁ μὲν γὰρ δοῦλος ὅλως οὐκ ἔχει τὸ βουλευτικόν, τὸ δὲ θῆλυ ἔχει μέν, ἀλλ' ἄκυρον· ὁ δὲ παῖς ἔχει μέν, ἀλλ' ἀτελές.

7. Ὁμοίως τοίνυν ἀναγκαῖον ἔχειν καὶ περὶ τὰς ἠθικὰς ἀρετάς· ὑποληπτέον γάρ, δεῖν μὲν μετέχειν πάντας, ἀλλ' οὐ τὸν αὐτὸν τρόπον, ἀλλ' ὅσον ἑκάστῳ πρὸς τὸ αὑτοῦ ἔργον. διο τὸν μὲν ἄρχοντα τελέαν ἔχειν δεῖ τὴν ἠθικὴν ἀρετήν (τὸ γὰρ ἔργον ἐστὶν ἁπλῶς τοῦ ἀρχιτέκτονος, ὁ δὲ λόγος ἀρχιτέκτων), τῶν δ' ἄλλων ἕκαστον, ὅσον ἐπιβάλλει αὐτοῖς.

8. Ὥστε φανερόν, ὅτι ἔστιν ἠθικὴ ἀρετὴ τῶν εἰρημένων πάντων, καὶ οὐχ ἡ αὐτὴ σωφροσύνη γυναικὸς καὶ ἀνδρός, οὐδ' ἀνδρία καὶ δικαιοσύνη, καθάπερ ᾤετο Σωκράτης, ἀλλ' ἡ μὲν ἀρχικὴ ἀνδρία, ἡ δ' ὑπηρετική. ὁμοίως δ' ἔχει καὶ περὶ τὰς ἄλλας. δῆλον δὲ τοῦτο καὶ κατὰ μέρος μᾶλλον ἐπισκοποῦσιν· καθόλου γὰρ οἱ λέγοντες ἐξαπατῶσιν ἑαυτοὺς ὅτι τὸ εὖ ἔχειν τὴν ψυχὴν ἀρετή, ἢ τὸ ὀρθοπραγεῖν, ἤ τι τῶν τοιούτων· πολὺ γὰρ ἄμεινον λέγουσιν οἱ ἐξαριθμοῦντες τὰς ἀρετάς, ὥσπερ Γοργίας, τῶν οὕτως ὁριζομένων. διὸ δεῖ, ὥσπερ ὁ ποιητὴς εἴρηκε περὶ γυναικός, οὕτω νομίζειν ἔχειν περὶ πάντων·

„γυναικὶ κόσμον ἡ σιγὴ φέρει,“

ἀλλ' ἀνδρὶ οὐκέτι τοῦτο.

9. Ἐπεὶ δ' ὁ παῖς ἀτελής, δῆλον ὅτι τούτου μὲν καὶ ἡ ἀρετὴ οὐκ αὐτοῦ πρὸς αὐτόν ἐστιν, ἀλλὰ πρὸς τὸ τέλος καὶ τὸν ἡγούμενον. ὁμοίως δὲ καὶ δούλου πρὸς δεσπότην. ἔθεμεν δὲ πρὸς τἀναγκαῖα χρήσιμον εἶναι τὸν δοῦλον, ὥςτε δῆλον ὅτι καὶ ἀρετῆς δεῖται μικρᾶς, καὶ τοσαύτης ὅπως μήτε δι' ἀκολασίαν μήτε διὰ δειλίαν ἐλλείψῃ τῶν ἔργων.

10. Ἀπορήσειε δ' ἄν τις, τὸ νῦν εἰρημένον εἰ ἀληθές, ἆρα καὶ τοὺς τεχνίτας δεήσει ἔχειν ἀρετήν· πολλάκις γὰρ δι' ἀκολασίαν ἐλλείπουσι τῶν ἔργων. ἢ διαφέρει τοῦτο πλεῖστον. ὁ μὲν γὰρ δοῦλος κοινωνὸς ζωῆς, ὁ δὲ ποῤῥώτερον, καὶ τοσοῦτον ἐπιβάλλει ἀρετῆς ὅσονπερ καὶ δουλείας·

ihre Verschiedenheiten hat, so gut wie die, welche von Natur zum Beherrschtwerden und zum Herrschen bestimmt sind. Und darauf wird man gleich von vorn herein bei der Seele hingeführt; in dieser nämlich ist Eins das von Natur Herrschende, das Andere das Beherrschte, und jedes von beiden hat, nach unsrer Ansicht, seine eigne Tugend, das Vernünftige wie das Unvernünftige.

6. Es ist also offenbar, dass es sich ebenso auch mit den andern verhalte; so dass im Allgemeinen der Unterschied zwischen Herrschenden und Beherrschten ein natürlicher ist. Denn in einer andern Weise herrscht das Freie über das Sklavische, und das Männliche über das Weibliche, und der Mann über das Kind. Und in Allen sind zwar von Natur die Theile der Seele, aber sie sind in ihnen auf verschiedene Weise. Der Sklave nämlich hat die Ueberlegungskraft durchaus gar nicht, das Weibliche hat sie zwar, aber ohne Festigkeit, auch der Knabe hat sie, aber unentwickelt.

7. Aehnlich nun muss es sich also auch verhalten mit den **ethischen** Tugenden: es ist nämlich anzunehmen, dass zwar Alle daran Theil haben müssen, aber nicht in derselben Weise, sondern insoweit es jedem für seine Bestimmung nöthig. Deshalb muss der Herrschende die ethische Tugend in vollendetem Maasse besitzen (denn das Werk ist absolut nur das des Baumeisters, die Vernunft aber ist Baumeister), von den Andern aber jeder insoweit, als ihnen zukömmt.

8. Woraus erhellt, dass es eine ethische Tugend aller der Genannten giebt, und dass nicht die Besonnenheit von Mann und Weib dieselbe ist, noch die Tapferkeit und Gerechtigkeit, wie Sokrates meinte, sondern hier Tapferkeit des Herrschers, dort des Dieners. Aehnlich ist's auch mit den übrigen. Es ergiebt sich dies auch, wenn man die Sache mehr im Einzelnen betrachtet. Denn es täuschen diejenigen sich selbst, welche so im Allgemeinen sagen, Tugend sei der schöne Zustand der Seele, oder das Rechtthun, oder etwas der Art. Denn da reden die viel besser, welche die Tugenden hintereinander aufzählen, wie Gorgias, als die, welche auf jene Weise definiren. Man muss daher, was der Dichter vom Weibe gesagt hat, auf Alle beziehen:

„Des Weibes Schmuck ist Schweigen“.

Aber für einen Mann gilt das nicht mehr.

9. Da ferner der Knabe unvollendet ist, so ist klar, dass auch dieses Tugend nicht als seine auf ihn selbst zu beziehen ist, sondern auf die Vollendung und den, welcher ihn leitet und erzieht; ebenso die des Sklaven auf den Herrn. Wir bestimmten aber, dass der Sklave zu den nothwendigen Dingen nützlich sei; woraus offenbar ist, dass er auch nur einer geringen Tugend bedarf und zwar nur soviel, dass er weder aus Unbändigkeit noch aus Schlaffheit seine Arbeiten vernachlässige.

10. Es könnte aber Einer die Frage aufwerfen: gesetzt, das eben Gesagte sei wahr, ob dann auch die Künstler Tugend besitzen müssten; denn sehr oft vernachlässigen sie aus Unsittlichkeit ihre Arbeiten; oder ist hier nicht etwa ein sehr bedeutender Unterschied? der Sklav nämlich ist unzertrennlicher Genosse in allen Verhältnissen des Lebens; jener aber steht schon fer-

---

praesunt natura et qui subiecti sunt imperio, inter se differunt“. Idemque membrum in interpretatione addidit Schn. non monito lectore. — *ὑφήγηται περὶ τὴν ψυχήν*] „in animo inspicitur“ Aret. „exemplificatur“ Vet. *ὑφηγεῖται* P 1. sed in margine *ὑφήγηται*.

§. 6. *Δῆλον τοίνυν*] *τοίνυν* om. Aret. — *τοῦ δούλου ἄρχει*] *τοῦ δ. ἄρχειν* S^b.

§. 7. *ὁμοίως τοίνυν*] *ὅμοιον τ.* S^b.T^b. — *ὑποληπτέον γὰρ δεῖν*] *γὰρ* addidi ex P 1. prob. G. — *πρὸς τὸ αὑτοῦ*] Sic Bekk., *αὐτοῦ* reliqui. — *ὅσον ἑκάστῳ ἔργον*] *ἕκαστον* („unumquodque“) Vet., sed Thom. „unusquisque“, ut Ar. — *ἐπιβάλλει*] „immittit“ Vet.

§. 8. *φανερόν, ὅτι ἔστιν*] *ἐστιν* Bkk. cum aliis. — *ἢ τὸ ὀρθοπραγεῖν*] pro *ἢ* Q. *καί*, om. part. I^b. S^b.T^b. — *τῶν τοιούτων*] *τοιοῦτον* sine *τῶν* P 1. — *οὐκέτι τοῦτο*] „non iam hoc“ Vet.

§. 9. *πρὸς τὸ τέλος*] Sic scripsi cum Q. I^b.S^b.T^b. P 1. 2. 3. Vet. Thom. Giph. Vict. 2. (qui hoc se in libris MSS. nec non in Vet. et Thom. invenisse testatur) Cas. prob. G. — Reliqui *πρὸς τὸν τέλειον*. — *δειλίαν*] *δειλείαν* T^b. — *ἐλλείψῃ*] *ἐλλείψει* (η superscr.) P 3. „deficiat ab operibus“ Vet.

§. 10. *ἆρα καί*] *ἄρα κ.* P 2. 3. B 2. B 3. Lut. Vict. 2. — *ἢ διαφέρει τοῦτο πλεῖστον*] *τούτων* T^b. Vet. („differt ab his“) Lut. quod recep. Sylb. et recent. usque ad Schn.; *τούτων* supra scripto *τοῦτο* P 1. — *καὶ τοσοῦτον ἐπιβάλλει*] *αὐτῷ* post *τοσοῦτον* add. Cor. de coni. Schn.; *αὐτῷ* „sibi“ expressit Aret.

ὁ γὰρ βάναυσος τεχνίτης ἀφωρισμένην τινὰ ἔχει δουλείαν· καὶ ὁ μὲν δοῦλος τῶν φύσει, σκυτοτόμος δ' οὐθείς, οὐδὲ τῶν ἄλλων τεχνιτῶν.

11. Φανερὸν τοίνυν, ὅτι τῆς τοιαύτης ἀρετῆς αἴτιον εἶναι δεῖ τῷ δούλῳ τὸν δεσπότην, ἀλλ' οὐ τὴν διδασκαλικὴν ἔχοντα τῶν ἔργων [δεσποτικήν]. διὸ λέγουσιν οὐ καλῶς οἱ λόγου τοὺς δούλους ἀποστεροῦντες καὶ φάσκοντες ἐπιτάξει χρῆσθαι μόνον· νουθετητέον γὰρ μᾶλλον τοὺς δούλους ἢ τοὺς παῖδας. Ἀλλὰ περὶ μὲν τούτων διωρίσθω τὸν τρόπον τοῦτον· περὶ δὲ ἀνδρὸς καὶ γυναικὸς καὶ τέκνων καὶ πατρός, τῆς τε περὶ ἕκαστον αὐτῶν ἀρετῆς, καὶ τῆς πρὸς σφᾶς αὐτοὺς ὁμιλίας, τί τὸ καλῶς καὶ μὴ καλῶς ἐστί, καὶ πῶς δεῖ τὸ μὲν εὖ διώκειν τὸ δὲ κακῶς φεύγειν, ἐν τοῖς περὶ τὰς πολιτείας ἀναγκαῖον ἐπελθεῖν·

12. Ἐπεὶ γὰρ οἰκία μὲν πᾶσα μέρος πόλεως, ταῦτα δ' οἰκίας, τὴν δὲ τοῦ μέρους πρὸς τὴν τοῦ ὅλου δεῖ βλέπειν ἀρετήν, ἀναγκαῖον πρὸς τὴν πολιτείαν βλέποντας παιδεύειν καὶ τοὺς παῖδας καὶ τὰς γυναῖκας, εἴπερ τι διαφέρει πρὸς τὸ τὴν πόλιν εἶναι σπουδαίαν καὶ τοὺς παῖδας εἶναι σπουδαίους καὶ τὰς γυναῖκας σπουδαίας. ἀναγκαῖον δὲ διαφέρειν· αἱ μὲν γὰρ γυναῖκες ἥμισυ μέρος τῶν ἐλευθέρων, ἐκ δὲ τῶν παίδων οἱ κοινωνοὶ γίνονται τῆς πολιτείας. ὥστ' ἐπεὶ περὶ μὲν τούτων διώρισται, περὶ δὲ τῶν λοιπῶν ἐν ἄλλοις λεκτέον, ἀφέντες ὡς τέλος ἔχοντας τοὺς νῦν λόγους, ἄλλην ἀρχὴν ποιησάμενοι λέγωμεν, καὶ πρῶτον ἐπισκεψώμεθα περὶ τῶν ἀποφηναμένων περὶ τῆς πολιτείας τῆς ἀρίστης.

ner, und nur insoweit hat er Antheil an der Tugend, als er eben Antheil an dem Zustande eines Sklaven hat. Denn der niedrige Künstler befindet sich in einer Art von begränzter Sklaverei. Auch ist der Sklave ein Geschöpf der Natur, ein Schuster aber nimmermehr, noch irgend einer der andern Künstler.

11. Somit ist ersichtlich, dass diese Tugend den Sklaven der Herr geben muss, jedoch bedarf er dazu nicht der Kunst, ihn in seinen Verrichtungen zu unterweisen. Es irren daher diejenigen, welche den Sklaven die vernünftige Unterweisung entziehen und behaupten, nur den Befehl müsse man anwenden. Denn mehr als gegen Kinder ist Zurechtweisung bei Sklaven anzuwenden. Soviel nun hiervon. Ueber Mann und Weib aber und Kinder und Vater, und über die Tugend jedes derselben und ihren Verkehr mit einander, was darin schön und nicht schön ist, und wie man dem Schönen nachzutrachten, das Schlechte aber zu fliehen hat, ist in den Untersuchungen über die Staatsverfassungen zu handeln nothwendig.

12. Denn da die gesammte Familie Theil des Staats, jene aber Theile der Familie sind, da ferner die Tugend des Theils in Bezug auf die des Ganzen ins Auge gefasst werden muss: so ist es nothwendig, dass man, in stetem Bezuge auf die Staatsverfassung sowohl die Weiber als die Kinder ausbilde, wenn es anders für die tüchtige Beschaffenheit des Staats wichtig ist, dass sowohl die Kinder tüchtig sind als auch die Weiber tüchtig. Es muss aber von Wichtigkeit sein; denn die Weiber machen die Hälfte der Freien aus; aus den Kindern aber werden die Mitglieder des Staats. Da nun aber hierüber das Nöthige bestimmt worden, von dem Uebrigen aber an einem andern Orte zu reden ist, so wollen wir, die gegenwärtigen Untersuchungen als zum Abschluss gebracht verlassend, einen neuen Abschnitt anfangen und zunächst unsere Aufmerksamkeit auf die richten, welche über die beste Staatsverfassung geschrieben haben.

Pronominis defectum suppleruut in translat. Lamb. Vict. Giph. — τῶν φύσει] τῇ Schn. Cor. vitio typogr.; φύσεων T^b. φύων S^b.

§. 11. ἀλλ' οὐ τὴν] ἀλλ' οὐ τὸν τὴν Schn. Cor. sine auctoritate, secuti translationes Lamb. Vict. Giphan. Sequens δεσποτικὴν non immerito suspect. videbatur Giph. — νουθετητέον] νουθετέον S^b. — τὸν τρόπον τοῦτον] τὸν om. P 2. τοῦτον τὸν τρόπον Lut. Sylb. et recent. ante Schn. — περὶ δ' ἀνδρὸς καὶ γυναικὸς] δὲ plene Bkk. contra morem; περὶ δὲ γυναικὸς καὶ ἀνδρὸς Lut. Sylb. et recent. ante Schn., nescio qua auctoritate. — ἐπελθεῖν] „supervenire“ Vet., „pervenire“ Thom., „intueri“ Aret., διελθεῖν Vict. 2. Z., quod recep. Schn. Cor., uterque tamen mavult διελεῖν.

§. 12. ἐπεὶ γὰρ οἰκία] γὰρ om. A 2. (non A 1. ut dicit Sylb.), οἰκεῖα S^b. — τὴν δὲ τοῦ μέρους] δὲ om. Vet. — βλέποντας] βλέποντα A 2. (non A 1. ut dicit Schn.). — γυναῖκας σπουδαίας] γ. σπουδαίους G. ex A 1. B 2. — κοινωνοὶ] „dispensatores“ Vet. (legit igitur ταμίαι vel διοικηταί, quum κοινωνοὶ semper socii vertere soleat). — λεκτέον] λέγομεν S^b. — ἀποφηναμένων] „pronuntiatis“ Vet. — περὶ τῆς πολιτείας τῆς ἀρίστης] π. τῆς ἀρίστης πολιτείας P 1.

ΠΟΛΙΤΙΚΩΝ Β.

Cap. I.

Ἐπεὶ δὲ προαιρούμεθα θεωρῆσαι περὶ τῆς κοινωνίας τῆς πολιτικῆς, ἡ κρατίστη πασῶν τοῖς δυναμένοις ζῆν ὅτι μάλιστα κατ' εὐχήν, δεῖ καὶ τὰς ἄλλας ἐπισκέψασθαι πολιτείας, αἷς τε χρῶνταί τινες τῶν πόλεων τῶν εὐνομεῖσθαι λεγομένων, κἂν εἴ τινες ἕτεραι τυγχάνωσιν ὑπὸ τινῶν εἰρημέναι καὶ δοκοῦσαι καλῶς ἔχειν, ἵνα τό τ' ὀρθῶς ἔχον ὀφθῇ καὶ τὸ χρήσιμον, ἔτι δὲ τὸ ζητεῖν τι παρ' αὐτὰς ἕτερον μὴ δοκῇ πάντως εἶναι σοφίζεσθαι βουλομένων, ἀλλὰ διὰ τὸ μὴ καλῶς ἔχειν ταύτας τὰς νῦν ὑπαρχούσας, διὰ τοῦτο ταύτην δοκῶμεν ἐπιβαλέσθαι τὴν μέθοδον.

2. *Ἀρχὴν δὲ πρῶτον ποιητέον ἥπερ πέφυκεν ἀρχὴ ταύτης τῆς σκέψεως. ἀνάγκη γὰρ ἤτοι πάντας πάντων κοινωνεῖν τοὺς πολίτας, ἢ μηδενός, ἢ τινῶν μὲν τινῶν δὲ μή. τὸ μὲν οὖν μηδενὸς κοινωνεῖν φανερὸν ὡς ἀδύνατον· ἡ γὰρ πολιτεία κοινωνία τίς ἐστι, καὶ πρῶτον ἀνάγκη τοῦ τόπου κοινωνεῖν· ὁ μὲν γὰρ τόπος εἷς ὁ τῆς μιᾶς πόλεως, οἱ δὲ πολῖται κοινωνοὶ τῆς μιᾶς πόλεως. ἀλλὰ πότερον ὅσων ἐνδέχεται κοινωνῆσαι, πάντων βέλτιον κοινωνεῖν τὴν μέλλουσαν οἰκήσεσθαι πόλιν καλῶς, ἢ τινῶν μὲν τινῶν δ' οὐ βέλτιον; ἐνδέχεται γὰρ καὶ τέκνων καὶ γυναικῶν καὶ κτημάτων κοινωνεῖν τοὺς πολίτας ἀλλήλοις, ὥσπερ ἐν τῇ πολιτείᾳ τῇ Πλάτωνος· ἐκεῖ γὰρ ὁ Σωκράτης φησὶ δεῖν κοινὰ τὰ τέκνα καὶ τὰς γυναῖκας εἶναι καὶ τὰς κτήσεις. τοῦτο δὴ πότερον ὡς νῦν οὕτω βέλτιον ἔχειν, ἢ κατὰ τὸν ἐν τῇ πολιτείᾳ γεγραμμένον νόμον;*

Cap. 2. Bkk. 3. *Ἔχει δὲ δυσχερείας ἄλλας τε πολλὰς τὸ πάντων εἶναι τὰς γυναῖκας κοινάς, καὶ δι' ἣν αἰτίαν φησὶ δεῖν νενομοθετῆσθαι τὸν τρόπον τοῦτον ὁ Σωκράτης, οὐ φαίνεται συμβαῖνον ἐκ τῶν λόγων. ἔτι δὲ πρὸς τὸ τέλος ὅ φησι τῇ πόλει δεῖν ὑπάρχειν, ὡς μὲν εἴρηται νῦν, ἀδύνατον, πῶς δὲ δεῖ διελεῖν, οὐδὲν διώρισται. λέγω δὲ τὸ μίαν εἶναι τὴν πόλιν πᾶσαν ὡς ἄριστον ὅτι μάλιστα· λαμβάνει γὰρ ταύτην ὑπόθεσιν ὁ Σωκράτης.*

Der Politik zweites Buch.

Kap. I.

Da wir Willens sind, zu untersuchen, welcher von allen Staatsvereinen der beste sei für Leute, welche möglichst nach Wunsch leben können, so müssen wir auch die übrigen Staatsverfassungen in Betracht ziehen, und zwar sowohl diejenigen, deren sich gewisse Staaten bedienen, welche wegen ihrer guten Einrichtung in Ruf stehen, als auch diejenigen, welche sonst noch etwa von gewissen Leuten erfunden und mit Beifall aufgenommen sind, damit einestheils das, was richtig ist und nützlich, ersehen werde, und ferner, damit das über jene hinausgehende Forschen nach etwas Neuem nicht als Sache blosser Klügler erscheine, sondern sich ergebe, dass wir diese Untersuchung darum aufgeworfen haben, weil die bis jetzt vorhandenen (Verfassungen) noch unvollkommen sind.

2. Zunächst nun müssen wir einen Satz voranschicken, welcher sich als der natürliche Anfang dieser Untersuchung ergiebt. Nothwendig müssen nämlich entweder alle Bürger an Allem gemeinsamen Antheil haben oder an gar nichts, oder an einigen Dingen, an andern nicht. Dass sie an gar nichts Antheil haben sollten, ist offenbar unmöglich; denn der Staat ist eine Art Gemeinschaft. Und zwar müssen sie zunächst an dem Orte Antheil haben, denn der Ort ist e i n e r für e i n e Stadt. Die Bürger aber sind Theilhaber dieser einen Stadt. Aber ist es denn besser, dass in einem Staate, welcher die bestmöglichste Verfassung haben soll, in allen Dingen, bei denen es möglich ist, Gemeinschaft stattfindet; oder ist es besser, wenn nur in einigen, in andern aber nicht? Denn möglicherweise kann sich die gegenseitige Gemeinschaft der Bürger auch auf Weiber und Kinder und Besitzthum erstrecken, wie in P l a t o n s S t a a t e; denn dort behauptet S o k r a t e s, es müssten Weiber und Kinder und Besitzungen gemeinsam sein. Ist es nun also besser, dass dies sich nach der gegenwärtig in der Welt herrschenden Ordnung verhalte, oder nach der in d e m S t a a t e (Platon's) gegebenen Vorschrift?

3. Es hat aber die durchgängige Gemeinschaft der Weiber einmal viele andere Schwierigkeiten, und sodann scheint auch die von Sokrates behauptete Nothwendigkeit dieser Einrichtung nicht aus den angegebenen Gründen zu folgen. Ferner ist dieselbe in Bezug auf den Endzweck, welchen er für den Staat in Anspruch nimmt, wie sie jetzt dort lautet, unmöglich; wie aber dies auszugleichen sei, ist nirgends bestimmt. Ich rede aber von der als das vorzugsweise Beste geforderten Einheit des ganzen Staats; denn dies nimmt Sokrates als Voraussetzung an.

Cap. I. §. 1. *ἡ κρατίστη πασῶν*] *ἡ κρατίστη πάντων* Schn. Cor. tacite. — *τοῖς δυναμένοις*] *τ. βουλομένοις* I^b. — *κἂν εἰ — τυγχάνωσιν*] *τυγχάνουσιν* male Schn. Cor. contra MSS. et edd. omn. — *εἰρημέναι*] *εὑρημέναι* Schn. G., ne monito quidem lectore, sine ulla auctoritate. — *ἔτι δὲ τὸ*] *ἔτι δὲ ἵνα τὸ* margo B 3. Schn. — *δοκῶμεν*] *δοκῶ* U^b.

§. 2. *ἥπερ πέφυκεν*] *εἶναι* post *πέφυκεν* bene add. Vet. („natum est esse“). — *ἢ μηδενὸς*] *ἢ μηδενῶν* U^b. — *ἢ τινῶν*] om. U^b. — *κοινωνία τίς ἐστι*] *ἐστιν* Vict. 2. Schn. G. — *τοῦ τόπου κοινωνεῖν*] *κοινωνεῖν τοῦ τόπου* P 1. 3. — *εἷς ὁ τῆς*] Sic Bkk. Schn. Cor. cum Vet. Bas. 3. Vict. 2. prob. Mur. Lamb. Sepulv. Gifan. Sed MSS. libri omnes, et edd. reliquae (A 1. 2. B 1. 2. Sylb. Lut. rell.) *ἰσότης*, quod retinuit et defendit G. — *ὅσων ἐνδέχεται*] *ὅσον ἐνδέχ.* Q^b.T^b. — *κοινωνεῖν*] *κοινωνεῖ* Q^b. — *τινῶν μὲν*] *μὲν* om. U^b. ut et sequens *τινῶν*. — *καὶ τέκνων — κοινωνεῖν*] in marg. Q^b. — *τοὺς πολίτας ἀλλήλοις*] om. Q^b. — *ἐν τῇ πολιτείᾳ τῇ Πλάτωνος*] *ἐν τῇ πολιτ. τοῦ Πλάτωνος* Q^b.U^b. et edd. ante Bkk. omnes (A 1. 2. B 1. 2. 3. Lut. Vict. 2. Sylb. Schn. Cor. G.). *ἐν τῇ Πλάτωνος πολιτείᾳ* P 1. M. (quod probat G.). Scripturam Bekkeri a nobis receptam tuentur et P 2. 3. 4.

§. 3. *ἔχει δὴ*] *δὴ* I^b.Q^b.T^b.U^b. A 1. 2. B 1. 2. 3. Vict. 2. Schn. G. *δέ*, quod Bekk. recep., est in Lut. Sylb. Cor. — *νενομοθετῆσθαι*] *νομοθετῆσθαι* U^b. — *δεῖν ὑπάρχειν*] *δεῖ ὑπ.* Q^b. — *διελεῖν*] I^b.Q^b.T^b. P 3. — *λέγω δὲ*] *δὲ* om. A 2. — *τὴν πόλιν πᾶσαν*] *πᾶσαν* om. M. et marg. P 4. post *μάλιστα* ponit Vet. „tamquam id sit maxime optimum“ Ar. — *ὡς ἄριστον ὅτι μάλιστα*] *ὂν* ante *ὅτι*, quod est in M. P 4. (marg.) Lut. Sylb., recep. Schn. Cor.

4. *Καίτοι φανερόν ἐστιν ὡς προϊοῦσα καὶ γινομένη μία μᾶλλον οὐδὲ πόλις ἔσται· πλῆθος γάρ τι τὴν φύσιν ἐστὶν ἡ πόλις, γινομένη τε μία μᾶλλον οἰκία μὲν ἐκ πόλεως, ἄνθρωπος δ' ἐξ οἰκίας ἔσται· μᾶλλον γὰρ μίαν τὴν οἰκίαν τῆς πόλεως φαίημεν ἄν, καὶ τὸν ἕνα τῆς οἰκίας· ὥστ' εἰ καὶ δυνατός τις εἴη τοῦτο δρᾶν, οὐ ποιητέον· ἀναιρήσει γὰρ τὴν πόλιν. οὐ μόνον δ' ἐκ πλειόνων ἀνθρώπων ἐστὶν ἡ πόλις, ἀλλὰ καὶ ἐξ εἴδει διαφερόντων· οὐ γὰρ γίνεται πόλις ἐξ ὁμοίων. ἕτερον γὰρ συμμαχία καὶ πόλις· τὸ μὲν γὰρ τῷ ποσῷ χρήσιμον, κἂν ᾖ τὸ αὐτὸ τῷ εἴδει· βοηθείας γὰρ χάριν ἡ συμμαχία πέφυκεν, ὥσπερ ἂν εἰ σταθμὸς πλεῖον ἑλκύσῃ.*

5. *Διοίσει δὲ τῷ τοιούτῳ καὶ πόλις ἔθνους, ὅταν μὴ κατὰ κώμας ὦσι κεχωρισμένοι τὸ πλῆθος, ἀλλ' οἷον Ἀρκάδες. ἐξ ὧν δὲ δεῖ ἓν γενέσθαι, εἴδει διαφέρει. διόπερ τὸ ἴσον τὸ ἀντιπεπονθὸς σώζει τὰς πόλεις, ὥσπερ ἐν τοῖς ἠθικοῖς εἴρηται πρότερον· ἐπεὶ καὶ ἐν τοῖς ἐλευθέροις καὶ ἴσοις ἀνάγκη τοῦτ' εἶναι· ἅμα γὰρ οὐχ οἷόν τε πάντας ἄρχειν, ἀλλ' ἢ κατ' ἐνιαυτὸν ἢ κατά τινα ἄλλην τάξιν ἢ χρόνον. καὶ συμβαίνει δὴ τὸν τρόπον τοῦτον ὥστε πάντας ἄρχειν, ὥσπερ ἂν εἰ μετέβαλλον οἱ σκυτεῖς καὶ οἱ τέκτονες, καὶ μὴ οἱ αὐτοὶ ἀεὶ σκυτοτόμοι καὶ τέκτονες ἦσαν.*

6. *Ἐπεὶ δὲ βέλτιον οὕτως ἔχειν, καὶ τὰ περὶ τὴν κοινωνίαν τὴν πολιτικὴν δῆλον, ὡς τοὺς αὐτοὺς ἀεὶ βέλτιον ἄρχειν, εἰ δυνατόν· ἐν οἷς δὲ μὴ δυνατὸν διὰ τὸ τὴν φύσιν ἴσους εἶναι πάντας (ἅμα δὲ καὶ δίκαιον, εἴτ' ἀγαθὸν εἴτε φαῦλον τὸ ἄρχειν, πάντας αὐτοῦ μετέχειν), ἐν τούτοις δὲ μιμεῖσθαι τὸ ἐν μέρει τοὺς ἴσους εἴκειν ὁμοίως τοῖς ἐξ ἀρχῆς. οἱ μὲν γὰρ ἄρχουσιν, οἱ δ' ἄρχονται παρὰ μέρος, ὥσπερ ἂν ἄλλοι γενόμενοι. τὸν αὐτὸν δὴ τρόπον ἀρχόντων ἕτεροι ἑτέρας ἄρχουσιν ἀρχάς.*

7. *Φανερὸν τοίνυν ἐκ τούτων, ὡς οὔτε πέφυκε μίαν οὕτως εἶναι τὴν πόλιν ὥσπερ λέγουσί τινες, καὶ τὸ λεχθὲν ὡς μέγιστον ἀγαθὸν ἐν ταῖς πόλεσιν ὅτι τὰς πόλεις ἀναιρεῖ· καίτοι τό γε ἑκάστου ἀγαθὸν σώζει ἕκαστον. ἔστι δὲ καὶ κατ' ἄλλον τρόπον φανερὸν ὅτι τὸ λίαν ἑνοῦν ζητεῖν τὴν πόλιν οὐκ ἔστιν ἄμεινον. οἰκία μὲν γὰρ αὐταρκέστερον ἑνός, πόλις δ' οἰκίας· καὶ βούλεταί γ' ἤδη τότε εἶναι πόλις, ὅταν αὐτάρκη συμβαίνῃ τὴν κοινωνίαν εἶναι τοῦ πλήθους. εἴπερ οὖν αἱρετώτερον τὸ αὐταρκέστερον, καὶ τὸ ἧττον ἓν τοῦ μᾶλλον αἱρετώτερον.*

4. Und doch ist es augenscheinlich, dass der Staat, je weiter er in dieser Gestaltung zur Einheit fortschreitet, nicht einmal mehr **Staat** bleiben wird. Denn der Staat ist seiner Natur nach eine Vielheit, und weiter zur Einheit fortschreitend wird aus dem Staate die Familie, aus der Familie das Individuum werden. Denn man kann sagen, die Familie sei mehr eine **Einheit** als der Staat, und das Individuum als die Familie; so dass also, wenn auch einer dies bewerkstelligen könnte, er es doch nicht thun dürfte; denn er würde den Staat aufheben. Der Staat besteht nun aber nicht nur aus vielen Menschen, sondern auch aus der Art nach verschiedenen, denn aus gleichen wird kein Staat gebildet. Denn Bundesgenossenschaft (Conföderation) und Staat ist zweierlei. Jene nämlich nützt durch die Anzahl, auch wenn sie gleichartig ist; denn die Bundesgenossenschaft ist von Natur der Hülfe wegen da, gleichwie wenn ein Gewicht mehr hinabzieht.

5. In derselben Weise wird sich auch ein Staat von einer Völkerschaft unterscheiden, wenn die gesammte Menge nicht in Dörfern zerstreut ist, sondern wie die Arkader. Das aber, woraus Eins werden soll, ist der Art nach verschieden. Daher ist die Gleichheit, sobald sie eine gegenseitige ist, das erhaltende Princip der Staaten, wie früher in der Ethik gesagt worden ist. Ja es muss dies auch bei den Freien und Gleichen stattfinden, denn Alle zugleich können sie unmöglich herrschen, sondern entweder ein Jahr um's andere, oder nach sonst irgend einer Ordnung und Zeitbestimmung. Und so geschieht es denn auf diese Weise, dass Alle herrschen, wie z. B. wenn die Schuster und die Zimmerleute abwechselten und nicht dieselben immerfort Schuster und Zimmerleute wären.

6. Da dies aber doch besser so ist, wie es nun einmal ist, so ist es auch in Betreff der Staatsgemeinschaft offenbar besser, dass immer Dieselben herrschen, wenn's möglich ist. Wo es aber nicht möglich ist, weil Alle von Natur gleich sind (wo es also auch gerecht ist, dass an dem Herrschen, sei es nun etwas Gutes oder etwas Schlechtes, **Alle** Theil haben), da ist es besser, die Einrichtung nachzuahmen, dass die Gleichen, wie die Reihe sie trifft, sich den mit der Herrschaft Bekleideten unterordnen. Denn diese herrschen, jene gehorchen abwechselnd, als wenn sie gleichsam Andere geworden wären. Während also Alle auf gleiche Weise herrschen, bekleiden die einen dieses, die andern jenes obrigkeitliche Amt.

7. Hieraus ergiebt sich also einestheils, dass jene Einheit weder ein natürliches Erforderniss des Staats ist, wie einige behaupten, und dass anderntheils, was für die Staaten als das höchste Gut ausgegeben wird, die Staaten aufhebt. Und doch ist dasjenige, was für jedes Ding gut ist, das erhaltende Princip desselben. Es ist aber noch auf einem andern Wege erweislich, dass das Bestreben, den Staat über Gebühr zur Einheit zu machen, nicht viel werth ist. Denn die Familie ist für sich selbst ausreichender als das Individuum, und der Staat als die Familie; und er ist ja auch dann erst recht eigentlich ein Staat, wenn die Vereinigung der Menge eine für sich selbst ausreichende ist. Wenn nun also das Ausreichendere das Vorzüglichere ist, so ist auch das **weniger** Eine vorzüglicher als das **mehr**.

---

§. 4. *ἐστὶν ἡ πόλις*] *ἡ* om. M. — *ἐκ πλειόνων — ἐξ εἴδει*] praeposit. utrobique om. Vet., pro *εἴδει* hab. *εἴδους* Q^b. T^b. *εἰδείους* U^b. — *τὸ αὐτὸ*] *τῷ αὐτῷ* Q^b. T^b. U^b. — *ἑλκύσῃ*] *ἑλκύσει* P 1. Idem coniecerat Sylb. rec. Schn. Cor. ex Vet. Cam. Cas.

§. 5. *διοίσει*] *διοίσοι* U^b. — *κεχωρισμένοι*] *κεχωριρισμένοι* Bekk. mai. et min. — *τὸ ἴσον τὸ ἀντιπεπονθὸς*] „par repensum" Vet. „par responsum" Aret. — *ἅμα γάρ*] *ἀλλὰ γὰρ* P 1. marg. — *ὥστε πάντας ἄρχειν*] om. U^b. — *μετέβαλλον*] *μετέβαλον* P 1. — *σκυτεῖς καὶ οἱ τέκτονες*] *οἱ* post *καὶ* om. U^b.

§. 6. *καὶ τὰ περὶ*] *τὰ* seclusit Cor. — *ἅμα δὲ καὶ δίκαιον*] *δεῖ* pro *δὲ* B 3. verbis proximis *εἴτ' ἀγαθὸν — ἄρχειν* ( ). — *ἐν τούτοις δὲ μιμεῖσθαι*] *δεῖ* pro *δὲ* Schn. cum Heinsio et Montecatino. *τοῦτο δὲ μιμεῖται* M. P 1. (apposita tamen in marg. nostra scriptura) Vet. („hoc autem imitatur scilicet in parte aequales cedere hi [Thom. „cedere hoc"] tamquam similes sint a principio"). *μιμεῖται* verius et planius videtur Victorio. — *τὸ ἐν μέρει*] *τῷ ἐν μ.* Schn. (c. Heins.) Cor. — *εἴκειν*] *οἰκεῖν* P^b. T^b. — *ὁμοίως τοῖς ἐξ*] *τὸ δ' ὡς ὁμοίους ἐξ* M. P 1. (in quo tamen nostra scriptura in marg. posita). *ὁμοίους* etiam P^b. *τοῖς* om. U^b. — *παρὰ μέρος*] om. in textu P 1. M. Vet. *κατὰ μέρος* Q^b. T^b. P 3. A 1. 2. B 2. 3. G., qui tamen veretur ne glossa sit ad *ἐν μέρει*. — *τὸν αὐτὸν δὴ τρόπον ἀρχόντων*] *καὶ* ante *τὸν αὐτὸν* addit M., *τὸν* post *δὴ* add. Q^b. Lut. Vict. 2., *τῶν* ante *ἀρχόντ.* add. Lut. Schn. [ ] Sylb.

§. 7. *ὡς οὔτε*] *ὡς οὐ* M. — *τὸ αὐταρκέστερον*] om. U^b. — *τὴν κοινωνίαν*] *τὴν* om. U^b.

Cap. 3. Bkk. 8. Ἀλλὰ μὴν οὐδ' εἰ τοῦτο ἄριστόν ἐστι, τὸ μίαν ὅτι μάλιστ' εἶναι τὴν κοινωνίαν, οὐδὲ τοῦτ' ἀποδείκνυσθαι φαίνεται κατὰ τὸν λόγον, ἐὰν πάντες ἅμα λέγωσι τὸ ἐμὸν καὶ τὸ μὴ ἐμόν· τοῦτο γὰρ οἴεται ὁ Σωκράτης σημεῖον εἶναι τοῦ τὴν πόλιν τελέως εἶναι μίαν. τὸ γὰρ πάντες διττόν. εἰ μὲν οὖν ὡς ἕκαστος, τάχ' ἂν εἴη μᾶλλον ὃ βούλεται ποιεῖν ὁ Σωκράτης· ἕκαστος γὰρ υἱὸν ἑαυτοῦ φήσει τὸν αὐτὸν καὶ γυναῖκα δὴ τὴν αὐτήν, καὶ περὶ τῆς οὐσίας καὶ περὶ ἑκάστου δὴ τῶν συμβαινόντων ὡσαύτως.

9. Νῦν δ' οὐχ οὕτω φήσουσιν οἱ κοιναῖς χρώμενοι ταῖς γυναιξὶ καὶ τοῖς τέκνοις, ἀλλὰ πάντες μέν, οὐχ ὡς ἕκαστος δ' αὐτῶν. ὁμοίως δὲ καὶ τὴν οὐσίαν πάντες μέν, οὐχ ὡς ἕκαστος δ' αὐτῶν. ὅτι μὲν τοίνυν παραλογισμός τίς ἐστι τὸ λέγειν πάντας, φανερόν. τὸ γὰρ πάντες καὶ ἀμφότερα καὶ περιττὰ καὶ ἄρτια διὰ τὸ διττὸν καὶ ἐν τοῖς λόγοις ἐριστικοὺς ποιεῖ συλλογισμούς· διό ἐστι τὸ πάντας τὸ αὐτὸ λέγειν ὡδὶ μὲν καλόν, ἀλλ' οὐ δυνατόν, ὡδὶ δ' οὐδὲν ὁμονοητικόν.

10. Πρὸς δὲ τούτοις ἑτέραν ἔχει βλάβην τὸ λεγόμενον. ἥκιστα γὰρ ἐπιμελείας τυγχάνει τὸ πλείστων κοινόν· τῶν γὰρ ἰδίων μάλιστα φροντίζουσιν, τῶν δὲ κοινῶν ἧττον, ἢ ὅσον ἑκάστῳ ἐπιβάλλει· πρὸς γὰρ τοῖς ἄλλοις ὡς ἑτέρου φροντίζοντος ὀλιγωροῦσι μᾶλλον, ὥςπερ ἐν ταῖς οἰκετικαῖς διακονίαις οἱ πολλοὶ θεράποντες ἐνίοτε χεῖρον ὑπηρετοῦσι τῶν ἐλαττόνων.

11. Γίνονται δ' ἑκάστῳ χίλιοι τῶν πολιτῶν υἱοί, καὶ οὗτοι οὐχ ὡς ἑκάστου, ἀλλὰ τοῦ τυχόντος ὁ τυχὼν ὁμοίως ἐστὶν υἱός· ὥςτε πάντες ὁμοίως ὀλιγωρήσουσιν. ἔτι οὕτως ἕκαστος ἐμὸς λέγει τὸν εὖ πράττοντα τῶν πολιτῶν ἢ κακῶς, ὁπόστος τυγχάνει τὸν ἀριθμὸν ὤν, οἷον ἐμὸς ἢ τοῦ δεῖνος, τοῦτον τὸν τρόπον λέγων καθ' ἕκαστον τῶν χιλίων, ἢ ὅσων ἡ πόλις ἐστί, καὶ τοῦτο διστάζων· ἄδηλον γὰρ ᾧ συνέβη γενέσθαι τέκνον καὶ σωθῆναι γενόμενον.

12. Καίτοι πότερον οὕτω κρεῖττον τὸ ἐμὸν λέγειν ἕκαστον, τὸ αὐτὸ μὲν προςαγορεύοντας διςχιλίων καὶ μυρίων, ἢ μᾶλλον ὡς νῦν ἐν ταῖς πόλεσι τὸ ἐμὸν λέγουσιν; ὁ μὲν γὰρ υἱὸν αὐτοῦ ὁ δ' ἀδελφὸν αὐτοῦ προςαγορεύει τὸν αὐτόν, ὁ δ' ἀνεψιόν, ἢ κατ' ἄλλην τινὰ συγγένειαν, ἢ πρὸς

8. Aber wahrlich selbst angenommen, es sei dies das Beste für den Staat, dass die Vereinigung möglichst eine sei, so scheint dies doch keineswegs sich als Resultat der Rede zu ergeben, wenn Alle zugleich mein und nicht mein sagen; denn dies, meint Sokrates, sei ein Zeichen, dass der Staat vollkommen einer sei. Das Wort Alle ist nämlich doppelsinnig. Fasst man es also als jeder Einzelne, so möchte sich vielleicht noch eher das, was Sokrates will, ergeben. Denn jeder Einzelne wird denselben seinen Sohn nennen, und auch dieselbe sein Weib, und auch hinsichtlich des Vermögens, und aller einzelnen Begebnisse grade ebenso.

9. Jetzt aber werden die, welche die Weiber und Kinder gemeinsam haben, nicht so sprechen, sondern Alle zwar, nicht aber jeder Einzelne von ihnen. So auch werden das Vermögen zwar Alle das ihrige nennen, aber nicht jeder Einzelne. Augenscheinlich enthält also der Ausdruck Alle einen Paralogismus. Denn die Begriffe Alle und Beides und Grades und Ungrades erzeugen wegen des Doppelsinnes auch bei den philosophischen Untersuchungen eristische Schlüsse. Daher ist das: „Alle sagen dasselbe,“ auf der einen Seite schön, aber unmöglich, auf der andern aber gar kein Schritt zur Einmüthigkeit.

10. Dazu hat ferner jene Behauptung noch einen andern Uebelstand. Denn was möglichst Vielen gemeinsam gehört, darauf wird die geringste Sorgfalt verwendet. Denn die Menschen kümmern sich zumeist um das ihnen Eigne, um das Gemeinsame aber weniger, oder doch nur insoweit es jeden Einzelnen berührt. Denn ausser andern Ursachen vernachlässigen sie es besonders auch in der Voraussetzung, dass sich ein Anderer darum bekümmere; wie bei den Dienstverrichtungen der Sklaven zuweilen viele Diener schlechter aufwarten als wenige.

11. Nun bekommt aber jeder Bürger an die tausend Söhne, und zwar sind diese nicht jedes Einzelnen, sondern der Beliebige ist auf gleiche Weise Sohn des Beliebigen, so dass sich Alle gleich wenig darum kümmern werden. Ferner sagt auf diese Art jeder Einzelne „mein“ von jedem beliebigen Bürger, je nachdem er glücklich oder unglücklich ist, ganz gleich der wievielste er sei, nämlich: „er ist mein oder des und des;“ und in der Art muss er von jedem einzelnen der tausend oder wieviel Bürger die Stadt enthält, sprechen, und zwar beständig zweifelnd. Denn es ist nicht auszumachen, wem zufällig ein Kind geboren worden, und wenn geboren, ob es am Leben geblieben sei.

12. Ist es denn nun besser, dass jeder so mein sage, indem er damit von zweitausend oder zehntausend dasselbe benennt; oder vielmehr wie man jetzt in den Staaten das Wort mein braucht? Denn hier nennt einen und denselben dieser seinen Sohn, jener seinen Bruder, jener seinen Vetter oder sonst Verwandten, je nach der Blutsverwandtschaft oder sonst einer

§. 8. *μάλιστ' εἶναι*] μάλιστα εἶναι Schn. G. Sed edd. vett. ut Bekk. — *λέγωσι τὸ*] λέγωσιν τὸν G. Schn., nescio qua de caussa. — *φήσει τὸν αὐτὸν*] φύσει U^b. φιλήσει („diliget“) Thom. et Montecat. — *γυναῖκα δὴ τὴν*] τὴν om. A 2. — *ὡσαύτως*] om. P 1.

§. 9. *καὶ τοῖς τέκνοις*] τοῖς om. M. P 1. — *πάντες μὲν*] πάντες om. P 1. — *ὁμοίως δὲ καὶ — δ' αὐτῶν*] haec om. Q^b. T^b. Lut., unde vitium transiit in Sylb. et recent. ante Schn.; post οὐχ male distinctum est in B 3. — *παραλογισμός τίς ἐστι*] τις om. M. P 1.; π. τις ἐστὶ G. — *καὶ ἀμφότερα*] ἀμφότεροι sed suprascripto α P 1., καὶ delend. esse censet Göttl. in explicatione huius loci p. 309 — 310. — *τὸ διττὸν καὶ*] διττόν, ὃ καὶ P 1. non absurde. — *διό ἐστι*] διό ἐστι G. ἔστη I^b. T^b. — *οὐδὲν ὁμονοητικόν*] „nihil consentaneum habet“ Aret., „consentaneum“ etiam Vet.

§. 10. *τὸ πλείστων*] τὸ πλεῖστον rc. U^b. — *φροντίζουσιν, τῶν*] Sic Bkk. tac., rell. φροντίζουσι, τῶν. — *ὅσον ἑκάστῳ ἐπιβάλλει*] ὅσων ἑκ. T^b. U^b. „quantum unicuique attinet“ Vet., „q. singulis competit“ Aret.; Victor. haec verba in translat. plane praetermisit, cuius negligentiae vitia plura observavimus. — *ἐν ταῖς οἰκετικαῖς*] οἰκετικαῖς om. A 1. B 2. B 3.

§. 11. *ὁ τυχὼν*] om. A 1. B 2. — *ὁπόστος*] ὁπόσος T^b. ὁποστὸς Z. — *τυγχάνει τὸν ἀριθμὸν ὢν*] τῶν ἀριθμῶν pr. Q^b. et rec. I^b. P 2. 3. τῶν ἀρθμῶν T^b.; ὢν om. Q^b. T^b. U^b. et corr. I^b. A 1. 2. B 2. 3. G. „additum ab aliquo, qui Phrynichi praecepta sequebatur. Sed vide Lob. ad Phryn. p. 277. ad Soph. Aiac. 9. Sic Polit. VII. cp. 6. §. 1. ἐλεύθερα διατελεῖ“ Goettl. — *ἐμὸς ἢ*] ἢ om. U^b. B 2. — *ᾧ συνέβη*] ὡς συνέβη Q^b. T^b.

§. 12. *προςαγορεύοντας διςχιλίων ἢ*] προςαγορευτέον τὰς διςχιλίων U^b. καὶ pro ἢ A 1. 2. B 2. 3. Goettl. — *τὸ ἐμὸν λέγουσι*] τὸν ἐμ. λ. Schn. G.

αἵματος ἢ κατ' οἰκειότητα καὶ κηδείαν αὐτοῦ πρῶτον ἢ τῶν αὐτοῦ, πρὸς δὲ τούτοις ἕτερον φράτορα ἢ φυλέτην· κρεῖττον γὰρ ἴδιον ἀνεψιὸν εἶναι ἢ τὸν τρόπον τοῦτον υἱόν.

13. Οὐ μὴν ἀλλ' οὐδὲ διαφυγεῖν δυνατὸν τὸ μή τινας ὑπολαμβάνειν ἑαυτῶν ἀδελφούς τε καὶ παῖδας καὶ πατέρας καὶ μητέρας· κατὰ γὰρ τὰς ὁμοιότητας, αἳ γίνονται τοῖς τέκνοις πρὸς τοὺς γεννήσαντας, ἀναγκαῖον λαμβάνειν περὶ ἀλλήλων τὰς πίστεις. ὅπερ φασὶ καὶ συμβαίνειν τινὲς τῶν τὰς τῆς γῆς περιόδους πραγματευομένων· εἶναι γάρ τισι τῶν ἄνω Λιβύων κοινὰς τὰς γυναῖκας, τὰ μέντοι γενόμενα τέκνα διαιρεῖσθαι κατὰ τὰς ὁμοιότητας. εἰσὶ δέ τινες καὶ γυναῖκες καὶ τῶν ἄλλων ζῴων, οἷον ἵπποι καὶ βόες, αἳ σφόδρα πεφύκασιν ὅμοια ἀποδιδόναι τὰ τέκνα τοῖς γονεῦσιν, ὥσπερ ἡ ἐν Φαρσάλῳ κληθεῖσα Δικαία ἵππος.

Cap. 4. Bkk. 14. Ἔτι δὲ καὶ τὰς τοιαύτας δυσχερείας οὐ ῥᾴδιον εὐλαβηθῆναι τοῖς ταύτην κατασκευάζουσι τὴν κοινωνίαν, οἷον αἰκίας καὶ φόνους ἀκουσίους, τοὺς δὲ ἑκουσίους, καὶ μάχας καὶ λοιδορίας· ὧν οὐδὲν ὅσιόν ἐστι γίνεσθαι πρὸς πατέρας καὶ μητέρας καὶ τοὺς μὴ πόῤῥω τῆς συγγενείας ὄντας, ὥσπερ πρὸς τοὺς ἄποθεν· ἀλλὰ καὶ πλεῖον συμβαίνειν ἀναγκαῖον ἀγνοούντων ἢ γνωριζόντων, καὶ γενομένων τῶν μὲν γνωριζόντων ἐνδέχεται τὰς νομιζομένας γίνεσθαι λύσεις, τῶν δὲ μηδεμίαν.

15. Ἄτοπον δὲ καὶ τὸ κοινοὺς ποιήσαντα τοὺς υἱοὺς τὸ συνεῖναι μόνον ἀφελεῖν τῶν ἐρώντων, τὸ δ' ἐρᾶν μὴ κωλῦσαι, μηδὲ τὰς χρήσεις τὰς ἄλλας, ἃς πατρὶ πρὸς υἱὸν εἶναι πάντων ἐστὶν ἀπρεπέστατον καὶ ἀδελφῷ πρὸς ἀδελφόν· ἐπεὶ καὶ τὸ ἐρᾶν μόνον. ἄτοπον δὲ καὶ τὸ τὴν συνουσίαν ἀφελεῖν δι' ἄλλην μὲν αἰτίαν μηδεμίαν, ὡς λίαν δ' ἰσχυρᾶς τῆς ἡδονῆς γινομένης· ὅτι δ' ὁ μὲν πατὴρ ἢ υἱός, οἱ δ' ἀδελφοὶ ἀλλήλων, μηθὲν οἴεσθαι διαφέρειν. ἔοικε δὲ μᾶλλον τοῖς γεωργοῖς εἶναι χρήσιμον τὸ κοινὰς εἶναι τὰς γυναῖκας καὶ τοὺς παῖδας ἢ τοῖς φύλαξιν· ἧττον γὰρ ἔσται φιλία κοινῶν ὄντων τῶν τέκνων καὶ τῶν γυναικῶν, δεῖ δὲ τοιούτους εἶναι τοὺς ἀρχομένους πρὸς τὸ πειθαρχεῖν καὶ μὴ νεωτερίζειν.

16. Ὅλως δὲ συμβαίνειν ἀνάγκη τοὐναντίον διὰ τὸν τοιοῦτον νόμον ὧν προςήκει τοὺς ὀρθῶς κειμένους νόμους αἰτίους γίνεσθαι, καὶ δι' ἣν αἰτίαν ὁ Σωκράτης οὕτως οἴεται δεῖν τάττειν τὰ περὶ τὰ τέκνα καὶ τὰς γυναῖκας. φιλίαν τε γὰρ οἰόμεθα μέγιστον εἶναι τῶν ἀγαθῶν ταῖς πόλεσιν (οὕτω γὰρ ἂν ἥκιστα στασιάζοιεν), καὶ τὸ μίαν εἶναι τὴν πόλιν ἐπαινεῖ μάλισθ' ὁ Σωκράτης· ὃ καὶ δοκεῖ κἀκεῖνος εἶναί φησι τῆς φιλίας ἔργον, καθάπερ ἐν τοῖς ἐρωτικοῖς λόγοις ἴσμεν λέγοντα τὸν Ἀριστοφάνην, ὡς τῶν ἐρώντων διὰ τὸ σφόδρα φιλεῖν

Verwandtschafts- und Heirathsverbindung gemäss zuerst mit sich selbst oder mit den Seinen, dann zunächst aber einen andern Stammgenossen oder Zunftgenossen. Denn besser ist's doch, ein wirklicher Vetter zu sein, als auf jene Art Sohn.

13. Aber sicherlich lässt es sich auch nicht einmal vermeiden, dass nicht hin und wieder einige ihre Brüder und Kinder und Väter und Mütter errathen sollten; von den Aehnlichkeiten nämlich, welche zwischen den Kindern und den Erzeugern obwalten, werden sie nothwendig gegenseitig die Beweisgründe entnehmen. Wie dies auch als in der Erfahrung bestätigt die berichten, welche über Länder- und Völkerkunde in Schriften handeln. Es seien nämlich bei einigen Stämmen des oberen Lybiens die Weiber gemeinschaftlich; die erzeugten Kinder jedoch würden nach den Aehnlichkeiten ausgesucht. Es giebt aber auch sogar bei den übrigen Thieren Weibchen, z. B. Pferde und Rinder, welche von Natur stark hinneigen, ihre Jungen den Erzeugern ähnlich zur Welt zu bringen, wie z. B. zu Pharsalos die sogenannte Stute Dikaia.

14. Ferner sind auch folgende Uebelstände nicht leicht zu verhüten für die, welche eine solche Gemeinschaft aufstellen, als da sind: beschimpfende Misshandlungen und Mordthaten, bald freiwillige bald unfreiwillige, und Hader und Schimpfreden, lauter Dinge, welche doch gegen Väter und Mütter und nahe Verwandte zu begehen viel sündlicher als gegen entferntere. Aber es muss sich dergleichen auch häufiger ereignen bei denen, die sich nicht, als bei denen, die sich kennen. Und ist es geschehn, so mögen bei denen, die sich kennen, doch die gebräuchlichen Sühnungen angewendet werden, bei den andern aber ist keine solche möglich.

15. Auch ist es wunderlich, dass der, welcher die Söhne zu gemeinschaftlichen macht, blos das Beiwohnen den Liebenden entzieht, dagegen weder das Lieben verbietet, noch die übrigen Vertraulichkeiten, welche doch zwischen Vater und Sohn und Bruder und Schwester höchst unschicklich sind, da es ja schon das blosse Liebesverhältniss ist. Wunderlich ist es ferner, auch den Beischlaf aus weiter keinem andern Grunde zu verbieten, als weil die Lust dadurch allzu heftig werde, dagegen es für gleichgültig zu halten, ob die Betheiligten Vater und Sohn und Geschwister seien. Auch scheint viel eher für die Landbebauer die Gemeinschaft der Weiber und Kinder nützlich zu sein, als für die Wächter. Denn die gegenseitige Zuneigung aus Freundschaft wird geringer sein, wenn Weiber und Kinder Gemeingut sind; so aber müssen die Unterthanen beschaffen sein, wenn sie gut gehorchen und an Neuerungen nicht denken sollen.

16. Ueberhaupt kommt bei dieser Einrichtung nothwendig das Gegentheil von dem heraus, was richtig angeordnete Gesetze bewirken sollen, und um dessentwillen Sokrates die Verhältnisse der Kinder und Weiber in dieser Weise einrichten zu müssen glaubt. Die Freundschaft betrachten wir nämlich sowohl als das grösste Gut für die Staaten (denn so dürften sie wohl am wenigsten in Aufruhr gerathen); und andrerseits preis't auch Sokrates das Eins sein des Staats über Alles; welches, wie man allgemein annimmt und er auch selbst ausspricht, ein Werk der Freundschaft ist; wie wir denn in den Liebes-Reden den Aristophanes aussprechen hören, wie die Liebenden aus Uebermaass

---

tacite, nescio qua auctoritate. — αὐτοῦ πρῶτον] αὐτοῦ hic et paullo post primus Bkk., αὐτοῦ utroque loco reliqui. — ἢ φυλέτην] ἢ om. I^b. Q^b. T^b. U^b. P 1. 2. 3. 4. A 1. 2. B 2. primum recep. B 3. Lut. Vict. 2. Sylb. et recent.

§. 13. αἳ γίνονται] ἃ pro αἳ T^b. — Δικαία ἵππος] Δικαία litera maiuscula primus Bkk. ut Schn. Hist. An. VII, 6. extr. p. 334.

§. 14. φόνους ἀκουσίους] φόνους τοὺς μὲν ἀκ. B 3. Lut. Sylb. (tacite). — τοὺς δὲ ἑκουσίους] om. I^b.; pro δέ, quod est etiam in B 2. 3. Vict. 2. Lut. Sylb., δ' Schn. G. — ἄποθεν] Sic edidi cum G. ex Lips. A 1. 2. B 2. 3. Lut.; ἄπωθεν primum est in Vict. 2. Sylb., unde recep. Schn. Bkk., sed vid. Göttl. Adnotat. p. 311. — ἀλλὰ καὶ] ἃ καὶ P 1. (sed in marg. ἀλλά). — τῶν δέ, μηδεμίαν] τῶν δὲ μή, μηδ. Schn. Cor. „aliis autem neque unam“ Vet., legit igitur: τῶν δ' ἄλλων μηδὲ μίαν.

§. 15. δὲ ἰσχυρᾶς] sic edd. vett. et rec. δ' ἰσχυρᾶς Bkk.

§. 16. συμβαίνειν] συμβαίνει T^b. U^b. — φιλίαν τε γὰρ] φ. μὲν γὰρ Vet. — στασιάζοιεν] στασιάζοιμεν A 1. 2. B 2. B 3. G. στασιάζοιεν prim. Lut. Vict. reliqui. — εἶναί φησι] φασι Q^b. —

ἐπιθυμούντων συμφῦναι καὶ γενέσθαι ἐκ δύο ὄντων ἀμφοτέρους ἕνα.

17. Ἐνταῦθα μὲν οὖν ἀνάγκη ἀμφοτέρους ἐφθάρθαι ἢ τὸν ἕνα· ἐν δὲ τῇ πόλει τὴν φιλίαν ἀναγκαῖον ὑδαρῆ γίνεσθαι διὰ τὴν κοινωνίαν τὴν τοιαύτην, καὶ ἥκιστα λέγειν τὸν ἐμὸν ἢ υἱὸν πατέρα ἢ πατέρα υἱόν. ὥςπερ γὰρ μικρὸν γλυκὺ εἰς πολὺ ὕδωρ μιχθὲν ἀναίσθητον ποιεῖ τὴν κρᾶσιν, οὕτω συμβαίνει καὶ τὴν οἰκειότητα τὴν πρὸς ἀλλήλους τὴν ἀπὸ τῶν ὀνομάτων τούτων διαφροντίζειν ἥκιστα ἀναγκαῖον ὂν ἐν τῇ πολιτείᾳ τῇ τοιαύτῃ, ἢ πατέρα ὡς υἱῶν ἢ υἱὸν ὡς πατρός, ἢ ὡς ἀδελφοὺς ἀλλήλων. δύο γάρ ἐστιν ἃ μάλιστα ποιεῖ κήδεσθαι τοὺς ἀνθρώπους καὶ φιλεῖν, τό τε ἴδιον καὶ τὸ ἀγαπητόν· ὧν οὐδέτερον οἷόν τε ὑπάρχειν τοῖς οὕτω πολιτευομένοις.

18. Ἀλλὰ μὴν καὶ περὶ τοῦ μεταφέρειν τὰ γινόμενα τέκνα, τὰ μὲν ἐκ τῶν γεωργῶν καὶ τεχνιτῶν εἰς τοὺς φύλακας, τὰ δ' ἐκ τούτων εἰς ἐκείνους, πολλὴν ἔχει ταραχήν, τίνα ἔσται τρόπον· καὶ γινώσκειν ἀναγκαῖον τοὺς διδόντας καὶ μεταφέροντας τίσι τίνας διδόασιν. ἔτι δὲ καὶ τὰ πάλαι λεχθέντα μᾶλλον ἐπὶ τούτων ἀναγκαῖον συμβαίνειν, οἷον αἰκίας, ἔρωτας, φόνους· οὐ γὰρ ἔτι προςαγορεύουσιν ἀδελφοὺς καὶ τέκνα καὶ πατέρας καὶ μητέρας τοὺς φύλακας οἵ τε εἰς τοὺς ἄλλους πολίτας δοθέντες καὶ πάλιν οἱ παρὰ τοῖς φύλαξιν εἰς τοὺς ἄλλους πολίτας, ὥστ' εὐλαβεῖσθαι τῶν τοιούτων τι πράττειν διὰ τὴν συγγένειαν. περὶ μὲν οὖν τῆς περὶ τὰ τέκνα καὶ τὰς γυναῖκας κοινωνίας διωρίσθω τὸν τρόπον τοῦτον.

CAP. II.

Cap. 5. Bkk. Ἐχόμενον δὲ τούτων ἐστὶν ἐπισκέψασθαι περὶ τῆς κτήσεως, τίνα τρόπον δεῖ κατασκευάζεσθαι τοῖς μέλλουσι πολιτεύεσθαι τὴν ἀρίστην πολιτείαν, πότερον κοινὴν ἢ μὴ κοινὴν εἶναι τὴν κτῆσιν. τοῦτο δ' ἄν τις καὶ χωρὶς σκέψαιτο ἀπὸ τῶν περὶ τὰ τέκνα καὶ τὰς γυναῖκας νενομοθετημένων, λέγω δὲ τὰ περὶ τὴν κτῆσιν, πότερον κἂν ᾖ ἐκεῖνα χωρίς, καθ' ὃν νῦν τρόπον ἔχει πᾶσι, τάς τε κτήσεις κοινὰς εἶναι βέλτιον καὶ τὰς χρήσεις, οἷον τὰ μὲν γήπεδα χωρίς, τοὺς δὲ καρποὺς εἰς τὸ κοινὸν φέροντας ἀναλίσκειν (ὅπερ ἔνια ποιεῖ τῶν ἐθνῶν), ἢ τοὐναντίον τὴν μὲν γῆν κοινὴν εἶναι καὶ γεωργεῖν κοινῇ, τοὺς δὲ καρποὺς διαιρεῖσθαι πρὸς τὰς ἰδίας χρήσεις (λέγονται δέ τινες καὶ τοῦτον τὸν τρόπον κοινωνεῖν τῶν βαρβάρων), ἢ καὶ τὰ γήπεδα καὶ τοὺς καρποὺς κοινούς.

2. Ἑτέρων μὲν οὖν ὄντων τῶν γεωργούντων ἄλλος ἂν εἴη τρόπος καὶ ῥᾴων, αὐτῶν δ' αὐτοῖς διαπονούντων τὰ περὶ τὰς κτήσεις πλείους ἂν παρέχοι δυςκολίας· καὶ γὰρ ἐν ταῖς ἀπολαύσεσι καὶ

der Liebe zusammenzuwachsen und aus zweien, die sie sind, beide Eins zu werden sich sehnen.

17. Hierbei müssen nun also nothwendig beide zu Grunde gehn, oder der eine; bei dem Staate hingegen muss durch eine solche Gemeinschaft die Freundschaft wässerig werden, und nimmermehr wird ein Vater sagen: „mein Sohn," oder ein Sohn: „mein Vater". Denn wie ein wenig Süssigkeit in viel Wasser gethan die Mischung unmerklich macht, so ergiebt sich's auch, dass man in einem solchen Staate sich nothwendig die auf diesen Namen beruhende gegenseitige nahe Verwandtschaft als Vater rücksichtlich der Söhne oder als Sohn hinsichtlich des Vaters, oder als Geschwister untereinander gar wenig kümmern lässt. Denn zwei Dinge sind es, welche machen, dass die Menschen sich etwas zu Herzen nehmen und lieben: Das Eigenthum und das mit Mühe Erworbene, welches beides den unter einer solchen Verfassung Lebenden nicht zu Theil werden kann.

18. Aber gewiss auch bei dem Versetzen der gebornen Kinder von den Landbauern und Handwerkern zu den Künstlern und dieser zu jenen entsteht viel Verwirrung über das wie der Ausführung. Auch müssen doch wohl die, welche sie geben und versetzen, wissen, wem und wen sie geben. Endlich aber muss das zuvor schon Berührte, nämlich Misshandlungen, Liebesverhältnisse, Mordthaten, dabei noch in höherem Grade vorkommen, denn nun werden weder die zu den übrigen Bürgern Hingegebenen die Wächter mehr Brüder, Kinder, Väter und Mütter nennen, noch andrerseits die bei den Wächtern Befindlichen die übrigen Bürger, so dass sie sich wegen der Verwandtschaft etwas dergleichen zu thun hüteten. Soviel von der Gemeinschaft in Bezug auf die Kinder und die Weiber.

Kap. II.

1. Hieran schliesst sich die Untersuchung über den Besitz, auf welche Weise man diesen für die, welche die beste Verfassung geniessen sollen, einzurichten hat; ob der Besitz gemeinsam oder nicht gemeinsam sein soll. Es liesse sich dies aber auch wohl für sich betrachten, abgesondert von jenen Satzungen über die Kinder und die Weiber; ich rede nämlich von den Besitzverhältnissen, ob, gesetzt jene Verhältnisse seien besondere, wie es jetzt überall der Fall ist, es besser wäre, dass die Besitzungen und Nutzniessungen gemeinsam seien; — dass also z. B. die Grundstücke besonders, die Früchte aber zusammengethan und verzehrt würden (wie das einige Völkerstämme thun); — oder im Gegentheil, dass das Land zwar gemeinschaftlich sei, und man es gemeinsam bearbeite, die Früchte aber nach dem individuellen Bedürfnisse vertheilt würden; — es heisst aber, dass auch in dieser Art der Gemeinschaft einige Barbarenvölker leben; — oder endlich, dass sowohl die Grundstücke als die Früchte gemeinschaftlich wären.

2. Sobald nun die, welche den Acker bauen, andere sind, so ergäbe sich wohl ein anderer Ausweg, und zwar ein leichterer. Wenn aber sie selbst für sich selbst arbeiten, so dürften wohl die Besitzverhältnisse grössere Schwierigkeiten machen. Denn wenn nicht Alle bei Ar-

---

συμφῦναι] συμφυῆναι (sic) P 4. — ἀμφοτέρους ἕνα] ἀμφοτέροις U[b].

§. 17. διαφροντίζειν] om. Aret., „curare" Vet., ὡς διαφροντίζειν Cor. — ὡς υἱῶν] ὡς υἱοῦ P 4.

§. 18. τὰ γινόμενα] „Fort. γεννώμενα" Göttl. — τεχνιτῶν] τεχνητῶν B 3. (ut saepius) Vict. 2. A 2. Z., quam formam leviter defendit Zell. Comment. ad Arist. Eth. Nic. IX, 7, p. 403. — τὰ δ' ἐκ τούτων] δ' om. A 1. 2. B 2. G. male! — πάλαι λεχθέντα] „antique dicta" Vet. (apud Victor. p. 90.), „antiqua dicta" Thom., „supra" Aret. — τοὺς φύλακας] haec post δοθέντες pos. Lut. Vict. — προςαγορεύουσιν] προςαγορεύσουσιν Cor. fort. recte. — οἱ παρὰ τοῖς φύλαξιν] om. Vet. vertens „et rursum qui apud alios cives". — [εἰς] τοὺς ἄλλους πολίτας] τοὺς εἰς ἄλλους π. Schn., τοὺς εἰς τοὺς ἄλλ. Cor. cum Montecat.; εἰς ex priore linea inepte repetitum recte uncis inclusit G.

Cap. II. §. 1. τάς τε κτήσεις κοινὰς εἶναι βέλτιον καὶ τὰς χρήσεις· οἷον] τάς γε κτήσεις ἢ τὰς χρήσεις Cor. — διαιρεῖσθαι] διαιρῆσθαι U[b].

ἐν τοῖς ἔργοις μὴ γινομένων ἴσων ἀναγκαῖον ἐγκλήματα γίνεσθαι πρὸς τοὺς ἀπολαύοντας μὲν ἢ λαμβάνοντας πολλά, ὀλίγα δὲ πονοῦντας, τοῖς ἐλάττω μὲν λαμβάνουσι πλείω δὲ πονοῦσιν.

3. Ὅλως δὲ τὸ συζῆν καὶ κοινωνεῖν τῶν ἀνθρωπικῶν πάντων χαλεπόν, καὶ μάλιστα τῶν τοιούτων. δηλοῦσι δ' αἱ τῶν συναποδήμων κοινωνίαι· σχεδὸν γὰρ οἱ πλεῖστοι διαφερόμενοι ἐκ τῶν ἐν ποσὶ καὶ ἐκ μικρῶν προςκρούοντες ἀλλήλοις. ἔτι δὲ τῶν θεραπόντων τούτοις μάλιστα προςκρούομεν οἷς πλεῖστα προςχρώμεθα πρὸς τὰς διακονίας τὰς ἐγκυκλίους. τὸ μὲν οὖν κοινὰς εἶναι τὰς κτήσεις ταύτας τε καὶ ἄλλας τοιαύτας ἔχει δυςχερείας·

4. Ὃν δὲ νῦν τρόπον ἔχει, καὶ ἐπικοσμηθὲν ἤθεσι καὶ τάξει νόμων ὀρθῶν, οὐ μικρὸν ἂν διενέγκαι· ἕξει γὰρ τὸ ἐξ ἀμφοτέρων ἀγαθόν. λέγω δὲ τὸ ἐξ ἀμφοτέρων, τὸ ἐκ τοῦ κοινὰς εἶναι τὰς κτήσεις, καὶ τὸ ἐκ τοῦ ἰδίας. δεῖ γὰρ πῶς μὲν εἶναι κοινάς, ὅλως δ' ἰδίας. αἱ μὲν γὰρ ἐπιμέλειαι διῃρημέναι τὰ ἐγκλήματα πρὸς ἀλλήλους οὐ ποιήσουσιν, μᾶλλον δ' ἐπιδώσουσιν ὡς πρὸς ἴδιον ἑκάστου προςεδρεύοντος· δι' ἀρετὴν δ' ἔσται πρὸς τὸ χρῆσθαι κατὰ τὴν παροιμίαν κοινὰ τὰ φίλων.

5. Ἔστι δὲ καὶ νῦν τὸν τρόπον τοῦτον ἐν ἐνίαις πόλεσιν οὕτως ὑπογεγραμμένον, ὡς οὐκ ὂν ἀδύνατον, καὶ μάλιστα ἐν ταῖς καλῶς οἰκουμέναις τὰ μὲν ἔστι τὰ δὲ γένοιτ' ἄν· ἰδίαν γὰρ ἕκαστος τὴν κτῆσιν ἔχων τὰ μὲν χρήσιμα ποιεῖ τοῖς φίλοις, τοῖς δὲ χρῆται κοινοῖς· οἷον καὶ ἐν Λακεδαίμονι τοῖς τε δούλοις χρῶνται τοῖς ἀλλήλων, ὡς εἰπεῖν, ἰδίοις, ἔτι δ' ἵπποις καὶ κυσίν, κἂν δεηθῶσιν ἐφοδίων ἐν τοῖς ἀγροῖς κατὰ τὴν χώραν. φανερὸν τοίνυν, ὅτι βέλτιον εἶναι μὲν ἰδίας τὰς κτήσεις, τῇ δὲ χρήσει ποιεῖν κοινάς· ὅπως δὲ γίνωνται τοιοῦτοι, τοῦ νομοθέτου τοῦτ' ἔργον ἴδιόν ἐστιν.

6. Ἔτι δὲ καὶ πρὸς ἡδονὴν ἀμύθητον ὅσον διαφέρει τὸ νομίζειν ἴδιόν τι· μὴ γὰρ οὐ μάτην τὴν πρὸς αὑτὸν αὐτὸς ἔχει φιλίαν ἕκαστος, ἀλλ' ἔστι τοῦτο φυσικόν. τὸ δὲ φίλαυτον εἶναι ψέγεται δικαίως· οὐκ ἔστι δὲ τοῦτο τὸ φιλεῖν ἑαυτόν, ἀλλὰ τὸ μᾶλλον ἢ δεῖ φιλεῖν, καθάπερ καὶ τὸν φιλοχρήματον, ἐπεὶ φιλοῦσί γε πάντες ὡς εἰπεῖν ἕκαστον τῶν τοιούτων. ἀλλὰ μὴν καὶ τὸ χαρίσασθαι καὶ βοηθῆσαι φίλοις ἢ ξένοις ἢ ἑταίροις ἥδιστον· ὃ γίνεται τῆς κτήσεως ἰδίας οὔσης.

7. Ταῦτά τε δὴ οὐ συμβαίνει τοῖς λίαν ἓν ποιοῦσι τὴν πόλιν, καὶ πρὸς τούτοις ἀναιροῦσιν ἔργα δυοῖν ἀρεταῖν φανερῶς, σωφροσύνης μὲν τὸ περὶ τὰς γυναῖκας (ἔργον γὰρ καλὸν ἀλλοτρίας οὔ-

beit und Genuss gleich bedacht werden, so werden nothwendig die, welche weniger empfangen aber mehr thun, Klagen erheben gegen die, welche zwar viel geniessen oder empfangen, aber wenig thun.

3. Ueberhaupt ist das Zusammenleben und an allen Lebensverhältnissen gemeinsam Theilnehmen schwierig, besonders in solchen Dingen. Das beweisen die Vereinigungen der Reisegesellen, indem nämlich die meisten derselben über das, was vor den Füssen liegt, und über Kleinigkeiten uneins werden und sich mit einander erzürnen. Ja auch unter den Dienern erzürnen wir uns über die am meisten, deren wir uns am häufigsten zu den täglichen und regelmässigen häuslichen Verrichtungen bedienen. Die Besitzgemeinschaft hat also diese und mehr ähnliche Schwierigkeiten.

4. Dagegen dürfte das jetzt bestehende Verhältniss, durch Sitten und Anordnung guter Gesetze verbessert, wohl nicht geringe Vorzüge haben. Es wird nämlich das Gute beider vereinigen; unter dem Guten beider verstehe ich aber das aus der Gemeinschaft und das aus der Getrenntheit des Besitzthums hervorgehende. Denn die getheilten Interessen werden jene Klagen über einander nicht veranlassen, vielmehr werden sie ein Uebriges zu thun geneigter sein, da Jeder für sein Eigenthum arbeitet. Die Tugend aber (der Bürger) wird bewirken, dass es hinsichtlich des Mitgenusses nach dem Sprichwort geht: „gemeinsam sind der Freunde Güter".

5. Es ist aber schon jetzt in einigen Staaten der Umriss eines solchen Verfahrens vorhanden, zum Beweise, dass es nicht unmöglich ist; und hauptsächlich in den wohlgeordneten ist zum Theil Einiges schon verwirklicht, Anderes kann es noch werden. Denn indem jeder Einzelne seinen Besitz als Eigenthum hat, gestattet er seinen Freunden die Nutzung des Einen, während er selbst Anderes als Gemeingut benutzt. Wie sie denn z. B. in Lakedaimon sich Einer des Andern Sklaven gradezu wie der eignen bedienen, und so auch der Pferde und Hunde, und wenn sie Reisezehrung auf dem Felde im Lande bedürfen. Es ist also einleuchtend, dass es besser ist, die Besitzungen gesondert zu lassen, sie aber durch den Niessbrauch gemeinsam zu machen. Die Bürger aber dazu zu bilden, das ist eigens Sache des Gesetzgebers.

6. Endlich steht auch in Bezug auf das Vergnügen die Vorstellung, es sei Etwas unser Eigenthum, unsäglich höher. Denn es liegt doch wohl nicht blos zufällig Jeder gegen sich selbst Freundschaft, sondern es ist dies ein Naturtrieb. Nun wird freilich das eigenliebig sein mit Recht getadelt; aber dies heisst auch nicht, sich selbst lieben, sondern mehr als Recht ist lieben. So tadelt man auch den Geldliebenden, da doch genau genommen fast Alle jedes Einzelne solcher Dinge lieben. Aber wahrlich auch gefällig und hülfreich zu sein, Freunden oder Gastfreunden oder Genossen, ist hoher Genuss, der uns zu Theil wird, sobald der Besitz eigenthümlich ist.

7. Das Alles wird nun den nach übermässiger Einheit des Staats Strebenden nicht zu Theil, und dazu vernichten sie augenscheinlich die Verrichtungen zweier Tugenden: einmal der Mässigkeit in Bezug auf die

§. 2. *μὴ γενομένων ἴσων*] post ἴσων addunt ἀλλ' ἀνίσων P 1. P 4. (a recent.) Vict. 2. Lut. Sylb. Schn. qui [ ]. — *μὲν ἢ λαμβάνοντας*] om. U^b. B 2. B 3.

§. 3. *ἄλλας τοιαύτας*] τοιαύτας om. U^b.

§. 4. *ἤθεσι*] ἔθεσι P 1. Schn. Cor. — *διενέγκαι*] διενέγκας U^b. — *πρὸς τὸ χρῆσθαι*] om. Aret., πρὸς om. A 2.

§. 5. *τοῖς δὲ χρῆται κοινοῖς*] Sic Bkk. tac. ut est in P 1. 2. 3. A 1. 2. B 2. 3. Aret. G., sed ὡς κοινοῖς reliqui Codd. Göttlingiani V 2. Lut. Sylb. Schn. Cor. — *οἷον καὶ*] καὶ om. Aret. — *ἀλλήλων ἰδίοις*] ὡς ante ἰδίοις c. Gifan. Schn. Cor., qui tamen mavult ὥςπερ. — *ἐφοδίων*] „si indigeant pro viaticis in agris per regionem" Vet., „vehiculis" Aret. (qui omittit reliqua).

§. 6. *ἴδιόν τι*] τε pro τι A 1. B 2. — *μάτην τὴν*] τὴν om. I^b. — *αὐτὸς ἔχει*] αὐτὸς om. Schn. Cor., ἔχῃ Schn. Cor. pessime! Vid. Comment. — *τοῦτο τὸ φιλεῖν*] τὸ om. V 2. Schn. G. Cor. (G. et Schn. tacent). — *ἀλλὰ τὸ μᾶλλον*] τὸ om. T^b. U^b. et pr. I^b. — *καὶ τὸν φιλοχρήματον*] καὶ om. B 2. 3.; τὸ φ. Camer. Schn. Cor. — *ἕκαστον*] ἕκαστος I^b. T^b. U^b. A 1. B 2. 3. G., qui defendit Adnot. p. 314. — *καὶ βοηθῆσαι*] καὶ τὸ βοηθ. A 1. 2. B 2. 3. Schn. Cor. G., qui tamen non necessarium putat. — *ἢ ἑταίροις*] ἑτέροις (αι) P 1. ἑτέροις etiam Vet., quod placuit Sepulv. — *τῆς κτήσεως*] τῆς om. U^b.

§. 7. *ταῦτά τε δὴ οὐ συμβαίνει*] οὐ particulam, quam om. P 1. Vet. Thom., delendam esse censent Vict. Schn. Cor. Göttl. — *τὸ περὶ τὰς*] τὸ om.

σης ἀπέχεσθαι διὰ σωφροσύνην), ἐλευθεριότητος δὲ τὸ περὶ τὰς κτήσεις· οὔτε γὰρ ἔσται φανερὸς ἐλευθέριος ὤν, οὔτε πράξει πρᾶξιν ἐλευθέριον οὐδεμίαν· ἐν γὰρ τῇ χρήσει τῶν κτημάτων τὸ τῆς ἐλευθεριότητος ἔργον ἐστίν.

8. Εὐπρόσωπος μὲν οὖν ἡ τοιαύτη νομοθεσία καὶ φιλάνθρωπος ἂν εἶναι δόξειεν· ὁ γὰρ ἀκροώμενος ἄσμενος ἀποδέχεται, νομίζων ἔσεσθαι φιλίαν τινὰ θαυμαστὴν πᾶσι πρὸς ἅπαντας, ἄλλως τε καὶ ὅταν κατηγορῇ τις τῶν νῦν ὑπαρχόντων ἐν ταῖς πολιτείαις κακῶν ὡς γινομένων διὰ τὸ μὴ κοινὴν εἶναι τὴν οὐσίαν, λέγω δὲ δίκας τε πρὸς ἀλλήλους περὶ συμβολαίων καὶ ψευδομαρτυριῶν κρίσεις καὶ πλουσίων κολακείας. ὧν οὐδὲν γίνεται διὰ τὴν ἀκοινωνησίαν, ἀλλὰ διὰ τὴν μοχθηρίαν.

9. Ἐπεὶ καὶ τοὺς κοινὰ κεκτημένους καὶ κοινωνοῦντας πολλῷ διαφερομένους μᾶλλον ὁρῶμεν ἢ τοὺς χωρὶς τὰς οὐσίας ἔχοντας· ἀλλὰ θεωροῦμεν ὀλίγους τοὺς ἐκ τῶν κοινωνιῶν διαφερομένους πρὸς πολλοὺς συμβάλλοντες τοὺς κεκτημένους ἰδίᾳ τὰς κτήσεις. ἔτι δὲ δίκαιον μὴ μόνον λέγειν ὅσων στερήσονται κακῶν κοινωνήσαντες, ἀλλὰ καὶ ὅσων ἀγαθῶν. φαίνεται δ' εἶναι πάμπαν ἀδύνατος ὁ βίος. αἴτιον δὲ τῷ Σωκράτει τῆς παρακρούσεως χρὴ νομίζειν τὴν ὑπόθεσιν οὐκ οὖσαν ὀρθήν. δεῖ μὲν γὰρ εἶναί πως μίαν καὶ τὴν οἰκίαν καὶ τὴν πόλιν, ἀλλ' οὐ πάντως. ἔστι μὲν γὰρ ὡς οὐκ ἔσται προϊοῦσα πόλις, ἔστι δ' ὡς ἔσται μέν, ἐγγὺς δ' οὖσα τοῦ μὴ πόλις εἶναι ἔσται χείρων πόλις, ὥσπερ κἂν εἴ τις τὴν συμφωνίαν ποιήσειεν ὁμοφωνίαν ἢ τὸν ῥυθμὸν βάσιν μίαν.

10. Ἀλλὰ δεῖ πλῆθος ὄν, ὥσπερ εἴρηται πρότερον, διὰ τὴν παιδείαν κοινὴν καὶ μίαν ποιεῖν· καὶ τόν γε μέλλοντα παιδείαν εἰσάγειν, καὶ νομίζοντα διὰ ταύτης ἔσεσθαι τὴν πόλιν σπουδαίαν, ἄτοπον τοῖς τοιούτοις οἴεσθαι διορθοῦν, ἀλλὰ μὴ τοῖς ἔθεσι καὶ τῇ φιλοσοφίᾳ καὶ τοῖς νόμοις· ὥσπερ τὰ περὶ τὰς κτήσεις ἐν Λακεδαίμονι καὶ Κρήτῃ τοῖς συσσιτίοις ὁ νομοθέτης ἐκοίνωσεν. δεῖ δὲ μηδὲ τοῦτο αὐτὸ ἀγνοεῖν, ὅτι χρὴ προσέχειν τῷ πολλῷ χρόνῳ καὶ τοῖς πολλοῖς ἔτεσιν, ἐν οἷς οὐκ ἂν ἔλαθεν εἰ ταῦτα καλῶς εἶχεν· πάντα γὰρ σχεδὸν εὕρηται μέν, ἀλλὰ τὰ μὲν οὐ συνῆκται, τοῖς δ' οὐ χρῶνται γινώσκοντες.

11. Μάλιστα δ' ἂν γένοιτο φανερόν, εἴ τις τοῖς ἔργοις ἴδοι τὴν τοιαύτην πολιτείαν κατασκευαζομένην· οὐ γὰρ δυνήσεται μὴ μερίζων αὐτὰ καὶ χωρίζων ποιῆσαι τὴν πόλιν, τὰ μὲν εἰς συσσίτια, τὰ δὲ εἰς φρατρίας καὶ φυλάς. ὥστε οὐδὲν ἄλλο συμ-

Frauen (denn es ist eine schöne That, sich eines fremden Weibes aus Mässigung enthalten), und zweitens der Freigiebigkeit in Bezug auf die Besitzthümer; denn weder wird einer, der freigiebig ist, sich bemerklich machen, noch wird Jemand auch nur eine einzige freigiebige Handlung verrichten können; denn die Ausübung der Freigiebigkeit beruht auf dem Gebrauche des Besitzthums.

8. Freilich hübsch anzuschauen und menschenfreundlich mag eine solche Einrichtung wohl erscheinen. Denn der Zuhörer giebt ihr leicht Beifall, wähnend, dass dann eine wunderbare Freundschaft allerwelt gegen allewelt Statt finden werde, zumal wenn einer auf die gegenwärtig bestehenden Uebel in den Staatsverfassungen schilt, als kämen sie daher, dass das Vermögen nicht gemeinsam sei; ich meine aber die Processe wegen gegenseitiger Verträge, und die Untersuchungen über falsche Zeugnisse, und die Kriechereien gegen Reiche; wovon nichts wegen der Gemeinschaftslosigkeit (der Güter) geschieht, sondern wegen der sittlichen Verderbtheit.

9. Denn die, welche gemeinsam Etwas besitzen und gebrauchen, sehen wir ja selbst weit mehr entzweit, als die, welche ihre Güter für sich haben. Aber freilich kommen uns die, welche über gemeinschaftliche Verhältnisse sich entzweien, nur in geringer Anzahl vor, wenn wir sie mit der grossen Zahl derer vergleichen, welche ihre Besitzthümer für sich besitzen. Ferner verlangt es auch die Gerechtigkeit, nicht blos zu sagen, wie viel Uebles die Menschen weniger haben werden, wenn sie in Gütergemeinschaft leben, sondern auch wie viel Gutes. Es scheint aber das Leben gradezu unmöglich zu sein. Als Ursach von Sokrates Irrthum nun hat man die Unrichtigkeit der Voraussetzung anzusehn. Denn es muss zwar in einer gewissen Weise sowohl die Familie als der Staat eins sein, aber nur nicht durchaus. Denn einerseits wird er, jene Einschränkung überschreitend, nicht mehr Staat sein, andrerseits wird er es zwar noch sein, aber indem er nahe dran ist, nicht mehr Staat zu sein, wird er ein schlechterer Staat sein. Gleichwie wenn einer die Symphonie zur Homophonie oder den Rhythmus zu einem Fusse machen wollte.

10. Vielmehr muss man ihm, obgleich er eine Vielheit ist, wie schon gesagt, durch die Erziehung Uebereinstimmung und Einheit verschaffen. Auch ist es wirklich wunderlich, dass ein Mann, welcher Erziehung einzuführen beabsichtigt, in der Ansicht, dass durch diese der Staat tüchtig sein werde, denselben mit solchen Einrichtungen in die Höhe zu bringen meint, und nicht vielmehr durch die Sitten, die Philosophie und die Gesetze; wie das Besitzwesen in Lakedaimon und Kreta der Gesetzgeber durch die Syssitien gemeinsam machte. Man darf aber auch grade das nicht unbeachtet lassen, dass man auf die lange Zeit und auf die langen Jahre Rücksicht nehmen muss, während welcher es wohl nicht verborgen geblieben wäre, wenn sich diese Einrichtungen bewährt hätten. Denn erfunden ist wohl so ziemlich Alles, nur ist Einiges noch nicht übersichtlich gesammelt, Anderes kennt man, ohne es anzuwenden.

11. Am besten aber würde es einleuchten, wenn einer in der Wirklichkeit den so beschaffenen Staat einrichten sähe. Denn er (der Gesetzgeber) wird nicht im Stande sein, wenn er jene Elemente nicht gliedert und sondert, die einen in Syssitien, die andern in Phratrien und Phylen, den Staat darzustellen. So dass also

P 1. — οὐδεμίαν] οὐδὲ μίαν G. ex A 1. 2. — ἐν γὰρ τῇ] ἐν τῇ γὰρ Vict. 2. Lut. Z. Schn. Cor.

§. 8. ἂν εἶναι δόξειεν] αν post δόξειεν P 1. — κολακείας] κολακείαις Q^b. T^b.

§. 9. ὀλίγους τοὺς ἐκ τῶν] pro τοὺς est τῶν in Q^b. U^b. (et in Göttlingii MSS. ut videtur) nec non impressis omnibus, except. B 3. A 2., in quibus τούς. — λέγειν ὅσων — φαίνεται δ'] om. T^b. — πάντως] πάντη suprascripto ως P 1. — εἶναι χείρων πόλις] Sic edid. cum I^b. Q^b. T^b. P 1. 2. 3. 4. Lips. Aret. A 1. 2. B 2. 3. G. — Reliqui incommode ἔσται post εἶναι inserunt, quod consulto omisisse videtur Aristoteles. — βάσιν μίαν] μίαν om. A 2.

§. 10. τοῖς ἔθεσι] ἤθεσι sed suprascr. εθ. P 1. — πολλοῖς ἔτεσι] ἔθεσι Aret. inepte. — συνῆκται] εἰςῆκται („inducta") Aret., quod non temere spernendum videtur.

§. 11. αὐτὰ καὶ χωρίζων] αὐτῶν A 1. B 2. 3., quod retinuit et structura ad πόλιν relata tueri conatus est G. Equidem, si librorum MSS. auctoritate stabilita esset haec scriptura, αὐτῶν potius ad sequentia τὰ μὲν — τὰ δὲ referendum esse censerem. — Totum vero commation om. Codex Camerar. [ ] Schn. Cor.; „partiens tempora" Vet., „partiens ipsam" Thom. — τὰ δὲ εἰς] δ' G. aliique. — φρατρίας] φατρίας I^b. — ὥστε

βήσεται νενομοθετημένον, πλὴν μὴ γεωργεῖν τοὺς φύλακας· ὅπερ καὶ νῦν Λακεδαιμόνιοι ποιεῖν ἐπιχειροῦσιν. οὐ μὴν ἀλλ' οὐδὲ ὁ τρόπος τῆς ὅλης πολιτείας τίς ἔσται τοῖς κοινωνοῦσιν, οὔτ' εἴρηκεν ὁ Σωκράτης οὔτε ῥᾴδιον εἰπεῖν. καίτοι σχεδὸν τό γε πλῆθος τῆς πόλεως τὸ τῶν ἄλλων πολιτῶν γίνεται πλῆθος, περὶ ὧν οὐδὲν διώρισται, πότερον καὶ τοῖς γεωργοῖς κοινὰς εἶναι δεῖ τὰς κτήσεις, ἢ καὶ καθ' ἕκαστον ἰδίας, ἔτι δὲ καὶ γυναῖκας καὶ παῖδας ἰδίους ἢ κοινούς.

von Platons Verfassungseinrichtung nichts übrig bleiben wird, als dass die Wächter nicht Ackerbau treiben; was auch in unsern Tagen die Lakedaimonier zu verwirklichen streben. Allein von alle dem abgesehn, hat doch Sokrates über die Art und Weise der Einrichtung der gesammten Staatsverfassung bei solcher Gemeinschaft ebensowenig Etwas gesagt, als es leicht zu sagen ist. Nun besteht aber doch, so zu sagen, die Masse des Staats aus der Masse der übrigen Bürger, über welche nichts bestimmt ist, ob (z. B.) auch die Landbebauer ihre Besitzungen gemeinsam haben sollen, oder Jeder für sich besonders; ferner auch, ob Frauen und Kinder besonders oder gemeinsam.

12. *Εἰ μὲν γὰρ τὸν αὐτὸν τρόπον κοινὰ πάντα πάντων, τί διοίσουσιν οὗτοι ἐκείνων τῶν φυλάκων; ἢ τί πλεῖον τοῖς ὑπομένουσι τὴν ἀρχὴν αὐτῶν; ἢ τί μαθόντες ὑπομενοῦσι τὴν ἀρχήν, ἐὰν μή τι σοφίζωνται τοιοῦτον οἷον Κρῆτες; ἐκεῖνοι γὰρ τἆλλα ταὐτὰ τοῖς δούλοις ἐφέντες μόνον ἀπειρήκασι τὰ γυμνάσια καὶ τὴν τῶν ὅπλων κτῆσιν. εἰ δέ, καθάπερ ἐν ταῖς ἄλλαις πόλεσι, καὶ παρ' ἐκείνοις ἔσται τὰ τοιαῦτα, τίς ὁ τρόπος ἔσται τῆς κοινωνίας; ἐν μιᾷ γὰρ πόλει δύο πόλεις ἀναγκαῖον εἶναι, καὶ ταύτας ὑπεναντίας ἀλλήλαις. ποιεῖ γὰρ τοὺς μὲν φύλακας οἷον φρουρούς, τοὺς δὲ γεωργοὺς καὶ τοὺς τεχνίτας καὶ τοὺς ἄλλους πολίτας.*

12. Denn wenn in derselben Weise Allen Alles gemeinsam sein soll, worin werden sich denn diese von jenen, den Wächtern, unterscheiden? oder was werden sie von ihrem Gehorsam gegen die Oberherrschaft derselben für Vortheil haben? oder durch welche Vorspiegelungen werden sie im Gehorsam verharren, wenn jene nicht Etwas ausklügeln, wie die Kreter; jene nämlich, in allen Dingen ihren Sklaven dasselbe einräumend, haben ihnen blos die Gymnasien und den Besitz der Waffen untersagt. Sollen aber diese Verhältnisse bei jenen dieselben sein, wie in den übrigen Staaten, wie wird es da mit der Vereinigung beschaffen sein? Denn es werden sich nothwendig in einem Staate zwei Staaten herausstellen, und noch dazu einander entgegengesetzte. Denn er (Sokrates) macht die Wächter gewissermassen zu Besatzungssoldaten, die Landbebauer hingegen und die Künstler und die übrigen zu Bürgern.

13. *Ἐγκλήματα δὲ καὶ δίκαι, καὶ ὅσα ἄλλα ταῖς πόλεσιν ὑπάρχειν φησὶ κακά, πάνθ' ὑπάρξει καὶ τούτοις. καίτοι λέγει ὁ Σωκράτης, ὡς οὐ πολλῶν δεήσονται νομίμων διὰ τὴν παιδείαν, οἷον ἀστυνομικῶν καὶ ἀγορανομικῶν καὶ τῶν ἄλλων τῶν τοιούτων, ἀποδιδοὺς μόνον τὴν παιδείαν τοῖς φύλαξιν. ἔτι δὲ κυρίους ποιεῖ τῶν κτημάτων τοὺς γεωργοὺς ἀποφορὰν φέροντας· ἀλλὰ πολὺ μᾶλλον εἰκὸς εἶναι χαλεποὺς καὶ φρονημάτων πλήρεις ἢ τὰς παρ' ἐνίοις εἱλωτείας τε καὶ πενεστείας καὶ δουλείας.*

13. Gegenseitige Anschuldigungen aber und Rechtshändel und was er sonst an den bestehenden Staaten Uebles findet, wird insgesammt auch bei diesen stattfinden. Nun sagt doch Sokrates, dass sie nicht viele gesetzliche Einrichtungen bedürfen werden wegen ihrer Bildung, als da sind stadtpolizeiliche und handelspolizeiliche und dergleichen mehr, während er doch die Bildung alleiniglich den Wächtern zutheilt. Ferner macht er auch die Ackerbauer zu Eigenthümern ihrer Besitzungen gegen Entrichtung einer Abgabe. Nun ist es aber viel eher wahrscheinlich, dass diese schwierig und voll Einbildungen sein werden, als hier und da Heloten und Penesten und Sklaven.

14. *Ἀλλὰ γὰρ εἴτ' ἀναγκαῖα ταῦθ' ὁμοίως εἴτε μή, νῦν γ' οὐδὲν διώρισται. καὶ περὶ τῶν ἐχομένων, τίς ἥ τούτων τε πολιτεία καὶ παιδεία καὶ νόμοι τίνες. ἔστι δ' οὔθ' εὑρεῖν ῥᾴδιον, οὔτε τὸ διαφέρον μικρόν, τὸ ποιούς τινας εἶναι τούτους πρὸς τὸ σώζεσθαι τὴν τῶν φυλάκων κοινωνίαν. ἀλλὰ μὴν εἴ γε τὰς μὲν γυναῖκας ποιήσει κοινάς, τὰς δὲ κτήσεις ἰδίας, τίς οἰκονομήσει ὥσπερ τὰ ἐπὶ τῶν ἀγρῶν οἱ ἄνδρες αὐτῶν; κἂν εἰ κοιναὶ αἱ κτήσεις καὶ αἱ τῶν γεωργῶν γυναῖκες.*

14. Mögen nun diese Dinge gleich nothwendig sein oder nicht, jedenfalls ist von Sokrates darüber nichts bestimmt, ebensowenig über das, was damit zusammenhängt, welches ihre Verfassung und Erziehung, welches ihre Gesetze sein sollen. Es ist aber ebensowenig leicht, dies ausfindig zu machen, als es ein geringer Unterschied ist, wie beschaffen diese sind, wenn die Gemeinschaft mit den Wächtern erhalten werden soll. Sondern fürwahr, wenn er die Frauen gemeinsam haben will, die Besitzungen aber gesondert, wer wird dann das Hauswesen verwalten, wie die Männer ihre Feldwirthschaft? Und eine gleiche Schwierigkeit erhebt sich, wenn die Besitzthümer gemeinsam sind und die Frauen der Ackerbauer.

οὐδὲν] *ὥςτε καὶ οὐδὲν* Vet. — *ἢ καὶ καθ' ἕκαστον*] *καὶ* om. Q^b. Z. Vict. Schn. Cor. [ ] Sylb. — *τό γε πλῆθος*] „universorum civium" Vet., „diversorum civium" Thom. — *πότερον*] *πρότερον* Vet.

§. 12. *αὐτῶν; ἢ τί μαθόντες ὑπομενοῦσιν*] Sic Bkk. tacite cum Aret. Camer. Schn. Cor., sed *ὑπομένουσιν* P 1. Lips. et edd. reliquae omnes (etiam Sylb., de qua non recte retulit G.). *παθόντες* Vet. (quod maluerunt cum Sepulveda, qui in codd. antiq. invenit, Cam. Gif. (vid. Comment.) *μαθόντες* (π superscr.) P 4. — Totum vero commation usque ad *τὴν ἀρχὴν* om. P 2. — *τἆλλα ταὐτὰ*] *τἆλλα πάντα* Aret. idemque coniecit Cam., recep. Cor. et probat Schn. — *ἐφέντες*] *ἀφέντες* Q^b. T^b. U^b. Lut. Vict. Sylb. Cam.; *ἐφίεντες* Schn. vitio typogr. — *ἀπειρήκασι*] *ἀφηρήκασι* P 4. — *καὶ ταύτας ὑπεναντίας*] *ταῦτα* pro *ταύτας* B 2. 3. — *τεχνίτας*] *τεχνήτας* B 2. 3. Cfr. ad II, cp. 1. §. 18.

§. 13. *ὑπάρχειν φησὶ*] *ὑπάρχει* P 4. — *ἔτι δὲ — ποιεῖ*] *ἔστι δὲ — ποιεῖν* Duval. — *εἰκὸς*] om. U^b. — *εἱλωτείας*] *εἱλωτείας* A 2. Z. Lut. Vict. 2. Sylb. (qui tamen improbat), *εἱλωτίας* I^b. — *εἱλωτείας τε καὶ πενεστείας καὶ δουλείας*] *τε* om. G. Schn. tacite; „obsequia et humiliationes et servitutes" Vet.; pro *δουλείας* „perichias" habet Aret., unde *περιοικίας* male recep. Cor., quod coniecerat Schn.; *πενιστείας* I^b. T^b.

§. 14. *περὶ τῶν ἐχομένων*] *ἐρχομένων* U^b. — *τούτων τε πολιτεία*] *τε* om. U^b. post *πολιτεία* insertum habet B 3. — *εἴγε*] *εἴτε* Cor. — *οἱ ἄνδρες*] *οἱ* om. G. vitiose. — *κἂν εἰ κοιναὶ αἱ κτήσεις καὶ αἱ τῶν γεωργῶν γυναῖκες*] haec [ ] Bkk. tac.; eadem verba post *ἰδίας* inseruit Schn. Cor. (qui post *κτήσεις* add. *εἰσί*); post *οἰκονομήσει* ponunt Vet. Lut. Sylb. qui [ ] et Lambinus in transl. — Aret.: „ut agriculturae viri quamvis sint communes facultates et agricolarum mulieres"; Vet.: „quamvis si communes possessiones et agricolarum uxores quemadmodum quae in agris ipsarum viri". Is igitur scriptum legit *καίτοι εἰ κοιναὶ — γυναῖκες, ὥςπερ — αὐτῶν*. Schneiderus, cui ne haec quidem scriptura satisfacit nec ipsa transpositio, quamvis nitatur auctoritate vetustissima, or-

15. Ἄτοπον δὲ καὶ τὸ ἐκ τῶν θηρίων ποιεῖσθαι τὴν παραβολήν, ὅτι δεῖ τὰ αὐτὰ ἐπιτηδεύειν τὰς γυναῖκας τοῖς ἀνδράσιν, οἷς οἰκονομίας οὐδὲν μέτεστιν. ἐπισφαλὲς δὲ καὶ τοὺς ἄρχοντας ὡς καθίστησιν ὁ Σωκράτης· ἀεὶ γὰρ ποιεῖ τοὺς αὐτοὺς ἄρχοντας. τοῦτο δὲ στάσεως αἴτιον γίνεται καὶ παρὰ τοῖς μηδὲν ἀξίωμα κεκτημένοις, ἤ πού γε δὴ παρά γε θυμοειδέσι καὶ πολεμικοῖς ἀνδράσιν. ὅτι δ' ἀναγκαῖον αὐτῷ ποιεῖν τοὺς αὐτοὺς ἄρχοντας, φανερόν· οὐ γὰρ ὁτὲ μὲν ἄλλοις ὁτὲ δὲ ἄλλοις μέμικται ταῖς ψυχαῖς ὁ παρὰ τοῦ θεοῦ χρυσός, ἀλλ' ἀεὶ τοῖς αὐτοῖς. φησὶ δὲ τοῖς μὲν εὐθὺ γινομένοις μῖξαι χρυσόν, τοῖς δ' ἄργυρον, χαλκὸν δὲ καὶ σίδηρον τοῖς τεχνίταις μέλλουσιν ἔσεσθαι καὶ γεωργοῖς.

16. Ἔτι δὲ καὶ τὴν εὐδαιμονίαν ἀφαιρούμενος τῶν φυλάκων, ὅλην φησὶ δεῖν εὐδαίμονα ποιεῖν τὴν πόλιν τὸν νομοθέτην. ἀδύνατον δὲ εὐδαιμονεῖν ὅλην, μὴ τῶν πλείστων ἢ μὴ πάντων μερῶν ἢ τινῶν ἐχόντων τὴν εὐδαιμονίαν. οὐ γὰρ τῶν αὐτῶν τὸ εὐδαιμονεῖν ὥνπερ τὸ ἄρτιον· τοῦτο μὲν γὰρ ἐνδέχεται τῷ ὅλῳ ὑπάρχειν, τῶν δὲ μερῶν μηδετέρῳ, τὸ δὲ εὐδαιμονεῖν ἀδύνατον. ἀλλὰ μὴν εἰ οἱ φύλακες μὴ εὐδαίμονες, τίνες ἕτεροι; οὐ γὰρ δὴ οἵ γε τεχνῖται καὶ τὸ πλῆθος τὸ τῶν βαναύσων. ἡ μὲν οὖν πολιτεία περὶ ἧς ὁ Σωκράτης εἴρηκεν, ταύτας τε τὰς ἀπορίας ἔχει καὶ τούτων οὐκ ἐλάττους ἑτέρας.

15. Unpassend ist es ferner auch, aus der Vergleichung mit den Thieren zu folgern, dass die Frauen dieselben Verrichtungen hätten als die Männer, da bei denselben doch gar kein Hauswesen stattfindet. Bedenklich ist es auch, wie Sokrates die Obrigkeit anordnet. Immer lässt er nämlich dieselben regieren; dies aber wird Ursache zum Aufstand selbst bei denen, die gar kein Selbstgefühl besitzen, geschweige denn bei kühngesinnten und kriegerischen Männern. Dass er aber nothgedrungen ein und dieselben herrschen lassen muss, ist einleuchtend. Denn nicht abwechselnd bald dieser bald jener Seele ist „das von Gott stammende Gold" beigemischt, sondern immer ein und derselben. Auch lässt er den einen gleich bei der Geburt Gold zumischen, den andern Silber; Erz aber und Eisen denen, die Künstler werden sollen und Ackerbauer.

16. Weiter aber, während er die Glückseligkeit der Wächter aufhebt, sagt er doch: den ganzen Staat müsse der Gesetzgeber glücklich machen. Es ist aber unmöglich, dass das Ganze glücklich sei, sobald nicht die meisten, oder vielmehr sobald nicht alle Theile, oder wenn nur einige die Glückseligkeit haben. Denn mit dem Glücklichsein ist es nicht wie mit dem Graden. Denn dies freilich kann dem Ganzen zukommen und doch keinem von den Theilen; das Glücklichsein aber unmöglich. Aber fürwahr, wenn die Wächter nicht glückselig sind, wer sonst? doch wohl nicht die Künstler und die Masse der niedern Handwerker? Die Staatsverfassung also, welche Sokrates aufstellt, hat diese Bedenklichkeiten, und ausserdem noch andere nicht geringere. —

CAP. III.

Cap. 6. Bkk. Σχεδὸν δὲ παραπλησίως καὶ περὶ τοὺς Νόμους ἔχει τοὺς ὕστερον γραφέντας· διὸ καὶ περὶ τῆς ἐνταῦθα πολιτείας ἐπισκέψασθαι μικρὰ βέλτιον. καὶ γὰρ ἐν τῇ πολιτείᾳ περὶ ὀλίγων πάμπαν διώρικεν ὁ Σωκράτης, περί τε γυναικῶν καὶ τέκνων κοινωνίας, πῶς ἔχειν δεῖ, καὶ περὶ κτήσεως, καὶ τῆς πολιτείας τὴν τάξιν. διαιρεῖται γὰρ εἰς δύο μέρη τὸ πλῆθος τῶν οἰκούντων, τὸ μὲν εἰς τοὺς γεωργούς, τὸ δὲ εἰς τὸ προπολεμοῦν μέρος· τρίτον δ' ἐκ τούτων τὸ βουλευόμενον καὶ κύριον τῆς πόλεως. περὶ δὲ τῶν γεωργῶν καὶ τῶν τεχνιτῶν, πότερον οὐδεμιᾶς ἢ μετέχουσί τινος ἀρχῆς, καὶ πότερον ὅπλα δεῖ κεκτῆσθαι καὶ τούτους καὶ συμπολεμεῖν ἢ μή, περὶ τούτων οὐδὲν διώρικεν ὁ Σωκράτης, ἀλλὰ τὰς μὲν γυναῖκας οἴεται δεῖν συμπολεμεῖν καὶ παιδείας μετέχειν τῆς αὐτῆς τοῖς φύλαξιν, τὰ δ' ἄλλα τοῖς ἔξωθεν λόγοις πεπλήρωκε τὸν λόγον καὶ περὶ τῆς παιδείας, ποίαν τινὰ δεῖ γίνεσθαι τῶν φυλάκων.

Kap. III.

1. Fast ähnlich aber verhält sich's auch mit den später geschriebenen Gesetzen. Weshalb es besser, auch die dort gegebene Staatsverfassung ein wenig in's Auge zu fassen. Auch hat in der Politeia Sokrates im Ganzen nur über Weniges Bestimmungen gegeben, nämlich über die Gemeinschaft der Weiber und Kinder, wie sie stattfinden müsse, und über den Besitz, und über die Verfassung in Hinsicht der Einrichtung. Es zerfällt nämlich die grosse Masse der Bewohner in zwei Klassen, in die Ackerbauer und in die beschützende Klasse; eine dritte aber aus diesen ist die berathende und den Staat beherrschende. Ueber die Ackerbauer aber und die Künstler, ob sie keinen oder ob sie einigen Antheil an der Regierung haben, und ob auch sie Waffen besitzen und mitkämpfen dürfen oder nicht, darüber hat Sokrates nichts bestimmt; sondern die Frauen zwar, meint er, müssten mitkämpfen und dieselbe Erziehung wie die Wächter erhalten, übrigens aber hat er mit Reden über Nebendinge die Untersuchung ausgefüllt, und über die Erziehung, von welcher Art sie bei den Wächtern sein müsse.

---

dine vulgari servato membrum illud postremum καὶ αἱ τῶν γεωργῶν γυναῖκες abesse mavult. „Verba κἂν εἰ κοιναὶ κτλ. sic intelligenda sunt: καὶ τὸ αὐτὸ ἀπορήσειεν ἄν τις (scil. τίς οἰκονομήσει αὐτῶν) εἰ κοιναὶ αἱ κτήσεις καὶ αἱ τῶν γεωργῶν γυναῖκές εἰσιν" GOETTL.

§. 15. ἤ πού γε δὴ παρά γε] ἤπουθεν δὴ παρά γε Ib. Tb. Ub. P 1. 2. 3. A 1. 2. B 2. B 3. ἤ πού γε δὴ π. γ. prim. Lut. Vict. 2. Sylb. Schn. Cor. (qui tantum γε post παρὰ in τε mutavit). ἤ που δῆθεν παρά γε recep. G. de coniectura, sed vid. Comment. — Vet. „si aliunde utique apud animosos" (εἴπουθεν δή). — ὁτὲ μὲν] ὅτε B 2. 3. — παρὰ τοῦ θεοῦ] περὶ Tb. — μῖξαι χρυσὸν] μίξαι G. Schn. Cor. et edd. vett.; χρηστὸν pro χρυσὸν Ub.

§. 16. ἀφαιρούμενος] ἀφ. μενος (sic) Ub. — ἢ μὴ πάντων] εἰ μὴ Vict. 2. Schn. Cor. — οὐ γὰρ] οὖ γὰρ Ub. — ὥνπερ] ὥςπερ Schn. G., nescio qua auctoritate. ὥνπερ suprascr. ὥςπερ P 2. ὥςπερ (ὧν superscr.) Ib. — ὥςπερ P 1. In Adnotat. Göttling. ὥνπερ scribendum esse censet.

Cap. III. §. 1. καὶ περὶ τοὺς Νόμους] καὶ τὰ π. τ. Ν. P 1. Vet. probat Schn. Cor. non male! — ὀλίγων] ὀλίγου A 1. — διώρικεν] διώρισεν A 2. — καὶ τέκνων κοινωνίας] καὶ τέκνων καὶ κοινωνίας Qb. Tb. Ub. A 1. 2. B 1. 2. 3. — πῶς ἔχειν δεῖ] om. Aret. Sepulv. — καὶ τῆς πολιτείας τὴν τάξιν] καὶ τῆς πολ. τῆς τάξεως Vet. — τὸ προπολεμοῦν] τὸ πρὸς τὸν πόλεμον Vet. — τρίτον δ' ἐκ] τρίτων B 3., quod non temere spernendum est. — πεπλήρωκε τὸν λόγον] τὸν λόγον om. Vet. — δεῖ γίνεσθαι] δεῖ γινώσκεσθαι Ib. P 2.

2. *Τῶν δὲ Νόμων τὸ μὲν πλεῖστον μέρος νόμοι τυγχάνουσιν ὄντες, ὀλίγα δὲ περὶ τῆς πολιτείας εἴρηκεν. καὶ ταύτην βουλόμενος κοινοτέραν ποιεῖν ταῖς πόλεσι, κατὰ μικρὸν περιάγει πάλιν πρὸς τὴν ἑτέραν πολιτείαν. ἔξω γὰρ τῆς τῶν γυναικῶν κοινωνίας καὶ τῆς κτήσεως, τὰ ἄλλα ταὐτὰ ἀποδίδωσιν ἀμφοτέραις ταῖς πολιτείαις· καὶ γὰρ παιδείαν τὴν αὐτήν, καὶ τὸ τῶν ἔργων τῶν ἀναγκαίων ἀπεχομένους ζῆν, καὶ περὶ συσσιτίων ὡσαύτως· πλὴν ἐν ταύτῃ φησὶ δεῖν εἶναι συσσίτια καὶ γυναικῶν, καὶ τὴν μὲν χιλίων τῶν ὅπλα κεκτημένων, ταύτην δὲ πεντακισχιλίων.*

2. Die Gesetze sind dem grössten Theil nach wirklich Gesetze; nur Weniges dagegen hat er über die Staatsverfassung gesagt; und während er diese für die bestehenden Staaten allgemeingültiger machen will, führt er sie unvermerkt wieder zu jener ersten Verfassung zurück. Denn ausgenommen die Weiber- und Gütergemeinschaft ertheilt er im Uebrigen beiden Verfassungen ganz dieselben Einrichtungen; nämlich sowohl dieselbe Erziehung, als auch das von allen nothwendigen Arbeiten Entferntleben, und die Syssitieneinrichtungen auf dieselbe Weise. Nur dass er sagt, in dieser müssten auch Syssitien der Weiber sein, und dass er jener tausend Waffenführende giebt, dieser dagegen fünftausend.

3. *Τὸ μὲν οὖν περιττὸν ἔχουσι πάντες οἱ τοῦ Σωκράτους λόγοι καὶ τὸ κομψὸν καὶ τὸ καινοτόμον καὶ τὸ ζητητικόν, καλῶς δὲ πάντα ἴσως χαλεπόν. Ἐπεὶ καὶ τὸ νῦν εἰρημένον πλῆθος δεῖ μὴ λανθάνειν ὅτι χώρας δεήσει τοῖς τοσούτοις Βαβυλωνίας ἢ τινος ἄλλης ἀπεράντου τὸ πλῆθος, ἐξ ἧς ἀργοὶ πεντακισχίλιοι θρέψονται, καὶ περὶ τούτους γυναικῶν καὶ θεραπόντων ἕτερος ὄχλος πολλαπλάσιος. δεῖ μὲν οὖν ὑποτίθεσθαι κατ' εὐχήν, μηδὲν μέντοι ἀδύνατον.*

3. Allerdings tragen die Reden des Sokrates insgesammt das Gepräge des Ausserordentlichen, des künstlerisch Feinen, des Originellen und Tiefforschenden; Richtigkeit aber in Allem ist wohl zu viel verlangt. So darf denn auch bei der eben angegebnen Menge nicht unbemerkt bleiben, dass für soviel Menschen ein Stadtgebiet, wie das von Babylon oder sonst einer unermesslichen Stadt erforderlich sein wird, wovon fünftausend Müssiggänger, und für sie noch ein anderer vielfältiger Schwarm von Weibern und Dienern, ernährt werden sollen. Günstige Voraussetzungen muss man sich freilich erlauben dürfen, nur aber nichts Unmögliches.

4. *Λέγεται δ' ὡς δεῖ τὸν νομοθέτην πρὸς δύο βλέποντα τιθέναι τοὺς νόμους, πρός τε τὴν χώραν καὶ τοὺς ἀνθρώπους. ἔτι δὲ καλῶς ἔχει προσθεῖναι καὶ πρὸς τοὺς γειτνιῶντας τόπους, εἰ δεῖ τὴν πόλιν ζῆν βίον πολιτικόν· οὐ γὰρ μόνον ἀναγκαῖόν ἐστιν, αὐτὴν τοιούτοις χρῆσθαι πρὸς τὸν πόλεμον ὅπλοις, ἃ χρήσιμα κατὰ τὴν οἰκείαν χώραν ἐστίν, ἀλλὰ καὶ πρὸς τοὺς ἔξω τόπους. εἰ δέ τις μὴ τοιοῦτον ἀποδέχεται βίον, μήτε τὸν ἴδιον μήτε τὸν κοινὸν τῆς πόλεως, ὅμως οὐδὲν ἧττον δεῖ φοβεροὺς εἶναι τοῖς πολεμίοις, μὴ μόνον ἐλθοῦσιν εἰς τὴν χώραν, ἀλλὰ καὶ ἀπελθοῦσιν.*

4. Es heisst aber, dass der Gesetzgeber mit Rücksicht auf zwei Dinge seine Gesetze geben muss: auf das Land und auf die Menschen; es ist aber auch wohl gut noch hinzuzusetzen: auch auf die benachbarten Orte, sofern die Stadt ein politisches Leben führen soll. Denn es ist nicht allein nothwendig, dass sie solche Waffen im Kriege brauche, welche für die eigne Gegend, sondern welche auch in Bezug auf die auswärtigen Oertlichkeiten nützlich sind. Und gesetzt, Jemand wollte ein solches Leben weder für den Einzelnen noch für den Staat im Ganzen billigen, so müssen doch nichtsdestoweniger die Bürger den Feinden furchtbar sein, nicht nur wenn diese in's Land einfallen, sondern auch wenn sie sich über die Gränzen zurückziehen.

5. *Καὶ τὸ πλῆθος δὲ τῆς κτήσεως ὁρᾶν δεῖ, μήποτε βέλτιον ἑτέρως διορίσαι τῷ σαφῶς μᾶλλον· τοσαύτην γὰρ εἶναί φησι δεῖν, ὥστε ζῆν σωφρόνως, ὥσπερ ἂν εἴ τις εἶπεν, ὥστε ζῆν εὖ· τοῦτο γάρ ἐστι καθόλου μᾶλλον. ἔτι δ' ἔστι σωφρόνως μὲν ταλαιπώρως δὲ ζῆν. ἀλλὰ βελτίων ὅρος τὸ σωφρόνως καὶ ἐλευθερίως (χωρὶς γὰρ ἑκάτερον τὸ μὲν τῷ τρυφᾶν ἀκολουθήσει, τὸ δὲ τῷ ἐπιπόνως), ἐπεὶ μόναι γ' εἰσὶν ἕξεις ἀρεταὶ περὶ τὴν τῆς οὐσίας χρῆσιν αὗται, οἷον οὐσίᾳ πράως ἢ ἀνδρείως χρῆσθαι οὐκ ἔστιν, σωφρόνως δὲ καὶ ἐλευθερίως ἔστιν, ὥστε καὶ τὰς χρήσεις ἀναγκαῖον περὶ αὐτὴν εἶναι ταύτας.*

5. Auch hinsichtlich der Menge des Besitzes ist zu beachten, ob es nicht besser ist, dieselbe anders zu bestimmen, das heisst genauer. So gross nämlich, sagt er, müsse er sein, dass sie mässig leben könnten; grade wie wenn Einer sagte: dass sie gut. Denn das ist noch allgemeiner. Auch kann man ja mässig und dabei doch elend und armselig leben. Eine bessere Bestimmung dagegen wäre: mässig und anständig (jedes nämlich für sich genommen, wird das eine Folge des Wohllebens, das andere des mühselig Lebens sein), denn dies sind für den Gebrauch des Vermögens die allein aufzufindenden Tugenden; z. B. sein Vermögen sanftmüthig oder tapfer verwenden kann man nicht, wohl aber mässig und anständig, so dass also nothwendig die eben genannten Benutzungsweisen sich auf dasselbe beziehen müssen.

---

§. 2. πρὸς τὴν ἑτέραν] εἰς τὴν ἑτέρ. P 1. — ταὐτὰ ἀποδίδωσιν] δίδωσιν U^{b}. A 1. 2. B 2. 3. G. (qui tamen in Adnot. nostram probat scripturam). — τῶν ἀναγκαίων] om. I^{b}. P 2. — τῶν ὅπλα] articulum τὰ post τῶν add. Schn. G. tacite.

§. 3. καὶ τὸ ζητητικὸν] articulum τὸ om. P 1. „et commode abesse potest". Göttl. — καὶ περὶ τούτους] Sic Bkk. tacite, itemque P 1. (in quo tamen suprascriptum est παρά) P 2. 3. Lips. A 1. 2. B 2. B 3. Vulgo καὶ παρὰ τούτους quod ex Vict. 2. Lut. transiit in Sylb. Schn. Cor. G. — ὑποτίθεσθαι] ὑποθέσθαι Schn. Cor. temere. — μηδὲν μέντοι] μηδὲν om. Q^{b}. μὴ pro μηδὲν est in P 1.

§. 4. λέγεται δ' ὡς] δὲ ὡς Vict. 2. Schn. Cor. G. Hoc loco ut saepius Bekkerus non servavit eam legem, quam sibi praescripsisse videtur, cum fere semper sequente aspir. non utatur elisione. — καλῶς ἔχει προσθεῖναι] Sic Bkk. tacite Vict. 2. Lut. Sylb. Schn. Cor. P 1. (prob. G.), προστεθῆναι G. (quod in nullo exemplari est, nam de A 2. et B 3. non recte retulerunt Sylb. et Göttl.), προστεθεῖναι A 1. B 2. 3., πρός τε θεῖναι, disiunctis vocibus, A 2. — τόπους, εἰ δεῖ τὴν πόλιν] τόπους, πρῶτον μὲν εἰ δεῖ τ. π. P 4. Vet., quorum alias rarissimus est consensus. — βίον πολιτικὸν] μὴ μονωτικὸν add. P 1. 4. Vet. („politicum et non monasticum"), quae scriptura Göttlingio glossema esse videtur ad πολιτικόν. Ceterum pro πολιτικὸν Muret. maluit πολεμικόν, Montecat. ὁπλιτικόν.

§. 5. διορίσαι τῷ] διορίσαιτο B 3. — ἂν εἴ τις εἶπεν] ἂν εἴη τις εἰπεῖν B 3. — τὸ δὲ τῷ] τὸ pro τῷ T^{b}, U^{b}. — ἀρεταὶ] sic I^{b}. Q^{b}. T^{b}. Lips. A 1. 2. B 2. 3. P 1. 2. 3. G., αἱρεταὶ Vict. Sylb. Lut. Schn. Bkk.; Vet.: „soli hi habitus circa magnitudinem substantiae"; Thom. „soli ii habitus sunt virtutis circa habitudines substantiae". Cor. vocem αἱρεταὶ asteriscis seclusit, iudicium Schneideri secutus, qui αἱρεταί, natum ex ἀρεταί, hoc autem interpretamentum vocis ἕξεις existimat. — πράως ἢ] πράως μὲν ἢ P 1. — οὐκ ἔστιν] ἔστι edd. ante Bkk., οὐκέτι habet U^{b}. — σωφρόνως] σώφρονος T^{b}. — ἀναγκαῖον περὶ αὐτὴν εἶναι

6. Ἄτοπον δὲ καὶ τὸ τὰς κτήσεις ἰσάζοντα τὸ περὶ τὸ πλῆθος τῶν πολιτῶν μὴ κατασκευάζειν, ἀλλ' ἀφεῖναι τὴν τεκνοποιίαν ἀόριστον, ὡς ἱκανῶς ἂν ὁμαλισθησομένην εἰς τὸ αὐτὸ πλῆθος διὰ τὰς ἀτεκνίας ὁσωνοῦν γεννωμένων, ὅτι δοκεῖ τοῦτο καὶ νῦν συμβαίνειν περὶ τὰς πόλεις. δεῖ δὲ τοῦτ' οὐχ ὁμοίως ἀκριβῶς ἔχειν περὶ τὰς πόλεις τότε καὶ νῦν· νῦν μὲν γὰρ οὐδεὶς ἀπορεῖ διὰ τὸ μερίζεσθαι τὰς οὐσίας εἰς ὁποσονοῦν πλῆθος, τότε δ' ἀδιαιρέτων οὐσῶν ἀνάγκη τοὺς παράζυγας μηδὲν ἔχειν, ἐάν τ' ἐλάττους ὦσι τὸ πλῆθος ἐάν τε πλείους.

7. Μᾶλλον δὲ δεῖν ὑπολάβοι τις ἂν ὡρίσθαι τῆς οὐσίας τὴν τεκνοποιίαν, ὥστε ἀριθμοῦ τινὸς μὴ πλείονα γεννᾶν· τοῦτο δὲ τιθέναι τὸ πλῆθος ἀποβλέποντα πρὸς τὰς τύχας, ἂν συμβαίνῃ τελευτᾶν τινὰς τῶν γεννηθέντων, καὶ πρὸς τὴν τῶν ἄλλων ἀτεκνίαν. τὸ δ' ἀφεῖσθαι, καθάπερ ἐν ταῖς πλείσταις πόλεσι, πενίας ἀναγκαῖον αἴτιον γίνεσθαι τοῖς πολίταις, ἡ δὲ πενία στάσιν ἐμποιεῖ καὶ κακουργίαν. Φείδων μὲν οὖν ὁ Κορίνθιος, ὢν νομοθέτης τῶν ἀρχαιοτάτων, τοὺς οἴκους ἴσους ᾠήθη δεῖν διαμένειν καὶ τὸ πλῆθος τῶν πολιτῶν, καὶ εἰ τὸ πρῶτον τοὺς κλήρους ἀνίσους εἶχον πάντες κατὰ μέγεθος· ἐν δὲ τοῖς Νόμοις τούτοις τοὐναντίον ἐστίν. ἀλλὰ περὶ μὲν τούτων πῶς οἰόμεθα βέλτιον ἂν ἔχειν, λεκτέον ὕστερον.

8. Ἐλλέλειπται δὲ τοῖς Νόμοις τούτοις καὶ τὰ περὶ τοὺς ἄρχοντας, ὅπως ἔσονται διαφέροντες τῶν ἀρχομένων· φησὶ γὰρ δεῖν, ὥσπερ ἐξ ἑτέρου τὸ στημόνιον ἐρίου γίνεται τῆς κρόκης, οὕτω καὶ τοὺς ἄρχοντας ἔχειν δεῖν πρὸς τοὺς ἀρχομένους. ἐπεὶ δὲ τὴν πᾶσαν οὐσίαν ἐφίησι γίνεσθαι μείζονα μέχρι πενταπλασίας, διὰ τί τοῦτ' οὐκ ἂν εἴη ἐπὶ τῆς γῆς μέχρι τινός; καὶ τὴν τῶν οἰκοπέδων δὲ διαίρεσιν δεῖ σκοπεῖν, μή ποτ' οὐ συμφέρει πρὸς οἰκονομίαν· δύο γὰρ οἰκόπεδα ἑκάστῳ ἔνειμε διελὼν χωρίς, χαλεπὸν δὲ οἰκίας δύο οἰκεῖν.

9. Ἡ δὲ σύνταξις ὅλη βούλεται μὲν εἶναι μήτε δημοκρατία μήτε ὀλιγαρχία, μέση δὲ τούτων, ἣν καλοῦσι πολιτείαν· ἐκ γὰρ τῶν ὁπλιτευόντων ἐστίν. εἰ μὲν οὖν ὡς κοινοτάτην ταύτην κατασκευάζει ταῖς πόλεσι τῶν ἄλλων πολιτείαν, καλῶς εἴρηκεν ἴσως, εἰ δ' ὡς ἀρίστην μετὰ τὴν πρώτην πολιτείαν, οὐ καλῶς· τάχα γὰρ τὴν τῶν Λακώνων ἄν τις ἐπαινέσειε μᾶλλον, ἢ κἂν ἄλλην τινὰ ἀριστοκρατικωτέραν.

10. Ἔνιοι μὲν οὖν λέγουσιν ὡς δεῖ τὴν ἀρίστην πολιτείαν ἐξ ἁπασῶν εἶναι τῶν πολιτειῶν μεμιγμένην, διὸ καὶ τὴν τῶν Λακεδαιμονίων ἐπαινοῦσιν· εἶναι γὰρ αὐτὴν οἱ μὲν ἐξ ὀλιγαρχίας καὶ μοναρχίας καὶ δημοκρατίας φασίν, λέγοντες τὴν

6. Befremdlich ferner ist es, während man die Besitzungen gleich macht, über die Menge der Bürger nichts festzusetzen, sondern die Kindererzeugung unbeschränkt zu lassen, weil ja diese sich hinreichend auf dieselbe Menge hin durch die vorkommenden Fälle von Kinderlosigkeit ausgleichen werde, wenn auch (von Andern) noch so viele geboren würden, indem ja dies auch jetzt in den Staaten der Fall sei. Aber die Genauigkeit der Bestimmung hierüber wird eine andere sein in jenen (Platonischen) Staaten, als in denen, wie sie jetzt bestehn. Denn jetzt leidet Niemand Noth, weil das Vermögen unter eine beliebig grosse Menge getheilt werden kann. Dort aber, wo es untheilbar ist, werden die Ueberzähligen nothwendig nichts haben, mögen sie nun gross oder gering an Zahl sein.

7. Es könnte also füglich Jemand behaupten: eher als das Vermögen müsse die Kindererzeugung Bestimmungen erhalten, so dass nicht mehr als eine gewisse Anzahl geboren würden; die Menge aber müsse man festsetzen, indem man auf Schicksalsfälle Rücksicht nehme, sofern es sich ereigne, dass einige der Gebornen sterben, und auf die Kinderlosigkeit der Andern. Die Erzeugung aber freigeben, wie es in den meisten Staaten geschieht, werde nothwendig Ursache zur Verarmung der Bürger. So meinte denn auch Pheidon der Korinthier, der doch einer der ältesten Gesetzgeber ist, die Familien müssten fortwährend gleich bleiben sowie die Menge der Bürger, wenn auch von vorn herein alle an Grösse ungleiche Vermögens-Loose hätten. In diesen Gesetzen aber ist's ganz das Gegentheil. Indess hiervon, wie wir meinen, dass dies besser einzurichten sei, soll weiter unten geredet werden.

8. Mangelhaft sind aber diese Gesetze auch hinsichtlich der Herrschenden, wie sie sich von den Beherrschten unterscheiden werden. Er sagt nämlich: es müsse, wie aus andrer Wolle der Aufzug ist als der Einschlag, so also müssten sich auch die Herrscher verhalten zu den Beherrschten. Da er aber das gesammte Vermögen zu vermehren verstattet bis zum Fünffachen, warum soll das nicht bei'm Acker bis zu einem gewissen Masse gelten? Auch hinsichtlich der Vertheilung der Feuerstellen ist zu besorgen, dass dieselbe für die Hausverwaltung nicht zuträglich sein möge. Jedem nämlich hat er zwei abgesonderte Feuerstellen angewiesen; und doch ist es schwer, zwei Wirthschaften zu führen.

9. Die ganze Verfassung aber will zwar weder Demokratie nach Oligarchie sein, sondern eine inmitten beider stehende, die man vorzugsweise Verfassung nennt; denn sie besteht aus den Waffenführenden. Wenn er also diese als die unter allen für die Staaten am allgemeinsten passende Verfassung darstellt, so hat er vielleicht richtig geredet, wenn aber als die beste zunächst nach jener ersten Staatsverfassung, nicht richtig. Denn leicht möchte Einer die der Lakonen mehr loben, oder sonst eine andere mehr aristokratische.

10. Einige nun sagen, es müsse die beste Verfassung aus allen Verfassungen insgesammt gemischt sein; deshalb loben sie auch die der Lakedaimonier; denn sie bestehe, sagen die einen, aus Oligarchie, Monarchie und Demokratie, wobei sie in dem Königthum die Monarchie, in der Herrschaft der Geronten die Oligarchie,

---

ταύτας] ἀναγκ. εἶναι περὶ αὐτὴν ταύτας P 1.; pro ταύτας Cor. mavult τοιαύτας, vel τὰς αὐτάς.

§. 6. ὁσωνοῦν] ὁποσονοῦν U^b., ὅσων νοῦν T^b. — γεννωμένων] γενομένων Lut. — εἰς ὁποσονοῦν] εἰς τὸ ὁπ. addito articulo Lut. [τὸ] Sylb. — παράζυγας] „deiectos" Vet., παράζυγας P 1. sed suprascript. περί.

§. 7. τῶν ἀρχαιοτάτων] „antiquorum" Vet. — τοὐναντίον ἐστὶν] ἐστὶ B 2. 3. — πῶς οἰόμεθα βέλτιον ἂν ἔχειν] πῶς ἂν οἰόμ. β. ἔχειν Vet. bene!

§. 8. Ἐλλέλειπται] „derelictum" Vet., „omissum est" Aret. — φησὶ γὰρ δεῖν] δὴ pro δεῖν Cor. — στημόνιον] „filatum" Vet., „filum" Aret. — ἔχειν δεῖν] ἔχειν δεῖ T^b. Vict. 2. Z. — τὴν τῶν οἰκοπέδων] τῶν om. U^b. — συμφέρει] sic P 1. L. A 1. 2. B 2. 3. G. συμφέρῃ I^b. P 2. 3. συμφέρῃ Lut. Vict. 2. Sylb. reliqui, Bkk. Vide Comm. ad II, cp. 2, §. 6.

§. 9. ὁπλιτευόντων ἐστὶν] πολιτευόντων B 3., ut est in marg. B 1. 2., ἐστὶ B 2. 3. — τῶν ἄλλων πολιτείαν] τῶν ἄλλων πολιτειῶν Vet. Schn. Cor.

§. 10. τῶν πολιτειῶν] τῶν πολιτῶν T^b. — τῶν Λακεδαιμονίων] τῶν om. P 1. —

μὲν βασιλείαν μοναρχίαν, τὴν δὲ τῶν γερόντων ἀρχὴν ὀλιγαρχίαν, δημοκρατεῖσθαι δὲ κατὰ τὴν τῶν ἐφόρων ἀρχὴν διὰ τὸ ἐκ τοῦ δήμου εἶναι τοὺς ἐφόρους· οἱ δὲ τὴν μὲν ἐφορείαν εἶναι τυραννίδα, δημοκρατεῖσθαι δὲ κατά τε τὰ συσσίτια καὶ τὸν ἄλλον βίον τὸν καθ' ἡμέραν.

11. Ἐν δὲ τοῖς Νόμοις εἴρηται τούτοις ὡς δέον συγκεῖσθαι τὴν ἀρίστην πολιτείαν ἐκ δημοκρατίας καὶ τυραννίδος, ἃς ἢ τὸ παράπαν οὐκ ἄν τις θείη πολιτείας ἢ χειρίστας πασῶν. βέλτιον οὖν λέγουσιν οἱ πλείους μιγνύντες· ἡ γὰρ ἐκ πλειόνων συγκειμένη πολιτεία βελτίων. ἔπειτ' οὐδ' ἔχουσα φαίνεται μοναρχικὸν οὐδέν, ἀλλ' ὀλιγαρχικὰ καὶ δημοκρατικά· μᾶλλον δ' ἐγκλίνειν βούλεται πρὸς τὴν ὀλιγαρχίαν. δῆλον δ' ἐκ τῆς τῶν ἀρχόντων καταστάσεως· τὸ μὲν γὰρ ἐξ αἱρετῶν κληρωτοὺς κοινὸν ἀμφοῖν, τὸ δὲ τοῖς μὲν εὐπορωτέροις ἐπάναγκες ἐκκλησιάζειν εἶναι καὶ φέρειν ἄρχοντας ἤ τι ποιεῖν ἄλλο τῶν πολιτικῶν, τοὺς δ' ἀφεῖσθαι, τοῦτο δ' ὀλιγαρχικόν· καὶ τὸ πειρᾶσθαι πλείους ἐκ τῶν εὐπόρων εἶναι τοὺς ἄρχοντας, καὶ τὰς μεγίστας ἐκ τῶν μεγίστων τιμημάτων.

12. Ὀλιγαρχικὴν δὲ ποιεῖ καὶ τὴν τῆς βουλῆς αἵρεσιν· αἱροῦνται μὲν γὰρ πάντες ἐπάναγκες, ἀλλ' ἐκ τοῦ πρώτου τιμήματος, εἶτα πάλιν ἴσους ἐκ τοῦ δευτέρου, εἶτ' ἐκ τῶν τρίτων. πλὴν οὐ πᾶσιν ἐπάναγκες, πλὴν τοῖς ἐκ τῶν τριῶν [ἢ τετάρτων]· ἐκ δὲ τοῦ τετάρτου τῶν τεττάρων μόνοις ἐπάναγκες τοῖς πρώτοις καὶ τοῖς δευτέροις. εἶτ' ἐκ τούτων ἴσον ἀφ' ἑκάστου τιμήματος ἀποδεῖξαί φησι δεῖν ἀριθμόν. ἔσονται δὴ πλείους οἱ ἐκ τῶν μεγίστων τιμημάτων καὶ βελτίους διὰ τὸ ἐνίους μὴ αἱρεῖσθαι τῶν δημοτικῶν διὰ το μὴ ἐπάναγκες.

13. Ὡς μὲν οὖν οὐκ ἐκ δημοκρατίας καὶ μοναρχίας δεῖ συνιστάναι τὴν τοιαύτην πολιτείαν, ἐκ τούτων φανερὸν καὶ τῶν ὕστερον ῥηθησομένων, ὅταν ἐπιβάλλῃ περὶ τῆς τοιαύτης πολιτείας ἡ σκέψις· ἔχει δὲ καὶ περὶ τὴν αἵρεσιν τῶν ἀρχόντων τὸ ἐξ αἱρετῶν αἱρετοὺς ἐπικίνδυνον· εἰ γάρ τινες συστῆναι θέλουσι καὶ μέτριοι τὸ πλῆθος, ἀεὶ κατὰ τὴν τούτων αἱρεθήσονται βούλησιν. τὰ μὲν οὖν περὶ τὴν πολιτείαν τὴν ἐν τοῖς Νόμοις τοῦτον ἔχει τὸν τρόπον.

CAP. IV.

Cap. 7. Bkk. Εἰσὶ δέ τινες πολιτεῖαι καὶ ἄλλαι, αἱ μὲν ἰδιωτῶν αἱ δὲ φιλοσόφων καὶ πολιτικῶν, πᾶσαι δὲ

das demokratische Element aber in der Herrschaft der Ephoren finden, weil die Ephoren aus dem Volke erwählt werden. Die andern dagegen betrachten die Ephorie als Tyrannis, als demokratisches Element aber die Syssitien und die übrigen Einrichtungen für das tägliche Leben.

11. In diesen **Gesetzen** heisst es aber, es müsse die beste Verfassung aus Demokratie und Tyrannis zusammengesetzt sein, welche man doch entweder ganz und gar nicht für Verfassungen halten sollte, oder für die schlechtesten von allen. Besser reden dagegen diejenigen, welche mehrere zusammenmischen, denn die aus mehreren zusammengesetzte Verfassung ist die bessere. Ferner hat sie (die Plat. Verf.) offenbar gar nichts Monarchisches, sondern vielmehr oligarchische und demokratische Elemente; mehr aber will sie zur Oligarchie hinneigen. Dies erhellt aus der Anordnung der Magistraten; denn dass unter Gewählten das Loos entscheidet, ist beiden gemein; dass aber auf den Wohlhabenderen der Zwang lastet, den Versammlungen beizuwohnen und Magistraten zu wählen und andere Staatsgeschäfte zu verrichten, während die andern davon befreit sind, das ist oligarchisch; ingleichen das Streben, die meisten Magistraten aus den Wohlhabenden, und für die wichtigsten die von der höchsten Schatzung zu nehmen.

12. Oligarchisch richtet er ferner auch die Wahl des Raths ein. Es sind nämlich zwar Alle zum Wählen verpflichtet, aber nur aus der ersten Klasse; sodann wählen sie wieder eine gleiche Anzahl aus der zweiten Klasse, sodann aus der dritten Klasse — nur dass hier nicht Alle zum Wählen verpflichtet sind, sondern nur die aus den drei ersten; zur Wahl aus der vierten Klasse aber sind von den vier Klassen nur die Mitglieder der ersten und zweiten verpflichtet. Endlich heisst er aus allen diesen eine gleiche Anzahl aus jeder Klasse ernennen. Da werden denn offenbar die Wähler aus den höchsten Schatzungsklassen zahlreicher und besser sein, weil einige der niedern Klassen nicht wählen, weil sie nicht dazu verpflichtet sind.

13. Dass nun also die so beschaffene Verfassung nicht aus Demokratie und Monarchie bestehen darf, ist aus diesem augenscheinlich, und aus dem, was noch gesagt werden wird, wenn auf diese Art von Verfassung die Untersuchung gekommen sein wird. Es hat aber auch bei der Wahl der Magistraten das Auswählen aus Erwählten Gefahr. Denn wenn da einige auch nur in mässiger Anzahl zusammentreten wollen, so werden die Wahlen immer nach deren Willen ausfallen. So verhält es sich also mit der Verfassung in den **Gesetzen**.

Kap. IV.

1. Es giebt aber auch noch einige andere Entwürfe zu Staatsverfassungen, theils von Privatmännern, theils

---

§. 10. τῶν ἐφόρων] τῶν om. P 1. — ἐφορείαν] Sic P 1. 3. Ib. B 2. 3. G. Bkk., ἐφορίαν reliqui MSS. et Edd. male!

§. 11. ἐν δὲ] εἰ δὲ Ub. — ὡς δέον] ὡς δέοι Schn. Cor. pessime! — τὸ παράπαν] τοπαράπαν uno vocabulo Göttling. — χειρίστας] χειρίστους Ib. — ἔπειτ' οὐδ'] ἔπειτα οὐδὲ plene P 1. — ἤ τι ποιεῖν] ἤτοι π. Lut. Vict. 2. Schn. Cor.

§. 12. αἱροῦνται μὲν γὰρ] δὲ pro μὲν γὰρ Qb. — πάλιν ἴσους] ἴσους excidit in Schn. — εἶτ' ἐκ τῶν τρίτων.] post τρίτων additum est εἶτ' ἐκ τοῦ τετάρτου in marg. B 3. — πλὴν τοῖς ἐκ τῶν τριῶν·] sic felicissima coni. hunc locum emendavit Göttl. Vulgo: ἢν τοῖς ἐκ τῶν τρίτων, ἢ τετάρτων. „Illud ἢ τετάρτων tamquam varia scriptura ad τεττάρων in margine notatum, male in textum migravit et ineptum locum occupavit" Göttl. — ἐκ δὲ τοῦ τετάρτου τῶν τεττάρων μόνοις] pro his ἀλλὰ μόνοις (omissis reliquis) margo B 3.; τεττάρων recepi ex A 2. Z. Vict. cum G. et sic in emendatiorib. MSS. invenit Sepulv. Vulgo τετάρτων. Sylb. et Schn. totum commation omitti malunt; μόνον pro μόνοις Schn. male! quod transiit in Göttl. invito editore. Ceterum in loco turbatissimo nullam ex Vet. enotatam esse scripturae discrep. mirandum est. — ἔσονται δὴ] δὲ [η] P 1. — διὰ τὸ ἐνίους μὴ αἱρεῖσθαι τῶν δημοτικῶν] om. L. A 1. 2. B 2. 3. [ ] Sylb.; oculus librarii ab altero διὰ τὸ aberravit ad alterum.

§. 13. οὖν οὐκ] οὐκ om. Vet. V 2. Z. — συνιστάναι] συνεστάναι Ib. P 2. (rc.) P 1. P 3. — φανερὸν καὶ τῶν ὕστερον ῥηθησομένων] καὶ τῶν ὕστερον om. A 1. B 2. ὕστερον om. et A 2. G.; ἐκ ante τῶν habent A 2. B 3. G. — ὅταν ἐπιβάλλῃ] Sic Bkk. tacite, ut est in P 1. 2. Lips., ἐπιβάλῃ Vet. et edd. et MSS. reliqui ante Bkk. collati omnes. — τὸ ἐξ αἱρετῶν αἱρετοὺς] „ex delectis delectum" Aret., „ex electis (αἱρεθέντων?) eligibiles" Vet.; articulum τὸ om. Ub., αἱρετὰς pro αἱρετοὺς est in Ub.

Cap. IV. §. 1. καὶ πολιτικῶν] male om. Schn.

τῶν καθεστηκυιῶν, καὶ καθ' ἃς πολιτεύονται νῦν, ἐγγύτερόν εἰσι τούτων ἀμφοτέρων· οὐδεὶς γὰρ οὔτε τὴν περὶ τὰ τέκνα κοινότητα καὶ τὰς γυναῖκας ἄλλος κεκαινοτόμηκεν, οὔτε περὶ τὰ συσσίτια τῶν γυναικῶν, ἀλλ' ἀπὸ τῶν ἀναγκαίων ἄρχονται μᾶλλον. δοκεῖ γάρ τισι τὸ περὶ τὰς οὐσίας εἶναι μέγιστον τετάχθαι καλῶς· περὶ γὰρ τούτων ποιεῖσθαί φασι τὰς στάσεις πάντας. διὸ Φαλέας ὁ Χαλκηδόνιος τοῦτ' εἰσήνεγκε πρῶτος· φησὶ γάρ, δεῖν ἴσας εἶναι τὰς κτήσεις τῶν πολιτῶν.

2. *Τοῦτο δὲ κατοικιζομέναις μὲν εὐθὺς οὐ χαλεπὸν ᾤετο ποιεῖν, τὰς δ' ἤδη κατοικουμένας ἐργωδέστερον μέν, ὅμως δὲ τάχιστ' ἂν ὁμαλισθῆναι τῷ τὰς προῖκας τοὺς μὲν πλουσίους διδόναι μέν, λαμβάνειν δὲ μή, τοὺς δὲ πένητας μὴ διδόναι μέν, λαμβάνειν δέ. Πλάτων δὲ τοὺς Νόμους γράφων μέχρι μέν τινος ᾤετο δεῖν ἐᾶν, πλεῖον δὲ τοῦ πενταπλασίαν εἶναι τῆς ἐλαχίστης μηδενὶ τῶν πολιτῶν ἐξουσίαν εἶναι κτήσασθαι, καθάπερ εἴρηται καὶ πρότερον.*

3. *Δεῖ δὲ μηδὲ τοῦτο λανθάνειν τοὺς οὕτω νομοθετοῦντας, ὃ λανθάνει νῦν, ὅτι τὸ τῆς οὐσίας τάττοντας πλῆθος προσήκει καὶ τῶν τέκνων τὸ πλῆθος τάττειν· ἐὰν γὰρ ὑπεραίρῃ τῆς οὐσίας τὸ μέγεθος ὁ τῶν τέκνων ἀριθμός, ἀνάγκη τόν γε νόμον λύεσθαι, καὶ χωρὶς τῆς λύσεως φαῦλον τὸ πολλοὺς ἐκ πλουσίων γίνεσθαι πένητας· ἔργον γὰρ μὴ νεωτεροποιοὺς εἶναι τοὺς τοιούτους.*

4. *Διότι μὲν οὖν ἔχει τινὰ δύναμιν εἰς τὴν πολιτικὴν κοινωνίαν ἡ τῆς οὐσίας ὁμαλότης, καὶ τῶν πάλαι τινὲς φαίνονται διεγνωκότες, οἷον καὶ Σόλων ἐνομοθέτησεν, καὶ παρ' ἄλλοις ἐστὶ νόμος, ὃς κωλύει κτᾶσθαι γῆν ὁπόσην ἂν βούληταί τις. ὁμοίως δὲ καὶ τὴν οὐσίαν πωλεῖν οἱ νόμοι κωλύουσιν, ὥσπερ ἐν Λοκροῖς νόμος ἐστὶ μὴ πωλεῖν, ἐὰν μὴ φανερὰν ἀτυχίαν δείξῃ συμβεβηκυῖαν. ἔτι δὲ τοὺς παλαιοὺς κλήρους διασώζειν. τοῦτο δὲ λυθὲν καὶ περὶ Λευκάδα δημοτικὴν ἐποίησε λίαν τὴν πολιτείαν αὐτῶν· οὐ γὰρ ἔτι συνέβαινεν ἀπὸ τῶν ὡρισμένων τιμημάτων εἰς τὰς ἀρχὰς βαδίζειν.*

5. *Ἀλλ' ἔστι τὴν ἰσότητα μὲν ὑπάρχειν τῆς οὐσίας, ταύτην δ' ἢ λίαν εἶναι πολλήν, ὥστε τρυφᾶν, ἢ λίαν ὀλίγην, ὥστε ζῆν γλίσχρως. δῆλον οὖν, ὡς οὐχ ἱκανὸν τὸ τὰς οὐσίας ἴσας ποιῆσαι τὸν νομοθέτην, ἀλλὰ τοῦ μέσου στοχαστέον. ἔτι δ' εἴ τις καὶ τὴν μετρίαν τάξειεν οὐσίαν πᾶσιν, οὐδὲν ὄφελος· μᾶλλον γὰρ δεῖ τὰς ἐπιθυμίας ὁμαλίζειν ἢ τὰς οὐσίας, τοῦτο δ' οὐκ ἔστι μὴ παιδευομένοις ἱκανῶς ὑπὸ τῶν νόμων.*

6. *Ἀλλ' ἴσως εἴποι ἂν ὁ Φαλέας, ὅτι ταῦτα τυγχάνει λέγων αὐτός· οἴεται γὰρ δυοῖν τούτοιν*

von Philosophen und Staatsmännern. Alle aber halten sich näher an die bestehenden, nach denen jetzt die Staaten verwaltet werden, als diese beiden. Denn kein Anderer hat Neuerungen, wie die Weiber- und Kindergemeinschaft oder die Syssitien der Weiber, vorgebracht, sondern sie gehen mehr von den nothwendigen Dingen aus. Einigen scheint nämlich die richtige Anordnung der Vermögensverhältnisse das Wichtigste zu sein; denn um derentwillen, sagen sie, entständen fast durchgängig die Aufstände. Daher schlug zuerst Phaleas der Chalkedonier Folgendes vor: er sagt nämlich, die Besitzungen der Bürger müssten gleich sein.

2. Dies, meinte er, sei zwar gleich bei der Gründung der Staaten in's Werk zu richten nicht schwer, bei den schon gegründeten dagegen freilich schwieriger, doch würde es sich wohl dadurch am schnellsten in's Gleiche setzen, wenn die Reichen zwar Mitgiften gäben, aber nicht empfingen, die Armen dagegen zwar nicht gäben, wohl aber empfingen. Platon aber glaubte, als er seine Gesetze schrieb, bis zu einem gewissen Grade (eine Vermehrung) verstatten zu müssen; mehr aber als das Fünffache des niedrigsten Besitzes zu erwerben, dürfe keinem Bürger erlaubt sein, wie das auch zuvor gesagt ist.

3. Es darf aber denen, welche solche Verordnungen einführen, auch das nicht entgehen, was ihnen in der That jetzt entgeht, dass diejenigen, welche die Menge des Besitzes bestimmen, billigerweise auch die Menge der Kinder bestimmen müssen. Denn wenn die Anzahl der Kinder die Grösse des Besitzes überschreitet, so ist Aufhebung des Gesetzes die nothwendige Folge. Und ausser der Aufhebung ist es ein Uebelstand, dass Viele aus Reichen Arme werden. Denn es ist kaum möglich, dass solche nicht neuerungssüchtig sein sollten.

4. Weshalb nun also die Gleichheit des Besitzes einen gewissen Einfluss auf die bürgerliche Gesellschaft habe, scheinen auch schon von den Alten einige erkannt zu haben, wie z. B. Solon gesetzlich bestimmte, und auch bei Andern ein Gesetz besteht, welches verbietet, Grundstücke zu erwerben, soviel Einer will. Aehnlich verbieten die Gesetze auch, den Besitz zu verkaufen, wie bei den Lokrern ein Gesetz besteht, nicht zu verkaufen, wenn Jemand nicht nachgewiesen hat, dass ihn ein augenscheinlicher Unglücksfall betroffen habe. Ferner: die alten durch's Loos erhaltenen Grundstücke fort und fort zu behalten. Und grade die Aufhebung dieses Gesetzes zu Leukas war es, welche die dortige Verfassung allzu demokratisch machte. Denn es traf nun nicht mehr zu, dass man von den vorgeschriebenen Vermögensklassen zu den Staatsämtern gelangte.

5. Allein es kann die Gleichheit des Besitzes zwar vorhanden, dieser aber entweder zu gross sein, so dass sie schwelgerisch, oder zu gering, so dass sie elend leben. Offenbar also ist es nicht genug, dass der Gesetzgeber die Besitzungen gleich macht, sondern ein Mittelmass muss er zu erzielen suchen. Ferner aber, wenn man auch den mittelmässigen Besitz für Alle bestimmt hat, ist damit doch noch nichts gewonnen; denn viel eher thut es Noth, die Begierden auszugleichen als die Besitzungen. Das ist aber nicht möglich, wenn sie (d. Bürger) nicht von den Gesetzen ordentlich erzogen werden.

6. Aber vielleicht möchte Phaleas erwiedern, dass er ja dies selbst sage; er meint nämlich, in zweien

---

Cor. — *καὶ καθ'*] *καὶ* uncis inclus. Cor. — *ἄλλος κεκαινοτόμηκεν*] *ἄλλως* pro *ἄλλος* Lut. Sylb. et recent. ante Schn., *ὅλως* Schn. Cor.; „talem aliquam (*τοιοῦτόν τι*?) introduxit novitatem“ Aret. — *εἶναι μέγιστον*] *εἶναι ἀναγκαῖον μέγιστον* P 1. — *Φαλέας*] *Φαλλέας* (et sic semper) P 1. cfr. Schol. Arist. Acharn. 262. — *Χαλκηδόνιος*] *Καρχηδόνιος* Vet. Aret. P 1. (marg.) prob. Cor. natum ex diversa scriptura *Καλχηδόνιος*. Vid. Göttling. Adnot. p. 323. — *πρῶτος*] *πρῶτον* Schn. Cor. et sic in Q^b.; *πρώτως* adscriptum ab antiq. manu in B 2. recep. Conring. Picc. „ante omnia“ Aret., sed: „intulit primus“ Vet. — *φησὶ γὰρ*] *γὰρ* om. U^b.

§. 2. *τὰς δ' ἤδη*] sic Schn. Cor. et cum iis Bkk. ex solo Vet., ut ipse fatetur („quae iam habitantur“ [habitabantur Thom.]), *τὰς δὴ* Codd. et edd. omnes praeter B 1. 3., in quibus est *τὰς δέ*. — *τὰς προῖκας*] *τὰς* om. P 1. — *τοὺς δὲ πένητας — λαμβάνειν δὲ*] om. P^b. — *μέχρι μὲν*] *ἄχρι μὲν* Schn. Cor. sine auctoritate. — *δεῖν ἐᾶν*] *ἐᾶν* om. P 1.

§. 3. *μηδὲ*] *μὴ δὲ* Vict. 2. (ut fere semper). — *τόν γε νόμον*] *τὸν γενόμενον* U^b. *τόν τε νόμον* B 3. Cor.

§. 4. *ὁμαλότης*] *ἰσότης* P 1. „ex glossa ut videtur“ Göttl. — *ὁπόσην ἂν*] *ὁπόσην* T^b. *ὅσην* P 1. — *Λοκροῖς νόμος*] *νόμοις* U^b. B 3. — *δείξῃ*] *δοξῃ* (εἰ) P 1.

§. 5. *ἀλλ' ἔστι*] *ἀλλ' εἰς* Q^b. T^b. *ἀλλ' εἰς τὸ* U^b. et pr. P^b. A 1. 2. B 2. 3. — *τάξειεν*] *τάξει* P 1.

§. 6. *εἴποι*] *εἴπειεν* P 1.

ἰσότητα δεῖν ὑπάρχειν ταῖς πόλεσιν, κτήσεως καὶ παιδείας. ἀλλὰ τήν τε παιδείαν ἥτις ἔσται δεῖ λέγειν, καὶ τὸ μίαν εἶναι καὶ τὴν αὐτὴν οὐδὲν ὄφελος· ἔστι γὰρ τὴν αὐτὴν μὲν εἶναι καὶ μίαν, ἀλλὰ ταύτην εἶναι τοιαύτην ἐξ ἧς ἔσονται προαιρετικοὶ τοῦ πλεονεκτεῖν ἢ χρημάτων ἢ τιμῆς ἢ συναμφοτέρων.

7. *Ἔτι στασιάζουσιν οὐ μόνον διὰ τὴν ἀνισότητα τῆς κτήσεως, ἀλλὰ καὶ διὰ τὴν τῶν τιμῶν. τοὐναντίον δὲ περὶ ἑκάτερον· οἱ μὲν γὰρ πολλοὶ διὰ τὸ περὶ τὰς κτήσεις ἄνισον, οἱ δὲ χαρίεντες περὶ τῶν τιμῶν, ἐὰν ἴσαι· ὅθεν καὶ*

„ἐν δὲ ἰῇ τιμῇ ἠμὲν κακὸς ἠδὲ καὶ ἐσθλός."

οὐ μόνον δ' οἱ ἄνθρωποι διὰ τἀναγκαῖα ἀδικοῦσιν, ὧν ἄκος εἶναι νομίζει τὴν ἰσότητα τῆς οὐσίας, ὥστε μὴ λωποδυτεῖν διὰ τὸ ῥιγοῦν ἢ πεινῆν, ἀλλὰ καὶ ὅπως χαίρωσι καὶ μὴ ἐπιθυμῶσιν· ἐὰν γὰρ μείζω ἔχωσιν ἐπιθυμίαν τῶν ἀναγκαίων, διὰ τὴν ταύτης ἰατρείαν ἀδικήσουσιν. οὐ τοίνυν διὰ ταύτην μόνον, ἀλλὰ καὶ ἂν ἐπιθυμοῖεν, ἵνα χαίρωσι ταῖς ἄνευ λυπῶν ἡδοναῖς.

8. *Τί οὖν ἄκος τῶν τριῶν τούτων; τοῖς μὲν οὐσία βραχεῖα καὶ ἐργασία, τοῖς δὲ σωφροσύνη· τρίτον δ', εἴ τινες βούλοιντο δι' αὐτῶν χαίρειν, οὐκ ἂν ἐπιζητοῖεν εἰ μὴ παρὰ φιλοσοφίας ἄκος· αἱ γὰρ ἄλλαι ἀνθρώπων δέονται. ἐπεὶ ἀδικοῦσί γε τὰ μέγιστα διὰ τὰς ὑπερβολάς, ἀλλ' οὐ διὰ τὰ ἀναγκαῖα, οἷον τυραννοῦσιν οὐχ ἵνα μὴ ῥιγῶσιν. διὸ καὶ αἱ τιμαὶ μεγάλαι, ἂν ἀποκτείνῃ τις οὐ κλέπτην, ἀλλὰ τύραννον. ὥστε πρὸς τὰς μικρὰς ἀδικίας βοηθητικὸς μόνον ὁ τρόπος τῆς Φαλέου πολιτείας.*

9. *Ἔτι τὰ πολλὰ βούλεται κατασκευάζειν ἐξ ὧν τὰ πρὸς αὐτοὺς πολιτεύσονται καλῶς, δεῖ δὲ καὶ πρὸς τους γειτνιῶντας καὶ τοὺς ἔξωθεν πάντας. ἀναγκαῖον ἄρα τὴν πολιτείαν συντετάχθαι πρὸς τὴν πολεμικὴν ἰσχύν, περὶ ἧς ἐκεῖνος οὐδὲν εἴρηκεν. ὁμοίως δὲ καὶ περὶ τῆς κτήσεως· δεῖ γὰρ οὐ μόνον πρὸς τὰς πολιτικὰς χρήσεις ἱκανὴν ὑπάρχειν, ἀλλὰ καὶ πρὸς τοὺς ἔξωθεν κινδύνους. διόπερ οὔτε τοσοῦτον δεῖ πλῆθος ὑπάρχειν, ὧν οἱ πλησίον καὶ κρείττους ἐπιθυμήσουσιν, οἱ δ' ἔχοντες ἀμύνειν οὐ δυνήσονται τοὺς ἐπιόντας, οὔθ' οὕτως ὀλίγην, ὥστε μὴ δύνασθαι πόλεμον ὑπενεγκεῖν, μηδὲ τῶν ἴσων καὶ τῶν ὁμοίων.*

10. *Ἐκεῖνος μὲν οὖν οὐδὲν διώρικεν, δεῖ δὲ τοῦτο μὴ λανθάνειν, ὅ,τι συμφέρει πλῆθος οὐσίας.*

Dingen müsse in den Staaten Gleichheit stattfinden, in Vermögen und Erziehung. Aber einestheils musste er sagen, welches diese Erziehung ist, und anderntheils ist damit, dass sie eine und dieselbe ist, noch nichts gewonnen. Denn sie kann eine und dieselbe sein, aber dabei zugleich von der Art, dass daraus Menschen hervorgehen, die darnach streben, vor ihren Mitbürgern etwas vorauszuhaben, sei es Reichthum oder Ehre, oder beides zusammen.

7. Ferner empören sich die Menschen nicht blos wegen der Ungleichheit des Besitzes, sondern auch wegen der der Ehrenstellen. Doch verhält sich's hier entgegengesetzt: der grosse Haufe nämlich (empört sich) wegen der Ungleichheit des Vermögens, die Gebildeten aber um der Ehrenstellen willen, wenn sie gleich; daher jene Klage:

„Gleicher Ehre geniesst bei ihm der Tapfre und Feigling."

Indess die Menschen begehen nicht allein um der nothwendigen Bedürfnisse willen Unrecht, denen er durch die Gleichheit des Vermögens Abhülfe zu gewähren meint, so dass Niemand mehr aus Hunger oder Durst Strassenraub treiben werde; sondern auch um sich zu erfreuen und ihre Begierde zu befriedigen. Denn wenn ihre Begierde sich über die nothwendigen Bedürfnisse hinaus erstreckt, so werden sie zur Befriedigung dieser sündigen. Somit werden sie es auch nicht um dieser willen allein, sondern auch wenn ihnen die Begierde aufsteigt nach Genüssen ohne Schmerzempfindungen.

8. Welche Abhülfe giebt es nun für diese drei? Für die Einen mässiger Besitz und Beschäftigung, für die Andern Mässigkeit; drittens aber sofern welche an und durch sich selbst sich erfreuen wollten, die dürften wohl nirgendswo anders als bei der Philosophie sich nach Hülfe umzusehen haben; denn die übrigen Genüsse bedürfen der Mitwirkung von Menschen. Auch begehen die Menschen die grössten Sünden wegen ausschweifender Gelüste, nicht wegen der nothwendigen Bedürfnisse; so wird man z. B. nicht Tyrann, damit man nicht friere; daher sind auch die Ehrenbeweise gross, nicht wenn einer einen Dieb, wohl aber wenn er einen Tyrannen tödtet. Somit ist also die Einrichtung der Staatsverfassung des Phaleas nur gegen die kleinen Sünden von Nutzen.

9. Ferner beabsichtigen die meisten seiner Einrichtungen Mittel, um die innern Verhältnisse der Bürger unter sich in guter Ordnung zu erhalten. Aber dies thut ja auch in den Verhältnissen zu ihren Gränznachbarn und allen Auswärtigen Noth. Es muss also in der Einrichtung der Staatsverfassung auf die Kriegsmacht Rücksicht genommen sein, über welche jener gar nichts gesagt hat. Gleiches gilt von dem Besitz; denn dieser soll nicht nur für den innerlichen Staatsbedarf hinreichend vorhanden sein, sondern auch für die Gefahren von aussen her. Darum darf die vorhandene Menge desselben weder so gross sein, dass die Nachbarn und Stärkeren dadurch angelockt, die Besitzer aber nicht im Stande sein werden, die Angreifer abzuwehren; noch so gering, dass sie auch nicht einmal gegen die gleichen und ähnlichen einen Krieg aushalten können.

10. Jener hat nun also nichts bestimmt. Es darf aber dies nicht unbeachtet bleiben, welche Menge des

§. 7. *ἐν δὲ ἰῇ*] *ἐν διάει* B 1. 2. 3. (sed in marg. B 3. est *ἐν δ' ἰῇ*) *δὲ* **Bkk.** ut Hom. Iliad. IX, 319. sed *δ'* edd. quas vidi omnes. — *ἠ μὲν — ἠδὲ*] *ἡ μὲν — ἡ δὲ* Ub. — *ἀλλὰ καὶ ἂν ἐπιθυμοῖεν*] *ἀλλὰ καὶ ἂν μὴ ἐπιθυμῶσιν* de **Lamb.** et **Schn.** coni. recep. **Cor.** — *ἵνα*] *καὶ ἵνα* **Cor.**

§. 8. *δι' αὐτῶν*] Vulg. *αὐτῶν* correxit G., quem sequitur **Bkk.** tacite. — *ἐπιζητοῖεν*] *ἐπιζητεῖεν* A 1. 2. B 2. 3.; correx. Lut. Vict. rell. — *ἀνθρώπων δέονται*] post haec **Vet.** addit: „ut gaudeant sine tristitiis voluptatibus" (*ἵνα χαίρωσιν ταῖς ἄνευ λυπῶν ἡδοναῖς*). **Versoris** tamen exemplar non habet hoc additamentum. — *τὰ ἀναγκαῖα*] *τἀναγκαῖα* **Schn. Cor. Göttl.** — *βοηθητικὸς μόνον*] *μόνος* Schn. G. tacite. — *ὁ τρόπος τῆς Φαλέου πολιτείας*] *ὁ τρόπος ὁ Φαλέου* **Vet.**

§. 9. *ἔτι τὰ πολλὰ βούλεται κατασκευάζειν*] „adhuc multa opus est constitui" **Vet.** — *πρὸς αὐτοὺς*] *π. αὐτοὺς* B 2. 3. Lut., *αὐτοῖς* prim. ut videtur Vict. 2. **Sylb.** — *πολιτεύσονται*] *πολιτεύονται* Ib. — *διόπερ οὔτε*] *οὐδὲ* male Schn. — *πλῆθος ὑπάρχειν, ὧν οἱ*] haec om. Ub. — *οἱ δ' ἔχοντες*] *δὲ* plene B 2. 3. Vict. 2. — *μηδὲ τῶν ἴσων*] *μὴ δὲ* ut solet Vict. 2.

§. 10. *ὅτι συμφέρει πλῆθος οὐσίας*] Male edd. omnes *ὅτι*; „**quantas** facultates habere conducat"

Ἴσως οὖν ἄριστος ὅρος τὸ μὴ λυσιτελεῖν τοῖς κρείττοσι διὰ τὴν ὑπερβολὴν πολεμεῖν, ἀλλ' οὕτως ὡς ἂν καὶ μὴ ἐχόντων τοσαύτην οὐσίαν. οἷον Εὔβουλος, Αὐτοφραδάτου μέλλοντος Ἀταρνέα πολιορκεῖν, ἐκέλευσεν αὐτόν, σκεψάμενον ἐν πόσῳ χρόνῳ λήψεται τὸ χωρίον, λογίσασθαι τοῦ χρόνου τουτου τὴν δαπάνην· ἐθέλειν γὰρ ἔλαττον τούτου λαβὼν ἐκλιπεῖν ἤδη τὸν Ἀταρνέα. ταῦτα δ' εἰπὼν ἐποίησε τὸν Αὐτοφραδάτην σύννουν γενόμενον παύσασθαι τῆς πολιορκίας.

11. *Ἔστι μὲν οὖν τι τῶν συμφερόντων τὸ τὰς οὐσίας εἶναι ἴσας τοῖς πολίταις πρὸς τὸ μὴ στασιάζειν πρὸς ἀλλήλους, οὐ μὴν μέγ' οὐδὲν ὡς εἰπεῖν. καὶ γὰρ ἂν οἱ χαρίεντες ἀγανακτοῖεν ἂν ὡς οὐκ ἴσων ὄντες ἄξιοι, διὸ καὶ φαίνονται πολλάκις ἐπιτιθέμενοι καὶ στασιάζοντες. ἔτι δ' ἡ πονηρία τῶν ἀνθρώπων ἄπληστον, καὶ τὸ πρῶτον μὲν ἱκανὸν διωβολία μόνον, ὅταν δ' ἤδη τοῦτ' ᾖ πάτριον, ἀεὶ δέονται τοῦ πλείονος, ἕως εἰς ἄπειρον ἔλθωσιν· ἄπειρος γὰρ ἡ τῆς ἐπιθυμίας φύσις, ἧς πρὸς τὴν ἀναπλήρωσιν οἱ πολλοὶ ζῶσιν.*

12. *Τῶν οὖν τοιούτων ἀρχή, μᾶλλον τοῦ τὰς οὐσίας ὁμαλίζειν, τὸ τοὺς μὲν ἐπιεικεῖς τῇ φύσει τοιούτους παρασκευάζειν ὥστε μὴ βούλεσθαι πλεονεκτεῖν, τοὺς δὲ φαύλους ὥστε μὴ δύνασθαι· τοῦτο δ' ἐστίν, ἂν ἥττους τε ὦσι καὶ μὴ ἀδικῶνται. οὐ καλῶς δ' οὐδὲ τὴν ἰσότητα τῆς οὐσίας εἴρηκεν· περὶ γὰρ τὴν τῆς γῆς κτῆσιν ἰσάζει μόνον. ἔστι δὲ καὶ δούλων καὶ βοσκημάτων πλοῦτος καὶ νομίσματος, καὶ κατασκευὴ πολλὴ τῶν καλουμένων ἐπίπλων. ἢ πάντων οὖν τούτων ἰσότητα ζητητέον, ἢ τάξιν τινὰ μετρίαν, ἢ πάντα ἐατέον.*

13. *Φαίνεται δ' ἐκ τῆς νομοθεσίας κατασκευάζων τὴν πόλιν μικράν, εἴ γ' οἱ τεχνῖται πάντες δημόσιοι ἔσονται καὶ μὴ πλήρωμά τι παρέξονται τῆς πόλεως. ἀλλ' εἴπερ δεῖ δημοσίους εἶναι τοὺς τὰ κοινὰ ἐργαζομένους, δεῖ καθάπερ ἐν Ἐπιδάμνῳ τε, καὶ ὡς Διόφαντός ποτε κατεσκεύαζεν Ἀθήνησι, τοῦτον ἔχειν τὸν τρόπον. περὶ μὲν οὖν τῆς Φαλέου πολιτείας σχεδὸν ἐκ τούτων ἄν τις θεωρήσειεν, εἴ τι τυγχάνει καλῶς εἰρηκὼς ἢ μὴ καλῶς.*

CAP. V.

Cap. 8. Bkk. *Ἱππόδαμος δὲ Εὐρυφῶντος Μιλήσιος, (ὃς καὶ τὴν τῶν πόλεων διαίρεσιν εὗρε, καὶ τὸν Πειραιᾶ κατέτεμεν, γενόμενος καὶ περὶ τὸν ἄλλον βίον περιττότερος διὰ φιλοτιμίαν οὕτως, ὥστε δοκεῖν ἐνίοις ζῆν περιεργότερον τριχῶν τε πλήθει καὶ κό-*

Vermögens zuträglich sei. Vielleicht wäre nun die beste Bestimmung hierüber die: der Staat muss so viel besitzen, dass die Stärkeren keinen Vortheil davon haben, um des Uebermasses willen Krieg anzufangen, sondern dass, wenn dies geschieht, es auch ohne dass jene soviel besässen geschehen sein würde. So hiess Eubulus, als Autophradates Atarneus zu belagern im Begriff stand, ihn überlegen, in wieviel Zeit er den Platz einnehmen werde, und dann den Aufwand während dieser Zeit berechnen; denn er wolle nach Empfang einer geringeren Summe, als diese, auf der Stelle Atarneus verlassen. Durch diesen Vorschlag bewog er den Autophradates, nach genauerer Ueberlegung die Belagerung aufzugeben.

11. Es ist nun also freilich das Bestehen der Vermögensgleichheit unter den Bürgern von Nutzen, um Aufstand im Innern zu vermeiden, jedoch, kurz heraus gesagt, wirklich von sehr unbedeutendem. Denn zunächst dürften (damit) auch die Vornehmen unzufrieden sein, in der Ansicht, dass ihnen keineswegs dasselbe was jedem Andern gebühre, weshalb sie auch häufig in der Erfahrung als Aufrührer und Empörer erscheinen. Ferner aber ist auch die Schlechtigkeit der Menschen ein unersättlich Ding; und zuerst freilich genügt der Zweiobolensatz; sobald dies aber schon herkömmlich geworden ist, fordern sie immer mehr bis in's Unendliche hin. Denn gränzenlos ist die Natur der Begierde, für deren Befriedigung der grosse Haufe lebt.

12. Bei so bewandten Umständen ist es Haupterforderniss, nicht sowohl das Vermögen auszugleichen, als vielmehr die von Natur Edlen dahin zu bringen, dass sie nichts voraushaben wollen; die Gemeinen aber dahin, dass sie es nicht können. Dies ist aber der Fall, wenn sie schwächer sind und kein Unrecht erleiden. Aber auch nicht einmal die Gleichheit des Besitzes hat er (Phaleas) ordentlich entwickelt. Denn nur den Grundbesitz macht er gleich. Nun giebt es aber auch Reichthum an Sklaven und Heerden und Geld und eine grosse Menge des sogenannten Mobiliarvermögens. Entweder also muss man nach Gleichheit in diesem Allen streben, oder nach einem bestimmten mässigen Satze, oder Alles lassen.

13. Es erhellt aber aus seiner Gesetzgebung, dass er den Staat als klein darstelle, wenn, wie er sagt, alle Künstler öffentliche Sklaven sein und nicht eine Art Complement des Staats bilden sollen. Aber wenn alle die, welche die allgemeinen Gewerbe betreiben, öffentliche Sklaven sein sollen, so muss diese Einrichtung in der Art sein, wie in Epidamnos, und wie sie einst Diophantos zu Athen anordnete. Ueber Phaleas Staatsverfassung kann man nun wohl nach dem Gesagten abnehmen, was er etwa Richtiges oder Unrichtiges gesagt hat.

Kap. V.

1. Hippodamos aber, Euryphon's Sohn, der Milesier, (ebenderselbe, welcher die Abtheilung der Städte nach Strassen und Quartieren erfunden und den Peiraieus vermessen hat, ein Mann, der auch sonst im Leben ans Ehrgeiz etwas übertrieben war, dergestalt, dass er einigen allzu geckenhaft zu leben schien, indem

---

Aret. — *ἴσως οὖν ἄριστος ὅρος κ. τ. λ.*] „forte recta determinatio fuerit, tantas esse debere, ut lucrum superantibus bello afferre non possit, sed ita quasi nihil super adquirant" Aretin. — *ἔλαττον τούτου*] *ἐλάττω τούτου* Schn. Cor. sine auctor. — *λαβὼν ἐκλιπεῖν*] *ἐκλείπειν* P 1.; *λαβεῖν* pro *λαβὼν* U^b. — *Ἀταρνέα*] *αὐταρνέα* T^b. — *δ' εἰπὼν*] *διειπὼν* Schn. tacite.

§. 11. *οὐ μὴν μέγ' οὐδὲν*] *ἀλλὰ μὴν μέγ' οὐδὲν* Schn. tacite; *ἀλλὰ [μὴν] μέγ' οὐδὲν* Cor. — *ἀγανακτοῖεν ἂν*] *ἂν* uncis inclus. Cor. — *διωβολία*] ante Schn. legeb. *διωβόλια*. Vulgaris forma est *διωβελία*.

§. 12. *ἀρχή, μᾶλλον*] *ἀρκεῖ μ.* Cor. — *παρασκευάζειν*] *κατασκευάζειν* G. sine ulla auctoritate tacite. — *εἴρηκε*] Aret.: „ab eo dispositum", unde Lamb. *διώρικε* vel *διείρηκε*. — *καὶ δούλων*] om. U^b. — *πλοῦτος*] *πλῆθος* Schn. Cor. sine auctoritate.

§. 13. *ἀλλ' εἴπερ δεῖ*] sic Bkk. cum 7 codd. et edd. plurimis (B 3. Vict. 2. Lut. Sylb. Schn. Cor.), sed *δὴ* pro *δεῖ* T^b. U^b. P 3. L. A 1. 2. B 1. 2. G., quod fortasse melius est, quum *δεῖ* ex iis, quae proxime sequuntur, tacite suppleatur. Aret.: „sed certe publicos esse eos". — *καὶ Διόφαντος*] *καὶ ὡς Δ.* post Vict. (Lut. Sylb.) omnes, etiam Bkk., sed *ὡς* cum G. delevimus, quum om. sit in P 1. 2. 3. 4. I^b. Q^b. T^b. U^b. A 1. 2. B 1. 2. 3. — *εἴ τι*] *τις* I^b. Q^b. T^b. U^b. A 1. 2. B 2.; rectam scripturam primi restituerunt h. l. ut centenis aliis editores B 3.

Cap. V. §. 1. *Εὐρυφῶντος*] om. Aret. *Εὐριφῶντος* Lips. Vet. — *βίον*] *βίοτον* Schn. Cor. sine auctor. — *περιττότερος*] „morosior" Aret. — *ζῆν περιεργότερον*] *ζῆν* om. Aret. — *καὶ κόσμῳ*

σμῷ πολυτελεῖ, ἔτι δὲ ἐσθῆτος εὐτελοῦς μὲν ἀλεεινῆς δὲ οὐκ ἐν τῷ χειμῶνι μόνον ἀλλὰ καὶ περὶ τοὺς θερινοὺς χρόνους, λόγιος δὲ καὶ περὶ τὴν ὅλην φύσιν εἶναι βουλόμενος), πρῶτος τῶν μὴ πολιτευομένων ἐνεχείρησέ τι περὶ πολιτείας εἰπεῖν τῆς ἀρίστης.

2. Κατεσκεύαζε δὲ τὴν πόλιν τῷ πλήθει μὲν μυρίανδρον, εἰς τρία δὲ μέρη διῃρημένην· ἐποίει γὰρ ἓν μὲν μέρος τεχνίτας, ἓν δὲ γεωργούς, τρίτον δὲ τὸ προπολεμοῦν καὶ τὰ ὅπλα ἔχον. διῄρει δ' εἰς τρία μέρη τὴν χώραν, τὴν μὲν ἱεράν, τὴν δὲ δημοσίαν, τὴν δ' ἰδίαν· ὅθεν μὲν τὰ νομιζόμενα ποιήσουσι πρὸς τοὺς θεούς, ἱεράν, ἀφ' ὧν δ' οἱ προπολεμοῦντες βιώσονται, κοινήν, τὴν δὲ τῶν γεωργῶν ἰδίαν. ᾤετο δ' εἴδη καὶ τῶν νόμων εἶναι τρία μόνον· περὶ ὧν γὰρ αἱ δίκαι γίνονται, τρία ταῦτ' εἶναι τὸν ἀριθμόν, ὕβριν, βλάβην, θάνατον.

3. Ἐνομοθέτει δὲ καὶ δικαστήριον ἓν τὸ κύριον, εἰς ὃ πάσας ἀνάγεσθαι δεῖν τὰς μὴ καλῶς κεκρίσθαι δοκούσας δίκας· τοῦτο δὲ κατεσκεύαζεν ἐκ τινῶν γερόντων αἱρετῶν. τὰς δὲ κρίσεις ἐν τοῖς δικαστηρίοις οὐ διὰ ψηφοφορίας ᾤετο γίνεσθαι δεῖν, ἀλλὰ φέρειν ἕκαστον πινάκιον, ἐν ᾧ γράφειν, εἰ καταδικάζοι ἁπλῶς τὴν δίκην, εἰ δ' ἀπολύοι ἁπλῶς, κενόν· εἰ δὲ τὸ μὲν τὸ δὲ μή, τοῦτο διορίζειν. νῦν γὰρ οὐκ ᾤετο νενομοθετῆσθαι καλῶς· ἀναγκάζειν γὰρ ἐπιορκεῖν ἢ ταῦτα ἢ ταῦτα δικάζοντας.

4. Ἔτι δὲ νόμον ἐτίθει περὶ τῶν εὑρισκόντων τι τῇ πόλει συμφέρον, ὅπως τυγχάνωσι τιμῆς, καὶ τοῖς παισὶ τῶν ἐν τῷ πολέμῳ τελευτώντων ἐκ δημοσίου γίνεσθαι τὴν τροφήν, ὡς οὔπω τοῦτο παρ' ἄλλοις νενομοθετημένον· (ἔστι δὲ καὶ ἐν Ἀθήναις οὗτος ὁ νόμος νῦν καὶ ἐν ἑτέραις τῶν πόλεων). τοὺς δ' ἄρχοντας αἱρετοὺς ὑπὸ τοῦ δήμου εἶναι πάντας· (δῆμον δ' ἐποίει τὰ τρία μέρη τῆς πόλεως)· τοὺς δ' αἱρεθέντας ἐπιμελεῖσθαι κοινῶν καὶ ξενικῶν καὶ ὀρφανικῶν.

5. Τὰ μὲν οὖν πλεῖστα καὶ τὰ μάλιστα ἀξιόλογα τῆς Ἱπποδάμου τάξεως ταῦτ' ἐστίν· ἀπορήσειε δ' ἄν τις πρῶτον μὲν τὴν διαίρεσιν τοῦ πλήθους τῶν πολιτῶν. οἵ τε γὰρ τεχνῖται καὶ οἱ γεωργοὶ καὶ οἱ τὰ ὅπλα ἔχοντες κοινωνοῦσι τῆς πολιτείας πάντες, οἱ μὲν γεωργοὶ οὐκ ἔχοντες ὅπλα, οἱ δὲ τεχνῖται οὔτε γῆν οὔτε ὅπλα, ὥστε γίνονται σχεδὸν δοῦλοι τῶν τὰ ὅπλα κεκτημένων. μετέχειν μὲν οὖν πασῶν τῶν τιμῶν ἀδύνατον· ἀνάγκη γὰρ

er auf die Pflege seines vollen Haarwuchses und auf künstliche Zierrath viel Sorgfalt verwandte, sowie ferner wegen seiner zwar geringen, aber in Winter- und Sommerzeiten warmen Kleidung, dabei zugleich in der gesammten Natur der Dinge erfahren sein wollte), war der erste Privatmann, der es unternahm, Etwas über die beste Staatsverfassung zu sagen.

2. Den Staat setzte er an auf zehntausend Bürger und theilte ihn in drei Abtheilungen. In die eine Abtheilung that er nämlich die Künstler, in die andere die Landbebauer, und in die dritte die für die Andern Kämpfenden und die Waffen Führenden. Auch theilte er in drei Theile das Landgebiet, in das heilige, allgemeine und Privateigenthum; das heilige, zur Besorgung des herkömmlichen Dienstes der Götter; das allgemeine, wovon die für die Uebrigen Kämpfenden leben sollten; das Privatgut, das der Landbebauer. Auch meinte er, es gäbe nur drei Arten von Gesetzen; denn worüber sich Rechtshändel ergäben, das seien genaugenommen drei Dinge: Beschimpfung, Schädigung, Todtschlag.

3. Er richtete ferner auch einen einzigen höchsten Gerichtshof ein, vor welchen alle Rechtssachen, die nicht gut entschieden zu sein schienen, gebracht werden sollten. Diesen aber setzte er ein aus einigen auserwählten Greisen. Die Entscheidungen in den Gerichtshöfen aber sollten nicht durch Abstimmen gegeben werden, sondern Jeder sollte ein Täfelchen erhalten, darauf solle er schreiben, wenn er vollkommen verdamme; wenn er aber vollkommen freispreche, es leer lassen; wenn er aber nur theilweise, so solle er dies genau bestimmen. Denn gegenwärtig, meinte er, sei die Einrichtung fehlerhaft. Denn sie nöthige die Richter zum Meineid, wenn dieselben nur entweder so oder so entscheiden dürften.

4. Ferner stellte er ein Gesetz auf in Betreff derer, welche Etwas auffänden, was dem Staate nützlich sei, dass ihnen Ehre erwiesen werden sollte. Und die Kinder der im Kriege Gebliebenen sollten auf öffentliche Kosten erzogen werden, als sei dies noch nicht bei Andern gesetzlich bestimmt. (Es besteht aber dieses Gesetz sowohl in Athen gegenwärtig als in anderen Staaten.) Ferner sollten die Staatsbeamten alle durch das Volk gewählt werden, (zum Volk aber machte er jene drei Abtheilungen des Staats); die Gewählten endlich sollten Sorge tragen für das Gemeinwohl und für die Angelegenheiten der Fremden und Waisen.

5. Dies wären also die meisten und beachtungswerthesten Punkte aus der Verfassung des Hippodamos. Es könnte aber Einer zunächst die Abtheilung der Gesammtmasse der Bürger bedenklich finden. Denn die Künstler und die Landbebauer und die Waffenführenden haben alle Theil an der Staatsverfassung, und zwar die Landbebauer ohne Waffen, die Künstler aber, ohne weder Waffen noch Land zu besitzen, so dass sie gewissermassen Sklaven der die Waffen Besitzenden werden. Dass sie nun also an allen Ehren Theil haben sollten, ist unmöglich; denn nothwendig werden aus den die Waffen Führenden Heer-

---

πολυτελεῖ] om. Vet.; κόμης (om. πολυτελεῖ) P. 1. (sed in margine notata est scriptura nostra) et Thom. (et comae). πολυτελεῖ etiam Cor. delendum censet. — ἔτι δὲ] om. T[b]. et Cdd. quidam Sepulved. Itaque delev. Gif. [ ] Schn. Cor. — θερινοὺς] θεριχοὺς A 2. — λόγιος δὲ] λόγος δὲ I[b]. T[b]. P 2. 3. σπουδαῖος δὲ L. A 1. 2. B 2. B 3.; veram scripturam praebent etiam Vet. (rationalis), Thom. (ratiocinatus), Versor. (ratiocinativus).

§. 2. διῃρημένην] διῃρημένων T[b]. — ἓν μὲν] μὲν om. Q[b]. — τὰ ὅπλα ἔχον] τὸ A 1. 2. B 1. 2. 3. Lut. Vict. 2. Sylb. Non male! τὰ primus Schn. ex Lips. Cor. et sic Bkk. (tacite). — θεούς, ἱεράν] θ. ἱερὰ Q[b]. T[b]. et pr. I[b]. Lips. — τρία μόνον] τρία μόνων B 3.

§. 3. ἀνάγεσθαι] ἀγάγεσθαι Q[b]. — ψηφοφορίας ᾤετο γίνεσθαι] ᾤετο om. A 1. 2. B 2. 3. Lips. G. non male; Bkk. tacet. — γράφειν] „scribatur“ Vet. — καταδικάζοι] καταδικάζει P 1., καταδικάζει P 2. 3. — τὴν δίκην] haec verba om. P 1. Vet. — ἀπολύοι] ἀπολύει Q[b]. P 1.; ἀπολύσοι Lips. — ἀναγκάζειν γάρ] γὰρ om. A 2. Lips. — ἢ ταῦτα ἢ ταῦτα] alterum ἢ ταῦτα om. A 2. Lips. B 2. 3. καὶ ταῦτα G. ex coniectura addens: „καὶ ταῦτα sunt ea, quae non liquent, de quibus non possis ἁπλῶς iudicare“.

§. 4. ἔτι δὲ νόμον ἐτίθει] sic scripsi c. P 1. Vet., ἐτίθει δὲ νόμον reliqui. — περὶ τῶν εὑρισκ.] περὶ om. Lips. τὸν pro τῶν B 2. — τελευτώντων] τελευτόντων Vict. 2. — ἐκ δημοσίου] ἐκ δημοσίων P 1. — οὗτος ὁ νόμος] οὕτως Lips. A 1. 2. B 2. 3., quod non spernendum. — ἑτέραις] ἑτέροις I[b]. T[b]. Lips. A 1. 2. B 2. 3. — αἱρετοὺς ὑπὸ τοῦ δήμου] ὑπὸ δήμου αἱρετοὺς P 1.

§. 5. τὴν διαίρεσιν] περὶ τὴν διαίρεσιν Vet. — οἱ γεωργοὶ] οἱ om. P 1.

ἐκ τῶν τὰ ὅπλα ἐχόντων καθίστασθαι καὶ στρατηγοὺς καὶ πολιτοφύλακας καὶ τὰς κυριωτάτας ἀρχὰς ὡς εἰπεῖν· μὴ μετέχοντας δὲ τῆς πολιτείας πῶς οἷόν τε φιλικῶς ἔχειν πρὸς τὴν πολιτείαν;

6. *Ἀλλὰ δεῖ κρείττους εἶναι τοὺς τὰ ὅπλα γε κεκτημένους ἀμφοτέρων τῶν μερῶν· τοῦτο δ' οὐ ῥᾴδιον μὴ πολλοὺς ὄντας. εἰ δὲ τοῦτ' ἔσται, τί δεῖ τοὺς ἄλλους μετέχειν τῆς πολιτείας καὶ κυρίους εἶναι τῆς τῶν ἀρχόντων καταστάσεως; ἔτι οἱ γεωργοὶ τί χρήσιμοι τῇ πόλει; τεχνίτας μὲν γὰρ ἀναγκαῖον εἶναι· πᾶσα γὰρ δεῖται πόλις τεχνιτῶν, καὶ δύνανται διαγίγνεσθαι καθάπερ ἐν ταῖς ἄλλαις πόλεσιν ἀπὸ τῆς τέχνης· οἱ δὲ γεωργοὶ πορίζοντες μὲν τοῖς τὰ ὅπλα κεκτημένοις τὴν τροφὴν εὐλόγως ἂν ἦσάν τι τῆς πόλεως μέρος, νῦν δ' ἰδίαν ἔχουσιν, καὶ ταύτην ἰδίᾳ γεωργήσουσιν.*

7. *Ἔτι δὲ τὴν κοινήν, ἀφ' ἧς οἱ προπολεμοῦντες ἕξουσι τὴν τροφήν, εἰ μὲν αὐτοὶ γεωργήσουσιν, οὐκ ἂν εἴη τὸ μάχιμον ἕτερον καὶ τὸ γεωργοῦν, βούλεται δ' ὁ νομοθέτης· εἰ δ' ἕτεροί τινες ἔσονται τῶν τε τὰ ἴδια γεωργούντων καὶ τῶν μαχίμων, τέταρτον αὖ μόριον ἔσται τοῦτο τῆς πόλεως, οὐδενὸς μετέχον, ἀλλὰ ἀλλότριον τῆς πολιτείας. ἀλλὰ μὴν εἴ τις τοὺς αὐτοὺς θήσει τούς τε τὴν ἰδίαν καὶ τοὺς τὴν κοινὴν γεωργοῦντας, τό τε πλῆθος ἄπορον ἔσται τῶν καρπῶν ἐξ ὧν ἕκαστος γεωργήσει δύο οἰκίας, καὶ τίνος ἕνεκεν οὐκ εὐθὺς ἀπὸ τῆς γῆς καὶ τῶν αὐτῶν κλήρων αὑτοῖς τε τὴν τροφὴν λήψονται καὶ τοῖς μαχίμοις παρέξουσιν; ταῦτα δὴ πάντα πολλὴν ἔχει ταραχήν.*

8. *Οὐ καλῶς δ' οὐδ' ὁ περὶ τῆς κρίσεως ἔχει νόμος, τὸ κρίνειν ἀξιοῦν διαιροῦντα, τῆς κρίσεως ἁπλῶς γεγραμμένης, καὶ γίνεσθαι τὸν δικαστὴν διαιτητήν. τοῦτο δ' ἐν μὲν τῇ διαίτῃ καὶ πλείοσιν ἐνδέχεται (κοινολογοῦνται γὰρ ἀλλήλοις περὶ τῆς κρίσεως), ἐν δὲ τοῖς δικαστηρίοις οὐκ ἔστιν, ἀλλὰ καὶ τοὐναντίον τούτῳ τῶν νομοθετῶν οἱ πολλοὶ παρασκευάζουσιν, ὅπως οἱ δικασταὶ μὴ κοινολογῶνται πρὸς ἀλλήλους.*

9. *Ἔπειτα πῶς οὐκ ἔσται ταραχώδης ἡ κρίσις, ὅταν ὀφείλειν ὁ μὲν δικαστὴς οἴηται, μὴ τοσοῦτον δ' ὅσον ὁ δικαζόμενος; ὁ μὲν γὰρ εἴκοσι μνᾶς, ὁ*

führer und Bürgerwächter und mit einem Wort die wichtigsten Staatsämter besetzt werden. Wenn sie aber an der Staatsverwaltung nicht Theil haben, wie ist es möglich, dass sie gegen die Staatsverwaltung anhänglich gesinnt seien?

6. So müssen denn die, welche die Waffen besitzen, stärker sein, als beide Abtheilungen; dies ist aber nicht leicht, wenn sie nicht zahlreich sind. Wenn dies aber der Fall ist, wozu sollen dann noch die Andern Theil an der Verfassung haben und über die Einsetzung der Staatsbeamten entscheiden? Ferner wozu nützen die Landbebauer dem Staate? Künstler freilich müssen sein; denn jeder Staat bedarf der Künstler, und sie können ihren Lebensunterhalt, wie in den andern Staaten, durch ihre Kunst gewinnen. Die Landbebauer aber, wenn sie den die Waffen Führenden den Unterhalt schafften, wären allerdings ein Theil des Staats; jetzt aber haben sie **eignen** Grundbesitz und sollen diesen **für sich** bauen.

7. Das Gemeindeland aber, woher die Vorkämpfenden ihren Unterhalt nehmen sollen, wenn sie selbst es bearbeiten sollen, so wird der kriegerische von dem ackerbauenden Theile der Bevölkerung nicht verschieden sein; und das will doch der Gesetzgeber. Sollen es aber Andere sein, als die ihr Eigenthum Bebauenden und als die Streitbaren, so wird sich dies wieder als ein vierter Theil des Staats ergeben, der an gar nichts Theil hat, sondern der Staatsverfassung fremd ist. Aber gesetzt, man wollte die Bebauer des Gemeindelandes und des Privateigenthums als dieselben setzen, so wird einestheils die Menge der Früchte unzureichend sein, mit denen Jeder für zwei Familien wirthschaften soll; und dann, warum sollen sie nicht gleich aus ein und denselben ihnen durchs Loos ertheilten Grundstükken für sich den Unterhalt gewinnen und ihn den Streitbaren schaffen? Alles dies verursacht also bedeutende Verwirrung.

8. Gut steht's aber auch mit dem Gesetz über die richterliche Entscheidung nicht, wo er fordert, dass der Richter sein Urtheil nach verschiedenen Seiten hin motivirt abgebe, während doch die zu entscheidende Sache einfach hingestellt ist, und so aus einem Richter ein Schiedsmann werde. Dies ist zwar bei'm Schiedsgerichte und wenn ihrer mehrere sind möglich (denn da besprechen sie sich gemeinsam über die Entscheidung), bei den Gerichtshöfen aber ist es nicht möglich, sondern im Gegentheil richten es die meisten Gesetzgeber so ein, dass die Richter nicht gemeinsam sich untereinander besprechen können.

9. Ferner wie soll die Entscheidung nicht voll Verwirrung werden, wenn der Richter zwar glaubt, dass der Beklagte schulde, aber nicht soviel wie der Kläger

---

§. 6. *Ἀλλὰ δεῖ κρείττους*] *καὶ* post *δεῖ* expressit **Vet.** — *τὰ ὅπλα γε*] *γε* om. **Schn. Cor.** prave! — *πᾶσα γὰρ δεῖται πόλις*] *πᾶσαι γὰρ δεῖται πόλεις* **Lips.** et Cod. **Camer.** barbare! — *δύνανται*] *δύναται* A 1. 2. B 1. B 2. — *διαγίγνεσθαι*] „proficere ex artibus" **Aret.** — *ἰδίᾳ γεωργήσουσιν*] Sic edidi cum Iᵇ. Qᵇ. Tᵇ. P 1. 2. 3. Lips. A 1. 2. B 2. B 3. Vet. (qui *ἰδίαν* pro *ἰδίᾳ* expressit) Vict. 2. G. Vulgat. *γεωργοῦσιν*, quod est in Lut. Sylb. Camer. et recent. cum **Schn. Cor.** retinuit **Bkk.** cum sex Codd.; verba *καὶ ταύτην ἰδίᾳ γεωργ. ἔτι δὲ τὴν κοινὴν* om. Aret.

§. 7. *Ἔτι δὲ — γεωργήσουσιν*] om. Lips. — *ἕξουσι τὴν τροφὴν*] *τὴν* om. G. cum A 1. 2. — *εἰ μὲν αὐτοὶ*] *οἱ μ. α.* A 1. B 2. — *εἰ δ' ἕτεροι*] *οἱ δ' ἕ.* A 1. 2. B 2. B 3. *εἰ δ'* prim. Lut. **Vict.** 2. — *τέταρτον αὖ*] *οὖν* pro *αὖ* Tᵇ. A 1. 2. **Thom.** („igitur") B 2. 3. Vict. 2. **Schn.** Göttl.; *αὖ* quod recep. **Cor. Bkk.** (ex 8 Codd.) est in **Vet.** (iterum) P 1. **Lut. Sylb.** — *ἀλλὰ ἀλλότριον*] *ἀλλ' ἀλλ.* **Bkk.** *ἀλλὰ καὶ* Vict. 2. [*καὶ*] Sylb. Schn.; particulam delevit prim. G. cum A 1. 2. Lut. B 1. 2. 3. P 1. 2. 3. Lips. Vet. et **Bkk.** c. omn. Codd. — *ἄπορον ἔσται*] *ἄπειρον ἔσται* Victorii Codex unus. — *γεωργήσει*] *ὑπουργήσει* **Vet.** (ministrabit) **Aret.** Lut. Sylb. Vict 2. (cuius tamen MSS. praebent *γεωργήσει*) et recent. omnes cum **Schn. Cor.** — *δύο οἰκίας*] *δυοῖν οἰκίαις* Camer. prob. **Schn. Cor.**, *δύο οἰκίαις* Göttl. ex coniect. — *οὐκ εὐθὺς ἀπὸ τῆς γῆς καὶ τῶν αὐτῶν κλήρων*] „**non statim ex iisdem agris**" **Aret.**, quod valde probat **Schn.**

§. 8. *τὸ κρίνειν ἀξιοῦν*] *κινεῖν* A 2. B 2. 3. „lex quae judicandum putat" (*ὁ κρίνειν ἀξιῶν*) **Aret.** et **Vet.** (iudicium [iudicare **Thom.**] significans dividentes causa simpliciter scripta) quod probat **Schn.** — *διαιροῦντα*] *διαιροῦνται* Lips. — *τῆς κρίσεως ἁπλῶς γεγραμμένης*] „litem simpliciter scriptam" **Aret.** Is igitur, ut **Vet.**, *δίκης* pro *κρίσεως* expressit, quod recipiendum esse censet **Schn.** — *ἐν δὲ τοῖς*] *οὐδὲ τοῖς* A 1. B 2. B 3. — *τοὐναντίον τούτῳ*] Sic **Bkk.** tacite, et sic est in Vict. Lut. Sylb. **Schn. Cor.** Sed *τούτων* Lips. (qui om. sequens *τῶν*) et edd. reliq. (A 1. 2. B 1. 2. 3. G.) *τούτου* [ω] P 1.; „*τούτων* non cum *νομοθετῶν* sed cum *τοὐναντίον* coniungendum. Orator scripsisset *τούτῳ*, sed non eget calamistro Aristoteles". **Göttl.** — *τῶν νομοθετῶν*] *τῶν* om. Lips. A 1. 2. B 2. 3.

§. 9. *ὁ μὲν δικαστὴς*] *μὲν ὁ δικαστὴς* **Bkk.** contra omnes libros MSS. et edd. — *οἴηται*] *οἴεται* A 2. — *ὁ μὲν γὰρ*] „Nam si petitor" **Aret.** —

δὲ δικαστὴς κρίνει δέκα μνᾶς, ἢ ὁ μὲν πλέον, ὁ δ' ἔλασσον, ἄλλος δὲ πέντε, ὁ δὲ τέτταρας· καὶ τοῦτον δὴ τὸν τρόπον δῆλον ὅτι μεριοῦσιν, οἱ δὲ πάντα καταδικάσουσιν, οἱ δ' οὐδέν. τίς οὖν ὁ τρόπος ἔσται τῆς διαλογῆς τῶν ψήφων; ἔτι δ' οὐδεὶς ἐπιορκεῖν ἀναγκάζει τὸν ἁπλῶς ἀποδικάσαντα ἢ καταδικάσαντα, εἴπερ ἁπλῶς τὸ ἔγκλημα γέγραπται δικαίως· οὐ γὰρ μηδὲν ὀφείλειν ὁ ἀποδικάσας κρίνει, ἀλλὰ τὰς εἴκοσι μνᾶς· ἀλλ' ἐκεῖνος ἤδη ἐπιορκεῖ ὁ καταδικάσας μὴ νομίζων ὀφείλειν τὰς εἴκοσι μνᾶς.

10. Περὶ δὲ τοῦ τοῖς εὑρίσκουσί τι τῇ πόλει συμφέρον ὡς δεῖ γίνεσθαί τινα τιμήν, οὐκ ἔστιν ἀσφαλὲς τὸ νομοθετεῖν, ἀλλ' εὐόφθαλμον ἀκοῦσαι μόνον· ἔχει γὰρ συκοφαντίας καὶ κινήσεις, ἂν τύχῃ, πολιτείας. ἐμπίπτει δ' εἰς ἄλλο πρόβλημα καὶ σκέψιν ἑτέραν· ἀποροῦσι γάρ τινες πότερον βλαβερὸν ἢ συμφέρον ταῖς πόλεσι τὸ κινεῖν τοὺς πατρίους νόμους, ἂν ᾖ τις ἄλλος βελτίων. διόπερ οὐ ῥᾴδιον τῷ λεχθέντι ταχὺ συγχωρεῖν, εἴπερ μὴ συμφέρει κινεῖν. ἐνδέχεται δ' εἰσηγεῖσθαί τινας νόμων λύσιν ἢ πολιτείας ὡς κοινὸν ἀγαθόν.

11. Ἐπεὶ δὲ πεποιήμεθα μνείαν, ἔτι μικρὰ περὶ αὐτοῦ διαστείλασθαι βέλτιον. ἔχει γάρ, ὥςπερ εἴπομεν, ἀπορίαν, καὶ δόξειεν ἂν βέλτιον εἶναι τὸ κινεῖν· ἐπὶ γοῦν τῶν ἄλλων ἐπιστημῶν τοῦτο συνενήνοχεν, οἷον ἰατρικὴ κινηθεῖσα παρὰ τὰ πάτρια καὶ γυμναστικὴ καὶ ὅλως αἱ τέχναι πᾶσαι καὶ αἱ δυνάμεις, ὥςτ' ἐπεὶ μίαν τούτων θετέον καὶ τὴν πολιτικήν, δῆλον ὅτι καὶ περὶ ταύτην ἀναγκαῖον ὁμοίως ἔχειν. σημεῖον δ' ἂν γεγονέναι φαίη τις ἐπ' αὐτῶν τῶν ἔργων· τοὺς γὰρ ἀρχαίους νόμους λίαν ἁπλοῦς εἶναι καὶ βαρβαρικούς. ἐσιδηροφοροῦντό τε γὰρ οἱ Ἕλληνες, καὶ τὰς γυναῖκας ἐωνοῦντο παρ' ἀλλήλων.

12. Ὅσα τε λοιπὰ τῶν ἀρχαίων ἐστί που νομίμων, εὐήθη πάμπαν ἐστίν, οἷον ἐν Κύμῃ περὶ τὰ φονικὰ νόμος ἐστίν, ἂν πλῆθός τι παράσχηται μαρτύρων ὁ διώκων τὸν φόνον τῶν αὑτοῦ συγγενῶν, ἔνοχον εἶναι τῷ φόνῳ τὸν φεύγοντα. ζητοῦσι δ' ὅλως οὐ τὸ πάτριον ἀλλὰ τἀγαθὸν πάντες· εἰκός τε τοὺς πρώτους, εἴτε γηγενεῖς ἦσαν, εἴτ' ἐκ φθορᾶς τινὸς ἐσώθησαν, ὁμοίους εἶναι καὶ τοὺς τυχόντας καὶ τοὺς ἀνοήτους, ὥςπερ καὶ λέγεται κατὰ τῶν γηγενῶν, ὥςτ' ἄτοπον τὸ μένειν ἐν τοῖς τούτων δόγμασιν. πρὸς δὲ τούτοις οὐδὲ τοὺς γεγραμμένους ἐᾶν ἀκινήτους βέλτιον. ὥςπερ γὰρ καὶ περὶ τὰς ἄλλας τέχνας, καὶ τὴν πολιτικὴν τάξιν ἀδύνατον ἀκριβῶς πάντα γραφῆναι· καθόλου γὰρ ἀναγκαῖον γραφῆναι, αἱ δὲ πράξεις περὶ τῶν καθ' ἕκαστόν εἰσιν.

behauptet? denn dieser fordert z. B. zwanzig Minen, der Richter dagegen erkennt auf zehn, oder der Eine mehr, der Andre weniger, ein Andrer fünf, dieser vier; und so werden sie offenbar weiter theilen, die Einen werden zu der ganzen Summe verdammen, die Andern zu gar nichts. Welches Verfahren soll nun bei der Abzählung der Stimmen stattfinden? Auch zwingt ja Niemand den schlechthin Lossprechenden oder Verdammenden, einen Meineid zu begehen, wenn nur die Klage schlechthin gerecht aufgestellt ist. Denn der Lossprechende entscheidet nicht, dass der Verklagte Nichts schulde, sondern nur, dass er die zwanzig Minen nicht schulde. Wohl aber begeht Der einen Meineid, welcher verdammt, obschon er nicht glaubt, dass jener die zwanzig Minen schulde.

10. Was ferner das anbelangt, dass Denen, welche etwas für den Staat Nützliches ausfindig machen, eine Ehre zu Theil werden müsse, so lässt sich da nicht mit Sicherheit ein Gesetz geben, sondern es ist mehr blendend, wenn man es nur so hört. Denn es führt zu Schikanen, und, wenn es das Unglück will, gar zu Antastung der Verfassung. Es führt dies aber auf ein anderes Problem und eine zweite Untersuchung. Es sind nämlich Einige zweifelhaft, ob es für die Staaten schädlich oder zuträglich sei, die althergebrachten Gesetze zu verändern, wenn irgend ein besseres sich darbietet. Deshalb ist es nicht leicht, jenem Vorschlage so ohne Weiteres beizustimmen, wenn es überhaupt nicht zuträglich ist, zu ändern. Es ist ja auch möglich, dass Einige Auflösung der Gesetze oder der Verfassung in Vorschlag bringen als etwas dem Gemeinwesen Gutes.

11. Und da wir der Sache überhaupt Erwähnung gethan, so ist es besser, noch einiges Wenige darüber zu verhandeln. Denn es hat, wie gesagt, sein Bedenken, und das Aendern scheint doch besser zu sein. Bei den übrigen Wissenschaften wenigstens ist dies erspriesslich gewesen, so in der Heilkunst das Abweichen von dem Hergebrachten und in der Gymnastik und überhaupt in allen Künsten und Fertigkeiten; so dass es sich, da als eine solche auch die Staatskunst anzusehen ist, offenbar auch mit dieser ebenso verhalten muss. Einen Beweis dafür könnte Einer aus der Erfahrung selbst hernehmen und sagen, die alten Gesetze seien allzu einfältig und barbarisch. Denn einst gingen die Hellenen auch bewaffnet einher und kauften ihre Weiber von einander.

12. Und was noch irgendwo von dergleichen alten Bräuchen übrig ist, ist gänzlich abgeschmackt; wie z. B. in Kuma über Todtschläge ein Gesetz ist, dass, wenn der Kläger des Mordes eine gewisse Anzahl Zeugen beibringt aus der Zahl seiner Verwandten, der Angeklagte für des Mordes schuldig gelten solle. Ueberhaupt aber streben die Menschen nicht nach dem Hergebrachten, sondern nach dem Guten. Auch ist es wahrscheinlich, dass die ersten Menschen, mögen sie nun Erdgeborne gewesen oder aus irgend einer Zerstörung gerettet worden sein, zu denken sind als gewöhnliche und unverständige, wie man das auch von den Erdgebornen sagt; so dass es thöricht wäre, bei ihren Satzungen zu verharren. Nächst diesem aber ist auch nicht einmal die geschriebenen Gesetze unangetastet zu lassen gerathener. Denn wie in allen andern Künsten ist es auch in der Staatsordnung unmöglich, dass Alles genau schriftlich abgefasst sei. Denn es ist nothwendig, die Abfassung allgemein zu halten, die Handlungen aber betreffen Einzelnheiten.

ὁ μὲν πλέον] πλέους Lips. — τοῦτον δὴ] δὲ pro δὴ Q^b. T^b. Lips. — τὸν τρόπον] τὸν om. Lips. — οἱ δ' οὐδὲν] οἱ δ' οὐ P 1. (sed in marg. est οὐδέν). — εἴπερ ἁπλῶς] ἁπλῶς om. Vet. — δικαίως] om. Aret.

§. 10. περὶ δὲ τοῦ τοῖς] τούτοις pro τοῦ τοῖς, quod est in A 1. (?) A 2. B 2., correxit prim. B 3.; pro περὶ Sylb. in A 2. πρὸς esse dicit. — τὸ κινεῖν] τὸ μὴ κινεῖν Lips. A 1. 2. B 2. 3. G. — ἂν ᾖ τις] ἂν εἴ τις Lips. A 1. 2. B 2. Verum dedit prim. B 3., κἂν εἴ τις G. ex coniectura. — ἄλλος] ἄλλως B 2.

§. 11. ἐπὶ γοῦν] ἐπεὶ γ. A 1. 2. B 2. — ἀναγκαῖον ὁμοίως] ὁμοίως ἀναγκαῖον P 1. 3. — ἐσιδηροφοροῦντό τε γὰρ] ἐσιδηροφόρουν τότε γὰρ Schn. (ex coniectura, ut dicit; sed eadem est scriptura B 3.); ἐσιδηροφόρουν τό, τε γ. B 2.; particulam τε om. Q^b. T^b., ἐσιδηροφόρουν τε γὰρ Cor.

§. 12. εἰκός τε τοὺς] εἰκότες τοὺς Q^b. T^b. — φθορᾶς] φορᾶς A 2. — ἄτοπον τὸ μένειν] Sic scripsit Bkk. ex 7 Codd., sed τὸ om. Q^b. T^b. et edd. et MSS. reliq. omnes. — μένειν ἐν τοῖς] ἐν om. A 1. 2. B 2. B 3. ἐμμένειν τοῖς marg. B 3., quam discrepantiam notavit etiam Montecat. — καὶ τὴν πολιτικὴν] καὶ περὶ τὴν πολιτικὴν B 3.

13. Ἐκ μὲν οὖν τούτων φανερόν, ὅτι κινητέοι καὶ τινὲς καὶ ποτὲ τῶν νόμων εἰσίν, ἄλλον δὲ τρόπον ἐπισκοποῦσιν εὐλαβείας ἂν δόξειεν εἶναι πολλῆς. ὅταν γὰρ ᾖ τὸ μὲν βέλτιον μικρόν, τὸ δ' ἐθίζειν εὐχερῶς λύειν τοὺς νόμους φαῦλον, φανερὸν ὡς ἐατέον ἐνίας ἁμαρτίας καὶ τῶν νομοθετῶν καὶ τῶν ἀρχόντων· οὐ γὰρ τοσοῦτον ὠφελήσεται κινήσας, ὅσον βλαβήσεται τοῖς ἄρχουσιν ἀπειθεῖν ἐθισθείς.

14. Ψεῦδος δὲ καὶ τὸ παράδειγμα τὸ περὶ τῶν τεχνῶν· οὐ γὰρ ὅμοιον τὸ κινεῖν τέχνην καὶ νόμον. ὁ γὰρ νόμος ἰσχὺν οὐδεμίαν ἔχει πρὸς τὸ πείθεσθαι πλὴν παρὰ τὸ ἔθος, τοῦτο δ' οὐ γίνεται εἰ μὴ διὰ χρόνου πλῆθος, ὥστε τὸ ῥᾳδίως μεταβάλλειν ἐκ τῶν ὑπαρχόντων νόμων εἰς ἑτέρους νόμους καινοὺς ἀσθενῆ ποιεῖν ἐστὶ τὴν τοῦ νόμου δύναμιν. ἔτι δ' εἰ καὶ κινητέοι, πότερον καὶ πάντες καὶ ἐν πάσῃ πολιτείᾳ, ἢ οὔ; καὶ πότερον τῷ τυχόντι ἢ τισίν; ταῦτα γὰρ ἔχει μεγάλην διαφοράν. διὸ νῦν μὲν ἀφῶμεν ταύτην τὴν σκέψιν· ἄλλων γάρ ἐστι καιρῶν.

CAP. VI.

Cap. 9. Bkk. Περὶ δὲ τῆς Λακεδαιμονίων πολιτείας καὶ τῆς Κρητικῆς, σχεδὸν δὲ καὶ περὶ τῶν ἄλλων πολιτειῶν, δύο εἰσὶν αἱ σκέψεις, μία μὲν εἴ τι καλῶς ἢ μὴ καλῶς πρὸς τὴν ἀρίστην νενομοθέτηται τάξιν, ἑτέρα δ' εἴ τι πρὸς τὴν ὑπόθεσιν καὶ τὸν τρόπον ὑπεναντίως τῆς προκειμένης αὐτοῖς πολιτείας.

2. Ὅτι μὲν οὖν δεῖ τῇ μελλούσῃ καλῶς πολιτεύεσθαι τὴν τῶν ἀναγκαίων ὑπάρχειν σχολήν, ὁμολογούμενόν ἐστιν· τίνα δὲ τρόπον ὑπάρχειν, οὐ ῥᾴδιον λαβεῖν. ἥ τε γὰρ Θετταλῶν πενεστεία πολλάκις ἐπέθετο τοῖς Θετταλοῖς, ὁμοίως δὲ καὶ τοῖς Λάκωσιν οἱ Εἵλωτες· ὥσπερ γὰρ ἐφεδρεύοντες τοῖς ἀτυχήμασι διατελοῦσιν.

3. Περὶ δὲ τοὺς Κρῆτας οὐδέν πω τοιοῦτον συμβέβηκεν· αἴτιον δ' ἴσως τὸ τὰς γειτνιώσας πόλεις, καίπερ πολεμούσας ἀλλήλαις, μηδεμίαν εἶναι σύμμαχον τοῖς ἀφισταμένοις, διὰ τὸ μὴ συμφέρειν καὶ αὐταῖς κεκτημέναις περιοίκους· τοῖς δὲ Λάκωσιν οἱ γειτνιῶντες ἐχθροὶ πάντες ἦσαν, Ἀργεῖοι καὶ Μεσσήνιοι καὶ Ἀρκάδες, ἐπεὶ καὶ τοῖς Θετταλοῖς κατ' ἀρχὰς ἀφίσταντο διὰ τὸ πολεμεῖν ἔτι τοῖς προσχώροις, Ἀχαιοῖς καὶ Πεῤῥαιβοῖς καὶ Μάγνησιν.

4. Ἔοικε δὲ καὶ εἰ μηδὲν ἕτερον, ἀλλὰ τό γε τῆς ἐπιμελείας ἐργῶδες εἶναι, τίνα δεῖ πρὸς αὐ-

13. Hieraus also ist klar, dass gewisse Gesetze und in gewissen Fällen veränderlich sein müssen. Betrachtet man dagegen die Sache von einer andern Seite, so möchte viel Vorsicht dabei nöthig scheinen. Sobald nämlich das Bessere gering, die Gewöhnung an leichtes Aufheben der Gesetze aber schädlich ist, so muss man offenbar lieber einige Fehler der Gesetzgeber und der Herrschenden bestehen lassen; denn man wird aus der Veränderung nicht soviel gewinnen, als man durch das Gewöhnen an Ungehorsam gegen die Herrscher Schaden haben wird.

14. Auch ist das Beispiel mit den Künsten Trug. Denn es ist nicht dasselbe, eine Kunst ändern und ein Gesetz. Denn das Gesetz hat ganz und gar keine Macht, sich Gehorsam zu verschaffen, ausser von der Gewohnheit, zu dieser aber bedarf es einer Masse von Zeit; so dass also das leichte Uebergehn von den bestehenden Gesetzen zu andern neuen Gesetzen des Gesetzes Kraft schwach machen heisst. Und dann, wenn auch Gesetze zu ändern erlaubt ist, gilt denn das nun für alle (Gesetze), und in jeder Verfassung oder nicht? und darf es Jeder oder nur Gewisse? Denn das macht einen grossen Unterschied. Deshalb wollen wir für jetzt diese Betrachtung fallen lassen; denn sie gehört für eine andere gelegnere Zeit.

Kap. VI.

1. Bei der Verfassung der Lakedaimonier und bei der Kretischen, ja eigentlich auch bei den andern Verfassungen hat man zweierlei zu untersuchen: einmal ob dieses oder jenes Gesetz, auf die beste Verfassung bezogen, gut oder nicht gut gefasst ist; sodann zweitens: ob ein solches, gegen das leitende Princip der von ihnen (den Gesetzgebern) beabsichtigten Verfassung und dessen weitere Ausführung gehalten, im Widerspruch steht.

2. Dass nun ein Staat, um gut verwaltet zu werden, von der Sorge um die nothwendigen Bedürfnisse frei sein müsse, ist allgemein zugegeben. Auf welche Art dies aber zu bewerkstelligen sei, ist nicht leicht ausfindig zu machen. Denn der thessalische Penestenstand ist den Thessalern oft aufsässig gewesen, ingleichen auch den Lakonen die Heloten; denn sie liegen gleichsam fortwährend auf der Lauer, um etwanige Unglücksfälle abzupassen.

3. Bei den Kretern dagegen hat sich noch nie so Etwas zugetragen. Das kommt aber wohl daher, dass die Nachbarstädte, wenn sie sich auch untereinander bekriegen, doch in keinem Falle den Abfallenden Beistand leisten, weil es, da sie ja selbst Periöken besitzen, ihrem Interesse zuwider ist. Den Lakonen aber waren die Nachbarn, Argiver, Messenier und Arkader, sämmtlich Feind. So fielen sie (die Penesten) denn auch von den Thessalern anfänglich deshalb ab, weil jene noch mit den benachbarten Achäern, Perrhäbern und Magneten zu kämpfen hatten.

4. Ferner scheint auch, abgesehn von allem Andern, ihre Behandlung, die Art wie man mit ihnen umzuge-

§. 13. ἂν δόξειεν] ἂν om. T^b. — καὶ τῶν ἀρχόντων] καὶ om. A 2. — ὠφελήσεται κινήσας] ὠφελήσει ὁ κινήσας Aret. („proderit qui corrigere perget quantum nocebit assuefactio superioribus non parendi"); articulum addidit Schn. — τοῖς ἄρχουσιν] (ὁ) τοῖς ἀρχ. Schn. — ἀπειθεῖν ἐθισθεὶς] ἀπειθεῖν εὐθισθεὶς T^b.

§. 14. ὅμοιον τὸ κινεῖν] τὸ om. Vict. 2. Z. Verba γὰρ ὅμοιον τὸ κινεῖν τέχνην καὶ νόμον· ὁ om. πλὴν Q^b. T^b. — πλὴν παρὰ] παρὰ I^b. — νόμων εἰς] νόμον εἰς T^b. — εἰ καὶ κινητέοι] κινητέον Q^b. T^b. A 1. 2. B 2. 3. Z. Vict. 2. Schn. Illud primum invenitur in Lut. Sylb., unde in recent. transiit. — καὶ πάντες] καὶ om. I^b. A 1. 2. B 2. B 3. Cor. — ἢ τισίν] ἢ πᾶσι Göttl. Schn. Cor. ex Lut. Sylb.; nostrum est in A 1. 2. B 2. 3. Vict. 2. (de B 3. male retulit πᾶσι Schn.). — ἄλλων — καιρῶν] ἄλλον — καιρὸν Lips.

Cap. VI. §. 1. πρὸς τὴν ἀρίστην — τάξιν] πρὸς τὴν ἀρετῆς — τάξιν („ad virtutis ordinem") Vet. — ὑπεναντίως] ἢ ὑπεναντίως Schn. ex coni. — αὐτοῖς πολιτείας] αὐτῆς πολιτ. Q^b. T^b. Lips.

§. 2. πενεστεία — ἐπέθετο] πενεστεῖαι — ἐπέθεντο Aret., „inopes" Vet. — οἱ Εἵλωτες] articulum οἱ om. P 1. Lips. — ὥσπερ γὰρ] om. Aret.

§. 3. περιοίκους] „peritos" Aret. (voluit „perichos" ut alibi), „praedia circa domos" Vet. — Μεσσήνιοι] Μεσήνιοι uno σ A 1. 2. I^b. T^b. Lips. et Codd. Göttl., qui recepit et defendit in Adnotat. p. 331. — κατ' ἀρχὰς] καταρχὰς B 2. 3. Vict. 2. G. — ἀφίσταντο] ἐφίσταντο marg. B 3. — Πεῤῥαιβοῖς] Περαιβοῖς P 1. „quae est antiquior scriptura vid. Var. Lectt. in Thucyd. IV. 78. p. 110. Bkk." Goettl.

τοὺς ὁμιλῆσαι τρόπον· ἀνιέμενοί τε γὰρ ὑβρίζουσι καὶ τῶν ἴσων ἀξιοῦσιν ἑαυτοὺς τοῖς κυρίοις, καὶ κακοπαθῶς ζῶντες ἐπιβουλεύουσι καὶ μισοῦσιν· δῆλον οὖν ὡς οὐκ ἐξευρίσκουσι τὸν βέλτιστον τρόπον, οἷς τοῦτο συμβαίνει περὶ τὴν εἱλωτείαν.

5. Ἔτι δ' ἡ περὶ τὰς γυναῖκας ἄνεσις καὶ πρὸς τὴν προαίρεσιν τῆς πολιτείας βλαβερὰ καὶ πρὸς εὐνομίαν πόλεως. ὥσπερ γὰρ οἰκίας μέρος ἀνὴρ καὶ γυνή, δῆλον ὅτι καὶ πόλιν ἐγγὺς τοῦ δίχα διῃρῆσθαι δεῖ νομίζειν εἴς τε τὸ τῶν ἀνδρῶν πλῆθος καὶ τὸ τῶν γυναικῶν, ὥςτ' ἐν ὅσαις πολιτείαις φαύλως ἔχει τὸ περὶ τὰς γυναῖκας, τὸ ἥμισυ τῆς πόλεως εἶναι δεῖ νομίζειν ἀνομοθέτητον. ὅπερ ἐκεῖ συμβέβηκεν· ὅλην γὰρ τὴν πόλιν ὁ νομοθέτης εἶναι βουλόμενος καρτερικήν, κατὰ μὲν τοὺς ἄνδρας φανερός ἐστι τοιοῦτος ὤν, ἐπὶ δὲ τῶν γυναικῶν ἐξημέληκεν· ζῶσι γὰρ ἀκολάστως πρὸς ἅπασαν ἀκολασίαν καὶ τρυφερῶς.

6. Ὥςτ' ἀναγκαῖον ἐν τῇ τοιαύτῃ πολιτείᾳ τιμᾶσθαι τὸν πλοῦτον, ἄλλως τε κἂν τύχωσι γυναικοκρατούμενοι, καθάπερ τὰ πολλὰ τῶν στρατιωτικῶν καὶ πολεμικῶν γενῶν, ἔξω Κελτῶν ἢ κἂν εἴ τινες ἕτεροι φανερῶς τετιμήκασι τὴν πρὸς τοὺς ἄῤῥενας συνουσίαν. ἔοικε γὰρ ὁ μυθολογήσας πρῶτος οὐκ ἀλόγως συζεῦξαι τὸν Ἄρη πρὸς τὴν Ἀφροδίτην· ἢ γὰρ πρὸς τὴν τῶν ἀῤῥένων ὁμιλίαν ἢ πρὸς τὴν τῶν γυναικῶν φαίνονται κατακώχιμοι πάντες οἱ τοιοῦτοι.

7. Διὸ παρὰ τοῖς Λάκωσι τοῦθ' ὑπῆρχεν, καὶ πολλὰ διῳκεῖτο ὑπὸ τῶν γυναικῶν ἐπὶ τῆς ἀρχῆς αὐτῶν. καίτοι τί διαφέρει γυναῖκας ἄρχειν ἢ τοὺς ἄρχοντας ὑπὸ τῶν γυναικῶν ἄρχεσθαι; ταὐτὸ γὰρ συμβαίνει. χρησίμου δ' οὔσης τῆς θρασύτητος πρὸς οὐδὲν τῶν ἐγκυκλίων, ἀλλ' εἴπερ, πρὸς τὸν πόλεμον, βλαβερώταται καὶ πρὸς ταῦθ' αἱ τῶν Λακώνων ἦσαν. ἐδήλωσαν δ' ἐπὶ τῆς Θηβαίων ἐμβολῆς· χρήσιμοι μὲν γὰρ οὐδὲν ἦσαν, ὥσπερ ἐν ἑτέραις πόλεσιν, θόρυβον δὲ παρεῖχον πλείω τῶν πολεμίων.

8. Ἐξ ἀρχῆς μὲν οὖν ἔοικε συμβεβηκέναι τοῖς Λάκωσιν εὐλόγως ἡ τῶν γυναικῶν ἄνεσις. ἔξω γὰρ τῆς οἰκείας διὰ τὰς στρατείας ἀπεξενοῦντο πολὺν χρόνον, πολεμοῦντες τόν τε πρὸς Ἀργείους πόλεμον καὶ πάλιν τὸν πρὸς Ἀρκάδας καὶ Μεσσηνίους· σχολάσαντες δὲ αὐτοὺς μὲν παρεῖχον τῷ νομοθέτῃ προωδοπεποιημένους διὰ τὸν στρατιωτικὸν βίον (πολλὰ γὰρ ἔχει μέρη τῆς ἀρετῆς), τὰς δὲ γυναῖκας φασὶ μὲν ἄγειν ἐπιχειρῆσαι τὸν Λυκοῦργον ἐπὶ τοὺς νόμους, ὡς δ' ἀντέκρουον, ἀποστῆναι πάλιν.

9. Αἰτίαι μὲν οὖν εἰσὶν αὗται τῶν γενομένων, ὥςτε δῆλον ὅτι καὶ ταύτης τῆς ἁμαρτίας. ἀλλ'

hen hat, eine schwierige Sache zu sein. Denn durch schlaffe Zucht einerseits werden sie übermüthig und machen für sich gleiche Ansprüche wie ihre Herren; eine gedrückte Lage andrerseits erzeugt Meuterei und Hass. Es ist also offenbar, dass Die nicht den besten Weg einschlagen, denen dies mit ihrem Helotenstande begegnet.

5. Ferner ist auch in Betreff der Weiber schlaffe Zucht sowohl für die Tendenz der Verfassung verderblich, als für die gesetzliche Ordnung des Staats. Wie nämlich Mann und Weib die Bestandtheile der Familie sind, eben so ist auch der Staat als in zwei gleiche Theile zerfallend anzusehen, in die männliche und weibliche Bevölkerung, so dass in allen Staatsverfassungen, wo die Verhältnisse der Weiber übel geordnet sind, die Hälfte des Staats als gesetzlos anzusehen ist. Und so hat es sich dort gestaltet. Denn indem der Gesetzgeber den ganzen Staat zur Ausdauer und Enthaltsamkeit hinzuleiten beabsichtigt, tritt dies Streben zwar bei den Männern deutlich hervor, im Betreff der Weiber aber ist er nachlässig verfahren; denn sie leben ungezügelt in aller Zügellosigkeit und üppig.

6. Somit muss in solcher Verfassung nothwendig der Reichthum geschätzt werden, zumal wenn sie gar unter Weiberherrschaft stehen, wie die meisten der kriegerischen und streitbaren Völkerstämme; mit Ausnahme der Kelten, und sonst noch einiger andern, welche offenbar den Umgang mit dem männlichen Geschlechte in Ehren halten. Denn es scheint Der, welcher zuerst Mythen verfasste, nicht grundlos den Ares mit der Aphrodite zusammengefesselt zu haben. Denn entweder zu Männer- oder zu Frauenumgang haben alle Solche augenscheinlich einen grossen Hang.

7. Daher fand dies bei den Lakonen statt, und zur Zeit ihrer Hegemonie ward Vieles durch die Weiber zu Stande gebracht. Und doch was ist es für ein Unterschied, ob die Weiber herrschen oder die Herrschenden von den Weibern beherrscht werden? Die Folgen sind ja doch dieselben. Während nun diese unweibliche Dreistigkeit im geregelten Laufe des Lebens zu nichts nütze ist, sondern höchstens noch etwa im Kriege, so zeigten sich auch hierin die lakonischen Weiber von einer höchst verderblichen Seite; wie sie es denn bei dem Einfalle der Thebaner gezeigt haben; denn hülfreich waren sie in gar nichts, wie in andern Staaten, Verwirrung dagegen verursachten sie mehr als die Feinde.

8. In den ältesten Zeiten mag freilich die Ungebundenheit der Weiber als nothwendige Folge eingetreten sein. Denn fern von der Heimath wegen ihrer Feldzüge waren sie (die Lakonen) lange Zeit Fremde im eignen Hause, während sie bald gegen die Argiver, dann wieder gegen die Arkader und Messenier Krieg führten. Allein als sie Ruhe erlangt hatten, erwiesen sie selbst zwar sich dem Gesetzgeber als vorbereitet durch ihr kriegerisches Leben (denn dies umfasst gar manche Theile der Tugend), die Weiber hingegen, heisst es, habe zwar Lykurgos den Gesetzen zu unterwerfen versucht, es aber, als sie sich widerspänstig zeigten, wieder aufgegeben.

9. Sie sind also an Dem, was damals geschah, Schuld, somit offenbar auch an diesem Fehler. Indess wir ha-

§. 4. κακοπαθῶς ζῶντες] κακοπαθοῦντες P 1. (sed nostra scriptura in margine posita) prob. Göttl.

§. 5. πρὸς εὐνομίαν] Sic edid. cum T^b. et rc. I^b. Lips. Aret. A 1. 2. B 2. 3. G. prob. Schn.; πρὸς εὐδαιμονίαν Bkk. c. 7 Codd. Vet. P 1. 2. 3. (sed in omnibus Parisinis suprascript. est εὐνομίαν) Vict. 2. Lut. Sylb. Schn. Cor. — δῆλον ὅτι] δηλονότι P 1. 3. — τρυφερῶς] τρυφῶσι Schn. Cor. sine auctoritate.

§. 6. κἂν τύχωσι] Sic P 1. 2. 3. et Bkk. ex omnibus MSS.; nisi quod in I^b. rc. τυγχάνωσι. Sed idem est suprascript. in P 2. 3. et habent edd. omnes. — στρατιωτικῶν] στρατιωτῶν Q^b. T^b. — ἔξω Κελτῶν] om. Vet. — φανερῶς] om. Vet. — ἢ κἂν εἴ] [ἢ] Schn. del. Cor. qui scripsit καὶ εἴ, „aut si qui" Aret. — Ἄρη] Ἄρην T^b. — κατακώχιμοι] „inhiantes" Vet.

§. 7. διῳκεῖτο] διῴκητο P 1. — ἀλλ' εἴπερ] G. etiam post ἀλλ' comma posuit. ἤπερ scribi voluit Sylb.; „circularium nisi ad bellum" Vet. — χρήσιμοι μὲν γὰρ κ. τ. λ.] „Non enim magis utiles praestiterunt se quam aliarum civitatum mulieres" Aret.; χρήσιμον in aliquot Cdd. vidit Montecat.

§. 8. τῆς οἰκείας] τῆς οἰκίας Lut. Sylb. (et P 1. ut videtur) Aret. Vet. et sic recent. ante Schn. — φασὶ μὲν] μὲν om. P 1.

ἡμεῖς οὐ τοῦτο σκοποῦμεν, τίνι δεῖ συγγνώμην ἔχειν ἢ μὴ ἔχειν, ἀλλὰ περὶ τοῦ ὀρθῶς καὶ μὴ ὀρθῶς. τὰ δὲ περὶ τὰς γυναῖκας ἔχοντα μὴ καλῶς ἔοικεν, ὥσπερ ἐλέχθη καὶ πρότερον, οὐ μόνον ἀπρέπειάν τινα ποιεῖν τῆς πολιτείας αὐτὴν καθ' αὑτήν, ἀλλὰ συμβάλλεσθαί τι πρὸς τὴν φιλοχρηματίαν.

10. Μετὰ γὰρ τὰ νῦν ῥηθέντα τοῖς περὶ τὴν ἀνωμαλίαν τῆς κτήσεως ἐπιτιμήσειεν ἄν τις. τοῖς μὲν γὰρ αὐτῶν συμβέβηκε κεκτῆσθαι πολλὴν λίαν οὐσίαν, τοῖς δὲ πάμπαν μικράν· διόπερ εἰς ὀλίγους ἧκεν ἡ χώρα. τοῦτο δὲ καὶ διὰ τῶν νόμων τέτακται φαύλως· ὠνεῖσθαι μὲν γὰρ ἢ πωλεῖν τὴν ὑπάρχουσαν ἐποίησεν οὐ καλόν, ὀρθῶς ποιήσας, διδόναι δὲ καὶ καταλείπειν ἐξουσίαν ἔδωκε τοῖς βουλομένοις· καίτοι ταὐτὸ συμβαίνειν ἀναγκαῖον ἐκείνως τε καὶ οὕτως.

11. Ἔστι δὲ καὶ τῶν γυναικῶν σχεδὸν τῆς πάσης χώρας τῶν πέντε μερῶν τὰ δύο, τῶν τ' ἐπικλήρων πολλῶν γινομένων, καὶ διὰ τὸ προῖκας διδόναι μεγάλας. καίτοι βέλτιον ἦν μηδεμίαν, ἢ ὀλίγην, ἢ καὶ μετρίαν τετάχθαι. νῦν δ' ἔξεστι δοῦναί τε τὴν ἐπίκληρον ὅτῳ ἂν βούληται· κἂν ἀποθάνῃ μὴ διαθέμενος, ὃν ἂν καταλίπῃ κληρονόμον, οὗτος ᾧ ἂν θέλῃ δίδωσιν. τοιγαροῦν δυναμένης τῆς χώρας χιλίους ἱππεῖς τρέφειν καὶ πεντακοσίους καὶ ὁπλίτας τρισμυρίους, οὐδὲ χίλιοι τὸ πλῆθος ἦσαν.

12. Γέγονε δὲ διὰ τῶν ἔργων αὐτῶν δῆλον ὅτι φαύλως αὐτοῖς εἶχε τὰ περὶ τὴν τάξιν ταύτην· μίαν γὰρ πληγὴν οὐχ ὑπήνεγκεν ἡ πόλις, ἀλλ' ἀπώλετο διὰ τὴν ὀλιγανθρωπίαν. λέγουσι δ' ὡς ἐπὶ μὲν τῶν προτέρων βασιλέων μετεδίδοσαν τῆς πολιτείας, ὥστ' οὐ γίνεσθαι τότε ὀλιγανθρωπίαν πολεμούντων πολὺν χρόνον· καί φασιν εἶναί ποτε τοῖς Σπαρτιάταις καὶ μυρίους. οὐ μὴν ἀλλ' εἴτ' ἐστὶν ἀληθῆ ταῦτα εἴτε μή, βέλτιον τὸ διὰ τῆς κτήσεως ὡμαλισμένης πληθύειν ἀνδρῶν τὴν πόλιν.

13. Ὑπεναντίος δὲ καὶ ὁ περὶ τὴν τεκνοποιίαν νόμος πρὸς ταύτην τὴν διόρθωσιν. βουλόμενος γὰρ ὁ νομοθέτης ὡς πλείστους εἶναι τοὺς Σπαρτιάτας, προάγεται τοὺς πολίτας ὅτι πλείστους ποιεῖσθαι παῖδας· ἔστι γὰρ αὐτοῖς νόμος τὸν μὲν γεννήσαντα τρεῖς υἱοὺς ἄφρουρον εἶναι, τὸν δὲ τέτταρας ἀτελῆ πάντων. καίτοι φανερὸν ὅτι πολλῶν γινομένων, τῆς δὲ χώρας οὕτω διῃρημένης, ἀναγκαῖον πολλοὺς γίνεσθαι πένητας.

14. Ἀλλὰ μὴν καὶ τὰ περὶ τὴν ἐφορείαν ἔχει φαύλως· ἡ γὰρ ἀρχὴ κυρία μὲν αὐτὴ τῶν μεγίστων αὐτοῖς ἐστίν, γίνονται δ' ἐκ τοῦ δήμου πάντες, ὥστε πολλάκις ἐμπίπτουσιν ἄνθρωποι

ben es hier nicht damit zu thun, wer Verzeihung verdiene und wer sie nicht verdiene, sondern mit Dem, was richtig und nicht richtig (angeordnet ist). Diese Mangelhaftigkeit in der Anordnung der Verhältnisse der Weiber scheint aber, wie auch schon früher gesagt wurde, nicht nur der Staatsverfassung an und für sich einen Makel zu verursachen, sondern auch bedeutend die Geldgier zu fördern.

10. Nächst dem so eben Gesagten nämlich könnte Einer mit Fug und Recht das Missverhältniss des Besitzes tadeln. Denn die Einen von ihnen haben mit der Zeit ein sehr grosses Vermögen in Besitz bekommen, die Andern dagegen ein ganz geringes. Deshalb ist denn auch der Grundbesitz an Wenige gekommen. Hierüber sind aber auch die gesetzlichen Bestimmungen schlecht. Denn während er (Lykurgos) es, und zwar mit Recht, zu einem Schimpf machte, den Erbgrundbesitz zu verkaufen oder zu kaufen, verstattete er Jedem, ihn zu verschenken oder zu vermachen, an wen er will. Und doch ist auf diese wie auf jene Weise die Folge dieselbe.

11. So besitzen denn auch die Weiber von dem gesammten Grundbesitz beinahe zwei Fünftel, einmal wegen der vermehrten Anzahl von Erbtöchtern, sodann wegen der Sitte grosse Aussteuern zu geben. Und doch wäre es besser gewesen, wenn bestimmt worden wäre, entweder gar keine, oder eine geringe, oder eine mässige zu geben. Jetzt aber steht es frei, (sogar) die Erbtochter zu geben, wem er (der Vater) will, und stirbt er, ohne darüber verfügt zu haben, so giebt sie Der, welchen er als nächsten Verwandten hinterlässt, wem er will. Während also der Grund und Boden funfzehnhundert Reiter und dreissigtausend Schwerbewaffnete ernähren kann, belief sich ihre Anzahl nicht einmal auf tausend.

12. Es ist aber durch die Thatsachen selbst klar geworden, dass ihre hierauf bezüglichen Einrichtungen fehlerhaft sind; denn einen einzigen Schlag hielt ihr Staat nicht aus, sondern ging zu Grunde wegen seiner geringen Bevölkerung. Nun heisst es zwar, dass sie unter den früheren Königen das Bürgerrecht (auch Andern) verliehen hätten, so dass damals nie Mangel an Menschen eintrat trotz ihrer langwierigen Kriege, und so sollen denn einmal an zehntausend solche Spartiaten gewesen sein. Doch mag dies wahr sein oder nicht, jedenfalls ist es besser, dass die hinreichende Bevölkerung des Staats herrührt von der Gleichheit des Besitzes.

13. Entgegen steht dieser Verbesserung aber auch das Gesetz über die Kindererzeugung. Denn in der Absicht, so viel Spartiaten als möglich zu gewinnen, führt der Gesetzgeber die Bürger dazu an, so viel Kinder als möglich zu erzeugen. Es giebt dort nämlich ein Gesetz, dass, wer drei Söhne erzeugt hat, vom Kriegsdienst frei, wer vier, von allen Leistungen frei sein solle. Und doch springt es in die Augen, dass bei wachsender Bevölkerung und bei solcher Vertheilung des Grundbesitzes nothwendig viele Arme entstehen müssen.

14. Aber auch mit der Ephorie steht es schlecht. Gerade diese Magistratur nämlich hat bei ihnen Gewalt über die wichtigsten Angelegenheiten, und doch werden alle aus dem Volke gewählt; daher gerathen denn je zuweilen ganz arme Menschen in das Collegium, die aus

§. 9. *περὶ τοῦ ὀρθῶς*] τὰ pro τοῦ P 4. Q^b. T^b. — *καὶ μὴ ὀρθῶς*] om. A 1. 2. B 2. 3. — *αὐτὴν καθ' αὑτήν*] αὐτὰ καθ' αὑτὰ („non solum ipsa per se indecentiam quandam facere") Aret. Lamb., αὐτὰ καθ' αὑτὴν Montec. ex Vet., αὐτῆς καθ' αὑτὴν P 1. Vict. 2. Sylb. Schn. Cor. „Nostrum unice verum; construe αὐτήν τινα οὖσαν ἀπρέπειαν" Goettl. — *ἀλλὰ συμβάλλεσθαι*] ἀλλὰ καὶ σ. Cor., sed vid. Herm. ad Vig. p. 837.

§. 10. *πολλὴν λίαν*] λίαν om. P 1. — *τοῖς δὲ πάμπαν*] τῶν δὲ π. P 1. 3. — *καὶ καταλείπειν*] καὶ om. Q^b. καταλιπεῖν P 1. — *ταὐτὸ συμβαίνειν*] τοῦτο συμβαίνειν Bekk. cum Codd. suis omnibus quibus accedunt P 3. A 1. 2. B 2. Lut. Cas. G. Nostram scripturam tuentur Codd. et edd. reliq., et commendatur ea §. 7. extrem.; συμβαίνει pro συμβαίνειν T^b.

§. 11. *πέντε*] πάντων T^b. — *μηδεμίαν*] Sic Sylb. et Bkk. μηδὲ μίαν vulgo. — *ᾧ ἂν θέλῃ*] ἐθέλῃ P 1., quod probat Göttling. — *τρισμυρίους*] τρισχιλίους margo P 1., quod verum putat Göttling.

§. 12. *καὶ μυρίους*] καὶ κυρίως T^b. — *τὸ διὰ τῆς*] τὸ τῆς διὰ T^b.

§. 13. *τοὺς πολίτας*] om. P 1. — *ἄφρουρον*] „immunem a custodia" Aret., sed Vet. prudenter vocabulum graecum posuit.

§. 14. *ἐφορείαν*] ἐφορίαν Vict. 2. et sic perpetuo. — *αὐτὴ — αὐτοῖς*] Vet. omisso αὐτὴ vertit „ipsius". — *τῶν μεγίστων*] τῶν om. P 1., sequens ἐστὶν

σφόδρα πένητες εἰς τὸ ἀρχεῖον, οἳ διὰ τὴν ἀπορίαν ὤνιοι ἦσαν. ἐδήλωσαν δὲ πολλάκις μὲν καὶ πρότερον, καὶ νῦν δὲ ἐν τοῖς Ἀνδρίοις· διαφθαρέντες γὰρ ἀργυρίῳ τινές, ὅσον ἐφ' ἑαυτοῖς, ὅλην τὴν πόλιν ἀπώλεσαν. καὶ διὰ τὸ τὴν ἀρχὴν εἶναι λίαν μεγάλην καὶ ἰσοτύραννον δημαγωγεῖν αὐτοὺς ἠναγκάζοντο καὶ οἱ βασιλεῖς, ὥστε καὶ ταύτῃ συνεπιβλάπτεσθαι τὴν πολιτείαν· δημοκρατία γὰρ ἐξ ἀριστοκρατίας συνέβαινεν.

15. Συνέχει μὲν οὖν τὴν πολιτείαν τὸ ἀρχεῖον τοῦτο· ἡσυχάζει γὰρ ὁ δῆμος διὰ τὸ μετέχειν τῆς μεγίστης ἀρχῆς, ὥστ' εἴτε διὰ τὸν νομοθέτην εἴτε διὰ τύχην τοῦτο συμπέπτωκεν, συμφερόντως ἔχει τοῖς πράγμασιν. δεῖ γὰρ τὴν πολιτείαν τὴν μέλλουσαν σώζεσθαι πάντα βούλεσθαι τὰ μέρη τῆς πόλεως εἶναι καὶ διαμένειν ταὐτά· οἱ μὲν οὖν βασιλεῖς διὰ τὴν αὑτῶν τιμὴν οὕτως ἔχουσιν, οἱ δὲ καλοὶ κἀγαθοὶ διὰ τὴν γερουσίαν (ἆθλον γὰρ ἡ ἀρχὴ αὕτη τῆς ἀρετῆς ἐστίν), ὁ δὲ δῆμος διὰ τὴν ἐφορείαν· καθίσταται γὰρ ἐξ ἁπάντων.

16. Ἀλλ' αἱρετὴν ἔδει τὴν ἀρχὴν εἶναι ταύτην ἐξ ἁπάντων μέν, μὴ τὸν τρόπον δὲ τοῦτον ὃν νῦν· παιδαριώδης γάρ ἐστι λίαν. ἔτι δὲ καὶ κρίσεών εἰσι μεγάλων κύριοι, ὄντες οἱ τυχόντες, διόπερ οὐκ αὐτογνώμονας βέλτιον κρίνειν ἀλλὰ κατὰ τὰ γράμματα καὶ τοὺς νόμους. ἔστι δὲ καὶ ἡ δίαιτα τῶν ἐφόρων οὐχ ὁμολογουμένη τῷ βουλήματι τῆς πόλεως· αὐτὴ μὲν γὰρ ἀνειμένη λίαν ἐστίν, ἐν δὲ τοῖς ἄλλοις μᾶλλον ὑπερβάλλει ἐπὶ τὸ σκληρόν, ὥστε μὴ δύνασθαι καρτερεῖν ἀλλὰ λάθρᾳ τὸν νόμον ἀποδιδράσκοντας ἀπολαύειν τῶν σωματικῶν ἡδονῶν.

17. Ἔχει δὲ καὶ τὰ περὶ τὴν τῶν γερόντων ἀρχὴν οὐ καλῶς αὐτοῖς. ἐπιεικῶν μὲν γὰρ ὄντων καὶ πεπαιδευμένων ἱκανῶς πρὸς ἀνδραγαθίαν τάχ' ἂν εἴπειέ τις συμφέρειν τῇ πόλει. καίτοι τό γε διὰ βίου κυρίους εἶναι κρίσεων μεγάλων ἀμφισβητήσιμον· ἔστι γάρ, ὥσπερ καὶ σώματος, καὶ διανοίας γῆρας. τὸν τρόπον δὲ τοῦτον πεπαιδευμένων ὥστε καὶ τὸν νομοθέτην αὐτὸν ἀπιστεῖν ὡς οὐκ ἀγαθοῖς ἀνδράσιν, οὐκ ἀσφαλές.

18. Φαίνονται δὲ καὶ καταδωροδοκούμενοι καὶ καταχαριζόμενοι πολλὰ τῶν κοινῶν οἱ κεκοινωνηκότες τῆς ἀρχῆς ταύτης. διόπερ βέλτιον αὐτοὺς μὴ ἀνευθύνους εἶναι· νῦν δ' εἰσίν. δόξειε δ' ἂν ἡ τῶν ἐφόρων ἀρχὴ πάσας εὐθύνειν τὰς ἀρχάς· τοῦτο δὲ τῇ ἐφορείᾳ μέγα λίαν τὸ δῶρον, καὶ τὸν τρόπον οὐ τοῦτον λέγομεν διδόναι δεῖν τὰς εὐθύ-

Armuth käuflich waren. Dies haben sie sowohl früher oft bewiesen, als noch neulich erst bei den Andriern; denn Einige, die sich durch Geld bestechen liessen, richteten, wenn es nach ihnen ging, den ganzen Staat zu Grunde. Und weil diese Magistratur gar zu gewaltig und tyrannengleich war, sehen sich selbst die Könige gezwungen, ihnen zu schmeicheln; so dass auch hierdurch der Verfassung ein Schade erwuchs; denn Demokratie entstand aus Aristokratie.

15. Zusammen hält freilich diese Magistratur die Staatsverfassung; denn das Volk verhält sich ruhig, weil es an der höchsten Magistratur Theil hat, so dass dies, sei es nun des Gesetzgebers oder des Zufalls Werk, in alle Wege dem Staate und seinen Verhältnissen zum Nutzen gereicht. Denn es muss die Verfassung, die es auf langen Bestand absicht, darauf ausgehen, dass alle Theile des Staats dieselben seien und bleiben. Die Könige nun entsprechen dieser Forderung wegen der Ehre, welche sie geniessen; die Optimaten wegen der Gerusia (denn dieses Amt ist Preis der Tugend); das Volk endlich wegen der Ephorie, denn zu ihr gelangen Alle.

16. Indess gewählt müsste zu dieser Magistratur zwar aus Allen werden, nur aber nicht auf die Art wie jetzt, denn sie ist gar zu kindisch. Ferner liegen auch die wichtigsten richterlichen Entscheidungen in ihrer Hand, während Sie doch auf's Gerathewohl aus dem grossen Haufen gezogen sind. Daher wäre es besser, wenn sie nicht nach eignem Urtheile entschieden, sondern nach den Vorschriften und den Gesetzen. Auch stimmt die Lebensweise der Ephoren nicht zu dem Geiste und der Absicht der Verfassung. Denn sie ist sehr zwanglos, während sie bei den übrigen zu übermässiger Härte hinneigt, so dass sie es nicht auszuhalten vermögen, sondern heimlich dem Gesetze entschlüpfend die sinnlichen Vergnügungen geniessen.

17. Auch die Verhältnisse der Magistratur der Geronten sind bei ihnen nicht wohl bestellt. Denn wenn es rechtschaffene und hinlänglich zur Männertugend gebildete Leute sind, dann könnte man wohl sagen, sie nützten dem Staate; und doch bleibt immer noch die lebenslängliche Gewalt in wichtigen Entscheidungen bedenklich; denn es giebt so gut wie eine körperliche so auch eine Altersschwäche der Einsicht. Wenn aber die wirkliche Beschaffenheit ihrer Bildung eine solche ist, dass der Gesetzgeber selbst ihnen misstrauen würde, als nicht tüchtigen Männern, da ist's nicht ohne Gefahr.

18. So erscheinen denn auch zum öftern die Inhaber dieser Magistratur als bestochen und über viele Staatsangelegenheiten nach Gunst verfügend. Daher wäre es besser, dass sie nicht unverantwortlich sind; gegenwärtig aber sind sie es. Man kann indess sagen, dass die Magistratur der Ephoren alle andere Magistraturen verantwortlich mache. Hiermit ist aber der Ephorie ein allzugrosser Vorzug gegeben, und die dort gebräuchliche Art und Weise nicht diejenige, in welcher nach

om. P 1. — ὤνιοι ἦσαν] „venales sint" Aret., unde coniecit ὤνιοι ἂν εἴησαν Schn. — Ἀνδρίοις] ἀνδρ. (litera min.) Bkk. in edit. maiori, literam maiusculam primus posuit Victor. eandemque retinuit Bkk. in exemplari minori. ἀνδρείοις P 1., sed in marg. ἀνδρίοις. — δημαγωγεῖν αὐτοὺς ἠναγκάζοντο] αὐτοὺς ἠνάγκαζον Vet., qui utrum in seqq. τοὺς βασιλεῖς an οἱ βασιλ. legerit incertum est. — ἐξ ἀριστοκρατίας] ἀριστοκρατείας I^b. Q^b. T^b. P 2.

§. 15. τὸ ἀρχεῖον] τὸ ἀρχαῖον Q^b. T^b. — διαμένειν ταὐτά] ταὐτά ut ab aliena manu adiectum aut delendum aut in τὴν αὐτὴν mutandum censet Schn. δ' αὐτὴν vel τὴν αὐτὴν malit Cor. — οἱ μὲν οὖν βασ.] οἱ μὲν οὖν οἱ β. Vict. 2. — ἐφορείαν] ἐφορίαν T^b.

§. 16. ἔδει τὴν] ἤδη τὴν P 1. — παιδαριώδης γάρ ἐστι λίαν] om. Aret. — ἔτι δὲ καὶ — καὶ τοὺς νόμους] hoc integrum commation om. Vict. 2. — τὰ γράμματα] τὰ om. I^b. P 1. 2. 3. — καὶ τοὺς νόμους] καὶ κατὰ τοὺς νόμους Vet. — ἔστι δὲ καὶ] καὶ om. pr. I^b. — αὐτὴ μὲν γὰρ] αὕτη Schn. G. e coniectura Sylburgii.

§. 17. ἂν εἴπειέ τις] εἴποιέ Q^b. T^b. A 1. 2. B 2. 3. Vict. 2. Schn. Cor. εἴπειε primus Sylb. εἴποι G. ex P 1. — ἀμφισβητήσιμον] „periculosum est" Aret., „formidabile" Vet. — διανοίας] „civitatis" Aret.

§. 18. φαίνονται — καταχαριζόμενοι] „Videntur autem et velle videri dativi et inutiliter largientes" Vet., qui legisse videtur: φαίνονται δὲ καὶ ἐθέλειν φαίνεσθαι κτλ. — ἀνευθύνους] ἀνευθούνους Bkk.; ἀνυπευθύνους Schn. et Cor. cum Sylb. ut infra cp. VII. §. 6. Sed ipse vidit Schneid. Thucydidem III, 43. habere ἀνεύθυνος. — λέγομεν] λέγωμεν A 2. —

νας. ἔτι δὲ καὶ τὴν αἵρεσιν ἣν ποιοῦνται τῶν γερόντων, κατά τε τὴν κρίσιν ἐστὶ παιδαριώδης, καὶ τὸ αὐτὸν αἰτεῖσθαι τὸν ἀξιωθησόμενον τῆς ἀρχῆς οὐκ ὀρθῶς ἔχει· δεῖ γὰρ καὶ βουλόμενον καὶ μὴ βουλόμενον ἄρχειν τὸν ἄξιον τῆς ἀρχῆς.

unserem Dafürhalten die Rechenschaft gegeben werden muss. — Was ferner die Wahl, welche sie bei den Geronten vornehmen, betrifft, so ist diese einmal hinsichtlich der Beurtheilung kindisch, und dann ist es unschicklich, dass Der, welcher als der Magistratur würdig geachtet werden soll, selbst darum anhalte; denn es muss, er mag wollen oder nicht, herrschen wer der Herrschaft würdig ist.

19. Νῦν δ' ὅπερ καὶ περὶ τὴν ἄλλην πολιτείαν ὁ νομοθέτης φαίνεται ποιῶν· φιλοτίμους γὰρ κατασκευάζων τοὺς πολίτας τούτοις κέχρηται πρὸς τὴν αἵρεσιν τῶν γερόντων. οὐδεὶς γὰρ ἂν ἄρχειν αἰτήσαιτο μὴ φιλότιμος ὤν. καίτοι τῶν γ' ἀδικημάτων ἑκουσίων τὰ πλεῖστα συμβαίνει σχεδὸν διὰ φιλοτιμίαν καὶ διὰ φιλοχρηματίαν τοῖς ἀνθρώποις.

19. So aber sehen wir den Gesetzgeber hier ebenso verfahren, wie auch sonst in andern Theilen der Verfassung: erst macht er nämlich die Bürger ehrgeizig, und dann braucht er sie zur Wahl der Geronten; denn Keiner möchte doch wohl zu herrschen begehren, wenn er nicht ehrgeizig ist. Und doch geschehen von den vorsätzlichen Vergehungen der Menschen die meisten aus Ehrgeiz und Habsucht.

20. Περὶ δὲ βασιλείας, εἰ μὲν μὴ βέλτιόν ἐστιν ὑπάρχειν ταῖς πόλεσιν ἢ βέλτιον, ἄλλος ἔστω λόγος. ἀλλὰ μὴν βέλτιόν γε μὴ καθάπερ νῦν, ἀλλὰ κατὰ τὸν αὐτοῦ βίον ἕκαστον κρίνεσθαι τῶν βασιλέων. ὅτι δ' ὁ νομοθέτης οὐδ' αὐτὸς οἴεται δύνασθαι ποιεῖν καλοὺς κἀγαθούς, δῆλον· ἀπιστεῖ γοῦν ὡς οὐκ οὖσιν ἱκανῶς ἀγαθοῖς ἀνδράσιν· διόπερ ἐξέπεμπον συμπρεσβευτὰς τοὺς ἐχθρούς, καὶ σωτηρίαν ἐνόμιζον τῇ πόλει εἶναι τὸ στασιάζειν τοὺς βασιλεῖς.

20. Von dem Königthume, ob dessen Dasein für die Staaten unvortheilhaft oder vortheilhaft sei, ein andermal. Jedenfalls aber ist es sicherlich besser, nicht wie es jetzt geschieht, sondern dass bei der Wahl eines jeden Königs auf sein eignes Leben gesehen werde. Auch ist es offenbar, dass der Gesetzgeber selbst nicht geglaubt hat, sie zu guten und tüchtigen Männern machen zu können. Wenigstens misstraut er ihnen als nicht vollkommen tugendhaften Männern. Daher gesellte man ihnen als Mitgesandte wohl ihre Feinde zu, und hielt es für ein Heil des Staats, wenn die Könige zwieträchtig wären.

21. Οὐ καλῶς δ' οὐδὲ περὶ τὰ συσσίτια τὰ καλούμενα φιδίτια νενομοθέτηται τῷ καταστήσαντι πρῶτον. ἔδει γὰρ ἀπὸ κοινοῦ μᾶλλον εἶναι τὴν σύνοδον, καθάπερ ἐν Κρήτῃ· παρὰ δὲ τοῖς Λάκωσιν ἕκαστον δεῖ φέρειν, καὶ σφόδρα πενήτων ἐνίων ὄντων καὶ τοῦτο τὸ ἀνάλωμα οὐ δυναμένων δαπανᾶν, ὥστε συμβαίνειν τοὐναντίον τῷ νομοθέτῃ τῆς προαιρέσεως. βούλεται μὲν γὰρ δημοκρατικὸν εἶναι τὸ κατασκεύασμα τῶν συσσιτίων, γίνεται δ' ἥκιστα δημοκρατικὸν οὕτω νενομοθετημένον· μετέχειν μὲν γὰρ οὐ ῥᾴδιον τοῖς λίαν πένησιν, ὅρος δὲ τῆς πολιτείας οὗτός ἐστιν αὐτοῖς ὁ πάτριος, τὸν μὴ δυνάμενον τοῦτο τὸ τέλος φέρειν μὴ μετέχειν αὐτῆς.

21. Auch hinsichtlich der Syssitien oder der sogenannten Phiditien hat Der, welcher sie zuerst einsetzte, nicht die richtigen Bestimmungen getroffen. Denn es hätte vielmehr diese Einrichtung auf Staatskosten sein müssen, wie in Kreta. Bei den Lakonen aber muss Jeder beitragen, obgleich Einige sehr arm sind und diesen Aufwand nicht bestreiten können; so dass das Gegentheil von der Absicht des Gesetzgebers die Folge ist. Nach seiner Absicht nämlich soll die Einrichtung der Syssitien eine demokratische sein. In ihrer gegenwärtigen Form aber ist sie nichts weniger als demokratisch; denn für die sehr Armen ist es nicht leicht, daran Theil zu nehmen, und doch ist dies bei ihnen die herkömmliche Bestimmung des Bürgerrechts, dass wer nicht vermögend sei, diesen Beitrag zu leisten, keinen Theil daran habe.

22. Τῷ δὲ περὶ τοὺς ναυάρχους νόμῳ καὶ ἕτεροί τινες ἐπιτετιμήκασιν, ὀρθῶς ἐπιτιμῶντες· στάσεως γὰρ γίνεται αἴτιος. ἐπὶ γὰρ τοῖς βασιλεῦσιν, οὖσι στρατηγοῖς ἀϊδίοις, ἡ ναυαρχία σχεδὸν ἑτέρα βασιλεία καθέστηκεν. καὶ ὡδὶ δὲ τῇ ὑποθέσει τοῦ νομοθέτου ἐπιτιμήσειεν ἄν τις, ὅπερ καὶ Πλάτων ἐν τοῖς Νόμοις ἐπιτετίμηκεν· πρὸς γὰρ μέρος ἀρετῆς ἡ πᾶσα σύνταξις τῶν νόμων ἐστί, τὴν πολεμικήν· αὕτη γὰρ χρησίμη πρὸς τὸ κρατεῖν. τοιγαροῦν ἐσώζοντο μὲν πολεμοῦντες,

22. Die Gesetzesbestimmung über die Nauarchen haben schon Andere getadelt, und das mit Recht; denn sie ist Anlass zur Uneinigkeit. Neben den Königen nämlich, welche zugleich lebenslänglich Strategen sind, ist in der Nauarchie ein zweites Königthum errichtet. Auch Folgendes kann man endlich der Absicht des Gesetzgebers vorwerfen, wie es ihr denn auch Platon in den Gesetzen vorgeworfen hat. Nur auf einen Theil der Tugend ist nämlich die ganze Verfassung gerichtet, auf die kriegerische; denn diese ist förderlich zum Siege. Also blieben sie denn auch aufrecht, so lange sie kriegten, gingen aber zu Grunde, als sie zur Herrschaft gelangt wa-

---

ἔτι δὲ καὶ] καὶ om. Schn. Cor. — κατά τε] καὶ ante κατά τε add. I[b].

§. 19. τούτοις κέχρηται] τούτῳ (suprascr. τούτοις) P 1. — ἀδικημάτων ἑκουσίων] τῶν, quod ante ἑκουσίων inseruit G., iam est in Vict. 2.; ἑκουσίων om. Vet. Thom. Aret. [ ] cum Montecat. Schn.

§. 20. ἄλλος ἔστω] „alius forsan" Aret., ἔσται coni. Schn. — ἀλλὰ μὴν βέλτιόν γε μὴ καθάπερ νῦν] ἀλλὰ καὶ εἰ βέλτιον, μὴ μέντοι καθάπερ νῦν („sed etsi melius, non sicut nunc") Vet. prob. Schn.; γε om. Q[b]. — τοὺς ἐχθρούς] „Fort. ἐφόρους" Goettl.; non opus est mutatione. — τὸ στασιάζειν] τὸ om. Q[b].

§. 21. οὐδὲ περὶ] οὐδὲ τὰ περὶ P 1. — φιδίτια] Sic Bkk. c. Codd. suis omn., quibus accedunt P 2. 3. A 1. 2. B 2. 3. Lut. Vict. 2. Schn. G. φιλίτια suprascripto φιδίτια P 1. Male Göttl. φειδίτια in edd. omnibus praeter A 1. 2. esse affirmat. — ἀπὸ κοινοῦ] ἀπὸ τοῦ κ. Schn. G. tacite. — ὥςτε συμβαίνειν] συμβαίνει I[b]. P 2. 3. A 1. 2. B 2. 3. G. — μετέχειν αὐτῆς] αὐτοῖς Q[b]. T[b]. A 1. 2. B 2. Lat. G. αὐτῶν I[b]. P 2. Nostram scripturam (quam unice veram esse patet ex cp. VII, §. 4.) prima praebuit B 3. eamque recep. Vict. 2. Sylb. et reliqui.

§. 22. ἐπὶ γὰρ] ἐπεὶ γὰρ A 1. 2. B 2. 3. — ἀϊδίοις] ἀΐδιος Bkk. cum Codd. omnibus. Sed ἀϊδίοις, quod coniectura assecuti erant Vict. et Giph., receperunt Montecat. Schn. Cor. et sic est etiam in P 1. (cuius tamen in margine notata est vulgata ἀΐδιος) et Vet. „sub regibus enim existentibus militaribus sempiternis". Göttl., qui ἀΐδιος praefert, id non ad ναυαρχία sed ad ἑτέρα βασιλεία pertinere arbitratur. — καθέστηκεν] deest in Vet. — τῶν νόμων] τῶν om. B 2. 3. A 1. 2.

ἀπώλλυντο δὲ ἄρξαντες διὰ τὸ μὴ ἐπίστασθαι σχολάζειν μηδὲ ἠσκηκέναι μηδεμίαν ἄσκησιν ἑτέραν κυριωτέραν τῆς πολεμικῆς.

23. Τούτου δὲ ἁμάρτημα οὐκ ἔλαττον· νομίζουσι μὲν γὰρ γίνεσθαι τἀγαθὰ τὰ περιμάχητα δι' ἀρετῆς μᾶλλον ἢ κακίας· καὶ τοῦτο μὲν καλῶς, ὅτι μέντοι ταῦτα κρείττω τῆς ἀρετῆς ὑπολαμβάνουσιν, οὐ καλῶς. φαύλως δ' ἔχει καὶ περὶ τὰ κοινὰ χρήματα τοῖς Σπαρτιάταις. οὔτε γὰρ ἐν τῷ κοινῷ τῆς πόλεώς ἐστιν οὐδὲν πολέμους μεγάλους ἀναγκαζομένοις πολεμεῖν, εἰσφέρουσί τε κακῶς· διὰ γὰρ τὸ τῶν Σπαρτιατῶν εἶναι τὴν πλείστην γῆν οὐκ ἐξετάζουσιν ἀλλήλων τὰς εἰσφοράς. ἀποβέβηκέ τε τοὐναντίον τῷ νομοθέτῃ τοῦ συμφέροντος· τὴν μὲν γὰρ πόλιν πεποίηκεν ἀχρήματον, τοὺς δ' ἰδιώτας φιλοχρημάτους. περὶ μὲν οὖν τῆς Λακεδαιμονίων πολιτείας ἐπὶ τοσοῦτον εἰρήσθω· ταῦτα γάρ ἐστιν, ἃ μάλιστ' ἄν τις ἐπιτιμήσειεν.

ren, weil sie nicht verstanden in Musse zu leben und auch keine andere höhere Kunst als die Kriegskunst geübt hatten.

23. Ein nicht geringerer Fehler ist ferner dieser: sie glauben nämlich, dass die sehr erstrebten Güter vielmehr durch Tugend als durch Schlechtigkeit erworben würden, und soweit ist dies ganz schön; dass sie jedoch diese höher als die Tugend achten, ist nicht schön. Auch mit dem öffentlichen Schatze steht es schlecht bei den Spartiaten. Denn wenn sie in die Nothwendigkeit gerathen, schwere Kriege zu führen, so haben sie nichts in der Staatskasse, und dazu liefern sie die Beiträge noch unordentlich. Denn weil der meiste Acker in den Händen der Spartiaten ist, so sehen sie sich bei Bestimmung der Beiträge einander durch die Finger, und die Folge davon war das Gegentheil des vom Gesetzgeber beabsichtigten Nutzens; denn so hat er den Staat arm, die Einzelnen aber geldgierig gemacht. Soviel nun also über die Lakedaimonische Verfassung, denn dies ist es, was an ihr zumeist Jemand aussetzen konnte.

CAP. VII.

Cap. 10. Bkk. Ἡ δὲ Κρητικὴ πολιτεία πάρεγγυς μέν ἐστι ταύτης, ἔχει δὲ μικρὰ μὲν οὐ χεῖρον, τὸ δὲ πλεῖον ἧττον γλαφυρῶς. καὶ γὰρ ἔοικε καὶ λέγεται δὲ τὰ πλεῖστα μεμιμῆσθαι τὴν Κρητικὴν πολιτείαν ἡ τῶν Λακώνων, τὰ δὲ πλεῖστα τῶν ἀρχαίων ἧττον διήρθρωται τῶν νεωτέρων. φασὶ γὰρ τὸν Λυκοῦργον, ὅτε τὴν ἐπιτροπείαν τὴν Χαρίλλου τοῦ βασιλέως καταλιπὼν ἀπεδήμησεν, τότε τὸν πλεῖστον διατρῖψαι χρόνον περὶ τὴν Κρήτην διὰ τὴν συγγένειαν· ἄποικοι γὰρ οἱ Λύκτιοι τῶν Λακώνων ἦσαν· κατέλαβον δ' οἱ πρὸς τὴν ἀποικίαν ἐλθόντες τὴν τάξιν τῶν νόμων ὑπάρχουσαν ἐν τοῖς τότε κατοικοῦσιν. διὸ καὶ νῦν οἱ περίοικοι τὸν αὐτὸν τρόπον χρῶνται αὐτοῖς, ὡς κατασκευάσαντος Μίνω πρώτου τὴν τάξιν τῶν νόμων.

2. Δοκεῖ δ' ἡ νῆσος καὶ πρὸς τὴν ἀρχὴν τὴν Ἑλληνικὴν πεφυκέναι καὶ κεῖσθαι καλῶς· πάσῃ γὰρ ἐπίκειται τῇ θαλάσσῃ, σχεδὸν τῶν Ἑλλήνων ἱδρυμένων περὶ τὴν θάλασσαν πάντων· ἀπέχει γὰρ τῇ μὲν τῆς Πελλοποννήσου μικρόν, τῇ δὲ τῆς Ἀσίας τοῦ περὶ Τριόπιον τόπου καὶ Ῥόδον. διὸ καὶ τὴν τῆς θαλάσσης ἀρχὴν κατέσχεν ὁ Μίνως, καὶ τὰς νήσους τὰς μὲν ἐχειρώσατο τὰς δ' ᾤκισεν, τέλος δὲ ἐπιθέμενος τῇ Σικελίᾳ τὸν βίον ἐτελεύτησεν ἐκεῖ περὶ Κάμικον.

Kap. VII.

1. Die Kretische Verfassung aber steht der obigen zwar nahe, indess ist in ihr doch, während einiges Wenige nicht schlechter bestellt ist, bei weitem Mehreres weniger ausgebildet. Es ist nämlich sowohl der Wahrscheinlichkeit als der Sage nach die Verfassung der Lakonen in den meisten Stücken eine Nachahmung der Kretischen; die meisten alten Einrichtungen aber sind weniger organisch ausgebildet als die neueren. Es heisst nämlich, dass Lykurgos, als er nach Niederlegung der Vormundschaft über den König Charilaos sich auf Reisen begeben, damals den grössten Theil der Zeit sich in Kreta aufgehalten habe wegen der Verwandtschaft; denn die Lyktier waren Kolonisten der Lakonen. Es nahmen aber die dorthingelangten Kolonisten die bei den damaligen Einwohnern schon vorhandene Ordnung der Gesetze an. Daher denn auch jetzt noch die Periöken in derselben Weise darnach leben, wie zu der Zeit, da Minos zuerst die Ordnung der Gesetze einrichtete.

2. Es scheint aber die Insel für die Hellenische Herrschaft von Natur bestimmt und schön gelegen zu sein. Denn sie liegt im Mittelpunkt aller Meere, und am Meere haben die Hellenen fast alle ihre Wohnsitze aufgeschlagen. Auf der einen Seite nämlich ist sie nur wenig vom Peloponnes, auf der andern von Asien, der Gegend um Triopion and Rhodos entfernt. Daher behauptete Minos auch die Herrschaft des Meeres und eroberte oder kolonisirte die Inseln; zuletzt aber bei der Unternehmung gegen Sicilien endete er dort sein Leben bei Kamikos.

---

primus restituit Lut. Vict. reliq. — *μηδὲ ἠσκηκέναι*] „neque ad virtutem exercitari nulla exercitatione" Vet. addito *πρὸς ἀρετὴν* quod prob. Schn.

§. 23. *τούτου δὲ*] *τοῦτο δ'* Q[b]. et pr. I[b]. Vet. Aret. Lut. Sylb. et recent. ante Schn. perverse! — *γίνεσθαι τἀγαθὰ*] *τἀγαθὰ γίνεσθαι* P 1. — *ἀναγκαζομένοις πολεμεῖν*] Sic Bkk. tacite, sed A 1. 2. Vict. 2. Lut. et Vet. habent *ἀναγκαζομένους*, quod etiam in Codd. Göttl. et in MSS. ante Bkk. excussis omnibus repertum videtur. Correctionis laus non debetur Sylb. (ut dicit G.), qui tacens recepit nostram scripturam, sed accuratissimis B 3. editoribus. Aret. „et magna bella gerere coacti pecunias aegre conferunt", unde Schn. et Cor. scripserunt *πολέμους τε μεγάλους ἀναγκαζόμενοι πολεμεῖν εἰσφέρουσι κακῶς*. — *ἀποβέβηκε τέ*] *συμβέβηκε δὲ* Vet. et in translatione Vict. — *ταῦτα γάρ*] *γὰρ* om. Q[b]. T[b].

Cap. VII. §. 1. *τὸ δὲ πλεῖον*] *τὸ δὲ πλεῖστον* marg. B 3., *τὰ δὲ πλείω* Cor. coni. — *γλαφυρῶς*] „plane" Vet. — *τὴν ἐπιτροπείαν τὴν Χαρίλλου*] *τὴν ἐπιτροπίαν τοῦ* P 1. *Χαρίλλου* Vet. P 1. Aret. A 1. 2. Lut. Sylb. *Χαριλάου* Bas. 1. 2. 3. (B 3. falso Schneiderus *Χαρίλλου* habere dicit) Vict. 2. Schn. Cor. et Bkk. cum omnibus codd. Sic etiam infra lib. V. cp. 10. §. 3. idem Bekk. tacite *Χαριλάου*, in quo etiam Codd. Göttlingiani consentiunt. — *τότε*] om. Vet. — *περὶ τὴν Κρήτην*] *τὴν* om. I[b]. P 2. P 1. — *Λύκτιοι*] *Κρῆτες* Vet. et P 1. (sed in marg. P 1. positum *λύκτιοι*). — *οἱ περίοικοι*] *οἱ* om. Q[b]. — *ὡς κατασκευάσαντος Μίνω πρώτου*] „ut instituit Minos primus" Vet. — *τὴν τάξιν τῶν νόμων*] haec fortasse ab interprete quodam addita sunt.

§. 2. *τῇ θαλάσσῃ*] „scribe *θαλάττῃ* ut solet Aristoteles" Goettling. — *τῆς Πελοποννήσου μικρόν, τῇ δὲ*] om. Q[b]. T[b]. P 3. — *ἐπίκειται*] „supponitur" Vet. — *τῇ μὲν τῆς Πελοποννήσου μικρόν, τῇ δὲ*] Sic Bkk. tacite et P 1. Sed *τῇ μὲν ὀλίγον τῆς Πελοποννήσου, τῇ δὲ* editt. reliquae omnes. — *περὶ Τριόπιον*] „circa Peritropium" Ar. *ἀπὸ τοῦ περὶ Τριόπιον τόπου καὶ Ῥόδου* Vet. — *Ῥόδον*] *Ῥόδου* Vet. P 1. Lut. Lamb. Cas. et „quid cod." ap. Sylburg. — *τὸν βίον*] om. Q[b]. — *περὶ Κάμικον*] *κάμεινον* Q[b]. T[b]. *κάμινον* I[b]. A 1. 2. B 2. 3. (sed in utrinsque margine recta scriptura est notata); *Καμῖνον*

3. Ἔχει δ' ἀνάλογον ἡ Κρητικὴ τάξις πρὸς τὴν Λακωνικήν. γεωργοῦσί τε γὰρ τοῖς μὲν εἵλωτες τοῖς δὲ Κρησὶν οἱ περίοικοι, καὶ συσσίτια παρ' ἀμφοτέροις ἐστίν· καὶ τό γε ἀρχαῖον ἐκάλουν οἱ Λάκωνες οὐ φιδίτια ἀλλ' ἄνδρια, καθάπερ οἱ Κρῆτες, ᾗ καὶ δῆλον ὅτι ἐκεῖθεν ἐλήλυθεν. ἔτι δὲ τῆς πολιτείας ἡ τάξις. οἱ μὲν γὰρ ἔφοροι τὴν αὐτὴν ἔχουσι δύναμιν τοῖς ἐν τῇ Κρήτῃ καλουμένοις κόσμοις, πλὴν οἱ μὲν ἔφοροι πέντε τὸν ἀριθμὸν οἱ δὲ κόσμοι δέκα εἰσίν· οἱ δὲ γέροντες τοῖς γέρουσιν, οὓς καλοῦσιν οἱ Κρῆτες βουλήν, ἴσοι. βασιλεία δὲ πρότερον μὲν ἦν, εἶτα κατέλυσαν οἱ Κρῆτες, καὶ τὴν ἡγεμονίαν οἱ κόσμοι τὴν κατὰ πόλεμον ἔχουσιν.

4. Ἐκκλησίας δὲ μετέχουσι πάντες· κυρία δ' οὐδενός ἐστιν ἀλλ' ἢ συνεπιψηφίσαι τὰ δόξαντα τοῖς γέρουσι καὶ τοῖς κόσμοις. τὰ μὲν οὖν τῶν συσσιτίων ἔχει βέλτιον τοῖς Κρησὶν ἢ τοῖς Λάκωσιν. ἐν μὲν γὰρ Λακεδαίμονι κατὰ κεφαλὴν ἕκαστος εἰςφέρει τὸ τεταγμένον· εἰ δὲ μή, μετέχειν νόμος κωλύει τῆς πολιτείας, καθάπερ εἴρηται καὶ πρότερον. ἐν δὲ Κρήτῃ κοινοτέρως· ἀπὸ πάντων γὰρ τῶν γινομένων καρπῶν τε καὶ βοσκημάτων καὶ ἐκ τῶν δημοσίων καὶ φόρων, οὓς φέρουσιν οἱ περίοικοι, τέτακται μέρος τὸ μὲν πρὸς τοὺς θεοὺς καὶ τὰς κοινὰς λειτουργίας, τὸ δὲ τοῖς συσσιτίοις, ὥστ' ἐκ κοινοῦ τρέφεσθαι πάντας, καὶ γυναῖκας καὶ παῖδας καὶ ἄνδρας.

5. Πρὸς δὲ τὴν ὀλιγοσιτίαν ὡς ὠφέλιμον πολλὰ πεφιλοσόφηκεν ὁ νομοθέτης, καὶ πρὸς τὴν διάζευξιν τῶν γυναικῶν, ἵνα μὴ πολυτεκνῶσι, τὴν πρὸς τοὺς ἄῤῥενας ποιήσας ὁμιλίαν, περὶ ἧς, εἰ φαύλως ἢ μὴ φαύλως, ἕτερος ἔσται τοῦ διασκέψασθαι καιρός. ὅτι δὲ τὰ περὶ τὰ συσσίτια βέλτιον τέτακται τοῖς Κρησὶν ἢ τοῖς Λάκωσι, φανερόν. τὰ δὲ περὶ τοὺς κόσμους ἔτι χεῖρον τῶν ἐφόρων. ὃ μὲν γὰρ ἔχει κακὸν τὸ τῶν ἐφόρων ἀρχεῖον, ὑπάρχει καὶ τούτων· γίνονται γὰρ οἱ τυχόντες· ὃ δ' ἐκεῖ συμφέρει πρὸς τὴν πολιτείαν, ἐνταῦθ' οὐκ ἔστιν. ἐκεῖ μὲν γάρ, διὰ τὸ τὴν αἵρεσιν ἐκ πάντων εἶναι, μετέχων ὁ δῆμος τῆς μεγίστης ἀρχῆς βούλεται μένειν τὴν πολιτείαν· ἐνταῦθα δ' οὐκ ἐξ ἁπάντων αἱροῦνται τοὺς κόσμους ἀλλ' ἐκ τινῶν γενῶν, καὶ τοὺς γέροντας ἐκ τῶν κεκοσμηκότων.

6. Περὶ ὧν τοὺς αὐτοὺς ἄν τις εἴπειε λόγους καὶ περὶ τῶν ἐν Λακεδαίμονι γινομένων· τὸ γὰρ ἀνυπεύθυνον καὶ τὸ διὰ βίου μεῖζόν ἐστι γέρας τῆς ἀξίας αὐτοῖς, καὶ τὸ μὴ κατὰ γράμματα ἄρχειν ἀλλ' αὐτογνώμονας ἐπισφαλές. τὸ δ' ἡσυχάζειν μὴ μετέχοντα τὸν δῆμον οὐδὲν σημεῖον τοῦ τετάχθαι καλῶς· οὐδὲ γὰρ λήμματός

3. Die Kretische Einrichtung nun ist der Lakonischen entsprechend. Denn für jene treiben den Landbau die Heloten, für die Kreter die Periöken, und Syssitien sind bei beiden; und in alter Zeit wenigstens nannten die Lakonen sie nicht Phiditia sondern Andria, wie die Kreter, woraus denn offenbar ist, dass sie von dort herstammen. Ferner auch die Gliederung der Verfassung. Denn die Ephoren haben dieselbe Gewalt wie in Kreta die sogenannten Kosmen; nur dass die Ephoren fünf an der Zahl, die Kosmen aber zehn sind. Die Geronten aber sind den Geronten, welche die Kreter den Rath nennen, gleich. Auch das Königthum bestand wenigstens früher, später aber hoben es die Kreter auf, und die Anführung im Kriege haben die Kosmen.

4. An der Volksversammlung aber haben Alle Theil. Doch entscheidet sie über nichts, sondern bestätigt nur, was die Geronten und die Kosmen beschlossen haben. Die Syssitien jedoch sind bei den Kretern besser eingerichtet, als bei den Lakonen. In Lakedämon nämlich trägt Jeder, Kopf für Kopf, das Festgesetzte bei, wo nicht, so schliesst ihn das Gesetz von der Theilnahme am Staatsbürgerrechte aus, wie das schon früher gesagt ist. In Kreta ist die Einrichtung mehr republikanisch. Nämlich von allen Erzeugnissen an Früchten und Viehheerden, und von den Staatseinkünften und den Steuern, welche die Periöken geben, ist ein Theil bestimmt für die Götter und die gemeinsamen Staatsleistungen, der andere für die Syssitien, so dass auf gemeinschaftliche Kosten Alle ernährt werden, sowohl Frauen als Kinder und Männer.

5. Ferner hat in Bezug auf Mässigkeit im Essen und Trinken, die er für sehr nützlich hält, ihr Gesetzgeber mancherlei weise Einrichtungen ersonnen, sowie auch was die Entfernung der Männer von den Frauen betrifft, um zu grosse Fruchtbarkeit zu verhüten, durch Einführung des Umgangs mit dem männlichen Geschlecht, über dessen Zulässigkeit oder Verwerflichkeit zu einer andern gelegneren Zeit ausführlich gehandelt werden soll. Dass aber die Syssitien bei den Kretern besser eingerichtet sind als bei den Lakonen, ist augenscheinlich. Mit dem Institute der Kosmen aber ist's noch schlechter als mit den Ephoren. Was nämlich die Magistratur der Ephoren Uebles hat, ist auch bei jenen vorhanden. Ihre Wahl hängt nämlich vom Zufall ab. Was aber dort dem gemeinen Wesen nützt, ist hier nicht vorhanden. Denn dort ist, weil die Wahl aus Allen geschieht, das Volk, indem es an der höchsten Magistratur Theil hat, dabei interessirt, dass die Verfassung unverändert bleibe. Dort aber werden nicht aus Allen die Kosmen gewählt, sondern aus gewissen Geschlechtern, und die Geronten aus den gewesenen Kosmen.

6. Hierüber liesse sich dasselbe sagen wie über die Einrichtungen zu Lakedaimon. Die Unverantwortlichkeit nämlich und die Lebenslänglichkeit ist eine Ehre, die ihr Verdienst übersteigt, und das Schalten und Walten nicht nach geschriebenen Bestimmungen sondern nach eigner Einsicht gefährlich. Dass aber das so ausgeschlossene Volk sich ruhig verhält, ist kein Kennzeichen, dass die Einrichtung gut sei; denn von Gelegen-

P 1. 3. *Καμίνου* P 2. Correxit Vict. Var. lect. XVI, 18. „Camerinam" Thom. Aret.

§. 3. *εἵλωτες*] *εἴλωτες* Vict. 2. Lut. Sylb. Vide supra. — *περίοικοι*] „peryci" Aret. — *Λάκωνες*] δ *Λάκωνιες* A 1. 2. B 2. — *φιδίτια*] *φιλίτια* P 1. — *ἄνδρια*] *ἀνδρεῖα* P 1. (sed in marg. *ἄνδρια*) *ἄνδρεια* Vict. 2. Schn. — *καὶ τὴν ἡγεμονίαν*] *καὶ* om. T^b.

§. 4. *ἀλλ' ἢ συνεπιψηφίσαι*] *ἄλλῃ· συνεπιψηφίσαι* P 3. — *τῶν συσσιτίων*] *τῶν* om. Vict. 2. Z. — *ἕκαστος*] *ἕκαστον* I^b. — *ἀπὸ πάντων*] *ὑπὸ πάντων* A 1. 2. B 2. Lut.; *ἀπὸ* omnium prima habet B 3. — *καὶ ἐκ τῶν δημοσίων*] *καὶ* om. G. cum A 1. 2. B 1. 2. 3. Lut. P 1. 2. 3. I^b. „ex publicis et ex iis, quae afferunt periti" Aret.; particulam addidit prim. Vict., eandem del. Hoeck. Cretae III, p. 33. — *καὶ φόρων*] *καὶ* cum Lambino deletum voluit Sylb.

§. 5. *ὅτι δὲ*] *ἔτι δὲ* I^b. — *ὑπάρχει καὶ τούτων*] „in illis" Aret., *ὑπάρχ. καὶ τούτοις* Vet. Schn. Cor.; *τούτῳ* coniecit Sylb. — *ἐνταῦθ' οὐκ*] *ἐνταῦθα οὐκ* P 1. — *διὰ τὸ τὴν*] articulum *τὸ* omitt. Q^b. T^b. — *ἐκ τινῶν γενῶν*] *ἐκ τινῶν γερόντων*, quod in „quibusdam codd." esse dicit Sylburg., est in Vet. et Lut.

§. 6. *εἴπειε*] Sic Bkk. ex septem Codd. cum Vict. 2. Lut. Sylb. Schn. Cor., *εἴποι* P 2. B 3. G., *εἴποις* Q^b. T^b. A 1. A 2. B 2. — *καὶ περὶ τῶν*] *ὧν* pro *τῶν* habent A 1. 2. B 2. — *ἀνυπεύθυνον*] *ἀνυπεύχυνον* Q^b. T^b. — *οὐδὲ γὰρ*] *οὐδὲν* pro *οὐδὲ* I^b. Q^b. T^b. A 1. 2. B 2. Cor. Göttl., qui de *οὐδέν τι* laudat Jacobs. ad Achill. Tat. p. 728; *οὐδὲ* prim. habet B 3. —

τι τοῖς κόσμοις ὥςπερ τοῖς ἐφόροις, πόῤῥω γ' ἀποικοῦσιν ἐν νήσῳ τῶν διαφθερούντων. ἣν δὲ ποιοῦνται τῆς ἁμαρτίας ταύτης ἰατρείαν, ἄτοπος καὶ οὐ πολιτικὴ ἀλλὰ δυναστευτική.

7. Πολλάκις γὰρ ἐκβάλλουσι συστάντες τινὲς τοὺς κόσμους ἢ τῶν συναρχόντων αὐτῶν ἢ τῶν ἰδιωτῶν· ἔξεστι δὲ καὶ μεταξὺ τοῖς κόσμοις ἀπειπεῖν τὴν ἀρχήν. ταῦτα δὴ πάντα βέλτιον γίνεσθαι κατὰ νόμον ἢ κατ' ἀνθρώπων βούλησιν· οὐ γὰρ ἀσφαλὴς ὁ κανών. πάντων δὲ φαυλότατον τὸ τῆς ἀκοσμίας τῶν δυνατῶν, ἣν καθιστᾶσι πολλάκις, ὅταν μὴ δίκας βούλωνται δοῦναι· ᾗ καὶ δῆλον, ὡς ἔχει τι πολιτείας ἡ τάξις, ἀλλ' οὐ πολιτεία ἐστίν, ἀλλὰ δυναστεία μᾶλλον. εἰώθασι δὲ διαλαμβάνοντες τὸν δῆμον καὶ τοὺς φίλους μοναρχίαν ποιεῖν καὶ στασιάζειν καὶ μάχεσθαι πρὸς ἀλλήλους.

8. Καίτοι τί διαφέρει τὸ τοιοῦτον ἢ διά τινος χρόνου μηκέτι πόλιν εἶναι τὴν τοιαύτην, ἀλλὰ λύεσθαι τὴν πολιτικὴν κοινωνίαν; ἔστι δ' ἐπικίνδυνος οὕτως ἔχουσα πόλις τῶν βουλομένων ἐπιτίθεσθαι καὶ δυναμένων. ἀλλά, καθάπερ εἴρηται, σώζεται διὰ τὸν τόπον· ξενηλασίας γὰρ τὸ πόῤῥω πεποίηκεν. διὸ καὶ τὸ τῶν περιοίκων μένει τοῖς Κρησίν, οἱ δ' εἵλωτες ἀφίστανται πολλάκις· οὔτε γὰρ ἐξωτερικῆς ἀρχῆς κοινωνοῦσιν οἱ Κρῆτες, νεωστί τε πόλεμος ξενικὸς διαβέβηκεν εἰς τὴν νῆσον, ὃς πεποίηκε φανερὰν τὴν ἀσθένειαν τῶν ἐκεῖ νόμων. περὶ μὲν οὖν ταύτης εἰρήσθω τοσαῦθ' ἡμῖν τῆς πολιτείας.

CAP. VIII.

Cap. 11. Bkk. 1. Πολιτεύεσθαι δὲ δοκοῦσι καὶ Καρχηδόνιοι καλῶς καὶ πολλὰ περιττῶς πρὸς τοὺς ἄλλους, μάλιστα δ' ἔνια παραπλησίως τοῖς Λάκωσιν. αὗται γὰρ αἱ πολιτεῖαι τρεῖς ἀλλήλαις τε σύνεγγύς πώς εἰσι καὶ τῶν ἄλλων πολὺ διαφέρουσιν, ἥ τε Κρητικὴ καὶ ἡ Λακωνικὴ καὶ τρίτη τούτων ἡ Καρχηδονίων. καὶ πολλὰ τῶν τεταγμένων ἔχει παρ' αὐτοῖς καλῶς. σημεῖον δὲ πολιτείας συντεταγμένης τὸ τὸν δῆμον ἔχουσαν διαμένειν ἐν τῇ τάξει τῆς πολιτείας, καὶ μήτε στάσιν, ὅ τι καὶ ἄξιον εἰπεῖν, γεγενῆσθαι μήτε τύραννον.

2. Ἔχει δὲ παραπλήσια τῇ Λακωνικῇ πολιτείᾳ τὰ μὲν συσσίτια τῶν ἑταιριῶν τοῖς φιδιτίοις, τὴν

heit zur Bereicherung, wie bei den Ephoren, ist für die Kosmen nicht die Rede, da sie auf einer Insel zu entlegen wohnen von Denen, durch die sie bestochen werden könnten. Das Heilmittel aber, welches sie gegen diesen Verfassungsfehler anwenden, ist unzweckmässig und nicht ein republikanisches, sondern für eine Gewaltherrschaft passendes.

7. Jezuweilen nämlich thun sich einige von ihren Collegen oder auch Privatpersonen zusammen und vertreiben die Kosmen. Auch steht es mitten in ihrer Amtsführung den Kosmen frei sie niederzulegen. Besser aber geschähe offenbar dieses Alles nach gesetzlicher Bestimmung als nach Willkühr der Menschen; denn die Richtschnur ist nicht zuverlässig. Das Allerschlimmste aber ist die Suspension des Kosmats durch die Mächtigen, welche sie oft veranstalten, wenn sie sich nicht den richterlichen Entscheidungen fügen wollen. Woraus denn auch offenbar ist, dass die dortige Ordnung der Dinge etwas Verfassungsähnliches hat, aber doch keine Verfassung ist, sondern vielmehr Gewaltherrschaft (der Mächtigen). Es kommt auch wohl vor, dass sie ihre Freunde und ihre Parthei im Volke um sich sammelnd eine Alleinherrschaft gründen und sich im bürgerlichen Aufruhr einander befehden.

8. Und was ist dies dann anders, als dass für eine gewisse Zeit ein solcher Staat gar keiner, sondern die bürgerliche Vereinigung im Zustande der Auflösung befindlich ist? Ein Staat aber, mit dem es so steht, ist leicht Beute Derer, welche ihn angreifen wollen und können; indess, wie schon gesagt, er wird geschützt durch seine Lage. Denn die Fremdenvertreibung wird bei ihnen durch ihre örtliche Abgesondertheit ersetzt. Daher bleiben auch die Periökenverhältnisse bei den Kretern ungestört, während die Heloten oft abfallen. Denn erstlich kommen die Kreter mit keiner auswärtigen Macht in Berührung, und dann hat der neulich auf die Insel herübergezogene Fremdenkrieg die Schwäche der dortigen Gesetze an den Tag gebracht. Und hiermit genug von dieser Verfassung.

Kap. VIII.

1. Es gelten aber auch die Karthager dafür, eine gute Verfassung und Vieles vor den Andern vorauszuhaben, besonders aber einige Institute, ähnlich wie die Lakonen. Diese drei Verfassungen nämlich stehen sich gewissermassen eben so nahe untereinander, als sie von den andern sehr verschieden sind, die Kretische, die Lakonische, und als dritte dazu die der Karthager. Und allerdings sind manche Einrichtungen bei ihnen wohlbestellt. Beweis aber für die wohlorganisirte Verfassung ist, dass, während ein demokratisches Element in ihr vorhanden ist, die Einrichtung der Verfassung sich doch einer fortwährenden Dauer erfreut, und weder ein nur irgend der Rede werther Aufstand sich erhoben hat, noch ein Tyrann.

2. Aehnlich der Lakonischen Verfassung sind in ihr zunächst die Syssitien der Genossenschaften den Phidi-

---

λήμματός τι] λήμματος μέτεστι Cor. — διαφθερούντων] διαφερόντων, quod in „quibusdam codd." esse dicit Sylburg., praebent Vet. Aret. Lut.; in B 2. est διαφθερόντων.

§. 7. ταῦτα δὴ πάντα] ταῦτα δὴ παρέστι (sic) P 1. — κατ' ἀνθρώπων] Sic Bkk. tacite, eademque scriptura est in P 1. Vulgo κατὰ ἀνθρώπων. — τῶν δυνατῶν] haec verba post δοῦναι posita sunt in P 1. Vet. Lut. Sylb. Lamb. Heins. Schn. Cor., τῶν δυνατῶν ibi habet P 1. „An voluit τῶν δυναστειῶν?" Goettling. — καθιστᾶσι] συνιστᾶσι scripsit Goettl. de coniectura. συστᾶσι A 1. 2. B 2. B 3. Aret. Nostra scriptura est in Vict. Lut. Sylb. rell. Sed Vet. totum locum convertit hunc in modum: „id quod akosmeae, quam constituunt frequenter cum non sententias velint dare potentum". — οὐ πολιτεία ἐστὶν] ἐστι B 2. B 3.

§. 8. καίτοι τί] τί omiss. in A 1. 2. B 2. — πόλις τῶν βουλομένων] πόλις ὄντων τῶν β. B 3. πόλις τοῖς βουλομένοις — δυναμένοις P 1. — ξενηλασίας] ξενιλασίας B 3. — τὸ πόῤῥω] τὸ om. Q[b]. T[b]. — ὃς πεποίηκε] ὃ πεποίηκε, quod ex Sylb. transiit in recent. ante Schn. omnes, petitum est ex sola Lut. (nam B 3. habet ὅς, non ὅ, ut dicit Schn.).

Cap. VIII. §. 1. ἡ Καρχηδονίων] sic Bkk. c. 7 Codd. Vict. 2. Z.; ἡ τῶν Καρχηδονίων I[b]. T[b]. P 1. 2. A 1. 2. B 2. 3. Lut. Sylb. (qui uncis inclusit articulum) Schn. Cor. G.; post Καρχηδονίων male comma restituit Bkk., quod in punctum mutav. Schn. Cor. G. — πολιτείας συντεταγμένης] πολιτείας εὖ συντεταγμένης Schn. ex Aret. Cor. Kluge (de rep. Carth. p. 24.). Idemque expresserunt interpretes latini omnes. cf. cp. 7. §. 6. — δῆμον ἔχουσαν] ἔχουσαν om. P 1., quod non male omissum esse dicit Göttl. in Adnotat. et „delendum esse" censet in Excursu de Republica Carthagin. p. 482.; Aretin.: „quod populus permaneat in constitutione reipublicae". — ἐν τῇ] ἐν in litura est in P 1. 2. — γεγενῆσθαι] γενέσθαι B 2. 3.

§. 2. φιδιτίοις] συσσιτίοις Schn. Cor. sine ulla auctoritate, quod temere a se receptum dicit G.; φιλιτίοις;

δὲ τῶν ἑκατὸν καὶ τεττάρων ἀρχὴν τοῖς ἐφόροις (πλὴν οὐ χεῖρον οἱ μὲν ἐκ τῶν τυχόντων εἰσί, ταύτην δ' αἱροῦνται τὴν ἀρχὴν ἀριστίνδην), τοὺς δὲ βασιλεῖς καὶ τὴν γερουσίαν ἀνάλογον τοῖς ἐκεῖ βασιλεῦσι καὶ γέρουσιν. καὶ βέλτιον δὲ τοὺς βασιλεῖς μήτε κατὰ τὸ αὐτὸ εἶναι γένος, μηδὲ τοῦτο τὸ τυχόν, εἴτε διαφέρον ἐκ τούτων αἱρετοὺς μᾶλλον ἢ καθ' ἡλικίαν· μεγάλων γὰρ κύριοι καθεστῶτες, ἂν εὐτελεῖς ὦσι, μεγάλα βλάπτουσι καὶ ἔβλαψαν ἤδη τὴν πόλιν τὴν τῶν Λακεδαιμονίων.

3. *Τὰ μὲν οὖν πλεῖστα τῶν ἐπιτιμηθέντων ἂν διὰ τὰς παρεκβάσεις κοινὰ τυγχάνει πάσαις ὄντα ταῖς εἰρημέναις πολιτείαις· τῶν δὲ πρὸς τὴν ὑπόθεσιν τῆς ἀριστοκρατίας καὶ τῆς πολιτείας τὰ μὲν εἰς δῆμον ἐκκλίνει μᾶλλον, τὰ δ' εἰς ὀλιγαρχίαν. τοῦ μὲν γὰρ τὰ μὲν προσάγειν τὰ δὲ μὴ προσάγειν πρὸς τὸν δῆμον οἱ βασιλεῖς κύριοι μετὰ τῶν γερόντων, ἂν ὁμογνωμονῶσι πάντες· εἰ δὲ μή, καὶ τούτων ὁ δῆμος. ἃ δ' ἂν εἰσφέρωσιν οὗτοι, οὐ διακοῦσαι μόνον ἀποδιδόασι τῷ δήμῳ τὰ δόξαντα τοῖς ἄρχουσιν, ἀλλὰ κύριοι κρίνειν εἰσὶ καὶ τῷ βουλομένῳ τοῖς εἰσφερομένοις ἀντειπεῖν ἔξεστιν, ὅπερ ἐν ταῖς ἑτέραις πολιτείαις οὐκ ἔστιν.*

4. *Τὸ δὲ τὰς πενταρχίας κυρίας οὔσας πολλῶν καὶ μεγάλων ὑφ' αὑτῶν αἱρετὰς εἶναι, καὶ τὴν τῶν ἑκατὸν ταύτας αἱρεῖσθαι τὴν μεγίστην ἀρχήν, ἔτι δὲ ταύτας πλείονα ἄρχειν χρόνον τῶν ἄλλων (καὶ γὰρ ἐξεληλυθότες ἄρχουσι καὶ μέλλοντες) ὀλιγαρχικόν, τὸ δ' ἀμίσθους καὶ μὴ κληρωτὰς ἀριστοκρατικὸν θετέον, καὶ εἴ τι τοιοῦτον ἕτερον· καὶ τὸ τὰς δίκας ὑπὸ τῶν ἀρχείων δικάζεσθαι πάσας, καὶ μὴ ἄλλας ὑπ' ἄλλων, καθάπερ ἐν Λακεδαίμονι.*

5. *Παρεκβαίνει δὲ τῆς ἀριστοκρατίας ἡ τάξις τῶν Καρχηδονίων μάλιστα πρὸς τὴν ὀλιγαρχίαν κατά τινα διάνοιαν, ἣ συνδοκεῖ τοῖς πολλοῖς· οὐ γὰρ μόνον ἀριστίνδην ἀλλὰ καὶ πλουτίνδην οἴονται δεῖν αἱρεῖσθαι τοὺς ἄρχοντας· ἀδύνατον γὰρ τὸν ἀπορροῦντα καλῶς ἄρχειν καὶ σχολάζειν. εἴπερ οὖν*

tien, sodann die Magistratur der Hundert und vier den Ephoren (nur ist das ein Vorzug, dass sie, während diese aus Allen und Jeden genommen sind, jene Magistratur aus den Tüchtigsten und Verdientesten wählen), die Könige endlich und der Senat entsprechen den Lakonischen Königen und Geronten. Und hier ist es besser, dass die Könige weder immer aus einem und demselben Geschlecht, noch aus jedem beliebigen, und dass, wenn ein ausgezeichnetes vorhanden, sie aus dessen Gliedern durch Wahl vielmehr, als nach dem Alter genommen werden. Denn mit grosser Machtvollkommenheit ausgerüstet, richten sie, wenn sie gemeine und niedrige Menschen sind, grosses Unheil an, und haben auch schon dem Staate der Lakedaimonier grosses Unheil angerichtet.

3. Der grösste Theil nun von Dem, was wegen der Abweichungen dem Tadel unterliegt, ist den genannten Staatsverfassungen allen gemein. Von den Institutionen aber, welche auf das Ziel der Aristokratie und der eigentlich so zu nennenden Verfassung gerichtet sind, neigen die einen mehr zur Demokratie hin, die andern zur Oligarchie. Eine Sache vor das Volk zu bringen oder nicht vorzubringen, hängt nämlich von den Königen ab, vereint mit den Geronten, wenn Alle einer Meinung sind. Wo nicht, so fällt die Entscheidung über die betreffenden Gegenstände an das Volk. Was Jene aber vor das Volk bringen, das geben sie ihm nicht blos anzuhören als Beschluss der Obrigkeiten, sondern es hat auch Macht, nach Prüfung zu entscheiden, und Jedem, der Lust hat, steht es frei, den Vortragenden zu widersprechen, was in den andern Verfassungen nicht stattfindet.

4. Dass aber die Pentarchien bei so ausgedehnter und grosser Macht durch sich selbst gewählt werden, und dass sie den Rath der Hundert, diese höchste Magistratur, wählen, endlich dass sie längere Zeit, als die andern Magistrate, regieren (sie üben nämlich sowohl nach ihrem Austritt, als auch während ihres Austrittes obrigkeitliche Funktionen aus), ist oligarchisch; dass sie aber unbesoldet und nicht durch's Loos gewählt sind, ist als aristokratisch anzusehen, und so manches Andere der Art; wie auch, dass die Processe insgesammt von allen Behörden gerichtet werden, und nicht verschiedene von verschiedenen, wie in Lakedaimon.

5. Es weicht aber von der Aristokratie die Verfassung der Karthager vorzüglich zur Oligarchie ab, zufolge einer Ansicht, welche bei sehr Vielen Beifall findet. Sie meinen nämlich, nicht allein nach geistiger Tüchtigkeit, sondern auch nach Reichthum müssten die Magistraten gewählt werden; denn unmöglich könne der Unvermögende ordentlich sein Amt verwalten und die

---

suprascripto δ P 1. ut cp. 7. §. 3. — *τὴν δὲ τῶν ἑκατὸν — ἐφόροις*] om. Lips. — (*πλὴν οὐ χεῖρον οἱ μὲν ἐκ τῶν τυχ. εἰσί, — ἀριστίνδην*)] Sic Bkk. sine ulla Codd. suor. discrepantia, primus addens parenth. signa. Reliqui omnes colon habent post *χεῖρον*, et in proximis *οἱ μὲν γὰρ* etc.; *γὰρ* tamen a Bekkero omissum abest etiam ab A 1. B 2.; *οἱ μὲν γὰρ ἔφοροι* est in B 3.; post *ἀριστίνδην* commatis loco maiorem interp. habent edd. omnes praeter B 2. Bkk. — *τοῖς ἐκεῖ*] *τοὺς ἐκεῖ* Q^b. T^b. — *καὶ βέλτιον δὲ τοὺς βασιλεῖς*] *τῷ* ante *τοὺς* inseruit Cor. — *μήτε κατὰ τὸ αὐτὸ εἶναι γένος*] *μήτε καθ' αὑτὸ εἶναι γένος* margo P 1. Vet. — *μηδὲ τοῦτο*] *μήτε* Schn. Cor. *μὴ δὲ* A 1. Vict. 2. ut solet. *τοῦτο* om. Cor. — *εἴτε διαφέρον*] *ἀλλ' εἴ τι δ.* G. ex coniect.; *ἀλλὰ* quod addidit G. est etiam in Vet. („sed quod differens"), *ἀλλὰ διαφέρον* Cor., *εἴτε διαφέρων* B 3. operar. vitio; *ἢ διαφέρον* Aret. P 1. maiore interp. posita post *διαφέρον*. Idem tamen in marg. habet *εἴτε διαφέρον*. Kluge l. l. p. 59. *εἰ δὲ διαφέρον* scribendum censet. — *ἐκ τούτων αἱρετοὺς μᾶλλον ἢ*] *τοὺς δὲ γέροντας αἱρετοὺς μᾶλλον ἢ* Cor. ex Schn. coni., *μᾶλλον* om. G. cum A 1. 2. B 2. 3. Totum locum vertit Vet.: „Et melius autem reges neque per se esse genus, neque hoc quod contingens sed quod differens ex iis eligibiles magis quam secundum aetatem". Aret.: „Melius autem quod imperatorem non secundum genus neque ex vili aut praecellenti magis eligant quam secundum virtutem". — *Λακεδαιμονίων*] *Καρχηδονίων*, quod ex Vet. affert Montecat., et in q. c. esse dicit Sylb., legitur in Lut.

§. 3. *τῶν δὲ*] G. post *δὲ* et post sequens *πολιτείας* commate distinguit, ad *τῶν δὲ* supplens *ἐπιτιμητέων*. — *τὰ μὲν προσάγειν τὰ δὲ μή*] Sic scripsimus c. P 1. B 3. Cor. prob. G., *τὸ μὲν — τὸ δὲ* Bkk. cum 7 Codd. Lut. Sylb. recent. Schn. G.; *τὰ μὲν — τὸ δὲ* I^b. Q^b. A 1. 2. B 2. Vict. 2. Z. De B 3., ut centies, falsa retulit Schn. — *πάντες*] om. P 2. — *καὶ τούτων*] *καὶ τοῦτον* Q^b. — *εἰσφέρωσιν*] *εἰσφέρουσιν* Q^b. T^b. et pr. I^b. P 1. A 1. 2. B 2. Vict. Lut. Non Sylb. prim. correxit (ut dicit G.), sed B 3. — *εἰσφερομένοις*] *φερομένοις* A 2.

§. 4. *καὶ μέλλοντες*] *καὶ μένοντες* ex Sylb. coniectura Schn. Cor., probante Hermanno ad Vig. p. 263. et Hüllmanno (Staatsrecht d. Alterth. p. 208.). Sed vulgatam tuentur Göttl. in Excursu III. p. 486—487. et Kluge l. l. p. 128 sqq., sed hic diversa ratione. — *τὸ δ' ἀμίσθους*] *τοὺς δ' ἀμ.* T^b., *τὰς δ' ἀμ.* P 1. in marg. — *ὑπὸ τῶν ἀρχείων*] *πάντων* post *ἀρχείων* addit B 3. et sic Aret. („iudicia quoque omnia a cunctis iudicari"), quam scripturam, fortasse unice veram, probat Conring. et Kluge p. 156. itemque Odofr. Müller. Dor. II, p. 115.; *ὑπὸ τῶν αὐτῶν ἀρχείων* coniectura Victorii non spernenda; *ὑπό τινων ἀρχείων* coniecit Cor. — *δικάζεσθαι*] *δοξάζεσθαι* I^b.

§. 5. *ἣ συνδοκεῖ*] Sic Bkk. ex 8 Codd. et ante

το μὲν αἱρεῖσθαι πλουτίνδην ὀλιγαρχικόν, τὸ δὲ κατ' ἀρετὴν ἀριστοκρατικόν, αὕτη τις ἂν εἴη τάξις τρίτη, καθ' ἥνπερ συντέτακται καὶ τοῖς Καρχηδονίοις τὰ περὶ τὴν πολιτείαν· αἱροῦνται γὰρ εἰς δύο ταῦτα βλέποντες, καὶ μάλιστα τὰς μεγίστας, τούς τε βασιλεῖς καὶ τοὺς στρατηγούς.

6. Δεῖ δὲ νομίζειν ἁμάρτημα νομοθέτου τὴν παρέκβασιν εἶναι τῆς ἀριστοκρατίας ταύτην· ἐξ ἀρχῆς γὰρ τοῦθ' ὁρᾶν ἐστὶ τῶν ἀναγκαιοτάτων, ὅπως οἱ βέλτιστοι δύνωνται σχολάζειν καὶ μηδὲν ἀσχημονεῖν, μὴ μόνον ἄρχοντες ἀλλὰ μηδ' ἰδιωτεύοντες. εἰ δὲ δεῖ βλέπειν καὶ πρὸς εὐπορίαν χάριν σχολῆς, φαῦλον τὸ τὰς μεγίστας ὠνητὰς εἶναι τῶν ἀρχῶν, τήν τε βασιλείαν καὶ τὴν στρατηγίαν. ἔντιμον γὰρ ὁ νόμος οὗτος ποιεῖ τὸν πλοῦτον μᾶλλον τῆς ἀρετῆς, καὶ τὴν πόλιν ὅλην φιλοχρήματον.

7. Ὅ,τι δ' ἂν ὑπολάβῃ τίμιον εἶναι τὸ κύριον, ἀνάγκη καὶ τὴν τῶν ἄλλων πολιτῶν δόξαν ἀκολουθεῖν τούτοις. ὅπου δὲ μὴ μάλιστα ἀρετὴ τιμᾶται, ταύτην οὐχ οἷόν τ' εἶναι βεβαίως ἀριστοκρατικὴν πολιτείαν. ἐθίζεσθαι δ' εὔλογον κερδαίνειν τοὺς ὠνουμένους, ὅταν δαπανήσαντες ἄρχωσιν· ἄτοπον γὰρ εἰ πένης μὲν ὢν ἐπιεικὴς δὲ βουλήσεται κερδαίνειν, φαυλότερος δ' ὢν οὐ βουλήσεται δαπανήσας. διὸ δεῖ τοὺς δυναμένους ἀριστ-αρχεῖν, τούτους ἄρχειν. βέλτιον δ', εἰ καὶ προεῖτο τὴν ἀπορίαν τῶν ἐπιεικῶν ὁ νομοθέτης, ἀλλ' ἀρχόντων γε ἐπιμελεῖσθαι τῆς σχολῆς.

8. Φαῦλον δ' ἂν δόξειεν εἶναι καὶ τὸ πλείους ἀρχὰς τὸν αὐτὸν ἄρχειν, ὅπερ εὐδοκιμεῖ παρὰ τοῖς Καρχηδονίοις. ἓν γὰρ ὑφ' ἑνὸς ἔργον ἄριστ' ἀποτελεῖται. δεῖ δ' ὅπως γίνηται τοῦθ' ὁρᾶν τὸν νομοθέτην, καὶ μὴ προστάττειν τὸν αὐτὸν αὐλεῖν καὶ σκυτοτομεῖν. ὥσθ' ὅπου μὴ μικρὰ πόλις, πολιτικώτερον πλείονας μετέχειν τῶν ἀρχῶν, καὶ δημοτικώτερον· κοινότερόν τε γάρ, καθάπερ εἴπομεν, καὶ κάλλιον ἕκαστον ἀποτελεῖται τῶν αὐτῶν καὶ θᾶττον. δῆλον δὲ τοῦτο ἐπὶ τῶν πολεμικῶν καὶ τῶν ναυτικῶν· ἐν τούτοις γὰρ ἀμφοτέροις διὰ πάντων ὡς εἰπεῖν διελήλυθε τὸ ἄρχειν καὶ τὸ ἄρχεσθαι.

9. Ὀλιγαρχικῆς δ' οὔσης τῆς πολιτείας ἄριστα ἐκφεύγουσι τῷ πλουτεῖν ἀεί τι τοῦ δήμου μέρος ἐκπέμποντες ἐπὶ τὰς πόλεις. τούτῳ γὰρ ἰῶνται καὶ ποιοῦσι μόνιμον τὴν πολιτείαν. ἀλλὰ τουτί

gehörige Musse haben. Wenn nun die Wahl nach Reichthum oligarchisch, die hingegen nach geistiger Tüchtigkeit aristokratisch ist, so dürfte sich als eine dritte Einrichtung folgende ergeben, nach welcher eben das öffentliche Wesen bei den Karthagern geordnet ist. Sie wählen nämlich mit Rücksicht auf Beides, und zwar gerade die wichtigsten Magistraturen, die Könige und die Feldherren.

6. Man hat aber anzunehmen, dass diese Ausartung der Aristokratie ein Fehler des Gesetzgebers sei. Denn von vorn herein gehört es zu den nothwendigsten Erfordernissen, darauf zu sehen, dass die Besten Musse haben, und nicht allein in einem öffentlichen Amte, sondern auch als Privatmänner sich nicht in unwürdiger Lage befinden. Wenn man aber auch auf Wohlhabenheit, der Musse wegen, sehen muss, so ist es doch ein Uebelstand, dass die höchsten unter den Magistraturen, die Königs- und Feldherrnwürde, käuflich sind. Denn diese Einrichtung macht den Reichthum mehr geschätzt als die Tugend, und die ganze Stadt geldsüchtig.

7. Denn was in den Augen der Obersten als werthvoll gilt, darin muss sich nothwendig auch die Ansicht der übrigen Bürger diesen anschliessen. Wo aber die Tugend nicht am höchsten geachtet wird, solche Verfassung kann keine dauerhaft aristokratische sein. Ferner liegt es am Tage, dass sich die Käufer, da ihnen die Aemter so viel kosten, daran gewöhnen, ihren Vortheil zu suchen. Denn es ist undenkbar, dass, während ein armer, aber dabei rechtschaffner Mann seinen Vortheil suchen wird, ein schlechterer, der noch dazu Kostenaufwand gehabt hat, es nicht wollen sollte. Folglich müssen Die herrschen, die auf's Beste zu herrschen fähig sind. Jedenfalls aber wäre es besser gewesen, dass der Gesetzgeber, wenn er auch gegen die dürftige Lage der Tüchtigen im Allgemeinen keine Vorkehrungen traf, sich doch wenigstens, wenn sie eine Magistratur bekleideten, um ihre sorgenfreie Stellung bekümmert hätte.

8. Als ein Uebelstand dürfte ferner auch Das gelten, dass ein und derselbe mehrere Staatsämter bekleidet, was bei den Karthagern sehr beliebt ist. Denn ein Geschäft wird von Einem am besten vollendet. Dass dies aber geschehe, darauf muss der Gesetzgeber sehen, und nicht anordnen, dass ein und derselbe Flötenspieler und Schuster sei. In Summa wo der Staat nicht klein ist, da ist es für Verfassung und Volk erspriesslicher, dass Mehrere an den Saattsämtern Antheil haben. Denn es fördert, wie schon gesagt, das allgemeine Interesse und es wird auch jede Verrichtung von ein und denselben besser ausgeführt und schneller. Es erhellt dies aber am Kriegs- und Seewesen; denn in diesen beiden geht, so zu sagen, das Befehlen und Gehorchen durch Alle hindurch.

9. Während nun aber ihre Staatsform oligarchisch ist, so entgehen sie den üblen Folgen derselben hauptsächlich dadurch, dass immer von Zeit zu Zeit ein Theil der Volksmasse durch Aussendung in die (unterworfenen) Städte reich wird. Denn dadurch heilen sie die Uebelstände

---

cum G. et Cor., qui nesciebant eandem scripturam esse in praestantissima B 3.; ἥ (sic) A 1., ἥ Qᵇ. P 1. A 2. B 2., ἥ Vet. („ut videtur multis"), Aret. Lut. Vict. 2. (Victorius tamen in translatione nostram expressit scripturam) Sylb. Schn. — αὕτη τις ἂν εἴη] τίς interrogative A 1., τὶς B 2. 3. Vict. 2.

§. 6. ἀριστοκρατίας] ἀριστοκρατείας B 2. 3. Vict. 2. — οἱ βέλτιστοι] οἱ βέλτιστον Iᵇ. P 3. — ἄρχοντες] ἄρχοντα (τες) P 1. — μηδ'] μὴ δ' Vict. 2. — δεῖ βλέπειν] δὴ βλέπειν Tᵇ., δὴ δεῖ βλέπειν Iᵇ. — εὐπορίαν] ἀπορίαν Sepulveda (ut dicit Conring.) et Vet. teste Klugio p. 177. — χάριν] χάσιν B 3.

§. 7. ὅ,τι δ' ἂν ὑπολάβῃ] ὅτι Edd. omnes; γὰρ pro δ' Aret., ὑπολάβοι Iᵇ. — πολιτῶν] πολιτειῶν Vet. — οὐχ οἷόν τ'] οὐκ οἴονται Tᵇ. — τοὺς ὠνουμένους] τοῦτ' ὠνουμένους P 1. (sed in marg. τούς). ὠνημένους latine expresserunt Aret. Vict. Lamb. Ramus. Gif. Heins. prob. Schneidero. — προεῖτο τὴν ἀπορίαν] „perferret penuriam" Vet., εὐπορίαν Iᵇ. Tᵇ. et Aret. (ex collatione Klugii p. 182. „si auctor legis opulentiam praestantium virorum providisset") P 1. Lips. A 1. 2. B 2. 3. Lamb. G. et Kluge p. 184.; ἀπορίαν quod prim. ex Vet. et Thom. restituit Vict. 2., tuentur 7 Codd. Bkk. et edit. reliq. omnes (Lut. Sepulv. Sylb. Schn. Cor. Bkk.). — ἀλλ' ἀρχόντων γε] „sed — et" Vet.

§. 8. κοινότερόν τε γὰρ] γὰρ om. A 1. 2. B 2. G.; restituit prim. B 3. — τῶν αὐτῶν] om. Aret., ὑπὸ ante τῶν add. Codd. Göttlingii (ut videtur) omnes B 3. Vict. 2. Sylb. et recent. Schn. Cor. Kluge p. 186., qui ne commemoravit quidem scripturae diversitatem.

§. 9. οὔσης τῆς πολιτείας] οὔσης καὶ τ. π. Qᵇ. Tᵇ. — τῷ πλουτεῖν] comma post πλουτεῖν pos. Bkk.; τῷ πλουτίζειν Schn. Cor. cum Heinsio ex Aret. et Victorii interpretatione; „indicando" Vet., „indicando" Thom. utrobique Schneidero latere videtur: in ditando. Et confirmari videtur Schneideri scriptura coll. Polit. VI, cp. 3, §. 5. — ἀεὶ] αἰεὶ B 3. 2. Lut. Sylb. Vict. Schn. G. — ἰῶνται] οἴον-

ἐστι τύχης ἔργον, δεῖ δὲ ἀστασιάστους εἶναι διὰ τὸν νομοθέτην. νῦν δ', ἂν ἀτυχία γένηταί τις καὶ τὸ πλῆθος ἀποστῇ τῶν ἀρχομένων, οὐδέν ἐστι φάρμακον διὰ τῶν νόμων τῆς ἡσυχίας. περὶ μὲν οὖν τῆς Λακεδαιμονίων πολιτείας καὶ Κρητικῆς καὶ τῆς Καρχηδονίων, αἵπερ δικαίως εὐδοκιμοῦσι, τοῦτον ἔχει τὸν τρόπον.

und bewirken die Dauer der Verfassung. Indess dies ist ein Geschenk des Zufalls, und sie müssten gegen innere Unruhen vielmehr durch ihren Gesetzgeber gesichert sein; während jetzt, wenn irgend ein Unglück sie trifft, und die Menge der Unterthanen abfällt, in den Gesezzen kein Mittel zur Herstellung der Ruhe gegeben ist. Mit der Lakedaimonier Verfassung nun und der Kretischen und der der Karthager, welche mit Recht in hohem Rufe stehen, verhält es sich in dieser Art. —

CAP. IX.

Kap. IX.

Cap. 12. Bkk. 1. Τῶν δὲ ἀποφηναμένων τι περὶ πολιτείας ἔνιοι μὲν οὐκ ἐκοινώνησαν πράξεων πολιτικῶν οὐδ' ὡντινωνοῦν, ἀλλὰ διετέλεσαν ἰδιωτεύοντες τὸν βίον· περὶ ὧν εἴ τι ἀξιόλογον, εἴρηται σχεδὸν περὶ πάντων· ἔνιοι δὲ νομοθέται γεγόνασιν οἱ μὲν ταῖς οἰκείαις πόλεσιν, οἱ δὲ καὶ τῶν ὀθνείων τισί, πολιτευθέντες αὐτοί· καὶ τούτων οἱ μὲν νόμων ἐγένοντο δημιουργοὶ μόνον, οἱ δὲ καὶ πολιτείας, οἷον καὶ Λυκοῦργος καὶ Σόλων· οὗτοι γὰρ καὶ νόμους καὶ πολιτείας κατέστησαν. περὶ μὲν οὖν τῆς Λακεδαιμονίων εἴρηται.

1. Von Denen aber, die über Staatsverfassung Etwas geschrieben, haben Einige sich gar nicht mit Staatsgeschäften beschäftigt, sondern blieben ihr Lebelang Privatmänner; über welche, was irgend erwähnenswerth, wohl insgesammt gesagt worden ist. Einige aber sind Gesetzgeber gewesen theils in ihrem Vaterlande, theils auch in fremden Staaten, während sie zugleich Staatsämter verwalteten. Und von diesen waren die Einen wieder blos Verfasser einzelner Gesetze, die Andern dagegen auch Stifter einer Verfassung, wie eben Lykurgos und Solon; denn diese haben sowohl Gesetze als Verfassungen aufgestellt. Ueber die der Lakedaimonier nun ist geredet worden.

2. Σόλωνα δ' ἔνιοι μὲν οἴονται νομοθέτην γενέσθαι σπουδαῖον· ὀλιγαρχίαν τε γὰρ καταλῦσαι λίαν ἄκρατον οὖσαν, καὶ δουλεύοντα τὸν δῆμον παῦσαι, καὶ δημοκρατίαν καταστῆσαι τὴν πάτριον, μίξαντα καλῶς τὴν πολιτείαν· εἶναι γὰρ τὴν μὲν ἐν Ἀρείῳ πάγῳ βουλὴν ὀλιγαρχικόν, τὸ δὲ τὰς ἀρχὰς αἱρετὰς ἀριστοκρατικόν, τὰ δὲ δικαστήρια δημοτικόν. ἔοικε δὲ Σόλων ἐκεῖνα μὲν ὑπάρχοντα πρότερον οὐ καταλῦσαι, τήν τε βουλὴν καὶ τὴν τῶν ἀρχῶν αἵρεσιν, τὸν δὲ δῆμον καταστῆσαι, τὰ δικαστήρια ποιήσας ἐκ πάντων.

2. Solon aber, meinen Einige, sei ein tüchtiger Gesetzgeber gewesen. Denn er habe die schon sehr zügellose Oligarchie abgeschafft, und das Volk von der Sklaverei befreit, und die vaterländische Demokratie aufgerichtet, indem er die Verfassung schön gemischt habe. Es sei nämlich der Rath im Areiopagos ein oligarchisches, die Wählbarkeit der Magistraten ein aristokratisches, die Gerichtshöfe endlich ein demokratisches Institut. Es scheint aber Solon vielmehr jene als schon vorgefundene, den Rath und die Wahl der Magistraten nicht abgeschafft, sondern nur dem demokratischen Elemente durch Zusammensetzung der Gerichtshöfe aus Allen seine Begründung gegeben zu haben.

3. Διὸ καὶ μέμφονταί τινες αὐτῷ· λῦσαι γὰρ θάτερον, κύριον ποιήσαντα τὸ δικαστήριον πάντων, κληρωτὸν ὄν. ἐπεὶ γὰρ τοῦτ' ἴσχυεν, ὥσπερ τυράννῳ τῷ δήμῳ χαριζόμενοι τὴν πολιτείαν εἰς τὴν νῦν δημοκρατίαν κατέστησαν. καὶ τὴν μὲν ἐν Ἀρείῳ πάγῳ βουλὴν Ἐφιάλτης ἐκόλουσε καὶ Περικλῆς, τὰ δὲ δικαστήρια μισθοφόρα κατέστησε Περικλῆς, καὶ τοῦτον δὴ τὸν τρόπον ἕκαστος τῶν δημαγωγῶν προήγαγεν αὔξων εἰς τὴν νῦν δημοκρατίαν.

3. Deshalb tadeln ihn auch Einige. Denn den einen Theil des Staats habe er bis zur Auflösung geschwächt, dadurch dass er dem Gerichtshof, der doch durch's Loos besetzt werde, Macht über Alles gegeben habe. Denn als dieser mächtig wurde, da wandelten sie, wie einem Tyrannen dem Volke schmeichelnd, die Verfassung in die gegenwärtige Demokratie um. Und zwar brachen den Rath im Areiopag Ephialtes und Perikles, die Gerichtshöfe aber machte Perikles zu besoldeten. Und in dieser Weise führte denn jeder einzelne Demagog es weiter steigernd bis zu der jetzigen Demokratie.

4. Φαίνεται δ' οὐ κατὰ τὴν Σόλωνος γενέσθαι τοῦτο προαίρεσιν, ἀλλὰ μᾶλλον ἀπὸ συμπτώματος· τῆς ναυαρχίας γὰρ ἐν τοῖς Μηδικοῖς ὁ δῆμος αἴτιος γενόμενος ἐφρονηματίσθη, καὶ δημαγωγοὺς ἔλαβε φαύλους, ἀντιπολιτευομένων τῶν ἐπιεικῶν, ἐπεὶ Σόλων γε ἔοικε τὴν ἀναγκαιοτάτην ἀποδιδόναι τῷ δήμῳ δύναμιν, τὸ τὰς ἀρχὰς αἱρεῖσθαι καὶ εὐθύνειν· μηδὲ γὰρ τούτου κύριος ὢν ὁ δῆμος δοῦ-

4. Doch scheint dies nicht nach der Absicht Solons geschehen zu sein, sondern vielmehr durch Zufall; — nachdem nämlich das Volk in den Perserkriegen Ursache der Seeherrschaft geworden war, ward es hochmüthig und bekam schlechte Demagogen, obgleich die guten Patrioten dagegen kämpften. Denn Solon scheint doch dem Volke nur die unumgänglich nothwendige Macht zu ertheilen, die, seine Magistrate zu wählen und sie zur Rechenschaft zu ziehen; denn wenn das Volk auch nicht einmal hierzu Macht hat, so ist es Sklave und Feind

---

ται (arbitrentur) Aret. — τῶν ἀρχομένων] τῶν ἀρχόντων (gubernatoribus) Aret. — οὐδέν ἐστι φάρμακον διὰ τῶν νόμων τῆς ἡσυχίας] „nullum enim est remedium legis ad quietem adhibitum". Aret. — καὶ Κρητικῆς] κ. τῆς Κ. ex Sylb. coni. Schn. Cor.

Cap. IX. §. 1. ὀθνείων] ἐθνέων Z. et q. c. Sylburgii. — οὗτοι γὰρ καὶ] καὶ οὗτοι γὰρ B 3., οὗτοι καὶ γὰρ A 1. 2. B 2. — περὶ μὲν οὖν — εἴρηται] om. Aret.

§. 2. τὴν πάτριον] om. Aret. — τὸ δὲ τὰς ἀρχὰς αἱρετὰς ἀριστοκρατικόν, τὰ] τὰ δὲ δικαστήρια δημοκρατικόν, τὸ I[b]. — τὰ δὲ δικαστήρια δημοτικόν] τὸ δὲ δικαστήριον δημοτικὸν Vet.

§. 3. θάτερον] θάτεραν (sic) P 1. — κύριον — τὸ δικαστήριον — κληρωτὸν ὄν. — τοῦτ'] κύρια — τὰ δικαστήρια — κληρωτὰ ὄντα. — ταῦτ' Schn. Cor. temere. — ἴσχυεν] ἴσχυσεν P 1. — ἐκόλουσε] ἐκώλυσε Q[b]., „prohibuit" Vet. — προήγαγεν αὔξων] Aretini translatio auctior: „populi vim augere perseverarunt donec in istam quae nunc est licentiam pervenit".

§. 4. τῆς ναυαρχίας] τῆς ναυμαχίας Cor. nescio cuius coniectura iam a Camerario commemorata, ναυαχίας Sepulved., quem iam Vict. refutavit. — φαύλους, ἀντιπολιτευομένων τῶν ἐπιεικῶν] φ. ἀντιπολιτευομένους τοῖς ἐπιεικέσιν vel πολιτευομένους ἀντὶ τῶν ἐπιεικῶν legisse videtur Aret. vertens: „accesserunt patroni seditiosi contra bonos et modestos cives, qui rempubl. gubernarent". ἀντὶ πολιτευομένων Lamb. Cas. Conr. prob. Schn. et sic P 3.; „pro politice conversantibus epiekeis" Vet. — ἀποδιδόναι] „tradidisse" (ἀποδοῦναι) Aret. prob. Schn. — δοῦ-

λος ἂν εἴη καὶ πολέμιος. τὰς δ' ἀρχὰς ἐκ τῶν γνωρίμων καὶ τῶν εὐπόρων κατέστησε πάσας, ἐκ τῶν πεντακοσιομεδίμνων καὶ ζευγιτῶν καὶ τρίτου τέλους τῆς καλουμένης ἱππάδος· τὸ δὲ τέταρτον θητικόν, οἷς οὐδεμιᾶς ἀρχῆς μετῆν.

(seiner Obern). Die Staatsämter aber besetzte er sämtlich mit den Edlen und Reichen, aus der Klasse der Pentakosiomedimnen und Zeugiten und der dritten Klasse, der sogenannten Ritterklasse; die vierte aber ist die Klasse der Lohnarbeiter, welche an gar keinem Staatsamte Theil hatten.

5. Νομοθέται δ' ἐγένοντο Ζάλευκός τε Λοκροῖς τοῖς ἐπιζεφυρίοις, καὶ Χαρώνδας ὁ Καταναῖος τοῖς αὐτοῦ πολίταις καὶ ταῖς ἄλλαις ταῖς Χαλκιδικαῖς πόλεσι ταῖς περὶ Ἰταλίαν καὶ Σικελίαν. πειρῶνται δέ τινες καὶ συνάγειν ὡς Ὀνομακρίτου μὲν γενομένου πρώτου δεινοῦ περὶ νομοθεσίαν, γυμνασθῆναι δ' αὐτὸν ἐν Κρήτῃ Λοκρὸν ὄντα καὶ ἐπιδημοῦντα κατὰ τέχνην μαντικήν· τούτου δὲ γενέσθαι Θάλητα ἑταῖρον, Θάλητος δ' ἀκροατὴν Λυκοῦργον καὶ Ζάλευκον, Ζαλεύκου δὲ Χαρώνδαν. ἀλλὰ ταῦτα μὲν λέγουσιν ἀσκεπτότερον τῷ χρόνῳ λέγοντες.

5. Gesetzgeber aber sind gewesen Zaleukos für die Epizephyrischen Lokrer, und Charondas der Katanäer für seine Mitbürger und für die andern Chalkidischen Städte in Italien und Sicilien. Ferner versuchen auch Einige den Beweis zu führen, als ob Onomakritos sich zuerst durch Gesetzgebung einen Namen erworben, auf Kreta aber, obschon ein Lokrer, seine Schule gemacht habe, sich dort als Wahrsager aufhaltend. Sein Freund sei Thales gewesen; des Thales Schüler aber Lykurgus und Zaleukos, des Zaleukos aber Charondas. Aber die so erzählen, achten nicht genug auf die Zeitrechnung.

6. Ἐγένετο δὲ καὶ Φιλόλαος ὁ Κορίνθιος νομοθέτης Θηβαίοις. ἦν δ' ὁ Φιλόλαος τὸ μὲν γένος τῶν Βακχιαδῶν, ἐραστὴς δὲ γενόμενος Διοκλέους τοῦ νικήσαντος Ὀλυμπίασιν, ὡς ἐκεῖνος τὴν πόλιν ἔλιπε διαμισήσας τὸν ἔρωτα τὸν τῆς μητρὸς Ἀλκυόνης, ἀπῆλθεν εἰς Θήβας, κἀκεῖ τὸν βίον ἐτελεύτησαν ἀμφότεροι. καὶ νῦν ἔτι δεικνύουσι τοὺς τάφους αὐτῶν ἀλλήλοις μὲν εὐσυνόπτους ὄντας, πρὸς δὲ τὴν τῶν Κορινθίων χώραν τοῦ μὲν συνόπτου τοῦ δ' οὐ συνόπτου.

6. Es ward aber auch Philolaos, der Korinther, Gesetzgeber für die Thebaner. Es war aber dieser Philolaos aus dem Geschlechte der Bakchiaden, und da er Liebhaber des Diokles, des Siegers in den Olympischen Spielen, geworden war, so ging er, da Jener aus tiefem Unwillen über die Liebe seiner Mutter Halkyone die Stadt verliess, fort nach Theben, und dort endeten Beide ihr Leben, und jetzt noch zeigt man ihre Gräber, die zwar eins vom andern aus gut gesehen werden können, dagegen nach dem Korinthischen Gebiete zu ist das eine sichtbar, das andere aber nicht.

7. Μυθολογοῦσι γὰρ αὐτοὺς οὕτω τάξασθαι τὴν ταφήν, τὸν μὲν Διοκλέα διὰ τὴν ἀπέχθειαν τοῦ πάθους, ὅπως μὴ ἄποπτος ἔσται ἡ Κορινθία ἀπὸ τοῦ χώματος, τὸν δὲ Φιλόλαον, ὅπως ἄποπτος. ᾤκησαν μὲν οὖν διὰ τὴν τοιαύτην αἰτίαν παρὰ τοῖς Θηβαίοις, νομοθέτης δ' αὐτοῖς ἐγένετο Φιλόλαος περί τ' ἄλλων τινῶν καὶ περὶ τῆς παιδοποιίας, οὓς καλοῦσιν ἐκεῖνοι νόμους θετικούς· καὶ τοῦτ' ἐστὶν ἰδίως ὑπ' ἐκείνου νενομοθετημένον, ὅπως ὁ ἀριθμὸς σώζηται τῶν κλήρων.

7. Man erzählt nämlich, sie hätten Beide selbst, ihr Grabmal so zu errichten, befohlen, und zwar Diokles aus Hass wegen des Erlittenen: dass man nicht nach Korinth die Aussicht habe von dem Grabhügel; Philolaos dagegen: dass man sie habe. Sie wohnten nun also wegen solcher Ursache bei den Thebäern. Gesetzgeber aber ward ihnen Philolaos, sowohl in mehreren andern Dingen, als auch über die Kindererzeugung und Adoption, welche sie dort Adoptionsgesetze nennen; und dies ist auf eigenthümliche Weise deshalb von ihm gesetzlich bestimmt, damit die Anzahl der Ackerloose erhalten würde.

8. Χαρώνδου δ' ἴδιον μὲν οὐδέν ἐστι πλὴν αἱ δίκαι τῶν ψευδομαρτυριῶν (πρῶτος γὰρ ἐποίησε τὴν ἐπίσκηψιν), τῇ δ' ἀκριβείᾳ τῶν νόμων ἐστὶ γλαφυρώτερος καὶ τῶν νῦν νομοθετῶν. Φαλέου δ' ἴδιον ἡ τῶν οὐσιῶν ἀνομάλωσις, Πλάτωνος δ' ἥ τε τῶν γυναικῶν καὶ παίδων καὶ τῆς οὐσίας κοινότης καὶ τὰ συσσίτια τῶν γυναικῶν, ἔτι δ' ὁ περὶ τὴν μέθην νόμος, τὸ τοὺς νήφοντας συμποσιαρχεῖν, καὶ τὴν ἐν τοῖς πολεμικοῖς ἄσκησιν ὅπως ἀμ-

8. Von Charondas aber ist nun zwar nichts Eigenthümliches, ausser den Untersuchungen über falsch Zeugniss (er setzte nämlich zuerst die darauf bezügliche Klage ein); dagegen hinsichtlich der Genauigkeit der Gesetze ist er feiner sogar, als die jetzigen Gesetzgeber. Dem Phaleas ferner ist eigenthümlich die Wiederausgleichung des Besitzes; dem Platon die Weiber-, Kinder- und Güter-Gemeinschaft und die Syssitien der Weiber, ferner das Gesetz über den Trunk, dass die Nüchternen Trinkkönige seien, und über die kriegerischen Uebungen, dass sie beidhändig würden bei'm Exerciren,

---

λος] om. B 2. 3. — καὶ τῶν εὐπόρων] κ. τ. ἐμπόρων I^b.Q^b.T^b. — τρίτου τέλους] om. Aret.

§. 5. τοῖς αὐτοῦ] τ. αὐτοῦ B 2. 3. Lut.; correx. Vict. 2. Sylb. reliqui. — δέ τινες καὶ] δὲ καί τινες καὶ I^b.Q^b.T^b. A 1. 2. B 2. 3. — συνάγειν] „inducere“ Aret. — τῷ χρόνῳ] τῶν χρόνων Schn. Cor. ex Aret. translatione: „tempora non supputant“.

§. 6. Βακχιαδῶν] Βακχιάδων, quod est in A 1. 2. B 2. 3. Lut. Vict. 2., correxit Sylb., Bachidorum (Βακχίδων) habet Vet. — διαμισήσας] „recordatus“ (διαμνήσας) Vet. — τοῦ μὲν] in P 2. glossa τοῦ Φιλολάου. — τοῦ δ' οὐ συνόπτου] hic add. Aret. „ob animi infensionem“.

§. 7. Initium huius §. a μυθολογοῦσιν usque ad ὅπως ἄποπτος om. Aret. — τὴν ταφὴν] Sic Bkk. cum 6 Codd. et sic Vet. („ordinasse sepulturam“) B 3. Lamb. Sepulv. Camer. Lut. Vict. 2. Sylb. Schn. Cor. Attamen τὴν γραφὴν I^b.Q^b.T^b. A 1. 2. B 2. P 2. 3. idemque vidit Victor. in libris MSS. et excusis sine ullo discrimine. Itaque recepit Göttl., haud scio an recte. — ἀπέχθειαν] „abstinentiam“ Vet. — ἡ Κορινθία] ἡ Κορινθία χώρα P 1. — διὰ τὴν] τὴν om. I^b. — Φιλόλαος] Nomen abest a P 1. — θετικοὺς] „positivas leges“ Vet., „proletarias“ (θητικοὺς) Thomas (in comment.). Coniecturam Sepulvedae, τεκνικοὺς legentis, refutavit Vict.

§. 8. ψευδομαρτυριῶν] Sic Schn. Cor. Bkk. ex emendat. Bentleii Phalar. p. 358. (edit. Lips.) contra Codd. et Edd. omnes, qui consentiunt in ψευδομαρτύρων. — τὴν ἐπίσκηψιν] sic ex emendatione Bentleii Phalarid. p. 358. (prob. Wesselingio ad Diod. XII, 11, p. 485.) Schn. Cor. G. Bkk., ἐπίσκεψιν Codd. et Edd. vet. omnes. — γλαφυρώτερος] „placentior“ Vet. — Φαλέου] Sic primus Bkk. c. 6 Codd. idemque suprascript. est in P 2. 3.; Φιλολάου Q^b.T^b. et pr. I^b. et Codd. ante Bkk. collati Edd.que veteres omnes. Vitium nominis primus suspicatus est Conring. — τῶν γυναι-

φιδέξιοι γίνωνται κατὰ τὴν μελέτην, ὡς δέον μὴ τὴν μὲν χρήσιμον εἶναι τοῖν χεροῖν, τὴν δὲ ἄχρηστον.

9. *Δράκοντος* δὲ νόμοι μέν εἰσι, πολιτείᾳ δ' ὑπαρχούσῃ τοὺς νόμους ἔθηκεν· ἴδιον δ' ἐν τοῖς νόμοις οὐδέν ἐστιν ὅ τι καὶ μνείας ἄξιον, πλὴν ἡ χαλεπότης διὰ τὸ τῆς ζημίας μέγεθος. ἐγένετο δὲ καὶ *Πιττακὸς* νόμων δημιουργὸς ἀλλ' οὐ πολιτείας· νόμος δ' ἴδιος αὐτοῦ τὸ τοὺς μεθύοντας, ἂν τυπτήσωσι, πλείω ζημίαν ἀποτίνειν τῶν νηφόντων· διὰ γὰρ τὸ πλείους ὑβρίζειν μεθύοντας ἢ νήφοντας οὐ πρὸς τὴν συγγνώμην ἀπέβλεψεν, ὅτι δεῖ μεθύουσιν ἔχειν μᾶλλον, ἀλλὰ πρὸς τὸ συμφέρον. ἐγένετο δὲ καὶ *Ἀνδροδάμας Ῥηγῖνος* νομοθέτης Χαλκιδεῦσι τοῖς ἐπὶ Θράκης, οὗ περί τε τὰ φονικὰ καὶ τὰς ἐπικλήρους ἐστίν· οὐ μὴν ἀλλ' ἴδιόν γε οὐδὲν αὐτοῦ λέγειν ἔχοι τις ἄν. τὰ μὲν οὖν περὶ τὰς πολιτείας, τάς τε κυρίας καὶ τὰς ὑπὸ τινῶν εἰρημένας, ἔστω τεθεωρημένα τὸν τρόπον τοῦτον.

weil ja nicht die eine Hand brauchbar sein dürfe, die andre unbrauchbar.

9. Von Drakon giebt es zwar Gesetze, doch gab er sie einem schon eingerichteten Staate. Eigenthümlich aber ist in den Gesetzen nichts, was sich irgend der Erwähnung verlohnte, ausgenommen die Härte wegen der Grösse der Strafe. Auch Pittakos war ein Verfertiger von Gesetzen, aber nicht einer Verfassung. Ein eigenthümliches Gesetz von ihm ist, dass die Betrunkenen, wenn sie Jemanden geschlagen hätten, grössere Strafe erleiden sollten, als die Nüchternen. Denn weil Mehrere betrunken Uebermuth verüben, als nüchtern, so sah er nicht sowohl auf die Verzeihung, dass man den Trunkenen sie eher gewähren müsse, sondern auf das Nützliche. Es war aber auch Androdamas, der Rheginer, Gesetzgeber für die Chalkidenser in Thrake, von dem es Gesetze über Mord und Todtschlag und über die Erbtöchter giebt; doch Eigenthümliches kann Einer von ihm nichts erwähnen. Ueber die wirklich bestehenden Verfassungen nun und über die von Einigen aufgestellten sei in dieser Weise gehandelt.

κῶν] post haec *καὶ παίδων* addit T^b. — γίνωνται] *γίνονται* B 2. 3. Sylb. Ram.; correx. Victor. — τοῖν χεροῖν] *ταῖν χ.* Q^b. Vict. Lut. Sylb. Schn. Cor. G., sed Göttl. probat *τοῖν*, quod tuentur Codd. et Edd. reliqui omnes.

§. 9. ἂν τυπτήσωσι] *ἄν τι πταίωσι* ex Codice suo, Plutarcho in Conviv. Sapient. et Arist. Rhet. II, 25. §. 7. dedit Camerarius, unde recepit Schn.; *ἄν τι πταίσωσι* (non *ἄν τι πταίωσιν* ut dicit Schn.) Muret. (var. lect. XIV, 12.) prob. Cor. et sic est in Cod. Lips.; *τι ποιήσωσι* B 3., quae discrepantia ut aliae multae h. edit. ab omnibus editoribus neglecta est. — ἀποτίνειν] *ἀποτείνειν* T^b. P 1. 3. A 1. B 2. B 3. Lut. Hic primum A 2. ex antiq. edit. veram praebet scripturam. — ἀπέβλεψεν] *ἀπέβλεψαν* T^b. — Ἀνδροδάμας] *Ἀνδρόδαμος* Aret. Sepulv. Gifan. — Ῥηγῖνος] *Ῥήγιος* A 1. B 2. 3. — περί τε τὰ] *τὰ περί τε* Cor. ex coni. — εἰρημένας] *εὑρημένας* Cor. Ceterum iure notavit ut spurium totum hoc ultimum libri secundi caput Göttlingius, cuius iudicium sequitur Hoeck. l. l. III, p. 45. et p. 318.

ΠΟΛΙΤΙΚΩΝ Γ.

CAP. I.

Τῷ περὶ πολιτείας ἐπισκοποῦντι, καὶ τίς ἑκάστη καὶ ποία τις, σχεδὸν πρώτη σκέψις περὶ πόλεως ἰδεῖν, τί ποτ' ἐστὶν ἡ πόλις· νῦν γὰρ ἀμφισβητοῦσιν, οἱ μὲν φάσκοντες τὴν πόλιν πεπραχέναι τὴν πρᾶξιν, οἱ δ' οὐ τὴν πόλιν ἀλλὰ τὴν ὀλιγαρχίαν ἢ τὸν τύραννον. τοῦ δὲ πολιτικοῦ καὶ τοῦ νομοθέτου πᾶσαν ὁρῶμεν τὴν πραγματείαν οὖσαν περὶ πόλιν· ἡ δὲ πολιτεία τῶν τὴν πόλιν οἰκούντων ἐστὶ τάξις τις.

2. Ἐπεὶ δ' ἡ πόλις τῶν συγκειμένων, καθάπερ ἄλλο τι τῶν ὅλων μὲν συνεστώτων δ' ἐκ πολλῶν μορίων, δῆλον, ὅτι πρότερον ὁ πολίτης ζητητέος· ἡ γὰρ πόλις πολιτῶν τι πλῆθός ἐστιν, ὥστε τίνα χρὴ καλεῖν πολίτην καὶ τίς ὁ πολίτης ἐστὶ σκεπτέον. καὶ γὰρ ὁ πολίτης ἀμφισβητεῖται πολλάκις· οὐ γὰρ τὸν αὐτὸν ὁμολογοῦσι πάντες εἶναι πολίτην· ἔστι γάρ τις ὃς ἐν δημοκρατίᾳ πολίτης ὢν ἐν ὀλιγαρχίᾳ πολλάκις οὐκ ἔστι πολίτης.

3. Τοὺς μὲν οὖν ἄλλως πως τυγχάνοντας ταύτης τῆς προσηγορίας, οἷον τοὺς ποιητοὺς πολίτας, ἀφετέον. ὁ δὲ πολίτης οὐ τῷ οἰκεῖν που πολίτης ἐστίν· καὶ γὰρ μέτοικοι καὶ δοῦλοι κοινωνοῦσι τῆς οἰκήσεως. οὐδ' οἱ τῶν δικαίων μετέχοντες οὕτως ὥστε καὶ δίκην ὑπέχειν καὶ δικάζεσθαι· (τοῦτο γὰρ ὑπάρχει καὶ τοῖς ἀπὸ συμβόλων κοινωνοῦσιν· [καὶ γὰρ ταῦτα τούτοις ὑπάρχει]. πολλαχοῦ μὲν οὖν οὐδὲ τούτων τελέως οἱ μέτοικοι μετέχουσιν, ἀλλὰ νέμειν ἀνάγκη προστάτην. διὸ ἀτελῶς πως μετέχουσι τῆς τοιαύτης κοινωνίας·)

4. Ἀλλὰ καθάπερ καὶ παῖδας τοὺς μήπω δι' ἡλικίαν ἐγγεγραμμένους καὶ τοὺς γέροντας τοὺς ἀφειμένους, φατέον εἶναι μέν πως πολίτας, οὐχ ἁπλῶς δὲ λίαν, ἀλλὰ προστιθέντας τοὺς μὲν ἀτελεῖς τοὺς δὲ παρηκμακότας ἢ τι τοιοῦτον ἕτερον· οὐδὲν γὰρ διαφέρει· δῆλον γὰρ τὸ λεγόμενον· ζητοῦμεν γὰρ τὸν ἁπλῶς πολίτην καὶ μηδὲν ἔχοντα τοιοῦτον ἔγκλημα διορθώσεως δεόμενον, ἐπεὶ καὶ περὶ τῶν ἀτίμων καὶ φυγάδων ἔστι τὰ τοιαῦτα καὶ διαπορεῖν καὶ λύειν. πολίτης δ' ἁπλῶς οὐδενὶ

Der Politik drittes Buch.

Kap. I.

Bei der Betrachtung der einzelnen Staatsverfassungen und ihrer Beschaffenheit hat man eigentlich vor allen Dingen den **Staat** ins Auge zu fassen, und was denn eigentlich der **Staat** ist. Heutzutage nämlich ist man darüber nicht einig; da sagen die Einen: der Staat hat diese That gethan, die Andern: nicht der Staat, sondern die Oligarchie oder der Tyrann. Nun bezieht sich aber, wie wir sehen, die ganze Thätigkeit des Politikers und Gesetzgebers auf den Staat; die Verfassung aber ist eine gewisse Ordnung und Gliederung der im Staate Wohnenden.

2. Da nun aber der Staat ein Zusammengesetztes ist, wie jedes andere zwar Ganze, aber doch aus vielen Theilen Bestehende, so haben wir natürlich zuvörderst den Bürger zu suchen. Denn der Staat ist eine gewisse Masse von Bürgern. Also wen man Bürger zu nennen hat, und wer Bürger ist, haben wir zu untersuchen. Denn auch über den Bürger gehen die Ansichten mehrfach auseinander. Denn keineswegs gilt ein und Derselbe bei Allen als Bürger. Mancher ist nämlich in einer Demokratie Bürger, der in einer Oligarchie oft nicht Bürger ist.

3. Diejenigen nun, welche auf irgend eine fremdartige Weise zu dieser Benennung gelangen, z. B. die mit dem Bürgerrechte Beschenkten, lassen wir bei Seite. Der Bürger aber ist nicht dadurch, dass er irgendwo wohnet, Bürger — denn auch Schutzverwandte, Metöken und Sklaven haben Theil an dem Wohnsitz —; auch nicht die so weit Berechtigten, dass sie als Beklagte sich in einen Rechtshandel einlassen oder als Kläger einen solchen unternehmen könnten; (denn das steht auch Denen zu, die durch Verträge daran Antheil haben; [und diese Dinge kommen diesen zu]. Vieler Orten indess haben auch nicht einmal an diesen die Metöken vollständig Theil, sondern müssen sich einen Schutzherrn geben lassen. Sie haben also gewissermassen unvollständig Antheil an dieser Gemeinschaft.)

4. Sondern man muss sie, gleichwie Kinder, welche ihres Alters halber noch nicht in die Bürgerverzeichnisse eingetragen, und die Greise, welche ihrer Bürgerpflichten entbunden sind, zwar gewissermassen Bürger nennen, doch nicht so ganz einfach und schlechtweg, sondern mit einem Beisatze, die Einen unvollständige, die Andern emeritirte, oder sonstwie; denn darauf kommt nichts an, da Das, was wir sagen, deutlich ist; wir suchen nämlich den Bürger schlechtweg, und der keinen solchen einer Nachhülfe bedürfenden Makel an sich hat; denn sonst lassen sich auch über die bürgerlich Ehrlosen und über die Verbannten dieselben Fragen auf-

---

Cap. I. §. 2. *ἐπεὶ δ' ἡ*] ἐ. δὲ ἡ Schn. G. — *συνεστώτων*] συνεστότων B 2. B 3. — *δῆλον ὅτι*] δηλονότι P 1. 3. B 2. 3.

§. 3. *ποιητοὺς*] „poetales" Vet., unde ποιητὰς Giph. inepte. — *τῷ οἰκεῖν*] τῷ ὄντιν marg. Duvall. — *πολίτης ἐστίν*] πολίτης ἐστὶ B 2. 3. Lut. Sylb. Vict. 2. Schn. Göttl. — *ἀπὸ συμβόλων*] ἀπὸ συμβολαίων Camerar.; „qui a contractibus communicant" Vet., „qui sil' (simul) contrahunt cum per contractum forum sortiantur" Aret. — *κοινωνοῦσιν*] ante Bkk. legebatur κοινωνοῦσι. — *καὶ γὰρ ταῦτα τούτοις ὑπάρχει*] haec om. Vet. Aret. Conr. Schn. Cor., γὰρ uncis inclusit Göttl., qui: nihil delendum, inquit, nisi γάρ, quod ex antecedentibus male repetitum est. — *ἀλλὰ — μετέχουσιν*] om. Q[b]. T[b]. item Codd. Victorii et Sepulvedae omnes. A 1. 2. B 2.; Vet.: „in multis quidem ergo locis neque his perfecte adventicii participant, sed necesse tribuere astitorem". — *ἀλλὰ νέμειν ἀνάγκη προστάτην*] ἀλλὰ χρὴ παρέχειν παραστάτην B 3., ἀλλ' ἀνάγκη νέμειν προστάτην Lut. Vict. 2. Sylb. Schn. Cor. (cfr. Victor. Var. Lectt. VII, 22.). Nostram scripturam dedit Göttlingius ex P 1. 2. 3. 4. et Bkk. ex 7 Codd. — *διὸ ἀτελῶς πως μετέχουσι*] Sic primus Victor. (Var. Lectt. VII, 22.) Lut. Vict. 2. Sylb. Schn. Cor.; ὥστε pro διὸ G. ex P 1. 2. 3. 4. et sic iam B 3. Ceterum parentheseos signa a nobis addita ad structurae rationem declarandam necessaria esse videntur.

§. 4. *μήπω — ἐγγεγραμμένους*] „nondum aetate perfectos" Aret. — *ἀφειμένους*] ἀφειμένως T[b]. — *δὲ λίαν*] λίαν [ ] Cor. om. Aret. — *ἀλλὰ προστιθέντας — τὸ λεγόμενον*] om. Aret. — *ἀτελεῖς*] ἀτελεῖν P[b]. T[b]. — *ζητοῦμεν γὰρ*] δὲ pro

τῶν ἄλλων ὁρίζεται μᾶλλον ἢ τῷ μετέχειν κρίσεως καὶ ἀρχῆς. τῶν δ' ἀρχῶν αἱ μέν εἰσι διῃρημέναι κατὰ χρόνον, ὥςτ' ἐνίας μὲν ὅλως δὶς τὸν αὐτὸν οὐκ ἔξεστιν ἄρχειν, ἢ διά τινων ὡρισμένων χρόνων· ὁ δ' ἀόριστος, οἷον ὁ δικαστὴς καὶ ἐκκλησιαστής.

5. Τάχα μὲν οὖν ἂν φαίη τις οὐδ' ἄρχοντας εἶναι τοὺς τοιούτους, οὐδὲ μετέχειν διὰ ταῦτ' ἀρχῆς· καίτοι γελοῖον τοὺς κυριωτάτους ἀποστερεῖν ἀρχῆς. ἀλλὰ διαφερέτω μηδέν· περὶ ὀνόματος γὰρ ὁ λόγος· ἀνώνυμον γὰρ τὸ κοινὸν ἐπὶ δικαστοῦ καὶ ἐκκλησιαστοῦ, τί δεῖ ταῦτ' ἄμφω καλεῖν. ἔστω δὴ διορισμοῦ χάριν ἀόριστος ἀρχή. τίθεμεν δὴ πολίτας τοὺς οὕτω μετέχοντας. ὁ μὲν οὖν μάλιστ' ἂν ἐφαρμόσας πολίτης ἐπὶ πάντας τοὺς λεγομένους πολίτας σχεδὸν τοιοῦτός ἐστιν.

6. Δεῖ δὲ μὴ λανθάνειν ὅτι τῶν πραγμάτων ἐν οἷς τὰ ὑποκείμενα διαφέρει τῷ εἴδει, καὶ τὸ μὲν αὐτῶν ἐστὶ πρῶτον τὸ δὲ δεύτερον τὸ δ' ἐχόμενον, ἢ τὸ παράπαν οὐδέν ἐστιν, ᾗ τοιαῦτα, τὸ κοινόν, ἢ γλίσχρως. τὰς δὲ πολιτείας ὁρῶμεν εἴδει διαφερούσας ἀλλήλων, καὶ τὰς μὲν ὑστέρας τὰς δὲ προτέρας οὔσας· τὰς γὰρ ἡμαρτημένας καὶ παρεκβεβηκυίας ἀναγκαῖον ὑστέρας εἶναι τῶν ἀναμαρτήτων. (τὰς δὲ παρεκβεβηκυίας πῶς λέγομεν, ὕστερον ἔσται φανερόν.) ὥςτε καὶ τὸν πολίτην ἕτερον ἀναγκαῖον εἶναι τὸν καθ' ἑκάστην πολιτείαν. διόπερ ὁ λεχθεὶς ἐν μὲν δημοκρατίᾳ μάλιστ' ἐστὶ πολίτης.

7. Ἐν δὲ ταῖς ἄλλαις ἐνδέχεται μέν, οὐ μὴν ἀναγκαῖον. ἐνίαις γὰρ οὐκ ἔστι δῆμος, οὐδ' ἐκκλησίαν νομίζουσιν ἀλλὰ συγκλήτους, καὶ τὰς δίκας δικάζουσι κατὰ μέρος, οἷον ἐν Λακεδαίμονι τὰς τῶν συμβολαίων δικάζει τῶν ἐφόρων ἄλλος ἄλλας, οἱ δὲ γέροντες τὰς φονικάς, ἑτέρα δ' ἴσως ἀρχή τις ἑτέρας. τὸν αὐτὸν δὲ τρόπον καὶ περὶ Καρχηδόνα· πάσας γὰρ ἀρχαί τινες κρίνουσι τὰς δίκας.

8. Ἀλλ' ἔχει γὰρ διόρθωσιν ὁ τοῦ πολίτου διορισμός. ἐν γὰρ ταῖς ἄλλαις πολιτείαις οὐχ ὁ ἀόριστος ἄρχων ἐκκλησιαστής ἐστι καὶ δικαστής, ἀλλ' ὁ κατὰ τὴν ἀρχὴν ὡρισμένος· τούτων γὰρ ἢ πᾶσιν ἢ τισὶν ἀποδέδοται τὸ βουλεύεσθαι καὶ δικάζειν ἢ περὶ πάντων ἢ περὶ τινῶν. τίς μὲν οὖν ἐστὶν ὁ πολίτης, ἐκ τούτων φανερόν· ᾧ γὰρ ἐξουσία κοινωνεῖν ἀρχῆς βουλευτικῆς ἢ κριτικῆς, πο-

stellen und beantworten. Zum Vollbürger oder Bürger im eigentlichen Sinne gehört aber vor allen Dingen Antheil an der Rechtspflege und an der Staatsregierung. Von den Staatsämtern aber sind die einen hinsichtlich der Zeitdauer bestimmt, so dass manche überhaupt gar nicht einer und Derselbe zweimal bekleiden kann, oder doch erst nach Ablauf bestimmter Zeitfristen. Ein Anderer bekleidet sein Amt ohne Zeitbegränzung, wie z. B. der Richter und der Ekklesiast.

5. Da könnte nun freilich Einer sagen, solche Leute seien gar nicht obrigkeitliche Personen, und ihre Thätigkeit gebe ihnen noch keinen Antheil an der Staatsregierung. Und doch wäre es lächerlich, Die, in deren Hand die Entscheidung der wichtigsten Dinge liegt, von der Staatsregierung auszuschliessen. Indess soll das nichts ausmachen; es fehlt ja nur in der Sprache eine gemeinsame Benennung zur Bezeichnung Beider, des Richters und des Ekklesiasten. Sie heisse also, der Unterscheidung wegen, unbestimmte Obrigkeit. Und so nennen wir denn Bürger Diejenigen, welche an diesen Beiden Theil haben. Dieses wäre also etwa diejenige Definition des Bürgers, welche am meisten auf alle Diejenigen passt, welche man Bürger nennt.

6. Es darf aber nicht unbeachtet bleiben, dass von Dingen, bei denen die einzelnen zum Grunde liegenden Theile der Art nach verschieden sind, so dass der Eine von ihnen der erste und höchste, der Andere der zweite und so fort ist, sich entweder gar nichts Gemeinschaftliches, wonach sie solche sind, findet, oder doch nur spärlich. Nun sehen wir aber, dass die Staatsverfassungen der Art nach von einander unterschieden sind, und dass einige niedriger sind, andere höher; denn die verfehlten und von dem richtigen Wege abgewichenen müssen doch nothwendig denen nachstehen, welche ohne diese Fehler sind. (Was wir aber unter den vom richtigen Wege abgewichenen verstehen, wird später deutlich werden.) Folglich muss auch der Bürger nothwendig ein anderer sein in jeder einzelnen Staatsverfassung. Der von uns so genannte ist daher vornehmlich in der Demokratie Bürger.

7. In den andern Verfassungen aber kann er es zwar möglicherweise sein, allein es ist nicht nothwendig. Denn in einigen giebt es gar keine Volksgemeinde, auch haben sie gar keine gesetzlich bestimmte Volksversammlung, sondern zusammenberufene Versammlungen, und die Rechtshändel richten verschiedene Behörden, z. B. in Lakedaimon richten die Ephoren die Händel über das Mein und Dein, und zwar der eine diese, der andere jene; die Geronten dagegen die Halssachen, und so eine andere Magistratur andere Sachen. Ebenso auch in Karthago. Es richten nämlich dort gewisse Behörden alle Rechtssachen.

8. Allein es ist allerdings eine Verbesserung unserer Definition des Bürgers möglich. In den andern Verfassungen ist nämlich nicht die unbestimmte obrigkeitliche Person Ekklesiast und Richter, sondern der hinsichtlich seines Amts Bestimmte. Von diesen liegt nämlich das Berathen und Richten entweder Allen ob, oder gewissen Bestimmten, und zwar entweder über alle Gegenstände, oder über gewisse bestimmte. Wer nun also der Bürger sei, ist hieraus ersichtlich. Wer nämlich das Recht hat, zu einem berathenden oder richterlichen

γὰρ Aret. — τῷ μετέχειν] τῶν μ. T^b. — ὁ δ' ἀόριστος] ἡ pro ὁ B 3. Sylb. B 2. Lut. prob. Conringio. Et sic fere Aret.: „aliae sunt indeterminatae". — οἷον ὁ δικαστὴς καὶ ἐκκλησιαστής] οἷον ἡ τοῦ δικαστοῦ καὶ ἐκκλησιαστοῦ expressit Aret. („ceu illius qui in concione deliberat et decernit").

§. 5. οὖν ἂν φαίη τις] οὖν ἀντιφαίη τις I^b.Q^b.T^b. A 1. 2., οὖν ἄν τι φ. τ. B 2., οὖν ἂν ἀντιφαίη τις G. ex coni. Hic quoque rectam scripturam prim. habet B 3. — οὐδὲ μετέχειν διὰ ταῦτ' ἀρχῆς] om. Aret. — καίτοι γελοῖον — ἀρχῆς] om. Vet. — ἐπὶ δικαστοῦ] ἐπεὶ δικαστοῦ B 2. 3. — ἐκκλησιαστοῦ] ἐκκλησιαστικοῦ T^b. — τί δεῖ] τι δεῖ (sic) B 3., τὶ δεῖ B 2., ὅτι δεῖ scrib. coniecit Schn.; Aret. haec in brevius contraxit, vertens: „Est enim absque nomine publica potestas iudicantis decernentisque in concione". — οὕτω μετέχοντας] οὕτως μετέχοντας B 3. 2. — ἐφαρμόσας πολίτης] ἐφαρμόσας πολίτου λόγος (maxime congruit utique ratio civis) Vet. idemque nondum inspecto Vet. coniecit Schn., sed exemplum Thom. non habet „ratio". — τοιοῦτός ἐστιν] ἐστι G. Schn. B 2. 3. Vict. 2. Lut. Sylb.

§. 6. ᾗ τοιαῦτα] haec verba uncis inclusa sunt in B 2. 3., ἢ τοιαῦτα Q^b. T^b. — γλισχρῶς] „via" Vet. — ἀναμαρτήτων] ἀναμαρτημάτων Q^b. T^b.

§. 7. ἐνίαις γὰρ] ἐν ἐνίαις γὰρ Cor. — τὸν αὐτὸν δὲ τρόπον] οὐ ante τὸν additum malebant Schn. Cor. Sed vide Kluge l. l. p. 159—166. Müller. Dor. II, p. 115.

§. 8. ἀλλ' ἔχει γὰρ] γὰρ om. Q^b. — ἀλλ' ὁ] ἀλλὰ ὁ B 3. Vict. 2. Lut. Sylb. Schn. G. — τὸ βουλεύεσθαι] τὸ βούλεσθαι I^b.Q^b.T^b. P 3. A 1. 2.

λίτην ἤδη λέγομεν εἶναι ταύτης τῆς πόλεως, πόλιν δὲ τὸ τῶν τοιούτων πλῆθος ἱκανὸν πρὸς αὐτάρκειαν ζωῆς, ὡς ἁπλῶς εἰπεῖν.

Cap. 2. Bkk. 9. *Ὁρίζονται δὴ πρὸς τὴν χρῆσιν πολίτην τὸν ἐξ ἀμφοτέρων πολιτῶν καὶ μὴ θατέρου μόνον, οἷον πατρὸς ἢ μητρός· οἱ δὲ καὶ τοῦτ' ἐπὶ πλέον ζητοῦσιν, οἷον ἐπὶ πάππους δύο ἢ τρεῖς ἢ πλείους. οὕτω δὴ ὁριζομένων πολιτικῶς καὶ ταχέως, ἀποροῦσί τινες τὸν τρίτον ἐκεῖνον ἢ τέταρτον, πῶς ἔσται πολίτης. Γοργίας μὲν οὖν ὁ Λεοντῖνος, τὰ μὲν ἴσως ἀπορῶν τὰ δ' εἰρωνευόμενος, ἔφη, καθάπερ ὅλμους εἶναι τοὺς ὑπὸ τῶν ὁλμοποιῶν πεποιημένους, οὕτω καὶ Λαρισσαίους τοὺς ὑπὸ τῶν δημιουργῶν πεποιημένους· εἶναι γάρ τινας λαρισσοποιούς. ἔστι δ' ἁπλοῦν· εἰ γὰρ μετεῖχον κατὰ τὸν ῥηθέντα διορισμὸν τῆς πολιτείας, ἦσαν ἂν πολῖται· καὶ γὰρ οὐ δυνατὸν ἐφαρμόττειν τὸ ἐκ πολίτου ἢ ἐκ πολίτιδος ἐπὶ τῶν πρώτων οἰκησάντων ἢ κτισάντων.*

10. *Ἀλλ' ἴσως ἐκείνην μᾶλλον ἔχει ἀπορίαν, ὅσοι μετέσχον μεταβολῆς γενομένης πολιτείας, οἷον Ἀθήνησιν ἐποίησε Κλεισθένης μετὰ τὴν τῶν τυράννων ἐκβολήν· πολλοὺς γὰρ ἐφυλέτευσε ξένους καὶ δούλους μετοίκους. τὸ δ' ἀμφισβήτημα πρὸς τούτους ἐστὶν οὐ τίς πολίτης, ἀλλὰ πότερον ἀδίκως ἢ δικαίως. καίτοι καὶ τοῦτό τις ἔτι προςαπορήσειεν, ἆρ' εἰ μὴ δικαίως πολίτης, οὐ πολίτης, ὡς ταὐτὸ δυναμένου τοῦ τ' ἀδίκου καὶ τοῦ ψευδοῦς. ἐπεὶ δ' ὁρῶμεν καὶ ἄρχοντάς τινας ἀδίκως, οὓς ἄρχειν μὲν φήσομεν ἀλλ' οὐ δικαίως, ὁ δὲ πολίτης ἀρχῇ τινὶ διωρισμένος ἐστίν (ὁ γὰρ κοινωνῶν τῆς τοιᾶςδε ἀρχῆς πολίτης ἐστίν, ὡς ἔφαμεν), δῆλον ὅτι πολίτας μὲν εἶναι φατέον καὶ τούτους, περὶ δὲ τοῦ δικαίως ἢ μὴ δικαίως συνάπτει*
Cap. 3. Bkk. *πρὸς τὴν εἰρημένην πρότερον ἀμφισβήτησιν. Ἀποροῦσι γάρ τινες πόθ' ἡ πόλις ἔπραξε καὶ πότε οὐχ ἡ πόλις, οἷον ὅταν ἐξ ὀλιγαρχίας ἢ τυραννίδος γένηται δημοκρατία. τότε γὰρ οὔτε τὰ συμβόλαια ἔνιοι βούλονται διαλύειν, ὡς οὐ τῆς πόλεως ἀλλὰ τοῦ τυράννου λαβόντος, οὔτ' ἄλλα πολλὰ τῶν τοιούτων, ὡς ἐνίας τῶν πολιτειῶν τῷ κρατεῖν οὔσας, ἀλλ' οὐ διὰ τὸ κοινῇ συμφέρον.*

Amte zu gelangen, den nenne ich erst Bürger eines solchen Staats; Staat aber eine Anzahl solcher Bürger, welche, um es einfach zu sagen, zur Selbstgenügsamkeit des Lebens hinreichend ist.

9. Bekanntlich bestimmt man nun im praktischen Leben den Bürger als solchen, der von beiden Seiten von Bürgern stammt, und nicht blos von einer Seite, als von Vater- oder Mutterseite. Andere aber treiben auch dies noch weiter, z. B. bis auf zwei, drei oder mehr Ahnen. Bei dieser populären und oberflächlichen Bestimmung fragen Einige: wie wird denn jener dritte oder vierte Bürger sein? Gorgias freilich der Leontiner, der einerseits diese Schwierigkeit sah, andrerseits sich darüber lustig machte, gab die Auskunft, „wie Mörser diejenigen seien, welche von Mörsermachern gemacht wären, so seien auch Larissäer die von den Demiurgen gemachten; denn es gebe ja Larissenmacher“. Die Sache ist aber einfach. Hatten sie nämlich nach der angegebenen Bestimmung Antheil an der Staatsverfassung, so waren sie Bürger. Auch kann ja unmöglich die Bestimmung, welche Abstammung von einem Bürger oder einer Bürgerin fordert, auf diejenigen Anwendung finden, welche zuerst eine Stadt baueten oder ein Gemeinwesen gründeten.

10. Vielleicht aber tritt jene Schwierigkeit eher bei allen Denen ein, die durch eine Staatsumwälzung zum Bürgerrechte gelangten, wie zu Athen Kleisthenes that, nach der Vertreibung der Tyrannen. Er schrieb nämlich viele Fremde, Sklaven und Metöken in die Phylen ein. Der Fragepunkt ist aber bei diesen nicht, wer Bürger ist, sondern ob er es rechtmässig oder unrechtmässig ist; wiewohl man auch dazu noch die Frage aufwerfen möchte, ob nicht Einer, der nicht rechtmässig Bürger ist, überhaupt nicht Bürger sei, da ja das Unrechtmässige und das Falsche ein und dasselbe bedeuten. Allein wir sehen, dass auch Einige unrechtmässigerweise Magistraten sind, von denen wir doch immer sagen, sie sind Magistraten, nur nicht rechtmässigerweise; nun wird aber der Bürger durch eine gewisse Magistratur definirt (denn wer an einer gewissen bestimmten Magistratur Theil hat, der ist Bürger, wie wir sagten); offenbar also müssen wir sagen, dass auch Jene Bürger sind; die Frage aber, ob recht- oder unrechtmässig, läuft auf die früher angeregte Untersuchung hinaus. Es fragen nämlich Manche: in welchem Falle hat der Staat Etwas gethan, und in welchem Falle nicht der Staat, z. B. wenn aus Oligarchie oder Tyrannis Demokratie geworden ist. In solchem Falle wollen nämlich Manche weder die vertragsmässigen Zahlungen leisten, weil ja nicht der Staat, sondern der Tyrann (das Geld) empfangen habe, noch manche andere Verpflichtungen der Art erfüllen, in der Ansicht, es gebe gewisse Verfassungen, deren Princip die Gewalt und nicht das allgemeine Beste sei.

B 2. probatum Camerar. — *πόλιν δὲ*] *πόλις δὲ* A 1. 2. B 2. 3. Montecat. Stob. Ecl. Eth. p. 328. recepit Göttl.

§. 9. *ὁρίζονται δὴ*] *δὲ* pro *δὴ* Schn. et Cor. cum Conring., „autem“ Aret., „etiam“ Vet. — *πολίτην τὸν*] *πολίτην τῶν* B 2. 3. — *ἐπὶ πάππους*] *ἐπιπάππους* (uno vocabulo) A 1. 2. B 2. 3. G.; *ἔτι πάππους* Schn. Cor. cum Camerar.; *ἐπὶ* om. Aret. — *ἢ πλείους*] *ἢ πλέους* T^b. — *οὕτω δὴ*] *δὲ* („sic autem“) Vet. prob. Conring. — *ταχέως*] *παχέως*, Camerarii coniecturam etiam a Lamb. expressam, recep. Schn.; Bekkeri notam hanc: „*παχέως* interpretes“ me non intelligere fateor. Etenim Vet. Victor., Ramus, Gifanius, Aretinus, Conringius *ταχέως* expresserunt fideliter. — *τὸν τρίτον*] *τὸν τρόπον* Q^b. — *ἢ τέταρτον*] *ἢ καὶ τέταρτον* Vet. — *τὰ μὲν*] om. T^b. — *οὕτω καὶ Λαρισσαίους — πεποιημένους*] om. I^b. P 1. 2. „Aberravit enim calamus librarii ab altero *πεποιημένους* ad alterum“. Goettl. — *τῶν δημιουργῶν*] *τῶν* om. T^b. — *λαρισσοποιούς*] *Λαρισσαιοποιούς* Schn. Cor. cum Camerar. Cas. Conr., qua coniectura lepidissimum verborum lusum perdi intellexit Göttling. — *δ' ἁπλοῦν*] *δὲ ἁπλοῦν* Schn. G. sine ulla auctoritate. — *ἦσαν ἂν*] *ἢ ἂν* U^b., *ἂν* om. A 1. 2. B 2. 3. et G. qui *ἦσαν ἂν* soloecum vocat.

§. 10. *ἐκείνην μᾶλλον ἔχει ἀπορίαν*] Sic edidimus cum I^b. M^b. Q^b. T^b. U^b. Paris. 1857. P 1. (qui habet *ἔχει μᾶλλον*, inverso ordine) A 1. 2. B 2. 3. G.; *ἐκεῖνοι μᾶλλον ἔχουσιν* Bkk. cum reliquis MSS. et edd. Aret.: „sed forsan de eo magis dubitari potest“. — *Κλεισθένης*] „Laschenes“ Aret. — *ξένους καὶ δούλους μετοίκους*] Sic omnes libri MSS. Sed *ξένους καὶ δούλους καὶ μετ.* cum Aret. Ramo Gif. Lamb. Mont. et F. A. Wolfio (ad Lept. p. LXIX.) Schn. Cor. prob. Schömann. de Comit. Athen. p. XV.; *δούλους κἀξένους μετοίκους* Valck. ad Hdt. p. 404. [*δούλους*] G., qui vehementer dubitat de servis civitate donatis, et aut delendum censet *δούλους*, aut scribendum *ξένους καὶ πολλοὺς μετοίκους*. Denique *ξένους μετοίκους καὶ δούλους* necessario scribendum esse censet Niebuhr. H. R. II, p. 346. not. 702. — *καὶ τοῦτό τις*] *κ. τούτῳ τις* I^b. Q^b. T^b. Vict. 2. Vet. („et cum hoc — dubitabit“) *κ. τοῦτο τίς* B 2. 3. — *προςαπορήσειεν*] „videtur addend. esse *ἄν*.“ Goettl. — *ἆρ' εἰ*] *ἄρ' εἰ* P 1. — *συνάπτει πρὸς τὴν*] *πρὸς* om. A 1. 2. B 2. 3. Mont. G.; *συνάπτει τῇ* etc. coniecit G., *συνάπτειν* volebat Cor. — *ἀποροῦσι*] *ἀποδδοῦσι* A 1. — *πόθ'*] „numquid“ Ar. — *οὔτ' ἄλλα πολλὰ*] *πολλὰ* om. A 1. 2. B 2. 3. G. — *ὡς ἐνίας*] *ἐνίας* om. Aret. („quasi respublica vi ac victoria constet“).

11. *Εἴπερ οὖν καὶ δημοκρατοῦνταί τινες κατὰ τὸν τρόπον τοῦτον, ὁμοίως τῆς πόλεως φατέον εἶναι ταύτης τὰς τῆς πολιτείας ταύτης πράξεις καὶ τὰς ἐκ τῆς ὀλιγαρχίας καὶ τῆς τυραννίδος. ἔοικε δ' οἰκεῖος ὁ λόγος εἶναι τῆς ἀπορίας ταύτης, πῶς ποτὲ χρὴ λέγειν τὴν πόλιν εἶναι τὴν αὐτὴν ἢ μὴ τὴν αὐτὴν ἀλλ' ἑτέραν. ἡ μὲν οὖν ἐπιπολαιοτάτη τῆς ἀπορίας ζήτησις περὶ τὸν τόπον καὶ τοὺς ἀνθρώπους ἐστίν· ἐνδέχεται γὰρ διαζευχθῆναι τὸν τόπον καὶ τοὺς ἀνθρώπους, καὶ τοὺς μὲν ἕτερον τοὺς δ' ἕτερον οἰκῆσαι τόπον. ταύτην μὲν οὖν πρᾳοτέραν θετέον τὴν ἀπορίαν· πολλαχῶς γὰρ τῆς πόλεως λεγομένης ἐστί πως εὐμάρεια τῆς τοιαύτης ζητήσεως.*

12. *Ὁμοίως δὲ καὶ τῶν τὸν αὐτὸν τόπον κατοικούντων ἀνθρώπων πότε δεῖ νομίζειν μίαν εἶναι τὴν πόλιν. οὐ γὰρ δὴ τοῖς τείχεσιν· εἴη γὰρ ἂν Πελοποννήσῳ περιβαλεῖν ἓν τεῖχος. τοιαύτη δ' ἴσως ἐστὶ καὶ Βαβυλὼν καὶ πᾶσα ἥτις ἔχει περιγραφὴν μᾶλλον ἔθνους ἢ πόλεως· ἧς γέ φασιν ἑαλωκυίας τρίτην ἡμέραν οὐκ αἰσθέσθαι τι μέρος τῆς πόλεως. ἀλλὰ περὶ μὲν ταύτης τῆς ἀπορίας εἰς ἄλλον καιρὸν χρήσιμος ἡ σκέψις· περὶ γὰρ μεγέθους τῆς πόλεως, τό τε πόσον καὶ πότερον ἔθνος ἓν ἢ πλείω συμφέρει, δεῖ μὴ λανθάνειν τὸν πολιτικόν.*

13. *Ἀλλὰ τῶν αὐτῶν κατοικούντων τὸν αὐτὸν τόπον, πότερον ἕως ἂν ᾖ τὸ γένος ταὐτὸ τῶν κατοικούντων, τὴν αὐτὴν εἶναι φατέον πόλιν, καίπερ ἀεὶ τῶν μὲν φθειρομένων τῶν δὲ γινομένων, ὥσπερ καὶ ποταμοὺς εἰώθαμεν λέγειν τοὺς αὐτοὺς καὶ κρήνας τὰς αὐτάς, καίπερ ἀεὶ τοῦ μὲν ἐπιγινομένου νάματος τοῦ δ' ὑπεξιόντος, ἢ τοὺς μὲν ἀνθρώπους φατέον εἶναι τοὺς αὐτοὺς διὰ τὴν τοιαύτην αἰτίαν, τὴν δὲ πόλιν ἑτέραν; εἴπερ γάρ ἐστι κοινωνία τις ἡ πολις, ἔστι δὲ κοινωνία πολιτῶν πολιτείας, γιγνομένης ἑτέρας τῷ εἴδει καὶ διαφερούσης τῆς πολιτείας ἀναγκαῖον εἶναι δόξειεν ἂν καὶ τὴν πόλιν εἶναι μὴ τὴν αὐτήν, ὥσπερ γε καὶ χορὸν ὁτὲ μὲν κωμικὸν ὁτὲ δὲ τραγικὸν ἕτερον εἶναί φαμεν, τῶν αὐτῶν πολλάκις ἀνθρώπων ὄντων.*

14. *Ὁμοίως δὲ καὶ πᾶσαν ἄλλην κοινωνίαν καὶ σύνθεσιν ἑτέραν, ἂν εἶδος ἕτερον ᾖ τῆς συνθέσεως, οἷον ἁρμονίαν τῶν αὐτῶν φθόγγων ἑτέραν εἶναι λέγομεν, ἂν ὁτὲ μὲν ᾖ Δώριος ὁτὲ δὲ Φρύγιος. εἰ δὴ τοῦτον ἔχει τὸν τρόπον, φανερὸν*

11. Allein gesetzt, eine Demokratie wäre eben so beschaffen, so hätte man doch die Handlungen dieser Verfassung ebensowohl für Handlungen dieses Staats anzusehn, als die von der Oligarchie und der Tyrannis ausgehenden. Der eigentliche Fragepunkt bei dieser Untersuchung ist aber wohl der, in welchem Falle man sagen muss, ein Staat sei derselbe, oder nicht mehr derselbe, sondern ein anderer. Die zunächst liegende Lösung dieser Schwierigkeit bezieht sich auf den Ort und auf die Menschen. Es können nämlich der Ort und die Menschen getrennt sein, so dass einige diesen, andere jenen Ort bewohnen. Diese Schwierigkeit hat man indess für minder beunruhigend zu halten; denn da das Wort Staat in gar vielfacher Bedeutung gebraucht wird, so ergiebt sich dadurch gewissermassen eine Erleichterung für die Lösung dieser Frage.

12. Aehnlich fragt es sich ferner, in welchem Falle Menschen, die denselben Ort bewohnen, einen Staat ausmachen. Die Mauern thun's doch offenbar nicht; denn möglicherweise könnte man um den ganzen Peloponnes eine Mauer ziehen. Von der Art ist etwa auch Babylon (von der man erzählt, dass am dritten Tage, nachdem sie eingenommen war, ein Theil der Stadt es noch nicht gemerkt habe), und jede Stadt, die mehr den Umfang einer Nation hat, als einer Stadt. Indess über diese Schwierigkeit handeln wir besser zu einer andern Zeit; denn allerdings darf der Politiker die Frage hinsichtlich der Grösse des Staats, ihrer Einwohnerzahl und ob er besser aus einer Völkerschaft oder aus mehreren bestehe, nicht unerledigt lassen.

13. Allein vorausgesetzt, dieselben Menschen bewohnen denselben Ort, muss man da, so lange das Geschlecht der Bewohner dasselbe bleibt, auch den Staat als den nämlichen ansehen, obgleich immer die eine Generation ausstirbt und eine andere geboren wird — wie wir ja auch die Ströme dieselben und die Quellen dieselben zu nennen pflegen, obgleich immer die eine Wassermasse abläuft, und eine andere sie ersetzt — oder müssen wir zwar die Menschen aus ähnlichen Gründen immer für dieselben halten, den Staat aber für einen andern? Denn ist der Staat eine gewisse Vereinigung, und ist er eine Vereinigung von Bürgern unter einer Verfassung, so muss, wenn diese Verfassung der Art nach eine andere und verschiedene wird, nothwendig der Staat als ein anderer und nicht mehr derselbe erscheinen; wie wir ja auch den Chor, der einmal ein tragischer, das anderemal ein komischer ist, einen andern nennen, obgleich die Menschen oft dieselben sind.

14. Ebenso nennen wir jede andere Vereinigung und Zusammensetzung eine andere, wenn die Art der Zusammensetzung verändert ist, so z. B. nennen wir die Harmonie derselben Töne eine andere, das einemal Dorische, das anderemal Phrygische. Verhält sich nun dies also, so müssen wir, wenn wir einen Staat denselben nennen,

---

§. 11. *εἴπερ οὖν καὶ δημοκρατοῦνταί τινες κατὰ τὸν τρόπον τοῦτον*] Vet.: „Siquidem ergo in democratiam versae (Thom. versi) fuerint, quidam („secundum" inserit Thom.) hunc habent modum. Similiter dicendum civitatis huius esse eas, quae huius politiae, actiones, et eas, quae ex oligarchia et tyrannide". Aret.: „Si igitur per hunc modum quaedam in populari statu fiunt". Ante *κατὰ* comma posuerunt Schn. et G., qui tamen in Adnotat. etiam nostram interpungendi rationem probari posse existimat. — *ἐνδέχεται γὰρ*] *ἐνδ. γὰρ καὶ* I^b. — *πρᾳοτέραν*] „minor" Vet., *πρωτέραν* Q^b. T^b., *πραοτέραν* cum ι subscr. G. cum omn. fere edd. antiq.

§. 12. *τῶν τὸν αὐτὸν τόπον*] *τῶν* et *αὐτὸν* om. A 1. 2. B 2. 3. G.; *τόπον* om. I^b. Q^b. T^b. — *τὴν πόλιν*] *τὴν* om. Schn. G. tacite! — *οὐ γὰρ δὴ*] *δεῖ* pro *δὴ* Q^b. P 1.; post *τείχεσι* Aret.: „definitur hoc", et similiter verb. finit. addunt Lamb. Ram. in Lut. adscriptum ab antiqua manu *ἡ πόλις ὁρίζεται*. — *καὶ πᾶσα*] *καὶ* om. B 3. Ceterum haec verba *καὶ πᾶσα ἥτις ἔχει* — *ἢ πόλεως* separavit commodius et post verba *τι μέρος τῆς πόλεως* apposuit Aretinus, quem ordinem retinuit Ram. eundemque nos secuti sumus in translatione. — *τό τε πόσον*] *ποσὸν* A 1. 2. B 2. 3. Vict. 2. Schn. G.; *ποσῶν* Conringius vidit in Z. A 2. Nostra script. prim. est in Lut. Sylb. rell.; G. tacet. Schn. ex B 3. male retulit *πόσον*. — *ἔθνος ἓν*] *ἔθνος*, quod om. I^b. T^b. A 1. 2. B 2. 3. Aret. Camer. G. et omnes Codd. Göttl., prim. add. Lut. Vict. 2. et reliqui. „In P 1. 3. vacuum spatium huic voci relictum, in P 1. plurium vocum ut videtur". Goettl.

§. 13. *καίπερ ἀεὶ — τὰς αὐτάς*] male om. I^b. Ceterum notabis h. l. inconstantiam edd. vett. B 2. 3. Vict., quae hic *καίπερ αἰεὶ* et statim post *καίπερ ἀεὶ* habent. — *εἴπερ γὰρ — μὴ τὴν αὐτὴν*] om. I^b. — *πολιτῶν πολιτείας, γιγνομένης*] Sic prim. interpunxit Schn. et cum eo Cor. Göttl., sed Bekk. veterem restituit interpunctionem, qua comma post *πολιτῶν* ponebatur. — *δόξειεν ἂν*] *ἂν* om. P 1. et non opus esse ut addatur censet G. — *ἀνθρώπων*] om. Q^b. T^b.

§. 14. *ᾖ τῆς συνθέσεως*] *τῆς συνθέσεως ᾖ* P 1. — *λέγομεν, ἂν ὁτὲ μὲν — ὁτὲ δὲ*] *λέγοιμεν* I^b. Q^b. T^b.; *λέγοιμεν ἄν*, commate post *ἂν* posito, A 1. 2. B 2. 3. Vict. 2. Schn. Cor. G.; Bekkeri scriptura a nobis re-

ὅτι μάλιστα λεκτέον τὴν αὐτὴν πόλιν εἰς τὴν πολιτείαν βλέποντας· ὄνομα δὲ καλεῖν ἕτερον ἢ ταὐτὸν ἔξεστι καὶ τῶν αὐτῶν κατοικούντων αὐτὴν καὶ πάμπαν ἑτέρων ἀνθρώπων. εἰ δὲ δίκαιον διαλύειν ἢ μὴ διαλύειν, ὅταν εἰς ἑτέραν μεταβάλλῃ πολιτείαν ἡ πόλις, λόγος ἕτερος.

CAP. II.

Cap. 1. Bkk. 1. *Τῶν δὲ νῦν εἰρημένων ἐχόμενόν ἐστιν ἐπισκέψασθαι, πότερον τὴν αὐτὴν ἀρετὴν ἀνδρὸς ἀγαθοῦ καὶ πολίτου σπουδαίου θετέον, ἢ μὴ τὴν αὐτήν. ἀλλὰ μὴν εἴ γε τοῦτο τυχεῖν δεῖ ζητήσεως, τὴν τοῦ πολίτου τύπῳ τινὶ πρῶτον ληπτέον. ὥςπερ οὖν ὁ πλωτὴρ εἷς τις τῶν κοινωνῶν ἐστίν, οὕτω καὶ τὸν πολίτην φαμέν. τῶν δὲ πλωτήρων, καίπερ ἀνομοίων ὄντων τὴν δύναμιν (ὁ μὲν γάρ ἐστιν ἐρέτης, ὁ δὲ κυβερνήτης, ὁ δὲ πρωρεύς, ὁ δ' ἄλλην τιν' ἔχων τοιαύτην ἐπωνυμίαν), δῆλον, ὡς ὁ μὲν ἀκριβέστατος ἑκάστου λόγος ἴδιος ἔσται τῆς ἀρετῆς, ὁμοίως δὲ καὶ κοινός τις ἐφαρμόσει πᾶσιν. ἡ γὰρ σωτηρία τῆς ναυτιλίας ἔργον ἐστὶν αὐτῶν πάντων· τούτου γὰρ ἕκαστος ὀρέγεται τῶν πλωτήρων.*

2. *Ὁμοίως τοίνυν καὶ τῶν πολιτῶν, καίπερ ἀνομοίων ὄντων, ἡ σωτηρία τῆς κοινωνίας ἔργον ἐστί, κοινωνία δ' ἐστὶν ἡ πολιτεία· διὸ τὴν ἀρετὴν ἀναγκαῖον εἶναι τοῦ πολίτου πρὸς τὴν πολιτείαν. εἴπερ οὖν ἐστὶ πλείω πολιτείας εἴδη, δῆλον ὡς οὐκ ἐνδέχεται τοῦ σπουδαίου πολίτου μίαν ἀρετὴν εἶναι τὴν τελείαν· τὸν δ' ἀγαθὸν ἄνδρα φαμὲν εἶναι κατ' ἀρετὴν τελείαν. ὅτι μὲν οὖν ἐνδέχεται πολίτην ὄντα σπουδαῖον μὴ κεκτῆσθαι τὴν ἀρετὴν καθ' ἣν σπουδαῖος ἀνήρ, φανερόν.*

3. *Οὐ μὴν ἀλλὰ καὶ κατ' ἄλλον τρόπον ἔστι διαποροῦντας ἐπελθεῖν τὸν αὐτὸν λόγον περὶ τῆς ἀρίστης πολιτείας. εἰ γὰρ ἀδύνατον ἐξ ἁπάντων σπουδαίων ὄντων εἶναι πόλιν, δεῖ δ' ἕκαστον τὸ καθ' αὑτὸν ἔργον εὖ ποιεῖν, τοῦτο δ' ἀπ' ἀρετῆς, ἐπεὶ δ' ἀδύνατον ὁμοίους εἶναι πάντας τοὺς πολίτας, οὐκ ἂν εἴη μία ἀρετὴ πολίτου καὶ ἀνδρὸς ἀγαθοῦ. τὴν μὲν γὰρ τοῦ σπουδαίου πολίτου δεῖ πᾶσιν ὑπάρχειν (οὕτω γὰρ ἀρίστην ἀναγκαῖον εἶναι τὴν πόλιν), τὴν δὲ τοῦ ἀνδρὸς τοῦ ἀγαθοῦ ἀδύνατον, εἰ μὴ πάντας ἀναγκαῖον ἀγαθοὺς εἶναι τοὺς ἐν τῇ σπουδαίᾳ πόλει πολίτας.*

4. *Ἔτι ἐπεὶ ἐξ ἀνομοίων ἡ πόλις, ὥςπερ ζῷον εὐθὺς ἐκ ψυχῆς καὶ σώματος, καὶ ψυχὴ ἐκ λόγου καὶ ὀρέξεως, καὶ οἰκία ἐξ ἀνδρὸς καὶ γυναικός, καὶ*

hauptsächlich auf die Verfassung sehen. Wir können ihm denselben oder einen andern Namen geben, sowohl wenn dieselben Menschen, als wenn ganz andere ihn bewohnen. Ob es aber gerecht ist, wenn ein Staat seine Verfassung ändert, die frühern Verträge und Verpflichtungen zu erfüllen oder nicht zu erfüllen, das ist eine andere Untersuchung.

Kap. II.

1. An das so eben Gesagte schliesst sich die Untersuchung an: ob man die Tugend eines guten Menschen und eines tüchtigen Bürgers für ein und dieselbe zu halten hat, oder nicht für ein und dieselbe. Allein freilich wenn dieser Punkt in's Klare gebracht zu werden verdient, so müssen wir erst die Tugend des Bürgers in gewissen Grundzügen auffassen. Wie nun der Schiffer ein Glied einer Gemeinschaft ist, so auch der Bürger. Bei den Schiffern aber, obgleich sie ihrem Wesen und ihrer Verrichtung nach verschieden sind (denn da ist der eine Ruderer, der andere Steuermann, der andere Untersteuermann, ein anderer hat einen andern Namen der Art), ist zwar offenbar der genaueste Begriff jedes Einzelnen der, welcher seine besondere Tüchtigkeit anzeigt, jedoch kommt ebensogut auch ein gemeinsamer Allen zu. Nämlich die Sicherung der Fahrt ist Zweck und Ziel für sie alle; denn darnach strebt jeder Einzelne von ihnen.

2. Ebenso ist nun auch für die Bürger, obschon sie ungleich sind, die Sicherung der Gemeinschaft Zweck und Ziel; ihre Gemeinschaft aber ist die Verfassung. Somit muss sich die Tugend des Bürgers nothwendig auf die Verfassung beziehen. Wenn es nun mehrere Arten der Verfassung giebt, so kann offenbar des guten Bürgers Tugend nicht e i n e und zwar die schlechthin vollkommene sein. Einen tugendhaften Menschen dagegen nennen wir so in Bezug auf die vollendete Tugend. Dass also Einer ein guter Bürger sein kann, ohne die Tugend zu besitzen, welche den guten Menschen ausmacht, leuchtet ein.

3. Allein auch noch auf eine andere Art können wir denselben Gegenstand einer untersuchenden Betrachtung unterwerfen, hinsichtlich der besten Verfassung. Denn wenn unmöglich ein Staat aus lauter tugendhaften Menschen bestehen kann, dabei aber jeder Einzelne sein Geschäft gut verrichten muss, dies aber aus ihrer Tugend resultirt, so kann, da die Bürger unmöglich alle gleich sein können, die Tugend eines Bürgers und eines guten Menschen nicht e i n e sein. Denn die Tugend des guten Bürgers müssen Alle besitzen, (denn so wird nothwendig der Staat der beste sein), die des guten Menschen dagegen können sie unmöglich Alle besitzen; es müsste denn sein, dass alle Bürger in dem guten Staate nothwendig gut sein müssten.

4. Ferner, da der Staat aus ungleichen Theilen besteht, wie das Thier z. B. aus Seele und Leib, die Seele aus Verstand und Begehrungsvermögen, die Familie aus Mann und Weib, der Besitz aus Herr und

---

cepta Göttlingioque probata et auctoritate 6 Codd. Bekkeri nec non P 1. Aret. Vet. firmata, non a Sylb. prim. est typis expressa; nam legitur in Lut., unde transiit in Sylb. Ram. (Hanoviae 1611.) Heins. (LB. 1621.) Conring.; ὀτὲ — ὀτὲ (sic) A 1. 2. Vict. 2.; ὅτε — ὅτε B 2. 3. Schn. G. — *μεταβάλλῃ*] *μεταβάλη* I^b.

Cap. II. §. 1. *θετέον*] om. I^b. — *ληπτέον*] *σκεπτέον* A 1. 2. B 2. 3. G. — *τῶν κοινωνῶν*] *τῶν κοινῶν* P 2. 3. — *πρωρεὺς*] *πλωρεὺς* A 1. — *ὡς ὁ μὲν*] *ὅτι ὁ μὲν* vir doct. in marg. Lut. — *ὁμοίως δὲ*] *ὅμως δὲ* Vict. 2. (cfr. Vict. Var. lectt. XXXVI, 15.) Giph. Schn. Cor. et vir doctus in marg. Lut. prob. Conr. Cas. Ipso tamen auctor huius scripturae Victor. p. 197. in omnibus et calamo exaratis et impressis libris *ὁμοίως* legi fatetur.

§. 2. *καὶ τῶν πολιτῶν*] *καὶ τῶν πολιτειῶν* Aret. — *τὸν δ' ἀγαθὸν ἄνδρα φαμὲν εἶναι κατ' ἀρετὴν τελείαν*] haec verba om. A 1. 2. B 2. 3. Q^b. T^b. et pr. I^b.; primum inveni in Lut. Vict. 2. [ ] G., sed idem probat scripturam: *τὸν δ' ἀγ. ἄνδρα φαμὲν κατὰ μίαν ἀρετὴν εἶναι τὴν τελείαν*, quae est in P 1. 2. 3. 4. et rc. I^b., in quo tamen *φαμεν* sine accentu scriptum et *τὴν* omissum est. In commentariis Vict. Sylburgii et Schneideri de hac lacuna nihil dictum est, quare cum verba illa legantur in omnibus exemplaribus post B 3. editis, nescio, unde habeat G., Victorium ea ex ingenio ad veterem translationem supplevisse, praesertim cum a Victorio etiam MSS. libros collatos esse constet.

§. 3. *ἐπελθεῖν τὸν αὐτὸν λόγον*] „venire ad eandem rationem" Vet. — *ἐπεὶ δ' ἀδύνατον*] *δὲ* G. c. aliq. antiq. edd. in quibus B 3.; *ἐπειδὴ ἀδ.*, quod coniecit Sylb., recep. Schn. Cor.; „quia impossibile" Vet. — *ὁμοίους εἶναι*] *ὁμοίως* T^b. — *τὴν πόλιν*] *τὴν πολιτείαν* P 1. (at in marg. *πόλιν*), scriptura non spernenda. — *τοῦ ἀγαθοῦ*] *τοῦ* om. T^b.

κτῆσις ἐκ δεσπότου καὶ δούλου, τὸν αὐτὸν δὲ τρόπον καὶ πόλις ἐξ ἁπάντων τε τούτων καὶ πρὸς τούτοις ἐξ ἄλλων ἀνομοίων συνέστηκεν εἰδῶν, ἀνάγκη μὴ μίαν εἶναι τὴν τῶν πολιτῶν πάντων ἀρετήν, ὥςπερ οὐδὲ τῶν χορευτῶν κορυφαίου καὶ παραστάτου.

5. Διότι μὲν τοίνυν ἁπλῶς οὐχ ἡ αὐτή, φανερὸν ἐκ τούτων· ἀλλ' ἆρα ἔσται τινὸς ἡ αὐτὴ ἀρετὴ πολίτου τε σπουδαίου καὶ ἀνδρὸς σπουδαίου; φαμὲν δὴ τὸν ἄρχοντα τὸν σπουδαῖον ἀγαθὸν εἶναι καὶ φρόνιμον, τὸν δὲ πολιτικὸν ἀναγκαῖον εἶναι φρόνιμον. καὶ τὴν παιδείαν δ' εὐθὺς ἑτέραν εἶναι λέγουσί τινες τοῦ ἄρχοντος, ὥςπερ καὶ φαίνονται οἱ τῶν βασιλέων υἱεῖς ἱππικὴν καὶ πολεμικὴν παιδευόμενοι, καὶ Εὐριπίδης φησὶ

„μή μοι τὰ κόμψ', ἀλλ' ὧν πόλει δεῖ“,

ὡς οὖσάν τινα ἄρχοντος παιδείαν.

6. Εἰ δὴ ἡ αὐτὴ ἀρετὴ ἄρχοντός τε ἀγαθοῦ καὶ ἀνδρὸς ἀγαθοῦ, πολίτης δ' ἐστὶ καὶ ὁ ἀρχόμενος, οὐχ ἡ αὐτὴ ἁπλῶς ἂν εἴη πολίτου καὶ ἀνδρός, τινὸς μέντοι πολίτου· οὐ γὰρ ἡ αὐτὴ ἄρχοντος καὶ πολίτου, καὶ διὰ τοῦτ' ἴσως Ἰάσων ἔφη πεινῆν, ὅτε μὴ τυραννοῖ, ὡς οὐκ ἐπιστάμενος ἰδιώτης εἶναι.

7. Ἀλλὰ μὴν ἐπαινεῖταί γε τὸ δύνασθαι ἄρχειν καὶ ἄρχεσθαι, καὶ πολίτου δοκίμου ἡ ἀρετὴ εἶναι τὸ δύνασθαι καὶ ἄρχειν καὶ ἄρχεσθαι καλῶς. εἰ οὖν τὴν μὲν τοῦ ἀγαθοῦ ἀνδρὸς τίθεμεν ἀρχικήν, τὴν δὲ τοῦ πολίτου ἄμφω, οὐκ ἂν εἴη ἄμφω ἐπαινετὰ ὁμοίως. ἐπεὶ οὖν ποτὲ δοκεῖ ἀμφότερα καὶ οὐ ταὐτὰ δεῖν τὸν ἄρχοντα μανθάνειν καὶ τὸν ἀρχόμενον, τὸν δὲ πολίτην ἀμφότερ' ἐπίστασθαι καὶ μετέχειν ἀμφοῖν, τοὐντεῦθεν ἂν κατίδοι τις.

8. Ἔστι γὰρ ἀρχὴ δεσποτική· ταύτην δὲ τὴν περὶ τἀναγκαῖα λέγομεν, ἃ ποιεῖν ἐπίστασθαι τὸν ἄρχοντ' οὐκ ἀναγκαῖον, ἀλλὰ χρῆσθαι μᾶλλον· θάτερον δὲ καὶ ἀνδραποδῶδες. λέγω δὲ θάτερον τὸ δύνασθαι καὶ ὑπηρετεῖν τὰς διακονικὰς πράξεις. δούλου δ' εἴδη πλείω λέγομεν· αἱ γὰρ ἐργασίαι πλείους. ὧν ἓν μέρος κατέχουσιν οἱ χερνῆτες·

Sklave, und ebenso auch der Staat aus allen diesen, und dazu noch aus andern ungleichartigen Bestandtheilen zusammengesetzt ist: so kann nothwendig die Tugend aller Bürger nicht **eine** sein, wie ja auch unter den Choreuten die Virtuosität des Chorführers und des Nebenmannes nicht ein und dieselbe ist.

5. Warum sie nun also im Allgemeinen nicht eine und dieselbe, das erhellt aus dem Bisherigen. Aber dabei wird es doch immer Menschen geben, in denen sich die Tugend eines guten Bürgers und eines guten Menschen vereint? Wir verlangen doch, dass der gute Regent tugendhaft und einsichtsvoll sei. Der Staatsmann aber muss nothwendig einsichtsvoll sein; und so nehmen denn auch Manche für den Regenten eine besondere Erziehung in Anspruch, wie wir denn auch sehen, dass die Söhne der Könige in ritterlicher und Kriegeskunst gebildet werden, und Euripides sagt:

„Nicht Zierlichkeiten, sondern was der Staat bedarf“;

andeutend, dass es eine besondere Regentenerziehung giebt.

6. Wenn also die Tugend des guten Regenten und des guten Menschen dieselbe, Bürger aber auch der ist, welcher regiert wird, so kann die des Bürgers und des Menschen nicht schlechthin dieselbe sein, wohl aber bei einer gewissen Art von Bürger; denn die des Regenten und des Bürgers ist nicht dieselbe, und deshalb sagte vielleicht Iason, „er hungere, sobald er nicht Herrscher sei“, indem er andeutete, dass er nicht verstehe, Privatmann zu sein.

7. Aber es wird ja doch oft gepriesen, wenn Einer ebenso wohl zu herrschen als zu gehorchen vermag, und gesagt, eines bewährten Bürgers Tugend sei, gleich gut herrschen und gehorchen zu können. Nehmen wir also an, die des guten Menschen sei die Herrschertugend, die des Bürgers aber umfasse Beides, so dürfte Beides nicht gleichmässig gepriesen zu werden verdienen. Da nun aber einmal Beides als preiswürdig gilt, so wird man die Nothwendigkeit, dass der Regierende und der Regierte nicht dasselbe lernen, der Bürger aber Beides verstehen und an Beidem Theil haben muss, aus folgender Betrachtung einsehen.

8. Es giebt nämlich eine despotische Herrschaft; darunter verstehen wir die, welche sich auf die nothwendigen Dienstleistungen bezieht, welche der Herrschende nicht selbst verrichten, sondern vielmehr blos für sich benutzen zu können braucht; jenes wäre sogar erniedrigend, ich meine, wenn er sich auch auf die Verrichtung dieser sklavischen Dienste verstände. Sklaven aber giebt es, wie wir sahen, mehrere Arten, wie ja auch

---

§. 4. *τὸν αὐτὸν δὲ τρόπον*] *δὲ* particulam, quam tacite om. Bkk., recepimus cum Schn. Göttl. et Cor. ex A 1. 2. B 2. 3. Lut. Lamb. Omissa est particula a librariis usum eius in apodosi ignorantibus. Ex editoribus prim. om. Vict. 2. tacite. [ ] Sylb.

§. 5. *ἁπλῶς*] om. Vet. — *ἀλλ' ἆρα ἔσται*] *ἐστὶν* pro *ἔσται* („sed fortasse est“) Vet. — *ἀναγκαῖον εἶναι φρόνιμον*] *εἶναι ἀναγκαῖον φρόνιμον* P 1. — *τοῦ ἄρχοντος*] *τοῦ* om. P 3. B 2. 3. — *υἱεῖς*] *οἱ εἰς* T[b]. — *πολεμικὴν*] *πολιτικὴν* A 1. 2. B 2. 3. Montecat. Cas. G. — *μή μοι τὰ κόμψ'*] *καπακόμψ'* uno verbo P 2. I[b]., *κόμψα* P 1.; „quae vana altera sed“ Vet., legit igitur *τὰ κομψὰ ἄλλα, ἀλλ'*.

§. 6. *εἰ δὴ ἡ*] *ἡ* om. Q[b].; *δὴ* pro *δέ*, quod vulgo legitur, edidimus ex P 1. Vet. (si itaque eadem). — *ἀρετὴ*] om. P 1. et non male omitti posse censet Göttl. — *ἁπλῶς ἂν εἴη*] *ἂν εἴη ἁπλῶς* P 1. — *μέντοι πολίτου·*] post haec add. Vet.: „sed potentis principari solius civis“, quod egregie convenit cum scriptura P 1., in quo scriptum est: *τινὸς μέντοι τοῦ δυναμένου ἄρχειν μόνου πολίτου*, sed in marg. eiusdem libri *γρ. τινὸς μέντοι πολίτου*. In P 4. scriptura P 1. in marg. legitur. Schneidero membrum illud a Vet. additum argumentationi bene convenire, Göttlingio explicationis causa additum videtur. — *οὐ γὰρ ἡ αὐτὴ — πολίτου*] om. pr. I[b]. rc. *οὐ γὰρ οἱ αὐτοὶ ἄρχοντες καὶ πολῖται.* — *Ἰάσων*] *Ἰάσσων* A 1. simili vitio idem exemplar paullo post *ἄχεσθαι* pro *ἄρχεσθαι* et *κατοίδοι* pro *κατίδοι*. — *πεινῆν*] „aegre ferre“ (*πονεῖν*?) Aret. — *τυραννοῖ*] *τυραννεῖ* pr. I[b]. P 1. 2.; sed in P 2. suprascr. *τυραννοῖ*.

§. 7. *ἐπαινεῖταί γε*] „laudandum est“ Aret. — *καὶ πολίτου — καὶ ἄρχεσθαι*] om. Q[b]. T[b]. vitio aperto. — *ἡ ἀρετὴ εἶναι*] *ἐστι* pro *εἶναι* Aret. Lamb. Vet. (sed Thom. „esse“) prob. Sylb. Cas. Schn. temere! — *οὖν ποτὲ*] *ποτε* sine accentu G. — *μανθάνειν*] *κανθάνειν* Q[b]. T[b]. — *τὸν δὲ πολίτην*] *τὸ* pro *τὸν* Q[b]. T[b]. — *ἀμφότερ'*] *ἀμφότερον* Q[b]. T[b]. Codd. quidam Montecatini et Victorii MSS. omnes et antiq. translat. apud eundem; sed Schn. „ambo scire“ reperit in Vet. et Thom.; „utraque“ Aret., *ἀμφότερα* P 1. — *τοὐντεῦθεν ἂν κατίδοι τις*] Vet.: „et hinc utique considerabit aliquis“; Aret.: „quid sequatur deprehendere aliquis potest“.

§. 8. *λέγομεν, ἃ ποιεῖν*] Sic cum 6 Cdd. scripsit Bkk. eandemque scripturam a Sylb. in Codd. quibusdam visam prima praebet Z. Lamb. Mont. Heins. recep. Schn. Cor. Sed *λεγόμενα ποιεῖν* A 1. 2. B 2. 3. Vict. 1. 2. G., qui unice verum putat. *λεγόμενα, ἃ π.* Sylb. ex Lut.; de B 3. falsa retulit Schn., ut saepe. Vet. sic habet: „hunc autem quae circa necessaria („necessaria dicta“ Thom.) scire facere principem non necessarium“. — *χερνῆτες*] *χερνῆτες* P 1., *χερνῆται* P 3. idque praeferendum esse videtur Göttlin-

οὗτοι δ' εἰσίν, ὥςπερ σημαίνει καὶ τοὔνομ' αὐτούς, οἱ ζῶντες ἀπὸ τῶν χειρῶν, ἐν οἷς ὁ βάναυσος τεχνίτης ἐστίν. διὸ παρ' ἐνίοις οὐ μετεῖχον οἱ δημιουργοὶ τὸ παλαιὸν ἀρχῶν, πρὶν δῆμον γενέσθαι τὸν ἔσχατον.

9. Τὰ μὲν οὖν ἔργα τῶν ἀρχομένων οὕτως οὐ δεῖ τὸν ἀγαθὸν οὐδὲ τὸν πολιτικὸν οὐδὲ τὸν πολίτην τὸν ἀγαθὸν μανθάνειν, εἰ μή ποτε χρείας χάριν αὐτῷ πρὸς αὑτόν· οὐ γὰρ ἔτι συμβαίνει γίνεσθαι τὸν μὲν δεσπότην τὸν δὲ δοῦλον. ἀλλ' ἔστι τις ἀρχὴ καθ' ἣν ἄρχει τῶν ὁμοίων τῷ γένει καὶ τῶν ἐλευθέρων. ταύτην γὰρ λέγομεν εἶναι τὴν πολιτικὴν ἀρχήν, ἣν δεῖ τὸν ἄρχοντα ἀρχόμενον μαθεῖν, οἷον ἱππαρχεῖν ἱππαρχηθέντα, στρατηγεῖν στρατηγηθέντα καὶ ταξιαρχήσαντα καὶ λοχαγήσαντα. διὸ καὶ λέγεται καὶ τοῦτο καλῶς, ὡς οὐκ ἔστιν εὖ ἄρξαι μὴ ἀρχθέντα.

10. Τούτων δὲ ἀρετὴ μὲν ἑτέρα, δεῖ δὲ τὸν πολίτην τὸν ἀγαθὸν ἐπίστασθαι καὶ δύνασθαι καὶ ἄρχεσθαι καὶ ἄρχειν, καὶ αὕτη ἀρετὴ πολίτου, τὸ τὴν τῶν ἐλευθέρων ἀρχὴν ἐπίστασθαι ἐπ' ἀμφότερα. καὶ ἀνδρὸς δὴ ἀγαθοῦ ἄμφω, καὶ εἰ ἕτερον εἶδος σωφροσύνης καὶ δικαιοσύνης ἀρχικῆς· καὶ γὰρ ἀρχομένου μὲν ἐλευθέρου δὲ δῆλον ὅτι οὐ μία ἂν εἴη τοῦ ἀγαθοῦ ἀρετή, οἷον δικαιοσύνη, ἀλλ' εἴδη ἔχουσα καθ' ἃ ἄρξει καὶ ἄρξεται, ὥςπερ ἀνδρὸς καὶ γυναικὸς ἑτέρα σωφροσύνη καὶ ἀνδρία. δόξαι γὰρ ἂν εἶναι δειλὸς ἀνήρ, εἰ οὕτως ἀνδρεῖος εἴη ὥςπερ γυνὴ ἀνδρεία, καὶ γυνὴ λάλος, εἰ οὕτω κοσμία εἴη ὥςπερ ὁ ἀνὴρ ὁ ἀγαθός, ἐπεὶ καὶ οἰκονομία ἑτέρα ἀνδρὸς καὶ γυναικός· τοῦ μὲν γὰρ κτᾶσθαι, τῆς δὲ φυλάττειν ἔργον ἐστίν.

11. Ἡ δὲ φρόνησις ἄρχοντος ἴδιος ἀρετὴ μόνη· τὰς γὰρ ἄλλας ἔοικεν ἀναγκαῖον εἶναι κοινὰς καὶ τῶν ἀρχομένων καὶ τῶν ἀρχόντων. ἀρχομένου δέ γε οὐκ ἔστιν ἀρετὴ φρόνησις, ἀλλὰ δόξα ἀληθής· ὥςπερ αὐλοποιὸς γὰρ ὁ ἀρχόμενος, ὁ δ' ἄρχων αὐλητὴς ὁ χρώμενος. πότερον μὲν οὖν ἡ αὐτὴ ἀρετὴ ἀνδρὸς ἀγαθοῦ καὶ πολίτου σπουδαίου ἢ ἑτέρα, καὶ πῶς ἡ αὐτὴ καὶ πῶς ἑτέρα, φανερὸν ἐκ τούτων.

die Verrichtungen mehrfache sind. Einen Theil von ihnen machen die Handarbeiter aus. Dies sind, wie auch ihr Name anzeigt, Die, welche von ihrer Hände Arbeit leben, zu welchen der niedere Künstler gehört. Deshalb hatten bei Einigen die Handwerker vor Alters keinen Antheil an Staatsämtern, ehe die Demokratie ihren äussersten Grad erreicht hatte.

9. Die Verrichtungen nun von Leuten, welche in dieser Weise beherrscht werden, soll weder der gute Staatsmann, noch der gute Bürger lernen, es sei denn, dass er einmal selbst für sich selbst davon Gebrauch machen will; denn es ist der Fall nicht mehr möglich, dass der Eine Gebieter werde, der Andere Sklave. Allein es giebt eine Herrschaft, zufolge deren Einer über Seinesgleichen und über Freie herrscht. Diese nämlich verstehen wir unter der politischen Herrschaft, die der Regierende dadurch, dass er regiert wird, lernen muss, wie ein Reiteroberster unter einem Reiterobersten und ein Feldherr unter einem Feldherrn gedient haben und Taxiarch und Lochag gewesen sein muss. Daher eben ist auch der Spruch richtig: Niemand kann gut befehlen, ohne gehorcht zu haben.

10. Freilich ist die Virtuosität Beider eine verschiedene, doch muss der gute Bürger wissen und vermögen, sowohl zu gehorchen als zu herrschen, und dies ist die Tugend des Bürgers: sich auf die Herrschaft Freier nach beiden Seiten hin verstehen. Beides muss nun offenbar auch der gute Mensch, wenn gleich die Mässigung und Gerechtigkeit, welche dem Herrscher eigenthümlich, eine verschiedene ist. Denn die Tugend des guten Menschen als eines Beherrschten und Freien ist ja offenbar nicht eine, z. B. Gerechtigkeit, sondern sie begreift verschiedene Arten, nach denen sie herrscht und gehorcht, wie z. B. bei Mann und Weib Mässigung und Muth verschieden sind. Denn das wäre noch ein feiger Mann, der nur in dem Maasse muthig wäre, wie eine Frau muthig ist; und eine Frau wäre noch vorlaut, wenn sie in dem Maasse zurückhaltend wäre, wie ein Mann es sein muss. Ist doch selbst die ökonomische Tugend bei Mann und Frau verschieden; seine Aufgabe nämlich ist, zu erwerben, die ihre, zu erhalten.

11. Dagegen ist die Einsicht allein dem Herrschenden eigenthümlich, denn die übrigen scheinen nothwendig den Herrschenden und den Beherrschten gemeinsam zu sein. Allein des Beherrschten Tugend ist nicht Einsicht, sondern richtige Meinung und Ueberzeugung; denn der Beherrschte gleicht dem Flötenmacher, der Herrschende dem Flötenspieler, welcher die Flöte gebraucht. Ob nun also die Tugend des guten Menschen und des tüchtigen Bürgers dieselbe oder eine verschiedene, und inwiefern sie dieselbe und wiefern sie verschieden ist, leuchtet aus dem Gesagten ein.

---

gio. — τοὔνομ' αὐτοὺς] αὐτοὺς om. Aret.; αὐτὸ scribi voluerunt cum Montecatino Cas. Cor.

§. 9. οὐ γὰρ ἔτι συμβαίνει] οὐ γὰρ ἂν ἔτι συμβαίνοι Ram. Lamb. cum Aret., qui vertit: „non enim amplius contingeret". — στρατηγεῖν] uncis inclusit Sylb., om. Z. — καὶ ταξιαρχήσαντα καὶ λοχαγήσαντα] haec verba, ab Aretino omissa, seclusit Schn., qui a grammatico putat in margine addita, qui ordines et gradus militares enumerare et annotare vellet. Lamb. maluit ταξιαρχεῖν ταξιαρχηθέντα καὶ λοχαγεῖν λοχαγηθέντα. — διὸ καὶ λέγεται καὶ] Sic prim. Bkk. cum 8 Codd.; Vulgat. διὸ λέγεται καὶ est in I^b. P 2. 3. A 1. 2. B 2. 3. Z. G., διὸ καὶ λέγεται τοῦτο omisso altero καὶ Lut. Vict. 2. Sylb. Schn. Cor. Totum commation inde a verbis διὸ καὶ λέγεται καὶ τοῦτο usque ad ἀρχθέντα om. Giphan.

§. 10. τὸν ἀγαθὸν] τὸν om. Q^b. T^b. — καὶ ἄρχεσθαι καὶ ἄρχειν] καὶ ἄρχειν κ. ἄρχεσθαι inverso ordine P 1. — τὸ τὴν — ἐπ' ἀμφότερα] „scire recte se habere in utraque parte" Aret. — καὶ ἀνδρὸς δὴ] καὶ male del. Schn. Cor. — καὶ εἰ ἕτερον] καὶ εἰς ἕτερον Q^b. et Victorii MSS. omnes. — καὶ γαρ] γὰρ uncis inclus. Göttling., qui totam verborum comprehensionem sic conformavit, ut maiori interpunctione post ἄμφω posita reliqua sic distinguat: καί, εἰ ἕτερον εἶδος — ἀρχικῆς, καὶ [γὰρ] ἀρχομένου μέν, ἐλευθέρου δέ. Putat enim, καί, quod post ἀρχικῆς est, ad ἕτερον pertinere. — τοῦ ἀγαθοῦ] haec om. Sepulv. cum aliquot MSS. prob. Gif. Conr.; post ἐλευθέρου δὲ ea inseruer. Schn. et Cor. secuti Vet., qui sic habet: „Etenim subiecti quidem liberi aut (autem Thom.) boni palam quod non una utique erit virtus". Denique τοῦ ἀγασιοῦ A 2. — ὥςπερ ἀνδρὸς] ὡς ἀνδρὸς P 1., sed in marg. ὥςπερ. ὥςπερ γὰρ ἀνδρὸς Vet. — ὥςπερ γυνὴ] ὡς pro ὥςπερ P 1. — λάλος] ἄλλος I^b. Q^b. T^b. P 2. 3. prob. Gif., ἄλαλος P 4., ἄλλως A 1. 2. B 2. B 3. (sed huius in marg. λάλος) et Casaub. Correxit prim. ex Cdd. Sepulveda idemque expressit Vet. per „loquax", et probat Victor., qui sic (p. 204.): λάλος autem legi debet pro ἄλλως, quod corruptum erat. Sepulveda quoque vidit hoc subtiliter prorsus et vere.

§. 11. ἴδιος ἀρετὴ] ἴδιος om. I^b. — ἀρετὴ φρόνησις] ἀρ. φρόνισις B 3. alioquin mendis typ. rarissime inquinata. — αὐλοποιὸς γὰρ] γὰρ αὐλοποιὸς P 1.; sic legendum esse etiam in P 4. numeris appositis notatum est.

CAP. III.

Cap. 5. Bkk. 1. Περὶ δὲ τὸν πολίτην ἔτι λείπεταί τις τῶν ἀποριῶν. ὡς ἀληθῶς γὰρ πότερον πολίτης ἐστὶν ᾧ κοινωνεῖν ἔξεστιν ἀρχῆς, ἢ καὶ τοὺς βαναύσους πολίτας θετέον; εἰ μὲν οὖν καὶ τούτους θετέον οἷς μὴ μέτεστιν ἀρχῶν, οὐχ οἷόν τε παντὸς εἶναι πολίτου τὴν τοιαύτην ἀρετήν· οὗτος γὰρ πολίτης. εἰ δὲ μηδεὶς τῶν τοιούτων πολίτης, ἐν τίνι μέρει θετέος ἕκαστος; οὐδὲ γὰρ μέτοικος οὐδὲ ξένος. ἢ διά γε τοῦτον τὸν λόγον οὐδὲν φήσομεν συμβαίνειν ἄτοπον; οὐδὲ γὰρ οἱ δοῦλοι τῶν εἰρημένων οὐδέν, οὐδ' οἱ ἀπελεύθεροι.

2. Τοῦτο γὰρ ἀληθές, ὡς οὐ πάντας θετέον πολίτας ὧν ἄνευ οὐκ ἂν εἴη πόλις, ἐπεὶ οὐδ' οἱ παῖδες ὡσαύτως πολῖται καὶ οἱ ἄνδρες, ἀλλ' οἱ μὲν ἁπλῶς, οἱ δ' ἐξ ὑποθέσεως· πολῖται μὲν γάρ εἰσιν, ἀλλ' ἀτελεῖς. ἐν μὲν οὖν τοῖς ἀρχαίοις χρόνοις παρ' ἐνίοις ἦν δοῦλον τὸ βάναυσον ἢ ξενικόν· διόπερ οἱ πολλοὶ τοιοῦτοι καὶ νῦν. ἡ δὲ βελτίστη πόλις οὐ ποιήσει βάναυσον πολίτην· εἰ δὲ καὶ οὗτος πολίτης, ἀλλὰ πολίτου ἀρετὴν ἣν εἴπομεν λεκτέον οὐ παντός, οὐδ' ἐλευθέρου μόνον, ἀλλ' ὅσοι τῶν ἔργων εἰσὶν ἀφειμένοι τῶν ἀναγκαίων.

3. Τῶν δ' ἀναγκαίων οἱ μὲν ἑνὶ λειτουργοῦντες τὰ τοιαῦτα δοῦλοι, οἱ δὲ κοινοὶ βάναυσοι καὶ θῆτες. φανερὸν δ' ἐντεῦθεν μικρὸν ἐπισκεψαμένοις πῶς ἔχει περὶ αὐτῶν· αὐτὸ γὰρ φανὲν τὸ λεχθὲν ποιεῖ δῆλον. ἐπεὶ γὰρ πλείους εἰσὶν αἱ πολιτεῖαι, καὶ εἴδη πολίτου ἀναγκαῖον εἶναι πλείω, καὶ μάλιστα τοῦ ἀρχομένου πολίτου, ὥστ' ἐν μέν τινι πολιτείᾳ τὸν βάναυσον ἀναγκαῖον εἶναι καὶ τὸν θῆτα πολίτας, ἐν τισὶ δ' ἀδύνατον, οἷον εἴ τίς ἐστιν ἣν καλοῦσιν ἀριστοκρατικὴν καὶ ἐν ᾗ κατ' ἀρετὴν αἱ τιμαὶ δίδονται καὶ κατ' ἀξίαν· οὐ γὰρ οἷόν τ' ἐπιτηδεῦσαι τὰ τῆς ἀρετῆς ζῶντα βίον βάναυσον ἢ θητικόν.

4. Ἐν δὲ ταῖς ὀλιγαρχίαις θῆτα μὲν οὐκ ἐνδέχεται εἶναι πολίτην (ἀπὸ τιμημάτων γὰρ μακρῶν αἱ μεθέξεις τῶν ἀρχῶν), βάναυσον δ' ἐνδέχεται· πλουτοῦσι γὰρ καὶ οἱ πολλοὶ τῶν τεχνιτῶν. ἐν Θήβαις δὲ νόμος ἦν τὸν δέκα ἐτῶν μὴ ἀπεσχημένον τῆς ἀγορᾶς μὴ μετέχειν ἀρχῆς. ἐν πολλαῖς

Kap. III.

1. Ueber den Begriff des Bürgers ist aber noch eine Frage unerledigt; nämlich: ist im eigentlichen Sinne nur Der Bürger, der an der Regierung Antheil hat, oder müssen wir auch die Handwerker für Bürger halten? Müssen wir Die, welche keinen Antheil an Staatsämtern haben, dafür halten, so ist es freilich nicht möglich, dass jeder Bürger die dazu (zu Staatsämtern) gehörige Tugend besitze; denn da haben wir ja einen Bürger (der ihrer nicht bedarf). Soll aber keiner von Solchen Bürger sein, wozu soll denn ein solcher gerechnet werden? denn er ist doch weder Schutzgenosse noch Fremder. Oder sollen wir sagen, aus diesem Grunde mindestens folge noch nichts Absurdes; denn die Sklaven sind ja auch nichts von dem Genannten, und die Freigelassenen ebensowenig.

2. Das steht nämlich fest, dass man nicht alle Diejenigen für Bürger halten darf, ohne die ein Staat nicht sein könnte. Sind ja doch auch die Kinder nicht in demselben Maasse Bürger als die Männer, sondern die Einen schlechtweg, die Andern bedingungsweise; sie sind nämlich Bürger, aber unvollständige. In alten Zeiten nun war bei Einigen jeder Handwerker und jeder Fremde Sklave; deshalb sind es denn auch Viele noch jetzt. Der beste Staat aber wird einen Handwerker nicht zum Bürger machen; ist aber auch er Bürger, nun so müssen wir sagen, die von uns angegebene Tugend des Bürgers gehöre nicht für Alle, auch nicht für den blos Freien, sondern nur für alle Die, welche sich mit Arbeit für die nothwendigsten Bedürfnisse nicht zu befassen brauchen.

3. Wer solche Arbeiten für **Einen** verrichtet, ist Sklav, wer sie für das gesammte Publikum, Handwerker und Tagelöhner. Von hieraus dürfen wir die Untersuchung nur noch einen Schritt weiter verfolgen, so ist ihr Verhältniss klar; denn die nähere Beleuchtung des Gesagten macht auch zugleich Jenes klar. Da nämlich die Staatsverfassungen mehrere sind, so muss es auch mehrere Arten von Bürgern geben, und zwar besonders von gehorchenden Bürgern, dergestalt, dass in einer Verfassung der Handwerker und der Tagelöhner nothwendig Bürger sind, während es in andern unmöglich ist; z. B. wenn eine Verfassung Dem entspricht, was man unter einer aristokratischen versteht, in welcher die Ehrenämter nach Tugend und nach innerer Würdigkeit vertheilt werden; denn es ist unmöglich, dass Einer, der das Leben eines Handwerkers oder Tagelöhners führt, diese Tugend kultiviren kann.

4. In den Oligarchien dagegen kann zwar ein Tagelöhner nicht Bürger sein, (denn hier hängt die Theilnahme an den Staatsämtern von hohen Schatzungen ab), ein Handwerker aber kann es; denn die meisten Künstler verdienen viel Geld. In Theben aber war ein Gesetz, dass, wer sich nicht zehn Jahre lang jedes Marktgewerbes enthalten habe, kein Staatsamt bekleiden solle.

Cap. III. §. 1. *ὡς ἀληθῶς γὰρ πότερον*] *πότερον ὡς ἀληθῶς*, deleto *γάρ*, Schn. Cor., temere secuti exemplum Aretini („utrum revera civis sit is solum") et Lamb. Colon post *γάρ* posuit G. male. Edd. etiam vett. (in quibus B 3.) aut plane nullam habent interpunctionem, ut Bkk., aut comma tantum. Ceterum Göttl. ex *ἀποριῶν* ad *ὡς ἀληθῶς γὰρ* suppleri vult *ἀπορεῖται*, quo eius interpungendi ratio tollitur. — *ἢ καὶ τοὺς*] *καὶ* om. T^b. — *τὴν τοιαύτην*] *τὴν αὐτὴν* Schn. Cor. temere. — *οὗτος γὰρ πολίτης*] om. Aret. et sane dura videtur oratio Schneidero. — *θετέος ἕκαστος*] *θετέον ἕκαστος* T^b. — *γε τοῦτον*] *γε τούτων* T^b. — *συμβαίνειν*] *συμβαίνει* A 1.

§. 2. *ἐξ ὑποθέσεως*] Non recte Schn. et G. adnotant, in B 3. esse *ἐκ προθέσεως*, cum tamen aperte ibi legatur nostra scriptura. Varia autem scriptura *ἐκ προθέσεος* (sic) est in margine B 3, unde Cas. confinxit *προςθέσεως* prob. Conringio, quod nullo modo ferendum recte iudicat Schn. — *ἀλλὰ πολίτου ἀρετὴν*] „quodsi hi cives, civis autem virtus est quam diximus dicendum". Aret.

§. 3. *οἱ δὲ κοινοὶ*] Haec scriptura a Bekkero tacite recepta invenitur etiam in A 1. 2. B 2. 3. P 2. 3. Cas.; sed *κοινῇ* P 1. (et reliqui Cdd. Göttlingii ut videtur) Vet. Sepulv. Aret. Lamb. et edd. reliq. omnes. — *ἐπισκεψαμένοις*] *ἐπισκεψάμενος* T^b., *ἔτι σκεψαμένοις* expressit Aret. („paulum adhuc considerantibus"). — *αὐτὸ γὰρ φανὲν*] Aret. „hoc enim quod diximus id ostendit", omisso verbo *φανέν*; *ὃ φανερὸν φαμὲν* marg. B 3.; *φανὲν* [ ] voluit Schn., cui vitium manifestum videtur, sed operae non paruerunt. Idem *τοὐντεῦθεν* scribendum proposuit pro *ἐντεῦθεν*, quam vocem om. Aret. — *ἐν τισὶ*] *τινι* (sic) pro *τισὶ* I^b. — *ἣν καλοῦσιν*] *ἣν καλοῦμεν* ex Schn. tacite receperunt Cor. G. sine ulla auctoritate. — *δίδονται*] *γίνονται* I^b. P 2.

§. 4. *καὶ οἱ πολλοὶ*] *οἱ* om. Cor. — *τὸν δέκα*] *τῶν* pro *τὸν* Q^b. T^b. et pr. I^b. — *μετέχειν ἀρχῆς*] *ἀρετῆς* pro *ἀρχῆς* Vet.; „quam tamen scripturam D. Thomas, ut qui intelligeret nullo modo ipsam huic loco convenire, quasi corrigit. Inquit enim: virtute, scilicet

δὲ πολιτείαις προςεφέλκεται καὶ τῶν ξένων ὁ νόμος· ὁ γὰρ ἐκ πολίτιδος ἔν τισι δημοκρατίαις πολίτης ἐστίν.

5. Τὸν αὐτὸν δὲ τρόπον ἔχει καὶ τὰ περὶ τοὺς νόθους παρὰ πολλοῖς. οὐ μὴν ἀλλ' ἐπεὶ δι' ἔνδειαν τῶν γνησίων πολιτῶν ποιοῦνται πολίτας τοὺς τοιούτους (διὰ γὰρ ὀλιγανθρωπίαν οὕτω χρῶνται τοῖς νόμοις), εὐποροῦντες δ' ὄχλου κατὰ μικρὸν παραιροῦνται τοὺς ἐκ δούλου πρῶτον ἢ δούλης, εἶτα τοὺς ἀπὸ γυναικῶν· τέλος δὲ μόνον τοὺς ἐξ ἀμφοῖν αὐτῶν πολίτας ποιοῦσιν.

6. Ὅτι μὲν οὖν εἴδη πλείω πολίτου, φανερὸν ἐκ τούτων, καὶ ὅτι λέγεται μάλιστα πολίτης ὁ μετέχων τῶν τιμῶν, ὥςπερ καὶ Ὅμηρος ἐποίησεν

„ὡςεί τιν' ἀτίμητον μετανάστην·"

ὥςπερ μέτοικος γάρ ἐστιν ὁ τῶν τιμῶν μὴ μετέχων. ἀλλ' ὅπου τὸ τοιοῦτον ἐπικεκρυμμένον ἐστίν, ἀπάτης χάριν τῶν συνοικούντων ἐστίν. — Πότερον μὲν οὖν ἑτέραν ἢ τὴν αὐτὴν θετέον καθ' ἣν ἀνὴρ ἀγαθός ἐστι καὶ πολίτης σπουδαῖος, δῆλον ἐκ τῶν εἰρημένων, ὅτι τινὸς μὲν πόλεως ὁ αὐτός, τινὸς δ' ἕτερος, κἀκεῖνος οὐ πᾶς, ἀλλ' ὁ πολιτικὸς καὶ κύριος ἢ δυνάμενος εἶναι κύριος, ἢ καθ' αὑτὸν ἢ μετ' ἄλλων, τῆς τῶν κοινῶν ἐπιμελείας.

CAP. IV.

Cap. 6. Bkk. 1. Ἐπεὶ δὲ ταῦτα διώρισται, τὸ μετὰ ταῦτα σκεπτέον, πότερον μίαν θετέον πολιτείαν ἢ πλείους, κἂν εἰ πλείους, τίνες καὶ πόσαι, καὶ διαφοραὶ τίνες αὐτῶν εἰσίν. ἔστι δὲ πολιτεία πόλεως τάξις τῶν τε ἄλλων ἀρχῶν καὶ μάλιστα τῆς κυρίας πάντων. κύριον μὲν γὰρ πανταχοῦ τὸ πολίτευμα τῆς πόλεως, πολίτευμα δ' ἐστὶν ἡ πολιτεία. λέγω δ' οἷον ἐν μὲν ταῖς δημοκρατικαῖς κύριος ὁ δῆμος, οἱ δ' ὀλίγοι τοὐναντίον ἐν ταῖς ὀλιγαρχίαις· φαμὲν δὲ καὶ πολιτείαν ἑτέραν εἶναι τούτων.

In vielen Verfassungen dagegen zieht das Gesetz sogar manche Fremde zum Bürgerrecht; denn der Sohn einer Bürgerin ist in einigen Demokratien Bürger.

5. Ebenso verhält es sich auch bei Vielen mit den Bestimmungen über die unehelichen Kinder; allein während sie aus Mangel an ächten Bürgern solche zu Bürgern machen, (denn Abnahme der Bevölkerung ist die Ursache solcher Gesetze), schliessen sie allmälig, sobald die Volksmenge wieder angewachsen ist, zuerst die von einem Sklaven oder einer Sklavin Erzeugten aus, sodann die von weiblicher Seite bürgerlicher Abkunft sind; und zuletzt lassen sie blos Die, welche von beiden Seiten aus ihrer Mitte sind, als Bürger gelten.

6. Aus dem Gesagten erhellt nun also, dass es mehrere Arten von Bürgern giebt, und dass Bürger im eigentlichsten Sinne Der ist, welcher an den Ehrenstellen Theil hat, wie schon Homer andeutete, wenn er sang:

„*Gleichwie einen ehrenlosen Fremdling*"!

denn einem fremden Einwohner zu vergleichen ist Der, welcher an den Ehrenstellen keinen Antheil hat. Wo aber dies Verhältniss verdeckt ist, da geschieht es, um Die, welche Miteinwohner des Staats sind, zu hintergehen. — Ob man nun also die Tugend, zufolge deren Einer ein guter Mensch und ein tüchtiger Bürger ist, für verschieden oder einerlei anzusehn hat, darauf ergiebt sich aus dem Gesagten der Bescheid, dass in einem Staate Beide gleich, in dem andern verschieden sind, und dass auch dort nicht jeder Bürger zugleich ein guter Mensch ist, sondern der Staatsmann und Der, welcher die öffentliche Verwaltung allein oder mit Andern entweder leitet oder doch zu leiten im Stande ist.

Kap. IV.

1. Nachdem dies bestimmt ist, haben wir demnächst zu untersuchen, ob wir nur eine Staatsverfassung anzunehmen haben oder mehrere, und wenn mehrere, welche und wieviele, und welches ihre Unterschiede sind. Es ist aber Staatsverfassung das Princip des Staats, nach welchem seine sämmtlichen Obrigkeiten, und ganz besonders die oberste von allen, geordnet sind. Denn die oberste Gewalt ist allenthalben in den Händen der verfassungsmässigen Regierungsbehörde des Staats, diese aber ist die Staatsverfassung. Das verstehe ich so: in den demokratischen Staaten hat das Volk die oberste Gewalt, dagegen in den Oligarchien eine beschränkte An-

---

principativa". Victor. — *προςεφέλκεται*] „contrahitur" Vet. Aretinus haec et sequentia sic vertit: „adtrahuntur ad civitatem etiam peregrini. Est etiam lex in quibusdam civitatibus, ut satis sit, ex cive matre esse genitum". — *τῶν ξένων*] in marg. B 3. est: „*τοὺς ξένους* aut *ξένων ἐνίους*". — *πολίτης ἐστίν*] *πολίτης ἐστὶ* G. ut saepius sequente cons. in proximi membri initio; nec tamen sibi ipse constat in hac scribendi ratione.

§. 5. *ἀλλ' ἐπεὶ*] *ἐπεὶ* om. Aret. — *εὐποροῦντες*] „defectum habentes" (*ἀποροῦντες*) Vet. — *δ' ὄχλου*] δ' particulam om. Aret. Vet. Schn. Cor. [ ] Sylb.; quod Schn. dicit abesse eam ab A 2. B 3., id aperte falsum est. Nam legitur in utroque exempl. — *ἀπὸ γυναικῶν*] *γυναικὸς* Aret. A 2. Mont. Cas. Cor. quod probat Schn. — *ἀμφοῖν αὐτῶν*] Sic libri MSS. et impr. omnes. *ἀστῶν* pro *αὐτῶν* recep. Schn. Cor. Bekk. cum Perizon. ad Aelian. V. H. VI, 10. (p. 350. Lips.). Sed quos praeterea Schn. huius scripturae fautores affert, Victor. Lamb. Gif. Aret., eos temere affert. Nam Victorius ne commemoravit quidem discrepantiam ullam, et Aretini translatio: „nec nisi ex utroque parente natos cives pro civibus habent", vulgatam potius scripturam sequi videtur, quam retinuit etiam Göttling.

§. 6. *ὁ μετέχων τῶν τιμῶν*] hic sequuntur in B 3. verba ea, quae infra leguntur: *ἀλλ' ὅπου τὸ τοιοῦτον — συνοικούντων ἐστίν.* Eadem verba post *ἐποίησεν* posita sunt in P^{b}. Q^{b}. T^{b}. P 1. 2. 3. Aret. Vict. 2. A 1. 2. In P 1. tamen rectus ordo numeris appositis est notatus, eundemque quum Victor. etiam in Vet. invenisset, primus recepit Sylb., quem secuti sunt editores et intpp. omnes, excepto Gifanio. Göttlingius verba „*ὡςεί τιν' — μετέχων*" uncis inclusit, et a librario quodam addita esse iudicat, qui indicare locum Homericum (Il. IX, 644.) voluerit. Idem iam censuit Victor. Comm. p. 210., qui sic: „Verba poetae — planius supra collocarentur, quo loco etiam ipsa posita habuisse videtur exemplar veteris translationis, nisi aliquis putet ipsa significata potius fuisse ab auctore quam huc comportata cum sint valde nota. Quae tamen postea cum aliquis in margine collocarit, a librariis huc inculcata fuerint, non satis illa quidem apte". Ceterum Aretin. verba poetae vertit: „tamquam inhonoratum quendam repticium repellunt", verbum igitur aliquod additum legit. Vet.: „poetizavit ac si quendam inhonoratum post exurgentem". — *θετέον*] om. P^{b}.; *ἀρετὴν* ante *θετέον* inseruit Cor. coniectura satis probabili. — *ἐκ τῶν εἰρημένων*] om. Vet. — *κἀκεῖνος οὐ*] *κἀκείνης* P 1., *κἀκεῖνος δ' οὐ* Vet. — *ἢ δυνάμενος εἶναι κύριος*] om. Q^{b}. T^{b}. A 1. 2. B 2. Vet. Aret. Ram. Schn. Cor. G. Ceterum verba h. capitis extrema a *πότερον μὲν οὖν* vel mire disiecta vel vitiosa esse censet Schn.

Cap. IV. §. 1. *Ἔστι δὲ πολ.*] *ἔτι* pro *ἔστι* A 1. 2.; sed, quod mireris, correctum est vitium in B 2., quae alias fere semper presso pede, etiam in minutissimis quibusque Aldin. sequitur. — *πολίτευμα δ' ἐστὶν ἡ πολιτεία*] om. Aret. — *δημοκρατικαῖς*] „forsan rectius *δημοκρατίαις*" Sylburg., idem placuit Cas. Conr. G. et recep. Schn. (e translatione Aretini) Cor. —

τὸν αὐτὸν δὲ τοῦτον ἐροῦμεν λόγον καὶ περὶ τῶν ἄλλων.

2. *Ὑποθετέον δὲ πρῶτον τίνος χάριν συνέστηκε πόλις, καὶ τῆς ἀρχῆς εἴδη πόσα τῆς περὶ ἄνθρωπον καὶ τὴν κοινωνίαν τῆς ζωῆς. εἴρηται δὴ καὶ κατὰ τοὺς πρώτους λόγους, ἐν οἷς περὶ οἰκονομίας διωρίσθη καὶ δεσποτείας, ὅτι φύσει μέν ἐστιν ἄνθρωπος ζῶον πολιτικόν, διὸ καὶ μηδὲν δεόμενοι τῆς παρ' ἀλλήλων βοηθείας οὐκ ἔλαττον ὀρέγονται τοῦ συζῆν.*

3. *Οὐ μὴν ἀλλὰ καὶ τὸ κοινῇ συμφέρον συνάγει, καθ' ὅσον ἐπιβάλλει μέρος ἑκάστῳ τοῦ ζῆν καλῶς. μάλιστα μὲν οὖν τοῦτ' ἐστὶ τέλος, καὶ κοινῇ πᾶσι καὶ χωρίς· συνέρχονται δὲ καὶ τοῦ ζῆν ἕνεκεν αὐτοῦ (ἴσως γὰρ ἔνεστί τι τοῦ καλοῦ μόριον), καὶ συνέχουσι τὴν πολιτικὴν κοινωνίαν καὶ κατὰ τὸ ζῆν αὐτὸ μόνον, ἂν μὴ τοῖς χαλεποῖς κατὰ τὸν βίον ὑπερβάλλῃ λίαν. δῆλον δ' ὡς καρτεροῦσι πολλὴν κακοπάθειαν οἱ πολλοὶ τῶν ἀνθρώπων γλιχόμενοι τοῦ ζῆν, ὡς ἐνούσης τινὸς εὐημερίας ἐν αὐτῷ καὶ γλυκύτητος φυσικῆς.*

4. *Ἀλλὰ μὴν καὶ τῆς ἀρχῆς τοὺς λεγομένους τρόπους ῥᾴδιον διελεῖν· καὶ γὰρ ἐν τοῖς ἐξωτερικοῖς λόγοις διοριζόμεθα περὶ αὐτῶν πολλάκις. ἡ μὲν γὰρ δεσποτεία, καίπερ ὄντος κατ' ἀλήθειαν τῷ τε φύσει δούλῳ καὶ τῷ φύσει δεσπότῃ ταὐτοῦ συμφέροντος, ὅμως ἄρχει πρὸς τὸ τοῦ δεσπότου συμφέρον οὐδὲν ἧττον, πρὸς δὲ τὸ τοῦ δούλου κατὰ συμβεβηκός· οὐ γὰρ ἐνδέχεται φθειρομένου τοῦ δούλου σώζεσθαι τὴν δεσποτείαν.*

5. *Ἡ δὲ τέκνων ἀρχὴ καὶ γυναικὸς καὶ τῆς οἰκίας πάσης, ἣν δὴ καλοῦμεν οἰκονομικήν, ἤτοι τῶν ἀρχομένων χάριν ἐστὶν ἢ κοινοῦ τινὸς ἀμφοῖν, καθ' αὑτὸ μὲν τῶν ἀρχομένων, ὥσπερ ὁρῶμεν καὶ τὰς ἄλλας τέχνας, οἷον ἰατρικὴν καὶ γυμναστικήν, κατὰ συμβεβηκὸς δὲ κἂν αὐτῶν εἶεν· οὐδὲν γὰρ κωλύει τὸν παιδοτρίβην ἕνα τῶν γυμναζομένων ἐνίοτ' εἶναι καὶ αὐτόν, ὥσπερ ὁ κυβερνήτης εἷς ἐστιν ἀεὶ τῶν πλωτήρων. ὁ μὲν οὖν παιδοτρίβης ἢ κυβερνήτης σκοπεῖ τὸ τῶν ἀρχομένων ἀγαθόν· ὅταν δὲ τούτων εἷς γένηται καὶ αὐτός, κατὰ συμβεβηκὸς μετέχει τῆς ὠφελείας· ὁ μὲν γὰρ πλωτήρ, ὁ δὲ τῶν γυμναζομένων εἷς γίνεται παιδοτρίβης ὤν.*

zahl von Familien. Nun sagen wir aber, die Verfassung beider sei eine verschiedene. Ebendasselbe aber werden wir auch von den übrigen sagen.

2. Vor allen Dingen aber ist anzugeben, weshalb die Menschen zu einem Staate zusammengetreten sind, und wie vielerlei Arten der Herrschaft in Bezug auf den Menschen und die menschliche Gesellschaft es giebt. Nun ist aber doch schon in den ersten Untersuchungen, in denen über Hausverwaltung und herrschaftliches Verhältniss Bestimmungen gegeben wurden, ausgesprochen worden, dass seiner Natur nach der Mensch ein politisches Wesen sei, daher sie auch, selbst wenn sie die gegenseitige Unterstützung nicht nöthig haben, doch mit ihres Gleichen zusammenzuleben Verlangen tragen.

3. Damit soll aber nicht geleugnet werden, dass sie auch der gemeinsame Nutzen zusammenführt, insofern jeder Einzelne Anspruch hat am Glücklichleben. Dies ist ja der vornehmste Zweck, sowohl für Alle insgesammt, als für jeden Einzelnen besonders. Allein die Menschen treten auch zusammen, blos um zu leben, (denn es liegt ja wohl schon im Leben allein eine gewisse Glückseligkeit), ja sie verharren in der bürgerlichen Gemeinschaft selbst aus Rücksicht für die blosse Existenz, sobald die Lasten derselben für das bürgerliche Leben nur nicht allzu übermässig drückend sind. Auch lehrt die Erfahrung, dass sehr viele Menschen viel Drangsal aus Liebe zum Leben aushalten, es muss also doch ein gewisser Genuss und eine natürliche Süssigkeit in demselben liegen.

4. Aber auch der Unterschied der gewöhnlich aufgeführten Arten der Herrschaft ist leicht anzugeben, und kommen wir ja auch in den exoterischen Vorträgen darauf zum öftern zu sprechen. Die despotische Herrschaft nämlich bezielt, obgleich genau genommen das Interesse des von Natur zum Gebieter und des von der Natur zum Sklaven Geschaffenen dasselbe ist, doch im Grunde nur den Nutzen des Gebieters, den des Sklaven hingegen nur bedingterweise, insofern nämlich, wenn der Sklave zu Grunde geht, die Herrschaft des Gebieters nicht bestehen kann.

5. Die Herrschaft über Weib und Kinder und den gesammten Hausstand, welche wir bekanntlich die häusliche nennen, bezielt entweder das Wohl der Beherrschten, oder das gemeinschaftliche Beider, und zwar an und für sich nur das der Beherrschten; wie wir das auch bei den andern Künsten wahrnehmen, z. B. bei der Heilkunst und Gymnastik, die doch bedingungsweise auch zum Besten der Künstler selbst gereichen können. Denn es ist recht wohl möglich, dass der Lehrer der Gymnastik selbst zuweilen sich mit übt, wie der Steuermann immer einer der Schiffer ist. Nun bezweckt freilich der Eine wie der Andere zunächst das Wohl seiner Untergebenen; sobald sie aber mit denselben in gleichem Falle sind, geniessen sie bedingungsweise deren Vortheile mit. Der Eine nämlich wird Schiffer, der Andere wird zu einem der sich Uebenden, obschon er der Lehrer ist.

τὸν αὐτὸν δὲ] *δὴ* pro *δὲ* mavult Cas. Conr. non inepte.

§. 2. *ὑποθετέον δὲ*] *δὴ* A 1. 2. B 2. Cor. G. et sic etiam Vet. (itaque). — *τῆς περὶ ἄνθρωπον*] *καὶ* pro *τῆς* B 3. — *δὴ καὶ κατά*] *καὶ* om. I[b]. A 1. 2. B 2. B 3. G.; *δὲ καὶ κατὰ* P 4. Cor.; *δὲ κατά*, omissa *καὶ* particula, Vet. — *οἰκονομίας*] *οἰκοδομίας* A 1. 2., quod vitium retinuit fideliter B 2. — *ὅτι φύσει*] *καὶ* ante *ὅτι φύσει* addunt I[b]. T[b]. A 1. 2. B 2. 3. G. — *παρ' ἀλλήλων*] *περὶ ἀλλ.* A 1. 2. B 2. 3. G. *περὶ* (*παρ'*) P 1.

§. 3. *καθ' ὅσον ἐπιβάλλει — ἑκάστῳ*] „in quantum adiacet unicuique pars ut vivatur bene". Vet. Igitur eum aut *ὥστε ζῆν καλῶς* aut *ἕνεκα τοῦ ζῆν καλῶς* legisse censet Schneiderus. — *καὶ συνέχουσι*] *καὶ συνέχει* (et continet) Ar., *καὶ συνέχον τι* coniecit Z. — *ἴσως γὰρ ἔνεστί τι τοῦ καλοῦ μόριον*] haec verba, quae in omnibus MSS. et edd. eodem loco post *ἕνεκεν αὐτοῦ* leguntur, post verba *τὴν πολιτικὴν κοινωνίαν* transposuit Schn. eumque secutus est Cor. uterque auctoritate usus Vet., cui nunc addatur praestantissima B 3., quae eundem praebet verborum ordinem, nulla, ut fere aliis locis factum est, nota discrepantis scripturae in marg. apposita. — *ὑπερβάλλῃ*] *ὑπερβάλῃ* I[b]. Q[b]. T[b]. P 3., *ὑπερβάλλει* P 1.

§. 4. *ἀρχῆς τοὺς*] *γε* ante *τοὺς* inserunt I[b]. A 1. 2. B 2. B 3. Lut. Sylb. G. — *διελεῖν*] *διελθεῖν* marg. B 3. prob. Cas. — *διοριζόμεθα*] *διωρίζομεθα* P 2. (ut videtur) et Q[b]. et sic prim. Vict. 2. post eumque Sylb. et recent. ante Schn., qui rectam scripturam restituit; „cum sit determinatum" Aret. Praesens, quod magni sane momenti est ad Aristotelis docendi rationem illustrandam, tuentur 8 Codd. Bekkeri et P 1. 3. 4. A 1. 2. B 2. 3. Lut. Cas. Schn. Cor. G. Bkk. — *κατὰ συμβεβηκὸς*] *καὶ* ante *κατὰ* addit. habet T[b].

§. 5. *καθ' αὑτὸ μὲν τῶν ἀρχομένων*] Suspicari possis haec verba transponenda et post *γυμναστικὴν* inserenda esse. Sed recte observat Schn. variatam esse ab Aristotele orationem. — *κατὰ συμβεβηκὸς*] *κατὰ τὸ συμβεβηκὸς* Q[b]. T[b]. — *ὠφελείας*] *ἀσφαλείας* Q[b]. T[b]. A 1. 2. B 2. Lut. Vict. 2. Sylb. et recent. Schn. Cor. tacite, et sic etiam G. edidit, sed

6. Διὸ καὶ τὰς πολιτικὰς ἀρχάς, ὅταν ᾖ κατ' ἰσότητα τῶν πολιτῶν συνεστηκυῖα καὶ καθ' ὁμοιότητα, κατὰ μέρος ἀξιοῦσιν ἄρχειν, πρότερον μέν, ᾗ πέφυκεν, ἀξιοῦντες ἐν μέρει λειτουργεῖν, καὶ σκοπεῖν τινὰ πάλιν τὸ αὐτοῦ ἀγαθόν, ὥσπερ πρότερον αὐτὸς ἄρχων ἐσκόπει τὸ ἐκείνου συμφέρον. νῦν δὲ διὰ τὰς ὠφελείας τὰς ἀπὸ τῶν κοινῶν καὶ τὰς ἐκ τῆς ἀρχῆς βούλονται συνεχῶς ἄρχειν, οἷον εἰ συνέβαινεν ὑγιαίνειν ἀεὶ τοῖς ἄρχουσι νοσακεροῖς οὖσιν· καὶ γὰρ ἂν οὕτως ἴσως ἐδίωκον τὰς ἀρχάς.

6. Deshalb wird auch in einem Staate, dessen verbindendes Princip völlige Gleichheit der Bürger ist, verlangt, dass die Verwaltung der Staatsämter abwechsele, und zwar verlangte man das in früherer Zeit aus dem natürlichen Grunde, damit Jeder abwechselnd eine Zeit dem Staate dienen und dann auch wieder sein eignes Beste besorgen könne, wie er selbst früher als Staatsbeamter das Wohl des Andern besorgt hatte. Jetzt aber wollen sie um der Vortheile, die aus den öffentlichen Einkünften und aus dem Staatsamte zu ziehen sind, ihre Stellen lieber auf immer behalten, gerade wie wenn zufällig ein Staatsamt auf die Zeit seiner Dauer kränklichen Menschen Gesundheit verschaffte; denn auch in diesem Falle würden sie nicht minder eifrig darnach trachten.

7. Φανερὸν τοίνυν, ὡς ὅσαι μὲν πολιτεῖαι τὸ κοινῇ συμφέρον σκοποῦσιν, αὗται μὲν ὀρθαὶ τυγχάνουσιν οὖσαι κατὰ τὸ ἁπλῶς δίκαιον, ὅσαι δὲ τὸ σφέτερον μόνον τῶν ἀρχόντων, ἡμαρτημέναι, καὶ πᾶσαι παρεκβάσεις τῶν ὀρθῶν πολιτειῶν· δεσποτικαὶ γάρ, ἡ δὲ πόλις κοινωνία τῶν ἐλευθέρων ἐστίν. — (Cap. 7. Bkk.) Διωρισμένων δὲ τούτων ἐχόμενόν ἐστι τὰς πολιτείας ἐπισκέψασθαι, πόσαι τὸν ἀριθμὸν καὶ τίνες εἰσί, καὶ πρῶτον τὰς ὀρθὰς αὐτῶν· καὶ γὰρ αἱ παρεκβάσεις ἔσονται φανεραὶ τούτων διορισθεισῶν.

7. Somit ist einleuchtend: alle diejenigen Staatsverfassungen, welche das allgemeine Beste bezwecken, die sind richtige und vollkommene nach dem absoluten Begriffe der Gerechtigkeit; die aber blos das eigne der Regierenden, sind verfehlte, und sämmtlich Ausartungen der richtigen Staatsverfassungen; denn sie sind despotische, ein Staat aber ist eine Vereinigung freier Menschen. — Nach Aufstellung dieser Unterschiede haben wir die besondern Staatsverfassungen zu betrachten, wie viel ihrer an der Zahl, und was für welche, und zwar zunächst die richtigen unter ihnen; denn sind diese bestimmt, so werden auch die Ausartungen klar sein.

CAP. V.

Kap. V.

1. Ἐπεὶ δὲ πολιτεία μὲν καὶ πολίτευμα σημαίνει ταὐτόν, πολίτευμα δ' ἐστὶ τὸ κύριον τῶν πόλεων, ἀνάγκη δ' εἶναι κύριον ἢ ἕνα ἢ ὀλίγους ἢ τοὺς πολλούς, ὅταν μὲν ὁ εἷς ἢ οἱ ὀλίγοι ἢ οἱ πολλοὶ πρὸς τὸ κοινὸν συμφέρον ἄρχωσι, ταύτας μὲν ὀρθὰς ἀναγκαῖον εἶναι τὰς πολιτείας, τὰς δὲ πρὸς τὸ ἴδιον ἢ τοῦ ἑνὸς ἢ τῶν ὀλίγων ἢ τοῦ πλήθους παρεκβάσεις· ἢ γὰρ οὐ πολίτας φατέον εἶναι τοὺς μετέχοντας, ἢ δεῖ κοινωνεῖν τοῦ συμφέροντος.

1. Da nun Staatsverfassung und Staatsregierung dasselbe bedeutet, Staatsregierung aber Das ist, was in den Staaten die höchste Gewalt hat, diese aber nothwendig entweder Einer, oder Wenige, oder die Mehrzahl besitzen, so müssen, wenn jener Eine, oder die Wenigen, oder die Mehrzahl bei ihrer Herrschaft das allgemeine Beste bezwecken, diese Staatsverfassungen nothwendig richtige, die dagegen den eignen Vortheil des Einen, oder der Wenigen, oder der Menge beabsichtigen, Ausartungen sein. Denn entweder darf man die Staatsangehörigen gar nicht Bürger nennen, oder man muss ihnen Antheil an den Vortheilen (der Staatsverbindung) zugestehen.

2. Καλεῖν δ' εἰώθαμεν τῶν μὲν μοναρχιῶν τὴν πρὸς τὸ κοινὸν ἀποβλέπουσαν συμφέρον βασιλείαν, τὴν δὲ τῶν ὀλίγων μὲν πλειόνων δ' ἑνὸς ἀριστοκρατίαν, ἢ διὰ τὸ τοὺς ἀρίστους ἄρχειν, ἢ διὰ τὸ πρὸς τὸ ἄριστον τῇ πόλει καὶ τοῖς κοινωνοῦσιν αὐτῆς. ὅταν δὲ τὸ πλῆθος πρὸς τὸ κοινὸν πολιτεύηται συμφέρον, καλεῖται τὸ κοινὸν ὄνομα πασῶν τῶν πολιτειῶν, πολιτεία.

2. Man pflegt aber diejenige Alleinherrschaft, die das allgemeine Wohl bezweckt, Königthum zu nennen, die Herrschaft Weniger, aber doch mehrerer als Eines, Aristokratie, sei es, weil nur die Besten herrschen, oder weil ihr Zweck das Beste des Staats und der Staatsangehörigen ist. Wenn aber die Menge, mit Rücksicht auf das allgemeine Beste, die Staatsregierung führt, so ist der Name dafür der allen Staatsverfassungen gemeinsame, (republikanische) Verfassung.

3. Συμβαίνει δ' εὐλόγως· ἕνα μὲν γὰρ διαφέρειν κατ' ἀρετὴν ἢ ὀλίγους ἐνδέχεται, πλείους δ' ἤδη χαλεπὸν ἠκριβῶσθαι πρὸς πᾶσαν ἀρετήν, ἀλλὰ μάλιστα τὴν πολεμικήν· αὕτη γὰρ ἐν πλήθει γίγνεται. διόπερ κατὰ ταύτην τὴν πολιτείαν κυριώτατον τὸ προπολεμοῦν, καὶ μετέχουσιν αὐτῆς οἱ κεκτημένοι τὰ ὅπλα.

3. Das hat aber seinen guten Grund. Denn Einen oder Wenige kann es wohl geben, die sich an Tugend auszeichnen, aber Viele, die im ganzen Umfange der Tugend allen Anforderungen genügten, schwerlich; höchstens noch in kriegerischer Tugend; denn diese entwickelt sich in der Menge. Daher hat in dieser Verfassung der wehrhafte Theil die oberste Gewalt, und Theil daran haben Die, welche die Waffen führen.

---

in Adnotat. intellexit ὠφελίας (sic) ex P 1. 2. 3. 4. recipiendum fuisse. Veram scripturam iam in praestantissima B 3. esse, nemo interpret. animum advertit.

§. 6. ὅταν ᾖ συνεστηκυῖα] Aret., quem sequitur Ram. „civilia imperia, cum sint — constituta". Igitur ὅταν ὦσι — καθεστηκυῖαι legit. — καθ' ὁμοιότητα] post haec verba de suo inseruerunt cum Conr. ἡ πολιτεία Schn. Cor. Sed recte monet Göttl., e verbis τὰς πολιτικὰς ἀρχὰς supplendum esse ἡ πόλις. — τὸ αὐτοῦ] τοῦ αὐτοῦ Q^b. T^b. — πρότερον μὲν] om. Aret. — τὸ ἐκείνου συμφέρον] τὸ κοινῇ συμφέρον coniecit Sylb., ἐκείνῳ coniecer. Schn. Cor.

§. 7. σκοποῦσιν] σκοποῦσαι Q^b. — ὅσαι δὲ τὸ] τὸ om. Vict. 2. Schn. Cor. — σφέτερον μόνον] σφέτερον σκοποῦσιν (sic) μόνον T^b. — ἡμαρτημέναι] ἡμαρτηκέναι T^b. — ἡμαρτημέναι, καὶ πᾶσαι] Sic edidimus ex I^b. P 1. 2. 3., moniti Göttlingii Adnotat. p. 355. Vulgo enim legitur ἡμαρτημέναι πᾶσαι, καί. — διορισθεισῶν] διωρισθεισῶν A 1. 2. B 2. Vict.

Cap. V. §. 1. ἢ τοὺς πολλοὺς] τοὺς omm. temere Schn. Cor.

§. 2. τῶν ὀλίγων μὲν] τῶν abest a P 1., quod placet Göttl. — διὰ τὸ τοὺς ἀρίστους] τὸ om. Q^b. — πασῶν τῶν] τῶν om. I^b.

§. 3. ἀλλὰ μάλιστα] ἀλλ' ἢ μάλιστα Cor. temere. — μάλιστα τὴν πολεμικὴν] μάλιστα πρὸς τὴν πολεμικὴν Schn. ex Vet. et Aret., qui repetitam habent praepositionem „ad". Nam Aret.: „sed maxime ad bellicam". Vet.: „ad summum omnis virtutis pervenisse difficile et maxime ad bellicam". — μετέχουσιν αὐτῆς] Lamb. addit μάλιστα sine causa. Aret.: „et in his illi ipsi, qui sunt in possessione armorum".

4. Παρεκβάσεις δὲ τῶν εἰρημένων τυραννὶς μὲν βασιλείας, ὀλιγαρχία δὲ ἀριστοκρατίας, δημοκρατία δὲ πολιτείας. ἡ μὲν γὰρ τυραννίς ἐστι μοναρχία πρὸς τὸ συμφέρον τὸ τοῦ μοναρχοῦντος, ἡ δ' ὀλιγαρχία πρὸς τὸ τῶν εὐπόρων, ἡ δὲ δημοκρατία πρὸς τὸ συμφέρον τὸ τῶν ἀπόρων· πρὸς
Cap. 8. δὲ τὸ τῷ κοινῷ λυσιτελοῦν οὐδεμία αὐτῶν.—Δεῖ
Bkk. δὲ μικρῷ διὰ μακροτέρων εἰπεῖν, τίς ἑκάστη τούτων τῶν πολιτειῶν ἐστίν· καὶ γὰρ ἔχει τινὰς ἀπορίας, τῷ δὲ περὶ ἑκάστην μέθοδον φιλοσοφοῦντι καὶ μὴ μόνον ἀποβλέποντι πρὸς τὸ πράττειν οἰκεῖόν ἐστι τὸ μὴ παρορᾶν μηδέ τι καταλείπειν, ἀλλὰ δηλοῦν τὴν περὶ ἕκαστον ἀλήθειαν.

5. Ἔστι δὲ τυραννὶς μὲν μοναρχία, καθάπερ εἴρηται, δεσποτικὴ τῆς πολιτικῆς κοινωνίας, ὀλιγαρχία δ' ὅταν ὦσι κύριοι τῆς πολιτείας οἱ τὰς οὐσίας ἔχοντες, δημοκρατία δὲ τοὐναντίον ὅταν οἱ μὴ κεκτημένοι πλῆθος οὐσίας ἀλλ' ἄποροι. πρώτη δ' ἀπορία πρὸς τὸν διορισμόν ἐστιν. εἰ γὰρ εἶεν οἱ πλείους, ὄντες εὔποροι, κύριοι τῆς πόλεως, δημοκρατία δ' ἐστὶν ὅταν ᾖ κύριον τὸ πλῆθος, ὁμοίως δὲ πάλιν κἂν εἴ που συμβαίνῃ τοὺς ἀπόρους ἐλάττους μὲν εἶναι τῶν εὐπόρων, κρείττους δ' ὄντας κυρίους εἶναι τῆς πολιτείας, ὅπου δ' ὀλίγον κύριον πλῆθος, ὀλιγαρχίαν εἶναί φασιν, οὐκ ἂν καλῶς δόξειεν διωρίσθαι περὶ τῶν πολιτειῶν.

6. Ἀλλὰ μὴν κἄν τις συνθεὶς τῇ μὲν εὐπορίᾳ τὴν ὀλιγότητα τῇ δ' ἀπορίᾳ τὸ πλῆθος οὕτω προςαγορεύῃ τὰς πολιτείας, ὀλιγαρχίαν μὲν ἐν ᾗ τὰς ἀρχὰς ἔχουσιν οἱ εὔποροι, ὀλίγοι τὸ πλῆθος ὄντες, δημοκρατίαν δὲ ἐν ᾗ οἱ ἄποροι, πολλοὶ τὸ πλῆθος ὄντες, ἄλλην ἀπορίαν ἔχει. τίνας γὰρ ἐροῦμεν τὰς ἄρτι λεχθείσας πολιτείας, τὴν ἐν ᾗ πλείους οἱ εὔποροι καὶ ἐν ᾗ ἐλάττους οἱ ἄποροι, κύριοι δ' ἑκάτεροι τῶν πολιτειῶν, εἴπερ μηδεμία ἄλλη πολιτεία παρὰ τὰς εἰρημένας ἐστίν;

7. Ἔοικε τοίνυν ὁ λόγος ποιεῖν δῆλον, ὅτι τὸ μὲν ὀλίγους ἢ πολλοὺς εἶναι κυρίους συμβεβηκός ἐστιν, τὸ μὲν ταῖς ὀλιγαρχίαις τὸ δὲ ταῖς δημοκρατίαις, διὰ τὸ τοὺς μὲν εὐπόρους ὀλίγους, πολλοὺς δ' εἶναι τοὺς ἀπόρους πανταχοῦ· διὸ καὶ οὐ συμβαίνει τὰς ῥηθείσας αἰτίας γίνεσθαι διαφοράς. ᾧ δὲ διαφέρουσιν ἥ τε δημοκρατία καὶ ἡ ὀλιγαρχία ἀλλήλων, πενία καὶ πλοῦτός ἐστιν. καὶ ἀναγκαῖον μέν, ὅπου ἂν ἄρχωσι διὰ πλοῦτον ἄν τ'

4. Ausartungen aber von den genannten sind: Tyrannis vom Königthum, Oligarchie von der Aristokratie, Demokratie von der republikanischen Verfassung. Die Tyrannis nämlich ist eine Alleinherrschaft, die den Vortheil des Alleinherrschers, die Oligarchie eine Regierungsform, die den der Reichen, die Demokratie eine solche, die den Vortheil der Armen bezweckt; den Nuzzen des Gemeinwesens dagegen bezweckt keine von ihnen. Ich muss indess die Beschaffenheit jeder dieser Verfassungen etwas ausführlicher besprechen; einmal finden sich nämlich dabei einige Schwierigkeiten, und dann hat Der, welcher jedwede Wissenschaft philosophisch behandelt und nicht blos auf das Praktische sieht, die Obliegenheit, nichts zu übersehen oder zu übergehen, sondern über Jedes die Wahrheit ans Licht zu fördern.

5. Die Tyrannis ist nun, wie gesagt, eine despotische Alleinherrschaft über die bürgerliche Gesellschaft; Oligarchie findet statt, sobald die höchste Gewalt im Staate in den Händen Derer ist, welche Vermögen besitzen, und umgekehrt Demokratie, wenn sie in den Händen Derer ist, welche nicht grosses Vermögen besitzen, sondern arm sind. Die erste Schwierigkeit betrifft nun die Eintheilung. Gesetzt nämlich, es hätte die Mehrzahl, die dabei zugleich reich wäre, die oberste Gewalt im Staate, — Demokratie aber wäre (nach unserer Bestimmung) da, wo die Menge im Staate die oberste Gewalt in Händen hat, — und ebenso umgekehrt; angenommen, es träfe sich irgendwo, dass der Armen zwar weniger wären, als der Reichen, dass sie aber, weil sie stärker wären, die oberste Gewalt im Staate besässen, und dabei doch die Bestimmung gelten soll, wo die Minderzahl die oberste Gewalt hat, da sei Oligarchie, so würde unsere Unterscheidung dieser Staatsverfassungen wohl schwerlich für richtig gelten.

6. Aber in der That, selbst wenn man mit dem Reichthum die Minderzahl, mit der Armuth dagegen die Menge verbinden und die Namen der Verfassungen so bestimmen wollte: Oligarchie sei, wo die Staatsämter in den Händen der Reichen sind, welche zugleich die Minderzahl ausmachen, Demokratie hingegen, wenn dieselben in den Händen der Armen, welche zugleich die Mehrzahl bilden, so hat das eine andere Schwierigkeit; denn wie sollen wir jene kurz zuvor aufgeführten Staatsverfassungen nennen, die, wo die Reichen die Mehrzahl, und die, wo die Armen die Minderzahl, und doch beide im Besitz der obersten Gewalt sind, wenn es ausser den genannten keine Verfassung mehr giebt?

7. Somit scheint die Untersuchung darauf hinzuführen, dass die Minder- oder Mehrzahl Derer, welche die Obergewalt haben, ein zufälliger Umstand dort in den Oligarchien, hier in den Demokratien ist, weil überall die Reichen die Minderzahl, die Armen die Mehrzahl sind. Daher kommt es auch nicht vor, dass die oben angegebenen Ursachen verschiedene Regierungsformen entstehen lassen. Sondern das, wodurch sich die Demokratie und die Oligarchie von einander unterscheiden, ist Armuth und Reichthum. Und wo Reichthum Bedingung der Herrschaft ist, mögen die Herrschenden die Minder-

---

§. 4. ἡ μὲν γὰρ] οὖν pro γὰρ expressit Vet., quod probandum videtur Schn. — τὸ τοῦ μοναρχοῦντος] τὸ om. I[b]. — δεῖ δὲ μικρῷ] δεῖ δὲ μικρὸν A 1. 2. B 2. 3. Mont. Cas. Göttl., „paullo per longiora" Vet. — μὴ παρορᾶν] μηδὲν pro μὴ mavult Schn.

§. 5. δεσποτικὴ] δεσποστικὴ hic et in seqq. convenientius videtur Sylb. — τῆς πολιτικῆς κοινωνίας] τῆς om. Q[b]. — διορισμόν ἐστιν] διορισμόν ἐστίν. Bkk. — εἰ γὰρ] om. Q[b]. — οἱ πλείους, ὄντες εὔποροι] Schneiderus, qui Sylburgium et Conringium vituperat, quod articulum οἱ ante εὔποροι inseruerint, ipse frustra laborat. Illi enim non hoc loco, sed paullo infra (§. 6. ext.) οἱ ad εὔποροι additum volunt, quod ipse Schn. et reliqui editor. recent receperunt. — τῆς πόλεως] τῆς πολιτείας Schn. Cor. sine auctoritate. — ὅταν ᾖ] ὅταν εἴη P 1. — εἴ που] ἔπου Q[b]. T[b]. — συμβαίνῃ] συμβαίῃ maluere Sylb. Cas., συμβαίνοι edid. Schn. Cor. sine auctoritate. — ὄντας κυρίους] ὄντος κυρ. T[b]. — διωρίσθαι] διωρίσασθαι Q[b]. T[b].

§. 6. προςαγορεύῃ] προςαγορεύει Q[b]. T[b]. A 1. 2. B 2. 3., προςαγορεύοι I[b]. P 2. 3. Vict. 2., et sic scribendum esse censet Göttling. — πλείους οἱ εὔποροι] Sic tacite Bkk. Sed οἱ, quod addendum esse vidit Sylb. et quod Schn. recep. et G. ex P 1. restituit, deest in Edd. ante Schn. nec non in Göttlingii Codd. reliq. omnibus. — παρὰ τὰς εἰρημένας] περὶ τὰς εἰρημένας Q[b]. T[b].

§. 7. πολλοὺς δ' εἶναι] πλείους pro πολλοὺς Schn. et Cor. tacite sine auctoritate. — αἰτίας γίνεσθαι διαφοράς] διαφορὰς restituimus ex T[b]. P 1. 3. A 1. 2. B 2. 3. Z. Vict. Schn. G.; διαφορᾶς Bkk. ex 8 Codd. et sic Lut. Sylb. Ram. Heins. Conr.; Schn. tamen mavult τῆς διαφορᾶς addito articulo, frustra, ut paullo post ipse intellexit. τὰς ῥηθεί-

ἐλάττους ἄν τε πλείους, εἶναι ταύτην ὀλιγαρχίαν, ὅπου δ' οἱ ἄποροι, δημοκρατίαν. ἀλλὰ συμβαίνει, καθάπερ εἴπομεν, τοὺς μὲν ὀλίγους εἶναι, τοὺς δὲ πολλούς· εὐποροῦσι μὲν γὰρ ὀλίγοι, τῆς δ' ἐλευθερίας μετέχουσι πάντες· δι' ἃς αἰτίας ἀμφισβητοῦσιν ἀμφότεροι τῆς πολιτείας.

Cap. 9. Bkk. 8. Ληπτέον δὲ πρῶτον, τίνας ὅρους λέγουσι τῆς ὀλιγαρχίας καὶ δημοκρατίας, καὶ τί τὸ δίκαιον τό τε ὀλιγαρχικὸν καὶ δημοκρατικόν. πάντες γὰρ ἅπτονται δικαίου τινός, ἀλλὰ μέχρι τινὸς προέρχονται, καὶ λέγουσιν οὐ πᾶν τὸ κυρίως δίκαιον. οἷον δοκεῖ ἴσον τὸ δίκαιον εἶναι, καὶ ἔστιν, ἀλλ' οὐ πᾶσιν ἀλλὰ τοῖς ἴσοις. καὶ τὸ ἄνισον δοκεῖ δίκαιον εἶναι· καὶ γάρ ἐστιν, ἀλλ' οὐ πᾶσιν ἀλλὰ τοῖς ἀνίσοις. οἱ δὲ τοῦτ' ἀφαιροῦσι, τὸ οἷς, καὶ κρίνουσι κακῶς. τὸ δ' αἴτιον ὅτι περὶ αὐτῶν ἡ κρίσις· σχεδὸν δ' οἱ πλεῖστοι φαῦλοι κριταὶ περὶ τῶν οἰκείων.

9. Ὥστ' ἐπεὶ τὸ δίκαιον τισίν, καὶ διῄρηται τὸν αὐτὸν τρόπον ἐπί τε τῶν πραγμάτων καὶ οἷς, καθάπερ εἴρηται πρότερον ἐν τοῖς ἠθικοῖς, τὴν μὲν τοῦ πράγματος ἰσότητα ὁμολογοῦσι, τὴν δὲ οἷς ἀμφισβητοῦσι, μάλιστα μὲν διὰ τὸ λεχθὲν ἄρτι, διότι κρίνουσι τὰ περὶ αὑτοὺς κακῶς, ἔπειτα δὲ καὶ διὰ τὸ λέγειν μέχρι τινὸς ἑκατέρους δίκαιόν τι νομίζουσι δίκαιον λέγειν ἁπλῶς. οἱ μὲν γὰρ ἂν κατά τι ἄνισοι ὦσιν, οἷον χρήμασιν, ὅλως οἴονται ἄνισοι εἶναι, οἱ δ' ἂν κατά τι ἴσοι, οἷον ἐλευθερίᾳ, ὅλως ἴσοι.

10. Τὸ δὲ κυριώτατον οὐ λέγουσιν. εἰ μὲν γὰρ τῶν κτημάτων χάριν ἐκοινώνησαν καὶ συνῆλθον, τοσοῦτον μετέχουσι τῆς πόλεως ὅσονπερ καὶ τῆς κτήσεως, ὥσθ' ὁ τῶν ὀλιγαρχικῶν λόγος δόξειεν ἂν ἰσχύειν· οὐ γὰρ εἶναι δίκαιον ἴσον μετέχειν τῶν ἑκατὸν μνῶν τὸν εἰσενέγκαντα μίαν μνᾶν τῷ δόντι τὸ λοιπὸν πᾶν, οὔτε τῶν ἐξ ἀρχῆς οὔτε τῶν ἐπιγινομένων. εἰ δὲ μήτε τοῦ ζῆν μόνον ἕνεκεν, ἀλλὰ μᾶλλον τοῦ εὖ ζῆν (καὶ γὰρ ἂν δούλων καὶ τῶν ἄλλων ζῴων ἦν πόλις· νῦν δ' οὐκ ἔστι διὰ τὸ μὴ μετέχειν εὐδαιμονίας μηδὲ τοῦ ζῆν κατὰ προαίρεσιν), μήτε συμμαχίας ἕνεκεν, ὅπως ὑπὸ μηδενὸς ἀδικῶνται, μήτε διὰ τὰς ἀλλαγὰς καὶ τὴν χρῆσιν τὴν πρὸς ἀλλήλους· καὶ γὰρ ἂν Τυρ-

oder die Mehrzahl sein, da ist Oligarchie, wo die Armen herrschen, Demokratie. Aber freilich ist es faktisch immer der Fall, wie schon bemerkt, dass der Einen wenige sind, der Andern viele. Denn reich sind nur Wenige, an der Freiheit aber haben Alle Antheil, und aus diesen Gründen machen sie sich gegenseitig die Leitung des Staats streitig.

8. Nun haben wir aber zunächst ins Auge zu fassen, welches die gäng und gäben Principien der Oligarchie und Demokratie und was das Gerechte einerseits vom oligarchischen, andrerseits vom demokratischen Standpunkte betrachtet sei. Denn in gewisser Hinsicht nähern sich Alle dem Gerechten; allein sie schreiten nur bis zu einem gewissen Punkte vor, und ihre Bestimmungen umfassen das eigentlich Gerechte nicht in seiner Ganzheit. Z. B. die Gleichheit gilt für gerecht, und sie ist es auch, nur nicht für Alle, sondern für die Gleichen. Auch die Ungleichheit gilt für gerecht, und natürlich ist sie es auch, nur nicht für Alle, sondern für die Ungleichen. Die Menschen aber lassen dies aus, nämlich die Beziehung auf die Beschaffenheit der Personen, und urtheilen deshalb falsch. Das kommt daher, weil das Urtheil sie selbst betrifft. Fast alle Menschen aber sind schlechte Richter in eigner Sache.

9. Also während das Gerechte relativ, und ebensowohl nach Beschaffenheit der Gegenstände als der Personen verschieden ist, wie das früher in der Ethik gesagt worden, sind die Menschen zwar über die Gleichheit des Gegenstandes einverstanden, über die persönliche aber uneins, hauptsächlich freilich aus dem so eben genannten Grunde, weil sie schlechte Richter in eigner Sache sind; demnächst aber auch, weil beide Partheien, indem sie bis zu einem gewissen Grade Recht haben, meinen, sie hätten absolut Recht. Die Einen nämlich, wenn Andere ihnen in einem Stücke z. B. an Reichthum nicht gleich sind, meinen, dass diese in jeder Hinsicht unter ihnen stehen; die Andern dagegen, wenn sie in einem Stücke jenen gleich sind, z. B. an Freiheit der Geburt, halten sich für vollständig gleich.

10. Aber die Hauptsache beachten sie nicht. Haben sich nämlich die Menschen wirklich blos um Hab und Gut willen vereinigt und zusammengethan, so hat allerdings jeder gerade soviel Antheil am Staate, als er eben am Vermögen hat, so dass dann das Princip der Oligarchen überwiegend richtig wäre. Denn es sei nicht gerecht (sagen sie), dass von hundert Minen Grundkapital und den daraus erwachsenden Zinsen Der, welcher eine Mine dazu beigesteuert habe, gleichen Antheil empfange wie Der, welcher den ganzen Rest gegeben habe. Wie aber wenn der Zweck ihres Zusammentretens nicht war blos zu leben, sondern vielmehr glücklich zu leben (denn in jenem Falle würden ja auch Sklaven und die übrigen Thiere einen Staat bilden, und doch ist das nicht möglich, weil sie weder an der Glückseligkeit noch an dem Leben nach Selbstbestimmung Theil haben), auch kein Schutz- und Trutzbündniss, um von Niemandem be-

σας ἀπορίας γίνεσθαι Cor. — ταύτην ὀλιγαρχίαν] τούτων τὴν ὀλιγαρχίαν Tb.

§. 8. τό τε ὀλιγαρχικὸν] ὂν addit Vet. — προέρχονται] om. Aret. — οὐ πᾶν τὸ κυρίως δίκαιον] οὐ πᾶν κυρίως τὸ δίκαιον P 1., quod verum videtur Göttl. — ἴσον τὸ δίκαιον] Sic Bkk. tacite et G. ex P 1. 2. 3. A 1. 2., quibus accedunt B 1. 2. 3. Lut. Cas. Lamb. Sed τὸ ἴσον δίκαιον post Vict. 2. edid. recent. Sylb. Conr. Schn. Cor. prave! — καὶ ἔστιν] καὶ γάρ ἐστιν B 2. 3. idemque in A 2. vidit Sylb., qui γάρ uncis inclusit; sed G. tacet de A 2. — καὶ τὸ ἄνισον — ἀνίσοις] totum hoc membrum om. Vet. — καὶ γάρ ἐστιν] hic in notis crit. Schneideri et Göttlingii omnia errorum plena, quum uterque notas Sylb. non satis accurate inspexerit. Etenim γάρ a Schn. uncis inclusum, a Cor. deletum, non om. B 3., sed est illud in edd. et MSS. libris omnibus. — περὶ αὐτῶν] περὶ αὐτῶν B 2. (sed spiritus lenis in exemplo nostro mutatus est in asperum a docta manu). — φαῦλοι κριταί] κριταὶ φαῦλοι P 1.

§. 9. ὥστ'] ὥστε P 1. — ὥστ' ἐπεὶ κτλ.] Haec Aret. sic transtulit: „Itaque cum iustum aliquibus et divisum sit eodem modo in rebus et personis, ut diximus". Schneid. coniecit ἐπεὶ τὸ δίκαιον τί τισι. — ἐπί τε τῶν πραγμάτων καὶ οἷς] Schneid. scribend. censet ἐπὶ τῶν πραγμάτων ἃ καὶ οἷς. — διὰ τὸ λεχθὲν] δὲ pro τὸ A 2. — ἐλευθερίᾳ] Sic Bkk. c. 7 Cdd. Vet. Lut. Vict. Sylb. Schn. Cor.; sed ἐλευθέριοι Pb. Qb. F 2. 3. P 1. (in quo ἐλεύθεροι) A 1. 2. B 2. 3. G., quod non temere spernendum est, quamquam ferri non posse dicit Schn.

§. 10. ὅσονπερ καὶ τῆς κτήσεως] Sic Bkk. tacite, Lut. Vict. 2. Sylb. Schn. Cor. Sed ὅσονπερ τὸ τῆς κτήσεως A 1. B 2. 3. et G. adnotans: „ceteri sine τὸ": ut diiudicari non possit, sitne καὶ in eius MSS. an non. — ὀλιγαρχικῶν], ὀλιγαρχιῶν Tb. — ἑκατὸν μνῶν] μνῶν ἕνα τὸν Vet. — δόντι] δ' ὄντι Tb. — ἐπιγινομένων] Cor. malebat ἐπιγενομένων. — μόνον ἕνεκεν] ἕνεκεν μόνον P 1. — μᾶλλον] om. Schn. Cor. tacite et sine auctor. — καὶ γὰρ ἂν — προαίρεσιν] om. Aret. Ceterum haec verba usque ad §. 11. med. ἀδικήσουσιν ἀλλήλους parenthes. signis inclusit G. — Τυρρηνοὶ] τύραννοι Pb. Tb. P 1. —

ρηνοὶ καὶ Καρχηδόνιοι, καὶ πάντες οἷς ἐστὶ σύμβολα πρὸς ἀλλήλους, ὡς μιᾶς ἂν πολῖται πόλεως ἦσαν. 11. εἰσὶ γοῦν αὐτοῖς συνθῆκαι περὶ τῶν εἰσαγωγίμων καὶ σύμβολα περὶ τοῦ μὴ ἀδικεῖν καὶ γραφαὶ περὶ συμμαχίας. ἀλλ' οὔτ' ἀρχαὶ πᾶσιν ἐπὶ τούτοις κοιναὶ καθεστᾶσιν, ἀλλ' ἕτεραι παρ' ἑκατέροις, οὔτε τοῦ ποίους τινὰς εἶναι δεῖ φροντίζουσιν ἅτεροι τοὺς ἑτέρους, οὐδ' ὅπως μηδεὶς ἄδικος ἔσται τῶν ὑπὸ τὰς συνθήκας μηδὲ μοχθηρίαν ἕξει μηδεμίαν, ἀλλὰ μόνον ὅπως μηδὲν ἀδικήσουσιν ἀλλήλους. περὶ δ' ἀρετῆς καὶ κακίας πολιτικῆς διασκοποῦσιν ὅσοι φροντίζουσιν εὐνομίας. ᾗ καὶ φανερόν, ὅτι δεῖ περὶ ἀρετῆς ἐπιμελὲς εἶναι τῇ γ' ὡς ἀληθῶς ὀνομαζομένῃ πόλει, μὴ λόγου χάριν. γίνεται γὰρ ἡ κοινωνία συμμαχία τῶν ἄλλων τόπῳ διαφέρουσα μόνον τῶν ἄποθεν συμμάχων· καὶ ὁ νόμος συνθήκη, καὶ καθάπερ ἔφη Λυκόφρων ὁ σοφιστής, ἐγγυητὴς ἀλλήλοις τῶν δικαίων, ἀλλ' οὐχ οἷος ποιεῖν ἀγαθοὺς καὶ δικαίους τοὺς πολίτας.

leidigt zu werden, noch Handelsverträge und sonstiger gegenseitiger Verkehr? Denn sonst wären ja auch Tyrrhener und Karthager, und alle Die, zwischen denen gegenseitige Verträge für Handel und Verkehr bestehen, als Bürger eines Staates anzusehn. 11. Wenigstens bestehen zwischen ihnen Vereinbarungen über die Einfuhrartikel und Verträge zur Abwendung gegenseitiger unrechtlicher Behandlung und schriftliche Bestimmungen über gegenseitigen Beistand zu Schutz und Trutz. Allein es bestehen für diese Verhältnisse weder Allen gemeinsame Obrigkeiten, — vielmehr bei beiden eigne — noch sorgen sie gegenseitig um ihre leibliche und geistige Beschaffenheit, oder dafür, dass keiner von Denen, welche unter dem Einflusse der Verträge stehen, ungerecht sei oder irgend Schaden an seiner Seele nehme, sondern einzig dafür, dass sie sich untereinander kein Unrecht thun. Dagegen sind Tugend und Schlechtigkeit der Bürger Gegenstände der genauesten Beachtung für alle Diejenigen, deren Sorgfalt auf einen vollkommen gesetzlichen Zustand gerichtet ist. Woraus denn auch erhellet, dass ein Staat, der diesen Namen mit Wahrheit führt, sich die Tugend nicht blos so obenhin angelegen sein lassen muss. Denn sonst wird aus der bürgerlichen Vereinigung ein blosses Schutz- und Trutzbündniss, welches von denen der entfernt wohnenden Bundesgenossen nur durch die Oertlichkeit verschieden ist, und aus dem Gesetze wird eine Vereinbarung und, wie der Sophist Lykophron sich ausdrückte, ein Bürge für die gegenseitigen Gerechtsame, aber ohne Kraft, die Bürger gut und gerecht zu machen.

12. Ὅτι δὲ τοῦτον ἔχει τον τρόπον, φανερόν. εἰ γάρ τις καὶ συνάγοι τοὺς τόπους εἰς ἕν, ὥςτε ἅπτεσθαι τὴν Μεγαρέων πόλιν καὶ Κορινθίων τοῖς τείχεσιν, ὅμως οὐ μία πόλις. οὐδ' εἰ πρὸς ἀλλήλους ἐπιγαμίας ποιήσαιντο· καίτοι τοῦτο τῶν ἰδίων ταῖς πόλεσι κοινωνημάτων ἐστίν. ὁμοίως δ' οὐδ' εἴ τινες οἰκοῖεν χωρὶς μέν, μὴ μέντοι τοσοῦτον ἄποθεν ὥςτε μὴ κοινωνεῖν, ἀλλ' εἴησαν αὐτοῖς νόμοι τοῦ μὴ σφᾶς αὐτοὺς ἀδικεῖν περὶ τὰς μεταδόσεις, οἷον εἰ ὁ μὲν εἴη τέκτων, ὁ δὲ γεωργός, ὁ δὲ σκυτοτόμος, ὁ δ' ἄλλο τι τοιοῦτον, καὶ τὸ πλῆθος εἶεν μυρίοι, μὴ μέντοι κοινωνοῖεν ἄλλου μηδενὸς ἢ τῶν τοιούτων, οἷον ἀλλαγῆς καὶ συμμαχίας, οὐδ' οὕτω που πόλις.

12. Dass es sich aber so verhält, ist augenscheinlich. Denn wollte Jemand auch die getrennten Orte auf einen Fleck zusammenbringen, so dass die Städte Megara und Korinth mit ihren Mauern sich berührten, so wäre das dennoch nicht eine Stadt. Selbst dann nicht, wenn sie untereinander Eheverbindungen eingingen; obschon dies eine von den Gemeinschaften ist, welche den Staaten wesentlich sind. Gleichermassen ferner, selbst wenn Leute zwar getrennt wohnten, doch nicht so weit entfernt, dass sie nicht mit einander verkehren könnten, wenn sie vielmehr Gesetze hätten, dass keiner den andern beim gegenseitigen Austausch ihrer Erzeugnisse unrechtlich behandeln solle, z. B. der eine wäre Zimmermann, der andere Ackerbauer, der dritte Schuster, der vierte sonst etwas dergleichen, und ihre Gesammtzahl wäre zehntausend, sie hätten aber weiter keine Gemeinschaft als die ebengenannte, selbst dann wäre das noch kein Staat.

13. Διὰ τίνα δή ποτ' αἰτίαν; οὐ γὰρ δὴ διὰ τὸ μὴ σύνεγγυς τῆς κοινωνίας. εἰ γὰρ καὶ συνέλθοιεν οὕτω κοινωνοῦντες, ἕκαστος μέντοι χρῷτο τῇ ἰδίᾳ οἰκίᾳ ὥςπερ πόλει καὶ σφίσιν αὐτοῖς ὡς ἐπιμαχίας οὔσης βοηθοῦντες ἐπὶ τοὺς ἀδικοῦντας μόνον, οὐδ' οὕτως ἂν εἶναι δόξειε πόλις τοῖς ἀκρι-

13. Und warum denn nicht? Doch offenbar nicht darum, weil ihrer Gemeinschaft die örtliche Nähe fehlte. Denn gesetzt auch, sie wohnten in dieser Weise ihrer Gemeinschaft bei einander, Jeder betrachtete jedoch sein eignes Haus als Staat, und sie selbst sich untereinander als Glieder eines Schutzbündnisses, indem sie sich nur gegen Die, welche sie beleidigen wollten, Hülfe leisteten,

§. 11. συνθῆκαι] σωθῆναι Ib. Tb. — καὶ σύμβολα] καὶ om. Tb. A 1. 2. B 2. 3. — περὶ συμμαχίας] „circa mutuam societatem" Aret. — πᾶσιν ἐπὶ] om. Aret. — κοιναὶ] κοινῇ Aret. — ἕτεραι] ἑτέραν Tb. — ἑκατέροις] ἑτέροις coni. Sylb. prob. Cas. Conr. Schn. Cor. et sic Aret. („alii apud alios"). — ἅτεροι] ἕτεροι P 1. — ἕξει] ἕξειν Tb. A 1. 2. B 2. — ἕξει μηδεμίαν] om. Vict. 2. Z., uncis inclusit Sylb. — ἀδικήσουσιν] Sic rectissime editor Lutetiani exemplaris, quem sequuntur Sylb. (quem primum sic scripsisse credit G.) Ram. Heins. Conr. Sylb. Schn. Cor. G. (in Adnotat.), qui sic esse in P 2. affirmat, et Bkk. c. 6 Codd. Vulgat. ἀδικήσωσιν est in Ib. (sed repugnat G., qui nostram scripturam in P 2. esse affirmat) Qb. Tb. A 1. 2. B 2. 3. Vict. 2. Z. Cfr. Göttl. Adnotat. ad I, cp. 5. p. 305. et ad Aristot. Oeconom. p. 79—81. — περὶ δ' ἀρετῆς] δὲ particulam del. Cor. — κακίας πολιτικῆς] πολιτικῆς om. Vet. — διασκοποῦσιν] διακονοῦσιν Vet. („ministrant"). — ἐπιμελὲς] ἐπιμέλειαν P 1. — συμμαχία τῶν ἄλλων] τῶν ὅλων ἄποθεν συμμαχία Cor.; Schn. coniecerat γίνεται γὰρ καὶ ἡ συμμαχία κοινωνία τῶν ἄπωθεν συμμάχων, τόπῳ διαφέρουσα μόνον τῶν ἄλλων. Non opus est mutatione. Verba τῶν ἄλλων Vet. reddit „de aliis". — τόπῳ] τούτῳ Qb. Tb. — ἄποθεν] ἄπωθεν Ib. Vict. 2. Schn. — τῶν ἄποθεν συμμάχων] haec verba susp. mihi sunt; συμμαχιῶν pro συμμάχων coniecit Conr. — καὶ καθάπερ] καὶ om. A 1. 2. B 2. 3. Aret. Thom. (sed Vet. habet) Schn. (qui uncis coercuit) et G., qui tamen addit, videri etiam in P 1. esse particulam.

§. 12. συνάγοι] συναγάγοι P 1. 3., quod verum putat Göttl. — ἄποθεν ὥςτε] ἄπωθεν Schn. Vict. 2., ἄποθεν εἶεν ὥςτε Cas. G., ἦεν pro εἶεν A 1. 2. B 2. 3. Parum accurate Schn. in Camotiana et Isingrin. (A 2. B 3.) εἶεν esse dicit. — ἀλλ' εἴησαν] sic prim. coniecit Sylb. (collat. IV, 3. §. 5.) prob. Cas. Conr. recept. ex Aret. ab Schn. Cor. Bkk. (tacite) et sic P 1.; sed εἰ ἦσαν A 1. 2. B 2. 3. Lut. Victor. G., qui tamen scripturam P 1. probare videtur in Adnot. Vet. „sed si essent" (ἀλλ' εἰ εἴησαν?), exemplar Versoris: „sed etiam essent". — οἷον εἰ] εἰ om. A 1. 2. B 2. 3. G. — ἄλλο τι τοιοῦτον] „alter aliquis huiusmodi" Aret. — οὐδ' οὕτω που πόλις] πω pro που Bkk. contra omnes MSS. et edd.; „nec sic quidem civitas adhuc foret". Aret. „Videtur igitur legisse: οὐδ' οὕτω που πόλις ἂν ἤδη εἴη". Schneid.

§. 13. ὡς ἐπιμαχίας] ὡς ἐπιμαχία Qb. Tb. ὡς συμ-

βῶς θεωροῦσιν, εἴπερ ὁμοίως ὁμιλοῖεν συνελθόντες καὶ χωρίς. φανερὸν τοίνυν ὅτι ἡ πόλις οὐκ ἔστι κοινωνία τόπου καὶ τοῦ μὴ ἀδικεῖν σφᾶς αὐτοὺς καὶ τῆς μεταδόσεως χάριν· ἀλλὰ ταῦτα μὲν ἀναγκαῖον ὑπάρχειν, εἴπερ ἔσται πόλις, οὐ μὴν οὐδ' ὑπαρχόντων τούτων ἁπάντων ἤδη πόλις, ἀλλ' ἡ τοῦ εὖ ζῆν κοινωνία καὶ ταῖς οἰκίαις καὶ τοῖς γένεσι, ζωῆς τελείας χάριν καὶ αὐτάρκους.

so würde selbst das in den Augen gründlicher Betrachter noch für keinen Staat gelten, falls ihr Verkehr bei örtlicher Vereinigung derselbe bliebe, der er bei getrennten Wohnorten war. Es erhellt also, dass der Staat nicht die Gemeinschaft des Orts, und sein Zweck nicht Sicherstellung vor gegenseitiger Beleidigung und Austausch der Erzeugnisse ist. Sondern diese Dinge müssen zwar nothwendig vorhanden sein, sobald ein Staat werden soll, allein selbst wenn sie alle insgesammt vorhanden sind, ist noch immer kein Staat da, sondern dieser ist die Gemeinschaft des glücklichen Lebens, die sich sowohl auf die Wohnplätze als auf die Geschlechter und Familien erstreckt, mit dem Zwecke eines vollkommnen selbstgenügenden Lebens.

14. *Οὐκ ἔσται μέντοι τοῦτο μὴ τὸν αὐτὸν καὶ ἕνα κατοικούντων τόπον καὶ χρωμένων ἐπιγαμίαις. διὸ κηδεῖαί τ' ἐγένοντο κατὰ τὰς πόλεις καὶ φρατρίαι καὶ θυσίαι καὶ διαγωγαὶ τοῦ συζῆν. τὸ δὲ τοιοῦτον φιλίας ἔργον· ἡ γὰρ τοῦ συζῆν προαίρεσις φιλία. τέλος μὲν οὖν πόλεως τὸ εὖ ζῆν, ταῦτα δὲ τοῦ τέλους χάριν. πόλις δὲ ἡ γενῶν καὶ κωμῶν κοινωνία ζωῆς τελείας καὶ αὐτάρκους. τοῦτο δ' ἐστίν, ὡς φαμέν, τὸ ζῆν εὐδαιμόνως καὶ καλῶς. τῶν καλῶν ἄρα πράξεων χάριν θετέον εἶναι τὴν πολιτικὴν κοινωνίαν, ἀλλ' οὐ τοῦ συζῆν.*

14. Freilich wird dies nicht erreichbar sein, wenn sie nicht einen und denselben Ort bewohnen und untereinander Ehen eingehen. Daher entstanden in den Staaten einerseits Verbindungen der Blutsverwandschaft durch Heirathen, andrerseits Phratrien und Opfergenossenschaften und gesellige Vereine zur Erheiterung des Zusammenlebens. Alles dies aber ist ein Werk der Freundschaft; denn der Vorsatz zusammen zu leben ist Freundschaft. Zweck des Staats also ist das glücklich leben, jenes aber sind Mittel zum Zwecke. Staat aber ist die Vereinigung von Geschlechtern und Ortschaften zu einem vollkommnen und selbstgenügenden Leben; darunter verstehen wir aber das glückselig und schön leben. Also schöne und gute Handlungen sind als Zweck der bürgerlichen Vereinigung zu setzen, und nicht das Zusammenleben.

15. *Διόπερ ὅσοι συμβάλλονται πλεῖστον εἰς τὴν τοιαύτην κοινωνίαν, τούτοις τῆς πόλεως μέτεστι πλεῖον ἢ τοῖς κατὰ μὲν ἐλευθερίαν καὶ γένος ἴσοις ἢ μείζοσι, κατὰ δὲ τὴν πολιτικὴν ἀρετὴν ἀνίσοις, ἢ τοῖς κατὰ πλοῦτον ὑπερέχουσι, κατ' ἀρετὴν δ' ὑπερεχομένοις. ὅτι μὲν οὖν πάντες οἱ περὶ τῶν πολιτειῶν ἀμφισβητοῦντες μέρος τι τοῦ δικαίου λέγουσι, φανερὸν ἐκ τῶν εἰρημένων.*

15. Demnach haben alle Die, welche das Meiste zu der so bestimmten Vereinigung beitragen, mehr Antheil am Staate, als Die, welche zwar an freier und edler Geburt ihnen gleich oder selbst überlegen, an bürgerlicher Tugend dagegen ihnen ungleich sind; oder als solche, die an Reichthum vor-, an Tugend aber nachstehen. Dass nun also Alle, welche in ihren Ansichten über die Staatsverfassungen von einander abweichen, einen Theil des Richtigen treffen, erhellt aus dem Gesagten.

CAP. VI.

Cap. 10. Bkk. 1. *Ἔχει δ' ἀπορίαν, τί δεῖ τὸ κύριον εἶναι τῆς πόλεως. ἢ γάρ τοι τὸ πλῆθος, ἢ τοὺς πλουσίους, ἢ τοὺς ἐπιεικεῖς, ἢ τὸν βέλτιστον ἕνα πάντων, ἢ τύραννον. ἀλλὰ ταῦτα πάντα ἔχειν φαίνεται δυσκολίαν. τί γάρ; ἂν οἱ πένητες διὰ τὸ πλείους εἶναι διανέμωνται τὰ τῶν πλουσίων, τοῦτ' οὐκ ἄδικόν ἐστιν· ἔδοξε γὰρ νὴ Δία τῷ κυρίῳ δικαίως. τὴν οὖν ἀδικίαν τί χρὴ λέγειν τὴν ἐσχάτην; πάλιν τε πάντων ληφθέντων, οἱ πλείους τὰ τῶν ἐλαττόνων ἂν διανέμωνται, φανερὸν ὅτι φθείρουσι τὴν πόλιν. ἀλλὰ μὴν οὐχ ἥ γ' ἀρετὴ φθείρει τὸ ἔχον αὐτήν, οὐδὲ τὸ δίκαιον πόλεως φθαρτικόν· ὥστε δῆλον ὅτι καὶ τὸν νόμον τοῦτον οὐχ οἷόν τ' εἶναι δίκαιον.*

2. *Ἔτι καὶ τὰς πράξεις, ὅσας ὁ τύραννος ἔπραξεν, ἀναγκαῖον εἶναι πάσας δικαίας· βιάζεται γὰρ ὢν κρείττων, ὥσπερ καὶ τὸ πλῆθος τοὺς πλου-*

Kap. VI.

1. Eine schwierige Frage ist ferner: Wer soll die höchste Staatsgewalt sein? Sicherlich doch entweder die Menge, oder die Reichen, oder die Vornehmen, oder Einer und zwar der Beste unter Allen, oder ein Tyrann. Aber alle diese Fälle scheinen ihr Missliches zu haben. Denn wie? gesetzt, die Armen, weil sie die Mehrzahl sind, theilen sich in die Güter der Reichen, so ist das nicht ungerecht; denn beim Zeus! die Staatsgewalt war ja der Ansicht, es geschehe mit Recht. Wie soll man nun da die äusserste Ungerechtigkeit nennen? Und wiederum, wenn von der Gesammtmasse der Bürger die Mehrzahl sich in die Güter der Minderzahl theilt, so richtet sie dadurch offenbar den Staat zu Grunde. Nun aber richtet doch sicherlich die Tugend nicht Das zu Grunde, dem sie innewohnt, noch ist das Gerechte ein Verderb des Staats. Folglich ist offenbar, dass auch diese Anordnung unmöglich gerecht sein kann.

2. Ferner müssten auch alle Handlungen, welche der Tyrann verübt, nothwendig gerecht sein; denn er verfährt gewaltthätig, weil er der Stärkere ist, eben wie die

---

μαχίας coniecit Sylb., quod prob. Cas. Conr. temere! Vid. Schol. Thucyd. I, 44. Schneid. ad Xen. Cyr. III, 2. 23. — *οὔσης*] *οὔση* Qb. — *ἤδη πόλις*] *ἐστὶν* ante *ἤδη* additum expressit Vet.

§. 14. *φρατρίαι*] *φατρίαι* Pb. — *διαγωγαὶ τοῦ συζῆν*] *τῷ* pro *τοῦ* scripsit Cor., coniectura non spernenda.

§. 15. *τούτοις*] om. Qb. Tb. — *πλεῖον ἢ*] *πλεῖστον ἢ* Vict. 2. (tacite) Z. sine ulla auctor. — *κατὰ πλοῦτον*] post *πλοῦτον* add. *μὲν* Schn. Cor. de coniectura.

Cap. VI. §. 1. *τοῦτ' οὐκ ἄδικόν ἐστιν*] ante haec verba et postea sign. interrogationis posuit Lamb. Sylb.; habent posterius, omisso priore B 3. Conr. Schn. Cor. G. Bkk. Neutrum habet Vict. 2. Lut. — *ἔδοξε γὰρ νὴ Δία*] Schn. et G. adnotant *ἂν* post *γὰρ* expressum esse in Vet. et idem insertum legi in B 3. et Vict., sed in neutra inveni. Est vero in Lut., unde recepit Sylb., qui uncis inclusit. — *δικαίως*] om. Arct.

§. 2. *πάσας δικαίας*] *ἀδίκους* pro *δικαίας* Lamb. Sylb. Ram. Heins. Conr., „iniustas" Vet. (sed Thom. appositum habet „iustas"). *ἀδίκας* (sic) Lut.; *εἶναι ἀδίκους* omisso *πάσας* Schn. Cor. Veram scripturam primus restituit G. ex P 1. 2. 3. A 1. 2. B 2. et sic edidit etiam Bkk. tacite. Ceterum hic quoque de B3. et Vict. 2. male referunt Schn. et G. legi in iis *ἀδίκους*, quum utraque nostram habeat scripturam. Victorius si in prima editione *ἀδίκους* posuit, mireris eum in secunda nullam commemorare scripturae discrepantiam. —

σίους. ἀλλ' ἄρα τοὺς ἐλάττους δίκαιον ἄρχειν καὶ τοὺς πλουσίους; ἂν οὖν κἀκεῖνοι ταὐτὰ ποιῶσι καὶ διαρπάζωσι καὶ τὰ κτήματα ἀφαιρῶνται τοῦ πλήθους, τοῦτ' ἐστὶ δίκαιον; καὶ θάτερον ἄρα. ταῦτα μὲν τοίνυν ὅτι πάντα φαῦλα καὶ οὐ δίκαια, φανερόν.

3. Ἀλλὰ τοὺς ἐπιεικεῖς ἄρχειν δεῖ καὶ κυρίους εἶναι πάντων; οὐκοῦν ἀνάγκη τοὺς ἄλλους ἀτίμους εἶναι πάντας, μὴ τιμωμένους ταῖς πολιτικαῖς ἀρχαῖς· τιμὰς γὰρ λέγομεν εἶναι τὰς ἀρχάς, ἀρχόντων δ' αἰεὶ τῶν αὐτῶν ἀναγκαῖον εἶναι τοὺς ἄλλους ἀτίμους. ἀλλ' ἕνα τὸν σπουδαιότατον ἄρχειν βέλτιον; ἀλλ' ἔτι τοῦτο ὀλιγαρχικώτερον· οἱ γὰρ ἄτιμοι πλείους. ἀλλ' ἴσως φαίη τις ἂν τὸ κύριον ὅλως ἄνθρωπον εἶναι ἀλλὰ μὴ νόμον, φαῦλον, ἔχοντά γε τὰ συμβαίνοντα πάθη περὶ τὴν ψυχήν. ἂν οὖν ᾖ νόμος μὲν ὀλιγαρχικὸς δὲ ἢ δημοκρατικός, τί διοίσει περὶ τῶν ἠπορημένων; συμβήσεται γὰρ ὁμοίως τὰ λεχθέντα πρότερον.

Cap. 11. Bkk. 4. Περὶ μὲν οὖν τῶν ἄλλων ἔστω τις ἕτερος λόγος· ὅτι δὲ δεῖ κύριον εἶναι μᾶλλον τὸ πλῆθος ἢ τοὺς ἀρίστους μὲν ὀλίγους δέ, δόξειεν ἂν λύεσθαι καί τιν' ἔχειν ἀπορίαν, τάχα δὲ κἂν ἀλήθειαν. τοὺς γὰρ πολλούς, ὧν ἕκαστός ἐστιν οὐ σπουδαῖος ἀνήρ, ὅμως ἐνδέχεται συνελθόντας εἶναι βελτίους ἐκείνων, οὐχ ὡς ἕκαστον, ἀλλ' ὡς σύμπαντας, οἷον τὰ συμφορητὰ δεῖπνα τῶν ἐκ μιᾶς δαπάνης χορηγηθέντων· πολλῶν γὰρ ὄντων ἕκαστον μόριον ἔχειν ἀρετῆς καὶ φρονήσεως, καὶ γίνεσθαι συνελθόντας, ὥσπερ ἕνα ἄνθρωπον τὸ πλῆθος πολύποδα καὶ πολύχειρα καὶ πολλὰς ἔχοντ' αἰσθήσεις, οὕτω καὶ περὶ τὰ ἤθη καὶ τὴν διάνοιαν. διὸ καὶ κρίνουσιν ἄμεινον οἱ πολλοὶ καὶ τὰ τῆς μουσικῆς ἔργα καὶ τὰ τῶν ποιητῶν· ἄλλοι γὰρ ἄλλο τι μόριον, πάντα δὲ πάντες.

5. Ἀλλὰ τούτῳ διαφέρουσιν οἱ σπουδαῖοι τῶν ἀνδρῶν ἑκάστου τῶν πολλῶν, ὥσπερ καὶ τῶν μὴ καλῶν τοὺς καλούς φασι καὶ τὰ γεγραμμένα διὰ τέχνης τῶν ἀληθινῶν, τῷ συνῆχθαι τὰ διεσπαρμένα χωρὶς εἰς ἕν, ἐπεὶ κεχωρισμένων γε κάλλιον ἔχειν τοῦ γεγραμμένου τουδὶ μὲν τὸν ὀφθαλμόν, ἑτέρου δέ τι-

Menge gegen die Reichen. Aber vielleicht ist es gerecht, dass die Minderzahl und die Reichen herrschen? Wenn also auch sie es ebenso machen, und rauben und der Menge ihr Eigenthum nehmen, ist das gerecht? Dann ist es ja auch das Andere. Dass nun also dies Alles fehlerhaft und nicht gerecht sei, ist augenscheinlich.

3. Aber die Vornehmen müssen herrschen und die höchste Staatsgewalt über Alles haben? Demnach werden nothwendig die Uebrigen insgesammt ehrenlos sein, indem sie der Ehre der Staatsämter entbehren; denn Ehrenbeweise sind nach unserer Bestimmung die Staatsämter; herrschen also immer dieselben, so sind die Uebrigen nothwendig ehrenlos. Aber vielleicht ist es besser, dass Einer, der zugleich der Vortrefflichste ist, herrsche? Allein das ist ja noch oligarchischer, denn da sind der Ehrenlosen noch mehr. Aber vielleicht sagt Jemand, es sei fehlerhaft, dass überhaupt die höchste Staatsgewalt ein Mensch sei und nicht vielmehr das Gesetz, da ja doch ein solcher den seine Seele betreffenden Leidenschaften unterworfen sei. Allein angenommen, es sei das Gesetz, aber ein oligarchisches oder demokratisches, was wird das für einen Unterschied machen hinsichtlich jener Uebelstände? Das zuvor Gesagte wird ja gleichfalls eintreten.

4. Von den übrigen Punkten soll ein andermal geredet werden; die Ansicht aber, dass die Menge vielmehr die Staatsgewalt bilden müsse, als die Besten, aber an Zahl Geringen, könnte wankend gemacht zu sein und manches Missliche zu haben scheinen, hat aber doch vielleicht etwas Wahres. Es ist nämlich möglich, dass die Vielen, von denen jeder Einzelne kein vorzüglicher Mann ist, doch vereinigt besser sind als jene, wenn man sie gleichfalls nicht einzeln, sondern zusammengenommen betrachtet, wie z. B. Schmäuse, zu denen jeder beisteuert, besser sein können als solche, die auf Unkosten eines Einzigen ausgerichtet werden. Denn unter den Vielen besitzt jeder Einzelne einen Theil von Tugend und Einsicht, und wenn sie versammelt sind, so wird es, gleichwie die Menge gleichsam ein Mensch wird, der viele Füsse und Hände und viele Sinne hat, ebenso auch hinsichtlich der Gesinnung und Einsicht sich verhalten. Deshalb beurtheilt auch die Menge besser die Werke der Musik und der Dichter; nämlich der Eine diesen, der Andere jenen Theil, Alle zusammen aber das Ganze.

5. Allein dadurch unterscheiden sich die vorzüglichen Menschen vor jedem Individuum der Menge, — wie man sagt, dass sich auch die Schönen von den nicht Schönen und die Gebilde der Kunst des Malers von den natürlichen unterscheiden — dass das hier und da Zerstreute in Eins vereinigt ist; denn einzeln ist es möglich, dass an einem Menschen das Auge, an einem andern ein an-

ἀλλ' ἄρα] ἄρα A 1. 2. B 2. 3. Vict. 2. Ram.; „ergone" Vet. — δίκαιον ἄρχειν] ἄρχειν δίκαιον P 1. — ἂν οὖν] ἂν οὐ Tb. — ταὐτὰ ποιῶσι] ταῦτα marg. P 1. et sic B 2. 3. Lut. Vict. 2. (sed in translat. „haec eadem") Sylb. Cas. Conr.; Sylb. in Victoriana ταὐτὰ vidit; fortasse in prima. — πάντα φαῦλα] φαῦλα πάντα P 1. — καὶ οὐ δίκαια] καὶ οὐ σπουδαῖα notabili consensu P 1. et Vet.

§. 3. ἀλλ' ἕνα] „sed num quid unus" Aret. — ὀλιγαρχικώτερον] „gravius" Aret. — κύριον] μύριον Tb. — ἀλλὰ μὴ νόμον, φαῦλον] haec post sequens ψυχὴν in extrema periodo posita habent Lut. Lamb. Sylb. (non B 3. ut temere dicit Schn.) Ram. Heins. Conr. Schn. Cor. et sic legisse dicitur Vet.; Aret. totum locum sic vertit: „Dicet aliquis legem dominari debere, non autem hominem, in quem cadant animi perturbationes". Scriptum is legisse videtur Schn.: φαίη τις ἂν κύριον εἶναι δεῖν τὸν νόμον, ἀλλὰ μὴ ἄνθρωπον ἔχοντά γε cet., quod placet Schn. — τὰ συμβαίνοντα] τὰ om. A 2. — διοίσει] διοίση Tb.

§. 4. περὶ μὲν οὖν] τοῦτο μὲν οὖν A 2. — ἔστω τις] ἔσται τις Schn. Cor. sine auctor. — λύεσθαι καί τιν' ἔχειν ἀπ.] λύεσθαι (δεῖν) καὶ τιν' ἔχειν (μὲν) ἀπ. Schn. ex coni.; Cor. pro ἀπορίαν dedit εὐπορίαν, quod se non intelligere fatetur Göttlingius, qui λύεσθαι uncis inclusit hac nota addita: „Mihi λύεσθαι ab aliquo additum videtur, qui ἀπορίαν non posse a quoquam commemorari nisi addito λύεσθαι existimaret. Similiter cp. 7. §. 1. ἔχει γὰρ τοῦτ' ἀπορίαν καὶ φιλοσοφίαν πολιτικήν". — Frustra in hoc loco haeserunt interpp. post Camerarium. — οὐ σπουδαῖος] ὁ pro οὐ Pb. Qb. Tb. — μόριον ἔχειν — καὶ γίνεσθαι] μόριον ἔχει — καὶ γίνεται Aret. — γίνεσθαι συνελθόντας] συνελθόντων P 2. Pb. et συνελθόντων ex Vet. edider. Schn. Cor.; sed recte vidit G., hanc scripturam esse explicationem difficilioris συνελθόντες ad πλῆθος pertinentis. — καὶ πολλὰς] καὶ om. A 1. 2. B 2. 3. et delevit G., qui abesse dicit ab Codd. antiquis. — αἰσθήσεις] hic maiorem interpunctionem posuit Bkk. c. edd. recentioribus Lut. Sylb. Schn. Cor.; ego secutus sum Victorii interpungendi rationem. — καὶ περὶ τὰ ἤθη] καὶ τὰ περὶ τὰ ἤθη Schn. Cor. ex Vet., sed τὰ illud non est in edd. antiq. neque in libris MSS. — πάντα δὲ πάντες] Sic Bkk. tacite. Idemque vidi in B 2. 3. Lut. Sylb. Vict. 2. Conr. Sed πάντες δὲ πάντα Schn. Cor. G. tacite.

§. 5. καλοὺς] „bonos" Vet. apud Victor. — κεχωρισμένων] κεχωρισμένον Vet., quod prob. Schn. — κάλλιον ἔχειν] ἔχει pro ἔχειν Aret. —

νος ἕτερον μόριον. εἰ μὲν οὖν περὶ πάντα δῆμον καὶ περὶ πᾶν πλῆθος ἐνδέχεται ταύτην εἶναι τὴν διαφορὰν τῶν πολλῶν πρὸς τοὺς ὀλίγους σπουδαίους, ἄδηλον· ἴσως δὲ νὴ Δία δῆλον ὅτι περὶ ἐνίων ἀδύνατον. ὁ γὰρ αὐτὸς κἂν ἐπὶ τῶν θηρίων ἁρμόσειε λόγος. καίτοι τί διαφέρουσιν ἔνιοι τῶν θηρίων ὡς ἔπος εἰπεῖν; ἀλλὰ περί τι πλῆθος οὐδὲν εἶναι κωλύει τὸ λεχθὲν ἀληθές.

deres Glied schöner sei als an dem Gemälde. Ob nun freilich in jedem Volke und in jeder Menge dieses Verhältniss der Vielen zu den wenigen Vorzüglichen stattfinden könne, ist nicht ausgemacht. Vielmehr ist wohl beim Zeus! ausgemacht, dass es bei Einigen nicht stattfinden kann. Denn derselbe Satz lässt sich ja auch auf die Thiere anwenden; und wie wenig unterscheiden sich doch Manche im Ganzen genommen von den Thieren. Allein bei einer gewissen Menge mag das Gesagte immerhin wahr sein.

6. Διὸ καὶ τὴν πρότερον εἰρημένην ἀπορίαν λύσειεν ἄν τις διὰ τούτων καὶ τὴν ἐχομένην αὐτῆς, τίνων δεῖ κυρίους εἶναι τοὺς ἐλευθέρους καὶ τὸ πλῆθος τῶν πολιτῶν. τοιοῦτοι δ' εἰσὶν ὅσοι μήτε πλούσιοι μήτε ἀξίωμα ἔχουσιν ἀρετῆς μηδὲ ἕν. τὸ μὲν γὰρ μετέχειν αὐτοὺς τῶν ἀρχῶν τῶν μεγίστων οὐκ ἀσφαλές (διά τε γὰρ ἀδικίαν καὶ δι' ἀφροσύνην τὰ μὲν ἀδικεῖν ἂν τὰ δ' ἁμαρτάνειν αὐτούς), τὸ δὲ μὴ μεταδιδόναι μηδὲ μετέχειν φοβερόν· ὅταν γὰρ ἄτιμοι πολλοὶ καὶ πένητες ὑπάρχωσι, πολεμίων ἀναγκαῖον εἶναι πλήρη τὴν πόλιν ταύτην. λείπεται δὴ τοῦ βουλεύεσθαι καὶ κρίνειν μετέχειν αὐτούς.

6. Somit lässt sich sowohl die zuvor erwähnte Schwierigkeit auf diesem Wege beseitigen, als auch eine andere sich unmittelbar daran knüpfende, über welche Dinge sich die oberherrliche Gewalt der Gesammtmasse der freien Bürger erstrecken müsse. Dazu gehören aber Alle, die sich weder durch Reichthum noch durch irgend eine persönliche Eigenschaft auszeichnen. Solchen Antheil an den höchsten Staatsämtern zu gestatten, ist bedenklich (denn bald würden sie einerseits aus Mangel an Rechtsgefühl Unrecht thun, bald andrerseits aus Unwissenheit Fehler begehn); sie ausschliessen aber und ohne Antheil lassen, ist gefährlich. Denn sobald viele Ehrenlose und Arme in einem Staate vorhanden sind, ist ein solcher nothwendig voller Feinde. So bleibt denn nur übrig, sie am Berathen und Richten Theil nehmen zu lassen.

7. Διόπερ καὶ Σόλων καὶ τῶν ἄλλων τινὲς νομοθετῶν τάττουσιν ἐπί τε τὰς ἀρχαιρεσίας καὶ τὰς εὐθύνας τῶν ἀρχόντων, ἄρχειν δὲ κατὰ μόνας οὐκ ἐῶσιν. πάντες μὲν γὰρ ἔχουσι συνελθόντες ἱκανὴν αἴσθησιν, καὶ μιγνύμενοι τοῖς βελτίοσι τὰς πόλεις ὠφελοῦσιν, καθάπερ ἡ μὴ καθαρὰ τροφὴ μετὰ τῆς καθαρᾶς τὴν πᾶσαν ποιεῖ χρησιμωτέραν τῆς ὀλίγης· χωρὶς δ' ἕκαστος ἀτελὴς περὶ τὸ κρίνειν ἐστίν.

7. Deshalb legen denn auch Solon und einige andere Gesetzgeber die Magistratenwahlen und die Rechenschaftsabnahme der Magistraten in ihre Hand, lassen sie aber einzeln kein Staatsamt bekleiden. Denn Alle vereinigt haben sie hinreichenden Verstand, und mit den Besseren vermischt befördern sie das Wohl der Staaten — gleichwie die nicht reinen Nahrungsstoff enthaltende Speise, mit solcher, welche ihn rein enthält, verbunden, ein zuträglicheres Nahrungsmittel ist, als die geringere Masse, in welcher der Nahrungsstoff concentrirt ist; einzeln aber hat jeder nur ein sehr beschränktes Urtheil.

8. Ἔχει δ' ἡ τάξις αὕτη τῆς πολιτείας ἀπορίαν πρώτην μὲν ὅτι δόξειεν ἂν τοῦ αὐτοῦ εἶναι τὸ κρῖναι τίς ὀρθῶς ἰάτρευκεν, οὗπερ καὶ τὸ ἰατρεῦσαι καὶ ποιῆσαι ὑγιᾶ τὸν κάμνοντα τῆς νόσου τῆς παρούσης· οὗτος δ' ἐστὶν ὁ ἰατρός. ὁμοίως δὲ τοῦτο καὶ περὶ τὰς ἄλλας ἐμπειρίας καὶ τέχνας. ὥςπερ οὖν ἰατρὸν δεῖ διδόναι τὰς εὐθύνας ἐν ἰατροῖς, οὕτω καὶ τοὺς ἄλλους ἐν τοῖς ὁμοίοις. ἰατρὸς δ' ὅ τε δημιουργὸς καὶ ὁ ἀρχιτεκτονικὸς καὶ τρίτος ὁ πεπαιδευμένος περὶ τὴν τέχνην· εἰσὶ γάρ τινες τοιοῦτοι καὶ περὶ πάσας ὡς εἰπεῖν τὰς τέχνας, ἀποδίδομεν δὲ τὸ κρίνειν οὐδὲν ἧττον τοῖς πεπαιδευμένοις ἢ τοῖς εἰδόσιν.

8. Aber die Schwierigkeit bei dieser Anordnung der Staatsverfassung ist erstlich diese, dass es scheint, die Entscheidung, wer richtig curirt habe, stehe nur Dem zu, welcher zugleich selbst im Stande sei, zu curiren und den Leidenden von seiner Krankheit zu befreien. Das ist aber der Arzt. Ebenso gilt dies auch von den übrigen praktischen Fertigkeiten und Künsten. Wie also der Arzt seine Rechenschaft vor Aerzten geben muss, so auch die übrigen vor Ihresgleichen. Arzt aber ist eben einmal der Praktiker für einzelne Fälle, zweitens Der, welcher das ganze Gebiet der Heilkunde beherrscht, und drittens Der, welcher gewisse allgemeine Kenntnisse von der Kunst besitzt; es giebt nämlich Leute, die sogar von allen Künsten allgemeine Kenntnisse besitzen; wir räumen aber ein Urtheil diesen allgemein Gebildeten ebensowohl ein, als den eigentlichen Kunstverständigen.

9. Ἔπειτα καὶ περὶ τὴν αἵρεσιν τὸν αὐτὸν ἂν δόξειεν ἔχειν τρόπον· καὶ γὰρ τὸ ἑλέσθαι ὀρθῶς τῶν εἰδότων ἔργον ἐστίν, οἷον γεωμέτρην τε τῶν γεωμετρικῶν καὶ κυβερνήτην τῶν κυβερνητικῶν. εἰ γὰρ καὶ περὶ ἐνίων ἔργων καὶ τεχνῶν μετέχουσι καὶ τῶν ἰδιωτῶν τινές, ἀλλ' οὔ τι τῶν εἰδότων γε μᾶλλον. ὥςτε κατὰ μὲν τοῦτον τὸν λόγον οὐκ ἂν εἴη τὸ πλῆθος ποιητέον κύριον οὔτε τῶν ἀρχαιρεσιῶν οὔτε τῶν εὐθυνῶν.

9. Ebenso scheint es sich zweitens hinsichtlich der Wahl (der Magistraten) zu verhalten. Auch die richtige Wahl nämlich ist Sache der Sachverständigen, z. B. die eines Geometers Sache der Geometriker, die eines Steuermanns Sache der Schiffahrtkundigen. Denn wenn auch über einige Verrichtungen und Künste gleichfalls Manche, die nicht vom Fach sind, urtheilsfähig sind, so sind sie es doch wenigstens keineswegs in einem höhern Grade als die Leute vom Fach. So dass man also nach diesem Raisonnement wohl nicht der Menge die Gewalt, die Magistraten zu wählen und zur Rechenschaft zu ziehen, anvertrauen dürfte.

περὶ ἐνίων] „Sylburgii ἐπὶ placet, nisi ἔνια malis". Schneid. — πρὸς τοὺς ὀλίγους σπουδαίους] ultima vox susp. est.

§. 6. μήτε πλούσιοι] om. Vict. 2. Z. [ ] Sylb. (qui tamen esse in Vet. et postulari hoc additamentum ipsa structurae ratione intelligit) Ram. Heins. Conr. — ἀρετῆς μηδὲ ἕν] μηδὲ ἕν recepi c. G. ex P 1. 2. I^b. P 3. A 1. 2. B 2. B 3.; reliqui Codd. et edd. habent μηδέν. — ἀδικεῖν ἂν] ἀδικοῖεν ἂν Schn. temere. — ἁμαρτάνειν αὐτούς] ἁμαρτάνοιεν, omisso αὐτούς, Schn. temere! αὐτούς om. Aret. — πολεμίων] „seditionibus"(στάσεων?) Vet.

§. 7. κατὰ μόνας] καταμόνας uno verbo Schn. G. tacite. — συνελθόντες] συνελθόντος T^b. — ἱκανὴν αἴσθησιν] αἴσθησιν ἱκανὴν P 1.

§. 8. ὁ ἰατρός] articul. recepi ex P 1., quam scripturam prob. etiam G. — ὥςπερ οὖν] ὥςπερ γὰρ Vet. — καὶ περὶ πάσας] καὶ, quod addidit G. ex A 1. 2., quibus accedunt B 2. 3., recepit Bkk. tacite. Omittunt particulam Lut. Vict. 2. Sylb. Schn. Cor. et Codd. Göttlingii, ut videtur, omnes.

§. 9. ἔργον ἐστίν] ἔργων ἐστίν T^b. — καὶ τῶν ἰδιωτῶν] καὶ om. Q^b. T^b. — οὔ τι] οὗτοι B 3.; Cor. malebat οὗτοι.

10. Ἀλλ' ἴσως οὐ πάντα ταῦτα λέγεται καλῶς διά τε τὸν πάλαι λόγον, ἂν ᾖ τὸ πλῆθος μὴ λίαν ἀνδραποδῶδες (ἔσται γὰρ ἕκαστος μὲν χείρων κριτὴς τῶν εἰδότων, ἅπαντες δὲ συνελθόντες βελτίους ἢ οὐ χείρους), καὶ ὅτι περὶ ἐνίων οὔτε μόνον ὁ ποιήσας οὔτ' ἄριστ' ἂν κρίνειεν, ὅσων τἄργα γιγνώσκουσι καὶ οἱ μὴ ἔχοντες τὴν τέχνην, οἷον οἰκίαν οὐ μόνον ἐστὶ γνῶναι τοῦ ποιήσαντος, ἀλλὰ καὶ βέλτιον ὁ χρώμενος αὐτῇ κρινεῖ (χρῆται δ' ὁ οἰκονόμος), καὶ πηδάλιον κυβερνήτης τέκτονος, καὶ θοίνην ὁ δαιτυμὼν ἀλλ' οὐχ ὁ μάγειρος. ταύτην μὲν οὖν τὴν ἀπορίαν τάχα δόξειέ τις ἂν οὕτω λύειν ἱκανῶς.

10. Aber vielleicht ist dies Raisonnement nicht durchaus richtig, einmal aus dem früher angegebenen Grunde, vorausgesetzt, dass die Menge nicht auf einer allzu niedrigen Bildungsstufe steht (es wird nämlich ein Jeder, einzeln genommen, zwar ein schlechterer Richter sein als die Sachverständigen, Alle zusammen aber vereinigt bessere oder doch nicht schlechtere), und zweitens, weil über gewisse Dinge der Verfertiger derselben weder der alleinige noch der beste Richter sein dürfte, wozu alle Die gehören, deren Werke auch Die beurtheilen, welche die Kunst selbst nicht besitzen; z. B. ein Haus kann nicht blos Der beurtheilen, der es gemacht hat, sondern sogar besser Der, welcher es braucht (das ist aber der Hausherr), und ein Steuerruder der Steuermann besser als der Zimmermann, und ein Tractament der Gast und nicht der Koch. Diese Schwierigkeit könnte man also wohl auf diese Art für erledigt ansehn.

11. Ἄλλη δ' ἐστὶν ἐχομένη ταύτης. δοκεῖ γὰρ ἄτοπον εἶναι τὸ μειζόνων εἶναι κυρίους τοὺς φαύλους τῶν ἐπιεικῶν, αἱ δ' εὐθῦναι καὶ αἱ τῶν ἀρχῶν αἱρέσεις εἰσὶ μέγιστον· ἃς ἐν ἐνίαις πολιτείαις, ὥςπερ εἴρηται, τοῖς δήμοις ἀποδιδόασιν· ἡ γὰρ ἐκκλησία κυρία πάντων τῶν τοιούτων ἐστίν· καίτοι τῆς μὲν ἐκκλησίας μετέχουσι καὶ βουλεύουσι καὶ δικάζουσιν ἀπὸ μικρῶν τιμημάτων καὶ τῆς τυχούσης ἡλικίας, ταμιεύουσι δὲ καὶ στρατηγοῦσι καὶ τὰς μεγίστας ἀρχὰς ἄρχουσιν ἀπὸ μεγάλων.

11. Aber es ist noch eine andere, die mit jener zusammenhängt. Es scheint nämlich ungereimt zu sein, dass der gemeine Mann über wichtigere Dinge mehr entscheidende Gewalt haben soll, als die Vornehmen und Gebildeten; die Rechenschaftsabnahme und die Wahl der Magistraten sind aber von höchster Wichtigkeit, und beides ist in einigen Verfassungen, wie schon gesagt, in die Hände des Volks gelegt; denn die Volksversammlung besitzt die hierauf bezügliche höchste Gewalt. Und doch befähigt zur Theilnahme an der Volksversammlung, an dem (demokratischen) Rathe und am Richteramt ein geringer Census und jedes beliebige Alter, dagegen zur Verwaltung eines Finanzamtes und einer Heerführerstelle, überhaupt zu den höchsten Staatsämtern nur ein hoher.

12. Ὁμοίως δή τις ἂν λύσειε καὶ ταύτην τὴν ἀπορίαν· ἴσως γὰρ ἔχει καὶ ταῦτ' ὀρθῶς. οὐ γὰρ ὁ δικαστὴς οὐδ' ὁ βουλευτὴς οὐδ' ὁ ἐκκλησιαστὴς ἄρχων ἐστίν, ἀλλὰ τὸ δικαστήριον καὶ ἡ βουλὴ καὶ ὁ δῆμος· τῶν δὲ ῥηθέντων ἕκαστος μόριόν ἐστι τούτων. λέγω δὲ μόριον τὸν βουλευτὴν καὶ τὸν ἐκκλησιαστὴν καὶ τὸν δικαστήν. ὥςτε δικαίως κύριον μειζόνων τὸ πλῆθος· ἐκ γὰρ πολλῶν ὁ δῆμος καὶ ἡ βουλὴ καὶ τὸ δικαστήριον. καὶ τὸ τίμημα δὲ πλεῖον τὸ πάντων τούτων ἢ τὸ τῶν καθ' ἕνα καὶ κατ' ὀλίγους μεγάλας ἀρχὰς ἀρχόντων. ταῦτα μὲν οὖν διωρίσθω τοῦτον τὸν τρόπον.

12. Auch diesem Einwurfe liesse sich nun wohl auf ähnliche Weise begegnen. Vielleicht nämlich ist auch dies ganz richtig. Es ist ja nämlich weder der Richter, noch das einzelne Mitglied des Raths oder der Volksversammlung die Obrigkeit, sondern der Gerichtshof, und der Rath und das Volk; von den genannten aber ist jeder ein Glied dieser. So ein Glied nenne ich den Rathsbeisitzer, den Ekklesiasten und den Richter. Somit hätte die Menge mit Recht die oberste Gewalt in den wichtigeren Dingen. Denn Volk, Rath und Gerichtshof bestehn aus Vielen; und selbst der Census von ihnen Allen zusammengenommen ist grösser, als Derjenigen, welche einzeln oder in geringer Zahl die höchsten Staatsämter verwalten. Soviel hiervon.

13. Ἡ δὲ πρώτη λεχθεῖσα ἀπορία ποιεῖ φανερὸν οὐδὲν οὕτως ἕτερον, ὡς ὅτι δεῖ τοὺς νόμους εἶναι κυρίους κειμένους ὀρθῶς, τὸν ἄρχοντα δέ, ἄν τε εἷς ἄν τε πλείους ὦσι, περὶ τούτων εἶναι κυρίους περὶ ὅσων ἐξαδυνατοῦσιν οἱ νόμοι λέγειν ἀκριβῶς διὰ τὸ μὴ ῥᾴδιον εἶναι καθόλου δηλῶσαι περὶ πάντων. ὁποίους μέντοι τινὰς εἶναι δεῖ τοὺς ὀρθῶς κειμένους νόμους, οὐδέν πω δῆλον, ἀλλ' ἔτι μένει τὸ πάλαι διαπορηθέν. ἀλλὰ γὰρ καὶ ὁμοίως ταῖς πολιτείαις ἀνάγκη καὶ τοὺς νόμους φαύλους ἢ σπουδαίους εἶναι, καὶ δικαίους ἢ ἀδίκους. πλὴν τοῦτό γε φανερόν, ὅτι δεῖ πρὸς τὴν

13. Aus jener zuerst erwähnten Einwendung aber geht nichts so einleuchtend hervor, als: dass einerseits die Gesetze, vorausgesetzt, dass sie weise abgefasst sind, die oberste Staatsgewalt bilden müssen, und dass andererseits die Obrigkeit, sie sei nun eine Person oder mehrere, nur über diejenigen Dinge zu entscheiden haben müsse, über welche die Gesetze genaue Bestimmungen zu geben darum nicht vermögen, weil es nicht leicht ist, in allgemeine Bestimmungen alle besonderen Fälle mit einzuschliessen. Was das freilich für Gesetze sein müssen, welche „weise abgefasst" sind, das ist noch keineswegs offenbar, sondern es bleibt da noch immer die alte Schwierigkeit. Denn ähnlich wie die Staatsverfassungen müssen ja auch die Gesetze entweder schlecht oder gut, gerecht oder ungerecht sein. Nur

---

§. 10. *βελτίους*] ἢ ante βελτίους omisimus cum Vet. P 1., ut voluit etiam G. — *ἢ οὐ*] οὐ om. I[b]. — *τἄργα*] Sic Bkk., τὰ ἔργα reliqui. — *χρώμενος αὐτῇ*] αὐτοῦ pro αὐτῇ I[b]. P 2. 3. A 1. 2. B 2. 3. Casaub. et sic edidit Göttl., qui ad αὐτοῦ intelligi vult τοῦ ποιήσαντος.

§. 11. *εὐθῦναι*] Ante Göttl. et Bkk. scribeb. εὐθύναι. — *ταμιεύουσιν*] „praesunt operibus" Vet. — *ἀρχὰς ἄρχουσιν*] ἀρχὰς ἔχουσιν I[b]. Q[b]. T[b]. P 2. 3. A 1. 2. B 2. 3. Cas. G. — *μεγάλων*] μειζόνων notabili consensu P 1. et Vet. qui transtulit: „a maioribus".

§. 12. *ταῦτ' ὀρθῶς*] τοῦτ' ὀρθῶς Schn. Cor. sine auctoritate. — *ἐστι τούτων*] ἐστι om. Q[b]. — *μειζόνων — δικαστήριον*] om. T[b]. — *καὶ κατ' ὀλίγους*] καὶ τὸ κατ' ὀλίγους T[b]. — *ἀρχόντων*] ἐχόντων I[b]. T[b]. P 2. 3. A 1. 2. B 2. B 3. (quam ἀρχόντων habere dicit Schn.!) Vict. 2., quod recepit Göttl., sed cfr. §. 11.; ἀρχόντων ex Vet. iam ante Bkk. restituerunt Ram. Sylb. Heins. Conr. Schn. Cor. —

§. 13. *οὐδὲν οὕτως ἕτερον, ὡς ὅτι δεῖ τοὺς νόμους εἶναι κυρίους κειμένους ὀρθῶς*] Haec sic transtulit Aret.: „nihil adeo ut leges recte positas debere dominari". Unde apparet, eum scriptum legisse h. l. uti Lambin. correxit: ὅτι δεῖ οὐδὲν ἕτερον οὕτως ὡς τοὺς νόμους εἶναι κυρίους. Schn. — *κυρίους*] κυρίως Q[b]. T[b]. — *ἐξαδυνατοῦσιν*] ἐξ ἀδυνατοῦσιν A 1. — *ἀλλὰ γὰρ — ἢ ἀδίκους*] „Schneiderus haec post οὐ δικαίους ad finem capitis reiecit. Sed vel sic supervacanea ipsi videntur haec verba et male cum ceteris nexa. (Itaque uncis inclusit.) Coraës vero pristinum ordinem servavit, invecta post ἀλλὰ γὰρ particula εἰ et commate post ἢ ἀδίκους posito. Strumam

πολιτείαν κεῖσθαι τοὺς νόμους. ἀλλὰ μὴν εἰ τοῦτο, δῆλον ὅτι τοὺς μὲν κατὰ τὰς ὀρθὰς πολιτείας ἀναγκαῖον εἶναι δικαίους, τοὺς δὲ κατὰ τὰς παρεκβεβηκυίας οὐ δικαίους.

CAP. VII.

Cap. 12. Bkk. 1. Ἐπεὶ δ' ἐν πάσαις μὲν ταῖς ἐπιστήμαις καὶ τέχναις ἀγαθὸν τὸ τέλος, μέγιστον δὲ καὶ μάλιστα ἐν τῇ κυριωτάτῃ πασῶν, αὕτη δ' ἐστὶν ἡ πολιτικὴ δύναμις, ἔστι δὲ πολιτικὸν ἀγαθὸν τὸ δίκαιον, τοῦτο δ' ἐστὶ τὸ κοινῇ συμφέρον, δοκεῖ δὲ πᾶσιν ἴσον τι τὸ δίκαιον εἶναι, καὶ μέχρι γέ τινος ὁμολογοῦσι τοῖς κατὰ φιλοσοφίαν λόγοις, ἐν οἷς διώρισται περὶ τῶν ἠθικῶν· τὶ γὰρ καὶ τισὶ τὸ δίκαιον, καὶ δεῖν τοῖς ἴσοις ἴσον εἶναί φασιν. ποίων δ' ἰσότης ἐστὶ καὶ ποίων ἀνισότης, δεῖ μὴ λανθάνειν· ἔχει γὰρ τοῦτ' ἀπορίαν καὶ φιλοσοφίαν πολιτικήν.

2. Ἴσως γὰρ ἂν φαίη τις κατὰ παντὸς ὑπεροχὴν ἀγαθοῦ δεῖν ἀνίσως νενεμῆσθαι τὰς ἀρχάς, εἰ πάντα τὰ λοιπὰ μηδὲν διαφέροιεν ἀλλ' ὅμοιοι τυγχάνοιεν ὄντες· τοῖς γὰρ διαφέρουσιν ἕτερον εἶναι τὸ δίκαιον καὶ τὸ κατ' ἀξίαν. ἀλλὰ μὴν εἰ τοῦτ' ἀληθές, ἔσται καὶ κατὰ χρῶμα καὶ κατὰ μέγεθος καὶ καθ' ὁτιοῦν τῶν ἀγαθῶν πλεονεξία τις τῶν πολιτικῶν δικαίων τοῖς ὑπερέχουσιν. ἢ τοῦτο ἐπιπόλαιον τὸ ψεῦδος; φανερὸν δ' ἐπὶ τῶν ἄλλων ἐπιστημῶν καὶ δυνάμεων. τῶν γὰρ ὁμοίων αὐλητῶν τὴν τέχνην οὐ δοτέον πλεονεξίαν τῶν αὐλῶν τοῖς εὐγενεστέροις (οὐδὲν γὰρ αὐλήσουσι βέλτιον), δεῖ δὲ τῷ κατὰ τὸ ἔργον ὑπερέχοντι διδόναι καὶ τῶν ὀργάνων τὴν ὑπεροχήν.

3. Εἰ δὲ μήπω δῆλον τὸ λεγόμενον, ἔτι μᾶλλον αὐτὸ προαγαγοῦσιν ἔσται φανερόν. εἰ γὰρ εἴη τις ὑπερέχων μὲν κατὰ τὴν αὐλητικήν, πολὺ δ' ἐλλείπων κατ' εὐγένειαν ἢ κάλλος, εἰ καὶ μεῖζον ἕκαστον ἐκείνων ἀγαθόν ἐστι τῆς αὐλητικῆς (λέγω δὲ τήν τ' εὐγένειαν καὶ τὸ κάλλος) καὶ κατὰ τὴν ἀναλογίαν ὑπερέχουσι πλέον τῆς αὐλητικῆς ἢ ἐκεῖνος κατὰ τὴν αὐλητικήν, ὅμως τούτῳ δοτέον τοὺς διαφέροντας τῶν αὐλῶν· δεῖ γὰρ εἰς τὸ ἔργον συμβάλλεσθαι τὴν ὑπεροχὴν καὶ τοῦ πλούτου καὶ τῆς εὐγενείας, συμβάλλονται δ' οὐδέν.

4. Ἔτι κατά γε τοῦτον τὸν λόγον πᾶν ἀγαθὸν

das ist einleuchtend, dass die Gesetze sich nach der Verfassung richten müssen. Allein in der That wenn dies der Fall ist, so müssen sie offenbar in weisen und richtigen Verfassungen gerecht, in fehlerhaften und ausgearteten aber nicht gerecht sein.

Kap. VII.

1. Da in allen Wissenschaften und Künsten der Endzweck ein Gut, dies aber im höchsten Maasse und vorzugsweise in der obersten von allen, d. h. in der politischen Kunst der Fall ist, da ferner das politische Gut das Gerechte, d. h. das Allen Zuträgliche ist, da endlich allgemein das Gerechte für etwas Gleiches und Verhältnissmässiges gehalten wird, und bis auf einen gewissen Punkt alle mit den philosophischen Untersuchungen übereinstimmen, in welchen über die Ethik gehandelt worden ist, insofern sie nämlich zugeben, dass dabei auf die Sachen und Personen gesehen werden, und dass es für die Gleichen ein gleiches sein müsse, so darf nun nicht verborgen bleiben, worin die Gleichheit und worin die Ungleichheit bei den Personen besteht; denn dies macht Schwierigkeit und gehört in das Gebiet der politischen Philosophie.

2. Es könnte ja nämlich Einer behaupten: das Voraushaben jedes beliebigen Guts müsse Maassstab sein zu ungleicher Vertheilung der Staatsämter, wäre auch in allen übrigen gar kein Unterschied, sondern völlige Gleichheit vorhanden; denn für verschiedene Personen sei ja auch das Gerechte und das Gebührende ein anderes. Aber in der That, wenn das wahr ist, so werden auch Farbe, Grösse und jede noch so kleine Vollkommenheit für Die, welche sie voraushaben, ein Grund höherer politischer Anrechte sein. Oder ist dies nicht eine handgreifliche Unwahrheit? Das erhellt ja auch bei Betrachtung der übrigen Wissenschaften und Künste. Denn von mehrern in ihrer Kunst gleichen Flötenbläsern hat man doch die besseren Flöten nicht den edlergebornen zu geben (denn darum werden sie ja nicht besser spielen), sondern wer an Kunstleistung etwas voraushat, der muss auch hinsichtlich der Instrumente etwas voraushaben.

3. Wofern das so eben Gesagte noch nicht deutlich ist, so wird es vielleicht bei folgender Ausführung einleuchten. Gesetzt nämlich, es sei Einer als Flötenbläser (einem Andern) überlegen, stehe aber an Adel oder an Schönheit weit nach, so wird man, obschon jedes der letztern (nämlich Adel und Schönheit) ein grössres Gut ist, als die Flötenspielerkunst, und beider Vorzug vor der Flötenspielerkunst nach Verhältniss grösser ist, als der Vorsprung, den jener als Flötenbläser hat, dennoch diesem letztern die bessern Flöten geben müssen. Es müsste nämlich sonst jenes Voraushaben sowohl des Reichthums als der Schönheit fördernden Einfluss auf die Kunstleistung haben; allein sie haben keinen.

4. Ferner wäre ja, jenem Satze zufolge, jedes Gut

---

non video, quae exsecanda sit; igitur non opus medicamento est". Goettling. Aretinus h. l. ita vertit: *„superest anterior disputatio;* **atque** *tales esse leges quales sunt respublicae necessarium est, pravas vel studiosas, iustas vel iniustas: et hoc unum manifestum oportere ad speciem reipublicae leges esse accommodatas. Quod si ita sit, patet, quod leges illas, quae ad rectas gubernationes accommodatae sunt, necesse est esse iustas, illas vero, quae ad earum labes, esse non iustas."* Vet. in ordine nihil mutavit, sed verba ἀλλὰ γὰρ καὶ ὁμοίως vertit: „sed si similiter". Schneid. — εἰ τοῦτο] εἰς τοῦτο T^b.

Cap. VII. §. 1. μέγιστον δὲ] δὴ pro δὲ Vet. — ἐν οἷς διώρισται περὶ τῶν ἠθικῶν] haec verba haud scio an non profecta sint ab Aristotele. Cfr. III, cp. 5. §. 9. Schneiderus verba περὶ τῶν ἠθικῶν ex margine alienum in locum irrepsisse censet. Quod non fecisset nisi Rami coniecturam, sequens γὰρ temere delentis, incautius probasset. Vide notam proximam. — τὶ γὰρ καὶ τισὶ] haec spuria censebat Gif.; τί γὰρ καὶ τίσι interrogative B 2. 3. Lamb. Sylb. (qui tamen non minus apta censet indefinita) Victor. (in translatione, nam in textu habet indefin.) Schn., qui cum Ramo, deleta γὰρ particula, verba τί καὶ τίσι τὸ δίκαιον copulanda censet cum verbis ἐν οἷς διώρισται. Prave! — ποίων δ'] „δὲ si cum vetere Camerarii libro expungamus, magis erit κατάλληλος verborum structura. Lambini quoque versio redditionem hic statuit". Sylb. „Non possum assentiri Cam. Sylb. Lamb. — Ita enim oratio ipsa fiet biulca et sententiarum singularum nexus laborabit". Schn.

§. 2. καὶ τὸ κατ'] καὶ particulam delendam cens. Ram. Schn. Cor. temere. — ἢ τοῦτο ἐπιπόλαιον] Schn. ἡ pro ἢ scribi vult. — ψεῦδος;] sign. interrog. posuere primi Vict. 2. Lamb. Eius loco colon habent Bass. Sylb. Lut. aliaeque edd. vett. prave. — οὐδὲν γὰρ αὐλήσουσι βέλτιον] ante οὐδὲν et post βέλτιον colon positum erat ante Bkk., qui posteriore loco comma posuit. Nos parentheseos signa addidimus.

§. 3. καὶ κατὰ τὴν ἀναλογ.] καὶ particulam om. Q^b. T^b. — τούτῳ] τοῦτο Q^b. T^b.

πρὸς πᾶν ἂν εἴη συμβλητόν. εἰ γὰρ μᾶλλον τὸ τὶ μέγεθος, καὶ ὅλως ἂν τὸ μέγεθος ἐνάμιλλον εἴη καὶ πρὸς πλοῦτον καὶ πρὸς ἐλευθερίαν. ὥςτ' εἰ πλεῖον ὁδὶ διαφέρει κατὰ μέγεθος ἢ ὁδὶ κατ' ἀρετήν, καὶ πλεῖον ὑπερέχει ὅλως ἀρετῆς μέγεθος, εἴη ἂν συμβλητὰ πάντα· τοσόνδε γὰρ μέγεθος εἰ κρεῖττον τοσοῦδε, τοσόνδε δῆλον ὡς ἴσον.

5. Ἐπεὶ δὲ τοῦτ' ἀδύνατον, δῆλον, ὡς καὶ ἐπὶ τῶν πολιτικῶν εὐλόγως οὐ κατὰ πᾶσαν ἀνισότητ' ἀμφισβητοῦσι τῶν ἀρχῶν. εἰ γὰρ οἱ μὲν βραδεῖς οἱ δὲ ταχεῖς, οὐδὲν διὰ τοῦτο δεῖ τοὺς μὲν πλεῖον τοὺς δ' ἔλαττον ἔχειν, ἀλλ' ἐν τοῖς γυμνικοῖς ἀγῶσιν ἡ τούτων διαφορὰ λαμβάνει τὴν τιμήν. ἀλλ' ἐξ ὧν πόλις συνέστηκεν, ἐν τούτοις ἀναγκαῖον ποιεῖσθαι τὴν ἀμφισβήτησιν. διόπερ εὐλόγως ἀντιποιοῦνται τῆς τιμῆς οἱ εὐγενεῖς καὶ ἐλεύθεροι καὶ πλούσιοι. δεῖ γὰρ ἐλευθέρους τ' εἶναι καὶ τίμημα φέροντας· οὐ γὰρ ἂν εἴη πόλις ἐξ ἀπόρων πάντων, ὥςπερ οὐδ' ἐκ δούλων.

6. Ἀλλὰ μὴν εἰ δεῖ τούτων, δῆλον ὅτι καὶ δικαιοσύνης καὶ τῆς πολεμικῆς ἀρετῆς· οὐδὲ γὰρ ἄνευ τούτων οἰκεῖσθαι πόλιν δυνατόν, πλὴν ἄνευ μὲν τῶν προτέρων ἀδύνατον εἶναι πόλιν, ἄνευ δὲ
Cap.13. Bkk. τούτων οἰκεῖσθαι καλῶς. Πρὸς μὲν οὖν τὸ πόλιν εἶναι δόξειεν ἂν ἢ πάντα ἢ ἔνιά γε τούτων ὀρθῶς ἀμφισβητεῖν, πρὸς μέντοι ζωὴν ἀγαθὴν ἡ παιδεία καὶ ἡ ἀρετὴ μάλιστα δικαίως ἂν ἀμφισβητοίησαν, καθάπερ εἴρηται καὶ πρότερον.

7. Ἐπεὶ δ' οὔτε πάντων ἴσον ἔχειν δεῖ τοὺς ἴσους ἕν τι μόνον ὄντας οὔτε ἄνισον τοὺς ἀνίσους καθ' ἕν, ἀνάγκη πάσας εἶναι τὰς τοιαύτας πολιτείας παρεκβάσεις. εἴρηται μὲν οὖν καὶ πρότερον, ὅτι διαμφισβητοῦσι τρόπον τινὰ δικαίως πάντες, ἁπλῶς δ' οὐ πάντες δικαίως, οἱ πλούσιοι μὲν ὅτι πλεῖον μέτεστι τῆς χώρας αὐτοῖς, ἡ δὲ χώρα κοινόν· ἔτι πρὸς τὰ συμβόλαια πιστοὶ μᾶλλον ὡς ἐπὶ τὸ πλέον· οἱ δ' ἐλεύθεροι καὶ εὐγενεῖς ὡς ἐγγὺς ἀλλήλων· πολῖται γὰρ μᾶλλον οἱ γενναιότεροι τῶν ἀγεννῶν, ἡ δ' εὐγένεια παρ' ἑκάστοις οἴκοι τίμιος. ἔτι διότι βελτίους εἰκὸς τοὺς ἐκ βελτιόνων· εὐγένεια γάρ ἐστιν ἀρετὴ γένους.

mit jedem andern vergleichbar. Denn wenn vorzugsweise eine bestimmte Körpergrösse, so muss ja auch überhaupt die Körpergrösse sich sowohl der freien Geburt, als dem Reichthum dem Werthe nach gegenüberstellen lassen. Somit wäre also, wenn A einen grösseren Vorzug an Körpergrösse hat, als B an Tugend, und wenn überhaupt Körpergrösse einen grössern Vorzug geben kann, als Tugend, Alles vergleichbar. Denn wenn eine bestimmte Grösse (einer Sache) mehr werth ist, als eine bestimmte Grösse (einer andern), so muss offenbar eine bestimmte von beiden gleich sein.

5. Da dies aber unmöglich, so ist offenbar, dass man auch in den politischen Verhältnissen vernünftigerweise nicht um jeder persönlichen Ungleichheit willen sich die Staatsämter streitig macht. Denn wenn der eine Theil schnellfüssig, der andere langsam ist, so dürfen darum noch keineswegs jene mehr, diese weniger Antheil haben; dieser Vorzug erhält vielmehr seine Auszeichnung in den gymnischen Wettkämpfen. Sondern es sind die wesentlichen Elemente eines Staats, auf welchen nothwendig die Streitfrage über die Verschiedenheit der Ansprüche sich gründen muss. Mit gutem Grunde machen daher die Edlen, die Freien und die Reichen Anspruch auf den Vorrang der Ehre; denn Freigeborne einerseits und Schatzungzahlende andrerseits muss es in einem Staate geben; denn aus lauter Armen kann kein Staat bestehen, ebensowenig wie aus lauter Sklaven.

6. Aber fürwahr, wenn diese nothwendig sind, so sind es offenbar auch Gerechtigkeit und kriegerische Tugend. Denn auch ohne diese kann ein Staat keinen Bestand haben; nur ist dabei der Unterschied, dass ohne jene Ersteren ein Staat überhaupt nicht entstehen, ohne die Letztern dagegen nicht wohlgeordnet bestehen kann. Was nun die blosse Existenz eines Staats betrifft, so können, scheint es, wohl alle oder doch einige dieser Eigenschaften um den Vorzug streiten; was jedoch das vollkommne und glückliche Leben betrifft, so dürften wohl die intellektuelle und moralische Bildung vorzugsweise mit Recht um den Vorrang streiten, wie das auch schon früher gesagt worden ist.

7. Da nun aber weder die in einem Punkte Gleichen in allen Verhältnissen Gleiches haben dürfen, noch die in einem Punkte Ungleichen in allen Ungleiches, so sind nothwendig alle Verfassungen, wo dies der Fall ist, fehlerhaft. Nun ist auch schon früher gesagt worden, dass zwar in gewisser Hinsicht Alle mit einer Art Recht Vorzüge für sich in Anspruch nehmen, mit absolutem Rechte aber nicht Alle; so die Reichen, weil sie grössern Antheil an Grund und Boden haben, der Grund und Boden aber ist ein gemeinschaftliches Gut des ganzen Staats; ferner weil sie in den Verhältnissen, welche das Mein und Dein betreffen, grösstentheils zuverlässiger sind; die Freigebornen und Edelgebornen, weil sie einander nahe stehen. Leute von edlerer Abkunft sind nämlich in höherem Grade Bürger, als die Niedriggebornen, der Adel aber steht überall in der Heimath in Ansehn; ferner auch deshalb, weil in der Regel die von besseren Eltern Stammenden auch besser sind; denn Adel ist eine sich fortpflanzende Vorzüglichkeit des Geschlechts.

---

§. 4. *μᾶλλον τὸ τὶ μέγεθος*] *τό τι* Schn., qui tamen praefert *μᾶλλόν τι τὸ μέγεθος*, quod invenisse sibi visus est in translationibus Aret. Lamb. Victor. Gif. Ram. et ipse in translatione sua expressit cum Lambino sic: „nam si magis est tale, quod aliqua magnitudine tale est, quam illud quod aliis rebus praestat". — *διαφέρει*] „differat". Vet. — *κατὰ μέγεθος ἢ ὁδὶ*] om. A 1. 2. B 2. 3. — *ἢ ὁδὶ κατ' ἀρετὴν — μέγεθος*] om. Q^b. — *ὑπερέχει*] *ὑπερέχειν* I^b. T^b. A 1. 2. B 2. 3. (sed in marg. B 3. *ὑπερέχει*). — *τοσόνδε γὰρ μέγεθος*] *τόσονδε* B 2. 3. perpetuo. — *εἰ κρεῖττον τοσοῦδε — ἴσον*] „si melior valentior tanta, palam quod aequalis" Vet.

§. 5. *κατὰ πᾶσαν ἀνισότητ'*] *ἰσότητα* pro *ἀνισότητα* expressit Vet. — *τῆς τιμῆς οἱ εὐγενεῖς*] *περὶ τιμῆς οἱ συγγενεῖς* Q^b. T^b.

§. 6. *δῆλον ὅτι*] edd. aliquot vett. *δηλονότι*. — *ἀγαθὴν ἡ παιδεία*] *παιδιὰ* A 1., *παιδία* B 2. 3. — *μάλιστα δικαίως ἂν*] *μάλιστα ἀναγκαίως ἂν* Q^b. T^b. et sic alibi legi ait Camerar.; *ἂν* particulam uncis inclusit Sylb. — *ἀμφισβητοίησαν*] Sic Bkk. tacite G. A 1. 2. P 1. 2. 3. 4. idemque est in B 2. et B 3. (de qua male retulit Schn.) Z. Vict. 2. Schn.; *ἀμφισβητήσειαν* Sylburgii fluxit ex Lut. recept. a Ram. Heins. Conr. Cor. Male! „Vide Buttm. Ausf. gr. Sprachl. p. 362., qui in eo tamen errat, quod corrupta esse putat exempla aor. II. optativi huius formae. V. Schol. Venet. Il. XIV, 241." Goettl.

§. 7. *πάντων ἴσον*] *πάντων ἴσων* A 1. 2. B 2., *ἴσων ἴσον* (parium par) Aret. — *δικαίως πάντες*] *πάντες*, quod omissum est in Schn. et Göttlingiana, operarum incuria excidisse videtur. — *ἐπὶ τὸ πλέον*] *ἐπιτοπλέον* continua scriptura G. Schn. et sic in Vict. 2. — *τῶν ἀγεννῶν*] *ἀγενῶν* ex A 1. 2. (ut videtur) G. et sic est in B 2. Sed rell. edd. omnes ut Bkk. — *ἡ δ' εὐγένεια*] *τε* pro *δὲ* mavult Z. prob. Conr. — *παρ' ἑκάστοις οἴκοι τίμιος*] „apud quoscunque habetur honorabilis" Vet.; *οἴκοι* om. etiam Aret.

8. Ὁμοίως δὴ φήσομεν δικαίως καὶ τὴν ἀρετὴν ἀμφισβητεῖν· κοινωνικὴν γὰρ ἀρετὴν εἶναί φαμεν τὴν δικαιοσύνην, ᾗ πάσας ἀναγκαῖον ἀκολουθεῖν τὰς ἄλλας. ἀλλὰ μὴν καὶ οἱ πλείους πρὸς τοὺς ἐλάττους· καὶ γὰρ κρείττους καὶ πλουσιώτεροι καὶ βελτίους εἰσίν, ὡς λαμβανομένων τῶν πλειόνων πρὸς τοὺς ἐλάττους. ἆρ' οὖν εἰ πάντες εἶεν ἐν μιᾷ πόλει, λέγω δ' οἷον οἵ τ' ἀγαθοὶ καὶ οἱ πλούσιοι καὶ εὐγενεῖς, ἔτι δὲ πλῆθος ἄλλο τι πολιτικόν, πότερον ἀμφισβήτησις ἔσται τίνας ἄρχειν δεῖ, ἢ οὐκ ἔσται;

8. Ebenso werden wir offenbar auch die Ansprüche der moralischen Tugend auf Vorrechte als gerecht anerkennen müssen. Denn uns gilt die Gerechtigkeit für eine der bürgerlichen Gesellschaft wesentliche Tugend, aus welcher alle übrigen nothwendig folgen. Aber fürwahr auch die grössere Anzahl erhebt mit Recht Ansprüche vor der kleineren, denn sie sind, zusammengenommen gegen die Minderzahl gehalten, stärker, reicher und besser. Angenommen nun, es wären alle diese Klassen von Menschen in einem und demselben Staate, ich meine Leute von ausgezeichneten persönlichen Eigenschaften und Reiche und Edelgeborne, und dazu noch eine andere Masse von Bürgern, wird da ein Streit über die Frage, wer herrschen soll, stattfinden oder nicht stattfinden?

9. Καθ' ἑκάστην μὲν οὖν πολιτείαν τῶν εἰρημένων ἀναμφισβήτητος ἡ κρίσις τίνας ἄρχειν δεῖ· τοῖς γὰρ κυρίοις διαφέρουσιν ἀλλήλων, οἷον ἡ μὲν τῷ διὰ πλουσίων ἡ δὲ τῷ διὰ τῶν σπουδαίων ἀνδρῶν εἶναι, καὶ τῶν ἄλλων ἑκάστη τὸν αὐτὸν τρόπον. ἀλλ' ὅμως σκοποῦμεν, ὅταν περὶ τὸν αὐτὸν ταῦθ' ὑπάρχῃ χρόνον, πῶς διοριστέον.

9. Für jede einzelne der oben erwähnten Verfassungen ist freilich die Entscheidung, wer herrschen soll, keinem Zweifel unterworfen; denn sie unterscheiden sich ja von einander eben durch die Verschiedenheit des herrschenden Theils, welcher hier durch die Reichen, dort durch die persönlich Vorzüglichen repräsentirt wird, und so fort in allen übrigen. Allein wir haben hier den Fall zu betrachten, wenn zu gleicher Zeit alle diese verschiedenen Elemente eines Staats vorhanden sind, wie dann zu entscheiden sei.

10. Εἰ δὴ τὸν ἀριθμὸν εἶεν ὀλίγοι πάμπαν οἱ τὴν ἀρετὴν ἔχοντες, τίνα δεῖ διελεῖν τὸν τρόπον; ἢ τὸ ὀλίγοι πρὸς τὸ ἔργον δεῖ σκοπεῖν, εἰ δυνατοὶ διοικεῖν τὴν πόλιν, ἢ τοσοῦτοι τὸ πλῆθος, ὥστ' εἶναι πόλιν ἐξ αὐτῶν; ἔστι δὲ ἀπορία τις πρὸς ἅπαντας τοὺς διαμφισβητοῦντας περὶ τῶν πολιτικῶν τιμῶν. δόξαιεν γὰρ οὐδὲν λέγειν δίκαιον οἱ διὰ τὸν πλοῦτον ἀξιοῦντες ἄρχειν, ὁμοίως δὲ καὶ οἱ κατὰ γένος· δῆλον γάρ, ὡς εἴ τις πάλιν εἷς πλουσιώτερος ἁπάντων ἐστί, δηλονότι κατὰ τὸ αὐτὸ δίκαιον τοῦτον ἄρχειν τὸν ἕνα ἁπάντων δεήσει, ὁμοίως δὲ καὶ τὸν εὐγενείᾳ διαφέροντα τῶν ἀμφισβητούντων δι' ἐλευθερίαν.

10. Gesetzt also, es wäre die Anzahl der persönlich Vorzüglichen sehr gering, was ist dann für eine Bestimmung zu treffen? Hat man da etwa diese geringe Anzahl nur aus dem Gesichtspunkte ihrer Bestimmung zu fassen, ob sie nämlich im Stande sind, alle Verwaltungszweige des Staats zu besorgen, oder muss ihre Anzahl so gross sein, dass sie selbst einen Staat bilden können? Es giebt aber einen Einwurf, welchen man sämmtlichen sich um die politischen Ehrenvorrechte streitenden Partheien machen kann. Es kann nämlich scheinen, dass Die, welche ihres Reichthums wegen auf die Herrschaft Anspruch machen, gar kein Recht dazu haben, ebensowenig als Die, deren Ansprüche sich auf ihr Geschlecht gründen. Denn es liegt ja am Tage, dass, wenn unter ihnen wieder ein Einzelner reicher als sie Alle ist, offenbar diesem Einzelnen nach demselben Rechte die Herrschaft gebühren wird, gleichwie unter Denen, welche ihre Ansprüche auf freie Geburt gründen, dem durch Adel der Geburt sich Auszeichnenden.

11. Ταὐτὸ δὲ τοῦτ' ἴσως συμβήσεται καὶ περὶ τὰς ἀριστοκρατίας ἐπὶ τῆς ἀρετῆς· εἰ γάρ τις εἷς ἀμείνων ἀνὴρ εἴη τῶν ἄλλων τῶν ἐν τῷ πολιτεύματι σπουδαίων ὄντων, τοῦτον εἶναι δεῖ κύριον κατὰ ταὐτὸ δίκαιον. οὐκοῦν εἰ καὶ τὸ πλῆθος

11. Ebendasselbe aber wird vielleicht auch der Fall sein bei den Aristokratien rücksichtlich der persönlichen Vorzüglichkeit. Gesetzt nämlich, es wäre da ein Einzelner ein besserer Mann, als alle die übrigen, welche als persönlich vorzügliche Männer das Staatsruder führen, so muss nach demselben Rechte dieser der Ober-

§. 8. ὁμοίως δὴ] δὴ in δὲ mutav. Schn. Cor. auctore Plut. de nobilitat. p. 399. ed Wolf.; Aret.: „Similiter quoque dicimus". — καὶ γὰρ κρείττους] Male Plutarch. l. c. πλείους. — πλουσιώτεροι] πλουσιότεροι B 2. Vict. 2. Z. vitiose. — ὡς λαμβανομένων] f. l. ὡς συλλαμβανομένων. Sed omnino totum hoc commation usque ad ἐλάττους ab interprete aliquo non satis apte additum esse videtur. — λέγω δ'] δ' om. A 1. 2. B 2. 3., uncis coercuit G. Male. Perpetuo enim apud Arist. sic addita est particula. λέγων pro λέγω A 1., quae scriptura si librorum MSS. auctoritate nitatur, suspicionem movere possit, verba sequentia usque ad πολιτικὸν interpretationis causa esse a Grammatico aliquo addita. — καὶ εὐγενεῖς] „καὶ οἱ εὐγενεῖς addito articulo scribendum censeo propter aequalitatem". Schn. — ἄλλο τι] τι om. P 1.

§. 9. εἰρημένων] εἰρημένον A 1. — ἡ μὲν τῷ] ὁ pro ἡ vitiose Vict. 2., τῶν pro τῷ Q[b]. T[b]. — τῷ διὰ τῶν σπουδ.] τῷ διὰ τὸ σπουδ. B 3.; τῶν pro τῷ Q[b]. — ὅμως σκοποῦμεν] Sic Bkk. tacite; idemque est in MSS. Göttl. omnibus. Lut. Vict. 2. Sepulv. Giph. Sylb.; σκοποῦσι μὲν A 1. 2. B 2. B 3. Cas., unde σκεψόμεθα scribendum esse coniecit Sylburg., quod recep. Schn. Göttl.; σκοπῶμεν margo B 3. Vet. Aret. Lamb. Cor.; ὅμως om. Aret.

§. 10. εἶεν ὀλίγοι] εἶεν om. A 1. 2. B 2. 3. G. — δεῖ διελεῖν] δεῖν διελεῖν Q[b]. — τὸν τρόπον] τὸν om. P 1. 2. 3. A 1. 2. B 2. 3. G., uncis inclus. Sylb. — ἢ τὸ ὀλίγοι — ἢ τοσοῦτοι] „vel hoc quod pauci ad opus oportet considerare, si possit habitari civitas, vel quod tanti" Vet.; ἢ ante τοσοῦτοι uncis inclusit Schn. delendum esse censens, ita ut interpunctione post πόλιν sublata (quam etiam Bkk. sustulit) verba coniungerentur. „Mihi potius, si non adesset, inferendum fuisse videtur". Goettl. — γὰρ οὐδὲν λέγειν] γὰρ οὐδὲν ἂν λέγειν G. Eandem ἂν particulam, quam ex coniectura addidit Göttl., post γὰρ inseruit Cor. Et sane necessaria videtur. Centies sic loquitur Aristoteles, neque unquam non ad δόξαιεν (sive δόξειεν, nam utraque forma diversis locis a Bekkero recepta est) additam inveni ἂν particulam. Cfr. Eth. Nic. III, 2, 7; X. 9, 18. X, 7, 1. ib. Zell. M. Morall. p. 1210. b. 39. p. 1211, a. 6. p. 1211. a. 12. p. 1211. a. 30. b. 25. p. 1212. a. 2. Eth. Eud. p. 1240. a. 27. p. 1242. b. 16. p. 1244. b. 15. p. 1245. a. 11. Polit. III, 7, 6. etc. — δῆλον γάρ, ὡς εἴ τις πάλιν εἷς] haec verba ita ordinavit Vet.: δῆλον γὰρ πάλιν ὡς εἴ τις εἷς. Ceterum post δῆλον γὰρ colon posuit Göttling. — δηλονότι] om. Aret. Camer. Schn. Cor., δηλονότι Sylb. Lut. Lamb. Conr. (et sic ut videtur P 1. 4.), sed separatim scriptum est δῆλον ὅτι in A 1. 2. B 2. 3. P 2. 3. G. et sic Bekk., qui nullam discrepantiam scripturae commemorat. Nos Buttmanni sententiam secuti sumus ad Plat. Crit. cp. 14. n. 12. et in Indico p. 215. prolatam.

§. 11. ταὐτὸ δὲ τοῦτ' ἴσως] „idem autem his

εἶναί γε δεῖ κυριον διότι κρείττους εἰσὶ τῶν ὀλίγων, κἂν εἷς ἢ πλείους μὲν τοῦ ἑνὸς ἐλάττους δὲ τῶν πολλῶν κρείττους ὦσι τῶν ἄλλων, τούτους ἂν δέοι κυρίους εἶναι μᾶλλον ἢ τὸ πλῆθος.

12. *Πάντα δὴ ταῦτ' ἔοικε φανερὸν ποιεῖν, ὅτι τούτων τῶν ὅρων οὐδεὶς ὀρθῶς ἐστι, καθ' ὃν ἀξιοῦσιν αὐτοὶ μὲν ἄρχειν τοὺς δ' ἄλλους ὑπὸ σφῶν ἄρχεσθαι πάντας. καὶ γὰρ δὴ καὶ πρὸς τοὺς κατ' ἀρετὴν ἀξιοῦντας κυρίους εἶναι τοῦ πολιτεύματος, ὁμοίως δὲ καὶ τοὺς κατὰ πλοῦτον, ἔχοιεν ἂν λέγειν τὰ πλήθη λόγον τινὰ δίκαιον· οὐδὲν γὰρ κωλύει ποτὲ τὸ πλῆθος εἶναι βέλτιον τῶν ὀλίγων καὶ πλουσιώτερον, οὐχ ὡς καθ' ἕκαστον ἀλλ' ὡς ἀθρόους.

13. *Διὸ καὶ πρὸς τὴν ἀπορίαν, ἣν ζητοῦσι καὶ προβάλλουσί τινες, ἐνδέχεται τοῦτον τὸν τρόπον ἀπαντᾶν. ἀποροῦσι γάρ τινες, πότερον τῷ νομοθέτῃ νομοθετητέον, βουλομένῳ τίθεσθαι τοὺς ὀρθοτάτους νόμους, πρὸς τὸ τῶν βελτιόνων συμφέρον ἢ πρὸς τὸ τῶν πλειόνων, ὅταν συμβαίνῃ τὸ λεχθέν. τὸ δ' ὀρθὸν ληπτέον ἴσως· τὸ δ' ἴσως ὀρθὸν πρὸς τὸ τῆς πόλεως ὅλης συμφέρον καὶ πρὸς τὸ κοινὸν τὸ τῶν πολιτῶν. πολίτης δὲ κοινῇ μὲν ὁ μετέχων τοῦ ἄρχειν καὶ ἄρχεσθαί ἐστι, καθ' ἑκάστην δὲ πολιτείαν ἕτερος, πρὸς δὲ τὴν ἀρίστην ὁ δυνάμενος καὶ προαιρούμενος ἄρχεσθαι καὶ ἄρχειν πρὸς τὸν βίον τὸν κατ' ἀρετήν.

CAP. VIII.

1. *Εἰ δέ τις ἐστιν εἷς τοσοῦτον διαφέρων κατ' ἀρετῆς ὑπερβολήν, ἢ πλείους μὲν ἑνός, μὴ μέντοι δυνατοὶ πλήρωμα παρασχέσθαι πόλεως, ὥστε μὴ συμβλητὴν εἶναι τὴν τῶν ἄλλων ἀρετὴν πάντων μηδὲ τὴν δύναμιν αὐτῶν τὴν πολιτικὴν πρὸς τὴν ἐκείνων, εἰ πλείους, εἰ δ' εἷς, τὴν ἐκείνου μόνου, οὐκέτι θετέον τούτους μέρος πόλεως· ἀδικήσονται γὰρ ἀξιούμενοι τῶν ἴσων, ἄνισοι τοσοῦτον κατ' ἀρετὴν ὄντες καὶ τὴν πολιτικὴν δύναμιν· ὥσπερ γὰρ θεὸν ἐν ἀνθρώποις εἰκὸς εἶναι τὸν τοιοῦτον.

2. Ὅθεν δῆλον ὅτι καὶ τὴν νομοθεσίαν ἀναγκαῖον εἶναι περὶ τοὺς ἴσους καὶ τῷ γένει καὶ τῇ δυνάμει. κατὰ δὲ τῶν τοιούτων οὐκ ἔστι νόμος· αὐτοὶ γάρ εἰσι νόμος. καὶ γὰρ γελοῖος ἂν εἴη νομοθετεῖν τις πειρώμενος κατ' αὐτῶν· λέγοιεν γὰρ ἂν ἴσως ἅπερ Ἀντισθένης ἔφη τοὺς λέοντας δημηγορούντων τῶν δασυπόδων καὶ τὸ ἴσον ἀξιούντων πάντας ἔχειν. διὸ καὶ τίθενται τὸν ὀστρακισμὸν αἱ δημοκρατούμεναι πόλεις, διὰ τὴν τοιαύ-

herr sein. Mithin müsste, sofern ja auch die Menge Anspruch auf die Obergewalt hat, weil sie stärker ist als die Minderzahl, ja auch wohl wenn Einer oder einige Wenige unter derselben stärker wären als die Uebrigen, diesen vielmehr die Obergewalt zustehen, und nicht der Menge.

12. Dies Alles nun scheint klar zu machen, dass von diesen Bestimmungen keine richtig ist, nach welchen jede einzelne der genannten Klassen für sich selbst zu herrschen and von den übrigen allen, sich von ihr beherrschen zu lassen, verlangt. Denn selbst auch gegen Die, deren Ansprüche auf die oberste Leitung der Staatsverwaltung sich auf persönliche Vorzüglichkeit, ebensowie gegen Die, bei denen sie sich auf Reichthum gründen, kann offenbar die Menge einen gerechten Einwand geltend machen. Es ist ja nämlich gar nicht unmöglich, dass irgend einmal die Menge besser als die Wenigen und reicher ist, nicht einzeln sondern zusammengenommen.

13. Demnach lässt sich auch jener schwierigen Frage, welche Einige untersuchen und als Problem hinstellen, auf diese Weise begegnen. Es fragen nämlich Einige, ob der Gesetzgeber, welcher die richtigsten Gesetze geben will, bei seiner Gesetzgebung auf das Interesse der Besseren oder auf das der Mehrzahl sehen müsse, vorausgesetzt, dass der oben erwähnte Fall stattfände. Hier ist zunächst das „Richtige" als gleichmässig zu fassen. Das gleichmässig Richtige aber zweckt ab auf den Nutzen des gesammten Staats und auf den gemeinsamen aller seiner Bürger. Bürger aber ist im Allgemeinen Der, welcher sowohl am Herrschen, als am Gehorchen Theil hat; nach jeder besondern Staatsverfassung aber ist er ein anderer; in der besten Staatsverfassung endlich ist es Der, welcher das Vermögen und den Willen hat, beim Gehorchen und Herrschen das vollkommenste Leben als Zweck anzusehn.

Kap. VIII.

1. Ist aber ein Individuum oder auch mehrere, deren Anzahl jedoch nicht hinreicht, um einen Staat auszufüllen, so ausgezeichnet durch Ueberlegenheit an Tugend, dass weder die Tugend der übrigen insgesammt, noch auch deren politische Macht mit der ihrigen, wenn ihrer mehrere, wenn es aber nur Einer, mit der seinigen allein, in Vergleich kommen kann, so darf man solche nicht mehr als einen Theil des Staats betrachten. Denn man würde ihnen Unrecht thun, wenn man ihnen gleiche Rechte wie den übrigen zuertheilte, während sie doch an Tugend und politischer Macht so ungleich sind. Ein solcher wäre ja billig wie ein Gott unter Menschen anzusehen.

2. Daraus ergiebt sich, dass auch die Gesetzgebung überhaupt nothwendig sich auf Die, welche an Geburt und Macht gleich sind, beziehen muss. Für Leute der obigen Art aber giebt es kein Gesetz; denn sie selbst sind ein Gesetz. Ja wer für sie Gesetze geben wollte, würde sich lächerlich machen. Denn sie würden wahrscheinlich so sprechen, wie beim Antisthenes die Löwen, als in der Thierversammlung die Hasen auftraten und für Alle gleichen Antheil forderten. Daher gründet sich denn auch in den demokratischen Staaten die Einführung des Ostrakismos auf eine solche Ursache. Diese

accidet" Vet.; legit igitur *τούτοις* pro *τοῦτο*. — *δέοι κυρίους*] *δέῃ κυρίους* I^{b}.

§. 12. *πάντα δή*] *δὲ* pro *δὴ* I^{b}. — *ὀρθῶς ἐστι*] sic edid. c. Göttlingio ex A 1. 2. B 2. B 3., quibus accedit Bekkeri Q^{b}.; reliqui *ὀρθός ἐστι*. Cfr. I, cp. 2. §. 20. — *καὶ τοὺς κατὰ πλοῦτον*] *καὶ πρὸς τοὺς κατὰ πλοῦτον* Lut. Sylb. (qui *πρὸς* uncis inclus.) Ram. Heins. Conr. Schn. Cor.; omisit *πρὸς* Bkk. tacite et G. c. A 1. 2. P 1. 2. 3., quibus acced. B 2. B 3. (de qua non recte Schn.) Vict. 2. Z.

§. 13. *ἣν ζητοῦσι*] *ἣν* om. A 1. B 2. — *βουλομένῳ*] „Equidem *γε* addendum fuisse puto". Schn. — *πρὸς δὲ τὴν ἀρίστην*] *κατὰ* pro *πρὸς* scripsit Schn. de coniect. recepta ab Cor. G. — *τὸν κατ' ἀρετήν*] *τὸν* om. Q^{b}. T^{b}.

Cap. VIII. §. 1. *Εἰ δέ τις ἐστιν εἷς*] *εἷς* om. Vet.; *εἰ δέ τις ἐστὶν* Vict. 2. — *ἐκείνων, εἰ πλείους*] *ἢ* pro *εἰ* T^{b}. — *εἰ δ' εἷς, τὴν*] *εἰ δ' εἷς τὴν* B 2. — *τὴν ἐκείνου μόνου*] *μόνον* pro *μόνου* Cor. — *τούτους μέρος πόλεως*] *ταύτης μέρος πόλεως* scriptum vertit Vet. — *ἀδικήσονται*] *ἀδικηθήσονται* Cas. et vir doct. in marg. Lutet. Sed cfr. Buttm. gr. Gr. ampl. II, p. 53 — 54.

§. 2. *δῆλον ὅτι*] *δηλονότι* coniuncte P 1. 3. A 2. (teste Sylburgio) et B 2. (quare credo etiam in A 1. sic scriptum esse) B 3. — *γελοῖος ἂν εἴη*] *ἂν* particula, quae in omnib. MSS. et edd. legitur, superflua esse videtur Göttlingio, qui eam uncis inclusit. cf. III, 2, 13. — *τοὺς λέοντας*] *τοὺς λέγοντας* T^{b}. —

την αἰτίαν· αὗται γὰρ δὴ δοκοῦσι διώκειν τὴν ἰσότητα μάλιστα πάντων, ὥςτε τοὺς δοκοῦντας ὑπερέχειν δυνάμει διὰ πλοῦτον ἢ πολυφιλίαν ἤ τινα ἄλλην πολιτικὴν ἰσχὺν ὠστράκιζον καὶ μεθίστασαν ἐκ τῆς πόλεως χρόνους ὡρισμένους.

3. Μυθολογεῖται δὲ καὶ τοὺς Ἀργοναύτας τὸν Ἡρακλέα καταλιπεῖν διὰ τοιαύτην αἰτίαν· οὐ γὰρ ἐθέλειν αὐτὸν ἄγειν τὴν Ἀργὼ μετὰ τῶν ἄλλων ὡς ὑπερβάλλοντα πολυ τῶν πλωτήρων. διὸ καὶ τοὺς ψέγοντας τὴν τυραννίδα καὶ τὴν Περιάνδρου Θρασυβούλῳ συμβουλίαν οὐχ ἁπλῶς οἰητέον ὀρθῶς ἐπιτιμᾶν. φασὶ γὰρ τὸν Περίανδρον εἰπεῖν μὲν οὐδὲν πρὸς τὸν πεμφθέντα κήρυκα περὶ τῆς συμβουλίας, ἀφαιροῦντα δὲ τοὺς ὑπερέχοντας τῶν σταχύων ὁμαλῦναι τὴν ἄρουραν· ὅθεν ἀγνοοῦντος μὲν τοῦ κήρυκος τοῦ γινομένου τὴν αἰτίαν, ἀπαγγείλαντος δὲ τὸ συμπεσόν, συννοῆσαι τὸν Θρασύβουλον, ὅτι δεῖ τοὺς ὑπερέχοντας ἄνδρας ἀναιρεῖν.

4. Τοῦτο γὰρ οὐ μόνον συμφέρει τοῖς τυράννοις, οὐδὲ μόνον οἱ τύραννοι ποιοῦσιν, ἀλλ' ὁμοίως ἔχει καὶ περὶ τὰς ὀλιγαρχίας καὶ τὰς δημοκρατίας· ὁ γὰρ ὀστρακισμὸς τὴν αὐτὴν ἔχει δύναμιν τρόπον τινὰ τῷ κολούειν τοὺς ὑπερέχοντας καὶ φυγαδεύειν. τὸ δ' αὐτὸ καὶ περὶ τὰς πόλεις καὶ τὰ ἔθνη ποιοῦσιν οἱ κύριοι τῆς δυνάμεως, οἷον Ἀθηναῖοι μὲν περὶ Σαμίους καὶ Χίους καὶ Λεσβίους (ἐπεὶ γὰρ θᾶττον ἐγκρατῶς ἔσχον τὴν ἀρχήν, ἐταπείνωσαν αὐτοὺς παρὰ τὰς συνθήκας), ὁ δὲ Περσῶν βασιλεὺς Μήδους καὶ Βαβυλωνίους καὶ τῶν ἄλλων τοὺς πεφρονηματισμένους διὰ τὸ γενέσθαι ποτ' ἐπ' ἀρχῆς ἐπέκοπτε πολλάκις.

5. Τὸ δὲ πρόβλημα καθόλου περὶ πάσας ἐστὶ τὰς πολιτείας, καὶ τὰς ὀρθάς· αἱ μὲν γὰρ παρεκβεβηκυῖαι πρὸς τὸ ἴδιον ἀποσκοποῦσαι τοῦτο δρῶσιν, οὐ μὴν ἀλλὰ περὶ τὰς τὸ κοινὸν ἀγαθὸν ἐπισκοπούσας τὸν αὐτὸν ἔχει τρόπον. δῆλον δὲ τοῦτο καὶ ἐπὶ τῶν ἄλλων τεχνῶν καὶ ἐπιστημῶν· οὔτε γὰρ γραφεὺς ἐάσειεν ἂν τὸν ὑπερβάλλοντα πόδα τῆς συμμετρίας ἔχειν τὸ ζῷον, οὐδ' εἰ διαφέροι τὸ κάλλος, οὔτε ναυπηγὸς πρύμναν ἢ τῶν ἄλλων τι μορίων τῶν τῆς νεώς· οὐδὲ δὴ χοροδιδάσκαλος τὸν μεῖζον καὶ κάλλιον τοῦ παντὸς χοροῦ φθεγγόμενον ἐάσει συγχορεύειν.

6. Ὥςτε διὰ τοῦτο μὲν οὐδὲν κωλύει τοὺς

streben nämlich bekanntermaassen vorzugsweise nach der Gleichheit wesshalb sie gewöhnlich Diejenigen, welche durch Reichthum oder grossen Anhang oder sonst ein politisches Machtgewicht überwiegenden Einfluss zu haben schienen, ostrakisirten und auf bestimmte Zeiten aus dem Staate entfernten.

3. So liessen auch nach der Sage die Argonauten den Herakles um einer ähnlichen Ursache willen zurück; er habe nämlich nicht mit den Andern die Argo rudern wollen, weil er den Fahrtgenossen bei weitem überlegen war. Daher darf man auch nicht meinen, dass Die, welche das Verfahren der Tyrannen und den vom Periander dem Thrasybulos gegebenen Rath tadeln, mit ihrem Schelten so schlechthin Recht haben. Man erzählt nämlich, Periander habe zu dem um seinen Rath zu holen abgeschickten Boten zwar nichts gesagt, habe aber die hervorragenden Kornähren abgerissen und so den Acker gleich gemacht. Daraus habe Thrasybulos, nachdem der Bote, der freilich den Grund des Geschehenen nicht verstanden, das Vorgefallene berichtet, die Einsicht gewonnen, dass er die überwiegenden Männer aus dem Wege räumen müsse.

4. Dies ist nämlich nicht blos den Tyrannen nützlich, auch thun es nicht blos die Tyrannen, sondern es geschieht das Nämliche auch in den Oligarchien und Demokratien. Denn der Ostrakismos hat gewissermaassen dieselbe Kraft, indem er die Ueberwiegenden bricht und verbannt. Ja ebenso verfahren auch mit Staaten und Völkern Die, welche die Macht in Händen haben, wie z. B. die Athener mit den Samiern, Chiern und Lesbiern (sobald sie nämlich ihre Oberherrschaft befestigt hatten, schwächten sie dieselben gegen die Verträge); und der Perserkönig liess die Meder, Babylonier und Andere, welche das Andenken der früher besessenen Herrschaft mit Selbstgefühl erfüllte, wiederholentlich seine schwere Hand fühlen.

5. Die fragliche Maassregel betrifft aber sämmtliche Staatsverfassungen, selbst die guten; die fehlerhaften nämlich haben freilich bei Anwendung derselben ihren eignen Vortheil im Auge, allein in der That auch diejenigen, welche das allgemeine Beste zum Zweck haben, kommen in denselben Fall. Dies zeigt sich auch bei den andern Künsten und Wissenschaften. Denn gewiss wird weder ein Maler einen Fuss, der das Verhältniss überschreitet, an dem dargestellten Geschöpfe stehen lassen, wäre er auch noch so schön, noch ein Schiffbauer einen Schiffsschnabel oder einen andern Theil seines Schiffs. Ebensowenig wird auch der Chorlehrer eine Stimme, welche an Kraft und Schönheit den ganzen Chor übertrifft, im Chore mitsingen lassen.

6. Unter diesem Gesichtspunkte ist es also gar nicht

αὗται γὰρ] αὐται mendose B 3. — πολυφιλίαν] πολυφυΐαν P 1., sed in marg. γρ. πολυφιλίαν.

§. 3. συμβουλίαν] „desiderat Schneid. δοθεῖσαν (quod vertendo expressit Aret.). Male. Vide A. Matth. gr. Gr. §. 389. 3. Schaefer ad L. Bos. Ell. gr. p. 75." Goettl. Adde Bernhardy Syntax. p. 92 sq. Demosth. Olynth. II, §. 20.; cfr. V, cp. 8. §. 7. — ἀγνοοῦντος] ἀγνοῦντος G. vitio typograph.

§. 4. τῷ κολούειν τοὺς ὑπερέχοντας] τὸ pro τῷ Q^b.T^b.; κωλύειν pro κολούειν Göttlingii Codd. omnes (excepto P 1., cuius in marg. est κολούειν) I^b. (sed in marg. γρ. κολούειν) Q^b.T^b. Vet. A 1. 2. B 2. 3. Lut. (ubi κολούειν a docta manu in marg. positum) Sepulv. Göttl. Verum vidit prim. Victor. p. 251.: „κολούειν non κωλύειν, ut prius legebatur, videtur scribendum esse. Est autem mirifice aptum illi rei significandae, cui efficiendae inventus erat ostracismus, i. e. comminuendae et frangendae auctoritati grandiorique potestati. Nam quod simile est Herodotus quoque eodem verbo ostendit; inquit enim: φιλεῖ γὰρ ὁ θεὸς τὰ ὑπερέχοντα πάντα κολούειν". Cfr. etiam Victor. Var. lectt. IV, 5. Herod. V, 92. Plut. Alcib. cp. 13.; κολούειν recipiendum esse censet etiam Göttl. in Adnot. idemque expressisse videtur Aret., qui „tollendo" vertit. Apposite Sylburg. citat Polit. V, cp. 9, §. 2., ubi libri MSS. et edd. omnes: ἔστι δὲ τά τε πάλαι λεχθέντα πρὸς σωτηρίαν ὡς οἷόν τε τῆς τυραννίδος, τὸ τοὺς ὑπερέχοντας κολούειν· quem locum post Sylb. neglexerunt intpp. omnes. — καὶ φυγαδεύειν] h. verba non ab ipso Aristotele profecta esse videntur Valckenario ad Herodot. p. 423. — καὶ Λεσβίους] post haec verba vulgo colon positum est, et post συνθήκας punctum. Nos Bekk. exemplum secuti sumus. — παρὰ τὰς συνθήκας] περὶ pro παρὰ I^b.Q^b.T^b. A 1. 2. B 2. — ἐπέκοπτε] ἐπέσκοπτε T^b., ἐπέσκωπτε I^b.

§. 5. πρὸς τὸ ἴδιον] „ad propriam utilitatem" Aret. — ἀλλὰ περὶ τὰς] καὶ post ἀλλὰ add. Cor. — περὶ τὰς τὸ κοινὸν ἀγαθὸν ἐπισκοπούσας] Cor. malebat περὶ τὰς πρὸς τὸ κοινὸν ἀγαθ. ἀποσκοπούσας cfr. VII, cp. 5, §. 6.; ἐπισκοπούσας expressit Vet. per „intendentes", Aret. „respiciunt". — οὐδὲ δὴ χοροδιδάσκαλος] οὔτε pro οὐδὲ contra omnes libros MSS. et antiq. edd. scripsit Schn., quem secuti sunt Cor. G. Sed temere mutatam esse vulgatam profitetur Göttling. in Adnotat.

μονάρχους συμφωνεῖν ταῖς πόλεσιν, εἰ τῆς οἰκείας ἀρχῆς ὠφελίμου ταῖς πόλεσιν οὔσης τοῦτο δρῶσιν. διὸ κατὰ τὰς ὁμολογουμένας ὑπεροχὰς ἔχει τι δίκαιον πολιτικὸν ὁ λόγος ὁ περὶ τὸν ὀστρακισμόν. βέλτιον μὲν οὖν τὸν νομοθέτην ἐξ ἀρχῆς οὕτω συστῆσαι τὴν πολιτείαν, ὥστε μὴ δεῖσθαι τοιαύτης ἰατρείας· δεύτερος δὲ πλοῦς, ἂν συμβῇ, πειρᾶσθαι τοιούτῳ τινὶ διορθώματι διορθοῦν. ὅπερ οὐκ ἐγίνετο περὶ τὰς πόλεις· οὐ γὰρ ἔβλεπον πρὸς τὸ τῆς πολιτείας τῆς οἰκείας συμφέρον, ἀλλὰ στασιαστικῶς ἐχρῶντο τοῖς ὀστρακισμοῖς. ἐν μὲν οὖν ταῖς παρεκβεβηκυίαις πολιτείαις ὅτι μὲν ἰδίᾳ συμφέρει καὶ δίκαιόν ἐστι, φανερόν· ἴσως δὲ καὶ ὅτι οὐχ ἁπλῶς δίκαιον, καὶ τοῦτο φανερόν.

unmöglich, dass die Alleinherrscher sich mit ihren Staaten in Uebereinstimmung befinden, wenn sie solche Maassregeln anwenden, sobald nur ihre Herrschaft ihren Staaten nützlich ist. Daher hat die Maassregel des Ostrakismos, gegen die anerkannten Ueberlegenheiten angewendet, einen gewissen politischen Rechtsgrund. Besser freilich ist es, wenn der Gesetzgeber gleich von vorn herein die Verfassung so eingerichtet hat, dass sie eines solchen Heilmittels nicht bedarf. Muss man aber einmal laviren, so mag man vorkommenden Falls versuchen, durch ein Hülfsmittel solcher Art Abhülfe zu schaffen. Allein das geschah in den Staaten nicht, denn hier sah man nicht auf das Beste der eigentlichen Verfassung, sondern bediente sich des Ostrakismos als eines Factionsmittels. Dass nun also derselbe für die ausgearteten Verfassungen hinsichtlich ihrer besondern Verhältnisse nützlich und gerecht sei, ist einleuchtend; vielleicht aber ist zugleich auch das einleuchtend, dass er nicht schlechthin gerecht ist.

7. Ἀλλ' ἐπὶ τῆς ἀρίστης πολιτείας ἔχει πολλὴν ἀπορίαν, οὐ κατὰ τῶν ἄλλων ἀγαθῶν τὴν ὑπεροχήν, οἷον ἰσχύος καὶ πλούτου καὶ πολυφιλίας, ἀλλ' ἄν τις γένηται διαφέρων κατ' ἀρετήν, τί χρὴ ποιεῖν; οὐ γὰρ δὴ φαῖεν ἂν δεῖν ἐκβάλλειν καὶ μεθιστάναι τὸν τοιοῦτον. ἀλλὰ μὴν οὐδ' ἄρχειν γε τοῦ τοιούτου· παραπλήσιον γὰρ κἂν εἰ τοῦ Διὸς ἄρχειν ἀξιοῖεν, μερίζοντες τὰς ἀρχάς. λείπεται τοίνυν, ὅπερ ἔοικε πεφυκέναι, πείθεσθαι τῷ τοιούτῳ πάντας ἀσμένως, ὥστε βασιλέας εἶναι τοὺς τοιούτους ἀϊδίους ἐν ταῖς πόλεσιν.

7. Allein bei der besten Staatsverfassung hat es grosse Schwierigkeit, zwar nicht hinsichtlich der Ueberlegenheit in den äussern Gütern, als da sind Macht, Reichthum und grosser Anhang, sondern wenn sich Einer findet, der sich durch geistige Vorzüge auszeichnet, was da zu thun ist. Denn man kann doch offenbar nicht sagen, einen solchen müsse man vertreiben und entfernen. Aber gewiss kann man auch ebensowenig verlangen, über einen solchen zu herrschen; denn das käme ähnlich heraus, wie wenn sie bei der Vertheilung der Herrscherämter auch über den Zeus zu herrschen sich anmaassten. So bleibt denn nur übrig, was auch naturgemäss der Fall ist, dass einem solchen Alle gern gehorchen, so dass also solche Männer die lebenslänglichen Könige in den Staaten sind.

CAP. IX.

Cap. 14. Bkk. 1. Ἴσως δὲ καλῶς ἔχει μετὰ τοὺς εἰρημένους λόγους μεταβῆναι καὶ σκέψασθαι περὶ βασιλείας· φαμὲν γὰρ τῶν ὀρθῶν πολιτειῶν μίαν εἶναι ταύτην. σκεπτέον δὲ πότερον συμφέρει τῇ μελλούσῃ καλῶς οἰκήσεσθαι καὶ πόλει καὶ χώρᾳ βασιλεύεσθαι, ἢ οὔ, ἀλλ' ἄλλη τις πολιτεία μᾶλλον, ἢ τισὶ μὲν συμφέρει τισὶ δ' οὐ συμφέρει; δεῖ δὲ πρῶτον διελέσθαι, πότερον ἓν τὸ γένος ἐστὶν αὐτῆς, ἢ πλείους ἔχει διαφοράς.

Kap. IX.

1. Vielleicht aber ist es schicklich, nach den bisherigen Untersuchungen zur Betrachtung des Königthums überzugehn. Wir sehen nämlich dieses als eine der richtigen Verfassungen an. Zu untersuchen aber haben wir, ob es einer Stadt oder einem Lande für die Erreichung des bürgerlichen Glücks frommt, von einem Könige regiert zu werden, oder ob das Gegentheil der Fall, und vielmehr eine andere Regierungsform dazu erforderlich ist; oder ob es unter gewissen Umständen dazu frommt, unter gewissen aber nicht frommt. Zunächst aber ist auszumachen, ob es nur eine Art desselben giebt, oder ob mehrere Unterschiede stattfinden.

2. Ῥᾴδιον δὴ τοῦτό γε καταμαθεῖν, ὅτι πλείω τε γένη περιέχει καὶ τῆς ἀρχῆς ὁ τρόπος ἐστὶν οὐχ εἷς πασῶν. ἡ γὰρ ἐν τῇ Λακωνικῇ πολιτείᾳ δοκεῖ μὲν εἶναι βασιλεία μάλιστα τῶν κατὰ νόμον, οὐκ ἔστι δὲ κυρία πάντων, ἀλλ' ὅταν ἐξέλθῃ τὴν χώραν, ἡγεμών ἐστι τῶν πρὸς τὸν πόλεμον· ἔτι δὲ τὰ πρὸς τοὺς θεοὺς ἀποδέδοται τοῖς βασιλεῦσιν. αὕτη μὲν οὖν ἡ βασιλεία οἷον στρατηγία τις

2. Nun ist soviel leicht einzusehn, dass es mehrere Arten in sich fasst, und dass der Charakter der Herrschaft nicht in allen derselbe ist. So gilt das Königthum in der Lakonischen Verfassung unter den gesetzmässig constituirten als am meisten der Idee des Königthums entsprechend, und doch hat es nicht die höchste Gewalt über Alles; sondern nur bei einem Heerzuge ausserhalb des Landes hat es den Oberbefehl in Kriegsangelegenheiten; ausserdem sind auch noch die Angelegenheiten des Kultus den Königen anvertraut. Dieses

---

§. 6. *εἰ τῆς οἰκείας ἀρχῆς*] post *οἰκείας* Schn. *ἕνεκεν* inseruit. Male. Victor., singulari quadam interpungendi ratione usus, ante *εἰ*, post *ἀρχῆς* et post *οὔσης* comma posuit, vertens: „Si ob suum propriumque imperium, quod utile est civitatibus, hoc faciunt". — *ἐξ ἀρχῆς*] *ἐξαρχῆς* coniuncte Camerar. — *τοιαύτης ἰατρείας· δεύτερος δὲ πλοῦς, ἂν συμβῇ, πειρᾶσθαι*] haec verba uncis inclusit Göttl.; desunt enim in A 1. 2. B 2. 3., et commode abesse ea posse censet G.; *τοιαύτης ἰατρείας δεύτερος δ' ἂν πλοῦς συμβῇ*, omisso verbo *πειρᾶσθαι*, ex vet. libr. adnotat Camerar. et recep. Casaub. Ceterum Victorius nihil plane discrepantiae commemorat. Schneiderus (itemque Sylb.) ne omissa quidem verba in quatuor primis edd. adnotat, quod tamen e Conringii notis scire poterat. — *παρεκβεβηκυίαις*] *ἐκβεβηκυίαις* P 1. — *ὅτι μὲν ἰδίᾳ*] *ἰδία* sine ι subscr. Vict. 2.

§. 7. *ἀλλ' ἐπὶ τῆς*] *ἐπεὶ* pro *ἐπὶ* I^b. — *ἀλλ' ἂν*] *ἀλλὰ ἂν* B 2. 3. Lut. Sylb. Vict. 2. — *κατ' ἀρετήν*] *κατὰ* pleno B 2. 3. Vict. 2. et G. tacite. — *ὅπερ ἔοικε*] ante et post h. v. comma positum est in Vict. 2. Vera interpung. ratio est in B 3., in qua verba *ὅπερ ἔοικε πεφυκέναι* parenthes. signis inclusa sunt. — *ἀσμένως*] *ἀναγκαίως* Q^b. T^b. — *βασιλέας*] *βασιλείας* I^b. T^b.

Cap. IX. §. 1. *ἄλλη τις*] *ἄλλη τὶς* B 3. — *τισὶ δ' οὐ συμφέρει;*] post h. v. punctum est in Bkk., colon in Lut. B 2. Vict. 2. Sylb.; signum interrogat. posuimus cum Schn. Cor. G. — *δεῖ δὲ πρῶτον*] *δὴ* pro *δὲ* Vet. („itaque") I^b. — *ἓν τὸ γένος*] *ἕν τι γένος* Vet. et sic Cor. — *ἐστὶν αὐτῆς*] *αὐτῶν* pro *αὐτῆς* P 2. 3. A 1. 2. B 2. — *ἔχει διαφορὰς*] *ἔχειν διαφορὰς* T^b.

§. 2. *πλείω τε γένη*] *τὰ* pro *τε* I^b. — *δοκεῖ μὲν εἶναι*] *μὲν* particula, a Göttlingio tacite deleta, abest etiam a B 2. 3. — *οὐκ ἔστι δὲ κυρία*] *οὐκ ἔστι δ' ἡ κυρία* Q^b. T^b. U^b. et sic scribendum esse censuit Camerar. — *τῶν κατὰ νόμον*] *νόμους* pro *νόμον* Schn. Göttl. tacite; sed cfr. III, cp. 10. §. 1. —

αὐτοκρατορων καὶ ἀΐδιός ἐστιν· κτεῖναι γὰρ οὐ κύριος, εἰ μὴ ἔν τινι βασιλείᾳ, καθάπερ ἐπὶ τῶν ἀρχαίων, ἐν ταῖς πολεμικαῖς ἐξόδοις ἐν χειρὸς νόμῳ. δηλοῖ δ' Ὅμηρος· ὁ γὰρ Ἀγαμέμνων κακῶς μὲν ἀκούων ἠνείχετο ἐν ταῖς ἐκκλησίαις, ἐξελθόντων δὲ καὶ κτεῖναι κύριος ἦν. λέγει γοῦν

„Ὃν δέ κ' ἐγὼν ἀπάνευθε μάχης,—οὔ οἱ
Ἄρκιον ἐσσεῖται φυγέειν κύνας ἠδ' οἰωνούς·
Πὰρ γὰρ ἐμοὶ θάνατος."

3. Ἓν μὲν οὖν τοῦτ' εἶδος βασιλείας, στρατηγία διὰ βίου· τούτων δ' αἱ μὲν κατὰ γένος εἰσίν, αἱ δ' αἱρεταί. παρὰ ταύτην δ' ἄλλο μοναρχίας εἶδος, οἷαι παρ' ἐνίοις εἰσὶ βασιλεῖαι τῶν βαρβάρων. ἔχουσι δ' αὗται τὴν δύναμιν πᾶσαι παραπλησίαν τυραννικῇ, εἰσὶ δ' ὅμως κατὰ νόμον καὶ πατρικαί· διὰ γὰρ τὸ δουλικώτεροι εἶναι τὰ ἤθη φύσει οἱ μὲν βάρβαροι τῶν Ἑλλήνων, οἱ δὲ περὶ τὴν Ἀσίαν τῶν περὶ τὴν Εὐρώπην, ὑπομένουσι τὴν δεσποτικὴν ἀρχὴν οὐδὲν δυσχεραίνοντες. τυραννικαὶ μὲν οὖν διὰ τὸ τοιοῦτόν εἰσιν, ἀσφαλεῖς δὲ διὰ τὸ πάτριαι καὶ κατὰ νόμον εἶναι.

4. Καὶ ἡ φυλακὴ δὲ βασιλικὴ καὶ οὐ τυραννικὴ διὰ τὴν αὐτὴν αἰτίαν· οἱ γὰρ πολῖται φυλάττουσιν ὅπλοις τοὺς βασιλεῖς, τοὺς δὲ τυράννους ξενικόν. οἱ μὲν γὰρ κατὰ νόμον καὶ ἑκόντων, οἱ δ' ἀκόντων ἄρχουσιν, ὥσθ' οἱ μὲν παρὰ τῶν πολιτῶν οἱ δ' ἐπὶ τοὺς πολίτας ἔχουσι τὴν φυλακήν.

5. Δυο μὲν οὖν εἴδη ταῦτα μοναρχίας· ἕτερον δ' ὅπερ ἦν ἐν τοῖς ἀρχαίοις Ἕλλησιν, οὓς καλοῦσιν αἰσυμνήτας. ἔστι δὲ τοῦθ', ὡς ἁπλῶς εἰπεῖν αἱρετὴ τυραννίς, διαφέρουσα δὲ τῆς βαρβαρικῆς

Königthum ist also gewissermaassen ein selbstherrliches und lebenslängliches Feldherrnamt. Macht über Leben und Tod steht ihm nämlich nicht zu, ausser in einem bestimmten Zweige der königlichen Gewalt, gleichwie in alter Zeit bei Kriegszügen ohne Urtheil und Gericht. Das bezeugt Homeros. Denn sein Agamemnon ertrug zwar selbst Schmähungen in den Versammlungen, waren sie aber zur Schlacht ausgerückt, so hatte er selbst über Leben und Tod Macht. So spricht er denn auch:

„Welchen ich aber entfernt von der Schlacht — nicht soll's ihm
Sicherer sein zu entgehen dem Frasse der Hunde und Geier,
Denn bei mir ist der Tod."

3. Dies ist also die eine Art des Königthums, ein lebenslängliches Feldherrnamt; und zwar findet dabei entweder Erblichkeit im Geschlecht oder Wahl statt. Neben dieser giebt es aber noch eine andere Art der Alleinherrschaft, wie die Formen des Königthums bei manchen Barbarenvölkern. Die Gewalt aller derselben kommt der tyrannischen sehr nahe, allein sie beruhen dessenungeachtet auf Gesetz und Erbfolge. Weil nämlich die Barbaren von Natur einen knechtischeren Charakter haben als die Hellenen, und die Asiaten als die Europäer, so ertragen sie auch die tyrannische Herrschaft ohne Murren. Tyrannisch also ist dort das Königthum aus der gedachten Ursache, gesichert aber, weil es erblich herkömmlich und gesetzlich ist.

4. Ebendeshalb ist dort auch die Leibwache königlich und nicht die eines Tyrannen. Es sind nämlich die Bürger, welche bewaffnet ihre Könige schützen, die Tyrannen aber schützt ein Söldnerhaufe. Denn jene herrschen gesetzlich und über Freiwillige, diese über Unfreiwillige, so dass die Einen ihre Leibwache von den Bürgern erhalten, die Andern sie gegen die Bürger halten.

5. Dieses sind also zwei Arten der Alleinherrschaft; eine andere ist die, welche bei den alten Hellenen unter dem Namen der Aisymneten bestand. Dies ist, allgemein zu reden, eine erwählte Tyrannis, welche sich von dem barbarischen Königthume nicht dadurch unter-

---

αὐτοκρατόρων] αὐτοκράτωρ Schn. et Cor., secuti coniecturam Victorii et auctoritatem Vet., qui habet „imperialis". Temere. — ἀΐδιός ἐστιν·] ἀΐδιος ἐστι Vict. 2., ἐστι ante Bkk. omnes. — εἰ μὴ] εἴ μὴ Bkk. — εἰ μὴ ἔν τινι βασιλείᾳ, καθάπερ ἐπὶ τῶν ἀρχαίων — ἐξόδοις ἐν χειρὸς νόμῳ] εἰ μὴ ἐν τοῖς πολεμικοῖς ἐξόδοις ἐν χειρὸς νόμῳ καθάπερ ἐπὶ τῶν ἀρχαίων, omissis verbis ἔν τινι βασιλείᾳ, Schn. Cor. contra omnes MSS. et editos libros, secuti Aretini satis tenuem auctoritatem, qui sic vertit: „Vitae enim necisque alicuius non habent potestatem, nec dum bellum gerit, ut etiam apud antiquos fuisse videtur". Verba ἔν τινι βασιλείᾳ etiam Victorio obscura et maculosa esse videntur; omisitque ea Giphan. „Male. τὶς βασιλεία est primaria regiae potestatis pars apud Lacones; nempe belli praefectura". Goettl. — ἐν χειρὸς νόμῳ] ἔγχειρος νόμῳ Sepulv., secutus Vet., qui „promtus potens lege" vertit. Refutavit Sepulvedam Victor. (cf. Var. Lectt. XXXVI, 12.), qui in Comment. p. 256.: „Nollem (inquit) doctum interpretem horum librorum locum hunc integrum — emendare aggressum, praesertim levem admodum coniecturam secutum. Vetus enim ille interpres lapsus in hoc fuit, quia non diligenter versatus fuerat in scriptis veterum graeci sermonis auctorum; iunxit enim duas voces imperite, quae seiunctae apud auctorem sunt. Et ego sane semper plus tribui fidei ipsius quam doctrinae". — δηλοῖ δ'] δὲ Schn. G. — ὁ γὰρ Ἀγαμέμνων] Ἀγαμέμνων γὰρ omisso articulo P 1. — ἠνείχετο] „deprimebatur" Vet. — ὃν δέ κ' ἐγὼν ἀπάνευθε μάχης] μάχης om. P 1., qui post ἀπάνευθε addit νοήσω. „Quem ego videro fugientem e praelio" Vet.; „quem ego fugientem conspexero non sibi sat erit fugere canes" Aret.; inde Schn. ex A 2. addidit post μάχης verba φεύγοντα κιχείω. cfr. Hom. Iliad. II, 391. XV, 348. Eth. Nic. III, cp. 11. (8.) p. 1116, 33. Bkk. Ceterum non satis caute agere videntur, qui in verbis Homeri citandis memoria lapsum putant philosophum (ut Zell. ad Eth. N. l. l. Commentar. p. 101. et alii vv. dd.); sed de his alio loco. — ἐσσεῖται] ἐσεῖται Iᵇ. B 2. — πὰρ γὰρ ἐμοὶ θάνατος] „Haec in Homero hodie non leguntur". Goettl.

§. 3. τούτων δ' αἱ] δὲ plene G. Schn., ut et in proximis δὲ αἱρεταί. — αἱρεταὶ] ἀρεταὶ A 1. 2. — παρὰ ταύτην] παρὰ ταύτης Uᵇ. — παραπλησίαν] παραπλησίως Qᵇ. Uᵇ. et pr. Iᵇ. — τυραννικῇ] τυραννικὴν Uᵇ., τυραννικαὶ Qᵇ., τυραννίσιν rc. Iᵇ.; prima enim post τυραν spatium vacuum. — εἰσὶ δ' ὅμως] om. Iᵇ. Qᵇ. Tᵇ. — δουλικώτεροι εἶναι] δουλικώτερα Uᵇ. A 1. 2. B 2. B 3. (quam δουλικώτεροι habere male adnotat Schn.) Vict. 2. Z. Giph. Mont. G. et sic Aretin.: „magis aptae sunt ad serviendum nationes barbarorum". Nostra scriptura, quam ex 8 Cdd. recepit Bkk. et in omnib. MSS. suis invenit G., prim. est in Lut. Sylb. Lamb. Heins. Ram. Conr. et restituit Schn. ex Vet. — τὰ ἤθη] τὰ ἔθνη Iᵇ. Qᵇ. Tᵇ. Uᵇ. A 1. 2. Aret. B 2. B 3. Vict. 2. Giph. Mont. Z. G. Nostra scriptura est in omnibus Göttlingii Codd. Lut. Sylb. Lamb. Heins. Ram. Conr. et restituit eam Schn. ex Vet. et Bkk. ex 5 Codd. — οὐδὲν δυσχεραίνοντες] οὐδὲ pro οὐδὲν A 2. (teste Sylb.). — πάτριαι] πατρικαὶ Schn. Cor. sine auctoritate. πάτριοι, quod (propter §. 4. τῷ μὴ πάτριος εἶναι) malebat Sylb., est in P 1. et sic scribi iubet Göttl.

§. 4. διὰ τὴν αὐτὴν αἰτίαν] διὰ τοιαύτην αἰτίαν Vet. — φυλάττουσιν] φυλάσσουσιν Qᵇ. Tᵇ. Uᵇ. — τυράννους ξενικὸν] articulum τὸ ante ξενικὸν ex Sylb. coniect. inseruit Schn. Cor. Male.

§. 5. αἰσυμνήτας] „esinetas" Aret.

οὐ τῷ μὴ κατὰ νόμον ἀλλὰ τῷ μὴ πάτριος εἶναι μόνον. ἦρχον δ' οἱ μὲν διὰ βίου τὴν ἀρχὴν ταύτην, οἱ δὲ μέχρι τινῶν ὡρισμένων χρόνων ἢ πράξεων, οἷον εἵλοντό ποτε Μιτυληναῖοι Πιττακὸν πρὸς τοὺς φυγάδας ὧν προειστήκεσαν Ἀντιμενίδης καὶ Ἀλκαῖος ὁ ποιητής.

6. Δηλοῖ δ' Ἀλκαῖος ὅτι τύραννον εἵλοντο τὸν Πιττακὸν ἔν τινι τῶν σκολιῶν μελῶν· ἐπιτιμᾷ γὰρ ὅτι „τὸν κακοπάτριδα Πιττακὸν πόλεω τᾶς ἀχόλω καὶ βαρυδαίμονος ἐστάσαντο τύραννον μέγ' ἐπαινέοντες ἀολλέες". αὗται μὲν οὖν εἰσί τε καὶ ἦσαν διὰ μὲν τὸ τυραννικαὶ εἶναι δεσποτικαί, διὰ δὲ τὸ αἱρεταὶ καὶ ἑκόντων βασιλικαί.

7. Τέταρτον δ' εἶδος μοναρχίας βασιλικῆς αἱ κατὰ τοὺς ἡρωϊκοὺς χρόνους ἑκούσιαί τε καὶ πάτριαι γιγνόμεναι κατὰ νόμον. διὰ γὰρ τὸ τοὺς πρώτους γενέσθαι τοῦ πλήθους εὐεργέτας κατὰ τέχνας ἢ πόλεμον, ἢ διὰ τὸ συναγαγεῖν ἢ πορίσαι χώραν, ἐγίγνοντο βασιλεῖς ἑκόντων καὶ τοῖς παραλαμβάνουσι πάτριοι. κύριοι δ' ἦσαν τῆς τε κατὰ πόλεμον ἡγεμονίας καὶ τῶν θυσιῶν, ὅσαι μὴ ἱερατικαί, καὶ πρὸς τούτοις τὰς δίκας ἔκρινον· τοῦτο δ' ἐποίουν οἱ μὲν οὐκ ὀμνύοντες, οἱ δ' ὀμνύοντες· ὁ δ' ὅρκος ἦν τοῦ σκήπτρου ἐπανάτασις.

8. Οἱ μὲν οὖν ἐπὶ τῶν ἀρχαίων χρόνων καὶ τὰ κατὰ πόλιν καὶ τὰ ἔνδημα καὶ τὰ ὑπερόρια συνεχῶς ἦρχον· ὕστερον δέ, τὰ μὲν αὐτῶν παριέντων τῶν βασιλέων, τὰ δὲ τῶν ὄχλων παραιρουμένων, ἐν μὲν ταῖς ἄλλαις πόλεσι θυσίαι κατελείφθησαν τοῖς βασιλεῦσι μόνον, ὅπου δ' ἄξιον εἰπεῖν εἶναι βασιλείαν, ἐν τοῖς ὑπερορίοις τῶν πολεμικῶν τὴν ἡγεμονίαν μόνον εἶχον.

scheidet, dass sie etwa nicht gesetzlich wäre, sondern allein dadurch, dass sie nicht erblich-herkömmlich ist. Einige derselben bekleideten dies Herrscheramt lebenslänglich, andere nur bis zum Ablauf bestimmter Zeiten oder Verrichtungen, wie z. B. die Mitylenäer einst den Pittakos wählten gegen die Vertriebenen, an deren Spitze Antimenides und der Dichter Alkaios sich gestellt hatten.

6. Alkaios selbst bezeugt es in einem seiner Rundgesänge, dass sie sich den Pittakos zum Tyrannen wählten. Denn er wirft ihnen vor, dass sie „den Vaterlandsverderber Pittakos der armen, schicksalbedrängten Stadt zum Tyrannen gesetzt mit einstimmigem Beifallsjubel". Diese monarchischen Regierungsformen nun sind und waren wegen ihres tyrannischen Charakters despotische, als abhängig aber von der Wahl und dem freien Willen der Gehorchenden, königliche.

7. Eine vierte Art aber der königlichen Alleinherrschaft bildet das Königthum der heroischen Zeit, begründet auf Freiwilligkeit der Unterthanen, Geschlechtserbfolge und Gesetzlichkeit. Weil nämlich die ersten Wohlthäter der Menge geworden waren in Künsten des Friedens oder im Kriege, oder durch Zusammenführung der Zerstreutlebenden, oder durch Verschaffung von Grundbesitz, so erwählte man sie freiwillig zu Königen, und ihre Herrschaft ward für ihre Nachfolger eine erblich-herkömmliche. Ihre Macht aber erstreckte sich auf die Heerführung im Kriege, und auf alle nicht priesterlichen Opfer, und demnächst schlichteten sie auch die Rechtshändel. Bei der letztern Funktion leisteten Einige zuvor einen Eid, Andere nicht. Der Eid bestand in der Emporstreckung des Scepters.

8. Die Könige der alten Zeit nun verwalteten fortdauernd die städtischen, einheimischen und auswärtigen Angelegenheiten. Später aber, da die Könige selbst manches aufgaben, anderes die Völker ihnen nahmen, blieben in den meisten Staaten den Königen nur noch die Opfer allein, wo aber noch ein der Erwähnung werthes Königthum bestand, da hatten sie von den auswärtigen Angelegenheiten allein nur noch den Oberbefehl im Kriege.

CAP. X.

1. Βασιλείας μὲν οὖν εἴδη ταῦτα, τέτταρα τὸν ἀριθμόν, μία μὲν ἡ περὶ τοὺς ἡρωϊκοὺς χρόνους (αὕτη δ' ἦν ἑκόντων μέν, ἐπί τισι δ' ὡρισμένοις· στρατηγὸς γὰρ ἦν καὶ δικαστὴς ὁ βασιλεύς, καὶ τῶν πρὸς τοὺς θεοὺς κύριος), δευτέρα δ' ἡ βαρβαρική (αὕτη δ' ἐστὶν ἐκ γένους ἀρχὴ δεσποτικὴ κατὰ νόμον), τρίτη δ' ἣν αἰσυμνητείαν προσαγορεύουσιν (αὕτη δ' ἐστὶν αἱρετὴ τυραννίς), τετάρτη δ' ἡ Λακωνικὴ τούτων· αὕτη δ' ἐστὶν ὡς εἰπεῖν ἁπλῶς στρατηγία κατὰ γένος ἀΐδιος. αὗται μὲν οὖν τοῦτον τὸν τρόπον διαφέρουσιν ἀλλήλων.

Kap. X.

1. Dies sind also die Arten des Königthums, vier an der Zahl. Erstens das der heroischen Zeit (hier waren die Unterthanen freiwillige und die Grenzen der Herrschaft bestimmt; der König war nämlich Feldherr und Richter und Besorger der Götterverehrung); zweitens das barbarische (dies ist eine in Geschlechtsfolge fortgesetzte gesetzliche despotische Herrschaft); drittens die sogenannte Aisymnetie (dies ist eine erwählte Tyrannis); viertens endlich das Lakonische, welches, allgemein zu reden, ein im Geschlecht erbliches lebenslängliches Feldherrnamt ist. Diese unterscheiden sich also in dieser Weise von einander.

§. 6. *Πιττακὸν*] hic et paullo infra *Φιττακὸν* P 1. — *σκολιῶν*] „*σκολίων* scripsi pro *σκολιῶν*; illud est substantivum, hoc adiectivum grammaticis auctoribus. cfr. Eustath. ad Odyss. p. 1574, 11." Goettl. — *μελῶν*] om. A 1. 2. Mont. B 2. B 3. Schn. (qui seclusit) G. At *μέλος* additum est non solum in omnibus Bekkeri et Göttl. Codd., sed Victor. etiam aperte indicat, se in omnibus, quos viderit, libris scriptis et in Vet. idem invenisse. Et legit etiam Aret., qui vertit: „in quodam loco suorum carminum". — *κακοπάτριδα*] „malum patriae" Vet. — *ἀχόλω*] *ἀχόλῳ* B 2. 3., *ἀσχόλω* cum Schn. G. Sed idem G. in Adnotat.: „Caecus fui (inquit) quum Schneideri et Camerarii illud *ἀσχόλω* pro eo, quod in omnibus est, *ἀχόλω*, recipiebam". — *ἐστάσαντο τύραννον*] *ἐστάκησαν τὸ τυράννιον* T[b]., *ἐστάσαντο* Vict. 2. — *μέγ'*] *μὲν* expressit Vet. — *μέγ'* — *ἀολλέες*] om. Aret. — *αὗται μὲν οὖν*] „huiusmodi igitur" Aret. — *τυραννικαὶ εἶναι δεσποτικαί*] *δεσποτικαὶ εἶναι, τυραννικαί*, transpositione a Sepulveda facta, Schn. sine auctoritate. Neglexit hanc discrepantiam G.

§. 7. *καὶ πάτριαι*] „Lege *πάτριοι* cum P 1." Goettl. Idem receperat Schn. c. Casaub. — *γιγνόμεναι*] Sic B 2. B 3. Lut. Sylb. Vict. 2. Schn. Bkk. tacite; *γινόμεναι* G. Eadem scripturae diversitas est paullo infra in *ἐγίγνοντο*. — *βασιλεῖς ἑκόντων*] *βασιλεῖαι* Aret. Casaub. Cor., quod probat Schn. — *θυσιῶν*] *οὐσιῶν* margo P 4. et sic Vet. — *ὁ δ' ὅρκος*] *δὲ* plene B 3. Schn. G. — *ἐπανάτασις*] *ἀνάστασις* Q[b]. T[b]. et *γρ.* I[b].; idem est in marg. P 2. 3., *ἐπανάστασις* P 4. „Sed cf. Iliad. X, 321. Ἀλλ' ἄγε μοι τὸ σκῆπτρον ἀνάσχεο ἠδ' ὄμοσσον". Goettl.

§. 8. *πόλεσι θυσίαι*] *πόλεσι αἱ πάτριαι οὐσίαι* P 1. Vet. („patriae substantiae"); quod non displicet Schn. et recep. Cor. — *εἰπεῖν εἶναι βασιλείαν*] *εἰπεῖν καὶ βασιλείαν* Cor. — Verba *ὅπου δ' ἄξιον* — *βασιλείαν* om. Aret.

Cap. X. §. 1. *ἐπί τισι δ' ὡρισμένοις*] *ὡρισμένον* I[b]. Q[b]. T[b]. P 2. 3. A 1. 2. B 2. 3. (in B 3. tamen nostra scriptura in margine posita est) Göttl. — *αἰσυμνητείαν*] *αἰσυμνητίαν* I[b]. et sic G. tacite; „esinetiam" Aret.

2. *Πέμπτον δ' εἶδος βασιλείας, ὅταν ᾖ πάντων κύριος εἷς ὤν, ὥςπερ ἕκαστον ἔθνος καὶ πόλις ἑκάστη τῶν κοινῶν, τεταγμένη κατὰ τὴν οἰκονομικήν· ὥςπερ γὰρ ἡ οἰκονομικὴ βασιλεία τις οἰκίας ἐστίν, οὕτως ἡ βασιλεία πόλεως καὶ ἔθνους*
Cap. 15. Bkk. *ἑνὸς ἢ πλειόνων οἰκονομία. σχεδὸν δὴ δύο ἐστὶν ὡς εἰπεῖν εἴδη βασιλείας περὶ ὧν σκεπτέον, αὕτη τε καὶ ἡ Λακωνική. τῶν γὰρ ἄλλων αἱ πολλαὶ μεταξὺ τούτων εἰσίν· ἐλαττόνων μὲν γὰρ κύριοι τῆς παμβασιλείας, πλειόνων δ' εἰσὶ τῆς Λακωνικῆς. ὥστε τὸ σκέμμα σχεδὸν περὶ δυοῖν ἐστίν, ἓν μέν, πότερον συμφέρει ταῖς πόλεσι στρατηγὸν ἀΐδιον εἶναι, καὶ τοῦτον ἢ κατὰ γένος ἢ κατὰ μέρος, ἢ οὐ συμφέρει· ἓν δέ, πότερον ἕνα συμφέρει κύριον εἶναι πάντων, ἢ οὐ συμφέρει.*

3. *Τὸ μὲν οὖν περὶ τῆς τοιαύτης στρατηγίας ἐπισκοπεῖν νόμων ἔχει μᾶλλον εἶδος ἢ πολιτείας· ἐν ἁπάσαις γὰρ ἐνδέχεται γίγνεσθαι τοῦτο ταῖς πολιτείαις· ὥστ' ἀφείσθω τὴν πρώτην. ὁ δὲ λοιπὸς τρόπος τῆς βασιλείας πολιτείας εἶδός ἐστιν, ὥστε περὶ τούτου δεῖ θεωρῆσαι καὶ τὰς ἀπορίας ἐπιδραμεῖν τὰς ἐνούσας. ἀρχὴ δ' ἐστὶ τῆς ζητήσεως αὕτη, πότερον συμφέρει μᾶλλον ὑπὸ τοῦ ἀρίστου ἀνδρὸς ἄρχεσθαι ἢ ὑπὸ τῶν ἀρίστων νόμων.*

4. *Δοκοῦσι δὴ τοῖς νομίζουσι συμφέρειν βασιλεύεσθαι τὸ καθόλου μόνον οἱ νόμοι λέγειν, ἀλλ' οὐ πρὸς τὰ προςπίπτοντα ἐπιτάττειν, ὥστ' ἐν ὁποιαοῦν τέχνῃ τὸ κατὰ γράμματα ἄρχειν ἠλίθιον· καὶ ἐν Αἰγύπτῳ μετὰ τὴν τετρήμερον κινεῖν ἔξεστι τοῖς ἰατροῖς, ἐὰν δὲ πρότερον, ἐπὶ τῷ αὐτοῦ κινδύνῳ. φανερὸν τοίνυν ὡς οὐκ ἔστιν ἡ κατὰ γράμματα καὶ νόμους ἀρίστη πολιτεία διὰ τὴν αὐτὴν αἰτίαν. ἀλλὰ μὴν κἀκεῖνον δεῖ ὑπάρχειν τὸν λόγον τὸν καθόλου τοῖς ἄρχουσιν· κρεῖττον δ' ᾧ μὴ πρόςεστι τὸ παθητικὸν ὅλως ἢ ᾧ συμφυές. τῷ μὲν οὖν νόμῳ τοῦτο οὐχ ὑπάρχει, ψυχὴν δ' ἀνθρωπίνην ἀνάγκη τοῦτ' ἔχειν πᾶσαν.*

5. *Ἀλλ' ἴσως ἂν φαίη τις ὡς ἀντὶ τούτου βουλεύσεται περὶ τῶν καθ' ἕκαστα κάλλιον. ὅτι*

2. Eine fünfte Art des Königthums aber ist es, wenn **ein Einziger** über **Alles** volle Gewalt hat, wie jedes Volk und jeder Staat über ihr Gemeinwesen; dies Königthum entspricht der Hausverwaltung. Wie nämlich der Hausverwalter gewissermassen König des Hauses, so ist der König Hausverwalter eines Staats und eines Volks oder mehrerer. Nun sind es eigentlich nur zwei Arten des Königthums, welche wir zu betrachten haben, das zuletzt erwähnte und das Lakonische, denn die andern liegen meist mitteninnen zwischen diesen; einerseits nämlich ist der Kreis ihrer Macht geringer als in dem unbeschränkten Königthum, andrerseits grösser als in dem Lakonischen. Somit läuft die Untersuchung eigentlich auf zwei Fragen hinaus, einmal: ist es den Staaten zuträglich, einen lebenslänglichen Feldherrn, entweder einen durch Geschlechtserbfolge oder durch Wahl bestimmten, zu haben, oder ist es nicht zuträglich? und zweitens: ist es zuträglich, dass ein Einziger über Alles volle Gewalt hat, oder ist es nicht zuträglich?

3. Die genannte Art von Feldherrnamt näher untersuchen, heisst vielmehr sich mit Gesetzen beschäftigen, als mit einer Staatsverfassung, denn dieselbe kann in allen Verfassungen stattfinden. Also setzen wir sie fürerst bei Seite. Die zweite Form des Königthums dagegen ist eine Art Staatsverfassung; diese müssen wir also betrachten und die dabei sich darbietenden Fragepunkte durchgehen. Der Anfang der Untersuchung aber ist dieser, ob es zuträglicher ist, von dem besten Menschen beherrscht zu werden, oder von den besten Gesetzen.

4. Diejenigen nun, welche der königlichen Regierung den Vorzug geben, meinen, die Gesetze bestimmten nur das Allgemeine, gäben aber keine Anweisung für die Einzelfälle, mithin sei in jedweder Kunst das sklavische Haften an dem Buchstaben der Vorschrift thöricht. Selbst in Aegypten dürfen die Aerzte nach dem vierten Tage davon abweichen; wenn früher, so thut es ein solcher auf seine Gefahr. Augenscheinlich also ist die Staatsverfassung, welche blos auf geschriebenen Gesetzen beruht, aus eben diesem Grunde nicht die beste. Allein es muss doch auch jene allgemeine Bestimmung für die Herrschenden vorhanden sein; nun ist aber Dasjenige, dem überhaupt das Leidenschaftliche nicht anhaftet, besser als Das, zu dessen Natur es gehört. Das Gesetz aber ist ohne Leidenschaft, während jede menschliche Seele nothwendig damit behaftet ist.

5. Allein da könnte vielleicht Einer sagen, dass dafür der gute Regent die Einzelfälle besser berathen werde,

§. 2. *κύριος εἷς ὤν*] *εἷς* om. Q^b. T^b. — *τεταγμένη*] *τεταγμένων* coni. **Montecat.** (qui verba *ὥςπερ — πόλις* parenthesi inclusit). „Montecatini emendationem unice probandam censeo, nisi mutata distinctione mecum ex anterioribus repetere *κυρία* malis. Vulgabatur enim: *ἑκάστη, τῶν κοινῶν, τεταγμένη κ. τ. οἰκ.*" **Schn.** Idem adnotat, **Aret.** *κοινῇ* legisse videri, qui verterit: „*publice* ordinata ad exemplar gubernationis domus". — *οἰκίας*] *οἰκείας* T^b. — *ἢ πλειόνων*] *ἢ πλείονος* Q^b. T^b. et pr. I^b. (*ἢ πλείονος* suprascripto *ἢ πλειόνων* in P 2. 3. esse dicit G.) et sic A 1. 2. B 2. 3. **Lut.** **Sylb.** **Vict.** 2. et **Göttl.** cum reliquis Codd. suis, ut videtur. *πλειόνων* restituit **Schn.** ex **Vet.**, qui habet „plurimi" (**Thom.** „plurium") cumque secuti sunt **Cor.** et **Bkk.** — *οἰκονομία*] *οἰκονομίας* Q^b. T^b. A 2. B 2. — *σχεδὸν δὴ*] *δὲ* pro *δὴ* **Aret.**, nam „autem" habet. — *ἢ κατὰ μέρος*] pro his *ἢ κατ' ἀρετὴν* margo B 3., quod recep. **Cas.** **Cor.**, probat **Conr.** et **Schn.** „Male! *κατὰ μέρος* est democratica magistratuum creandorum ratio, *κατὰ γένος* oligarchica." **Goettl.** Sed **Aret.**, qui „per electionem" vertit, scriptum invenisse videtur *ἢ αἱρετόν*, quod **Ramo** probatum non displicet **Schn.**, qui vulgatam ferri posse negat. — *πότερον ἕνα*] *πότερόν ποτε ἕνα* P 1.

§. 3. *τὸ μὲν οὖν*] *οὖν* om. Q^b. — *ἀφείσθω τὴν πρώτην*] **Sylb.** coniecit *ἡ πρώτη*. **Aret.** vertit: „quare dimittamus **hanc**". — *πολιτείας εἶδός ἐστιν*] *πολιτείας* om. **Vict.** 2. **Z.** operarum vitio aperto. Apud utrumque enim in translatione et in explicatione expressum est vocabulum. Non recte igitur a **Sylb.** uncis est inclusum. **Aret.**, qui vertit h. l.: „de rege autem quoniam haec est gubernandi species legitima", additum aliquod vocabulum legisse videtur **Schneidero**.

§. 4. *δοκοῦσι δὴ*] *δοκεῖ δὴ* I^b. Q^b. T^b. A 1. 2. B 2. **Vict.** 2. **Z.** et **G.**, qui tacet de Codd. suis. *δεῖ* pro *δὴ* **Vict.** 2. — *οἱ νόμοι*] *ὁ νόμος* **Göttl.** tacite. — *γράμματα ἄρχειν*] *γράμματ' ἄρχειν* **Bkk.** — *τὸ κατὰ γράμματα ἄρχειν*] f. leg. *ἀσκεῖν*. — *ἠλίθιον· καὶ*] *ἠλίθιον· καθὰ καὶ* **Cor.** *ἠλίθιον· ὥςπερ καὶ* **Cam.** — *ἐν Αἰγύπτῳ*] *ἔν πως Αἰγύπτῳ* P 1. et sic fortasse **Vet.** „et in Aegypto quidem". — *μετὰ τὴν τετρήμερον*] *μ. τ. τριήμερον* **Vet.** **Thom.** **Aret**, quam scripturam probavit **Hieron. Mercurialis** Var. lectt. II, cp. 18. conf. Herod. II, cp. 77. Nostra scriptura, quam **Bkk.** tacite retinuit, est in edd. omnibus et in P 1. 3. Göttlingii codd. reliqui quid habeant, incertum est. *τετραήμερον* **Lut.** **Sylb.** **Cor.** Et Coraes quidem pro vitio typographico habuit *τετρήμερον*. „In quo erravit vir doctissimus, *τετραήμερος* poeticum est (cfr. Lob. Phryn. p. 676.), *τετρήμερος* contractum ex *τετραήμερος* est scriptorum". **Goettl.** — *ἐπὶ τῷ αὐτοῦ κινδ.*] *αὐτῶν* pro *αὐτοῦ* scripsit **Schn.** **Cor.** temere. Idem posuit vir d. in marg. **Lut.** et expressit in translat. **Victor.** — *κρεῖττον δ'*] *κρεῖττον γὰρ* malebat **Cor.** — *τῷ μὲν οὖν*] *τὸ μὲν οὖν* B 3.

§. 5. *βουλεύσεται περὶ*] *βουλεύσεται τὸν περὶ* Q^b.

μὲν τοίνυν ἀνάγκη νομοθέτην αὐτὸν εἶναι, δῆλον, καὶ κεῖσθαι νόμους, ἀλλὰ μὴ κυρίους ᾗ παρεκβαίνουσιν, ἐπεὶ περί τῶν γ' ἄλλων εἶναι δεῖ κυρίους. ὅσα δὲ μὴ δυνατὸν τὸν νόμον κρίνειν ἢ ὅλως ἢ εὖ, πότερον ἕνα τὸν ἄριστον δεῖ ἄρχειν ἢ πάντας; καὶ γὰρ νῦν συνιόντες δικάζουσι καὶ βουλεύονται καὶ κρίνουσιν, αὗται δ' αἱ κρίσεις εἰσὶ πᾶσαι περὶ τῶν καθ' ἕκαστον. καθ' ἕνα μὲν οὖν συμβαλλόμενος ὁστισοῦν ἴσως χείρων· ἀλλ' ἐστὶν ἡ πόλις ἐκ πολλῶν, ὥσπερ ἑστίασις συμφορητὸς καλλίων μιᾶς καὶ ἁπλῆς. διὰ τοῦτο καὶ κρίνει ἄμεινον ὄχλος πολλὰ ἢ εἷς ὁστισοῦν.

So ergiebt sich denn das Resultat, dass er Gesetzgeber sein, und dass überhaupt Gesetze feststehen müssen, nur dürfen diese nicht da bindende Kraft haben, wo sie vom Rechten abirren; in allen andern Fällen müssen sie bindende Kraft haben. Worüber aber das Gesetz entweder überhaupt nicht, oder nicht gut zu entscheiden vermag, soll darüber **Einer**, und zwar der Beste entscheiden, oder **Alle**? Die Erfahrung spricht für das Letztere, denn auch heutzutage tritt zu Verhandlungen, Berathungen und richterlichen Entscheidungen das Volk zusammen; alle diese Entscheidungen aber betreffen Einzelfälle. Einzeln genommen also ist vielleicht jeder Einzelne weniger werth als der beste Monarch; aber mit dem Staate als dem Inbegriff Vieler ist's, wie mit einem aus Beiträgen zusammengebrachten Schmause, der schöner ist als einer, der von einem Einzigen veranstaltet wird. Aus diesem Grunde beurtheilt auch die Masse Vieles besser, als Einer, er sei wer er sei.

6. Ἔτι μᾶλλον ἀδιάφθορον τὸ πολύ· καθάπερ ὕδωρ τὸ πλεῖον, οὕτω καὶ τὸ πλῆθος τῶν ὀλίγων ἀδιαφθορώτερον· τοῦ δ' ἑνὸς ὑπ' ὀργῆς κρατηθέντος ἤ τινος ἑτέρου πάθους τοιούτου ἀναγκαῖον διεφθάρθαι τὴν κρίσιν· ἐκεῖ δ' ἔργον ἅμα πάντας ὀργισθῆναι καὶ ἁμαρτεῖν. ἔστω δὲ τὸ πλῆθος οἱ ἐλεύθεροι, μηδὲν παρὰ τὸν νόμον πράττοντες, ἀλλ' ἢ περὶ ὧν ἐκλείπειν ἀναγκαῖον αὐτόν. εἰ δὲ δὴ τοῦτο μὴ ῥᾴδιον ἐν πολλοῖς, ἀλλ' εἰ πλείους εἶεν ἀγαθοὶ καὶ ἄνδρες καὶ πολῖται, πότερον ὁ εἷς ἀδιαφθορώτερος ἄρχων, ἢ μᾶλλον οἱ πλείους μὲν τὸν ἀριθμὸν ἀγαθοὶ δὲ πάντες; ἢ δῆλον ὡς οἱ πλείους; ἀλλ' οἱ μὲν στασιάσουσιν, ὁ δ' εἷς ἀστασίαστος. ἀλλὰ πρὸς τοῦτ' ἀντιθετέον ἴσως, ὅτι σπουδαῖοι τὴν ψυχήν, ὥσπερ κἀκεῖνος ὁ εἷς.

6. Ferner ist auch das Viele weniger der Verderbniss unterworfen. Wie die grössere Menge Wassers, so ist auch die Menge weniger leicht zu verderben, als Wenige. Wird aber der Eine von Zorn oder von irgend einer andern ähnlichen Leidenschaft überwältigt, so wird sein Urtheil nothwendig verfälscht sein. Dort hingegen ist es sehr schwer, dass Alle zugleich zornig werden und Fehler begehen. Wir verstehen aber unter der Menge die Freigebornen und demgemäss Gebildeten, die nichts gegen das Gesetz thun, ausgenommen da, wo dasselbe nothwendig unzureichend ist. Wenn dies nun aber nicht leicht bei Vielen der Fall ist, sondern wenn etwa nur mehrere gute Männer und Bürger vorhanden wären, ist auch da der Eine als Herrscher weniger der Verderbniss unterworfen, oder vielmehr die Mehreren, die aber Alle gut sind? Doch offenbar wohl die Mehreren. „Aber bei Diesen sind Parteispaltungen möglich, bei dem Einen nicht.“ Allein dagegen lässt sich vielleicht erwidern, dass jene gleich verständigen und tüchtigen Geistes sind, wie jener Eine.

7. Εἰ δὴ τὴν μὲν τῶν πλειόνων ἀρχὴν ἀγαθῶν δ' ἀνδρῶν πάντων ἀριστοκρατίαν θετέον, τὴν δὲ τοῦ ἑνὸς βασιλείαν, αἱρετώτερον ἂν εἴη ταῖς πόλεσιν ἀριστοκρατία βασιλείας, καὶ μετὰ δυνάμεως καὶ χωρὶς δυνάμεως οὔσης τῆς ἀρχῆς, ἂν ᾖ λαβεῖν πλείους ὁμοίους. καὶ διὰ τοῦτ' ἴσως ἐβασιλεύοντο πρότερον, ὅτι σπάνιον ἦν εὑρεῖν ἄνδρας πολὺ διαφέροντας κατ' ἀρετήν, ἄλλως τε καὶ τότε μικρὰς οἰκοῦντας πόλεις. ἔτι δ' ἀπ' εὐεργεσίας καθίστασαν τοὺς βασιλεῖς, ὅπερ ἐστὶν ἔργον τῶν ἀγαθῶν ἀνδρῶν. ἐπεὶ δὲ συνέβαινε γίγνεσθαι

7. Hat man nun also die Herrschaft Mehrerer, die aber alle tugendhafte Männer sind, Aristokratie, die des Einen dagegen Königthum zu nennen, so wäre für die Staaten Aristokratie dem Königthum vorzuziehen, mag nun die Herrschaft mit einer vollziehenden Macht ausgestattet sein oder nicht, vorausgesetzt, dass es möglich ist, eine Anzahl gleich guter Männer zu finden. Deshalb war auch wohl das Königthum die früheste Form der bürgerlichen Gesellschaft, weil es schwer war, mehrere an Tüchtigkeit hervorragende Männer zu finden, zumal bei der damaligen Kleinheit der Staaten. Ferner erhob man Einzelne zu Königen wegen ihrer wohlthätigen Wirksamkeit, welche ein charakteristisches Merkmal ausgezeichneter Menschen ist. Als aber der Fall eintrat,

— *ὅσα δὲ*] *δὲ* om. Lut. Sylb. (non B 3. ut dicit Schn.), in quibus post *εὖ* punctum positum est et post *πότερον* particula *δὲ* inserta. Sylb. secuti sunt Ram. Lamb. Heins. Conring. — *δεῖ ἄρχειν*] *δεῖ διαιρεῖν* vel *διαιρεῖν* sine *δεῖ* coniecit Cor. — *ἢ πάντας*] Sic B 3. Lut. Vict. 2. Sylb. Gif. Mont. Conr. Schn. Cor. et Bkk. cum 6 Codd., quod G. in libris MSS. inveniri negaverat; *ἢ πάνυ* I^b. Q^b. T^b. P 2. 3. A 1. B 2. *ἢ πολλοὺς* P 1. (sed in margine *πάνυ*) Vet. Aret. A 2. Sepulv. Itaque Göttl. duplicem illam scripturam coniungens edidit *ἢ πάνυ πολλούς*. Et sane commendatur *πολλοὺς* et consensu testium antiquissimorum et verbis §. 6. his: *εἰ δὲ δὴ τοῦτο μὴ ῥᾴδιον ἐν πολλοῖς*. — *καὶ βουλεύονται*] *καὶ βασιλεύονται* B 3. — *ἀλλ' ἐστὶν*] Sic tacite Bkk. contra edd. vett. et recent. nec non intpp. omnes, in quibus *ἀλλ' ἔστιν*, quod ferri vix posse existimo. — *μιᾶς καὶ ἁπλῆς*] „quam una et simplex mensa“, Aret. — *κρίνει ἄμεινον*] *κρίνειν* Q^b. T^b. A 1. A 2. B 2. Casaub. (hic quoque ut centenis aliis locis B 3. prim. veram habet scripturam). *ἀμείνων* A 2.

§. 6. *ἀδιάφθορον — ἀδιαφθορώτερον*] „Vet. bis in hoc verbo variavit. Scriptum enim *ἀδιάφορον* et *ἀδιαφορώτερον* reperit“. Schn. — *καθάπερ*] *καὶ καθάπερ* Cor. sine auctoritate. Equidem si usum Aristotelis in comparationibus faciendis recte teneo, antiquitus haec vv. scripta fuisse existimo sic: *ἔτι μᾶλλον ἀδιάφθορον, καθάπερ ὕδωρ τὸ πλεῖον, οὕτω καὶ τὸ πλῆθος τῶν ὀλίγων*, expunctis verbis *τὸ πολὺ* (quae fortasse fuit varia scriptura ad *τὸ πλεῖον*) et *ἀδιαφθορώτερον*. — *ὑπ' ὀργῆς*] *ὑπὲρ γῆς* T^b. — *ὀργισθῆναι*] „Vet. *ὁρμηθῆναι* videtur reperisse, quod vertit: *impetu ferri*.“ Schn. — *περὶ ὧν*] *περὶ ὃν* Q^b. T^b., *περὶ ὂν* I^b. A 1. 2. B 2. 3. „minus convenienter“ Sylb. „Idem supra dixit *ᾗ παρεκβαίνουσιν*“ Schneid. — *στασιάσουσιν*] *στασιάσουσιν* edidi cum P 1. 3. A 1. 2. B 2. B 3. Mont. Cas. Göttl., *στασιάζουσιν* Bkk. cum reliquis. — *σπουδαῖοι τὴν ψυχὴν*] *πάντες* post *ψυχὴν* additum reperit Aret.

§. 7. *πλείους ὁμοίους*] *πλείους ὁμοίως* Q^b. T^b. Vet. Aret. A 1. 2. B 2. B 3. Lut. Sylb. Cas. G. Sed Göttl. cum in P 1. 3. *ὁμοίους* invenisset, hoc recipiendum fuisse iudicavit in Adnotat. — *πολὺ διαφέροντας*] „legere queas *πολλοὺς διαφέροντας*, ut mox *πολλοὺς ὁμοίους*“ Sylb.; receperunt hanc coniect. Schn. Cor.; Aretinus vertit: „plures“. — *οἰκοῦν-*

πολλοὺς ὁμοίους πρὸς ἀρετήν, οὐκέτι ὑπέμενον ἀλλ' ἐζήτουν κοινόν τι καὶ πολιτείαν καθίστασαν.

dass mehrere an Geistestüchtigkeit gleiche Männer sich fanden, liessen sie sich das nicht mehr gefallen, sondern strebten nach einem Gemeinwesen und stifteten eine republikanische Verfassung.

8. Ἐπεὶ δὲ χείρους γιγνόμενοι ἐχρηματίζοντο ἀπὸ τῶν κοινῶν, ἐντεῦθέν ποθεν εὔλογον γενέσθαι τὰς ὀλιγαρχίας· ἔντιμον γὰρ ἐποίησαν τὸν πλοῦτον. ἐκ δὲ τούτων πρῶτον εἰς τυραννίδας μετέβαλλον, ἐκ δὲ τῶν τυραννίδων εἰς δημοκρατίαν· ἀεὶ γὰρ εἰς ἐλάττους ἄγοντες δι' αἰσχροκέρδειαν ἰσχυρότερον τὸ πλῆθος κατέστησαν, ὥστ' ἐπιθέσθαι καὶ γενέσθαι δημοκρατίας. ἐπεὶ δὲ καὶ μείζους εἶναι συμβέβηκε τὰς πόλεις, ἴσως οὐδὲ ῥᾴδιον ἔτι γίγνεσθαι πολιτείαν ἑτέραν παρὰ δημοκρατίαν.

8. Als sie aber ausarteten und sich an den Gütern des Gemeinwesens bereicherten, mussten hieraus natürlich die Oligarchien entstehen; denn sie lehrten den Reichthum als werthvoll ansehen. Von hier war der nächste Uebergang zur Tyrannenherrschaft, und von dieser zur Demokratie; denn indem die Gewalthaber aus schändlicher Habsucht ihre eigne Anzahl fort und fort verringerten, verstärkten sie die Masse, so dass diese sich zuletzt auflehnte, wo denn Demokratien entstanden. Und da nun auch die Staaten grösser geworden sind, so dürfte das Entstehen einer andern Verfassung ausser der Demokratie nicht leicht mehr möglich sein.

9. Εἰ δὲ δή τις ἄριστον θείη τὸ βασιλεύεσθαι ταῖς πόλεσιν, πῶς ἕξει τὰ περὶ τῶν τέκνων; πότερον καὶ τὸ γένος δεῖ βασιλεύειν; ἀλλὰ γιγνομένων ὁποῖοί τινες ἔτυχον, βλαβερόν. ἀλλ' οὐ παραδώσει κύριος ὢν τοῖς τέκνοις. ἀλλ' οὐκέτι τοῦτο ῥᾴδιον πιστεῦσαι· χαλεπὸν γάρ, καὶ μείζονος ἀρετῆς ἢ κατ' ἀνθρωπίνην φύσιν.

9. Falls man nun aber die Herrschaft eines Königs den Staaten für die zuträglichste erachtete, wie soll es da mit dessen Kindern gehalten werden? Soll die königliche Würde auch auf die Nachkommen übergehen? Allein das ist ja, wenn diese zufällig von der Art sind, wie sie zuweilen vorkommen, schädlich. „Aber solchen Kindern wird ja ein König, obschon er dazu die Macht hat, die Herrschaft nicht übergeben!“ Allein das ist kaum glaublich, denn es ist schwer, und es gehört dazu eine grössere Tugend, als deren die menschliche Natur fähig ist.

10. Ἔχει δ' ἀπορίαν καὶ περὶ τῆς δυνάμεως, πότερον ἔχειν δεῖ τὸν μέλλοντα βασιλεύειν ἰσχύν τινα περὶ αὑτόν, ᾗ δυνήσεται βιάζεσθαι τοὺς μὴ βουλομένους πειθαρχεῖν, ἢ πῶς ἐνδέχεται τὴν ἀρχὴν διοικεῖν; εἰ γὰρ καὶ κατὰ νόμον εἴη κύριος, μηδὲν πράττων κατὰ τὴν αὑτοῦ βούλησιν παρὰ τὸν νόμον, ὅμως ἀναγκαῖον ὑπάρχειν αὐτῷ δύναμιν, ᾗ φυλάξει τοὺς νόμους. τάχα μὲν οὖν τὰ περὶ τὸν βασιλέα τὸν τοιοῦτον οὐ χαλεπὸν διορίσαι· δεῖ γὰρ αὐτὸν μὲν ἔχειν ἰσχύν, εἶναι δὲ τοσαύτην τὴν ἰσχύν, ὥστε ἑκάστου μὲν καὶ ἑνὸς καὶ συμπλειόνων κρείττω, τοῦ δὲ πλήθους ἥττω, καθάπερ οἵ τ' ἀρχαῖοι τὰς φυλακὰς ἐδίδοσαν, ὅτε καθισταῖέν τινα τῆς πόλεως ὃν ἐκάλουν αἰσυμνήτην ἢ τύραννον, καὶ Διονυσίῳ τις, ὅτ' ᾔτει τοὺς φύλακας, συνεβούλευε τοῖς Συρακουσίοις διδόναι τοσούτους τοὺς φύλακας.

10. Eine andere Frage entsteht hinsichtlich der vollziehenden Macht. Muss Der, welcher die Königsherrschaft führen soll, eine Macht zu seiner Verfügung haben, womit er Die, welche nicht gehorchen wollen, zu zwingen im Stande ist, oder wie soll er möglicherweise seine Herrschaft verwalten? Denn wenn er auch gesetzliches Staatsoberhaupt ist, wenn er auch nichts willkürlich gegen das Gesetz thut, so muss er dennoch eine Macht zur Verfügung haben, womit er über die Gesetze wache. Indess bei einem solchen Könige, wie wir ihn hier denken, ist das wohl leicht entschieden. Ein solcher nämlich muss eine Macht haben, doch muss diese Macht nur so gross sein, dass sie zwar sowohl jedem Einzelnen als auch der Verbindung Mehrerer überlegen, aber doch schwächer ist, als die Gesammtmasse des Volks, gerade wie die Alten bei der Verleihung der Leibwachen verfuhren, wann sie einen sogenannten Aisymneten oder Tyrannen dem Staate vorsetzten, und wie Jemand, als Dionysios um die Leibwächter bat, den Syrakusern rieth, ihm eine solche Anzahl von Leibwächtern zu geben.

CAP. XI.

Cap. 16. Bkk. 1. Περὶ δὲ τοῦ βασιλέως τοῦ κατὰ τὴν αὑτοῦ βούλησιν πάντα πράττοντος ὅ τε λόγος ἐφέστηκε νῦν καὶ ποιητέον τὴν σκέψιν. ὁ μὲν γὰρ κατὰ νόμον λεγόμενος βασιλεὺς οὐκ ἔστιν εἶδος, καθάπερ εἴπομεν, πολιτείας· ἐν πάσαις γὰρ ὑπάρ-

Kap. XI.

1. Hieran schliesst sich jetzt die Untersuchung über den König, welcher Alles nach seinem Willen verwaltet. Der durch das Gesetz bestimmte König bildet nämlich, wie schon gesagt, keine besondere Art von Staatsverfassung. Denn ein lebenslängliches Feldherrnamt kann es in allen Verfassungen geben, z. B. in der Demokratie

---

τας] „habitabant“ Vet. — πολλοὺς ὁμοίους] π. ὁμοίως Vet. A 1. 2. B 2. B 3. Lut. et sic etiam G., sed in Adnotat. mutavit sententiam, et probavit ὁμοίους.

§. 8. χείρους γιγνόμενοι] γενόμενοι P 1. — μετέβαλλον] μετέβαλον Cor. — ἐλάττους ἄγοντες] „redientes“ Aret.

§. 9. εἰ δὲ δή τις] δὴ om. Vet. „Sin autem quis“ Aret. — περὶ τῶν τέκνων] παρὰ τῶν τέκνων Iulian. Orat. p. 260. — ὁποῖοί τινες] ὁποίων τινες Q^b. T^b. A 2. Lut. Sylb. Vict. 2. Conr. Lamb. Cod. Camerarii Schn. Cor. et sic G., qui nullam affert discrepantiam, nisi quod ὁποῖον sit in A. 1. quod recep. Montecat. Videtur igitur Göttl. ὁποίων in omnib. Cdd. suis invenisse. At vero nostrum est in B 2. 3. Iulian. l. l. Aret., et recep. Bkk. — ἀλλ' οὐ παραδώσει κύριος ὢν τοῖς τέκνοις] horum verborum loco, quae om. Q^b. T^b., habent ἀλλ' οὐ καταλείψει τοὺς υἱοὺς διαδόχους ὁ βασιλεὺς ἐπ' ἐξουσίας ἔχων τοῦτο ποιῆσαι Cod. Camerarii Aret. Lut. Sylb. Lamb., quos carbonem pro thesauro arripuisse dicit Göttling. Schneiderus, qui scripturam illam etiam B 3. tribuit, hic quoque ut centenis aliis locis falsus est. Denique notanda est interpretatio Aretini: „sed non relinquet regnum huiusmodi natis rex cum id in sua potestate sit“. Unde fortasse vir doctus in marg. Lut. τοιούτους υἱοὺς pro τοὺς υἱοὺς scribendum coniecit. Et profecto in nostra quoque scriptura τοιούτοις reponendum videtur. — ἀλλ' οὐκέτι] ἀλλ' οὐκ ἔστι P 1. bene! Goettl.

§. 10. ᾗ δυνήσεται] ἢ δυνήσ. I^b. Q^b. T^b. B 2. B 3., ἣ δυνήσ. A 1. — ᾗ φυλάξει] ἢ φυλ. Q^b., ἢ φυλάξαι I^b. T^b. — καθισταῖεν] καθισταῖον Q^b. — αἰσυμνήτην] αἰσυμνητὴν A. 1. B 2. B 3. Lut. — συνεβούλευε τοῖς Συρ. διδόναι τοσούτους τοὺς φύλακας] haec verba om. pr. I^b. — Συρακουσίοις] Συρρακουσίοις A 1. Vict. 2. et sic G. tacite cfr. ad I, cp. 2, §. 22. scripturam nostram habent b. l. B 2. B 3. Lut. Sylb. Conr. Schn. Cor. Bkk.

Cap. XI. §. 1. πολιτείας] βασιλείας I^b. Q^b. T^b. P 1. 2. 3. A 1. 2. B 2. B 3. Lut. Sepulv. Lamb. Aret. Veram scripturam primus restituit Victor. (sed quod mireris ne notata quidem scripturae discrepantia) idemque vidit Camerar., ductus uterque Vet. aucto-

χειν ἐνδέχεται στρατηγίαν ἀΐδιον, οἷον ἐν δημοκρατίᾳ καὶ ἀριστοκρατίᾳ, καὶ πολλοὶ ποιοῦσιν ἕνα κύριον τῆς διοικήσεως· τοιαύτη γὰρ ἀρχή τίς ἐστι καὶ περὶ Ἐπίδαμνον, καὶ περὶ Ὀποῦντα δὲ κατά τι μέρος ἔλαττον.

2. Περὶ δὲ τῆς παμβασιλείας καλουμένης, αὕτη δ' ἐστὶ καθ' ἣν ἄρχει πάντων κατὰ τὴν ἑαυτοῦ βούλησιν ὁ βασιλεύς, δοκεῖ δέ τισιν οὐδὲ κατὰ φύσιν εἶναι τὸ κύριον ἕνα πάντων εἶναι τῶν πολιτῶν, ὅπου συνέστηκεν ἐξ ὁμοίων ἡ πόλις· τοῖς γὰρ ὁμοίοις φύσει τὸ αὐτὸ δίκαιον ἀναγκαῖον καὶ τὴν αὐτὴν ἀξίαν κατὰ φύσιν εἶναι, ὥςτ' εἴπερ καὶ τὸ ἴσην ἔχειν τοὺς ἀνίσους τροφὴν ἢ ἐσθῆτα βλαβερὸν τοῖς σώμασιν, οὕτως ἔχει καὶ τὸ περὶ τὰς τιμάς. ὁμοίως τοίνυν καὶ τὸ ἄνισον τοὺς ἴσους·

3. Διόπερ οὐδὲν μᾶλλον ἄρχειν ἢ ἄρχεσθαι δίκαιον. καὶ τὸ ἀνὰ μέρος τοίνυν ὡσαύτως. τοῦτο δ' ἤδη νόμος· ἡ γὰρ τάξις νόμος. τὸν ἄρα νόμον ἄρχειν αἱρετώτερον μᾶλλον ἢ τῶν πολιτῶν ἕνα τινά. κατὰ τὸν αὐτὸν δὲ λόγον τοῦτον, κἂν εἴ τινας ἄρχειν βέλτιον, τούτους καταστατέον νομοφύλακας καὶ ὑπηρέτας τοῖς νόμοις· ἀναγκαῖον γὰρ εἶναί τινας ἀρχάς, ἀλλ' οὐχ ἕνα τοῦτον εἶναί φασι δίκαιον ὁμοίων γε ὄντων πάντων.

4. Ἀλλὰ μὴν ὅσα γε μὴ δοκεῖ δύνασθαι διορίζειν ὁ νόμος, οὐδ' ἄνθρωπος ἂν δύναιτο γνωρίζειν. ἀλλ' ἐπίτηδες παιδεύσας ὁ νόμος ἐφίστησι τὰ λοιπὰ τῇ δικαιοτάτῃ γνώμῃ κρίνειν καὶ διοικεῖν τοὺς ἄρχοντας. ἔτι δ' ἐπανορθοῦσθαι δίδωσιν, ὅ τι ἂν δόξῃ πειρωμένοις ἄμεινον εἶναι τῶν κειμένων. ὁ μὲν οὖν τὸν νόμον κελεύων ἄρχειν δοκεῖ κελεύειν ἄρχειν τὸν θεὸν καὶ τοὺς νόμους, ὁ δ' ἄνθρωπον κελεύων προςτίθησι καὶ θηρίον· ἥ τε γὰρ

so gut, wie in der Aristokratie, und Viele vertrauen auch die innere Staatsverwaltung Einem an. So eine Magistratur existirt nämlich wirklich zu Epidamnos, sowie auch zu Opus nur etwas beschränkter.

2. Was aber das sogenannte Vollkönigthum betrifft, d. h. dasjenige, wo der König über Alles nach seinem Willen herrscht, so meinen Einige, dass es sogar wider die Natur sei, dass Einer Gewalt über alle Bürger habe da, wo der Staat aus Gleichen besteht; denn die von Natur Gleichen hätten nothwendig gleiches Recht, und naturgemäss gleiche Ansprüche; wenn also anders für Ungleiche der Gebrauch gleicher Nahrung und Kleidung den Körpern schädlich sei, so sei es derselbe Fall mit den Ehrenstellen. Ebenso also sei auch Ungleiches für Gleiche schädlich.

3. Deshalb sei es gerecht, dass diese ebensowohl herrschen als beherrscht werden; ingleichen also auch, dass dies abwechselnd geschieht. Dies ist aber schon Gesetz, denn die bestimmte Ordnung ist Gesetz. Also das Gesetz vielmehr ist es, welches herrschen soll, und nicht ein einzelner Bürger. Nach eben diesem Raisonnement aber muss man auch da, wo es besser ist, dass Mehrere herrschen, diese zu Wächtern und Dienern der Gesetze bestellen. Denn es müssen zwar nothwendig gewisse Magistraturen sein, aber dass diese Einer in sich vereinige, während Alle gleich sind, gilt für ungerecht.

4. Aber (wirft man ein) Dinge, die zu bestimmen ausser dem Bereich des Gesetzes zu liegen scheint, dürfte wohl auch schwerlich ein Mensch entscheiden. Allein das Gesetz, indem es für sorgfältige Bildung sorgt, überträgt es den Regierenden, die übrigen Fälle nach bester Einsicht zu entscheiden. Desgleichen verstattet es, das sich erfahrungsmässig als besser Erweisende an die Stelle des Bestehenden zu setzen. Wer also verlangt, dass das Gesetz herrsche, scheint zu verlangen, dass die Gottheit herische und die Gesetze; wer aber verlangt, dass der Mensch, der setzt auch

ritate et comparatis verbis cp. 10. §. 3. Victorium secuti sunt Mont. Zw. Sylb. Conr. Schn. Cor. G. et Bkk. cum 6 Codd. — *ἐν πάσαις γὰρ κτλ.*] Haec Aret. sic vertit: *quia in cunctis rebus publicis eadem potest, ut sit quidam ducendo exercitui, quoties civitas bellum gerit, perpetuo praefectus.* — *Ὀποῦντα δὲ κατά τι μέρος ἔλαττον*] *ἐλάττων* ex coni. Schn. Cor. et sic legend. esse adnotavit vir d. in Lut. „Opunta: Opunta autem circa aliquam partem minor est" Vet. Sed Versoris exemplum habet: „opposita aut — partem minorem".

§. 2. *ἄρχει πάντων*] *ἄρχει πάντα* Q^b. T^b. B 3. B 2. et sic etiam A 1., quod non notavit G. — *παμβασιλείας*] „omnimodo regno" Vet. („omnimode rege" Thom.). — *βούλησιν ὁ βασιλεύς*] post *βασιλεὺς* in Vet. Lut. Sylb. Ram. Heins. Conr. additum *λεκτέον*, quod tamen [ ] Sylb. Male hic quoque Schn. eandem scripturam B 3. tribuit. — *δοκεῖ δέ τισιν*] Schneid. parenthesi inclusis verbis *αὕτη δ'* — *βασιλεύς*, omnique interpunctione post *βασιλεὺς* sublata seclusit *δὲ* particulam, quae est post *δοκεῖ*, cumque secutus est Cor. Contra Sylb., si recte omittatur *λεκτέον*, quod ipse addidit, *δὴ* pro *δὲ* scribend. esse censet; omissa est *δὲ* etiam a Iuliano Orat. p. 261. — *οὐδὲ κατὰ φύσιν*] *οὐ* pro *οὐδὲ* Lut. Sylb. Conr. Ram. Heins. Schn. Cor. Ex Göttl. adnotatione parum accurata (etenim *οὐδὲ* nonnisi in A 1. 2. P 1. esse dicit, quod aperte falsum est) de scriptura P 2. 3. 4. iudicari nequit. Ceterum *οὐδὲ τὸ κατὰ φύσιν* legitur ap. Iulian. l. l., ubi verba *ὅπου* — *ἡ πόλις* om. sunt. — *ἀναγκαῖον*] *εἶναι* addit Iulian. l. l. — *ὥςτ' εἴπερ κτλ.*] *ὥςπερ γὰρ* coniecerunt Schn. Cor. „Mihi potius ita scribendum esse videtur: *εἴπερ καὶ τὸ ἴσην ἔχειν* — *σώμασιν, καὶ οὕτως ἔχει καὶ τὰ περὶ τὰς τιμάς, ὁμοίως τοίνυν καὶ τὸ ἄνισον τοὺς ἴσους*". Goettl. — *οὕτως ἔχει*] *καὶ* ante *οὕτως* addend. esse videtur G. *ἔχειν* scribi vult Schn. — *καὶ τὸ περὶ τὰς τιμάς,*] *τὰ* pro *τὸ* tacito G. et sic est in Vet. A 1. 2. B 2. B 3. Mont. Cas. Schn.; post *τιμὰς* punctum posuit Bkk., ut est in B 2. Vict. 2.; colon habent B 3. Lut. Sylb. Conr.; comma Schn. G. — *τοίνυν*] om. Vet.

§. 3. *τοῦτο δ' ἤδη νόμος*] „et haec iam lex" Aret. — *ἀναγκαῖον γὰρ*] *γὰρ* om. Aret. — *ὁμοίων γε ὄντων*] *ὁμοίως γε ὄντων* P 3. A 1. 2. B 2. et sic G. Vide I. cp. 2. §. 20. ibique Göttl. Adnot. p. 292 sq.

§. 4. *οὐδ' ἄνθρωπος*] *ὁ δ' ἄνθρωπος* Aret. et sic legendum esse coni. Victor. Var. lectt. XXIII, cp. 16. prob. Conr. „Sed cum eius emendationis mentionem non fecerit in adnotatione ad alteram editionem, credere par est sententiam mutasse virum doctum" Schn. — *ἀλλ' ἐπίτηδες παιδεύσας*] particip. *ἐπιτηδεύσας* om. Vet. et P 1. Coraes: *ἐπίτηδες τὸ καθόλου* et sic Vet. legit, qui vertit: „sed universale lex instituit". *ἀλλὰ* om. Aret., qui continue scriptum locum *γνωρίζειν, ἐπίτηδες π.* vertit. — *ἐφίστησι*] *ἐφίησι* ex interpretatione latina Victorii coniec. Mont. Cas. — *ἔτι δ' ἐπανορθοῦσθαι*] „adhuc autem omnia dirigere" Vet., legit igitur plenius: *ἔτι δὲ πάντα ἐπ.* — *ὁ μὲν οὖν τὸν νόμον*] *τὸν νοῦν* Bkk. cum 6 Codd. idemque est in Victorii Codice uno, Vet. Thom. Iulian. B 3. (in marg.) Vict. 2. Lut. Sylb. Conr. Ram. Heins. At *τὸν νόμον* I^b. Q^b. T^b. (sed in I^b. *γρ. νοῦν*, quam scripturam Göttling. ad verba proxima *καὶ τοὺς νόμους* retulit) Codd. Victorii, uno excepto, omnes P 1. 2. 3. A 1. 2. B 2. 3. Aret. Giph. Cas. Schn. Cor. G. et Iuliani Codex Vossianus. — *τὸν θεὸν καὶ τοὺς νόμους*] *τὸν νοῦν καὶ τοὺς νόμους* P 1., *τὸν θεὸν καὶ τὸν νοῦν μόνους* Schn. Cor. cum Iuliano l. l. Verba *καὶ τοὺς νόμους* supervacanea videntur Göttlingio. — *θηρίον*] „bestiam sacram" Aret. —

ἐπιθυμία τοιοῦτον, καὶ ὁ θυμὸς ἄρχοντας διαστρέφει καὶ τοὺς ἀρίστους ἄνδρας. διόπερ ἄνευ ὀρέξεως νοῦς ὁ νόμος ἐστίν.

5. Τὸ δὲ τῶν τεχνῶν εἶναι δοκεῖ παράδειγμα ψεῦδος, ὅτι τὸ κατὰ γράμματα ἰατρεύεσθαι φαῦλον, ἀλλὰ καὶ αἱρετώτερον χρῆσθαι τοῖς ἔχουσι τὰς τέχνας. οἱ μὲν γὰρ οὐδὲν διὰ φιλίαν παρὰ τὸν λόγον ποιοῦσιν, ἀλλ' ἄρνυνται τὸν μισθὸν τοὺς κάμνοντας ὑγιάσαντες· οἱ δ' ἐν ταῖς πολιτικαῖς ἀρχαῖς πολλὰ πρὸς ἐπήρειαν καὶ χάριν εἰώθασι πράττειν, ἐπεὶ καὶ τοὺς ἰατροὺς ὅταν ὑποπτεύωσι πιστευθέντας τοῖς ἐχθροῖς διαφθείρειν διὰ κέρδος, τότε τὴν ἐκ τῶν γραμμάτων θεραπείαν ζητήσαιεν ἂν μᾶλλον.

6. Ἀλλὰ μὴν εἰςάγονταί γ' ἐφ' ἑαυτοὺς οἱ ἰατροὶ κάμνοντες ἄλλους ἰατροὺς καὶ οἱ παιδοτρίβαι γυμναζόμενοι παιδοτρίβας, ὡς οὐ δυνάμενοι κρίνειν τὸ ἀληθὲς διὰ τὸ κρίνειν περί τε οἰκείων καὶ ἐν πάθει ὄντες. ὥςτε δῆλον ὅτι τὸ δίκαιον ζητοῦντες τὸ μέσον ζητοῦσιν· ὁ γὰρ νόμος τὸ μέσον. ἔτι κυριώτεροι καὶ περὶ κυριωτέρων τῶν κατὰ γράμματα νόμων οἱ κατὰ τὰ ἔθη εἰσίν, ὥςτε τῶν κατὰ γράμματα ἄνθρωπος ἄρχων ἀσφαλέστερος, ἀλλ' οὐ τῶν κατὰ τὸ ἔθος.

7. Ἀλλὰ μὴν οὐδὲ ῥᾴδιον ἐφορᾶν πολλὰ τὸν ἕνα· δεήσει ἄρα πλείονας εἶναι τοὺς ὑπ' αὐτοῦ καθισταμένους ἄρχοντας, ὥςτε τί διαφέρει τοῦτο ἐξ ἀρχῆς εὐθὺς ὑπάρχειν ἢ τὸν ἕνα καταστῆσαι τοῦτον τὸν τρόπον; ἔτι, ὃ καὶ πρότερον εἰρημένον ἐστίν, εἴπερ ὁ ἀνὴρ ὁ σπουδαῖος, διότι βελτίων, ἄρχειν δίκαιος, τοῦ δὲ ἑνὸς οἱ δύο ἀγαθοὶ βελτίους· τοῦτο γάρ ἐστι τὸ

„Σύν τε δύ' ἐρχομένω"

καὶ ἡ εὐχὴ τοῦ Ἀγαμέμνονος,

„Τοιοῦτοι δέκα μοι συμφράδμονες."

εἰσὶ δὲ καὶ νῦν περὶ ἐνίων αἱ ἀρχαὶ κύριαι κρίνειν, ὥςπερ ὁ δικαστής, περὶ ὧν ὁ νόμος ἀδυνατεῖ διορίζειν, ἐπεὶ περὶ ὧν δυνατός, οὐδεὶς ἀμφισβητεῖ περὶ τούτων, ὡς οὐκ ἂν ἄριστα ὁ νόμος ἄρξειε καὶ κρίνειεν.

das Thier hinzu. Denn die Begierde ist etwas der Art, und die Leidenschaft verdreht selbst die besten Männer, wenn sie herrschen. Daher ist Einsicht ohne Begierde das Gesetz.

5. Das von den Künsten entnommene Beispiel aber, dass ein Heilverfahren nach dem Buchstaben der Vorschrift schlecht, ja dass es im Gegentheil sogar weit vorzüglicher sei, Diejenigen zu Rathe zu ziehen, welche im Besitze der Wissenschaft sind, scheint falsch. Denn die Aerzte sind nicht in dem Fall, etwas aus Freundschaft gegen ihre Einsicht zu thun, sondern sie empfangen ihren Lohn, wenn sie ihre Kranken hergestellt haben. Die Staatsbeamten dagegen pflegen Vieles nach Abneigung und Gunst zu thun; und selbst in Betreff ihrer Aerzte würden sie, wenn sie dieselben in Verdacht hätten, dass sie, von ihren Feinden bestochen, sie zu verderben trachteten, in diesem Falle es vorziehen, nach dem Buchstaben der Vorschrift behandelt zu werden.

6. Aber in der That ziehen ja auch die Aerzte, wenn sie selbst krank sind, andere Aerzte zu Rathe und die Turnlehrer, wenn sie sich üben wollen, andere Turnlehrer, in dem Bewusstsein, dass sie nicht im Stande sind, das Richtige zu beurtheilen, weil sie hier über ihre eignen Verhältnisse, und zwar im Zustande der Leidenschaft, urtheilen. Mithin suchen offenbar Die, welche das Gerechte suchen, das Mittlere; das Gesetz nämlich ist das Mittlere. Dazu kommt, dass wichtiger noch, als die geschriebenen Gesetze, und wichtigeren Inhalts die auf die Sitten begründeten Gesetze sind, so dass ein Mensch als Herrscher wohl zuverlässiger ist als jene, aber nicht als diese.

7. Allein es ist in der That auch sehr schwer, dass Einer Vieles übersehe; es werden also mehrere von ihm selbst eingesetzte Magistraten nöthig sein; und was ist es nun da für ein Unterschied, ob das gleich von vorn herein so ist, oder ob es der Eine so festsetzt? Ferner wenn, wie das auch schon oben gesagt ist, der tüchtige Mann, sofern er der vorzüglichere, herrschen soll, so sind doch zwei Tüchtige besser als der Eine, denn darauf geht das:

Zweie selbander gesellt —

und Agamemnons Wunsch:

Hätt' ich solcher Berather nur zehn!

Es haben aber auch heutzutage die Magistraten entscheidende Gewalt, wie der Richter, über gewisse Gegenstände, über welche das Gesetz Bestimmungen zu geben nicht vermag; denn überall, wo es dies vermag, da ist gar kein Bedenken, dass das Gesetz nicht am besten gebieten und entscheiden sollte.

ὁ θυμὸς] om. Aret. — ἄρχοντας] om. Iulian., „quam rationem ipse etiam probo, praesertim si cum libro Vossiano deinceps scripseris νοῦς μόνος ἐστίν (pro νοῦς ὁ νόμος ἐστίν)" SCHN. Vetus sic: „quando enim concupiscentia tale, et furor principatum habuit (habuerit Thom.), tandem et optimos viros interimit, propter quod quidem sine appetitu intellectus lex est."

§. 5. ἀλλὰ καὶ] ἀλλὰ [ ] Schn. Cor. et om. Aret. — οἱ μὲν γὰρ] ὁ μὲν γὰρ vitium Vict. 2. repetiit Z. — τοὺς κάμνοντας] καὶ ante τοὺς add. Q^b. T^b. — ἄρνυνται τὸν μισθὸν] „in hac voce exprimenda lapsa est vetus translatio causaque fuit multis errandi, ita enim reddidit, tamquam si legeretur ἀρνοῦνται. Genesius tamen graeci sermonis bene peritus, veram notionem huius verbi vidit". VICTOR. Idem vitium est in Aret. Sed de Vet. adnotat Schn., se in utroque versionis veteris exemplari reperisse „accipiunt mercedem". Discrepant igitur exemplaria Vet. a Victorio collata ab Schneiderianis. — ἐπήρειαν] „affectum" Vet. — πιστευθέντας] „Victor. et Lambin. πιστευθέντας accipiunt pro πεισθέντας, persuasos, inductos" SYLB.; etiam Vet. habet „persuasos" unde πεισθέντας in textum recep. Schn. Göttl.

§. 6. οἱ ἰατροὶ κάμνοντες] καὶ post ἰατροὶ add. Q^b. T^b. — γυμναζόμενοι] om. Aret. et Victor. in translatione tacite. — τὸ ἀληθὲς διὰ τὸ κρίνειν] om. Q^b. T^b. — καὶ ἐν πάθει] καὶ om. A 1. B 2. — ὥςτε τῶν κατὰ] εἰ καὶ post ὥςτε temere addid. Schn. Cor. ex Aret., qui „quare si minus fallitur homo, quam hi, qui secundum literas, non tamen quam hi etc.", et Vet., qui: „quare si his qui". Idem expressit Ram.

§. 7. πολλὰ τὸν ἕνα] πολλὰ om. T^b. B 3. A 2. B 2. Aret. — ἔτι, ὃ καὶ] ὃ καὶ Sylb. Conr. et Schn. testibus omissum est in A 2. Basileensibus (sed ego vidi in B 2. 3.); Göttl. in A 2. καὶ tantum deesse dicit. — ἀνὴρ ὁ] ὁ om. I^b. — τοῦ δὲ ἑνὸς] Camerar. mavult δὴ pro δὲ et sic vertit Ram. — τοῦτο γάρ ἐστι τὸ] τὸ om. Lut. — σύν τε] cfr. Hom. Iliad. X, 224., σύν τι T^b. — ἐρχομένω] „venientibus" (ἐρχομένων?) Vet. — ἡ εὐχὴ] ἡ om. Q^b. T^b. cfr. Iliad. II, 371. — τοιοῦτοι δέκα μοι συμφράδμονες] „tales mihi sodales opto" Vet., sed „opto" om. Thom. Post haec verba Schn. ex Vet., qui habet „ut non principari iustum" (Thom. „ut non iam principari iustum") addidit: ὡς οὐκ ἤδη ἄρχειν δίκαιον, suspicans deesse praeterea verba: τὸν ἕνα, δῆλον. Cor. exemplum Schneideri, ut solet, secutus add. haec: δῆλον ὡς οὐκ ἄρχειν δίκαιον τὸν ἕνα. „In P 1. haec glossa legitur: ἀπὸ κοινοῦ, τὸ ὡς οὐχ ἕνους (leg. ἕνα) λοιπὸν ἄρχειν δίκαιον. Vides igitur hanc glossam versam esse ab interprete. GOETTL. — ἀδυνατεῖ] ἀδυνατοῖ T^b. — ὡς οὐκ ἂν ἄριστα ὁ νόμος ἄρξειε καὶ

8. Ἀλλ' ἐπειδὴ τὰ μὲν ἐνδέχεται περιληφθῆναι τοῖς νόμοις τὰ δ' ἀδύνατα, ταῦτ' ἐστὶν ἃ ποιεῖ διαπορεῖν καὶ ζητεῖν, πότερον τὸν ἄριστον νόμον ἄρχειν αἱρετώτερον ἢ τὸν ἄνδρα τὸν ἄριστον. περὶ ὧν γὰρ βουλεύονται νομοθετῆσαι τῶν ἀδυνάτων ἐστίν. οὐ τοίνυν τοῦτό γ' ἀντιλέγουσιν, ὡς οὐκ ἀναγκαῖον ἄνθρωπον εἶναι τὸν κρινοῦντα περὶ τῶν τοιούτων, ἀλλ' ὅτι οὐχ ἕνα μόνον ἀλλὰ πολλούς. κρίνει γὰρ ἕκαστος ἄρχων πεπαιδευμένος ὑπὸ τοῦ νόμου καλῶς.

8. Allein der Umstand, dass Einiges durch die Gesetze bestimmbar ist, Anderes nicht, der ist es gerade, welcher die Untersuchung und Frage aufwerfen lässt, ob es vorzüglicher sei, dass das beste Gesetz herrsche, oder der Mann, welcher der beste ist. Denn was Gegenstand der Berathung ist, darüber ein Gesetz aufzustellen, ist ein Ding der Unmöglichkeit. Dagegen also thut Niemand Einspruch, dass über solche Fälle ein Mensch entscheiden müsse, sondern nur dagegen, dass dies Einem allein zukomme und nicht vielmehr Vielen. Denn es entscheidet jeder Herrschende, wenn er durch das Gesetz gebildet ist, gut.

9. Ἄτοπον δ' ἴσως ἂν εἶναι δόξειεν εἰ βέλτιον ἴδοι τις δυοῖν ὄμμασι καὶ δυσὶν ἀκοαῖς κρίνων, καὶ πράττων δυσὶ ποσὶ καὶ χερσίν, ἢ πολλοὶ πολλοῖς, ἐπεὶ καὶ νῦν ὀφθαλμοὺς πολλοὺς οἱ μόναρχοι ποιοῦσιν αὑτῶν καὶ ὦτα καὶ χεῖρας καὶ πόδας. τοὺς γὰρ τῇ ἀρχῇ καὶ αὐτοῦ φίλους ποιοῦνται συνάρχους. μὴ φίλοι μὲν οὖν ὄντες οὐ ποιήσουσι κατὰ τὴν τοῦ μονάρχου προαίρεσιν· εἰ δὲ φίλοι κἀκείνου καὶ τῆς ἀρχῆς, ὅ γε φίλος ἴσος καὶ ὅμοιος. ὥςτ' εἰ τούτους οἴεται δεῖν ἄρχειν, τοὺς ἴσους καὶ ὁμοίους ἄρχειν οἴεται δεῖν ὁμοίως. ἃ μὲν οὖν οἱ διαμφισβητοῦντες πρὸς τὴν βασιλείαν λέγουσι, σχεδὸν ταῦτ' ἐστίν.

9. Es dürfte indess doch ungereimt scheinen, wenn Einer beim Entscheiden besser daran wäre mit zwei Augen und zwei Ohren, und beim Handeln mit zwei Füssen und Händen, als Viele mit vielen, da ja auch jetzt die Alleinherrscher Viele zu ihren Augen, Ohren, Händen und Füssen machen. Sie machen nämlich die der Herrschaft und der Person des Regenten Befreundeten zu Mitherrschern. Wären sie nun nicht Freunde, so würden sie nicht nach dem Willen des Alleinherrschers thun. Sind sie aber Freunde sowohl der Person des Regenten, als der Herrschaft, so ist ja der Freund ein gleicher und ähnlicher. Also wenn er meint, dass diese herrschen müssen, so meint er damit, dass die Gleichen und Aehnlichen gleichmässig herrschen müssen. Dies sind nun ohngefähr die Einwürfe, welche man gegen das Königthum zu machen pflegt.

Cap. 17. Bkk. 10. Ἀλλ' ἴσως ταῦτ' ἐπὶ μὲν τινων ἔχει τὸν τρόπον τοῦτον, ἐπὶ δέ τινων οὐχ οὕτως. ἔστι γάρ τι φύσει δεσποστὸν καὶ ἄλλο βασιλευτὸν καὶ ἄλλο πολιτικὸν καὶ δίκαιον καὶ συμφέρον· τυραννικὸν δ' οὐκ ἔστι κατὰ φύσιν, οὐδὲ τῶν ἄλλων πολιτειῶν ὅσαι παρεκβάσεις εἰσίν· ταῦτα γὰρ γίγνεται παρὰ φύσιν. ἀλλ' ἐκ τῶν εἰρημένων γε φανερόν, ὡς ἐν μὲν τοῖς ὁμοίοις καὶ ἴσοις οὔτε συμφέρον ἐστὶν οὔτε δίκαιον ἕνα κύριον εἶναι πάντων, οὔτε μὴ νόμων ὄντων, ἀλλ' αὐτὸν ὡς ὄντα νόμον, οὔτε νόμων ὄντων, οὔτε ἀγαθὸν ἀγαθῶν οὔτε μὴ ἀγαθῶν μὴ ἀγαθόν, οὐδ' ἂν κατ' ἀρετὴν ἀμείνων

10. Allein vielleicht sind diese in gewissen Beziehungen statthaft, in andern aber nicht. Es giebt nämlich naturgemäss Menschen, die sich für ein sklavisches, andere, die sich für ein königliches Regiment, und andere, die sich für eine freie Verfassung eignen, und für die jedes dieser Verhältnisse gerecht und nützlich ist. Ein tyrannisches Verhältniss aber ist nicht naturgemäss, ebensowenig als jede Ausartung der andern Verfassungen. Denn diese bilden sich wider die Natur. Indess ist aus dem Gesagten doch so viel ersichtlich, dass es unter Aehnlichen und Gleichen weder zuträglich, noch gerecht ist, dass Einer über Alle Macht habe, mögen nun keine Gesetze, sondern jener Eine selbst an Gesetzesstatt sein, oder mögen Gesetze sein; mag er als ein Guter über Gute, oder als ein nicht Guter über nicht Gute herr-

---

κρίνειεν] haec verba, quae vulgo post διορίζειν leguntur, ab Aret. omissa, contra omnes Codd. suos post περὶ τούτων posuit Bkk. Sed addere debebat, idem fecisse iam Schneiderum et Cor. auctoritate usos Vet., cui addere poterat Schneiderus B 3., in qua idem ordo verborum legitur.

§. 8. ταῦτ' ἐστὶν] καὶ ante ταῦτ' addit Aret. — νομοθετῆσαι] „Vet. νομοθετεῖσθαι scriptum legit et vertit: *lege statuta (constituta* Thom.) *esse*“. Schn., unde Cor. νομοθετῆσθαι edidit. — τοῦτό γ' ἀντιλέγουσιν] „hoc aiunt“ Aret. — ὡς οὐκ ἀναγκαῖον] ὂν post ἀναγκαῖον additum legit Vet., qui sic habet: „*quod necessarium sit hominem in huiusmodi rebus hoc iudicare*“.

§. 9. δυοῖν ὄμμασι] δυσίν, quod congruentius esse dixerat Sylb., recep. Schn. Cor. Sed nostram formam tuetur Göttl. ad h. l. Adnotat. p. 367. et ad Theodos. p. 212. — καὶ πράττων] καὶ πράττοι cum Conring. volebat Cor. — ποιοῦσιν αὑτῶν] sic Lut. Sylb. Bkk., ποιοῦσιν αὐτῶν rell. — καὶ αὐτοῦ φίλους] Sic Bkk., tacite, itemque edd. veteres omnes, et idem in omnibus se vidisse libris MSS. et in Vet. testatur Victor. (p. 280.), qui cum nihil mutare ausus esset in tanto omnium testimoniorum consensu, idem persuasit Sylburgio, qui scite: „est igitur, inquit, a multis ad unum factus transitus et subaudiendum ἕκαστος, ut significetur singulos principes hoc solere observare“. Non recte igitur Göttl. cum Petavio ad Themist. p. 513. Mont. et Schn. αὐτοῦ mutarunt in αὐτοῖς, auctoritate usi parum gravi Schol. ad Aristoph. Acharn. v. 92. Firmatur enim hac ipsa scripturae discrepantia suspicio de hoc scholii additamento alibi a me proposita Aristotel. II, p 78. Etiam P 1., qui τοῦ pro αὐτοῦ habet, vulgatam confirmare videtur. — φίλους ποιοῦνται συνάρχους] „praeficiendo amicos et curationem rerum iis committendo“ Aret. — μὴ φίλοι] „in vulgatis libris omissa negatio sententiam depravat“. Camer. Ego vero in omnibus edd. inveni negationem. Sed fortasse Camerarii nota pertinet ad sequens οὐ. Vide not. seq. — οὐ ποιήσουσι] οὐ om. B. 2. 3. et A 1. quod non notavit Göttl. — κἀκείνου] κἀκείνων Aret. — ὅ γε φίλος] Sic prim. Bkk. cum 7 Codd. Quod vulgo legebatur ὅ τε φίλος, est in Tb. Codd. Göttl. et Victor. omnibus Vet. A 1. 2. B 2. 3. Vict. 2. Lut. Sylb. rell. retinuitque Göttl. Sed Schn. et Cor. cum Conring. edid. ὁ δὲ φίλος, secuti (ut ipsi dicunt) Aretin. Victor. et Lamb., quorum in translationibus legitur „autem est“. οὔτε φίλος Qb.

§. 10. δεσποστὸν] δεσποτὸν Ib. Qb. Tb. A 1. 2. B 2. B 3. Vict. 2. Lut. Sylb. Sed iam Sylburgius: „δεσποστόν, inquit, rectius ut ἁρμοστόν, et similia, atque ita est infra (cf. VII, cp. 2. §. 9.)“. Sylburgii emendationem ante Bkk. recep. Schn. Göttl. Sed Göttling. in Adnotat. „Unice vera est, inquit, lectio P 1. δεσποτικὸν καὶ ἄλλο βασιλικόν. Qui βασιλευτὸν retinet, ei etiam δεσποστὸν corrigendum est“. — καὶ δίκαιον] ὥςπερ ante καὶ addi vult post Lamb. Schn. in Addend. p. 482. — γίγνεται παρὰ φύσιν] γίγνεται τὰ παρὰ φύσιν P 1. — κύριον εἶναι πάντων] πάντων om. Schn. Cor. tacite. — ἀλλ' αὐτὸν ὡς ὄντα νόμον, οὔτε νόμων ὄντων] h. v. om. Qb. Tb. Aret. A 1. 2. B 2. 3. Leguntur autem prim. in Lut. Vict. 2. (sine ulla nota) et rell. Pro ὄντα νόμον, ut Bkk. edidit, in omnibus edd. reliq. legitur νόμον ὄντα. — οὐδ' ἂν κατ' ἀρετὴν] οὔτ' pro οὐδ' Schn.

ἤ, εἰ μὴ τρόπον τινά. τίς δ' ὁ τρόπος, λεκτέον· εἴρηται δέ πως ἤδη καὶ πρότερον.

schen, ja selbst dann nicht, wenn er an Tugend der Bessere ist, ausser in gewisser Weise. Was das nun für eine Weise sei, muss gesagt werden. Es ist aber gewissermasen auch schon im Vorigen gesagt.

11. *Πρῶτον δὲ διοριστέον τί τὸ βασιλευτὸν καὶ τί τὸ ἀριστοκρατικὸν καὶ τί τὸ πολιτικόν. βασιλευτὸν μὲν οὖν τὸ τοιοῦτόν ἐστι πλῆθος, ὃ πέφυκε φέρειν γένος ὑπερέχον κατ' ἀρετὴν πρὸς ἡγεμονίαν πολιτικήν, ἀριστοκρατικὸν δὲ πλῆθος ὃ πέφυκε φέρειν πλῆθος ἄρχεσθαι δυνάμενον τὴν τῶν ἐλευθέρων ἀρχὴν ὑπὸ τῶν κατ' ἀρετὴν ἡγεμονικῶν πρὸς πολιτικὴν ἀρχήν, πολιτικὸν δὲ πλῆθος ἐν ᾧ πέφυκε [καὶ ἓν] ἐγγίνεσθαι πλῆθος πολεμικόν, δυνάμενον ἄρχεσθαι καὶ ἄρχειν κατὰ νόμον τὸν κατ' ἀξίαν διανέμοντα τοῖς εὐπόροις [καὶ ἀπόροις] τὰς ἀρχάς.*

11. Zunächst aber ist zu bestimmen, welche Menschen für eine königliche, welche für eine aristokratische, und welche für eine republikanische Verfassung geeignet sind. Für eine königliche Regierung geeignet ist eine solche Masse, welche von Natur fähig ist, ein an Tugend zur politischen Oberherrlichkeit bevorzugtes Geschlecht zu ertragen; aristokratisch ist eine Masse, die als solche beherrscht zu werden vermögend, von Natur geeignet ist, in der Weise von Freien die Herrschaft von Leuten zu ertragen, welche an Tugend zur politischen Herrschaft vorzugsweise begabt sind; republikanisch aber ist eine Masse, in welcher von Natur eine kriegerische Masse enthalten ist, welche zu gehorchen und zu regieren im Stande ist nach dem Gesetze, welches nach Würdigkeit die Magistraturen den Reichen [und Armen] zutheilt.

12. *Ὅταν οὖν ἢ γένος ὅλον ἢ καὶ τῶν ἄλλων ἕνα τινὰ συμβῇ διαφέροντα γενέσθαι κατ' ἀρετὴν τοσοῦτον ὥσθ' ὑπερέχειν τὴν ἐκείνου τῆς τῶν ἄλλων πάντων, τότε δίκαιον τὸ γένος εἶναι τοῦτο βασιλικὸν καὶ κύριον πάντων καὶ βασιλέα τὸν ἕνα τοῦτον. καθάπερ γὰρ εἴρηται πρότερον, οὐ μόνον οὕτως ἔχει κατὰ τὸ δίκαιον, ὃ προφέρειν εἰώθασιν οἱ τὰς πολιτείας καθιστάντες, οἵ τε τὰς ἀριστοκρατικὰς καὶ οἱ τὰς ὀλιγαρχικὰς καὶ πάλιν οἱ τὰς δημοκρατικάς· πάντες γὰρ καθ' ὑπεροχὴν ἀξιοῦσιν, ἀλλ' ὑπεροχὴν οὐ τὴν αὐτὴν ἀλλὰ [καὶ] κατὰ τὸ πρότερον λεχθέν.*

12. Wenn es also der Fall ist, dass entweder ein ganzes Geschlecht, oder auch sonst ein Einzelner sich an Tüchtigkeit so sehr auszeichnet, dass dieselbe die der Uebrigen insgesammt übertrifft, dann ist es gerecht, dass dieses Geschlecht königlich und mächtig über Alle, und jener Eine König sei. Denn wie früher gesagt worden, entspricht dies nicht nur demjenigen Begriff des Gerechten, welchen die Begründer der Verfassungen, sowohl die der aristokratischen, als die der oligarchischen, und auch die der demokratischen aufzustellen pflegen, — sie alle nämlich bestimmen die politische Stellung der Einzelnen nach einem Voraushaben, nur ist dies Voraushaben nicht dasselbe — sondern auch dem von uns früher Gesagten.

13. *Οὔτε γὰρ κτείνειν ἢ φυγαδεύειν οὐδ' ὀστρακίζειν δή που τὸν τοιοῦτον πρέπον ἐστίν, οὔτ' ἀξιοῦν ἄρχεσθαι κατὰ μέρος· οὐ γὰρ πέφυκε τὸ μέρος ὑπερέχειν τοῦ παντός, τῷ δὲ τηλικαύτην ὑπερβολὴν ἔχοντι τοῦτο συμβέβηκεν. ὥστε λείπεται μόνον τὸ πείθεσθαι τῷ τοιούτῳ, καὶ κύριον εἶναι μὴ κατὰ μέρος τοῦτον ἀλλ' ἁπλῶς. περὶ μὲν οὖν βασιλείας, τίνας ἔχει διαφοράς, καὶ πότερον οὐ συμφέρει ταῖς πόλεσιν ἢ συμφέρει, καὶ τίσι, καὶ πῶς, διωρίσθω τὸν τρόπον τοῦτον.*

13. Einen solchen Mann nämlich kann man doch schicklicherweise weder tödten oder vertreiben, noch ostrakisiren, noch verlangen, dass er sich an seinem Theil beherrschen lasse. Denn es streitet wider die Natur, dass der Theil sich über das Ganze erhebt. Dies ist aber der Fall bei Dem, welcher eine solche Ueberlegenheit besitzt. Es bleibt also nur übrig, dass man sich einem Solchen unterordne, und dass dieser der Oberherr sei nicht an seinem Theil, sondern absolut. Ueber das Königthum nun und seine Verschiedenheiten, und ob es den Staaten zuträglich sei oder nicht zuträglich, und welchen und auf welche Weise, mögen diese Bestimmungen gelten.

Cor. sine auctoritate. — *εἰ μή*] *εἰ* particulam om. Q^b. T^b. — *ἤδη καὶ πρότερον*] *ἤδη* om. P 1.

§. 11. *ὃ πέφυκε φέρειν πλῆθος ἄρχεσθαι δυνάμενον*] Quatuor priora verba Victorius p. 282. longa disputatione tamquam spuria et sententiae contraria delenda esse censet. Non posse enim, si haec verba manerent, *ἄρχεσθαι δυνάμενον*, quod sequitur convenire proxime superiori *πλῆθος*, optimates enim semper imperium habere, neque cadere in ipsos ullo pacto obsequium. Deinde non posse eos satis commode multitudinis nomine notari. „Lapsum igitur (pergit) puto librarium, qui dum scriberet, quum iam verbum supra quoque positum expressisset, temere vertit oculum ad prius illud *πλῆθος*, atque ita scripsit quae sequebantur, antequam errorem agnosceret". Contra **Schneid.**: „Victorianam rationem ideo totam approbare non possum, quod necesse erit tum inserere *τὸ* ante *δυνάμενον*. Igitur **Aretinum** secutus potius verba *πλῆθος ἄρχεσθαι δυνάμενον* seclusi". Delevit ea **Cor.** „Neutrum sequor; constructio est: *ἀριστοκρατικὸν δὲ πλῆθος, ὃ πλῆθος, ἄρχεσθαι δυνάμενον, πέφυκε φέρειν τὴν τῶν ἐλευθέρων ἀρχήν.* **Goettl.** Aretini translatio, etiam Victorio nota, haec est: Optimatibus vero congruens multitudo, quae nota sit ad ferendam gubernationem eorum, qui sunt secundum virtutem primarii. — *[καὶ ἓν]*] h. v. [ ] **Bkk.** tacite. Omisit ea primum sine ulla nota **Vict.** 2., [ ] **Sylb. Conr.**, delevit **Schn.** Restituit ea, ne nota quidem addita **Göttl.** habentque ea Codd. MSS. et edd. rell. omnes. — *πολεμικόν*] *πολιτικὸν* expressit **Vet.**, quod in loco turbatissimo non negligendum videtur. — *τοῖς εὐπόροις*] Sic **Bkk.** cum 8 Codd. nihil addens praeter notam hanc: „*ἀπόροις* pr. I^b. et *γρ.* I^b." (?). At summa est in hoc loco Codd. et edd. discrepantia. Et *εὐπόροις* quidem praebent P 1. 2. (quorum in marg. tamen *γρ. ἀπόροις*) **Vet.** („opulentis") **Sepulv. Lut. Sylb. Camer. Lamb. Ram. Heins. Conr.** (qui tamen illud improbat in notis). Contra *ἀπόροις* est in P 3. (et in marg. P 1. 2.) idemque se invenisse testatur **Victorius** in omnibus libris et scriptis et excusis, et est illud in **Aret. Thom.** („tenuioribus") A 1. 2. B 1. 2. 3. **Vict.** 2. Z. **Schn.** G. Equidem neutram scripturam sine altera probo, sed coniungendam esse utramque censeo, ut scribatur *τοῖς εὐπόροις καὶ ἀπόροις*. Male **Cor.** coni. *τοῖς πολίταις*.

§. 12. *τότε δίκαιον τὸ γένος εἶναι — πάντων*] haec verba om. I^b. — *οἱ τὰς πολιτείας*] *τὰς* om. pr. I^b. — *πάντες γάρ*] *πάντη* P 1. **Vet.** („penitus") *πάντες* (η superscr.) P 4. — *ἀξιοῦσιν, ἀλλ' ὑπεροχὴν*] om. T^b. — *ἀλλὰ κατά*] post *ἀλλὰ* add. *καὶ* **Schn. Cor.** de coni.

§. 13. *τῷ δὲ τηλικαύτην*] *τὴν* post *δὲ* legitur in I^b. A 1. 2. B 2. 3. — *τὸ πείθεσθαι*] sic **Bkk.** tacite. Sed *καὶ πείθεσθαι* est in A 1. 2. B 2. 3. et sic **Göttlingius.**

CAP. XII.

Cap. 18. Bkk. 1. Ἐπεὶ δὲ τρεῖς φαμὲν εἶναι τὰς ὀρθὰς πολιτείας, τούτων δ' ἀναγκαῖον ἀρίστην εἶναι τὴν ὑπὸ τῶν ἀρίστων οἰκονομουμένην, τοιαύτη δ' ἐστὶν ἐν ᾗ συμβέβηκεν ἢ ἕνα τινὰ συμπάντων ἢ γένος ὅλον ἢ πλῆθος ὑπερέχον εἶναι κατ' ἀρετήν, τῶν μὲν ἄρχεσθαι δυναμένων τῶν δ' ἄρχειν πρὸς τὴν αἱρετωτάτην ζωήν, ἐν δὲ τοῖς πρώτοις ἐδείχθη λόγοις, ὅτι τὴν αὐτὴν ἀναγκαῖον ἀνδρὸς ἀρετὴν εἶναι καὶ πολίτου τῆς πόλεως τῆς ἀρίστης, φανερὸν ὅτι τὸν αὐτὸν τρόπον καὶ διὰ τῶν αὐτῶν ἀνήρ τε γίνεται σπουδαῖος καὶ πόλιν συστήσειεν ἄν τις ἀριστοκρατουμένην ἢ βασιλευομένην.

2. Ὥςτ' ἔσται καὶ παιδεία καὶ ἔθη ταὐτὰ σχεδὸν τὰ ποιοῦντα σπουδαῖον ἄνδρα καὶ τὰ ποιοῦντα πολιτικὸν καὶ βασιλικόν. διωρισμένων δὲ τούτων περὶ τῆς πολιτείας ἤδη πειρατέον λέγειν τῆς ἀρίστης, τίνα πέφυκε γίνεσθαι τρόπον καὶ καθίστασθαι πῶς. ἀνάγκη δὴ τὸν μέλλοντα περὶ αὐτῆς ποιήσασθαι τὴν προςήκουσαν σκέψιν.

Kap. XII.

1. Da nun nach unsrer Ansicht der richtigen Verfassungen drei sind, da ferner die beste von diesen nothwendig die von den Besten verwaltete ist, eine solche aber ist die, in welcher es zutrifft, dass entweder Einer von Sämmtlichen, oder ein ganzes Geschlecht, oder die Menge an Tüchtigkeit sich auszeichnet, die Einen, indem sie zu gehorchen, die Andern, indem sie zu herrschen vermögen, angemessen dem Zwecke der möglichsten Lebensverschönerung, da endlich in den ersten Untersuchungen gezeigt worden, dass in dem besten Staate die Tugend des Menschen und des Bürgers nothwendig dieselbe sei, so erhellt, dass auf dieselbe Art und durch dieselben Mittel hier Einer ein tugendhafter Mann, dort ein Staat mit aristokratischer oder königlicher Regierung gebildet wird.

2. Somit werden auch Erziehung und Sitten etwa dieselben sein, welche hier einen tugendhaften Mann, und dort einen Staatsbürger und König bilden. Nachdem dies bestimmt ist, müssen wir, die wir vorhaben, die gehörige Untersuchung über sie anzustellen, nun schon daran gehen, über die beste Staatsverfassung zu reden, auf welche Art sie von Natur entstehe, und wie sie denn nur eigentlich eingerichtet werden müsse.

Cap. XII. §. 1. ἀνδρὸς ἀρετὴν] „ἀνδρὸς elliptice positum pro ἀγαθοῦ ἀνδρὸς ut in praecedentibus aliquoties". Sylb. addid. ἀγαθοῦ post ἀνδρὸς Schn. Cor. temere! — βασιλευομένην] post h. v. comma posuit Bkk.

§. 2. παιδεία] παιδία B 2. 3. — ταὐτὰ] ταῦτα Tb, ταυτὰ (sic) A 1. — σπουδαῖον ἄνδρα καὶ τὰ ποιοῦντα] om. Ib. — βασιλικὸν] βασιλικὸν [καὶ ἀριστοκρατικὸν] edidit Cor. Conringii et Schn. iudicium secutus. — καὶ καθίστασθαι πῶς.] καὶ καθίστασθαί πως A 1. 2. B 2. 3. Lut. Vict. 2. Lamb. πῶς, quod tacite recep. Bkk., primus scribendum censuit Sylb. (citans IV, cp. 1, §. 5. καὶ συντίθενται ποσαχῶς) et sic recent. Schn. G. Cor.; Vet. habet „et institui quomodo". Aret. „quomodo constituatur". πῶς est etiam in Göttlingii Codd. — ἀνάγκη δὴ] Sic tacite Bkk. Sed pro δὴ B 3. δὲ et Sylb. γὰρ habet, quod unde sumpserit Sylb. non indicavit. Legitur autem γὰρ in Lut. (non tamen in A 2. nec in B 3. ut temere refert Schn.) Aret. Lamb. Ram. Heins. Conr., quae scriptura si Codd. MSS. auctoritate niteretur, a me recepta esset. Sed libri MSS. omnes et editiones rell. δὴ habent. P 1. h. v. cum proxime antegressis coniungit sic: πῶς ἀνάγκη δή, addita hac in margine glossa: ἤτοι ποίᾳ ἀρχῇ λόγον χρήσασθαι. In margine P 2. leguntur haec: οὕτω συντακτέον· καὶ πῶς ἀνάγκη δὴ ἡμῖν περὶ αὐτῶν ἐπισκεψομένοις καθίστασθαι; ἤτοι ποίᾳ ἀρχῇ λόγον χρήσασθαι ἀνάγκη. „Mihi interpunctione laborare videtur haec periodus. Scribe cum P 1., virgula post δὴ posita: περὶ τῆς πολιτείας ἤδη πειρατέον λέγειν τῆς ἀρίστης τίνα πέφυκε γίνεσθαι τρόπον καὶ καθίστασθαι πῶς ἀνάγκη δή, τὸν μέλλοντα κτλ. Accusativus τὸν μέλλοντα pendet a πειρατέον". Goettl. Cuius iudicium in interpretatione secuti sumus. Ceterum Bkk. omissa interpunctione post σκέψιν indicat mancam esse orationem, sed tacet de Codd. suis. Idem censet Victorius, qui narrat, se vidisse librum calamo exaratum, in quo inane satis magnum spatium relictum esset. Lacunae signa posita sunt etiam in Zw. Conr. Schn. In Aldina prima et in reliquis non item.

ΠΟΛΙΤΙΚΩΝ Δ.

CAP. I.

Ἐν ἁπάσαις ταῖς τέχναις καὶ ταῖς ἐπιστήμαις ταῖς μὴ κατὰ μόριον γινομέναις, ἀλλὰ περὶ γένος ἕν τι τελείαις οὔσαις, μιᾶς ἐστὶ θεωρῆσαι τὸ περὶ ἕκαστον γένος ἁρμόττον, οἷον ἄσκησις σώματι ποία τε ποίῳ συμφέρει, καὶ τίς ἀρίστη (τῷ γὰρ κάλλιστα πεφυκότι καὶ κεχορηγημένῳ τὴν ἀρίστην ἀναγκαῖον ἁρμόττειν), καὶ τίς τοῖς πλείστοις μία πᾶσιν· καὶ γὰρ τοῦτο τῆς γυμναστικῆς ἐστίν. ἔτι δ' ἐάν τις μὴ τῆς ἱκνουμένης ἐπιθυμῇ μήθ' ἕξεως μήτ' ἐπιστήμης τῶν περὶ τὴν ἀγωνίαν, μηδὲν ἧττον τοῦ παιδοτρίβου καὶ τοῦ γυμναστικοῦ παρασκευάσαι τε καὶ ταύτην ἐστὶ τὴν δύναμιν.

2. Ὁμοίως δὲ τοῦτο καὶ περὶ ἰατρικὴν καὶ περὶ ναυπηγίαν καὶ ἐσθῆτα καὶ περὶ πᾶσαν ἄλλην τέχνην ὁρῶμεν συμβαῖνον. ὥςτε δῆλον ὅτι καὶ πολιτείαν τῆς αὐτῆς ἐστὶν ἐπιστήμης τὴν ἀρίστην θεωρῆσαι τίς ἐστι, καὶ ποία τις ἂν οὖσα μάλιστ' εἴη κατ' εὐχήν, μηδενὸς ἐμποδίζοντος τῶν ἐκτός, καὶ τίς τίσιν ἁρμόττουσα· πολλοῖς γὰρ τῆς ἀρίστης τυχεῖν ἴσως ἀδύνατον. ὥςτε τὴν κρατίστην τε ἁπλῶς καὶ τὴν ἐκ τῶν ὑποκειμένων ἀρίστην οὐ δεῖ λεληθέναι τὸν ἀγαθὸν νομοθέτην καὶ τὸν ὡς ἀληθῶς πολιτικόν. ἔτι δὲ τρίτην τὴν ἐξ ὑποθέσεως· δεῖ γὰρ καὶ τὴν δοθεῖσαν δύνασθαι θεωρεῖν, ἐξ ἀρχῆς τε πῶς ἂν γένοιτο, καὶ γενομένη τίνα τρόπον ἂν σώζοιτο πλεῖστον χρόνον· λέγω δ' οἷον εἴ τινι πόλει συμβέβηκε μήτε τὴν ἀρίστην πολιτεύεσθαι πολιτείαν ἀχορήγητόν τε εἶναι καὶ τῶν ἀναγκαίων, μήτε τὴν ἐνδεχομένην ἐκ τῶν ὑπαρχόντων, ἀλλά τινα φαυλοτέραν.

3. Παρὰ πάντα δὲ ταῦτα τὴν μάλιστα πάσαις ταῖς πόλεσιν ἁρμόττουσαν δεῖ γνωρίζειν, ὡς οἱ πλεῖστοι τῶν ἀποφαινομένων περὶ πολιτείας, καὶ εἰ τἆλλα λέγουσι καλῶς, τῶν γε χρησίμων διαμαρ-

Der Politik viertes Buch.

Kap. I.

In allen Künsten und Wissenschaften, die sich nicht blos mit einem Theile beschäftigen, sondern eine ganze Gattung vollständig umfassen, liegt es nur einer ob, das jeder Gattung Angemessene zu erkennen; z. B. in der Leibesübung, welche Art derselben welchem Körper zuträglich sei, und welche die absolut beste (denn dem durch Natur und Pflege am schönsten ausgestatteten muss die beste gemäss sein), und welche für Alle im Durchschnitt die beste sei. Denn auch dies ist Sache der Gymnastik. Ja, selbst wenn Jemand nicht grade die gehörige Beschaffenheit für, noch die vollständige Kenntniss in den Künsten des Wettkampfs zu erreichen Verlangen trüge, so ist es nichtsdestoweniger Aufgabe des Pädotriben und des Gymnastikers, auch dieses Vermögen zu verschaffen.

2. Aehnlich sehen wir dies beim Arzte, Schiffbauer, Schneider und in jeder andern Kunst eintreten. Mithin ist es offenbar auch hinsichtlich der Staatsverfassung Sache ein und derselben Wissenschaft, zu erkennen, welches die absolut beste ist, und wie beschaffen die sein müsste, welche — falls kein äusserliches Hinderniss eintritt, — die am meisten wünschenswerthe sein dürfte, und endlich, welche einem bestimmten Volke angemessen ist; denn Vielen ist die Erreichung der absolut besten wohl geradezu unmöglich. Der tüchtige Gesetzgeber und der wahre Staatsmann muss also ebensowohl die absolut vorzüglichste, als die nach den vorliegenden Umständen beste genau kennen; dazu aber drittens auch die der gegebenen Bedingung nach beste. Er soll nämlich auch bei einer gegebenen Verfassung sowohl davon Einsicht haben, wie sie von vorn herein sich entwickeln müsse, als auch davon, auf welche Weise sie, nachdem sie sich entwickelt hat, am längsten erhalten werden könne. So z. B. wenn eine Stadt weder überhaupt die beste Verfassung besitzt und dabei mit den nothwendigen Bedürfnissen nicht hinreichend ausgestattet ist, noch selbst nur die nach den vorhandenen Umständen mögliche, sondern eine schlechtere.

3. Ausser allem Diesem muss er aber auch die allen Staaten vorzugsweise gemässe kennen. Denn die Schriftsteller über Politik, mögen sie auch in allem Uebrigen viel Gutes sagen, das praktisch Brauchbare verfehlen sie. Denn es kommt ja nicht blos darauf an, die beste zu

§. 1. ταῖς τέχναις] ταῖς om. Q^b.V^b. — μιᾶς] „unius eiusdemque hominis“ Lamb. — θεωρῆσαι] „Schneiderus ex ingenio suo, ne facta quidem emendationis, si diis placet, mentione pro θεωρῆσαι in textum intulit θεωρίας, receptum illud a Coraë“. Goettl. Sed temere irascitur Goettlingius viro optimo, qui solita modestia mutatae scripturae rationes uberrime exposuit Addend. p. 482 — p. 488. sortemque suam animo quasi praesentiens haec addidit verba: „Si quis emendationem et faciliorem et commodiorem repererit, ei gratulabor de invento, idque lubens accipiam. *Oblitus autem fui* monere lectorem in annotatione de mutatione facta, cum animum fere totum defixum haberem in loco difficillimo“. — ἕκαστον γένος] Cor. coni. ἕκαστον μέρος. — γυμναστικῆς ἐστίν] ἐστίν om. Schn. Goettl. tacite; in P 4. est γυμναστικῆς ἔργον. — ἐπιθυμῇ] „Schneider. coniecit ἐπιτύχῃ, cuius coniecturae rationem non perspicio. Sensus: „quod si quis perfectus luctator fieri nolit“. Goettl. Hic quoque Goettl. neglexit ea, quae Schn. disputavit Addend. p. 483., ubi coniecturam suam ipse improbavit. — ἀγωνίαν] ἀγονίαν V^b. — παρασκευάσαι τε] „γε pro τε scripsit Cor. non male“. Goettl. — ἐστὶ τὴν δύναμιν] ἔστι Goettl., qui non recte sic esse dicit in A 1. 2., in quibus ἐστὶ scriptum, ut in reliquis omnibus. Sed ἔτι Lut. Sylb. Vet. Schneid. Cor. et sic P 1., cuius hic quoque notandus est consensus cum Vet. — Ceterum verba haec μηδὲν ἧττον — — δύναμιν non satis integra esse etiam in Addend. p. 483. existimat Schneiderus.

§. 2. καὶ ἐσθῆτα] καὶ περὶ ἐσθῆτα (et circa vestitum) Vet. Cor. „Equidem ἱστουργίαν scriptum fuisse suspicor“. Schn. Sic etiam vir doctus in marg. Lut. correxit καὶ ἐσθῆτος ποίησιν. — τίς τίσιν ἁρμόττουσα] ἁρμόζουσα P 1. et sic etiam paullo post §. 3. init. Ceterum notandum est, hic recte scriptum esse τίς τισιν in Vict. 2., quae fere semper gravi accentu notatum exhibet pronomen interrogativum τίς. Nullius enim est auctoritatis in accentibus; contra in hoc genere accuratissima est Lutetiana. — τὸν ἀγαθὸν νομοθέτην] ἀγαθὸν addidimus ex P 4. suadente Goettlingio. Ita enim respondebit sequentibus verbis τὸν ὡς ἀληθῶς πολιτικόν. — καὶ τῶν ἀναγκαίων] καὶ delevit v. d. in marg. Lutet.

§. 3. ἁρμόττουσαν] Vide supra ad §. 2. — καὶ εἰ τἆλλα] εἰ om. Q^b.V^b.; pro εἰ mendose impressum esse οἱ in quibusdam libris testatur Lambin. τἆλλα habent A 1. 2. et edd. ante G. et Bkk. omnes; εἰ καὶ

τάνουσιν. οὐ γὰρ μόνον τὴν ἀρίστην δεῖ θεωρεῖν, ἀλλὰ καὶ τὴν δυνατήν, ὁμοίως δὲ καὶ τὴν ῥᾴω καὶ κοινοτέραν ἁπάσαις. νῦν δ' οἱ μὲν τὴν ἀκροτάτην καὶ δεομένην πολλῆς χορηγίας ζητοῦσι μόνον· οἱ δὲ μᾶλλον κοινήν τινα λέγοντες, τὰς ὑπαρχούσας ἀναιροῦντες πολιτείας, τὴν Λακωνικὴν ἤ τινα ἄλλην ἐπαινοῦσιν.

4. Χρὴ δὲ τοιαύτην εἰςηγεῖσθαι τάξιν ἣν ῥᾳδίως ἐκ τῶν ὑπαρχουσῶν καὶ πεισθήσονται καὶ δυνήσονται κοινωνεῖν, ὡς ἔστιν οὐκ ἔλαττον ἔργον τὸ ἐπανορθῶσαι πολιτείαν ἢ κατασκευάζειν ἐξ ἀρχῆς, ὥςπερ καὶ τὸ μεταμανθάνειν τοῦ μανθάνειν ἐξ ἀρχῆς. διὸ πρὸς τοῖς εἰρημένοις καὶ ταῖς ὑπαρχούσαις πολιτείαις δεῖ δύνασθαι βοηθεῖν τὸν πολιτικόν, καθάπερ ἐλέχθη καὶ πρότερον. τοῦτο δὲ ἀδύνατον ἀγνοοῦντα πόσα πολιτείας ἐστὶν εἴδη. νῦν δὲ μίαν δημοκρατίαν οἴονταί τινες εἶναι καὶ μίαν ὀλιγαρχίαν· οὐκ ἔστι δὲ τοῦτ' ἀληθές.

5. Ὥςτε δεῖ τὰς διαφορὰς μὴ λανθάνειν τὰς τῶν πολιτειῶν, πόσαι, καὶ συντίθενται ποσαχῶς. μετὰ δὲ τῆς αὐτῆς φρονήσεως ταύτης καὶ νόμους τοὺς ἀρίστους ἰδεῖν καὶ τοὺς ἑκάστῃ τῶν πολιτειῶν ἁρμόττοντας· πρὸς γὰρ τὰς πολιτείας τοὺς νόμους δεῖ τίθεσθαι, καὶ τίθενται πάντες, ἀλλ' οὐ τὰς πολιτείας πρὸς τοὺς νόμους. πολιτεία μὲν γάρ ἐστι τάξις ταῖς πόλεσιν ἡ περὶ τὰς ἀρχάς, τίνα τρόπον νενέμηνται, καὶ τί τὸ κύριον τῆς πολιτείας, καὶ τί τὸ τέλος ἑκάστης τῆς κοινωνίας ἐστίν· νόμοι δὲ κεχωρισμένοι τῶν δηλούντων τὴν πολιτείαν, καθ' οὓς δεῖ τοὺς ἄρχοντας ἄρχειν καὶ φυλάττειν τοὺς παραβαίνοντας αὐτούς.

6. Ὥςτε δῆλον ὅτι τὰς διαφορὰς ἀναγκαῖον καὶ τὸν ἀριθμὸν ἔχειν τῆς πολιτείας ἑκάστης καὶ πρὸς τὰς τῶν νόμων θέσεις· οὐ γὰρ οἷόν τε τοὺς αὐτοὺς νόμους συμφέρειν ταῖς ὀλιγαρχίαις οὐδὲ ταῖς δημοκρατίαις πάσαις, εἴπερ δὴ πλείω καὶ μὴ μία δημοκρατία μηδὲ ὀλιγαρχία μόνον ἐστίν.

CAP. II.

Cap. 2. Bkk. 1. Ἐπεὶ δ' ἐν τῇ πρώτῃ μεθόδῳ περὶ τῶν πολιτειῶν διειλόμεθα τρεῖς μὲν τὰς ὀρθὰς πολιτείας,

erkennen, sondern auch die mögliche, ingleichen auch die leichter erreichbare und Allen mehr gemeinsame. Unsere Politiker aber beschränken sich entweder auf die Darstellung der vollkommensten und vieler äusseren Begünstigungen bedürfenden, oder, wenn sie ja eine mehr allgemeine aufstellen, so lobpreisen sie, mit Beseitigung der bestehenden Verfassungen, die Lakonische oder sonst eine.

4. Es ist aber vielmehr die Aufgabe, eine solche Staatsordnung vorzuschlagen, deren bereitwillige Annahme und mögliche Aufrechterhaltung zufolge der bestehenden Zustände am ersten zu erwarten ist; denn es ist kein geringeres Werk, eine Verfassung zu verbessern, als eine solche von vorn herein zu begründen, wie ja auch das Umlernen nicht minder schwierig ist, als das erste Erlernen. Also nächst dem schon Gesagten muss der Politiker auch den bestehenden Verfassungen zu helfen im Stande sein, wie das auch schon früher gesagt wurde. Das ist aber unmöglich, wenn er nicht weiss, wie viele Arten einer Verfassung es giebt. Jetzt aber meinen Manche, es gäbe nur eine Demokratie und eine Oligarchie. Das ist aber nicht wahr.

5. Also die Verschiedenheiten der Verfassungen, wie viel ihrer und wie vielfach ihre Zusammensetzung, dürfen dem Politiker nicht verborgen sein. Mit eben dieser Einsicht hat er aber auch die besten Gesetze zu betrachten, sowie diejenigen, welche jeder einzelnen Verfassung die gemässesten sind. Denn nach den Verfassungen müssen sich die Gesetze richten, und richten sich auch insgemein darnach, nicht aber die Verfassungen nach den Gesetzen. Denn Verfassung ist die Anordnung der Gewalten in den Staaten, die Art, wie sie vertheilt sind, die Bestimmung des Theils, welcher die Souveränetät hat, und des Zwecks einer jeden Vereinigung. Die Gesetze dagegen, getrennt von Dem, was die Verfassung als solche bestimmt, sind die Bestimmungen, wonach die Regierenden regieren und die Uebertreter derselben im Zaume halten sollen.

6. Offenbar also muss man die Verschiedenheiten der Verfassung und ihre Anzahl auch bei der jedesmaligen Aufstellung von Gesetzen innehaben. Denn unmöglich können dieselben Gesetze allen Demokratien oder allen Oligarchien erspriesslich sein, sobald es fest steht, dass es mehrere Arten und nicht blos eine Demokratie oder eine Oligarchie giebt. —

Kap. II.

1. Wir schieden zu Anfange der Untersuchung von den Verfassungen drei regelmässige Verfassungen, Kö-

---

inverso ordine B 3. — τὴν ῥᾴω] τὴν ῥάω sine iota subscr. A 1. Vict. 2., quod genus vitiosae scripturae, cuius centena exempla sunt in edd. illis, semel notasse sufficiat. — χορηγίας] „copiis" Vet. — κοινήν τινα] „Schn. et Cor. cum Casaubono καινήν". GOETTL. Sed audi Schneiderum Addend. p. 484: „Bene cecidit error vel calami vel operarum, quo factum, ut Casauboni coniectura in annotatione vulgatae praelata καινήν non reciperetur. Summae illae (!) et perfectae formae reipublicae, quae dicitur ἀκροτάτη, opponitur μᾶλλον κοινή eodem sensu, quo libro secundo Plato in libris Legum aliam eamque κοινοτέραν, quam in libris de Republica formam reipublicae administrandae proposuisse dicitur." — ἤ τινα] ἢ τινὰ A 1. Vict. 2. Vide quae paullo ante diximus. Item A 1. in ῥαδίως omittit iota subscript. — ἐπαινοῦσι] ἐπαινοῦμεν P 1., sed suprascriptum est ἐπαινοῦσι.

§. 4. ἣν ῥᾳδίως] Cor. coni. καθ' ἣν vel ᾗ. — ἐκ τῶν ὑπαρχουσῶν] ἐκ τῶν om. Vet., qui interpretatur „existentibus"; cf. Schneid. Add. p. 484: „ἐκ τῶν ὑπαρχόντων Heins. cum Giphanio scribendum censuit, quam equidem scripturam unice probare possum". SCHNEID. — κοινωνεῖν] κινεῖν corr. 1^b. et sic P 1., sed in margine κοινωνεῖν; „prosequi" vertit Vet. — ὡς ἔστιν οὐκ ἔλαττον] Sic recte Bkk. et B 3.; ἐστὶν edd. ante Bkk. omnes praeter Goettl., qui ὥς ἐστιν scripsit. ὡς ὂν expressit Vet. („tamquam sit non minus opus"). — ἐξ ἀρχῆς] ἐξαρχῆς G. — καὶ πρότερον] καὶ om. 1^b.

§. 5. μετὰ δὲ τῆς αὐτῆς φρονήσεως ταύτης καὶ νόμους] μετὰ δὲ ταῦτα τῆς αὐτῆς φρονήσεως κ. νόμους coniectura viri d. in marg. Lut. — ἑκάστῃ τῶν πολιτειῶν] ἑκάστη sine iota subscr. A 1. — τάξις ταῖς πόλεσι] τάξις τῆς πόλεως P 1. — ἑκάστης τῆς κοινωνίας] ἑκάστοις Schn. Cor. secuti Vet., qui „singulis" habet. — κοινωνίας ἐστίν] Sic Bkk. tacite. Vulgo κ. ἐστί.

§. 6. εἴπερ δὴ πλείω] Restitui πλείω, quae scriptura est in omnibus Codd. Goettl. A 1. 2. B 1. 2. 3. Vict. 2. Sylb. Zwing. Conr. G. et edd. ante Schneid.
ους
omnibus; πλείω 1^b. πλείω Q^b. V^b. Quod dicit Goettl. ad πλείω intelligend. esse εἴδη, id iam Camerar. vidit, qui haec habet: πλείω in neutro genere generaliter, id est „πλείω εἴδη· καταλληλότερον erat πλείους sicut mox μόνη." Vet.: „siquidem plures et non una." πλείους Schn. Cor. et Bkk. ex codd. reliquis. Fortasse scriptum fuit antiquitus εἴπερ εἴδη πλείω. — μηδὲ ὀλιγαρχία — ἐστίν] haec om. Aret., μὴ δὲ A 1.

Cap. II. §. 1. περὶ τῶν πολιτειῶν] περὶ praepositionem omitt. P 1. et Vet. eamque tacite omis. Zwingerus, commate post πολιτειῶν posito; Sylburg., qui eam uncis inclusit, addit: „inclusa περὶ abest a Z., sed agnoscit eam cum Victorio etiam Lam-

βασιλείαν, ἀριστοκρατίαν, πολιτείαν, τρεῖς δὲ τὰς τούτων παρεκβάσεις, τυραννίδα μὲν βασιλείας, ὀλιγαρχίαν δὲ ἀριστοκρατίας, δημοκρατίαν δὲ πολιτείας, καὶ περὶ μὲν ἀριστοκρατίας καὶ βασιλείας εἴρηται (τὸ γὰρ περὶ τῆς ἀρίστης πολιτείας θεωρῆσαι ταὐτὸ καὶ περὶ τούτων ἐστὶν εἰπεῖν τῶν ὀνομάτων· βούλεται γὰρ ἑκατέρα κατ' ἀρετὴν συνεστάναι κεχορηγημένην), ἔτι δὲ τί διαφέρουσιν ἀλλήλων ἀριστοκρατία καὶ βασιλεία, καὶ πότε δεῖ βασιλείαν νομίζειν, διώρισται πρότερον· λοιπὸν περὶ πολιτείας διελθεῖν, τῆς τῷ κοινῷ προσαγορευομένης ὀνόματι, καὶ περὶ τῶν ἄλλων πολιτειῶν, ὀλιγαρχίας τε καὶ δημοκρατίας καὶ τυραννίδος.

2. Φανερὸν μὲν οὖν καὶ τούτων τῶν παρεκβάσεων τίς χειρίστη καὶ δευτέρα τίς. ἀνάγκη γὰρ τὴν μὲν τῆς πρώτης καὶ θειοτάτης παρέκβασιν εἶναι χειρίστην· τὴν δὲ βασιλείαν ἀναγκαῖον ἢ τοὔνομα μόνον ἔχειν οὐκ οὖσαν, ἢ διὰ πολλὴν ὑπεροχὴν εἶναι τὴν τοῦ βασιλεύοντος· ὥστε τὴν τυραννίδα χειρίστην οὖσαν πλεῖστον ἀπέχειν πολιτείας· δεύτερον δὲ τὴν ὀλιγαρχίαν (ἡ γὰρ ἀριστοκρατία διέστηκεν ἀπὸ ταύτης πολὺ τῆς πολιτείας), μετριωτάτην δὲ τὴν δημοκρατίαν.

3. Ἤδη μὲν οὖν τις ἀπεφήνατο καὶ τῶν πρότερον οὕτως, οὐ μὴν εἰς ταὐτὸ βλέψας ἡμῖν. ἐκεῖνος μὲν γὰρ ἔκρινε πασῶν μὲν οὐσῶν ἐπιεικῶν, οἷον ὀλιγαρχίας τε χρηστῆς καὶ τῶν ἄλλων, χειρίστην δημοκρατίαν, φαύλων δὲ ἀρίστην.

4. Ἡμεῖς δὲ ὅλως ταύτας ἐξημαρτημένας εἶναί φαμεν, καὶ βελτίω μὲν ὀλιγαρχίαν ἄλλην ἄλλης οὐ καλῶς ἔχει λέγειν, ἧττον δὲ φαύλην. ἀλλὰ περὶ μὲν τῆς τοιαύτης κρίσεως ἀφείσθω τὰ νῦν· ἡμῖν δὲ πρῶτον μὲν διαιρετέον, πόσαι διαφοραὶ τῶν πολιτειῶν, εἴπερ ἔστιν εἴδη πλείονα τῆς τε δημοκρατίας καὶ τῆς ὀλιγαρχίας, ἔπειτα τίς κοινοτάτη καὶ τίς αἱρετωτάτη μετὰ τὴν ἀρίστην πολιτείαν, κἂν εἴ τις ἄλλη τετύχηκεν ἀριστοκρατικὴ καὶ συνεστῶσα καλῶς, ἀλλὰ ταῖς πλείσταις ἁρμόττουσα πόλεσι, τίς ἐστιν. ἔπειτα καὶ τῶν ἄλλων τίς τίσιν αἱρετή· τάχα γὰρ τοῖς μὲν ἀναγκαία δημοκρατία μᾶλλον ὀλιγαρχίας, τοῖς δ' αὕτη μᾶλλον ἐκείνης.

5. Μετὰ δὲ ταῦτα τίνα τρόπον δεῖ καθιστάναι τὸν βουλόμενον ταύτας τὰς πολιτείας, λέγω

nigthum, Aristokratie und republikanische Verfassung, und drei Ausartungen derselben, Tyrannis aus Königthum, Oligarchie aus Aristokratie, Demokratie aus republikanischer Verfassung, und haben über Aristokratie und Königthum bereits gesprochen (denn die beste Verfassung zum Gegenstand der Untersuchung machen, heisst zugleich auch über diese beiden Begriffe reden, da jede von beiden Tugend und vollständige Ausstattung an äusseren Hülfsmitteln als Basis voraussetzt); auch Das, worin Aristokratie und Königthum von einander abweichen, und wann eine Verfassung für eine königliche zu halten sei, ist oben bestimmt worden. So bleibt denn nur noch von der Verfassung zu handeln, welche mit dem gemeinsamen Namen bezeichnet wird, und von den andern Verfassungen, Oligarchie, Demokratie und Tyrannis.

2. Es fällt nun auch bei diesen Ausartungen leicht in die Augen, welche die schlimmste und welche die zweite sei. Nothwendig nämlich muss die Ausartung der ersten und göttlichsten die schlimmste sein. Nun hat aber das Königthum nothwendig entweder blos den Namen ohne Wesenheit, oder es ist Königthum nur durch die überwiegende Ueberlegenheit des Monarchen; folglich ist die Tyrannis, wie sie die schlimmste ist, am weitesten von der Verfassung entfernt. Den zweiten Platz nimmt die Oligarchie ein (denn die Aristokratie ist von dieser Verfassung himmelweit entfernt), und die erträglichste ist die Demokratie.

3. Dasselbe hat nun freilich auch schon ein Früherer ausgesprochen, doch war sein Gesichtspunkt dabei nicht der unsre. Er urtheilte nämlich: von allen, wenn sie gut seien, z. B. von einer guten Oligarchie u. s. w., sei Demokratie die schlechteste, wenn sie dagegen schlecht seien, die beste.

4. Wir dagegen halten diese Verfassungen überhaupt für fehlerhafte; und man kann nicht wohl sagen, eine Oligarchie sei besser als eine andere, wohl aber weniger schlecht. Indess lassen wir für jetzt diese Kritik. Uns liegt vielmehr zunächst ob, zu bestimmen, erstens: wie viel Verschiedenheiten der Verfassungen sich finden, wenn es wirklich mehrere Arten der Demokratie und Oligarchie giebt; zweitens: welche die allgemeinste und wünschenswertheste zunächst der besten Verfassung ist, und wenn es etwa eine andere aristokratische und wohl geordnete giebt, die aber auf die meisten unsrer Staaten passt, welche es sei. Drittens: welche von den andern für den oder jenen Staat passe. Denn für den einen ist die Demokratie mehr nothwendig, als die Oligarchie, für die andern diese mehr als jene.

5. Demnächst ist die Frage, wie es anzufangen sei, wenn man diese Verfassungen einführen will, ich meine

---

binus.“ Delevit uncos primus Schneiderus. — βασιλείαν, ἀριστοκρατίαν, πολιτείαν] haec absunt a P 1. — καὶ περὶ τούτων] τὸ post καὶ addidit Cor. — συνεστάναι] Sic Bkk. tacite, ut est in Codd. Goettlingii Lut. Sylb. Vict. 2. Zw. (in quam συνεστάναι ex Vict. 2. transiit) Schn. Cor.; συνιστάναι, quod minus congruens dicit Sylb., habent A 1. 2. B 2. 3. retinuitque Goettl. — κεχορηγημένην] κεχοςηγημένην Lut. vitiose; „diffusam“ vertit Vet.

§. 2. ἢ τοὔνομα] ἢ uncis inclusit Sylburg. addens: „inclusa ἢ abest a Zwinger., sed agnovit eam uterque interpres“ (i. e. Victorius et Lambinus, quorum interpretationes latinae in Zwingeriana contextui graeco additae sunt). — τὴν τοῦ βασιλεύοντος] „τὴν abest a P 1. Bene“ Goettl. — ὥστε τὴν τυραννίδα] καὶ post ὥστε additum est in P 2. P 4. M. (si recte intelligo Goettlingium) idemque agnoscunt Lut. Lamb. et Sylb., qui uncis additis: „καὶ abest quidem a versione Victorii, at non item a versione Lambini.“ Sylburgium secuti sunt recentiores. Schneiderus, qui καὶ retinuit, ne verbo quidem addito lectorem de varia scriptura monuit. Primus delevit G. — δεύτερον] „Equidem δευτέραν scribendum censeo, cum antecesserit χειρίστη καὶ δευτέρα et sequatur μετριωτάτην.“ Schneid.

§. 3. καὶ τῶν πρότερον] καὶ particulam tacite delevit Schneid., quem secutus est Cor.

§. 4. οὐ καλῶς ἔχει] f. leg. ἔχειν. — τὰ νῦν] Sic Bkk. tacite. ταvῦν A 1. 2. B 2. 3. Vict. 2. Lut. Zw. Sylb. Schn. Goettl. alii. — εἴπερ ἔστιν] Sic recte Bkk. Antea legebatur ἐστίν. „In Heinsiana et iis, quae Heinsianam sequuntur, verba εἴπερ ἔστιν εἴδη καὶ τῆς ὀλιγαρχίας seclusa sunt tamquam spuria, quamquam Vet. ea reddidit. Si tamen abessent, nemo desideraret facile.“ Schn. — κἂν εἴ τις ἄλλη] κἂν εἴη τις ἄλλη. B 3. — ἀριστοκρατικὴ] ἀριστοκρατία legit Vet. — ἀλλὰ ταῖς πλείσταις — τίς ἐστιν] „In hoc membro orationis vehementer vereor, ne vitium insit. Neque enim ἀλλὰ cum antecedentibus bene coit, nec illa postrema τίς ἐστιν cum prioribus κἂν εἴ τις ἄλλη recte iungi posse videntur. Aretinus pro particula contraria ἀλλὰ posuit copulam et, uti Lambin. et Ramus.“ Schneid. „ἀλλ' οὐ ταῖς πλ. edidit Cor. Ego vero delerem, si adesset, negationem.“ Goettl. — τοῖς δ' αὕτη] τὶς pro τοῖς Vb.

§. 5. καθιστάναι] καθιστᾶναι A 1. B 2. 3. Vict. 2. Zw. — τὰς πολιτείας] τ. πολ. ἐπιδέχειν (sic)

δὲ δημοκρατίας τε καθ' ἕκαστον εἶδος καὶ πάλιν ὀλιγαρχίας. τέλος δὲ πάντων τούτων, ὅταν ποιησώμεθα συντόμως τὴν ἐνδεχομένην μνείαν, πειρατέον ἐπελθεῖν, τίνες φθοραὶ καὶ τίνες σωτηρίαι τῶν πολιτειῶν καὶ κοινῇ καὶ χωρὶς ἑκάστης, καὶ διὰ τίνας αἰτίας ταῦτα μάλιστα γίνεσθαι πέφυκεν.

Demokratien nach ihren einzelnen Arten, und ebenso Oligarchien. Zuletzt endlich, wenn wir aller dieser Dinge in der Kürze, soviel als thunlich, gedacht haben werden, muss noch versucht werden, zu bestimmen, welches die zerstörenden und welches die erhaltenden Umstände dieser Verfassungen sowohl im Allgemeinen, als für jede im Besondern sind, und welche Ursachen die einen oder die andern herbeiführen.

CAP. III.

Cap. 3. Bkk. 1. Τοῦ μὲν οὖν εἶναι πλείους πολιτείας αἴτιον, ὅτι πάσης ἐστὶ μέρη πλείω πόλεως τὸν ἀριθμόν. πρῶτον μὲν γὰρ ἐξ οἰκιῶν συγκειμένας πάσας ὁρῶμεν τὰς πόλεις, ἔπειτα πάλιν τούτου τοῦ πλήθους τοὺς μὲν εὐπόρους ἀναγκαῖον εἶναι, τοὺς δ' ἀπόρους, τοὺς δὲ μέσους, καὶ τῶν εὐπόρων δὲ καὶ τῶν ἀπόρων τὸ μὲν ὁπλιτικόν, τὸ δὲ ἄνοπλον. καὶ τὸν μὲν γεωργικὸν δῆμον ὁρῶμεν ὄντα, τὸν δ' ἀγοραῖον, τὸν δὲ βάναυσον. καὶ τῶν γνωρίμων εἰσὶ διαφοραὶ καὶ κατὰ τὸν πλοῦτον καὶ τὰ μεγέθη τῆς οὐσίας, οἷον ἱπποτροφίας· τοῦτο γὰρ οὐ ῥᾴδιον μὴ πλουτοῦντας ποιεῖν.

Kap. III.

1. Dass es mehrere Verfassungen giebt, davon ist die Ursache, dass jeder Staat aus mehreren Theilen besteht. Zuerst besteht nämlich, wie wir sehen, jeder Staat aus Familien, sodann ist wieder von dieser Masse nothwendig ein Theil reich, ein anderer arm, ein dritter hält das Mittel. Und von den Reichen und von den Armen bildet ein Theil das schwerbewaffnete Fussvolk, während der andere waffenlos ist. Und das niedere Volk sehen wir theils mit Ackerbau, theils Kramhandel, theils Handarbeit beschäftigt. Auch unter den Vornehmen giebt es Unterschiede nach Reichthum und Grösse des Besitzes, z. B. der Pferdezucht; denn damit können sich nicht leicht Leute ohne Vermögen befassen.

2. Διόπερ ἐπὶ τῶν ἀρχαίων χρόνων ὅσαις πόλεσιν ἐν τοῖς ἵπποις ἡ δύναμις ἦν, ὀλιγαρχίαι παρὰ τούτοις ἦσαν. ἐχρῶντο δὲ πρὸς τοὺς πολεμίους ἵπποις πρὸς τοὺς ἀστυγείτονας, οἷον Ἐρετριεῖς καὶ Χαλκιδεῖς καὶ Μάγνητες οἱ ἐπὶ Μαιάνδρῳ καὶ τῶν ἄλλων πολλοὶ περὶ τὴν Ἀσίαν. ἔτι πρὸς ταῖς κατὰ πλοῦτον διαφοραῖς ἔστιν ἡ μὲν κατὰ γένος, ἡ δὲ κατ' ἀρετήν, κἂν εἴ τι δὴ τοιοῦτον ἕτερον εἴρηται πόλεως εἶναι μέρος ἐν τοῖς περὶ τὴν ἀριστοκρατίαν· ἐκεῖ γὰρ διειλόμεθα ἐκ πόσων μερῶν ἀναγκαίων ἐστὶ πᾶσα πόλις· τούτων γὰρ τῶν μερῶν ὁτὲ μὲν πάντα μετέχει τῆς πολιτείας, ὁτὲ δ' ἐλάττω, ὁτὲ δὲ πλείω.

2. Daher waren in den alten Zeiten in allen Staaten, deren Hauptstärke in den Pferden bestand, auch zugleich oligarchische Verfassungen. Es kam ihnen aber die Reiterei besonders gegen die nahe angränzenden Feinde zu Statten. In diesem Falle befanden sich die Eretrier und Chalkidenser und die Magneten am Maiandros und viele andere Staaten in Asien. Zu den Unterschieden hinsichtlich des Reichthums gesellt sich ferner noch einerseits der hinsichtlich des Geschlechts, andrerseits der hinsichtlich der geistigen Ueberlegenheit, und so fort nach jedem andern derartigen Bestandtheile des Staats, wovon bei der Aristokratie gehandelt worden ist; denn dort bestimmten wir, aus wie vielen nothwendigen Theilen jeder Staat bestehe. Von diesen Theilen nämlich haben bald alle Antheil an der Verfassung, bald nur einige, — hier mehrere dort wenigere.

3. Φανερὸν τοίνυν ὅτι πλείους ἀναγκαῖον εἶναι πολιτείας, εἴδει διαφερούσας ἀλλήλων· καὶ γὰρ ταῦτ' εἴδει διαφέρει τὰ μέρη σφῶν αὐτῶν. πολιτεία μὲν γὰρ ἡ τῶν ἀρχῶν τάξις ἐστί, ταύτην δὲ διανέμονται πάντες ἢ κατὰ τὴν δύναμιν τῶν μετεχόντων ἢ κατά τιν' αὐτῶν ἰσότητα κοινήν, λέγω

3. Offenbar muss es also mehrere Verfassungen geben, die der Art nach von einander verschieden sind, da ja auch diese Theile der Art nach unter sich verschieden sind. Verfassung ist nämlich Ordnung der regierenden Gewalten. Bei dieser richtet man sich aber allgemein entweder nach dem Vermögen der Antheil Habenden, oder nach einem gewissen gemeinsamen Gleich-

---

B 2. et B 3., quam scripturae discrepantiam a nemine notatam unde sumserint editores Bass., nescio. — *τέλος δὲ πάντων τούτων*] „*tandem et post haec omnia*" Vet.; „*tandem autem post haec omnia*" Thom. — *ὅταν ποιησώμεθα*] ὅταν ποιησόμεθα B 2. B 3. — *καὶ κοινῇ*] καὶ κοινῃ A 1. Bass. — *χωρὶς ἑκάστης*] χωρὶς ἑκάστου Ib. Qb. Vb. P 2. P 3. idemque e codice suo posuit Camerarius, indicans intelligi εἴδους. Praeterea falsi sunt Schn. et Goettl., qui hanc scripturam in editis libris esse negant. Est enim in A 1. B 1. B 2. B 3. mutavitque eam primus, nulla nota addita, Victorius. — *καὶ τίνες σωτηρίαι*] τίνες uncis inclusit Sylb. addens: „inclusum τίνες abest ab Zw., sed agnoscit illud uterque interpres."

Cap. III. §. 1. *πλείω πόλεως τὸν ἀριθμὸν*] πλείω τὸν ἀριθμὸν πόλεως inverso ordine P 1. — *συγκειμένας πάσας ὁρῶμεν*] συγκειμένας ὁρῶμεν πάσας P 1. — *τὸ δὲ ἄνοπλον*] Sic Bkk. tacite. Neque est haec scriptura in sola A 2., ut Schn. dicit, sed habent eam A 1. A 2. B 1. 2. 3. et recep. G. ex P 2. 3. Contra ἄοπλον, ut prim. Victor. edidit, est in Goettlingii Codd. reliquis Zwing. Lut. Sylb. Schn. Cor. „Recentior scriptura ἄνοπλος videtur, antiquior ἄοπλος. Apud Thucyd. IV, 9. scribitur ἄοπλος." Goettl. — *καὶ τὰ μεγέθη*] καὶ κατὰ τὰ μεγ. Schn. et Goettl. tacite.

§. 2. *ἡ δύναμις ἦν*] ἡ om. Vb. — *πρὸς τοὺς πολεμίους*] „Vet. et Aret. πολέμους reddiderunt. Equidem ἐν τοῖς πολέμοις malim." Schn. πολέμους recep. Cor. — *ἐπὶ Μαιάνδρῳ*] „*sub Maeandro*" Vet. — *ἔστιν ἡ μὲν*] sic editum in A 1. B 2. 3. Vict. 2. Zw., ἐστὶν Bkk., ἐστιν sine accentu rell. — *κἂν εἴ τι δὴ*] δεῖ pro δὴ Qb. Vb. et pr. Ib. A 1. B 2. 3. Correxit tacite Vict. — *τοιοῦτον ἕτερον*] ἕτερον om. P 1. — *εἴρηται πόλεως εἶναι μέρος ἐν τοῖς*] πόλεως εἶναι μέρος εἴρηται ἐν τοῖς ordine verbor. mutato B 2. 3., scripturae discrepantia ut centena alia a recentioribus editoribus non commemorata. — *ἐκεῖ γὰρ διειλόμεθα*] διειλόμην singulari numero Ib. Vb. P 2. P 3. A 1. 2. B 2. B 3. et sic edidit Goettl., qui tamen in adnotatione: „ceteri," inquit, „διειλόμεθα, bene". διειλόμεθα editionum, quas vidi, omnium prima habet Lut., quam secuti sunt Victor. Sylb. rell. Neque ullo modo ferri potest διειλόμην propter loquendi constantem in hoc genere usum Aristotelis. Sed tamen haud scio an vera scriptura lateat in διειλόμην, quod depravatum videtur ex διείλομεν. Sic enim saepius loquitur Aristoteles velut Ethicor. ad Nicom. VII, cp. 4. §. 5. (cp. 6. p. 1148. a. 25 Bkk. καθάπερ διείλομεν πρότερον, cfr. ibid. VI, cp. 1. p. 1138. b. 20. Eth. Eudem. VII, 15. p. 1248. b. 9. ἐπεὶ δὲ χωρὶς διείλομεν τὴν δύναμιν αὐτῶν. vid. infra §. 5. Ceterum fatendum est, me in hanc coniecturam incidisse, cum vitio typothetae apud Schneiderum scriptum vidissem, διείλομεν esse in A 2. B 3. et Cas., in quibus potius διειλόμην legitur.

§. 3. *εἴδει διαφέρει*] διαφέρῃ (sic) P 1. — *τῶν ἀρχῶν τάξις*] τάξις τῶν ἀρχῶν sine ulla auctoritate Schn. Cor. — *ἢ κατά τιν' αὐτῶν*] αὐτῶν om. Qb.; edd. ante Bkk. omnes: ἢ κατά τινα aut ἢ κατά τινα αὐτῶν. — *τὴν δύναμιν*] τὴν om. Qb. —

δ' οἷον τῶν ἀπόρων ἢ τῶν εὐπόρων, ἢ κοινήν τιν' ἀμφοῖν. ἀναγκαῖον ἄρα πολιτείας εἶναι τοσαύτας ὅσαι περ τάξεις κατὰ τὰς ὑπεροχάς εἰσι καὶ κατὰ τὰς διαφορὰς τῶν μορίων.

4. Μάλιστα δὲ δοκοῦσιν εἶναι δύο, καθάπερ ἐπὶ τῶν πνευμάτων λέγεται τὰ μὲν βόρεια τὰ δὲ νότια, τὰ δ' ἄλλα τούτων παρεκβάσεις· οὕτω καὶ τῶν πολιτειῶν δύο, δῆμος καὶ ὀλιγαρχία. τὴν γὰρ ἀριστοκρατίαν τῆς ὀλιγαρχίας εἶδος τιθέασιν ὡς οὖσαν ὀλιγαρχίαν τινά, καὶ τὴν καλουμένην πολιτείαν, δημοκρατίαν, ὥσπερ ἐν τοῖς πνεύμασι τὸν μὲν ζέφυρον τοῦ βορέου, τοῦ δὲ νότου τὸν εὗρον. ὁμοίως δ' ἔχει καὶ περὶ τὰς ἁρμονίας, ὥς φασί τινες· καὶ γὰρ ἐκεῖ τίθενται εἴδη δύο, τὴν δωριστὶ καὶ τὴν φρυγιστί, τὰ δὲ ἄλλα συντάγματα τὰ μὲν Δώρια τὰ δὲ Φρύγια καλοῦσιν.

5. Μάλιστα μὲν οὖν εἰώθασιν οὕτως ὑπολαμβάνειν περὶ τῶν πολιτειῶν· ἀληθέστερον δὲ καὶ βέλτιον ὡς ἡμεῖς διείλομεν, δυοῖν ἢ μιᾶς οὔσης τῆς καλῶς συνεστηκυίας τὰς ἄλλας εἶναι παρεκβάσεις, τὰς μὲν τῆς εὖ κεκραμένης ἁρμονίας, τὰς δὲ τῆς ἀρίστης πολιτείας, ὀλιγαρχικὰς μὲν τὰς συντονωτέρας καὶ δεσποτικωτέρας, τὰς δ' ἀνειμένας καὶ μαλακὰς δημοτικάς.

Cap. 4. Bkk. 6. Οὐ δεῖ δὲ τιθέναι δημοκρατίαν, καθάπερ εἰώθασί τινες νῦν ἁπλῶς οὕτως, ὅπου κύριον τὸ πλῆθος· καὶ γὰρ ἐν ταῖς ὀλιγαρχίαις καὶ πανταχοῦ τὸ πλέον μέρος κύριον· οὐδ' ὀλιγαρχίαν, ὅπου κύριοι ὀλίγοι τῆς πολιτείας. εἰ γὰρ εἴησαν οἱ πάντες χίλιοι καὶ τριακόσιοι, καὶ τούτων οἱ χίλιοι πλούσιοι, καὶ μὴ μεταδιδοῖεν ἀρχῆς τοῖς τριακοσίοις καὶ πένησιν ἐλευθέροις οὖσι καὶ τἆλλα ὁμοίοις, οὐδεὶς ἂν φαίη δημοκρατεῖσθαι τούτους. ὁμοίως δὲ καὶ εἰ πένητες μὲν ὀλίγοι εἶεν, κρείττους δὲ τῶν εὐπόρων πλειόνων ὄντων, οὐδεὶς ἂν ὀλιγαρχίαν προσαγορεύσειεν οὐδὲ τὴν τοιαύτην, εἰ τοῖς ἄλλοις οὖσι πλουσίοις μὴ μετείη τῶν τιμῶν.

7. Μᾶλλον τοίνυν λεκτέον ὅτι δῆμος μέν ἐστιν ὅταν οἱ ἐλεύθεροι κύριοι ὦσιν, ὀλιγαρχία δ' ὅταν οἱ πλούσιοι. ἀλλὰ συμβαίνει τοὺς μὲν πολλοὺς εἶναι τοὺς δ' ὀλίγους· ἐλεύθεροι μὲν γὰρ πολλοί, πλούσιοι δ' ὀλίγοι. καὶ γὰρ ἂν εἰ κατὰ μέγεθος διενέμοντο τὰς ἀρχάς, ὥσπερ ἐν Αἰθιοπίᾳ φασί τινες, ἢ κατὰ κάλλος, ὀλιγαρχία ἦν ἄν· ὀλίγον γὰρ τὸ πλῆθος καὶ τὸ τῶν καλῶν καὶ τὸ τῶν μεγάλων.

masse, das heisst (nach dem Vermögen) entweder der Reichen oder der Armen, oder nach einem gemeinsamen beider. Nothwendig giebt es also so viel Verfassungen, als es solcher Ordnungen nach den Ueberlegenheiten und nach den Unterschieden der Staatsbestandtheile giebt.

4. Zumeist aber nimmt man zwei an, wie man zwei Hauptwinde, Nord- und Südwind, annimmt und die übrigen als Abweichungen von diesen ansieht. So lässt man auch nur zwei Verfassungen gelten: Volksherrschaft und Oligarchie. Die Aristokratie hält man nämlich für eine Art Oligarchie, weil sie ihrem Wesen nach eine gewisse Oligarchie sei, und die (republikanische) Verfassung genannte für Demokratie, wie man den Abendwind zum Nordwinde und den Morgenwind zum Südwinde rechnet. Ebenso verhält sich's auch mit den Harmonien, wie Einige behaupten. Auch hier nämlich setzen sie zwei Arten, die Dorische und die Phrygische, und die übrigen Tonweisen nennen sie entweder Dorische oder Phrygische.

5. Diese ist also die gäng und gäbe Eintheilung der Staatsverfassungen. Richtiger aber und besser ist die unsrige, dass zwei oder eine die schön geordneten, die andern Abweichungen sind, dort von der schön gemischten Harmonie, hier von der besten Verfassung, und dass da, wo die Zügel der Regierung straffer und despotischer geführt werden, die Verfassung oligarchisch, wo nachlässiger und schlaffer, demokratisch ist.

6. Man darf aber nicht, wie Einige wohl pflegen, die Demokratie nur so schlechtweg definiren: wo die Menge die Obergewalt hat, — denn auch in Oligarchien und überall hat diese der grössere Theil; — ebensowenig die Oligarchie: wo wenige die Obergewalt im Staate haben. Denn gesetzt, die Gesammtzahl wäre dreizehnhundert, und tausend von diesen wären reich und liessen den dreihundert, welche arm, aber dabei freigeboren und jenen sonst in allen Stücken gleich wären, keinen Antheil an der Regierung, so dürfte doch Niemand sagen, hier sei Demokratie. Ebenso, wenn die Minderzahl arm wäre, aber die Oberhand hätte über die die Mehrzahl bildenden Reichen, so würde auch einen solchen Zustand Niemand Oligarchie nennen, sobald die Uebrigen, welche reich sind, von den Staatsehrenämtern ausgeschlossen wären.

7. Vielmehr also muss gesagt werden: Demokratie sei, wenn die Freigeborenen das Regiment haben, Oligarchie, wenn die Reichen. Zufällig aber ist es dabei, dass jene die Mehr-, diese die Minderzahl sind. Denn freigeboren sind Viele, reich aber nur Wenige. So würde ja auch, wenn man die Staatsämter nach Körpergrösse verliehe, wie das nach Einigen in Aethiopien geschehen soll, oder nach Schönheit, Oligarchic stattfinden, denn die Zahl sowohl der Schönen als der Grossen ist gering.

— ἢ κοινήν τιν' ἀμφοῖν] haec verba cum sensu cassa iudicasset Ramus, vereri se dicit Schneiderus, ne ea a suo loco distracta et hic temere repetita sint, vel aliud vitium conceperint. Suspicatur igitur scriptum fuisse ἢ κατὰ τὴν δύναμιν τῶν μετεχόντων· λέγω δ' οἷον τῶν ἀπόρων, ἢ τῶν εὐπόρων· ἢ κατά τινα αὐτῶν ἰσότητα κοινὴν ἀμφοῖν. ἀναγκαῖον ἄρα κτλ. Schneidero assentitur Cor., cui verba illa etiam ἀδιανόητα ὅλως videntur esse. Contra Goettlingius: „aut caecus ego sum", inquit, „aut nodum in scirpo quaerunt viri doctissimi. Verba λέγω δ' οἷον τῶν ἀπόρων ἢ τῶν εὐπόρων ἢ κοινήν τιν' ἀμφοῖν adiecta sunt, ut explicentur illa: ταύτην δὲ (τὴν τάξιν τῶν ἀρχῶν) διανέμονται πάντες ἢ κατὰ τὴν δύναμιν τῶν μετεχόντων ἢ κατά τινα αὐτῶν ἰσότητα κοινήν. Verba κατὰ τὴν δύναμιν explanantur istis τῶν ἀπόρων ἢ τῶν εὐπόρων, quibus democratia et oligarchia significantur; illa vero κατά τινα ἰσότητα κοινὴν illustrantur verbis ἢ κοινήν τιν' ἀμφοῖν (sc. δύναμιν), quibus politia significatur." Cfr. III, cp. 4. §. 5.

§. 4. πολιτείαν, δημοκρατίαν] „Zw. et Lamb. generio casu δημοκρατείας, repetito scilicet e praecedd. accusativo εἶδος". Sylb. Zwingerum secuti sunt Schn. Cor.; Casaub. autem non habet genitivum, ut dicit Schn., sed accusativum.

§. 5. δυοῖν ἢ μιᾶς] δυεῖν Ub. Vb. A 1. B 2. 3. Goettl. δυοῖν omnium edd. prima habet Lut.

§. 6. οὐ δεῖ δὲ] δὲ om. Qb. Ub. Vb. — τὸ πλέον μέρος] πλεῖον P 4. — οὐδ' ὀλιγαρχίαν, ὅπου κύριοι ὀλίγοι τῆς πολ.] hoc membrum, ab Aretino omissum, in Ib. Qb. Ub. Vb. P 3. (de P 2. tacet Goettl.) A 1. 2. B 2. 3. collocatum est post verba δημοκρατεῖσθαι τούτους, „parum congruenter" ut dicit Sylburgius. Rectum verborum ordinem restituerunt Lut. Vict. Cam. (p. 147.). — ὀλίγοι τῆς πολιτείας] τῆς πολιτείας ὀλίγοι Qb. Zw. Vict. Lut. Schn. Cor. et sic Goettl., addens tamen nostrum verborum ordinem esse in P 1. et P 3. Sed addere debebat eundem inveniri etiam in edd. reliquis A 1. 2. B 2. B 3. Cam. etc. — πένησιν ἐλευθέροις οὖσι] „Malim π. ἐλευθ. μέντοι οὖσιν scriptum". Schneid. — ὁμοίοις] ὁμοίως Ub. — εἰ πένητες] οἱ pro εἰ Ub. — οὐδὲ τὴν τοιαύτην] εἰ δὲ τ. τ. Qb. Ub. Vb.

§. 7. ὀλιγαρχία δ' ὅταν] ὀλιγαρχίαν δ' ὅταν Ub.

8. *Οὐ μὴν ἀλλ' οὐδὲ τούτοις μόνον ἱκανῶς ἔχει διωρίσθαι τὰς πολιτείας ταύτας· ἀλλ' ἐπεὶ πλείονα μόρια καὶ τοῦ δήμου καὶ τῆς ὀλιγαρχίας εἰσίν, ἔτι διαληπτέον ὡς οὔτ' ἂν οἱ ἐλεύθεροι ὀλίγοι ὄντες πλειόνων καὶ μὴ ἐλευθέρων ἄρχωσι δῆμος, οἷον ἐν Ἀπολλωνίᾳ τῇ ἐν τῷ Ἰονίῳ καὶ ἐν Θήρᾳ (ἐν τούτων γὰρ ἑκατέρᾳ τῶν πόλεων ἐν ταῖς τιμαῖς ἦσαν οἱ διαφέροντες κατ' εὐγένειαν καὶ πρῶτοι κατασχόντες τὰς ἀποικίας, ὀλίγοι ὄντες πολλῶν), οὔτ' ἂν οἱ πλούσιοι διὰ τὸ κατὰ πλῆθος ὑπερέχειν, δῆμος, οἷον ἐν Κολοφῶνι τὸ παλαιόν· ἐκεῖ γὰρ ἐκέκτηντο μακρὰν οὐσίαν οἱ πλείους πρὶν γενέσθαι τὸν πόλεμον τὸν πρὸς Λυδούς. ἀλλ' ἔστι δημοκρατία μὲν ὅταν οἱ ἐλεύθεροι καὶ ἄποροι πλείους ὄντες κύριοι τῆς ἀρχῆς ὦσιν, ὀλιγαρχία δ' ὅταν οἱ πλούσιοι καὶ εὐγενέστεροι ὀλίγοι ὄντες.*

8. Allein auch diese Bestimmungen dieser Verfassungen sind noch nicht ausreichend. Es muss vielmehr, da sowohl Demokratie als Oligarchie aus mehreren Theilen bestehen, noch ferner bestimmt werden, dass weder, wenn etwa die Freigebornen als Minderzahl über die Mehrzahl, welche nicht freigeboren ist, herrschen, Demokratie stattfindet, wie z. B. in Apollonia am ionischen Meere und in Thera (in beiden waren nämlich die Staatsämter in den Händen der durch Adel der Geburt Ausgezeichneten und der ersten Gründer der Kolonien, welche bei weitem die Minderzahl bildeten), noch wenn etwa die Reichen, weil sie die Mehrzahl sind, herrschen, Demokratie stattfindet, wie vor Alters in Kolophon, wo die Mehrzahl der Bürger vor dem Kriege mit den Lydern grossen Reichthum erworben hatte. Sondern Demokratie ist, wenn die Freigebornen und Armen, während sie die Mehrzahl bilden, Oligarchie dagegen, wenn die Reichen und Edlen, während sie die Minderzahl bilden, die Herrschaft in Händen haben.

9. *Ὅτι μὲν οὖν πολιτεῖαι πλείους, καὶ δι' ἣν αἰτίαν, εἴρηται· διότι δὲ πλείους τῶν εἰρημένων, καὶ τίνες καὶ διὰ τί, λέγωμεν ἀρχὴν λαβόντες τὴν εἰρημένην πρότερον. ὁμολογοῦμεν γὰρ οὐχ ἓν μέρος ἀλλὰ πλείω πᾶσαν ἔχειν πόλιν. ὥσπερ οὖν εἰ ζῴου προῃρούμεθα λαβεῖν εἴδη, πρῶτον ἀποδιωρίζομεν ὅπερ ἀναγκαῖον πᾶν ἔχειν ζῷον, οἷον ἔνιά τε τῶν αἰσθητηρίων καὶ τὸ τῆς τροφῆς ἐργαστικὸν καὶ δεκτικόν, οἷον στόμα καὶ κοιλίαν, πρὸς δὲ τούτοις, οἷς κινεῖται μορίοις ἕκαστον αὐτῶν.*

9. Dass es nun also mehrere Verfassungen giebt und weswegen, ist gesagt. Weil es aber mehr als die genannten giebt, so wollen wir, von dem früheren Ausgangspunkte ausgehend, sagen, welche und warum. Fest steht, dass jeder Staat nicht blos einen, sondern mehrere Theile hat. Hätten wir nun z. B. eine Classification der Thierarten aufzustellen, so würden wir zunächst dasjenige ausscheiden, was jedes Thier nothwendig haben muss, als da sind einige von den Sinneswerkzeugen, und das Organ zur Aufnahme und zur Verarbeitung der Speise, wie Mund und Bauch, dazu ferner die jedem einzelnen zur Fortbewegung dienenden Glieder.

10. *Εἰ δὴ τοσαῦτα εἴδη μόνον, τούτων δ' εἶεν διαφοραί, λέγω δ' οἷον στόματός τινα πλείω γένη καὶ κοιλίας καὶ τῶν αἰσθητηρίων, ἔτι δὲ καὶ τῶν κινητικῶν μορίων, ὁ τῆς συζεύξεως τῆς τούτων ἀριθμὸς ἐξ ἀνάγκης ποιήσει πλείω γένη ζῴων (οὐ γὰρ οἷόν τε ταὐτὸν ζῷον ἔχειν πλείους στόματος διαφοράς, ὁμοίως δὲ οὐδ' ὤτων), ὥσθ' ὅταν ληφθῶσι τούτων πάντες οἱ ἐνδεχόμενοι συνδυασμοί, ποιήσουσιν εἴδη ζῴου καὶ τοσαῦτ' εἴδη τοῦ ζῴου ὅσαιπερ αἱ συζεύξεις τῶν ἀναγκαίων μορίων εἰσίν.*

10. Gesetzt nun, es wären nur soviel Arten, diese aber verschieden, ich will sagen, wenn es mehrere Gattungen des Mundes und des Bauchs und der Sinnes- sowie auch der Bewegungswerkzeuge gäbe, so wird die Anzahl der Verbindung derselben nothwendig mehrere Arten Thiere entstehen machen (denn unmöglich kann ja ein und dasselbe Thier mehrere Verschiedenheiten des Mundes haben, und der Ohren eben so wenig); so dass also, wenn alle möglichen Verbindungen dieser Theile genommen werden, daraus die Thierarten entstehen werden, und zwar soviele, als eben Verbindungen der nothwendigen Glieder möglich sind.

11. *Τὸν αὐτὸν δὲ τρόπον καὶ τῶν εἰρημένων πολιτειῶν· καὶ γὰρ αἱ πόλεις οὐκ ἐξ ἑνὸς ἀλλ' ἐκ πολλῶν σύγκεινται μερῶν, ὥσπερ εἴρηται πολλάκις. ἓν μὲν οὖν ἐστι τὸ περὶ τὴν τροφὴν πλῆθος, οἱ καλούμενοι γεωργοί, δεύτερον δὲ τὸ κα-*

11. Ganz ebenso verhält sich's nun auch bei den genannten Verfassungen. Denn die Staaten bestehen nicht aus einem, sondern aus mehreren Theilen, wie schon oft gesagt. Einer von diesen ist der, welcher die Nahrungsmittel producirt, die Landbauer; die zweite ist die sogenannte handarbeitende Klasse, die sich mit denjeni-

---

§. 8. *ὡς οὔτ' ἂν οἱ ἐλεύθεροι*] *εἰ* pro *οἱ* esse in A 1. B 2. 3. et sic vertisse haec verba Victorium et Lamb., animum non advertit Goettl. — *πλειόνων καὶ μὴ ἐλευθέρων ἄρχωσι*] Aret. vertit: „*ut neque ingenui pauci existentes pluribus neque multitudo ingenuis dominetur ut in Apollonia*"; quasi scriptum legerit: *πλειόνων οὔτ' ἂν τὸ πλῆθος ἐλευθέρων ἄρχωσιν, οἷον*. Camerar. (p. 147.) mendum inesse in verbis censet. Sepulveda et Victor. variis explicationibus difficultatem tollere conati sunt. Schneidero (Commentar. p. 237.) „quaedam verba et membrum aliquod excidisse" videbatur. Exemplum enim Apolloniensis reipublicae minime sententiae propositae congruere. Sed idem in Addend. p. 485. omnem loci difficultatem explicari contendit vocabulo *δῆμος* mutato in *ὀλιγαρχία*. „Id fieri (inquit) iubet et cogit sequens membrum, ubi in contraria ratione partium recte *δῆμος* nominatur. Error est librarii, de quo minime nunc dubitandum censeo". Schneideri coniecturam probavit Coraes eandemque iam ante Schneiderum expressit Garvius. Contra Goettlingius: non opus est, inquit, hac coniectura. Demonstratum ivit Aristoteles, duo esse inprimis, ad quae spectet democratia, *τὴν ἐλευθερίαν καὶ τὴν ἀπορίαν*. Quod ut probaret, duo proposuit exempla, alterum Apolloniatarum et Theraeorum; quo evincatur, non solam esse libertatem, quae democratiam constituat; Colophoniorum alterum, quo probetur, ibi democratiam non esse, ubi plerique *διὰ τὸ κατὰ πλῆθος ὑπερέχειν* sint divites. — *οὔτ' ἂν οἱ πλούσιοι*] Sic Bkk. tacite. Sed *εἰ* pro *οἱ* A 1. 2. B 2. 3. Lut. et sic Goettl. (ex A 1. 2.). — *οἷον ἐν Κολοφῶνι*] *ἂν* ante *ἐν* habent I[b]. Q[b]. V[b]. P 2. 3. A 1. 2. B 2. 3. et sic edidit Goettl. addens: „Intellige *οἷον δῆμος ἂν ἦν ἐν Κ.*" — *ὀλιγαρχία δὲ*] *ὀλιγαρχίαι δὲ* plurali numero A 1. 2. B 2. 3. Vict. Zw. Lut. G. (Sed Schneiderus quid voluerit, nescio. Is enim cum in textu posuisset *ὀλιγαρχία*, in commentario addidit notam hanc: „*ὀλιγαρχίαι*] rectius *ὀλιγαρχία* vertit Vet.")

§. 9. *ἀποδιωρίζομεν*] *ἀποδιορίζομεν* Sylb. Casaub. et recentior. usque ad Schn. In Cas. margine est *γρ. ἀποδιωρίζομεν* et *ἀποδιορίζοιμεν*; et Sylb.: „Isingr. (inquit) *ἀποδιωρίζομεν* praeterito imperfecto. Sed possimus etiam optative legere *προςδιορίζοιμεν*".

§. 10. *ὁμοίως δὲ οὐδ' ὤτων*] Sic Bkk. tacite, qui alias fere semper *δ'* ante vocalem. Edd. veteres discrepant. *δ'* B 3. Lut. Schn. Goettl., *δὲ* plene A 1. 2. Bas. 2. Zw. Cas.

§. 11. *τὸν αὐτὸν δὲ*] *δὴ* pro *δὲ* Cor. „Totum locum sic vertit Aret.: *eodem modo de rebus publicis*, quasi *περὶ τῶν εἰρημένων πολ.* legisset scriptum. Vitium in verbis aliquod inesse apparet". Schn. — *οἱ καλού-*

λούμενον βάναυσον· ἔστι δὲ τοῦτο περὶ τὰς τέχνας ὧν ἄνευ πόλιν ἀδύνατον οἰκεῖσθαι· τούτων δὲ τῶν τεχνῶν τὰς μὲν ἐξ ἀνάγκης ὑπάρχειν δεῖ, τὰς δὲ εἰς τρυφὴν ἢ τὸ καλῶς ζῆν. τρίτον δ' ἀγοραῖον· λέγω δ' ἀγοραῖον τὸ περὶ τὰς πράσεις καὶ τὰς ὠνὰς καὶ τὰς ἐμπορίας καὶ καπηλείας διατρῖβον. τέταρτον δὲ τὸ θητικόν. πέμπτον δὲ γένος τὸ προπολεμῆσον, ὃ τούτων οὐδὲν ἧττόν ἐστιν ἀναγκαῖον ὑπάρχειν, εἰ μέλλουσι μὴ δουλεύσειν τοῖς ἐπιοῦσιν. μὴ γὰρ ἓν τῶν ἀδυνάτων ᾖ πόλιν ἄξιον εἶναι καλεῖν τὴν φύσει δούλην· αὐτάρκης γὰρ ἡ πόλις, τὸ δὲ δοῦλον οὐκ αὔταρκες.

gen Künsten beschäftigt, ohne welche ein Staat nicht bestehen kann. Von diesen Künsten sorgen die einen für die schlechthin nothwendigen Bedürfnisse, die andern für den Luxus und die Verschönerung des Lebens. Die dritte ist die Krämerklasse; so nenne ich nämlich die, welche sich mit Kauf und Verkauf und Gross- und Kleinhandel abgiebt. Die vierte ist die der Tagelöhner; die fünfte die für den Staat die Waffen führende; und diese ist gewiss nicht weniger nothwendig, als die andern, wenn der Staat nicht in die Knechtschaft des ersten besten Angreifers gerathen soll. Denn unmöglich dürfte doch ein Staat diesen Namen verdienen, der seiner Natur nach sich zur Knechtschaft eignete. Denn der Staat ist sich selbst genügend, das Sklavische aber ist nicht sich selbst genügend.

12. Διόπερ ἐν τῇ πολιτείᾳ κομψῶς τοῦτο, οὐχ ἱκανῶς δὲ εἴρηται. φησὶ γὰρ ὁ Σωκράτης ἐκ τεττάρων τῶν ἀναγκαιοτάτων πόλιν συγκεῖσθαι, λέγει δὲ τούτους ὑφάντην καὶ γεωργὸν καὶ σκυτοτόμον καὶ οἰκοδόμον· πάλιν δὲ προστίθησιν, ὡς οὐχ αὐτάρκων τούτων, χαλκέα καὶ τοὺς ἐπὶ τοῖς ἀναγκαίοις βοσκήμασιν, ἔτι δ' ἔμπορόν τε καὶ κάπηλον, καὶ ταῦτα πάντα γίνεται πλήρωμα τῆς πρώτης πόλεως, ὡς τῶν ἀναγκαίων γε χάριν πᾶσαν πόλιν συνεστηκυῖαν, ἀλλ' οὐ τοῦ καλοῦ μᾶλλον ἴσον τε δεομένην σκυτέων τε καὶ γεωργῶν.

12. So ist es denn mehr scheinbar, als befriedigend, wenn Sokrates in seinem „Staate" sagt: der Staat bestehe aus vier nothwendigen Gliedern, und als solche den Weber, Landbauer, Lederarbeiter und Baumeister nennt. Er setzt jedoch bald, im Bewusstsein, dass diese nicht hinreichten, dazu: den Metallarbeiter, die Aufseher der nothwendigen Heerden, ferner den Grosshändler und den Krämer; und diese alle bilden die Ergänzung seines ersten Staates, als wenn überhaupt der Zweck jedes Staats die Befriedigung der nothwendigen Bedürfnisse, und nicht vielmehr das Schöne sei, und als wenn Lederarbeiter und Landbauer ihm gleich nothwendig wären.

13. Τὸ δὲ προπολεμοῦν οὐ πρότερον ἀποδίδωσι μέρος, πρὶν ἢ τῆς χώρας αὐξομένης καὶ τῆς τῶν πλησίον ἁπτομένης εἰς πόλεμον καταστῶσιν. ἀλλὰ μὴν καὶ ἐν τοῖς τέτταρσι καὶ τοῖς ὁποσοισοῦν κοινωνοῖς ἀναγκαῖον εἶναί τινα τὸν ἀποδώσοντα καὶ κρινοῦντα τὸ δίκαιον. εἴπερ οὖν καὶ ψυχὴν ἄν τις θείη ζῴου μόριον μᾶλλον ἢ σῶμα, καὶ πόλεων τὰ τοιαῦτα μᾶλλον θετέον τῶν εἰς τὴν ἀναγκαίαν χρῆσιν συντεινόντων, τὸ πολεμικὸν καὶ τὸ μετέχον δικαιοσύνης δικαστικῆς, πρὸς δὲ τούτοις τὸ βουλευόμενον, ὅπερ ἐστὶ συνέσεως πολιτικῆς ἔργον. καὶ ταῦτ' εἴτε κεχωρισμένως ὑπάρχει τισὶν εἴτε τοῖς αὐτοῖς, οὐδὲν διαφέρει πρὸς τὸν λόγον· καὶ γὰρ ὁπλιτεύειν καὶ γεωργεῖν συμβαίνει τοῖς αὐτοῖς πολλάκις.

13. Den die Waffen führenden Theil verleiht er ferner seinem Staate nicht eher, bevor derselbe durch Ausdehnung seines Gebiets und Berührung des Nachbarlandes mit diesem in Krieg geräth. Aber in der That, wenn auch nur vier oder sonst irgend eine Zahl von Personen in Verein treten, so muss doch Jemand da sein, der Jedem sein Recht zuspricht und das Richteramt übt. Ist nun also bei dem Thiere die Seele ein wesentlicherer Bestandtheil, als der Körper, so muss man auch bei den Staaten für wesentlicher, als die auf Befriedigung der nothwendigen materiellen Bedürfnisse hinarbeitenden, den die Waffen führenden und den die richterliche Gerechtigkeit versehenden Theil halten; und dazu ferner auch den berathenden, dessen Geschäft das des politischen Verstandes ist. Und ob nun diese Unterschiede wirklich getrennt in gewissen Personen vorhanden oder in ein und denselben vereinigt sind, macht bei der wissenschaftlichen Untersuchung keinen Unterschied. Tritt ja doch der Fall zum öftern ein, dass dieselben zugleich Krieger und Landbauer sind.

14. Ὥστε εἴπερ καὶ ταῦτα καὶ ἐκεῖνα θετέα μόρια τῆς πόλεως, φανερὸν ὅτι τό γε ὁπλιτικὸν ἀναγκαῖόν ἐστι μόριον τῆς πόλεως. ἕβδομον δὲ

14. Folglich wenn man sowohl die einen, wie die andern für Glieder des Staats ansehen muss, so muss augenscheinlich der die Waffen führende Theil ein Glied

---

μενοι] οἱ om. Iᵇ. — τὰς δὲ εἰς τρυφὴν] τροφὴν pro τρυφὴν est in A 1. 2. B 2. (cuius tamen margo veram praebet scripturam). δὲ plene Bkk. cum edd. antiquiss. δ' Schn. G. alii. — τρίτον δ' ἀγοραῖον] τὸ articulum, quem Schn. uncis additis ex Vet. se recepisse dicit, retinuit etiam Cor. Verba Vet. haec sunt: *„Tertia quae circa forum"*.

§. 12. κομψῶς τοῦτο, οὐχ ἱκανῶς δὲ] „Mos et concinnitas postulat, ut scribamus κομψῶς μὲν et sic recte Aret. et Sepulv." Schn. (in Addend. p. 486.). Sed similiter Aristoteles de Partibb. Animal. II, cp. 1. p. 646. b. 26. καὶ τὸ μὲν ὑγρὸν τὸ δὲ ξηρόν, καὶ γλίσχρον, τὸ δὲ κραῦρον. — δὲ εἴρηται] ut Bkk. δὲ plene etiam A 1. B 2. B 3. Vict. Zw. aliae. δ' G. Schn., sed vix opus est de hoc genere plura notare. Unum hoc addam, statim in proximis inverso ordine δὲ ἔμπορον esse in edd. antiq. A 1. B 3. Schn. G. δ' ἔμπορον in Bekk. Bekkeri enim certam in hoc genere rationem nondum intellexi. — ταῦτα πάντα γίνεται] πάντα ταῦτα Goettl. ex A 1. 2., quibus add. B 2. 3. Nostrum verborum ordinem, quem Codd. omnes praebent, prima habet Lut. — τῶν ἀναγκαίων γε χάριν] „Mihi in hac sententia γε abesse debere videtur" Schn. τε χάριν pro γε χάριν Cor. — ἴσον τε δεομένην] ἴσων pro ἴσον esse in Vet. notarunt Schn. et Vict., qui sic (p. 355. ed. Zwing.): „Nolo autem omittere, quin admoneam D. Thomam longe aliter hunc locum accipere, secutum veterem translationem, in cuius graeco exemplari, ut apparet, scriptum erat ἴσων. Ego tamen opinor, communem lectionem veriorem esse, quae habet ἴσον." Recepit ἴσων Cor. — σκυτέων τε καὶ γεωργῶν] τε particulam omisit Goettl. cum A 1. 2. B 2. 3., haud scio an recte. Sed cum ea in MSS. libris omnibus legatur, aliquantum inde auctoritatis accedere videtur scripturae ἴσων a Cor. ex Vet. receptae. Vide notam priorem.

§. 13. τῆς τῶν πλησίον] τῆς τῶν πλησίων A 1. 2. B 2. 3. „Possis tamen transpositis articulis legere τῶν τῆς πλησίον, scil. κτημάτων, finitimae regionis facultates". Sylburg. — ἁπτομένης] ἁπτομένων Iᵇ. P 2. 3. A 1. 2. B 2. 3. Aret. (*vicinis contactis*) et sic Goettl. qui explicat: „i. e. τῆς χώρας αὐξομένης καὶ ἁπτομένων τῶν πολιτῶν τῆς χώρας τῶν πλησίον", quae Sylburgii est explicatio, qui commemorata scriptura ἁπτομένων haec addit: „subaudito scilicet extrinsecus substantivo πολιτῶν". — τέτταρσι] τέσσαρσι Iᵇ. — εἶναί τινα] τινα om. Qᵇ. Vᵇ. — οὐδὲν διαφέρει] οὐδὲν γὰρ διαφέρει Vet. — ὁπλιτεύειν] πλουτεύειν (ditari) Vet.

§. 14. θετέα] θετέον B 3. — μόριον τῆς πό-

τὸ ταῖς οὐσίαις λειτουργοῦν, ὃ καλοῦμεν εὐπόρους. ὄγδοον δὲ τὸ δημιουργικὸν καὶ τὸ περὶ τὰς ἀρχὰς λειτουργοῦν, εἴπερ ἄνευ ἀρχόντων ἀδύνατον εἶναι πόλιν. ἀναγκαῖον οὖν εἶναί τινας τοὺς δυναμένους ἄρχειν καὶ λειτουργοῦντας ἢ συνεχῶς, ἢ κατὰ μέρος τῇ πόλει ταύτην τὴν λειτουργίαν. λοιπὰ δὲ περὶ ὧν τυγχάνομεν διωρικότες ἀρτίως, τὸ βουλευόμενον καὶ κρῖνον περὶ τῶν δικαίων τοῖς ἀμφισβητοῦσιν. εἴπερ οὖν ταῦτα δεῖ γενέσθαι ταῖς πόλεσι καὶ καλῶς γίνεσθαι καὶ δικαίως, ἀναγκαῖον καὶ μετέχοντας εἶναί τινας ἀρετῆς τῶν πολιτικῶν.

des Staats sein. — Die siebente Klasse ist die, welche mit ihrem Vermögen Staatsleistungen übernimmt, welche wir die Wohlhabenden nennen. Die achte ferner, welche ihre Zeit und Kräfte auf die Besorgung der öffentlichen Angelegenheiten und Staatsämter wendet, sofern eine Stadt ohne Obrigkeiten nicht bestehen kann. Es müssen also Personen da sein, welche die obrigkeitlichen Aemter zu verwalten im Stande sind, und diese Staatsleistung entweder fortwährend oder abwechselnd zum Besten des Staats übernehmen. Endlich sind noch die so eben näher bestimmten Klassen übrig, die berathende und die über Rechtsverhältnisse zwischen streitenden Parteien entscheidende. Wenn nun diese Geschäfte in den Staaten besorgt und zwar schön und gerecht besorgt werden müssen, so müssen auch Personen vorhanden sein, welche die Tugend wahrer Staatsmänner besitzen.

15. Τὰς μὲν οὖν ἄλλας δυνάμεις τοῖς αὐτοῖς ὑπάρχειν ἐνδέχεσθαι δοκεῖ πολλοῖς, οἷον τοὺς αὐτοὺς εἶναι τοὺς προπολεμοῦντας καὶ γεωργοῦντας καὶ τεχνίτας, ἔτι δὲ τοὺς βουλευομένους τε καὶ κρίνοντας· ἀντιποιοῦνται δὲ καὶ τῆς ἀρετῆς πάντες, καὶ τὰς πλείστας ἀρχὰς ἄρχειν οἴονται δύνασθαι. ἀλλὰ πένεσθαι καὶ πλουτεῖν τοὺς αὐτοὺς ἀδύνατον. διὸ ταῦτα μέρη μάλιστα εἶναι δοκεῖ πόλεως, οἱ εὔποροι καὶ οἱ ἄποροι. ἔτι δὲ διὰ τὸ ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ τοὺς μὲν ὀλίγους εἶναι τοὺς δὲ πολλούς, ταῦτα ἐναντία μέρη φαίνεται τῶν τῆς πόλεως μορίων. ὥςτε καὶ τὰς πολιτείας κατὰ τὰς ὑπεροχὰς τούτων καθιστᾶσι, καὶ δύο πολιτεῖαι δοκοῦσιν εἶναι, δημοκρατία καὶ ὀλιγαρχία. Ὅτι μὲν οὖν εἰσὶ πολιτεῖαι πλείους, καὶ διὰ τίνας αἰτίας, εἴρηται πρότερον· ὅτι δ' ἐστὶ καὶ δημοκρατίας εἴδη πλείω καὶ ὀλιγαρχίας, λέγωμεν.

15. Was nun die übrigen Fähigkeiten betrifft, so können sie, wie Viele meinen, in denselben Personen vereint sein; es können z. B. Soldat, Landbauer und Künstler in Einer Person vereint sein, dazu auch die berathenden und richtenden. Ja es machen fast Alle auf die politische Tugend Anspruch, und meinen, die meisten obrigkeitlichen Aemter versehen zu können. Nur Reichthum und Armuth können nicht in denselben Personen beisammen sein. Deshalb gelten die Reichen und die Armen für die beiden Hauptklassen eines Staats. Ferner weil insgemein jene die Minder-, diese die Mehrzahl sind, scheinen diese Theile unter den Bestandtheilen des Staats einander entgegengesetzt. Daher man denn auch nach dem Uebergewichte der einen oder der andern die Staatsverfassungen aufstellt, und zwei Staatsverfassungen annimmt, Demokratie und Oligarchie. — Dass es nun aber mehrere Staatsverfassungen giebt und warum, ist im Vorigen gesagt. Jetzt wollen wir aber zeigen, dass es auch von der Demokratie und Oligarchie mehrere Arten giebt.

CAP. IV.

1. Φανερὸν δὲ τοῦτο καὶ ἐκ τῶν εἰρημένων. εἴδη γὰρ πλείω τοῦ τε δήμου καὶ τῶν λεγομένων γνωρίμων ἐστίν· οἷον δήμου μὲν εἴδη ἓν μὲν οἱ γεωργοί, ἕτερον δὲ τὸ περὶ τὰς τέχνας, ἄλλο δὲ τὸ ἀγοραῖον τὸ περὶ ὠνὴν καὶ πρᾶσιν διατρῖβον, ἄλλο δὲ τὸ περὶ θάλατταν, καὶ τούτου τὸ μὲν πολεμικόν, τὸ δὲ χρηματιστικόν, τὸ δὲ πορθμευτικόν, τὸ δ' ἁλιευτικόν (πολλαχοῦ γὰρ ἕκαστα τούτων πολύοχλα, οἷον ἁλιεῖς μὲν ἐν Τάραντι καὶ Βυζαντίῳ, τριηρικὸν δὲ Ἀθήνησιν, ἐμπορικὸν δὲ ἐν Αἰγίνῃ καὶ Χίῳ, πορθμευτικὸν [δ'] ἐν Τενέδῳ), πρὸς δὲ τούτοις τὸ χερνητικὸν καὶ τὸ μικρὰν ἔχον οὐσίαν ὥςτε μὴ δύνασθαι σχολάζειν, ἔτι τὸ μὴ ἐξ

Kap. IV.

1. Es erhellt dies eigentlich schon aus dem bisher Gesagten. Es giebt nämlich mehrere Arten des Volks und der sogenannten Vornehmen. Vom Volke zunächst bilden so einen Theil die Landbauer, einen andern die Künstler, einen andern die Marktleute, die sich mit Kauf- und Verkauf abgeben, einen andern die Seeleute, und zwar beschäftigen sich von diesen die Einen mit dem Seekriegsdienst, Andere mit Kauffarthei, Andere mit Ueberfahrt, wieder Andere mit Fischerei (an vielen Orten ist nämlich die eine oder die andere dieser Klassen sehr zahlreich, so die Fischer in Tarent und Byzanz, die Kriegsmatrosen zu Athen, die Kauffartheischiffer zu Aegina und Chios, die Transportschiffer zu Tenedos); dazu kommt ferner der für Lohn handarbeitende Theil des Volks, dem seine dürftigen Umstände nicht gestatten müssig zu sein; endlich gehören dazu noch Die,

λεως] τῆς πόλεως μόριον P 1. — οὐσίαις λειτουργοῦν] λειτουργῶν Q^b. V^b. — ὃ καλοῦμεν εὐπόρους] ὅπερ pro ὃ P 1., οὓς coniecit Casaub. „coniecturam Casauboni οὓς recipere non sum ausus, quamquam in Platonico vel Xenophonteo aliquo scripto facere id non dubitassem". Schneid. cfr. Bernhardy Synt. p. 295. Matth. gr. gr. p. 810., qui huius generis exempla nulla habent. — τὸ περὶ τὰς ἀρχὰς λειτουργοῦν] „Coraes τὰς ἄλλας ἀρχὰς λειτουργοῦν. Malo. Verbis enim τὸ περὶ — λειτουργοῦν oppositum est τὸ ταῖς οὐσίαις λειτουργοῦν". Goettl. — καὶ καλῶς γίνεσθαι] γενέσθαι tacite Schn. Cor.

§. 15. τοῖς αὐτοὺς εἶναι τοὺς προπολεμοῦντας] τοὺς post εἶναι, quod addidit Bekk. ex septem Codd., abest a Q^b. Y^b. et a libris MSS. et edd. reliq. omnibus. — τῆς ἀρετῆς πάντες] Conringius scribendum censebat τῆς ἀρχῆς π., quoniam de virtute nullus hic posset esse sermo; verum non de virtute in universum loquitur, sed de ea, quae est in scientia rerum civilium. Schneid. — τὰς πλείστας ἀρχὰς ἄρχειν] vocem ἀρχὰς restituit Bekkerus ex septem codd. Q^b. I^b. M^b. S^b. T^b. U^b. W^b. et est ea in Vet. P 1. P 2. in P 3. ἀρχὰς in litura est. Contra abest eadem vox a Q^b. V^b. P 4. M. A 1. 2. B 2. 3. Lut. Vict. 2. Camerar. Schn. Goettl. In Zwingeriana p. 358. additum est, desiderari ἀρχὰς in quibusdam exemplaribus mendose; inde primus recepit eam vocem Sylb., sed uncis additis, eiusque exemplum secuti sunt editores recentiores Cas. Conr. Cor.; Sylburgius tamen in notis probare videtur Camerarii iudicium, qui p. 150. sic disputat: „τὰς πλείστας ἔχειν. hanc enim puto esse veram scripturam, cum in libris, quos vidimus, exstet non ἔχειν sed ἄρχειν. Nam τὰς πλείστας ἀρχὰς intelligere non videtur quadrare ad hunc locum". — ἐπὶ τὸ πολὺ] Goettl. cum edd. aliquot veterib. coniuncte ἐπιτοπολύ.

Cap. IV. §. 1. διατρῖβον] ἀγορεῦον Q^b., διατρίβον male A 1. 2. B 2. 3. Zw. et aliae edd. vett. — τὸ περὶ θάλατταν] τὴν post περὶ habent I^b. A 1. 2. B 2. 3. Schn. Cor. G. — πορθμευτικὸν ἐν Τενέδῳ] πορθμικὸν I^b. Q^b. V^b. P 1. 2. 3. 4. A 1. 2. B 2. 3. Goettl. Sed nostra scriptura est in sex Codd. Bekkeri, Camer. Lut. Vict. 2. Sylb. Cas. Zw. Schn. Cor. Bkk. δὲ particulam ante ἐν inserendam esse censuit Sylb. recepitque eam Schn. ex Vet. et Cor. — ἔτι τὸ μὴ ἐξ] ἔτι τὸ μὲν μὴ ἐξ margo B 3. —

ἀμφοτέρων πολιτῶν ἐλεύθερον, κἂν εἴ τι τοιοῦτον ἑτέρου πλήθους εἶδος. τῶν δὲ γνωρίμων πλοῦτος, εὐγένεια, ἀρετή, παιδεία, καὶ τὰ τούτοις λεγόμενα κατὰ τὴν αὐτὴν διαφοράν.

2. Δημοκρατία μὲν οὖν ἐστὶ πρώτη μὲν ἡ λεγομένη μάλιστα κατὰ τὸ ἴσον. ἴσον γάρ φησιν ὁ νόμος ὁ τῆς τοιαύτης δημοκρατίας τὸ μηδὲν μᾶλλον ἄρχειν τοὺς ἀπόρους ἢ τοὺς εὐπόρους, μηδὲ κυρίους εἶναι ὁποτερουσοῦν, ἀλλ' ὁμοίους ἀμφοτέρους. εἴπερ γὰρ ἐλευθερία μάλιστ' ἐστὶν ἐν δημοκρατίᾳ, καθάπερ ὑπολαμβάνουσί τινες, καὶ ἰσότης, οὕτως ἂν εἴη μάλιστα, κοινωνούντων ἁπάντων μάλιστα τῆς πολιτείας ὁμοίως. ἐπεὶ δὲ πλείων ὁ δῆμος, κύριον δὲ τὸ δόξαν τοῖς πλείοσιν, ἀνάγκη δημοκρατίαν εἶναι ταύτην. ἓν μὲν οὖν εἶδος δημοκρατίας τοῦτο.

3. Ἄλλο δὲ τὸ τὰς ἀρχὰς ἀπὸ τιμημάτων εἶναι, βραχέων δὲ τούτων ὄντων· δεῖ δὲ τῷ κτωμένῳ ἐξουσίαν εἶναι μετέχειν, καὶ τὸν ἀποβάλλοντα μὴ μετέχειν. ἕτερον εἶδος δημοκρατίας τὸ μετέχειν ἅπαντας τοὺς πολίτας ὅσοι ἀνυπεύθυνοι, ἄρχειν δὲ τὸν νόμον. ἕτερον δὲ εἶδος δημοκρατίας τὸ πᾶσι μετεῖναι τῶν ἀρχῶν, ἐὰν μόνον ᾖ πολίτης, ἄρχειν δὲ τὸν νόμον. ἕτερον δὲ εἶδος δημοκρατίας τἄλλα μὲν εἶναι ταὐτά, κύριον δ' εἶναι τὸ πλῆθος καὶ μὴ τὸν νόμον.

4. Τοῦτο δὲ γίνεται, ὅταν τὰ ψηφίσματα κύρια ᾖ ἀλλὰ μὴ ὁ νόμος· συμβαίνει δὲ τοῦτο διὰ τοὺς δημαγωγούς. ἐν μὲν γὰρ ταῖς κατὰ νόμον δημοκρατουμέναις οὐ γίνεται δημαγωγός, ἀλλ' οἱ βέλτιστοι τῶν πολιτῶν εἰσὶν ἐν προεδρίᾳ· ὅπου δ' οἱ νόμοι μή εἰσι κύριοι, ἐνταῦθα γίνονται δημαγωγοί. μόναρχος γὰρ ὁ δῆμος γίνεται, σύνθετος εἷς ἐκ πολλῶν· οἱ γὰρ πολλοὶ κύριοί εἰσιν οὐχ ὡς ἕκαστος ἀλλὰ πάντες. Ὅμηρος δὲ ποίαν

welche zwar freigeboren, aber nicht von Vater- und Mutterseits zugleich Bürger sind, und sonst dergleichen andere Unterarten der übrigen Masse. Die Vornehmen zweitens scheiden sich nach Reichthum, Geburtsadel, persönlicher Tüchtigkeit, Erziehung und anderen Eigenschaften von ähnlichem Unterschiede.

2. Von den Demokratieen ist nun die erste die vorzugsweise auf Gleichheit begründete. Als Gleichheit bestimmt nämlich das Grundgesetz dieser Demokratie, dass die Armen nicht mehr Anspruch auf die Staatsämter haben, als die Reichen, und dass nicht einer von beiden Theilen die höchste Gewalt hat, sondern beide. Denn wenn Freiheit und Gleichheit am meisten in der Demokratie sein soll, wie Einige annehmen, so dürfte dies am ehesten so geschehen, wenn Alle an der Verfassung gleichen Antheil nehmen. Da aber das Volk die Mehrzahl ausmacht und die Beschlüsse der Mehrzahl entscheidend sind, so muss diese nothwendig Demokratie sein. Dies ist also die erste Art der Demokratie.

3. Eine andere ist die, wo die Gelangung zu Staatsämtern von einem Census abhängt, der aber gering ist; Jeder, der das gehörige Vermögen erwirbt, muss damit auch zugleich jene Befähigung erlangen; wer es einbüsst, auch sie verlieren. Eine andere Art der Demokratie ist die, wo alle Bürger, welchen kein Makel anhaftet, jene Befähigung besitzen, übrigens aber das Gesetz herrscht. Eine andere Art der Demokratie ist die, wo Jeder, sobald er nur Bürger ist, Antheil an den Staatsämtern hat, übrigens aber das Gesetz herrscht. Eine andere Art von Demokratie ist, wenn zwar sonst Alles dem Obigen gleich ist, dagegen aber die Menge, und nicht das Gesetz die höchste Instanz ist.

4. Dies ist der Fall, wenn die Volksbeschlüsse und nicht das Gesetz die entscheidende Gewalt hat. Dies ist ein Werk der Demagogen. In Demokratieen, die an Gesetze gebunden sind, tritt kein Demagoge auf, sondern die Tüchtigsten unter den Bürgern haben den Vorsitz. Wo aber die Gesetze nicht die höchste Gewalt haben, da treten Demagogen auf; denn da wird das Volk ein Monarch, und zwar ein vielköpfiger. Denn die Vielen haben die höchste Gewalt nicht als Individuum, sondern zusammengenommen. — Welche Art von „Vielherrschaft" also Homer „nicht gut" nennt, ob diese oder

---

εἴ τι τοιοῦτον ἑτέρου πλήθους εἶδος] „Fortasse congruentius *τοιοῦτον ἕτερον*". Sylb. Coniecturam Sylburgii firmat P 2. et receperunt eam Schn. Cor. — *καὶ τὰ τούτοις λεγόμενα*] *ὅμοια* post *τούτοις* insertum est in Vet. B 3. Aret. Lat. Sed Victorius (p. 356. Zw.), cum idem ab auctore veteris translationis expressum vidisset, caute tamen: vereor, inquit, ne verbum id huc inculcatum, fuerit quondam declaratio huius sermonis, non omnino plani apertique, sed tamen eruditi. Movet etiam me nonnihil facitque, ut non credam recipiendam eam vocem, modus hic loquendi, quo cum dandi casu iungebant *ταὐτὸ* cett." Post Victorium recepta vox est a Sylburgio, sed uncis additis, et sic propagata est per edd. recent. Cas. Conr. Schn.; *καὶ τὰ τούτοις ἑπόμενα* Cor. — *τὴν αὐτὴν διαφορὰν*] *αὐτὴν* om. A 1. 2. B 2. G. Male.

§. 2. *πρώτη μὲν ἡ*] *μὲν* particulam, quae est in MSS. et impressis libris omnibus, ne nota quidem addita omiserunt Schn. Goettl. — *τὸ μηδὲν μᾶλλον ἄρχειν*] Ante Victorium in edd. erat *ὑπάρχειν* pro *ἄρχειν*. Veretur Victorius, ne haec verba mendum contineant dandique casu legi debeat: *τοῖς ἀπόροις ἢ τοῖς εὐπόροις*; aut scribendum sit *ἄρχειν* pro *ὑπάρχειν* (ut est VI. cp. 1. ext. §. 10. cp. 2. ext. Bkk.). Sed idem Victor. animadvertit adversari huic coniecturae Vet. quae habet: „*existere egenis vel divitibus*". Lambinus transpositis vocabulis legit *τοῖς εὐπόροις ἢ τοῖς ἀπόροις*. Schn. et Cor. receperunt *ἄρχειν*, et dubitari vix potest, quin haec vera scriptura sit. Contra Goettlingius: *μηδὲν μᾶλλον ὑπάρχειν* ad formulam: *οὐδέν εἰμ' ἔτι* pertinet. Nos: „keiner von Beiden soll mehr als der Andre sein". Sed scripturae a nobis receptae locupletissimum auctorem habemus ipsum Aristotelem, qui loco supra citato (quem locum male neglexerunt Goettl. et Schneiderus) de eadem re sic disputat: *συμβαίνει δ' ἐκ τοῦ δικαίου τοῦ ὁμολογουμένου εἶναι δημοκρατικοῦ — ἡ μάλιστ' εἶναι δοκοῦσα δημοκρατία καὶ δῆμος· ἴσον γὰρ τὸ μηθὲν μᾶλλον ἄρχειν τοὺς ἀπόρους ἢ τοὺς εὐπόρους, μηδὲ κυρίους εἶναι μόνους, ἀλλὰ πάντας ἐξ ἴσου κατ' ἀριθμόν. οὕτω γὰρ ἂν ὑπάρχειν νομίζοιεν τὴν ἰσότητα τῇ πολιτείᾳ καὶ τὴν ἐλευθερίαν.* — *τοῖς ἀπόροις* margo B 3. — *ὁποτερουσοῦν*] *ὁποτερωσοῦν* A 1. 2. B 2. *ὁποτέρους οὖν* Cam. — *ὁμοίους*] *ὁμοίως* de Cam. coniect. recep. Schn. Cor. Ante *ὁμοίως* post *πολιτείας* plene interpungit P 1. — *δημοκρατίαν εἶναι — εἶδος*] haec om. P 2. I[b].

§. 3. *τῷ κτωμένῳ*] *κταμένῳ* V[b]. et sic in Codd. quibusdam scriptum esse testatur prior Victorii editio. — *ἕτερον εἶδος — τὸ μετέχειν*] om. I[b]. Si Goettl. audis, in P 2. duo tantum extrema verba *τὸ μετέχειν* om. sunt. Post *ἕτερον* Cor. *δ'* addit. — *ὅσοι ἀνυπεύθυνοι*] *ὅσοι ἂν ὑπεύθυνοι* A 1. 2. B 2. et hanc scripturam recepit Cam. p. 151.; videtur eandem expressisse Vet.: „*quicunque utique dirigibiles.*" — *ἕτερον δὲ εἶδος*] *ἕτερον δὲ τὸ εἶδος* Cas. — *ἕτερον δὲ εἶδος δημοκρατίας τἄλλα*] *δὲ* particula, quam tac. delevit Bkk., in omnibus edd. legitur. Sed vide infra cp. 5, §. 1. —

§. 4. *κατὰ νόμον*] *νόμους* A 2. — *οἱ βέλτιστοι τῶν πολιτῶν*] *πολιτειῶν* V[b]. A 1. 2. B 2. 3. Vict. 2. Zw. Correxit vitium Camerar. p. 152. —

λέγει οὐκ ἀγαθὸν εἶναι πολυκοιρανίην, πότερον ταύτην ἢ ὅταν πλείους ὦσιν οἱ ἄρχοντες ὡς ἕκαστος, ἄδηλον.

5. Ὁ δ' οὖν τοιοῦτος δῆμος, ἅτε μόναρχος ὤν, ζητεῖ μοναρχεῖν διὰ τὸ μὴ ἄρχεσθαι ὑπὸ νόμου, καὶ γίνεται δεσποτικός, ὥςτε οἱ κόλακες ἔντιμοι· καὶ ἔστιν ὁ τοιοῦτος δῆμος ἀνάλογον τῶν μοναρχιῶν τῇ τυραννίδι. διὸ καὶ τὸ ἦθος τὸ αὐτό, καὶ ἄμφω δεσποτικὰ τῶν βελτιόνων, καὶ τὰ ψηφίσματα ὥςπερ ἐκεῖ τὰ ἐπιτάγματα, καὶ ὁ δημαγωγὸς καὶ ὁ κόλαξ οἱ αὐτοὶ καὶ ἀνάλογον· καὶ μάλιστα δ' ἑκάτεροι παρ' ἑκατέροις ἰσχύουσιν, οἱ μὲν κόλακες παρὰ τυράννοις, οἱ δὲ δημαγωγοὶ παρὰ τοῖς δήμοις τοῖς τοιούτοις.

6. Αἴτιοι δ' εἰσὶ τοῦ εἶναι τὰ ψηφίσματα κύρια ἀλλὰ μὴ τοὺς νόμους οὗτοι, πάντα ἀνάγοντες εἰς τὸν δῆμον· συμβαίνει γὰρ αὐτοῖς γίνεσθαι μεγάλοις διὰ τὸ τὸν μὲν δῆμον πάντων εἶναι κύριον, τῆς δὲ τοῦ δήμου δόξης τούτους· πείθεται γὰρ τὸ πλῆθος τούτοις. ἔτι δ' οἱ ταῖς ἀρχαῖς ἐγκαλοῦντες τὸν δῆμόν φασι δεῖν κρίνειν· ὁ δὲ ἀσμένως δέχεται τὴν πρόκλησιν, ὥςτε καταλύονται πᾶσαι αἱ ἀρχαί.

7. Εὐλόγως δὲ ἂν δόξειεν ἐπιτιμᾶν ὁ φάσκων τὴν τοιαύτην εἶναι δημοκρατίαν οὐ πολιτείαν· ὅπου γὰρ μὴ νόμοι ἄρχουσιν, οὐκ ἔστι πολιτεία. δεῖ γὰρ τὸν μὲν νόμον ἄρχειν πάντων, τῶν δὲ καθ' ἕκαστα τὰς ἀρχὰς καὶ τὴν πολιτείαν κρίνειν. ὥςτ' εἴπερ ἐστὶ δημοκρατία μία τῶν πολιτειῶν, φανερὸν ὡς ἡ τοιαύτη κατάστασις, ἐν ᾗ ψηφίσμασι πάντα διοικεῖται, οὐδὲ δημοκρατία κυρίως· οὐδὲν γὰρ ἐνδέχεται ψήφισμα εἶναι καθόλου. τὰ μὲν οὖν τῆς δημοκρατίας εἴδη διωρίσθω τὸν τρόπον τοῦτον.

CAP. V.

Cap. 5. Bkk. 1. Ὀλιγαρχίας δὲ εἴδη ἓν μὲν τὸ ἀπὸ τιμημάτων εἶναι τὰς ἀρχὰς τηλικούτων ὥςτε τοὺς ἀπόρους μὴ μετέχειν πλείους ὄντας, ἐξεῖναι δὲ τῷ κτωμένῳ μετέχειν τῆς πολιτείας. ἄλλο δέ, ὅταν ἀπὸ τιμημάτων μικρῶν ὦσιν αἱ ἀρχαὶ καὶ αἱρῶν-

die, wo Viele jeder für sich als Individuum Herrschermacht haben, ist nicht klar.

5. Ein solches Volk nun, da es Monarch ist, sucht monarchische Herrschaft zu üben, indem es sich nicht vom Gesetze beherrschen lässt, und wird despotisch, so dass bei ihm die Schmeichler zu Ehren kommen. Und eine solche Volksherrschaft ist unter den Monarchieen der Tyrannis analog. Darum ist auch der Charakter derselbe, und Beide unterdrücken despotisch alle Besseren, und die Volksbeschlüsse sind hier, was dort die Ordonnanzen, und der Demagog und der Schmeichler sind vollkommen analoge Dinge; und Beide haben bei beiden den meisten Einfluss, die Schmeichler bei Tyrannen, die Demagogen bei einem solchen Volke.

6. Ja diese zumeist sind Schuld, dass die Volksbeschlüsse die höchste Gewalt haben, und nicht die Gesetze, dadurch, dass sie Alles vor das Volk ziehen. Sie haben davon nämlich den Vortheil, dass sie selbst mächtig werden, dadurch dass das Volk seinerseits unumschränkte Macht über Alles übt, sie aber wieder über dessen Meinung. Denn von ihnen lässt sich die Menge überreden. Dazu kommt ferner, dass Die, welche die Magistraten anklagen, auf den Richterspruch des Volks provoziren; dies nimmt natürlich eine solche Provocation bereitwillig an, und so verlieren alle Magistraturen vollends Halt und Würde.

7. Mit Recht dürfte man daher dieser Demokratie den Vorwurf machen, sie sei keine Verfassung. Denn wo nicht Gesetze herrschen, da ist keine Verfassung. Denn das Gesetz seinerseits soll im Allgemeinen gebieten und Bestimmungen geben, über die Einzelfälle aber sollen die Magistraten und die Verfassung die Entscheidung haben. Mithin, wofern der Demokratie wirklich ein Platz unter den Verfassungen gebührt, ist einleuchtend, dass ein solcher Zustand, wo Alles durch Volksbeschlüsse geschieht, auch nicht einmal Demokratie im eigentlichen Verstande ist; denn kein Volksbeschluss kann allgemein sein. So hätten wir denn die Arten der Demokratie festgestellt.

Kap. V.

1. Von den Formen der Oligarchie ist die eine die, wo die Gelangung zu Magistraturen vom Census abhängig, dieser aber so hoch ist, dass die Armen, obschon sie die Mehrzahl sind, nicht dazu gelangen, dabei jedoch mit der Erwerbung jenes auch die Theilnahme an der Verfassung erworben wird. Eine andere ist die, wo

---

ον
οὐκ ἀγαθὸν] ἀγαθὴν P 1. ἀγαθὴν P 3. 4. „Recipiendum erat ἀγαθήν: memoriter enim, ut solet, Homeri locum (Il. II, 204) citavit Aristoteles.“ Goettl. Schneiderus adnotat Victorii codices quosdam ἀγαθὴν praeferre; quod unde sumpserit vir doctissimus nescio. In Victorii enim Commentariis (p. 357. ed. Zw.) de tali discrepantia ne verbum quidem legitur.

§. 5. καὶ γίνεται δεσποτικὸς] „possis etiam legere δεσποστικός.“ Sylb. — καὶ μάλιστα] καὶ om. Q^b. V^b. — παρ' ἑκατέροις] haec verba absunt a Q^b. A 1. 2. B 2. B 3. et omis. G.; παρ' praepositio abest ab I^b. V^b. P 1. 2. 4. — παρὰ τυράννοις] παρὰ τοῖς τυράννοις P 4. — παρὰ τοῖς δήμοις] παρὰ om. P 2. 3. A 1. 2. B 2. B 3. G.

§. 6. τὸν μὲν δῆμον πάντων] πάντων om. Q^b. V^b. et edd. ante Bkk. omnes A 1. 2. B 2. B 3. Lut. Vict. 2. Zw. Sylb. recent. Schn. Cor. Goettl. Sed Goettlingius quum πάντων esse in P 2. 3. 4. (et in Pl., in quo ἁπάντων) intellexisset, Adnotat. p. 375 πάντων recipiendum fuisse profitetur. — τὴν πρόκλησιν] πρόςκλησιν margo B 3. „Minus recte! Qua de re apud Dionysium quoque haud semel monui“ Sylb. Schneiderus scripturam illam ex Vet. petitam esse censet, in quo *advocationem* positum est. Zwingerus p. 358. dicit: in quibusd. libris legi προςήλησιν (sic) non recte.

§. 7. τὴν τοιαύτην εἶναι δημοκρατίαν οὐ πολιτείαν] Conring. malebat τοιαύτην δημοκρατίαν οὐκ εἶναι πολιτείαν, vel potius τοιαύτην οὐκ εἶναι δημοκρατίαν οὐδὲ πολιτείαν. Posterior ratio non procedit. Schneid. — τῶν δὲ καθ' ἕκαστα] Vet. scriptum vertit: περὶ τῶν δὲ καθέκαστα (de singularibus), quam scripturam probo propter sequens κρίνειν. Schneid. Comma, quod Schneiderus et Goettlingius posuerunt post ἀρχάς, nos cum Bekkero et edd. veterib. delevimus, non offensi genitivo cum verbo κρίνειν coniuncto, quod genus structurae addendum videtur iis, de quibus egit Bernhardy Syntax. p. 150—152. — ψηφίσμασι] ψηφίσμασι Lamb., quod prob. Cas.

Cap. V. §. 1. ἀπὸ τιμημάτων μικρῶν] Sic Codd. Bekkeri et Goettlingii omnes (nisi quod P 1. scriptura non satis explorata est) Aret. et edd. veteres A 1. 2. B 2. 3. Lamb. Vict. 2. Camerar. Zw. (prob. Cas. in marg.) Conr. Goettl. Contra μακρῶν, quod recepit Bkk., est in Lut. Sylb. Cas. Schn. Cor. Et Victorius quidem, qui primus de hac scripturae varietate disputavit: „Legi autem (inquit) debet μακρῶν, non, ut in Aldino exemplari excusum est, μικρῶν, quod tamen scripturae mendum interpretes non viderunt, etsi vestigium ipsius est in Vet.“ Haec ultima Victorii verba non recte intellexisse videtur Sylburgius, qui

ται αὐτοὶ τοὺς ἐλλείποντας. ἂν μὲν οὖν ἐκ πάντων τούτων τοῦτο ποιῶσι, δοκεῖ τοῦτ' εἶναι μᾶλλον ἀριστοκρατικόν, ἐὰν δὲ ἐκ τινῶν ἀφωρισμένων, ὀλιγαρχικόν. ἕτερον εἶδος ὀλιγαρχίας, ὅταν παῖς ἀντὶ πατρὸς εἰςίῃ. τέταρτον δ', ὅταν ὑπάρχῃ τό τε νῦν λεχθὲν καὶ ἄρχῃ μὴ ὁ νόμος ἀλλ' οἱ ἄρχοντες. καὶ ἔστιν ἀντίστροφος αὕτη ἐν ταῖς ὀλιγαρχίαις ὥςπερ ἡ τυραννὶς ἐν ταῖς μοναρχίαις καὶ περὶ ἧς τελευταίας εἴπαμεν δημοκρατίας ἐν ταῖς δημοκρατίαις· καὶ καλοῦσι δὴ τὴν τοιαύτην ὀλιγαρχίαν δυναστείαν.

2. Ὀλιγαρχίας μὲν οὖν εἴδη τοσαῦτα καὶ δημοκρατίας. οὐ δεῖ δὲ λανθάνειν ὅτι πολλαχοῦ συμβέβηκεν, ὥςτε τὴν μὲν πολιτείαν τὴν κατὰ τοὺς νόμους μὴ δημοτικὴν εἶναι, διὰ δὲ τὸ ἦθος καὶ τὴν ἀγωγὴν πολιτεύεσθαι δημοτικῶς, ὁμοίως δὲ πάλιν παρ' ἄλλοις τὴν μὲν κατὰ τοὺς νόμους εἶναι πολιτείαν δημοτικωτέραν, τῇ δ' ἀγωγῇ καὶ τοῖς ἔθεσιν ὀλιγαρχεῖσθαι μᾶλλον. συμβαίνει δὲ τοῦτο μάλιστα μετὰ τὰς μεταβολὰς τῶν πολιτειῶν· οὐ γὰρ εὐθὺς μεταβαίνουσιν, ἀλλ' ἀγαπῶσι τὰ πρῶτα μικρὰ πλεονεκτοῦντες παρ' ἀλλήλων, ὥςθ' οἱ μὲν νόμοι διαμένουσιν οἱ προϋπάρχοντες, κρατοῦσι δ' οἱ μεταβάλλοντες τὴν πολιτείαν.

Cap. 6. Bkk. 3. Ὅτι δ' ἐστὶ τοσαῦτα εἴδη δημοκρατίας καὶ ὀλιγαρχίας, ἐξ αὐτῶν τῶν εἰρημένων φανερόν ἐστιν. ἀνάγκη γὰρ ἢ πάντα τὰ εἰρημένα μέρη τοῦ δήμου κοινωνεῖν τῆς πολιτείας, ἢ τὰ μὲν τὰ δὲ μή. ὅταν μὲν οὖν τὸ γεωργικὸν καὶ τὸ κεκτημένον μετρίαν οὐσίαν κύριον ᾖ τῆς πολιτείας, πολιτεύονται κατὰ νόμους· ἔχουσι γὰρ ἐργαζόμενοι ζῆν, οὐ δύνανται δὲ σχολάζειν, ὥςτε τὸν νόμον ἐπιστήσαντες ἐκκλησιάζουσι τὰς ἀναγκαίας ἐκκλησίας· τοῖς δὲ ἄλλοις μετέχειν ἔξεστιν, ὅταν κτήσωνται τὸ τίμημα τὸ διωρισμένον ὑπὸ τῶν νόμων. [διὸ πᾶσι τοῖς κτωμένοις ἔξεστι μετέχειν.] ὅλως μὲν γὰρ τὸ μὲν μὴ ἐξεῖναι πᾶσιν ὀλιγαρχικόν, τὸ δὲ δὴ ἐξεῖναι σχολάζειν ἀδύνατον μὴ προςόδων οὐσῶν. τοῦτο μὲν οὖν εἶδος ἓν δημοκρατίας, διὰ ταύτας τὰς αἰτίας.

4. Ἕτερον δὲ εἶδος διὰ τὴν ἐχομένην αἵρεσιν· ἔστι γὰρ καὶ πᾶσιν ἐξεῖναι τοῖς ἀνυπευθύνοις κατὰ τὸ γένος, μετέχειν μέντοι δυναμένοις σχολάζειν. διό-

der Census der Magistraten gering ist, sie selbst aber die ausscheidenden Mitglieder durch Wahl ergänzen. Berücksichtigen sie nun dabei alle Wahlfähigen, so ist dies mehr aristokratisch, wenn aber nur gewisse bestimmte, oligarchisch. Eine andere Art Oligarchie ist es, wenn der Sohn dem Vater im Amte nachfolgt. Die vierte Art endlich, wenn das zuletzt Gesagte stattfindet und dabei nicht das Gesetz herrscht, sondern die Magistratspersonen. Und zwar ist dies unter den Oligarchieen das Seitenstück zu der Tyrannis unter den Monarchieen, und zu der zuletzt besprochenen Demokratie unter den Demokratieen. Und so nennt man denn auch eine solche Oligarchie Dynastenregiment.

2. Dies sind die verschiedenen Arten von Oligarchie und Demokratie. Dabei darf man aber eine Erscheinung nicht übersehen, die sich an mehreren Orten darbietet, dass mancher Staat, der nach seinen Institutionen keine demokratische Form hat, doch in der Wirklichkeit zufolge der herrschenden sittlichen Gesinnung und Erziehung demokratisch verwaltet wird; und ebenso auf der andern Seite, dass anderswo ein Staat mit mehr demokratischen Institutionen wegen der herrschenden Sitte und Bildung mehr oligarchisch verwaltet wird. Dieser Fall tritt besonders nach Staatsumwälzungen ein; denn da ist der Uebergang kein augenblicklicher, sondern man hält, während man sich gegenseitig kleine Vortheile abgewinnt, an den früheren Zuständen fest, und so bestehen die vorhandenen Gesetze fort, nur dass die das Uebergewicht haben, von denen die Umwälzung ausgeht.

3. Dass es mit der Zahl der verschiedenen Arten von Demokratie und Oligarchie seine Richtigkeit hat, ist schon aus dem Gesagten einleuchtend. Entweder müssen nämlich alle die aufgezählten Theile des Volks Antheil an der Verfassung haben, oder nur die einen, und die andern nicht. Hat nun die Klasse der Landbauer und der mässig Begüterten die Obermacht im Staate, so ist die Staatsverwaltung eine gesetzliche; sie haben nämlich wohl zu leben, wenn sie arbeiten, können aber nicht müssig sein; sie stellen also das Gesetz an die Spitze, und halten Volksversammlungen nur in nothwendigen Fällen. Die übrigen Bürger aber erhalten Antheil, sobald sie das vom Gesetz bestimmte Vermögen erworben haben. Denn überhaupt nicht Allen die Befugniss der Theilnahme zuzugestehen, würde oligarchisch sein; so aber verbietet sich die Benutzung dieser Befugniss, müssig zu sein, hier von selbst, wenn Einer keine Einkünfte hat. Dies ist also eine Art der demokratischen Verfassung, und zwar aus den gedachten Gründen.

4. Eine zweite Art bildet sich durch die Wählbarkeit der nächstfolgenden Klassen. Hier können nämlich sogar Alle, an deren Abkunft kein Makel haftet, Antheil an der Staatsverwaltung haben, wirklich Theil nehmen

---

ea sic accipit, quasi Victorius *μικρῶν* esse in Vet. significet. Ego vero et e Victorii verbis et ex Schneideri silentio *μακρῶν* in Vet. expressum esse coniicio. Unde probabile videtur, eandem scripturam ab Hasio etiam in P 1. esse inventam. Et negari quidem non potest, recte dici *μακρὰ τιμήματα*, *μακρὰ οὐσία* et similia velut IV, cap. 3, §. 8. IV, 7, 3. aliisque locis a Victorio et Sylburgio excitatis. Sed de hoc loco rectissime Goettlingius: *„si μακρῶν scripsisset Aristoteles, cum scripsisse etiam μακρῶν μὲν, αἱρῶνται δὲ fere pignore contenderem.“* Denique sententiarum ordo, quem recte exposuit Camerar. p. 153., flagitare videtur Codd. scripturam a nobis restitutam. — *ἕτερον εἶδος*] *δὲ* post *ἕτερον* non est quidem in B 3. (ut falso dicit Schn.) neque in B 2. Vict. 2. Zw. (ut opinatur G.), sed in sola Lut., unde transiit in Sylb. Cas. Conr. Schn. Cor. Cfr. IV, cp. 4, §. 3. — *ἀντὶ πατρὸς εἰςίῃ*] *εἰς εἴη* P 1. (in marg. *γρ. εἰςίῃ*) et sic Vet., qui scriptum vertit „unus sit.“ — *ἐν ταῖς ὀλιγαρχίαις*] Possit etiam omitti *ἐν*. Sylb. Sed Sylburgium iure refutavit Schn. — *τελευταίας εἴπαμεν*] Sic Bekk. ex octo Codd. pro *εἴπομεν*, quod est in Q^b. et edd. reliq. omnibus.

§. 2. *διὰ δὲ τὸ ἦθος*] Vet. *ἔθος* „assuetudinem.“ — *κατὰ τοὺς νόμους*] *τοὺς* om. Q^b. V^b. — *καὶ τοῖς ἔθεσιν*] *κ. τ. ἤθεσιν* Goettl. de coniectura. —

§. 3. *ἐργαζόμενοι ζῆν*] *γῆν* pro *ζῆν* margo B 3. — *ἐπιστήσαντες*] „scientes“ Vet. — *διὸ πᾶσι τοῖς κτωμένοις ἔξεστι μετέχειν*] om. haec verba I^b. Q^b. V^b. P 2. 3. 4. Aret. A 1. 2. B 2. B 3. Conr. Cor. G., uncis coercuerunt Sylb. Cas. Schn. et Bkk. Leguntur prim. in Lut. Vict. 2. (sine nota). — *τὸ δὲ δὴ ἐξεῖναι*] *δὴ* om. Vet.

§. 4. *διὰ τὴν ἐχομένην αἵρεσιν*] om. Aret., seclusit Schn. — *γὰρ καὶ*] om. Aret., seclus. Schn. — *τοῖς ἀνυπευθύνοις*] „non refutatis“ Vet. Post *ἀνυπευθύνοις* desiderari vocem *μετέχειν* vel *ἀπὸ τοῦ κοινοῦ* repetendam esse Zwing. ex Lamb. adnotat. Sylb. — *κατὰ τὸ γένος, μετέχειν μέντοι δυναμένοις σχολάζειν*] *μὴ* ante *μέντοι* addidit Goettlingius, cuius coniectura egregie firmata est auctoritate P 1. *κατὰ τὸ γένος, μετέχειν μέντοι δυναμένοις σχολάζειν* A 1. 2. B 2. 3. Vict. 2. Zwing. Lut. Sylb. et sic Bkk. c. Codd. omnibus (nisi quod *δυναμένους* habet I^b. ut P 2. P 3.). Schneiderus commate post *μετέχειν* posito scripsit *δυναμένοις μέντοι σχολάζειν*. Coraës vero: *κατὰ τὸ γένος μετέχειν*,

περ ἐν τῇ τοιαύτῃ δημοκρατίᾳ οἱ νόμοι ἄρχουσι, διὰ τὸ μὴ εἶναι πρόςοδον. τρίτον δ' εἶδος τὸ πᾶσιν ἐξεῖναι, ὅσοι ἂν ἐλεύθεροι ὦσι, μετέχειν τῆς πολιτείας, μὴ μέντοι μετέχειν διὰ τὴν προειρημένην αἰτίαν, ὥςτ' ἀναγκαῖον καὶ ἐν ταύτῃ ἄρχειν τὸν νόμον.

aber freilich nur, wenn sie ihre Zeit daran zu wenden im Stande sind. Daher denn in einer solchen Demokratie die Gesetze regieren, weil es an Einkommen fehlt. Die dritte Art ist die, wo alle Freigeborne das Recht haben, an der Verfassung Theil zu nehmen, nur dass sie freilich nicht Theil nehmen wegen der vorbemerkten Ursache, daher denn nothwendig auch hier das Gesetz herrscht.

5. Τέταρτον δὲ εἶδος δημοκρατίας ἡ τελευταία τοῖς χρόνοις ἐν ταῖς πόλεσι γεγενημένη. διὰ γὰρ τὸ μείζους γεγονέναι πολὺ τὰς πόλεις τῶν ἐξ ὑπαρχῆς καὶ προςόδων ὑπάρχειν εὐπορίας, μετέχουσι μὲν πάντες τῆς πολιτείας διὰ τὴν ὑπεροχὴν τοῦ πλήθους, κοινωνοῦσι δὲ καὶ πολιτεύονται διὰ τὸ δύνασθαι σχολάζειν καὶ τοὺς ἀπόρους λαμβάνοντας μισθόν. καὶ μάλιστα δὲ σχολάζει τὸ τοιοῦτον πλῆθος· οὐ γὰρ ἐμποδίζει αὐτοὺς οὐθὲν ἡ τῶν ἰδίων ἐπιμέλεια, τοὺς δὲ πλουσίους ἐμποδίζει, ὥςτε πολλάκις οὐ κοινωνοῦσι τῆς ἐκκλησίας οὔτε τοῦ δικάζειν. διὸ γίνεται τὸ τῶν ἀπόρων πλῆθος κύριον τῆς πολιτείας, ἀλλ' οὐχ οἱ νόμοι. τὰ μὲν οὖν τῆς δημοκρατίας εἴδη τοσαῦτα καὶ τοιαῦτα διὰ ταύτας τὰς ἀνάγκας ἐστίν.

5. Die vierte Art der Demokratie endlich ist die, welche sich der Zeit nach zuletzt in den Staaten gebildet hat. Weil nämlich die Staaten weit über ihren anfänglichen Zustand hinaus sich vergrössert und reichen Zufluss von Einkünften gewonnen haben, so haben nicht blos Alle wegen der Uebermacht des grossen Haufens Berechtigung zur Theilnahme an der Staatsregierung, sondern sie üben dies Recht auch wirklich aus, weil sie Zeit dazu haben und Arme Besoldung erhalten. Ja diese Menge hat dann die meiste Musse. Denn sie behindert die Sorge um ihre eignen Angelegenheiten nicht, welche die Reichen behindert und ihnen öfters die Theilnahme an Volksversammlungen oder Gerichten unmöglich macht. So geht die oberste Gewalt von den Gesetzen an die Masse des armen Volks über. Dies sind also die verschiedenen Arten der Demokratie und dies ihre Ursachen.

6. Τὰ δὲ τῆς ὀλιγαρχίας, ὅταν μὲν πλείους ἔχωσιν οὐσίαν, ἐλάττω δὲ καὶ μὴ πολλὴν λίαν, τὸ τῆς πρώτης ὀλιγαρχίας εἶδός ἐστιν· ποιοῦσι γὰρ ἐξουσίαν μετέχειν τῷ κτωμένῳ. καὶ διὰ τὸ πλῆθος εἶναι τῶν μετεχόντων τοῦ πολιτεύματος ἀνάγκη μὴ τοὺς ἀνθρώπους ἀλλὰ τὸν νόμον εἶναι κύριον· ὅσῳ γὰρ ἂν πλεῖον ἀπέχωσι τῆς μοναρχίας, καὶ μήτε τοσαύτην ἔχωσιν οὐσίαν ὥςτε σχολάζειν ἀμελοῦντας, μήθ' οὕτως ὀλίγην ὥςτε τρέφεσθαι ἀπὸ τῆς πόλεως, ἀνάγκη τὸν νόμον ἀξιοῦν αὐτοῖς ἄρχειν, ἀλλὰ μὴ αὐτούς.

6. Gehen wir über zur Oligarchie, so ist die Form der ersten Oligarchie da, wo die Mehrzahl Vermögen, aber ein geringes und durchaus nicht übermässiges, besitzt. Hier verstattet man nämlich Jenem, der ein solches erwirbt, die Theilnahme. Und weil der Theilnehmer an der Staatsregierung viele sind, so ist die höchste Gewalt nothwendig nicht in den Händen der Menschen, sondern des Gesetzes. Denn je weiter sie von der Monarchie entfernt sind, und weder so viel Vermögen haben, um ohne Sorge müssig sein zu können, noch so wenig, um des Unterhalts von Seiten des Staats zu bedürfen, um so eher müssen sie darnach verlangen, dass das Gesetz, und nicht ihres Gleichen über sie herrschen.

7. Ἐὰν δὲ δὴ ἐλάττους ὦσιν οἱ τὰς οὐσίας ἔχοντες ἢ οἱ τὸ πρότερον, πλείω δέ, τὸ τῆς δευτέρας ὀλιγαρχίας γίνεται εἶδος· μᾶλλον γὰρ ἰσχύοντες πλεονεκτεῖν ἀξιοῦσιν. διὸ αὐτοὶ μὲν αἱροῦνται ἐκ τῶν ἄλλων τοὺς εἰς τὸ πολίτευμα βαδίζοντας, διὰ δὲ τὸ μήπω οὕτως ἰσχυροὶ εἶναι ὥςτ' ἄνευ νόμου ἄρχειν, τὸν νόμον τίθενται τοιοῦτον.

7. Sind nun aber der Begüterten weniger als in der vorigen, ihr Vermögen dagegen grösser, so entsteht die Form der zweiten Oligarchie; im Besitze grösserer Machtmittel machen sie nämlich auch grössere Ansprüche. Sie wählen daher selbst aus den Uebrigen die in die Staatsverwaltung Eintretenden; weil ihre Macht aber noch nicht so gross ist, dass sie ohne Gesetz herrschen könnten, so geben sie Gesetze, welche für diesen Zustand passen.

8. Ἐὰν δ' ἐπιτείνωσι τῷ ἐλάττονες ὄντες μείζονας οὐσίας ἔχειν, ἡ τρίτη ἐπίδοσις γίνεται τῆς

8. Steigert sich aber intensiv ihre Macht dadurch, dass ihre Anzahl noch geringer, ihr Besitzthum noch

---

μετέχειν μέντοι δυναμένοις σχολάζειν. Casaub. reiecta vulgata edidit: μετέχειν τοῖς μέντοι δυναμ. σχ. Totius loci rationem accurate exposuit Goettl. Adnot. p. 375. 376. Ceterum μετέχειν μὲν τοῖς δ. σχ. vir d. in marg. Lut., quod volebat Conr. Nos Codd. et edd. veterum scripturam interpretatione nostra defendere conati sumus.

§. 5. καὶ προςόδων ὑπάρχειν] ὑπάρχειν om. I^b. — εὐπορίας] εὐπορίαν malit Cor. — ἡ τῶν ἰδίων] ἠδίων vitiose A 1. — οὔτε τοῦ δικάζειν] οὐδὲ pro οὔτε Bkk. contra Codd. et edd. omnes. Non recte. Vid. Hermann. ad Soph. Electr. v. 1404. ad Medeam ab Elmsl. edit. p. 330—336. Pind. V. Pythion. v. 54. Boeckh. Non magis probatum est a viris d., quod Bekkerus Plat. Rep. p. 398 A. libror. omniums cripturam οὔτε mutavit in οὐδέ. Cfr. ea, quae diximus ad cap. seq. §. 8. et Frankii comment. II de partic. negantib. linguae graecae §. 19—21. et Th. Benfeji censuram eius libri in Jahnii Annall. a 1834. IV, XII, 2. p. 160. —

§. 6. τὰ δὲ τῆς ὀλιγαρχίας] om. Aret. —

§. 7. ἢ οἱ τὸ πρότερον] εἰ μὲν τὸ πρ. I^b. Q^b. V^b. (sed in Q^b. γρ. ἢ οἱ) Aret. A 1. 2. B 2. et G., qui codd. suor. non facit mentionem. Veram scripturam prim. dat B 3. Lut. Victor. 2. (ubi haec adnotata sunt p. 362. Zw.: „cum appareat quosdam legisse εἰ οἱ τὸ πρότερον, veriorem lectionem duco ἢ οἱ, quam etiam sequitur vetus translatio.") Sylb. Cas. Conr. Schn. Cor. (cum P 1. ut videtur) et sic Bkk. cum sex Codd. Camerarius p. 156. „εἰ μὲν scriptura in lemmate posita, de hoc loco (inquit) sic haereo, ut, quid aliud dicam, prorsus non habeam. Si ita illa perscriberentur: εἴη μὲν τὸ πρότερον, πλείους δὲ, nihil esset obscuri. Sed omnino hoc dicitur: si in paucorum potestate summa rerum sit, prius genus oligarchiae istud esse; sin ad plures ea perveniat, secundum, de quo deinceps disserit." Contra Goettling. p. 376.: „Si εἰ μὲν τ. πρ. retineas, quod nos unice probamus, hic erit sensus: εἰ μὲν τὸ πρότερον ἔχουσι (eandem τῶν οὐσιῶν summam, quam optimates primi oligarchiae generis habebant), πλείω δὲ μέρη ταύτης τῆς οὐσίας (sed in maiores partes divisam, quod pauciores sunt numero), τὸ τῆς δευτέρας γίνεται εἶδος. ἐὰν δ' (hic oppositionem habes ad illa εἰ μὲν τὸ πρότερον ἔχουσι) ἐπιτείνωσι τῷ ἐλάττονες ὄντες μείζονας οὐσίας ἔχειν (siquidem etiam pauciores maiores partes possideant) ἡ τρίτη ἐπίδοσις γίνεται τῆς ὀλιγαρχίας." — πλείω δὲ] „plures autem" Aret., legit igitur πλείους scriptum. Schn. ἔχωσι post δέ addit B 3. — ἐκ τῶν ἄλλων] ἐκ τῶν πολλῶν („e multis") Vet. — διὰ δὲ τὸ μήπω] δὲ partic. om. I^b. V^b. P 2. 3. A. 1. 2. B 2. — ἰσχυροὶ εἶναι] ἰσχυρὸν A 2. minus congruenter. Sylb.

§. 8. τῷ ἐλάττονες] τὸ pro τῷ P 1. — ἐπίδο-

ὀλιγαρχίας, τὸ δι' αὐτῶν μὲν τὰς ἀρχὰς ἔχειν, κατὰ νόμον δὲ τὸν κελεύοντα τῶν τελευτώντων διαδέχεσθαι τοὺς υἱεῖς. ὅταν δὲ ἤδη πολὺ ὑπερτείνωσι ταῖς οὐσίαις καὶ ταῖς πολυφιλίαις, ἐγγὺς ἡ τοιαύτη δυναστεία μοναρχίας ἐστίν, καὶ κύριοι γίνονται οἱ ἄνθρωποι, ἀλλ' οὐχ ὁ νόμος· καὶ τὸ τέταρτον εἶδος τῆς ὀλιγαρχίας τοῦτ' ἐστίν, ἀντίστροφον τῷ τελευταίῳ τῆς δημοκρατίας.

Cap. 7. Bkk. 9. Ἔτι δ' εἰσὶ δύο πολιτεῖαι παρὰ δημοκρατίαν τε καὶ ὀλιγαρχίαν, ὧν τὴν μὲν ἑτέραν λέγουσί τε πάντες καὶ εἴρηται τῶν τεττάρων πολιτειῶν εἶδος ἕν· λέγουσι δὲ τέτταρας μοναρχίαν, ὀλιγαρχίαν, δημοκρατίαν, τέταρτον δὲ τὴν καλουμένην ἀριστοκρατίαν· πέμπτη δ' ἐστὶν ἣ προςαγορεύεται τὸ κοινὸν ὄνομα πασῶν (πολιτείαν γὰρ καλοῦσιν), ἀλλὰ διὰ τὸ μὴ πολλάκις γίνεσθαι λανθάνει τοὺς πειρωμένους ἀριθμεῖν τὰ τῶν πολιτειῶν εἴδη, καὶ χρῶνται ταῖς τέτταρσι μόνον, ὥςπερ Πλάτων ἐν ταῖς πολιτείαις.

10. Ἀριστοκρατίαν μὲν οὖν καλῶς ἔχει καλεῖν περὶ ἧς διήλθομεν ἐν τοῖς πρώτοις λόγοις· τὴν γὰρ ἐκ τῶν ἀρίστων ἁπλῶς κατ' ἀρετὴν πολιτείαν, καὶ μὴ πρὸς ὑπόθεσίν τινα ἀγαθῶν ἀνδρῶν, μόνην δίκαιον προςαγορεύειν ἀριστοκρατίαν. ἐν μόνῃ γὰρ ἁπλῶς ὁ αὐτὸς ἀνὴρ καὶ πολίτης ἀγαθός ἐστιν· οἱ δ' ἐν ταῖς ἄλλαις ἀγαθοὶ πρὸς τὴν πολιτείαν εἰσὶ τὴν αὑτῶν. οὐ μὴν ἀλλ' εἰσί τινες αἳ πρός τε τὰς ὀλιγαρχουμένας ἔχουσι διαφοράς, καὶ καλοῦνται ἀριστοκρατίαι, καὶ πρὸς τὴν καλουμένην πολιτείαν, ὅπου γε μὴ μόνον πλουτίνδην ἀλλὰ καὶ ἀριστίνδην αἱροῦνται τὰς ἀρχάς.

11. Αὕτη ἡ πολιτεία διαφέρει τε ἀμφοῖν καὶ ἀριστοκρατικὴ καλεῖται. καὶ γὰρ ἐν ταῖς μὴ ποιουμέναις κοινὴν ἐπιμέλειαν ἀρετῆς εἰσὶν ὅμως τινὲς οἱ εὐδοκιμοῦντες καὶ δοκοῦντες εἶναι ἐπιεικεῖς. ὅπου οὖν ἡ πολιτεία βλέπει εἴς τε πλοῦτον καὶ ἀρετὴν καὶ δῆμον, οἷον ἐν Καρχηδόνι, αὕτη ἀριστοκρατική ἐστιν· καὶ ἐν αἷς εἰς τὰ δύο μόνον, οἷον ἡ Λακεδαιμονίων εἰς ἀρετήν τε καὶ δῆμον, καὶ ἔστι μῖξις τῶν δύο τούτων, δημοκρατίας τε καὶ ἀρετῆς. ἀριστοκρατίας μὲν οὖν παρὰ τὴν πρώτην τὴν ἀρίστην πολιτείαν ταῦτα δύο εἴδη· καὶ τρίτον ὅσαι τῆς καλουμένης πολιτείας ῥέπουσι πρὸς τὴν ὀλιγαρχίαν μᾶλλον.

CAP. VI.

Cap. 8. Bkk. 1. Λοιπὸν δ' ἐστὶν ἡμῖν περί τε τῆς νομιζομένης πολιτείας εἰπεῖν καὶ περὶ τυραννίδος· ἐτάξαμεν δ' οὕτως οὐκ οὖσαν οὔτε ταύτην παρέκ-

grösser wird, so entsteht daraus der dritte Fortschritt der Oligarchie, wo sie die Staatsämter in ihrem ausschliesslichen Besitz haben, doch nach dem Gesetze, kraft dessen nach ihrem Tode ihre Söhne eintreten. Erreicht aber endlich ihre Macht durch Reichthum und Anhang den höchsten Grad, so nähert sich eine solche Dynastenherrschaft der Monarchie, und die höchste Gewalt geht vom Gesetz auf die Menschen über; und dies ist die vierte Form der Oligarchie, welche der letzten Form der Demokratie entspricht.

9. Ferner giebt es ausser Demokratie und Oligarchie noch zwei Staatsformen, deren eine von Allen besprochen und als eine der vier Staatsverfassungen aufgeführt wird. Als diese vier nennen sie Monarchie, Oligarchie, Demokratie, und viertens die sogenannte Aristokratie. Eine fünfte aber ist die, welche den gemeinsamen Namen aller führt (sie heisst nämlich Verfassung); sie wird aber, weil sie nicht häufig vorkommt, von Denen, welche die Formen der Verfassungen aufzuzählen versuchen, übersehen, und sie bleiben bei den vieren stehen, wie Platon in seinen Verfassungen.

10. Den Namen der Aristokratie nun verdient mit Recht die von uns in den früheren Vorträgen besprochene Verfassung; denn die Verfassung, wo die an der Spitze stehenden Personen die absolut an Tugend besten und nicht blos im Sinne irgend einer beschränkenden Voraussetzung gute Männer sind, hat eigentlich allein auf den Namen Aristokratie ein Recht. Denn in ihr allein ist schlechthin der gute Mensch und der gute Bürger ein und derselbe; in allen übrigen dagegen ist der Begriff eines guten Bürgers relativ und durch die jedesmalige Verfassung bestimmt. Damit wird aber nicht geleugnet, dass es gewisse Verfassungen giebt, die sowohl von den oligarchischen als von der sogenannten Verfassung Unterschiede darbieten und Aristokratieen genannt werden, wo man nämlich nicht allein nach dem Reichthum, sondern auch nach der Tugend die Magistraten wählt.

11. Diese Verfassung unterscheidet sich von beiden und heisst aristokratisch. Es giebt nämlich auch da, wo Ausbildung des Geistes und Herzens nicht Gegenstand der gemeinsamen Sorge des Staats ist, Männer, welche in Achtung stehen und für tugendhaft gelten. Wo also in einer Verfassung auf Reichthum, Tugend und Meinung des Volks gesehen wird, wie in Karthago, da ist diese aristokratisch. Auch da ist sie es, wo auf die beiden (letztern) allein, wie in der Lakedaemonischen auf Tugend und Volk gesehen wird, und eine Mischung von Demokratie und Tugend stattfindet. Dies sind also die zwei Arten der Aristokratie neben der ersten und zugleich besten Verfassung; und eine dritte bilden alle die, welche von der sogenannten Verfassung sich mehr und mehr zur Oligarchie hinneigen.

Kap. VI.

1. Es ist uns nun noch übrig, von der insgemein für (republikanische) Verfassung geltenden Staatsform zu reden und von der Tyrannis. Die erstere, welche, im eigentlichen Sinne genommen, ebensowenig als die eben

---

σις] „gradus“ Vet. — δι' αὐτῶν] Sic Bkk. tacite, itemque P 1. δι' αὑτῶν A 1. 2. B 2. 3. Lut. Vict. 2. Zw. rell. Schn. Cor. G. — πολὺ ὑπερτείνωσι] „plus invaluerint“ Vet. — ἀντίστροφον] „conveniens“ Vet. —

§. 9. τὴν καλουμένην ἀριστοκρατίαν] τ. κ. ἀριστοκρατείαν Vb. — Πλάτων ἐν ταῖς πολιτείαις] „Fortasse ἐν τῇ Πολιτείᾳ.“ Goettl. —

§. 10. ἀριστοκρατίαν μὲν οὖν] ἀριστοκρατείαν Vb., ἀριστοκρατία A 1. B 2. — καλῶς ἔχει] καλῶς ἔχειν Qb. Vb. — πρὸς τὴν πολιτείαν] τὴν om. Qb. Ub. Vb. — τὴν αὑτῶν] Sic Bkk. Vulgo τὴν αὐτῶν. —

§. 11. ἐν Καρχηδόνι] ἐν Χαλκηδόνι A 1. 2. B 2. B 3. Lut. Καλχηδόνι Ub. Calcedonia Vet. (Carchedonia Thom.). — πρώτην τὴν] τὴν om. Ub.

Cap. VI. §. 1. περί τε τῆς νομιζομένης] Sic omnes libri mss.; pro νομιζομένης primus Victorius, ne facta quidem mutationis in Commentariis mentione, edidit ὀνομαζομένης, et sic scribendum esse necessario iudicavit Lambinus apud Zwingerum p. 367. et Casaub. Est praeterea ὀνομαζομένης in Aret. Zwing. Schn. Cor. et Goettlingius dicit in P 4. extare quidem νομιζομένης, sed supra scriptum esse ὀνομαζομένης. Eadem cp. 8. §. 1. dicitur ἡ καλουμένη πολιτεία. — οὐκ οὖσαν] οὐ δοκοῦσαν necessario scribendum esse dicit Lambinus, quam coniecturam, etiam Casaubono probatam, verissimam esse fatetur Schneid.,

βασιν οὔτε τὰς ἄρτι ῥηθείσας ἀριστοκρατίας, ὅτι τὸ μὲν ἀληθὲς πᾶσαι διημαρτήκασι τῆς ὀρθοτάτης πολιτείας, ἔπειτα καταριθμοῦνται μετὰ τούτων, εἰσί τ' αὐτῶν αὗται παρεκβάσεις, ὥςπερ ἐν τοῖς κατ' ἀρχὴν εἴπομεν. τελευταῖον δὲ περὶ τυραννίδος εὔλογόν ἐστι ποιήσασθαι μνείαν διὰ τὸ πασῶν ἥκιστα ταύτην εἶναι πολιτείαν, ἡμῖν δὲ τὴν μέθοδον εἶναι περὶ πολιτείας. δι' ἣν μὲν οὖν αἰτίαν τέτακται τὸν τρόπον τοῦτον, εἴρηται· νῦν δὲ δεικτέον ἡμῖν περὶ πολιτείας.

genannten Aristokratieen eine Ausartung ist, stellten wir hierher einmal, weil sie doch eigentlich alle Abweichungen der jedesmaligen besten Verfassung sind; dann aber, weil sie mit unter diesen aufgezählt werden, und wieder von ihnen selbst Abweichungen sind, wie wir das im Früheren gesagt haben. Zuletzt aber von der Tyrannis zu handeln, ist darum wohlgethan, weil diese am allerwenigsten eine Verfassung ist, wir aber es hier mit Verfassung zu thun haben. Soviel von dem Grunde dieser unserer Anordnung; jetzt ist von der Republik zu handeln.

2. Φανερωτέρα γὰρ ἡ δύναμις αὐτῆς διωρισμένων τῶν περὶ ὀλιγαρχίας καὶ δημοκρατίας. ἔστι γὰρ ἡ πολιτεία ὡς ἁπλῶς εἰπεῖν μῖξις ὀλιγαρχίας καὶ δημοκρατίας, εἰώθασι δὲ καλεῖν τὰς μὲν ἀποκλινούσας ὡς πρὸς τὴν δημοκρατίαν πολιτείας, τὰς δὲ πρὸς τὴν ὀλιγαρχίαν μᾶλλον ἀριστοκρατίας διὰ τὸ μᾶλλον ἀκολουθεῖν παιδείαν καὶ εὐγένειαν τοῖς εὐπορωτέροις. ἔτι δὲ δοκοῦσιν ἔχειν οἱ εὔποροι ὧν ἕνεκεν οἱ ἀδικοῦντες ἀδικοῦσιν· ὅθεν καὶ καλοὺς κἀγαθοὺς καὶ γνωρίμους τούτους προςαγορεύουσιν.

2. Ihr Wesen leuchtet nämlich mehr in die Augen, nachdem über Oligarchie und Demokratie die gehörigen Bestimmungen gegeben sind. Es ist nämlich die Republik, um schlechtweg zu reden, eine Mischung von Oligarchie und Demokratie, nur dass man gewöhnlich die, welche zur Demokratie hinneigen, Republiken, die zur Oligarchie, lieber Aristokratieen nennt, weil mit grösserem Reichthum auch eher Bildung und Adel verbunden zu sein pflegt, und weil zweitens die Reichen Dasjenige schon besitzen, um dessentwillen Andere Ungerechtigkeiten begehen. Daher man sie denn auch die Gebildeten und Guten und die Wohlweisen nennt.

3. Ἐπεὶ οὖν ἡ ἀριστοκρατία βούλεται τὴν ὑπεροχὴν ἀπονέμειν τοῖς ἀρίστοις τῶν πολιτῶν, καὶ τὰς ὀλιγαρχίας εἶναί φασιν ἐκ τῶν καλῶν κἀγαθῶν μᾶλλον. δοκεῖ δ' εἶναι τῶν ἀδυνάτων τὸ μὴ εὐνομεῖσθαι τὴν ἀριστοκρατουμένην πόλιν, ἀλλὰ πονηροκρατουμένην, ὁμοίως δὲ καὶ ἀριστοκρατεῖσθαι τὴν μὴ εὐνομουμένην. οὐκ ἔστι δὲ εὐνομία τὸ εὖ κεῖσθαι τοὺς νόμους, μὴ πείθεσθαι δέ. διὸ μίαν μὲν εὐνομίαν ὑποληπτέον εἶναι τὸ πείθεσθαι τοῖς κειμένοις νόμοις, ἑτέραν δὲ τὸ καλῶς κεῖσθαι τοὺς νόμους οἷς ἐμμένουσιν· ἔστι γὰρ πείθεσθαι καὶ κακῶς κειμένοις. τοῦτο δ' ἐνδέχεται διχῶς· ἢ γὰρ τοῖς ἀρίστοις τῶν ἐνδεχομένων αὐτοῖς, ἢ τοῖς ἁπλῶς ἀρίστοις.

3. Da nun die Aristokratie darauf ausgeht, den besten Bürgern das Uebergewicht zu geben, so behauptet man auch wohl von den Oligarchieen, dass in ihnen mehr die Gebildeten und Guten die höchste Gewalt hätten. Es scheint aber ein Ding der Unmöglichkeit zu sein, dass ein aristokratisch regierter Staat nicht zugleich gesetzlich gut bestellt, sondern vielmehr ein von schlechten Menschen beherrschter diesen Vortheil besitzen sollte, und ebenso, dass ein Staat aristokratisch regiert sein könne, ohne gesetzlich wohl bestellt zu sein. Es besteht aber dies gesetzlich wohl bestellt sein nicht blos darin, dass die Gesetze wohl verfasst sind, aber nicht befolgt werden. Wir haben also unter Wohlgesetzlichkeit (Eunomie) einmal zu verstehen, dass die bestehenden Gesetze befolgt werden, zweitens aber, dass die Gesetze, denen sie fest anhangen, auch wirklich gut sind (denn es ist der Fall möglich, dass auch schlechte Gesetze gut befolgt werden). Hier sind wieder zwei Möglichkeiten; entweder nämlich sind die „guten Gesetze“ die in Beziehung auf die Bürger bestmöglichsten, oder sie sind die absolut besten.

4. Δοκεῖ δὲ ἀριστοκρατία μὲν εἶναι μάλιστα τὸ τὰς τιμὰς νενεμῆσθαι κατ' ἀρετήν· ἀριστοκρατίας μὲν γὰρ ὅρος ἀρετή, ὀλιγαρχίας δὲ πλοῦτος, δήμου δ' ἐλευθερία· τὸ δ' ὅ τι ἂν δόξῃ τοῖς πλείοσιν, ἐν πάσαις ὑπάρχει· καὶ γὰρ ἐν ὀλιγαρχίᾳ καὶ ἐν ἀριστοκρατίᾳ καὶ ἐν δήμοις, ὅ τι ἂν δόξῃ τῷ

4. Für die Aristokratie gilt als charakteristisches Merkmal, dass die Ehrenämter nach Tugend vertheilt sind. Denn der Charakter der Aristokratie ist Tugend, der Oligarchie Reichthum, der Demokratie Freiheit der Geburt. Dass die Meinung der Mehrheit entscheidet, findet in allen Statt. Denn sowohl in einer Oligarchie, als Aristokratie, als in Demokratieen enthält Das, was dem grösseren Theile Derer, welche an der Staatsver-

---

quum vulgata contrarium dicat ei sententiae, quam adstruere hoc ipso in loco conetur philosophus. Aretin. vertit: *cum prius non essent.* — τὰς ἄρτι ῥηθείσας] τὰς ἀποδοθείσας P 1.; in margine ἄρτι ῥηθείσας. — αὐτῶν] „αὐτῶν aut vitiosum est, fortasse in πᾶσαι mutandum, aut supervacaneum. Equidem seclusi, ne mutando crimen temeritatis incurrerem. At superest etiamnum vitium in copula τε post εἰσι, cum sequens oratio potius disiunctivam et contrariam particulam δὲ flagitat.“ Schneid. — ἡμῖν δὲ τὴν μέθοδον εἶναι] „nobis autem est methodus“ Vet. — νῦν δὲ δεικτέον] Cor. νῦν δὲ λεκτέον temere. —

§. 2. εἰώθασι δὲ] Ante εἰώθασι punctum est positum in Schn. G. A 1. 2. B 2. 3. Vict. 2. Zw. Lut. Sylb. Cas. et reliq. edd. — ἔτι δὲ δοκοῦσιν ἔχειν οἱ εὔποροι] ἔτι δὲ δοκοῦσιν οἱ εὔποροι ἔχειν P 4. A 2. Vict. 2. Zwing. ἔχειν abest ab A 1. B 2.

§. 3. δοκεῖ δ' εἶναι — ἀλλὰ πονηροκρατουμένην] Aretinus: *magis videtur inpossibile, quae civitas non ab improbis sed ab optimis gubernetur, cum non bene gubernari:* hic igitur μᾶλλον ad δοκεῖ retulit et in seqq. aperte reddidit scripturam ἀλλὰ μὴ πονηροκρατουμένην, quam recepit Coraës, et recipiendam esse iudicavit Goettlingius. Idem tamen Goettling. servari posse vulgatam existimat, si ad πονηροκρατουμένην intelligere velis εἶναι, de qua ellipsi disputavit v. doctissimus ad I, cp. 2, §. 13 ext. Adnotationis p. 287. Difficultatem Lambinus et Casaubon. vitare studuerunt vertendo: „*quasi ab improbis regatur*,“ aut verba sine sensu reddiderunt (ut Victorius, alii), aut sententias plane aliter convertere (ut Ramus et Camerarius) aut lacunas locuti sunt ut Conringius. Contra Schneiderus: „*equidem* (inquit) *verba* ἀλλὰ πονηροκρατουμένην *vel vitiosa vel supervacanea seclusi, ne sententiam interpellent, cum addere negationem non auderem.*“ Nimis turbavit viros doctos omissus ante πονηροκρατ. articulus. — τοῖς κειμένοις νόμοις] Sic tacite Bkk., sed νόμοις omisit Goettl. cum A 1. 2. B 2. 3. contra codd. suos; primum legitur in Lut., unde transiit in reliquas edd. — καὶ κακῶς κειμένοις] καλῶς pro κακῶς Vet. (*bene positis*) et sic A 2.

§. 4. τὸ δ' ὅ τι] δὲ plene Goettl. Schn. contra

πλείονι μέρει τῶν μετεχόντων τῆς πολιτείας, τοῦτ' ἐστὶ κύριον. ἐν μὲν οὖν ταῖς πλείσταις πόλεσι τὸ τῆς πολιτείας εἶδος καλεῖται· μόνον γὰρ ἡ μῖξις στοχάζεται τῶν εὐπόρων καὶ τῶν ἀπόρων πλούτου καὶ ἐλευθερίας· σχεδὸν γὰρ παρὰ τοῖς πλείστοις οἱ εὔποροι τῶν καλῶν κἀγαθῶν δοκοῦσι κατέχειν χώραν.

5. Ἐπεὶ δὲ τρία ἐστὶ τὰ ἀμφισβητοῦντα τῆς ἰσότητος τῆς πολιτείας, ἐλευθερία, πλοῦτος, ἀρετή (τὸ γὰρ τέταρτον, ὃ καλοῦσιν εὐγένειαν, ἀκολουθεῖ τοῖς δυσίν· ἡ γὰρ εὐγένειά ἐστιν ἀρχαῖος πλοῦτος καὶ ἀρετή), φανερὸν ὅτι τὴν μὲν τοῖν δυοῖν μῖξιν, τῶν εὐπόρων καὶ τῶν ἀπόρων, πολιτείαν λεκτέον, τὴν δὲ τῶν τριῶν ἀριστοκρατίαν μάλιστα τῶν ἄλλων παρὰ τὴν ἀληθινὴν καὶ πρώτην. ὅτι μὲν οὖν ἐστὶ καὶ ἕτερα πολιτείας εἴδη παρὰ μοναρχίαν τε καὶ δημοκρατίαν καὶ ὀλιγαρχίαν, εἴρηται, καὶ ποῖα ταῦτα, καὶ τί διαφέρουσιν ἀλλήλων αἵ τ' ἀριστοκρατίαι καὶ αἱ πολιτεῖαι τῆς ἀριστοκρατίας, καὶ ὅτι οὐ πόρρω αὗται ἀλλήλων, φανερόν.

CAP. VII.

Cap. 9. Bkk. 1. Τίνα δὲ τρόπον γίνεται παρὰ δημοκρατίαν καὶ ὀλιγαρχίαν ἡ καλουμένη πολιτεία, καὶ πῶς αὐτὴν δεῖ καθιστάναι, λέγωμεν ἐφεξῆς τοῖς εἰρημένοις. ἅμα δὲ δῆλον ἔσται καὶ οἷς ὁρίζονται τὴν δημοκρατίαν καὶ τὴν ὀλιγαρχίαν· ληπτέον γὰρ τὴν τούτων διαίρεσιν, εἶτα ἐκ τούτων ἀφ' ἑκατέρας ὥσπερ σύμβολον λαμβάνοντας συνθετέον.

2. Εἰσὶ δὲ ὅροι τρεῖς τῆς συνθέσεως καὶ μίξεως. ἢ γὰρ ἀμφότερα ληπτέον ὧν ἑκάτεραι νομοθετοῦσιν, οἷον περὶ τοῦ δικάζειν. ἐν μὲν γὰρ ταῖς ὀλιγαρχίαις τοῖς εὐπόροις ζημίαν τάττουσιν, ἂν μὴ δικάζωσι, τοῖς δ' ἀπόροις οὐδένα μισθόν· ἐν δὲ ταῖς δημοκρατίαις τοῖς μὲν ἀπόροις μισθόν, τοῖς δ' εὐπόροις οὐδεμίαν ζημίαν. κοινὸν δὲ καὶ μέσον τούτων ἀμφότερα ταῦτα· διὸ καὶ πολιτικόν· μέμικται γὰρ ἐξ ἀμφοῖν. εἷς μὲν οὖν οὗτος τοῦ συνδυασμοῦ τρόπος.

3. Ἕτερος δὲ τὸ μέσον λαμβάνειν ὧν ἑκάτεροι τάττουσιν, οἷον ἐκκλησιάζειν οἱ μὲν ἀπὸ τιμήματος οὐθενὸς ἢ μικροῦ πάμπαν, οἱ δ' ἀπὸ μακροῦ τιμήματος· κοινὸν δέ γε οὐδέτερον, ἀλλὰ τὸ μέσον

waltung Theil haben, gut scheint, gesetzliche Kraft. In den meisten Staaten nun braucht man den Namen der Republik; man hat nämlich nur die Vereinigung der Begüterten und Unbegüterten, von Reichthum und Armuth im Auge. Denn fast überall gelten die Wohlhabenden zugleich für die gebildetere und sittlich höhere Klasse der Bürger.

5. Da es nun drei Dinge sind, die auf politische Gleichstellung Anspruch machen, Freiheit der Geburt, Reichthum, Tugend (denn das vierte, der Adel, ist in jener beiden Gefolge; der Adel ist nämlich langererbter Reichthum und Tugend), so erhellt, dass man die Mischung jener beiden Elemente, der Reichen und der Armen, Republik nennen muss, die aller drei dagegen vorzugsweise von allen übrigen, die wahre und erste ausgenommen, Aristokratie. Dass es nun also noch andere Staatsformen ausser Monarchie, Demokratie und Oligarchie giebt, ist gezeigt, und zugleich deutlich, was für welche dies sind, und worin sich die Aristokratieen von einander und die Republiken von der Aristokratie unterscheiden, und dass diese gar nicht weit auseinander liegen.

Kap. VII.

1. Unmittelbar an das Vorige knüpfen wir die Untersuchung, wie neben Demokratie und Oligarchie noch die sogenannte Republik entstehe und wie man dieselbe einrichten müsse. Dabei wird sich zugleich ergeben, welches die wesentlichen Eigenthümlichkeiten der Demokratie und der Oligarchie sind. Wir müssen nämlich zuerst ihren Unterschied nehmen, sodann von jeder von Beiden einen Beitrag für unsere Zusammensetzung entnehmen.

2. Es giebt aber drei Arten dieser Zusammensetzung und Mischung. Entweder nimmt man nämlich die gesetzlichen Bestimmungen von beiden zusammen auf, z. B. über die Rechtspflege. In den Oligarchieen steht nämlich für die Reichen Strafe darauf, wenn sie sich der Ausübung des Richteramts entziehen, während den Armen für dieselbe kein Sold gezahlt wird; in den Demokratieen dagegen erhalten zwar die Armen Sold, aber die Reichen auch keine Strafe. Beides zusammengenommen giebt das Gemeinsame und das Mittel dieser Institutionen, und ist eben deshalb auch republikanisch; denn es ist aus beiden gemischt. Dies ist also die eine Art der Vereinigung der beiden Unterschiede.

3. Eine zweite ist, wenn man von den Institutionen beider das Mittel nimmt, z. B. die Theilnahme an der Volksversammlung macht man hier entweder von gar keinem oder doch nur von einem ganz geringen Census abhängig, dort hingegen von einem grossen Census.

---

edd. vett. omnes. — τοῦτ' ἐστὶ κύριον] ἐστι Goettl. contra edd. vett. — ἐν μὲν οὖν — τὸ τῆς πολιτείας εἶδος καλεῖται] „Coraes τοῦτο τῆς πολιτείας εἶδος κ. addique praeterea voluit: τὸ τῆς πολιτείας εἶδος τοῦτο πολιτεία καλεῖται. Mihi potius scribendum videtur: ἓν μὲν οὖν ταῖς πλείσταις πόλεσι κτλ. Goettl. κεῖται pro καλεῖται coniecit Schlosserus. Excidisse plura suspicatur Schneiderus, qui: „ferrem (inquit), si esset τοῦτο τὸ τῆς πολιτείας εἶδος ὑποκεῖται." — οἱ εὔποροι τῶν καλῶν] τὴν ante τῶν addit Cor. — κατέχειν χώραν] κ. χάριν pr. Pb.

§. 5. ἰσότητος τῆς πολιτείας] τῆς om. Qb. Vb. — πλοῦτος καὶ ἀρετή] πλ. καὶ ἡ ἀρ. Qb. Vb. — διαφέρουσιν ἀλλήλων] ἀλλήλων deleri voluit Conringius; quod mihi non videtur fieri posse. Alioqnin scribendum deinceps fuerit non ἀριστοκρατίας, sed potius τῆς ἀρίστης πολιτείας. Schneid. —

Cap. VII. §. 1. καὶ πῶς αὐτὴν δεῖ καθιστάναι] Aretinus: *quo in ordine reponenda sit.* quasi ποῦ scriptum vel ποῖ legisset. Schneid. — ὥσπερ σύμβολον] De interpretationibus quibusdam coniectura capi possit, scriptum in aliquibus libris fuisse συμβολήν. Verterunt enim regulam (sic Aretin.). Sed σύμβολον retineamus, sicut in iis, quae nos vidimus, exemplaribus extat, nisi aliquis συμβολὴν malit. Camerar. συμβολὴν prob. Giphan. Librorum scripturam docta disputatione firmavit Schneid. p. 252 sqq., qui affert Arist. de gener. et corr. II, cp. 4. (p. 331. a. 23 sqq. Bkk.). In P 1. glossa legitur haec: οἷον σύνθημα καὶ κανόνα ἢ σκοπόν.

§. 2. εἰσὶ δὲ ὅροι] οἱ ante ὅροι, quod recepit Schneiderus abesse illud credens a sola A1., recte expunxit Goettl. et Bkk.; abest enim a libris mss. omnibus (id quod tamen de P 4. et M. affirmare non possum) et ab edd. antiquissimis A 1. 2. B 1. 2. 3. Lut. Primum invenitur in Vict. 2. Zw., unde uncis additis recep. Sylb. Cas. rell. — ὧν ἑκάτεραι] ante ὧν videtur excidisse praepositio περί. Schneid. — ἐν δὲ ταῖς δημοκρατίαις — μισθόν] om. Vb. — εἷς μὲν οὖν] οὖν male om. A 1. 2. B 2. 3. Vict. 2. Zwing. Goettl.; particulam, quae est in libr. mss. omnibus itemque in Vet. (*unus quidem ergo*) Aret. (*unus igitur modus*); prim. restituit Lut. —

ἑκατέρου τιμήματος τούτων. τρίτον δ' ἐκ δυοῖν ταγμάτοιν, τὰ μὲν ἐκ τοῦ ὀλιγαρχικοῦ νόμου, τὰ δ' ἐκ τοῦ δημοκρατικοῦ. λέγω δ' οἷον δοκεῖ δημοκρατικὸν μὲν εἶναι τὸ κληρωτὰς εἶναι τὰς ἀρχάς, τὸ δ' αἱρετὰς ὀλιγαρχικόν, καὶ δημοκρατικὸν μὲν τὸ μὴ ἀπὸ τιμήματος, ὀλιγαρχικὸν δὲ τὸ ἀπὸ τιμήματος. ἀριστοκρατικὸν τοίνυν καὶ πολιτικὸν τὸ ἐξ ἑκατέρας ἑκάτερον λαβεῖν, ἐκ μὲν τῆς ὀλιγαρχίας τὸ αἱρετὰς ποιεῖν τὰς ἀρχάς, ἐκ δὲ τῆς δημοκρατίας τὸ μὴ ἀπὸ τιμήματος. ὁ μὲν οὖν τρόπος τῆς μίξεως οὗτος.

Gemeinsam ist nun freilich hier keins von beiden, sondern das Mittel zwischen diesen beiden Census. Die dritte Art besteht aus zweierlei Einrichtungen, indem ein Theil aus der oligarchischen, der andere aus der demokratischen Verfassung entnommen wird. Z. B. es gilt für demokratisch, dass die Staatsämter durchs Loos, für oligarchisch dagegen, dass sie durch Wahl besetzt werden, und für demokratisch, dass dabei nicht der Census, für oligarchisch dagegen, dass der Census berücksichtigt wird. Es ist also aristokratisch und republikanisch, das Eine aus dieser, das Andere aus jener von beiden zu entnehmen, aus der Oligarchie die Besetzung der Staatsämter durch Wahl, aus der Demokratie die Nichtberücksichtigung des Census. Dies wäre also die Art und Weise der Mischung.

4. Τοῦ δ' εὖ μεμῖχθαι δημοκρατίαν καὶ ὀλιγαρχίαν ὅρος, ὅταν ἐνδέχηται λέγειν τὴν αὐτὴν πολιτείαν δημοκρατίαν καὶ ὀλιγαρχίαν· δῆλον γὰρ ὅτι τοῦτο πάσχουσιν οἱ λέγοντες διὰ τὸ μεμῖχθαι καλῶς. πέπονθε δὲ τοῦτο καὶ τὸ μέσον· ἐμφαίνεται γὰρ ἑκάτερον ἐν αὐτῷ τῶν ἄκρων. ὅπερ συμβαίνει περὶ τὴν Λακεδαιμονίων πολιτείαν.

4. Vollkommen aber wird die Mischung der Demokratie und Oligarchie dann sein, wenn man sich in dem Falle befindet, eine und dieselbe Verfassung Demokratie und Oligarchie zu nennen; denn offenbar befindet man sich in diesem Falle, eben weil die Mischung wohl gerathen ist. Dasselbe ist auch bei dem Mittleren der Fall; in ihm kommt nämlich jedes der beiden Extreme zur Erscheinung; wie das bei der Verfassung der Lakedaemonier eintritt.

5. Πολλοὶ γὰρ ἐγχειροῦσι λέγειν ὡς δημοκρατίας οὔσης διὰ τὸ δημοκρατικὰ πολλὰ τὴν τάξιν ἔχειν, οἷον πρῶτον τὸ περὶ τὴν τροφὴν τῶν παίδων· ὁμοίως γὰρ οἱ τῶν πλουσίων τρέφονται τοῖς τῶν πενήτων, καὶ παιδεύονται τὸν τρόπον τοῦτον ὃν ἂν δύναιντο καὶ τῶν πενήτων οἱ παῖδες. ὁμοίως δὲ καὶ ἐπὶ τῆς ἐχομένης ἡλικίας, καὶ ὅταν ἄνδρες γένωνται, τὸν αὐτὸν τρόπον· οὐθὲν γὰρ διάδηλος ὁ πλούσιος καὶ ὁ πένης. οὕτω τὰ περὶ τὴν τροφὴν ταὐτὰ πᾶσιν ἐν τοῖς συσσιτίοις, καὶ τὴν ἐσθῆτα οἱ πλούσιοι τοιαύτην οἵαν ἄν τις παρασκευάσαι δύναιτο καὶ τῶν πενήτων ὁστισοῦν. ἔτι τῷ δύο τὰς μεγίστας ἀρχὰς τὴν μὲν αἱρεῖσθαι τὸν δῆμον, τῆς δὲ μετέχειν· τοὺς μὲν γὰρ γέροντας αἱροῦνται, τῆς δ' ἐφορείας μετέχουσιν. οἱ δ' ὀλιγαρχίαν διὰ τὸ πολλὰ ἔχειν ὀλιγαρχικά, οἷον τὸ πάσας αἱρετὰς εἶναι καὶ μηδεμίαν κληρωτήν, καὶ ὀλίγους εἶναι κυρίους θανάτου καὶ φυγῆς, καὶ ἄλλα τοιαῦτα πολλά.

5. Viele nämlich reden von ihr, als wäre sie eine Demokratie, weil sie viele demokratische Einrichtungen hat, wie z. B. gleich die Erziehung der Kinder. Denn dort werden die Kinder der Reichen und der Armen gleich erzogen, und die ersteren erhalten eine Bildung, wie sie die Kinder der Armen auch erhalten können. Dasselbe findet Statt in der nächstfolgenden Altersstufe, und auch wenn sie Männer geworden sind. Denn da zeichnet sich der Reiche in nichts vor dem Armen aus. So ist die Kost für Alle dieselbe in den Syssitien, und Kleidung tragen die Reichen dieselbe, wie sie sich auch jeder Arme zu verschaffen im Stande ist. Dazu kommt, dass von den beiden höchsten Magistraturen die eine das Volk wählt, zu der andern Leute aus dem Volke selbst wählbar sind. Die Geronten nämlich wählt das Volk, das Ephorat aber können Leute aus dem Volke bekleiden. Andere dagegen nennen sie eine Oligarchie, weil sie viel Oligarchisches hat, wie z. B. dass alle Aemter durch Wahl, keins durchs Loos ertheilt werden, und dass nur einige Wenige Macht haben, Todesstrafe und Verbannung zu verhängen, und Anderes dergleichen mehr.

6. Δεῖ δ' ἐν τῇ πολιτείᾳ τῇ μεμιγμένῃ καλῶς ἀμφότερα δοκεῖν εἶναι καὶ μηδέτερον, καὶ σώζεσθαι δι' αὑτῆς καὶ μὴ ἔξωθεν, καὶ δι' αὑτῆς μὴ τῷ πλείους ἔξωθεν εἶναι τοὺς βουλομένους (εἴη γὰρ ἂν καὶ πονηρᾷ πολιτείᾳ τοῦθ' ὑπάρχον) ἀλλὰ

6. Die wohlgemischte republikanische Verfassung muss aber beide Elemente zu enthalten scheinen, und nicht eins von beiden; sie muss sich ferner durch sich selbst aufrecht erhalten und nicht von aussen her, und zwar durch sich selbst nicht dadurch, dass der grössere Theil ihrer Nachbarn damit einverstanden ist (denn

---

§. 3. ἑκατέρου τιμήματος] τίμημα Q^b. —

§. 4. μεμῖχθαι] Sic Bkk. Vulgo μεμίχθαι A 1. 2. B 2. 3. Lut. Sylb. rell. Schn. Cor. Goettl. — οἱ λέγοντες διὰ τὸ] διὰ τὸ om. Aret., qui vertit: *hoc accidere dicentibus eas bene esse commixtas.* —

§. 5. διὰ τὸ δημοκρατικὰ] διὰ τὸ μὴ δημοκρατ. V^b. — δημοκρατικὰ] δημοτικὰ tacite Schn. Goettl. contra codd. mss. et edd. vett. omnes. — οὐθὲν γὰρ διάδηλος] Sic edidit Bekkerus, hac nota addita: „*διάδηλος margo: Vulgo* ἄδηλος." Sed nimio fastu vir doctissimus neglexit ea, quae a prioribus horum librorum editoribus ad haec verba notata sunt. Qui si vel unius Goettlingii Adnotationem inspicere dignatus fuisset, longe graviorem auctoritatem scripturae a se receptae addi posse intellexisset. Etenim διάδηλος non tantum in margine reperitur, sed est etiam in codice optimo manu Demetrii Chalcondylae Atheniensis scripto (P 1.) et in P 4. Immo vero legitur etiam in exemplari praestantissimo B 3., et quod maioris etiam ponderis est, expressit eandem scripturam Vetus ille Interpres, qui vertit „*distinctus*," et Aretinus, qui reddidit „conspicuus". Vulgatae ἄδηλος quae est in Codd. reliquis et in A 1. 2. B 2. Lut. Vict. 2. Zw. Sylb. vitium subesse intellexerunt iam Lamb., qui correxit οὐθὲν γὰρ εὔδηλος (quod ante eum viderat Camerar. p. 161.), et Boeckh., qui quam ad Platonis Legg. p. 184. proposuit coniecturam δῆλος, eam praeripuit viro doctissimo Lambinus ap. Zwing. p. 370.; εὔδηλος receper. Schn. Cor. Goettl. Sed hic in Adnotatione: „*Tu vero recipe διάδηλος, scripturam* P 1. 4. *et marginis* P 2." — Ceterum iure mireris in Victorii commentariis huius discrepantiae nec volam nec vestigium inveniri. — ἔτι τῷ δύο] ἔτι τῶν δ' P^b. V^b. A 1. 2. B 2. Z. Goettl.; τὸ pro τῶν Schn. Cor. nescientes hanc scripturam iam esse in B 3. Sed τῷ, quod Bkk. ex septem codd. recepit, est etiam in Vet. („*adhuc eo quod*") P 1. Lamb. Lut. Vict. (cuius scripturam male mutavit Zwing.) Sylb. Cas. probavitque eam in Adnotat. Goettling. — τῆς δ' ἐφορείας μετέχουσιν] μετέχουσιν om. Q^b. V^b. — καὶ ὀλίγους εἶναι κυρίους] εἶναι om. A 1. 2. B 2. 3. Goettl. „Minus perspicue." Sylb. —

§. 6. πονηρᾷ πολιτείᾳ] πονηρᾷ πολ. Q^b. V^b.

τῷ μηδ' ἂν βούλεσθαι πολιτείαν ἑτέραν μηθὲν τῶν τῆς πόλεως μορίων ὅλως. τίνα μὲν οὖν τρόπον δεῖ καθιστάναι πολιτείαν, ὁμοίως δὲ καὶ τὰς ὀνομαζομένας ἀριστοκρατίας, νῦν εἴρηται.

dieser Umstand könnte auch einer schlechten Verfassung zu Gute kommen), sondern dadurch, dass überhaupt gar keins der Staatsglieder eine andere Verfassung will. Wie man also eine Republik, ingleichen wie man die sogenannten Aristokratieen einzurichten habe, ist jetzt gesagt.

CAP. VIII.

Cap. 10. Bkk. 1. *Περὶ δὲ τυραννίδος ἦν ἡμῖν λοιπὸν εἰπεῖν, οὐχ ὡς ἐνούσης πολυλογίας περὶ αὐτήν, ἀλλ' ὅπως λάβῃ τῆς μεθόδου τὸ μέρος, ἐπειδὴ καὶ ταύτην τίθεμεν τῶν πολιτειῶν τι μέρος. περὶ μὲν οὖν βασιλείας διωρίσαμεν ἐν τοῖς πρώτοις λόγοις, ἐν οἷς περὶ τῆς μάλιστα λεγομένης βασιλείας ἐποιούμεθα τὴν σκέψιν, πότερον ἀσύμφορον ἢ συμφέρει ταῖς πόλεσιν, καὶ τίνα καὶ πόθεν δεῖ καθιστάναι, καὶ πῶς.*

2. *Τυραννίδος δ' εἴδη δύο μὲν διείλομεν ἐν οἷς περὶ βασιλείας ἐπεσκοποῦμεν, διὰ τὸ τὴν δύναμιν ἐπαλλάττειν πως αὐτῶν καὶ πρὸς τὴν βασιλείαν, διὰ τὸ κατὰ νόμον εἶναι ἀμφοτέρας ταύτας τὰς ἀρχάς· ἔν τε γὰρ τῶν βαρβάρων τισὶν αἱροῦνται αὐτοκράτορας μονάρχους, καὶ τὸ παλαιὸν ἐν τοῖς ἀρχαίοις Ἕλλησιν ἐγίγνοντό τινες μόναρχοι τὸν τρόπον τοῦτον, οὓς ἐκάλουν αἰσυμνήτας. ἔχουσι δέ τινας πρὸς ἀλλήλας αὗται διαφοράς. ἦσαν δὲ διὰ μὲν τὸ κατὰ νόμον βασιλικαὶ καὶ διὰ τὸ μοναρχεῖν ἑκόντων, τυραννικαὶ δὲ διὰ τὸ δεσποτικῶς ἄρχειν κατὰ τὴν αὐτῶν γνώμην.*

3. *Τρίτον δὲ εἶδος τυραννίδος, ἥπερ μάλιστ' εἶναι δοκεῖ τυραννίς, ἀντίστροφος οὖσα τῇ παμβασιλείᾳ. τοιαύτην δ' ἀναγκαῖον εἶναι τυραννίδα τὴν μοναρχίαν, ἥτις ἀνυπεύθυνος ἄρχει τῶν ὁμοίων καὶ βελτιόνων πάντων πρὸς τὸ σφέτερον αὐτῆς συμφέρον, ἀλλὰ μὴ πρὸς τὸ τῶν ἀρχομένων. διόπερ ἀκούσιος· οὐθεὶς γὰρ ἑκὼν ὑπομένει τῶν ἐλευθέρων τὴν τοιαύτην ἀρχήν. τυραννίδος μὲν οὖν εἴδη ταῦτα καὶ τοσαῦτα διὰ τὰς εἰρημένας αἰτίας.*

Kap. VIII.

1. So hätten wir denn nur über die Tyrannis noch zu sprechen, nicht als ob darüber viel zu sagen wäre, sondern damit auch sie ihre Stelle in der Untersuchung erhalte, da wir ja auch sie mit zu den Verfassungen rechnen. Ueber das Königthum handelten wir in den früheren Vorträgen, wo wir die Untersuchung über das mit dem meisten Rechte so genannte Königthum anstellten, ob es für die Staaten zuträglich sei oder nicht, und wen man dazu und woher erwählen und wie man dabei verfahren solle.

2. Von der Tyrannis stellten wir da, wo wir vom Königthume handelten, zwei Arten auf, weil gewissermassen die Gewalt beider Aehnlichkeit mit dem Königthume hat, sofern sie beide eine gesetzliche Begründung haben. Denn wie man bei manchen Barbaren unumschränkte Monarchen erwählt, so gab es auch bei den alten Hellenen Monarchen dieser Art, welche Aisymneten hiessen. Es finden nun zwar zwischen diesen gewisse Verschiedenheiten Statt, aber beide waren doch, als gesetzlich begründet und über freiwillig Gehorchende alleinherrschend, dem Königthume verwandt, während sie, als despotisch und nach ihrem selbsteignen Gutdünken ihre Macht übend, ein tyrannisches Element enthielten.

3. Die dritte Form der Tyrannis aber ist die, welche am meisten als solche gilt, während sie dem Vollkönigthum entspricht. Eine solche Tyrannis ist nothwendig die Monarchie, welche unverantwortlich über die Gleichen und Besseren insgesammt herrscht, und nicht das Wohl der Beherrschten, sondern ihr eignes bezweckt. Darum ist sie auch eine unfreiwillige; denn freiwillig erträgt eine solche Herrschaft kein freier Mann. Dies sind die sämmtlichen Formen der Tyrannis aus den angegebenen Ursachen.

CAP. IX.

Cap. 11. Bkk. 1. *Τίς δ' ἀρίστη πολιτεία καὶ τίς ἄριστος βίος ταῖς πλείσταις πόλεσι καὶ τοῖς πλείστοις τῶν ἀνθρώπων, μήτε πρὸς ἀρετὴν συγκρίνουσι τὴν ὑπὲρ τοὺς ἰδιώτας, μήτε πρὸς παιδείαν ἢ φύσεως δεῖται καὶ χορηγίας τυχηρᾶς, μήτε πρὸς πολιτείαν*

Kap. IX.

1. Welches ist nun aber die beste Verfassung, und welches das beste Leben für die meisten Staaten und die meisten Menschen, wenn man dabei weder den Maassstab einer Tugend anlegt, welche über der Sphäre der gewöhnlichen Menschen liegt, noch einer Bildung, welche Naturanlage und äusserer, vom Glück abhangender

---

πονηρὰ πολιτεία A 1. 2. B 2. — *τῷ μηδ' ἂν*] *τὸ μηδ' ἂν* I^b. Q^b. V^b. — *μορίων*] *μόριον* P 1. — *δεῖ καθιστάναι πολιτείαν*] *τὴν* ante *πολ.* additum est in Lut. Zw. Cas. Sylb. Schn. Cor. Sed delevit articulum Goettl. cum P 1. 2. 3. 4. A 1. 2. B 2. 3. et Bekk. cum Codd. omnibus. Ceterum Schneiderus putat: Vet. scriptum legisse et vertisse *δοκεῖ καθίστασθαι ἡ πολιτεία ὁμοίως — αἱ ὀνομαζόμεναι ἀριστοκρατίαι.* —

Cap. VIII. §. 1. *Περὶ δὲ τυραννίδος ἦν*] *Περὶ δὲ τῆς τυραννίδος ἦν* Q^b. — *λάβῃ*] *ἀπολάβῃ* scribendum censeo. Schneid. — *ἀσύμφορον*] *ἀσύμφορος* I^b. —

§. 2. *διὰ τὸ τὴν δύναμιν ἐπαλλάττειν — καὶ πρὸς τὴν βασιλ.*] Aret. reddidit *τὴν αὐτὴν δύναμιν* omissa copula *καί.* Lambinus similiter copulam omisit. Giphanius *αὐτῆς* omisso *καὶ* vertit. *καὶ* deleri voluit Conring., aut scribi: *καὶ ἑαυτῶν καὶ πρός.* Schneid. — *ταύτας τὰς ἀρχάς·*] *τὰς* om. Q^b. V^b. A 1. 2. B 2. 3., quod fugit Goettl. — *τινες μόναρχοι*] *τ. μόναρχοι* I^b., *μοναρχοιῶν* Q^b. V^b. —

ἄρχειν κατὰ τὴν] *καὶ* ante *κατὰ* legitur in Vict. 2. Zw. Sylburgius uncis inclusit ut Cas. nihilo tamen minus recep. Schn. Cor.

§. 3. *ἀντίστροφος οὖσα τῇ παμβασιλείᾳ*] *παμβασιλείᾳ* pro vulgato *βασιλείᾳ*, quod in omnibus edd. legitur, prim. restituit Schneiderus (quem sequitur Cor.) ex Vet., qui vertit: *ei quae omnimode regnum*; quae scriptura placuit Goettl. servataque a Bkk. ex septem Codd.; *βασιλεία* Q^b. V^b. et Goettl. Codd. ut videtur omnes. — *ἄρχει*] *ἄρχη* V^b. — *οὐθεὶς γάρ*] *εὐθὺς γὰρ* V^b. —

Cap. IX. §. 1. *ἢ φύσεως δεῖται*] Sic edidit Bekkerus hac nota addita: „Codices ἃ.“ Sed praeter Codd. etiam libri typis impressi omnes habent *ἃ*, quod primus in *ἢ* mutavit Schneiderus usus auctoritate Vet., in quo est *quae indiget* (sed Thom.: *qua indigent*) et Camerarii, qui p. 163. haec habet: „*ἃ φύσεως δεῖται*, i. e. *secundum ea, quibus opus est eximia natura et prosperae fortunae copiis.* Sed in vetere libro extat simplicior scriptura *ἢ φύσ. δ.*, nimirum *παιδεία.*“ Etiam Victorius in interpretatione tacite secutus est hanc scripturam, quam recep. etiam Cor. Contra Goettlingius: „*ἃ φύσεως δεῖται* est pro *καθὰ φύ-*

τὴν κατ' εὐχὴν γινομένην, ἀλλὰ βίον τε τὸν τοῖς πλείστοις κοινωνῆσαι δυνατὸν καὶ πολιτείαν ἧς τὰς πλείστας πόλεις ἐνδέχεται μετασχεῖν.

2. Καὶ γὰρ ἃς καλοῦσιν ἀριστοκρατίας, περὶ ὧν νῦν εἴπομεν, τὰ μὲν ἐξωτέρω πίπτουσι ταῖς πλείσταις τῶν πόλεων, τὰ δὲ γειτνιῶσι τῇ καλουμένῃ πολιτείᾳ· διὸ περὶ ἀμφοῖν ὡς μιᾶς λεκτέον. ἡ δὲ δὴ κρίσις περὶ ἁπάντων τούτων ἐκ τῶν αὐτῶν στοιχείων ἐστίν. εἰ γὰρ καλῶς ἐν τοῖς ἠθικοῖς εἴρηται τὸ τὸν εὐδαίμονα βίον εἶναι τὸν κατ' ἀρετὴν ἀνεμπόδιστον, μεσότητα δὲ τὴν ἀρετήν, τὸν μέσον ἀναγκαῖον εἶναι βίον βέλτιστον, τῆς ἑκάστοις ἐνδεχομένης τυχεῖν μεσότητος.

3. Τοὺς δὲ αὐτοὺς τούτους ὅρους ἀναγκαῖον εἶναι καὶ πόλεως ἀρετῆς καὶ κακίας καὶ πολιτείας· ἡ γὰρ πολιτεία βίος τίς ἐστι πόλεως. ἐν ἁπάσαις δὴ ταῖς πόλεσίν ἐστι τρία μέρη τῆς πόλεως, οἱ μὲν εὔποροι σφόδρα, οἱ δὲ ἄποροι σφόδρα, οἱ δὲ τρίτοι οἱ μέσοι τούτων. ἐπεὶ τοίνυν ὁμολογεῖται τὸ μέτριον ἄριστον καὶ τὸ μέσον, φανερὸν ὅτι καὶ τῶν εὐτυχημάτων ἡ κτῆσις ἡ μέση βελτίστη πάντων. ῥᾴστη γὰρ τῷ λόγῳ πειθαρχεῖν.

4. Ὑπέρκαλον δὲ ἢ ὑπερίσχυρον ἢ ὑπερευγενῆ ἢ ὑπερπλούσιον, ἢ τἀναντία τούτοις, ὑπέρπτωχον ἢ ὑπερασθενῆ καὶ σφόδρα ἄτιμον, χαλεπὸν τῷ λόγῳ ἀκολουθεῖν. γίγνονται γὰρ οἱ μὲν ὑβρισταὶ καὶ μεγαλοπόνηροι μᾶλλον, οἱ δὲ κακοῦργοι καὶ μικροπόνηροι λίαν· τῶν δ' ἀδικημάτων τὰ μὲν γίγνεται δι' ὕβριν, τὰ δὲ διὰ κακουργίαν. ἔτι δ' ἥκισθ' οὗτοι φιλαρχοῦσι καὶ βουλαρχοῦσιν· ταῦτα δ' ἀμφότερα βλαβερὰ ταῖς πόλεσιν.

5. Πρὸς δὲ τούτοις οἱ μὲν ἐν ὑπεροχαῖς εὐτυχημάτων ὄντες, ἰσχύος καὶ πλούτου καὶ φίλων καὶ τῶν ἄλλων τῶν τοιούτων, ἄρχεσθαι οὔτε βούλονται οὔτε ἐπίστανται (καὶ τοῦτ' εὐθὺς οἴ-

Begünstigungen bedarf, noch einer Verfassung, wie sie als erwünschtes Ideal existirt, sondern eines Lebens, wie es die meisten Menschen zu führen im Stande sind, und einer Verfassung, welche für die meisten Staaten einführbar ist.

2. Die sogenannten Aristokratieen, von denen wir kurz zuvor sprachen, liegen theils den meisten Staaten zu fern, theils grünzen sie an die von uns Republik genannte Form; beide müssen also wie Eine behandelt werden. Die Beurtheilung aller dieser geht nun aber von denselben Principien aus. Wenn nämlich in der Ethik richtig gesagt ist, das glückselige Leben sei das in der Ausübung der Tugend ungehinderte, die Tugend aber ein Mittelmaass, so muss das Leben innerhalb eines solchen Mittelmaasses das beste sein, und zwar innerhalb eines solchen Mittelmaasses, wie sie jedes Individuum zu erreichen vermag.

3. Eben diese Bestimmungen von gut und schlecht müssen aber auch für Staat und Verfassung gelten; denn die Verfassung ist gewissermassen das Leben des Staats. Nun giebt es in allen Staaten drei Abtheilungen, die sehr Reichen, die sehr Armen, und drittens der zwischen Beiden liegende Mittelstand. Da nun allgemein das Mittelmässige und das Mittlere für das Beste gilt, so muss auch von den Glücksumständen der mittlere Besitz der allerbeste sein; denn ein solcher gehorcht am leichtesten der vernünftigen Einsicht.

4. Dahingegen hält es schwer, dass der übermässig Schöne, Starke, Vornehme, Reiche, und auf der entgegengesetzten Seite der übermässig Bettelhafte, Schwache und der sehr Verachtete der Vernunft Folge leiste. Jene verfallen nämlich vielmehr in brutalen Uebermuth und grosse Verbrechen, während aus diesen Bösewichte und kleine, aber sehr arge Uebelthäter entstehen. Alle Uebelthaten aber fliessen entweder aus Uebermuth oder aus Bosheit. Dazu kommt, dass diese beiden Klassen von Menschen weder Liebe zu den Magistraten, noch Lust haben, selbst Staatsämter zu übernehmen; dies ist aber Beides den Staaten schädlich.

5. Ueberdies haben die so überreichlich mit Glücksgütern, Stärke, Reichthum, Freunden und dergleichen mehr Gesegneten zur Unterordnung unter die Obrigkeit weder Lust noch Einsicht (und zwar zeigt sich dies in ihnen von Haus aus schon in den Kinder-

σεως θεῖται." — ἀλλὰ βίον τε] πρὸς ante βίον e Vet. addiderunt Schn. Cor. —

§. 2. ἡ δὲ δὴ κρίσις] ἡ γὰρ κρίσις expressit Vet. — ἀναγκαῖον εἶναι βίον] Sic nos cum Q^b. V^b. A 1.2. B 2.3. Lut. Vict. 2. Zw. Sylb. Cas. et recent. Schn. Cor. Goettl. ἀναγκαῖον βίον εἶναι minus commode Bekk. — τῆς ἑκάστοις] „*medietatis autem contingentis sortiri a singulis*" Vet. Unde Schneid. edidit τῆς δὲ ἑκάστοις, quod recepit etiam Cor., qui tamen γε pro δὲ mavult. — ἐνδεχομένης] ἐνδεχομένοις vitiose Vict. 2. Zw. —

§. 3. τοὺς δὲ αὐτοὺς] γρ. καὶ χωρὶς τοῦ δὲ margo I^b. et P 2. et sic scriptum in P 4. τῆς (sic est apud Goettl.) αὐτοὺς τούτους. — τοὺς δὲ αὐτοὺς τούτους] Sic Bkk. tacite. Sed pro τούτους est dativus τούτοις in Goettl. A 1.2. B 2.3. Lut. prob. Cas.; accusativum primus restituit Camerar. *ex vetere libro*, ut ait, eumque secuti sunt Victor. Zw. Sylb. Conr. Schn. (qui eam scripturam etiam in Vet. esse dicit) et Cor. — καὶ πόλεως ἀρετῆς καὶ κακίας καὶ πολιτείας] Conringius malebat concinnius scribi: ἀρετῆς καὶ κακίας, καὶ πόλεως καὶ πολιτείας. — τὸ μέτριον ἄριστον] Malit fort. aliquis τὸ μέτρον: sicut scilicet et Chilo et Phocylides ait: πάντων μέτρον ἄριστον: inquit Victorius. Sylburg. Sed ipse Victorius proposita coniectura illa addit p. 376. Zwing.: „Ipse tamen communem lectionem repudiare non ausim, quam etiam inventam a me in omnibus libris calamo exaratis exprimit vetus tralatio." Probavit coniecturam Victorii Conring., et receperunt eam Schneid. et Cor.

§. 4. γίγνονται γὰρ] Quam sibi constans sit Bekkerus in huius verbi forma, ex hoc uno capite intelligi potest; hic enim γίγνονται scripsit, ut statim in proximis verbis, sed paullo post eadem pagina 1295 versu 21. legimus γίνεται et v. 39. γίνεσθαι; mox pag. seq. 1296 v. 2. γίγνεται, tum v. 4. γίνεται; rursus γίγνονται v. 9., deinde γίνεται v. 17. et statim post v. 27. γίγνεται, et ut ordo servetur alternus, eodem versu scriptum est γίνεσθαι. In quibus fere omnibus cum Lut. consentit Bekkeriana. — κακοῦργοι — κακουργίαν] Lambini coniectura πανοῦργοι et πανουργίαν scribentis placuit Conringio et Schneidero; Vet. *astuti — astutiam*. — ἔτι δ' ἥκισθ' οὗτοι φιλαρχοῦσι] Vulgo φυλαρχοῦσι, et sic Bekk. tacite. Sed audi Victorium (p. 376 Zw.): *in quibusdam libris scriptis legitur* φιλαρχοῦσι, *quod non probo, etsi hanc lectionem, expressam a Vetere translat., sequitur D. Thomas, nec non Sepulveda. Non veram autem praeterea arbitror, quia ut in posteriore iuncta voce prior pars ipsius ostendit partem civitatis i. e.* βουλήν, *ita etiam in priore eadem idem facere debuit.* φιλαρχοῦσι legitur etiam in P 2.3., sed est supra scriptum, invenitque idem Schneid. in Vet. Aret. et prob. Giph. Cas. Nec prorsus damnat Schneid., qui: „Equidem, inquit, si βουλαρχεῖν est pro usitatiore σπουδαρχεῖν, non dubitarim φιλαρχοῦσι praeferre multas ob rationes; sed haereo in posteriore verbo, quoniam alia mihi nota non sunt verba a βούλομαι derivata." Vet.: „*minime amant principes et volunt esse principes.*" Casaub., qui vulgatam servavit, vertit tamen nostram scripturam: *praeterea hi minime magistratus amant.* —

§. 5. εὐτυχημάτων] ἐντυχημάτων V^b. — διὰ

κοθεν ὑπάρχει παισὶν οὖσιν· διὰ γὰρ τὴν τρυφὴν οὐδ' ἐν τοῖς διδασκαλείοις ἄρχεσθαι σύνηθες αὐτοῖς), οἱ δὲ καθ' ὑπερβολὴν ἐν ἐνδείᾳ τούτων ταπεινοὶ λίαν. ὥςθ' οἱ μὲν ἄρχειν οὐκ ἐπίστανται ἀλλ' ἄρχεσθαι δουλικὴν ἀρχήν, οἱ δ' ἄρχεσθαι μὲν οὐδεμιᾷ ἀρχῇ, ἄρχειν δὲ δεσποτικὴν ἀρχήν.

6. *Γίνεται οὖν [καὶ] δούλων καὶ δεσποτῶν πόλις, ἀλλ' οὐκ ἐλευθέρων, καὶ τῶν μὲν φθονούντων τῶν δὲ καταφρονούντων· ἃ πλεῖστον ἀπέχει φιλίας καὶ κοινωνίας πολιτικῆς. ἡ γὰρ κοινωνία φιλικόν· οὐδὲ γὰρ ὁδοῦ βούλονται κοινωνεῖν τοῖς ἐχθροῖς. βούλεται δέ γε ἡ πόλις ἐξ ἴσων εἶναι καὶ ὁμοίων ὅτι μάλιστα, τοῦτο δ' ὑπάρχει μάλιστα τοῖς μέσοις· ὥςτ' ἀναγκαῖον ἄριστα πολιτεύεσθαι ταύτην τὴν πόλιν ἐστὶν ἐξ ὧν φαμὲν φύσει τὴν σύστασιν εἶναι τῆς πόλεως.*

7. *Καὶ σώζονται δ' ἐν ταῖς πόλεσιν οὗτοι μάλιστα τῶν πολιτῶν. οὔτε γὰρ αὐτοὶ τῶν ἀλλοτρίων ὥςπερ οἱ πένητες ἐπιθυμοῦσιν, οὔτε τῆς τούτων ἕτεροι, καθάπερ τῆς τῶν πλουσίων οἱ πένητες ἐπιθυμοῦσιν· καὶ διὰ τὸ μήτ' ἐπιβουλεύεσθαι μήτ' ἐπιβουλεύειν ἀκινδύνως διάγουσιν. διὰ τοῦτο καλῶς ηὔξατο Φωκυλίδης*

„πολλὰ μέσοισιν ἄριστα· μέσος θέλω ἐν πόλει εἶναι."

8. *Δῆλον ἄρα ὅτι καὶ ἡ κοινωνία ἡ πολιτικὴ ἀρίστη ἡ διὰ τῶν μέσων, καὶ τὰς τοιαύτας ἐνδέχεται εὖ πολιτεύεσθαι πόλεις ἐν αἷς δὴ πολὺ τὸ μέσον, καὶ κρεῖττον μάλιστα μὲν ἀμφοῖν, εἰ δὲ μή, θατέρου μέρους· προςτιθέμενον γὰρ ποιεῖ ῥοπὴν καὶ κωλύει γίνεσθαι τὰς ἐναντίας ὑπερβολάς. διόπερ εὐτυχία μεγίστη τοὺς πολιτευομένους οὐσίαν ἔχειν μέσην καὶ ἱκανήν, ὡς ὅπου οἱ μὲν πολλὰ σφόδρα κέκτηνται οἱ δὲ μηθέν, ἢ δῆμος ἔσχατος γίγνεται ἢ ὀλιγαρχία ἄκρατος ἢ τυραννὶς δι' ἀμφοτέρας τὰς ὑπερβολάς· καὶ γὰρ ἐκ δημοκρατίας τῆς νεανικωτάτης καὶ ἐξ ὀλιγαρχίας γίνεται τυραννίς, ἐκ δὲ τῶν μέσων καὶ τῶν σύνεγγυς πολὺ ἧττον. τὴν δ' αἰτίαν ὕστερον ἐν τοῖς περὶ τὰς μεταβολὰς τῶν πολιτειῶν ἐροῦμεν.*

9. *Ὅτι δ' ἡ μέση βελτίστη, φανερόν· μόνη γὰρ ἀστασίαστος· ὅπου γὰρ πολὺ τὸ διὰ μέσου, ἥκιστα στάσεις καὶ διαστάσεις γίγνονται τῶν πολιτειῶν. καὶ αἱ μεγάλαι πόλεις ἀστασιαστότεραι*

jahren; wegen der Verzärtelung gewöhnen sie sich nämlich selbst in der Schule nicht zum Gehorsam); Die hingegen, welche an allen diesen Dingen allzu bittern Mangel haben, sind wieder allzu unterwürfig. So wissen denn diese nicht zu herrschen, sondern nur sich knechtisch zu unterwerfen, jene dagegen sich unter gar keine Herrschaft zu fügen, zu herrschen aber nur auf despotische Art.

6. So entsteht also ein Staat nicht von Freien, sondern von Sklaven und Despoten, von denen die einen mit Neid, die andern mit Verachtung auf ihre Mitbürger sehen; was doch weit entfernt ist von bürgerlicher Freundschaft und Geselligkeit. Die Geselligkeit ist nämlich ein Bestandtheil der Freundschaft, denn seinen Feind mag man ja nicht einmal auf demselben Wege zum Gesellen haben. Der Staat aber verlangt seiner Natur nach, dass seine Glieder möglichst gleich und ähnlich sind. Dies aber findet sich vorzugsweise im Mittelstande. Folglich muss nothwendig der Staat am besten verwaltet sein, dessen Glieder den Bestandtheilen entsprechen, welche wir als zur Bildung eines Staats von der Natur gefordert annehmen.

7. Auch ist in allen Staaten die Existenz dieser Bürgerklasse am meisten gesichert. Denn weder sind sie, wie die Armen, nach Anderer Eigenthum begierig, noch Andere nach dem ihrigen, wie die Schätze der Reichen Gegenstand der Begierde der Armen sind. Und indem sie so weder Andere angreifen, noch von Andern angegriffen werden, verleben sie ihre Tage ungefährdet. Daher hatte Phokylides Recht mit seinem Wunsche:

Mittelstand hat den Preis! ihn lob' ich im Staat mir vor Allem.

8. Offenbar ist also auch die bürgerliche Gesellschaft die beste, welche aus Leuten vom Mittelstande besteht, und solche Staaten können eine gute Verwaltung am ersten geniessen, in denen eben der Mittelstand zahlreich und stärker wo möglich, als beide, oder doch als die eine der beiden andern Klassen ist. Denn so giebt er durch seinen Beitritt den Ausschlag und verhindert das Entstehen der Uebermacht auf einer oder der andern Seite. Es ist daher das grösste Glück, wenn die Bürger eines Staats ein mittelmässiges aber ausreichendes Vermögen besitzen; denn wo die Einen übermässig viel, die Andern nichts besitzen, da entsteht entweder Demokratie im äussersten Grade oder ungemässigte Oligarchie oder Tyrannis aus beiden Uebermaassen. Denn Tyrannis entsteht ebensowohl aus der zügellosesten Demokratie als aus der Oligarchie; wo aber Mittelstand und Annäherung der Klassen der Bürger stattfindet, weit weniger. Die Ursache davon werden wir später bei den Umwandlungen der Verfassungen angeben.

9. Dass aber die mittlere die beste sei, leuchtet ein; denn sie allein ist vor Aufruhr gesichert. Denn wo diese mittlere Klasse zahlreich ist, da finden am wenigsten Aufstände und Spaltungen Statt. Aus eben dieser Ursache sind auch die grossen Staaten weniger

---

γὰρ τὴν τρυφὴν] *τροφὴν* A 2. — οὐδ' ἐν τοῖς] *οὐδὲν τοῖς* Q^b. V^b. *οὐδὲ τοῖς* (neque doctoribus) Vet. — διδασκαλείοις] *διδασκαλίοις* P 2. I^b., *διδασκάλοις* P 1. Vet. Q^b. V^b. Lut., unde transiit in Sylb. et mansit in recentioribus usque ad Schneiderum. Notavit *διδασκάλοις* ut in calamo exaratis pluribus libris et in Vet. inventum primus Victorius, qui „si culpa librariorum, inquit, hoc commissum non fuit, arbitror esse loquendi modum proprium Atticorum." Equidem arbitror veram scripturam esse in Vet. *οὐδὲ τοῖς διδασκάλοις*. —

§. 6. [καὶ] δούλων] *καὶ*, quod tacite recepit Bekk., legitur in A 1. 2. B 2. 3., abest a Lut. Lamb. Vict. Zw. Sylb. Cas. Conr. Schn. Cor. G. Et Schneiderus quidem in sola A 2. *καὶ* „inepte intersertum" legi dicit; Goettling. ne notat quidem scripturae discrepantiam. — καὶ δεσποτῶν πόλις] *κ. δ. μόλις* Q^b. V^b. — τοῦτο δ'] *δ'* om. Q^b. V^b. — ὑπάρχει μάλιστα] *μάλιστα* om. Q^b. — ἐστὶν ἐξ ὧν] Sic Bkk. tacite. Vulgo *ἐστίν, ἐξ ὧν* ut est in A 1. 2. B 2. 3. Vict. 2. Zw. Lut. Sylb. rec. Schn. G. — *ἐστίν, τὴν ἐξ ὧν* Cor., *ἐστιν* om. Vet.; *ἣ συνέστη* pro *ἐστὶν* cum Lamb. et Giph. scribendum censet Schneiderus.

§. 7. οὔτε τῆς τούτων ἕτεροι] *οὐσίας* post *τούτων* addi volebat Lamb. idque receperunt Schn. (qui in Vet. invenit) Cor. — τῆς τῶν πλουσίων] *τῆς* om. Q^b. — θέλω] *θέλων* I^b. V^b. P 4. (?) A 1. 2. B 2. 3. —

§. 8. καὶ ἱκανὴν] „et iustam" Lamb.; *καὶ ἱκανην*, quod notatum est in Zwingeriana pro var. scriptura, quid sibi velit, nescio. — ἄκρατος] q. e. *ἀκρατής*, mendose, inquit Lambinus. Sylb.; *intemperata* Vet.

§. 9. στάσεις καὶ διαστάσεις] pro *στάσεις* Vet. in exemplari graeco videtur legisse *συστάσεις*, vertit enim: *conturbationes et dissensiones*; eaque scriptura placuit Schn. et Cor. — γίγνονται τῶν πολιτειῶν] *γ. τ. πολιτῶν* Schneid., qui Addend. p. 486. „Vulgatum *πολιτειῶν*, inquit, correxi sententia flagitante, quanquam versiones omnes, quas comparavi, vulgatum reddiderint." Receperunt Schn. coniecturam Cor. Goettl., sed facti poenituit Goettlingium,

διὰ τὴν αὐτὴν αἰτίαν, ὅτι πολὺ τὸ μέσον· ἐν δὲ ταῖς μικραῖς ῥάδιόν τε διαλαβεῖν εἰς δύο πάντας, ὥςτε μηθὲν καταλιπεῖν μέσον, καὶ πάντες σχεδὸν ἄποροι ἢ εὔποροί εἰσιν. καὶ αἱ δημοκρατίαι δὲ ἀσφαλέστεραι τῶν ὀλιγαρχιῶν εἰσὶ καὶ πολυχρονιώτεραι διὰ τοὺς μέσους· πλείους τε γάρ εἰσι καὶ μᾶλλον μετέχουσι τῶν τιμῶν ἐν ταῖς δημοκρατίαις ἢ ταῖς ὀλιγαρχίαις, ἐπεὶ ὅταν ἄνευ τούτων τῷ πλήθει ὑπερτείνωσιν οἱ ἄποροι, κακοπραγία γίνεται καὶ ἀπόλλυνται ταχέως.

innern Unruhen unterworfen, weil hier der Mittelstand zahlreich ist. In kleinen dagegen geht es gar leicht an, dass die Gesammtheit in zwei Parteien auseinander tritt, so dass nichts Mittles übrigbleibt, auch sind da fast Alle entweder arm oder reich. Auch die Demokratieen sind sichrer und dauerhafter als die Oligarchieen wegen des Mittelstandes. Denn dieser ist in den Demokratieen zahlreicher, und hat mehr Antheil an den Ehrenstellen als in den Oligarchieen; denn ohne einen solchen Mittelstand entsteht, wenn die Armen durch ihre Menge das Uebergewicht bekommen, schlechte Wirthschaft, und sie gehen rasch zu Grunde.

10. Σημεῖον δὲ δεῖ νομίζειν καὶ τὸ τοὺς βελτίστους νομοθέτας εἶναι τῶν μέσων πολιτῶν· Σόλων τε γὰρ ἦν τούτων (δηλοῖ δ' ἐκ τῆς ποιήσεως) καὶ Λυκοῦργος (οὐ γὰρ ἦν βασιλεύς) καὶ Χαρώνδας καὶ σχεδὸν οἱ πλεῖστοι τῶν ἄλλων. φανερὸν δ' ἐκ τούτων καὶ διότι αἱ πλεῖσται πολιτεῖαι αἱ μὲν δημοκρατικαί εἰσιν αἱ δ' ὀλιγαρχικαί· διὰ γὰρ τὸ ἐν ταύταις πολλάκις ὀλίγον εἶναι τὸ μέσον, αἰεὶ ὁπότεροι ἂν ὑπερέχωσιν, εἴθ' οἱ τὰς οὐσίας ἔχοντες εἴθ' ὁ δῆμος, οἱ τὸ μέσον ἐκβαίνοντες καθ' αὑτοὺς ἄγουσι τὴν πολιτείαν, ὥςτε ἢ δῆμος γίγνεται ἢ ὀλιγαρχία.

10. Als Beweis dafür darf auch der Umstand gelten, dass die besten Gesetzgeber Leute aus dem Mittelstande waren. So war Solon aus demselben (man sieht's aus seiner Poesie), und Lykurgos (denn er war nicht König), und Charondas und so die meisten Andern. Hieraus erhellt ferner auch, warum die meisten Staaten entweder demokratische oder oligarchische sind; weil nämlich in ihnen der Mittelstand meist gering ist, so reisst jedesmal der überwiegende Theil von beiden, seien es die Reichen oder das Volk, der das Maass des Mittelstandes überschreitet, das Heft des Staats an sich, so dass entweder Demokratie entsteht oder Oligarchie.

11. Πρὸς δὲ τούτοις διὰ τὸ στάσεις γίνεσθαι καὶ μάχας πρὸς ἀλλήλους τῷ δήμῳ καὶ τοῖς εὐπόροις, ὁποτέροις ἂν μᾶλλον συμβῇ κρατῆσαι τῶν ἐναντίων, οὐ καθιστᾶσι κοινὴν πολιτείαν οὐδ' ἴσην, ἀλλὰ τῆς νίκης ἆθλον τὴν ὑπεροχὴν τῆς πολιτείας λαμβάνουσιν, καὶ οἱ μὲν δημοκρατίαν οἱ δ' ὀλιγαρχίαν ποιοῦσιν. ἔτι δὲ καὶ τῶν ἐν ἡγεμονίᾳ γενομένων τῆς Ἑλλάδος πρὸς τὴν παρ' αὑτοῖς ἑκάτεροι πολιτείαν ἀποβλέποντες οἱ μὲν δημοκρατίας ἐν ταῖς πόλεσι καθίστασαν οἱ δ' ὀλιγαρχίας, οὐ πρὸς τὸ τῶν πόλεων συμφέρον σκοποῦντες ἀλλὰ πρὸς τὸ σφέτερον αὐτῶν.

11. Dazu kommt, dass bei den sich ereignenden Aufständen und Kämpfen des Volks und der Reichen gegeneinander, die Partei, welche das Glück hat, ihre Gegner zu bewältigen, nicht etwa eine neue gemeinsame oder gleiche Rechte gebende Verfassung aufstellt, sondern das Uebergewicht im Staate sich als Siegspreis zueignet, und so hier Demokratie, dort Oligarchie macht. Ja, auch die Staaten, welche früher die Hegemonie in Hellas behaupteten, richteten beide mit Rücksicht auf ihre eigne Verfassung, die einen Demokratieen, die andern Oligarchieen in den Staaten ein, indem sie dabei nicht das Beste der Staaten, sondern ihr eignes im Auge hatten.

12. Ὥςτε διὰ ταύτας τὰς αἰτίας ἢ μηδέποτε τὴν μέσην γίνεσθαι πολιτείαν ἢ ὀλιγάκις καὶ παρ' ὀλίγοις· εἷς γὰρ ἀνὴρ συνεπείσθη μόνος τῶν πρότερον ἐφ' ἡγεμονίᾳ γενομένων ταύτην ἀποδοῦναι τὴν τάξιν. ἤδη δὲ καὶ τοῖς ἐν ταῖς πόλεσιν ἔθος καθέστηκε μηδὲ βούλεσθαι τὸ ἴσον, ἀλλ' ἢ ἄρχειν ζητεῖν ἢ κρατουμένους ὑπομένειν. τίς μὲν οὖν ἀρίστη πολιτεία, καὶ διὰ τίν' αἰτίαν, ἐκ τούτων φανερόν.

12. Aus diesen Ursachen entsteht dann die mittlere Verfassung entweder gar niemals oder doch sehr selten und bei sehr wenigen. Hat sich doch nur von den früheren Staatsoberhäuptern ein einziger Mann dazu entschlossen, diese Verfassung dem Staate zu verleihen. Ja auch unter den Bürgern in den Staaten ist es jetzt schon gewöhnliche Maxime, entweder selbst nach der Herrschaft zu streben, oder, im Fall man unterliegt, das Joch zu ertragen. Welches also die beste Verfassung sei, und warum, erhellt aus dem Gesagten.

13. Τῶν δ' ἄλλων πολιτειῶν, ἐπειδὴ πλείους δημοκρατίας καὶ πλείους ὀλιγαρχίας φαμὲν εἶναι, ποίαν πρώτην θετέον καὶ δευτέραν καὶ τοῦτον δὴ τὸν τρόπον ἐχομένην τῷ τὴν μὲν εἶναι βελτίω τὴν δὲ χείρω, διωρισμένης τῆς ἀρίστης οὐ χαλεπὸν ἰδεῖν. δεῖ γὰρ ἀναγκαῖον εἶναι βελτίω τὴν ἐγγύτατα ταύτης, χείρω δὲ τὴν ἀφεστηκυῖαν τοῦ μέσου πλεῖον, ἂν μὴ πρὸς ὑπόθεσιν κρίνῃ τις. λέγω δὲ τὸ πρὸς ὑπόθεσιν, ὅτι πολλάκις οὔσης ἄλλης πο-

13. Welche nun aber von den übrigen Verfassungen — denn wir nehmen ja mehrere Demokratieen und mehrere Oligarchieen an — den ersten Rang einnimmt, und welche den zweiten und so fort den folgenden, je nach ihrer relativen Vorzüglichkeit oder Mangelhaftigkeit, das ist nach Ermittelung der vollkommensten leicht zu ersehen. Es muss ja nämlich nothwendig diejenige die bessere sein, welche ihr am nächsten ist, schlechter aber die mehr von der mittleren entfernte, vorausgesetzt, dass man nicht nach einem relativen Maassstabe urtheilt. Das „nach einem relativen Maassstabe" verstehe

---

qui: „male, inquit, hoc Schneideri commentum cum Corae recepi pro eo, quod in omnibus tam antiquis editionibus, quam scriptis codd. legitur πολιτειῶν." — ὑπερτείνωσιν οἱ ἄποροι] Vet. ἄνθρωποι scriptum legit et vertit. Schn. — ἀπόλλυνται] ἀπώλλυνται P 2. —

§. 10. εἴθ' οἱ τὰς οὐσίας] εἴθ' αὐ τὰς οὐσίας (sic) A 1., εἴθ' αὐτὰς οὐσ. B 2., οἴθ' αὐτὰς οὐσ. A 2. Vitium correxerunt Camerar. et Vict. 2. et iam ante eos veram dedit script. B 3. Lut. —

§. 11. καὶ μάχας] καὶ τὰς μάχας P 1. Benc. Goettl. — ἔτι δὲ καὶ] ἔστι pro ἔτι A 1., quod correctum iam est in B 2. — τὴν παρ' αὐτοῖς] Sic Bekk. tacite. Vulgo αὐτοῖς. — καθίστασαν] καθίστασιν Vb. — πρὸς τὸ σφέτερον αὐτῶν] αὐτῶν Lut. A 1. 2. B 2. Vict. 2. Zw. Sylb. al.; αὑτῶν Schn. Goettl. Bkk. tacite; praepositionem πρὸς om. Qb. Vb. —

§. 12. γενομένων] γεννωμένων A 1. 2. Lut. „parum congruenter" ut dicit Sylb.; γενομένων iam est in B 2. 3. et in rell. omnib. Nam Goettling., qui servaverat Aldinarum scripturam, probavit alteram in Adnotatione. γενόμενος typ. vit. legitur in Schneid. —

§. 13. φαμὲν εἶναι] ἔφαμεν εἶναι P 1. P 4., quod probat Goettl. — λέγω δὲ τὸ πρὸς] τὸ abest a P 1. —

λιτείας αἱρετωτέρας ἐνίοις οὐθὲν κωλύσει συμφέρειν ἑτέραν μᾶλλον εἶναι πολιτείαν.

CAP. X.

Cap. 12. Bkk. 1. Τίς δὲ πολιτεία τίσι καὶ ποία συμφέρει ποίοις, ἐχόμενόν ἐστι τῶν εἰρημένων διελθεῖν. ληπτέον δὴ πρῶτον περὶ πασῶν καθόλου ταὐτόν· δεῖ γὰρ κρεῖττον εἶναι τὸ βουλόμενον μέρος τῆς πόλεως τοῦ μὴ βουλομένου μένειν τὴν πολιτείαν. ἔστι δὲ πᾶσα πόλις ἔκ τε τοῦ ποιοῦ καὶ ποσοῦ. λέγω δὲ ποιὸν μὲν ἐλευθερίαν, πλοῦτον, παιδείαν, εὐγένειαν, ποσὸν δὲ τὴν τοῦ πλήθους ὑπεροχήν.

2. Ἐνδέχεται δὲ τὸ μὲν ποιὸν ὑπάρχειν ἑτέρῳ μέρει τῆς πόλεως, ἐξ ὧν συνέστηκε μερῶν ἡ πόλις, ἄλλῳ δὲ μέρει τὸ ποσόν, οἷον πλείους τὸν ἀριθμὸν εἶναι τῶν γενναίων τοὺς ἀγεννεῖς ἢ τῶν πλουσίων τοὺς ἀπόρους, μὴ μέντοι τοσοῦτον ὑπερέχειν τῷ ποσῷ ὅσον λείπεσθαι τῷ ποιῷ. διὸ ταῦτα πρὸς ἄλληλα συγκριτέον. ὅπου μὲν οὖν ὑπερέχει τὸ τῶν ἀπόρων πλῆθος τὴν εἰρημένην ἀναλογίαν, ἐνταῦθα πέφυκεν εἶναι δημοκρατίαν, καὶ ἕκαστον εἶδος δημοκρατίας κατὰ τὴν ὑπεροχὴν τοῦ δήμου ἑκάστου, οἷον ἐὰν μὲν τὸ τῶν γεωργῶν ὑπερτείνῃ πλῆθος, τὴν πρώτην δημοκρατίαν, ἐὰν δὲ τὸ τῶν βαναύσων καὶ μισθαρνούντων, τὴν τελευταίαν, ὁμοίως δὲ καὶ τὰς ἄλλας τὰς μεταξὺ τούτων.

3. Ὅπου δὲ τὸ τῶν εὐπόρων καὶ γνωρίμων μᾶλλον ὑπερτείνει τῷ ποιῷ ἢ λείπεται τῷ ποσῷ, ἐνταῦθα δὲ ὀλιγαρχίαν, καὶ τῆς ὀλιγαρχίας τὸν αὐτὸν τρόπον ἕκαστον εἶδος κατὰ τὴν ὑπεροχὴν τοῦ ὀλιγαρχικοῦ πλήθους. δεῖ δ' ἀεὶ τὸν νομοθέτην ἐν τῇ πολιτείᾳ προςλαμβάνειν τοὺς μέσους· ἄν τε γὰρ ὀλιγαρχικοὺς τοὺς νόμους τιθῇ, στοχάζεσθαι χρὴ τῶν μέσων, ἐάν τε δημοκρατικούς, προςάγεσθαι τοῖς νόμοις τούτους.

4. Ὅπου δὲ τὸ τῶν μέσων ὑπερτείνει πλῆθος ἢ συναμφοτέρων τῶν ἄκρων ἢ καὶ θατέρου μόνον, ἐνταῦθ' ἐνδέχεται πολιτείαν εἶναι μόνιμον. οὐθὲν γὰρ φοβερὸν μή ποτε συμφωνήσωσιν οἱ πλούσιοι τοῖς πένησιν ἐπὶ τούτους· οὐδέποτε γὰρ ἅτεροι βουλήσονται δουλεύειν τοῖς ἑτέροις, κοινοτέραν δ' ἂν ζητῶσιν, οὐδεμίαν εὑρήσουσιν ἄλλην ταύτης. ἐν μέρει γὰρ ἄρχειν οὐκ ἂν ὑπομείνειαν διὰ τὴν ἀπιστίαν τὴν πρὸς ἀλλήλους. πανταχοῦ δὲ πιστότατος ὁ διαιτητής, διαιτητὴς δ' ὁ μέσος. ὅσῳ δ'

ich so, dass oft der Fall gar wohl eintreten kann, dass anstatt einer an sich vorzüglicheren Verfassung manchen Völkern vielmehr eine andere Verfassung nützlicher ist.

Kap. X.

1. Das Weitere zunächst dem Gesagten ist nun, das Verhältniss zu ermitteln, nach welchem die Beschaffenheit der einzelnen Verfassungen der Beschaffenheit der Menschen, welche sich derselben bedienen sollen, zusagt. Hier müssen wir nun zunächst einen für alle geltenden allgemeinen Satz aufstellen: es muss nämlich der für den Bestand der Verfassung gesinnte Theil des Staats stärker sein, als der nicht dafür gesinnte. Nun besteht aber jeder Staat aus den Kategorieen der Quantität und Qualität. Unter Qualität begreife ich Freiheit, Reichthum, Bildung, edle Geburt, unter Quantität das Ueberwiegen der Menge.

2. Nun ist es möglich, dass sich auf Seiten des einen der Theile, aus welchen der Staat besteht, die Qualität befindet, auf Seiten eines andern aber die Quantität, z. B. dass die Zahl der Gemeinen grösser ist, als die der Edeln, oder die der Armen, als die der Reichen, jedoch so, dass sie quantitativ nicht in dem Maasse überwiegen, wie sie qualitativ zurückstehen. Deshalb ist Beides gegeneinander abzuwiegen und mit einander zu verbinden. Wo nun also die Masse der Armen nach dem angegebenen Verhältnisse das Uebergewicht hat, da ist natürliche Anlage zur Demokratie, und zwar zu jeder einzelnen Art der Demokratie, je nach dem Ueberwiegen dieser oder jener Klasse des Volks; z. B. wenn die ackerbauende Masse überwiegt, so ist Anlage zur besten Demokratie, überwiegt dagegen die Masse der Handarbeiter und Taglöhner, Anlage zur schlechtesten Demokratie vorhanden. Ebenso verhält sich's mit den zwischen beiden inne liegenden Klassen und Demokratieen.

3. Wo aber die Klasse der Reichen und Angesehenen an Qualität ein grösseres Uebergewicht hat, als sie an Quantität zurücksteht, da bildet sich naturgemäss Oligarchie, und zwar auf eben dieselbe Weise gerade die Art der Oligarchie, welche dem jedesmaligen Grade des Uebergewichts der oligarchischen Klasse entspricht. In allen Fällen aber muss der Gesetzgeber in seiner Verfassung den Mittelstand hinzunehmen; macht er die Gesetze oligarchisch, so muss er dabei den Mittelstand berücksichtigen, macht er sie demokratisch, so muss er sich dieselben für seine Gesetze gewinnen.

4. Wo aber die Masse des Mittelstandes entweder über beide Extreme oder auch nur über das eine von beiden das Uebergewicht hat, da ist allein eine dauerhafte republikanische Verfassung möglich. Denn das ist gar nicht zu befürchten, dass jemals die Reichen mit den Armen gegen sie conspiriren sollten; denn keiner von beiden Ständen wird je Lust haben, der Sklave des andern zu sein; und gesetzt, sie strebten nach einer Verfassung, die ihnen mehr gemeinschaftliche Rechte gäbe, so werden sie keine andere als diese finden. Denn in eine abwechselnde Herrschaft werden sie gewiss nicht willigen; dazu hegen sie zu grosses Misstrauen gegeneinander. Ueberall aber geniesst der Schieds-

κωλύσει] κωλύει I^b. —

Cap. X. §. 2. πρὸς ἄλληλα] πρὸςάλληλα A 1. 2. B 2. 3. Cam. Lut. et sic tacite Goettl.; Camerar. p. 165. dicit: *vel ὑφὲν vel etiam κατὰ διαστολὴν legi potest istud* προςάλληλα. — ἀναλογίαν] ἀπολογίαν Q^b. — εἶναι δημοκρατίαν] post δημοκρατίαν margo I^b. εἴπερ γὰρ οἱ γεωργοὶ ὑπερέχουσι, γίνεται ἡ τῶν γεωργῶν δημοκρατία Bekker.; ineptum hoc additamentum est etiam in Vict. 2. Zw. Conr., in quibus tamen οἱ ante γεωργοὶ omissum est, quod abesse dicit G. etiam a P 2.; Sylburgius (et Casaub.) ea verba [ ], cum in A 2. non invenisset. — τὴν πρώτην δημοκρατίαν] τὴν εἰρημένην ἀναλογίαν, ἐνταῦθα πέφυκεν εἶναι δημοκρατίαν I^b. P 2. —

§. 3. μᾶλλον ὑπερτείνει] μᾶλλον om. I^b. Q^b. V^b. A 1. B 2. B. 3. Inserendam esse particulam primus vidit Camerar. — ἐνταῦθα δὲ] δὲ om. P 1. — προςάγεσθαι τοῖς νόμοις τούτους] brevius Aretin.: *respicere hos debet.* —

§. 4. ἢ καὶ θατέρου] καὶ om. Q^b. V^b. — ἐνταῦθ' ἐνδέχεται] ἐνταῦθα δ' ἐνδέχεται I^b. — πολιτείαν εἶναι μόνιμον] In P 1. litura est, sed ita, ut quid scripserit Demetrius dignosci nequeat. Fortasse voluit νόμιμον, quod *legalem* vertit vetus interpres. In margine legitur μόνιμον. Goettl. — ἐπὶ τούτους] ἐπὶ τούτῳ P 1. — οὐδεμίαν] οὐδὲ μίαν A 1. 2. B 2. 3. Lut. Cas. Vict. 2. Zw. G. — ὅσῳ δ' ἂν ἄμεινον] ὅσῳ γὰρ ἂν ἄμεινον Vet.; Victorius: *multi* (inquit) *non tamquam scriptum foret* quanto melius *sed* quanto magis *interpretantur.* —

ἂν ἄμεινον ἡ πολιτεία μιχθῇ, τοσούτῳ μονιμωτέρα.

5. Διαμαρτάνουσι δὲ πολλοὶ καὶ τῶν τὰς ἀριστοκρατικὰς βουλομένων ποιεῖν πολιτείας, οὐ μόνον ἐν τῷ πλεῖον νέμειν τοῖς εὐπόροις, ἀλλὰ καὶ ἐν τῷ παρακρούεσθαι τὸν δῆμον. ἀνάγκη γὰρ χρόνῳ ποτὲ ἐκ τῶν ψευδῶν ἀγαθῶν ἀληθὲς συμβῆναι κακόν· αἱ γὰρ πλεονεξίαι τῶν πλουσίων ἀπολλύουσι μᾶλλον τὴν πολιτείαν ἢ αἱ τοῦ δήμου.

Cap. 13. Bkk. 6. Ἔστι δ' ὅσα προφάσεως χάριν ἐν ταῖς πολιτείαις σοφίζονται πρὸς τὸν δῆμον πέντε τὸν ἀριθμόν, περὶ ἐκκλησίαν, περὶ τὰς ἀρχάς, περὶ δικαστήρια, περὶ ὅπλισιν, περὶ γυμνασίαν. περὶ ἐκκλησίαν μὲν τὸ ἐξεῖναι ἐκκλησιάζειν πᾶσι, ζημίαν δὲ ἐπικεῖσθαι τοῖς εὐπόροις ἐὰν μὴ ἐκκλησιάζωσιν, ἢ μόνοις ἢ μείζω πολλῷ. περὶ δὲ τὰς ἀρχὰς τὸ τοῖς μὲν ἔχουσι τίμημα μὴ ἐξεῖναι ἐξόμνυσθαι, τοῖς δ' ἀπόροις ἐξεῖναι. καὶ περὶ τὰ δικαστήρια τοῖς μὲν εὐπόροις εἶναι ζημίαν ἂν μὴ δικάζωσι, τοῖς δ' ἀπόροις ἄδειαν, ἢ τοῖς μὲν μεγάλην, τοῖς δὲ μικράν, ὥσπερ ἐν τοῖς Χαρώνδου νόμοις.

7. Ἐνιαχοῦ δ' ἔξεστι μὲν πᾶσιν ἀπογραψαμένοις ἐκκλησιάζειν καὶ δικάζειν, ἐὰν δὲ ἀπογραψάμενοι μήτ' ἐκκλησιάζωσι μήτε δικάζωσιν, ἐπίκεινται μεγάλαι ζημίαι τούτοις, ἵνα διὰ μὲν τὴν ζημίαν φεύγωσι τὸ ἀπογράφεσθαι, διὰ δὲ τὸ μὴ ἀπογράφεσθαι μὴ δικάζωσι μηδ' ἐκκλησιάζωσιν. τὸν αὐτὸν δὲ τρόπον καὶ περὶ τοῦ ὅπλα κεκτῆσθαι καὶ τοῦ γυμνάζεσθαι νομοθετοῦσιν· τοῖς μὲν γὰρ ἀπόροις ἔξεστι μὴ κεκτῆσθαι, τοῖς δ' εὐπόροις ἐπιζήμιον μὴ κεκτημένοις· κἂν μὴ γυμνάζωνται, τοῖς μὲν οὐδεμία ζημία, τοῖς δ' εὐπόροις ἐπιζήμιον, ὅπως οἱ μὲν διὰ τὴν ζημίαν μετέχωσιν, οἱ δὲ διὰ τὸ μὴ φοβεῖσθαι μὴ μετέχωσιν. ταῦτα μὲν οὖν ὀλιγαρχικὰ σοφίσματα τῆς νομοθεσίας.

8. Ἐν δὲ ταῖς δημοκρατίαις πρὸς ταῦτ' ἀντισοφίζονται· τοῖς μὲν γὰρ ἀπόροις μισθὸν πορίζουσιν ἐκκλησιάζουσι καὶ δικάζουσιν, τοῖς δ' εὐπόροις οὐδεμίαν τάττουσι ζημίαν. ὥστε φανερὸν ὅτι εἴ τις βούλεται μιγνύναι δικαίως, δεῖ τὰ παρ' ἑκατέροις συνάγειν καὶ τοῖς μὲν μισθὸν πορίζειν τοῖς δὲ ζημίαν· οὕτω γὰρ ἂν κοινωνοῖεν ἅπαντες, ἐκείνως δ' ἡ πολιτεία γίγνεται τῶν ἑτέρων μόνον. δεῖ δὲ τὴν πολιτείαν εἶναι μὲν ἐκ τῶν τὰ ὅπλα ἐχόντων μόνον· τοῦ δὲ τιμήματος τὸ πλῆθος ἁπλῶς μὲν ὁρισαμένους οὐκ ἔστιν εἰπεῖν τοσοῦτον ὑπάρχειν, ἀλλὰ σκεψαμένους τὸ ποῖον ἐπιβάλλει μακρότατον ὥστε τοὺς μετέχοντας τῆς πολιτείας εἶναι πλείους τῶν μὴ μετεχόντων, τοῦτο τάττειν. ἐθέλουσι γὰρ οἱ πένητες καὶ μὴ μετέχοντες τῶν

richter das meiste Vertrauen; und ein solcher Schiedsrichter ist eben Der, welcher in der Mitte steht. Je besser aber die Verfassung gemischt ist, desto dauerhafter ist sie.

5. Es versehen's aber Viele auch von Denen, welche aristokratische Verfassungen zu machen beabsichtigen, nicht blos darin, dass sie den Reichen zuviel einräumen, sondern auch darin, dass sie das Volk übervortheilen. Denn nothwendig muss mit der Zeit einmal aus dem Scheinguten ein wirklich Uebles hervorgehen; denn die ehr- und habsüchtigen Bestrebungen der Reichen richten die Verfassung eher zu Grunde, als die des Volks.

6. Der Illusionen aber, mit denen man in den Verfassungen das Volk berückt, sind fünf an der Zahl; sie betreffen die Volksversammlung, die Magistraturen, die Gerichte, die Bewaffnung und die Leibesübung. Hinsichtlich der Volksversammlung: dass Alle die Freiheit haben, darin mitzustimmen, dass aber für die Reichen entweder allein, oder doch eine bedeutend grössere Strafe darauf steht, wenn sie nicht mitstimmen. Im Betreff der Magistraturen: dass Die, welche einen bestimmten Census haben, sie nicht ablehnen dürfen, wohl aber die Armen. Hinsichtlich der Gerichte: dass für die Reichen Strafe darauf steht, wenn sie sich dem Richteramt entziehen, die Armen dagegen straflos sind, oder dass jene eine grosse, diese dagegen eine kleine Strafe trifft, wie nach Charondas Gesetzen.

7. An manchen Orten hat zwar Jeder, der sich zuvor gemeldet hat, das Recht, an Volksversammlung und Gerichten Theil zu nehmen; wenn sie aber nach solcher Meldung weder das Eine noch das Andere thun, so stehen schwere Strafen darauf, womit man beabsichtigt, durch die Strafe von der Meldung abzuschrecken, durch die Nichtmeldung aber von der Theilnahme an Volksversammlung und Gericht abzuhalten. Aehnliche gesetzliche Bestimmungen herrschen über den Besitz der Waffen und über die Leibesübungen. Die Armen nämlich brauchen keine zu besitzen, für die Reichen dagegen steht Strafe darauf, wenn sie keine besitzen. Und so steht auf Vernachlässigung der Leibesübung für die Einen keine Strafe, während die Andern dafür bestraft werden, wobei die Absicht ist, diese durch die Strafe zur Gymnastik anzuhalten, jene durch die Straflosigkeit davon abzuhalten. Das sind nun also oligarchische Gesetzgebungskunstgriffe.

8. In den Demokratieen werden nun wieder andere Kunstgriffe dagegen ausgeklügelt. Hier bekommen nämlich die Armen für die Theilnahme an Volksversammlungen und Gerichten Sold, während die Reichen nicht gestraft werden. Offenbar also muss, wer die richtige Mischung treffen will, beide Einrichtungen vereinen, und für die Einen Sold, für die Andern aber Strafe verordnen. Denn nur so wird eine allseitige Theilnahme möglich, während auf jene Art die Verfassung ausschliesslich der einen Partei in die Hände gespielt wird. Zwar sollen freilich die Staatsgewalt nur Die bilden, welche die Waffen haben, dagegen lässt sich im Betreff der Höhe des Census nicht so schlechthin bestimmen, so gross müsse sie sein, sondern man muss erwägen, wie hoch sich der äusserste Satz beläuft, bei dem noch die Zahl Derer, welche Theil an der Verfassung haben, grösser ist als Derer, die davon ausgeschlossen sind, und diesen muss man ansetzen. Denn die Armen, wenn sie

§. 5. παρακρούεσθαι] In Zw. notatum est, quosdam legi velle παρακολούεσθαι et sic vertit Lamb.; παρακούεσθαι (*praeteraudiendo*) Vet.; *in excludendo plebem* Aret. — ψευδῶν ἀγαθῶν] ψευδῶς 1b. Vb. A 1. 2. B 2. G. — συμβῆναι] συμβαίνειν tacite Schn. Cor. —

§. 6. ἔστι δ'] ἔτι δ', *adhuc* Vet. — ὅπλισιν] ὅπλησιν A 1. B 2. B 3. — ἐκκλησιάζειν πᾶσι] πᾶσιν ἐκκλησιάζειν P 1. — δικαστήρια, τοῖς μὲν εὐπόροις] articulum τὸ, quem ante τοῖς desiderabat Schneid., addidit Cor. —

§. 7. ἀπογραψαμένοις ἐκκλησιάζειν] δὲ ante ἐκκλησιάζειν legitur in P 4. — τοῖς μὲν οὐδεμία ζημία] καὶ ante τοῖς est in B 3. — ὀλιγαρχικὰ σοφίσματα] τὰ addit ante σοφίσματα 1b. —

§. 8. μισθὸν πορίζειν, τοῖς δὲ ζημίαν] Repete πορίζειν, quod tamen male congruit vocabulo ζημίαν; igitur verbum τάττειν excidisse puto. Schneid. Sed vide ad cp. XI. §. 8. — ἐπιβάλλει μακρότατον] ἐπιβάλλειν legisse videtur Aret., qui sic habet: *sed considerata qualitate adiungatur largissimus.* „Cor. coniecit μικρότατον vel μετριώτατον. Sed σκεψαμένους τὸ ποῖον ἐπιβάλλει μακρότατον est: curent ut in censorias tabulas quam plurimi referantur." Goettl. — ἐπιβάλλει] Aretinus: *sed considerata qualitate adiun-*

τιμῶν ἡσυχίαν ἔχειν, ἐὰν μὴ ὑβρίζῃ τις αὐτοὺς μήτε ἀφαιρῆται μηθὲν τῆς οὐσίας.

9. Ἀλλὰ τοῦτο οὐ ῥᾴδιον· οὐ γὰρ ἀεὶ συμβαίνει χαρίεντας εἶναι τοὺς μετέχοντας τοῦ πολιτεύματος. καὶ εἰώθασι δέ, ὅταν πόλεμος ᾖ, ὀκνεῖν, ἂν μὴ λαμβάνωσι τροφήν, ἄποροι δὲ ὦσιν· ἐὰν δὲ πορίζῃ τις τροφήν, βούλονται πολεμεῖν. ἔστι δ' ἡ πολιτεία παρ' ἐνίοις οὐ μόνον ἐκ τῶν ὁπλιτευόντων ἀλλὰ καὶ ἐκ τῶν ὡπλιτευκότων· ἐν Μαλιεῦσι δὲ ἡ μὲν πολιτεία ἦν ἐκ τούτων, τὰς δὲ ἀρχὰς ᾑροῦντο ἐκ τῶν στρατευομένων. καὶ ἡ πρώτη δὲ πολιτεία ἐν τοῖς Ἕλλησιν ἐγένετο μετὰ τὰς βασιλείας ἐκ τῶν πολεμούντων, ἡ μὲν ἐξ ἀρχῆς ἐκ τῶν ἱππέων (τὴν γὰρ ἰσχὺν καὶ τὴν ὑπεροχὴν ἐν τοῖς ἱππεῦσιν ὁ πόλεμος εἶχεν· ἄνευ μὲν γὰρ συντάξεως ἄχρηστον τὸ ὁπλιτικόν, αἱ δὲ περὶ τῶν τοιούτων ἐμπειρίαι καὶ τάξεις ἐν τοῖς ἀρχαίοις οὐχ ὑπῆρχον, ὥστ' ἐν τοῖς ἱππεῦσιν εἶναι τὴν ἰσχύν), αὐξανομένων δὲ τῶν πόλεων καὶ τῶν ἐν τοῖς ὅπλοις ἰσχυσάντων μᾶλλον πλείους μετεῖχον τῆς πολιτείας. διόπερ ἃς νῦν καλοῦμεν πολιτείας, οἱ πρότερον ἐκάλουν δημοκρατίας.

10. Ἦσαν δὲ αἱ ἀρχαῖαι πολιτεῖαι εὐλόγως ὀλιγαρχικαὶ καὶ βασιλικαί· δι' ὀλιγανθρωπίαν γὰρ οὐκ εἶχον πολὺ τὸ μέσον, ὥστ' ὀλίγοι τε ὄντες τὸ πλῆθος καὶ κατὰ τὴν σύνταξιν μᾶλλον ὑπέμενον τὸ ἄρχεσθαι. διὰ τίνα μὲν οὖν εἰσὶν αἰτίαν αἱ πολιτεῖαι πλείους, καὶ διὰ τί παρὰ τὰς λεγομένας ἕτεραι (δημοκρατία τε γὰρ οὐ μία τὸν ἀριθμόν ἐστι, καὶ τῶν ἄλλων ὁμοίως), ἔτι δὲ τίνες αἱ διαφοραὶ καὶ διὰ τίνα αἰτίαν συμβαίνει, πρὸς δὲ τούτοις τίς ἀρίστη τῶν πολιτειῶν ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον εἰπεῖν, καὶ τῶν ἄλλων ποία ποίοις ἁρμόττει τῶν πολιτειῶν, εἴρηται.

CAP. XI.

Cap.14. Bkk. 1. Πάλιν δὲ καὶ κοινῇ καὶ χωρὶς περὶ ἑκάστης λέγωμεν περὶ τῶν ἐφεξῆς, λαβόντες ἀρχὴν τὴν προσήκουσαν αὐτῶν. ἔστι δὴ τρία μόρια τῶν πολιτειῶν πασῶν, περὶ ὧν δεῖ θεωρεῖν τὸν σπουδαῖον νομοθέτην ἑκάστῃ τὸ συμφέρον· ὧν

an den Staatswürden keinen Antheil haben, halten gern Ruhe, wenn man sie nur nicht übermüthig behandelt oder ihnen ihr Eigenthum schmälert.

9. Allein das ist nicht so leicht. Denn nicht immer sind Die, welche am Ruder sind, humane und gebildete Leute. Daher pflegen denn auch die Armen, wenn Krieg ausbricht, ihren Dienst zu weigern, wenn sie trotz ihrer Armuth keinen Unterhalt bekommen; giebt man ihnen aber Unterhalt, so ziehen sie gern ins Feld. Einiger Orten bilden den Stock des Staats nicht blos die zum schweren Waffendienste Fähigen, sondern auch Die, welche ausgedient haben. So war es bei den Maliensern, nur dass sie die Obrigkeiten aus den noch Waffenfähigen wählten. Ja die erste Verfassung bei den Hellenen nach Abschaffung des Königthums bildete sich aus den Kriegern, und zwar zu Anfang aus den Rittern (denn damals bestand im Kriege die Stärke und Uebermacht in der Reiterei; ohne Taktik ist nämlich schweres Fussvolk zu nichts nütze; den alten Zeiten fehlte es nun aber an allen dergleichen Kenntnissen und taktischen Regeln, so dass also die Reiterei nothwendig die Hauptstärke ausmachte); als aber die Staaten grösser wurden, und das schwere Fussvolk mehr Bedeutung gewann, stieg auch die Zahl Derer, welche an der Verfassung Theil nahmen. Was wir daher jetzt Republiken nennen, nannten die Alten Demokratieen.

10. Dass aber die alten Verfassungen oligarchisch und königlich waren, hat seinen guten Grund. Die Bevölkerung war gering, der Mittelstand also nicht zahlreich; unbedeutend also sowohl als Volksmasse, als auch hinsichtlich der militärischen Organisation, liessen sie es sich leichter gefallen, beherrscht zu werden. — Warum es also mehrere Verfassungen giebt, und zwar mehrere noch, als es Namen derselben giebt (denn es giebt nicht blos eine einzige Demokratie u. s. f), ferner welches die Unterschiede sind, und wodurch diese entstehen, dazu welches im Ganzen genommen die beste Verfassung ist, und wie die Beschaffenheit der übrigen Verfassungen je für die Beschaffenheit der Menschen passt, welche sich derselben bedienen sollen, ist gesagt.

Kap. XI.

1. Wir wollen jetzt sowohl allgemein als von jeder im Besondern über die folgenden Punkte sprechen, nachdem wir den dazu passenden Ausgangspunkt gewonnen haben. Es sind bekanntlich drei Stücke in allen Verfassungen, hinsichtlich deren der gute Gesetzgeber wohl in Betrachtung ziehen muss, was jeder einzelnen

---

gatur largissimus. Legit igitur ἐπιβάλλειν. — ὑβρίζῃ τις] τι pro τις V^b. — μήτε ἀφαιρῆται] Coraës μηδέ. Sed vide Hermanni censuram Med. Elmslei. p. 333. p. 401 ed. Lips. Goettl. cfr. Herm. ad Soph. Antig. 542. ad Oed. Col. 1299. Reisig. Coniectaneor. in Arist. I, VI. p. 189. Matth. gr. gr. p. 1224. Cfr. quae disputavimus ad IV, cp. 5, §. 5. —

§. 9. τοὺς μετέχοντας] τοὺς μὴ μετέχοντας Q^b. V^b. — ὅταν πόλεμος ᾖ, ὀκνεῖν] pro ὀκνεῖν expressit κινεῖν (movere) Vet. et sic habet P1., cuius tamen in marg. est ὀκνεῖν. — ἔστι δ' ἡ] ἔστι γὰρ ἡ (ων) Vet. — οὐ μόνον] οὐ μόνον P2. Aret. hic μόνον et paullo post καὶ ante ἐκ om. — ἐγένετο] ἐγίνετο P1. — μετὰ τὰς βασιλείας] τὰς om. Q^b. —

§. 10. ἦσαν δὲ] γὰρ pro δὲ expressit Aret. — αἱ ἀρχαῖαι] αἱ ἀρχαὶ Q^b. V^b. A1. 2. B2.; καὶ ἀρχαῖαι „erant autem et antiquae" Vet. — καὶ κατὰ τὴν σύνταξιν] Suspicatur Schneid. (p. 262 et p. 487), post σύνταξιν excidisse vocabulum, veluti ἀσθενεῖς, quod priori membro ὀλίγοι τε ὄντες τὸ πλῆθος respondeat. Frustra. „πλῆθος est populus; σύνταξις acies militaris. Cfr. Polyb. II, 3. οἱ δὴ Ἰλλυριοὶ τοὺς μὲν ἐλαφροὺς ἐξ ἐφόδου προσπεσόντες, τῷ τε πλήθει καὶ τῷ βάρει τῆς συντάξεως ἐξέωσαν." Goettl. — λεγομένας ἕτεραι] λεγ. ἑτέρα V^b., ἑτέρας I^b. — δημοκρατία τε] τὸ pro τε V^b. — καὶ τῶν ἄλλων ὁμοίως] nam aliarum similiter Aret.; ἑκάστη post ἄλλων excidisse suspicatur Schn. — τῶν ἄλλων ποία] ποία Bekk. et Goettl. tacite. Sed ποῖα A1.2. B2.3. Vict. Zw.; pluralem etiam interpretatione expressit Victorius, singularem primus restituit Lamb. tacite, quem secuti sunt recentiores editores. — ποίοις ἁρμόττει] ἁρμόττει ποίοις Q^b., omisit ποίοις V^b. —

Cap. XI. §. 1. πάλιν δὲ καὶ κοινῇ] καὶ om. tacite Goettl. et abest etiam ab A1.2. B2.3. Lut. — λέγωμεν] λέγομεν Q^b. V^b. — περὶ τῶν ἐφεξῆς] Sylb. ἐπὶ τῶν ἐφ. malebat, quod probatur Conringio. Sed is cum plerisque interpretibus a sensu verbor. aberravit, deceptus vulgari distinctione. Comma enim post λέγωμεν ponendum et verba περὶ τῶν ἐφεξῆς copulanda cum sequentibus λαβόντες κτλ. atque ita locum distinctum habet Aldina [et B2.3. Lut. G.]. Recte igitur Aret. (dicemus, eorum quae posthaec sequuntur convenienti sumto principio) et Ram. locum sunt interpretati. Haec scripseram, antequam inspexissem Veterem Interpr. Ecce autem hic ita: *Rursus autem cum dixerimus et communiter et — dicamus de iis.* Apparet igitur verbum excidisse in libris nostris, et locum ita restituendum esse ut feci, inserto participio λέξαντες post πάλιν δέ. Schneid. πάλιν δὲ λέξαντες cum Schn. edid. Cor. Sed iam ante utrumque idem viderant editores B3., in qua participium εἰπόντες addit. est post περὶ ἑκάστης. —

ἐχόντων καλῶς ἀνάγκη τὴν πολιτείαν ἔχειν καλῶς, καὶ τὰς πολιτείας ἀλλήλων διαφέρειν ἐν τῷ διαφέρειν ἕκαστον τούτων. ἔστι δὲ τῶν τριῶν τούτων ἓν μέν τι τὸ βουλευόμενον περὶ τῶν κοινῶν, δεύτερον δὲ τὸ περὶ τὰς ἀρχάς (τοῦτο δ' ἐστὶν ἃς δεῖ καὶ τίνων εἶναι κυρίας, καὶ ποίαν τινὰ δεῖ γίγνεσθαι τὴν αἵρεσιν αὐτῶν), τρίτον δέ τι τὸ δικάζον. κύριον δ' ἐστὶ τὸ βουλευόμενον περὶ πολέμου καὶ εἰρήνης καὶ συμμαχίας καὶ διαλύσεως, καὶ περὶ νόμων, καὶ περὶ θανάτου καὶ φυγῆς καὶ δημεύσεως, καὶ τῶν εὐθυνῶν.

2. Ἀναγκαῖον δ' ἤτοι πᾶσι τοῖς πολίταις ἀποδεδόσθαι πάσας ταύτας τὰς κρίσεις ἢ τισὶ πάσας (οἷον ἀρχῇ τινὶ μιᾷ ἢ πλείοσιν, ἢ ἑτέραις ἑτέρας), ἢ τινὰς μὲν αὐτῶν πᾶσι τινὰς δὲ τισίν. τὸ μὲν οὖν πάντας καὶ περὶ ἁπάντων δημοτικόν· τὴν τοιαύτην γὰρ ἰσότητα ζητεῖ ὁ δῆμος.

3. Εἰσὶ δὲ οἱ τρόποι τοῦ πάντας πλείους, εἷς μὲν τὸ κατὰ μέρος ἀλλὰ μὴ πάντας ἀθρόους, ὥσπερ ἐν τῇ πολιτείᾳ τῇ Τηλεκλέους ἐστὶ τοῦ Μιλησίου (καὶ ἐν ἄλλαις δὲ πολιτείαις βουλεύονται αἱ συναρχίαι συνιοῦσαι, εἰς δὲ τὰς ἀρχὰς βαδίζουσι πάντες κατὰ μέρος ἐκ τῶν φυλῶν καὶ τῶν μορίων τῶν ἐλαχίστων παντελῶς, ἕως ἂν διέλθῃ διὰ πάντων), συνιέναι δὲ μόνον περί τε νόμων θέσεως καὶ τῶν περὶ τῆς πολιτείας, καὶ τὰ παραγγελλόμενα ἀκουσομένους ὑπὸ τῶν ἀρχόντων.

4. Ἄλλος δὲ τρόπος τὸ πάντας ἀθρόους, συνιέναι δὲ μόνον πρός τε τὰς ἀρχαιρεσίας αἱρησομένους καὶ πρὸς τὰς νομοθεσίας καὶ περὶ πολέμου καὶ εἰρήνης καὶ πρὸς εὐθύνας, τὰ δ' ἄλλα τὰς ἀρχὰς βουλεύεσθαι τὰς ἐφ' ἑκάστοις τεταγμένας, αἱρετὰς οὔσας ἐξ ἁπάντων ἢ κληρωτάς. ἄλλος δὲ τρόπος τὸ περὶ τὰς ἀρχὰς καὶ τὰς εὐθύνας ἀπαντᾶν [πάντας] τοὺς πολίτας, καὶ περὶ πολέμου βουλευσομένους καὶ συμμαχίας, τὰ δ' ἄλλα τὰς ἀρχὰς διοικεῖν αἱρετὰς οὔσας, ὅσας ἐνδέχεται· τοιαῦται δ' εἰσὶν ὅσας ἄρχειν ἀναγκαῖον τοὺς ἐπισταμένους.

5. Τέταρτος δὲ τρόπος τὸ πάντας περὶ πάντων βουλεύεσθαι συνιόντας, τὰς δ' ἀρχὰς περὶ μηθενὸς κρίνειν ἀλλὰ μόνον προανακρίνειν· ὅνπερ ἡ τελευταία δημοκρατία νῦν διοικεῖται τρόπον, ἣν

frommt, da, wenn es mit diesen gut steht, es nothwendig auch mit der Verfassung gut steht, und der Unterschied der Verfassungen voneinander nothwendig auf der Verschiedenheit eines jeden einzelnen dieser Stücke beruht. Diese drei Stücke sind, erstens der über die öffentlichen Angelegenheiten berathende Theil; zweitens die Obrigkeiten (d. h. was für welche sein, und worüber sie Macht haben sollen, und wie ihre Wahl anzustellen); drittens der richtende Theil. Die höchste Staatsgewalt aber ist in den Händen des Theils, welcher über Krieg und Frieden, über Schliessung und Aufhebung eines Bündnisses, über Gesetze, über Todesstrafe, Verbannung und Vermögenseinziehung und über Rechenschaftsablegung berathschlagt.

2. Die Entscheidungen über alle diese Dinge müssen nun entweder den sämmtlichen Bürgern anvertraut sein, oder nur einigen (wie z. B. entweder einer einzigen bestimmten Magistratur oder mehreren, oder einigen diese, anderen jene), oder aber einige davon allen, andere einigen. Entscheiden Alle über Alles, so ist das demokratisch; denn nach einer solchen Gleichheit strebt die Demokratie.

3. Es giebt aber der Arten und Weisen einer solchen Theilnahme Aller an den Entscheidungen mehrere; die eine ist, wenn Einer nach dem Andern, aber nicht Alle *in corpore*, wie es Telekles von Milet in seiner Verfassung vorschlägt (und so bilden denn auch in andern Verfassungen zwar nur die gesammten Magistraten das berathende Collegium; allein zu den Magistraturen selbst gelangen alle Bürger nach einander je aus den Phylen und aus den allerkleinsten Abtheilungen, bis die Reihe durch Alle hindurchgegangen ist), Alle dagegen nur dann zusammenkommen, wenn es gilt, Gesetze zu geben, oder Veränderungen der Verfassung vorzunehmen, oder die Edikte der Magistraten zu vernehmen.

4. Eine zweite Weise ist, wenn Alle *in corpore* die entscheidende Gewalt haben, aber nur dann zusammenkommen, wenn Magistrate zu wählen, Gesetze zu geben, über Krieg und Frieden zu entscheiden und Rechenschaftsabnahmen zu halten sind, dagegen alles Uebrige von den besonders dazu verordneten Behörden berathen wird, die entweder durch Wahl oder durchs Loos aus der Gesammtheit der Bürger gezogen werden. Eine dritte Weise ist, wenn nur Magistrate zu wählen und Rechenschaft abzunehmen, sowie auch zur Berathung über Krieg und Bündnisse Alle Bürger sich versammeln, während das Uebrige die Magistraten besorgen, welche wo möglich durch Wahl ernannt sein müssen; namentlich solche, deren Geschäftskreis gewisse besondere Kenntnisse verlangt.

5. Die vierte Weise ist, wenn alle Bürger in der Volksversammlung vereint über Alles berathen, die Magistraten aber über nichts zu entscheiden, sondern nur vorher zu begutachten haben. Das ist die Weise, wie

---

μέν τι τὸ βουλευόμενον] τοι pro τι Q^b. V^b. — τοῦτο δ' ἐστὶν ἃς] τοῦ δ' ἐστὶν ἃς A 1., quod vitium jam correct. est in B 2.; δ' om. A 2. Ceterum ne quis scribendum esse credat ἐστὶν τίνας, quod olim placuit propter sequens τίνων, adeat Bernhardy Syntax. VI, 3. p. 291. — τρίτον δέ τι τὸ δικάζον] δέ om. I^b. P 2.; τρίτον δὲ τί τὸ δ. A 1. 2. Cas. et sic tacite Bekk.; τρίτον δὲ τὶ τὸ δ. B 2. Vict. 2. Zw. — καὶ τῶν εὐθυνῶν] ante h. v. in B 3. additum καὶ ἀρχαιρεσιῶν, quod additamentum quum neque in interpretationib. vet. neque in edd. reliq. inveniatur ex libro aliquo ms. sumtum esse videri potest. Et revera in P 4. eodem loco addita sunt haec: καὶ περὶ ἀρχῶν αἱρέσεως, quae ab Aristotele addi potuisse propter ea, quae paullo ante dicta sunt, recte negat Goettl. —

§. 2. πάσας ταύτας] πάσας om. Lamb. Sylb. Cas. Conr. — ἢ τισὶ πάσας] πάσας om. Aret. — οἷον ἀρχῇ] ἢ ἀρχῇ Codex Camerarii Q^b. V^b.; οἷον ἀρχὴ vitiose A 1. Ceterum haec verba οἷον ἀρχῇ usque ad ἑτέρας perspicuitatis causa ( ) inclusimus. — ἢ πλείοσιν] ante haec verba colon positum est in Schn. G. Cor., in reliquis, ut in A 1. 2. B 2. 3. Vict. 2. Zw. Cas. Sylb., comma. — ἢ ἑτέραις ἑτέρας] ἢ ἑτέροις ἑτέρας (nisi calami vel typothet. vitium subest) ex vet. libro ms. legi vult Cam. idque receper. Sylb. Schn. Cor.; ἑτέραις ἢ ἑτέρας (omissa particula disiunctiva ante ἑτέραις) A 1. 2. B 2. Denique Goettl. de coniectura edidit ἢ πλείοσι, ἑτέραις ἑτέρας. —

§. 3. τῇ Τηλεκλέους] τοῦ post τῇ add. A 1. 2. B 2. B 3. Lut. — συνιέναι δὲ μόνον] post μόνον Aret. addit: „*populares*". Ad συνιέναι Camerar. sententiae perficiendae causa verbum finitum extrinsecus assumendum esse censet. Non recte! Verum vidit Schneiderus. — καὶ τῶν περὶ τῆς πολιτείας] possis etiam transponere καὶ περὶ τῶν τ. π. SYLBURG. Et sic edidit cum Vet. et Aret. Schn, quem secutus est Cor. —

§. 4. ἐξ ἁπάντων ἢ κληρωτάς] καὶ pro ἢ V^b. — ἀπαντᾶν τοὺς πολίτας] Persuasum habeo antiquitus scriptum exstitisse ἀπαντᾶν πάντας τοὺς πολίτας. Etenim πάντας ut abesse vix potest, ita facillime potuit omitti propter verbi proximi simillimum sonum. — ὅσας ἐνδέχεται] Schneiderus, cui ad concinnitatem et sententiae veritatem aliquid deesse videbatur, legi volebat: ὅσας οὐκ ἐνδέχεται κληρωτάς. Simile quiddam in mentem venerat Schlossero. — τοιαῦται] τοιαῦτα V^b. —

§. 5. διοικεῖται] διοικεῖσαι A 1., quod vitium fideliter servatum est in B 2.

ἀνάλογόν φαμεν εἶναι ὀλιγαρχίᾳ τε δυναστευτικῇ καὶ μοναρχίᾳ τυραννικῇ. οὗτοι μὲν οὖν οἱ τρόποι δημοκρατικοὶ πάντες.

6. Τὸ δὲ τινὰς περὶ πάντων ὀλιγαρχικόν. ἔχει δὲ καὶ τοῦτο διαφορὰς πλείους. ὅταν μὲν γὰρ ἀπὸ τιμημάτων μετριωτέρων αἱρετοί τε ὦσι καὶ πλείους διὰ τὴν μετριότητα τοῦ τιμήματος, καὶ περὶ ὧν ὁ νόμος ἀπαγορεύει μὴ κινῶσιν ἀλλ' ἀκολουθῶσι, καὶ ἐξῇ κτωμένῳ τὸ τίμημα μετέχειν, ὀλιγαρχία μὲν πολιτικὴ δ' ἐστὶν ἡ τοιαύτη διὰ τὸ μετριάζειν· ὅταν δὲ μὴ πάντες τοῦ βουλεύεσθαι μετέχωσιν ἀλλ' αἱρετοί, κατὰ νόμον δ' ἄρχωσιν, ὥςπερ καὶ πρότερον ὀλιγαρχικόν. ὅταν δὲ καὶ αἱρῶνται αὐτοὶ αὑτοὺς οἱ κύριοι τοῦ βουλεύεσθαι, καὶ ὅταν παῖς ἀντὶ πατρὸς εἰςίῃ καὶ κύριοι τῶν νόμων ὦσιν, ὀλιγαρχικὴν ἀναγκαῖον εἶναι τὴν τάξιν ταύτην.

7. Ὅταν δὲ τινῶν τινές, οἷον πολέμου μὲν καὶ εἰρήνης καὶ εὐθυνῶν πάντες, τῶν δὲ ἄλλων ἄρχοντες, καὶ οὗτοι αἱρετοὶ ἢ κληρωτοί, ἀριστοκρατία μὲν ἡ πολιτεία· ἐὰν δ' ἐνίων μὲν αἱρετοὶ ἐνίων δὲ κληρωτοί, (καὶ κληρωτοὶ ἢ ἁπλῶς ἢ ἐκ προκρίτων) ἢ κοινῇ αἱρετοὶ καὶ κληρωτοί, τὰ μὲν πολιτείας ἀριστοκρατικῆς ἐστὶ τούτων, τὰ δὲ πολιτείας αὐτῆς. διῄρηται μὲν οὖν τὸ βουλευόμενον πρὸς τὰς πολιτείας τοῦτον τὸν τρόπον, καὶ διοικεῖ ἑκάστη πολιτεία κατὰ τὸν εἰρημένον διορισμόν.

8. *Συμφέρει* δὲ δημοκρατίᾳ τε τῇ μάλιστ' εἶναι δοκούσῃ δημοκρατίᾳ νῦν (λέγω δὲ τοιαύτην ἐν ᾗ κύριος ὁ δῆμος καὶ τῶν νόμων ἐστίν) πρὸς τὸ βουλεύεσθαι βέλτιον τὸ αὐτὸ ποιεῖν ὅπερ ἐπὶ τῶν

jetzt die äusserste Demokratie verwaltet wird, welche wir der dynastischen Oligarchie und der tyrannischen Monarchie für entsprechend halten. Das sind also, wie gesagt, lauter demokratische Weisen.

6. Oligarchisch dagegen ist es, wenn Einige über Alles berathen. Allein auch hier sind noch mehrere Verschiedenheiten. Denn wenn z. B. diese Einigen nach einem mässigen Census gewählt werden, und ihre Anzahl eben wegen dieses mässigen Census eine grössere ist, und wenn sie sich keine Aenderungen gesetzlicher Bestimmungen erlauben, sondern denselben Folge leisten, wenn ferner die Erwerbung des Census Anspruch zur Theilnahme an der Staatsverwaltung gewährt, so ist das zwar eine Oligarchie, aber es ist eine republikanische, weil sie das Maass beobachtet. Wenn dagegen nicht Alle an der Berathung Theil haben, sondern nur Auserwählte, übrigens aber ihre Herrschaft in den Schranken des Gesetzes bleibt, so ist die Regierungsform in der Weise wie zuvor oligarchisch. Wenn aber Die, in deren Händen die Berathung der öffentlichen Angelegenheiten liegt, sich selbst erwählen, oder wenn der Sohn in die Stelle des Vaters eintritt, und ihre Gewalt sich auch über die Gesetze erstreckt, so ist diese Verfassung nothwendig oligarchisch.

7. Wenn dagegen gewisse bestimmte Gegenstände auch der Berathung gewisser bestimmter Personen zufallen, wie z. B. wenn über Krieg und Frieden und Rechenschaftsablegung Alle, über alles Andre aber Magistraten, und zwar entweder durch Wahl oder durchs Loos ernannte berathen, so ist die Verfassung Aristokratie. Berathen aber über einige Dinge erwählte, über andere erloosete Magistraten — und erlooset können sie sein entweder aus Allen ohne Unterschied, oder aus solchen, die vorher dazu ausgewählt sind, — oder erwählte und erloosete gemeinschaftlich, so ist die Verfassung halb aristokratisch-republikanisch, halb eigentlich republikanisch. Dies sind also je nach den verschiedenen Verfassungen die verschiedenen Stellungen des berathenden Theils, und jede Verfassung richtet sich in ihrer Verwaltung nach dem angegebenen Unterschiede.

8. Es wäre aber vortheilhaft auch für die Demokratie, welche gegenwärtig diesen Namen vorzugsweise führt (ich meine die, in welcher das Volk souveräne Macht auch über die Gesetze hat), wenn sie zur Verbesserung der Berathungen eine Einrichtung der Olig-

---

§ 6. *ὥςπερ καὶ πρότερον*] Bekkerus, qui comma posuit post *πρότερον*, Lambinum secutus est, qui haec verba ad *κατὰ νόμον ἄρχ.* retulit. Rectius Victorius (p. 388. Zw.) et Schneid. ea cum sequente *ὀλιγαρχικόν* coniungunt. Goettl. et ante *ὥςπερ* et post *πρότερον* comma posuit. — *ὀλιγαρχικὴν ἀναγκαῖον τὴν τάξιν*] Equidem memor eorum quae supra cp. V. ab initio dicta fuerant, exspectabam *δυναστείαν* vel *δυναστευτικὴν τάξιν*. SCHNEID. *ὀλιγαρχικωτάτην* coni. Cor., comparativum expressit Garve. —

§. 7. *ὅταν δὲ τινῶν τινές*] Inculcatum est hoc *τινές* et inducendum, astipulante et interpretatione latina et postulante huius loci sententia. CAMER. Cum Camerar. Sylb. et Conringio seclusi *τινὲς* quod alienum in locum nescio quo casu immigravit. Camerarius nescio quam versionem latinam emendationis huius cognitorem laudet. Aretinus quidem reddidit *τινές*, sed Vet. omisit. SCHN. delevit pronomen etiam Cor., restituerunt Goettl. et Bekk. e libris mss. et edd. vett. omnibus. — *πολέμου μὲν καὶ εἰρήνης*] *π. μὲν καὶ ὑπὲρ εἰρήνης* Q^{b}. V^{b}. A 1. 2. B 2. B 3. Schn. Goettl. *μὲν ὑπὲρ εἰρ.* I^{b}. — *ἀριστοκρατία μὲν ἡ πολιτεία*] *μὲν* om. I^{b}. *ἀριστοκρατία, ἣ πολιτεία* P 2. 3. 4. I^{b}. Q^{b}. V^{b}. (sed in Q^{b}. V^{b}. *μὲν* legitur quod abest ab I^{b}.) et sic editum est in A 1. 2. B 2. B 3. G. *ἀριστοκρ. μέν ἐστιν ἣ πολιτεία* Vict. 2. Zw. Giph. Ram. Conr. Schn. Cor. *ἀριστ. μέν ἐστι* [*ἡ*] *πολιτεία* Sylb. (addens: demonstrativum articulum *ἡ* probare cum Cam. etiam Lambini versionem). Verum primus vidit Camerar. pag. 168. idemque expressit Lamb. et Goettling. quoque scripturam nostram, in P 1. inventam prae ceteris probandam esse censuit. — *τὰ δὲ πολιτείας αὐτῆς*] *αὐτοῖς* A 1. 2. Sed hoc vitium iam correxerunt editores B 2. et Camerar., qui p. 168. *αὐτοῖς* (inquit) non extat in vetere libro et fortasse vèrum sit *αὐτῆς*. — *τὸ βουλευόμενον*] *τὸ βουόμενον* prave A 1., *βουλόμενον* B 2. — *πρὸς τὰς πολιτείας*] *pro natura rerumpublicarum* Aret. — *καὶ διοικεῖ*] *διοικεῖται* Vet. (*disponitur*) Aret. B 3. Lamb. Victor. Lut. Sylb. Conr. Cas. Schn. Cor.; Camerar. p. 169. „*διοικεῖται* esset aptius et fortasse pro illo hoc exaratum est, nisi *ἐλλειπτικῶς* istud dicitur, ut: tum prora avertit. Singulae, inquit, resp. administrantur secundum expositam distinctionem.“ —

§. 8. *δημοκρατίᾳ τε*] *τε*, quod supervacaneum dixerat Schn., delevit Cor., *δημοκρατία* omisso iota subscr. A 1. — *δημοκρατίᾳ νῦν*] *τῇ* ante *νῦν* ex Vet. addidit Schn. — *πρὸς τὸ βουλεύεσθαι βέλτιον τὸ αὐτὸ ποιεῖν*] Codices et edd. veteres omnes habent *τε αὐτό*. Correctionis laus debetur Schneidero. Qui quum in Commentar. p. 265 sqq. Aretini interpretatione ductus scripturam hanc proposuisset: *πρὸς τὸ βουλεύεσθαι βέλτιόν τε, τὸ αὐτὸ ποιεῖν καὶ περὶ τὰς ἐκκλησίας, ὅπερ ἐπὶ τῶν δικαστηρίων ἐν ταῖς ὀλιγαρχίαις*, in Addend. p. 488. „*Pudet me nunc* (inquit) *obsequii, quod editionibus vulgaribus praestiti, quod ipsum me a recta deinceps via emendandi deduxit. In vulgata enim nihil mutandum est praeter scripturam* *πρὸς τὸ βουλεύεσθαι βέλτιόν τε αὐτό.* *Simpliciter scribendum erat:* *πρὸς τὸ βουλεύεσθαι βέλτιον, τὸ αὐτὸ ποιεῖν ὅπερ.* — *Manifesto scripturam hanc reddidit* Vet.: ad consiliari melius quod ipsum facere, quod quidem in praetoriis in oligarchiis. *Quamquam Editio* Thomae *habeat:* meliusque ipsum, *quasi* *τὸ αὐτὸ* significet *τὸ βουλεύεσθαι.* *Et verba* *τοῦτο δὲ καὶ — ποιεῖν* *apertissime demonstrant,*

δικαστηρίων ἐν ταῖς ὀλιγαρχίαις (τάττουσι γὰρ ζημίαν τούτοις οὓς βούλονται δικάζειν, ἵνα δικάζωσιν, οἱ δὲ δημοτικοὶ μισθὸν τοῖς ἀπόροις), τοῦτο δὲ καὶ περὶ τὰς ἐκκλησίας ποιεῖν· βουλεύσονται γὰρ βέλτιον κοινῇ βουλευόμενοι πάντες, ὁ μὲν δῆμος μετὰ τῶν γνωρίμων, οὗτοι δὲ μετὰ τοῦ πλήθους. συμφέρει δὲ καὶ τὸ αἱρετοὺς εἶναι τοὺς βουλευομένους ἢ κληρωτοὺς ἴσως ἐκ τῶν μορίων. συμφέρει δὲ κἂν ὑπερβάλλωσι πολὺ κατὰ τὸ πλῆθος οἱ δημοτικοὶ τῶν πολιτικῶν, ἢ μὴ πᾶσι διδόναι μισθόν, ἀλλ' ὅσοι σύμμετροι πρὸς τὸ τῶν γνωρίμων πλῆθος, ἢ ἀποκληροῦν τοὺς πλείους.

archieen im Betreff der Gerichtshöfe einführte (dort stehen nämlich für Diejenigen, welche nach dem Geiste der Verfassung Richter sein sollen, Strafen darauf, um sie zur Verrichtung dieser Funktion anzuhalten, während die Demokraten den Armen dafür Sold bestimmen), wenn sie, sage ich, diese Einrichtung auch für die Volksversammlungen einführte. Denn die Berathung wird offenbar besser von Statten gehen, wenn Alle gemeinschaftlich sich dazu vereinigen, das Volk mit den Vornehmen und diese mit der Menge. Vortheilhaft ist es ferner auch, dass die Berathenden entweder gewählt, oder durchs Loos gleichmässig aus den Gliedern des Staats genommen werden. Vortheilhaft endlich ist es, wenn das demokratische Element das republikanische an Anzahl übertrifft, entweder nicht Allen Sold zu geben, sondern nur einer der Menge der Vornehmen entsprechenden Anzahl, oder die Ueberzahl durchs Loos auszuscheiden.

9. Ἐν δὲ ταῖς ὀλιγαρχίαις ἢ προαιρεῖσθαί τινας ἐκ τοῦ πλήθους, ἢ κατασκευάσαντας ἀρχεῖον οἷον ἐν ἐνίαις πολιτείαις ἐστὶν οὓς καλοῦσι προβούλους καὶ νομοφύλακας, καὶ περὶ τούτων χρηματίζειν περὶ ὧν ἂν οὗτοι προβουλεύσωσιν· οὕτω γὰρ μεθέξει ὁ δῆμος τοῦ βουλεύεσθαι, καὶ λύειν οὐθὲν δυνήσεται τῶν περὶ τὴν πολιτείαν. ἔτι ἢ ταὐτὰ ψηφίζεσθαι τὸν δῆμον ἢ μηθὲν ἐναντίον τοῖς εἰσφερομένοις, ἢ τῆς συμβουλῆς μὲν μεταδιδόναι πᾶσι, βουλεύεσθαι δὲ τοὺς ἄρχοντας.

9. In den Oligarchieen dagegen ist es zuträglich, dass entweder aus dem Volke Einige ausgewählt werden, oder dass man ein Collegium ähnlich den in gewissen Staaten bestehenden Gesetzeswächtern und Vorberathungscommissionen einrichte und nur über Das verhandle, was von jenen zuvor berathen ist. So bekommt das Volk einen Antheil an der Berathung, ohne dass es die Macht hat, etwas an der Verfassung zu ändern. Ferner muss das Volk entweder Dasselbe beschliessen, oder doch nichts, was den gemachten Vorschlägen entgegengesetzt wäre; oder man kann auch dem Volke Antheil an der Berathung lassen, die Entscheidung aber allein den Magistraten vorbehalten.

10. Καὶ τὸ ἀντικείμενον δὲ τοῦ ἐν ταῖς πολιτείαις γιγνομένου δεῖ ποιεῖν· ἀποψηφιζόμενον μὲν γὰρ κύριον δεῖ ποιεῖν τὸ πλῆθος, καταψηφιζόμενον δὲ μὴ κύριον, ἀλλ' ἐπαναγέσθω πάλιν ἐπὶ τοὺς ἄρχοντας. ἐν γὰρ ταῖς πολιτείαις ἀντεστραμμένως ποιοῦσιν· οἱ γὰρ ὀλίγοι ἀποψηφισάμενοι μὲν κύριοι, καταψηφισάμενοι δὲ οὐ κύριοι, ἀλλ' ἐπανάγεται εἰς τοὺς πλείστους αἰεί. περὶ μὲν οὖν τοῦ βουλευομένου καὶ τοῦ κυρίου δὴ τῆς πολιτείας τοῦτον διωρίσθω τὸν τρόπον.

10. Auch muss man gerade das Entgegengesetzte thun von dem in den Republiken üblichen Verfahren; man muss nämlich dem Volke zwar das Recht ertheilen zu verwerfen, aber nicht das Recht etwas zu bestimmen, sondern im erstern Falle muss die Sache wieder vor die obrigkeitlichen Collegia gebracht werden. In den Republiken verfährt man nämlich gerade umgekehrt. Die Wenigen haben das Recht zu verwerfen, das Recht aber etwas festzusetzen haben sie nicht, sondern die Sache wird immer wieder vor die Menge gebracht. Soviel über den berathenden und über den die souveräne Gewalt in der Verfassung ausübenden Theil.

CAP. XII.

Cap. 15. Bkk. 1. Ἐχομένη δὲ τούτων ἐστὶν ἡ περὶ τὰς ἀρχὰς διαίρεσις· ἔχει γὰρ καὶ τοῦτο τὸ μόριον τῆς πολιτείας πολλὰς διαφοράς, πόσαι τε ἀρχαί,

Kap. XII.

1. Hieran schliesst sich zunächst die Untersuchung über die Obrigkeiten. Denn auch dieser Theil der Verfassung giebt zu verschiedenen Fragen Anlass: wieviel ihrer sein, und worüber sie Macht haben müssen, und

---

priora verba τὸ αὐτὸ ποιεῖν scribi debere, nec vulgatum βέλτιόν τε αὐτὸ ποιεῖν ullo modo defendi posse." Haec Schneid., cuius emendationem post Cor. recepit Bekk. (hac nota addita: „τὸ αὐτὸ] τε αὐτὸ codices"). Vulgatam scripturam servavit Goettl., cui tamen Aristoteles scripsisse videtur: συμφέρει δὲ — δημοκρατίᾳ νῦν (λέγω δὲ — καὶ νόμων ἐστὶ πρὸς τὸ βουλεύεσθαι) βέλτιόν τε αὐτὸ ποιεῖν, ὅπερ κτλ., quam scripturam ex A 2. sumtam comprobare non possum. — οὓς βούλονται] οὓς βουλεύονται Q^b. V^b. — οἱ δὲ δημοτικοὶ] ἡ δὲ δημοκρατία nulla auctoritate Lamb. („at democratia") Sylb. (qui eam scripturam fortasse ex Lut. sumpsit) Casaub. recentiores Schn. Cor. — Conring. aut ἐν δὲ δημοκρατίᾳ scribendum, aut Aldinarum scripturam recipiendam esse censet. — τοῦτο δὲ καὶ] ταὐτὸ δὲ καὶ maluere Lamb. Conr. — βουλεύσονται] βουλεύονται Schn. Cor. tacite. — συμφέρει δὲ καὶ τὸ] τὸ om. A 2. — τοὺς βουλευομένους] futurum expressit Lambin. — ἴσως ἐκ τῶν] ἴσους ἴσως P 1., ἴσους Vict. 2. Zw. Schn. — τῶν πολιτικῶν] Forte τῶν πολιτῶν scribendum est, πολιτικῶν enim habet ambiguitatem in hac de democratia disputatione. Schneid. — διδόναι] διοιόναι V^b. —

§. 9. κατασκευάσαντας] κατασκευάσαι Schn. Cor., κατασκευάσασθαι Lamb., κατασκευάσαι τοιοῦτόν τι (*tale aliquid constituere quale*) videtur legisse Aret. — οἷον ἐν ἐνίαις] ἐν om. Q^b. V^b. A 1. 2. B 2. 3. et Goettl. cum codd. suis omnibus; dicit enim: „quidam ante ἐνίαις addunt ἐν sed nescio quo auctore." ἐνίαι V^b. — ἢ τῆς συμβουλῆς] ἢ τοῖς συμβουλῆς A 1. 2. —

§. 10. γιγνομένου δεῖ ποιεῖν] P 2. I^b. P 3. add. τὸ πλῆθος, quod paullo post male ab eis abest. Goettl. — ἀποψηφιζόμενον μὲν γὰρ κύριον δεῖ ποιεῖν] haec om. V^b. P 4. cod. Camerar. A 1. 2. B 2. Causa erroris aperta. Defectum supplevit Camerar. (omissa tamen γὰρ particula) ex edit. Argentoratensi, et ante Cam. B 3. μὲν om. I^b. Q^b. B 3. Schn. Cor. Goettl. — κύριον δεῖ ποιεῖν] δεῖ κύριον εἶναι ποιεῖν I^b. — ἐπαναγέσθω] forsan rectius ἐπανάγεσθαι. Sylb., recep. Schn. Cor. — ἐπὶ τοὺς ἄρχοντας] ἐπὶ τοῖς ἄρχ. Bekk. maior vitiose. — ἀντεστραμμένως] ἀνεστραμμένως I^b. A 1. 2. B 2. 3. — εἰς τοὺς πλείστους] *ad populum* Aret., *ad plures* Vet. — δὴ τῆς πολιτείας] δεῖ pro δὴ I^b. Q^b. V^b. P 1. 2. 3. A 1. 2. B 2. 3. δὴ prim. ex Cod. suo restituit Camerar. et sic Victor. tacite. Sylburgius: „si quis δὲ malit, per me licet." — διωρίσθω] διωρίσθαι I^b. V^b. P 1. 2. 3. A 1. 2. B 2. 3. et idem videtur legisse in codice suo Camerarius, qui p. 169.: „in vetere libro (inquit) scriptum est δή, ut διωρίσθω verum esse videatur, non διωρίσθαι." Miror Goettlingium in Adnot. probare scripturam Aldinarum, quae Aristotelis loquendi usui repugnat. Videtur tamen eam etiam in Vet. invenisse Schneid. —

καὶ κύριαι τίνων, καὶ περὶ χρόνου, πόσος ἑκάστης ἀρχῆς (οἱ μὲν γὰρ ἑξαμήνους, οἱ δὲ δι' ἐλάττονος, οἱ δ' ἐνιαυσίας, οἱ δὲ πολυχρονιωτέρας ποιοῦσι τὰς ἀρχάς), καὶ πότερον εἶναι δεῖ τὰς ἀρχὰς ἀϊδίους ἢ πολυχρονίους ἢ μηδέτερον ἀλλὰ πλεονάκις τοὺς αὐτούς, ἢ μὴ τὸν αὐτὸν δὶς ἀλλ' ἅπαξ μόνον.

2. Ἔτι δὲ περὶ τὴν κατάστασιν τῶν ἀρχῶν, ἐκ τίνων δεῖ γίνεσθαι καὶ ὑπὸ τίνων καὶ πῶς. περὶ πάντων γὰρ τούτων δεῖ δύνασθαι διελεῖν κατὰ πόσους ἐνδέχεται γενέσθαι τρόπους, κἄπειτα προςαρμόσαι, ποίαις ποῖαι πολιτείαις συμφέρουσιν. ἔστι δὲ οὐδὲ τοῦτο διορίσαι ῥᾴδιον, ποίας δεῖ καλεῖν ἀρχάς· πολλῶν γὰρ ἐπιστατῶν ἡ πολιτικὴ κοινωνία δεῖται, διόπερ πάντας οὔτε τοὺς αἱρετοὺς οὔτε τοὺς κληρωτοὺς ἄρχοντας θετέον, οἷον τοὺς ἱερεῖς πρῶτον· τοῦτο γὰρ ἕτερόν τι παρὰ τὰς πολιτικὰς ἀρχὰς θετέον. ἔτι δὲ χορηγοὶ καὶ κήρυκες· αἱροῦνται δὲ καὶ πρεσβευταί.

3. Εἰσὶ δὲ αἱ μὲν πολιτικαὶ τῶν ἐπιμελειῶν, ἢ πάντων τῶν πολιτῶν πρός τινα πρᾶξιν, οἷον στρατηγὸς στρατευομένων, ἢ κατὰ μέρος, οἷον ὁ γυναικονόμος ἢ παιδονόμος· αἱ δ' οἰκονομικαὶ (πολλάκις γὰρ αἱροῦνται σιτομέτρας), αἱ δ' ὑπηρετικαί, πρὸς ἅς, ἂν εὐπορῶσι, τάττουσι δούλους. μάλιστα δ' ὡς ἁπλῶς εἰπεῖν ἀρχὰς λεκτέον ταύτας, ὅσαις ἀποδέδοται βουλεύσασθαί τε περὶ τινῶν καὶ κρῖναι καὶ ἐπιτάξαι, καὶ μάλιστα τοῦτο· τὸ γὰρ ἐπιτάττειν ἀρχικώτερόν ἐστιν. ἀλλὰ ταῦτα διαφέρει πρὸς μὲν τὰς χρήσεις οὐθὲν ὡς εἰπεῖν· οὐ γάρ πω κρίσις γέγονεν ἀμφισβητούντων περὶ τοῦ ὀνόματος· ἔχει δέ τιν' ἄλλην διανοητικὴν πραγματείαν.

4. Ποῖαι δ' ἀρχαὶ καὶ πόσαι ἀναγκαῖαι εἰ ἔσται πόλις, καὶ ποῖαι ἀναγκαῖαι μὲν οὔ, χρήσιμοι δὲ πρὸς σπουδαίαν πολιτείαν, μᾶλλον ἄν τις ἀπορήσειε πρὸς ἅπασάν τε δὴ πολιτείαν καὶ δὴ καὶ τὰς μικρὰς πόλεις. ἐν μὲν γὰρ δὴ ταῖς μεγάλαις ἐνδέχεταί τε καὶ δεῖ μίαν τετάχθαι πρὸς ἓν ἔργον·

über die Zeit, wie lang sie für jede Magistratur sein müsse (denn hier erwählt man die Magistraten auf sechs Monate, dort auf noch kürzere Zeit, hier auf ein Jahr, dort auf noch längere Zeit), und ob die Magistraturen lebenslängliche oder langdauernde sein müssen, oder keins von beiden, aber doch ein und dieselben mehrmals dazu erwählt werden können, oder ob ein und derselbe nicht zweimal, sondern nur einmal.

2. Ferner hinsichtlich der Besetzung der Magistraturen, wer gewählt werden, wer wählen, und wie man dabei verfahren soll. In Betreff aller dieser Fragen muss man im Stande sein, die sämmtlichen möglichen Arten und Weisen zu scheiden, um dann anzugeben, was der einen, und was der andern Verfassung gemäss ist. Schon das ist nicht leicht zu bestimmen, welche öffentlichen Verrichtungen eigentlich **Magistraturen** zu nennen sind. Denn die bürgerliche Gesellschaft bedarf gar vieler Vorsteher, weshalb man nicht Alle, weder die durch Wahl noch die durch's Loos ernannten, zu den Magistraten rechnen kann, wie z. B. gleich die Priester, die man doch gewiss für etwas von den politischen Magistraturen ganz Verschiedenes zu halten hat. Ferner die Choregen und Herolde; auch Gesandte werden erwählt.

3. Die öffentlichen Verrichtungen sind entweder von politischer Bedeutung, und haben da entweder Macht über **alle** Bürger, wie z. B. der Feldherr im Felde, oder nur über einen Theil, wie die Aufseher über die Zucht der Weiber und der Knaben; — oder sie sind ökonomischer Art (wie man hier und da Marktmeister wählt), oder es sind niedrige Dienste, wozu man, wenn man die Mittel dazu hat, Sklaven nimmt. Im eigentlichsten Verstande hat man nun aber im Allgemeinen diejenigen Magistraturen zu nennen, welchen die Macht gegeben ist, über gewisse Dinge zu berathen, zu entscheiden und Befehle zu geben, und vorzüglich das Letztere. Denn das Befehlen ist noch eigentlicher das unterscheidende Merkmal einer Obrigkeit. Indess kommen diese genauen Bestimmungen genau genommen in der Realität in keinen Betracht, denn ein Streit über den Namen hat noch nie stattgefunden, allein sie haben doch ihr eignes Interesse für den Gedanken.

4. Dagegen dürfte in höherem Grade die Frage: welche und wie viele Magistraturen ein Staat zu seiner Existenz bedarf, und welche zwar nicht unentbehrlich, aber doch zur Vollkommenheit des Staatszustandes erforderlich sind, mit Recht wie im Allgemeinen bei jedem so insbesondere bei den kleinen Staaten in Betracht kommen. In den grossen nämlich ist es möglich und

---

Cap. XII. §. 1. *οἱ δὲ δι' ἐλάττονος*] δὲ om. A 2., *οἱ δ' ἐλάττονος* Schn. Cor. vitiose. —

§. 2. *ἔτι δὲ*] δὲ om. Schn. tacite. — *ποίαις ποῖαι πολιτείαις*] Sic edidimus cum P 1. Aret. B 3. Lamb. Cam. Vict. 2. Zw. (Victorius autem hanc scripturam in omnibus libris mss. videtur invenisse.) Schn. Cor. G. *ποίαις ποῖαι πολιτεῖαι* P 2. 3. A 1. 2. Vet. B 2. Sylb. Conr. Lut. idemque retinuit Bekk. (qui nullam codd. suorum notat discrepantiam praeterquam quod *ποίαις* absit a V^b.); *ποῖαι ποίαις πολιτείαις*, quod convenientius dixerat Sylb., recepit Cas. — *δεῖται*] *δύναται* Q^b. V^b. — *πάντας οὔτε τοὺς*] Nihili est quod dicit Schn. Aretinum et Victorium (addas etiam Lamb. et Cas.) haec ita vertisse quasi *οὔτε πάντας τοὺς* scriptum legissent: ipse enim iisdem plane verbis quibus illi usus est in interpretatione latina. — *ἄρχοντας θετέον, οἷον τοὺς ἱερεῖς — παρὰ τὰς πολιτικάς*] om. pr. I^b. — *ἔτι δὲ χορηγοί*] *ἔτι δὲ καὶ χορηγ.* addita *καὶ* particula P 1. 2. 3. 4. Aret. Vet. (ut ex Schneideri silentio coniici potest) Vict. 2. Zw. Lut. Sylb. Cas. Conr. Schn. Cor. — *κήρυκες*] *κύρηκες* B 3. 2. —

§. 3. *εἰσὶ δὲ αἱ μὲν*] ***huiusmodi enim curae civiles*** Aret. — *πάντων τῶν πολιτῶν*] *πολιτικῶν* B 3. Goettl. tacite f. operar. errore. — *στρατηγὸς*] *στρατηγοὺς* I^b. — *στρατευομένων*] *στρατωμένων* V^b. — *πρὸς ἅς*] *καὶ πρὸς ἅς* Vet. I^b. Q^b. V^b. A 1. 2. B 2. 3. Quid Goettlingii Codd. habeant incertum est. Sic enim ille: „*καὶ πρὸς ἅς* A 1. 2. neque opus erat ut omitterem particulam.“ Videtur igitur a P 1. 2. 3. 4. abesse *καὶ*, id quod de P 2. verum esse non posse docuit nota Bekkeri, et de P 1. probabile non esse Schneideri de Vet. testimonium. — *ἔχει δέ τιν' ἄλλην*] *ἔχει δ' ἔτι γ' ἄλλην* Q^b. —

§. 4. *ποῖαι δ' ἀρχαὶ*] *ποῖαι δ' αἱ ἀρχαὶ* Goettl. tacite, et sic inveni scriptum in A 1. 2. B 2. B 3., cuius discrepantiae etiam Schneid. nullam facit mentionem. — *ἀναγκαῖαι μὲν οὔ, χρήσιμοι δὲ*] *ἀναγκαῖαι μὲν οὐ χρήσιμοι δὲ* sine interpunct. tacite Bkk.; *ἀναγκαῖαι μέν, οὐ χρήσ. δὲ* commate post *μὲν* posito A 1. 2. P 2. B 2. B. Zwing. Heins. Ram. Aret., quo in luto etiam Camerarium (p. 171) haesisse nec se inde explicare potuisse iure miratur Schneiderus. Veram scripturam dederunt P 1. P 4. Vet. Sylb. Lut. Victor. Lamb. Cas. (qui tamen male *ου* sine accentu) Conr. Schn. Cor. Goettl. Prudenter Victorius (p. 395. exempl. Zw.): „Adnotanda est oratio haec, in qua facile laberetur aliquis, nisi suo loco interpunctiones positae forent, putaretque falso contrarium ipsam ostendere, extrema autem superioris clausulae negandi particula debet esse. Eodem pacto Xenophon locutus est (Anab. IV, 4, 3.), cum amnem lepidum sane, eundem tamen pusillum describeret, *μέγας μὲν οὔ, καλὸς δέ*, ita vero legi locum debere significat Demetrius.“ — *καὶ τὰς μικρὰς*] *καὶ πρὸς τὰς μικρὰς* plenius et rectius Vet. Schneid. — *δεῖ μίαν*] *δεῖ καὶ μίαν* V^b. —

πολλούς τε γὰρ εἰς τὰ ἀρχεῖα ἐνδέχεται βαδίζειν διὰ τὸ πολλοὺς εἶναι τοὺς πολίτας, ὥστε τὰς μὲν διαλείπειν πολὺν χρόνον τὰς δ' ἅπαξ ἄρχειν· καὶ βέλτιον ἕκαστον ἔργον τυγχάνει τῆς ἐπιμελείας μονοπραγματούσης ἢ πολυπραγματούσης.

5. Ἐν δὲ ταῖς μικραῖς ἀνάγκη συνάγειν εἰς ὀλίγους πολλὰς ἀρχάς· διὰ γὰρ ὀλιγανθρωπίαν οὐ ῥᾴδιόν ἐστι πολλοὺς ἐν ταῖς ἀρχαῖς εἶναι· τίνες γὰρ οἱ τούτους ἔσονται διαδεξόμενοι πάλιν; δέονται δ' ἐνίοτε τῶν αὐτῶν ἀρχῶν καὶ νόμων αἱ μικραὶ ταῖς μεγάλαις· πλὴν αἱ μὲν δέονται πολλάκις τῶν αὐτῶν, ταῖς δ' ἐν πολλῷ χρόνῳ τοῦτο συμβαίνει. διόπερ οὐθὲν κωλύει πολλὰς ἐπιμελείας ἅμα προστάττειν· οὐ γὰρ ἐμποδιοῦσιν ἀλλήλαις, καὶ πρὸς τὴν ὀλιγανθρωπίαν ἀναγκαῖον τὰ ἀρχεῖα οἷον ὀβελισκολύχνια ποιεῖν.

6. Ἐὰν οὖν ἔχωμεν λέγειν πόσας ἀναγκαῖον ὑπάρχειν πάσῃ πόλει, καὶ πόσας οὐκ ἀναγκαῖον μὲν δεῖ δ' ὑπάρχειν, ῥᾷον ἄν τις εἰδὼς ταῦτα συνάγοι ποίας ἁρμόττει συνάγειν ἀρχὰς εἰς μίαν ἀρχήν. ἁρμόττει δὲ καὶ τοῦτο μὴ λεληθέναι, ποῖα δεῖ κατὰ τόπον ἀρχεῖα πολλῶν ἐπιμελεῖσθαι καὶ ποίων πανταχοῦ μίαν ἀρχὴν εἶναι κυρίαν, οἷον εὐκοσμίας πότερον ἐν ἀγορᾷ μὲν ἀγορανόμον, ἄλλον δὲ κατ' ἄλλον τόπον, ἢ πανταχοῦ τὸν αὐτόν. καὶ πότερον κατὰ τὸ πρᾶγμα δεῖ διαιρεῖν ἢ κατὰ τοὺς ἀνθρώπους, λέγω δ' οἷον ἕνα τῆς εὐκοσμίας, ἢ παίδων ἄλλον καὶ γυναικῶν.

7. Καὶ κατὰ τὰς πολιτείας δέ, πότερον διαφέρει καθ' ἑκάστην καὶ τὸ τῶν ἀρχῶν γένος ἢ οὐθέν, οἷον ἐν δημοκρατίᾳ καὶ ὀλιγαρχίᾳ καὶ ἀριστοκρατίᾳ καὶ μοναρχίᾳ πότερον αἱ αὐταὶ μέν εἰσιν ἀρχαὶ κύριαι, οὐκ ἐξ ἴσων δ' οὐδ' ἐξ ὁμοίων, ἀλλ' ἕτεραι ἐν

auch nothwendig, dass eine Obrigkeit für **ein** bestimmtes Geschäft angeordnet werde. Denn da die Anzahl der Bürger gross ist, so kann auch die Anzahl derer gross sein, welche in obrigkeitliche Aemter eintreten, so dass denn ein und dasselbe Amt entweder erst nach langer Zeit wieder, oder überhaupt nur einmal an dieselbe Person kommt. Auch ist es für jedes Geschäft besser, wenn der, welcher es besorgt, nur Eins, als wenn er vielerlei zu thun hat.

5. In kleinen Staaten dagegen muss man viele Aemter Wenigen auftragen, da es bei der geringen Bürgerzahl nicht wohl angeht, dass Viele in obrigkeitlichen Aemtern sind. Denn wo soll man Nachfolger für sie hernehmen. Nun haben aber zuweilen die kleinen dieselben Aemter und Gesetze nöthig, wie die grossen, nur dass diese dieselben oft nöthig haben, während der Fall bei jenen nur von Zeit zu Zeit einmal eintritt. Hier kann man daher recht wohl einer Person mehrere Geschäfte auftragen, ohne dass sich diese einander im Wege sein werden, und der geringen Bürgerzahl gemäss ist es selbst nothwendig, die Magistraturen wie gewisse Instrumente einzurichten, die zugleich als Leuchter und Bratspiess dienen.

6. Sind wir also nur erst im Stande zu bestimmen, wie viele Magistraturen nothwendig jeder Staat haben muss, und wie viele zwar nicht nothwendig, aber doch nöthig sind, so kann man daraus leichter den Schluss ziehen, welche Aemter sich passend in eins zusammenziehen lassen. Man darf aber auch die Frage nicht übergehen, welche Magistratscollegia bei örtlicher Beschränkung Vieles besorgen müssen, und welche Dinge von der Art sind, dass **ein** Magistrat überall darüber Gewalt haben muss, z. B. ob für gute Ordnung etwa auf dem Markte ein Marktmeister, für einen andern Ort aber ein anderer da sein muss, oder Einer für die ganze Stadt. Ferner, ob man sie nach den Objecten ihrer Aufsicht zu scheiden hat, oder nach den Menschen, mit denen sie zu thun haben; ich meine so: ob Einer da sein muss für gute Ordnung im Allgemeinen, oder ob für Kinder und Weiber verschiedene.

7. Auch hinsichtlich der Verfassungen fragt es sich, ob je nach der Beschaffenheit jeder einzelnen auch die Art der Obrigkeiten verschieden ist oder nicht, d. h. ob in der Demokratie, Oligarchie, Aristokratie und Monarchie dieselben Magistraturen dieselbe Macht haben, nur dass sie nicht mit gleichen Personen und aus ähn-

---

ὥστε τὰς μὲν] ὥστε τοὺς μὲν fortasse I^b. Bekker. τοὺς μὲν — τοὺς δὲ Victor. 2. Zw. (tacite) Schn. Cor.; Sylburgius (qui τὰς μὲν — τὰς δὲ edidit) haec addit: „*subaudiendum esse ἀρχὰς declarat etiam Lambini versio. Alioquin etiam τοὺς scribi posset et ad πολίτας referri.*" Vides igitur et Schneiderum et Goettl. falsa referre, quorum alter Sylburgium τοὺς edidisse, alter eum sic scribere voluisse dicit. Haec enim Schn.: *Aldinae τὰς μὲν — τὰς δὲ casu in Sylburgianam translatum corrigi quidem iusserat Editor, sed non paruerunt sequiores editores. Hinc de oratione hiulca questus est Conring., qui Sylburgii admonitionem non legerat.* — πολυπραγματούσης] Sic Bkk. tacite. Sed πολυπραγμονούσης G. cum A 1. 2. B 2. 3.; Schneider. „κακοπραγματέω (inquit) habet Polybius et Plutarchus; sed formae μονοπραγματεῖν et πολυπραγματεῖν unicum ex h. l. exemplum posuit Stephanus; quare haud scio an utraque forma admonitu Aldini Codicis corrigenda sit. Vet.: *cura circa unum intenta quam circa multa.*" —

§. 5. τίνες γὰρ οἱ τούτους] τούτοις A 1. 2. B 2. 3. Goettl. τίνες γὰρ τούτοις ἔσονται οἱ διαδεξόμενοι coniecit Goettl. — συμβαίνει] post h. v. I^b. P 2. add. διὰ τὸ διὰ πολλοῦ συμβαίνειν την τούτων χρῆσιν. — ἐμποδιοῦσιν ἀλλήλαις] Puto verum esse ἀλλήλας, sic enim Plato Phaedone [p. 66. C.] Camer. Sed duo alia dativi exempla e Stephano affert Schneiderus Ethic. Nic. VII. (cp. 11, §. 4. ed. Zell.) οὐκ ἐμποδίζει φρονήσει, de Generat. Animal. III, cp. 5. ὅσοις ἐμποδίζει τὸ οὐραῖον; quibus ipse addit tertium Eth. Nic. I, cp. 10. (§. 12.) καὶ ἐμποδίζει πολλαῖς ἐνεργείαις. Recte; ἐμποδίζειν enim apud Aristot. saepe absolute positum est pro ἐμποδὼν εἶναι, velut Eudem. Eth. VII. p. 1236. B. 27.; p. 1237. B. 5. Vide etiam Matth. gramm. gr. p. 721. ed. 2. Bernhardy Synt. p. 91. —

§. 6. οὐκ ἀναγκαῖον μὲν] μὲν om. A 1. 2. B 2. Goettl. *Non necessarii quidem sed opportuni* Aret. — δεῖ δ' ὑπάρχειν] In his merito haesit Camerarius, cum expectet lector χρήσιμον δὲ ὑπάρχειν ut fuit antea συνάγοι §. 4. Schn. — συνάγοι] συνάγει Q^b. V^b. συνάγῃ P 1. — ἀρχήν. ἁρμόττει δὲ καὶ] Mihi scriptura huius loci suspecta est et non possum agnoscere eam pro emendata. Atque coniicio vel aliud quidpiam in archetypo fuisse, vel tale: ποίας ἁρμόττει συνάγειν ἀρχὰς εἰς μίαν ἀρχην, ἢ μὴ ἁρμόττει. δεῖ δὲ καί. De quo qui volet, quaerat cogitetque amplius. Camerar. Vulgatam ex Camerarii egregia coniectura correxissem, nisi faciliorem et commodiorem Aretini versio suppeditasset ubi est: *debet etiam hoc non latuisse, quales conveniant secundum locum magistratus plurium curam habere.* Schneid. Schneideri scripturam: ἀρχήν· δεῖ δὲ καὶ recep. etiam Cor. neque improbat eam Goettling., qui in P 3. intervallum post ἀρχὴν esse narrat. Sed rectissimum est ἁρμόττει, cf. Polit. VII, cp. 11, §. 1. τὰς δὲ τοῖς θείοις ἀποδεδομένας οἰκήσεις καὶ τὰ κυριώτατα τῶν ἀρχείων συσσίτια ἁρμόττει τόπον ἐπιτήδειόν τε ἔχειν κτλ. Et sic ἁρμόττει etiam §. 7 extr. huius capitis. — κατὰ τὸ πρᾶγμα] κατὰ τὰ πράγματα Lamb. Aret. prob. Cas. —

§. 7. οὐκ ἐξ ἴσων δὲ] δὲ particulam om. A 2. (non A 1. ut falso dicit Schn.) Vet. Goettl. prim. addidit B 3. Vict. — οὐδ' ἐξ ὁμοίων] οὐκ pro οὐδ' I^b. Q^b. V^b. et sic A 1. (quam οὐδ' habere dicit G. non recte.) B 2. — ἕτεραι] ἑτέρων P 1., in margine

ἑτέραις, οἷον ἐν μὲν ταῖς ἀριστοκρατίαις ἐκ πεπαιδευμένων, ἐν δὲ ταῖς ὀλιγαρχίαις ἐκ τῶν πλουσίων, ἐν δὲ ταῖς δημοκρατίαις ἐκ τῶν ἐλευθέρων, ἢ τυγχάνουσι μέν τινες οὖσαι καὶ κατ' αὐτὰς τὰς διαφορὰς τῶν ἀρχῶν, ἔστι δ' ὅπου συμφέρουσιν αἱ αὐταὶ καὶ ὅπου διαφέρουσιν· ἔνθα μὲν γὰρ ἁρμόττει μεγάλας, ἔνθα δ' εἶναι μικρὰς τὰς αὐτάς.

8. Οὐ μὴν ἀλλὰ καὶ ἴδιαί τινές εἰσιν, οἷον ἡ τῶν προβούλων· αὕτη γὰρ οὐ δημοκρατική, βουλὴ δὲ δημοτικόν. δεῖ μὲν γὰρ εἶναί τι τοιοῦτον ᾧ ἐπιμελὲς ἔσται τοῦ δήμου προβουλεύειν, ὅπως ἀσχολῶν ἔσται· τοῦτο δ', ἐὰν ὀλίγοι τὸν ἀριθμὸν ὦσιν, ὀλιγαρχικόν· τοὺς δὲ προβούλους ὀλίγους ἀναγκαῖον εἶναι τὸ πλῆθος, ὥστ' ὀλιγαρχικόν. ἀλλ' ὅπου ἄμφω αὗται αἱ ἀρχαί, οἱ πρόβουλοι καθεστᾶσιν ἐπὶ τοῖς βουλευταῖς· ὁ μὲν γὰρ βουλευτὴς δημοτικόν, ὁ δὲ πρόβουλος ὀλιγαρχικόν.

9. Καταλύεται δὲ καὶ τῆς βουλῆς ἡ δύναμις ἐν ταῖς τοιαύταις δημοκρατίαις ἐν αἷς αὐτὸς συνιὼν ὁ δῆμος χρηματίζει περὶ πάντων. τοῦτο δὲ συμβαίνειν εἴωθεν, ὅταν εὐπορία τις ᾖ ἢ μισθὸς τοῖς ἐκκλησιάζουσιν· σχολάζοντες γὰρ συλλέγονταί τε πολλάκις καὶ ἅπαντα αὐτοὶ κρίνουσιν. παιδονόμος δὲ καὶ γυναικονόμος, καὶ εἴ τις ἄλλος ἄρχων κύριός ἐστι τοιαύτης ἐπιμελείας, ἀριστοκρατικόν, δημοκρατικὸν δ' οὔ· πῶς γὰρ οἷόν τε κωλύειν ἐξιέναι τας τῶν ἀπόρων; οὐδ' ὀλιγαρχικόν· τρυφῶσι γὰρ αἱ τῶν ὀλιγαρχούντων. ἀλλὰ περὶ μὲν τούτων ἐπὶ τοσοῦτον εἰρήσθω νῦν.

10. Περὶ δὲ τὰς τῶν ἀρχῶν καταστάσεις πειρατέον ἐξ ἀρχῆς διελθεῖν. εἰσὶ δ' αἱ διαφοραὶ ἐν τρισὶν ὅροις, ὧν συντιθεμένων ἀναγκαῖον πάντας εἰλῆφθαι τοὺς τρόπους. ἔστι δὲ τῶν τριῶν τούτων ἓν μὲν τίνες οἱ καθιστάντες τὰς ἀρχάς, δεύτερον δ' ἐκ τίνων, λοιπὸν δὲ τίνα τρόπον. ἑκάστου δὲ τῶν τριῶν τούτων διαφοραὶ τρεῖς εἰσίν· ἢ γὰρ πάντες οἱ πολῖται καθιστᾶσιν ἢ τινές, καὶ ἢ ἐκ πάντων ἢ ἐκ τινῶν ἀφωρισμένων, οἷον ἢ

lichen Klassen besetzt werden, sondern hierin je in den einzelnen Verschiedenheit obwaltet, also, dass sie in Aristokraticen aus den Gebildeten, in den Oligarchieen aus den Reichen, in den Demokraticen aus den Freien; — oder ob es je nach eben diesen Unterschieden der Verfassung auch gewisse besondere Magistraturen giebt, so jedoch, dass eben dieselben hier gleich, dort verschieden sind; denn es kann ja in dem einen Staate angemessen sein, dass dieselben Magistraturen grosse Bedeutung haben, welche in dem andern unbedeutend sind.

8. Allein es giebt auch gewisse, jeder Verfassungsform eigenthümliche Magistraturen, z. B. die der Probulen (der vorberathenden Behörde), denn diese ist nicht demokratisch, der Volksrath dagegen ist ein demokratisches Institut. Es muss nämlich ein solches Collegium da sein, dem es obliegt, die Sachen, ehe sie vor das Volk kommen, vorher zu berathen, damit dieses seinen Beschäftigungen nachgehen kann. Besteht nun ein solches aus Wenigen, so ist es oligarchisch. Der Probulen aber müssen nothwendig nur wenige sein, es ist also ein oligarchisches Institut. Wo aber diese Institute beide vorhanden sind, da kontroliren die Probulen gewissermassen den Volksrath. Denn das Institut der Letztern ist ein demokratisches, das der Erstern hingegen ein oligarchisches.

9. Auch die Macht des Volksrathes wird in solchen Demokraticen gebrochen, wo das Volk selbst in seinen Versammlungen über alle Angelegenheiten verhandelt. Dies pflegt dann zu geschehen, wenn entweder eine gewisse Wohlhabenheit herrscht, oder die Mitglieder der Volksversammlung Sold erhalten. Denn wenn das Volk nicht zu arbeiten braucht, so versammelt es sich häufig und entscheidet selbst über Alles. Aufseher über die Zucht der Knaben und der Weiber und andere Magistratspersonen, denen eine ähnliche Aufsicht zu führen obliegt, sind dagegen wohl einer Aristokratie angemessen, nicht aber einer Demokratie. Denn wie wäre es möglich, den Weibern der Armen das Ausgehen zu verbieten. Auch oligarchisch sind solche Institute nicht. Denn dort führen die Weiber der Oligarchen ein zu lockeres Leben. Doch diese Andeutungen mögen hier genügen.

10. Jetzt muss ich aber über die verschiedenen Arten und Weisen der Besetzung der Magistraturen handeln, und zwar von den ersten Grundbegriffen ausgehend. Die Unterschiede liegen in drei Punkten, aus deren Kombination sich nothwendig die sämmtlichen möglichen Fälle ergeben müssen. Diese drei Punkte sind: erstens, **wer sind die Ernennenden?** zweitens, **wer sind Die, aus welchen ernannt wird?** und endlich, **wie geschieht es?** Jeder dieser drei enthält drei Unterschiede. Entweder nämlich ernennen **alle** Bürger, oder nur **einige** — und zwar entweder **aus allen**,

---

tamen ἕτεραι. — *ἐκ τῶν πλουσίων*] τῶν abest ab Lut. Sylb. Vict. 2. Zw. Cas. P 1. 2. 3. In notis tamen Sylburg.: „malim (inquit) cum articulo ἐκ τῶν πλ., ut postea ἐκ τῶν ἐλευθέρων.“ Unde planum fit eum nec Aldina exemplaria nec Bass. inspexisse, in quibus est articulus. — *καὶ κατ' αὐτὰς τὰς διαφορὰς τῶν ἀρχῶν*] Primus haesit in h. l. Camerarius p. 172., qui tamen medelam se reperire nullam confitetur. Giphan. totum locum spurium et inducendum putat. Victorius (p. 395. Zw.): „*destitutus* (inquit) *ope librorum mss. ad coniecturam confugi existimavique, si pro* τὰς διαφορὰς *scribatur* διαφοραί, *locum purgatum esse. Articulum enim — arbitror esse extremam syllabam prioris vocis, iteratam negligentia librarii, ut fit.*“ Victorii coniecturam receper. Schn. Cor. Goettl.; ταύτας pro αὐτὰς margo I^b. (Goettling. καὶ ταύτας in marg. P 2. esse dicit); κατὰ ταύτας τὰς διαφορὰς P 1., quam scripturam unice veram dicit Goettl. Nos vulgatam interpretatione nostra defendere conati sumus. — *διαφέρουσιν*] post hoc verbum Vet. addit: *propter hoc.* —

§. 8. *προβούλων*] *proconsulum* Vet. — *δεῖ μὲν γάρ*] μὲν γὰρ om. Aret. — *ὅπως ἀσχολῶν ἔσται*] *ne otiosus sit* Aret.; *quatenus non vacans erit* Vet.; *ut ei liceat esse in suis negotiis occupato* Lamb. —

τοῦτο δ', ἐάν] τοῦτο δέ, ἂν G. Schn. A 1. 2. B 2. 3. Sylb. Cas. Conr. Lut. Vict. 2. Zwing. et edd. reliqq. omnes. — *ἄμφω αὗται αἱ ἀρχαί*] αὗται I^b. Q^b. V^b. P 4. A 1. 2. B 2. 3., ἄμφω αἱ αὗται ἀρχαὶ P 1., sed in marg. est nostra scriptura. — *καθεστᾶσιν*] καθιστᾶσιν (sic) A 1. (sed in eadem paullo post §. 10. recte legitur καθιστᾶσι) καθιστᾶσιν B 2. B 3., κατεστᾶσιν Zw. —

§. 9. *ὅταν εὐπορία τις ᾖ*] Vetus illa translatio secuta est exemplar, in quo erat ἀπορία, non ut nunc in excusis et scriptis etiam, quos vidi, legitur εὐπορία. Unde D. Thomas ita hunc locum accepit: *maxime quando ordinatur damnum vocatis si non venerint.* Victor. In exemplo Versoris *pecunia*, in Thomae *penuria* reperi. Schneid. — *πῶς γὰρ οἷόν τε κωλύειν ἐξιέναι*] *Fieri enim non potest, ut prohibere pauperum mulieres alterius sit quam paucorum potentiae, cum mulieres ipsorum in deliciis vivant.* Aret. plane diversam scripturam secutus. —

§. 10. *διαφοραὶ τρεῖς*] in τρεῖς mendum esse videbatur Camerar.; τινες pro τρεῖς scribi voluit Heins. Aut τινες aut δύο scribendum esse iudicat Schneiderus. — *ἐκ τινῶν*] τίνων hic et in seqq. male B 3. B 2., ἐκ τινων A 1. —

τιμήματι ἢ γένει ἢ ἀρετῇ ἤ τινι τοιούτῳ ἄλλῳ, ὥσπερ ἐν Μεγάροις ἐκ τῶν συγκατελθόντων καὶ συμμαχεσαμένων πρὸς τὸν δῆμον, καὶ ταῦτα ἢ αἱρέσει ἢ κλήρῳ.

oder aus gewissen dazu bestimmten; z. B. aus Denen, die sich durch ihren Census, oder durch ihr Geschlecht, oder durch ihre persönliche Vorzüglichkeit, oder durch sonst einen Vorzug der Art auszeichnen, wie in Megara aus Denen, welche zusammen emigrirt gewesen waren und gegen das Volk mitgefochten hatten; — endlich geschieht die Besetzung entweder durch Wahl oder durch's Loos.

11. Πάλιν ταῦτα συνδυαζόμενα, λέγω δὲ τὰς μὲν τινὲς τὰς δὲ πάντες, καὶ τὰς μὲν ἐκ πάντων τὰς δ' ἐκ τινῶν, καὶ τὰς μὲν αἱρέσει τὰς δὲ κλήρῳ. τούτων δ' ἑκάστης ἔσονται τῆς διαφορᾶς τρόποι τέσσαρες. ἢ γὰρ πάντες ἐκ πάντων αἱρέσει, ἢ πάντες ἐκ πάντων κλήρῳ, καὶ εἰ ἐξ ἁπάντων, ἢ ὡς ἀνὰ μέρος, οἷον κατὰ φυλὰς καὶ δήμους καὶ φρατρίας, ἕως ἂν διέλθῃ διὰ πάντων τῶν πολιτῶν· ἢ ἀεὶ ἐξ ἁπάντων * καὶ τὰ μὲν οὕτω τὰ δὲ ἐκείνως. πάλιν εἰ τινὲς οἱ καθιστάντες, ἢ ἐκ πάντων αἱρέσει ἢ ἐκ πάντων κλήρῳ, ἢ ἐκ τινῶν αἱρέσει ἢ ἐκ τινῶν κλήρῳ, ἢ τὰ μὲν οὕτω τὰ δ' ἐκείνως, λέγω δὲ τὰ μὲν ἐκ πάντων αἱρέσει τὰ δὲ κλήρῳ. ὥστε δώδεκα οἱ τρόποι γίνονται χωρὶς τῶν δύο συνδυασμῶν.

11. Wiederum diese Unterschiede zusammengefasst, ergiebt die dritten Unterschiede, d. h. einen Theil der Magistraten ernennen Einige, den andern Alle, und: einen Theil aus Allen, den andern aus Einigen, und: den Einen durch Wahl, den Andern durch's Loos. Für jeden von diesen drei Unterschieden würden sich wieder vier Fälle ergeben. Entweder nämlich ernennen Alle aus Allen durch Wahl, oder Alle aus Allen durch's Loos; und wenn aus Allen, entweder je nach der Eintheilung des Volks, z. B. nach Phylen, Demen und Phratrien, bis die Reihe durch alle Bürger hindurch gegangen ist, oder jederzeit aus der Gesammtmasse*; oder auch, es werden einige Magistraten auf diese, andere auf jene Weise ernannt. Sind dagegen nur Einige die Wähler, so ernennen sie entweder aus Allen durch Wahl, oder aus Allen durch's Loos, oder aus Einigen durch Wahl, und aus Einigen durch's Loos, oder sie ernennen die Einen auf diese, die Andern auf jene Art, d. h. aus Allen Einige durch Wahl, Andere durch's Loos. Somit ergeben sich also zwölf Fälle, mit Ausschluss der beiden Kombinationen.

12. Τούτων δ' αἱ μὲν δύο καταστάσεις δημοτικαί, τὸ πάντας ἐκ πάντων αἱρέσει ἢ κλήρῳ γίνεσθαι ἢ ἀμφοῖν, τὰς μὲν κλήρῳ τὰς δ' αἱρέσει τῶν ἀρχῶν· τὸ δὲ μὴ πάντας ἅμα μὲν καθιστάναι, ἐξ ἁπάντων δ' ἢ ἐκ τινῶν, ἢ κλήρῳ ἢ αἱρέσει ἢ ἀμφοῖν, ἢ τὰς μὲν ἐκ πάντων τὰς δ' ἐκ τινῶν ἀμφοῖν (τὸ δὲ ἀμφοῖν λέγω τὰς μὲν κλήρῳ τὰς δ' αἱρέσει), πολιτικόν. καὶ τὸ τινὰς ἐκ πάντων τὰς μὲν αἱρέσει καθιστάναι τὰς δὲ κλήρῳ ἢ ἀμφοῖν, τὰς μὲν κλήρῳ τὰς δ' αἱρέσει, ὀλιγαρχικόν· ὀλιγαρχικώτερον δὲ καὶ τὸ ἐξ ἀμφοῖν.

12. Von diesen sind nur die zwei Besetzungsarten, wo alle Magistraturen aus Allen entweder durch Wahl, oder durch's Loos, oder durch Beides, die Einen durch Wahl, die Andern durch's Loos, besetzt werden, demokratisch. Diejenigen aber, wo nicht Alle auf einmal ernennen, wohl aber entweder aus Allen und aus Einigen, durch's Loos oder durch Wahl, oder durch Beides; oder wo man die Einen aus Allen, die Andern aus Einigen auf beide Weise (d. h. die Einen durch's Loos, die Andern durch Wahl) ernennt, sind republikanisch. Und die, wo Einige aus Allen diese Aemter durch Wahl, jene durch's Loos besetzen, oder wo diese Einigen sie aus Beiden (d. h. sowohl aus Allen als aus einer gewissen Klasse) theils durch's Loos, theils durch Wahl ernennen, sind oligarchisch. Doch ist dabei das letztere Verfahren der Oligarchie noch entsprechender.

13. Τὸ δὲ τὰς μὲν ἐκ πάντων τὰς δ' ἐκ τινῶν πολιτικὸν ἀριστοκρατικῶς, ἢ τὰς μὲν αἱρέσει τὰς

13. Das Verfahren ferner, wo man einige Magistraturen aus Allen, die andern aus Einigen ernennt, ist

---

καὶ συμμαχεσαμένων πρὸς τὸν δῆμον] *qui una cum populo coniuncti redierunt* Aret. —

§. 11. συνδυαζόμενα] συνδυάζονται scribamus dum Codex integrior aliam nobis medelam suppeditaverit, ut concinnetur structura. Retinet tamen conatum mutandi similis locus infra (cp. 13, §. 4.) de iudiciis, ubi est ἔτι δὲ τὰ αὐτὰ συνδυαζόμενα, λέγω δέ. Schneid. — τέσσαρες] sic cum Bkk. B 3. 2. A 1. 2. rell. Schn., τέτταρες G. tacito. — καὶ εἰ ἐξ ἁπάντων] εἰ edidi c. Cor. et Goettl. e marg. P 1. Vulgo ἤ. — ἢ ὡς ἀνὰ μέρος] ἢ ut supervacaneum cum Schlossero [ ] Schn. Idem fecit Goettlingius, sed mutavit sententiam in Adnotatione. — φρατρίας] φατρίας Ib. Vb. — τῶν πολιτῶν] Sic A 2. Sylb. Lamb. Cas. Heins. Conr. Schn. Cor. Goettl. Bkk. πολιτικῶν Codd. Bekkeri et Goettl. omnes Vet. (*civiles*) A 1. B 2. B 3. (in qua πολιτῶν se invenisse dicit Schn.!) Vict. 2. Lut. Zw. rell.; Victorius „cives" vertit, de scripturae discrepantia nihil notans. — τὰ δ' ἐκείνως] Bekk., qui hic δὲ plene, paullo infra scripsit τὰ δ' ἐκείνως, secutus exemplum A 1. 2. B 2. 3. Zw. Vict. 2. Goettl. — *Ceterum in hoc loco verissime observavit Goettlingius, duo membra haec: καὶ πάντες ἐκ τινῶν αἱρέσει, ἢ πάντες ἐκ τινῶν κλήρῳ aut librariorum incuria excidisse post ἀεὶ ἐξ ἁπάντων, aut quod magis verisimile etiam nobis videtur, Aristotelem sagacitati legentium ea reliquisse supplenda. — πάλιν εἰ τινὲς] δὲ post πάλιν addit Aret., οἱ pro εἰ Qb. Vb. — ἐκ τινῶν] τίνων utroque loco mendose B 3., sed in hoc genere nec Aldinae nec Bass. ullius sunt auctoritatis. ἐκ τινων A 1. 2. B 2. Vict. 2. Zw. rell. Schn. Cor. — χωρὶς τῶν δύο] δύο est additamentum librarii alicuius, qui sententiam Aristotelis non perceperat. Igitur seclusimus, quod necessario abesse debebat. Goettl. Omisit vocabulum etiam Garvius, neque expressit Victor. At verissima est librorum mss. et edd. omnium scriptura prorsusque necessaria. Etenim duo συνδυασμοὶ oriantur necesse est, quatuor illis τρόποις uniuscuiusque διαφορᾶς ita inter se coniunctis et copulatis, ut utrique addatur τὰ μὲν αἱρέσει τὰ δὲ κλήρῳ. Velut: πάντες ἐκ πάντων τὰ μὲν αἱρέσει, τὰ δὲ κλήρῳ et sic deinceps. —

§. 12. ἢ ἀμφοῖν, ἢ τὰς μὲν ἐκ πάντων — τὰς δ' αἱρέσει] om. Qb. Vb. — ἢ αἱρέσει ἢ ἀμφοῖν] haec duo verba ἢ ἀμφοῖν damnavit Conr., uncis inclusit Schn. — ἢ τὰς μὲν πάντων τὰς δ' ἐκ τινῶν, ἀμφοῖν] haec verba supervacanea videntur esse et prorsus inducenda. In P 4. revera desunt, in P 1. punctis suppositis ea delenda esse significatum est. Goettl. — πολιτικόν· — ὀλιγαρχικὸν] P 1. τῆς καλουμένης ἐστι πολιτείας· τὸ δὲ τινὰς ἐκ πάντων καθιστάναι, τοὺς μὲν αἱρέσει, τοὺς δὲ κλήρῳ ὀλιγαρχικόν. Sed haec inducta sunt et pro iis haec addita deinde: ἄλλως· πολιτικόν· καὶ τὸ τινὰς ἐκ πάντων τὰς μὲν αἱρέσει καθιστάναι, τὰς δὲ κλήρῳ, ἢ ἀμφοῖν ὀλιγαρχικόν. Goettl. Hanc periodum vitiosam pronuntiavit etiam Camerar., sed emendare non potuit. Aretin. verba aperte supervacanea ἢ ἀμφοῖν, τὰς — τὰς δ' αἱρέσει omisit. Schneid. scribendum censet: ἢ ἐξ ἀμφοῖν τὰς μὲν κλήρῳ, τὰς δ' αἱρέσει ὀλιγαρχικόν.

§. 13. τὸ δὲ τὰς μὲν] Conring. monet, aut excidisse aut intelligi debere τινάς. Schneid. Mihi πάντας videtur excidisse ante τὰς μέν. —

δὲ κλήρῳ. τὸ δὲ τινὰς ἐκ τινῶν ὀλιγαρχικόν, καὶ τὸ τινὰς ἐκ τινῶν κλήρῳ, μὴ γενόμενον δ' ὁμοίως, καὶ τὸ τινὰς ἐκ τινῶν ἀμφοῖν· τὸ δὲ τινὰς ἐξ ἁπάντων [οὐκ ὀλιγαρχικόν]. τὸ δὲ ἐκ τινῶν αἱρέσει πάντας ἀριστοκρατικόν. οἱ μὲν οὖν τρόποι τῶν περὶ τὰς ἀρχὰς τοσοῦτοι τὸν ἀριθμόν εἰσι, καὶ διῄρηνται κατὰ τὰς πολιτείας οὕτως· τίνα δὲ τίσι συμφέρει καὶ πῶς δεῖ γίνεσθαι τὰς καταστάσεις, ἅμα ταῖς δυνάμεσι τῶν ἀρχῶν, καὶ τίνες εἰσίν, ἔσται φανερόν. λέγω δὲ δύναμιν ἀρχῆς, οἷον τὴν κυρίαν τῶν προσόδων καὶ τὴν κυρίαν τῆς φυλακῆς· ἄλλο γὰρ εἶδος δυνάμεως οἷον στρατηγίας καὶ τῆς τῶν περὶ τὴν ἀγορὰν συμβολαίων κυρίας.

der aristokratisch-republikanischen Verfassung eigen, oder wo die Einen durch Wahl, die Andern durch's Loos ernannt werden. Wo Einige aus Einigen ernennen, da ist dies oligarchisch, mag es nun durch's Loos geschehen oder nicht; ingleichen, wenn Einige aus Einigen durch Wahl und Loos die Magistraten ernennen. Sobald aber Einige aus Allen insgesammt wählen, ist dies nicht oligarchisch. Ernennen dagegen alle Bürger ihre Magistraten aus Einigen durch Wahl, so ist dies aristokratisch. So viele verschiedene Arten also giebt es, wie die Magistraturen ernannt werden können, und so scheiden sich diese Arten je nach den Verfassungen. Welche Art aber sich für jedes Amt passt, und wie die Ernennungen geschehen müssen, das wird sich ergeben, sobald wir den Machtkreis jedes Amts bestimmt haben. Den Ausdruck „Machtkreis eines Amts" verstehe ich so: z. B. wenn dem Einen die Einkünfte, dem Andern die öffentliche Sicherheit anvertraut ist. Denn der Machtkreis z. B. eines Oberfeldherrn ist ein anderer, als der einer Behörde, welche die Marktpolizei in Sachen des Handels und Wandels ausübt.

CAP. XIII.

Cap. 16. Bkk. 1. *Λοιπὸν δὲ τῶν τριῶν τὸ δικαστικὸν εἰπεῖν. ληπτέον δὲ καὶ τούτων τοὺς τρόπους κατὰ τὴν αὐτὴν ὑπόθεσιν. ἔστι δὲ διαφορὰ τῶν δικαστηρίων ἐν τρισὶν ὅροις, ἐξ ὧν τε καὶ περὶ ὧν καὶ πῶς. λέγω δὲ ἐξ ὧν μέν, πότερον ἐκ πάντων ἢ ἐκ τινῶν· περὶ ὧν δέ, πόσα εἴδη δικαστηρίων· τὸ δὲ πῶς, πότερον κλήρῳ ἢ αἱρέσει. πρῶτον οὖν διαιρείσθω πόσα εἴδη δικαστηρίων. ἔστι δὲ τὸν ἀριθμὸν ὀκτώ, ἓν μὲν εὐθυντικόν, ἄλλο δὲ εἴ τίς τι τῶν κοινῶν ἀδικεῖ, ἕτερον ὅσα εἰς τὴν πολιτείαν φέρει, τέταρτον καὶ ἄρχουσι καὶ ἰδιώταις ὅσα περὶ ζημιώσεων ἀμφισβητοῦσιν, πέμπτον τὸ περὶ τῶν ἰδίων συναλλαγμάτων καὶ ἐχόντων μέγεθος, καὶ παρὰ ταῦτα τό τε φονικὸν καὶ τὸ ξενικόν.*

2. *Φονικοῦ μὲν οὖν εἴδη, ἄν τ' ἐν τοῖς αὐτοῖς δικασταῖς ἄν τ' ἐν ἄλλοις, περί τε τῶν ἐκ προνοίας*

Kap. XIII.

1. Wir haben nun drittens noch von der richterlichen Gewalt im Staate zu handeln. Auch hier müssen wir die verschiedenen Fälle auf demselben Wege ermitteln. Die Verschiedenheit der Gerichtshöfe beruht auf drei Punkten: wer sollen die Richter sein? worüber? und wie sollen sie gewählt werden? In Betreff des ersten Punktes fragt es sich: sollen sie aus Allen oder aus Einigen bestellt werden. Hinsichtlich des zweiten: wie viel Arten Gerichtshöfe sollen da sein. Hinsichtlich des wie? endlich, ob durch's Loos oder durch Wahl. Zuerst wollen wir nun bestimmen, wie viel Arten Gerichtshöfe es giebt. Es giebt deren aber acht: der erste über Rechenschaftsablegung öffentlicher Beamten; der zweite, wenn sich Einer gegen irgend ein Gemeingut vergeht; der dritte für Verbrechen gegen die Staatsverfassung; der vierte für Händel zwischen Magistraten und Privaten über willkürlich auferlegte Strafen; der fünfte über Privathändel von einer gewissen Bedeutung; und ausserdem die Gerichtshöfe über Mord und Todtschlag und über die Rechtshändel der Fremden.

2. Die verschiedenen Arten der Blutgerichte sind, mögen nun die Richter dieselben Personen sein oder

---

τὸ δὲ τινὰς — ἀριστοκρατικὸν] Haec sunt in plerisque libris mendose edita et ideo sententia conturbatur. In vetere libro extat talis scriptura: *τὸ δέ τινας, ἔκ τινων ὀλιγαρχικόν, καὶ τό τινας ἔκ τινων ἀμφοῖν· τὸ δέ τινας ἐξ ἁπάντων τότε δὲ ἔκ τινων αἱρέσει πάντας, ἀριστοκρατικόν.* De latinis autem quibusdam interpretationibus coniectura capi possit, fuisse in graecis libris, quos interpretes illi habuere, talem scripturam: *τὸ δέ τινας ἔκ τινων, ὀλιγαρχικόν, ἤτοι κλήρῳ γινόμενον, ἢ μὴ γινόμενον· ὁμοίως δὲ καὶ τὸ τινας ἔκ τινων ἀμφοῖν· τὸ δέ τινας ἐξ ἁπάντων καὶ ἔκ τινων αἱρέσει πάντας ἀριστοκρατικόν.* Utrum vero illud: *μὴ γινόμενον δὲ ὁμοίως* retineri possit tamquam verum, in significatione: *Si non fiat ille ex quibusdam quorundam dilectus similiter*, i. e. *eadem ratione* et *consentaneo modo*, seu *constanter*, an irrepsisse videatur de alicuius adscripta notatione, relinquo in medio considerandum. CAMERAR. Aretin.: *Etiamsi per sortem fiat vel non fiat et quosdam ex quibusdam utroque modo*, unde nata esse videtur Camerarii suspicio. — *κλήρῳ, μὴ γενόμενον δ' ὁμοίως καὶ τὸ τινὰς ἐκ τινῶν*] haec om. Qb. Vb., *κλήρῳ* om. A 1. 2. B 2. Codex Camerarii *κλήρῳ μὴ* om. B 3. (sed add. in margine). Verba *μὴ γενόμενον δ' ὁμοίως*, quae uncis inclusit cum Schn. Bkk., primus e textu eiecit Lamb. et Cam. et desunt in P 4. Qb. Vb. Sed cum in reliquis Bekkeri Codd. omnibus P 1. 2. 3. et in edd. vett. omnibus legantur, retinenda esse videntur. — *οὐκ ὀλιγαρχικὸν*] haec verba omis. Bekk. tacite. Recepit primus Victor. ex Vet. Inveniuntur ea in P 2. marg. B 3. Lamb. et in edd. post Victor. omnibus. — *τὸ δὲ ἐκ τινῶν*] *τότε δὲ ἐκ τ.* Qb. Vb. Cod. Camerar. *τό τε ἐκ τ.* Aret. *τοτὲ δὲ ἐκ τ.* P 1. — *διῄρηνται*] *διῄρηται* G. ex A 1. 2. B 2. 3. — *οὕτως*] Sic Bkk. tacite. *οὕτω* Schn. Goettl. c. P 2. 3. 4. A 1. 2. B 2. 3. Sylb. Vict. 2. Zw. rell.; *οὕτως* in P 1. esse adnotat G. — *καὶ πῶς δεῖ γίνεσθαι*] Sic Bkk. tacite Schn. Vict., *ἢ* pro *καὶ* A 1. 2. B 2. 3. rell. Goettl. — *ἅμα ταῖς δυνάμεσι*] *ταῖς* om. A 1. 2. B 2. 3. [ ] Goettl. —

Cap. XIII. §. 1. *τὸ δικαστικὸν εἰπεῖν*] *quod iudicativum de praetoriis* Vet., unde non dubitavit Schn. scribere *τὸ δικαστικὸν περὶ τῶν δικαστηρίων εἰπεῖν*; recepit ea verba et Goettl., qui tamen in Adnot. scribi mavult cum P 1. *τριῶν εἰπεῖν τὸ δικαστικὸν περὶ τῶν δικαστηρίων.* — *τούτων*] fortasse convenientius *τούτου*, scil. *τοῦ δικαστικοῦ* SYLBURG. — *ἔστι δὲ*] pro *δὲ* Aretin. *enim* reddidit; equidem *δὴ* scriptum fuisse puto. SCHNEID. — *πρῶτον οὖν διαιρείσθω*] *πρότερον οὖν διωρίσθω* P 1. — *εἴ τίς τι*] *τι* om. Vb. — *τέταρτον καὶ ἄρχουσι καὶ ἰδιώταις*] Victorius in annotatione: *commune magistratuum et privatorum.* Voluisse igitur videtur additum *κοινόν*, quod deesse apparet. SCHNEID. — *ἐχόντων μέγεθος*] Coraës malebat *τῶν ἐχόντων μέγεθος.* Post haec verba in P 1. sequuntur: *ἕκτον τὸ περὶ ὕβρεων.* Et hoc sane recipiendum esse videtur. GOETTL. Non recepi hoc Demetrii Chalcondylae additamentum. Vere enim mihi videtur statuisse Victorius, qui (p. 400.) octavum iudicium indicari putat §. 2. verbis: *ἔτι δὲ παρὰ πάντα ταῦτα περὶ τῶν μικρῶν συναλλαγμάτων.* — Lambinus: *de caedibus et de criminibus inter sicarios et de rebus peregrinis*; et sic etiam Schneid. —

§. 2. *φονικοῦ μὲν οὖν*] *οὖν* om. Qb. Vb. A 1. 2. B 2. 3. [ ] Goettl. „Sed cum in P 1. legatur, non est, quod de sinceritate verbi dubitemus." GOETTL. —

καὶ περὶ τῶν ἀκουσίων, καὶ ὅσα μὲν ὁμολογεῖται, ἀμφισβητεῖται δὲ περὶ τοῦ δικαίου, τέταρτον δὲ ὅσα τοῖς φεύγουσι φόνου ἐπὶ καθόδῳ ἐπιφέρεται, οἷον Ἀθήνησι λέγεται καὶ τὸ ἐν Φρεαττοῖ δικαστήριον· συμβαίνει δὲ τὰ τοιαῦτα ἐν τῷ παντὶ χρόνῳ ὀλίγα καὶ ἐν ταῖς μεγάλαις πόλεσιν. τοῦ δὲ ξενικοῦ ἓν μὲν ξένοις πρὸς ξένους, ἄλλο ξένοις πρὸς ἀστούς. ἔτι δὲ παρὰ πάντα ταῦτα περὶ τῶν μικρῶν συναλλαγμάτων, ὅσα δραχμιαῖα καὶ πεντάδραχμα καὶ μικρῷ πλείονος· δεῖ μὲν γὰρ καὶ περὶ τούτων γίνεσθαι κρίσιν, οὐκ ἐμπίπτει δὲ εἰς δικαστῶν πλῆθος.

3. Ἀλλὰ περὶ μὲν τούτων ἀφείσθω καὶ τῶν φονικῶν καὶ τῶν ξενικῶν, περὶ δὲ τῶν πολιτικῶν λέγωμεν, περὶ ὧν μὴ γινομένων καλῶς διαστάσεις γίνονται καὶ τῶν πολιτειῶν αἱ κινήσεις. ἀνάγκη δ' ἤτοι πάντας περὶ πάντων κρίνειν τῶν διῃρημένων αἱρέσει ἢ κλήρῳ, ἢ πάντας περὶ πάντων τὰ μὲν κλήρῳ τὰ δ' αἱρέσει, ἢ περὶ ἐνίων τῶν αὐτῶν τοὺς μὲν κλήρῳ τοὺς δ' αἱρετούς. οὗτοι μὲν οὖν οἱ τρόποι τέτταρες τὸν ἀριθμόν, τοσοῦτοι δ' ἕτεροι καὶ οἱ κατὰ μέρος· πάλιν γὰρ ἐκ τινῶν καὶ οἱ δικάζοντες περὶ πάντων αἱρέσει, ἢ ἐκ τινῶν περὶ πάντων κλήρῳ, ἢ τὰ μὲν κλήρῳ τὰ δὲ αἱρέσει, ἢ ἔνια δικαστήρια περὶ τῶν αὐτῶν ἐκ κληρωτῶν καὶ αἱρετῶν. οὗτοι μὲν οὖν, ὥσπερ ἐλέχθησαν, οἱ τρόποι τοῖς εἰρημένοις.

4. Ἔτι δὲ τὰ αὐτὰ συνδυαζόμενα, λέγω δ' οἷον τὰ μὲν ἐκ πάντων τὰ δ' ἐκ τινῶν τὰ δ' ἐξ ἀμφοῖν, οἷον εἰ τοῦ αὐτοῦ δικαστηρίου εἶεν οἱ μὲν ἐκ πάντων οἱ δ' ἐκ τινῶν, καὶ ἢ κλήρῳ ἢ αἱρέσει ἢ ἀμφοῖν. ὅσους μὲν οὖν ἐνδέχεται τρόπους εἶναι τὰ δικαστήρια, εἴρηται· τούτων δὲ τὰ μὲν πρῶτα δημοτικά, ὅσα ἐκ πάντων ἢ περὶ πάντων, τὰ δὲ δεύτερα ὀλιγαρχικά, ὅσα ἐκ τινῶν περὶ πάντων, τὰ δὲ τρίτα ἀριστοκρατικὰ καὶ πολιτικά, ὅσα τα μὲν ἐκ πάντων τὰ δ' ἐκ τινῶν.

nicht, folgende: über vorsätzlichen und über unvorsätzlichen Todtschlag, über Fälle, wo die Absicht zugestanden, aber über die rechtliche Befugniss gestritten wird; viertens endlich über neue Anschuldigungen, welche gegen die eines Mordes wegen in Verbannung Lebenden bei der Rückkehr vorgebracht werden; von welcher Art zu Athen eben der Gerichtshof zu Phreattys ist. Solche Fälle aber kommen überhaupt selten selbst in grossen Staaten vor. Der Gerichtshof über die Rechtshändel der Fremden ist ein doppelter, der eine entscheidet über Händel der Fremden unter sich, der andere über die zwischen Fremden und Einheimischen. Endlich ausser allen diesen ist noch ein Gericht nöthig über Bagatellsachen zu dem Betrage von einer bis fünf Drachmen oder nicht viel darüber; denn auch diese müssen entschieden werden, doch bedarf es dazu keines zahlreichen Collegiums von Richtern.

3. Die Gerichte über Todtschlag und über Fremde wollen wir indess bei Seite lassen und nur die Gerichte über Verbrechen gegen den Staat behandeln, deren schlechte Einrichtung leicht innern Zwiespalt und Umsturz der Verfassungen verursacht. Richter sind nun nothwendigerweise entweder Alle über alle die von uns geschiedenen Fälle, und sie werden alle entweder durch Wahl oder durch's Loos ernannt, oder Alle über Alle, jedoch so, dass ein Theil von ihnen durch Wahl, der andere durch's Loos ernannt wird, oder endlich über einige Fälle richten theils durchs Loos ernannte, theils erwählte. Dies sind also vier Arten; und eben so viele ergeben sich, wenn nicht Alle die Wahlfähigkeit zum Richteramte haben. Denn hier werden wiederum die Richter für alle Fälle aus Einigen entweder durch Wahl oder aus Einigen über alle Fälle durchs Loos ernannt, oder für einige Fälle durch Wahl, für andere durchs Loos, oder endlich einige Dikasterien über dieselben Fälle bestehen aus erloosten und gewählten Mitgliedern. Diese Arten also entsprechen den zuvor genannten der Reihe nach.

4. Dieselben Unterschiede aber können wieder kombinirt werden. Ich meine so, dass z. B. einige Dikasterien aus Allen, andere aus Einigen besetzt werden, andere aus beiden Klassen zusammen, also z. B. in demselben Gerichtshof ist ein Theil der Richter aus Allen gezogen, der andere aus Einigen, und zwar entweder durch's Loos oder durch Wahl oder durch Beides. So vielerlei Arten der Besetzung der Gerichtshöfe sind also möglich. Von diesen aber ist die erste Klasse demokratisch, d. h. alle die, wo die Richter aus Allen und für alle Gerichtsfälle ernannt werden; die zweite oligarchisch, d. h. alle, wo sie für alle Gerichtsfälle aus Einigen ernannt werden; die dritte ist aristokratisch und republikanisch, d. h. alle die, wo sie theils aus Allen, theils aus Einigen ernannt werden.

ὅσα μὲν ὁμολογεῖται] Sic edd. ante Bkk. omnes inde ab A 1. usque ad G. itemque Q^b. V^b. et Codd. Camerarii, Victorii, Goettlingii. Quod ex 7 Codd. Bekkerus dedit: ὅσα ὁμολογεῖται μέν, id ne reciperem fecit usus quidam μὲν particulae apud Aristotelem non raro traiectae; veluti Meteorol. I, cp. 3, p. 340. a. 14. διαφέρει δ' οὐδέν, οὐδ' εἴ τις φήσει μὲν μὴ γίγνεσθαι ταῦτα ἐξ ἀλλήλων, ἴσα μέντοι τὴν δύναμιν εἶναι. Polit. IV, 4, 7. δεῖ γὰρ τὸν μὲν νόμον ἄρχειν πάντων, τῶν δέ καθ' ἕκαστα τὰς ἀρχάς. — ἐπιφέρεται] φέρεται φόνου P 1. — καὶ τὸ ἐν] καὶ om. P 1. Cas.; Vet. habet: *velut Athenis dicitur et quod in puteum compulit iudex.* — ἐν τῷ παντὶ χρόνῳ] καὶ ante ἐν addit Aret.; παρόντι pro παντὶ expressit Vet. — ἓν μὲν ξένοις] ἐν pro ἓν vitiose A 1. 2. B 2. — ἄλλο ξένοις] δὲ post ἄλλο addit Cor. et sic est IV, cp. 4, §. 3, IV, cp. 5, §. 1.; sed vide, quae dicta sunt ad IV. cp. 3. §. 12. — πρὸς ἀστούς] πρὸς αὐτοὺς Vet. — δραχμιαῖα] δραχμιαῖα V^b. —

§. 3. πολιτικῶν λέγωμεν] λέγομεν Q^b. — καλῶς διαστάσεις] καλῶς αἱ διαστάσεις Cor. — κρίνειν τῶν διῃρημένων αἱρέσει — περὶ πάντων] om. V^b. — τοὺς μὲν κλήρῳ τοὺς δ' αἱρετούς] κληρωτοὺς pro κλήρῳ de Lambini coniectura, etiam Schneidero non improbata Sylb. Conr. Cor. — οἱ τρόποι τοῖς εἰρημένοις] addidit Cor. ἴσοι de Schneideri sententia. Goettl. Si integra scriptura est, ita accipientur haec: οἱ τρόποι οὗτοι τοῖς εἰρημένοις εἰσὶν οὗτοι, i. e. τῶν εἰρημένων. Cam. — In extremo huius partis cum sententia manca sit, videntur desiderari haec verba ad implendam illam οἱ αὐτοί εἰσιν, ut legatur: οὗτοι μὲν οὖν, ὥσπερ ἐλέχθησαν οἱ τρόποι οἱ αὐτοί εἰσιν τοῖς εἰρημένοις. Victor. —

§. 4. δικαστηρίου εἶεν] εἶεν om. Schn. tacite. —

ΠΟΛΙΤΙΚΩΝ Ε.

CAP. I.

Περὶ μὲν οὖν τῶν ἄλλων ὧν προειλόμεθα σχεδὸν εἴρηται περὶ πάντων· ἐκ τίνων δὲ μεταβάλλουσιν αἱ πολιτεῖαι καὶ πόσων καὶ ποίων, καὶ τίνες ἑκάστης πολιτείας φθοραί, καὶ ἐκ ποίων εἰς ποίας μάλιστα μεθίστανται, ἔτι δὲ σωτηρίαι τίνες καὶ κοινῇ καὶ χωρὶς ἑκάστης εἰσίν, ἔτι δὲ διὰ τίνων ἂν μάλιστα σώζοιτο τῶν πολιτειῶν ἑκάστη, σκεπτέον ἐφεξῆς τοῖς εἰρημένοις.

2. Δεῖ δὲ πρῶτον ὑπολαβεῖν τὴν ἀρχήν, ὅτι πολλαὶ γεγένηνται πολιτεῖαι πάντων μὲν ὁμολογούντων τὸ δίκαιον καὶ τὸ κατ' ἀναλογίαν ἴσον, τούτου δ' ἁμαρτανόντων, ὥςπερ εἴρηται καὶ πρότερον. δῆμος μὲν γὰρ ἐγένετο ἐκ τοῦ ἴσους ὁτιοῦν ὄντας οἴεσθαι ἁπλῶς ἴσους εἶναι (ὅτι γὰρ ἐλεύθεροι πάντες ὁμοίως, ἁπλῶς ἴσοι εἶναι νομίζουσιν), ὀλιγαρχία δὲ ἐκ τοῦ ἀνίσους ἕν τι ὄντας ὅλως εἶναι ἀνίσους ὑπολαμβάνειν (κατ' οὐσίαν γὰρ ἄνισοι ὄντες ἁπλῶς ἄνισοι ὑπολαμβάνουσιν εἶναι).

3. Εἶτα οἱ μὲν ὡς ἴσοι ὄντες πάντων τῶν ἴσων ἀξιοῦσι μετέχειν, οἱ δ' ὡς ἄνισοι ὄντες πλεονεκτεῖν ζητοῦσιν· τὸ γὰρ πλεῖον ἄνισον. ἔχουσι μὲν οὖν τι πᾶσαι δίκαιον, ἡμαρτημέναι δ' ἁπλῶς εἰσίν· καὶ διὰ ταύτην τὴν αἰτίαν, ὅταν μὴ κατὰ τὴν ὑπόληψιν ἣν ἑκάτεροι τυγχάνουσιν ἔχοντες μετέχωσι τῆς πολιτείας, στασιάζουσιν. πάντων δὲ δικαιότατα μὲν ἂν στασιάζοιεν, ἥκιστα δὲ τοῦτο πράττουσιν οἱ κατ' ἀρετὴν διαφέροντες· μάλιστα γὰρ εὔλογον ἀνίσους ἁπλῶς εἶναι τούτους μόνον. εἰσὶ δέ τινες οἳ κατὰ γένος ὑπερέχοντες οὐκ ἀξιοῦσι τῶν ἴσων αὑτοὺς διὰ τὴν ἀνισότητα ταύτην· εὐγενεῖς γὰρ εἶναι δοκοῦσιν οἷς ὑπάρχει προγόνων ἀρετὴ καὶ πλοῦτος.

Der Politik fünftes Buch.

Kap. I.

Die übrigen Gegenstände, welche wir uns zu untersuchen vorgenommen hatten, sind nun meist sämmtlich besprochen. Jetzt ist es an der Reihe zu untersuchen, aus welchen, aus wie vielen und wie modificirten Ursachen die Veränderungen der Verfassungen entspringen, und welches die Verderbnisse einer jeden Verfassung sind, und in welche Verfassung jede am leichtesten übergeht; dazu ferner: welche Umstände die Aufrechterhaltung sowohl der Verfassungen im Allgemeinen als jeder im Besondern bewirken, und welche Mittel sich wohl noch zur Aufrechterhaltung jeder einzelnen Verfassung vorzugsweise eignen dürften.

2. Hier müssen wir von dem schon früher ausgesprochenen Satze ausgehen, dass bei der Einrichtung vieler Verfassungen die Bürger derselben zwar alle darin übereinstimmten, es müsse das Gerechte und das verhältnissmässig Gleiche zu Grunde gelegt werden, dass sie aber in der Ausführung Beides verfehlten. So entstand Demokratie, weil Die, welche in irgend einem Stücke gleich waren, absolut gleich zu sein meinten (weil sie nämlich Alle von gleich freier Geburt sind, meinen sie auch überhaupt gleich zu sein); und Oligarchie, weil Die, welche in einem einzigen Stücke ungleich waren, sich für überhaupt ungleich ansahen (weil sie nämlich an Vermögen etwas vorausbaben, meinen sie, dass die Andern in jeder Hinsicht ihnen ungleich sind).

3. Daher verlangen denn die Einen, auf ihre Gleichheit fussend, gleichen Antheil an Allem; die Andern dagegen, auf ihre Ungleichheit fussend, wollen etwas voraushaben; denn wer mehr sei, müsse auch mehr haben. In gewissem Betracht ist nun also auf beiden Seiten das Recht, absolut genommen aber verfehlen es Beide. Und dies ist auch die Ursache, weshalb, sobald die Einen oder die Andern nicht den ihnen nach ihrer Meinung gebührenden Antheil an der Verfassung haben, Zwiespalt und Empörung entsteht. Den gerechtesten Grund aber sich zu empören hätten Diejenigen, die es am wenigsten thun, die an Geistesvorzügen Ausgezeichneten. Denn diese sind eigentlich vernünftigerweise allein die absolut Ungleichen. Einige ferner glauben sich mit einem gleichen Antheil darum nicht begnügen zu dürfen, weil sie an Geburtsadel etwas voraushaben. Für **edel** gelten nämlich Diejenigen, welche Tugend der Ahnen und Reichthum aufzuweisen haben.

Cap. I. Apud **Bekkerum** ab initio huius libri codici Q[b]. substitutus est R[b]. i. e. Laurentianus 81. 6.

§. 1. *εἰς ποίας*] *ἐφ' ὁποίας* P1. — *ἔτι δὲ σωτηρίαι τίνες*] *ἔτι δ' εἰ σωτηρίαι τινὲς* **Goettl.** contra libros mss. et edd. omnes, ut evitaretur *παλιλλογία* quaedam, quam alia ratione tollere conati sunt **Schneid. Cor.** alii. Vide notam proximam. — *ἔτι δὲ διὰ τίνων*] verba *ἔτι δὲ* delevit **Goettl.**; totum membrum *ἔτι δὲ διὰ τίνων — ἑκάστη* secluserunt **Giph. Schn. Cor.** Sed nihil esse mutandum interpretatione nostra ostendere conati sumus. —

§. 2. *τούτου δ' ἁμαρτανόντων*] *ἔτι δ' ἁμαρτανόντων* (*adhuc autem peccantibus*) **Vet.** — *δῆμος μὲν γάρ*] *μὲν* om. V[b]. — *ἁπλῶς ἴσους*] *ἁπλοῦς ἴσους* V[b]. — *εἶναι* (*ὅτι γὰρ ἐλεύθεροι πάντες ὁμοίως, ἁπλῶς ἴσοι εἶναι*] haec om. I[b]. V[b]. In P2.4. **Aret.** desunt verba *ὅτι γὰρ ἐλεύθεροι — νομίζουσιν*. In P3. A1.2. B2. (in A2. tamen deesse aliquid asterisco notatum) desunt verba *ὅτι γὰρ ἐλεύθεροι — ἁπλῶς ἴσοι εἶναι*, ita ut scriptum sit: *οἴεσθαι ἁπλῶς ἴσους εἶναι νομίζουσιν*. In P1. legitur: *ἁπλῶς ἴσους εἶναι· ὅτι γὰρ ἐλεύθεροι πάντες ὁμοίως ἁπλῶς ἴσοι εἶναι νομίζουσιν*, ut edidit **Bkk.** — *ἴσοι εἶναι νομίζουσιν*] *ἴσοι*, quod ex codd. suis addidit **Bkk.**, prim. coniectura assecutus est **Schn.**, qui id post *νομίζουσι* inseruit. **Schneiderum** secutus est **Cor.** Huius loco *ἴσους* habet B3., in reliq. editt. omittitur, et **Goettl.**, quum illud in P1. invenisset, tamen „commentum potius librarii cuiusdam quam ipsius Aristotelis additamentum“ esse iudicavit. **Casaubonus** quum deesse aliquid intelligeret, scribi volebat: *ὁμοίως, ὁμοίους ἁπλῶς εἶναι νομίζ.* Verbum *νομίζουσιν* tolli iussit **Camerar.**, quod sententiam conturbet et in Cod. vet. non extet. *νομίζωσιν* **Zwing.** —

§. 3. *πάντων τῶν ἴσων*] Supervacaneus **Coraï** videtur articulus. Recte. **Goettl.** — *ἣν ἑκάτεροι τυγχάνουσιν*] *ἣν* om. R[b]. V[b]. et pr. I[b]. P3. P4. A1.2. B2. G. prim. addidit B3. *τυγχάνωσιν* R[b]. V[b]. et pr. I[b]. P3. P4. A1.2. **Vict.** 2. **Zw.** B2. **Goettl.** *ἑκάτεροι ἣν τυγχάνουσιν* P1., *ἣν ἴσως ἑκάτεροι τυγχάνουσιν* (*quam forte habent utrique*) **Vet.**, quae scriptura valde placet **Schneidero.** — *μετέχωσι*] *καὶ* ante *μετέχ.* addidit **Goettl.** ex P4. A2. — *τούτους μόνον*] Sic **Bkk.** tacite. Contra *μόνους* **Schn. Cor. Goettl.** tacite. — *τὴν ἀνισότητα ταύτην*] *ταύτην* om. P1. —

4. *Ἀρχαὶ μὲν οὖν ὡς εἰπεῖν αὗται καὶ πηγαὶ τῶν στάσεών εἰσιν, ὅθεν στασιάζουσιν. διὸ καὶ αἱ μεταβολαὶ γίγνονται διχῶς· ὁτὲ μὲν γὰρ πρὸς τὴν πολιτείαν, ὅπως ἐκ τῆς καθεστηκυίας ἄλλην μεταστήσωσιν, οἷον ἐκ δημοκρατίας ὀλιγαρχίαν ἢ δημοκρατίαν ἐξ ὀλιγαρχίας, ἢ πολιτείαν καὶ ἀριστοκρατίαν ἐκ τούτων, ἢ ταύτας ἐξ ἐκείνων· ὁτὲ δ' οὐ πρὸς τὴν καθεστηκυῖαν πολιτείαν, ἀλλὰ τὴν μὲν κατάστασιν προαιροῦνται τὴν αὐτήν, δι' αὑτῶν δ' εἶναι βούλονται ταύτην, οἷον τὴν ὀλιγαρχίαν ἢ τὴν μοναρχίαν.*

4. Dies sind also so zu sagen die Anfänge und Quellen der bürgerlichen Zwistigkeiten. Daher geschehen auch die Umwälzungen auf zwiefache Art. In gewissen Fällen nämlich empört man sich gegen die Verfassung, um eine andre an die Stelle der bestehenden zu setzen, z. B. Oligarchie an die Stelle der Demokratie oder umgekehrt, oder Republik und Aristokratie an die Stelle der Oligarchie und Demokratie. In andern Fällen dagegen gilt es nicht der bestehenden Verfassung, sondern die unzufriedene Partei will diese beibehalten, will aber das Heft der Regierung in ihren Händen haben, z. B. wenn die Verfassung Oligarchie oder Monarchie ist.

5. *Ἔτι περὶ τοῦ μᾶλλον καὶ ἧττον, οἷον ἢ ὀλιγαρχίαν οὖσαν εἰς τὸ μᾶλλον ὀλιγαρχεῖσθαι ἢ εἰς τὸ ἧττον, ἢ δημοκρατίαν οὖσαν εἰς τὸ μᾶλλον δημοκρατεῖσθαι ἢ εἰς τὸ ἧττον· ὁμοίως δὲ καὶ ἐπὶ τῶν λοιπῶν πολιτειῶν, ἢ ἵνα ἐπιταθῶσιν ἢ ἀνεθῶσιν. ἔτι πρὸς τὸ μέρος τι κινῆσαι τῆς πολιτείας, οἷον ἀρχήν τινα καταστῆσαι ἢ ἀνελεῖν, ὥςπερ ἐν Λακεδαίμονί φασι Λύσανδρόν τινες ἐπιχειρῆσαι καταλῦσαι τὴν βασιλείαν καὶ Παυσανίαν τὸν βασιλέα τὴν ἐφορείαν.*

5. Ferner kann es sich auch um das Mehr und Weniger handeln, z. B. eine oligarchische Verfassung noch strenger oder minder oligarchisch zu machen, und in einer Demokratie die Macht des Volks entweder noch zu erweitern oder zu beschränken; und ebenso auch die übrigen Verfassungen entweder mehr anzuspannen oder mehr nachzulassen. Ferner kann es sich darum handeln, einen einzelnen Theil der Verfassung zu verändern, z. B. eine neue Magistratur zu errichten oder eine alte aufzuheben; wie nach einigen Historikern zu Lakedämon Lysander das Königthum, und der König Pausanias das Ephorat aufzuheben versuchte.

6. *Καὶ ἐν Ἐπιδάμνῳ δὲ μετέβαλεν ἡ πολιτεία κατὰ μόριον· ἀντὶ γὰρ τῶν φυλάρχων βουλὴν ἐποίησαν. εἰς δὲ τὴν Ἡλιαίαν ἐπάναγκές ἐστιν ἔτι τῶν ἐν τῷ πολιτεύματι βαδίζειν τὰς ἀρχάς, ὅταν ἐπιψηφίζηται ἀρχή τις. ὀλιγαρχικὸν δὲ καὶ ὁ ἄρχων ὁ εἷς ἦν ἐν τῇ πολιτείᾳ ταύτῃ· πανταχοῦ γὰρ διὰ τὸ ἄνισον ἡ στάσις· οὐ μὴν τοῖς ἀνίσοις ὑπάρχει ἀνάλογον· ἀΐδιος γὰρ βασιλεία ἄνισος, ἐὰν ᾖ ἐν ἴσοις· ὅλως γὰρ τὸ ἴσον ζητοῦντες στασιάζουσιν.*

6. Auch in Epidamnos erlitt die Verfassung eine solche theilweise Veränderung; man setzte nämlich an die Stelle der Phylarchen einen Volksrath. Diesem Haliaia genannten Volksrathe beizuwohnen sind vor allen regierungsfähigen Bürgern insbesondere noch die Magistrate bei Strafe verpflichtet, wenn ein neuer Magistrat gewählt wird. Ein anderes oligarchisches Institut ist auch der eine Archon, welcher in dieser so modificirten Verfassung immer blieb. Denn überall entsteht der Zwiespalt, wo Ungleichheit vorhanden ist, nur in dem Falle freilich nicht, wo diese Ungleichheit verhältnissmässig für Ungleiche stattfindet. So ist auch ein lebenslängliches Königthum, wenn es unter Gleichen besteht, eine Ungleichheit. Denn überhaupt ist Herstellung der Gleichheit das Streben Aller, die sich empören.

7. *Ἔστι δὲ διττὸν τὸ ἴσον· τὸ μὲν γὰρ ἀριθμῷ τὸ δὲ κατ' ἀξίαν ἐστίν. λέγω δὲ ἀριθμῷ μὲν τὸ*

7. Das Gleiche ist ein Doppeltes: es ist entweder ein quantitatives oder ein qualitatives. Unter dem Erstern

---

§. 4. *ὅθεν στασιάζουσιν.*] haec verba om. Aret. Schn. Cor. Et Schneiderus quidem posterius verbum inseruit post *ὁτὲ μὲν γὰρ* eiusque sententiam amplexus est Cor. Ceterum multa turbat h. in loco Aret., qui verba *πρὸς τὴν πολιτείαν*, *ὅπως* et paullo post verbum *μεταστήσωσιν* omittit totumque locum ita vertit, quasi *εἰς* additum legisset ante *ὀλιγαρχίαν*, et *δημοκρατίαν* et *πολιτείαν* et *ταύτας*. — *διχῶς*] *δικαίως*, quod in uno tantum Ib. invenit Bkk., est in P 2. 3. 4. et in Codd. Victorii uno excepto omnibus, A 1. 2. B 2. B 3. Aret. Lamb. Giph.; *διχῶς* primus restituit Victorius ex uno codice et Vet. idque receperunt Sylb. Ram. Heins. Cas. Conr. Schn. Cor. Goettl. (quum in P 1. invenisset) et Bkk. Camerarius de codice suo tacet. — *μεταστήσωσιν*] *καταστήσωσιν* Rb. Vb. Sylb. Cas. Ram. Heins. Conr. Cor. — *ὁτὲ δ' οὐ*] *ὅτε* B 3. fere semper. —

§. 5. *οἷον ἢ*] *οἷον* om. Rb. — *εἰς τὸ μᾶλλον ὀλιγαρχεῖσθαι*] om. Rb. — *δημοκρατεῖσθαι ἢ εἰς τὸ ἧττον*] pro *ἧττον* Schn. *ἔλαττον* tacite. — *ἢ ἵνα ἐπιταθῶσιν*] *ἵνα ἢ ἐπιταθ.* B 3. Lamb. *εἰ πιταθῶσιν* vitium Schn. transiit in Goettl. — *ἢ ἀνεθῶσιν*] *ἢ ἵνα ἀναθῶσιν* Rb. — *κινῆσαι*] *κινεῖσθαι* Ib. — *τὴν ἐφορείαν*] *τ. ἐφορίαν* Zw. —

§. 6. *μετέβαλεν*] *μετέβαλλεν* Vb. — *εἰς δὲ τὴν Ἡλιαίαν ἐπάναγκές ἐστιν*] Vet. versio Versoris: *in praetorio autem eorum necesse est.* Sed Thomae exemplum: *apud Aelienses autem in praetorio eorum necesse est.* In P 1. margine legitur scholion de attica Heliaea. Vide Goettl. p. 390. — *ἔτι τῶν ἐν τῷ πολιτεύματι*] *ἔτι τῷ αὐτῷ πολιτεύματι* Sylb. Cas. (non B 3. ut dicunt Schn. G.) Ram. Heins. Conr. *ἔτι ὄντων ἐν τῷ πολιτ.* corrigi voluit Camerar., quod probat Cor., qui tamen etiam coniecturam hanc: *ἔτι ὄντων αὐτῶν ἐν τῷ πολ.* profert. *εἰς δὲ τὴν ἡλιαίαν τῶν ἐν τῷ πολιτεύματι ἐπάναγκές ἐστιν ἔτι βαδίζειν* legi iubet Kortüm (in libro, qui inscribitur *Zur Gesch. hellen. Staatsverfassungen* p. 118. n. 5.); *οὔσας ἐν τῷ πολιτεύματι — τὰς ἀρχὰς* voluit Schn. „Sic intelligendus est locus Aristotelicus: ex iis qui ad rempublicam accedere possunt non nisi magistratibus imperatur interesse comitiis quum creatur aliquis magistratus; ceteris civibus interesse licet quidem, at non imperatum est.“ Goettl. Aliter rem intellexit Müller Dor. II, p. 155. In medio reliquerunt Wachsmuth I, 2, p. 93. Tittmann *Darst. der griech. Staatsverf.* p. 492. — *ὁ εἷς ἦν ἐν τῇ πολιτείᾳ ταύτῃ*] P 1. *ὁ εἷς ἐν ταύτῃ τῇ πολιτείᾳ* omisso verbo substantivo. Recte! Ita legendum esse bene divinaverat Müller Dor. II. p. 156. (qui comparat III, cp. 11, §. 1.) Goettl. Sed correxit sententiam suam Goettlingius ad Ar. Oeconom. cp. 5. p. 76. Aret.: *quod unus solus ad magistratum sumebatur.* — *πανταχοῦ*] *πάντων* Vb. A 1. 2. B 2. B 3. *πανταχοῦ* tacite edid. Vict. et sic Lamb. Sylb. Cas. Conr. reliqui. Solus Goettl. tacite restituit *πάντων*. Sylburgio rectius esse videbatur *πάντως*. — *οὐ μὴν τοῖς ἀνίσοις*] haec om. Giph.; *disparibus tamen non existit proportio* Aret., *εἰ μὴ τοῖς ἀνίσοις* Ram., *οὐ μὴ τοῖς ἀνίσοις* Schn. de coniectura, qui Addend. p. 488. Sepulvedam dicit recte vertisse: *cum imparibus non tribuitur quod proportione debetur.* Ego *οὐ μὴν* pro *οὐ μὴν ἀλλὰ* dictum esse credo. — *βασιλεία ἄνισος*] *ἄνισον* P 1. *ἄνισος* P 2. 3. Igitur recipiendum erat neutrum. Goettl. *ἄνισον* est etiam in B 3. —

§. 7. *ἀριθμῷ μὲν τὸ*] *τῷ* pro *τὸ* Rb. Vb. —

πλήθει ἢ μεγέθει ταὐτὸ καὶ ἴσον, κατ᾽ ἀξίαν δὲ τὸ τῷ λόγῳ, οἷον ὑπερέχει κατ᾽ ἀριθμὸν μὲν ἴσον τὰ τρία τοῖν δυοῖν καὶ ταῦτα τοῦ ἑνός, λόγῳ δὲ τέτταρα τοῖν δυοῖν καὶ ταῦτα τοῦ ἑνός· ἴσον γὰρ μέρος τὰ δύο τῶν τεττάρων καὶ τὸ ἓν τῶν δυοῖν· ἄμφω γὰρ ἡμίση. ὁμολογοῦντες δὲ τὸ ἁπλῶς εἶναι δίκαιον, τὸ κατ᾽ ἀξίαν διαφέρονται, καθάπερ ἐλέχθη πρότερον, οἱ μὲν ὅτι, ἐὰν κατά τι ἴσοι ὦσιν, ὅλως ἴσοι νομίζουσιν εἶναι, οἱ δ᾽ ὅτι, ἐὰν κατά τι ἄνισοι, πάντων ἀνίσων ἀξιοῦσιν ἑαυτούς.

verstehe ich, wenn etwas an numerischer oder räumlicher Ausdehnung ein und dasselbe und gleich, unter dem Letztern Gleichheit durch Proportion; z. B. numerisch ist der Unterschied zwischen drei und zwei, und zwischen zwei und eins gleich, proportional dagegen ist es der zwischen vier und zwei, und zwei und eins. Denn zwei ist derselbe Theil von vier, wie eins von zwei. Beides nämlich sind Hälften. Während nun die Menschen darin einig sind, dass das absolut Gleiche gerecht sei, sind sie doch hinsichtlich des Qualitativen, wie oben gesagt ist, verschiedener Ansicht, diese indem sie sich, wenn sie in irgend einem Stücke gleich sind, für vollständig gleich halten, jene indem sie sich, wenn sie in irgend einem Stücke ungleich sind, auch in allen Stücken zu ungleich grösseren Ansprüchen für berechtigt halten.

8. Διὸ καὶ μάλιστα δύο γίνονται πολιτεῖαι, δῆμος καὶ ὀλιγαρχία· εὐγένεια γὰρ καὶ ἀρετὴ ἐν ὀλίγοις, ταῦτα δ᾽ ἐν πλείοσιν· εὐγενεῖς γὰρ καὶ ἀγαθοὶ οὐδαμοῦ ἑκατόν, ἄποροι δὲ πολλοὶ πολλαχοῦ. τὸ δὲ ἁπλῶς πάντῃ καθ᾽ ἑκατέραν τετάχθαι τὴν ἰσότητα φαῦλον. φανερὸν δ᾽ ἐκ τοῦ συμβαίνοντος· οὐδεμία γὰρ μόνιμος ἐκ τῶν τοιούτων πολιτειῶν. τούτου δ᾽ αἴτιον ὅτι ἀδύνατον ἀπὸ τοῦ πρώτου καὶ τοῦ ἐν ἀρχῇ ἡμαρτημένου μὴ ἀπαντᾶν εἰς τὸ τέλος κακόν τι. διὸ δεῖ τὰ μὲν ἀριθμητικῇ ἰσότητι χρῆσθαι, τὰ δὲ τῇ κατ᾽ ἀξίαν.

8. Daher findet man auch in der Wirklichkeit zwei Verfassungen vorherrschend, Demokratie und Oligarchie. Denn Adel und Tugend findet sich nur bei Wenigen, dagegen die Elemente jener beiden Verfassungen (Reichthum und freie Geburt) bei Vielen. Denn Edelgeborne und vorzügliche Bürger finden sich nirgends hundert, arme dagegen [und Reiche] überall viele. Die Einrichtung aber, wo Alles durchgehends nach der einen oder nach der andern Art von Gleichheit geordnet ist, ist fehlerhaft. Das beweiset die Erfahrung; denn von solchen Verfassungen ist keine von Bestand. Das kommt daher, weil nothwendig aus dem in seinen Anfängen Verfehlten am Ende etwas Schlimmes zu Tage kommen muss. Es ist daher nöthig, in gewissen Punkten den Maassstab der arithmetischen, in andern den der qualitativen Gleichheit anzuwenden.

9. Ὅμως δὲ ἀσφαλεστέρα καὶ ἀστασίαστος μᾶλλον ἡ δημοκρατία τῆς ὀλιγαρχίας. ἐν μὲν γὰρ ταῖς ὀλιγαρχίαις ἐγγίνονται δύο, ἥ τε πρὸς ἀλλήλους στάσις καὶ ἔτι ἡ πρὸς τὸν δῆμον, ἐν δὲ ταῖς δημοκρατίαις ἡ πρὸς τὴν ὀλιγαρχίαν μόνον· αὐτῷ δὲ πρὸς αὑτόν, ὅ τι καὶ ἄξιον εἰπεῖν, οὐκ ἐγγίνεται τῷ δήμῳ στάσις. ἔτι δὲ ἡ ἐκ τῶν μέσων πολιτεία ἐγγυτέρω τοῦ δήμου ἢ ἡ τῶν ὀλίγων, ἥπερ ἐστὶν ἀσφαλεστάτη τῶν τοιούτων πολιτειῶν.

9. Allein sicherer und gegen Revolutionen geschützter als die Oligarchie ist dennoch die Demokratie. Denn in den Oligarchieen ist der Zwiespalt ein doppelter, der der Oligarchen unter sich und der zwischen ihnen und dem Volke. In den Demokratieen dagegen steht allein das Volk der Oligarchie feindselig gegenüber, denn eine Spaltung des Volks in sich und gegen sich selbst, die der Rede werth wäre, fällt nicht vor. Endlich ist auch die Verfassung, wo der Mittelstand das Uebergewicht hat, welche doch von allen solchen Verfassungen die festeste ist, der Demokratie näher als der Oligarchie.

ταὐτὸ] ταὐτὸν Sylb. Vict. 2. Zw. — ἀριθμὸν μὲν ἴσον] ἴσῳ sed suprascr. ἴσον P 1. — οἷον ὑπερέχει — καὶ ταῦτα τοῦ ἑνός] In libro quodam vetere extat talis scriptura: οἷον ὑπερέχειν κατ᾽ ἀριθμὸν μὲν ἴσον τὰ τρία τῶν δυοῖν καὶ ταῦτα τοῦ ἑνός· κατ᾽ ἀξίαν δὲ λέγω ἴσον-ὑπερέχειν τὰ τέτταρα τῶν δυοῖν καὶ ταῦτα τοῦ ἑνός· nulla quidem sententiae dissimilitudine. Idem enim est τὸ κατ᾽ ἀξίαν i. e. in aestimatione ac velut pretio et τὸ λόγῳ i. e. ratione seu respectu aequale. CAMERAR. — λόγῳ] λέγω Rb. A 1. 2. B 2. 3. — λόγῳ δὲ τέτταρα — τοῦ ἑνός] om. Vb. — τέτταρα] τὰ τέτταρα P 1., quod probat Goettl. — καὶ τὸ ἓν τῶν δυοῖν] δυεῖν Ib. P 2. 3. τοῖν pro τῶν G. cum P 1. Sylb. Cas. Vict. Zw. (in qua est ποῖν) Conr. Schn. Cor. — ἄμφω γὰρ ἡμίση] ἡ μέση A 1. 2. B 2. ἥμισυ B 3. veram scripturam ex codice suo prim. restituit Camer. Ceterum totum hoc membrum sic vertit Aret.: *numero quidem ceu multitudine ac magnitudine idem et aequum, dignitate autem dico id quod est secundum rationem, ceu tria excedunt duo secundum aequalem numerum et hoc in uno. Dico autem quatuor excedere duo et hoc in uno. Aequa enim pars duo ex quatuor et unum duorum. Ambo enim medietates.* De contractione ἡμίση Goettl. laudat Herodian. p. 302. Herm. Buttm. ausf. gr. Gr. p. 194. — τὸ ἁπλῶς] τὸ [ ] Sylb. om. Vict. 2. Zw. Schn. Cor.; τὸ μὲν ἁπλ. scribi iussit Heins. — εἶναι δίκαιον] τὸ ἴσον de Schn. coniectura ante εἶναι add. Cor.; εἶναι deleri vult Conr. — τὸ κατ᾽ ἀξίαν] ἐν τῷ κατ᾽ ἀξίαν de Schn. coniectura Cor. Goettl. — Aretin.: „tametsi enim confitentur et existimant, id quod secundum dignitatem est omnino iustum esse, dissentiunt tamen, quemadmodum dictum prius est.“ — κατά τι ἴσοι] κατά τι Goettl., ἴσον B 2. B 3. — ὅλως ἴσοι] ἴσοι ὅλως P 1., ὅλως ἴσον P 4. —

§. 8. ἐν ὀλίγοις] ἐν λόγοις Ib. Vb. P 2. P 3. et sic Aret., qui vertit: *nobilitatem enim ac virtutem in verbis quidem omnes fere usurpant, at enim qui revera nobiles ac boni sunt, vix centum reperiuntur: divites autem multis in locis.* Unde scriptum legisse videtur Schneidero: λόγῳ μὲν ἐν πλείοσι, ἔργῳ δὲ (vel τῷ ὄντι δὲ) εὐγενεῖς καὶ ἀγαθοὶ οὐδαμοῦ ἑκατόν, εὔποροι δὲ πολλαχοῦ. — ταῦτα δ᾽ ἐν πλείοσιν] τἀναντία δ᾽ ἐν πλ. de Lamb. coni. Schn.; totum membrum om. Aret. — ἄποροι δὲ πολλοὶ] εὔποροι Ib. Vb. A 1. 2. B 2. 3. Aret. Sed ἄποροι in emendatis codd. legi testatur etiam Sepulv. *egentes et improbos* Lamb. πολλοὶ om. Ib. Rb. Vb. P 1. (? fort. P 2.) P. 3. Fort. antiquitus scriptum fuit ἄποροι δὲ καὶ εὔποροι, ut significaretur oligarchia et democratia. — Lambini supplementum equidem non spernendum censeo. Philosophus enim non solum iunxit εὐγενεῖς καὶ ἀγαθούς, sed antea etiam εὐγένειαν καὶ ἀρετήν. SCHNEID. —

§. 9. ἀσφαλεστέρα καὶ ἀστασίαστος μᾶλλον] ἀσφαλεστέρα μᾶλλον καὶ ἀστασίαστος P 1. — ἡ πρὸς τὴν ὀλιγαρχίαν] τὴν om. Schn. Cor. Goettl. tacite. Deest autem articulus in sola Zw. et fort. etiam in Vict. — αὐτῷ δὲ πρὸς αὑτὸν] αὐτὸν pro αὑτὸν A 1. B 2. B 3. — ἐγγυτέρω τοῦ δήμου] τῶν pro τοῦ B 2. B 3. sed τοῦ est in marg. B 3. — ἢ ἡ τῶν ὀλίγων] ἡ articulus abest ab Vb. eundemque omisit in marg. B 3. Fortasse scribendum ἢ τῆς τῶν ὀλίγων. Et sic fortasse voluit etiam Victorius, qui explicat verba (p. 405.): *Alterum hoc argumentum est, quo idem probat; tradit enim rempublicam mediorum civium propinquiorem esse statui multitudinis, quam dominatui paucorum.* Eandem interpretationem proposuit etiam Schneid. —

CAP. II.

Cap. 2. Bkk. Ἐπεὶ δὲ σκοποῦμεν ἐκ τίνων αἵ τε στάσεις γίγνονται καὶ αἱ μεταβολαὶ περὶ τὰς πολιτείας, ληπτέον καθόλου πρῶτον τὰς ἀρχὰς καὶ τὰς αἰτίας αὐτῶν. εἰσὶ δὴ σχεδὸν ὡς εἰπεῖν τρεῖς τὸν ἀριθμόν, ἃς διοριστέον καθ' αὑτὰς τύπῳ πρῶτον. δεῖ γὰρ λαβεῖν πῶς τε ἔχοντες στασιάζουσι καὶ τίνων ἕνεκεν, καὶ τρίτον τίνες ἀρχαὶ γίνονται τῶν πολιτικῶν ταραχῶν καὶ τῶν πρὸς ἀλλήλους στάσεων. τοῦ μὲν οὖν αὐτοὺς ἔχειν πως πρὸς τὴν μεταβολὴν αἰτίαν καθόλου μάλιστα θετέον περὶ ἧς ἤδη τυγχάνομεν εἰρηκότες. οἱ μὲν γὰρ ἰσότητος ἐφιέμενοι στασιάζουσιν, ἂν νομίζωσιν ἔλαττον ἔχειν ὄντες ἴσοι τοῖς πλεονεκτοῦσιν, οἱ δὲ τῆς ἀνισότητος καὶ τῆς ὑπεροχῆς, ἂν ὑπολαμβάνωσιν ὄντες ἄνισοι μὴ πλέον ἔχειν ἀλλ' ἴσον ἢ ἔλαττον.

2. Τούτων δ' ἔστι μὲν ὀρέγεσθαι δικαίως, ἔστι δὲ καὶ ἀδίκως· ἐλάττους τε γὰρ ὄντες ὅπως ἴσοι ὦσι στασιάζουσι, καὶ ἴσοι ὄντες ὅπως μείζους. πῶς μὲν οὖν ἔχοντες στασιάζουσιν, εἴρηται. περὶ ὧν δὲ στασιάζουσιν, ἐστὶ κέρδος καὶ τιμὴ καὶ τἀναντία τούτοις· καὶ γὰρ ἀτιμίαν φεύγοντες καὶ ζημίαν, ἢ ὑπὲρ αὑτῶν ἢ τῶν φίλων, στασιάζουσιν ἐν ταῖς πόλεσιν.

3. Αἱ δ' αἰτίαι καὶ ἀρχαὶ τῶν κινήσεων, ὅθεν αὐτοί τε διατίθενται τὸν εἰρημένον τρόπον καὶ περὶ τῶν λεχθέντων, ἔστι μὲν ὡς τὸν ἀριθμὸν ἑπτὰ τυγχάνουσιν οὖσαι, ἔστι δ' ὡς πλείους. ὧν δύο μέν ἐστι ταὐτὰ τοῖς εἰρημένοις, ἀλλ' οὐχ ὡσαύτως· διὰ κέρδος γὰρ καὶ διὰ τιμὴν παροξύνονται πρὸς ἀλλήλους οὐχ ἵνα κτήσωνται σφίσιν αὐτοῖς, ὥσπερ εἴρηται πρότερον, ἀλλ' ἑτέρους ὁρῶντες τοὺς μὲν δικαίως τοὺς δ' ἀδίκως πλεονεκτοῦντας τούτων. ἔτι διὰ ὕβριν, διὰ φόβον, διὰ ὑπεροχήν, διὰ καταφρόνησιν, διὰ αὔξησιν τὴν παρὰ τὸ ἀνάλογον. ἔτι δὲ ἄλλον τρόπον δι' ἐριθείαν, δι' ὀλιγωρίαν, διὰ μικρότητα, δι' ἀνομοιότητα.

Cap. 3. Bkk. 4. Τούτων δὲ ὕβρις μὲν καὶ κέρδος τίνα ἔχουσι δύναμιν καὶ πῶς αἴτια, σχεδόν ἐστι φανερόν· ὑβριζόντων τε γὰρ τῶν ἐν ταῖς ἀρχαῖς καὶ πλεονεκτούντων στασιάζουσι καὶ πρὸς ἀλλήλους καὶ πρὸς τὰς πολιτείας τὰς διδούσας τὴν ἐξουσίαν· ἡ δὲ πλεονεξία γίνεται ὁτὲ μὲν ἀπὸ τῶν ἰδίων, ὁτὲ δὲ ἀπὸ τῶν κοινῶν. δῆλον δὲ καὶ ἡ τιμή, καὶ τί δύναται καὶ πῶς αἰτία στάσεως· καὶ γὰρ αὐτοὶ ἀτιμαζόμενοι καὶ ἄλλους ὁρῶντες τιμωμένους στα-

Kap. II.

1. Da wir aber danach forschen, woher die Aufstände und Umwälzungen in den Verfassungen entstehen, so müssen wir zuerst im Allgemeinen die Anfänge und Ursachen derselben ermitteln. Deren sind nun so zu sagen ohngefähr drei an der Zahl, die wir zunächst einzeln skizziren müssen. Wir haben nämlich zu ermitteln, welche sittlichen Zustände, zweitens, welche Gegenstände die Bürger zum Aufstande bewegen, und drittens, welche Veranlassungen die bürgerlichen Unruhen und innerlichen Zwiste zum Ausbruch bringen. Was nun die Neigung zur Umwälzung betrifft, so ist der Hauptgrund derselben eben der, von dem wir schon zuvor gesprochen haben. Nämlich die Einen, welche nach Gleichheit streben, empören sich, wenn sie sich zurückgesetzt glauben, während sie sich doch den Bevorzugten gleich achten; die Andern dagegen, welche nach Ungleichheit und Bevorzugung streben, wenn sie, die sich für besser halten, nichts vor den Andern voraus, sondern nur gleiche oder gar geringere Rechte zu haben meinen.

2. Beider Verlangen kann in gewissen Fällen gerecht, in andern dagegen ungerecht sein. Das Letztere findet Statt, wenn Geringere sich empören um gleiche, und Die, welche Andern gleich sind, um grössere Rechte zu erlangen. Soviel von den sittlichen Zuständen, welche zur Empörung führen. Die Gegenstände aber, um derenwillen man sich empört, sind Vortheil und Ehre, sowie das Gegentheil von beiden; denn auch das Bestreben, Schande oder Strafe entweder von sich selbst oder von seinen Freunden abzuwenden, bringt die Parteien in den Staaten zum Aufstande.

3. Der Ursachen und Veranlassungen der Bewegungen aber, aus denen die bezeichnete Neigung der Bürger zum Zwiespalte und zwar über die genannten Dinge entsteht, sind in gewissem Verstande sieben an der Zahl, doch kann es deren auch noch mehr geben. Zwei derselben sind mit den zuvor genannten identisch, nur mit folgendem Unterschiede. Es gibt nämlich Fälle, wo Vortheil und Ehre die Gemüther gegen einander aufreizen, wo aber das Streben nicht, wie früher gesagt wurde, darauf gerichtet ist, sich selbst Beides zu verschaffen, sondern wo die Erbitterung dadurch entsteht, dass man Andere, bald verdienter bald unverdienter Weise, an beiden bevorzugt sieht. Die übrigen Veranlassungen sind frevelhafter Uebermuth, Furcht, übermächtiger Einfluss, Verachtung und unverhältnissmässiges Emporwachsen. Dazu kommen noch in andrer Weise Amtsschleicherei durch Wahlumtriebe, Nachlässigkeit bei Besetzung der Aemter, Geringschätzung kleiner Momente und Aufnahme fremder Bestandtheile.

4. Was nun frevelhafter Uebermuth und Streben nach Vortheil für eine Wirkung haben und wie sie Unruhen im Staate verursachen, ist ziemlich einleuchtend. Betragen sich nämlich Die, welche im Besitz der Staatsämter sind, übermüthig und habsüchtig, so empört sich das Volk sowohl gegen ihre Personen, als auch gegen die Verfassung, welche ihnen die Gewalt dazu verleiht. Das aber, woran jene sich bereichern, kann bald das Privat-Vermögen, bald das gemeine Gut sein. Ebenso klar ist der Einfluss der Ehre auf die Gemüther, und wie sie Ursache zum Aufstande wird. Denn die Bürger

---

Cap. II. §. 1. *αἵ τε στάσεις*] ἔτι στάσεις Rb. — *καὶ αἱ μεταβολαὶ*] αἱ om. Rb. — *εἰσὶ δὴ σχεδὸν*] δὴ Bekk. ex octo codd., δὲ Rb. et edd. ante Bkk. omnes, itemque Codd. ante Bkk. collati. — *πρὸς τὴν μεταβολὴν*] τῆς pro τὴν mendose Bkk. maior. — *ἀλλ' ἴσον ἢ ἔλαττον*] post ἔλαττον Vb. Ub. et margo Ib. addunt: τῆς ἰσότητος δηλονότι καὶ τῆς ὑπεροχῆς. —

§. 2. *ὦσι στασιάζουσι*] ὦσι καὶ στασιάζουσι Rb. — *ἀτιμίαν*] αἰτιμίαν Bkk. maior et minor. —

§. 3. *τὸν εἰρημένον τρόπον*] post haec verba punctum est in B3., comma in Vict. 2. Zw. et in aliis quibusdam. — *καὶ περὶ τῶν λεχθέντων*] *et pro his, de quibus diximus* Aret. — *ἑπτὰ τυγχάνουσιν οὖσαι*] τυγχάνουσιν ἑπτὰ οὖσαι P1., *sunt ut septem, sunt etiam ut plura* Aret. — *διὰ φόβον*] haec om. Schneid. in interpretatione. — *τὴν παρὰ τὸ ἀνάλογον*] παρὰ] περὶ P1. — *δι' ἐριθείαν*] δι' ἐρίθειαν A1.2. B2.3. Vict. 2. Zw. Sylb. Cas. Conr. In P3. haec glossa legitur: ἐριθεία ἡ φιλονεικία, λέγεται δὲ καὶ ἡ μισθαρνία. — Aretinus *verecundiam* hoc loco posuit nescio quod nomen interpretans. CAMER.; eodem vocabulo usus est etiam Vet. et hic et §. 9., ubi verbum ἐριθεύεσθαι vertit: *verecundiam pati.* —

§. 4. *καὶ πῶς αἴτια*] καὶ πόσ' αἴτια Ib. Ub. Vb. A1.2. B2. B3. πόσα Rb. vitium vulgatae tacite correxit Victorius. — *καὶ γὰρ αὐτοὶ ἀτιμαζόμενοι*] κ. γ. αὐτὴ ἀτιμαζομένη Ub. —

σιάζουσιν· ταῦτα δὲ ἀδίκως μὲν γίνεται, ὅταν παρὰ τὴν ἀξίαν ἢ τιμῶνταί τινες ἢ ἀτιμάζωνται, δικαίως δέ, ὅταν κατὰ τὴν ἀξίαν. δι' ὑπεροχὴν δέ, ὅταν τις ᾖ τῇ δυνάμει μείζων, ἢ εἷς ἢ πλείους, ἢ κατὰ τὴν πόλιν καὶ τὴν δύναμιν τοῦ πολιτεύματος· γίνεσθαι γὰρ εἴωθεν ἐκ τῶν τοιούτων μοναρχία ἢ δυναστεία. διὸ ἐνιαχοῦ εἰώθασιν ὀστρακίζειν, οἷον ἐν Ἄργει καὶ Ἀθήνησιν· καίτοι βέλτιον ἐξ ἀρχῆς ὁρᾶν ὅπως μὴ ἐνέσονται τοσοῦτον ὑπερέχοντες, ἢ ἐάσαντας γενέσθαι ἰᾶσθαι ὕστερον.

5. *Διὰ δὲ φόβον στασιάζουσιν οἵ τε ἠδικηκότες, δεδιότες μὴ δῶσι δίκην, καὶ οἱ μέλλοντες ἀδικεῖσθαι, βουλόμενοι φθάσαι πρὶν ἀδικηθῆναι, ὥσπερ ἐν Ῥόδῳ συνέστησαν οἱ γνώριμοι ἐπὶ τὸν δῆμον διὰ τὰς ἐπιφερομένας δίκας.*

6. *Διὰ καταφρόνησιν δὲ καὶ στασιάζουσι καὶ ἐπιτίθενται, οἷον ἔν τε ταῖς ὀλιγαρχίαις, ὅταν πλείους ὦσιν οἱ μὴ μετέχοντες τῆς πολιτείας (κρείττους γὰρ οἴονται εἶναι), καὶ ἐν ταῖς δημοκρατίαις οἱ εὔποροι καταφρονήσαντες τῆς ἀταξίας καὶ ἀναρχίας, οἷον καὶ ἐν Θήβαις μετὰ τὴν ἐν Οἰνοφύτοις μάχην κακῶς πολιτευομένων ἡ δημοκρατία διεφθάρη, καὶ ἡ Μεγαρέων δι' ἀταξίαν καὶ ἀναρχίαν ἡττηθέντων, καὶ ἐν Συρακούσαις πρὸ τῆς Γέλωνος τυραννίδος, καὶ ἐν Ῥόδῳ ὁ δῆμος πρὸ τῆς ἐπαναστάσεως.*

7. *Γίνονται δὲ καὶ δι' αὔξησιν τὴν παρὰ τὸ ἀνάλογον μεταβολαὶ τῶν πολιτειῶν. ὥσπερ γὰρ σῶμα ἐκ μερῶν σύγκειται καὶ δεῖ αὐξάνεσθαι ἀνάλογον, ἵνα μένῃ συμμετρία, εἰ δὲ μή, φθείρεται, ὅταν ὁ μὲν ποὺς τεττάρων πηχῶν ᾖ τὸ δ' ἄλλο σῶμα δυοῖν σπιθαμαῖν, ἐνίοτε δὲ κἂν εἰς ἄλλου ζῴου μεταβάλλοι μορφήν, εἰ μὴ μόνον κατὰ τὸ ποσὸν ἀλλὰ καὶ κατὰ τὸ ποιὸν αὐξάνοιτο παρὰ τὸ ἀνάλογον, οὕτω καὶ πόλις σύγκειται ἐκ μερῶν, ὧν πολλάκις λανθάνει τι αὐξανόμενον, οἷον τὸ τῶν ἀπόρων πλῆθος ἐν ταῖς δημοκρατίαις καὶ πολιτείαις.*

8. *Συμβαίνει δ' ἐνίοτε τοῦτο καὶ διὰ τύχας, οἷον ἐν Τάραντι ἡττηθέντων καὶ ἀπολομένων πολλῶν γνωρίμων ὑπὸ τῶν Ἰαπύγων μικρὸν ὕστερον τῶν Μηδικῶν δημοκρατία ἐγένετο ἐκ πολιτείας, καὶ ἐν Ἄργει τῶν ἐν τῇ ἑβδόμῃ ἀπολομένων ὑπὸ*

empören sich, wenn sie sich selbst von den Staatsehrenämtern ausgeschlossen und Andere in denselben sich vorgezogen sehen. Geschieht nun jene Bevorzugung oder Zurücksetzung gegen Würde und Verdienst, so ist sie ungerecht, gerecht dagegen, wenn sie nach Verdienst geschieht. Uebermächtiger Einfluss bewirkt Aufstand, wenn eine Person, oder auch mehrere, eine grössere Macht gewinnt, als sich mit dem Staate und der Macht der Staatsgewalt verträgt; denn daraus pflegt Monarchie oder Dynastenherrschaft zu entstehen. Daher hilft man sich an einigen Orten, z. B. zu Argos und Athen, mit dem Ostrakismos; allein besser wäre es freilich, von vorn herein dahin zu sehen, dass solche Erhebung Einzelner im Staate nicht stattfinde, als es zuzulassen und hinterher erst Abhülfe zu versuchen.

5. Furcht wird Ursache zum Aufstande, einerseits wenn Die, welche Ungerechtigkeiten begangen haben, nicht Strafe leiden, anderseits wenn Die, welche sich einer ungerechten Behandlung versehen, solchem Beginnen zuvorkommen wollen, wie in Rhodos die Vornehmen gegen das Volk zusammentraten wegen der gegen sie fortwährend erhobenen Processe.

6. Auch Verachtung bewirkt Zwiespalt und Aufstand, dies ist z. B. der Fall in den Oligarchieen, wenn Die, welche von der Staatsverwaltung ausgeschlossen sind, die Mehrzahl bilden (denn dann halten diese sich für stärker), und in den Demokratieen erheben sich die Reichen aus Verachtung der herrschenden Unordnung und Anarchie gegen die Verfassung, wie in Theben nach der Schlacht bei Oinophyta die Demokratie wegen der schlechten öffentlichen Verwaltung gestürzt wurde, ebenso die von Megara, nachdem das Volk wegen der herrschenden Unordnung und Anarchie unterlegen war; und dieselben Umstände gingen in Syrakus der Tyrannis Gelon's und in der Demokratie zu Rhodos der zweiten Schilderhebung des Adels vorher.

7. Auch das unverhältnissmässige Emporwachsen einzelner Theile führt zu Staatsumwälzungen. Denn wie ein Leib aus Gliedern besteht und verhältnissmässig wachsen muss, damit Symmetrie bleibt, im entgegengesetzten Falle aber zu Grunde geht, wenn z. B. der Fuss vier Ellen, der übrige Körper dagegen nur zwei Spannen lang wäre, oder wohl gar in die Gestalt eines andern Thieres übergehen würde, wenn er nicht nur quantitativ, sondern auch qualitativ so unverhältnissmässig wüchse: so besteht auch ein Staat aus Gliedern, deren eins oder das andere gar oft unbemerkt wächst, wie z. B. die Masse der Armen in den Demokratieen und Republiken.

8. Zuweilen tragen dazu auch besondere Schicksalsfälle bei, wie z. B. in Tarent, als ein grosser Theil des Adels im Kampfe gegen die Japyger gefallen war, kurz nach den Perserkriegen die Republik in Demokratie überging; und in Argos war man, als die in der Hebdome durch Kleomenes den Lakonen umgekommen

---

ἢ τιμῶνταί τινες] *τινες* abest a P1. Bene. Goettling. — δικαίως δὲ] *διὰ δικαίως* U^b. — ὅπως μὴ ἐνέσονται] *ὅπως μὴ αἰνέσονται. γρ.* I^b. P2.3. *μὴ ἔσονται* P1. *ὅπως μὴ ἓν ἔσονται* P2.3. A1.2. B2. Goettl.; correxit prim. B3. Et Camerarius p. 180., nostra scriptura in lemmate posita, *haec scriptura*, inquit, *vera est.* Videtur igitur eam in cod. suo invenisse. Contra Schneiderus quam negligenter Aldina et Basileensia exemplaria contulerit, testimonio est, quod ex Camerarii verbis suspicatur, „alibi aliter scriptum legi". — ων

§. 6. κακῶς πολιτευομένων] *κ. πολιτευομένοις* P1. — Συρακούσαις] *Συῤῥακούσαις* Goettl. ubique. —

§. 7. παρὰ τὸ ἀνάλογον] *περὶ τὸ ἀνάλογον* I^b.V^b. — πηχῶν ᾖ] *ᾖ* abest a P1., *πηχῶν* est *δεινῶς ἀναττικόν* secundum Phrynichi praecepta p. 245. Lob. Recte quidem si a *πῆχυς* derivatur cum Buttmanno (Ausf. gr. Gr. p. 194.), sed derivandum erat a nominativo *πῆχυ*. Hoc nonnisi *πηχέων πηχῶν*, illud vero *πήχεων* pronuntiandum. Goettl. — τὸ δ' ἄλλο] *τὸ δ'* om. V^b. *ἄλλο* om. R^b. — δυοῖν σπιθαμαῖν] *δυοῖν σπιθαμῶν* P1. R^b. (Vide Goettlingii Adnotat. p. 367.) *σπιθαμαῖον* U^b. Ceterum verba *ὅταν ὁ μὲν ποὺς — δυοῖν σπιθαμαῖν* mihi non ab Aristotele profecta esse videntur, sed potius a librario quodam inepte adiecta. Goettling. — μεταβάλλοι] *μεταβάλοι* I^b. — κατὰ τὸ ποσὸν] *τὸ* om. I^b.U^b.V^b. — πόλις σύγκειται] *πόλεις* V^b., *σύγκειται* om. R^b. — λανθάνει] *λανθάνοι* U^b. A1.2. B2. —

§. 8. ἐν τῇ ἑβδόμῃ] *ἐν τῇ Ἑβδόμῃ* Schn. Goettl.; *ἑβδόμης* vocabulum alii temporis alii loci esse volunt. Victorius mavult esse ordinis et dignitatis in ea republica. Lambinus quoque cum Victorio et Vet. vertit: *qui erant in Hebdoma.* Sylburg. Lambinum secutus est Schn.; Goettlingio nemus quode Herodotus agit VI, 78. et Pausan. III, 4. *ἡ Ἑβδόμη* appellatum esse videtur. Müllerus eandem pugnam appellat: *die Schlacht am Siebenten* Dor. II, p. 56. I, p. 173. not. 2. Niebuhr. R. G. I, 127. not. 243. „*die Niederlage in der Hebdoma*". At Graeci ipsi post Aristotelis tempora originem nominis ignorabant, ut apparet ex iis, quae leguntur ap. Plut. de virtut. mul. T. VIII. p. 269. Hutt. Cfr. Herm. gr. Staatsalterth. §. 33. n. 10. — Miror

Κλεομένους τοῦ Λάκωνος ἠναγκάσθησαν παραδέξασθαι τῶν περιοίκων τινάς, καὶ ἐν Ἀθήναις ἀτυχούντων πεζῇ οἱ γνώριμοι ἐλάττους ἐγένοντο διὰ τὸ ἐκ καταλόγου στρατεύεσθαι ὑπὸ τὸν Λακωνικὸν πόλεμον. συμβαίνει δὲ τοῦτο καὶ ἐν ταῖς δημοκρατίαις, ἧττον δέ· πλειόνων γὰρ τῶν εὐπόρων γινομένων ἢ τῶν οὐσιῶν αὐξανομένων μεταβάλλουσιν εἰς ὀλιγαρχίας καὶ δυναστείας.

9. Μεταβάλλουσι δ' αἱ πολιτεῖαι καὶ ἄνευ στάσεως διά τε τὰς ἐριθείας, ὥςπερ ἐν Ἡραίᾳ (ἐξ αἱρετῶν γὰρ διὰ τοῦτο ἐποίησαν κληρωτάς, ὅτι ᾑροῦντο τοὺς ἐριθευομένους), καὶ δι' ὀλιγωρίαν, ὅταν ἐάσωσιν εἰς τὰς ἀρχὰς τὰς κυρίας παριέναι τοὺς μὴ τῆς πολιτείας φίλους, ὥςπερ ἐν Ὠρεῷ κατελύθη ἡ ὀλιγαρχία τῶν ἀρχόντων γενομένου Ἡρακλεοδώρου, ὃς ἐξ ὀλιγαρχίας πολιτείαν καὶ δημοκρατίαν κατεσκεύασεν. ἔτι διὰ τὸ παρὰ μικρόν· λέγω δὲ παρὰ μικρόν, ὅτι πολλάκις λανθάνει μεγάλη γινομένη μετάβασις τῶν νομίμων, ὅταν παρορῶσι τὸ μικρόν, ὥςπερ ἐν Ἀμβρακίᾳ μικρὸν ἦν τὸ τίμημα, τέλος δ' οὐθενὸς ἦρχον, ὡς ἐγγὺς ὂν ἢ μηθὲν διαφέρον τοῦ μηθὲν τὸ μικρόν.

10. Στασιωτικὸν δὲ καὶ τὸ μὴ ὁμόφυλον, ἕως ἂν συμπνεύσῃ· ὥςπερ γὰρ οὐδ' ἐκ τοῦ τυχόντος πλήθους πόλις γίγνεται, οὕτως οὐδ' ἐν τῷ τυχόντι χρόνῳ. διὸ ὅσοι ἤδη συνοίκους ἐδέξαντο ἢ ἐποίκους, οἱ πλεῖστοι ἐστασίασαν, οἷον Τροιζηνίοις Ἀχαιοὶ συνῴκησαν Σύβαριν, εἶτα πλείους οἱ Ἀχαιοὶ γενόμενοι ἐξέβαλον τοὺς Τροιζηνίους· ὅθεν τὸ ἄγος συνέβη τοῖς Συβαρίταις. καὶ ἐν Θουρίοις Συβαρῖται τοῖς συνοικήσασιν· πλεονεκτεῖν γὰρ ἀξιοῦντες ὡς σφετέρας τῆς χώρας ἐξέπεσον.

11. Καὶ Βυζαντίοις οἱ ἔποικοι ἐπιβουλεύοντες φωραθέντες ἐξέπεσον διὰ μάχης, καὶ Ἀντισσαῖοι τοὺς Χίων φυγάδας εἰςδεξάμενοι διὰ μάχης ἐξέβα-

waren, genöthigt, einige Periöken unter sich aufzunehmen; auch in Athen wurde durch Unglück im Landkriege der Adel geschwächt, weil er um die Zeit des Lakonischen Kriegs nach der regulären Aushebung dienen musste. Dasselbe kann auch in Demokratieen sich ereignen, nur seltner. Denn wenn die Zahl der Reichen sich vergrössert oder ihr Vermögen bedeutend anwächst, so verwandeln sie sich in Oligarchieen und Dynastenregiment.

9. Es erleiden aber die Verfassungen auch ohne Aufstand Veränderungen, einmal durch die Wahlumtriebe, wie in Heraia, wo man statt der Wahl das Loos einführte, weil die Wahl fortwährend zu Gunsten der Intriguanten ausfiel; sodann durch Nachlässigkeit, wenn man erklärte Feinde der bestehenden Verfassung unvermerkt zu den höchsten Staatsämtern gelangen lässt, wie in Oreos die Oligarchie aufgehoben wurde, als Herakleodoros in das Kollegium der Archonten gelangt war, welcher die Oligarchie in Republik und Demokratie umwandelte. Eine andere Ursache ist endlich die Vernachlässigung des „beinahe"; ich will sagen, dass oft unvermerkt eine grosse Veränderung der verfassungsmässigen Bräuche entsteht, wenn man geringe Unterschiede übersieht; so war in Ambrakia der Census für die Magistraten gering, zuletzt aber wählteman dazu gar Leute ohne alles Vermögen, als wenn zwischen dem Wenig und dem gar Nichts nur ein geringer oder gar kein Unterschied sei.

10. Aufruhr zu erregen geeignet ist auch die Stammverschiedenheit der Einwohner, so lange sie nicht zu einem Ganzen verwachsen sind. Denn so wie auch nicht aus jeder beliebigen Masse ein Staat entsteht, so auch nicht in jeder beliebigen Zeitfrist. Daher hat fast überall die Aufnahme von Fremden, mochte sie während oder nach der Gründung eines Staats geschehen, innere Unruhen veranlasst; so gründeten z. B. Trözenier und Achäer gemeinsam Sybaris, und hinterher als die Achäer stärker geworden waren, vertrieben sie die Trözenier. Seitdem lastete die Blutschuld auf Sybaris. Auch in Thurii erhoben sich die Altsybariten gegen ihre Miteinwohner, und weil sie als ursprüngliche Besitzer des Landes übermässige Ansprüche machten, wurden sie verjagt.

11. So wurden in Byzanz die Nachkolonisten über einem Anschlage gegen ihre Mitbürger ertappt, und von diesen nach einem blutigen Kampfe vertrieben; so mussten die Antissäer die von ihnen aufgenommenen

---

tamen praetermisisse interpretes narratiunculam quandam a Camerario p. 182. e Plutarchi Laconicis allatam. Narrat enim Plutarchus: Cleomenem quum inducias fecisset ἐφθημέρους ita nihil metuentes Argivos tertii diei nocte adortum concidisse, quod negaret induciis dierum comprehensas fuisse noctes. — ἐκ καταλόγου] *suppactati* Vet. (sed in exemplari Versoris est *suspicati*). — τῶν εὐπόρων γινομένων] εὐπόρων I^b. R^b. U^b. V^b. P 1. 2. 3. 4. A 1. 2. B 2. 3. Aret. Lamb. Giph. Schloss. Goettl. eamque scripturam praefert etiam Schneid., qui tamen male ἢ ante τῶν οὐσιῶν in καὶ mutandum censet. ἀπόρων primus scripsit Victorius ex Vet. et Thom. „Impulit autem me ut veriorem hanc putarem, praeter antiqui illius Interpretis fidem: quia, si legeremus εὐπόρων, ut in excusis prius erat, idem prorsus diceret sequentibus verbis quod his quae antecedunt, quum tamen in medio ipsorum posita sit particula quae disiungit et separat. Videtur autem absurdum valde ita loqui. D. ipsius Thomae verba haec sunt, cuius semper auctoritas plurimum merito apud me valeat." Haec Victorius, quem secuti sunt recentiores Schn. Cor. Bekk. Nobis verissima videtur esse vulgata, idque propter ipsam illam particulam disiunctivam, qua immerito offenditur Schneiderus. —

§. 9. καὶ ἄνευ στάσεως] καὶ ἀναστάσεως U^b. — κληρωτάς] κληρωτοὺς Schn. Cor. tacite. — ἀρχὰς τὰς κυρίας] τὰς om. U^b. — ἐν Ὠρεῷ] ἐν Ὠραιῷ P 1., ἐν Ὡρεῷ aspirate A 1. 2. B 2. Zw. vitiose. — πολιτείαν καὶ] Haec verba induci iubet Cor.; „omisit ea Aret. haud scio an rectius." Schneid. — διὰ τὸ παρὰ μικρὸν] *propter illud quod penes parvum* Vet. τὸ παρὰ μικρὸν quid sit docet Arist. Phys. II, cp. 5. extr. — μικρὸν ἦν] μικρ. ἢ G. cum P 4. μικρὸν ὂν P 1. — τέλος δ' οὐθενὸς ἦρχον] ἀπ' οὐθενὸς Schn. Cor. ex Aret., qui sic habet: *tandem vero a nullo.* Praepositionem addit etiam Vet., ut testatur Bekkerus. — ὡς ἐγγὺς ὂν ἢ] sic scripsit Schn. Vet. secutus, qui habet *tamquam propinquum sit aut nihil differens*, unde recep. Cor. Goettl. ὡς ἔγγυον Vict. 2. Zw.; Goettlingius: „Vide (inquit) an ἐγγίζον ἢ scripserit Aristoteles". ὡς ἔγγιον ἢ libri mss. et edd. reliq., quam scripturam retinuit Bekkerus hac nota addita: „ὡς ἐγγὺς ὂν interpres." Aretin.: *quasi nihil aut prope foret inter parum et nihil.* —

§. 10. στασιωτικὸν] στασιαστικὸν B 3. B 2. — διὸ ὅσοι] δ. ὅσαι Schn. Cor. sine auctoritate. — ἢ ἐποίκους] ἢ ἀποίκους R^b. — οἱ πλεῖστοι ἐστασίασαν] διεστασίασαν R^b. I^b. P 1. 3. (nisi est P 2.), quam scripturam probat Goettl.; οἱ πλεῖστοι δ' ἐστασίασαν V^b. — συνῴκησαν] συνῴκισαν A 1. 2. B 2. B 3. Cor. Goettl. idem in interpretat. expressit Vict. — τὸ ἄγος] *odium* Vet. — καὶ ἐν Θουρίοις] καὶ om. U^b. — συνοικήσασιν] συνοικίσασιν B 3. B 2. — πλεονεκτεῖν] πλεονεκτεῖ P 4. — τῆς χώρας ἐξέπεσον] ante et post τῆς χώρας comma est in Schn. Goettl. Cor., ἐξέπεσον om. U^b. —

§. 11. φωραθέντες] φοραθέντες B 3., *depraedati* Vet. — Σαμίους ὑποδεξάμενοι] „Σαμίους etiam post ὑποδεξάμενοι V^b." Bekker. — ἐξέπεσον καὶ

λον, Ζαγκλαῖοι δὲ Σαμίους ὑποδεξάμενοι ἐξέπεσον καὶ αὐτοί. καὶ Ἀπολλωνιᾶται οἱ ἐν τῷ Εὐξείνῳ πόντῳ ἐποίκους ἐπαγαγόμενοι ἐστασίασαν, καὶ Συρακούσιοι μετὰ τὰ τυραννικὰ τοὺς ξένους καὶ τοὺς μισθοφόρους πολίτας ποιησάμενοι ἐστασίασαν καὶ εἰς μάχην ἦλθον, καὶ Ἀμφιπολῖται δεξάμενοι Χαλκιδέων ἀποίκους ἐξέπεσον ὑπὸ τούτων οἱ πλεῖστοι αὐτῶν. στασιάζουσι δ' ἐν μὲν ταῖς ὀλιγαρχίαις οἱ πολλοὶ ὡς ἀδικούμενοι, ὅτι οὐ μετέχουσι τῶν ἴσων, καθάπερ εἴρηται πρότερον, ἴσοι ὄντες, ἐν δὲ ταῖς δημοκρατίαις οἱ γνώριμοι, ὅτι μετέχουσι τῶν ἴσων οὐκ ἴσοι ὄντες.

Verbannten von Chios mit gewaffneter Hand wieder verjagen, und die Zankläer, welche Samier unter sich aufgenommen hatten, wurden gar selbst vertrieben. Auch die Bewohner von Apollonia am Pontus Euxinus hatten nach der Aufnahme von Nachkolonisten beständig mit innern Unruhen zu kämpfen; ebenso geriethen die Syrakuser nach der Periode ihres Tyrannenregiments mit den als Bürger aufgenommenen Fremden und Söldnern in blutige Händel, und die Amphipoliten, welche Chalkidische Kolonisten aufgenommen, wurden fast alle selbst von diesen verjagt. In den Oligarchieen ist es nun aber, wie ich schon früher sagte, das Volk, welches Unruhen anfängt, indem es sich bei gleicher Berechtigung doch von dem Genusse gleicher Rechte ausgeschlossen sieht; in den Demokratieen dagegen thun es die Vornehmen, weil sie sich bei ungleich grösserer Berechtigung doch nur mit gleichen Rechten begnügen sollen.

12. Στασιάζουσι δὲ ἐνίοτε αἱ πόλεις καὶ διὰ τοὺς τόπους, ὅταν μὴ εὐφυῶς ἔχῃ ἡ χώρα πρὸς τὸ μίαν εἶναι πόλιν, οἷον ἐν Κλαζομεναῖς οἱ ἐπὶ Χύτρῳ πρὸς τοὺς ἐν νήσῳ, καὶ Κολοφώνιοι καὶ Νοτιεῖς· καὶ Ἀθήνησιν οὐχ ὁμοίως εἰσίν, ἀλλὰ μᾶλλον δημοτικοὶ οἱ τὸν Πειραιᾶ οἰκοῦντες τῶν τὸ ἄστυ. ὥσπερ γὰρ ἐν τοῖς πολέμοις αἱ διαβάσεις τῶν ὀχετῶν, καὶ τῶν πάνυ σμικρῶν, διασπῶσι τὰς φάλαγγας, οὕτως ἔοικε πᾶσα διαφορὰ ποιεῖν διάστασιν. μεγίστη μὲν οὖν ἴσως διάστασις ἀρετὴ καὶ μοχθηρία, εἶτα πλοῦτος καὶ πενία, καὶ οὕτω δὴ ἑτέρα ἑτέρας μᾶλλον· ὧν μία καὶ ἡ εἰρημένη ἐστίν.

12. Zuweilen erregt in den Städten aber auch die Oertlichkeit Unruhen, wenn die natürliche Beschaffenheit der Gegend eine enge Verschmelzung zu einer Stadt nicht zulässt; so erhoben sich in Klazomenä die auf Chytron gegen die Inselbewohner, und eben so haderte in Kolophon die Oberstadt mit den Bewohnern der Hafenstadt Notion. Auch Athen ist nicht ohne eine solche politische Verschiedenheit seiner Bewohner, sondern die Bewohner des Peiräeus sind viel demokratischer als die der Altstadt. Denn so wie im Kriege die Ueberschreitung auch der kleinsten Gräben die geschlossenen Kolonnen auseinanderreisst, so scheint auch im Staate jeder Unterschied eine Spaltung zu erzeugen. Die grösste Spaltung ist nun freilich wohl die zwischen Tugend und Laster, demnächst die zwischen Reichthum und Armuth, und so ist von den übrigen immer eine bedeutender oder geringer, als die andere; unter ihnen findet denn auch die so eben genannte ihren Platz.

CAP. III.

Cap. 4. Bkk. 1. Γίγνονται μὲν οὖν αἱ στάσεις οὐ περὶ μικρῶν ἀλλ' ἐκ μικρῶν, στασιάζουσι δὲ περὶ μεγάλων. μάλιστα δὲ καὶ αἱ μικραὶ ἰσχύουσιν, ὅταν ἐν τοῖς κυρίοις γένωνται, οἷον συνέβη καὶ ἐν Συρακούσαις ἐν τοῖς ἀρχαίοις χρόνοις· μετέβαλε γὰρ ἡ πολιτεία ἐκ δύο νεανίσκων στασιασάντων, ἐν ταῖς ἀρχαῖς ὄντων, περὶ ἐρωτικὴν αἰτίαν. θατέρου γὰρ ἀποδημοῦντος ἑταῖρος ὤν τις τὸν ἐρώμενον αὐτοῦ ὑπεποιήσατο, πάλιν δ' ἐκεῖνος τούτῳ χαλεπήνας τὴν γυναῖκα αὐτοῦ ἀνέπεισεν ὡς αὑτὸν ἐλθεῖν· ὅθεν προσλαμβάνοντες τοὺς ἐν τῷ πολιτεύματι διεστασίασαν πάντας.

2. Διόπερ ἀρχομένων εὐλαβεῖσθαι δεῖ τῶν τοιούτων, καὶ διαλύειν τὰς τῶν ἡγεμόνων καὶ δυναμένων στάσεις· ἐν ἀρχῇ γὰρ γίγνεται τὸ ἁμάρτημα, ἡ δ' ἀρχὴ λέγεται ἥμισυ εἶναι παντός,

Kap. III.

1. Es entstehen also innere Unruhen nicht um Kleinigkeiten, wohl aber aus Kleinigkeiten, während die Gegenstände des Streits immer bedeutende sind. Ganz besondere Bedeutung aber erhalten selbst kleine Zwistigkeiten zwischen hochgestellten Personen; so ein Vorfall begab sich zu Syrakus in alten Zeiten. Dort nämlich führte der Zwiespalt zweier Jünglinge um einen Liebeshandel, weil sie hohe Staatsämter bekleideten, eine Veränderung der Verfassung herbei. Während nämlich der Eine abwesend war, verführte einer seiner Genossen ihm seinen Liebling. Darüber erzürnt verführte jener hinwieder das Weib des andern; jeder suchte sofort die regierenden Familien auf seine Seite zu ziehen, und so verursachten sie einen allgemeinen Zwiespalt.

2. Daher muss man denn solchen Verwicklungen gleich von vorn herein vorbeugen und den Zwist der Herrschenden und Mächtigen zu versöhnen suchen. Denn im Anfange liegt der Fehler, der Anfang aber ist nach dem Sprichwort „die Hälfte des Ganzen“,

---

αὐτοὶ] καὶ om. R^b. P 1.3. Lamb. [ ] Cor. — Ἀπολλωνιᾶται] Ἀπολλωνειᾶται A 1. 2. B 2.3. P 2. 3., quod dicit Sylb. eandem scripturam habere etiam Camerarium, id unde sumserit nescio. In Camerarii enim commentariis de huius nominis scriptura nihil dictum est. Ἀπολλωνιᾶται Vict. 2. Giph. Sylb. Cas. rel. Schn. Cor. — καὶ Συρακούσιοι — ἐστασίασαν] om. R^b. — εἰς μάχην ἦλθον] post ἦλθον R^b. habet τῶν τυραννικὰ τοὺς ξένους καὶ τοὺς μισθοφόρους πολίτας ποιησάμενοι ἐστασαν καὶ εἰς μάχην ἦλθον. — Χαλκιδέων] Χαλκίδων U^b. V^b. — οἱ πλεῖστοι] οἱ κρείττους ὡς πλείους V^b. — οἱ γνώριμοι] οἱ γνώριμοι P 2. P 3. —

§. 12. ὅταν μὴ εὐφυῶς ἔχῃ] Sylburgio vulgatum ἔχει corrigenti nemo paruit hucusque. Schn., at paruit Casaub.; ἔχει est in A 1. 2. B 2. 3. Vict. 2. Lut. Zw. Sylb. — οἱ ἐπὶ Χύτρῳ] haud scio an verior sit lectio χυτῷ ut ap. Steph. Byz. ex Ephori libro XIX., ubi ἤπειρος fortasse non proprium regionis nomen est, sed appellative continentem significat, ut innuit etiam Pausan. 208, 32. (VII, cp. 3. ext.) apud Strabon. XIV, p. 743. (XIII, p. 645.) legitur Χύτριον. Sylb. Vide Marx ad Ephor. frgm. p. 246. — Νοτιεῖς] νοτιοῖς V^b. — δημοτικοὶ] εἰσιν addit Vet. — Πειραιᾶ] more suo *suburbium* vertit Vet. — οὕτω δὴ ἑτέρα ἑτέρας] οὕτω δὴ om. Aret., ἑτέρα om. I^b., ἑτέρας om. U^b. —

Cap. III. §. 1. στασιάζουσι δὲ] γὰρ pro δὲ expressit Lamb. — συνέβη καὶ] καὶ om. I^b. — ἑταῖρος ὤν τις] Coraës malebat ἄτερος ἑταῖρος ὤν, omisso τις; ὂν pro ὢν R^b. Vet.: „*leno quidam existens*“. — ὑπεποιήσατο] *finxit* Vet. — ὡς αὑτὸν] Sic Bkk. tacite. αὐτὸν edd. priores. — διεστασίασαν πάντας] πάντας V^b. —

§. 2. διόπερ ἀρχομένων] διόπερ ἀρχομένους Vet. — εὐλαβεῖσθαι δεῖ] δὲ pro δεῖ R^b. —

ὥστε καὶ τὸ ἐν αὐτῇ μικρὸν ἁμάρτημα ἀνάλογόν ἐστι πρὸς τὰ ἐν τοῖς ἄλλοις μέρεσιν. ὅλως δὲ αἱ τῶν γνωρίμων στάσεις συναπολαύειν ποιοῦσι καὶ τὴν ὅλην πόλιν, οἷον ἐν Ἑστιαίᾳ συνέβη μετὰ τὰ Μηδικά, δύο ἀδελφῶν περὶ τῆς τῶν πατρῴων νομῆς διενεχθέντων· ὁ μὲν γὰρ ἀπορώτερος, ὡς οὐκ ἀποφαίνοντος θατέρου τὴν οὐσίαν οὐδὲ τὸν θησαυρὸν ὃν εὗρεν ὁ πατήρ, προςήγετο τοὺς δημοτικούς, ὁ δ' ἕτερος ἔχων οὐσίαν πολλὴν τοὺς εὐπόρους.

3. Καὶ ἐν Δελφοῖς ἐκ κηδείας γενομένης διαφορᾶς ἀρχὴ πασῶν ἐγένετο τῶν στάσεων τῶν ὕστερον· ὁ μὲν γὰρ οἰωνισάμενός τι σύμπτωμα, ὡς ἦλθεν ἐπὶ τὴν νύμφην, οὐ λαβὼν ἀπῆλθεν· οἱ δ' ὡς ὑβρισθέντες ἐνέβαλον τῶν ἱερῶν χρημάτων θύοντος, κἄπειτα ὡς ἱερόσυλον ἀπέκτειναν. καὶ περὶ Μιτυλήνην δὲ ἐξ ἐπικλήρων στάσεως γενομένης πολλῶν ἐγένετο ἀρχὴ κακῶν καὶ τοῦ πολέμου τοῦ πρὸς Ἀθηναίους, ἐν ᾧ Πάχης ἔλαβε τὴν πόλιν αὐτῶν· Τιμοφάνους γὰρ τῶν εὐπόρων τινὸς καταλιπόντος δύο θυγατέρας, ὁ περιωσθεὶς καὶ οὐ λαβὼν τοῖς υἱέσιν αὐτοῦ Δόξανδρος ἦρξε τῆς στάσεως καὶ τοὺς Ἀθηναίους παρώξυνε, πρόξενος ὢν τῆς πόλεως.

4. Καὶ ἐν Φωκεῦσιν ἐξ ἐπικλήρου στάσεως γενομένης περὶ Μνασέαν τὸν Μνήσωνος πατέρα καὶ Εὐθυκράτη τὸν Ὀνομάρχου, ἡ στάσις αὕτη ἀρχὴ τοῦ ἱεροῦ πολέμου κατέστη τοῖς Φωκεῦσιν. μετέβαλε δὲ καὶ ἐν Ἐπιδάμνῳ ἡ πολιτεία ἐκ γαμικῶν· ὑπομνηστευσάμενος γάρ τις θυγατέρα, ὡς ἐζημίωσεν αὐτὸν ὁ τοῦ ὑπομνηστευθέντος πατὴρ γενόμενος τῶν ἀρχόντων, ἅτερος συμπαρέλαβε τοὺς ἐκτὸς τῆς πολιτείας ὡς ἐπηρεασθείς.

5. Μεταβάλλουσι δὲ καὶ εἰς ὀλιγαρχίαν καὶ εἰς δῆμον καὶ εἰς πολιτείαν ἐκ τοῦ εὐδοκιμῆσαί τι ἢ αὐξηθῆναι ἢ ἀρχεῖον ἢ μόριον τῆς πόλεως· οἷον ἡ ἐν Ἀρείῳ πάγῳ βουλὴ εὐδοκιμήσασα ἐν τοῖς Μηδι-

und so entspricht denn auch der im Anfange liegende kleine Fehler den in den übrigen Theilen vorkommenden. Ueberhaupt aber bekommt die Streitigkeiten der Vornehmsten immer der ganze Staat mitzugeniessen, wie das in Hestiaia geschah nach den Perserkriegen, als sich zwei Brüder um die Theilung ihres Vatererbes entzweiten. Denn da brachte der Aermere durch die Klage, dass der Andere das Vermögen des Vaters und den von demselben gefundenen Schatz nicht richtig angegeben habe, die Volkspartei auf seine Seite, der Andere aber, da er grosses Vermögen besass, die Reichen.

3. So wurde auch in Delphi ein Zwist, der bei Gelegenheit einer Heirath entstand, der Ursprung aller spätern Staatsbewegungen. Der Bräutigam nämlich, dem auf dem Wege zu seiner Braut ein unheilkündendes Vorzeichen begegnet war, ging zurück und liess sie sitzen. Die Verwandten derselben aber, über den Schimpf erbittert, praktizirten, während er gerade opferte, einige Tempelkleinodien in seine Opferkörbe und tödteten ihn darauf als einen Tempelräuber. So wurde auch in Mitylene ein um Erbtöchter entstandener Streit die Quelle vielen Unglücks und des Kriegs mit den Athenern, in welchem Paches die Stadt eroberte. Es hinterliess nämlich dort einer der Reichen, Timophanes, zwei Töchter, und da nun Doxandros in seiner Bewerbung um dieselben für seine Söhne einen Korb erhielt, zettelte er einen Aufstand an und hetzte die Athener auf, deren Staatsgastfreund er war.

4. So war in Phokis der Streit um eine Erbtochter zwischen Mnaseas, dem Vater Mneson's, und Euthykrates, dem Vater des Onomarchos, die Quelle des heiligen Krieges für die Phokenser. Auch in Epidamnos führten Heirathshändel den Umsturz der Verfassung herbei. Es hatte nämlich Einer seine Tochter einem Jünglinge verlobt; da ihm nun dessen Vater, als er später in ein obrigkeitliches Amt gelangte, einmal eine Busse auferlegte, so vereinigte er sich, dadurch gekränkt, mit der von der Regierung ausgeschlossenen Bürgerschaft zum Sturze der Verfassung.

5. Umänderungen der Verfassung in Oligarchie, Demokratie oder Republik entstehen ferner auch wohl dadurch, dass irgend ein Magistratscollegium oder sonst ein Glied des Staats an Achtung oder Macht wächst. So schien z. B. der Rath im Areiopagos, der in den

---

τὰ ἐν τοῖς ἄλλοις μέρεσιν] τὰς pro τὰ legitur in A1.2. B2.3. Vict. 1.2. Sylb. Lut. et recentiorib. itemque in Cod. Camerarii, I^b. V^b. et Goettlingii codd. omnibus. τὰ debetur Camerario, qui p. 188.: *si vera est scriptura, ad articulum τὰς assumendum est nomen genere congruens nimirum ἁμαρτίας. Si scriberetur τὰ prorsus esset* κατάλληλος *oratio.* Camerarii coniecturam recep. Schn. Goettl. (qui tamen in Adnot. dicit non opus fuisse) et Bkk. ex septem Codd. Aret.: *correspondens est ad alias partes.* Vet.: *proportionale est ad ea quae in aliis partibus.* — συναπολαύειν] συναπολαβεῖν (*consumere*) Vet., quam tamen lectionem nullo pacto probo, cum recepta fidelis sit. ἀπολαύειν enim non tantum de rebus bonis iucundisque dicitur, verum etiam de tristibus ut frui apud Latinos. Victor. Similiter Homerus utitur verbo ἐπαυρίσκειν vid. Hom. Iliad. Α. v. 411. ib. Scholl. Notum etiam Hesiodi illud: πολλάκι καὶ ξύμπασα πόλις κακοῦ ἀνδρὸς ἐπαυρεῖ. — οἷον ἐν] ἐν om. V^b. — μετὰ τὰ Μηδικὰ] μετὰ τὰ δημοτικὰ I^b. R^b. V^b. P2.3. A1.2. B2. B3. (cuius tamen margo habet Μηδικά) Aretin. (*post popularem statum*). Veram scripturam e codice suo primus restituit Camerarius p. 188. eumque secuti sunt Lamb. Victor. (qui de scripturae discrepantia ne verbum quidem), Sylb. et recentiores Schn. Cor. Goettl. Bkk. — τῶν πατρῴων] τῶν om. I^b. R^b. U^b. V^b. P3. A1.2. B2. B3.; articulum tacite restituit Victor. πατρώων omisso ι subscr. A1. B2.3. — τῆς τῶν πατρῴων νομῆς] τῆς πατρῴας νομῆς P1., hoc recipiendum erat Goettl. — ἀποφαίνοντος] *proferente* Vet. Aret. — θατέρου] om. I^b. R^b. V^b. —

§. 3. ἐν Δελφοῖς] ἐν ἀδελφοῖς R^b. — ἐκ κηδείας] κηδίας A1.2. B2.3. Vict. correxit primus Camer.; *e cura* Vet., *ex favore partium* Aret. — θύοντος] θύοντες P1. A2. Camerar. p. 189. *scribendum* (inquit) θύοντος *et exstat ista scriptura in nostro vetere libro.* Unde intelligitur sola fere Camotiana usum fuisse Camerarium in his libris explicandis. Vide notam nostram ad huius libri cp. 7. §. 2. — τὴν πόλιν αὐτῶν] αὐτοῦ I^b. P2. P3. — τῶν εὐπόρων] *egenorum* Vet. — τινὸς καταλιπόντος] καὶ post τινὸς addit tacite Schn. — ὁ περιωσθεὶς] Sic scripsit Bkk. cum sex codd. et sic scribendum fuisse intellexit Goettling., cum hanc scripturam invenisset in P1.2.3.; περιωθεὶς R^b. περιωρισθεὶς U^b. V^b. A1. B2. B3. Vict. Zw. περιορισθεὶς A2. περιωθισθεὶς Sylb. Cas. Conr. Schn. Cor. Goettl.; *coarctatus* Vet. *quod cum assequi non potuisset* Aret. Verbum περιωθεῖσθαι habet Aristoteles infra cp. 5, §. 10. cfr. Thucyd. III, 67. καὶ μὴ τοῖς τῶνδε λόγων περιωσθῶμεν ἐν ὑμῖν, ubi Schol.: ἀπωσθῶμεν. De forma περιορισθεὶς vide Steph. Thes. in h. v. — λαβὼν] λάβων vitiose B3. — Δόξανδρος] δέξανδρος I^b. —

§. 4. καὶ ἐν Φωκεῦσιν] *et apud Ferentes* Aret. — περὶ Μνασέαν] περὶ Μνασίαν P1. — καὶ ἐν Ἐπιδάμνῳ] καὶ om. R^b. — θυγατέρα] om. I^b. R^b. V^b. P1.2.3. Et recte quidem additamentum est librarii cuiusdam ad ὑπομνηστευσάμενος. Goettling. — γενόμενος] In P2. supra scriptum est γενομένων. — ἐπηρεασθεὶς] *delusus* Vet. — τοὺς ἐκτὸς τῆς πολιτείας] *omnes qui praesenti civitatis statu infensi erant.* Aret. —

§. 5. ἡ ἐν Ἀρείῳ πάγῳ] Hic locus de imminuta Areopagi potestate nostrum de capite ultimo libri se-

κοῖς ἔδοξε συντονωτέραν ποιῆσαι τὴν πολιτείαν, καὶ πάλιν ὁ ναυτικὸς ὄχλος γενόμενος αἴτιος τῆς περὶ Σαλαμῖνα νίκης καὶ διὰ ταύτης τῆς ἡγεμονίας διὰ τὴν κατὰ θάλατταν δύναμιν τὴν δημοκρατίαν ἰσχυροτέραν ἐποίησεν. καὶ ἐν Ἄργει οἱ γνώριμοι εὐδοκιμήσαντες περὶ τὴν ἐν Μαντινείᾳ μάχην τὴν πρὸς Λακεδαιμονίους ἐπεχείρησαν καταλύειν τὸν δῆμον.

6. *Καὶ ἐν Συρακούσαις ὁ δῆμος αἴτιος γενόμενος τῆς νίκης τοῦ πολέμου τοῦ πρὸς Ἀθηναίους ἐκ πολιτείας εἰς δημοκρατίαν μετέβαλεν, καὶ ἐν Χαλκίδι Φόξον τὸν τύραννον μετὰ τῶν γνωρίμων ὁ δῆμος ἀνελὼν εὐθὺς εἴχετο τῆς πολιτείας, καὶ ἐν Ἀμβρακίᾳ πάλιν ὡσαύτως Περίανδρον συνεκβαλὼν τοῖς ἐπιθεμένοις ὁ δῆμος τὸν τύραννον εἰς ἑαυτὸν περιέστησε τὴν πολιτείαν.*

7. *Καὶ ὅλως δὴ δεῖ τοῦτο μὴ λανθάνειν, ὡς οἱ δυνάμεως αἴτιοι γενόμενοι, καὶ ἰδιῶται καὶ ἀρχαὶ καὶ φυλαὶ καὶ ὅλως μέρος καὶ ὁποιονοῦν πλῆθος, στάσιν κινοῦσιν· ἢ γὰρ οἱ τούτοις φθονοῦντες τιμωμένοις ἄρχουσι τῆς στάσεως, ἢ οὗτοι διὰ τὴν ὑπεροχὴν οὐ θέλουσι μένειν ἐπὶ τῶν ἴσων. κινοῦνται δ' αἱ πολιτεῖαι καὶ ὅταν τἀναντία εἶναι δοκοῦντα μέρη τῆς πόλεως ἰσάζῃ ἀλλήλοις, οἷον οἱ πλούσιοι καὶ ὁ δῆμος, μέσον δ' ᾖ μικρὸν ἢ μηθὲν πάμπαν· ἂν γὰρ πολὺ ὑπερέχῃ ὁποτερονοῦν τῶν μερῶν πρὸς τὸ φανερῶς κρεῖττον, τὸ λοιπὸν οὐ θέλει κινδυνεύειν. διὸ καὶ οἱ κατ' ἀρετὴν διαφέροντες οὐ ποιοῦσι στάσιν ὡς εἰπεῖν· ὀλίγοι γὰρ γίγνονται πρὸς πολλούς. καθόλου μὲν οὖν περὶ πάσας τὰς πολιτείας αἱ ἀρχαὶ καὶ αἰτίαι τῶν στάσεων καὶ τῶν μεταβολῶν τοῦτον ἔχουσι τὸν τρόπον.*

8. *Κινοῦσι δὲ τὰς πολιτείας ὁτὲ μὲν διὰ βίας ὁτὲ δὲ δι' ἀπάτης, διὰ βίας μὲν ἢ εὐθὺς ἐξ ἀρχῆς ἢ ὕστερον ἀναγκάζοντες. καὶ γὰρ ἡ ἀπάτη διττή· ὁτὲ μὲν γὰρ ἐξαπατήσαντες τὸ πρῶτον ἑκόντων μεταβάλλουσι τὴν πολιτείαν, εἶθ' ὕστερον βίᾳ κατέχουσιν ἀκόντων, οἷον ἐπὶ τῶν τετρακοσίων τὸν δῆμον ἐξηπάτησαν φάσκοντες τὸν βασιλέα χρήματα παρέξειν πρὸς τὸν πόλεμον τὸν πρὸς Λακεδαιμονίους, ψευσάμενοι δὲ κατέχειν ἐπειρῶντο τὴν πολιτείαν· ὁτὲ δὲ ἐξ ἀρχῆς τε πείσαντες καὶ ὕστερον πάλιν πεισθέντων ἑκόντων ἄρχουσιν αὐτῶν. ἁπλῶς μὲν οὖν περὶ πάσας τὰς πολιτείας ἐκ τῶν εἰρημένων συμβέβηκε γίγνεσθαι τὰς μεταβολάς.*

Perserkriegen grosses Ansehn gewonnen hatte, der ganzen Verfassung einen mehr aristokratischen Anstrich zu geben, wohingegen wieder der gemeine Mann, der den Seedienst versah, als er den Sieg bei Salamis erfochten und dadurch Athen die Hegemonie erworben hatte, durch die Macht zur See die Demokratie verstärkte. So wagten es in Argos die Vornehmen im Vertrauen auf den Ruhm, den sie sich bei Mantineia gegen die Lakedämonier erworben hatten, die Demokratie aufzuheben.

6. So veränderte zu Syrakus das Volk, als es durch seinen Arm den Krieg mit den Athenern siegreich beendigt hatte, die Verfassung in Demokratie, und in Chalkis machte sich das Volk, nachdem es mit den Vornehmen vereint den Tyrannen Phoxos aus dem Wege geschafft hatte, sogleich zum Herrn der Staatsgewalt, und ebenso brachte in Ambrakia das Volk, nachdem es in Verbindung mit den Verschwornen den Tyrannen Periandros vertrieben hatte, die Gewalt in seine Hände.

7. Und überhaupt darf man nicht übersehen, dass Die, welche die Ursache der Macht eines Staats sind, seien sie nun Privat- oder obrigkeitliche Personen, Zünfte oder sonst irgend ein Theil des Staats, auch Die sind, welche Unruhen erregen. Denn entweder fangen Die, welche jenen ihre ehrenvolle Stellung beneiden, den Aufstand an, oder sie selbst haben wegen ihrer höheren Vorzüge keine Lust, auf gleichem Fusse mit den Uebrigen zu bleiben. Veränderungen erleiden ferner die Verfassungen auch dann, wenn die für entgegengesetzt geltenden Theile des Staats, z. B. die Reichen und das Volk, einander gleich werden, der Mittelstand aber unbedeutend oder ganz und gar null ist. Ist der eine von beiden Theilen nämlich allzusehr und zu augenscheinlich überlegen, so hat der andere keine Lust, einen Angriff zu wagen. Daher empören sich auch fast nie die an Tugend Ausgezeichneten, denn ihrer sind immer nur Wenige gegen Viele. Im Allgemeinen also und für alle Staatsverfassungen sind dies die Anfänge und Ursachen der Empörungen und Umwälzungen.

8. Als Mittel aber zu den Staatsumwälzungen braucht man bald Gewalt, bald List; Gewalt, indem man entweder gleich von vorn herein oder hinterher Zwang anwendet. Auch die List ist eine doppelte. Entweder nämlich setzt die umwälzende Partei ihr Vorhaben mit Einstimmung der von ihr betrogenen Gegenpartei durch, und behauptet sich dann nachher, gegen den Willen der letztern, mit Gewalt – so betrog man z. B. zur Zeit der Vierhundert das Volk mit der Vorspiegelung, der Perserkönig werde Subsidien zum Kriege gegen die Lakedämonier hergeben, und versuchte, nachdem die Lüge an den Tag gekommen war, mit Gewalt sich am Ruder zu halten — oder aber die bewegende Partei setzt ihre Zwecke nicht nur gleich Anfangs durch Ueberredung durch, sondern behauptet ihre Herrschaft auch später mit derselben Waffe, so dass sich die Andern gutwillig fügen. Im Allgemeinen also sind dies für sämmtliche Staatsverfassungen die Quellen der Umwälzungen.

---

condi iudicium confirmat. Est enim locus II. 9, §. 3—4. mera repetitio nostri. GOETTLING. — *συντονωτέραν*] *συντονωτέρα* R^{b}. — *ποιῆσαι*] *ποιήσασα* B3. — *καὶ διὰ ταύτης*] *καὶ διὰ τὸ ταύτης* V^{b}. — *διὰ τὴν κατὰ θάλατταν*] *καὶ* ante *διὰ* add. U^{b}. A 1. 2. B 2. 3. et Goettl. cum codd. suis, ut videtur. Sed Goettl., qui dicit, *καὶ* abesse ab editionibus Schn. Cor., non animadvertit, particulam iam a Vict. Lamb. Cas. Sylb. esse deletam. —

§. 6. *τῆς νίκης*] *λίβης* R^{b}. — *καὶ ἐν Ἀμβρακίᾳ*] *καὶ ἀναμβρακείᾳ* U^{b}., *Ἀμβρακείᾳ* A 1. B 2. 3. *Ἀμβρακίᾳ* primus Vict. — *τοῖς ἐπιθεμένοις*] *ἐπιτιθεμένοις* R^{b}. V^{b}. A 1. 2. B 2. 3. Lut. Cam. Vict. et edd. ante Bekkerum omnes. Illam scripturam tamen Goettl. etiam in P 1. 2. 3. —

§. 7. *ὁποιονοῦν πλῆθος*] *ὁποιωνοῦν πλῆθος* V^{b}. — *μένειν ἐπὶ τῶν ἴσων*] *par habere cum ceteris* Aret., videtur igitur scriptum legisse: *μετέχειν ἔτι τῶν ἴσων*. SCHNEID. — *δοκοῦντα μέρη*] *μέν τι* pro *μέρη* R^{b}. — *μέσον δ' ᾖ*] Sic Bkk. tacite; *μέσον δὲ ᾖ* A 1. 2. B 2. 3. et edd. ante Bkk. omnes Vict. Cas. Zw. Conr. Sylb. Schn. Cor. G. — *ἢ μικρὸν ἢ μηθὲν*] *ἢ μηθὲν ἢ μικρὸν* B 3. — *οὐ θέλει*] *ἐθέλει* R^{b}. — *διὸ καὶ*] *δι' ὃ καὶ* Sylb. — *πρὸς πολλοὺς*] Aret. *alii vero permulti* vertens diversam Codicis scripturam secutus fuisse videtur. SCHNEID. — *καὶ αἰτίαι τῶν*] *καὶ αἱ αἰτίαι τῶν* I^{b}. R^{b}. V^{b}., *καὶ αἱ τῶν* (omisso v. *αἰτίαι*) A 1. 2. B 2. B 3. —

§. 8. *δι' ἀπάτης*] *διὰ πάτης* P 1. — *καὶ γὰρ ἡ ἀπάτη διττή·*] *καὶ ἡ ἀπάτη δὲ διττή* Cor. — *τετρακοσίων*] cfr. Thucyd. VIII, 47—48. Versio vetus Thomae: *in trecentis*, Versoris *in Cretensibus* habet. SCHN. Goettl. confert Aristoph. Acharn. 103. — *τῶν εἰρημένων*] *τῶν προειρημένων* V^{b}. —

CAP. IV.

Cap. 5. Bkk. 1. Καθ' ἕκαστον δ' εἶδος πολιτείας ἐκ τούτων μερίζοντας τὰ συμβαίνοντα δεῖ θεωρεῖν. αἱ μὲν οὖν δημοκρατίαι μάλιστα μεταβάλλουσι διὰ τὴν τῶν δημαγωγῶν ἀσέλγειαν· τὰ μὲν γὰρ ἰδίᾳ συκοφαντοῦντες τοὺς τὰς οὐσίας ἔχοντας συστρέφουσιν αὐτούς (συνάγει γὰρ καὶ τοὺς ἐχθίστους ὁ κοινὸς φόβος), τὰ δὲ κοινῇ τὸ πλῆθος ἐπάγοντες. καὶ τοῦτο ἐπὶ πολλῶν ἂν τις ἴδοι γιγνόμενον οὕτως.

2. Καὶ γὰρ ἐν Κῷ ἡ δημοκρατία μετέβαλε πονηρῶν ἐγγενομένων δημαγωγῶν, οἱ γὰρ γνώριμοι συνέστησαν, καὶ ἐν Ῥόδῳ· μισθοφοράν τε γὰρ οἱ δημαγωγοὶ ἐπόριζον, καὶ ἐκώλυον ἀποδιδόναι τὰ ὀφειλόμενα τοῖς τριηράρχοις· οἱ δὲ διὰ τὰς ἐπιφερομένας δίκας ἠναγκάσθησαν συστάντες καταλῦσαι τὸν δῆμον. κατελύθη δὲ καὶ ἐν Ἡρακλείᾳ ὁ δῆμος μετὰ τὸν ἀποικισμὸν εὐθὺς διὰ τοὺς δημαγωγούς· ἀδικούμενοι γὰρ ὑπ' αὐτῶν οἱ γνώριμοι ἐξέπιπτον, ἔπειτα ἀθροισθέντες οἱ ἐκπίπτοντες καὶ κατελθόντες κατέλυσαν τὸν δῆμον.

3. Παραπλησίως δὲ καὶ ἡ ἐν Μεγάροις κατελύθη δημοκρατία· οἱ γὰρ δημαγωγοί, ἵνα χρήματα ἔχωσι δημεύειν, ἐξέβαλλον πολλοὺς τῶν γνωρίμων, ἕως πολλοὺς ἐποίησαν τοὺς φεύγοντας· οἱ δὲ κατιόντες ἐνίκησαν μαχόμενοι τὸν δῆμον καὶ κατέστησαν τὴν ὀλιγαρχίαν. συνέβη δὲ ταὐτὸν καὶ περὶ Κύμην ἐπὶ τῆς δημοκρατίας ἣν κατέλυσε Θρασύμαχος. σχεδὸν δὲ καὶ ἐπὶ τῶν ἄλλων ἄν τις ἴδοι θεωρῶν τὰς μεταβολὰς τοῦτον ἐχούσας τὸν τρόπον. ὁτὲ μὲν γάρ, ἵνα χαρίζωνται, ἀδικοῦντες τοὺς γνωρίμους συνιστᾶσιν, ἢ τὰς οὐσίας ἀναδάστους ποιοῦντες ἢ τὰς προσόδους ταῖς λειτουργίαις· ὁτὲ δὲ διαβάλλοντες, ἵν' ἔχωσι δημεύειν τὰ κτήματα τῶν πλουσίων.

4. Ἐπὶ δὲ τῶν ἀρχαίων, ὅτε γένοιτο ὁ αὐτὸς δημαγωγὸς καὶ στρατηγός, εἰς τυραννίδα μετέβαλλον· σχεδὸν γὰρ οἱ πλεῖστοι τῶν ἀρχαίων τυράννων ἐκ δημαγωγῶν γεγόνασιν. αἴτιον δὲ τοῦ τότε μὲν γίγνεσθαι νῦν δὲ μή, ὅτι τότε μὲν οἱ δημαγωγοὶ ἦσαν ἐκ τῶν στρατηγούντων (οὐ γάρ πω δεινοὶ ἦσαν λέγειν), νῦν δὲ τῆς ῥητορικῆς ηὐξημένης οἱ δυνάμενοι λέγειν δημαγωγοῦσι μέν, δι' ἀπειρίαν δὲ τῶν πολεμικῶν οὐκ ἐπιτίθενται, πλὴν εἴ που βραχύ τι γέγονε τοιοῦτον.

5. Ἐγίγνοντο δὲ τυραννίδες πρότερον μᾶλλον ἢ νῦν καὶ διὰ τὸ μεγάλας ἀρχὰς ἐγχειρίζεσθαί τισιν, ὥσπερ ἐν Μιλήτῳ ἐκ τῆς πρυτανείας· πολ-

Kap. IV.

1. Jetzt müssen wir nun aber jede Staatsverfassung einzeln vornehmen und das in ihnen wirklich Vorkommende betrachten. Um nun mit den Demokratieen anzufangen, so entstehen hier die Umwälzungen meist durch den Uebermuth der Demagogen. Theils nämlich bringen sie die Reichen dadurch, dass sie dieselben einzeln beim Volke verschwärzen, dazu, sich zusammenzuthun (denn auch die bittersten Feinde vereinigt die gemeinsame Furcht), theils dadurch, dass sie ihnen Allen das Volk auf den Hals hetzen. Und dass dies wirklich so geschieht, dafür kann man leicht viele Beispiele finden.

2. So ward in Kos, als schlechte Demagogen ans Ruder kamen, die Demokratie gestürzt, denn die Vornehmen traten zusammen; und ebenso in Rhodos. Denn hier köderten die Demagogen das Volk durch Geldvertheilung, während sie die Auszahlung der schuldigen Summen an die Trierarchen verhinderten. So wurden denn Diese durch die von ihren Gläubigern gegen sie anhängig gemachten Processe gezwungen, zusammenzutreten und die Demokratie aufzulösen. Auch in Herakleia wurde die Demokratie bald nach der Gründung der Kolonie durch Schuld der Demagogen gestürzt; die von ihnen fortwährend beleidigten Vornehmen wanderten nämlich ins Exil, sammelten sich aber dort, kehrten zurück und stürzten die Demokratie.

3. Ganz ähnlich erging es auch der Demokratie in Megara. Hier vertrieben nämlich die Demagogen Viele vom Adel, um ihr Geld einziehen zu können, bis endlich der Vertriebenen so viele wurden, dass sie zurückkehrten, das Volk nach blutigem Kampfe besiegten und die Oligarchie gründeten. Dasselbe geschah in Kyme bei der demokratischen Verfassung, welche Thrasymachos stürzte. Und so dürfte man bei genauer Betrachtung wohl finden, dass es mit den Umwälzungen der andern Demokratieen dieselbe Bewandtniss hat. Entweder nämlich kränken die Demagogen, um dem Volke zu gefallen, die Vornehmen, indem sie ihr Vermögen entweder durch Confiskationen, oder ihre Einkünfte durch Leiturgieen erschöpfen, und treiben sie so zum Aufstande, oder sie bewirken dies dadurch, dass sie jene beim Volke anklagen, um die Besitzungen der Reichen einziehen zu können.

4. Dagegen in alter Zeit, als der Demagog noch zugleich Feldherr war, pflegte die Demokratie in Tyrannis überzugehen. Denn die alten Tyrannen sind fast durchgehends vorher Demagogen gewesen. Der Grund davon, dass das sonst geschah, jetzt aber nicht mehr, liegt darin, dass damals die Demagogen aus der Zahl der Feldherren waren (denn im Reden waren sie damals noch nicht eben stark), jetzt aber, bei den grossen Fortschritten der Redekunst, demagogiren zwar die Redner; allein da sie vom Kriegshandwerk nichts verstehen, wagen sie selten einen Streich gegen die Freiheit, und wo es je geschah, da dauerte ihr Regiment nicht lange.

5. Dass früher Tyrannen häufiger als jetzt sich aufwarfen, hatte einmal auch darin seinen Grund, dass manchen Personen eine übergrosse amtliche Macht in die Hände gelegt wurde; so ging z. B. in Milet aus

---

Cap. IV. §. 1. συστρέφουσιν] P1. in margine συνάγουσιν. — γιγνόμενον οὕτως] οὕτως om. Vet. P1. —

§. 2. καὶ ἐν Ῥόδῳ· μισθοφοράν τε γὰρ οἱ δημαγωγοὶ ἐπόριζον] *Et in Rhodo demagogi tractantes stipendia acquisiverunt* Vet.; *et in rodo et demagogi tractare stipendia acquisiverunt* Versor.; καὶ ἐν Ῥόδῳ μισθοφορὰν οἱ δημαγωγοὶ ἐπόριζον P1. P4., quod valde placet Goettlingio. In margine P2. est ἐν ἄλλῳ· μισθοφορὰν (sine τε γὰρ) οἱ δημαγωγοὶ καὶ ἐξ ἧς [pro quo ἑξῆς coniecit Goettl.]. Ceterum Bekk. verba οἱ γὰρ γνώριμοι συνέστησαν parenthes. inclusit. — δίκας] *iniurias* Vet. — μετὰ τὸν ἀποικισμὸν] om. Aret. — οἱ ἐκπίπτοντες] om. R^b. Malim οἱ ἐκπεσόντες et sic Vet.: *qui secesserant.* Schneid. — καὶ κατελθόντες] καὶ om. A1.2. B2.3., primus tacite restituit Victor.; κατελθόντας B3. —

§. 3. οἱ γὰρ δημαγωγοὶ] οἱ γὰρ δημαγωγοῦντες pr. R^b. — ἵνα χρήματα ἔχωσι] Sic omnes. Praeferrem, si aliquis codex praeberet, ἔχοιεν. Nam ἔχωσι aliquis scripsisse videtur, cui extrema huius §. verba ante oculos versabantur. Goettl. Tu vero adi sis Bernhardy Syntax. gr. p. 401. — δημεύειν] *depopulari* Vet. — ἐξέβαλλον] Sic Bekk. cum octo Cdd., ἐξέβαλον P^b. et edd. ante Bekk. omnes. — Θρασύμαχος] Θρασύμαχχος V^b. — ὁτὲ μὲν γὰρ] τοτὲ pro ὁτὲ P1. — ἀναδάστους] ἀναδράστους V^b., *aeque partiales facientes* — *sacrificiis* Vet. —

§. 4. εἰς τυραννίδα μετέβαλλον] μετέβαλον V^b. — ηὐξημένης] Aret. *supervenientе* vertens aliud quid scriptum in suo libro legit. Schneid. — ἐπιτίθενται] ὑπερτίθενται, *superponuntur* Vet., *tyrannidem invadere non audent* Aret. — εἴ που βραχύ τι] εἴ τι που βραχὺ P1. —

λῶν γὰρ ἦν καὶ μεγάλων κύριος ὁ πρύτανις. ἔτι δὲ διὰ τὸ μὴ μεγάλας εἶναι τότε τὰς πόλεις, ἀλλ' ἐπὶ τῶν ἀγρῶν οἰκεῖν τὸν δῆμον ἄσχολον ὄντα πρὸς τοῖς ἔργοις, οἱ προστάται τοῦ δήμου, ὅτε πολεμικοὶ γένοιντο, τυραννίδι ἐπετίθεντο. πάντες δὲ τοῦτο ἔδρων ὑπὸ τοῦ δήμου πιστευθέντες, ἡ δὲ πίστις ἦν ἡ ἀπέχθεια ἡ πρὸς τοὺς πλουσίους· οἷον Ἀθήνησί τε Πεισίστρατος στασιάσας πρὸς τοὺς πεδιακούς, καὶ Θεαγένης ἐν Μεγάροις τῶν εὐπόρων τὰ κτήνη ἀποσφάξας, λαβὼν παρὰ τὸν ποταμὸν ἐπινέμοντας. καὶ Διονύσιος κατηγορῶν Δαφναίου καὶ τῶν πλουσίων ἠξιώθη τῆς τυραννίδος, διὰ τὴν ἔχθραν πιστευθεὶς ὡς δημοτικὸς ὤν.

6. Μεταβάλλουσι δὲ καὶ ἐκ τῆς πατρίας δημοκρατίας εἰς τὴν νεωτάτην· ὅπου γὰρ αἱρεταὶ μὲν αἱ ἀρχαί, μὴ ἀπὸ τιμημάτων δέ, αἱρεῖται δὲ ὁ δῆμος, δημαγωγοῦντες οἱ σπουδαρχιῶντες εἰς τοῦτο καθιστᾶσιν ὡς κύριον εἶναι τὸν δῆμον καὶ τῶν νόμων. ἄκος δὲ τοῦ ἢ μὴ γίνεσθαι ἢ τοῦ γίνεσθαι ἧττον τὸ τὰς φυλὰς φέρειν τοὺς ἄρχοντας, ἀλλὰ μὴ πάντα τὸν δῆμον. τῶν μὲν οὖν δημοκρατιῶν αἱ μεταβολαὶ γίγνονται πᾶσαι σχεδὸν διὰ ταύτας τὰς αἰτίας.

CAP. V.

Cap. 6. Bkk. 1. Αἱ δ' ὀλιγαρχίαι μεταβάλλουσι διὰ δύο μάλιστα τρόπους τοὺς φανερωτάτους, ἕνα μὲν ἐὰν ἀδικῶσι τὸ πλῆθος· πᾶς γὰρ ἱκανὸς γίνεται προστάτης, μάλιστα δ' ὅταν ἐξ αὐτῆς συμβῇ τῆς ὀλιγαρχίας γίνεσθαι τὸν ἡγεμόνα, καθάπερ ἐν Νάξῳ Λύγδαμις, ὃς καὶ ἐτυράννησεν ὕστερον τῶν Ναξίων.

2. Ἔχει δὲ καὶ ἡ ἐξ ἄλλων ἀρχὴ στάσεως διαφοράς. ὁτὲ μὲν γὰρ ἐξ αὐτῶν τῶν εὐπόρων, οὐ τῶν ὄντων δ' ἐν ταῖς ἀρχαῖς, γίγνεται κατάλυσις, ὅταν ὀλίγοι σφόδρα ὦσιν οἱ ἐν ταῖς τιμαῖς, οἷον ἐν Μασσαλίᾳ καὶ ἐν Ἴστρῳ καὶ ἐν Ἡρακλείᾳ καὶ ἐν ἄλλαις πόλεσι συμβέβηκεν. οἱ γὰρ μὴ μετέχοντες τῶν ἀρχῶν ἐκίνουν, ἕως μετέλαβον οἱ πρεσβύτεροι πρότερον τῶν ἀδελφῶν, ὕστερον δ' οἱ νεώτεροι πάλιν· οὐ γὰρ ἄρχουσιν ἐνιαχοῦ μὲν ἅμα πατήρ τε καὶ υἱός, ἐνιαχοῦ δὲ ὁ πρεσβύτερος καὶ ὁ νεώτερος ἀδελφός. καὶ ἔνθα μὲν πολιτικωτέρα ἐγένετο ἡ ὀλιγαρχία, ἐν Ἴστρῳ δ' εἰς δῆμον ἀπετελεύτησεν, ἐν Ἡρακλείᾳ δ' ἐξ ἐλαττόνων εἰς ἑξακοσίους ἦλθεν.

der Prytanenwürde Tyrannis hervor, weil der Prytan die entscheidende Gewalt in den meisten und wichtigsten Angelegenheiten besass. Zweitens waren auch damals die Städte noch nicht gross, sondern das Volk lebte auf seinen Aeckern und betrieb eifrig seine Arbeit, und so konnten die Volkshäupter, wenn sie kriegerisch waren, sich leicht zu Tyrannen aufwerfen. Alle aber, welche dies thaten, stützten sich dabei auf das Vertrauen des Volks, welches ihnen der Hass desselben gegen die Reichen gewährte. So machte Peisistratos sich zum Tyrannen von Athen, indem er gegen die reichen Landbesitzer der Ebene, die Pediäer, einen Aufstand erhob, und Theagenes in Megara dadurch, dass er die Heerden der Reichen schlachten liess, die er am Flussufer weidend gefunden hatte. Ebenso gewann Dionysios in den Augen seiner Mitbürger verdientermassen die Herrschaft dadurch, dass er den Daphnaios und die Reichen anklagte, da ihn das Volk in seinem Hasse gegen die Reichen für einen ächten Volksfreund hielt.

6. Auch Uebergänge von der alten wohlgeordneten Demokratie in die der neuesten Zeit kommen vor. Wo nämlich die Magistraten durch Wahl bestimmt werden, aber so, dass dabei keine Rücksicht auf den Census genommen wird, und zugleich das Volk die Wahl vollzieht, da bringen es die nach Aemtern Begierigen durch ihre demagogischen Umtriebe dahin, dass sie das Volk selbst über die Gesetze stellen. Ein Mittel, diesem Uebel entweder ganz oder doch theilweise vorzubeugen, ist hier, dass die Zünfte und nicht das ganze Volk *in corpore* die Magistraten wählt. Dies sind nun ohngefähr die Ursachen aller Veränderungen der Verfassung in Demokratieen.

Kap. V.

1. Bei den Oligarchieen dagegen sind der am meisten augenfälligen Ursachen der Veränderungen besonders zwei, einmal wenn die Oligarchen die Menge drücken und kränken; denn in solchem Falle genügt der erste beste Anführer, um sie zu stürzen; ganz besonders aber, wenn dieser Anführer etwa gar selbst der Oligarchie angehört, wie Lygdamis zu Naxos, der ja später auch Beherrscher der Naxier wurde.

2. Aber auch der von Andern ausgehende Anfang des Aufstandes bietet mehrere Verschiedenheiten dar. Zuweilen wird nämlich der Umsturz zwar von den Reichen selbst bewirkt, doch nicht von solchen, die an der Regierung sind, wenn nämlich die Anzahl der Inhaber der Staatsgewalt gar zu klein ist, wie das in Massalia sowie in Istros und in Herakleia und in andern Staaten der Fall war. Hier erregten nämlich Die, welche an der Staatsregierung keinen Antheil hatten, fortwährend so lange Unruhen, bis sie, und zwar die älteren Brüder zuerst, sodann aber auch die jüngeren, ihrerseits Antheil erhielten. Es giebt nämlich Staaten, wo entweder nicht Vater und Sohn, oder nicht der ältere und jüngere Bruder zugleich ein Staatsamt bekleiden dürfen. Dadurch wurde in Massalia die Oligarchie eine mehr republikanische Form, in Istros dagegen ging sie in Demokratie über, und in Herakleia endlich ging dadurch die Regierung aus den Händen Weniger in die von Sechshundert über.

---

§. 5. τοὺς πλουσίους] τ. πλησίους V^b. — τὸν ποταμὸν ἐπινέμοντας] ἐπινέμοντα B3. — κατηγορῶν] ἐν μεγάροις R^b. —

§. 6. μεταβάλλουσι δὲ καὶ] καὶ malo om. Heins. — εἰς τὴν νεωτάτην] puto verum esse εἰς τὴν νεανικωτάτην, quemadmodum supra libro IV. [cp. 9, §. 8.]. Nisi forte illud νεωτάτην eadem in significatione positum est, ut νέον sit νεανικόν CAMERAR. Sane eandem saepius Aristoteles τὴν ἐσχάτην postremam et pessimam omnium dicere solet. SCHNEID. —

Cap. V. §. 1. πᾶς γὰρ ἱκανὸς] ἱκανῶς B3. —

§. 2. ἔχει δὲ καὶ ἡ ἐξ ἄλλων] αὐτῶν alii. BEKKER. αὐτῶν est in margine B3., unde receperunt Schn. Cor. Sed Goettlingius: cum ἐξ ἄλλων (inquit) subaudias ἢ τοῦ πλήθους. — οὐ τῶν ὄντων] οὐκ ὄντων Schn. Cor., *non existentibus* Vet. — μετέλαβον] μετέβαλλον V^b., μετέβαλον P 1., sed correctum est in margine. — οἱ πρεσβύτεροι — πάλιν] haec om. Aret., qui vertit: *res novas moliri non cessant, quoad ipsi quoque honorentur.* — πρεσβύτερος καὶ ὁ νεώτερος] νεώτερος καὶ ὁ πρεσβύτερος P 1. — καὶ ἔνθα μὲν] *Et in Tho quidem* Vet., *sed in eo quidem* Thom. Totum hunc locum usque ad μετέβαλε omis. Aret. — ἡ ὀλιγαρχία] ἡ om. V^b. et edd. ante Goettlingium omnes. Restituit articulum G. ex P 1. P 2. et Bkk. ex octo Codd. — ἀπετελεύτησεν] *remissa fuit* Vet. — ἐν Ἴστρῳ δ'], haec verba usque ad §. 3. ἡ ὀλιγαρχία om. R^b. —

3. *Μετέβαλε δὲ καὶ ἐν Κνίδῳ ἡ ὀλιγαρχία στασιασάντων τῶν γνωρίμων αὐτῶν πρὸς αὑτοὺς διὰ τὸ ὀλίγους μετέχειν καὶ καθάπερ εἴρηται, εἰ πατήρ, υἱὸν μὴ μετέχειν, μηδ' εἰ πλείους ἀδελφοί, ἀλλ' ἢ τὸν πρεσβύτατον· ἐπιλαβόμενος γὰρ στασιαζόντων ὁ δῆμος, καὶ λαβὼν προστάτην ἐκ τῶν γνωρίμων, ἐπιθέμενος ἐκράτησεν· ἀσθενὲς γὰρ τὸ στασιάζον.*

4. *Καὶ ἐν Ἐρυθραῖς δὲ ἐπὶ τῆς τῶν Βασιλιδῶν ὀλιγαρχίας ἐν τοῖς ἀρχαίοις χρόνοις, καίπερ καλῶς ἐπιμελομένων τῶν ἐν τῇ πολιτείᾳ, ὅμως διὰ τὸ ὑπ' ὀλίγων ἄρχεσθαι ἀγανακτῶν ὁ δῆμος μετέβαλε τὴν πολιτείαν. κινοῦνται δ' αἱ ὀλιγαρχίαι ἐξ αὐτῶν καὶ διὰ φιλονεικίαν δημαγωγούντων.*

5. *Ἡ δημαγωγία δὲ διττή, ἡ μὲν ἐν αὐτοῖς τοῖς ὀλίγοις (ἐγγίνεται γὰρ δημαγωγὸς κἂν πάνυ ὀλίγοι ὦσιν, οἷον ἐν τοῖς τριάκοντα Ἀθήνησιν οἱ περὶ Χαρικλέα ἴσχυσαν τοὺς τριάκοντα δημαγωγοῦντες, καὶ ἐν τοῖς τετρακοσίοις οἱ περὶ Φρύνιχον τὸν αὐτὸν τρόπον), ἢ ὅταν τὸν ὄχλον δημαγωγῶσιν οἱ ἐν τῇ ὀλιγαρχίᾳ ὄντες, οἷον ἐν Λαρίσσῃ οἱ πολιτοφύλακες διὰ τὸ αἱρεῖσθαι αὐτοὺς τὸν ὄχλον ἐδημαγώγουν· καὶ ἐν ὅσαις ὀλιγαρχίαις οὐχ οὗτοι αἱροῦνται τὰς ἀρχὰς ἐξ ὧν οἱ ἄρχοντές εἰσιν, ἀλλ' αἱ μὲν ἀρχαὶ ἐκ τιμημάτων μεγάλων εἰσὶν ἢ ἑταιριῶν, αἱροῦνται δ' οἱ ὁπλῖται ἢ ὁ δῆμος, ὅπερ ἐν Ἀβύδῳ συνέβαινεν. καὶ ὅπου τὰ δικαστήρια μὴ ἐκ τοῦ πολιτεύματός ἐστιν· δημαγωγοῦντες γὰρ πρὸς τὰς κρίσεις μεταβάλλουσι τὴν πολιτείαν, ὅπερ καὶ ἐν Ἡρακλείᾳ ἐγένετο τῇ ἐν τῷ Πόντῳ.*

6. *Ἔτι δ' ὅταν ἔνιοι εἰς ἐλάττους ἕλκωσι τὴν ὀλιγαρχίαν· οἱ γὰρ τὸ ἴσον ζητοῦντες ἀναγκάζονται βοηθὸν ἐπαγαγέσθαι τὸν δῆμον. γίγνονται δὲ μεταβολαὶ τῆς ὀλιγαρχίας καὶ ὅταν ἀναλώσωσι τὰ ἴδια ζῶντες ἀσελγῶς· καὶ γὰρ οἱ τοιοῦτοι καινοτομεῖν ζητοῦσι, καὶ ἢ τυραννίδι ἐπιτίθενται αὐτοί, ἢ κατασκευάζουσιν ἕτερον, ὥσπερ Ἱππαρῖνος Διο-*

3. Auch in Knidos wurde die Oligarchie gestürzt, indem es unter dem Adel selbst zu Faktionen darüber kam, dass nur so Wenige das Regiment hatten, und dass, wie schon gesagt, wenn der Vater daran Theil hatte, der Sohn ausgeschlossen war, sowie unter mehreren Brüdern nur der älteste daran Antheil hatte. Während dieses Streites nämlich griff das Volk sie an, und da es aus den Reihen der Vornehmen selbst einen Führer erhielt, blieb es Sieger in diesem Aufstande; denn Uneinigkeit macht immer schwach.

4. Ebenso stürzte auch zu Erythrae vor Alters unter dem oligarchischen Regimente der Basiliden, obschon sie sich die gute Führung desselben sehr angelegen sein liessen, dennoch das Volk die Verfassung, weil es unwillig darüber war, sich von so Wenigen beherrscht zu sehen. Gestürzt wird ferner die Oligarchie durch die Oligarchen selbst, wenn diese aus gegenseitiger Eifersucht demagogische Umtriebe anwenden.

5. Die Demagogie kann aber hier eine doppelte sein. Entweder nämlich bleibt ihr Spielraum im Kreise der Oligarchen selbst (denn sei eine politische Körperschaft noch so klein, so findet sich doch immer Einer darunter, der den Demagogen macht, wie z. B. unter den Dreissig zu Athen Charikles und sein Anhang Alles durchsetzte, indem er die Dreissig zu gewinnen wusste, und ebenso Phrynichos und sein Anhang unter den Vierhundert); oder die Mitglieder der Oligarchie machen die Demagogen bei dem niedrigen Volke, wie z. B. zu Larissa die sogenannten Bürgerwächter die Demagogen bei dem gemeinen Volke machten, weil sie von diesem erwählt wurden. Und Dasselbe geschieht in allen Oligarchieen, wo das Wahlrecht nicht auch zugleich der politischen Körperschaft zusteht, aus welcher die Regierenden genommen werden, sondern wo zwar die Bekleidung der Staatsämter an grossen Census oder an Hetairien geknüpft ist, die Wahl aber von den Hopliten oder von dem ganzen Volke geschieht, wie das zu Abydos der Fall war. Dasselbe geschieht, wo die Gerichtshöfe nicht zugleich von der regierenden Partei besetzt werden; denn hier führen demagogische Umtriebe bei Rechtsentscheidungen Veränderung der Verfassung herbei, wovon Herakleia am Pontos ein Beispiel liefert.

6. Ein anderer Fall ist der, wenn einige Oligarchen die Staatsgewalt in die Hände von noch Wenigeren zu bringen streben; denn hier werden Die, welche die alte Gleichheit zu erhalten suchen, genöthigt, das Volk zu Hülfe zu rufen. Zum Sturz der Oligarchieen führt es ferner auch, wenn die Oligarchen durch üppiges Leben ihr Privatvermögen verschwenden. Solche suchen dann Neuerungen anzustiften, und suchen entweder sich selbst zur Tyrannis emporzuschwingen oder

§. 3. *μετέβαλε δὲ καὶ*] Totum hunc locum diversum legit et vertit Aretinus: *et ubi paucorum potentia seditione inter nobilitatem ipsam coorta ex eo quod pars eorum ab honoribus excludebatur, si quidem pater filium impediebat, et frater fratrem, nec nisi qui senior foret, honorabatur. Insurgens enim populus per illorum discordiam, ac ducem nactus ex ipsa nobilitate, pervicit. Imbecillis enim adversa pars erat.* SCHN. — *μὴ μετέχειν*] In P 1. margine legitur *ἐπιτρέποι* tamquam glossa. GOETTL. — *ἐπιλαβόμενος*] *insurgens* Vet. — *ἐπιθέμενος ἐκράτησεν*] *invalescens obtinuit.* —

§. 4. *Βασιλιδῶν*] *βασιλίδων* codices. BEKKER. et sic codices Goettlingii et edd. vett. A 1. 2. B 2. 3. Vict. 2. Zw. Cas. Sylb. reliq. ante Schn. omnes. De vitio monuit primus Camerar. p. 198. qui: *fortasse (inquit) suspicari liceat, scribendum esse* *βασιλιδῶν*, *ut cognomento indicentur illi oligarchici, i. e. optimates, Basilidarum, sicut Corinthi aliquando fuere* *βακχιάδαι*. Sylburgius: „*Βασιλίδων* masculino genere accipiunt Victorius et Lambinus. Victorius enim Basilidarum vertit; Lambinus explicatius „regis Androcli posteris“. Rectius ergo *Βασιλιδῶν* a recto *βασιλίδης*. *βασιλίδων* enim potius est a feminino *βασιλίς*.“ Aret.: *regiarum urbium*; Vet.: *regiarum*. *τὴν τῶν Βασιλιδῶν ἀρχὴν* a Pythagora Ephesio destructam commemorat Baton ap. Suid. in v. *Πυθαγόρας Ἐφεσ.* Goettlingio scribendum videtur *Βασιλειδῶν* a *Βασίλειος*. — *ἐπιμελομένων*] Sic Bkk. tacite, idemque in P 3. invenit Goettl., *ἐπιμελουμένων* edd. ante Bkk. omnes et codd. Goettlingii. — *αἱ ὀλιγαρχίαι*] *αἱ* om. R^b. — *ἐξ αὐτῶν*] *ἐξ αὑτῶν* Goettl. c. A 1. 2. B 2., *αὐτῶν* prim. B 3., Sylburg. malebat *ἐξ αὐτῶν τε* vel *καὶ ἐξ αὐτῶν*. posterius receperunt Schn. Cor. idemque interpretatione latina probarunt Victor. et Lamb. —

§. 5. *ἡ δημαγωγία δὲ διττή, ἡ μὲν*] *ἡ* omitt. P^b. R^b. V^b. et Goettl. cum P 2. 3. — *τοῖς ὀλίγοις*] *τοῖς λόγοις* R^b. — *οἱ περὶ Χαρικλέα*] *qui circa Chariclea habitabant* (*habuerunt* Thom.) Vet. — *δημαγωγοῦντες*] *δημαγωγοῦντας* A 1. 2. B 2. et sic etiam in cod. suo legisse videtur Camerar., cui tamen vera scriptura videtur *δημαγωγοῦντες*. Correxit vitium prim. B 3. et Victor. tacite. — *ἢ ὅταν τὸν ὄχλον*] *ἢ δὲ ὅταν τ. ὄχλον* B 3. — *αἱρεῖσθαι αὐτοὺς*] in quibusdam codd. reciproce scriptum *αὑτοὺς* idque ipsum hypodiastole a sqq. est seiunctum. SYLB. — *οἱ ὁπλῖται*] *οἱ πολῖται* R^b. et sic legit etiam Aretin. — *ἐν τῷ Πόντῳ*] *τῷ* om. V^b. —

§. 6. *ἐπαγαγέσθαι*] *ἐπάγεσθαι* Cor. — *καινοτομεῖν*] *κενοτομεῖν* R^b. — *καὶ ἢ τυραννίδι*] *καὶ εὐθὺς τυραννίδι* P 4., *καὶ τυραννίδι* omisso *ἢ* R^b. — *ὥσπερ Ἱππαρῖνος*] *ὁ* post *ὥσπερ* addit R^b. et legi-

νύσιον ἐν Συρακούσαις. καὶ ἐν Ἀμφιπόλει, ᾧ ὄνομα ἦν Κλεότιμος, τοὺς ἐποίκους τοὺς Χαλκιδέων ἤγαγε, καὶ ἐλθόντων διεστασίασεν αὐτοὺς πρὸς τοὺς εὐπόρους. καὶ ἐν Αἰγίνῃ ὁ τὴν πρᾶξιν τὴν πρὸς Χάρητα πράξας ἐνεχείρησε μεταβαλεῖν τὴν πολιτείαν διὰ τοιαύτην αἰτίαν.

einem Andern dazu zu verhelfen, wie Hipparinos in Syrakus dem Dionysios. So führte in Amphipolis der Oligarch Kleotimos die neuen Chalkidensischen Ansiedler herbei und brachte sie nachher in Aufstand gegen die Reichen. Und aus derselben Ursache versuchte jener Aiginete, welcher die bekannte Unterhandlung mit Chares führte, die Verfassung umzustürzen.

7. Ὁτὲ μὲν οὖν ἐπιχειροῦσί τι κινεῖν, ὁτὲ δὲ κλέπτουσι τὰ κοινά· ὅθεν πρὸς αὐτοὺς στασιάζουσιν ἢ οὗτοι, ἢ οἱ πρὸς τούτους μαχόμενοι κλέπτοντας, ὅπερ ἐν Ἀπολλωνίᾳ συνέβη τῇ ἐν τῷ Πόντῳ. ὁμονοοῦσα δὲ ὀλιγαρχία οὐκ εὐδιάφθορος ἐξ αὑτῆς. σημεῖον δὲ ἡ ἐν Φαρσάλῳ πολιτεία· ἐκεῖνοι γὰρ ὀλίγοι ὄντες πολλῶν κύριοί εἰσι διὰ τὸ χρῆσθαι σφίσιν αὐτοῖς καλῶς.

7. Theils also suchen solche Leute Neuerungen zu bewirken, theils das öffentliche Vermögen zu bestehlen; wodurch sie denn wieder entweder unter sich oder mit Denen in Zwiespalt gerathen, welche sich ihnen widersetzen, wie dies in Apollonia am Pontos der Fall war. Ist aber eine Oligarchie einig in sich, so wird sie nicht leicht durch ihre eigne Schuld zu Grunde gerichtet. Das beweist die Verfassung in Pharsalos. Denn dort herrschen die Oligarchen, trotz ihrer geringen Zahl, über eine starke Bevölkerung, weil sie sich unter einander gut vertragen.

8. Καταλύονται δὲ καὶ ὅταν ἐν τῇ ὀλιγαρχίᾳ ἑτέραν ὀλιγαρχίαν ἐμποιῶσιν. τοῦτο δ' ἐστὶν ὅταν τοῦ παντὸς πολιτεύματος ὀλίγου ὄντος τῶν μεγίστων ἀρχῶν μὴ μετέχωσιν οἱ ὀλίγοι πάντες, ὅπερ ἐν Ἤλιδι συνέβη ποτέ· τῆς πολιτείας γὰρ δι' ὀλίγων οὔσης τῶν γερόντων ὀλίγοι πάμπαν ἐγίνοντο διὰ τὸ ἀϊδίους εἶναι ἐνενήκοντα ὄντας, τὴν δ' αἵρεσιν δυναστευτικὴν εἶναι καὶ ὁμοίαν τῇ τῶν ἐν Λακεδαίμονι γερόντων.

8. Gestürzt wird ferner eine Oligarchie auch dann, wenn sich im Innern der Oligarchie noch eine neue Oligarchie bildet. Dies geschieht da, wo, bei einer verhältnissmässig kleinen Zahl der gesammten regierenden Körperschaft, auch nicht einmal alle Glieder derselben an den höchsten Staatsämtern Theil haben, wie dies einmal in Elis der Fall war. Denn während hier die Regierung schon an sich in den Händen Weniger sich befand, gelangten dennoch immer nur Wenige in den Rath der Geronten, weil diese, neunzig an der Zahl, ihr Amt lebenslänglich bekleideten und ihre Wahl noch dazu von den regierenden Häuptern abhängig und der Wahl der Geronten in Lakedaimon ähnlich war.

9. Γίνεται δὲ μεταβολὴ τῶν ὀλιγαρχιῶν καὶ ἐν πολέμῳ καὶ ἐν εἰρήνῃ. ἐν μὲν πολέμῳ διὰ τὴν πρὸς τὸν δῆμον ἀπιστίαν στρατιώταις ἀναγκαζομένων χρῆσθαι (ᾧ γὰρ ἂν ἐγχειρίσωσιν, οὗτος πολλάκις γίγνεται τύραννος, ὥσπερ ἐν Κορίνθῳ Τιμοφάνης· ἂν δὲ πλείους, οὗτοι αὑτοῖς περιποιοῦνται δυναστείαν)· ὁτὲ δὲ ταῦτα δεδιότες μεταδιδόασι τῷ πλήθει τῆς πολιτείας διὰ τὸ ἀναγκάζεσθαι τῷ δήμῳ χρῆσθαι. ἐν δὲ τῇ εἰρήνῃ διὰ τὴν ἀπιστίαν τὴν πρὸς ἀλλήλους ἐγχειρίζουσι τὴν φυλακὴν στρατιώταις καὶ ἄρχοντι μεσιδίῳ, ὃς ἐνίοτε γίνεται κύριος ἀμφοτέρων, ὅπερ συνέβη ἐν Λαρίσσῃ ἐπὶ τῆς τῶν Ἀλευαδῶν ἀρχῆς τῶν περὶ Σί-

9. Ein Umsturz der Oligarchie ist sowohl im Kriege als im Frieden möglich. Im Kriege, einmal weil sie aus Misstrauen gegen das Volk sich genöthigt sehen, Miethstruppen anzunehmen; wo sich denn oft Der, welchem sie das Kommando anvertrauen, zum Tyrannen aufwirft, wie in Korinth Timophanes; oder sind es Mehrere, so gründen diese sich eine Häuptlingsherrschaft. Zweitens aber gewähren sie auch wohl, aus Furcht vor solchen Folgen, dem Volke Antheil an der Regierung, weil sie gezwungen sind, sich seiner Hülfe zu bedienen. Im Frieden dagegen vertrauen sie aus gegenseitigem Misstrauen die Bewachung Söldnern und einem vermittelnden Archonten an, der sich zuweilen zum Herrn von allen beiden macht, wie das zu Larissa geschah zur Zeit der Herrschaft der Aleuaden unter Simos und seines Anhangs Regierung, und in Abydos

---

tur articulus in Vict. 2. Zw. Sylb. Conr. Cas. Schn. Cor. Primus eum delevit Goettl. cum P1.2.3. A1.2. B2.3. [ ] Sylb. Cas. — ἐποίκους] ἀποίκους scribendum esse censet Cor. propter V, cp. 2, §. 11. Non recte; nam qui illic ἄποικοι, iidem hic rectissime ἔποικοι nominantur. — τὴν πρὸς Χάρητα] πρὸς τὸν Χάρητα Rb. —

§. 7. ἐπιχειροῦσί τι κινεῖν] ἐπιχ. κινεῖν τι P1., mox conantur movere aliquid Vet. — οἱ πρὸς τούτους μαχόμενοι] οἱ om. Vb. — πρὸς τούτους] π. τούτοις Rb. Vb. — κλέπτοντας] κλέπτοντες Rb. Vb. „subintellig. vox κλέπτοντες in contextum irrepsit." Lambin. Si vox κλέπτοντας bene habet (deleri eam voluit Lambinus assentiente Conringio), οὗτοι sunt ipsi fures et praecedens αὐτοὺς refertur ad τοὺς ὀλιγαρχοῦντας seu participes oligarchiae. Victorius tamen in annotatione posuit: *aut hi ipsi fures inter se concertant.* Ita vertit Lamb. etiam et Ram. Schneid. — ἐν τῷ Πόντῳ] τῷ tacite om. Schn. Cor. — εὐδιάφθορος] εὐδιάφορος Parisiensis 1858. — ἐξ αὑτῆς] ἐξ αὐτῆς A1.2. B2.3. Vict. 2. Zw. Schn. Cor. Correxit Sylb. Cas. — ὀλίγοι ὄντες πολλῶν] Legendum fortasse est ὀλίγοι ὄντες τῶν πολλ. i. e. in multitudinem dom. obt. Lambin. —

§. 8. ἐνενήκοντα ὄντας] hunc numerum interpretando Aretinus non posuit; et est sententia huius loci obscurior. Camer. — δυναστευτικὴν] Cor. malit δυναστικήν, Schn. vero δικαστευτικὴν vel δικαστικήν. Male. Creabantur senatores ab optimatibus (αἵρεσις δυναστευτική); ratio creandi vero non differebat ab ea cooptandi ratione, quae apud Lacedaemonios recepta erat. Goettling. Sententiam Goettlingii confirmat etiam Wachsmuthius I, 1, p. 176. not. et I, 2, p. 90. —

§. 9. τῶν ὀλιγαρχιῶν] Sic edd. ab Aldina usque ad Goettl. omnes. ὀλιγαρχικῶν Bkk. tacite. — ἐγχειρίσωσιν] ἐγχειρήσουσιν Paris. 1858. Verba ᾧ γὰρ ἂν — δυναστείαν ( ) inclusit Bkk. — ὁτὲ δὲ ταῦτα δεδιότες] οἱ δὲ ταῦτα δεδιότες Vet., ὅτε A 1. 2. Bass. 1. 2. 3. ut centies. — συνέβη ἐν Λαρίσσῃ] συνέβη λαρίσαι Rb. — ἄρχοντι μεσιδίῳ] cfr. Eth. Nicom. V, cp. 4. §. 7. ibiq. Zell. p. 174. — Ἀλευαδῶν] Ἀλευάδων A 1. 2. B 2. 3. Vict. 2. Zw. Sylb. Cas. — τῶν περὶ Σῖμον] σάμον codices Bekker. Aleuades non Sami sed Thessaliae principes facit Herodotus (V, 130. VII, 6.); itaque οἱ περὶ Σάμον principis nomen erit, ea periphrasi expressum qua supra (§. 5.) οἱ περὶ Χαρικλέα et οἱ περὶ Φρύνιχον, si modo scriptura caret mendo. Lambinus cum Victorio gentis significationem vocabulo attribuit. Sylburg. Quod exstat in libris editis περὶ Σάμων (sic), quale sit nescio atque scripturam depravatam esse suspicor. Camerar. Schneiderus Σάμον facit principem Larissae ex Aleuadarum familia, in Addend. p. 494. coll. p. 498 sqq. Aretinus verba τῶν περὶ Σάμον omisit. Σῖμον est coniectura Schlosseri, qui etiam τῶν περὶ Ἰάσωνα coniecit. Περὶ Σῖμον etiam Boeckhius (Explic. ad Pindar. Pyth. p. 333.) cf. Demosth. de Coron. p. 241, 27. Orat. in Neaer. p. 1352, 33. p. 1382, 6.; Kortüm Zur Gesch. hell. Staatsverf. p. 79. n. 7. legen-

μον, καὶ ἐν Ἀβύδῳ ἐπὶ τῶν ἑταιριῶν ὧν ἦν μία ἡ Ἰφιάδου.

10. *Γίνονται δὲ στάσεις καὶ ἐκ τοῦ περιωθεῖσθαι ἑτέρους ὑφ' ἑτέρων τῶν ἐν τῇ ὀλιγαρχίᾳ αὐτῶν, καὶ καταστασιάζεσθαι κατὰ γάμους ἢ δίκας· οἷον ἐκ γαμικῆς μὲν αἰτίας αἱ εἰρημέναι πρότερον, καὶ τὴν ἐν Ἐρετρίᾳ δ' ὀλιγαρχίαν τὴν τῶν ἱππέων Διαγόρας δὴ κατέλυσεν ἀδικηθεὶς περὶ γάμον. ἐκ δὲ δικαστηρίου κρίσεως ἡ ἐν Ἡρακλείᾳ στάσις ἐγένετο καὶ ἐν Θήβαις, ἐπ' αἰτίᾳ μοιχείας δικαίως μὲν στασιωτικῶς δὲ ποιησαμένων τὴν κόλασιν τῶν μὲν ἐν Ἡρακλείᾳ κατ' Εὐρυτίωνος, τῶν δ' ἐν Θήβαις κατ' Ἀρχίου· ἐφιλονείκησαν γὰρ αὐτοὺς οἱ ἐχθροὶ ὥςτε δεθῆναι ἐν ἀγορᾷ ἐν τῷ κύφωνι.*

11. *Πολλαὶ δὲ καὶ διὰ τὸ ἄγαν δεσποτικὰς εἶναι τὰς ὀλιγαρχίας ὑπὸ τῶν ἐν τῇ πολιτείᾳ τινῶν δυςχερανάντων κατελύθησαν, ὥςπερ ἡ ἐν Κνίδῳ καὶ ἡ ἐν Χίῳ ὀλιγαρχία. γίγνονται δὲ καὶ ἀπὸ συμπτώματος μεταβολαὶ καὶ τῆς καλουμένης πολιτείας, καὶ τῶν ὀλιγαρχιῶν ἐν ὅσαις ἀπὸ τιμήματος βουλεύουσι καὶ δικάζουσι καὶ τὰς ἄλλας ἀρχὰς ἄρχουσιν. πολλάκις γὰρ τὸ ταχθὲν πρῶτον τίμημα πρὸς τοὺς παρόντας καιρούς, ὥςτε μετέχειν ἐν μὲν τῇ ὀλιγαρχίᾳ ὀλίγους, ἐν δὲ τῇ πολιτείᾳ τοὺς μέσους, εὐετηρίας γιγνομένης δι' εἰρήνην ἢ δι' ἄλλην τιν' εὐτυχίαν συμβαίνει πολλαπλασίου γίγνεσθαι τιμήματος ἀξίας τὰς αὐτὰς κτήσεις, ὥςτε πάντας πάντων μετέχειν, ὁτὲ μὲν ἐκ προςαγωγῆς καὶ κατὰ μικρὸν γινομένης τῆς μεταβολῆς καὶ λανθανούσης, ὁτὲ δὲ καὶ θᾶττον.*

12. *Αἱ μὲν οὖν ὀλιγαρχίαι μεταβάλλουσι καὶ στασιάζουσι διὰ τοιαύτας αἰτίας. ὅλως δὲ καὶ αἱ δημοκρατίαι καὶ ὀλιγαρχίαι ἐξίστανται ἐνίοτε οὐκ εἰς τὰς ἐναντίας πολιτείας ἀλλ' εἰς τὰς ἐν τῷ αὐτῷ γένει, οἷον ἐκ τῶν ἐννόμων δημοκρατιῶν καὶ ὀλιγαρχιῶν εἰς τὰς κυρίους καὶ ἐκ τούτων εἰς ἐκείνας.*

CAP. VI.

Cap. 7. Bkk. 1. *Ἐν δὲ ταῖς ἀριστοκρατίαις γίγνονται αἱ στάσεις αἱ μὲν διὰ τὸ ὀλίγους τῶν τιμῶν μετέχειν, ὅπερ εἴρηται κινεῖν καὶ τὰς ὀλιγαρχίας διὰ*

zur Zeit der politischen Associationen (Hetairieen), von denen eine die des Iphiades war.

10. Unruhen entstehen ferner auch, wenn die Oligarchen sich unter einander in Heirathsangelegenheiten durch Körbe, oder in Processen durch Parteiumtriebe kränken und beleidigen. Beispiele für den ersteren Fall sind früher angeführt worden, und so stürzte ja auch Diagoras die Oligarchie der Ritter zu Eretria, weil er hinsichtlich einer Heirath Unrecht erlitten hatte. Wegen einer Gerichtsentscheidung aber kam es zu dem bekannten Aufstande in Herakleia und in Theben, weil die Oligarchen in Folge einer Klage wegen Ehebruch in Herakleia gegen Eurytion, in Theben gegen Archias zwar mit Recht, aber doch tumultuarisch die Bestrafung vollzogen hatten. Die Feinde der Verurtheilten trieben nämlich ihre Rachsucht so weit, dass sie sie auf offenem Markte an das Halseisen schmieden liessen.

11. Viele Oligarchieen wurden auch wegen eines zu despotischen Regiments von einem oder dem andern Mitgliede der Oligarchie selbst gestürzt, wie die Oligarchie zu Knidos und die zu Chios. Allein auch **zufällige Umstände** bewirken Veränderungen, sowohl der sogenannten Republik als auch derjenigen Oligarchieen, in welchen, um Richter oder Senator oder sonst ein öffentlicher Beamter zu werden, ein gewisses Vermögen erforderlich ist. Denn während der ursprüngliche, den damaligen Umständen angemessen bestimmte Census bewirkte, dass hier, in der Oligarchie, nur Wenige, dort, in der republikanischen Verfassung, der Mittelstand Antheil an der Regierung erhielt, geschieht es oft, dass bei wachsendem Wohlstande, sei es durch langen Frieden oder sonst einen glücklichen Umstand ein und dieselben Besitzungen den vielfachen Werth jenes Census erreichen, so dass dann alle Bürger vollständigen Antheil am Regimente haben; und diese Umwandlung macht sich bald allmälig und unvermerkt, bald aber auch schneller.

17. Das sind also etwa die Ursachen der Streitigkeiten und Veränderungen in den Oligarchieen. Im Allgemeinen aber ist zu bemerken, dass Demokratieen und Oligarchieen zuweilen nicht in die entgegengesetzten, sondern in Verfassungen derselben Gattung übergehen, also z. B. aus gesetzlich geordneten Demokratieen und Oligarchieen despotisch willkürliche werden und umgekehrt.

Kap. VI.

1. In den Aristokratieen dagegen entstehen Revolutionen einmal daraus, dass nur Wenige im Besitz der Ehrenämter sind, also aus derselben Ursache, welche wir auch für Unruhen in Oligarchieen anführten, wie denn

---

dum esse contendit *τῶν περὶ Σιμίαν* (comparato Schol. Theocrit. XVI, 34. *τὰ δὲ περὶ Ἀλεύα τὸν Σιμίου πάντα ἀνείλετο Εὐφορίων*). Sed probabile est, quod demonstraverunt Boeckhius l. c. et Meinecke de Euphorion. p. 81. et Comment. Miscell. I. p. 49. etiam scholiastam Theocriti scripsisse *τὸν Σῖμον*. Ad Simonidem pertinere videntur ea, quae sunt apud Eustath. ad Dionys. Perieg. V. 427. Goettl. *Σῖμον* probat etiam Wachsmuth I, 2. p. 375. — *ἐπὶ τῶν ἑταιριῶν*] *ἑταιρειῶν* I^b. V^b. —

§. 10. *περιωθεῖσθαι*] *circumvenire* Vet. — *τῶν ἐν τῇ ὀλιγαρχίᾳ αὐτῶν*] *ὄντων* pro *αὐτῶν* margo B3. non inepte. Schn. recepit Cor. — *ἱππέων Διαγόρας δὴ*] *δὲ* particula post *Διαγόρας* legitur in P2. 3. 4. A1. 2. B2. Vict. 2. Zw. eandemque invenit in Codd. omnibus Bekker. qui [ ]. Damnarunt particulam Sylb. Ram. Lamb. Heins. Victor. (in interpretatione latina) Conr. Schn. Cor. Goettl. et abest ea ab Vet. P1. Aret. B3. Nos *δὴ* scripsimus et sic in codice suo legisse videtur Camerarius, qui *Διαγόρας δὴ* in lemmate posuit sine nota. — *δικαστηρίου*] *δικαστηρίων* Paris. 1858. — *στάσις ἐγένετο*] *στ. ἐγίνετο* Paris. 1858. — Ceterum ante Bekk. in Schn. Cor. Goettl. male comma positum erat post *ἐγένετο*, in Vict. et antiquioribus etiam maior interpunctio. — *στασιωτικῶς*] *στασιαστικῶς* margo B 3. P 1. Goettl., idem placuit Schneidero. — *Εὐρυτίωνος*] *Εὐρυτίωνος* I^b. V^b. *Εὐαιτίωνος* P 3. *Εὐτίωνος* A 1. 2. B 2. 3. *Εὐετίωνος* Goettl. ex P 1. nostram scripturam prim. e codice ms. enotavit Camerar. eademque legitur in margine B 3. (*Εὐρυτίωνος*) recep. Lamb. Vict. 2. Sepulv. Sylb. Cas. Schn. Cor. Bkk. *Enectionem* nominat Aretin. — *Ἀρχίου*] *Archini* Aret. — *ὥςτε δεθῆναι*] post *δεθῆναι* P 1. addit *αὐτούς*. — *κύφωνι*] *κυφῶνι* P 1. *κυφῶνι* A 1. 2. P 3. B 2. B 3., sed barytonως *κύφων* legi etiam apud Hesych. et Suidam docet Sylb. — Cf. Schol. in Aristoph. Plut. 606. Goettlingii Lehre vom Accent p. 268.

§. 11. *πολλαὶ δὲ καὶ*] *καὶ* om. R^b. — *δυςχερανάντων*] *δυςχερανόντων* R^b., *δυςχεραινόντων* B 3. Aret. — *Κνίδῳ*] *Κνύδῳ* P 5. — *γίγνονται δὲ καὶ*] *καὶ* om. R^b. — *συμβαίνει πολλαπλασίου γίγνεσθαι*] Coraes: *συμβαίνει πολλαπλασιοῦσθαι διὰ τὸ πολλαπλασίου γίνεσθαι*, qua emendatione non opus est. Goettl. — *τὰς αὐτὰς κτήσεις*] *αὐτὰς* om. Paris. 1858. — *καὶ λανθανούσης*] *ὀλανθανούσης· καὶ* A 1. priore *καὶ* om. et sic etiam B 2. (*λανθανούσης καὶ*), *ἢ λανθανούσης καὶ* A 2.

§. 12. *αἱ μὲν οὖν*] *οὖν* om. R^b. — *ὅλως δὲ καὶ*] *καὶ* om. Paris. 1858. — *καὶ ὀλιγαρχίαι*] *καὶ τοὺς αἱ ὀλιγ.* Cor. — *τὰς κυρίους*] *τοὺς κ.* V^b., *τὰς κυρίους* P 1. —

το καὶ τὴν ἀριστοκρατίαν ὀλιγαρχίαν εἶναί πως· ἐν ἀμφοτέραις γὰρ ὀλίγοι οἱ ἄρχοντες, οὐ μέντοι διὰ ταὐτὸν ὀλίγοι, ἐπεὶ δοκεῖ γε διὰ ταῦτα καὶ ἡ ἀριστοκρατία ὀλιγαρχία εἶναι. μάλιστα δὲ τοῦτο συμβαίνειν ἀναγκαῖον, ὅταν ᾖ τὸ πλῆθος τῶν πεφρονηματισμένων ὡς ὅμοιον κατ᾽ ἀρετήν, οἷον ἐν Λακεδαίμονι οἱ λεγόμενοι Παρθενίαι (ἐκ τῶν ὁμοίων γὰρ ἦσαν), οὓς φωράσαντες ἐπιβουλεύσαντας ἀπέστειλαν Τάραντος οἰκιστάς.

2. Ἢ ὅταν τινὲς ἀτιμάζωνται μεγάλοι ὄντες καὶ μηθενὸς ἥττους κατ᾽ ἀρετὴν ὑπό τινων ἐντιμοτέρων, οἷον Λύσανδρος ὑπὸ τῶν βασιλέων. ἢ ὅταν ἀνδρώδης τις ὢν μὴ μετέχῃ τῶν τιμῶν, οἷον Κινάδων ὁ τὴν ἐπ᾽ Ἀγησιλάῳ συστήσας ἐπίθεσιν ἐπὶ τοὺς Σπαρτιάτας. ἔτι ὅταν οἱ μὲν ἀπορῶσι λίαν, οἱ δ᾽ εὐπορῶσιν· καὶ μάλιστα ἐν τοῖς πολέμοις τοῦτο γίνεται. συνέβη δὲ καὶ τοῦτο ἐν Λακεδαίμονι ὑπὸ τὸν Μεσσηνιακὸν πόλεμον. δῆλον δὲ καὶ τοῦτο ἐκ τῆς Τυρταίου ποιήσεως τῆς καλουμένης Εὐνομίας· θλιβόμενοι γάρ τινες διὰ τὸν πόλεμον ἠξίουν ἀνάδαστον ποιεῖν τὴν χώραν. ἔτι ἐάν τις μέγας ᾖ καὶ δυνάμενος ἔτι μείζων εἶναι, ἵνα μοναρχῇ, ὥσπερ ἐν Λακεδαίμονι δοκεῖ Παυσανίας ὁ στρατηγήσας κατὰ τὸν Μηδικὸν πόλεμον καὶ ἐν Καρχηδόνι Ἄννων.

3. Λύονται δὲ μάλιστα αἵ τε πολιτεῖαι καὶ αἱ ἀριστοκρατίαι διὰ τὴν ἐν αὐτῇ τῇ πολιτείᾳ τοῦ δικαίου παρέκβασιν. ἀρχὴ γὰρ τὸ μὴ μεμῖχθαι καλῶς ἐν μὲν τῇ πολιτείᾳ δημοκρατίαν καὶ ὀλιγαρχίαν, ἐν δὲ τῇ ἀριστοκρατίᾳ ταῦτά τε καὶ τὴν ἀρετήν, μάλιστα δὲ τὰ δύο· λέγω δὲ τὰ δύο, δῆμον καὶ ὀλιγαρχίαν· ταῦτα γὰρ αἵ πολιτεῖαί τε πειρῶνται μιγνύναι καὶ αἱ πολλαὶ τῶν καλουμένων ἀριστοκρατιῶν.

4. Διαφέρουσι γὰρ τῶν ὀνομαζομένων πολιτειῶν αἱ ἀριστοκρατίαι τούτῳ, καὶ διὰ τοῦτ᾽ εἰσὶν αἱ μὲν ἧττον αἱ δὲ μᾶλλον μόνιμοι αὐτῶν. τὰς γὰρ ἀποκλινούσας μᾶλλον πρὸς τὴν ὀλιγαρχίαν ἀριστοκρατίας καλοῦσιν, τὰς δὲ πρὸς τὸ πλῆθος πολιτείας. διόπερ ἀσφαλέστεραι αἱ τοιαῦται τῶν ἑτέρων εἰσίν· κρεῖττόν τε γὰρ τὸ πλεῖον, καὶ μᾶλλον ἀγαπῶσιν ἴσον ἔχοντες, οἱ δ᾽ ἐν ταῖς εὐπορίαις, ἂν ἡ πολιτεία διδῷ τὴν ὑπεροχήν, ὑβρίζειν ζητοῦσι καὶ πλεονεκτεῖν.

5. Ὅλως δ᾽ ἐφ᾽ ὁπότερον ἂν ἐγκλίνῃ ἡ πολιτεία, ἐπὶ ταῦτα μεθίσταται ἑκατέρων τὸ σφέτερον

auch die Aristokratie gewissermassen eine Oligarchie ist. Denn in beiden sind der Herrschenden wenige, nur ist der Grund dieser beschränkten Anzahl nicht derselbe, und eben weil man dies übersieht, hält man die Aristokratie für Oligarchie. Die genannte Ursache muss sich nothwendig dann am meisten wirksam zeigen, wenn die Menge aus Leuten besteht, die sich an Tugend gleich achten, wie in Lakedaimon die sogenannten Parthenier (denn sie stammten ja von den Gleichen), die man, weil man sie über Anschlägen gegen die Verfassung ertappte, aus dem Lande schickte und Tarent gründen liess.

2. Eben dies geschieht ferner, wenn angesehene und an Tüchtigkeit in Nichts nachstehende Personen von Leuten, welche in höheren Staatsämtern stehen, beleidigt werden, wie z. B. Lysandros von den Königen; oder wenn ein Mann trotz aller tapfern Thaten sich dennoch von den Staatsehrenämtern ausgeschlossen sieht, wie Kinadon, der zur Zeit des Agesilaos gegen die Spartiaten den Aufstand anstiftete. Ferner wenn die Einen gar zu arm, die Andern dagegen übermässig reich sind. Dies tritt vornehmlich in Kriegsläuften ein, und so geschah es auch in Lakedaimon während des messenischen Krieges. Zeugniss dafür giebt auch das bekannte Eunomia betitelte Gedicht des Tyrtaios; einige Bürger nämlich, die durch den Krieg sehr gedrückt wurden, verlangten, dass die vom Feinde freien Aecker neu vertheilt würden. Eine fernere Ursache ist die, wenn ein Einzelner sehr mächtig ist und es in seiner Hand liegt, noch mächtiger zu sein, um zur Alleinherrschaft zu gelangen. Als solch ein Mann erscheint in Lakedaimon Pausanias, jener Feldherr im Perserkriege, und in Karthago Hanno.

3. Die Hauptursache aber der Auflösung der republikanischen Verfassungen und so auch der Aristokratieen ist die Verletzung des Princips der Gerechtigkeit in der Verfassung selbst. Die Wurzel des Uebels liegt nämlich darin, dass in der Republik das demokratische und das oligarchische Element, in der Aristokratie dagegen diese beiden und die persönliche Tugend, besonders aber jene beiden erstern nicht wohl gemischt sind. Jene beiden Elemente, ich meine Demokratie und Oligarchie, bezwecken nämlich, sowohl die republikanischen Verfassungen, als auch die Mehrzahl der sogenannten Aristokratieen in sich zu vereinigen.

4. Es unterscheiden sich nämlich von den sogenannten republikanischen Verfassungen die Aristokratieen eben in diesem Punkte, und sind ebendeswegen die einen mehr, die andern weniger dauerhaft. Diejenigen nämlich, welche sich mehr zur Oligarchie hinneigen, nennt man Aristokratieen, die, welche mehr zur Demokratie, Republiken. Ebendeshalb haben auch die letzteren mehr Festigkeit, als jene andern; denn einmal ist die Mehrzahl das Stärkere, und dann ist das Volk auch eher zufrieden, wenn es gleiche Rechte hat, während dagegen die Reichen und Vermögenden, wenn ihnen die Verfassung das Uebergewicht giebt, geneigt sind, ihren Uebermuth und Eigennutz zu befriedigen.

5. Ueberhaupt aber nach welcher von beiden Seiten die Verfassung sich hinneigt, dahin geht sie auch

---

Cap. VI. §. 1. *ἐπεὶ δοκεῖ γε διὰ ταῦτα καὶ ἡ ἀριστοκρατία ὀλιγαρχία εἶναι*] de veritate ac fide huius membri dubitant Camerar. et Giphan. [ ] Schn., qui ταῦτα in ταὐτὰ mutavit. καὶ om. Aret. ὀλιγαρχία om. A 1. 2. B 2. B 3. Pro ἐπεὶ δοκεῖ γε διὰ Cor. scripsit εἰ καὶ δοκεῖ διά. — *τῶν πεφρονηματισμένων*] *aliter sentientium* Aret., *astutorum* Vet. — *ὡς ὅμοιον*] ὡς ὁμοίων cum Lamb. prob. Cas. Conr. recep. Cor. — *φωράσαντες*] φωράσαντα R^b. — *Τάραντος οἰκιστάς*] *Tarentum inhabitare* Vet. —

§. 2. *τινὲς ἀτιμάζωνται*] τινὰς ἀτιμάζοντα R^b. — *μετέχῃ*] μετέσχῃ V^b. — *ἐπ᾽ Ἀγησιλάῳ*] Ita Codd. et edd. vett. omnes, itemque Vet. (*sub Agesilao*) et Aret. (*per Agesilai tempora*); ἐπ᾽ Ἀγησιλάου cum Schneidero Goettl. — *καὶ μάλιστα*] καὶ om. A 1. B 2. (de A 2. nescio, nam Goettlingius totam hanc scripturae discrepantiam praetermisit), μάλιστα δὲ omisso καὶ B 3. — *Μεσσηνιακὸν*] Μεσηνιακὸν V^b. Goettl. — *Εὐνομίας*] hanc scripturam agnoscit cum Victorio etiam Lambini versio. Sylb. Quid discrepantiae h. l. Sylburgius significet nescio; est enim εὐνομίας in edd. et mss. libris omnibus. — *ἀνάδαστον*] ἀνάδατον V^b. — *ἔτι ἐὰν*] ἔτι om. R^b. —

§. 3. *αἱ ἀριστοκρατίαι*] αἱ om. R^b. — *ἐν αὐτῇ*] ἐν αὐταῖς scrib. coniecit Conr. — *τῇ πολιτείᾳ*] τῇ om. R^b. — *ἀρχὴ γὰρ*] Aretin. cum Victorio *autem* vertit, et Victorius monet γὰρ esse positum pro δέ. — *μάλιστα δὲ τὰ δύο*] καὶ post δὲ addit I^b. — *ἀριστοκρατιῶν*] ἀριστοκρατειῶν V^b. —

§. 4. *ὀνομαζομένων*] ὀνομαζόμενον B 3. — *τούτῳ*] καὶ τούτῳ coniecit Schlosser. — *μᾶλλον μόνιμοι*] μ. μόνιμοι A 1. — *καὶ μᾶλλον*] καὶ γὰρ μᾶλλον V^b. — *ἴσον ἔχοντες*] ἧττον ἔχοντες R^b.; ἴσον om. I^b. P 2. —

αὐξανόντων, οἷον ἡ μὲν πολιτεία εἰς δῆμον, ἀριστοκρατία δ' εἰς ὀλιγαρχίαν. ἢ εἰς τἀναντία, οἷον ἡ μὲν ἀριστοκρατία εἰς δῆμον (ὡς ἀδικούμενοι γὰρ περισπῶσιν εἰς τοὐναντίον οἱ ἀπορώτεροι), αἱ δὲ πολιτεῖαι εἰς ὀλιγαρχίαν· μόνον γὰρ μόνιμον τὸ κατ' ἀξίαν ἴσον καὶ τὸ ἔχειν τὰ αὑτῶν.

6. Συνέβη δὲ τὸ εἰρημένον ἐν Θουρίοις· διὰ μὲν γὰρ τὸ ἀπὸ πλείονος τιμήματος εἶναι τὰς ἀρχὰς εἰς ἔλαττον μετέβη καὶ εἰς ἀρχεῖα πλείω, διὰ δὲ τὸ τὴν χώραν ὅλην τοὺς γνωρίμους συγκτήσασθαι παρὰ τὸν νόμον — ἡ γὰρ πολιτεία ὀλιγαρχικωτέρα ἦν, ὥστε ἐδύναντο πλεονεκτεῖν — ὁ δὲ δῆμος γυμνασθεὶς ἐν τῷ πολέμῳ τῶν φρουρῶν ἐγένετο κρείττων, ἕως ἀφεῖσαν τῆς χώρας ὅσοι πλείω ἦσαν ἔχοντες.

7. Ἔτι διὰ τὸ πάσας τὰς ἀριστοκρατικὰς πολιτείας ὀλιγαρχικὰς εἶναι μᾶλλον πλεονεκτοῦσιν οἱ γνώριμοι, οἷον καὶ ἐν Λακεδαίμονι εἰς ὀλίγους αἱ οὐσίαι ἔρχονται· καὶ ἔξεστι ποιεῖν ὅ τι ἂν θέλωσι τοῖς γνωρίμοις μᾶλλον, καὶ κηδεύειν ὅτῳ θέλωσιν. διὸ καὶ ἡ Λοκρῶν πόλις ἀπώλετο ἐκ τῆς πρὸς Διονύσιον κηδείας· ὃ ἐν δημοκρατίᾳ οὐκ ἂν ἐγένετο, οὐδ' ἂν ἐν ἀριστοκρατίᾳ εὖ μεμιγμένῃ. μάλιστα δὲ λανθάνουσιν αἱ ἀριστοκρατίαι μεταβάλλουσαι τῷ λύεσθαι κατὰ μικρόν, ὅπερ εἴρηται ἐν τοῖς πρότερον καθόλου κατὰ πασῶν τῶν πολιτειῶν, ὅτι αἴτιον τῶν μεταβολῶν καὶ τὸ μικρόν ἐστιν· ὅταν γάρ τι προῶνται τῶν πρὸς τὴν πολιτείαν, μετὰ τοῦτο καὶ ἄλλο μικρῷ μεῖζον εὐχερέστερον κινοῦσιν, ἕως ἂν πάντα κινήσωσι τὸν κόσμον.

8. Συνέβη δὲ τοῦτο καὶ ἐπὶ τῆς Θουρίων πολιτείας· νόμου γὰρ ὄντος διὰ πέντε ἐτῶν στρατηγεῖν, γενόμενοί τινες πολεμικοὶ τῶν νεωτέρων καὶ παρὰ τῷ πλήθει τῶν φρουρῶν εὐδοκιμοῦντες, καταφρονήσαντες τῶν ἐν τοῖς πράγμασι καὶ νομίζοντες ῥᾳδίως κατασχήσειν, τοῦτον τὸν νόμον λύειν ἐπεχείρησαν πρῶτον, ὥστ' ἐξεῖναι τοὺς αὐτοὺς συνεχῶς στρατηγεῖν, ὁρῶντες τὸν δῆμον αὐτοὺς χειροτονήσοντα προθύμως. οἱ δ' ἐπὶ τούτῳ τεταγμένοι τῶν ἀρχόντων, οἱ καλούμενοι σύμβουλοι, ὁρμήσαντες τὸ πρῶτον ἐναντιοῦσθαι συνεπείσθησαν, ὑπολαμβάνοντες τοῦτον κινήσαντας τὸν νόμον ἐάσειν τὴν ἄλλην πολιτείαν, ὕστερον δὲ βουλόμε-

über, indem jede von beiden Parteien ihr Machtgebiet erweitert, also die Republik in Demokratie, die Aristokratie in Oligarchie. Oder der Uebergang geschieht auch wohl in die entgegengesetzte, also aus Aristokratie in Demokratie (denn als der zurückgesetzte Theil ziehen die Aermeren das Uebergewicht ganz auf die entgegengesetzte Seite) und aus Republik in Oligarchie. Denn die alleinige Gewähr der Festigkeit einer Verfassung sind Gleichheit der Rechte nach Verhältniss der Würdigkeit und Sicherheit des Eigenthums.

6. Der genannte Fall ereignete sich in Thurii. Hier bewirkte nämlich einmal der zu hohe Ansatz des Census für die Staatsämter eine Verringerung desselben und eine Vervielfachung der Magistratencollegien, und weil nun zweitens der Adel fast den ganzen Grundbesitz widergesetzlich an sich gebracht hatte (zu welchem eigennützigen Verfahren ihm die streng oligarchische Form der Verfassung die Hand geboten hatte), so rastete das Volk, welches in dem Kriege seine Kraft gestärkt hatte und stärker als die stehenden Soldtruppen der Regierung geworden war, nicht eher, bis Die, welche mehr Land besassen (als das Gesetz erlaubte), es herausgaben.

7. Dazu kommt, dass alle aristokratischen Verfassungen mehr oder weniger oligarchisch und somit die Angesehenen im Stande sind, sich zu bereichern, wie denn auch z. B. in Lakedaimon das Vermögen immer mehr in die Hände Weniger kommt und die Angesehenen vorzugsweise thun können, was sie wollen, und ihre Töchter verheirathen, mit wem sie wollen. Auch der Staat der Lokrer ging durch die Verschwägerung mit Dionysios zu Grunde, was in einer Demokratie, sowie in einer gut gemischten Aristokratie wohl nicht geschehen sein würde. Am meisten aber sind die Aristokratieen den unmerklichen Veränderungen durch allmälige und stückweise Auflösung unterworfen, wie denn auch schon oben im Allgemeinen von allen Verfassungen gesagt worden ist, dass eben auch das Kleine Ursache der Staatsveränderungen sei. Denn sobald man erst irgend ein Moment der Verfassung übertreten lässt, so versucht die Partei der Bewegung auch bald, an einem etwas Wichtigeren zu rütteln, bis sie die ganze Ordnung wankend gemacht hat.

8. Dies geschah denn eben auch in der Verfassung von Thurii. Hier bestand ein Gesetz, dass ein Feldherr erst nach fünf Jahren wiedererwählt werden dürfe. Als sich nun einige junge, durch kriegerische Verdienste ausgezeichnete und bei der Masse des Söldnerheeres beliebte Männer fanden, so versuchten diese, die Inhaber der Staatsgewalt verachtend und auf leichte Durchführung ihres Vorhabens bauend, zuerst dieses Gesetz aufzuheben, so dass es erlaubt wäre, dass ein und Dieselben hintereinander fort die Feldherrnwürde bekleideten, wobei sie voraussahen, dass das Volk sie bereitwillig dazu erwählen werde. Hier liessen sich nun die Magistraten, denen die Aufrechthaltung der bestehenden Einrichtungen oblag, die sogenannten Symbulen, nach kurzem Widerstande doch endlich zum Nachgeben bewegen, indem sie wähnten, dass Jene mit Abschaffung dieses

---

§. 5. *μόνον γὰρ*] *μόνιμον γὰρ* Vb. — *τὰ αὐτῶν*] *τὰ αὑτῶν* Goettl. Schn. Cor. —

§. 6. Totum hunc de Thuriorum republica locum vitiosum et mutilatum esse censet Schneider., qui tamen fatetur se nec vitiosa emendare nec lacunosa interpolare posse. Sed vide Wachsmuth I, 2. p. 325. Kortüm p. 152. — *ὁ δὲ δῆμος*] *δὲ* om. Coraes. Non male. Sed Aristotelis inconcinnitas esse videtur, qui *δὲ* in apodosi usurpare solebat. Goettl. Sic indicavit etiam Heynius Opuscul. Acad. II, p. 148. — *τῆς χώρας*] *τὴν χώραν* Ib. Vb. —

§. 7. *τοῖς γνωρίμοις μᾶλλον — θέλωσιν*] om. Rb. — *κηδεύειν ὅτῳ θέλωσιν*] Vulgatum *θέλωσιν* correxi, quod nisi repetito *ἂν* excusari non potest. Vet.: *curare de quocunque volunt.* Schneid. Schneideri *θέλουσιν* ex P1. recepit etiam Goettl. Sed vide Matth. gr. gr. p. 1025. Reisig de *ἂν* part. p. 112. — *ἡ Λόκρων πόλις*] *ἡ Λόκρων πολιτεία* Goettl. cum P1. — *οὐδ' ἂν ἐν ἀριστοκρατίᾳ*] *οὐκ* pro *οὐδ'* P1. — *εὖ μεμιγμένῃ*] *ἡ* pro *εὖ* Vb. — *καὶ τὸ μικρὸν*] Lambinus adnotat scribendum esse *τὸ παρὰ μικρὸν* ut supra (V, cp. 3. ext.) Sylburg. — *προῶνται*] Sic Bekk., vulgo legebatur *προῶνται*. Vitium scripturae notavit tamen etiam G. hic et ad II, cp. 8, §. 7. Adnotat. p. 340. — *καὶ ἄλλο μικρῷ*] *μικρῶν* Rb. —

§. 8. *συνέβη δὲ*] *καὶ* pro *δὲ* Rb. — *Θουρίων*] *Θουρείων* Rb. — *διὰ πέντε ἐτῶν στρατηγεῖν*] vidi librum calamo exaratum, in quo praeterea inest particula, qua negatur. In eo enim est *μὴ στρατηγεῖν*. Vetus tamen tralatio non habuit hoc in suo exemplari. Victor. — *γενόμενοί τινες*] *δὲ* ante *τινες* addit Rb. — *παρὰ τῷ πλήθει*] *παρὰ* om. Rb. — *τῶν φρουρῶν*] om. Aret., nec carent suspicione haec verba. — *χειροτονήσοντα*] *χειροτονήσοντας*. — *κινήσαντας*] *κινήσαντες* Vb. —

νοι κωλύειν ἄλλων κινουμένων οὐκέτι πλέον ἐποίουν οὐθέν, ἀλλὰ μετέβαλεν ἡ τάξις πᾶσα τῆς πολιτείας εἰς δυναστείαν τῶν ἐπιχειρησάντων νεωτερίζειν.

Gesetzes zufriedengestellt, die übrige Verfassung unangefochten lassen würden; allein als sie den später erfolgenden Angriffen auf andere Einrichtungen entgegenzutreten sich bemühten, richteten sie gar nichts aus, sondern die ganze Gestalt der Verfassung ging über in das Dynastenregiment Derer, welche die Neuerungen angezettelt hatten.

9. *Πᾶσαι δ' αἱ πολιτεῖαι λύονται ὁτὲ μὲν ἐξ αὐτῶν ὁτὲ δ' ἔξωθεν, ὅταν ἐναντία πολιτεία ᾖ ἢ πλησίον ἢ πόρρω μὲν ἔχουσα δὲ δύναμιν. ὅπερ συνέβαινεν ἐπ' Ἀθηναίων καὶ Λακεδαιμονίων· οἱ μὲν γὰρ Ἀθηναῖοι πανταχοῦ τὰς ὀλιγαρχίας, οἱ δὲ Λάκωνες τοὺς δήμους κατέλυον. ὅθεν μὲν οὖν αἱ μεταβολαὶ γίγνονται τῶν πολιτειῶν καὶ αἱ στάσεις, εἴρηται σχεδόν.*

9. Alle Verfassungen insgesammt aber erleiden Veränderungen theils von innen heraus, theils von aussen her, wenn ein Staat mit entgegengesetzter Verfassung entweder in unmittelbarer Nähe ist, oder wenn auch fern doch Macht und Einfluss besitzt. Dies war der Fall bei den Athenern und Lakedaimoniern. Denn die Athener hoben überall die Oligarchieen, die Lakonen dagegen die Demokratieen auf. Das wären also etwa die Ursachen der Aufstände und Veränderungen in den Verfassungen.

CAP. VII.

Kap. VII.

Cap. 8. Bkk. 1. *Περὶ δὲ σωτηρίας καὶ κοινῇ καὶ χωρὶς ἑκάστης πολιτείας ἐχόμενόν ἐστιν εἰπεῖν. πρῶτον μὲν οὖν δῆλον ὅτι, εἴπερ ἔχομεν δι' ὧν φθείρονται αἱ πολιτεῖαι, ἔχομεν καὶ δι' ὧν σώζονται· τῶν γὰρ ἐναντίων τἀναντία ποιητικά, φθορὰ δὲ σωτηρίᾳ ἐναντίον.*

1. Jetzt haben wir von den konservativen Maassregeln sowohl im Allgemeinen als auch im Besondern für jede einzelne Verfassung zu handeln. Hier ist nun zunächst klar, dass mit der Kenntniss der Ursachen, aus welchen die Verfassungen zu Grunde gehen, auch die Mittel gegeben sind, durch welche sie erhalten werden. Denn das Entgegengesetzte bewirkt seiner Natur nach auch das Entgegengesetzte; Untergang ist aber der Erhaltung entgegengesetzt.

2. *Ἐν μὲν οὖν ταῖς εὖ κεκραμέναις πολιτείαις, ὥςπερ ἄλλο τι δεῖ τηρεῖν ὅπως μηθὲν παρανομῶσι, καὶ μάλιστα τὸ μικρὸν φυλάττειν. λανθάνει γὰρ ἐπειςδύουσα ἡ παράβασις, ὥςπερ τὰς οὐσίας αἱ μικραὶ δαπάναι δαπανῶσι πολλάκις γινόμεναι. λανθάνει δὲ ἡ μετάβασις διὰ τὸ μὴ ἀθρόα γίγνεσθαι· παραλογίζεται γὰρ ἡ διάνοια ὑπ' αὐτῶν, ὥςπερ ὁ σοφιστικὸς λόγος· εἰ ἕκαστον μικρόν, καὶ πάντα. τοῦτο δ' ἔστι μὲν ὥς, ἔστι δ' ὡς οὔ· τὸ γὰρ ὅλον καὶ τὰ πάντα οὐ μικρόν, ἀλλὰ σύγκειται ἐκ μικρῶν. μίαν μὲν οὖν φυλακὴν πρὸς ταύτην τὴν ἀρχὴν δεῖ ποιεῖσθαι· ἔπειτα μὴ πιστεύειν τοῖς σοφίσματος χάριν πρὸς τὸ πλῆθος συγκειμένοις· ἐξελέγχεται γὰρ ὑπὸ τῶν ἔργων. ποῖα δὲ λέγομεν τῶν πολιτειῶν σοφίσματα, πρότερον εἴρηται.*

2. Was nun zunächst die wohlgemischten Verfassungen betrifft, so muss man vorzüglich darauf halten, dass in Nichts von den Gesetzen abgewichen werde, und vorzüglich über jede kleine Uebertretung wachen. Denn sonst schleicht sich unvermerkt allmälig die Uebertretung ein, so wie sich in kleinen, aber oft wiederholten Ausgaben ein Vermögen ausgiebt. Der Uebergang aber bleibt unbemerkt, weil er nicht auf ein Mal geschieht. Der Verstand wird nämlich dabei auf eine Art wie durch den Trugschluss: wenn das Einzelne klein ist, so auch alle Einzelnen zusammen, getäuscht. Dies ist aber in gewissem Betrachte wahr, in einem andern dagegen falsch; denn das Ganze und das All ist nicht klein, sondern besteht aus Kleinem. Ein Schutzmittel also muss man gegen diesen Anfang anwenden. Zweitens darf man den Kunstgriffen nicht trauen, deren man sich zur Berückung des Volks bedient; denn sie werden durch die Thatsachen der Erfahrung zu Schanden gemacht. Was ich aber unter den Kunstgriffen der Verfassungen verstehe, ist früher gesagt worden.

μετέβαλεν] *μετέβαλλον* Ib. Vb. A 1. B 2. *μετέβαλλεν* A 2. Veram scripturam prim. habet B 3. et post eam Vict. 2. Zw. Sylb. Cas. recentiores Schn. Cor. G. cum P 1. (nam de P 2.3.4. tacet G.) —

§. 9. *ἐξ αὐτῶν*] *ἐξ αὐτῶν* Goettl. Schn. Cor. A 1.2. B 2.3. Vict. Zw. — *ὁτὲ δ' ἔξωθεν, ὅταν ἐναντία πολιτεία ᾖ ἢ πλησίον*] Lambinus et mutilum esse locum censet et pro *ᾖ* ponit articulum *ἡ*. Sic enim legit: *ὁτὲ μὲν ἐξ αὐτῶν ὁτὲ δ' ἔξωθεν· ἐξ αὐτῶν μὲν διὰ στάσεως. ἔξωθεν δ' ὅταν ἐναντία πολιτεία ἡ ἢ πλησίον.* Sylburg. — *αἱ μεταβολαὶ*] articulus *αἱ* male omissus est in Schn. Goettl. Legitur enim in Codd. mss. et edd. vett. omnibus. —

Cap. VII. §. 1. *δῆλον ὅτι, εἴπερ*] *δῆλον εἴπερ* A 1.2. B 2. Goettl., *δῆλον ὡς εἴπερ* B 3., *δηλονότι* P 2. — *ἔχομεν δι' ὧν*] *ἔχοιμεν* (*si sciamus*) Aret., *δὴ* pro *δι'* B 3. —

§. 2. *ὥςπερ ἄλλο τι*] Dicitur apud Atticos saepius *εἴπερ ἄλλο τι*. Schneid.; *εἴπερ* recep. Cor. — *λανθάνει γὰρ — πολλάκις γινόμεναι*] haec om. Ib. Rb. Vb. P 2.3.4. (in margine P 3. tamen additum: *ἀπολείπει τι*) A 1.2. B 2.3. Aret. Primus haec verba addidit Victorius sine nota critica, eademque expressit etiam Lamb., unde receperunt Sylb. Conr. Cas. Schn. Cor. Sed non spernendum est. *λανθάνει γὰρ παραδυομένη* (P 5. *ὑπειςδύουσα*) *ἡ παρανομία, ὥςπερ τὰς οὐσίας τὸ μικρὸν δαπάνημα ἀναιρεῖ πολλάκις γινόμενον* edidit Goettl. ex P 1.5. — *ἐπειςδύουσα*] *ὑπειςδύουσα* P 5. — *παράβασις*] *praevaricatio* Vet. (Versoris exemplum: *principio*), *παρέκβασις* Schn. tacite. — *λανθάνει δὲ ἡ μετάβασις*] *γὰρ* pro *δὲ* edidit Goettl. cum codd. suis, ut videtur, omnibus, et illud est in A 1.2. B 2.3. Idem pro *μετάβασις* recepit *δαπάνη*, quod est in Ib. Rb. Vb. P 1.2.3.4.5. A 1.2. B 2.3. *Latet enim corruptio* Aret., unde suspicatur Camerar. eum legisse *λανθάνει γὰρ ἡ ἐξαπάτη* vel *ἥδε πλάνη*. In margine B 2.3. legitur *φθορά*. Vet.: *seditio*. Ceterum scriptura *δαπάνη* nota fuit etiam Victorio, qui in interpretatione posuit: *fallit enim sumptus*, in annotatione vero habet: *migratio a legibus*. Schneiderus denique: „equidem (inquit) orationem concinniorem fore puto, si scribamus: *ὥςπερ γὰρ τὰς οὐσίας — οὕτω λανθάνει ἡ μετάβασις* etc. Potest tamen etiam vulgata ferri.“ — *ὥςπερ ὁ σοφιστικὸς λόγος*] Lambinus *οἷόςπερ* malebat, quod ipse etiam praefero vulgatae. Schneid. — *καὶ πάντα*] *καὶ πάντων* A 1.2. B 2. „quae lectio stare nequit, nisi eodem casu in praecedente membro legatur *ἑκάστου*. Sylb. Camerarius (p. 211.): si scribatur *εἰ ἑκάστου μικρὸν καὶ πάντων* fieri orationem concinniorem putavit. Is nimirum Camotianae lectionem tantum norat, rectam scripturam Isingrinianae et Victorianae ignorabat. Schn. Vide notam nostram ad V, cp. 3. §. 3.

3. Ἔτι δ' ὁρᾶν ὅτι ἔνιαι μένουσιν οὐ μόνον ἀριστοκρατίαι ἀλλὰ καὶ ὀλιγαρχίαι οὐ διὰ τὸ ἀσφαλεῖς εἶναι τὰς πολιτείας, ἀλλὰ διὰ τὸ εὖ χρῆσθαι τοὺς ἐν ταῖς ἀρχαῖς γινομένους καὶ τοῖς ἔξω τῆς πολιτείας καὶ τοῖς ἐν τῷ πολιτεύματι, τοὺς μὲν μὴ μετέχοντας τῷ μὴ ἀδικεῖν καὶ τῷ τοὺς ἡγεμονικοὺς αὐτῶν εἰςάγειν εἰς τὴν πολιτείαν, καὶ τοὺς μὲν φιλοτίμους μὴ ἀδικεῖν εἰς ἀτιμίαν τοὺς δὲ πολλοὺς εἰς κέρδος, πρὸς αὐτοὺς δὲ καὶ τοὺς μετέχοντας τῷ χρῆσθαι ἀλλήλοις δημοτικῶς. ὃ γὰρ ἐπὶ τοῦ πλήθους ζητοῦσιν οἱ δημοτικοὶ τὸ ἴσον, τοῦτ' ἐπὶ τῶν ὁμοίων οὐ μόνον δίκαιον ἀλλὰ καὶ συμφέρον ἐστίν.

4. Διὸ ἐὰν πλείους ὦσιν ἐν τῷ πολιτεύματι, πολλὰ συμφέρει τῶν δημοτικῶν νομοθετημάτων, οἷον τὸ ἑξαμήνους τὰς ἀρχὰς εἶναι, ἵνα πάντες οἱ ὅμοιοι μετέχωσιν· ἔστι γὰρ ὥσπερ δῆμος ἤδη οἱ ὅμοιοι, διὸ καὶ ἐν τούτοις ἐγγίγνονται δημαγωγοὶ πολλάκις, ὥσπερ εἴρηται πρότερον. ἔπειθ' ἧττον εἰς δυναστείας ἐμπίπτουσιν αἱ ὀλιγαρχίαι καὶ ἀριστοκρατίαι. οὐ γὰρ ὁμοίως ῥᾴδιον κακουργῆσαι ὀλίγον χρόνον ἄρχοντας καὶ πολύν, ἐπεὶ διὰ τοῦτο ἐν ταῖς ὀλιγαρχίαις καὶ δημοκρατίαις γίγνονται τυραννίδες· ἢ γὰρ οἱ μέγιστοι ἐν ἑκατέρᾳ ἐπιτίθενται τυραννίδι, ἔνθα μὲν οἱ δημαγωγοί, ἔνθα δ' οἱ δυνάσται, ἢ οἱ τὰς μεγίστας ἔχοντες ἀρχάς, ὅταν πολὺν χρόνον ἄρχωσιν.

5. Σώζονται δ' αἱ πολιτεῖαι οὐ μόνον διὰ τὸ πόῤῥω εἶναι τῶν διαφθειρόντων, ἀλλ' ἐνίοτε καὶ διὰ τὸ ἐγγύς· φοβούμενοι γὰρ διὰ χειρῶν ἔχουσι μᾶλλον τὴν πολιτείαν. ὥστε δεῖ τοὺς τῆς πολιτείας φροντίζοντας φόβους παρασκευάζειν, ἵνα φυλάττωσι καὶ μὴ καταλύωσιν ὥσπερ νυκτερινὴν φυλακὴν τὴν τῆς πολιτείας τήρησιν, καὶ τὸ πόῤῥω ἐγγὺς ποιεῖν. ἔτι τὰς τῶν γνωρίμων φιλονεικίας καὶ στάσεις καὶ διὰ τῶν νόμων πειρᾶσθαι δεῖ φυλάττειν, καὶ τοὺς ἔξω τῆς φιλονεικίας ὄντας, πρὶν παρειληφέναι καὶ αὐτούς, ὡς τὸ ἐν ἀρχῇ γινόμενον κακὸν γνῶναι οὐ τοῦ τυχόντος ἀλλὰ πολιτικοῦ ἀνδρός.

6. Πρὸς δὲ τὴν διὰ τὰ τιμήματα γιγνομένην μεταβολὴν ἐξ ὀλιγαρχίας καὶ πολιτείας, ὅταν συμβαίνῃ τοῦτο μενόντων μὲν τῶν αὐτῶν τιμημάτων εὐπορίας δὲ νομίσματος γιγνομένης, συμφέρει τοῦ τιμήματος ἐπισκοπεῖν τοῦ κοινοῦ τὸ πλῆθος πρὸς τὸ παρελθόν, ἐν ὅσαις μὲν πόλεσι τιμῶνται κατ' ἐνιαυτόν, κατὰ τοῦτον τὸν χρόνον, ἐν δὲ ταῖς

3. Ferner hat man zu beachten, dass nicht nur manche Aristokratieen, sondern auch Oligarchieen dauernd bestehen, nicht weil die Verfassungen fest sind, sondern weil Die, welche die Staatsgewalt in Händen haben, sowohl die von der Regierung ausgeschlossenen Stände, als auch den regierenden Stand selbst gut behandeln: Jene, indem sie dieselben nicht kränken, und Die von ihnen, welche Anlage, Führer des Volkes zu werden, verrathen, selbst zur Regierung zuziehen, und den Ehrgeizigen einerseits nicht an der Ehre, der Menge andererseits nicht an materiellen Interessen zu nahe treten; unter sich selbst aber und mit ihren Kollegen auf dem Fusse demokratischer Gleichheit verkehren. Denn die Gleichheit, welche die Volksfreunde im Betreff der Menge erstreben, diese ist unter Gleichen nicht nur gerecht, sondern auch nützlich.

4. Ist daher der regierende Stand zahlreich, so erweisen sich viele demokratische Einrichtungen als nützlich, wie z. B. dass die Staatsämter nur auf sechs Monate verliehen werden, damit alle Gleiche an die Reihe kommen. Denn die Gleichen bilden gewissermassen schon wieder ein demokratisches Korps; daher finden sich denn auch unter ihnen oft Demagogen, wie das früher gesagt ist. Zweitens verfallen dann auch die Oligarchieen nicht so leicht in Dynastenherrschaft; denn es kann Einer, der nur kurze Zeit Macht hat, nicht so leicht etwas Schädliches unternehmen, wie Der, welcher sie auf lange Zeit besitzt, wie denn auch eben das Letztere der Grund der Entstehung von Tyrannen in den Oligarchieen und Demokratieen ist. Denn in beiden trachten nach der Tyrannis entweder die Mächtigsten, — und das sind hier die Demagogen, dort die Häuptlinge grosser Familien (die Dynasten) — oder Die, welche die höchsten Staatsämter bekleiden, wenn sie diese ihre Macht lange Zeit besitzen.

5. Aber nicht allein die Entfernung von den zerstörenden Elementen, sondern zuweilen selbst die Nähe von solchen trägt zur Erhaltung der Verfassungszustände bei; denn so fortwährend in Furcht verwenden sie mehr Sorgfalt auf Erhaltung ihrer Verfassung. Es müssen also Die, welchen die Verfassung am Herzen liegt, Besorgnisse aufregen, damit die Bürger auf ihrer Hut sind und das Wachen über die Verfassung, wie eine nächtliche Sicherheitswache, nie einstellen; ja sie müssen das Entfernte als nahe schildern. Ferner muss man den Rivalitäten und Zwistigkeiten der Vornehmen theils durch Hülfe der Gesetze vorbeugen, theils die ausserhalb solcher Rivalität Befindlichen beobachten, ehe auch sie hineingerathen; denn gerade das Uebel in seinem Anfange zu erkennen, ist nicht Sache des Ersten Besten, sondern eines erfahrnen Staatsmannes.

6. Gegen die durch den **Census** bewirkte Verfassungsveränderung in Oligarchieen und Republiken, welche dann entsteht, wenn der Census derselbe bleibt, während der Geldreichthum im Staate wächst, ist es zweckmässig, die Masse des gesammten Steuerkapitals mit der der frühern Zeit zu vergleichen, und zwar in Staaten, wo die Bürger jährlich geschätzt werden, jährlich, in den grösseren dagegen alle drei oder alle fünf Jahre. Und findet es sich dann, dass dasselbe vielfach grösser oder

§. 3. *ἔτι δ' ὁρᾶν*] Sic **Bkk.** cum octo codd. P1. Vet. Lamb. Sylb. Giph. Cas. Cor., *ἔστι δ' ὁρᾶν* I[b]. P2.3.4. A1.2. B2. B3. Vict. 2. Zw. Schn. Goettl. — *εἶναι τὰς πολιτείας*] *τῆς* pro *τὰς* V[b]. — *τοὺς μὲν μὴ μετέχοντας*] *μὲν* om. R[b].; comma, quod in edd. vett. A1.2. B2.3. Vict. 2. Zw. rell. est, post *μετέχοντας* prim. recte sustulit Schn. — *εἰςάγειν*] Garvius *μὴ* particulam ante *εἰςάγειν* legisse videtur. — *πρὸς αὐτοὺς δὲ*] *αὐτοὺς* Schn. Cor. Goettl. et edd. vett. — *καὶ τοὺς μετέχοντας*] *καὶ* seclusit Cor. —

§. 4. *εἰς δυναστείας ἐμπίπτουσιν*] Sic Bkk. tacite A1.2. B2.3. Vict. 2. Zw. Lamb. Sylb. Cas. Goettl. *δυναστείαν* Schn. sine nota. Pluralis in omnibus etiam libris mss. esse videtur, ut nesciam, quid indicare voluerit Goettlingius nota sua: „*δυναστείας*] Sic A1.2.“ —

§. 5. *τῶν διαφθειρόντων*] *φθειρόντων* R[b]. — *παρειληφέναι*] *περιληφέναι* V[b]. — *γινόμενον*] Sic Bkk. et idem §. seq. *γιγνομένην*, ut est in edd. vett. —

§. 6. *πρὸς δὲ τὴν διὰ τὰ τιμήματα*] *διὰ τιμήματος* V[b]. — *τῶν αὐτῶν τιμημάτων*] *τῶν* om. V[b]. — *εὐπορίας δὲ νομίσματος γιγνομένης*] Sepulveda in codd. emendatis vocabulum *νομίσματος* rectius deesse censuit, quoniam supra cp. 5. §. 11. de eadem re scripserit Aristoteles: *εὐετηρίας γιγνομένης δι' εἰρήνην ἢ δι' ἄλλην τινὰ εὐτυχίαν.* Contra Victorius p. 438.: vocem *νομίσματος* se invenisse testatur in omnibus calamo exaratis libris; neque tollendam eam esse, quoniam ubertas sola non sufficiat ad pretia rerum et copiam pecuniae augendam, ex quibus census aestimari solet et debet. Pro *νομίσματος* in Vet. invenerunt *τιμήματος* (*honorabilitatis*) Victor. et Schneid. — *τοῦ κοινοῦ*] *τοῦ καινοῦ* Cor. — *κατὰ τοῦτον τὸν χρόνον*] haec verba, quae in omnibus codd. et

μείζοσι διὰ τριετηρίδος ἢ πενταετηρίδος· κἂν ᾖ πολλαπλάσιον ἢ πολλοστημόριον τοῦ πρότερον, ἐν ᾧ αἱ τιμήσεις κατέστησαν τῆς πολιτείας, νόμον εἶναι καὶ τὰ τιμήματα ἐπιτείνειν ἢ ἀνιέναι, ἐὰν μὲν ὑπερβάλλῃ, ἐπιτείνοντας κατὰ τὴν πολλαπλασίωσιν, ἐὰν δ' ἐλλείπῃ, ἀνιέντας καὶ ἐλάττω ποιοῦντας τὴν τίμησιν.

vielfach kleiner ist, als zu der Zeit, wo die Censusbestimmungen der Verfassung aufgestellt wurden, so müssen demgemäss auch gesetzlich die Censussätze erhöht oder verringert werden: erhöht, im Verhältniss zu dem Vielfachen, wenn das gegenwärtige Steuerkapital sich höher beläuft, nachgelassen und erniedrigt, wenn es geringer ist.

7. Ἐν μὲν γὰρ ταῖς ὀλιγαρχίαις καὶ ταῖς πολιτείαις μὴ ποιούντων μὲν οὕτως ἔνθα μὲν ὀλιγαρχίαν ἔνθα δὲ δυναστείαν γίγνεσθαι συμβαίνει, ἐκείνως δὲ ἐκ μὲν πολιτείας δημοκρατίαν, ἐκ δ' ὀλιγαρχίας πολιτείαν ἢ δῆμον. κοινὸν δὲ καὶ ἐν δήμῳ καὶ ὀλιγαρχίᾳ [καὶ μοναρχίᾳ] καὶ πάσῃ πολιτείᾳ μήτ' αὐξάνειν λίαν μηθένα παρὰ τὴν συμμετρίαν, ἀλλὰ μᾶλλον πειρᾶσθαι μικρὰς καὶ πολυχρονίους διδόναι τιμὰς ἢ ταχὺ μεγάλας (διαφθείρονται γάρ, καὶ φέρειν οὐ παντὸς ἀνδρὸς εὐτυχίαν), εἰ δὲ μή, μή τοι γ' ἀθρόας δόντας ἀφαιρεῖσθαι πάλιν ἀθρόας, ἀλλ' ἐκ προσαγωγῆς· καὶ μάλιστα μὲν πειρᾶσθαι τοῖς νόμοις οὕτως ἄγειν ὥστε μηθένα ἐγγίγνεσθαι πολὺ ὑπερέχοντα δυνάμει μήτε φίλων μήτε χρημάτων, εἰ δὲ μή, ἀποδημητικὰς ποιεῖσθαι τὰς παραστάσεις αὐτῶν.

7. Ohne ein solches Verfahren entsteht nämlich in dem einen Falle aus Republik Oligarchie, aus Oligarchie Dynastenherrschaft, in dem andern aus Republik Demokratie, aus Oligarchie dagegen Republik oder Demokratie. Eine gemeinsame Regel aber für Demokratie, Oligarchie, Monarchie, ja für jede Verfassung ist, einerseits: keinen Bürger unverhältnissmässig zu erhöhen, sondern vielmehr kleine und langdauernde Ehrenstellen, als sogleich grosse zu ertheilen (denn das verdirbt die Menschen, und es ist nicht Jedermanns Sache, Glück zu ertragen), im entgegengesetzten Falle aber sie wenigstens ja nicht, nachdem man sie auf ein Mal verliehen, sie auch wieder auf ein Mal zu entziehen, sondern nach und nach. Auch muss man zwar möglichst dahin streben, auf gesetzlichem Wege es so zu leiten, dass kein Bürger eine übermässige Macht, sei es an Freunden oder an Vermögen, erlange, wenn es aber einmal geschehen ist, ihre Dienste nach aussen hin für den Staat zu benutzen.

8. Ἐπεὶ δὲ καὶ διὰ τοὺς ἰδίους βίους νεωτερίζουσιν, δεῖ ἐμποιεῖν ἀρχήν τινα τὴν ἐποψομένην τοὺς ζῶντας ἀσυμφόρως πρὸς τὴν πολιτείαν, ἐν μὲν δημοκρατίᾳ πρὸς τὴν δημοκρατίαν, ἐν δὲ ὀλιγαρχίᾳ πρὸς τὴν ὀλιγαρχίαν· ὁμοίως δὲ καὶ τῶν ἄλλων πολιτειῶν ἑκάστῃ. καὶ τὸ εὐημεροῦν δὲ τῆς πόλεως ἀνὰ μέρος φυλάττεσθαι διὰ τὰς αὐτὰς αἰτίας. τούτου δ' ἄκος τὸ αἰεὶ τοῖς ἀντικειμένοις μορίοις ἐγχειρίζειν τὰς πράξεις καὶ τὰς ἀρχάς· λέγω δ' ἀντικεῖσθαι τοὺς ἐπιεικεῖς τῷ πλήθει καὶ τοὺς ἀπόρους τοῖς εὐπόροις. καὶ τὸ πειρᾶσθαι ἢ συμμιγνύναι τὸ τῶν ἀπόρων πλῆθος καὶ τὸ τῶν εὐπόρων, ἢ τὸ μέσον αὔξειν· τοῦτο γὰρ διαλύει τὰς διὰ τὴν ἀνισότητα στάσεις.

8. Weil aber auch ihr Privatleben Manche dazu treibt, Neuerungen anzustiften, so muss eine Obrigkeit dasein, welche Diejenigen beaufsichtigt, deren Lebensweise mit der Verfassung nicht in Einklang ist, also in einer Demokratie nicht mit der Demokratie, in einer Oligarchie nicht mit der Oligarchie, und so fort. Aus denselben Ursachen hat man sich ferner auch vor der theilweisen Glückseligkeit des Staates zu hüten. Ein Heilmittel ist hier, dass man jedesmal der gegenüberstehenden Klasse die Geschäfte und die Staatsämter in die Hände gebe; gegenüber stelle ich nämlich die Vornehmen der Menge und die Armen den Reichen. Ferner, dass man versuche, entweder die Masse der Armen mit der der Reichen zu vermischen, oder den Mittelstand zu heben; denn dies neutralisirt die durch die Ungleichheit entstehenden Reibungen.

9. Μέγιστον δὲ ἐν πάσῃ πολιτείᾳ τὸ καὶ τοῖς νόμοις καὶ τῇ ἄλλῃ οἰκονομίᾳ οὕτω τετάχθαι ὥστε μὴ εἶναι τὰς ἀρχὰς κερδαίνειν. τοῦτο δὲ μάλιστα ἐν ταῖς ὀλιγαρχικαῖς δεῖ τηρεῖν. οὐ γὰρ οὕτως ἀγανακτοῦσιν εἰργόμενοι τοῦ ἄρχειν οἱ πολλοί,

9. Eine Hauptsache aber in jeder Verfassung ist, dass sowohl durch die Gesetze, als auch durch die gesammte innere Einrichtung dafür gesorgt ist, dass Die, welche die Staatsämter bekleiden, sich nicht dadurch bereichern können. Vorzüglich aber hat man hierüber in Oligarchieen zu wachen. Denn die Menge ist dann

---

edd. vett. alieno loco post τὸ παρελθὸν posita leguntur, om. Lamb. Giph.; [ ] Sylb. Ram. Heins. Conr. Cas. Bekk. Suspecta reddidit haec verba Victorius negans inveniri ea in Vet. Sed Schneiderus vetere translatione accuratius inspecta intellexit verba illa non omissa, sed post ἐνιαυτὸν posita esse, quem locum iis etiam Sepulveda dederat. Itaque verba transposuit, estque eius iudicium egregie confirmatum auctoritate P1., quam secutus est etiam Goettlingius. Lambino legendum videbatur ἐν ὅσαις μὲν πόλεσι τιμῶνται κατ' ἐνιαυτόν, καὶ ἐνιαυτόν· ἐν δὲ κτλ. quod placuit etiam Ramo et Conringio. Aretin. vertit: *ac praesens tempus ad praeteritum conferre. Nam in quibusdam civitatibus census agitur annuatim.* — Lambini coniecturam probanti verba κατὰ τοῦτον τὸν χρόνον intelligenda erunt de eo tempore, quo εὐπορία νομίσματος in republica aucta fuerit.

§. 7. ἐκ δ' ὀλιγαρχίας] ὀλιγαρχίαν Rb. — [καὶ μοναρχίᾳ]] om. Ib. Rb. Vb. P2.3.4. Vet. A1.2. B2.3. Aret. Sepulv. Lamb. Goettl. In P1. haec verba desunt in litura. [ ] Cas. Bekk. Primus h. v. addidit Victorius, nulla nota addita. — πειρᾶσθαι μικράς] μακρὰς A2. minus convenienter. Sylburg. — ἢ ταχὺ μεγάλας] post μεγάλας nulla interpunctio in A1. — ἢ βραχυχρονίους καὶ μεγάλας Cor. cum Schneidero, qui: „sic (inquit) vulgatum ταχὺ cum Lambino et Ramo correxi. Iam ante Sepulveda vertit: *quam ad breve tempus magnos.* Vestigium veri latet in Vet. ubi est: *quam breviter magnos.*" At Vet. confirmat potius vulgatam scripturam. — μή τοι γ'] μή τι γ' Ib. Rb. Vb. — καὶ μάλιστα μὲν] καὶ om. Ib. Rb. Vb. A1.2. B2. B3. Aret. — ἄγειν] ῥυθμίζειν P1. Supra scriptum est: ἐν ἄλλῳ· οὕτω ῥυθμίζειν. In margine vero: οὕτω ῥυθμίζειν. Videtur hoc ex glossemate irrepsisse. Goettl. — ἀποδημητικὰς] ἀποδημοτικὰς Vb., *sequestratas* Thom. — παραστάσεις] *sequestres facere stationes ipsorum* Vet., *clientelas* (προστάσεις) Aretin. —

§. 8. καὶ τῶν ἄλλων] ἐν post καὶ add. B3. — πολιτειῶν ἑκάστῃ] ἑκάστη A1.2. B2. sine iota subscripto. — καὶ τὸ εὐημεροῦν δὲ — φυλάττεσθαι] *et quod iocundum autem civitatis sigillatim observare — firmare actiones et principatus* Vet., *et si quid exsultet elatumque sit in civitate per partes observare* Aret. Recte monuit Victorius ἀνὰ μέρος esse: *mutatis vicibus*, itaque non sunt haec verba copulanda cum φυλάττεσθαι, sed cum participio εὐημεροῦν. Ceterum suspicio incidit pro ἀνὰ μέρος scriptum olim fuisse αἰεὶ μέρος, ut haec verba participio εὐημεροῦν attribuantur. Schneid. — τούτου δ' ἄκος] εὖχος Vb. —

§. 9. τὸ καὶ τοῖς νόμοις] καὶ το τοῖς ν. Ib. —

ἀλλὰ καὶ χαίρουσιν, ἐάν τις ἐᾷ πρὸς τοῖς ἰδίοις σχολάζειν, ὡς ἐὰν οἴωνται τὰ κοινὰ κλέπτειν τοὺς ἄρχοντας· τότε δ' ἀμφότερα λυπεῖ, τό τε τῶν τιμῶν μὴ μετέχειν καὶ τὸ τῶν κερδῶν.

lange nicht so unwillig über ihre Ausschliessung von der Herrschaft, ja sie ist sogar sehr froh, wenn man sie ihren eignen Geschäften in Ruhe nachgehen lässt, als wenn sie glaubt, dass die Machthaber sich an gemeinem Gute bereichern. Im letzten Fall aber erbittert sie Beides, ausgeschlossen zu sein von der Ehre und vom Gewinn.

10. Μοναχῶς δὲ καὶ ἐνδέχεται ἅμα εἶναι δημοκρατίαν καὶ ἀριστοκρατίαν, εἰ τοῦτο κατασκευάσειέ τις· ἐνδέχοιτο γὰρ ἂν καὶ τοὺς γνωρίμους καὶ τὸ πλῆθος ἔχειν ἃ βούλονται ἀμφοτέρους. τὸ μὲν γὰρ ἐξεῖναι πᾶσιν ἄρχειν δημοκρατικόν, τὸ δὲ τοὺς γνωρίμους εἶναι ἐν ταῖς ἀρχαῖς ἀριστοκρατικόν. τοῦτο δ' ἔσται, ὅταν μὴ ᾖ κερδαίνειν ἀπὸ τῶν ἀρχῶν. οἱ γὰρ ἄποροι οὐ βουλήσονται ἄρχειν τῷ μηδὲν κερδαίνειν, ἀλλὰ πρὸς τοῖς ἰδίοις εἶναι μᾶλλον· οἱ δ' εὔποροι δυνήσονται διὰ τὸ μηδὲν προσδεῖσθαι τῶν κοινῶν, ὥστε συμβήσεται τοῖς μὲν ἀπόροις γίγνεσθαι εὐπόροις διὰ τὸ διατρίβειν πρὸς τοῖς ἔργοις, τοῖς δὲ γνωρίμοις μὴ ἄρχεσθαι ὑπὸ τῶν τυχόντων.

10. Auf diese einzige Art ist es auch nur möglich, Demokratie und Aristokratie in einem Staate zu vereinigen. Denn nur so ist es möglich, dass die Vornehmen und die Menge beide haben, was sie beide wollen; denn die Wählbarkeit aller Bürger ist ein demokratisches Element, die faktische Besetzung der Staatsämter durch die Vornehmen dagegen ein aristokratisches. Und dies Letztere wird der Fall sein, sobald die Verwaltung der Staatsämter nicht mit Gewinn verbunden ist. Denn die Armen werden nicht Lust haben, solche zu bekleiden, weil dabei nichts zu gewinnen ist, sondern lieber ihren eignen Geschäften nachgehen. Die Reichen dagegen werden es können, weil sie eines Gewinnstes vom Gemeingut bei ihrem Vermögen durchaus nicht bedürfen; wovon denn die Folge sein wird, dass die Armen wohlhabend werden, weil sie ungestört ihren Geschäften nachgehen können, und dass die Vornehmen nicht nöthig haben, sich von Leuten aus dem niedrigen Volke beherrschen zu lassen.

11. Τοῦ μὲν οὖν μὴ κλέπτεσθαι τὰ κοινὰ ἡ παράδοσις γιγνέσθω τῶν χρημάτων παρόντων πάντων τῶν πολιτῶν, καὶ ἀντίγραφα κατὰ φρατρίας καὶ λόχους καὶ φυλὰς τιθέσθωσαν· τοῦ δὲ ἀκερδῶς ἄρχειν τιμὰς εἶναι δεῖ νενομοθετημένας τοῖς εὐδοκιμοῦσιν. δεῖ δ' ἐν μὲν ταῖς δημοκρατίαις τῶν εὐπόρων φείδεσθαι, [τῷ] μὴ μόνον τὰς κτήσεις μὴ ποιεῖν ἀναδάστους, ἀλλὰ μηδὲ τοὺς καρπούς, ὃ ἐν ἐνίαις τῶν πολιτειῶν λανθάνει γιγνόμενον· βέλτιον δὲ καὶ βουλομένους κωλύειν λειτουργεῖν τὰς δαπανηρὰς μὲν μὴ χρησίμους δὲ λειτουργίας, οἷον χορηγίας καὶ λαμπαδαρχίας καὶ ὅσαι ἄλλαι τοιαῦται.

11. Um nun Bereicherung an gemeinem Gute zu verhindern, muss die Uebergabe des Geldes in Gegenwart aller Bürger geschehen und Rechnungsabschriften bei den Phratrien, Lochen und Phylen niedergelegt werden. Um andrerseits zu uneigennütziger Verwaltung der Aemter aufzumuntern, müssen gesetzlich für die ihr Amt zu allgemeiner Zufriedenheit Verwaltenden Ehrenbelohnungen bestimmt sein. Ferner muss man in Demokratieen die Reichen schonen, indem man nicht nur nicht verlangt, dass sie ihren Kapitalbesitz, sondern auch nicht einmal dessen ganzen Ertrag mit ihren Mitbürgern theilen sollen, was wirklich in einigen Verfassungen unvermerkt geschieht. Besser ist's vielmehr, selbst ihre Bereitwilligkeit zur Uebernahme kostspieliger und doch nutzloser Staatsleistungen, wie Theaterwesen, Fackelaufzüge und was dergleichen mehr ist, zu beschränken.

12. Ἐν δ' ὀλιγαρχίᾳ τῶν ἀπόρων ἐπιμέλειαν ποιεῖσθαι πολλήν, καὶ τὰς ἀρχὰς ἀφ' ὧν λήμματα τούτοις ἀπονέμειν, κἄν τις ὑβρίσῃ τῶν εὐπόρων εἰς τούτους, μείζω τὰ ἐπιτίμια εἶναι ἢ ἂν σφῶν αὐτῶν· καὶ τὰς κληρονομίας μὴ κατὰ δόσιν εἶναι ἀλλὰ κατὰ γένος, μηδὲ πλειόνων ἢ μιᾶς τὸν αὐτὸν κληρονομεῖν· οὕτω γὰρ ἂν ὁμαλώτεραι αἱ οὐσίαι εἶεν καὶ τῶν ἀπόρων εἰς εὐπορίαν ἂν καθίσταιντο πλείους.

12. In einer Oligarchie dagegen muss man auf die Aermeren vorzügliche Sorgfalt richten, alle irgend mit einem Einkommen verbundenen Aemter ihnen übertragen, den Uebermuth eines Reichen gegen sie schärfer bestrafen, als wenn er einen aus ihrer eignen Mitte beleidigt hätte. Hier dürfen ferner die Familiengüter nicht durch Schenkung beliebig, sondern nur den natürlichen Geschlechtserben vermacht werden, sowie auch Einer nicht mehr als ein Familiengut erben darf. Dadurch dürfte nämlich eine grössere Vermögensgleichheit bewirkt und mehr Arme in Wohlstand versetzt werden.

13. Συμφέρει δὲ καὶ ἐν δημοκρατίᾳ καὶ ἐν ὀλιγαρχίᾳ τῶν ἄλλων ἢ ἰσότητα ἢ προεδρίαν νέμειν

13. Heilsam ist es ferner sowohl in der Demokratie als in der Aristokratie, Diejenigen, welche weniger

---

ὡς ἐὰν οἴωνται] ὥστε ἐὰν οἴωνται, *quare si putant* Vet. —

§. 10. ἐνδέχοιτο γὰρ ἂν] Haec signo parentheseos addito seclusi Lambino praeeunte; ceteri haec verba cum sequentibus male copularunt. SCHNEID. Schneiderum secutus est Cor. — ἔχειν ἃ βούλονται] βούλωνται A1. B2. B3.; post βούλονται comma posuit Schneid. — ἀμφοτέρους] erunt fortasse, qui malint ἀμφοτέροις. SCHNEID. — τοῦτο δ' ἔσται] *Εσται accidit* vertit Aret. — μὴ ᾖ κερδαίνειν] οὐ pro ᾖ R^b. — μηδὲν προσδεῖσθαι] μηδενὸς R^b. V^b. et sic tacite Goettl. Schn. Cor., ut est in edd. vett. omnibus A1.2. B2.3. Vict. 2. Zw. Cas. Sylb. rell. et in codd. Victorii et Goettl., ut videtur. — διὰ τὸ διατρίβειν] μὴ ante διατρίβειν addit R^b., τρίβειν habet V^b. —

§. 11. παρόντων πάντων τῶν πολιτῶν] πάντων παρόντων R^b. *editio fiat a civibus omnibus pecuniarum suarum.* Igitur scriptum παρὰ πάντων τῶν πολ. legit. — φρατρίας] φατρίας I^b. V^b. A1.2. — καὶ λόχους] καὶ λόγους I^b. V^b.; λόγους (λύχους) P1. — φείδεσθαι, μὴ μόνον τὰς] Schneiderus ex Aret. et versione Victorii καὶ ante μὴ addidit. Sed idem iam fecerunt editores B3. Lambinus τῷ inseruit post μόνον, et hoc recep. Cor. In P1. est φ. τοῦ μὴ μόνον, unde Goettlingio scribendum videtur φείδεσθαι τῷ μὴ μόνον. — ἀναδάστους] ἀνδάστους P4. — λανθάνει] λαμβάνει A1. — καὶ βουλομένους κωλύειν] καὶ βουλόμενος σκωλύειν vitiose A1. — λειτουργεῖν] ante hoc verbum in A1.2. B2.3. additum est importune λανθάνειν, iam a Cam. et Sepulv. damnatum. Lambinus e vetere libro (ut ait) insertum volebat ἀναγκάζειν et κολούειν pro κωλύειν. Camerar. p. 215.: „verbum λανθάνειν inter κωλύειν et λειτουργεῖν vitiose interpositum esse suspicari licet etiam de veteris exemplaris quamvis mendosa scriptura. Nisi retinentes verbum sic ista interpretari libeat: cum in multis civitatibus hoc, quod dixerat, sensim et occulte existat, qui prohibere velint nobiles et divites, ne accidat atque fallat, eos anniti debere, ut ipsi iis muneribus publicis fungantur, quae sumtuosa sint, sed nihil habeant emolumenti." — λαμπαδαρχίας] λαμπαρχίας R^b. —

§. 12. εἰς τούτους, μείζω] vera interpunctio, quae est in Goettl. Cor. Bkk., debetur Schneidero; vulgo enim comma erat ante εἰς τούτους post εὐπόρων. —

τοῖς ἧττον κοινωνοῦσι τῆς πολιτείας, ἐν μὲν δήμῳ τοῖς εὐπόροις, ἐν δ' ὀλιγαρχίᾳ τοῖς ἀπόροις, πλὴν ὅσαι ἀρχαὶ κύριαι τῆς πολιτείας· ταύτας δὲ τοῖς ἐκ τῆς πολιτείας ἐγχειρίζειν μόνοις ἢ πλείοσιν.

an der Staatsregierung Antheil haben, in allen andern Dingen entweder gleichmässig oder vorzugsweise zu berücksichtigen, also in einer Demokratie die Reichen, in einer Oligarchie die Armen, dagegen alle Staatsämter von entschiedenem Einflusse auf die Verfassung entweder ausschliesslich oder doch vorzugsweise nur Mitgliedern der die Verfassung bestimmenden Körperschaft anzuvertrauen.

Cap. 9. Bkk. 14. Τρία δέ τινα χρὴ ἔχειν τοὺς μέλλοντας ἄρξειν τὰς κυρίας ἀρχάς, πρῶτον μὲν φιλίαν πρὸς τὴν καθεστῶσαν πολιτείαν, ἔπειτα δύναμιν μεγίστην τῶν ἔργων τῆς ἀρχῆς, τρίτον δ' ἀρετὴν καὶ δικαιοσύνην ἐν ἑκάστῃ πολιτείᾳ τὴν πρὸς τὴν πολιτείαν· εἰ γὰρ μὴ ταὐτὸν τὸ δίκαιον κατὰ πάσας τὰς πολιτείας, ἀνάγκη καὶ τῆς δικαιοσύνης εἶναι διαφοράς. ἔχει δ' ἀπορίαν, ὅταν μὴ συμβαίνῃ ταῦτα πάντα περὶ τὸν αὐτόν, πῶς χρὴ ποιεῖσθαι τὴν διαίρεσιν· οἷον εἰ στρατηγικὸς μέν τις εἴη, πονηρὸς δὲ καὶ μὴ τῇ πολιτείᾳ φίλος, ὁ δὲ δίκαιος καὶ φίλος, πῶς δεῖ ποιεῖσθαι τὴν αἵρεσιν;

14. Drei Eigenschaften aber müssen Diejenigen besitzen, welche die höchsten Staatsämter bekleiden sollen, zuerst Liebe zur bestehenden Verfassung, zweitens grösste Fähigkeit für die Geschäfte ihres Amtes und drittens Tugend und Gerechtigkeit, und zwar diejenige, welche der jedesmaligen Verfassung, in der sie leben, gemäss ist. Denn wenn das Gerechte nicht in allen Verfassungen dasselbe ist, so muss es nothwendig auch Unterschiede der Gerechtigkeit geben. Nun fragt sich's aber, wenn sich diese drei Eigenschaften nicht alle bei Einem finden, wie man da die Auswahl zu treffen habe? Z. B. wenn der Eine ein tüchtiger Feldherr ist, aber ein schlechter Mensch und ohne Liebe zur Verfassung, sein Mitbewerber dagegen blos ein gerechter und von Liebe zur Verfassung erfüllter Mann, wie soll man da die Wahl treffen?

15. Ἔοικε δὲ δεῖν βλέπειν εἰς δύο, τίνος πλεῖον μετέχουσι πάντες καὶ τίνος ἔλαττον. διὸ ἐν στρατηγίᾳ μὲν εἰς τὴν ἐμπειρίαν μᾶλλον τῆς ἀρετῆς· ἔλαττον γὰρ στρατηγίας μετέχουσι, τῆς δ' ἐπιεικείας πλεῖον· ἐν δὲ φυλακῇ καὶ ταμιείᾳ τἀναντία· πλείονος γὰρ ἀρετῆς δεῖται ἢ ὅσην οἱ πολλοὶ ἔχουσιν, ἡ δὲ ἐπιστήμη κοινὴ πᾶσιν. ἀπορήσειε δ' ἄν τις κἂν δύναμις ὑπάρχῃ τῆς πολιτείας καὶ φιλία, τί δεῖ τῆς ἀρετῆς; ποιήσει γὰρ τὰ συμφέροντα καὶ τὰ δύο. ἢ ὅτι ἐνδέχεται τοὺς τὰ δύο ταῦτα ἔχοντας ἀκρατεῖς εἶναι, ὥστε καθάπερ καὶ αὑτοῖς οὐχ ὑπηρετοῦσιν εἰδότες καὶ φιλοῦντες αὑτούς, οὕτω καὶ πρὸς τὸ κοινὸν οὐθὲν κωλύει ἔχειν ἐνίους.

15. Hier, denke ich nun, muss man auf zwei Dinge sehen: welche Eigenschaft in höherem und welche in geringerem Grade Eigenthum aller Menschen insgesammt sei. Demnach ist bei der Heerführung mehr auf die Kriegserfahrenheit, als auf die Tugend zu sehen; denn Feldherrntalent ist seltener als Rechtlichkeit. Bei der Aufsicht über die Gesetze und den Staatsschatz dagegen wird es sich umgekehrt verhalten, denn hierzu bedarf es eines grössern Maasses von Tugend, als man bei der grossen Menge der Menschen findet, während das dazu gehörige Wissen Alle erwerben können. Nun könnte man aber fragen: wenn sowohl Fähigkeit zum Amte als Liebe zur Verfassung vorhanden sind, was bedarf es da noch der Tugend? werden ja doch schon jene zwei Eigenschaften das dem Staate Nützliche bewirken! Aber kann etwa nicht Manchen, welche jene beiden Eigenschaften besitzen, dabei doch die Selbstbeherrschung fehlen, so dass sie, wie sie trotz ihres bessern Wissens und ihrer Liebe gegen ihre eigne Person sich selbst schlechte Dienste leisten, ebenso auch gar leicht gegen das Gemeinwesen handeln dürften?

16. Ἁπλῶς δέ, ὅσα ἐν τοῖς νόμοις ὡς συμφέροντα λέγομεν ταῖς πολιτείαις, ἅπαντα ταῦτα σώζει τὰς πολιτείας. καὶ τὸ πολλάκις εἰρημένον μέγιστον στοιχεῖον, τὸ τηρεῖν ὅπως κρεῖττον ἔσται τὸ βουλόμενον τὴν πολιτείαν πλῆθος τοῦ μὴ βουλομένου. παρὰ πάντα δὲ ταῦτα δεῖ μὴ λανθάνειν, ὃ νῦν λανθάνει τὰς παρεκβεβηκυίας πολιτείας, τὸ

16. Ueberhaupt aber trägt Alles, was wir in den Gesetzen als den Verfassungen heilsam aufstellen, zugleich auch zur Aufrechterhaltung der Verfassungen bei. Ferner der oft erwähnte Hauptsatz, dass man darauf sehe, dass die Masse der Bürger, welche die Verfassung will, stärker sei als die, welche sie nicht will. Neben diesem Allem darf noch etwas nicht unbeachtet bleiben, was eben in den ausgearteten Verfassungen nicht beachtet wird, das **Mittelmaass**. Denn viele für demo-

---

§. 13. *ταύτας δὲ τοῖς ἐκ τῆς πολιτείας*] om. Pb. — *μόνοις ἢ πλείοσιν*] ἢ ante *μόνοις* add. Schn. Cor. sine auctoritate. —

§. 14. *τοὺς μέλλοντας ἄρξειν*] ἄρχειν Schn. Cor. tacite. — *πῶς χρὴ ποιεῖσθαι τὴν διαίρεσιν*] Sic A1. B2. B3. Vict. 2. Zw. Lamb. Sylb. Cas. (in margine Cas. est: *γρ. τὴν αἵρεσιν*) et Bkk. tacite. *αἵρεσιν* pro *διαίρεσιν* A2. Aret. Schn. Cor. Goettl. Sed *διαίρεσιν* est in mss. libris omnibus. — *μὴ τῇ πολιτείᾳ*] τῇ om. Rb. — *ὁ δὲ δίκαιος καὶ φίλος, πῶς δεῖ*] Primum in his verbis offenderunt editores B3., in qua editum est *ὁ δὲ δίκαιος μὲν καὶ φίλος, μὴ στρατηγικὸς δέ, πῶς δεῖ κτλ.*; eandem scripturam (omissa tamen *μὲν* particula) probavit in Commentariis suis Camerar. p. 217., sed incertum est, quid in codice suo legerit. *ἀστρατηγίας δὲ* post *φίλος* addit A2., *ἀστρατήγητος δὲ* coniecit Sylb., recep. Schn. Cor. —

§. 15. *διὸ ἐν στρατηγίᾳ μὲν εἰς τὴν ἐμπειρίαν μᾶλλον*] *διὸ ἐν στρατηγίᾳ μᾶλλον εἰς τ. ἐμπ.* Pb. Non recte igitur Goettlingius *μᾶλλον* om. esse dicit in P2. — *τἀναντία*] *τοὐναντίον* Sylb. Vict. 2. Zw. Cas. Schn. Cor. — *τῆς πολιτείας καὶ φιλία*] *φιλίας* Sylb. Zw. Ram. Heins. Conring. Sed in B3. est *φιλία*, non *φιλίας*, ut dicant Schn. et G. — Sed haud scio an Aristoteles scripserit *καὶ τῆς πολιτείας φιλία*. Nam *δύναμις τῆς πολιτείας* pro *δύναμις τῶν ἔργων τῆς ἀρχῆς* (vid. §. 14.) dictum accipere dubito. — *τὰ συμφέροντα καὶ τὰ δύο*] „*κατὰ δύο* codices" Bkk.; mendosum illud *κατὰ* legitur etiam in omnibus edd. vett. A1.2. B2.3. Vict. 2. Zw. Lamb. Sylb., nam quod dicit Schneiderus se *καὶ τὰ* probante Conringio recepisse ex A2., id verum non est, cum in A2. quoque sit *κατά*. Prim. *καὶ τὰ* legitur in marg. Cas. et recep. Schn. Cor. Goettl., qui invenit in P1. P4. Vera scriptura nota fuit etiam Sylburgio, qui breviter, ut solet: „q. c. (h. e. quidam codices) *καὶ τὰ δύο*," sed scripturam illam unde hauserit nescire me fateor. — *καθάπερ καὶ αὑτοῖς*] *αὐτοῖς* Schn. Cor. G. A1.2. B2.3. Vict. 2. Zw. Sylb. Cas. — *φιλοῦντες αὑτοὺς*] *αὐτοὺς* Cas. — *οὐθὲν κωλύει*] *κωλύειν* Vb. — *ἔχειν ἐνίους*] „*ἐνίοις* codices" Bkk.; *ἐνίους* posui pro vulgato *ἐνίοις*, quod ferri non poterat. Schneid.; idem recep. Cor. et Goettl. ex P1. —

§. 16. *τὸ τηρεῖν*] *τὸ τερεῖν* B3. — *ὃ νῦν λανθάνει*] *ὃ δὴ λανθάνει* (*quod utique latet*) legisse videtur Vet. —

μέσον· πολλὰ γὰρ τῶν δοκούντων δημοτικῶν λύει τὰς δημοκρατίας καὶ τῶν ὀλιγαρχικῶν τὰς ὀλιγαρχίας.

17. Οἱ δ' οἰόμενοι ταύτην εἶναι μίαν ἀρετὴν ἕλκουσιν εἰς τὴν ὑπερβολήν, ἀγνοοῦντες ὅτι καθάπερ ῥίς ἐστι παρεκβεβηκυῖα μὲν τὴν εὐθύτητα τὴν καλλίστην πρὸς τὸ γρυπὸν ἢ τὸ σιμόν, ἀλλ' ὅμως ἔτι καλὴ καὶ χάριν ἔχουσα πρὸς τὴν ὄψιν, οὐ μὴν ἀλλ' ἐὰν ἐπιτείνῃ τις ἔτι μᾶλλον εἰς τὴν ὑπερβολήν, πρῶτον μὲν ἀποβαλεῖ τὴν μετριότητα τοῦ μορίου, τέλος δ' οὕτως ὥστε μηδὲ ῥῖνα ποιήσει φαίνεσθαι διὰ τὴν ὑπεροχὴν καὶ τὴν ἔλλειψιν τῶν ἐναντίων· τὸν αὐτὸν δὲ τρόπον ἔχει καὶ περὶ τῶν ἄλλων μορίων.

18. Συμβαίνει δὴ τοῦτο καὶ περὶ τὰς ἄλλας πολιτείας. καὶ γὰρ ὀλιγαρχίαν καὶ δημοκρατίαν ἔστιν ὥστ' ἔχειν ἱκανῶς, καίπερ ἐξεστηκυίας τῆς βελτίστης τάξεως· ἐὰν δέ τις ἐπιτείνῃ μᾶλλον ἑκατέραν αὐτῶν, πρῶτον μὲν χείρω ποιήσει τὴν πολιτείαν, τέλος δ' οὐδὲ πολιτείαν. διὸ δεῖ τοῦτο μὴ ἀγνοεῖν τὸν νομοθέτην καὶ τὸν πολιτικόν, ποῖα σώζει τῶν δημοτικῶν καὶ ποῖα φθείρει τὴν δημοκρατίαν, καὶ ποῖα τῶν ὀλιγαρχικῶν τὴν ὀλιγαρχίαν. οὐδετέραν μὲν γὰρ ἐνδέχεται αὐτῶν εἶναι καὶ διαμένειν ἄνευ τῶν εὐπόρων καὶ τοῦ πλήθους, ἀλλ' ὅταν ὁμαλότης γένηται τῆς οὐσίας, ἄλλην ἀνάγκη εἶναι ταύτην τὴν πολιτείαν, ὥστε φθείροντες τοῖς καθ' ὑπεροχὴν νόμοις φθείρουσι τὰς πολιτείας.

19. Ἁμαρτάνουσι δὲ καὶ ἐν ταῖς δημοκρατίαις καὶ ἐν ταῖς ὀλιγαρχίαις, ἐν μὲν ταῖς δημοκρατίαις οἱ δημαγωγοί, ὅπου τὸ πλῆθος κύριον τῶν νόμων· δύο γὰρ ποιοῦσιν ἀεὶ τὴν πόλιν, μαχόμενοι τοῖς εὐπόροις, δεῖ δὲ τοὐναντίον αἰεὶ δοκεῖν λέγειν ὑπὲρ εὐπόρων, ἐν δὲ ταῖς ὀλιγαρχίαις ὑπὲρ τοῦ δήμου τοὺς ὀλιγαρχικούς, καὶ τοὺς ὅρκους ἐναντίους ἢ νῦν ὀμνύναι τοὺς ὀλιγαρχικούς. νῦν μὲν γὰρ ἐν ἐνίαις ὀμνύουσι „καὶ τῷ δήμῳ κακό-

kratisch geltende Einrichtungen stürzen die Demokratie, und viele oligarchische die Oligarchie.

17. Staatsmänner aber, welche die Befestigung der bestehenden Verfassung für die einzige Tugend halten, treiben dies auf die Spitze, ohne zu bedenken, dass es damit ist, wie mit einer Nase, die, wenn sie gleich von der schönsten Geradheit zur Habichts- oder zur Stulpnase hin abweicht, doch immer noch schön und dem Auge wohlgefällig sein kann, dass aber, wenn ein Künstler diese Abweichung weiter und übertreibt, er zunächst das Verhältniss des Gliedes zerstört und zuletzt dahin gelangt, dass es gar nicht mehr als eine Nase erscheint, wegen des Uebermaasses in dem einen und des Mangels in dem andern der Gegensätze; und ebenso verhält es sich auch mit den andern Gliedern.

18. Derselbe Fall tritt nun eben auch bei den andern Verfassungen ein. Es kann nämlich sowohl eine Oligarchie als eine Demokratie immer noch leidlich beschaffen sein, wenn gleich sie schon aus dem Geleise ihrer besten Form gewichen sind. Treibt man aber jede von beiden noch weiter hinauf, so wird man zunächst die Verfassung verschlechtern und zuletzt einen Zustand herbeiführen, der nicht mehr Verfassung zu nennen ist. Daher müssen der Gesetzgeber und der Staatsmann wissen, welche demokratischen Institutionen die Demokratie und welche oligarchischen die Oligarchie aufrecht erhalten und welche ihr schaden. Denn keine von beiden kann sein und fortbestehen, ohne den Gegensatz der Reichen und der Masse, sondern sobald Gleichheit des Vermögens eintritt, so muss das nothwendig auch eine andere Verfassung geben. Folglich richten Die, welche durch übertriebene Gesetze ihre Gegenpartei zu Grunde zu richten streben, die Verfassung selbst zu Grunde.

19. In dieser Hinsicht sündigt man nun sowohl in Demokratieen als in Oligarchieen, und zwar in den Demokratieen die Demagogen, wo das Volk die Gesetzgebung in Händen hat. Denn sie spalten immer den Staat durch ihren beständigen Kampf gegen die Reichen in zwei Parteien, während sie doch im Gegentheil stets für die Reichen zu sprechen scheinen sollten, in den Oligarchieen dagegen die oligarchisch Gesinnten für das Volk, und ihre Eide sollten die Letzteren, entgegengesetzt dem jetzigen, ablegen. Heutzutage nämlich schwören sie in einigen Oligarchieen: „Und dem Volke

---

§. 17. *οὐ μὴν ἀλλ' ἐὰν*] verba *οὐ μὴν* delevit Schn. sine auctoritate. — *ἀποβαλεῖ*] *ἀποβάλει* I^b. P2. *ἀποβάλλῃ* V^b. *ἀποβάλῃ* P3. *ὑπερβαλεῖ* R^b. *ἀποβάλει* A1. *ἀποβάλλει* B2. A2. — *ποιήσει φαίνεσθαι*] verbum *ποιήσει* vulgo alieno loco intrusum post *οὕτως* posui admonente etiam versione Victorii, Lambini, Giphanii. Schneid. — *ἔλλειψιν τῶν ἐναντίων*] haec et sequentia sic malebat Cor.: *ἔλλ. τ. ἐναντίων· καὶ περὶ τῶν ἄλλων ὁμοίως· τὸν αὐτὸν δὴ τρόπον ἔχει καὶ περὶ τὰς πολιτείας.* —

§. 18. *συμβαίνει δὴ*] *δὲ* Aret., *δεῖ* R^b. — *περὶ τὰς ἄλλας πολιτείας*] *in aliis omnibus reip. administrandae formis* Lambin. „In his verbis arbitror mendum esse et importune inculcatam vocem *ἄλλας*. Neque enim meminit supra alius ullius reipublicae. Suspicor autem huc ipsam fluxisse e superiore vicino loco, quo usus est eadem voce recte. Nolui autem hinc eiicere, quia in omnibus scriptis libris inveni, sed etiam animadverti a vetere translatione expressam. Quare si est erratum, ut iudico, unum eorum erratorum est, quae antiquitus scripta bonorum auctorum macularunt.“ Victor. *ἄλλας* [ ] Schn. delevit Cor. „Sed *αἱ ἄλλαι πολιτεῖαι* sunt oppositae *τῇ ἁπλῶς κρατίστῃ πολιτείᾳ* s. *ἀριστοκρατίᾳ*. Goettl. Idem iam vidit Camerar. Sepulveda: *sic in rebus publicis* omnibus *accidit.* — *ἔστιν ὥστ' ἔχειν*] *ὡς* pro *ὥστε* de coniectura Sylburgii (qui: „malim *ἔστιν ὡς*, ut alibi possim“,) edid. Schn. Cor. „Sed tum etiam *ἔχει* pro *ἔχειν* eos scribere oportuit, et *ὀλιγαρχία καὶ δημοκρατία*. Goettl. Ceterum Vet. vertit: *est ut habere sufficienter.* — *ἐὰν δέ τις ἐπιτείνῃ*] *ἐπιτείνῃ* om. R^b. — *τῶν δημοτικῶν*] *τὸν δημοτικὸν* V^b. A1.2. B2.3. et sic legisse videtur etiam Cam. in codice suo; scribit enim verius sibi videri *τὸ δημοτικόν*. Scripturam Aldinar. et Bass. primus correxit Lamb. — *καὶ ποῖα τῶν ὀλιγαρχικῶν*] *ποῖαι* I^b., *ὀλιγαρχιῶν* R^b. et pr. V^b. — *φθείροντες τοῖς καθ' ὑπεροχὴν νόμοις*] *τοὺς* — *νόμους* Aret. A1.2. B2.3. Cam. Ram. Goettl.; *χαίροντες τοῖς καθ' ὑπεροχὴν νόμοις* coniecit Lamb. Locum e codd. mss. et Vet. emendavit et egregie illustravit Victorius (p. 444. Zwing.), cuius iudicium secuti sunt recentiores Sylb. Cas. Conr. Giph. Schn. Cor. et Bekk. (tacite). Et iam ante Victor. verba „e codd. emendatis“ recte expressit Sepulveda. In P1. punctis ut spurium notatum esse totum versum testatur Goettlingius. Contra Schneiderus: „equidem (inquit) *ἐπιτείνουσι* vel simile verbum malim.“ —

§. 19. *ὅπου τὸ πλῆθος κύριον τῶν νόμων*] In P1. punctis notatus est hic versus. Goettl. Aretinus: *ut multitudinem dominam legum efficiant: ob id enim faciunt semper civitatem opulentis repugnantem.* Scriptum igitur legit: *ὅπως τὸ πλῆθος κύριον τῶν νόμων ποιῶσιν. διὸ γὰρ ποιοῦσιν ἀεὶ τὴν πόλιν μαχομένην τοῖς εὐπόροις.* — *τοῖς εὐπόροις*] Post haec verba Lambinus addi volebat: *ἐν δὲ ταῖς ὀλιγαρχίαις οἱ ὀλιγαρχικοί*, quod recte reiecerunt Conr. et Schn. — *ἀεὶ τὴν πόλιν — αἰεὶ δοκεῖν*] Sic edd. (excepta G.) omnes A1.2. B2.3. Sylb. Vict. Zw. Cas. rell. Schn. Cor. Bkk. maior. In Bkk. minore *αἰεὶ* in *ἀεὶ* mutatum est. — *δοκεῖν*] *δοκεῖ* R^b. V^b. — *ὑπὲρ εὐπόρων*] *ὑπὲρ τῶν εὐπόρων* Schn. Cor. tacite. — *ὅτι ἂν ἔχω κακὸν*] Aret.: *et consilio annitar, ut male habeat*: quasi scriptum legisset *ὅπως ἔχῃ κακῶς*. Schn. —

νοῦς ἔσομαι, καὶ βουλεύσω ὅ τι ἂν ἔχω κακόν·" χρὴ δὲ καὶ ὑπολαμβάνειν καὶ ὑποκρίνεσθαι τοὐναντίον, ἐπισημαινομένους ἐν τοῖς ὅρκοις ὅτι „οὐκ ἀδικήσω τὸν δῆμον."

20. Μέγιστον δὲ πάντων τῶν εἰρημένων πρὸς τὸ διαμένειν τὰς πολιτείας, οὗ νῦν ὀλιγωροῦσι πάντες, τὸ παιδεύεσθαι πρὸς τὰς πολιτείας. ὄφελος γὰρ οὐθὲν τῶν ὠφελιμωτάτων νόμων καὶ συνδεδοξασμένων ὑπὸ πάντων τῶν πολιτευομένων, εἰ μὴ ἔσονται εἰθισμένοι καὶ πεπαιδευμένοι ἐν τῇ πολιτείᾳ, εἰ μὲν οἱ νόμοι δημοτικοί, δημοτικῶς, εἰ δ' ὀλιγαρχικοί, ὀλιγαρχικῶς. εἴπερ γάρ ἐστιν ἐφ' ἑνὸς ἀκρασία, ἔστι καὶ ἐπὶ πόλεως.

21. Ἔστι δὲ τὸ πεπαιδεῦσθαι πρὸς τὴν πολιτείαν οὐ τοῦτο, τὸ ποιεῖν οἷς χαίρουσιν οἱ ὀλιγαρχοῦντες ἢ οἱ δημοκρατίαν βουλόμενοι, ἀλλ' οἷς δυνήσονται οἱ μὲν ὀλιγαρχεῖν οἱ δὲ δημοκρατεῖσθαι. νῦν δ' ἐν μὲν ταῖς ὀλιγαρχίαις οἱ τῶν ἀρχόντων υἱοὶ τρυφῶσιν, οἱ δὲ τῶν ἀπόρων γίγνονται γεγυμνασμένοι καὶ πεπονηκότες, ὥστε καὶ βούλονται μᾶλλον καὶ δύνανται νεωτερίζειν.

22. Ἐν δὲ ταῖς δημοκρατίαις ταῖς μάλιστα εἶναι δοκούσαις δημοκρατικαῖς τοὐναντίον τοῦ συμφέροντος καθέστηκεν. αἴτιον δὲ τούτου ὅτι κακῶς ὁρίζονται τὸ ἐλεύθερον. δύο γάρ ἐστιν οἷς ἡ δημοκρατία δοκεῖ ὡρίσθαι, τῷ τὸ πλεῖον εἶναι κύριον καὶ τῇ ἐλευθερίᾳ. τὸ μὲν γὰρ δίκαιον ἴσον δοκεῖ εἶναι, ἴσον δ' ὅ τι ἂν δόξῃ τῷ πλήθει, τοῦτ' εἶναι κύριον, ἐλεύθερον δὲ καὶ ἴσον τὸ ὅ τι ἂν βούληταί τις ποιεῖν. ὥστε ζῇ ἐν ταῖς τοιαύταις δημοκρατίαις ἕκαστος ὡς βούλεται, καὶ εἰς ὃ χρῄζων, ὥς φησιν Εὐριπίδης. τοῦτο δ' ἐστὶ φαῦλον· οὐ γὰρ δεῖ οἴεσθαι δουλείαν εἶναι τὸ ζῆν πρὸς τὴν πολιτείαν, ἀλλὰ σωτηρίαν. ἐξ ὧν μὲν οὖν αἱ πολιτεῖαι μεταβάλλουσι καὶ φθείρονται, καὶ διὰ τίνων σώζονται καὶ διαμένουσιν, ὡς ἁπλῶς εἰπεῖν τοσαῦτά ἐστιν.

CAP. VIII.

Cap. 10. Bkk. 1. Λείπεται δ' ἐπελθεῖν καὶ περὶ μοναρχίας, ἐξ ὧν τε φθείρεται καὶ δι' ὧν σώζεσθαι πέφυκεν. σχεδὸν δὲ παραπλήσια τοῖς εἰρημένοις περὶ τὰς πολιτείας ἐστὶ καὶ τὰ συμβαίνοντα περὶ τὰς βασιλείας καὶ τὰς τυραννίδας. ἡ μὲν γὰρ βασιλεία κατὰ τὴν ἀριστοκρατίαν ἐστίν, ἡ δὲ τυραννὶς ἐξ ὀλιγαρχίας τῆς ὑστάτης σύγκειται καὶ δημοκρατίας· διὸ δὴ καὶ βλαβερωτάτη τοῖς ἀρχομένοις ἐστίν, ἅτε ἐκ δυοῖν συγκειμένη κακῶν καὶ τὰς παρεκβάσεις καὶ τὰς ἁμαρτίας ἔχουσα τὰς παρ' ἀμφοτέρων τῶν πολιτειῶν.

will ich feindselig sein und nach Kräften rathen zu seinem Schaden." Und doch sollten sie vielmehr das Gegentheil zu ihrer Maxime machen und vor sich her tragen, und ihren Eiden den Zusatz geben: „ich will dem Volke nie Unrecht thun."

20. Das wichtigste aber von allen besprochenen Momenten für die Fortdauer der Verfassungen, welches man jetzt allgemein vernachlässigt, ist Erziehung der Jugend im Geiste der Verfassung. Denn nutzlos sind die heilsamsten und von allen Gliedern der Staatsgemeine übereinstimmend gebilligten Gesetze, wenn die Bürger nicht von Jugend auf im Geiste der Verfassung erzogen und gebildet sind, und zwar demokratisch, wenn die Gesetze demokratisch, oligarchisch, wenn sie oligarchisch sind. Denn ist im Einzelnen Mangel an Selbstbeherrschung, so ist er auch im Staate.

21. Erzogen sein im Geiste der Verfassung heisst aber nicht, handeln wie es die Oligarchen oder die Freunde der Demokratie gerne sehen, sondern zu Dem fähig zu sein, wodurch man sich auf der einen Seite als Oligarch, auf der andern als Bürger einer Demokratie behaupten kann. Heutzutage aber werden in den Oligarchieen die Söhne der Regierenden in Luxus und Weichlichkeit erzogen, die der Armen dagegen werden durch Leibesübung und körperliche Arbeit abgehärtete Menschen, daher sie denn auch im höhern Maasse sowohl Lust als Kraft haben, Neuerungen anzufangen.

22. Dagegen in den Demokratieen, die als recht eigentlich demokratische gelten, hat das dem Staatsbesten schnurstracks Zuwiderlaufende Platz ergriffen. Daran ist der falsche Begriff Schuld, welchen sie von der Freiheit haben. Zwei Momente sind es nämlich, durch welche der Begriff der Demokratie bestimmt ist: Herrschaft der Mehrzahl und Freiheit. Das Gerechte nämlich hält man für das Gleiche, Gleichheit aber für den Zustand, wo, was die Menge will, für Alle verbindlich ist; Freiheit und Gleichheit endlich setzt man darein, dass Einer thun kann, was er will. So lebt denn in solchen Demokratieen Jeder, wie er will und nach seines Herzens Gelüst, wie Euripides sagt. Das ist aber verkehrt. Denn in seinem Leben sich nach der Verfassung zu richten, soll man nicht für Knechtschaft halten; denn nicht für Knechtschaft, sondern für nothwendig zur Erhaltung des Staates soll man es achten, der Verfassung gemäss zu leben. So viel nun im Allgemeinen von den Momenten, durch welche die Verfassungen verändert und zu Grunde gerichtet, und durch welche sie erhalten werden und fortbestehen.

Kap. VIII.

1. Es bleibt nur noch übrig, von der Monarchie, den Ursachen ihrer Zerstörung und den Mitteln ihrer Erhaltung zu handeln. Im Ganzen genommen sind nun die in dem Königthum und in der Tyrannis eintretenden Fälle ziemlich gleichartig mit den bei den Freistaaten erwähnten. Denn das Königthum schliesst sich der Aristokratie an, und die Tyrannis erwächst aus der auf die Spitze getriebenen Oligarchie und Demokratie, weshalb sie denn auch für die Unterthanen die schlimmste ist, weil sie aus zweien Uebeln zusammengesetzt ist und die Auswüchse und Fehler beider Verfassungen in sich vereinigt.

χρὴ δὲ καὶ] καὶ om. Rb. —
§. 20. μέγιστον δὲ πάντων] πάντων tacite om. G. — ὀλιγωροῦσι πάντες] ὀλιγωροῦν πάντες Rb. — εἰ δ' ὀλιγαρχικοί] οἱ pro εἰ A 1. — εἴπερ γὰρ] ἔπερ γάρ P 1. —
§. 21. οὐ τοῦτο, τὸ ποιεῖν] τὸ om. Schn. Cor., in quibus comma ante οὐ positum. —
§. 22. κακῶς ὁρίζονται] καλῶς ὁρίζονται Rb. — δοκεῖ ὡρίσθαι] δοκεῖ ὡρίζεσθαι Vb. — ὥστε ζῇ] ὡς ζῇ Vb., ζῆν A 1. 2. B 2. 3. et sic Goettlingius, qui commate ante ἕκαστος posito: „mutavi (inquit) posituram, ne ἕκαστος ad ζῆν traheretur." — ὡς βούλεται] ὥσπερ βούλ. Rb. — καὶ εἰς ὃ χρῄζων] vel εἰς ὃ χρῄζει secundum veteris exemplaris quamvis inemendatam scripturam. Vel intelligendum est ἐστὶν ut sit εἰς ὃ χρῄζων ἐστί, vel fortasse verum est καὶ ὡς ὁ χρῄζων. Camerar. Cum χρῄζων subintelligendum ἐστὶ vel legendum χρῄζει. Sylburg. Verba Euripidis (fragm. XCI.) ita scripsit Musgravius (qui inter Fragmenta Euripidea retulit hunc locum T. II. p. 486. ed. Lips.) εὖς ὁ χρῄζων i. e. bonus qui vult! Inepte! Mihi scribendum esse videtur „καὶ εἰς τὸ χρῇζον." Cfr. Iphig. Aul. v. 1017. εἰ γὰρ τὸ χρῇζον ἐπίθετ' οὐ τοὐμὸν χρεὼν χωρεῖν. Goettl. Aretin. vertit: et ad quod gliscit. Vet.: et ad quod abundat. — οὐ γὰρ δεῖ] δὴ pro δεῖ Rb. —
Cap. VIII. §. 1. περὶ τὰς πολιτείας] τῆς pro τὰς Rb. — ἐκ δυοῖν συγκειμένη] δυεῖν Ib. —

2. Ὑπάρχει δ' ἡ γένεσις εὐθὺς ἐξ ἐναντίων ἑκατέρᾳ τῶν μοναρχιῶν· ἡ μὲν γὰρ βασιλεία πρὸς βοήθειαν τὴν ἀπὸ τοῦ δήμου τοῖς ἐπιεικέσι γέγονεν, καὶ καθίσταται βασιλεὺς ἐκ τῶν ἐπιεικῶν καθ' ὑπεροχὴν ἀρετῆς ἢ πράξεων τῶν ἀπὸ τῆς ἀρετῆς, ἢ καθ' ὑπεροχὴν τοιούτου γένους, ὁ δὲ τύραννος ἐκ τοῦ δήμου καὶ τοῦ πλήθους ἐπὶ τοὺς γνωρίμους, ὅπως ὁ δῆμος ἀδικῆται μηθὲν ὑπ' αὐτῶν.

3. Φανερὸν δ' ἐκ τῶν συμβεβηκότων· σχεδὸν γὰρ οἱ πλεῖστοι τῶν τυράννων γεγόνασιν ἐκ δημαγωγῶν ὡς εἰπεῖν, πιστευθέντες ἐκ τοῦ διαβάλλειν τοὺς γνωρίμους. αἱ μὲν γὰρ τοῦτον τὸν τρόπον κατέστησαν τῶν τυραννίδων, ἤδη τῶν πόλεων ηὐξημένων, αἱ δὲ πρὸ τούτων ἔκ τε τῶν βασιλέων παρεκβαινόντων τὰ πάτρια καὶ δεσποτικωτέρας ἀρχῆς ὀρεγομένων, αἱ δ' ἐκ τῶν αἱρετῶν ἐπὶ τὰς κυρίας ἀρχάς (τὸ γὰρ ἀρχαῖον οἱ δῆμοι καθίστασαν πολυχρονίους τὰς δημιουργίας καὶ τὰς θεωρίας), αἱ δ' ἐκ τῶν ὀλιγαρχιῶν αἱρουμένων ἕνα τινὰ κύριον ἐπὶ τὰς μεγίστας ἀρχάς.

4. Πᾶσι γὰρ ὑπῆρχε τοῖς τρόποις τούτοις τὸ κατεργάζεσθαι ῥᾳδίως, εἰ μόνον βουληθεῖεν, διὰ τὸ δύναμιν προϋπάρχειν τοῖς μὲν βασιλικῆς ἀρχῆς, τοῖς δὲ τὴν τῆς τιμῆς· οἷον Φείδων μὲν περὶ Ἄργος καὶ ἕτεροι τύραννοι κατέστησαν βασιλείας ὑπαρχούσης, οἱ δὲ περὶ τὴν Ἰωνίαν καὶ Φάλαρις ἐκ τῶν τιμῶν, Παναίτιος δ' ἐν Λεοντίνοις καὶ Κύψελος ἐν Κορίνθῳ καὶ Πεισίστρατος Ἀθήνησι καὶ Διονύσιος ἐν Συρακούσαις καὶ ἕτεροι τὸν αὐτὸν τρόπον ἐκ δημαγωγίας.

5. Καθάπερ οὖν εἴπομεν, ἡ βασιλεία τέτακται κατὰ τὴν ἀριστοκρατίαν. κατ' ἀξίαν γάρ ἐστιν, ἢ κατ' ἰδίαν ἀρετὴν ἢ κατὰ γένους, ἢ κατ' εὐεργεσίας, ἢ κατὰ ταῦτά τε καὶ δύναμιν. ἅπαντες γὰρ εὐεργετήσαντες ἢ δυνάμενοι τὰς πόλεις ἢ τὰ ἔθνη εὐεργετεῖν ἐτύγχανον τῆς τιμῆς ταύτης, οἱ μὲν κατὰ πόλεμον κωλύσαντες δουλεύειν, ὥσπερ Κόδρος, οἱ δ' ἐλευθερώσαντες, ὥσπερ Κῦρος, ἢ κτίσαντες ἢ κτησάμενοι χώραν, ὥσπερ οἱ Λακεδαιμονίων βασιλεῖς καὶ Μακεδόνων καὶ Μολοττῶν.

6. Βούλεται δ' ὁ βασιλεὺς εἶναι φύλαξ, ὅπως οἱ μὲν κεκτημένοι τὰς οὐσίας μηθὲν ἄδικον πάσχωσιν, ὁ δὲ δῆμος μὴ ὑβρίζηται μηθέν. ἡ δὲ τυραννίς, ὥσπερ εἴρηται πολλάκις, πρὸς οὐδὲν ἀποβλέπει κοινόν, εἰ μὴ τῆς ἰδίας ὠφελείας χάριν. ἔστι δὲ σκοπὸς τυραννικὸς μὲν τὸ ἡδύ, βασιλικὸς δὲ τὸ καλόν. διὸ καὶ τῶν πλεονεκτημάτων τὰ μὲν χρήματα

2. Gleich die Entstehung beider Arten von Monarchie leitet sich aus entgegengesetzten Ursprüngen her. Denn das Königthum entstand zum Schutze der höheren Stände gegen das Volk und der König selbst wird aus der Mitte derselben eingesetzt wegen seiner Ueberlegenheit an Tugend oder an Thaten, die von Tugend zeugen, oder an Geburt aus einem solchen Geschlecht; der Tyrann dagegen wird aus dem Volk und der Masse gegen die Vornehmen eingesetzt, damit das Volk von ihnen nicht ungerecht behandelt werde.

3. Dies erhellt aus der Geschichte. Denn fast die meisten Tyrannen sind so zu sagen aus Demagogen entstanden, die durch ihre Verläumdung der Vornehmen das Vertrauen des Volks gewannen. Auf diese Art entstand nämlich die eine Art von Tyrannis, als die Staaten schon gross und mächtig geworden waren, die früheren Tyrannen dagegen entstanden theils aus Königen, welche die althergebrachten Satzungen überschritten und nach einer mehr despotischen Herrschaft strebten, theils aus Männern, die zu den höchsten Staatsämtern gewählt worden waren (in alten Zeiten verliehen nämlich die Volksgemeinden ihre höchsten Magistraturen auf lange Zeit), theils endlich aus Oligarchieen, wo man Einen mit grosser Machtvollkommenheit zu den höchsten Aemtern erwählte.

4. Auf alle diese Arten wäre es nämlich leicht, ihre Macht vollends unumschränkt zu machen, sobald sie nur wollten, weil die Einen durch ihre Königswürde, die Andern durch ihre hohe Stellung schon die dazu erforderliche Macht im Voraus besassen. So erhob sich Pheidon in Argos und Andere anderswo von königlicher Herrschaft zur Tyrannis, die Tyrannen in Ionien dagegen, so wie auch Phalaris waren zuvor hohe Magistratspersonen, Panaitios zu Leontini, endlich Kypselos in Korinth, Peisistratos in Athen und Dionysios in Syrakus u. a. m. wurden ebenso Tyrannen aus Demagogen.

5. Wie gesagt also, das Königthum gleicht der Aristokratie; es gründet sich nämlich auf den Werth des Herrschenden, mag nun dieser auf persönlicher Vorzüglichkeit, oder auf der seines Geschlechts, oder auf Wohlthaten, die er erwiesen, oder auf diesen Dingen und auf Macht dazu beruhen. Denn alle Diejenigen, welche diese Würden erlangten, hatten entweder ihren Städten oder den Stämmen Wohlthaten erzeigt, oder besassen dazu die Macht; so hatten die Einen im Kriege ihr Vaterland vor Sklaverei gerettet, wie Kodros, die Andern es aus derselben befreit, wie Kyros, wieder Andere zuerst eine Stadt gegründet oder ein Land erobert, wie die Könige der Lakedaimonier, Makedonier und Molosser.

6. Dem Begriffe nach soll der König ein Wächter sein, der darauf sieht, dass einerseits die Begüterten nicht an ihrem Eigenthum gekränkt, andrerseits das Volk nicht übermüthig behandelt werde. Die Tyrannis dagegen, wie schon oft bemerkt, hat nie das allgemeine Beste im Auge, ausgenommen die Fälle, wo der eigne Vortheil es erfordert. Der eigentliche Zweck des Tyrannen ist nämlich das Angenehme, der des Königs hingegen das Schöne. Daher ist auch das, was der Tyrann für

§. 2. πρὸς βοήθειαν] βοηθίαν Goettl. — καθ' ὑπεροχὴν τοιούτου γένους] Vera horum verborum interpretatio debetur Victorio. Male Giphanio τοιούτου delendum esse videbatur. Cfr. §. 5. —

§. 3. ἐκ δημαγωγῶν] ἐκ δημαγωγοῦ Ib. — κατέστησαν] κατέστασαν B 2. B 3. — τῶν τυραννίδων] τῶν τυράννων Rb. — δεσποτικωτέρας ἀρχῆς] δ. ἀρχὰς Vb. — αἱ δ' ἐκ τῶν αἱρετῶν] δὲ ἐκ A 1.2. Vict. Zw. Goettl. —

§. 4. τοῖς δὲ τὴν τῆς τιμῆς] Repete δύναμιν ad articulum τήν. At ita debebat etiam antea esse τοῖς μὲν τὴν τῆς βασιλικῆς ἀρχῆς. Schneid. — περὶ Ἄργος] περὶ ἄργος Rb. — καὶ Κύψελος ἐν Κορίνθῳ] καὶ Κύψελος δ' ἐν Κορ. Rb. Κύψελλος P 1. sic etiam V, cp. 9. §. 22. in P 1. et passim apud alios scriptores hoc nomen scriptum esse dicit Goettling. In ceteris tamen locis (V, cp. 9. §. 22.) in eodem P 1. est Κύψελος et Κυψελιδῶν. —

§. 5. ἢ κατὰ γένους] Cum κατὰ γένους e praecedentibus subaudiend. accusat. ἀρετήν, ut cum Victorio declarat etiam Lambinus. Sylburg. γένος pro γένους habent B 3. Heins. Conr. et sic legitur in P 1. Idem operarum incuria relictum in Schneideriana. — Κόδρος] Κέδρος P 3. Ib. Vb. — Κῦρος] Κύρος A 1.2. B 2.3. Vict. 2. Zw. — ἢ κτίσαντες] ἢ κτήσαντες B 2. B 3. Zwing. Conr. κτησάντες Ram. —

§. 6. κεκτημένοι τὰς οὐσίας] τὰς om. Schn. Cor. — ὁ δὲ δῆμος] δὲ om. Ib. — εἰ μὴ τῆς ἰδίας] τις pro τῆς A 1. 2. „quae scriptura si vera est figuravit auctor orationem ὑπαλλαγῇ καὶ ἐλλείψει, hac sententia: nihil curat quicquam tyrannus quod publicum est nisi faciat hoc *aliquis* suae utilitatis gratia. Camer.; τις deletum voluit Sepulveda. — ὠφελείας] ὠφελίας Goettl. — τὰ μὲν χρήματα] *pecuniarum* Vet. Inde Schneiderus (p. 335. et p. 356.) scripturam Codd. et edd. omnium χρήματα male mutavit in

τυραννικά, τὰ δ' εἰς τιμὴν βασιλικὰ μᾶλλον. καὶ φυλακὴ βασιλικὴ μὲν πολιτική, τυραννικὴ δὲ διὰ ξένων.

7. Ὅτι δ' ἡ τυραννὶς ἔχει κακὰ καὶ τὰ τῆς δημοκρατίας καὶ τὰ τῆς ὀλιγαρχίας, φανερόν, ἐκ μὲν ὀλιγαρχίας τὸ τὸ τέλος εἶναι πλοῦτον (οὕτω γὰρ καὶ διαμένειν ἀναγκαῖον μόνως τήν τε φυλακὴν καὶ τὴν τρυφήν) καὶ τὸ τῷ πλήθει μηδὲν πιστεύειν, διὸ καὶ τὴν παραίρεσιν ποιοῦνται τῶν ὅπλων· καὶ τὸ κακοῦν τὸν ὄχλον καὶ τὸ ἐκ τοῦ ἄστεος ἀπελαύνειν καὶ διοικίζειν ἀμφοτέρων κοινόν, καὶ τῆς ὀλιγαρχίας καὶ τῆς τυραννίδος. ἐκ δημοκρατίας δὲ τὸ πολεμεῖν τοῖς γνωρίμοις καὶ διαφθείρειν λάθρᾳ καὶ φανερῶς καὶ φυγαδεύειν ὡς ἀντιτέχνους καὶ πρὸς τὴν ἀρχὴν ἐμποδίους· ἐκ γὰρ τούτων συμβαίνει γίγνεσθαι καὶ τὰς ἐπιβουλάς, τῶν μὲν ἄρχειν αὐτῶν βουλομένων, τῶν δὲ μὴ δουλεύειν. ὅθεν καὶ τὸ Περιάνδρου πρὸς Θρασύβουλον συμβούλευμά ἐστιν, ἡ τῶν ὑπερεχόντων σταχύων κόλουσις, ὡς δέον ἀεὶ τοὺς ὑπερέχοντας τῶν πολιτῶν ἀναιρεῖν.

8. Καθάπερ οὖν σχεδὸν ἐλέχθη, τὰς αὐτὰς ἀρχὰς δεῖ νομίζειν περί τε τὰς πολιτείας εἶναι τῶν μεταβολῶν καὶ περὶ τὰς μοναρχίας· διά τε γὰρ ἀδικίαν καὶ διὰ φόβον καὶ διὰ καταφρόνησιν ἐπιτίθενται πολλοὶ τῶν ἀρχομένων ταῖς μοναρχίαις, τῆς δὲ ἀδικίας μάλιστα δι' ὕβριν, ἐνίοτε δὲ καὶ διὰ τὴν τῶν ἰδίων στέρησιν. ἔστι δὲ καὶ τὰ τέλη ταὐτά, καθάπερ κἀκεῖ, καὶ περὶ τὰς τυραννίδας καὶ τὰς βασιλείας· μέγεθος γὰρ ὑπάρχει πλούτου καὶ τιμῆς τοῖς μονάρχοις, ὧν ἐφίενται πάντες.

9. Τῶν δ' ἐπιθέσεων αἱ μὲν ἐπὶ τὸ σῶμα γίγνονται τῶν ἀρχόντων, αἱ δ' ἐπὶ τὴν ἀρχήν. αἱ μὲν οὖν δι' ὕβριν ἐπὶ τὸ σῶμα. τῆς δ' ὕβρεως οὔσης πολυμεροῦς, ἕκαστον αὐτῶν αἴτιον γίγνεται τῆς ὀργῆς· τῶν δ' ὀργιζομένων σχεδὸν οἱ πλεῖστοι τιμωρίας χάριν ἐπιτίθενται, ἀλλ' οὐχ ὑπεροχῆς. οἷον ἡ μὲν τῶν Πεισιστρατιδῶν διὰ τὸ προπηλακίσαι μὲν τὴν Ἁρμοδίου ἀδελφήν, ἐπηρεάσαι δ' Ἁρμόδιον· ὁ μὲν γὰρ Ἁρμόδιος διὰ τὴν ἀδελφήν, ὁ δ' Ἀριστογείτων διὰ τὸν Ἁρμόδιον. ἐπεβούλευσαν δὲ καὶ Περιάνδρῳ τῷ ἐν Ἀμβρακίᾳ τυράννῳ διὰ τὸ συμπίνοντα μετὰ τῶν παιδικῶν ἐρωτῆσαι αὐτὸν εἰ ἤδη ἐξ αὐτοῦ κύει.

10. Ἡ δὲ Φιλίππου ὑπὸ Παυσανίου διὰ τὸ ἐᾶσαι ὑβρισθῆναι αὐτὸν ὑπὸ τῶν περὶ Ἄτταλον, καὶ ἡ Ἀμύντου τοῦ μικροῦ ὑπὸ Δέρδα διὰ τὸ καυχήσασθαι εἰς τὴν ἡλικίαν αὐτοῦ, καὶ ἡ τοῦ εὐνούχου

sich vorausheben will, Geld und Gut, während es beim Könige vielmehr Ehre ist. So bilden ferner die Wache des Königs Bürger, fremde Söldner dagegen die des Tyrannen.

7. Dass aber die Tyrannis die Uebel sowohl der Demokratie als der Oligarchie in sich vereinigt, ist einleuchtend. Mit der Oligarchie gemein hat sie, dass in ihr der Hauptzweck Reichthum ist (denn nothwendig kann nur so das üppige Leben und die stehende Heeresmacht auf die Dauer unterhalten werden), und dass man dem Volke nie traut, daher auch allgemeine Entwaffnung eine gewöhnliche Massregel ist. Ferner ist beiden, der Tyrannis und der Oligarchie, gemein, dass man das niedre Volk drückt, es aus der Stadt verdrängt und zerstreut an verschiedene Orte übersiedelt. Von der Demokratie dagegen hat sie folgende Züge: dass sie in fortwährendem Kriegszustande ist gegen die Vornehmen, und dieselben heimlich und offenbar zu verderben und aus dem Lande zu vertreiben sucht, indem sie in denselben Rivalen und Hindernisse ihrer Herrschaft sieht. In der That gehen auch von diesen gewöhnlich die Nachstellungen aus, indem immer einige derselben selbst herrschen, andere wenigstens nicht geknechtet sein wollen. Daher denn auch der Rath Perianders an den Thrasybulos, jenes Abschlagen der hervorragenden Aehren, womit er andeuten wollte, dass man immer die hervorragenden Bürger aus dem Wege räumen müsse.

8. Es ist nun schon früher angedeutet worden, dass die Ursachen der Umwälzungen in den freien Verfassungen sich auch in den Monarchieen wiederholen. Erlittenes Unrecht, Furcht und Verachtung sind die Triebfedern, welche viele Unterthanen gegen die Monarchieen zum Aufstande bringen, und zwar hinsichtlich des Unrechts hauptsächlich Beschimpfung, zuweilen jedoch auch Beraubung des Eigenthums. Auch die Zwecke sind beim Tyrannenthum wie beim Königthum dieselben wie dort. Denn das, was die Monarchen in hohem Grade besitzen, Reichthum und Ehre, sind Dinge, nach denen Alle verlangen.

9. Die Angriffe selbst aber sind theils gegen Leib und Leben, theils gegen die Herrschaft der Regierenden gerichtet. Ist Beschimpfung die Ursache, gegen das Leben. Der Beschimpfungen giebt es vielerlei, aber jede derselben kann zur Zornwuth Ursache werden. Der Angriff der in Zornwuth Befindlichen aber bezweckt fast immer Rache, nicht eigne Erhebung. So bewirkte der Angriff gegen die Pisistratiden die öffentliche Beschimpfung der Schwester des Harmodios und die Beleidigung des Harmodios selbst. Denn Harmodios wollte seine Schwester, Aristogeiton dagegen den Harmodios rächen. Auch die Verschwörung gegen Periander, Tyrannen von Ambrakia, ward veranlasst durch die von ihm im trunknen Muthe an seinen Liebling gerichtete Frage, ob er schon von ihm schwanger sei.

10. So fiel Philippos durch Pausanias, weil er ihn von Attalos und seinem Anhange hatte ungestraft beleidigen lassen; so Amyntas der Kleine durch Derdas, weil er sich des Genusses seiner Jugend gerühmt hatte. Einen gleichen Grund hatte die Verschwörung des be-

---

χρημάτων comparato loco simillimo h. libri cp. 9. §. 17. Recepit coniecturam Cor. —

§. 7. τὰ τῆς ὀλιγαρχίας] τά om. Vb. A1. B2. — τὸ τὸ τέλος] τῶ τὸ (sic) Ib. Rb. Vb. τῷ τὸ P2.3. A1.2. B2.3. Vict. 2. Zw. Goettl. τὸ τὸ τέλ. prim. habet Sylb., unde recep. post Cas. recent. Schn. Cor. Bkk. In P1. est τῷ τέλος, omisso τό. — μόνως] μόνον P1. Sed supra scriptum est μόνως. — τὴν τρυφὴν] τροφὴν margo Casaub., quod est in A1.2. B2. P2.3. Correxit ante Sepulvedam editor B3. — τὸ τῷ πλήθει] τῷ τῷ πλ. Rb. Vict. 2. Zw. — μηδὲν πιστεύειν] μὲν πιστεύειν Vb. — καὶ τὸ κακοῦν τὸν ὄχλον] *et suspectam habere turbam.* Vet. — ἐκ τοῦ ἄστεος] *a munitione* Vet. — διοικίζειν] *demorari in domo* Vet. — τοὺς ὑπερέχοντας τῶν πολιτῶν ἀναιρεῖν] τῶν πολιτῶν τοὺς ὑπερέχοντας P1. —

§. 8. ἔστι δὲ καὶ τὰ τέλη ταὐτά] ταῦτα Ib. Rb. Vb. A1.2. B2. Vict. Zw. (etsi recte vertit Victor.: *iidem fines*), correxit Camerar. —

§. 9. τῶν δ' ἐπιθέσεων αἱ μὲν ἐπὶ τὸ σῶμα γίγνονται] „haec est vera scriptura." Camer. Sed quid discrepantis scripturae hic invenerit Cam., nescio. — ἐπὶ τὴν ἀρχὴν] ἀρχῶν Vb. — ἐπὶ τὸ σῶμα] ἐπεὶ pro ἐπὶ Rb. — πολυμεροῦς] πολυμερῶς Vb. — διὰ τὸ προπηλακίσαι] διὰ γὰρ τὸ προπηλ. Aret.; προπηλακίσαι *propulsasse* vertit Vet., at ἐπηρεάσαι *illusisse.* — ὁ μὲν γὰρ Ἁρμόδιος] Schol. Aristoph. Acharn. v. 977. μὲν omittit. — Περιάνδρῳ] περὶ ἄνδρω Vb. —

§. 10. ὑπὸ τῶν περὶ Ἄτταλον] *sub Attalo* Vet. — Ἀμύντου] αμμύτου Rb. — Δέρδα] Πέρδα Rb. Δέδρᾳ Zwing. — καυχήσασθαι εἰς τὴν ἡλικίαν αὐτοῦ] *insultavit ad staturam* Vet. — τοῦ εὐνούχου] τοῦ Εὐνούχου Goettl. Schn. Cor. Cas. (in translatione). —

Εὐαγόρᾳ τῷ Κυπρίῳ· διὰ γὰρ τὸ τὴν γυναῖκα παρελέσθαι τὸν υἱὸν αὐτοῦ ἀπέκτεινεν ὡς ὑβρισμένος.

11. *Πολλαὶ δ' ἐπιθέσεις γεγένηνται καὶ διὰ τὸ εἰς τὸ σῶμα αἰσχύνεσθαι τῶν μονάρχων τινάς, οἷον καὶ ἡ Κραταίου εἰς Ἀρχέλαον· ἀεὶ γὰρ βαρέως εἶχε πρὸς τὴν ὁμιλίαν, ὥστε ἱκανὴ καὶ ἐλάττων ἐγένετο πρόφασις, διότι τῶν θυγατέρων οὐδεμίαν ἔδωκεν ὁμολογήσας αὐτῷ, ἀλλὰ τὴν μὲν προτέραν, κατεχόμενος ὑπὸ πολέμου πρὸς Σίρραν καὶ Ἀρράβαιον, ἔδωκε τῷ βασιλεῖ τῷ τῆς Ἐλιμείας, τὴν δὲ νεωτέραν τῷ υἱεῖ Ἀμύντᾳ, οἰόμενος οὕτως ἂν ἐκεῖνον ἥκιστα διαφέρεσθαι καὶ τὸν ἐκ τῆς Κλεοπάτρας· ἀλλὰ τῆς γε ἀλλοτριότητος ὑπῆρχεν ἀρχὴ τὸ βαρέως φέρειν πρὸς τὴν ἀφροδισιαστικὴν χάριν.*

12. *Συνεπέθετο δὲ καὶ Ἑλλανοκράτης ὁ Λαρισσαῖος διὰ τὴν αὐτὴν αἰτίαν· ὡς γὰρ χρώμενος αὐτοῦ τῇ ἡλικίᾳ οὐ κατῆγεν ὑποσχόμενος, δι' ὕβριν καὶ οὐ δι' ἐρωτικὴν ἐπιθυμίαν ᾤετ' εἶναι τὴν γεγενημένην ὁμιλίαν. Πάρρων δὲ καὶ Ἡρακλείδης οἱ Αἴνιοι Κότυν διέφθειραν τῷ πατρὶ τιμωροῦντες, Ἀδάμας δ' ἀπέστη Κότυος διὰ τὸ ἐκτμηθῆναι παῖς ὢν ὑπ' αὐτοῦ ὡς ὑβρισμένος.*

13. *Πολλοὶ δὲ καὶ διὰ τὸ εἰς τὸ σῶμα αἰκισθῆναι πληγαῖς ὀργισθέντες οἱ μὲν διέφθειραν οἱ δ' ἐνεχείρησαν ὡς ὑβρισθέντες, καὶ τῶν περὶ τὰς ἀρχὰς καὶ βασιλικὰς δυναστείας, οἷον ἐν Μιτυλήνῃ τοὺς Πενθαλίδας Μεγακλῆς περιιόντας καὶ τύπτοντας ταῖς κορύναις ἐπιθέμενος μετὰ τῶν φίλων ἀνεῖλεν· καὶ ὕστερον Σμέρδις Πένθιλον πληγὰς λαβὼν καὶ παρὰ τῆς γυναικὸς ἐξελκυσθεὶς διέφθειρεν. καὶ τῆς Ἀρχελάου δ' ἐπιθέσεως Δεκάμνιχος ἡγεμὼν ἐγένετο, παροξύνων τοὺς ἐπιθεμένους πρῶτος· αἴτιον δὲ τῆς ὀργῆς ὅτι αὐτὸν ἐξέδωκε μαστιγῶσαι Εὐριπίδῃ τῷ ποιητῇ· ὁ δ' Εὐριπίδης ἐχαλέπαινεν εἰπόντος τι αὐτοῦ εἰς δυσωδίαν τοῦ στόματος.*

kannten Eunuchen gegen den Kyprier Euagoras, den Jener tödtete, weil er sich durch die Entführung seiner Frau von dessen Sohne beschimpft fühlte.

11. Viele Verschwörungen sind ferner durch körperlichen, von den Monarchen angethanen Schimpf veranlasst worden, wie z. B. die des Krataios gegen Archelaos. Schon immer war ihm nämlich der Umgang mit dem Könige widerwärtig gewesen, so dass zuletzt selbst ein geringerer Vorwand seinen Entschluss zur Reife brachte, (da ihm nämlich derselbe gegen sein Versprechen keine seiner Töchter gab, sondern die ältere, gedrängt durch den Krieg mit Sirras und Arrabaios, dem Könige von Elimeia, die jüngere seinem Sohne Amyntas vermählte, indem er so die Misshelligkeit zwischen ihm und seinem mit der Kleopatra erzeugten Sohne zu beseitigen meinte); aber die Grundursache der Abneigung war doch der Unwille über den unnatürlichen Umgang.

12. Mit ihm zugleich verschwor sich Hellanokrates von Larissa aus gleichem Grunde. Auch seine Jugend hatte der König genossen, und da er ihm nun das Versprechen, ihn dafür wieder aus dem Exil zurückzuführen, nicht hielt, so glaubte Jener, nicht aus Liebesbegierde, sondern um ihn zu beschimpfen, habe der König mit ihm Umgang gepflogen. Parron und Herakleides die Ainier dagegen tödteten den Kotys, um ihren Vater zu rächen, und Adamas fiel vom Kotys ab, weil er sich dadurch beschimpft hielt, dass ihn Jener als Knaben hatte kastriren lassen.

13. Viele haben auch aus Zorn über erlittene körperliche Misshandlung durch Schläge selbst ihre Obrigkeiten und Beherrscher entweder wirklich getödtet oder zu tödten versucht, wie z. B. Megakles sich mit seinen Freunden gegen die Penthaliden in Mitylene, welche in der Stadt umherzugehen und die Begegnenden mit Knitteln zu schlagen pflegten, verschwor und sie tödtete. Und später tödtete Smerdis den Penthilos, weil er von ihm geschlagen und von seiner Frau fortgeschleift worden war. Das Haupt der Verschwörung gegen Archelaos war Dekamnichos, der zuerst die Theilnehmer aufreizte, und der Grund seiner Erbitterung war kein andrer, als dass ihn der König dem Dichter Euripides, um ihn auspeitschen zu lassen, übergeben hatte, der, wegen einer Aeusserung über den üblen Geruch seines Mundes, einen Groll gegen ihn hegte.

Εὐαγόρᾳ] *Εὐαγόρα* A 1 2. B 2. B 3.; dandi casum primus restituit Victor. — *παρελέσθαι*] *recusavit* Vet. —

§. 11. *γεγένηνται καὶ*] *καὶ* om. R^b. — *αἰσχύνεσθαι τῶν μονάρχων τινάς*] *αἰσχύνεσθαι* notionem hic agendi habet, nisi aliquid mendi subest. Putare tamen posset aliquis, ut frequens usitataque notio ipsi servaretur, desiderari praepositionem *ὑπὸ* ante *μοναρχων*, cuius tamen vestigium nullum apparet in calamo exaratis libris aut in Vet. translat. Victor. *ὑπὸ* receper. Schn. Cor. Verba *τῶν μονάρχων τινάς* om. Aret. — *διότι*] „*ἢ* I^b. R^b. V^b.“ Bekker. *ἢ διότι* A 1. 2. B 2. 3. P 3. (*ἢ διότι* P 1.) idque edidit Goettl., qui negat *ἢ* particulam commode abesse posse. Sententiam enim esse: *ut vel minor aliqua iniuria suffecisset quam quod* etc. Paullo ante *καίπερ ἐλάττων* scribendum censuit Giphanius. — *Σίρραν*] *σιρρὰν* A 1. B 2., quod peccat contra analogiam pronuntiationis graecae. Goettl. — *Ἀρράβαιον*] *Ἀρριβαῖον* Camerar. Giph. — *Ἐλιμείας*] *ἐλιβείας* I^b. R^b. V^b. P 2. 3. 4. A 1. 2. B 2. cfr. Schneid. ad Xenoph. Hellen. V, cp. 2. §. 38. — *Ἀμύντᾳ*] *Ἀμύντα* A 1. 2. B 2. — *οἰόμενος καὶ*] *καὶ* om. Aret. —

§. 12. *συνεπέθετο δὲ καὶ Ἑλλανοκράτης*] *συνετέθετο δὲ ἑλλ.* R^b. — *ᾤετ' εἶναι*] Sic Bkk. tacite. *ᾤετο εἶναι* A 1. 2. B 2. 3. Vict. Sylb. Schn. Cor. Goettl. rell. — *Πάρρων*] Sic Bkk. tacite, ut est in P 2. 3. 4. *Πάρων* A 1. 2. B 2. 3. Lamb. Sylb. Heins. Ram. Conr. Cas. Schn. Cor. simulque in exemplo Thomae, quum exemplum Versoris habeat Pireon. *Πύθων* contra libros mss. omnes edidit Victorius de sententia Fabii Benevolentii, quod nomen alterius fratris habent Demosth. contra Aristocrat. p. 659. (Tom. II, p. 105., 30 ed. Teubner.) Diog. Laert. III, 46. Plut. advers. Colot. p. 629. Reisk. Plut. praecept. politic. p. 181. Hutten. *Πυρρων* P 1., unde *Πυθῥων* edidit Goettling. —

§. 13. *ἐνεχείρησαν*] *ἐνεχείρισαν* R^b. A 1. 2. B 2. B 3. (*ἐπεχείρησαν* margo B 3.) Correxit Camerar., qui: „fortasse verum sit (inquit) *ἐνεχείρησαν*, ut conatus indicetur.“ — *Πενθαλίδας*] *Πενταλίδας* R^b. B 2. 3. Sylb. Cas. Ram. Heins. Giph. Conr. *Πενθιλίδας* Schn. (sed in textu est *Πενθελίδας*) Cor. (cfr. Hermann. gr. Staatsalterth. §. 776, 4. Wachsm. T. I, p. 150.). Scripturam Bekkeri tuentur A 1. 2. Cam. Vict. Zw. Lamb. Goettl.; cum P 1. 2. 3. 4. *magistratus* vertit Aret. — *περιιόντας*] *περιόντας* I^b. V^b. P 2. 3. A 1. 2. B 2. Zw. Cas. (sed in margine est *περιϊόντας*). Correx. Cam. Lamb. Vict. alii. — *μετὰ τῶν φίλων*] *τῶν* om. V^b. — *Σμέρδις*] *Σμέρδης* I^b. R^b. V^b. P 1. P 3. A 1. B 2. B 3. Vict. 2. Zw. Goettl. — *Πένθιλον*] *Πένθιμον* R^b., *Πενθίλον* P 1. 3. margo Cas. Goettl. Idem vero Bekkerus in Pausania III, 2, 1. (ubi *Πένθιλος* est in Parisino libro) et II, 18, 6. edidit *Πενθίλος*. — *Ἀρχελάου*] *ἀρχηλάου* V^b. — *δυσωδίαν*] *δυσώδειαν* G. —

14. *Καὶ ἄλλοι δὲ πολλοὶ διὰ τοιαύτας αἰτίας οἱ μὲν ἀνῃρέθησαν οἱ δ' ἐπεβουλεύθησαν. ὁμοίως δὲ καὶ διὰ φόβον· ἓν γάρ τι τοῦτο τῶν αἰτίων ἦν, ὥσπερ καὶ περὶ τὰς πολιτείας καὶ τὰς μοναρχίας· οἷον Ξέρξην Ἀρταπάνης φοβούμενος την διαβολὴν τὴν περὶ Δαρεῖον, ὅτι ἐκρέμασεν οὐ κελεύσαντος Ξέρξου, ἀλλ' οἰόμενος συγγνώσεσθαι ὡς ἀμνημονοῦντα διὰ τὸ δειπνεῖν. αἱ δὲ διὰ καταφρόνησιν, ὥσπερ Σαρδανάπαλον ἰδών τις ξαίνοντα μετὰ τῶν γυναικῶν, εἰ ἀληθῆ ταῦτα οἱ μυθολογοῦντες λέγουσιν· εἰ δὲ μὴ ἐπ' ἐκείνου, ἀλλ' ἐπ' ἄλλου γε ἂν γένοιτο ἀληθές. καὶ Διονυσίῳ τῷ ὑστέρῳ Δίων ἐπέθετο διὰ τὸ καταφρονεῖν, ὁρῶν τούς τε πολίτας οὕτως ἔχοντας καὶ αὐτὸν ἀεὶ μεθύοντα.*

14. Solcher Beispiele von Ermordungen oder Verschwörungen um ähnlicher Ursachen willen giebt es noch viele andre. Aber auch Furcht bewirkte dergleichen. Denn, wie wir früher sahen, war sie ein Grund zu Umwälzungen, wie bei den freien Verfassungen so auch bei den Monarchieen. Ein Beispiel liefert Artapanes, der den Xerxes umbrachte, weil er seinen Zorn wegen des Dareios fürchtete, den er ohne bestimmten Befehl des Xerxes hatte stranguliren lassen, in der Hoffnung, dass Xerxes, da die Sache bei der Tafel besprochen worden war, sich seines ausgesprochenen Willens nicht mehr erinnern und die That gut heissen werde. Andere bewaffnete Verachtung gegen ihre Herrscher, wie z. B. Den, welcher den Sardanapal unter seinen Weibern spinnend getroffen hatte, — wenn anders die Sage wahr ist. Aber wäre sie es auch in diesem Falle nicht, so könnte sie sich doch bei einem andern bewahrheiten. So empörte sich auch Dion gegen Dionysios den zweiten, weil er seine Mitbürger zum Aufstande reif und ihn selbst beständig betrunken sah.

15. *Καὶ τῶν φίλων δέ τινες ἐπιτίθενται διὰ καταφρόνησιν· διὰ γὰρ τὸ πιστεύεσθαι καταφρονοῦσιν ὡς λήσοντες. καὶ οἱ οἰόμενοι δύνασθαι κατασχεῖν τὴν ἀρχὴν τρόπον τινὰ διὰ τὸ καταφρονεῖν ἐπιτίθενται· ὡς δυνάμενοι γὰρ καὶ καταφρονοῦντες τοῦ κινδύνου διὰ τὴν δύναμιν ἐπιχειροῦσι ῥᾳδίως, ὥσπερ οἱ στρατηγοῦντες τοῖς μονάρχοις· οἷον Κῦρος Ἀστυάγῃ καὶ τοῦ βίου καταφρονῶν καὶ τῆς δυνάμεως διὰ τὸ τὴν μὲν δύναμιν ἐξηργηκέναι, αὐτὸν δὲ τρυφᾶν· καὶ Σεύθης ὁ Θρᾷξ Ἀμαδόκῳ στρατηγὸς ὤν. οἱ δὲ καὶ διὰ πλείω τούτων ἐπιτίθενται, οἷον καὶ καταφρονοῦντες καὶ διὰ κέρδος, ὥσπερ Ἀριοβαρζάνῃ Μιθριδάτης. μάλιστα δὲ διὰ ταύτην τὴν αἰτίαν ἐγχειροῦσιν οἱ τὴν φύσιν μὲν θρασεῖς, τιμὴν δ' ἔχοντες πολεμικὴν παρὰ τοῖς μονάρχοις· ἀνδρία γὰρ δύναμιν ἔχουσα θράσος ἐστίν· δι' ἃς ἀμφοτέρας, ὡς ῥᾳδίως κρατήσοντες, ποιοῦνται τὰς ἐπιθέσεις.*

15. Selbst die vertrauten Freunde des Herrschers werden zuweilen durch Verachtung, welche sie gegen ihn hegen, zu Anschlägen wider ihn bewegt, wobei selbst sein Vertrauen auf sie, wodurch es ihnen leicht wird ihn zu täuschen, ihre Verachtung nährt. Auch bei Denen, welche in der Ueberzeugung, zur Usurpation und Behauptung der Herrschaft gehörige Macht zu besitzen, sich empören, ist gewissermassen Verachtung die Triebfeder. Denn eben weil sie mächtig sind und im Gefühle dieser Macht die Gefahr nicht achten, sind sie zu solchen Unternehmungen leicht bereit. In diesem Falle befinden sich die Heerführer gegen ihre Monarchen, wie z. B. Kyros sich gegen Astyages empörte, weil er sowohl das Privatleben als auch die Kriegsmacht desselben verachtete, letztere, weil sie in Schlaffheit versunken war, den König, weil er schwelgerisch und üppig lebte. Ebenso Seuthes der Thraker gegen Amadokos, dessen Feldherr er war. Bei manchen Empörern wirken mehrere dieser bewegenden Ursachen, z. B. Verachtung und Habsucht vereint, wie bei der Empörung des Mithridates gegen den Ariobarzanes. Diese Ursache ist vorzüglich der Hebel bei den Unternehmungen von Männern, die bei natürlichem Unternehmungsgeiste durch ihre Monarchen eine hohe militärische Stellung besitzen, — denn Tapferkeit, die Macht besitzt, giebt Unternehmungsgeist; — und da der Besitz beider ihnen einen leichten Erfolg verspricht, so wagen sie dergleichen Unternehmungen.

16. *Τῶν δὲ διὰ φιλοτιμίαν ἐπιτιθεμένων ἕτερος τρόπος ἐστὶ τῆς αἰτίας παρὰ τοὺς εἰρημένους πρότερον. οὐ γὰρ ὥσπερ ἔνιοι τοῖς τυράννοις ἐπιχειροῦσιν ὁρῶντες κέρδη τε μεγάλα καὶ τιμὰς μεγάλας οὔσας αὐτοῖς, οὕτω καὶ τῶν διὰ φιλοτιμίαν ἐπιτιθεμένων ἕκαστος προαιρεῖται κινδυνεύειν· ἀλλ' ἐκεῖνοι μὲν διὰ τὴν εἰρημένην αἰτίαν, οὗτοι δ' ὥσπερ κἂν ἄλλης τινὸς γενομένης πράξεως*

16. Anders als bei den Vorigen verhält es sich bei Denen, bei welchen Ehrgeiz die Triebfeder ihrer Empörung ist. Keineswegs nämlich ist Das, was Einige zu Unternehmungen gegen die Tyrannen treibt, nämlich die Aussicht auf die grossen Ehren und grossen Reichthümer, in deren Besitz sie dieselben sehen, auch für alle Diejenigen die Triebfeder zu ihrem Wagstücke, welche sich aus Ehrgeiz gegen die Monarchen erheben. Diese Leute greifen vielmehr die Tyrannen ganz aus demselben Grunde an, wie sie jede andere ausserordent-

---

§. 14. *τοιαύτας αἰτίας*] *τοιαύτης* I^b. A 1. B 2. (A 2.?) Vict. Zw. — *ἕν γάρ τι τοῦτο*] *ἕν γάρ τι καὶ τοῦτο* Cor. — *τῶν αἰτίων*] *τῶν αἰτιῶν* R^b. V^b. A 1. 2. B 2. 3. Zw. Ram. Heins. Conring. Sylb. Cas. Sed Sylburg.: „rectius *αἰτίων* propter praecedentia neutra.“ Vitium correxit etiam Camerar. p. 229. et Goettl. ex P 1. 3. — *οἷον Ξέρξην*] hic verbum excidisse putat Schn. — *Ἀρταπάνης*] Sic codd. et edd. veteres omnes *Ἀρταβάνης* Schn. Cor. Goettl. Apud Ctesiam est *Ἀρτάπανος*, apud Herodotum *Ἀρτάβανος*, quod Lambin. quoque recepit. Sylburg. — *ὅτι ἐκρέμασεν οὐ κελεύσαντος*] *ὅτι οὐκ ἐκρέμασε κελεύσαντος* Lamb. Giph. Conr. Schloss. — *ἀμνημονοῦντα*] *ἀμνημονοῦντι* cum Lambino iidem. *ἀμνημονοῦντος* (α supra scr.) P 1. — *γένοιτο ἀληθές*] ante *ἀληθὲς* insertum est *τὸ* in I^b. R^b. V^b. — *ἐπέθετο*] *ὑπέθετο* R^b. — *διὰ τὸ καταφρονεῖν*] *τὸ* om. V^b. — *ὁρῶν τούς τε πολίτας — ἀεὶ μεθύοντα*] haec ita scripta vel quasi ita scripta vertit Aretinus: *ὁρῶν καὶ αὐτὸν ἀεὶ μεθύοντα, τούς τε πολίτας οὕτως ἔχοντας.* Sane verba *οὕτως ἔχοντας* videntur respicere ad *μεθύοντα* antecedens; sed structura *τούς τε — καὶ* usitata suadet, ut vulgatum ordinem tueamur. Schneid. —

§. 15. *καὶ οἱ οἰόμενοι*] *οἱ* om. R^b. — *διὰ τὸ καταφρονεῖν*] *μετὰ* pro *διὰ* R^b. — *Ἀστυάγῃ*] *Ἀστυάγει* I^b. V^b. P 1. P 3. *Ἀστυάγη* omisso iota subscr. A 1. — *ἐξηργηκέναι*] *ἐξωργηκέναι* V^b. — *ὁ Θρᾷξ*] Sic Bekk. tacite. Sed *Θρᾶξ* sine iota subscr. A 1. 2. B 2. 3. Vict. 2. Zw. Schn. et Goettl. qui: „male (inquit) vulgo (?) *Θρᾷξ* quod debebat esse *Θρᾶξ*. Vide Animadvers. ad Theodos. Gr. p. 236.“ — *Ἀμαδόκῳ*] *ἀμαδόκω* V^b. — *θράσος ἐστίν*] Giphanius malebat *θάρσος*. —

§. 16. *τῶν δὲ διὰ φιλοτιμίαν*] *τε* pro *δὲ* I^b. R^b. V^b. et edd. vett. (excepta B 3.) omnes A 1. 2. B 2. Vict. 2. Zw. Sylb. et recentiores ante Schn. Verum viderunt Victorius (qui *vero*) et Lambinus (qui *autem* vertit) et corrigi iussit vulgatam Sylburg., cuius iudicium secuti sunt Cas. Cor. Schn. (cum Vet.)

περιττῆς καὶ δι' ἣν ὀνομαστοὶ γίγνονται καὶ γνώριμοι τοῖς ἄλλοις, οὕτω καὶ τοῖς μονάρχοις ἐγχειροῦσιν, οὐ κτήσασθαι βουλόμενοι μοναρχίαν ἀλλὰ δόξαν.

17. *Οὐ μὴν ἀλλ' ἐλάχιστοί γε τὸν ἀριθμόν εἰσιν οἱ διὰ ταύτην τὴν αἰτίαν ὁρμῶντες· ὑποκεῖσθαι γὰρ δεῖ τὸ τοῦ σωθῆναι μηδὲν φροντίζειν, ἂν μὴ μέλλῃ κατασχήσειν τὴν πρᾶξιν. οἷς ἀκολουθεῖν μὲν δεῖ τὴν Δίωνος ὑπόληψιν, οὐ ῥάδιον δ' αὐτὴν ἐγγενέσθαι πολλοῖς· ἐκεῖνος γὰρ μετ' ὀλίγων ἐστράτευσεν ἐπὶ Διονύσιον οὕτως ἔχειν φάσκων ὡς ὅπου περ ἂν δύνηται προελθεῖν, ἱκανὸν αὐτῷ τοσοῦτον μετασχεῖν τῆς πράξεως, οἷον εἰ μικρὸν ἐπιβάντα τῆς γῆς εὐθὺς συμβαίη τελευτῆσαι, τοῦτον καλῶς ἔχειν αὐτῷ τὸν θάνατον.*

18. *Φθείρεται δὲ τυραννὶς ἕνα μὲν τρόπον, ὥςπερ καὶ τῶν ἄλλων ἑκάστη πολιτειῶν, ἔξωθεν, ἐὰν ἐναντία τις ᾖ πολιτεία κρείττων. τὸ μὲν γὰρ βούλεσθαι δῆλον ὡς ὑπάρξει διὰ τὴν ἐναντιότητα τῆς προαιρέσεως· ἃ δὲ βούλονται, δυνάμενοι πράττουσι πάντες. ἐναντίαι δ' αἱ πολιτεῖαι, δῆμος μὲν τυραννίδι καθ' Ἡσίοδον „ὡς κεραμεῖ κεραμεύς" (καὶ γὰρ ἡ δημοκρατία ἡ τελευταία τυραννίς ἐστιν), βασιλεία δὲ καὶ ἀριστοκρατία διὰ τὴν ἐναντιότητα τῆς πολιτείας. διὸ Λακεδαιμόνιοι πλείστας κατέλυσαν τυραννίδας καὶ Συρακούσιοι κατὰ τὸν χρόνον ὃν ἐπολιτεύοντο καλῶς.*

19. *Ἕνα δ' ἐξ αὑτῆς, ὅταν οἱ μετέχοντες στασιάζωσιν, ὥςπερ ἡ τῶν περὶ Γέλωνα καὶ νῦν ἡ τῶν περὶ Διονύσιον, ἡ μὲν Γέλωνος Θρασυβούλου τοῦ Ἱέρωνος ἀδελφοῦ τὸν υἱὸν τοῦ Γέλωνος δημαγωγοῦντος καὶ πρὸς ἡδονὰς ὁρμῶντος, ἵν' αὐτὸς ἄρχῃ, τῶν δ' οἰκείων συστάντων, ἵνα μὴ τυραννὶς ὅλως καταλυθῇ ἀλλὰ Θρασύβουλος· οἱ δὲ συστάντες αὐτῶν, ὡς καιρὸν ἔχοντες, ἐξέβαλον ἅπαντας αὐτούς. Διονύσιον δὲ Δίων στρατεύσας, κηδεστὴς ὢν καὶ προςλαβὼν τὸν δῆμον, ἐκεῖνον ἐκβαλὼν διεφθάρη.*

20. *Δύο δὲ οὐσῶν αἰτιῶν δι' ἃς μάλιστ' ἐπιτίθενται ταῖς τυραννίσι, μίσους καὶ καταφρονήσεως, θάτερον μὲν δεῖ τούτων ὑπάρχειν τοῖς*

liche That, durch welche man sich einen Namen erwirbt und der Welt bekannt wird, unternehmen würden, nicht um selbst Alleinherrschaft, sondern um Ruhm zu gewinnen.

17. Indessen ist die Zahl Derer, welche aus dieser Ursache solche Unternehmungen wagen, doch sehr klein. Denn dazu ist erforderlich, dass Einer im Voraus sein Leben für verloren achtet, wenn er nicht in seinem Unternehmen wankend werden soll. Solche Leute muss der Entschluss Dion's begleiten, den aber nicht eben Viele zu fassen im Stande sind. Als dieser nämlich mit nur wenigen Getreuen gegen Dionysios zu Felde zog, war er nach seinem eignen Geständnisse so gesinnt, dass ihm jedes Ziel, soweit er die Unternehmung führen könne, genügend sei, also wenn es ihm auch begegnen sollte, sofort nach Betretung des feindlichen Gebiets zu fallen, so solle ihm der Tod willkommen sein.

18. Einerseits wird ferner die Tyrannis, sowie jede andere Verfassung, von aussen her gestürzt, wenn sie mit einem Staate von entgegengesetzter Verfassung, der zugleich mächtiger ist, in Berührung kommt. Denn dass es einem solchen an dem dazu nöthigen Willen von vorn herein nicht fehlen wird, ist aus der Verschiedenheit des Princips, dem jeder von beiden huldigt, klar. Ihr Wollen aber realisiren, sobald sie es können, alle Menschen gern. Entgegengesetzt aber sind sich die Verfassungen, und zwar Demokratie der Tyrannis, um mit Hesiodos zu reden, „wie ein Töpfer dem andern" (denn auch die äusserste Demokratie ist Tyrannis), Königthum aber und Aristokratie wegen des Gegensatzes ihrer Verfassung. Daher haben die Lakedaimonier die meisten Tyrannen gestürzt, sowie auch die Syrakusier während der Blüthezeit ihrer freien Verfassung.

19. Andrerseits kommt das Verderben von innen heraus, wenn nämlich die Machthaber unter sich in Zwiespalt gerathen; so ward die Tyrannis der Familie Gelons gestürzt, und neulich die des Dionysios, die erstere dadurch, dass Thrasybulos, Hieron's Bruder, den Sohn des Gelon bestrickte und ihn zu Ausschweifungen anreizte, um selbst zu herrschen, wogegen die Verwandten zusammentraten, um, wenn auch mit Aufopferung des Thrasybulos, die gänzliche Auflösung der Tyrannis zu verhindern. Allein die Partei des Volks, welche zu ihnen hielt, nahm den günstigen Zeitpunkt wahr und verjagte sie sammt und sonders. Den Dionysios dagegen vertrieb an der Spitze einer bewaffneten Schaar und mit Hülfe des Volks sein eigner Schwager Dion, und ward nachher selbst ermordet.

20. Von jenen zwei den Sturz der Tyrannis herbeiführenden Ursachen, Hass und Verachtung, ist die eine, der Hass, freilich der nothwendige Begleiter

---

Goettl. (cum P 1.) et Bekk. cum sex Cdd. — περιττῆς καὶ] καὶ seclusit Cor. — Toto loco in brevius contracto Aretinus: *ut ex re gesta memorabili atque egregia famam ac celebritatem nominis consequantur.* —

§. 17. ἂν μὴ μέλλῃ κατασχήσειν τὴν πρᾶξιν] Perverse, ni fallor, hunc locum interpretati sunt commentatores et inttpp. omnes Lamb. Vict. Sepulv. Giph. Cas. Schn. Garv. alii. — οἷς ἀκολουθεῖν δεῖ] ἀκολουθεῖ V^b.; δεῖ om. R^b. — ὅπου περ] ὅπουπερ G. — συμβαίη τελευτῆσαι] In P 1. sequitur τὸν βίον, quocum coniungitur τοῦτον. — καλῶς ἔχειν] ἔχειν om. R^b. —

§. 18. ἑκάστη πολιτειῶν] πολιτειῶν ἑκάστη P 1. — ἐὰν ἐναντία τις ᾖ] ἢ pro ᾖ V^b. — βούλεσθαι] βουλεύεσθαι V^b. — ἐναντίαι δ'] τε pro δὲ Goettl. tacite. — δῆμος μὲν] μὲν om. V^b. — καθ' Ἡσίοδον ὡς κεραμεῖ κεραμεὺς] κεραμεὺς κεραμεῖ P 1. Sic Hesiodus Opp. v. 25. ὡς κεραμεῖ κεραμεὺς καθ' Ἡσίοδον Cor. Mihi a librario quodam addita esse videntur verba καθ' Ἡσίοδον. Sic Rhetoricor. II, 910. (p. 1388. a. 15. Bkk.) ὅθεν εἴρηται καὶ κεραμεὺς κεραμεῖ non addito Hesiodi nomine. Goettl. Adde Ethic. Nicomach. VIII, cp. 1. §. 6. (p. 1155. a. 25.), ubi brevius etiam indicatur Hesiodium illud: οἱ δ' ἐξ ἐναντίας, κεραμεῖς πάντας τοὺς τοιούτους ἀλλήλοις φασὶν εἶναι. — διὸ Λακεδαιμόνιοι] διὸ καὶ Λακ. R^b. Λακεδαιμόνοι vitiose B 3. —

§. 19. ἐξ αὑτῆς] ἐξ αὐτοῦ (non αὑτοῦ ut dicit G.) A 1. 2. B 2. αὑτοῦ V^b. αὐτῶν R^b.; correxit B 3. Camerar. p. 234. „Erat autem καταλληλότερον, ἐξ αὑτῆς, sed ponitur neutrum generaliter." *Aliquando autem ex se ipsa — qui circa Gelonem* Vet. — ἡ τῶν περὶ Γέλωνα] οἱ pro ἡ R^b. — ἡ τῶν περὶ Διονύσιον] ἡ περὶ τὸν Διονύσιον R^b. — τῶν δ' οἰκείων συστάντων] συστησάντων R^b. V^b. et sic edd. ante Bkk. omnes A 1. 2. B 2. 3. Vict. 2. Cam. Zw. Sylb. Cas. cet. Schn. et Goettl. cum Codd. suis omnibus. συμπεισάντων coniecit Cor.; Schneiderus: „συστήσαντες οἱ οἰκεῖοι non sunt conspirantes. hi enim sunt συστάντες, ut paullo postea recte cives Syracusani οἱ συστάντες dicuntur. Est igitur συστῆσαι h. l. res ita ordinare et componere, uti consiliis Thrasybuli obviam iretur." — οἱ δὲ συστάντες αὐτῶν] vel, ἄλλοι δὲ συστάντες: vel, οἱ δὲ συστάντες κατ' αὐτῶν. Camerar. recepit κατὰ cum Schn. Cor. *Alii inter haec conspirantes eam occasionem nacti* Aret. —

τυράννοις, τὸ μῖσος, ἐκ δὲ τοῦ καταφρονεῖσθαι πολλαὶ γίνονται τῶν καταλύσεων. σημεῖον δέ· τῶν μὲν γὰρ κτησαμένων οἱ πλεῖστοι καὶ διεφύλαξαν τὰς ἀρχάς, οἱ δὲ παραλαβόντες εὐθὺς ὡς εἰπεῖν ἀπολλύασι πάντες· ἀπολαυστικῶς γὰρ ζῶντες εὐκαταφρόνητοί τε γίγνονται καὶ πολλοὺς καιροὺς παραδιδόασι τοῖς ἐπιτιθεμένοις.

21. Μόριον δέ τι τοῦ μίσους καὶ τὴν ὀργὴν δεῖ τιθέναι· τρόπον γάρ τινα τῶν αὐτῶν αἰτία γίνεται πράξεων. πολλάκις δὲ καὶ πρακτικώτερον τοῦ μίσους· συντονώτερον γὰρ ἐπιτίθενται διὰ τὸ μὴ χρῆσθαι λογισμῷ τὸ πάθος. μάλιστα δὲ συμβαίνει τοῖς θυμοῖς ἀκολουθεῖν διὰ τὴν ὕβριν, δι' ἣν αἰτίαν ἥ τε τῶν Πεισιστρατιδῶν κατελύθη τυραννὶς καὶ πολλαὶ τῶν ἄλλων. ἀλλὰ μᾶλλον τὸ μῖσος· ἡ μὲν γὰρ ὀργὴ μετὰ λύπης πάρεστιν, ὥστε οὐ ῥᾴδιον λογίζεσθαι, ἡ δ' ἔχθρα ἄνευ λύπης. ὡς δ' ἐν κεφαλαίοις εἰπεῖν, ὅσας αἰτίας εἰρήκαμεν τῆς τε ὀλιγαρχίας τῆς ἀκράτου καὶ τελευταίας καὶ τῆς δημοκρατίας τῆς ἐσχάτης, τοσαύτας καὶ τῆς τυραννίδος θετέον· καὶ γὰρ αὗται τυγχάνουσιν οὖσαι διαιρεταὶ τυραννίδες.

22. Βασιλεία δ' ὑπὸ μὲν τῶν ἔξωθεν ἥκιστα φθείρεται, διὸ καὶ πολυχρόνιός ἐστιν· ἐξ αὐτῆς δ' αἱ πλεῖσται φθοραὶ συμβαίνουσιν. φθείρεται δὲ κατὰ δύο τρόπους, ἕνα μὲν στασιασάντων τῶν μετεχόντων τῆς βασιλείας, ἄλλον δὲ τρόπον τυραννικώτερον πειρωμένων διοικεῖν, ὅταν εἶναι κύριοι πλειόνων ἀξιῶσι καὶ παρὰ τὸν νόμον. οὐ γίγνονται δ' ἔτι βασιλεῖαι νῦν, ἀλλ' ἄν περ γίγνωνται, μοναρχίαι καὶ τυραννίδες μᾶλλον, διὰ τὸ τὴν βασιλείαν ἑκούσιον μὲν ἀρχὴν εἶναι, μειζόνων δὲ κυρίαν, πολλοὺς δ' εἶναι τοὺς ὁμοίους, καὶ μηδένα διαφέροντα τοσοῦτον ὥστε ἀπαρτίζειν πρὸς τὸ μέγεθος καὶ τὸ ἀξίωμα τῆς ἀρχῆς. ὥστε διὰ μὲν τοῦτο ἑκόντες οὐχ ὑπομένουσιν· ἂν δὲ δι' ἀπάτης ἄρξῃ τις ἢ βίας, ἤδη δοκεῖ τοῦτο εἶναι τυραννίς.

23. Ἐν δὲ ταῖς κατὰ γένος βασιλείαις τιθέναι δεῖ τῆς φθορᾶς αἰτίαν πρὸς ταῖς εἰρημέναις καὶ τὸ γίνεσθαι πολλοὺς εὐκαταφρονήτους, καὶ τὸ δύναμιν μὴ κεκτημένους τυραννικὴν ἀλλὰ βασιλικὴν τιμὴν ὑβρίζειν· ῥᾳδία γὰρ ἐγίνετο ἡ κατάλυσις· μὴ βουλομένων γὰρ εὐθὺς οὐκ ἔσται βασιλεύς, ἀλλ' ὁ τύραννος καὶ μὴ βουλομένων. φθείρονται μὲν οὖν αἱ μοναρχίαι διὰ ταύτας καὶ τοιαύτας ἑτέρας αἰτίας.

jedes Tyrannen, nichts destoweniger aber wird doch der Untergang der Mehrzahl in Folge der Verachtung herbeigeführt. Dafür spricht Folgendes. Die, welche die Herrschaft sich erworben, haben sie auch meist bis an ihr Ende behauptet, während Die, welche sie überkamen, fast alle gestürzt werden, weil sie sich durch ausschweifendes Leben einerseits verächtlich machen, andererseits Denen, die sich gegen sie auflehnen wollen, leichtes Spiel verschaffen.

21. Als eine Art von Hass hat man auch den Zorn anzusehen. Denn er führt gewissermassen zu denselben Thaten. Ja oft ist er noch unternehmender als der Hass; denn die Zornigen greifen heftiger an, weil die Leidenschaft nicht die Ueberlegung zu Rathe zieht. (Am häufigsten aber folgt man den Eingebungen der Leidenschaft, wenn man beleidigt worden ist, auf welche Art auch die Tyrannis der Pisistratiden ihr Ende fand und viele andere.) Mehr dagegen thut dies der Hass, denn der Zorn ist immer mit Schmerzgefühl verbunden, so dass man nicht leicht zur Ueberlegung kommt. Die Feindschaft dagegen ist ohne Schmerzgefühl. In Summa: Alle Ursachen, welche wir für den Umsturz der strengsten und äussersten Oligarchie und der auf die Spitze getriebenen Demokratie aufgeführt haben, müssen wir auch für die Tyrannis annehmen. Denn die genannten Verfassungen sind ja eben nur Tyrannieen mit vielen Tyrannen.

22. Das Königthum wird durch Ursachen, welche von aussen her kommen, am wenigsten zerstört, daher es auch langdauernd ist. Dagegen kommt ihm das meiste Verderben von innen heraus. Vernichtet wird es nämlich auf zweierlei Weise, einmal, wenn die Mitglieder der königlichen Familie unter sich in Zwiespalt gerathen, und zweitens, wenn die Könige mehr als Tyrannen zu regieren versuchen und die Gränzen ihrer Machtvollkommenheit gegen das Gesetz zu erweitern streben. In unsern Tagen bilden sich nun freilich keine Königthümer mehr, sondern was der Art etwa entsteht, sind vielmehr Monarchieen und Tyrannieen. Davon liegt der Grund darin, dass das Königthum eine von den Beherrschten einerseits freiwillig angenommene, andrerseits eine mit grössern Vorrechten ausgestattete Herrschaft ist; nun giebt es aber jetzt sehr viele Gleiche und Keinen, der sich vor den Uebrigen dergestalt auszeichnete, dass seine Vorzüge mit der Grösse und Hoheit dieser Herrschaft im Verhältniss stände. Aus diesem Grunde ertragen die Menschen freiwillig eine solche Erhebung nicht mehr; erhebt sich aber Einer durch List oder Gewalt zur Herrschaft, so wird das schon als Tyrannis angesehen.

23. Bei dem Königthume, wo die Geschlechtserbfolge stattfindet, haben wir zu den genannten besonderen Ursachen des Untergangs noch zwei Punkte anzunehmen, einmal dass auf diesem Wege viele verächtliche Subjekte auf den Thron gelangen, zweitens dass solche sich tyrannisch übermüthig betragen, ohne doch als Könige die Machtmittel eines Tyrannen zu ihrer Verfügung zu haben. In solchen Fällen war ihr Sturz leicht. Denn in dem Augenblicke, wo ihn sein Volk nicht mehr will, ist der König nicht mehr König, der Tyrann dagegen behauptet sich, auch wenn ihn sein Volk nicht will. Diese und ähnliche Ursachen also sind es, welche den Untergang der Monarchieen herbeiführen.

---

§. 20. καταφρονεῖσθαι πολλαί] Fuitne κ. αἱ πολλαί? (α written above) — ἀπολλύασι] ἀπολλύουσι P1. — εὐκαταφρόνητοί τε] γε pro τε A1.2. B2. B3. correxit tacite Victor.

§. 21. λογισμῷ] λογισμῶν Rb. — μάλιστα δὲ συμβαίνει] haec usque ad τῶν ἄλλων interiecta esse παρενθετικῶς iam ante Schlosserum animadverterat Duvallius. Goettl.; animadverterunt idem iam ante Duvallium Lamb. Casaub. Pro συμβαίνει legit σημαίνει (*significat*) Vet. — ἀλλὰ μᾶλλον τὸ μῖσος] Ingeniosa est Schlosseri coniectura haec ita interpretanda esse, ut repetas χρῆται λογισμοῖς, itaque media sunt veluti per parenthesin dicta accipienda. Schneid. At ita iam ante Schlosserum Lambinus Cas. alii. — καὶ τῆς τυραννίδος] καὶ τὰς τυραννίδος A1. (in qua non recte Goettl. τὰς τυραννίδας esse dicit) A2. B2.3. — διαιρεταί] αἱρεταὶ Rb. om. Aret. vertens: *tyrannides quaedam*. —

§. 22. ὥστε ἀπαρτίζειν] *ut respondeat* Vet. — ἄρξῃ τις] ἄρξη τὶς A1., ἄρχη τις Goettl. tacite. — ἤδη δοκεῖ τοῦτο εἶναι τυραννίς] ἤδη τοῦτο δοκεῖ τυραννὶς εἶναι P1. —

§. 23. ἐγίνετο ἡ κατάλυσις] *est* verterunt Aret. Lamb. Vict. Ram. Giph. Heins.; videntur igitur omnes γίγνεται probasse. Schneid. — οὐκ ἔσται βασιλεύς] βασιλεία Vb. A1.2. B2.3., quod etsi ad sequens τύραννος minus quadrare dicit Sylburg., tamen non est temere spernendum. — μὴ βουλομένων] μὴ om. P1. Ib. —

CAP. IX.

Cap. 11. Bkk. 1. *Σώζονται δὲ δῆλον ὡς ἁπλῶς μὲν εἰπεῖν ἐκ τῶν ἐναντίων, ὡς δὲ καθ' ἕκαστον τῷ τὰς μὲν βασιλείας ἄγειν ἐπὶ τὸ μετριώτερον. ὅσῳ γὰρ ἂν ἐλαττόνων ὦσι κύριοι, πλείω χρόνον ἀναγκαῖον μένειν πᾶσαν τὴν ἀρχήν. αὐτοί τε γὰρ ἧττον γίγνονται δεσποτικοὶ καὶ τοῖς ἤθεσιν ἴσοι μᾶλλον, καὶ ὑπὸ τῶν ἀρχομένων φθονοῦνται ἧττον. διὰ γὰρ τοῦτο καὶ ἡ περὶ Μολοττοὺς πολὺν χρόνον βασιλεία διέμεινεν, καὶ ἡ Λακεδαιμονίων διὰ τὸ ἐξ ἀρχῆς τε εἰς δύο μέρη διαιρεθῆναι τὴν ἀρχήν, καὶ πάλιν Θεοπόμπου μετριάσαντος τοῖς τε ἄλλοις καὶ τὴν τῶν ἐφόρων ἀρχὴν ἐπικαταστήσαντος· τῆς γὰρ δυνάμεως ἀφελὼν ηὔξησε τῷ χρόνῳ τὴν βασιλείαν, ὥστε τρόπον τινὰ ἐποίησεν οὐκ ἐλάττονα ἀλλὰ μείζονα αὐτήν. ὅπερ καὶ πρὸς τὴν γυναῖκα ἀποκρίνασθαί φασιν αὐτόν, εἰποῦσαν εἰ μηδὲν αἰσχύνεται τὴν βασιλείαν ἐλάττω παραδιδοὺς τοῖς υἱέσιν ἢ παρὰ τοῦ πατρὸς παρέλαβεν· „οὐ δῆτα" φάναι· „παραδίδωμι γὰρ πολυχρονιωτέραν."*

2. *Αἱ δὲ τυραννίδες σώζονται κατὰ δύο τρόπους τοὺς ἐναντιωτάτους, ὧν ἅτερός ἐστιν ὁ παραδεδομένος καὶ καθ' ὃν διοικοῦσιν οἱ πλεῖστοι τῶν τυράννων τὴν ἀρχήν. τούτων δὲ τὰ πολλά φασι καταστῆσαι Περίανδρον τὸν Κορίνθιον· πολλὰ δὲ καὶ παρὰ τῆς τῶν Περσῶν ἀρχῆς ἔστι τοιαῦτα λαβεῖν. ἔστι δὲ τά τε πάλαι λεχθέντα πρὸς σωτηρίαν, ὡς οἷόν τε, τῆς τυραννίδος, τὸ τοὺς ὑπερέχοντας κολούειν καὶ τοὺς φρονηματίας ἀναιρεῖν, καὶ μήτε συσσίτια ἐᾶν μήτε ἑταιρίαν μήτε παιδείαν μήτε ἄλλο μηθὲν τοιοῦτον, ἀλλὰ πάντα φυλάττειν ὅθεν εἴωθε γίνεσθαι δύο, φρόνημά τε καὶ πίστις, καὶ μήτε σχολὰς μήτε ἄλλους συλλόγους ἐπιτρέπειν γίνεσθαι σχολαστικούς, καὶ πάντα ποιεῖν ἐξ ὧν ὅτι μάλιστα ἀγνῶτες ἀλλήλοις ἔσονται πάντες· ἡ γὰρ γνῶσις πίστιν ποιεῖ μᾶλλον πρὸς ἀλλήλους.*

3. *Καὶ τὸ τοὺς ἐπιδημοῦντας ἀεὶ φανεροὺς εἶναι καὶ διατρίβειν περὶ θύρας· οὕτω γὰρ ἂν ἥκιστα λανθάνοιεν τί πράττουσι, καὶ φρονεῖν ἂν ἐθίζοιντο μικρὸν αἰεὶ δουλεύοντες. καὶ τἆλλα ὅσα τοιαῦτα Περσικὰ καὶ βάρβαρα τυραννικά ἐστιν· πάντα γὰρ ταὐτὸν δύναται. καὶ τὸ μὴ λανθάνειν πειρᾶσθαι ὅσα τυγχάνει τις λέγων ἢ πράττων τῶν ἀρχομένων, ἀλλ' εἶναι κατασκόπους, οἷον περὶ Συρακούσας αἱ ποταγωγίδες καλούμεναι,*

Kap. IX.

1. Erhalten werden dieselben dagegen im Allgemeinen natürlich durch das Gegentheil jener Ursachen, im Besondern aber erstens das Königthum durch Ermässigung der Machtvollkommenheit. Denn je beschränkter der Machtkreis der Herrscher ist, desto dauernder muss nothwendig ihre Herrschaft überhaupt sein. Denn einmal werden sie dann selbst weniger despotisch und halten sich hinsichtlich ihres Charakters mehr auf gleicher Stufe mit ihren Unterthanen, andrerseits werden sie von diesen weit weniger beneidet. Aus diesem Grunde hielt sich auch das Königthum bei den Molossern so lange Zeit, und das Lakedaimonische, weil einerseits gleich von vorn herein die Herrschaft in zwei Theile getheilt worden war, und in der Folge Theopompos dieselbe durch mehrere andere Institutionen und namentlich dadurch ermässigte, dass er das Amt der Ephoren den Königen zur Seite setzte. Denn indem er so die Macht des Königthums verringerte, verlängerte er die Dauer desselben, so dass er es gewissermassen nicht geringer, sondern grösser machte. Das soll er denn auch seinem Weibe geantwortet haben, als sie ihn fragte: ob er sich denn gar nicht schäme, seinen Söhnen die Königsherrschaft geringer zu übergeben, als er sie von seinem Vater erhalten habe? „Mit nichten," habe er gesagt; „denn ich übergebe sie ihnen dauerhafter."

2. Die Tyrannieen aber zweitens halten sich auf zwei, noch dazu einander völlig entgegengesetzte Arten; die eine von diesen ist die hergebrachte, nach welcher eben die meisten Tyrannen ihre Regierung führen. Einen grossen Theil der hierher gehörigen Verhaltungsregeln führt man auf den Korinthier Periandros zurück; vieles Andere der Art kann man auch aus der persischen Regierung entnehmen. Es bestehen nun diese schon früher angegebnen Mittel, um die Tyrannis, soweit es überhaupt möglich ist, zu halten, darin, dass man die Hervorragenden bricht, Männer von Muth und Selbstgefühl aus dem Wege räumt, weder Syssitien noch einen politischen Klub noch öffentliche Erziehung oder sonst etwas der Art duldet, sondern auf alles Dasjenige scharf achtet, woraus zwei Dinge zu entstehen pflegen, Selbstgefühl und gegenseitiges Vertrauen; ingleichen weder wissenschaftliche Vereine noch sonstige Zusammenkünfte zu Gespräch und Unterhaltung gestattet, kurz Alles aufbietet, um die Bürger in möglichster gegenseitiger Unbekanntschaft zu erhalten; denn die Bekanntschaft erhöht das gegenseitige Vertrauen.

3. Dazu gehört ferner, dass die Vornehmen, welche sich in der Stadt aufhalten, immer sichtbar und häufig im Vorzimmer des Tyrannen seien. Auf diese Art kann das Thun und Treiben derselben ihm am wenigsten verborgen bleiben, während diese beständige Dienstbarkeit zugleich den Geist jener allgemach erniedrigt. Dahin gehören ferner auch andere ähnliche persische und sonst barbarische Einrichtungen des Tyrannenthums; denn sie laufen alle auf ein und dasselbe hinaus. Ferner dürfen sie sich nichts entgehen lassen, was irgend einer ihrer Unterthanen etwa sagt oder thut, sondern

---

Cap. IX. §. 1. *δῆλον*] om. Aret. secluserunt Schn. Cor., quod probat Goettl.; *καθόλου* pro *δῆλον* scribendum coniecit Conring. Sed cfr. III, cp. 7, §. 10. — *ἧττον γίνονται*] hic Bkk. tacite *γίνονται*, qui alias fere semper *γίγνονται* edidit. — *τοῖς τε ἄλλοις*] *ἄλλος* Bekkeriana maior, vitiose. — *ἀποκρίνασθαι*] *ἀποκρίνεσθαι* B3. — *εἰποῦσαν*] *εἰπᾶσαν* V^b. —

§. 2. *καὶ καθ' ὃν*] *καὶ* om. 1^b. — *τῆς τῶν Περσῶν*] *τῶν* om. 1^b.R^b. — *τά τε πάλαι*] *Sunt autem haec illa perniciosa quae supra retulimus omni conatu a tirannis fieri.* Aret. — *ὡς οἷόν τε*] Nonne *ὡς οἴονται*? Bekker. — *τοὺς φρονηματίας*] *τοὺς φρονιμωτάτους* R^b. — *πάντα φυλάττειν*] *πάντα* om. A1.2. B2.3. [ ] Sylb. Cas. *φυλάττεσθαι* malit Cor. et sic verterunt Aret. Vict. Lamb. Sepulv. — Post *φυλάττειν* in A1.2. B2.3. Vict. male punctum est positum. — *φρόνημά τε καὶ πίστις*] *φρονήματά τε κ. π.* 1^b.V^b. et sic A1.2. Vict. 2. Zw. Sylb. Cas. Schn. Cor. Goettl. tacite. Singularis *φρόνημα* prim. est in B2.3. Quod Goettl. dicit: Camerarium *φρονηματίαι* legisse videtur, id verum non est. — *ποιεῖ μᾶλλον*] *ποιεῖ* om. V^b. —

§. 3. *τοὺς ἐπιδημοῦντας*] *praefectos populi* Vet. — *ἀεὶ φανεροὺς*] idem Bkk., qui hic *ἀεὶ* paullo post *αἰεὶ* scripsit. Eadem est scripturae diversitas in A1.2. B2. B3. Vict. Zw. Sylb. Cas. Schn. Solus Goettl. utroque loco *αἰεὶ* ut solet. — *αἱ ποταγωγίδες καλούμεναι*] Sic Codd. et edd. vett. omnes. *Hi qui deductores nuncupantur* Aret. *οἱ ποταγωγίδαι καλούμενοι* Buddaeus Commentar. ling. gr. p. 527. ex Plutarch. vit. Dion. 28. Plut. *περὶ πολυπραγμοσ.* p. 147. Hutt. Buddaei inventum, recte spretum et refutatum a Victorio (p. 464. Zwing.), Wesselingio ad Diod. XI. p. 455. Camerario p. 239., recepit Schn. (et Cor.) afferens Hesychii glossam eamque mancam et corruptam, in qua: *ποδαγκωνίδας, συκοφάντας ἢ τοὺς κατὰ τῆς ἀρχῆς τι λέγοντας ἢ πράττοντας*, et (Addend. p. 501.) Sepulvedae exemplum, qui

καὶ τοὺς ὠτακουστὰς ἐξέπεμπεν Ἱέρων, ὅπου τις εἴη συνουσία καὶ σύλλογος· παρρησιάζονταί τε γὰρ ἧττον, φοβούμενοι τοὺς τοιούτους, κἂν παρρησιάζωνται, λανθάνουσιν ἧττον.

4. Καὶ τὸ διαβάλλειν ἀλλήλοις καὶ συγκρούειν καὶ φίλους φίλοις καὶ τὸν δῆμον τοῖς γνωρίμοις καὶ τοὺς πλουσίους ἑαυτοῖς. καὶ τὸ πένητας ποιεῖν τοὺς ἀρχομένους, τυραννικόν, ὅπως ἧτε φυλακὴ τρέφηται καὶ πρὸς τῷ καθ' ἡμέραν ὄντες ἄσχολοι ὦσιν ἐπιβουλεύειν. παράδειγμα δὲ τούτου αἵ τε πυραμίδες αἱ περὶ Αἴγυπτον καὶ τὰ ἀναθήματα τῶν Κυψελιδῶν καὶ τοῦ Ὀλυμπίου ἡ οἰκοδόμησις ὑπὸ τῶν Πεισιστρατιδῶν, καὶ τῶν περὶ Σάμον ἔργα Πολυκράτεια· πάντα γὰρ ταῦτα δύναται ταὐτόν, ἀσχολίαν καὶ πενίαν τῶν ἀρχομένων.

5. Καὶ ἡ εἰςφορὰ τῶν τελῶν, οἷον ἐν Συρακούσαις· ἐν πέντε γὰρ ἔτεσιν ἐπὶ Διονυσίου τὴν οὐσίαν ἅπασαν εἰςενηνοχέναι συνέβαινεν. ἔστι δὲ καὶ πολεμοποιὸς ὁ τύραννος, ὅπως ἄσχολοί τε ὦσι καὶ ἡγεμόνος ἐν χρείᾳ διατελῶσιν ὄντες. καὶ ἡ μὲν βασιλεία σώζεται διὰ τῶν φίλων, τυραννικὸν δὲ τὸ μάλιστ' ἀπιστεῖν τοῖς φίλοις, ὡς βουλομένων μὲν πάντων, δυναμένων δὲ μάλιστα τούτων.

6. Καὶ τὰ περὶ τὴν δημοκρατίαν δὲ γιγνόμενα τὴν τελευταίαν τυραννικὰ πάντα, γυναικοκρατία τε περὶ τὰς οἰκίας, ἵν' ἐξαγγέλλωσι κατὰ τῶν ἀνδρῶν, καὶ δούλων ἄνεσις διὰ τὴν αὐτὴν αἰτίαν· οὔτε γὰρ ἐπιβουλεύουσιν οἱ δοῦλοι καὶ αἱ γυναῖκες τοῖς τυράννοις, εὐημεροῦντάς τε ἀναγκαῖον εὔνους εἶναι καὶ ταῖς τυραννίσι καὶ ταῖς δημοκρατίαις· καὶ γὰρ ὁ δῆμος εἶναι βούλεται μόναρχος. διὸ

es müssen Aufpasser da sein, wie zu Syrakus die sogenannten „Zuträgerinnen" und die „Horcher", welche Hieron auszuschicken pflegte, wenn irgend wo eine Gesellschaft oder Zusammenkunft stattfand. Durch die Furcht vor solchen Subjekten wird einerseits die freie Rede gezügelt, und fällt ja irgend ein freies Wort, so kommt es um so sicherer zur Kunde des Tyrannen.

4. Ferner muss der Tyrann seine Unterthanen verhetzen und verfeinden, Freunde gegen Freunde, das Volk gegen den Adel, die Reichen unter sich; ingleichen ist es eine Sicherheitsmassregel des Tyrannen, die Unterthanen arm zu machen, damit er einerseits seine Leibwache unterhalten kann, andrerseits Jene vor der Sorge um das tägliche Brod keine Zeit zu gefährlichen Anschlägen haben. Als Beispiele können hier dienen die Pyramiden Aegypten's, die heiligen Kunstbauwerke der Kypseliden, die Erbauung des Olympiums durch die Pisistratiden, und die Bauten des Polykrates auf Samos. Alle diese Unternehmungen bewirken eins und dasselbe, Beschäftigung und Verarmung der Unterthanen.

5. Auch die Steuern und Zollabgaben gehören hierher, wovon Syrakus ein Beispiel liefert, wo in fünf Jahren unter Dionysios Regiment der Fall eintrat, dass das gesammte Vermögen verabgabt worden war. Ferner ist der Tyrann auch ein Kriegsanstifter, damit seine Unterthanen stets zu thun und zugleich fortwährend einen Anführer nöthig haben. Und während das Königthum durch seine Freunde gestützt wird, ist es dagegen Princip des Tyrannen, seinen Freunden aufs Aeusserste zu misstrauen, in der Voraussetzung, dass zwar Alle den Willen, diese aber am meisten die Macht haben, ihm zu schaden.

6. Auch die Zustände, welche sich in der extremen Demokratie entwickeln, sind sämmtlich für die Tyrannis günstig, als da sind: Weiberregiment in den Familien, damit sie die Geheimnisse ihrer Männer verrathen, und schlaffe Zucht der Sklaven aus demselben Grunde. Denn die Sklaven und Weiber verschwören sich nicht gegen die Tyrannen, ja sie müssen vielmehr, wenn sie so gute Tage haben, nothwendig den Tyrannieen wie den Demokratieen geneigt sein; denn auch das Volk in der Demokratie will ja Monarch sein. Daher ist denn auch

---

item vulgatam in sexum masculinum mutari iussit. Sed recte Goettlingius: „Nolui (inquit) corrigere Aristotelem ex Plutarcho, qui potius emendandus ex Stagirita erat, quem non satis intellexisse ipse videtur; recte enim apud scriptores a ποταγωγός derivatur ποταγωγίς, ίδος, non autem ποταγωγίδης, sicut ab αἰχμαλωτός αἰχμαλωτίς, non αἰχμαλωτίδης. Nam ἱππαλίδας et similia, quae protulit Passovius (Ind. lect. in univ. litt. Vrat. aestat. p. 2.), mere poetica sunt. Adde Eustath. ad Iliad. p. 947., 49." Vulgatam tuetur etiam Vet., qui hanc praebet scripturam, diligenter considerandam: αἱ ποταγωγίδες καλούμεναι καὶ οἱ ὠτακουσταί, οὓς ἐξέπεμπεν Ἱέρων. quam probare videtur Odofred. Müller. Dor. II, p. 159. not. 2., qui Schneideri correctionem improbat. — καὶ τοὺς ὠτακουστὰς ἐξέπεμπεν] fortasse leg. καὶ οὓς ὠτακουστὰς ἐξέπεμπεν, quamquam vulg. defendi possunt. — Ἱέρων] ἱερέων Vb. — παρρησιάζονταί τε γὰρ] παρρησιάζοντάς τε γ. Rb. —

§. 4. διαβάλλειν ἀλλήλοις] Camerarius (p. 239.) malebat ἀλλήλους, et comparabat e Platonis Rep. [VI, p. 498. d.]: μὴ διάβαλλε ἐμὲ καὶ Θρασύμαχον. Schneid. Eadem struct. apud Plat. in Conviv. p. 222. c. et d. Apolog. p. 33. a. — συγκρούειν καὶ] καὶ om. Aret. — ἀρχομένους] ἄρχοντας Schn. tacite. — ὅπως ἧτε φυλακὴ τρέφηται] Recepimus cum Giph. Schn. Cor. egregiam Victorii ἧτε pro μήτε scribentis coniecturam. Goettlingio non necessaria videtur haec coniectura. Sensum enim esse hunc: „tyrannicum est etiam, quum is, qui praeest reipublicae, argento emungit cives, ne suopte sumtu alat milites sed civium divitiis." Non nova est haec explicandi ratio et iam a Lambino Casaubonoque proposita. Mihi tamen servata vulgata, et obscurissime locutus esse in re planissima Aristoteles, nec ullo modo φυλακὴ sine articulo ferri posse videtur. — πρὸς τῷ καθ' ἡμέραν] καθημέραν uno vocabulo G. τὸ pro τῷ est in Vict. 2. Zw. Sylb., non tamen in Casaub. ut dicit Goettl. Ibi enim τῷ editum est, et in margine notatum: in aliis exx. legi τὸ mendose. — πυραμίδες] τυραννίδες Rb. — Ὀλυμπίου] Ὀλυμπιείου vult vir doct. in Miscell. Obss. Belg. VII. p. 47. vide Lobeck ad Phryn. p. 371. Poppo Prolegg. ad Thucyd. II, p. 514. — ἔργα Πολυκράτεια] ἔργων τὰ Πολυκράτεια Cor. —

§. 5. ἡ εἰςφορὰ τῶν τελῶν] Vitium scripturae hic latere suspicatur cum Schneidero Coraës. Non enim de Dionysio haec narrare Aristotelem, in Oecon. II, 1., sed de Cypselo, nec annis quinque hunc exhausisse opes civium, verum decennio. Non assentior; εἰςφέρειν τὴν οὐσίαν ἅπασαν est: pecunia (vectigalibus) opes suas quascunque redimere, pertinetque locutio tum ad decumas quam ad scripturam et portorium cet. Dionysius autem sensim paulatimque eo processit rapinae, ut quinquennio exacto nihil superesset Syracusanis civibus, quod non redimendum esset aliquo vectigali. Goettl. Aliter Wachsm. I, 2. p. 323. — ὅπως ἄσχολοί τε ὦσι] δὴ post ὅπως e P1. recepit Goettl. — διατελῶσι] ὦσι τελῶσι Rb. — μάλιστα τούτων.] post τούτων legitur αὐτὸν καθελεῖν in A1. B2. B3. (in qua om. esse haec verba falso dicit Schn.) Vict. 2. Lamb. Zw. Aret. Lamb. Ram. Giphan. Conr. Schn. Cor.; Sylburgius ea [ ] quum omissa videret in A2., eiusque exemplum sequitur Cas. E textu eiecit Goettl. cum Vet. P1.2.3.; facile enim intelligi ἐπιβουλεύειν. Bekkerus om. tacite. Sed videtur tamen haec verba in omnibus codd. suis invenisse Victorius, qui (p. 465. Zw.): „Extrema duo verba (inquit) expressa non videntur a Vet. translatione, quod tamen nescio an culpa librarii commissum fuerit. Sensus certe ipsorum ad sententiam absolvendam necessarius est, nisi aliquis putet auctorem intelligi voluisse quod requirebatur quia neminem fallere poterat." —

§. 6. ἐξαγγέλλωσι] ἐξαγγέλωσι Rb. Vb. —

καὶ ὁ κόλαξ παρ' ἀμφοτέροις ἔντιμος, παρὰ μὲν τοῖς δήμοις ὁ δημαγωγός (ἔστι γὰρ ὁ δημαγωγὸς τοῦ δήμου κόλαξ), παρὰ δὲ τοῖς τυράννοις οἱ ταπεινῶς ὁμιλοῦντες, ὅπερ ἐστὶν ἔργον κολακείας. καὶ γὰρ διὰ τοῦτο πονηρόφιλον ἡ τυραννίς· κολακευόμενοι γὰρ χαίρουσιν, τοῦτο δ' οὐδ' ἂν εἷς ποιήσειε φρόνημα ἔχων ἐλεύθερον, ἀλλὰ φιλοῦσιν οἱ ἐπιεικεῖς ἢ οὐ κολακεύουσιν. καὶ χρήσιμοι οἱ πονηροὶ εἰς τὰ πονηρά· „ἥλῳ γὰρ ὁ ἧλος,“ ὥςπερ ἡ παροιμία.

7. Καὶ τὸ μηδενὶ χαίρειν σεμνῷ μηδ' ἐλευθέρῳ τυραννικόν· αὐτὸν γὰρ εἶναι μόνον ἀξιοῖ τοιοῦτον ὁ τύραννος, ὁ δ' ἀντισεμνυνόμενος καὶ ἐλευθεριάζων ἀφαιρεῖται τὴν ὑπεροχὴν καὶ τὸ δεσποτικὸν τῆς τυραννίδος· μισοῦσιν οὖν ὥςπερ καταλύοντας τὴν ἀρχήν. καὶ τὸ χρῆσθαι συσσίτοις καὶ συνημερευταῖς ξενικοῖς μᾶλλον ἢ πολιτικοῖς τυραννικόν, ὡς τοὺς μὲν πολεμίους τοὺς δ' οὐκ ἀντιποιουμένους. ταῦτα καὶ τὰ τοιαῦτα τυραννικὰ μὲν καὶ σωτήρια τῆς ἀρχῆς, οὐθὲν δ' ἐλλείπει μοχθηρίας.

8. Ἔστι δ' ὡς εἰπεῖν πάντα ταῦτα περιειλημμένα τρισὶν εἴδεσιν. στοχάζεται γὰρ ἡ τυραννὶς τριῶν, ἑνὸς μὲν τοῦ μικρὰ φρονεῖν τοὺς ἀρχομένους (οὐδενὶ γὰρ ἂν μικρόψυχος ἐπιβουλεύσειεν), δευτέρου δὲ τοῦ διαπιστεῖν ἀλλήλοις· οὐ καταλύεται γὰρ πρότερον τυραννὶς πρὶν ἢ πιστεύσουσί τινες αὑτοῖς· διὸ καὶ τοῖς ἐπιεικέσι πολεμοῦσιν ὡς βλαβεροῖς πρὸς τὴν ἀρχὴν οὐ μόνον διὰ τὸ μὴ ἀξιοῦν ἄρχεσθαι δεσποτικῶς, ἀλλὰ καὶ διὰ τὸ πιστοὺς καὶ ἑαυτοῖς καὶ τοῖς ἄλλοις εἶναι καὶ μὴ καταγορεύειν μήτε ἑαυτῶν μήτε τῶν ἄλλων. τρίτον δ' ἀδυναμία τῶν πραγμάτων· οὐθεὶς γὰρ ἐπιχειρεῖ τοῖς ἀδυνάτοις, ὥςτε οὐδὲ τυραννίδα καταλύειν μὴ δυνάμεως ὑπαρχούσης.

9. Εἰς οὓς μὲν οὖν ὅρους ἀνάγεται τὰ βουλήματα τῶν τυράννων, οὗτοι τρεῖς τυγχάνουσιν ὄντες· πάντα γὰρ ἀναγάγοι τις ἂν τὰ τυραννικὰ πρὸς ταύτας τὰς ὑποθέσεις, τὰ μὲν ὅπως μὴ πιστεύωσιν ἀλλήλοις, τὰ δ' ὅπως μὴ δύνωνται, τὰ δ' ὅπως μικρὸν φρονῶσιν.

10. Ὁ μὲν οὖν εἷς τρόπος δι' οὗ γίνεται σωτηρία ταῖς τυραννίσι τοιοῦτός ἐστιν, ὁ δ' ἕτερος σχεδὸν ἐξ ἐναντίας ἔχει τοῖς εἰρημένοις τὴν ἐπιμέλειαν. ἔστι δὲ λαβεῖν αὐτὸν ἐκ τῆς φθορᾶς τῆς τῶν βασιλειῶν· ὥςπερ γὰρ τῆς βασιλείας εἷς τρόπος

der **Schmeichler** bei beiden angesehen, in Demokratieen der Demagog (denn der Demagog ist Schmeichler des Volks), bei den Tyrannen die unterthänigen Gesellschafter, denn Erniedrigung unter den Andern ist Sache der Schmeichelei. Eben darum ist auch die Tyrannis die Freundin des Schlechten; denn der Tyrann sieht es gern, wenn man ihm schmeichelt, dazu aber versteht sich kein Mann von freier Denkungsart, sondern ein braver Mann kann nur Freund sein, oder er schmeichelt wenigstens nicht. Auch sind die Schlechten brauchbare Werkzeuge zur Ausführung schlechter Absichten, denn „ein Keil treibt den andern,“ wie das Sprichwort sagt.

7. Eine Eigenthümlichkeit des Tyrannen ist es ferner, dass er keinen würdevollen und freimüthigen Charakter leiden mag. Denn diese Eigenschaften möchte der Tyrann gern allein besitzen; wer also ihm gegenüber eine würdige und freie Haltung annimmt, der schmälert ihm das Uebergewicht und das Herrenansehn seiner Tyrannenwürde, und er hasst folglich solche Leute als Zerstörer seiner Herrschaft. Auch dass sie zu Tischgenossen und täglichen Gesellschaftern lieber Fremde als Einheimische wählen, ist eine Eigenthümlichkeit der Tyrannen, indem sie diese für Feinde ansehen, während ihnen jene nicht entgegentreten. Dieses und Anderes der Art sind Eigenschaften eines Tyrannen und Erhaltungsmittel seiner Herrschaft, wobei es freilich keinem an Unmoralität fehlt.

8. Es lassen sich aber so zu sagen alle diese Dinge unter drei Gesichtspunkte fassen. Drei Dinge nämlich strebt die Tyrannis zu bewirken, erstens: kleinmüthige Gesinnung der Unterthanen (denn ein Kleinmüthiger wagt keine Empörung), zweitens: gegenseitiges Misstrauen; denn die Tyrannei ist sicher, so lange nicht Menschen da sind, die sich untereinander vertrauen. Daher sind denn auch die Tyrannen gegen die sittlich guten Bürger stets auf dem Kriegsfusse, weil sie dieselben ihrer Herrschaft gefährlich achten, nicht blos darum, weil solche sich nicht despotisch beherrschen lassen mögen, sondern auch darum, weil sie zuverlässig sind nicht allein unter sich, sondern auch für Andere, und weder ihres Gleichen noch Andere verrathen. Drittens: Ohnmacht zur Ausführung feindlicher Unternehmungen. Denn kein Mensch unternimmt Dinge, zu deren Ausführung er sich ohnmächtig fühlt, also auch nicht den Sturz einer Tyrannis, wenn er keine Mittel dazu hat.

9. Dies sind also etwa die drei Punkte, auf welche die Absichten der Tyrannen sich zurückführen lassen. Denn sämmtliche Handlungen derselben kann man auf diese Zwecke zurückführen, dass ein Theil derselben gegenseitiges Misstrauen, ein zweiter Ohnmacht, ein dritter endlich Kleinmuth bewirken soll.

10. Dies ist also eine Art, wie sich die Tyrannen halten. Die andere dagegen verfolgt mit ihren Massregeln gewissermassen einen dem obigen ganz entgegengesetzten Weg. Man kann sich aber dieselbe aus dem Untergange des Königthums abnehmen; wie nämlich der eine Weg zum Untergange des Königthums Annähe-

---

ἔργον κολακείας] *ἔργον κολακίας* A 1. 2. B 2. 3. Sylb. (ex A 2. Zw.). — *ἢ οὐ κολακεύουσιν*] Haud scio an *ἢ* rectius absit. Vetus Interpres: *si non adulentur*. Scriptum igitur legit *εἰ οὐ κολακ.* SCHNEID. At mihi, etiamsi in Codd. *εἰ* esset, tamen *ἢ* restituendum esse videretur. — *ἥλῳ γὰρ ὁ ἧλος*] Cfr. Eustath. ad Hom. Iliad. p. 126, 12. —

§. 7. *καὶ τὸ μηδενὶ*] *μηδὲν* R^b. V^b. A 1. 2. B 2. 3. — *αὐτὸν γὰρ εἶναι*] *αὐτὸν* edd. aliquot veteres. — *καὶ ἐλευθεριάζων*] *καὶ* om. R^b. V^b. A 1. 2. B 2. 3. — *συσσίτοις*] *συσσιτίοις* R^b. — *τῆς ἀρχῆς*] *ταῖς ἀρχαῖς* pr. V^b. — *ἀντιποιουμένους.*] post h. v. nulla est interpunctio in A 1. B 2. 3. — *οὐθὲν δ' ἐλλείπει*] *οὐθὲν δ' ἐλλείπουσι* Aret.; Conringium, qui verba *οὐθὲν δ' ἐλλείπει μοχθηρίας* commode abesse posse putabat, satis refutavit Schneid. —

§. 8. *τοῦ μικρὰ φρονεῖν*] *τὰ* pro *τοῦ* R^b. — *πιστεύσουσί*] *πιστεύουσί* Schn. tacito. — *τινες αὑτοῖς*] *τ. αὐτοῖς* A 1. 2. B 2., *ἑαυτοῖς* P^b. — *ἐπιχειρεῖ*] *ἐπιχειροῖ* A 1. 2. B 2. 3. —

§. 9. *εἰς οὓς μὲν οὖν*] *οὖν* om. P^b. R^b. A 1. 2. B 2. 3. Seclusit haec verba usque ad *φρονῶσιν* cum Schneidero Coraes. Et recte quidem. Profecta sunt enim ab eodem grammatico, qui mendicum aliquem pannum Aristoteli II, 9. assuerat. GOETTL. Non assentior. Etenim si tam inepti grammatici manum hi libri experti essent, nae ille centenas alias easque opportuniores habuisset ansas ad ineptam illam industriam ostentandam. Credibilius igitur videtur tales iterationes inde ortas esse, quod hos libros ab Aristotele in usum scholarum suarum compositos, nec tamen in vulgus editos sed in commentariis relictos post praematuram praeceptoris mortem vel Theophrastus vel quisquis fuit, ita edidit, ut relictos acceperat i. e. dolatos non perpolitos. Sed de hac re alias copiosius. Interim cfr. Aristotelior. II, p. 279. —

§. 10. *δι' οὗ γίνεται*] *δι'* om. A 1. 2. B 2. —

τῆς φθορᾶς τὸ ποιεῖν τὴν ἀρχὴν τυραννικωτέραν, οὕτω τῆς τυραννίδος σωτηρία ποιεῖν αὐτὴν βασιλικωτέραν, ἓν φυλάττοντα μόνον, τὴν δύναμιν, ὅπως ἄρχῃ μὴ μόνον βουλομένων ἀλλὰ καὶ μὴ βουλομένων· προϊέμενος γὰρ καὶ τοῦτο προΐεται καὶ τὸ τυραννεῖν.

rung in Ausübung der Herrschaft an die Tyrannis ist, so heisst es die Tyrannis aufrecht halten, wenn man sie dem Königthum annähert, nur dass der Tyrann das Eine, die Macht, dabei festerhalten muss, um über seine Unterthanen nicht nur mit, sondern auch gegen ihren Willen die Herrschaft zu behaupten. Denn giebt er auch diese, so giebt er auch sein Tyrannenregiment aus den Händen.

11. Ἀλλὰ τοῦτο μὲν ὥσπερ ὑπόθεσιν δεῖ μένειν, τὰ δ' ἄλλα τὰ μὲν ποιεῖν τὰ δὲ δοκεῖν ὑποκρινόμενον τὸ βασιλικὸν καλῶς· πρῶτον μὲν δοκεῖν φροντίζειν τῶν κοινῶν, μήτε δαπανῶντα δωρεὰς τοιαύτας ἐφ' αἷς τὰ πλήθη χαλεπαίνουσιν, ὅταν ἀπ' αὐτῶν μὲν λαμβάνωσιν ἐργαζομένων καὶ πονούντων γλίσχρως, διδῶσι δ' ἑταίραις καὶ ξένοις καὶ τεχνίταις ἀφθόνως, λόγον τε ἀποδιδόντα τῶν λαμβανομένων καὶ δαπανωμένων, ὅπερ ἤδη πεποιήκασί τινες τῶν τυράννων· οὕτω γὰρ ἄν τις διοικῶν οἰκονόμος ἀλλ' οὐ τύραννος εἶναι δόξει. οὐ δεῖ δὲ φοβεῖσθαι μή ποτε ἀπορήσῃ χρημάτων κύριος ὢν τῆς πόλεως.

11. Sie muss also gleichsam als Grundlage bleiben, alles Uebrige mag er theils wirklich thun, theils als geschickter Darsteller der Königsrolle zu thun scheinen; so hat er sich denn zunächst den Anschein zu geben, als gehe er sorgfältig mit dem Staatsvermögen um, wozu einerseits gehört, dass er es nicht in solchen Geschenken verschwendet, worüber die Völker unwillig werden, wenn nämlich ihre Tyrannen es von ihnen, die es sich mit Arbeit und Mühe sauer werden lassen, nehmen und es an Maitressen, Fremde und Künstler mit vollen Händen verschwenden, andrerseits, dass er von dem Genommenen und Verausgabten Rechnung ablegt, wie das wirklich schon manche Tyrannen gethan haben. Bei einer solchen Verwaltung erscheint er nämlich mehr als ein Haushalter denn als Tyrann. Dabei braucht er aber gar nicht zu fürchten, dass es ihm je an Geldmitteln fehlen könne, so lange er unumschränkter Herr des Staats ist.

12. Ἀλλὰ τοῖς γ' ἐκτοπίζουσι τυράννοις ἀπὸ τῆς οἰκείας καὶ συμφέρει τοῦτο μᾶλλον ἢ καταλιπεῖν ἀθροίσαντας· ἧττον γὰρ ἂν οἱ φυλάττοντες ἐπιτιθεῖντο τοῖς πράγμασιν. εἰσὶ δὲ φοβερώτεροι τῶν τυράννων τοῖς ἀποδημοῦσιν οἱ φυλάττοντες τῶν πολιτῶν· οἱ μὲν γὰρ συναποδημοῦσιν, οἱ δὲ ὑπομένουσιν. ἔπειτα τὰς εἰσφορὰς καὶ τὰς λειτουργίας δεῖ φαίνεσθαι τῆς τε οἰκονομίας ἕνεκα συνάγοντα, κἄν ποτε δεηθῇ χρῆσθαι πρὸς τοὺς πολεμικοὺς καιρούς, ὅλως τε αὑτὸν παρασκευάζειν φύλακα καὶ ταμίαν ὡς κοινῶν ἀλλὰ μὴ ὡς ἰδίων.

12. Ja in Fällen, wo die Tyrannen von ihrem Lande entfernt sind, ist dies für sie sogar nützlicher, als wenn sie grosse angehäufte Schätze zurücklassen, denn in solchen Fällen kommt es den mit der Bewachung Beauftragten weit weniger in den Sinn, sich zu empören. Nun sind aber solche Wächter den Tyrannen in Fällen der Abwesenheit weit gefährlicher als die Bürger; denn diese begleiten sie, während jene zurückbleiben. Zweitens, im Betreff der Abgaben und Staatsleistungen muss er sich den Anschein geben, sie des Staatshaushalts wegen oder für den möglichen Fall eines Krieges einzufordern, überhaupt sich als Aufseher und Verwalter von Staats-, nicht von Privatvermögen zeigen.

13. Καὶ φαίνεσθαι μὴ χαλεπὸν ἀλλὰ σεμνόν, ἔτι δὲ τοιοῦτον ὥστε μὴ φοβεῖσθαι τοὺς ἐντυγχάνοντας ἀλλὰ μᾶλλον αἰδεῖσθαι. τούτου μέντοι τυγχάνειν οὐ ῥᾴδιον ὄντα εὐκαταφρόνητον· διὸ δεῖ κἂν μὴ τῶν ἄλλων ἀρετῶν ἐπιμέλειαν ποιῆται, ἀλλὰ τῆς πολιτικῆς, καὶ δόξαν ἐμποιεῖν περὶ αὑτοῦ τοιαύτην. ἔτι δὲ μὴ μόνον αὐτὸν φαίνεσθαι μηθένα τῶν ἀρχομένων ὑβρίζοντα, μήτε νέον μήτε νέαν, ἀλλὰ μηδ' ἄλλον μηδένα τῶν περὶ αὐτόν. ὁμοίως δὲ καὶ τὰς οἰκείας ἔχειν γυναῖκας

13. Ferner muss er nicht abstossend, sondern nur würdevoll in seinem Benehmen sein, überhaupt von der Art, dass Die, welche in seine Nähe kommen, nicht sowohl Furcht als vielmehr Ehrfurcht empfinden. Das lässt sich freilich nicht leicht erreichen, wenn er verächtlich ist. Er muss also, wenn er sich auch um alle übrigen Tugenden keinerlei Mühe giebt, doch hinsichtlich der eines Staatsmannes eine Ausnahme machen und seinem Volke in dieser Hinsicht eine hohe Meinung von ihm einflössen. Ferner muss nicht nur er selbst keinen seiner Unterthanen, sei es Jüngling oder Mädchen, freventlich beleidigen, sondern auch kein Andrer aus seiner Umgebung. Und ebenso müssen sich auch

---

ἓν φυλάττοντα] ἐνφυλάττοντα B3. vitiose — ἑνὸς legit Vet. — μὴ μόνον] μοι μόνον R[b]. — προϊέμενος γὰρ καὶ τοῦτο] καὶ om. B3. —

§. 11. ὑποκρινόμενον τὸ βασιλικὸν] τὸν pro τὸ I[b]. R[b]. et sic Goettl. cum P1.2.3. A1.2. B2.3. Cor. τὸ e Victor. recep. Sylb. addens: non absurde in A2. legi τὸν ut infra (§. 20). — δωρεὰς] εἰς ante δωρεὰς deesse puto. Schn. — ὑποκρινόμενον — πρῶτον μὲν δοκεῖν] totum hoc membrum om. P4. — χαλεπαίνουσιν] χαλεπαινουσιν A1. — πονούντων γλίσχρως] *laborantium assidue* Vet. Lamb. malebat πονούντων καὶ γλίσχρως ζώντων. Sed ferri vulgata poterit, si γλίσχρως coniungatur non cum proxime praecedentibus participiis, sed cum remotiori verbo, ut sequenti ἀφθόνως διδῶσι opponatur hic γλίσχρως λαμβάνωσιν, ac γλίσχρως λαμβάνειν sit in exigendo atque accipiendo levissimas quasque minutias consectari, atque ita tenacem esse, ut ne teruncium quidem remittas. Sylburg. — διδῶσι δ' ἑταίραις] διδόασι P1., ἑτέραις V[b]. A2. — καὶ τεχνίταις] om. Aret. — εἶναι δόξει] Vulgatum δόξει propter antecedens ἂν correxi in δόξειεν, et Vet.: *utique videbitur*. Schn. recep. coniecturam Cor. eamque scripturam praebet P1., cuius tamen auctoritas in tanto codd. reliquorum et edd. vett. consensu suspecta mihi est, ut hic Demetrii Chalcondylae manum vulgatam scripturam ad grammaticorum praecepta corrigentis deprehendere mihi videar (qua de re primus suspicionem mihi movit Reinh. Klotzius in Jahnii Annall. phil. et paed. VI, XVII, 1. p. 31.). Cfr. Bernhardy Syntax. p. 391. Reisig. de vi et usu ἂν part. p. 100 sqq. — ἀπορήσῃ] ἀπορώσει R[b]., ἀπορήσῃ sine iota subscr. A1. —

§. 12. οἰκείας] οἰκίας I[b]. V[b]. A1.2. B2.3. Vict. 2. Zw. Sylb. Cas. rell. Schn. Goettl. οἰκείας prim. Cor. — καὶ συμφέρει] Conringius copulam καὶ deleri voluit nec ego eius usum intelligo. Schneid. At bene habet. καὶ συμφέροι A1.2. B2.3. κἂν συμφέροι ex coniectura edidit Goettl. — καταλιπεῖν] καταλείπειν coni. Cor. — ἐπιτιθεῖντο] ἐπιτιθοῖντο P1. A2. (non ἐπιθοῖντο ut dicit Schn.) et margo Cas. — οἱ δὲ ὑπομένουσιν] haec om. R[b]. et P3., cuius in margine adscripta erant, sed postea deleta. ὑπολαμβάνουσιν pro ὑπομένουσιν A1.2. B2.3. P4. V[b]. Camerar.; in B3. ὑπομένουσιν est in marg. — αὑτὸν] αὐτὸν A1.2. B2.3. Vict. 2. Zw. — ὡς κοινῶν] ὡς κοινὸν V[b]. R[b]. —

§. 13. καὶ φαίνεσθαι] καὶ φαίνει A1.2. B2. καὶ φαίνειν Camerar. correxit editor B3. — ἔτι δὲ τοιοῦτον] ἔστι pro ἔτι Goettl. cum A1.2. B2.3. Ram. Schn. Cor., quod minus aptum dicit Sylb. —

πρὸς τας ἄλλας, ὡς καὶ διὰ γυναικῶν ὕβρεις πολλαὶ τυραννίδες ἀπολώλασιν.

14. Περί τε τὰς ἀπολαύσεις τὰς σωματικὰς τοὐναντίον ποιεῖν ἢ νῦν τινὲς τῶν τυράννων ποιοῦσιν· οὐ γὰρ μόνον εὐθὺς ἕωθεν τοῦτο δρῶσιν, καὶ συνεχῶς πολλὰς ἡμέρας, ἀλλὰ καὶ φαίνεσθαι τοῖς ἄλλοις βούλονται τοῦτο πράττοντες, ἵν' ὡς εὐδαίμονας καὶ μακαρίους θαυμάσωσιν. ἀλλὰ μάλιστα μὲν μετριάζειν τοῖς τοιούτοις, εἰ δὲ μή, τό γε φαίνεσθαι τοῖς ἄλλοις διαφεύγειν· οὔτε γὰρ εὐεπίθετος οὔτ' εὐκαταφρόνητος ὁ νήφων, ἀλλ' ὁ μεθύων, οὐδ' ὁ ἄγρυπνος, ἀλλ' ὁ καθεύδων.

15. Τοὐναντίον τε ποιητέον τῶν πάλαι λεχθέντων σχεδὸν πάντων· κατασκευάζειν γὰρ δεῖ καὶ κοσμεῖν τὴν πόλιν ὡς ἐπίτροπον ὄντα καὶ μὴ τύραννον. ἔτι δὲ τὰ πρὸς τοὺς θεοὺς φαίνεσθαι ἀεὶ σπουδάζοντα διαφερόντως· ἧττόν τε γὰρ φοβοῦνται τὸ παθεῖν τι παράνομον ὑπὸ τῶν τοιούτων, ἐὰν δεισιδαίμονα νομίζωσιν εἶναι τὸν ἄρχοντα καὶ φροντίζειν τῶν θεῶν, καὶ ἐπιβουλεύουσιν ἧττον ὡς συμμάχους ἔχοντι καὶ τοὺς θεούς. δεῖ δ' ἄνευ ἀβελτηρίας φαίνεσθαι τοιοῦτον. τούς τε ἀγαθοὺς περί τι γιγνομένους τιμᾶν οὕτως ὥστε μὴ νομίζειν ἄν ποτε τιμηθῆναι μᾶλλον ὑπὸ τῶν πολιτῶν αὐτονόμων ὄντων. καὶ τὰς μὲν τοιαύτας τιμὰς ἀπονέμειν αὐτόν, τὰς δὲ κολάσεις δι' ἑτέρων ἀρχόντων καὶ δικαστηρίων.

16. Κοινὴ δὲ φυλακὴ πάσης μοναρχίας τὸ μηθένα ποιεῖν ἕνα μέγαν, ἀλλ' εἴπερ, πλείους· τηρήσουσι γὰρ ἀλλήλους. ἐὰν δ' ἄρα τινὰ δέῃ ποιῆσαι μέγαν, μή τοι τό γε ἦθος θρασύν· ἐπιθετικώτατον γὰρ τὸ τοιοῦτον ἦθος περὶ πάσας τὰς πράξεις. κἂν τῆς δυνάμεώς τινα δοκῇ παραλύειν, ἐκ προσαγωγῆς τοῦτο δρᾶν, καὶ μὴ πᾶσαν ἀθρόον ἀφαιρεῖσθαι τὴν ἐξουσίαν.

17. Ἔτι δὲ πάσης μὲν ὕβρεως εἴργεσθαι, παρὰ πάσας δὲ δυοῖν, τῆς τε εἰς τὰ σώματα κολάσεως καὶ τῆς εἰς τὴν ἡλικίαν. μάλιστα δὲ ταύτην ποιητέον τὴν εὐλάβειαν περὶ τοὺς φιλοτίμους· τὴν μὲν γὰρ εἰς τὰ χρήματα ὀλιγωρίαν οἱ φιλοχρήματοι φέρουσι βαρέως, τὴν δ' εἰς ἀτιμίαν οἵ τε φιλότιμοι καὶ οἱ ἐπιεικεῖς τῶν ἀνθρώπων. διόπερ ἢ μὴ χρῆσθαι δεῖ τοῖς τοιούτοις, ἢ τὰς μὲν κολάσεις πατρικῶς φαίνεσθαι ποιούμενον καὶ μὴ δι' ὀλιγωρίαν, τὰς δὲ πρὸς τὴν ἡλικίαν ὁμιλίας δι' ἐρωτικὰς αἰτίας ἀλλὰ μὴ δι' ἐξουσίαν, ὅλως δὲ τὰς δοκούσας ἀτιμίας ἐξωνεῖσθαι μείζοσι τιμαῖς.

ihre Frauen gegen die andern Frauen betragen, denn auch durch Weiberfrevelmuth sind viele Tyrannenherrschaften zu Grunde gegangen.

14. Hinsichtlich der sinnlichen Genüsse muss er ferner das Gegentheil von Dem thun, was heutzutage manche Tyrannen thun. Sie überlassen sich nämlich denselben nicht nur vom frühen Morgen an, ja Tage lang hinter einander, sondern sie wollen dies auch vor Aller Augen thun, um als herrlich und in Freuden lebend bewundert zu werden. In diesen Dingen ist aber vielmehr das Beste, mässig zu sein, wo nicht, doch wenigstens seine Schwelgerei den Augen der Leute zu entziehen. Denn zu Empörung und Verachtung reizt nicht der Nüchterne, sondern der Trunkene, nicht der Wachsame, sondern der Verschlafene.

15. Mit einem Wort: er muss fast von allem früher Erwähnten das Gegentheil thun. So muss er die Stadt, als wäre er ihr Verwalter und nicht ihr Tyrann, ausbauen und verschönern. Ferner muss er sich beständig den Schein geben, als liege ihm die Verehrung der Götter ganz besonders am Herzen. Denn von Solchen besorgen einerseits die Unterthanen weniger eine ungerechte Behandlung, wenn sie ihren Herrscher für fromm und gottesfürchtig halten, während sie andrerseits minder leicht gegen ihn etwas unternehmen, da er ja die Götter zum Beistande habe. Dabei darf er aber nicht lächerlich abergläubisch erscheinen. — Leute ferner, die in irgend einer Sache sich auszeichnen, muss er so ehren, dass sie nicht hoffen können, von ihren Mitbürgern bei freier Verfassung jemals mehr Ehre zu erhalten. Und zwar muss er solche Ehrenbezeugungen selbst ertheilen, die Strafen dagegen durch andere obrigkeitliche Personen und Gerichte.

16. Eine Regel aber zur Erhaltung jeder Art von Monarchie ist: keinen Einzelnen gross zu machen, sondern wenn überhaupt, lieber Mehrere; denn dann werden sie sich unter einander beobachten. Muss er aber Jemanden gross machen, so sei es wenigstens durchaus kein Mann von kühner Sinnesart; denn ein solcher Charakter ist am allerfähigsten zu jeder gewaltsamen Unternehmung. Und wenn es nöthig scheint, Einem die verliehene Macht zu entziehen, so muss er dies nach und nach thun, und ihn nicht auf einmal aller Gewalt berauben.

17. Ferner hat er sich aller beschimpfenden Gewaltthätigkeit zu enthalten, vor Allem aber zweier Arten: körperlicher Misshandlung und Missbrauch jugendlicher Schönheit. Vorzüglich aber ist diese Vorsicht bei ehrliebenden Personen anzuwenden; denn wie die Geldliebenden eine Schmälerung ihres Vermögens schwer empfinden, so die ehrliebenden und tugendhaften Menschen jede Ehrenkränkung. Es muss daher der Tyrann sich solcher entweder ganz enthalten, oder aber bei Bestrafungen einerseits in väterlicher Absicht und nicht aus Geringschätzung zu verfahren, bei seinen Liebschaften andrerseits seine Leidenschaft und nicht seine Machtfülle geltend zu machen sich das Ansehn geben, überhaupt aber Alles, was als Ehrenkränkung angesehen wird, durch grössere Ehrenbezeugungen aufzuwiegen suchen.

---

§. 14. καὶ φαίνεσθαι] καὶ τότε φαίνεσθαι Vet. — ὡς εὐδαίμονας] ὡς om. Schn. tacite. — θαυμάσωσιν] θαυμάζωσιν Cor. —

§. 15. δεισιδαίμονα] deicolam. Vet. — ἀβελτηρίας] insipientia Vet. — ὑπὸ τῶν πολιτῶν] ὑπὸ τῶν ἀρχόντων, πολιτῶν coniecit Conr. — αὐτονόμων ὄντων] ὄντων om. A1. 2. B2., addidit prim. B3. —

§. 16. τό γε ἦθος θρασύν] τόν γε τὸ ἦθος θρασύν coniecit Cor. —

§. 17. μὲν ὕβρεως] μὲν om. R[b]. — εἴργεσθαι] εἴργεσθαι Goettl. — δυοῖν] δυεῖν P[b]. — τῆς τε εἰς τα σώματα κολάσεως] Concinnitas postulabat etiam in altero membro, ut adderetur vocabulum, quod responderet illi κολάσεως: quod cum vidisset Aretinus, vertit: *ne in corpus flagris, neve in aetatem libidine insultet.* Vet. vertit: *quae in corpus flagellationem.* Verum equidem prius κολάσεως a grammatico additum suspicor, ideoque seclusi. Schneid. Coraës vero ita: τῆς τε εἰς τὰ σώματα κολάσεως καὶ τῆς εἰς τὴν ἡλικίαν ὁμιλίας. Equidem magis Schneidero assentior quam Corai, sed facile ad τῆς εἰς τὴν ἡλικίαν intelligitur ὕβρεως. Goettl. — ὀλιγωρίαν] *minorationem* Vet., unde Schneiderus coniicit aliud eum legisse vocabulum in codice suo scriptum, quod ipse fuisse putat μειονέκτημα vel ἐλάττωμα, oppositum πλεονεκτήματι, vel potius propter articulum τὴν additum μειονεξίαν vel ἐλάττωσιν. Quare totum locum ita scribendum esse censet: τὴν μὲν γὰρ εἰς τὰ χρήματα μειονεξίαν οἱ φιλοχρήματοι φέρουσι βαρέως, τὴν δ' εἰς τὴν τιμὴν οἵ τε φιλότιμοι κτέ. Cfr. ad V, cp. 8, §. 6. — δι' ὀλιγωρίαν] *propter parvipensionem* Vet. —

18. *Τῶν δ' ἐπιχειρούντων ἐπὶ τὴν τοῦ σώματος διαφθορὰν οὗτοι φοβερώτατοι καὶ δέονται πλείστης φυλακῆς, ὅσοι μὴ προαιροῦνται περιποιεῖσθαι τὸ ζῆν διαφθείραντες. διὸ μάλιστα εὐλαβεῖσθαι δεῖ τοὺς ὑβρίζεσθαι νομίζοντας ἢ αὐτοὺς ἢ ὧν κηδόμενοι τυγχάνουσιν· ἀφειδῶς γὰρ ἑαυτῶν ἔχουσιν οἱ διὰ θυμὸν ἐπιχειροῦντες, καθάπερ καὶ Ἡράκλειτος εἶπε, χαλεπὸν φάσκων εἶναι θυμῷ μάχεσθαι· ψυχῆς γὰρ ὠνεῖσθαι.*

19. *Ἐπεὶ δ' αἱ πόλεις ἐκ δύο συνεστήκασι μορίων, ἔκ τε τῶν ἀπόρων ἀνθρώπων καὶ τῶν εὐπόρων, μάλιστα μὲν ἀμφοτέρους ὑπολαμβάνειν δεῖ σώζεσθαι διὰ τὴν ἀρχήν, καὶ τοὺς ἑτέρους ὑπὸ τῶν ἑτέρων ἀδικεῖσθαι μηδέν, ὁπότεροι δ' ἂν ὦσι κρείττους, τούτους ἰδίους μάλιστα ποιεῖσθαι τῆς ἀρχῆς, ὡς, ἂν ὑπάρξῃ τοῦτο τοῖς πράγμασιν, οὔτε δούλων ἐλευθέρωσιν ἀνάγκη ποιεῖσθαι τὸν τύραννον οὔτε ὅπλων παραίρεσιν· ἱκανὸν γὰρ θάτερον μέρος πρὸς τῇ δυνάμει προστιθέμενον ὥστε κρείττους εἶναι τῶν ἐπιτιθεμένων.*

20. *Περίεργον δὲ τὸ λέγειν καθ' ἕκαστον τῶν τοιούτων· ὁ γὰρ σκοπὸς φανερός, ὅτι δεῖ μὴ τυραννικὸν ἀλλ' οἰκονόμον καὶ βασιλικὸν εἶναι φαίνεσθαι τοῖς ἀρχομένοις καὶ μὴ σφετεριστὴν ἀλλ' ἐπίτροπον, καὶ τὰς μετριότητας τοῦ βίου διώκειν, μὴ τὰς ὑπερβολάς· ἔτι δὲ τοὺς μὲν γνωρίμους καθομιλεῖν, τοὺς δὲ πολλοὺς δημαγωγεῖν. ἐκ γὰρ τούτων ἀναγκαῖον οὐ μόνον τὴν ἀρχὴν εἶναι καλλίω καὶ ζηλωτοτέραν τῷ βελτιόνων ἄρχειν καὶ μὴ τεταπεινωμένων μηδὲ μισούμενον καὶ φοβούμενον διατελεῖν, ἀλλὰ καὶ τὴν ἀρχὴν εἶναι πολυχρονιωτέραν. ἔτι δ' αὐτὸν διακεῖσθαι κατὰ τὸ ἦθος ἤτοι καλῶς πρὸς ἀρετὴν ἢ ἡμίχρηστον ὄντα, καὶ μὴ πονηρὸν ἀλλ' ἡμιπόνηρον.*

Cap. 12. Bkk. 21. *Καίτοι πασῶν ὀλιγοχρονιώτεραι τῶν πολιτειῶν εἰσὶν ὀλιγαρχία καὶ τυραννίς. πλεῖστον γὰρ ἐγένετο χρόνον ἡ περὶ Σικυῶνα τυραννίς, ἡ τῶν Ὀρθαγόρου παίδων καὶ αὐτοῦ Ὀρθαγόρου· ἔτη δ' αὕτη διέμεινεν ἑκατόν. τούτου δ' αἴτιον ὅτι τοῖς ἀρχομένοις ἐχρῶντο μετρίως καὶ πολλὰ τοῖς νόμοις ἐδούλευον, καὶ διὰ τὸ πολεμικὸς γενέσθαι Κλεισθένης οὐκ ἦν εὐκαταφρόνητος, καὶ τὰ πολλὰ ταῖς ἐπιμελείαις ἐδημαγώγουν. λέγεται γοῦν Κλεισθένης τὸν ἀποκρίναντα τῆς νίκης αὐτὸν ὡς ἐστεφάνωσεν· ἔνιοι δ' εἰκόνα φασὶν εἶναι τοῦ κρίναντος οὕτω τὸν ἀνδριάντα τὸν ἐν τῇ ἀγορᾷ καθήμενον. φασὶ δὲ καὶ Πεισίστρατον ὑπομεῖναί ποτε προσκληθέντα δίκην εἰς Ἄρειον πάγον.*

22. *Δευτέρα δὲ περὶ Κόρινθον ἡ τῶν Κυψελιδῶν· καὶ γὰρ αὕτη διετέλεσεν ἔτη τρία καὶ ἑβδομήκοντα καὶ ἓξ μῆνας· Κύψελος μὲν γὰρ ἐτυράν-*

18. Unter Denjenigen, welche dem Tyrannen nach dem Leben trachten, sind Die am furchtbarsten und gefährlichsten, welche auf Rettung des eignen Lebens nach vollbrachter That gar keinen Werth setzen. Daher muss er am meisten vor Solchen auf seiner Hut sein, welche entweder sich selbst oder die ihnen am Herzen Liegenden für schimpflich beleidigt achten. Denn Die, welche mit Leidenschaft zu Werke gehen, schonen sich selbst nicht, wie das auch Herakleitos aussprach in den Worten: es sei schwer, gegen die Leidenschaft zu kämpfen, denn sie setze ihr Leben aufs Spiel.

19. Da aber die Staaten aus zwei Klassen von Leuten, aus reichen und aus armen, bestehen, so ist es zwar überhaupt am besten, beide in der Ansicht zu halten, dass ihr Wohlergehn mit dem Bestehn der Herrschaft verknüpft sei, und die einen von den andern durchaus nicht ungerecht behandeln zu lassen, demnächst aber Die, welche die stärkeren sind, vorzugsweise sich zu eigen zu machen, weil, wenn diese Stütze gewonnen ist, der Tyrann nicht nöthig hat, Befreiung der Sklaven oder Entwaffnung der Bürger zu dekretiren; denn der Beitritt des einen von beiden Theilen zu seiner Macht reicht hin, allen Angriffen die Spitze zu bieten.

20. Allein es ist überflüssig, über alle diese Dinge im Einzelnen zu reden. Offenbar läuft nämlich Alles darauf hinaus, dass der Tyrann in den Augen seiner Unterthanen nicht als ein solcher, sondern als König und Haushalter, nicht als ein Verzehrer, sondern als ein Bewahrer ihres Hab und Guts erscheine, dass er im Leben das Maass, nicht das Uebermaass sich zur Richtschnur nehme; dass er ferner die Vornehmen durch die Künste eines freundschaftlichen Umgangs, die Menge dagegen durch die eines Demagogen an sich ziehe. Denn davon ist die nothwendige Folge, dass seine Herrschaft nicht nur schöner und beneidenswerther ist, sofern er über bessere und nicht niedergedrückte Menschen herrscht und sein Leben nicht als beständiger Gegenstand der Furcht und des Hasses hinbringt, sondern dass seine Herrschaft auch dauerhafter ist; und endlich, dass er hinsichtlich seiner Sinnesart entweder wirklich zur Tugend hinneige, oder doch halbgut, und nicht lasterhaft, sondern nur halblasterhaft sei.

21. Bei alledem ist von allen Staatszuständen keiner von geringerer Dauer als Oligarchie und Tyrannis. Denn die Tyrannis, welche sich am längsten hielt, war die Tyrannis des Orthagoras und der Orthagoriden zu Sikyon, und diese dauerte hundert Jahre. Das kam daher, weil sie mit ihren Unterthanen mild umgingen und in vielen Stücken den Gesetzen sich unterwarfen, weil ferner Kleisthenes, durch Kriegsruhm ausgezeichnet, nicht der Mann war, der leicht zu verachten gewesen wäre, und weil sie endlich das Volk vielfach durch sorgfältige Wahrnehmung seiner Interessen zu gewinnen wussten. Soll doch Kleisthenes Den, welcher ihm den Sieg absprach, sogar mit einem Kranze beschenkt haben, ja nach Einigen ist ein Bildniss dieses unparteiischen Richters die auf dem Markte befindliche Ehrenbildsäule in sitzender Stellung. So erzählt man auch vom Peisistratos, dass er einer Processvorladung vor den Areiopag Folge geleistet.

22. Die zweite ist die Herrschaft der Kypseliden über Korinth, denn auch diese dauerte dreiundsiebzig Jahre und sechs Monate. Kypselos nämlich war dreissig Jahre Tyrann, Periandros vierundvierzig und Psamme-

---

§. 18. *σώματος διαφθορὰν*] *σ. διαφορὰν* V[b]. — *νομίζοντας ἢ αὐτοὺς*] *αὐτοῖς* A 1. 2. B 2. 3. Schn. Cor. Goettl. *αὐτοὺς* Vict. 2. Zw. Sylb. Cas. Bkk. — *ὠνεῖσθαι*] *ὠνεῖται* Aristot. Eth. Eudem. II, cp. 7. p. 1223. b, 22. Bkk.: *ἔοικε δὲ καὶ Ἡράκλειτος λέγειν εἰς τὴν ἰσχὺν τοῦ θυμοῦ βλέψας, ὅτι λυπηρὰ ἡ κώλυσις αὐτοῦ· „χαλεπὸν γάρ, φησι, θυμῷ μάχεσθαι, ψυχῆς γὰρ ὠνεῖται.“* cfr. Eth. Nicom. II, cp. 3. §. 10. ibiq. Zellii Comment. p. 67—68. Non recte tamen hoc loco Casaub. praeferendum esse dicit *ὠνεῖται*. —

§. 19. *παραίρεσιν*] *ἀφαίρεσιν* margo P 4. et sic est in B 3. —

§. 20. *οἰκονόμον*] Sic Codd. et edd. vett. omnes. Camerarius p. 241.: „fortasse verius (inquit) *οἰκονομικὸν* sicut *βασιλικόν*“, eiusque coniecturam receper. Schn. Goettl. Sed idem iam legitur in B 3. — *σφετεριστὴν*] *suimet curatorem* Vet. — *ἐπίτροπον*] *procuratorem* Vet. — *καθομιλεῖν*] *affari* Vet. (*afferri*, exemplum Versoris). — *μὴ τεταπεινωμένων*] *μήτε τ.* R[b]. — *ἀλλὰ καὶ*] *καὶ* om. R[b]. —

§. 21. *καὶ τυραννίς*] *δὲ* pro *καὶ* B 3. — *ἐδημαγώγουν*] *ἐδημαγώγου* B 3. — *τῇ ἀγορᾷ*] *ταῖς ἀγοραῖς* R[b]. —

§. 22. *ἔτη τρία καὶ ἑβδομήκοντα καὶ ἓξ μῆνας*] Scribendum videtur *ἑπτὰ καὶ ἑβδομήκοντα*, ut ex sequenti annorum enumeratione colligitur. Sylburg. Giphanius ex Diogene Laertio (vit. Periand. 1, 98.)

νησεν ἔτη τριάκοντα, Περίανδρος δὲ τετταράκοντα καὶ τέτταρα, Ψαμμήτιχος δ' ὁ Γορδίου τρία ἔτη. τὰ δ' αἴτια ταὐτὰ καὶ ταύτης· ὁ μὲν γὰρ Κύψελος δημαγωγὸς ἦν καὶ κατὰ τὴν ἀρχὴν διετέλεσεν ἀδορυφόρητος, Περίανδρος δ' ἐγένετο μὲν τυραννικός, ἀλλὰ πολεμικός.

23. Τρίτη δ' ἡ τῶν Πεισιστρατιδῶν Ἀθήνησιν, οὐκ ἐγένετο δὲ συνεχής· δὶς γὰρ ἔφυγε Πεισίστρατος τυραννῶν, ὥστ' ἐν ἔτεσι τριάκοντα καὶ τρισὶν ἑπτακαίδεκα ἔτη τούτων ἐτυράννευσεν, ὀκτωκαίδεκα δὲ οἱ παῖδες, ὥστε τὰ πάντα ἐγένετο ἔτη τριάκοντα καὶ πέντε. τῶν δὲ λοιπῶν ἡ περὶ Ἱέρωνα καὶ Γέλωνα περὶ Συρακούσαις. ἔτη δ' οὐδ' αὕτη πολλὰ διέμεινεν, ἀλλὰ τὰ σύμπαντα δυοῖν δέοντα εἴκοσι· Γέλων μὲν γὰρ ἑπτὰ τυραννεύσας τῷ ὀγδόῳ τὸν βίον ἐτελεύτησεν, δέκα δ' Ἱέρων, Θρασύβουλος δὲ τῷ ἑνδεκάτῳ μηνὶ ἐξέπεσεν. αἱ δὲ πολλαὶ τῶν τυραννίδων ὀλιγοχρόνιαι πᾶσαι γεγόνασι παντελῶς.

Τὰ μὲν οὖν περὶ τὰς πολιτείας καὶ τὰ περὶ τὰς μοναρχίας, ἐξ ὧν τε φθείρονται καὶ πάλιν σώζονται, σχεδὸν εἴρηται περὶ πάντων.

CAP. X.

1. Ἐν δὲ τῇ πολιτείᾳ λέγεται μὲν περὶ τῶν μεταβολῶν ὑπὸ τοῦ Σωκράτους, οὐ μέντοι λέγεται καλῶς· τῆς τε γὰρ ἀρίστης πολιτείας καὶ πρώτης οὔσης οὐ λέγει τὴν μεταβολὴν ἰδίως. φησὶ γὰρ αἴτιον εἶναι τὸ μὴ μένειν μηθὲν ἀλλ' ἔν τινι περιόδῳ μεταβάλλειν, ἀρχὴν δ' εἶναι τούτων ὧν ἐπίτριτος πυθμὴν πεμπάδι συζυγεὶς δύο ἁρμονίας παρέχεται, λέγων ὅταν ὁ τοῦ διαγράμματος ἀριθμὸς τούτου γένηται στερεός, ὡς τῆς φύσεώς ποτε φυούσης φαύλους καὶ κρείττους τῆς παιδείας, τοῦτο μὲν οὖν αὐτὸ λέγων ἴσως οὐ κακῶς· ἐνδέχεται γὰρ εἶναί τινας οὓς παιδευθῆναι καὶ γενέσθαι σπουδαίους ἄνδρας ἀδύνατον. ἀλλ' αὕτη τί ἂν ἴδιος εἴη μεταβολὴ τῆς ὑπ' ἐκείνου λεγομένης ἀρι-

tichos, Sohn des Gordias, drei Jahre. Auch hier waren die Ursachen der Dauer dieselben. Denn Kypselos war ein Volksfreund und führte seine ganze Regierung ohne Leibwache, Periandros dagegen war zwar wirklich Tyrann, aber dabei kriegerisch.

23. Die dritte ist die der Peisistratiden zu Athen, die jedoch nicht ohne Unterbrechung war. Denn Peisistratos war während seiner Tyrannis zweimal zur Flucht genöthigt, so dass er von dreiunddreissig Jahren nur siebzehn wirklich regierte, seine Kinder dagegen achtzehn, so dass in Allem fünfunddreissig Jahre herauskommen. Von den übrigen ist etwa noch die Tyrannis Hieron's und Gelon's über Syrakusae zu nennen. Doch selbst diese währte nicht viele Jahre, sondern Alles in Allem achtzehn. Gelon nämlich regierte sieben Jahre und endete sein Leben im achten, Hieron zehn und Thrasybulos ward im eilften Monate vertrieben. Ueberhaupt aber ist die Mehrzahl der Tyrannenherrschaften sämmtlich von kurzer Dauer gewesen.

Somit ist denn also über die Ursachen des Untergangs und über die Mittel zur Erhaltung der freien und monarchischen Staatsverfassungen ziemlich vollständig geredet.

Kap. X.

1. In der (Platonischen) Politeia wird nun zwar vom Sokrates auch über die Veränderungen geredet, aber keineswegs befriedigend. Einmal nämlich ist die Ursache, welche er für die Umwandlung seiner besten und ersten Verfassung angiebt, dieser keineswegs eigenthümlich. Er sagt nämlich: die Ursache liege darin, dass nichts bleibend sei, sondern innerhalb einer gewissen Periode sich verändere, das Grundprincip aber dieser seien die Zahlen, deren vierdritttheiliges Grundverhältniss mit einer Fünfheit verbunden zwei harmonische Verhältnisse gewährt, sobald die Zahl der Figur körperlich (kubisch) wird; wobei ihn die Ansicht leitet, dass die Natur zu gewissen Zeiten ganz schlechte und aller Erziehung trotzende Menschen hervorbringe, in welcher letztern Ansicht er vielleicht nicht so ganz Unrecht hat; denn es ist möglich, dass es Naturen giebt, welche durch Erziehung zurecht zu bringen und zu tugendhaften Männern zu machen ein unmöglich Ding ist. Allein,

---

τέτταρα delet, ut Periandri imperio quatuor demantur anni. Equidem numerum quaternum seclusi, cum de triginta Cypseli annis consentiat Herodot. V, 80. Schn. Schneiderum secutus est Cor.; Müllerus Aegineticor. p. 66. coniecit ἔτη ἓξ καὶ ἑβδομήκοντα καὶ ἓξ μῆνας (*II I* scripto pro III; semestre enim neglectum putat in computatione). Acute. Mihi vero — Psammetichus, cuius ipsum nomen barbarum est, non e Cypselidarum stirpe ortus esse videtur; sed praefectus praetorio a Periandro, militaris ingenii homine, factus ipsum hunc Periandrum regno exuisse; Periander vero, quum Psammetichum per triennium regno potitum expulisset, recuperato imperio frenos iniecisse populo videtur. Ita enim Herodotus V, 92, 6. ὁ τοίνυν Περίανδρος κατ' ἀρχὰς μὲν ἦν ἠπιώτερος τοῦ πατρός. ἐπεί τε δὲ ὡμίλησε δι' ἀγγέλων Θρασυβούλῳ τῷ Μιλήτου τυράννῳ πολλῷ ἔτι ἐγένετο Κυψέλου μιαιφονώτερος. Recte igitur habet computatio Aristotelis, si Psammetichus non ad Cypselidarum gentem pertinet. Nam pro semestri illo deinde integrum annum putavit. Goettling. Mihi mendum scripturae in voce τέτταρα latere videtur, cuius loco sex mensium illorum numerum ab Aristotele positum fuisse suspicor. cfr. Müller Aeginetic. II., ubi citat Vinding. Thes. Gronov. XI, p. 168. Scalig. Thes. tempp. p. 78, p. 534. Corsin. F. A. III, p. 48. 61. 85. Müll. Dor. I, p. 164 sqq. p. 168. De Goettlingii explicatione dubitat Wachsmuth I, 1, p. 275. Ceterum Psammetichi nomen, tamquam aegyptiacum, etiam Giphanio suspectum fuit. — Περίανδρος — τέτταρα] om. R^b. — ταὐτὰ καὶ ταύτης] ταῦτα κ. τ. A 1. 2. B 2. correxit B 3. — Κύψελος δημαγωγός] Κύψελλος δ. P 1. V^b. —

§. 23. ἐτυράννευσεν] ἐτυράννησεν I^b. P 2. Schn. Cor. — τῶν δὲ λοιπῶν] exspectabat lector: τῶν ἄλλων λείπεται. Schneid. — περὶ Συρακούσαις] περὶ Συρακούσας R^b. Non recte Goettl. Sylburgium coniecisse dicit παρὰ Συρακουσίοις. Nota enim Sylburgii haec est: „*nota* (inquit) περὶ Συρακ. pro παρὰ Συρακουσίοις." *Circa Syracusas* Vet. fideliter ut solet. Schneidero vitium in his verbis esse videtur manifestum. Igitur aut ἐν Συρακούσαις aut cum Sylb. (?) παρὰ Συρακουσίοις esse scribendum. — δυοῖν δέοντα] δυεῖν I^b. P 2. P 3. — τὰ περὶ] om. R^b. — ἐξ ὧν τε] γε pro τε R^b. —

Cap. X. §. 1. ἐν δὲ τῇ πολιτείᾳ] ἐν δὲ τῇ τοῦ Πλάτωνος πολιτείᾳ A 1. 2. B 2. 3. P 4. Aret. margo Cas., Schn. Goettl., qui tamen verba τοῦ Πλάτωνος [ ], cum abesse videret a P 1. 2. 3. — τὸ μὴ μένειν] τοῦ pro τὸ R^b. — πεμπάδι συζυγεὶς] πεντάδι margo P 1. 2. — δύο ἁρμονίας παρέχεται, λέγων] παρέχηται Cas. Duval. — Mutavit interpunctionem vulgatam Goettl., qui comma posuit post λέγων, citans Jacobs. ad Anthol. Palat. p. 779. Sed fort. pro λέγων leg. est λόγων, quod necessarium esse arbitrabatur Philippus meus, Thessalomagnes, et philologus et mathematicus egregius. — διαγράμματος] διαδράγματος V^b. — φυούσης φαύλους καὶ κρείττους τῆς] φυούσης καὶ κρείττους καὶ φαύλους τῆς V^b. — παιδευθῆναι] om. Schn. Cor. —

στης πολιτείας μᾶλλον ἢ τῶν ἄλλων πασῶν καὶ τῶν γιγνομένων πάντων;

inwiefern ist denn diese Umwandlung der von Jenem so genannten besten Verfassung eigenthümlich, und nicht vielmehr allen übrigen, ja Allem, was da entsteht, gemeinsam?

2. *Καὶ διά τε τοῦ χρόνου, δι' ὃν λέγει πάντα μεταβάλλειν, καὶ τὰ μὴ ἅμα ἀρξάμενα γίγνεσθαι ἅμα μεταβάλλει, [οἷον εἰ τῇ προτέρᾳ ἡμέρᾳ ἐγένετο τῆς τροπῆς, ἅμα ἄρα μεταβάλλει.] πρὸς δὲ τούτοις διὰ τίν' αἰτίαν ἐκ ταύτης εἰς τὴν Λακωνικὴν μεταβάλλει; πλεονάκις γὰρ εἰς τὴν ἐναντίαν μεταβάλλουσι πᾶσαι αἱ πολιτεῖαι ἢ τὴν σύνεγγυς. ὁ δ' αὐτὸς λόγος καὶ περὶ τῶν ἄλλων μεταβολῶν· ἐκ γὰρ τῆς Λακωνικῆς, φησί, μεταβάλλει εἰς τὴν ὀλιγαρχίαν, ἐκ δὲ ταύτης εἰς δημοκρατίαν, εἰς τυραννίδα δὲ ἐκ δημοκρατίας. καίτοι καὶ ἀνάπαλιν μεταβάλλουσιν, οἷον ἐκ δήμου εἰς ὀλιγαρχίαν, καὶ μᾶλλον ἢ εἰς μοναρχίαν.*

2. Und dann zweitens, während des Zeitraumes, den er als die Ursache aller Umwandlungen setzt (so dass z. B. wenn etwas am Tage vor Ablauf der Periode entstand, es also auch zusammen sich verändert), verändern sich doch auch Dinge zugleich, die nicht zugleich zu sein angefangen haben. Ferner, warum soll diese Staatsverfassung grade in die Lakonische übergehen? Es gehen ja alle Verfassungen häufiger in die entgegengesetzte über, als in die zunächstliegende. Dasselbe gilt auch von den anderen Umwandlungen. Er sagt nämlich: „die Lakonische geht über in die Oligarchie, diese in die Demokratie, die Demokratie aber in Tyrannis.“ Allein die Umwandlungen geschehen auch umgekehrt, z. B. aus Demokratie in Oligarchie und zwar noch eher als in Monarchie.

3. *Ἔτι δὲ τυραννίδος οὐ λέγει οὔτ' εἰ ἔσται μεταβολὴ οὔτ' εἰ μὴ ἔσται, διὰ τίν' αἰτίαν καὶ εἰς ποίαν πολιτείαν. τούτου δ' αἴτιον ὅτι οὐ ῥᾳδίως ἂν εἶχε λέγειν· ἀόριστον γάρ· ἐπεὶ κατ' ἐκεῖνον δεῖ εἰς τὴν πρώτην καὶ τὴν ἀρίστην· οὕτω γὰρ ἂν ἐγίγνετο συνεχὲς καὶ κύκλος. ἀλλὰ μεταβάλλει καὶ εἰς τυραννίδα τυραννίς, ὥσπερ ἡ Σικυῶνος ἐκ τῆς Μύρωνος εἰς τὴν Κλεισθένους, καὶ εἰς ὀλιγαρχίαν, ὥσπερ ἡ ἐν Χαλκίδι ἡ Ἀντιλέοντος, καὶ εἰς δημοκρατίαν, ὥσπερ ἡ τῶν Γέλωνος ἐν Συρακούσαις, καὶ εἰς ἀριστοκρατίαν, ὥσπερ ἡ Χαριλάου ἐν Λακεδαίμονι καὶ ἐν Καρχηδόνι.*

3. Von der Tyrannis ferner sagt er gar nicht, weder ob eine Umwandlung derselben und in welche Verfassung stattfinde, oder ob keine, und warum nicht. Davon ist aber der Grund der, dass er dies nicht leicht hätte angeben können; denn es ist nicht bestimmbar. Nach seinen Grundsätzen muss sie nämlich in die oberste und beste Verfassung übergehen; denn auf diese Weise erst würde Zusammenhang und ein Kreis entstehen. Nun geht aber Tyrannis bald in Tyrannis über, wie aus der des Myron zu Sikyon die des Kleisthenes entstand, bald in Oligarchie, wie in Chalkis die des Antileon, bald in Demokratie, wie die Gelons in Syrakusä, bald in Aristokratie, wie die des Charilaos in Lakedaimon und ebenso in Karthago.

4. *Καὶ εἰς τυραννίδα μεταβάλλει ἐξ ὀλιγαρχίας, ὥσπερ ἐν Σικελίᾳ σχεδὸν αἱ πλεῖσται τῶν ἀρχαίων, ἐν Λεοντίνοις εἰς τὴν Παναιτίου τυραννίδα καὶ ἐν Γέλᾳ εἰς τὴν Κλεάνδρου καὶ ἐν Ῥηγίῳ εἰς τὴν Ἀναξιλάου καὶ ἐν ἄλλαις πολλαῖς πόλεσιν ὡσαύτως. ἄτοπον δὲ καὶ τὸ οἴεσθαι εἰς ὀλιγαρχίαν διὰ τοῦτο μεταβάλλειν ὅτι φιλοχρήματοι καὶ χρηματισταὶ οἱ ἐν ταῖς ἀρχαῖς, ἀλλ' οὐχ ὅτι οἱ πολλὺ ὑπερέχοντες ταῖς οὐσίαις οὐ δίκαιον οἴονται εἶναι ἴσον μετέχειν τῆς πόλεως τοὺς κεκτημένους μηθὲν τοῖς κεκτημένοις· ἐν πολλαῖς τε ὀλιγαρχίαις οὐκ ἔξεστι χρηματίζεσθαι, ἀλλὰ νόμοι εἰ-*

4. Ferner geht Oligarchie in Tyrannis über, wie das in Sicilien fast bei allen älteren Tyrannenherrschaften der Fall war, so in Leontinoi bei der Tyrannis des Panaitios, in Gela bei der des Kleandros, in Rhegion bei der des Anaxilaos und so fort in vielen andern Städten. Unstatthaft ist ferner auch seine Ansicht, dass der Uebergang zur Oligarchie dadurch bewirkt werde, dass Die, welche die obrigkeitlichen Aemter verwalten, geldgierig und Handelsleute sind, und nicht vielmehr dadurch, dass Die, welche an Besitz und Vermögen bedeutend überwiegen, es nicht mehr für gerecht halten, dass Leute, welche nichts besitzen, mit Denen, welche etwas besitzen, gleiche Stellung im Staate haben. Auch ist es ja in vielen Oligarchieen den Magistratspersonen gar nicht einmal erlaubt, Geldgeschäfte zu treiben, son-

---

ἢ τῶν ἄλλων] *καὶ* pro *ἢ* V^b. — *γιγνομένων*] *γενομένων* R^b. —

§. 2. *καὶ διά τε τοῦ χρόνου*] *καὶ διά γε τὸν χρόνον* vel *καὶ διά τε τὸν χρόνον* Cor. *κἂν* pro *καὶ* Vict. 2. Zw. Schneiderus initium huius propositionis in verbis vitium manifestum contraxisse iudicat, cui tamen se mederi non posse confitetur. — *γίγνεσθαι ἅμα μεταβάλλει*] *μεταβάλλειν* coniec. Cor. — [*οἷον εἰ τῇ προτέρᾳ ἡμέρᾳ ἐγένετο — μεταβάλλει.*]] Haec verba a nemine interpret. omnium explicata (vid. Schneid. p. 361—363.) neque verbis proximis, ut nunc quidem ordo verborum in Cdd. nostris constitutus est, ullo modo congruentia et convenientia uncis inclusimus, eaque aut antiquitus post *μεταβάλλειν* posita, librariorum socordia sedem mutasse, aut posteriore tempore ab interprete aliquo verbis *δι' ὃν λέγει πάντα μεταβάλλειν* addita esse credimus. — *ἢ τὴν σύνεγγυς*] *ἢ εἰς τὴν σύνεγγυς* Vict. 2. Zw. Schn. Cor. *εἰς* [] Sylb. Cas. — *τῆς Λακωνικῆς*] *τ. λακωνικοῖς* P3. — *μεταβάλλει εἰς τὴν ὀλιγαρχίαν*] *τὴν ὀλιγαρχίαν μεταβάλλει* R^b. —

§. 3. *καὶ εἰς ποίαν πολιτείαν*] Schneiderus *καὶ* particula deleta verborum ordinem mutavit scribens: *ἔτι δὲ τυραννίδος οὐ λέγει οὔτ', εἰ ἔσται μεταβολή, εἰς ποίαν πολιτείαν, οὔτ' εἰ μὴ ἔσται, διὰ τίν' αἰτίαν.* Eandem scripturam recepit Cor. et commemoravit eam in notis suis etiam Bekk. Etiam Casaubonus corruptam esse censens vulgatam scripturam ante *διὰ τίν' αἰτίαν* inseri voluit *οὔτ' εἰ ἔσται.* Neutrius coniectura opus esse dicit Goettl. Recte! Contorti enim et obscuri si quid inest in vulgato verborum ordine, id profecto ipsius Aristotelis est, non librariorum. — *οὐ ῥᾳδίως*] *οὐ ῥᾴδιον* I^b. Schn. Cor. sine auctoritate. — *ἀόριστον γάρ*] parenthes. inclus. Vict. Zwing. — *οὕτω γὰρ ἂν ἐγίγνετο*] *ἂν* om. R^b. — *συνεχὲς*] *συνεχῶς* R^b. V^b. A1.2. B2.3. P2.3.4. Goettl. *τὸ συνεχές*, coniecturam Casauboni, recep. Schn. — *ἡ Σικυῶνος* — §. 6. *τὴν οὐσίαν διὰ τὸ*] Totus hic locus in R^b. legitur post verba *ἀρίστη ταῖς πόλεσιν*, quae sunt libr. VI, cp. 1. §. 3. — *ἡ τῶν Γέλωνος*] Sic Bekkerus tacite cum Codd. suis (ut videtur) omnibus A1.2. B2.3. Vict. 2. Zw. Cas. P2.3. *ἡ τοῦ Γέλωνος* P1. Sylb. Cas. Schn. Cor. *ἡ τῶν τοῦ Γελ.* Goettl. —

§. 4. *Παναιτίου*] *Παναστίου* P1. — *Ῥηγίῳ*] *σημείωσαι ἕτερον ῥήγιον* margo V^b. — *Ἀναξιλάου*] *Ἀνεξιλάου* I^b. V^b. A1.2. correctum in Bass. — *οἱ ἐν ταῖς ἀρχαῖς*] *οἱ* om. A1.2. B2. add. prim. B3. — *οἱ πολλὺ ὑπερέχοντες*] sic Schn. tacite Cor. et Goettl. cum P1. (in cuius tamen margine est *γρ. οἱ πολλοί*); *πολλοὶ* Codd. et edd. rell. — In Zwingeriana est *πολλὺ* nulla nota addita. Victor. et Lamb. vulgatam probarunt. —

σὶν οἱ κωλύοντες· ἐν Καρχηδόνι δὲ δημοκρατουμένῃ χρηματίζονται καὶ οὔπω μεταβεβλήκασιν.

5. Ἄτοπον δὲ καὶ τὸ φάναι δύο πόλεις εἶναι τὴν ὀλιγαρχικήν, πλουσίων καὶ πενήτων. τί γὰρ αὕτη μᾶλλον τῆς Λακωνικῆς πέπονθεν ἢ ὁποιασοῦν ἄλλης, οὗ μὴ πάντες κέκτηνται ἴσα ἢ μὴ πάντες ὁμοίως εἰσὶν ἀγαθοὶ ἄνδρες; οὐδενὸς δὲ πενεστέρου γενομένου ἢ πρότερον οὐθὲν ἧττον μεταβάλλουσιν εἰς δῆμον ἐξ ὀλιγαρχίας, ἂν γένωνται πλείους οἱ ἄποροι, καὶ ἐκ δήμου εἰς ὀλιγαρχίαν, ἐὰν κρεῖττον ᾖ τοῦ πλήθους τὸ εὔπορον καὶ οἱ μὲν ἀμελῶσιν οἱ δὲ προσέχωσι τὸν νοῦν. πολλῶν τε οὐσῶν αἰτιῶν δι' ὧν γίγνονται αἱ μεταβολαί, οὐ λέγει ἀλλὰ μίαν, ὅτι ἀσωτευόμενοι [καὶ] κατατοκιζόμενοι γίγνονται πένητες, ὡς ἐξ ἀρχῆς πλουσίων ὄντων πάντων ἢ τῶν πλείστων.

6. Τοῦτο δ' ἐστὶ ψεῦδος, ἀλλ' ὅταν μὲν τῶν ἡγεμόνων τινὲς ἀπολέσωσι τὰς οὐσίας, καινοτομοῦσιν, ὅταν δὲ τῶν ἄλλων, οὐθὲν γίγνεται δεινόν. καὶ μεταβάλλουσιν οὐθὲν μᾶλλον οὐδέποτε εἰς δῆμον ἢ εἰς ἄλλην πολιτείαν. ἔτι δὲ κἂν τιμῶν μὴ μετέχωσιν, κἂν ἀδικῶνται ἢ ὑβρίζωνται, στασιάζουσι καὶ μεταβάλλουσι τὰς πολιτείας, κἂν μὴ καταδαπανήσωσι τὴν οὐσίαν διὰ τὸ ἐξεῖναι ὅ τι ἂν βούλωνται ποιεῖν· [οὐ αἰτίαν τὴν ἄγαν ἐλευθερίαν εἶναί φησιν] πλειόνων δ' οὐσῶν ὀλιγαρχιῶν καὶ δημοκρατιῶν, ὡς μιᾶς οὔσης ἑκατέρας λέγει τὰς μεταβολὰς ὁ Σωκράτης.

dern es sind Gesetze da, die es verhindern; und andrerseits in Karthago, einem demokratischen Staate, treiben sie Geldgeschäfte, ohne dass darum bis auf diesen Augenblick die Verfassung umgewandelt worden wäre.

5. Unstatthaft ist ferner auch die Behauptung: ein oligarchischer Staat bestehe eigentlich aus zwei Staaten, dem der Reichen und dem der Armen. Warum denn dieser mehr als der Lakonische oder jeder beliebige andere, wo nicht Alle gleiches Vermögen besitzen oder gleich gute Männer sind? Und ferner, wenn auch kein Einziger ärmer geworden ist als früher, so geht dennoch die Oligarchie in Demokratie über, sobald die Anzahl der Armen wächst, und die Demokratie in Oligarchie, sobald die begüterte Klasse die Uebermacht über das Volk gewinnt, und die Einen ihre Interessen vernachlässigen, während die Andern sie mit Eifer wahrnehmen. Und während doch der Ursachen, durch welche die Umwandlungen bewirkt werden, so viele sind, macht er nur eine einzige namhaft, die nämlich, dass sie (die Begüterten) durch Ueppigkeit und fortwährendes Schuldenmachen zu Armen würden, grade als ob von vorn herein Alle oder doch die Meisten reich wären.

6. Das ist aber unrichtig. Sondern die Sache ist vielmehr die: gehören Die, welche ihr Vermögen durchgebracht haben, zu den Häuptern des Staats, dann stiften sie Neuerungen an; sind es aber Andere, so erfolgt daraus nichts Bedeutendes. Auch ist es der Erfahrung zuwider, dass sie irgend jemals die Oligarchie irgend mehr zur Demokratie als zu jeder andern Verfassung umwandeln sollten. Ferner auch Ausschluss von den Ehrenstellen, oder ungerechte Behandlung, oder freventliche Beleidigung bringt sie dazu, Unruhen zu erregen und die Verfassungen umzustossen, wenn sie auch nicht ihr Vermögen in Folge der ihnen gestatteten Freiheit des Thuns und Lassens verschwendet haben [,wovon er als Ursache die übermässige Freiheit angiebt]. Endlich, während es doch mehrere Arten von Oligarchie und Demokratie giebt, redet Sokrates gerade so, als wenn es von jeder von beiden nur eine gäbe. —

ἐν Καρχηδόνι δὲ δημοκρατουμένῃ] Schneiderus scribi voluit *ἀριστοκρατουμένῃ*. Ego vulgatam tutor. Vide Excurs. III. de Rep. Carthag. p. 481 sqq. Goettl. — *καὶ οὔπω*] *καὶ οὕτω* (*et sic*) Vet., quae scriptura loci sententiae videtur esse contraria et falsa. Schneid. —

§. 5. *οὐδενὸς δὲ*] *γὰρ* pro *δὲ* Rb. — *πολλῶν τε οὐσῶν*] *δὲ* Rb. — [*καὶ*] *κατατοκιζόμενοι*] *καὶ* addidi cum Lamb. Conr. Schn. Cor. Goettl. Expressit particulam in translatione latina etiam Victor. estque eius vestigium in Rb., in quo *καταταβιζόμενοι*. In Vb. est *κατοκιζόμενοι*. —

§. 6. *οὐδέποτε*] om. Ar. *οὐδὲ τότε* ex A2. recep. Schn. Cor. — *ὑβρίζωνται*] *ὑβρίζονται* B 3. — *τὴν οὐσίαν*] post h. v. lacunae signum posuit Schn., qui praeterea suspicatur post nomen *ὁ Σωκράτης* plura etiam excidisse, quibus Platonicas rationes exemplis et argumentis contrariis infirmare et refutare Aristoteles sit conatus. Similiter Conringius: „cum haec disputatio (inquit) non finiatur sueto Aristoteli more, facile patet, quaedam deesse.“ Giphanius deletis verbis: *διὰ τὸ ἐξεῖναι — εἶναί φησιν* locum integriorem et dilucidiorem fore existimat. Contra Goettlingius: „lacunam (inquit) non video. Verba *ἔτι δὲ κἂν τιμῶν — βούλωνται ποιεῖν* sunt ipsius Aristotelis, non referentis sententiam platonicam, sed addentis causas depravationum, quas Plato oblitus erat. Verba *οὐ αἰτίαν — φησι* ad Platonem rursus pertinent.“ Lacunae signum posuit etiam Cor. Colon post *οὐσίαν* Goettl. Sed recte Bekkerus sublata interpunctione verba *διὰ τὸ ἐξεῖναι — βούλωνται* arctissime coniunxit cum proximis *κἂν μὴ καταδαπανήσωσιν τὴν οὐσίαν*. Referenda enim haec sunt ad ea, quae Socrates apud Plat. disputat de Rep. VIII, cp. 10. p. 555. C. coll. p. 557. B. — *ἐξεῖναι ὅ τι*] *ἐξεῖναί οἱ ὅτι* P 1. — *εἶναί φησιν*] *φασιν* Ib. Rb. Vb. A 1 2. B 2. 3. Sed singularis melius quadrat ad *λέγει*, quo non tantum sequenti versu utitur, sed etiam antea (§. 5. et §. 3.). Sylburg. — [*οὐ αἰτίαν τὴν ἄγαν ἐλευθερίαν εἶναί φησιν.*] Uncis inclusi haec verba, quae interpretum omnium nemo intellexit. Petita esse ea ex Plat. d. Rep. VIII. (p. 564. a.) vidit Giphanius; at idem recte dicit: „haec verba hic ad oligarchiam torqueri, cum a Platone de democratia dicta sint.“ —

ΠΟΛΙΤΙΚΩΝ Ζ.

CAP. I.

Πόσαι μὲν οὖν διαφοραὶ καὶ τίνες τοῦ τε βουλευτικοῦ καὶ κυρίου τῆς πολιτείας καὶ τῆς περὶ τὰς ἀρχὰς τάξεως, καὶ περὶ δικαστηρίων, καὶ ποῖα πρὸς ποίαν συντέτακται πολιτείαν, ἔτι δὲ περὶ φθορᾶς τε καὶ σωτηρίας τῶν πολιτειῶν, ἐκ ποίων τε γίνεται καὶ διὰ τίνας αἰτίας, εἴρηται πρότερον. ἐπεὶ δὲ τετύχηκεν εἴδη πλείω δημοκρατίας ὄντα καὶ τῶν ἄλλων ὁμοίως πολιτειῶν, ἅμα τε περὶ ἐκείνων εἴ τι λοιπόν, οὐ χεῖρον ἐπισκέψασθαι, καὶ τὸν οἰκεῖον καὶ τὸν συμφέροντα τρόπον ἀποδοῦναι πρὸς ἑκάστην. ἔτι δὲ καὶ τὰς συναγωγὰς αὐτῶν τῶν εἰρημένων ἐπισκεπτέον πάντων τῶν τρόπων· ταῦτα γὰρ συνδυαζόμενα ποιεῖ τὰς πολιτείας ἐπαλλάττειν, ὥστε ἀριστοκρατίας τε ὀλιγαρχικὰς εἶναι καὶ πολιτείας δημοκρατικωτέρας.

2. Λέγω δὲ τοὺς συνδυασμούς, οὓς δεῖ μὲν ἐπισκοπεῖν, οὐκ ἐσκεμμένοι δ' εἰσὶ νῦν, οἷον ἂν τὸ μὲν βουλευόμενον καὶ τὸ περὶ τὰς ἀρχαιρεσίας ὀλιγαρχικῶς ᾖ συντεταγμένον, τὰ δὲ περὶ τὰ δικαστήρια ἀριστοκρατικῶς, ἢ ταῦτα μὲν καὶ τὸ περὶ τὸ βουλευόμενον ὀλιγαρχικῶς, ἀριστοκρατικῶς δὲ το περὶ τὰς ἀρχαιρεσίας, ἢ κατ' ἄλλον τινὰ τρόπον μὴ πάντα συντεθῇ τὰ τῆς πολιτείας οἰκεῖα.

3. Ποία μὲν οὖν δημοκρατία πρὸς ποίαν ἁρμόττει πόλιν, ὡσαύτως δὲ καὶ ποία τῶν ὀλιγαρχικῶν ποίῳ πλήθει, καὶ τῶν λοιπῶν δὲ πολιτειῶν τίς συμφέρει τίσιν, εἴρηται πρότερον. ὅμως δὲ δεῖ γενέσθαι δῆλον· μὴ μόνον ποία τούτων τῶν πολιτειῶν ἀρίστη ταῖς πόλεσιν, ἀλλὰ καὶ πῶς δεῖ κατασκευάζειν καὶ ταύτας καὶ τὰς ἄλλας ἐπέλθωμεν συντόμως. καὶ πρῶτον περὶ δημοκρατίας εἴπωμεν· ἅμα γὰρ καὶ περὶ τῆς ἀντικειμένης πολιτείας φανερόν, αὕτη δ' ἐστὶν ἣν καλοῦσί τινες ὀλιγαρχίαν.

4. Ληπτέον δὲ πρὸς ταύτην τὴν μέθοδον πάντα τὰ δημοτικὰ καὶ τὰ δοκοῦντα ταῖς δημοκρατίαις ἀκολουθεῖν· ἐκ γὰρ τούτων συντιθεμένων τὰ τῆς δημοκρατίας εἴδη γίνεσθαι συμβαίνει, καὶ

Der Politik sechstes Buch.

Kap. I.

Wie viele und welche Verschiedenheiten des berathenden und regierenden Theils im Staate sind, sowie über die Gerichtshöfe, und welche Institute der einen oder der andern Verfassung gemäss sind, sowie endlich über die Ursprünge und Ursachen des Verderbnisses und der Erhaltung der Verfassungen ist früher geredet worden. Da es nun aber mehrere Formen der Demokratie sowie auch der übrigen Verfassungen giebt, so wird es nicht schaden, einerseits was von jenen noch nicht beigebracht ist, genauer ins Auge zu fassen, und sodann für jede die ihr eigenthümliche und erspriessliche Weise zu bestimmen. Ferner aber haben wir auch von eben den besprochenen Gegenständen die Verbindungen aller Weisen zu betrachten. Die Kombination derselben nämlich erzeugt verschiedene Schattirungen der Verfassungen, so dass Oligarchieen eine oligarchische und Republiken eine mehr demokratische Färbung erhalten.

2. Unter den Kombinationen aber, welche nothwendig betrachtet werden müssen, es aber jetzt noch nicht sind, verstehe ich dies: z. B. wenn die berathende Behörde und die Wahl der Magistraten auf oligarchische Weise geordnet ist, das Gerichtswesen hingegen aristokratisch; oder das letztere und die berathende Behörde ist oligarchisch, die Magistratenwahl dagegen aristokratisch geordnet; oder es sind irgendwie sonst nicht sämmtliche der Verfassung eigenthümliche Institute verbunden.

3. Was für eine Art von Demokratieen nun diesem oder jenem Staate, sowie auch welche Art von Oligarchie dieser oder jener Volksmasse entsprechend, und von den übrigen Verfassungen, welche welchen zuträglich sei, ist früher gesagt. Nun muss doch aber nicht blos klar werden, welche von diesen Verfassungen für die Staaten die beste ist, sondern wir haben auch in der Kürze zu betrachten, wie man sowohl diese als die andern ins Werk richten könne. Und zwar wollen wir zuerst von der Demokratie sprechen, weil wir dadurch zugleich über die ihr entgegengesetzte Verfassung, welche Einige Oligarchie nennen, ins Klare kommen.

4. Bei dieser Untersuchung haben wir nun alle demokratischen Institute und Alles, was nach der gäng und gäben Ansicht im Gefolge demokratischer Verfassungen anzutreffen ist, ins Auge zu fassen; denn aus der verschiedenen Zusammensetzung dieser Elemente ent-

---

Cap. I. §. 1. καὶ ποῖα πρὸς ποίαν συντέτακται] καὶ ποία edidit Goettl. ex P1.3. Sed idem non notavit, eandem scripturam esse etiam in A1. B2.3. Zw. — τὸν συμφέροντα] τὸν om. R[b]. — πάντων τῶν τρόπων] π. τ. τροπῶν A1.2. B2. — τε ὀλιγαρχικὰς] ὀλιγαρχικάς τε P1. —

§. 2. λέγω δὲ] δὲ om. W[b]. A1. B2. — εἰσὶ νῦν] εἰσὶν νῦν A1. B2. — τὸ μὲν βουλευόμενον] „Cum auctor afferat exempla eius copulationis, cuius meminerat, ego puto mentionem popularis generis i. e. τῆς δημοκρατίας, negligentia scribae esse praetermissam; ut lectio debeat esse talis: οἷον, ἂν τὸ μὲν βουλευόμενον δημοκρατικῶς, καὶ τὸ περὶ ἀρχαιρεσίας ὀλιγαρχικῶς ᾖ συντεταγμένον.“ Camerar. p. 248. Idem tamen addit: posse etiam ἀριστοκρατικῶς pro δημοκρατικῶς inseri post βουλευόμενον. — ὀλιγαρχικῶς ᾖ] ἦ pro ᾖ A1.2. B2. — τὰ δὲ περὶ τὰ δικαστήρια ἀριστοκρατικῶς, ἢ ταῦτα μὲν] haec om. A1. B2. B3. — περὶ τὰ δικαστήρια] τὰ om. edd. ante Bkk. omnes A1.2. B2.3. Sylb. Cas. Vict. Zw. Schn. Goettl. tacite, et abest ab I[b]. Addidit Cor. et Bkk. ex 8 Codd., et ante eum Sepulv. ex emendationibus Codd., ut dicit Schneid. Addend. p. 501. — ἢ ταῦτα μὲν καὶ τὸ περὶ τὸ βουλευόμενον] ἢ τὸ μὲν περὶ τὸ βουλευόμενον Codices Sepulvedae. — τὰ τῆς πολιτείας] τῆς om. R[b]. —

§. 3. ποία τῶν ὀλιγαρχικῶν] Sic edd. antiquissimae A1.2. B2.3. et codd. I[b]. R[b]. W[b]. P1.2.3.4. ὀλιγαρχιῶν tacite Vict. et sic edd. inde a Victorio omnes Sylb. Zw. Cas. Schn. Cor. Bkk. Cfr. V, cp. 5, §. 9. et VI, 2, §. 8. — λοιπῶν δὲ] δὲ om. Schn. Cor. — τίς συμφέρει] τί συμφ. I[b]. P4. A1. B2. B3. — ὅμως δὲ δεῖ γενέσθαι δῆλον] Giphanius transposuit illa membra, quasi scriptum esset ὅμως δὲ μὴ μόνον δεῖ γενέσθαι δῆλον. Contra Lambinus et Ramus (itemque Casaub.) particulam ἐπεὶ vertendo interserunt ante δεῖ. Quam equidem rationem unice probo. Schneid. recepit ἐπεὶ Cor. — καὶ ταύτας] καὶ πάντας W[b]. — φανερὸν] post h. v. deesse videtur ἔσται verbum. Schn. —

πλείους δημοκρατίας μιᾶς εἶναι καὶ διαφόρους. δύο γάρ εἰσιν αἰτίαι δι' ἅσπερ αἱ δημοκρατίαι πλείους εἰσί, πρῶτον μὲν ἡ λεχθεῖσα πρότερον, ὅτι διάφοροι οἱ δῆμοι· γίνεται γὰρ τὸ μὲν γεωργικὸν πλῆθος, τὸ δὲ βάναυσον καὶ θητικόν· ὧν τοῦ πρώτου τῷ δευτέρῳ προςλαμβανομένου, καὶ τοῦ τρίτου πάλιν τοῖς ἀμφοτέροις, οὐ μόνον διαφέρει τῷ βελτίω καὶ χείρω γίνεσθαι τὴν δημοκρατίαν, ἀλλὰ καὶ τῷ μὴ τὴν αὐτήν.

springen je die verschiedenen Formen der Demokratie, sowie überhaupt der Umstand, dass es mehr als eine Form der Demokratie, und zwar unter sich abweichende giebt. Diese Vielheit der Formen der Demokratie hat nämlich zwei Ursachen, erstens die schon früher angeführte, dass Dasjenige, was in der Demokratie Volk heisst, ein verschiedenes ist. Die eine Volksmasse ist eine ackerbautreibende, die andere eine handwerktreibende und taglöhnernde. Eine Demokratie nun, wo zu der ersten die zweite hinzugenommen wird, und eine andere, wo wieder zu beiden noch die dritte, sind von einander nicht blos als besser und schlechter, sondern auch dadurch verschieden, dass sie überhaupt nicht mehr ein und dieselbe sind.

5. Δευτέρα δὲ περὶ ἧς νῦν λέγομεν· τὰ γὰρ ταῖς δημοκρατίαις ἀκολουθοῦντα καὶ δοκοῦντα εἶναι τῆς πολιτείας οἰκεῖα ταύτης ποιεῖ συντιθέμενα τὰς δημοκρατίας ἑτέρας· τῇ μὲν γὰρ ἐλάττω, τῇ δ' ἀκολουθήσει πλείονα, τῇ δ' ἅπαντα ταῦτα. χρήσιμον δ' ἕκαστον αὐτῶν γνωρίζειν πρός τε τὸ κατασκευάζειν ἣν ἄν τις αὐτῶν τύχῃ βουλόμενος, καὶ πρὸς τὰς διορθώσεις. ζητοῦσι μὲν γὰρ οἱ τὰς πολιτείας καθιστάντες ἅπαντα τὰ οἰκεῖα συναγαγεῖν πρὸς τὴν ὑπόθεσιν, ἁμαρτάνουσι δὲ τοῦτο ποιοῦντες, καθάπερ ἐν τοῖς περὶ τὰς φθορὰς καὶ τὰς σωτηρίας τῶν πολιτειῶν εἴρηται πρότερον. νυνὶ δὲ τὰ ἀξιώματα καὶ τὰ ἤθη καὶ ὧν ἐφίενται λέγωμεν.

5. Die zweite Ursache ist die, wovon wir jetzt sprechen. Nämlich die mit der Demokratie zusammenhängenden und als dieser Verfassung eigenthümlich geltenden Institutionen machen, je nachdem sie zusammengesetzt werden, die Demokratieen zu andern; die eine nämlich wird wenigere derselben, die andere mehr, eine dritte alle sammt und sonders in sich vereinigen. Nun ist es aber nützlich, jede derselben zu kennen, einmal damit ein Gesetzgeber wisse, wie er bei der Einrichtung der Verfassung, welche er hinstellen will, und sodann, wie er bei der Abstellung von Mängeln zu verfahren habe. Bei der Gründung einer Verfassung pflegt man nämlich darauf hinzuarbeiten, alle möglichen der Grundbedingung derselben eigenthümlichen Institutionen zu vereinigen, aber gerade dies Verfahren ist ein irriges, wie das in den Untersuchungen über den Untergang und die Erhaltung der Verfassungen früher gesagt worden ist. Jetzt aber wollen wir die Erfordernisse, den Charakter und Das, wonach sie streben, auseinandersetzen.

Cap. 2. Bkk. 6. Ὑπόθεσις μὲν οὖν τῆς δημοκρατικῆς πολιτείας ἐλευθερία· τοῦτο γὰρ λέγειν εἰώθασιν, ὡς ἐν μόνῃ τῇ πολιτείᾳ ταύτῃ μετέχοντας ἐλευθερίας· τούτου γὰρ στοχάζεσθαί φασι πᾶσαν δημοκρατίαν. ἐλευθερίας δὲ ἓν μὲν τὸ ἐν μέρει ἄρχεσθαι καὶ ἄρχειν. καὶ γὰρ τὸ δίκαιον τὸ δημοτικὸν τὸ ἴσον ἔχειν ἐστὶ κατ' ἀριθμὸν ἀλλὰ μὴ κατ' ἀξίαν, τούτου δ' ὄντος τοῦ δικαίου τὸ πλῆθος ἀναγκαῖον εἶναι κύριον, καὶ ὅ τι ἂν δόξῃ τοῖς πλείοσι, τοῦτ' εἶναι καὶ τέλος, καὶ τοῦτ' εἶναι τὸ δίκαιον· φασὶ γὰρ δεῖν ἴσον ἔχειν ἕκαστον τῶν πολιτῶν. ὥστε ἐν ταῖς δημοκρατίαις συμβαίνει κυριωτέρους εἶναι τοὺς ἀπόρους τῶν εὐπόρων· πλείους γάρ εἰσι, κύριον δὲ τὸ τοῖς πλείοσι δόξαν.

6. Grundbedingung ist nun zunächst für die demokratische Verfassung Freiheit. So pflegt man denn auch allgemein zu behaupten, nur in dieser Verfassung genössen die Bürger wirklich Freiheit; denn darnach strebe, sagt man, jede Demokratie. Die eine Bestimmung der Freiheit aber ist wechselsweises Gehorchen und Herrschen. Demgemäss ist denn auch das demokratische Recht numerische, nicht verhältnissmässige Gleichheit, in diesem Falle aber muss nothwendig die Menge die herrschende sein, und was die Mehrzahl beschliesst, das muss auch verbindende Kraft haben, und das muss als Recht gelten; denn jeder Bürger soll ja soviel gelten als der andere. Daraus folgt, dass in den Demokratieen die Armen mächtiger sind als die Reichen, denn sie sind die Mehrzahl, was aber die Mehrzahl will, das hat entscheidende Macht.

7. Ἓν μὲν οὖν τῆς ἐλευθερίας σημεῖον τοῦτο, ὃν τίθενται πάντες οἱ δημοτικοὶ τῆς πολιτείας ὅρον, ἓν δὲ τὸ ζῆν ὡς βούλεταί τις· τοῦτο γὰρ τῆς ἐλευθερίας ἔργον εἶναί φασιν, εἴπερ τοῦ δούλου ὄντος τὸ ζῆν μὴ ὡς βούλεται. τῆς μὲν οὖν δημοκρατίας ὅρος οὗτος δεύτερος, ἐντεῦθεν δ' ἐλήλυθε τὸ μὴ ἄρχεσθαι, μάλιστα μὲν ὑπὸ μηθενός, εἰ δὲ μή, κατὰ μέρος. καὶ συμβάλλεται ταύτῃ πρὸς τὴν ἐλευθερίαν τὴν κατὰ τὸ ἴσον.

7. Dies wäre nun also das eine Moment der Freiheit, welches alle Demokraten als Definition dieser Verfassung setzen; das zweite ist: leben zu können, wie man will, denn dies sei der Freiheit eigenthümlich, sagen sie, sofern das Wesentliche eines in Sklaverei Befindlichen sei, zu leben nicht wie er will. Dies ist nun also die zweite Bestimmung der Demokratie, aus dieser aber hat sich das Verlangen entwickelt, nicht beherrscht zu werden, und zwar am liebsten überhaupt von Niemandem, oder wenn dies nicht angeht, wechselsweise zu herrschen und zu gehorchen. Und hierin trifft nun das zweite Moment der Freiheit mit dem ersten, dem, welches die Gleichheit zum Inhalte hat, zusammen.

---

§. 4. πρῶτον μὲν ἡ] Conringius malebat πρώτη idque postulat grammatica ratio. SCHNEID. Conringii suspicionem recepit Cor. — διαφέρει] Lambinus malebat διαφέροι. Sed tum ἂν addendum erat. GOETTL. — ἀλλὰ καὶ τῷ] τὰ pro τῷ G. —

§. 5. τὰ γὰρ ταῖς δημοκρατ.] δὲ pro γὰρ Wb. — δοκοῦντα εἶναι] δοκοῦντ' εἶναι Goettl. ex P1. — τὰς δημοκρατίας ἑτέρας] ἑτέρας om. Wb. — τῇ μὲν γὰρ] τῆς μὲν γὰρ Rb. — ἀκολουθήσει] ἀκολουθοῦσι B3. — τύχῃ βουλόμενος] τύχοι βουλ. Wb. — φθορὰς] φθορας B3. — πολιτειῶν] πολητειῶν B3. — ἀξιώματα] *exigentias* Vet. — λέγωμεν] λέγομεν Ib. Wb. A1.2. B2. P2.3.4. Goettl. Correctum est prim. in B3. —

§. 6. ἐν μόνῃ — ταύτῃ] utrumque vocab. sine iota subscripto A1., ut centies. — στοχάζεσθαί φασι] στοχάζεσθαι φασὶ A1. — κατ' ἀριθμὸν] κατὰ ἀριθμ. A1., sed iam in B2. mutatum est in κατ'. —

§. 7. τοῦτο γὰρ τῆς ἐλευθερίας ἔργον] τὸ post γὰρ addidit ex P1. Goettl. — τοῦ δούλου ὄντος] τοῦ δουλεύοντος P1. — ὑπὸ μηθενός] ὑπ' οὐδενὸς P1. — καὶ συμβάλλεται ταύτῃ] *idque pertinet* Aret., *idque putatur conducere* Ram., quasi τοῦτο scriptum legerint. *et facit hoc ad libertatem* Vet., sed Thom. *hac* habet. SCHNEID. ταύτη sine iota subscr. A1. —

8. *Τούτων δ' ὑποκειμένων καὶ τοιαύτης οὔσης τῆς ἀρχῆς τὰ τοιαῦτα δημοτικά, τὸ αἱρεῖσθαι τὰς ἀρχὰς πάντας ἐκ πάντων, τὸ ἄρχειν πάντας μὲν ἑκάστου ἕκαστον δ' ἐν μέρει πάντων, τὸ κληρωτὰς εἶναι τὰς ἀρχὰς ἢ πάσας ἢ ὅσαι μὴ ἐμπειρίας δέονται καὶ τέχνης, τὸ μὴ ἀπὸ τιμήματος μηθενὸς εἶναι τὰς ἀρχὰς ἢ ὅτι μικροτάτου, τὸ μὴ δὶς τὸν αὐτὸν ἄρχειν μηδεμίαν ἢ ὀλιγάκις ἢ ὀλίγας ἔξω τῶν κατὰ πόλεμον, τὸ ὀλιγοχρονίους τὰς ἀρχὰς ἢ πάσας ἢ ὅσας ἐνδέχεται, τὸ δικάζειν πάντας καὶ ἐκ πάντων καὶ περὶ πάντων ἢ περὶ τῶν πλείστων καὶ τῶν μεγίστων καὶ τῶν κυριωτάτων, οἷον περὶ εὐθυνῶν καὶ πολιτείας καὶ τῶν ἰδίων συναλλαγμάτων, τὸ τὴν ἐκκλησίαν κυρίαν εἶναι πάντων (ἀρχὴν δὲ μηδεμίαν μηθενὸς ἢ ὅτι ὀλιγίστων), ἢ τῶν μεγίστων κυρίαν.*

8. Bei diesen Grundsätzen und bei einem solchen Principe ergeben sich folgende als demokratische Institutionen: alle Magistraten werden aus Allen gewählt; Alle herrschen über Jeden, und Jeder wiederum abwechselnd über Alle; die Staatsämter werden durchs Loos besetzt, entweder sämmtlich oder doch alle die, zu welchen es keiner besondern Erfahrung und Geschicklichkeit bedarf; ihre Bekleidung erfordert entweder gar kein oder nur ein sehr geringes Steuerkapital; ein und derselbe darf nicht zweimal ein Amt bekleiden, oder nur ein Paar Mal oder nur wenige mit Ausnahme der Kriegsämter; die Dauer der Amtsführung ist kurz, entweder durchgängig, oder doch bei allen, wo es möglich ist; Richter sind Alle, und Alle dazu wahlfähig, und zwar entweder über alle Fälle, oder doch über die meisten, wichtigsten und bedeutendsten; z. B. über Rechenschaftsablegungen, über Fälle, welche die Staatsverfassung und Privatkontrakte betreffen; die Volksversammlung ist die höchste Instanz, entweder in allen Angelegenheiten (dagegen ist dies keine Behörde in irgend einer oder doch nur in höchst wenigen Sachen), oder doch in den wichtigsten.

9. *Τῶν δ' ἀρχῶν δημοτικώτατον βουλή, ὅπου μὴ μισθοῦ εὐπορία πᾶσιν· ἐνταῦθα γὰρ ἀφαιροῦνται καὶ ταύτης τῆς ἀρχῆς τὴν δύναμιν· εἰς αὑτὸν γὰρ ἀνάγει τὰς κρίσεις πάσας ὁ δῆμος εὐπορῶν μισθοῦ, καθάπερ εἴρηται πρότερον ἐν τῇ μεθόδῳ τῇ πρὸ ταύτης. ἔπειτα τὸ μισθοφορεῖν, μάλιστα μὲν πάντας, ἐκκλησίαν δικαστήρια ἀρχάς, εἰ δὲ μή, τὰς ἀρχὰς καὶ τὰ δικαστήρια καὶ τὴν βουλὴν καὶ τὰς ἐκκλησίας τὰς κυρίας, ἢ τῶν ἀρχῶν ἃς ἀνάγκη συσσιτεῖν μετ' ἀλλήλων. ἔτι ἐπειδὴ ὀλιγαρχία καὶ γένει καὶ πλούτῳ καὶ παιδείᾳ ὁρίζεται, τὰ δημοτικὰ δοκεῖ τἀναντία τούτων εἶναι, ἀγένεια, πενία, βαναυσία. ἐπὶ δὲ τῶν ἀρχῶν τὸ μηδεμίαν ἀΐδιον εἶναι· ἐὰν δέ τις καταλειφθῇ ἐξ ἀρχαίας μεταβολῆς, τότε περιαιρεῖσθαι τὴν δύναμιν αὐτῆς καὶ ἐξ αἱρετῶν κληρωτοὺς ποιεῖν.*

9. Von allen Behörden ist am meisten im Sinne der Demokratie der Volksrath; vorausgesetzt, dass nicht allen Bürgern (für ihre Theilnahme an der Volksversammlung) freigebig Sold gezahlt wird. Denn wo dies geschieht, da entzieht das Volk gar bald auch dieser Behörde ihre Macht, indem es nämlich, sobald es freigebig Sold erhält, alle Entscheidungen sich selbst anmasst, wie das in der vorhergehenden Untersuchung zuvor gesagt worden ist. Ferner ist ein demokratisches Institut, dass, und zwar wo möglich Alle, Volksversammlung, Gerichtshöfe, Magistraten Sold erhalten, wo das aber nicht angeht, doch wenigstens die wichtigsten Magistraten und Gerichtshöfe, der Volksrath und die regelmässigen Volksversammlungen, oder von den Magistraten etwa die, welche zusammen speisen müssen. Ferner wenn die Oligarchie durch edle Geburt, Reichthum und Bildung bestimmt wird, so scheint das Eigenthümliche der Demokratie das Entgegengesetzte, gemeine Geburt, Armuth und Mangel an Bildung, zu sein. Was die Staatsämter betrifft, so darf (in der Demokratie) keins lebenslänglich sein; hat sich aber ein solches aus einer frühern Verfassungsperiode erhalten, so muss seine Macht geschwächt und dasselbe nicht durch Wahl, sondern durchs Loos besetzt werden.

10. *Τὰ μὲν οὖν κοινὰ ταῖς δημοκρατίαις ταῦτ' ἐστί· συμβαίνει δ' ἐκ τοῦ δικαίου τοῦ ὁμολογουμένου εἶναι δημοκρατικοῦ (τοῦτο δ' ἐστὶ τὸ*

10. Dies also sind die allen Demokratieen gemeinsamen Punkte. Aus dem Princip des Rechts aber, wie es vom demokratischen Standpunkt aus feststeht (aus dem Princip nämlich, dass Alle insgesammt nach nu-

---

§. 8. *ἄρχειν μηδεμίαν*] *ἀρχὴν* addi voluit Lambinus, sed commode et more Graecis et Aristoteli sollemni intelligi repetitum ex verbo monuit Sylburg. Ita infra est *ἄρχειν τὰς μεγίστας*. Schneid. — *τὸ ὀλιγοχρονίους τὰς ἀρχὰς*] Schneiderus, qui ante *τὰς ἀρχὰς* addidit *ἄρχειν*, in Lambini vitium incidit. Intelligitur enim verbum substantivum. Goettl. — *καὶ ἐκ πάντων*] *ἢ* pro *καὶ* vertit cum Lamb. et Vict. Schn. — *καὶ τῶν μεγίστων*] Om. R[b]. — *ἢ ὅτι ὀλιγίστων*] *ἢ τῶν ὀλιγίστων* Schn., sed vide notam prox. — *ἢ τῶν μεγίστων κυρίαν*] Suspicari licet hunc locum non carere mendo, cum talis extet Aretini interpretatio: *dominam esse concionem rerum maximarum, magistratum vero rerum minimarum*: graecorum scilicet talium quorundam *ἢ τὴν μὲν ἐκκλησίαν εἶναι τῶν μεγίστων, τὴν δ' ἀρχὴν τῶν μικροτάτων κυρίαν*. Cam. Lambinus scribi voluit *ἢ οὐ τῶν μεγίστων*, quam correctionem vertendo expressit Giphanius. Contra Schneiderus, mutato verborum ordine, totum locum sic edidit: *τὸ τὴν ἐκκλησίαν κυρίαν εἶναι πάντων ἢ τῶν μεγίστων ἀρχὴν δὲ μηδεμίαν μηθενὸς ἢ τῶν ὀλιγίστων* [*κυρίαν*]. Idem ordo placuit Sepulvedae et Giphan., recepitque Schneideri coniecturam Cor., qui tamen pro *ἢ τῶν ὀλιγίστων* vulgatum *ἢ ὅτι ὀλιγίστων* retinuit. Goettlingio denique verba illa *ἢ τῶν μεγίστων κυρίαν* „a grammatico quodam adiecta esse" videntur. In codd. mss. et edd. veteribus omnibus nullum est discrepantis scripturae vestigium. Itaque nihil mutandum est, sed verba *ἀρχὴν δὲ μηδεμίαν μηθενὸς ἢ ὅτι ὀλιγίστων* pro interpositione habenda et parenthesis signis includenda, ut verba *ἢ τῶν μεγίστων κυρίαν* referantur ad priora *κυρίαν εἶναι πάντων*, sintque eius sententiae tamquam correctio. Quodsi ferri potest haec explicandi ratio, non opus est Schneideriano illo artificio, quo iam diu ante Schneiderum usi sunt editores B 3. Nam ibi quoque verba *ἢ τῶν μεγίστων*, deleto vocab. *κυρίαν*, post *πάντων* inserta sunt. Verum vidisse suspicor etiam Victorium p. 480. ed. Zwing.

§. 9. *ἐνταῦθα γάρ*] *Nam tunc quidem* Aret. — *εἰς αὑτὸν*] Sic scripsimus ex P 4. Goettl. videtur igitur G. *αὑτὸν* invenisse in P 1. 2. 3., ut est in A 1. 2. B 2. B 3. At *αὐτὸν* est in Vict. 2. Zw. Lamb. Sylb. Cas. Schn. et recep. Bkk. tacite. — *ἐν τῇ μεθόδῳ τῇ πρὸ ταύτης*] h. v. suspecta mihi sunt. — *καὶ τὴν βουλὴν*] *τὴν* om. Codd. Bekker. Articulum cum Schn. et Cor. addidi. In P 1. verba *καὶ βουλὴν* punctis suppositis notata. Recte inde suspiceris, ea ab male sedulo quodam scriba esse addita. Goettl. — *ἀγένεια*] Sic A 1. 2. B 2. 3. Sylb. Cas. et Bkk. tacite. *ἀγέννεια* Zw. Schn. Cor. et Goettl. cum codd. suis, ut videtur. — *ἐπὶ δὲ τῶν ἀρχῶν*] *ἔτι* pro *ἐπὶ* Lamb. Schn. Cor. ex Aretino. — *ἀΐδιον*] *ἴδιον* R[b]. — *τότε περιαιρεῖσθαι*] *τό γε* malebat Cor. —

ἴσον ἔχειν ἅπαντας κατ' ἀριθμόν) ἡ μάλιστ' εἶναι δοκοῦσα δημοκρατία καὶ δῆμος· ἴσον γὰρ τὸ μηθὲν μᾶλλον ἄρχειν τοὺς ἀπόρους ἢ τοὺς εὐπόρους, μηδὲ κυρίους εἶναι μόνους ἀλλὰ πάντας ἐξ ἴσου κατ' ἀριθμόν· οὕτω γὰρ ἂν ὑπάρχειν νομίζοιεν τήν τ' ἰσότητα τῇ πολιτείᾳ καὶ τὴν ἐλευθερίαν.

Cap. 3. Bkk. 11. Τὸ δὲ μετὰ τοῦτο ἀπορεῖται πῶς ἕξουσι τὸ ἴσον, πότερον δεῖ τὰ τιμήματα διελεῖν χιλίοις τὰ τῶν πεντακοσίων καὶ τοὺς χιλίους ἴσον δύνασθαι τοῖς πεντακοσίοις, ἢ οὐχ οὕτω δεῖ τιθέναι τὴν κατὰ τοῦτο ἰσότητα, ἀλλὰ διελεῖν μὲν οὕτως, ἔπειτα ἐκ τῶν πεντακοσίων ἴσους λαβόντα καὶ ἐκ τῶν χιλίων, τούτους κυρίους εἶναι τῶν διαιρέσεων καὶ τῶν δικαστηρίων. πότερον οὖν αὕτη ἡ πολιτεία δικαιοτάτη κατὰ τὸ δημοτικὸν δίκαιον, ἢ μᾶλλον ἡ κατὰ τὸ πλῆθος; φασὶ γὰρ οἱ δημοτικοὶ τοῦτο δίκαιον ὅ τι ἂν δόξῃ τοῖς πλείοσιν, οἱ δ' ὀλιγαρχικοὶ ὅ τι ἂν δόξῃ τῇ πλείονι οὐσίᾳ· κατὰ πλῆθος γὰρ οὐσίας φασὶ κρίνεσθαι δεῖν.

12. Ἔχει δ' ἀμφότερα ἀνισότητα καὶ ἀδικίαν· εἰ μὲν γὰρ ὅ τι ἂν οἱ ὀλίγοι, τυραννίς (καὶ γὰρ ἐὰν εἷς ἔχῃ πλείω τῶν ἄλλων εὐπόρων, κατὰ τὸ ὀλιγαρχικὸν δίκαιον ἄρχειν δίκαιος μόνος), εἰ δ' ὅ τι ἂν οἱ πλείους κατ' ἀριθμόν, [οὐκ] ἀδικήσουσι δημεύοντες τὰ τῶν πλουσίων καὶ ἐλαττόνων, καθάπερ εἴρηται πρότερον.

13. Τίς ἂν οὖν εἴη ἰσότης ἣν ὁμολογήσουσιν ἀμφότεροι, σκεπτέον ἐξ ὧν ὁρίζονται δικαίων ἀμφότεροι. λέγουσι γὰρ ὡς ὅ τι ἂν δόξῃ τοῖς πλείοσι τῶν πολιτῶν, τοῦτ' εἶναι δεῖ κύριον. ἔστω δὴ τοῦτο, μὴ μέντοι πάντως, ἀλλ' ἐπειδὴ δύο μέρη τετύχηκεν ἐξ ὧν ἡ πόλις, πλούσιοι καὶ πένητες, ὅ τι ἂν ἀμφοτέροις δόξῃ ἢ τοῖς πλείοσι, τοῦτο κύριον ἔστω· ἐὰν δὲ τἀναντία δόξῃ, ὅ τι ἂν οἱ πλείους καὶ ὧν τὸ τίμημα πλεῖον. οἷον οἱ μὲν δέκα οἱ δ' εἴκοσιν, ἔδοξε δὲ τῶν μὲν πλουσίων τοῖς ἕξ, τῶν δ' ἀπορωτέρων τοῖς πεντεκαίδεκα· προσγεγένηνται τοῖς μὲν πένησι τέτταρες τῶν πλουσίων, τοῖς δὲ πλουσίοις πέντε τῶν

merischem Verhältnisse gleiche Rechte haben) ergeben sich auch die Demokratie und die demokratische Volksgemeinde, die am meisten als solche gelten. Die Gleichheit der Rechte besteht nämlich darin, dass die Armen eben so gut wie die Reichen herrschen, und kein Theil allein die Souveränetät hat, sondern Alle insgesammt gleichmässig nach numerischem Verhältnisse. So nämlich, meinen die Demokraten, besitze der Staat Gleichheit und Freiheit.

11. Die nächste Frage ist nun: wie wird man diese Gleichheit erreichen? Soll man das Steuerkapital so eintheilen, dass z. B. Tausend so viel haben als Fünfhundert, und sollen dann die Tausend so viel politische Macht haben, als die Fünfhundert? oder soll man die Gleichheit nach diesem Princip nicht so festsetzen, sondern jene Abtheilung zwar beibehalten, dann aber aus den Tausend und aus den Fünfhundert eine gleiche Anzahl herausnehmen, welche dann die höchste Gewalt bei allen Berathungen und Gerichten haben würden? Es fragt sich also: ob diese Verfassung die gerechteste nach demokratischem Rechtsbegriffe ist oder vielmehr die, in welcher die Gesammtmasse des Volks regiert. Denn die Demokraten behaupten doch: gerecht sei, was die Mehrzahl beschliesse; die Oligarchen dagegen: was die Partei beschliesse, welche das meiste Vermögen besitze; sie behaupten nämlich, die Masse des Vermögens müsse die Entscheidung geben.

12. In beiden Principien aber ist Ungleichheit und Ungerechtigkeit. Soll das oligarchische gelten, so führt das zur Tyrannei (denn sobald dann Einer mehr Vermögen besitzt, als die übrigen Reichen zusammen, so hat er auch, eben nach dem oligarchischen Rechte, allein die Berechtigung zu herrschen); soll aber, was die Mehrzahl beschliesst, Recht sein, so wird sie nicht Unrecht thun, wenn sie sich das Vermögen der Reichen und an Zahl Geringeren aneignet, wie das früher gesagt worden ist.

13. Zur Beantwortung der Frage, welches die Gleichheit sei, in welcher beide Parteien übereinstimmen, müssen wir also von den beiderseitigen Definitionen des Gerechten ausgehen. Beide sagen nämlich: was die Mehrzahl der Bürger beschliesst, das muss Gesetz sein. Wir nehmen diesen Grundsatz an, nur freilich nicht in seiner ganzen Ausdehnung; da es zwei Theile sind, aus denen der Staat besteht, Reiche und Arme, so sei Das, was beide zusammen oder die Mehrzahl von beiden will, Gesetz; wenn aber die Meinungen entgegengesetzt sind, Das, was die Mehrzahl will, auf deren Seite zugleich das grössere Steuerkapital ist. Z. B. der Reichen sind zehn, der Armen zwanzig. Die eine Meinung vertreten sechs Reiche, die andere funfzehn Arme; den Armen haben sich vier Reiche, den Reichen fünf Arme angeschlossen. Auf welcher von beiden Seiten nun nach ge-

---

§. 10. ἡ μάλιστ'] ἢ pro ἡ Wb. — Ἴσον γὰρ τὸ μηθὲν μᾶλλον ἄρχειν τοὺς ἀπόρους ἢ τοὺς εὐπόρους] τοὺς ἀπόρους ἢ om. Rb. „Non me fallit Aretinum interpretem videri aliter legisse, i. e. τοὺς εὐπόρους ἢ τοὺς ἀπόρους, qui reddidit: *divites quam pauperes*; et sane in omni civitate locupletes se putant anteponendos. Ipse vero receptam lectionem mutare ausus non sum." Victor. p. 480. Aretini scriptura commodior videtur etiam Schneidero recepitque eam Cor. Sed cf. ea, quae diximus ad IV. cp. 4. §. 2. p. 97. — τῇ πολιτείᾳ] τῇ πόλει P 1. —

§. 11. τὰ τιμήματα] τὰ ἱμήματα A 1. Rb. Wb. — τούτους κυρίους εἶναι τῶν διαιρέσεων] Cum in omnibus libris, quos vidi, et scriptis et excusis legatur διαιρέσεων, puto hanc vocem mendum continere, sublataque praepositione legi debere αἱρέσεων, quemadmodum etiam non multo post auctor locutus est, cum inquit: μὴ μετέχωσι τῆς αἱρέσεως τῶν ἀρχῶν (cfr. cp. 2. §. 2.). Nam divisionibus locum hic non esse vidit etiam Sepulveda subtiliter, qui tamen vocem hanc maculosam esse non putavit, sed aliter accipiendam hoc loco, ac vulgo capi solet, censuit. Victor. Mendosum esse vulgatum censuit etiam Lamb., qui ἀρχαιρεσιῶν coniecit. αἱρέσεων ex A 2. recep. Schn. Cor. Goettl. Sed recte Sepulveda (ap. Schneider. Addend. p. 501.) „vulgatum ad consultandi intelligentiam vertendo retulit, et annotavit διαιρεῖν saepius ab Aristotele usurpari pro disserere et disceptare [cfr. Polit. IV, 3, 2. Eth. Nic. VI, cp. 1. §. 1.], διαίρεσιν autem pro disputatione et disceptatione; hic autem esse pro deliberatione et consultatione. Nam consultationem esse disputationem et disceptationem quandam." cfr. Dorvill. ad Chariton. p. 645. — πότερον οὖν αὕτη ἡ πολιτεία] Veterem versionem scripturam hanc: αὕτη ἡ κατὰ τὸ πλῆθος τῶν τιμημάτων reddidisse admonuit Victorius in priore editione. Schneid. — ἡ κατὰ τὸ πλῆθος] ἡ om Rb. —

§. 12. δίκαιον ἄρχειν δίκαιος μόνος] ἄρχοι Wb. A 1. 2. B 2. Goettl. — [οὐκ] ἀδικήσουσιν] οὐκ addidi de coniectura cum propter sententiae totius rationem universam tum propter locum illum, quem hic citat Aristoteles ipse III, cp. 6, §. 1. τί γάρ; ἂν οἱ πένητες διὰ τὸ πλείους εἶναι διανέμωνται τὰ τῶν πλουσίων τοῦτ' οὐκ ἄδικόν ἐστιν· ἔδοξε γάρ, νὴ Δία, τῷ κυρίῳ δικαίως.

§. 13. ὁμολογήσουσιν] ὁμολογοῦσιν Ib. — σκεπτέον ἐξ ὧν — ἀμφότεροι] om. Rb. et pr. Ib. — τοῦτ' εἶναι] Sic cum P 1. Ceteri τοῦτο εἶναι. Goettl. τοῦτ' etiam Bkk. tacite. — οἷον οἱ μὲν δέκα] εἰ post οἷον addunt P 1. Vict. 2. Zw. Schn. Cor. — προσγεγένηνται] προσγε-

πενήτων. ὁποτέρων οὖν τὸ τίμημα ὑπερτείνει συναριθμουμένων ἀμφοτέρων ἑκατέροις, τοῦτο κύριον.

schehener Zusammenrechnung das grössere Steuerkapital sich befindet, deren Wille ist Gesetz.

14. *Ἐὰν δὲ ἴσοι συμπέσωσι κοινὴν εἶναι ταύτην νομιστέον ἀπορίαν ὥςπερ νῦν, ἐὰν δίχα ἡ ἐκκλησία γένηται ἢ τὸ δικαστήριον· ἢ γὰρ ἀποκληρωτέον ἢ ἄλλο τι τοιοῦτον ποιητέον. ἀλλὰ περὶ μὲν τοῦ ἴσου καὶ τοῦ δικαίου, κἂν ᾖ πάνυ χαλεπὸν εὑρεῖν τὴν ἀλήθειαν περὶ αὐτῶν, ὅμως ῥᾷον τυχεῖν ἢ συμπεῖσαι τοὺς δυναμένους πλεονεκτεῖν· ἀεὶ γὰρ ζητοῦσι τὸ ἴσον καὶ τὸ δίκαιον οἱ ἥττους, οἱ δὲ κρατοῦντες οὐδὲν φροντίζουσιν.*

14. Sollte dasselbe aber auf beiden Seiten gleich sein, so hatte man dies für dieselbe Schwierigkeit anzusehn, welche auch heutzutage eintritt, wenn die Volksversammlung oder der Gerichtshof sich in zwei gleiche Hälften spaltet; es muss dann nämlich entweder durchs Loos entschieden, oder sonst ein ähnliches Auskunftsmittel angewendet werden. Allein ob es gleich schon schwer genug ist, im Betreff Dessen, was gleich und gerecht sei, die Wahrheit zu finden, so ist es doch noch leichter dies zu erreichen, als Die, welche die Gewalt, ihren Vortheil zu betreiben, in Händen haben, zu bewegen, dasselbe anzuerkennen. Denn immer verlangen nach Gleichheit und Gerechtigkeit die Schwächern, die Starken aber kümmern sich wenig darum.

CAP. II.

Cap. 4. Bkk. 1. *Δημοκρατιῶν δ' οὐσῶν τεττάρων βελτίστη μὲν ἡ πρώτη τάξει, καθάπερ ἐν τοῖς πρὸ τούτων ἐλέχθη λόγοις· ἔστι δὲ καὶ ἀρχαιοτάτη πασῶν αὕτη. λέγω δὲ πρώτην ὥςπερ ἄν τις διέλοι τοὺς δήμους· βέλτιστος γὰρ δῆμος ὁ γεωργικός ἐστιν, ὥστε καὶ ποιεῖν ἐνδέχεται δημοκρατίαν, ὅπου ζῇ τὸ πλῆθος ἀπὸ γεωργίας ἢ νομῆς. διὰ μὲν γὰρ τὸ μὴ πολλὴν οὐσίαν ἔχειν ἄσχολος, ὥστε μὴ πολλάκις ἐκκλησιάζειν· διὰ δὲ τὸ μὴ ἔχειν τἀναγκαῖα πρὸς τοῖς ἔργοις διατρίβουσι καὶ τῶν ἀλλοτρίων οὐκ ἐπιθυμοῦσιν, ἀλλ' ἥδιον τὸ ἐργάζεσθαι τοῦ πολιτεύεσθαι καὶ ἄρχειν, ὅπου ἂν μὴ ᾖ λήμματα μεγάλα ἀπὸ τῶν ἀρχῶν. οἱ γὰρ πολλοὶ μᾶλλον ὀρέγονται τοῦ κέρδους ἢ τῆς τιμῆς. σημεῖον δέ· καὶ γὰρ καὶ τὰς ἀρχαίας τυραννίδας ὑπέμενον καὶ τὰς ὀλιγαρχίας ὑπομένουσιν, ἐάν τις αὐτοὺς ἐργάζεσθαι μη κωλύῃ μηδ' ἀφαιρῆται μηθέν· ταχέως γὰρ οἱ μὲν πλουτοῦσιν αὐτῶν, οἱ δ' οὐκ ἀποροῦσιν.*

Kap. II.

1. Von den vier Demokratieen, welche es giebt, ist die beste, die der Ordnung nach erste, wie das in den frühern Vorträgen gesagt wurde. Sie ist aber auch zugleich die älteste von allen. Wenn ich die erste sage, so habe ich dabei die Eintheilung der verschiedenen Volksmassen einer Republik im Auge. Hier ist nämlich die beste die ackerbautreibende; daher denn auch überall eine Demokratie zu gründen möglich ist, wo die Masse von Ackerbau oder Viehzucht lebt. Denn da sie nicht viel Vermögen besitzt, so hat sie keine Zeit zu häufigen Volksversammlungen, und da die Leute sich die nothwendigen Lebensbedürfnisse erst erarbeiten müssen, so sind sie eifrig hinter ihrem Tagewerke her und verlangen nicht, sich um fremde Angelegenheiten zu kümmern, sondern ziehen ihre Arbeit der Theilnahme an den Staatsangelegenheiten und der Herrschaft vor, wofern nicht die Staatsämter etwa grossen Gewinn eintragen. Denn die Menge strebt mehr nach Gewinn als nach Ehre. Beweis dafür ist, dass sie ja auch vor Alters die Tyrannenherrschaften ertrugen, wie sie jetzt die Oligarchieen ertragen, wenn man sie nur ungestört ihrem Geschäft nachgehn und ihr Eigenthum ungeschmälert lässt. Denn während so ein Theil von ihnen bald reich wird, leidet der andere doch wenigstens keinen Mangel.

2. *Ἔτι δὲ τὸ κυρίους εἶναι τοῦ ἑλέσθαι καὶ εὐθύνειν ἀναπληροῖ τὴν ἔνδειαν, εἴ τι φιλοτιμίας ἔχουσιν, ἐπεὶ παρ' ἐνίοις δήμοις, κἂν μὴ μετέχωσι τῆς αἱρέσεως τῶν ἀρχῶν ἀλλά τινες αἱρετοὶ κατὰ μέρος ἐκ πάντων, ὥςπερ ἐν Μαντινείᾳ, τοῦ δὲ βουλεύεσθαι κύριοι ὦσιν, ἱκανῶς ἔχει τοῖς πολλοῖς. καὶ δεῖ νομίζειν καὶ τοῦτ' εἶναι σχῆμά τι δημοκρατίας, ὥςπερ ἐν Μαντινείᾳ ποτ' ἦν.*

2. Dazu kommt, dass, falls sie ja einigen politischen Ehrgeiz haben, dieser durch das Recht, ihre Magistraten zu wählen und zur Rechenschaft zu ziehen, vollkommen befriedigt wird: ja in einigen Staaten, wo nicht Alle Antheil an der Wahl der Magistraten haben, sondern nur einige aus Allen wechselsweise Ausgewählte, wie zu Mantineia, und wo nur das Recht der Theilnahme an der Berathschlagung Allen gemeinsam ist, genügt auch diess der Menge. Und doch hat man auch dies für eine Form der Demokratie zu halten, wie sie denn in Mantineia einst wirklich bestand.

3. *Διὸ δὴ καὶ συμφέρον ἐστὶ τῇ πρότερον ῥηθείσῃ δημοκρατίᾳ καὶ ὑπάρχειν εἴωθεν, αἱρεῖσθαι μὲν τὰς ἀρχὰς καὶ εὐθύνειν καὶ δικάζειν πάντας, ἄρχειν δὲ τὰς μεγίστας αἱρετοὺς καὶ ἀπὸ τιμημάτων, τὰς μείζους ἀπὸ μειζόνων, ἢ καὶ ἀπὸ τιμημάτων μὲν μηδεμίαν, ἀλλὰ τοὺς δυναμένους. ἀνάγκη δὲ πολιτευομένους οὕτω πολιτεύεσθαι κα-*

3. Daher ist es denn auch für die oben erwähnte Demokratie nicht nur zuträglich, sondern pflegt auch mit derselben verbunden zu sein, dass die Wahl der Magistraten die Abnahme der Rechenschaft und das Recht, in Gerichtshöfen zu sitzen, zwar Allen zukomme, dass aber die höchsten Staatsämter durch Wahl und mit Rücksicht auf das steuerbare Vermögen besetzt werden, und zwar so, dass letzteres im Verhältniss zu den erste-

---

νηνται A 1. B 2. 3. — *τοῦτο κύριον*] *τοῦτο δίκαιον* Rb. —

Cap. II. §. 1. *ἡ πρώτη τάξει*] vel, ut in quodam exemplari, *ἡ πρώτη τάξις* CAMER. Eadem scriptura est B 3., quam hic inspexisse videtur Camerarius. — *διέλοι*] *διέλῃ* P 1. Goettl., *διέλη* Ib. — *ὥςτε καὶ ποιεῖν ἐνδέχεται δημοκρατίαν*] Non est improbabilis Camerarii (p. 252.) suspicio, addi debere *βελτίστην* ante *ἐνδέχεται*. Hanc emendationem pro sua venditavit Conringius. Confirmare poterat ex §. 4. SCHNEID. Sed ita scribendum erat *τὴν βελτίστην* GOETTL. — *ἢ τῆς τιμῆς*] *ἢ* om Ib. — *καὶ γὰρ καὶ*] *καὶ* post *γὰρ* om. BKK. cum 7. codd. Sed est particula in Rb. Wb. P 1. 2. 3. 4. Vet. Ar. A 1. 2. B 2. 3. Vict. 2. Zw. Sylb. Cas. all. Schn. Cor. Goettl. — *τυραννίδας ὑπέμενον καὶ τὰς ὀλιγαρχίας*] om. Wb. —

§. 2. *ὥςπερ ἐν Μαντινείᾳ*] haec () Zw. — *εἶναι σχῆμά τι*] *εἶναι οἷον σχῆμά τι* (*tamquam formam aliquam*) Aret. —

§. 3. *συμφέρον ἐστὶ*] *συμφέρον εἴη* Wb. —

λῶς (αἵ τε γὰρ ἀρχαὶ ἀεὶ διὰ τῶν βελτίστων ἔσονται τοῦ δήμου βουλομένου καὶ τοῖς ἐπιεικέσιν οὐ φθονοῦντος) καὶ τοῖς ἐπιεικέσι καὶ γνωρίμοις ἀρκοῦσαν εἶναι ταύτην τὴν τάξιν· ἄρξονται γὰρ οὐχ ὑπ' ἄλλων χειρόνων, καὶ ἄρξουσι δικαίως διὰ τὸ τῶν εὐθυνῶν εἶναι κυρίους ἑτέρους.

4. Τὸ γὰρ ἐπανακρέμασθαι, καὶ μὴ πᾶν ἐξεῖναι ποιεῖν ὅ τι ἂν δόξῃ, συμφέρον ἐστίν· ἡ γὰρ ἐξουσία τοῦ πράττειν ὅ τι ἂν ἐθέλῃ τις οὐ δύναται φυλάττειν τὸ ἐν ἑκάστῳ τῶν ἀνθρώπων φαῦλον. ὥστε ἀναγκαῖον συμβαίνειν ὅπερ ἐστὶν ὠφελιμώτατον ἐν ταῖς πολιτείαις, ἄρχειν τοὺς ἐπιεικεῖς ἀναμαρτήτους ὄντας, μηδὲν ἐλαττουμένου τοῦ πλήθους. ὅτι μὲν οὖν αὕτη τῶν δημοκρατιῶν ἀρίστη, φανερόν, καὶ διὰ τίν' αἰτίαν, ὅτι διὰ τὸ ποιόν τινα εἶναι τὸν δῆμον.

5. Πρὸς δὲ τὸ κατασκευάζειν γεωργὸν τὸν δῆμον τῶν τε νόμων τινὲς τῶν παρὰ τοῖς πολλοῖς κειμένων τὸ ἀρχαῖον χρήσιμοι πάντες, ἢ τὸ ὅλως μὴ ἐξεῖναι κεκτῆσθαι πλείω γῆν μέτρου τινὸς ἢ ἀπό τινος τόπου πρὸς τὸ ἄστυ καὶ τὴν πόλιν. ἦν δὲ τό γε ἀρχαῖον ἐν πολλαῖς πόλεσι νενομοθετημένον μηδὲ πωλεῖν ἐξεῖναι τοὺς πρώτους κλήρους. ἔστι δὲ καὶ ὃν λέγουσιν Ὀξύλου νόμον εἶναι τοιοῦτόν τι δυνάμενος, τὸ μὴ δανείζειν εἴς τι μέρος τῆς ὑπαρχούσης ἑκάστῳ γῆς.

6. Νῦν δὲ δεῖ διορθοῦν καὶ τῷ Ἀφυταίων νόμῳ· πρὸς γὰρ ὃ λέγομεν ἐστὶ χρήσιμος. ἐκεῖνοι γάρ, καίπερ ὄντες πολλοὶ κεκτημένοι δὲ γῆν ὀλίγην, ὅμως πάντες γεωργοῦσιν· τιμῶνται γὰρ οὐχ ὅλας τὰς κτήσεις, ἀλλὰ κατὰ τηλικαῦτα μόρια διαιροῦντες ὥστ' ἔχειν ὑπερβάλλειν ταῖς τιμήσεσι καὶ τοὺς πένητας.

7. Μετὰ δὲ τὸ γεωργικὸν πλῆθος βέλτιστος δῆμός ἐστιν ὅπου νομεῖς εἰσὶ καὶ ζῶσιν ἀπὸ βο-

ren steigt; oder aber, dass bei keinem Amte auf das Vermögen, sondern nur auf die Fähigkeit gesehen wird. In diesem Falle muss nothwendig der Staat gut verwaltet werden — denn die Aemter werden immer in den Händen der Besten sein, und zwar mit Zustimmung des Volks und ohne dass es die Gebildeten beneidete — und die Gebildeten und Vornehmen werden mit dieser Einrichtung zufrieden sein, in deren Folge sie nicht von andern Geringern beherrscht werden, und sie werden gerecht ihre Aemter verwalten, weil Andere befugt sind, sie zur Rechenschaft zu ziehen.

4. Von Andern abhängig zu sein und nicht in allen Stücken thun zu können, was Einem beliebt, ist nämlich ein gar heilsam Ding. Denn die Freiheit, zu thun was man will, ist nicht geeignet, das in jedem Menschen befindliche Böse in Schranken zu halten. So muss also bei jener Einrichtung Das erfolgen, was für die Staaten das Heilsamste ist, dass die tüchtigen Leute regieren, ohne sich Ungerechtigkeiten zu erlauben, während das Volk in Nichts geschmälert wird. Dass dies also die beste Demokratie sei, ist klar, so wie auch warum, nämlich weil das Volk in ihr gerade so und nicht anders beschaffen ist.

5. Um aber das Volk zu einem ackerbautreibenden zu machen, dazu dienen insgesammt gewisse alte Gesetze in vielen Staaten, indem man entweder überhaupt verbot, über ein gewisses Maass Land zu besitzen, oder doch innerhalb einer gewissen Entfernung von der Burg und der Stadt. Auch bestand vor Alters in vielen Staaten ein Gesetz, welches den Verkauf der Stammgrundstücke verbot. Eben dahin zielt auch ein Gesetz, welches man dem Oxylos zuschreibt, dass ein bestimmter Theil jedes Familiengrundstücks schuldenfrei bleiben solle.

6. Heutzutage muss man auch das Gesetz der Aphytäer zu Hülfe nehmen, weil es gleichfalls zu unserm Zwecke dienlich ist. Diese besitzen nämlich bei grosser Bürgerzahl nur wenig Land, und treiben doch alle Ackerbau. Sie werden nämlich nicht nach ihren gesammten Besitzungen geschätzt, sondern nach so kleinen Portionen, dass die Möglichkeit gegeben ist, dass auch die Armen an Schatzung politisch das Uebergewicht haben.

7. Nächst der ackerbautreibenden Volksmasse ist das beste Volk da vorhanden, wo die Leute als Hirten

τοῦ δήμου βουλομένου] βουλευομένου margo P 1. et margo B 3., *consulente* Vet. — ἄρξονται γάρ] δὲ pro γὰρ Zw. —

§. 4. συμφέρον] φανερὸν Rb. — φαῦλον] *tribuale* Vet. — ὠφελιμώτατον] *quod est maximus profectus* (ὄφελος μέγιστον?) Vet.; *quod est maximi profectus* Thom. — μηδὲν ἐλαττουμένου] Sic prim. Cor. et Goettl. ex P 2. idemque recepit ex 7 codd. Bkk. Vulgo legebatur μηδέ, quod est in Rb. Wb. P 1. 3. 4. et edd. rell. — τῶν δημοκρατιῶν] τ. δημοκρατικῶν Rb. —

§. 5. τῶν τε νόμων] τῶν [τε] νόμων Cor. — ἢ τὸ ὅλως μὴ ἐξεῖναι κεκτῆσθαι] Camerar. (p. 253.): *haec scriptura vera est*, diversa igitur alicubi extet oportet. Schn. Ego nullam inveni. — ἀπό τινος τόπου] τινος om. Rb. — τοὺς πρώτους κλήρους] Cum in quodam exemplari sit τοὺς πρώτους κλήρους, veram puto esse hanc scripturam τοὺς πατρῴους κλήρους. Camer. Invenit Camerar. scripturam suam in A 2., qua usum esse eum in scholiis conscribendis diximus ad V. cap. 3. §. 3. Scripturam A 2. temere receper. Schn. Cor. Recte enim Goettlingius: „Sermo est" (inquit) „de cleruchiis. V. Boeckh Staatshaush. d. Ath. I, p. 456. Quos hic πρώτους κλήρους dicit Aristot. II, cp. 4. (§. 4.) παλαιοὺς κλήρους dixerat." — δυνάμενος] δυνάμενον P 1. —

§. 6. Ἀφυταίων] Ἀφυτάλων Ib. Rb. Wb. P 1. 2. 3. A 1. 2. B 2. B 3. Vict. 2. et Codd. Victorii omnes Ἀφυτιάλων Zw. Vulgatum correxere eodem fere tempore Sepulveda, Camerarius, Lambinus. Recepit et confirmavit emendationem Sylburgius (quem primum emendationis auctorem non recte dicit Goettl.), quem secuti sunt recentiores. Camerarius: „corruptam scripturam in omnibus sane, quos vidi, libris editam esse suspicor et reponendum Ἀφυταίων. Fuit autem Ἀφύτη nomen urbis Thracicae in regione Pellenea, quae et Ἄφυτις apud Xenophontem. Sic enim ille Hellenic. V.: τὸ ἐν Ἀφύτει τοῦ Διονύσου ἱερόν". — Sylburgius: „Ἀφυταίων legendum esse docet Heraclides sub finem libelli περὶ πολιτειῶν. Stephanus Byzantinus oppidum huius populi triplici fine prolatum fuisse refert Ἄφυτιν, Ἀφύτην et Ἀφύτειαν; cives autem quadrifariam Ἀφυτιεῖς, Ἀφυταίους, Ἀφυτεῖς et Ἀφυτηαίους." Nec ignota erat vera scriptura Victorio, qui p. 487.: „Qui fuerint autem hi, quos Φυτάλους vocat, plane mihi cognitum non est: nec tamen puto significari ab auctore hoc verbo populum aliquem, ut nonnulli fecerunt, cum quibus in hoc minime sentio, praesertim cum fateantur, se nomen hoc ut gentis alicuius nullibi reperisse, temptentque contaminare lectionem: sed potius ordinem quendam hominum, quibus conveniret aliquo modo in hoc ipso quod narrat. Quin autem φυταλιαὶ a Graecis vocati sint horti et agrorum partes, summo studio consitae arboribus, dubium non est. Unde a contrario ἀφύταλοι appellari potuere, qui carerent huiuscemodi agris; in nomen tamen hoc ita iunctum numquam incidi". De re ipsa Goettl. citat Kortüm. l. c. p. 11 sq. Tittmann, Darstell. d. griech. Staatsverf. p. 379., quorum prior recte exposuit instituti Aphytaeensis sententiam. — κεκτημένοι δὲ] δὴ pro δὲ Rb. —

σχημάτων· πολλὰ γὰρ ἔχει τῇ γεωργίᾳ παραπλησίως, καὶ τὰ πρὸς τὰς πολεμικὰς πράξεις μάλισθ' οὗτοι γεγυμνασμένοι τὰς ἕξεις καὶ χρήσιμοι τὰ σώματα καὶ δυνάμενοι θυραυλεῖν. τὰ δ' ἄλλα πλήθη πάντα σχεδόν, ἐξ ὧν αἱ λοιπαὶ δημοκρατίαι συνεστᾶσι, πολλῷ φαυλότερα τούτων· ὁ γὰρ βίος φαῦλος, καὶ οὐδὲν ἔργον μετ' ἀρετῆς ὧν μεταχειρίζεται τὸ πλῆθος τό τε τῶν βαναύσων καὶ τὸ τῶν ἀγοραίων ἀνθρώπων καὶ τὸ θητικόν. ἔτι δὲ διὰ τὸ περὶ τὴν ἀγορὰν καὶ τὸ ἄστυ κυλίεσθαι πᾶν τὸ τοιοῦτον γένος ὡς εἰπεῖν ῥαδίως ἐκκλησιάζει· οἱ δὲ γεωργοῦντες διὰ τὸ διεσπάρθαι κατὰ τὴν χώραν οὔτ' ἀπαντῶσιν οὔθ' ὁμοίως δέονται τῆς συνόδου ταύτης.

und von der Viehzucht leben; denn diese Lebensweise hat viel Aehnlichkeit mit dem Ackerbau, und für den Kriegsdienst sind eben diese Leute durch ihre Lebensgewohnheiten vorzüglich geübt, ihre Leibesbeschaffenheit passend und Tag und Nacht unter freiem Himmel zu leben ihnen ein Leichtes. Alle andere Arten von Volksmassen, aus denen die übrigen Demokratieen bestehen, sind insgesammt viel schlechter, als die genannten. Denn ihre Lebensbeschäftigung ist schlechter und keine der Beschäftigungen, welche die Masse der niederen Handwerker, Krämer oder Tagelöhner betreibt, erfordert oder übt geistige Tüchtigkeit. Dazu kommt, dass so zu sagen diese Menschenklasse insgesammt, weil sie sich beständig auf dem Markte und in der Stadt umhertreibt, ein Freund von Volksversammlungen ist, während die Ackerbautreibenden, weil sie auf dem Lande zerstreut sind, weder zur rechten Zeit sich dazu einfinden können, noch in gleichem Grade sich um diese Zusammenkunft bekümmern.

8. Ὅπου δὲ καὶ συμβαίνει τὴν χώραν τὴν θέσιν ἔχειν τοιαύτην ὥστε τὴν χώραν πολὺ τῆς πόλεως ἀπηρτῆσθαι, ῥᾴδιον καὶ δημοκρατίαν ποιεῖσθαι χρηστὴν καὶ πολιτείαν· ἀναγκάζεται γὰρ τὸ πλῆθος ἐπὶ τῶν ἀγρῶν ποιεῖσθαι τὰς ἀποικίας, ὥστε δεῖ, κἂν ἀγοραῖος ὄχλος ᾖ, μὴ ποιεῖν ἐν ταῖς δημοκρατικαῖς ἐκκλησίας ἄνευ τοῦ κατὰ τὴν χώραν πλήθους. πῶς μὲν οὖν δεῖ κατασκευάζειν τὴν βελτίστην καὶ πρώτην δημοκρατίαν, εἴρηται· φανερὸν δὲ καὶ πῶς τὰς ἄλλας· ἑπομένως γὰρ δεῖ παρεκβαίνειν καὶ τὸ χεῖρον ἀεὶ πλῆθος χωρίζειν.

8. Wo nun aber überdies die Lage des Landes eine solche ist, dass das bebaute Land weit von der Stadt entlegen ist, da kann man leicht sowohl Demokratie von guter Art, als selbst Republik schaffen; hier ist nämlich das Volk gezwungen, sich auf den Ländereien selbst anzusiedeln; man muss also, selbst wenn ein zahlreicher Stadtpöbel vorhanden ist, in demokratischen Staaten Volksversammlungen ohne die auf dem Lande wohnende Volksmasse anstellen. Wie man also die beste und erste Demokratie einrichten muss, ist gesagt. Daraus erhellt auch, wie man die übrigen einrichten müsse. Man muss nämlich von der ersten in entsprechendem Verhältnisse abweichen, und immer die schlechtere Volksmasse vom Staatsregiment entfernen.

9. Τὴν δὲ τελευταίαν, διὰ τὸ πάντας κοινωνεῖν, οὔτε πάσης ἐστὶ πόλεως φέρειν, οὔτε ῥᾴδιον διαμένειν μὴ τοῖς νόμοις καὶ τοῖς ἔθεσιν εὖ συγκειμένην· ἃ δὲ φθείρειν συμβαίνει καὶ ταύτην καὶ τὰς ἄλλας πολιτείας, εἴρηται πρότερον τὰ πλεῖστα σχεδόν. πρὸς δὲ τὸ καθιστάναι ταύτην τὴν δημοκρατίαν, καὶ τὸν δῆμον ποιεῖν ἰσχυρὸν εἰώθασιν οἱ προεστῶτες τῷ προσλαμβάνειν ὡς πλείστους καὶ ποιεῖν πολίτας μὴ μόνον τοὺς γνησίους ἀλλὰ καὶ τοὺς νόθους καὶ τοὺς ἐξ ὁποτερουοῦν πολίτου, λέγω δὲ οἷον πατρὸς ἢ μητρός· ἅπαν γὰρ οἰκεῖον τοῦτο τῷ τοιούτῳ δήμῳ μᾶλλον.

9. Was nun aber die letzte Art der Demokratie betrifft, wo Alle an der Regierung Theil nehmen, so kann dieselbe weder jeder beliebige Staat ertragen, noch kann sie sich andrerseits halten, wenn nicht gute Gesetze und Sitten im Verein ihr zu Hülfe kommen. Von den Ursachen aber, welche das Verderben sowohl dieser als der übrigen Staatsverfassungen herbeiführen, ist früher ziemlich ausführlich die Rede gewesen. Um aber diese Art von Demokratie herzustellen, pflegen die Häupter der Volkspartei die niedere Bürgerklasse dadurch zu verstärken, dass sie möglichst Viele darunter aufnehmen und zu Bürgern machen, nicht blos die ehelichen, sondern auch die unehelichen Kinder und die, welche nur von einer, nämlich entweder nur von Vater- oder von Mutterseite bürgerlicher Abkunft sind. Denn alles dieses Gelichter ist für eine solche Demokratie mehr geeignet.

10. Εἰώθασι μὲν οὖν οἱ δημαγωγοὶ κατασκευάζειν οὕτως, δεῖ μέντοι προσλαμβάνειν μέχρις ἂν ὑπερτείνῃ τὸ πλῆθος τῶν γνωρίμων καὶ τῶν μέσων, καὶ τούτου μὴ πέρα προβαίνειν· ὑπερβάλλοντες γὰρ ἀτακτοτέραν τε ποιοῦσι τὴν πολιτείαν, καὶ τοὺς γνωρίμους πρὸς τὸ χαλεπῶς ὑπομένειν τὴν δημοκρατίαν παροξύνουσι μᾶλλον, ὅπερ συνέβη τῆς στάσεως αἴτιον γενέσθαι περὶ Κυρήνην· ὀλίγον μὲν γὰρ πονηρὸν παρορᾶται, πολὺ δὲ γινόμενον ἐν ὀφθαλμοῖς μᾶλλόν ἐστιν.

10. So pflegen nun also die Demagogen zu verfahren; jedoch darf man das nur so lange treiben, bis das Uebergewicht der Masse über die Vornehmen und den Mittelstand erreicht ist, und dann nicht weiter gehen. Denn ein Uebermaass hierin vergrössert die Unordnung im Staate und treibt die Vornehmen, welche die unerträgliche Last einer solchen Demokratie schwer empfinden, zur Erbitterung, wie denn auch in Kyrene dies die Ursache der Revolution wurde. Denn ein kleiner Uebelstand wird wohl übersehen, wird er aber gross, so fällt er nur um so mehr in die Augen.

---

§. 7. καὶ τὰ πρὸς τὰς] Equidem articulum τὰ abesse malim. Schneid. — θυραυλεῖν] venari Vet. — τό τε τῶν] τῶν τε τῶν Rb. — τὴν χώραν — τὴν χώραν] ἢ τὰς δυοπρώτας ἢ τὰς τελευταίας λέξεις ἀποκλειστέον μοι δοκεῖ τοῦ κειμένου. ΚΟΡΑΗΣ. —

§. 8. ποιεῖσθαι τὰς ἀποικίας] facere habitacula Vet.; pro ἀποικίας Cor. edidit ἐποικίας. — ὥστε δεῖ] δεῖ inducendum esse putat Cor., omisit Aret. — ποιεῖν] ποιεῖ Aret. — ἐν ταῖς δημοκρατικαῖς ἐκκλησίας] restituimus scripturam codd. mss. et edd. vett. omnium. Nam ἐκκλησίαις, quod in codd. suis omnibus invenit Bekkerus, nihil moramur. δημοκρατίαις, quod coniecer. Camer. et Lamb., recep. Cas. Schn. Cor. Bekker., cfr. ad VI, cp. 1. §. 3. — παρεκβαίνειν] προβαίνειν coniecit Heins. —

§. 9. καὶ ταύτην] καὶ om. Wb. A 1. 2. B 2. 3. Goettl. — εἴρηται πρότερον] εἴρηται μὲν πρότερον Rb. — τῷ προσλαμβάνειν] τῷ omisi cum Vet. Heins. et Conringio. Schneid.; abest τῷ etiam a B 3.; comma, quod in edd. omnibus est post ἰσχυρόν, recte delevit Bekker. — καὶ ποιεῖν πολίτας] καὶ seclusit Cor. — καὶ τοὺς νόθους] om. Wb. A 1. 2. B 2. 3. [ ] Sylb. Cas. om. Goettl. — ὁποτερουοῦν] ὁποτεροσοῦν Rb. — οἰκεῖον τοῦτο] τοῦτο omis. Vet. —

§. 10. οὕτως] οὕτω G. Schn. ut est in A 1. 2. B 2. 3. Vict. 2. Zw. Sylb. Cas.

11. Ἔτι δὲ καὶ τὰ τοιαῦτα κατασκευάσματα χρήσιμα πρὸς τὴν δημοκρατίαν τὴν τοιαύτην, οἷς Κλεισθένης τε Ἀθήνησιν ἐχρήσατο βουλόμενος αὐξῆσαι τὴν δημοκρατίαν, καὶ περὶ Κυρήνην οἱ τὸν δῆμον καθιστάντες. φυλαί τε γὰρ ἕτεραι ποιητέαι πλείους καὶ φρατρίαι, καὶ τὰ τῶν ἰδίων ἱερῶν συνακτέον εἰς ὀλίγα καὶ κοινά, καὶ πάντα σοφιστέον ὅπως ἂν ὅτι μάλιστα ἀναμιχθῶσι πάντες ἀλλήλοις, αἱ δὲ συνήθειαι διαζευχθῶσιν αἱ πρότερον.

11. Ferner sind für eine solche Demokratie auch Veranstaltungen von der Art heilsam, wie sie Klisthenes, um die Demokratie zu stärken, in Athen anwandte, und die Gründer der Demokratie zu Kyrene. Es gilt nämlich einerseits, andere Phylen und Phratrien und zwar in grösserer Anzahl einzusetzen, und andrerseits, die Privatkultvereine und Feste auf wenige und allgemeine zu beschränken, und überhaupt Alles aufzubieten, um alle Stände möglichst untereinander zu vermischen und die früheren Genossenschaften aufzulösen.

12. Ἔτι δὲ καὶ τὰ τυραννικὰ κατασκευάσματα δημοτικὰ δοκεῖ πάντα, λέγω δ' οἷον ἀναρχία τε δούλων (αὕτη δ' ἂν εἴη μέχρι του συμφέρουσα) καὶ γυναικῶν καὶ παίδων, καὶ τὸ ζῆν ὅπως τις βούλεται παρορᾶν. πολὺ γὰρ ἔσται τὸ τῇ τοιαύτῃ πολιτείᾳ βοηθοῦν· ἥδιον γὰρ τοῖς πολλοῖς τὸ ζῆν ἀτάκτως ἢ τὸ σωφρόνως.

12. Endlich sind auch die früher besprochenen tyrannischen Institute insgesammt für diese Art der Demokratie geeignet, so z. B. freiere Stellung der Sklaven (welche bis auf einen gewissen Grad wohl nützlich sein dürfte), sowie der Weiber und Kinder, und die Nachsicht, welche Jedem stillschweigend gestattet, zu leben, wie er will. Denn dadurch vergrössert sich die Zahl Derjenigen, welche eine solche Verfassung mit Leib und Leben unterstützen, bedeutend; denn dem grossen Haufen ist ein solches ungebundenes Leben viel angenehmer als ein der Zucht unterworfenes.

CAP. III.

Cap. 5. Bkk. 1. Ἔστι δ' ἔργον τοῦ νομοθέτου καὶ τῶν βουλομένων συνιστάναι τινὰ τοιαύτην πολιτείαν οὐ τὸ καταστῆσαι μέγιστον ἔργον οὐδὲ μόνον, ἀλλ' ὅπως σώζηται μᾶλλον· μίαν γὰρ ἢ δύο ἢ τρεῖς ἡμέρας οὐ χαλεπὸν μεῖναι πολιτευομένους ὁπωσοῦν. διὸ δεῖ, περὶ ὧν τεθεώρηται πρότερον, τίνες σωτηρίαι καὶ φθοραὶ τῶν πολιτειῶν, ἐκ τούτων πειρᾶσθαι κατασκευάζειν τὴν ἀσφάλειαν, εὐλαβουμένους μὲν τὰ φθείροντα, τιθεμένους δὲ τοιούτους νόμους καὶ τοὺς ἀγράφους καὶ τοὺς γεγραμμένους οἳ περιλήψονται μάλιστα τὰ σώζοντα τὰς πολιτείας, καὶ μὴ νομίζειν τοῦτ' εἶναι δημοτικὸν μηδ' ὀλιγαρχικὸν ὃ ποιήσει τὴν πόλιν ὅτι μάλιστα δημοκρατεῖσθαι ἢ ὀλιγαρχεῖσθαι, ἀλλ' ὃ πλεῖστον χρόνον.

Kap. III.

1. Es ist aber für den Gesetzgeber und für Die, welche eine Demokratie dieser Art schaffen wollen, weder das schwerste noch das einzige Werk, sie überhaupt nur zu errichten, sondern vielmehr sie so zu errichten, dass sie Bestand habe. Denn einen oder zwei bis drei Tage kann sich leicht jeder beliebige Zustand eines Staats halten. Man muss also Dasjenige, was wir früher über die Ursachen der Erhaltung und des Untergangs der Verfassungen gesagt haben, benutzen, um der Verfassung Festigkeit zu schaffen, indem man einerseits alles Verderbliche zu vermeiden sucht, andrerseits die Gesetze, sowohl die geschriebenen, als die ungeschriebenen, so einrichtet, dass sie möglichst alles Dasjenige umfassen, was die Erhaltung der Verfassungen bewirkt, und nicht meinen, das sei für die Demokratie oder die Oligarchie erspriesslich, was die Macht der demokratischen oder oligarchischen Partei im Staate auf das Höchste steigert, sondern das, was derselben die längste Dauer sichert.

2. Οἱ δὲ νῦν δημαγωγοὶ χαριζόμενοι τοῖς δήμοις πολλὰ δημεύουσι διὰ τῶν δικαστηρίων. διὸ δεῖ πρὸς ταῦτα ἀντιπράττειν τοὺς κηδομένους τῆς πολιτείας, νομοθετοῦντας μηδὲν εἶναι δημόσιον τῶν καταδικαζομένων καὶ φερόντων πρὸς τὸ κοινόν, ἀλλ' ἱερόν· οἱ μὲν γὰρ ἀδικοῦντες οὐδὲν ἧττον εὐλαβεῖς ἔσονται (ζημιώσονται γὰρ ὁμοίως), ὁ δ' ὄχλος ἧττον καταψηφιεῖται τῶν κρινομένων, λήψεσθαι μηθὲν μέλλων. ἔτι δὲ τὰς γινομένας δημοσίας δίκας ὡς ὀλιγίστας ἀεὶ ποιεῖν, μεγάλοις

2. Heutzutage dagegen benutzen die Demagogen, um dem Volke zu Gefallen zu leben, die Gerichtshöfe dazu, recht häufige Vermögensconfiskationen zu bewirken. Daher müssen Die, welchen die Erhaltung der Verfassung am Herzen liegt, diesem Unwesen dadurch steuern, dass sie gesetzlich bestimmen, dass das Vermögen der Verurtheilten oder das an den Staatsschatz zu zahlende Strafgeld durchaus nicht unter das Volk vertheilt werde, sondern für religiöse Zwecke bestimmt werde. So werden sich nämlich die Menschen eben so gut scheuen Verbrechen zu begehen (denn ihre Strafe wird dieselbe bleiben), und das gemeine Volk wird sei-

---

§. 11. *Κλεισθένης*] *Eschines* Aret. — *φυλαί τε γὰρ ἕτεραι ποιητέαι πλείους*] Legendum est *φυλαί τε γὰρ ἕτεραι ποιητέαι πλείους, καὶ αἱ ἐνυπάρχουσαι ποιητέαι πλείους*, nam in libris vulgatis desideratur hoc totum *καὶ αἱ ἐνυπάρχουσαι ποιητέαι*. LAMBIN. — *καὶ φρατρίαι*] *καὶ φατρίαι* Ib. P 1. P 2. — *καὶ τὰ τῶν*] Scriptum *alicubi κατὰ τῶν* correxit Camerarius. *Forte* id vertit Aretinus, qui habet: *et sodalitates privatorum sacrorum redigendae sunt ad pauca et publica.* SCHNEID. Editiones veteres si accuratius inspexisset Schneiderus, haec non scripsisset. Mendosum enim illud *κατὰ τῶν* est in A 1. 2. B 2. Ib. Rb. Wb. *καὶ ἐκ τῶν* B 3. vide notam proximam. — *καὶ τὰ τῶν ἰδίων ἱερῶν*] *et in propriis sacris* Vet., sed Versoris exemplum: *et de propriis sacris.* Vides igitur editores B 3. usos esse etiam hoc exemplo Vet. — *πάντες ἀλλήλοις*] *ἀλλήλοις πάντες* P 1. — *αἱ πρότερον*] *αἱ πρότεραι* P 1., *αἱ προτεροῦν* (αι superscr.) P 4. — §. 12. *λέγω δὲ οἷον*] *δ'* A 1. 2. B 2. 3. Goettl. — *ἔσται*] *ἐστι* (sic) Rb. —

Cap. III. §. 1. *Ἔστι δ' ἔργον*] *ἔτι δ'* [*ἔργον*] Schn. *ἔτι* typoth. vitium est. Lambinus autem, quem seclusae vocis *ἔργον* auctorem affert Schneiderus, alterum potius *ἔργον*, quod est post *μέγιστον*, ut supervacaneum, delendum esse censuit, delevit tamen prius *ἔργον* etiam Cor. — Heinsius corrigebat *ἔστι δὲ γοῦν τ. ν. κ. τ. β.* — *οὐδὲ μόνον*] Sic A 1. 2. Vulgo post *μόνον* addunt *ἕν*. GOETTL. *ἕν* seclusi quippe omissum a Camotiana et Aretino. SCHN. Videtur igitur esse *ἕν* in Goettlingii Codd. omnibus et in Vet., legiturque re vera illa vox sine nota critica in Vict. 2. Lamb. Zw. Sylb. Heins. Cas. Conr.; om. eam A 1. 2. B 2. 3. et Bkk. tacite. —

§. 2. *εὐλαβεῖς ἔσονται*] Legendum omnino puto *ἀβλαβεῖς*: nihilo ita minus poena afficientur sontes. Atque saepe talis deprehenditur error scribarum posito *εὐ* pro *α*, et contra *α* pro *ευ*. CAMERAR. coniecturam Camerarii probavit Conring. non ego. SCHNEID. — *καταψηφιεῖται*] *καταψηφίζεται* Ib. P 1. P 4. et pr. Ib.

ἐπιτιμίοις τοὺς εἰκῇ γραφομένους κωλύοντας· οὐ γὰρ τοὺς δημοτικοὺς ἀλλὰ τοὺς γνωρίμους εἰώθασιν εἰςάγειν, δεῖ δὲ καὶ τῇ πολιτείᾳ πάντας μάλιστα μὲν εὔνους εἶναι τοὺς πολίτας, εἰ δὲ μή, μή τοί γε ὡς πολεμίους νομίζειν τοὺς κυρίους.

nerseits weniger versucht werden Verdammungsurtheile zu fällen, wenn es sieht, dass es davon keinen Vortheil hat. Ferner muss man die Zahl der Staatsprocesse möglichst zu verringern suchen, dadurch, dass man durch Ansetzung schwerer Strafen von Erhebung unbegründeter Anklagen abschreckt. Denn gewöhnlich sind es nicht Leute der Volkspartei, sondern Vornehme, welche solche Anklagen treffen; nun ist es aber durchaus nothwendig, dass alle Bürger wo möglich der Verfassung zugethan sind, oder dass doch wenigstens kein Theil Die, welche die höchste Macht in Händen haben, als seine Feinde ansieht.

3. Ἐπεὶ δ' αἱ τελευταῖαι δημοκρατίαι πολυάνθρωποί τέ εἰσι καὶ χαλεπὸν ἐκκλησιάζειν ἀμίσθους, τοῦτο δ' ὅπου πρόςοδοι μὴ τυγχάνουσιν οὖσαι πολέμιον τοῖς γνωρίμοις (ἀπό τε γὰρ εἰςφορᾶς καὶ δημεύσεως ἀναγκαῖον γίνεσθαι καὶ δικαστηρίων φαύλων, ἃ πολλὰς ἤδη δημοκρατίας ἀνέτρεψεν), ὅπου μὲν οὖν πρόςοδοι μὴ τυγχάνουσιν οὖσαι, δεῖ ποιεῖν ὀλίγας ἐκκλησίας, καὶ δικαστήρια πολλῶν μὲν ὀλίγας δ' ἡμέρας. τοῦτο γὰρ φέρει μὲν καὶ πρὸς τὸ μὴ φοβεῖσθαι τοὺς πλουσίους τὰς δαπάνας, ἐὰν οἱ μὲν εὔποροι μὴ λαμβάνωσι δικαστικόν, οἱ δ' ἄποροι, φέρει δὲ καὶ πρὸς τὸ κρίνεσθαι τὰς δίκας πολὺ βέλτιον· οἱ γὰρ εὔποροι πολλὰς μὲν ἡμέρας οὐκ ἐθέλουσιν ἀπὸ τῶν ἰδίων ἀπεῖναι, βραχὺν δὲ χρόνον ἐθέλουσιν.

3. Da nun aber die äussersten Demokratieen mit einer starken Bevölkerung verbunden sind, welche ihrerseits nicht wohl ohne Geldentschädigung an den Volksversammlungen Theil nehmen kann, ein Umstand, der, wo es an hinreichenden Staatseinkünften mangelt, hart auf den Reichen lastet — denn in solchem Falle müssen die nöthigen Geldmittel durch Vermögenssteuer, Confiskationen und schlechte Gerichtshöfe geschafft werden, Maassregeln, die schon so manche Demokratie umgestürzt haben — wo nun also hinreichende Staatseinkünfte nicht vorhanden sind, da muss man nur wenige Volksversammlungen einsetzen und Gerichtshöfe, die, während sie viele Gegenstände umfassen, doch nur wenige Tage versammelt bleiben. Dies führt einmal den Vortheil herbei, dass auch die Reichen den Aufwand scheuen, wenn die Wohlhabenden keinen Richtersold empfangen, sondern nur die Armen, zweitens aber auch den, dass die Rechtspflege selbst eine viel bessere sein wird. Denn viele Tage lang ihre eignen Geschäfte liegen zu lassen sind die Wohlhabenden nicht geneigt, wohl aber sind sie geneigt, es auf kurze Zeit zu thun.

4. Ὅπου δ' εἰσὶ πρόςοδοι, μὴ ποιεῖν ὃ νῦν οἱ δημαγωγοὶ ποιοῦσιν· τὰ γὰρ περιόντα νέμουσιν. λαμβάνουσι δὲ ἅμα, καὶ πάλιν δέονται τῶν αὐτῶν· ὁ τετρημένος γαρ ἐστι πίθος ἡ τοιαύτη βοήθεια τοῖς ἀπόροις. ἀλλὰ δεῖ τὸν ἀληθινῶς δημοτικὸν ὁρᾶν ὅπως τὸ πλῆθος μὴ λίαν ἄπορον ᾖ· τοῦτο γὰρ αἴτιον τοῦ μοχθηρὰν εἶναι τὴν δημοκρατίαν. τεχναστέον οὖν ὅπως ἂν εὐπορία γένοιτο χρόνιος. ἐπεὶ δὲ συμφέρει τοῦτο καὶ τοῖς εὐπόροις, τὰ μὲν ἀπὸ τῶν προςόδων γινόμενα συναθροίζοντας ἀθρόα χρὴ διανέμειν τοῖς ἀπόροις, μάλιστα μὲν εἴ τις δύναται τοσοῦτον ἀθροίζων ὅσον εἰς γηδίου κτῆσιν, εἰ δὲ μή, πρὸς ἀφορμὴν ἐμπορίας καὶ γεωργίας. καὶ εἰ μὴ πᾶσι δυνατόν, ἀλλὰ κατὰ φυλὰς ἤ τι μέρος ἕτερον ἐν μέρει διανέμειν· ἐν δὲ τούτῳ πρὸς τὰς ἀναγκαίας

4. Wo aber genügende Staatseinkünfte vorhanden sind, da hüte man sich es zu machen, wie die Demagogen unserer Tage. Sie vertheilen nämlich die Ueberschüsse. Das Volk aber bekommt heute das Geld und ist morgen wieder in derselben bedürftigen Lage. Denn diese Art von Unterstützung der Armen erinnert an das Sprichwort vom durchlöcherten Fasse. Der wahre Volksfreund muss vielmehr dahin sehen, dass die Masse nicht gar zu arm sei. Denn hierin liegt der Grund des Verderbnisses der Demokratie. Er muss also Mittel ausfindig machen, welche einen dauernden Wohlstand begründen. Da dies nun auch im Interesse der Reichen ist, so muss man die Ueberschüsse der Einkünfte sammeln und sie dann auf einmal unter die Armen vertheilen, wo möglich erst dann, wenn die Jedem zukommende Summe zur Erwerbung eines kleinen Grundstücks, oder wenn dies nicht möglich, doch zum Anfang eines Handels oder des Ackerbaues hinreicht. Und können nicht Alle auf einmal bedacht werden, so

---

— εἰκῇ γραφομένους — δημοτικοὺς ἀλλὰ τοὺς] in margine Wb. — μή τοί γε] μή τί γε Ib. Rb. Vict. 2. Zw. Sylb. Cas. et rec. ante Schn.; numquam Vet. —

§. 3. καὶ δικαστηρίων φαύλων] κ. δικαστήρια φαύλων B 3. — ὀλίγας ἐκκλησίας] ἐκκλησίας ὀλίγας P 1. — δικαστήρια πολλῶν] δικαστήρια περὶ πολλῶν Cor.; δικ. πολλὰ cum Schlossero scribendum censet Schn. — ὀλίγας δ' ἡμέρας]
αις αις
ὀλίγαις δ' ἡμέραις pr. Ib. ὀλίγας δ' ἡμέρας P 1. ὀλί-
ας ας
γαις δ' ἡμέραις P 2. 3. — φέρει μὲν] συμφέρει μὲν margo B 3. facit et hoc loco et paullo post habet Vet. — ἐὰν μὲν — οἱ δ' ἄποροι] Haec verba pro spuriis habet Giphanius, sed non video quid obstet quo minus pro genuinis habeamus. Goettl. —

§. 4. ὁ τετρημένος] ὅ τε τετρημένος Schn. ὁ γὰρ τετρημένος omisso ἐστὶ Rb. — γάρ ἐστι πίθος] ἐστι om. Rb. B 3. γὰρ πίθος ἐστὶν ex P 1. Goettl. cfr. Arist. Oeconom. cp. VI, p. 8, 17. Goettl. τῷ γὰρ ἠθμῷ ἀντλεῖν τοῦτ' ἐστι, καὶ ὁ λεγόμενος τετρημένος πίθος. — γένοιτο χρόνιος] γίνοιτο χρόν. ex P 1. Goettl. — ἐπεὶ δὲ] δὲ in versione om. Aret. et post συναθροίζοντας collocatum vertit: nam id prodest etiam divitibus — Congregantes vero. — διανέμειν τοῖς ἀπόροις] διαμένειν omissis τοῖς ἀπόροις Rb. — τοσοῦτον ἀθροίζων] τοσοῦτον ἀθροίζειν cum Sylb. edid. Schneid. Cor. Idem iam legitur in B3. — ὅσον] ὅσων B 3. — εἰς γηδίου] γηδίου ut analogiae magis consentaneum scribendum esse censet Goettl. cit. Didym. ap. Phavorin. p. 416. 29. Apollon. in Bekkeri Anecdot. p. 586, 12. — ἐμπορίας] εὐπορίας Ib. Rb. Wb. P2. P3. margo A 1. B 2. B 3. (quae tamen in margine habet ἐμπορίας) Sylb. et Victorii Cdd. omnes. In Ib. P 2. est γρ. ἐμπειρίας, ὃ καὶ (δτι Goettl.) δοκεῖ κάλλιον. Vitium Aldinae 1. correxere Camotius, Lambinus, Sepulveda et Victorius, qui: „Cuncti (inquit) quos videre mihi licuit et scripti et excusi libri legunt εὐπορίας. Vetus tamen translatio perspicitur suo in exemplari scriptum habuisse ἐμπορίας, vertit enim: Negotiationis, quod secutos etiam apparet Sepulvedam et Aretinum; et sane mihi magis convenire videtur huic loco." Iure igitur miratur Schneid., Victorium non inspexisse Camotianam, quae verum habet. Sed in hoc genere iusto negligentiorem fuisse Victorium multis exemplis probari potest. — κατὰ φυλὰς ἤ τι μέρος ἕτερον] Verba φυλὰς ἢ et ἕτερον om.

συνόδους τοὺς εὐπόρους εἰςφέρειν τὸν μισθόν, ἀφιεμένους τῶν ματαίων λειτουργιῶν.

5. *Τοιοῦτον δέ τινα τρόπον Καρχηδόνιοι πολιτευόμενοι φίλον κέκτηνται τὸν δῆμον· ἀεὶ γάρ τινας ἐκπέμποντες τοῦ δήμου πρὸς τὰς περιοικίδας ποιοῦσιν εὐπόρους. χαριέντων δ' ἐστὶ καὶ νοῦν ἐχόντων γνωρίμων καὶ διαλαμβάνοντας τοὺς ἀπόρους ἀφορμὰς [μὲν] διδόντας τρέπειν ἐπ' ἐργασίας. καλῶς δ' ἔχει μιμεῖσθαι καὶ τὰ Ταραντίνων· ἐκεῖνοι γὰρ κοινὰ ποιοῦντες τὰ κτήματα τοῖς ἀπόροις ἐπὶ τὴν χρῆσιν εὔνουν παρασκευάζουσι τὸ πλῆθος. ἔτι δὲ τὰς ἀρχὰς πάσας ἐποίησαν διττάς, τὰς μὲν αἱρετὰς τὰς δὲ κληρωτάς, τὰς μὲν κληρωτὰς ὅπως ὁ δῆμος αὐτῶν μετέχῃ, τὰς δ' αἱρετὰς ἵνα πολιτεύωνται βέλτιον. ἔστι δὲ τοῦτο ποιῆσαι καὶ τῆς ἀρχῆς αὐτῆς μερίζοντας, τοὺς μὲν κληρωτοὺς τοὺς δ' αἱρετούς. πῶς μὲν οὖν δεῖ τὰς δημοκρατίας κατασκευάζειν, εἴρηται.*

muss man die Vertheilung nach Zünften oder sonst einer Abtheilung umgehn lassen. Dabei mögen denn den für die nothwendigen Volksversammlungen erforderlichen Sold die Reichen zusammenbringen, während sie dafür von den überflüssigen und nutzlosen Staatsleistungen befreit werden.

5. Durch ein staatskluges Verfahren dieser Art haben die Karthager ihren Demos sich zum Freunde gemacht. Sie machen nämlich immer einige Glieder desselben wohlhabend dadurch, dass sie dieselben in die umliegenden Städte ihres Gebiets senden. Auch handeln die Vornehmen ebenso edel als vernünftig, wenn Jeder eine bestimmte Zahl von Armen mit den ersten Erfordernissen, um ein Geschäft zu beginnen, versieht. Eben so nachahmungswerth ist ferner das Verfahren der Tarentiner. Diese lassen nämlich ihre Güter den Armen hinsichtlich des Niessbrauchs mit zu Gute kommen und erwerben sich so die Zuneigung der Masse. Dazu besetzten sie die eine Hälfte der Staatsämter durch Wahl, die andere aber durchs Loos, Letzteres um auch dem gemeinen Mann den Zutritt zu denselben zu gestatten, Ersteres um die bessere Verwaltung des Staates zu sichern. Dies Verfahren lässt sich selbst bei einem und demselben Amte anwenden, indem man die Eintheilung trifft, dass die Einen durchs Loos, die Andern durch Wahl dazu genommen werden. Wie man also bei der Constituirung der Demokratieen verfahren müsse, ist gesagt.

CAP. IV.

Cap. 6. Bkk. 1. *Σχεδὸν δὲ καὶ περὶ τὰς ὀλιγαρχίας πῶς δεῖ, φανερὸν ἐκ τούτων. ἐκ τῶν ἐναντίων γὰρ δεῖ συνάγειν ἑκάστην ὀλιγαρχίαν πρὸς τὴν ἐναντίαν δημοκρατίαν ἀναλογιζόμενον, τὴν μὲν εὔκρατον μάλιστα τῶν ὀλιγαρχιῶν καὶ πρώτην — αὕτη δ' ἐστὶν ἡ σύνεγγυς τῇ καλουμένῃ πολιτείᾳ, ᾗ δεῖ τὰ τιμήματα διαιρεῖν, τὰ μὲν ἐλάττω τὰ δὲ μείζω ποιοῦντας, ἐλάττω μὲν ἀφ' ὧν τῶν ἀναγκαίων μεθέξουσιν ἀρχῶν, μείζω δ' ἀφ' ὧν τῶν κυριωτέρων· τῷ τε κτωμένῳ τὸ τίμημα μετέχειν ἐξεῖναι τῆς πολιτείας, τοσοῦτον εἰςαγομένου τοῦ δήμου πλῆθος διὰ τοῦ τιμήματος, μεθ' οὗ κρείττονες ἔσονται τῶν μὴ μετεχόντων. ἀεὶ δὲ δεῖ παραλαμβάνειν ἐκ τοῦ βελτίονος δήμου τοὺς κοινωνούς.*

Kap. IV.

1. Aus dem Gesagten ist auch so ziemlich klar, wie man bei den Oligarchieen verfahren müsse. Man muss nämlich jede Oligarchie immer aus den entgegengesetzten Institutionen zusammensetzen, indem man sie mit der ihr entsprechenden Demokratie zusammenhält, also die am besten gemischte und erste Oligarchie — dies ist aber die, welche der von uns so genannten Republik am nächsten kommt. Hier muss man die Schazzungen verschieden einrichten, und einen Theil derselben niedriger, den andern höher machen; der niedrige Census wird den Zutritt zu den unentbehrlichen niedern Aemtern gestatten, während aus dem höheren die wichtigeren besetzt werden. Auch muss Erwerbung des Census zugleich die damit verbundenen politischen Vorrechte geben, indem immer so viel Mitglieder des Volks durch den Census unter die politisch höher Bevorrechteten aufgenommen werden, dass diese mit denselben vereint über die Nichtbevorrechteten das Uebergewicht haben. Auch müssen die Ersteren diese neuen Genossen immer nur aus dem besseren Theile des Volks nehmen.

Aret. — *ἀφιεμένους*] *ἐφιεμένους* I[b]. A 1. 2. B 2. 3. Aret. Camerar. (cui tamen „in mentem venit verius esse *ἀφιεμένους*"); *respicientes* Vet., *respuentes* Thom. *ἀφειμένους* Schn. Cor. Veram scripturam prim. e vetere exemplari restitui iussit Sepulveda. —

§. 5. *πρὸς τὰς περιοικίδας*] *π. τ. περιοικίας* Goettl. cum A 1. 2. B 2. 3. Aret. (*gubernationes*) Camer. *περιοικίδας* primus tacite edidit Victor., quem secuti sunt recentt. Cfr. II, cp. 8, §. 9. *ad negotia domus* vertit Vet. — *ἀφορμὰς [μὲν]*] *μὲν* om. I[b]. A 1. 2. B 2. 3. Schn. Cor. Goettl.; uncis inclusit Bekker. — *τὰ Ταραντίνων*] *τὴν Ταρ.* ex P 1. Goettl. et sic Vet. qui vertit: *Tarentinum principatum.* — *τὰ κτήματα*] *τὰ κτήνη* (*iumenta*) Aret. — *ἔτι δὲ τὰς*] *ἐπεὶ δ. τ.* W[b]. — *ὅπως ὁ δῆμος*] om. R[b]. — *τῆς ἀρχῆς αὐτῆς*] *τῆς αὐτῆς ἀρχῆς* cum Aret. Schn. Cor. —

Cap. IV. §. 1. *πῶς δεῖ*] *πῶς δεῖ [ποιεῖν]* Schn. quo additamento non opus est, quum verbum ex ultimis cap. proximi verbis facile intelligatur. — *τὴν μὲν εὔκρατον*] *μὲν* om. Aret. et Camotiana, ut dicit Schn, nam G. tacet de A 2. — *καὶ πρώτην*] *καὶ πρώτην τῇ πρώτῃ* Cor., unde sensus plane pervertitur. Mens enim Aristotelis haec est: *τὴν μὲν εὔκρατον μάλιστα τῶν ὀλιγαρχιῶν καὶ πρώτην θετέον.* Haec enim oligarchia omnium proxime abest a politia. Goettl. Rectius, ni fallor, totam verborum comprehensionem intellexit Bekkerus, cuius interpungendi rationem retinuimus. Lambinus post *καὶ πρώτην* addidit *πρὸς τὴν βελτίστην δημοκρατίαν καὶ πρώτην*, quod placuit Conringio. — *ᾗ δεῖ*] *ἐν* praeposit. add. B 3. Aret. Lamb. Conr. Cor. — *τῷ τε κτωμένῳ*] *τῶν τε κτωμένων* I[b]. R[b]. A 1. 2. B 2. Goettl., qui: „constructio," inquit, „quamvis sit paullo impeditior, vere est Aristotelica: *ἐξεῖναι τῶν κτωμένων τὸ τίμημα τοσοῦτον τοῦ διὰ τοῦ τιμήματος εἰςαγομένου δήμου πλῆθος τῆς πολιτείας μετέχειν μεθ' οὗ κρείττονες ἔσονται*". Conringius malebat *ὥςτε τῷ κτωμένῳ*. Veram scripturam prim. habet B 3. — *τοσοῦτον εἰςαγομένου τοῦ δήμου πλῆθος*] Quod Schneiderus tacite edidit *εἰςαγομένους* (in lemmate notae p. 380. est *εἰςαγομένου*) recepitque Cor., est in sola B 3. Lambinus, qui vertit: *tanta populi multitudine per censum ad reipublicae administrationem introducta*, legisse videtur *τοσούτου — πλήθους*. Nobis aut *εἰςαγομένους* scribendum aut accusativus *τοσοῦτον πλῆθος* eadem ratione intelligendus esse videtur, qua Plato dixit *ὡς πλεῖστα μέρη ἡ οὐσία νενεμημένη εἴη*. Cfr. Bernhardy Syntax. p. 126. 127. Goettlingii sententiam non satis intelligo.

2. Ὁμοίως δὲ καὶ τὴν ἐχομένην ὀλιγαρχίαν ἐπιτείνοντας δεῖ μικρὸν κατασκευάζειν. τῇ δ' ἀντικειμένῃ τῇ τελευταίᾳ δημοκρατίᾳ, τῇ δυναστικωτάτῃ καὶ τυραννικωτάτῃ τῶν ὀλιγαρχιῶν, ὅσῳ περ χειρίστη, τοσούτῳ δεῖ πλείονος φυλακῆς. ὥςπερ γὰρ τὰ μὲν εὖ σώματα διακείμενα πρὸς ὑγίειαν καὶ πλοῖα τὰ πρὸς ναυτιλίαν καλῶς ἔχοντα τοῖς πλωτῆρσιν ἐπιδέχεται πλείους ἁμαρτίας ὥςτε μὴ φθείρεσθαι δι' αὐτάς, τὰ δὲ νοσερῶς ἔχοντα τῶν σωμάτων καὶ τὰ τῶν πλοίων ἐκλελυμένα καὶ πλωτήρων τετυχηκότα φαύλων οὐδὲ τὰς μικρὰς δύνανται φέρειν ἁμαρτίας, οὕτω καὶ τῶν πολιτειῶν αἱ χείρισται πλείστης δέονται φυλακῆς.

3. Τὰς μὲν οὖν δημοκρατίας ὅλως ἡ πολυανθρωπία σώζει· τοῦτο γὰρ ἀντίκειται πρὸς τὸ δίκαιον τὸ κατὰ τὴν ἀξίαν· τὴν δ' ὀλιγαρχίαν δῆλον ὅτι τοὐναντίον ὑπὸ τῆς εὐταξίας δεῖ τυγχάνειν τῆς σωτηρίας.

Cap. 7. Bkk. Ἐπεὶ δὲ τέτταρα μέν ἐστι μέρη μάλιστα τοῦ πλήθους, γεωργικὸν βάναυσον ἀγοραῖον θητικόν, τέτταρα δὲ τὰ χρήσιμα πρὸς πόλεμον, ἱππικὸν ὁπλιτικὸν ψιλὸν ναυτικόν, ὅπου μὲν συμβέβηκε τὴν χώραν εἶναι ἱππάσιμον, ἐνταῦθα μὲν εὐφυῶς ἔχει κατασκευάζειν τὴν ὀλιγαρχίαν ἰσχυράν· ἡ γὰρ σωτηρία τοῖς οἰκοῦσι διὰ ταύτης ἐστὶ τῆς δυνάμεως, αἱ δ' ἱπποτροφίαι τῶν μακρὰς οὐσίας κεκτημένων εἰσίν· ὅπου δ' ὁπλίτην, τὴν ἐχομένην ὀλιγαρχίαν· τὸ γὰρ ὁπλιτικὸν τῶν εὐπόρων ἐστὶ μᾶλλον ἢ τῶν ἀπόρων. ἡ δὲ ψιλὴ δύναμις καὶ ναυτικὴ δημοκρατικὴ πάμπαν.

4. Νῦν μὲν οὖν ὅπου τοιοῦτον πολὺ πλῆθός ἐστιν, ὅταν διαστῶσι, πολλάκις ἀγωνίζονται χεῖρω· δεῖ δὲ πρὸς τοῦτο φάρμακον παρὰ τῶν πολεμικῶν λαμβάνειν στρατηγῶν, οἳ συνδυάζουσι πρὸς τὴν ἱππικὴν δύναμιν καὶ τὴν ὁπλιτικὴν τὴν ἁρμόττουσαν τῶν ψιλῶν. ταύτῃ δ' ἐπικρατοῦσιν ἐν ταῖς διαστάσεσιν οἱ δῆμοι τῶν εὐπόρων· ψιλοὶ γὰρ ὄντες πρὸς ἱππικὴν καὶ ὁπλιτικὴν ἀγωνίζονται ῥᾳδίως.

5. Το μὲν οὖν ἐκ τούτων καθιστάναι ταύτην τὴν δύναμιν ἐφ' ἑαυτούς ἐστι καθιστάναι, δεῖ δὲ διῃρημένης τῆς ἡλικίας, καὶ τῶν μὲν ὄντων πρεσβυτέρων τῶν δὲ νέων, ἔτι μὲν ὄντας νέους τοὺς αὐτῶν υἱεῖς διδάσκεσθαι τὰς κούφας καὶ τὰς ψιλὰς ἐργασίας, ἐκκεκριμένους δὲ ἐκ παίδων ἀθλητὰς εἶναι αὐτοὺς τῶν ἔργων. τὴν δὲ μετάδοσιν γίνεσθαι τῷ πλήθει τοῦ πολιτεύματος ἤτοι καθά-

2. Auf ähnliche Weise muss man auch die demnächst folgende Oligarchie einrichten, indem man nur die Saiten etwas höher spannt. Was nun aber diejenige unter den Oligarchieen anlangt, welche der äussersten Demokratie entspricht und einer Dynasten- und Tyrannenregierung am meisten ähnlich ist, so bedarf sie in eben dem Grade, wie sie die schlechteste ist, auch desto grösserer Sorgfalt. Denn sowie gesunde Körperconstitutionen und wohlausgerüstete und bemannte Schiffe manche Anstösse vertragen können, ohne dadurch zu Grunde zu gehen, während kränkliche Körper und baufällige, mit schlechter Mannschaft versehene Schiffe selbst kleine Anstösse nicht auszuhalten vermögen, so bedürfen auch grade die schlechtesten Staatsverfassungen der grössten Sorgfalt.

3. Die Demokratieen nun also erhält die grössere Menschenzahl; denn dies ist der Gegensatz zu dem Rechte, welches durch die Qualität der Personen bestimmt wird. Die Oligarchie dagegen kann offenbar ihre Erhaltung nur durch die richtige und würdige Haltung der Oligarchen finden.

Da nun die Masse hauptsächlich in vier Klassen zerfällt, in Ackerbautreibende, Handwerker, Krämer und Tagelöhner, und da es gleichfalls vier Hauptwaffengattungen giebt, Reiterei, schwerbewaffnetes Fussvolk, leichtbewaffnetes Fussvolk und Seesoldaten, so ist, wo die Gegend sich für Reiterei eignet, dort ein sehr günstiger Boden zur dauerhaften Gründung der Oligarchie; denn einmal erblicken die Einwohner in einer solchen Macht das Mittel ihrer eignen Sicherheit, und zweitens ist die Unterhaltung von Pferden eben nur Leuten, welche grosse Besitzungen haben, möglich. Wo aber schwerbewaffnetes Fussvolk erforderlich ist, da ist der Ort für die nächstfolgende Art von Oligarchie; denn dieser Dienst gehört (gleichfalls) mehr für Wohlhabende als für Arme. Dagegen ist die Streitmacht des leichtbewaffneten Fussvolks und der Seedienst durchaus demokratisch.

4. Wo heutzutage die letztere Masse zahlreich ist, da sind, wenn Uneinigkeit entsteht, die Oligarchen häufig im Nachtheil. Gegen dieses Uebel muss man nun ein Mittel von dem Verfahren kriegserfahrner Feldherrn entnehmen, welche mit der Reiterei und dem schwerbewaffneten Fussvolk eine angemessene Zahl leichter Truppen verbinden. Hierin aber liegt grade Das, was dem Volke in bürgerlichen Zwisten über die Reichen die Obergewalt giebt; denn jenes im leichten Fussdienst geübt, kann der Reiterei und dem schweren Fussvolke leicht die Spitze bieten.

5. Aus dem gemeinen Volke also diese Macht bilden heisst (für die Oligarchen) sie gegen sich selbst bilden; die Oligarchen müssen vielmehr, da es bestimmte Stufen des Lebensalters giebt, wonach ein Theil zu den Jüngeren, der andere zu den Aelteren gehört, ihre eignen Söhne, so lange sie jung sind, in den unbeschwerlichen Handgriffen des leichten Fussdienstes unterweisen, und diese müssen dann, sobald sie aus dem Knabenalter getreten sind, selbst diesen Dienst im Felde als tüchtige Kämpfer versehen. Was die Theilnahme

§. 2. ἐπιτείνοντας δεῖ] δὴ *utique* Vet., sed Thom. *oportet*. — μικρὸν] κατὰ μικρὸν B 3. — τὰ μὲν εὖ σώματα] Sic I^b. R^b. P 1. P 3. A 1. 2. B 2. Camerar. Goettl., quem ordinem prim. mutarunt editores B 3., in qua est τὰ μὲν σώματα εὖ, quod recentiores a Victorio ad Schn. tacite et Bkk. ex 7 Codd. recep. — τὰ πρὸς ναυτιλίαν] τὰ om. Schn. Cor. — δύνανται] Recepimus pluralem ex P 1. 2. 3. I^b.; cfr. Bernhardy Synt. p. 418—419. Zell ad Eth. Nic. I, cp. 1. §. 2. p. 4. et ad VI, cp. 4. §. 4. p. 209. — πλείστης] πλεῖστον R^b. —

§. 3. μέρη μάλιστα] μ. κάλλιστα A 1. B 2. I^b. R^b. W^b. — βάναυσον] βαναυσικὸν I^b. W^b. P 1. 2. 3. A 1. 2. B 2. 3. Cam. margo Casaub. Goettl. — τὴν ὀλιγαρχίαν ἰσχυρὰν] τὴν ὀλιγ. τὴν ἰσχυρὰν Schn. Cor. — μακρὰς] μακρᾶς A 1. B 2. — ὅπου δ' ὁπλίτην] Sic edd. vett. et codd. mss omnes. ὁπλιτικὴν coniecit Camerar. (p. 258.); ὁπλίτιν scrib. censuit Lamb., quod recep. Schn. Cor. et Goettl., qui ὁπλῖτιν edidit. — εὐπόρων ἐστὶ] ἐστὶ om. Schn. Goettl. tacite. — δημοκρατικὴ] δημοτικὴ I^b. —

§. 4. πολλάκις] om. Vet. — ἀγωνίζονται χεῖρω] χεῖρον Schn. Cor. — συνδυάζουσι]
σουσι
σύνδυάζουσι P 1. — διαστάσεσιν οἱ δῆμοι] *populares*, unde δημοτικοὶ suum sumpsisse videntur editores B 3. —

§. 5. τοὺς αὐτῶν υἱεῖς] Sic prim. B 2. 3. contra αὐτῶν A 1. 2. B 2. Vict. Zw. Sylb. Cas. rell. Schn. Cor. G. — ἐκκεκριμένους] ἐκκεκρυμμένους A 1., ἐκκεκριμμένους A 2. Correxere prim. edd. Bass. — αὐτοὺς τῶν ἔργων] Fortasse suspicari licet pro ἔργων reponi

περ εἴρηται πρότερον, τοῖς τὸ τίμημα κτωμένοις, ἢ καθάπερ Θηβαίοις, ἀποσχομένοις χρόνον τινὰ τῶν βαναύσων ἔργων, ἢ καθάπερ ἐν Μασσαλίᾳ, κρίσιν ποιουμένους τῶν ἀξίων τῶν ἐν τῷ πολιτεύματι καὶ τῶν ἔξωθεν.

6. Ἔτι δὲ καὶ ταῖς ἀρχαῖς ταῖς κυριωτάταις, ἃς δεῖ τοὺς ἐν τῇ πολιτείᾳ κατέχειν, δεῖ προςκεῖσθαι λειτουργίας, ἵν' ἑκὼν ὁ δῆμος μὴ μετέχῃ καὶ συγγνώμην ἔχῃ τοῖς ἄρχουσιν ὡς μισθὸν πολὺν διδοῦσι τῆς ἀρχῆς. ἁρμόττει δὲ θυσίας τε εἰςιόντας ποιεῖσθαι μεγαλοπρεπεῖς καὶ κατασκευάζειν τι τῶν κοινῶν, ἵνα τῶν περὶ τὰς ἑστιάσεις μετέχων ὁ δῆμος καὶ τὴν πόλιν ὁρῶν κοσμουμένην τὰ μὲν ἀναθήμασι τὰ δὲ οἰκοδομήμασιν ἄσμενος ὁρᾷ μένουσαν τὴν πολιτείαν· συμβήσεται δὲ καὶ τοῖς γνωρίμοις εἶναι μνημεῖα τῆς δαπάνης. ἀλλὰ τοῦτο νῦν οἱ περὶ τὰς ὀλιγαρχίας οὐ ποιοῦσιν, ἀλλὰ τοὐναντίον· τὰ λήμματα γὰρ ζητοῦσιν οὐχ ἧττον ἢ τὴν τιμήν, διόπερ εὖ ἔχει λέγειν ταύτας εἶναι δημοκρατίας μικράς. πῶς μὲν οὖν χρὴ καθιστάναι τὰς δημοκρατίας καὶ τὰς ὀλιγαρχίας, διωρίσθω τὸν τρόπον τοῦτον.

des Volks am Regiment betrifft, so muss man sie entweder, wie früher gesagt ist, Denen gestatten, welche das bestimmte Vermögen erwerben, oder, wie bei den Thebäern, nur Denen, welche sich eine bestimmte Zeit lang von jedem niedern Gewerbe entfernt gehalten haben, oder endlich man muss, wie in Massalia, aus der politisch bevorrechteten und aus der nicht bevorrechteten Klasse die Würdigen nach vorbergegangener Prüfung auswählen.

6. Ferner müssen mit den wichtigsten Staatsämtern, welche in den Händen der politisch bevorrechteten Klasse bleiben sollen, Leistungen für das Gemeinwesen verbunden sein, damit der gemeine Mann froh ist, nichts damit zu thun zu haben, und Diejenigen, welche sie bekleiden, nicht beneidet, da sie ja ihre Herrschaft theuer genug bezahlen. So ist es angemessen, dass sie bei ihrem Amtsantritte prächtige Opferfeste veranstalten und irgend ein öffentliches Werk herrichten, damit der gemeine Mann, der an den Opferschmäusen Theil nimmt und seine Vaterstadt theils durch Denkmäler, theils durch Bauten verschönert sieht, das unveränderte Fortbestehen der Verfassung gern sieht. Auch werden die Vornehmen den Vortheil davon haben, dass ihr Aufwand bleibende Denkmäler hinterlässt. Aber grade dies thun heutzutage die Oligarchen nicht, sondern das Gegentheil; sie streben nämlich ebenso begierig nach Bereicherung als nach Ehre, wesshalb man solche Oligarchieen ganz wohl kleine Demokratieen nennen kann. So viel von der Einrichtung der Demokratieen und Oligarchieen.

CAP. V.

Cap. 8 Bkk. 1. Ἀκόλουθον δὲ τοῖς εἰρημένοις ἐστὶ τὸ διῃρῆσθαι καλῶς τὰ περὶ τὰς ἀρχάς, πόσαι καὶ τίνες καὶ τίνων, καθάπερ εἴρηται καὶ πρότερον· τῶν μὲν γὰρ ἀναγκαίων ἀρχῶν χωρὶς ἀδύνατον εἶναι πόλιν, τῶν δὲ πρὸς εὐταξίαν καὶ κόσμον ἀδύνατον οἰκεῖσθαι καλῶς. ἔτι δ' ἀναγκαῖον ἐν μὲν ταῖς μικραῖς ἐλάττους εἶναι τὰς ἀρχάς, ἐν δὲ ταῖς μεγάλαις πλείους, ὥςπερ τυγχάνει πρότερον εἰρημένον· ποίας οὖν ἁρμόττει συνάγειν καὶ ποίας χωρίζειν, δεῖ μὴ λανθάνειν.

2. Πρῶτον μὲν οὖν ἐπιμέλεια τῶν ἀναγκαίων ἡ περὶ τὴν ἀγοράν, ἐφ' ᾗ δεῖ τινὰ ἀρχὴν εἶναι τὴν ἐφορῶσαν περί τε τὰ συμβόλαια καὶ τὴν εὐκοσμίαν· σχεδὸν γὰρ ἀναγκαῖον πάσαις ταῖς πόλεσι τὰ μὲν ὠνεῖσθαι τὰ δὲ πωλεῖν πρὸς τὴν ἀλλήλων ἀναγκαίαν χρείαν, καὶ τοῦτ' ἐστὶν ὑπογυιότατον πρὸς αὐτάρκειαν, δι' ἣν δοκοῦσιν εἰς μίαν πολιτείαν συνελθεῖν.

3. Ἑτέρα δὲ ἐπιμέλεια ταύτης ἐχομένη καὶ σύνεγγυς ἡ τῶν περὶ τὸ ἄστυ δημοσίων καὶ ἰδίων, ὅπως εὐκοσμία ᾖ, καὶ τῶν πιπτόντων οἰκοδομημάτων καὶ ὁδῶν σωτηρία καὶ διόρθωσις, καὶ τῶν ὁρίων τῶν πρὸς ἀλλήλους, ὅπως ἀνεγκλήτως ἔχωσιν, καὶ ὅσα τούτοις ἄλλα τῆς ἐπιμελείας ὁμοιότροπα. καλοῦσι δ' ἀστυνομίαν οἱ πλεῖστοι τὴν

Kap. V.

1. Nach dem bisher Besprochenen gehört es sich, über die obrigkeitlichen Aemter eine gründliche Untersuchung anzustellen, wie viele und welche, und welcher ihr Wirkungskreis sein müsse, wie das auch früher gesagt ist. So wenig nämlich ohne die nothwendigen Magistraturen ein Staat überhaupt existiren kann, ebensowenig kann ein solcher ohne Magistraturen, welche für gute Ordnung und Zucht sorgen, glücklich sein. Dazu kommt, dass nothwendig in kleineren Staaten weniger, in grossen mehrere Aemter sein müssen, wie das schon früher gesagt ist. Es darf also die Frage nicht übergangen werden, welche Aemter man zusammenziehen und welche man gesondert lassen muss.

2. Obenan unter den nothwendigen steht die Aufsicht über den Markt, zu welchem Behufe eine Magistratsperson da sein muss, welche auf Handel und Wandel und gute Ordnung hält. Denn in allen Städten ist wohl Kaufen und Verkaufen zu gegenseitiger Beschaffung der unentbehrlichen Bedürfnisse ein nothwendiges Ding, und zwar ist dies das unmittelbar nächste Erforderniss, um zu der Selbsthinlänglichkeit zu gelangen, um derentwillen sich die Menschen zur bürgerlichen Gesellschaft vereinigt haben.

3. An die ebengenannte schliesst sich zunächst die Aufsicht über die öffentlichen und Privatgebäude der Stadt, welche für Regelmässigkeit und Ordnung sorgt, verfallende Gebäude und Strassen erhält und herstellt, die gegenseitigen Grenzen unverrückt erhält, und was sonst in den Bereich einer solchen Aufsicht gehört. In den meisten griechischen Staaten heisst eine solche Behörde Astynomie, doch umfasst sie mehrere Theile, für welche man in den volkreicheren Städten auch je ein-

---

posse ἱερῶν. Camerar. — Θηβαίοις] Θηβαῖοι coniec. Camer.; *ut faciunt Thebani* vertunt Aret Lamb. Cas. Nostra scriptura est in Codd. et edd. vett. omnibus eandemque expressit Vet. Θηβαίους, quod edidit Schn. ne mentione quidem facta mutationis, in sola Zw. inveni. Recepit tamen Cor. De re ipsa cfr. III, cp. 3, §. 4. — Μασσαλίᾳ] v. Lib. V, cp. 5, §. 2. — ἔξωθεν] ἔξω Schn. Cor. —

§. 6. ἑκὼν ὁ δῆμος] εἰκὼν ὁ δ. Rb. —

Cap. V, §. 1. Conringius, cui assentitur Schneiderus, hic desiderari integram doctrinam de constitutione aristocratiarum et politiarum si non et monarchiarum monuit. Sed de his rebus dictum est in praefatione. Goettl. Cum Conringio sentiunt etiam Schlosser. et Coraës. — καὶ τίνων] καὶ τίμων Wb.

§. 2. πρῶτον μὲν οὖν ἐπιμέλεια] πρώτη Cor. — δεῖ τινὰ] δεῖ τινα A 1. 2. B 2. 3. Vict. 2. Zw. Sylb. Cas. rell. Schn. Cor. G. — ἀναγκαῖον πάσαις] ἀναγκαῖον ἐν πάσ. B 3. — ὠνεῖσθαι — πωλεῖν] ὀνεῖσθαι — πολεῖν B 3. — ὑπογυιότατον] ὑπογυότατον P 2. A 1. 2. B 2. B 3. Sylb. Cas., ὑπογυώτατον Cam. B 3. P 1., *accommodatissimum* Vet. verum dedit Vict. 2. In margine P 2. additum: ἀντὶ τοῦ ἀναγκαιότατον. Ceterum Goettlingius h. l. editionum veterum scripturas non recte notavit. —

§. 3. καὶ ἰδίων] καὶ οἰδίων Rb. —

τοιαύτην ἀρχήν, ἔχει δὲ μόρια πλείω τὸν ἀριθμόν, ὧν ἑτέρους ἐφ' ἕτερα καθιστᾶσιν ἐν ταῖς πολυανθρωποτέραις πόλεσιν, οἷον τειχοποιοὺς καὶ κρηνῶν ἐπιμελητὰς καὶ λιμένων φύλακας.

4. Ἄλλη δ' ἀναγκαία τε καὶ παραπλησία ταύτῃ· περὶ τῶν αὐτῶν μὲν γάρ, ἀλλὰ περὶ τὴν χώραν ἐστὶ καὶ τὰ περὶ τὰ ἔξω τοῦ ἄστεος· καλοῦσι δὲ τοὺς ἄρχοντας τούτους οἱ μὲν ἀγρονόμους οἱ δ' ὑλωρούς. αὗται μὲν οὖν ἐπιμέλειαί εἰσι τούτων τρεῖς, ἄλλη δ' ἀρχὴ πρὸς ἣν αἱ πρόσοδοι τῶν κοινῶν ἀναφέρονται, παρ' ὧν φυλαττόντων μερίζονται πρὸς ἑκάστην διοίκησιν· καλοῦσι δ' ἀποδέκτας τούτους καὶ ταμίας. ἑτέρα δ' ἀρχὴ πρὸς ἣν ἀναγράφεσθαι δεῖ τά τε ἴδια συμβόλαια καὶ τὰς κρίσεις ἐκ τῶν δικαστηρίων· παρὰ δὲ τοῖς αὐτοῖς τούτοις καὶ τὰς γραφὰς τῶν δικῶν γίνεσθαι δεῖ καὶ τὰς εἰσαγωγάς. ἐνιαχοῦ μὲν οὖν μερίζουσι καὶ ταύτην εἰς πλείους, ἔστι δὲ μία κυρία τούτων πάντων· καλοῦνται δὲ ἱερομνήμονες καὶ ἐπιστάται καὶ μνήμονες καὶ τούτοις ἄλλα ὀνόματα σύνεγγυς.

5. Μετὰ δὲ ταύτην ἐχομένη μὲν ἀναγκαιοτάτη δὲ σχεδὸν καὶ χαλεπωτάτη τῶν ἀρχῶν ἐστιν ἡ περὶ τὰς πράξεις τῶν καταδικασθέντων καὶ τῶν προτιθεμένων κατὰ τὰς ἐγγραφὰς καὶ περὶ τὰς φυλακὰς τῶν σωμάτων. χαλεπὴ μὲν οὖν ἐστι διὰ τὸ πολλὴν ἔχειν ἀπέχθειαν, ὥστε ὅπου μὴ μεγάλα ἔστι κερδαίνειν, οὔτ' ἄρχειν ὑπομένουσιν αὐτὴν οὔθ' ὑπομείναντες ἐθέλουσι πράττειν κατὰ τοὺς νόμους· ἀναγκαία δ' ἐστίν, ὅτι οὐδὲν ὄφελος γίνεσθαι μὲν δίκας περὶ τῶν δικαίων, ταύτας δὲ μὴ λαμβάνειν τέλος, ὥστ' εἰ μὴ γιγνομένων κοινωνεῖν ἀδύνατον ἀλλήλοις, καὶ πράξεων μὴ γιγνομένων.

6. Διὸ βέλτιον μὴ μίαν εἶναι ταύτην τὴν ἀρχήν, ἀλλ' ἄλλους ἐξ ἄλλων δικαστηρίων. καὶ περὶ τὰς προθέσεις τῶν ἀναγεγραμμένων ὡσαύτως πειρᾶσθαι διαιρεῖν. ἔτι δ' ἔνια πράττεσθαι καὶ τὰς ἀρχὰς τάς τε ἄλλας καὶ τὰς τῶν νέων μᾶλλον τὰς νέας, καὶ τὰς τῶν ἐνεστώτων ἑτέρας καταδικασάσης ἑτέραν εἶναι τὴν πραττομένην, οἷον ἀστυνόμους τὰς παρὰ τῶν ἀγορανόμων, τὰς δὲ παρὰ τούτων ἑτέρους. ὅσῳ γὰρ ἂν ἐλάττων ἀπέχθεια ἐνῇ τοῖς πραττομένοις, τοσούτῳ μᾶλλον λήψονται τέλος αἱ πράξεις· τὸ μὲν οὖν τοὺς αὐτοὺς εἶναι τοὺς καταδικάσαντας καὶ πραττομένους ἀπέχθειαν ἔχει διπλῆν, τὸ δὲ περὶ πάντων τοὺς αὐτοὺς πολεμίους πᾶσιν.

zelne Beamten einsetzt, als da sind Hersteller der Mauern, Brunnenmeister und Hafeninspectoren.

4. Eine andere nothwendige Behörde ist der genannten ähnlich; sie erstreckt sich nämlich über dieselben Gegenstände auf dem Lande und über die Umgebungen der Stadt. Diese Beamten heissen je nach den Gegenständen bald Feldaufseher bald Forstaufseher. Zu diesen drei Behörden gesellt sich eine vierte, an welche die öffentlichen Einkünfte gezahlt werden und aus deren Händen dieselben unter die einzelnen Zweige der Staatsverwaltung vertheilt werden. Diese nennt man Einnehmer und Schatzmeister. Eine andre Behörde ist die, bei welcher die Privatverträge und die Entscheidungen der Dikasterien schriftlich niedergelegt werden müssen. Vor eben denselben muss auch die schriftliche Abfassung der Klagen und die Einführung der Klagen vor Gericht geschehen. Einigerorten vertheilt man auch diese Geschäfte unter mehrere Personen, unter denen jedoch eine die Hauptperson ist, ihre Namen sind Hieromnemonen, Epistatai, Mnemonen oder ähnliche.

5. Daran schliesst sich die nothwendigste und zugleich beschwerlichste aller Magistraturen, welche es mit der Vollziehung der Strafe der Verurtheilten, mit Eintreibung der verhängten Strafgelder und mit der Bewachung der Verhafteten zu thun hat. Beschwerlich ist dies Amt wegen der dasselbe begleitenden grossen Verhasstheit, so dass an Orten, wo nicht grosses Einkommen damit verbunden ist, entweder Niemand zur Uebernahme desselben bereit ist, oder, wenn er es thut, doch nicht eben geneigt ist, in seiner Amtsführung streng nach den Gesetzen zu verfahren. Nothwendig aber ist dasselbe, weil es ja ganz unnütz ist, über Recht und Unrecht Gericht zu halten, wenn dessen Sprüche nicht vollzogen werden; ist also ohne Richter und Gericht eine bürgerliche Gesellschaft unmöglich, so ist sie es auch, wenn dessen Sprüche nicht vollstreckt werden.

6. Besser ist es daher, dass diese Behörde nicht eine sei, sondern für die verschiedenen Dikasterien je eine besondere. Desgleichen suche man auch eine Sonderung hinsichtlich der Eintreibung der verhängten Geldstrafen zu veranstalten. Ferner mögen manche Executionen von verschiedenen Behörden vollzogen und bei neuen Fällen lieber neue Magistraten dazu beauftragt werden, bei herkömmlichen aber möge die von der einen Behörde ausgesprochene Verurtheilung von einer andern vollzogen werden, also z. B. die Sprüche der Marktpolizei von der Stadtpolizei, und die der letzteren von anderen Beamten. Denn je geringere Verhasstheit die Vollstrecker trifft, desto besser wird die Vollziehung der Urtheile von Statten gehen. Nun führt aber die Identität der Verurtheilenden und Vollstreckenden eine doppelte Verhasstheit mit sich, und vollziehen gar ein und dieselben Personen alle Strafurtheile, so sind diese die Feinde aller Welt.

καθιστᾶσιν] καθιστῶσιν Wb. A 1. 2. B 2. 3. (Goettlingius nostram scripturam se ex P 1. recepisse dicit, sed tacet de P 2. 3. 4.) —

§. 4. ἀναγκαία τε] τε om. Wb. — ἐστὶ καὶ τὰ] τὰ [ ] Schn. Cor. Goettl. Displicuit articulus etiam Sylburgio; *et de eo quod extra oppidum* Vet. — παρὰ δὲ τοῖς] δὲ om. Goettl. tacite. — αὐτοῖς τούτοις] τούτοις om. A 2. —

§. 5. καὶ τῶν προτιθεμένων] καὶ om. Wb.; προστιμηθέντων Lamb. — ἔστι κερδαίνειν] Sic Bkk. tacite; ἐστὶ κ. vulg. — ὑπομείναντες] ὑπομείναντας A 1. 2. B 2. — κατὰ τοὺς νόμους] τοὺς om. A 1. 2. B 2. 3. — ὥστ' εἰ μὴ γιγνομένων] intellige δικῶν. Lamb. — ἀδύνατον ἀλλήλοις] ἀλλήλοις ἀδύνατον P 1. —

§. 6. ἄλλους ἐξ ἄλλων] ἄλλας ἐξ ἄλλων Ib. A 1. 2. B 2. 3., quod praetermisit Goettl. — καὶ περὶ τὰς προθέσεις] κ. π. τ. προστιμήσεις Lamb. — τὰς τῶν νέων μᾶλλον τὰς νέας] In marg. P 1. δεῖν φησι νέας ἀρχὰς καθίστασθαι ἐπὶ ταῖς νέαις ὑποθέσεσι καὶ μὴ πάλαι ποτὲ δικασθείσας. In his tenebris si quid ego video, opposita sibi sunt τὰς τῶν νέων et τὰς τῶν ἐνεστώτων, sensusque verborum hic esse videtur: si actio est novae rei (i. e. de qua nihil provisum in legibus), novi etiam magistratus constituantur, qui ad exitum rem perducant; sin vero rerum iam cognitarum (τῶν ἐνεστώτων), de quibus promptum est et iudicium et poena, alius esse debet magistratus condemnare alius persequi poenas. Cum τὰς igitur subaudiendum est δίκας in τὰς τῶν νέων et τὰς τῶν ἐνεστώτων; νέων vero et ἐνεστώτων est neutrum pluralis numeri. Goettl. — ἐνεστώτων] alii εἰσιόντων. Lamb., sed quinam hi sunt? — καταδικασάσης] καταδικασθείσας Rb. — ἀγορανόμων] Putaverim ἀγρονόμων scripsisse Aristotelem. Goettl. — ὅσῳ γὰρ ἂν] ἂν om. Rb. — ἀπέχθεια ἐνῇ] ἐν ᾗ Wb. A 1., ἐν ᾧ Rb. — πολεμίους πᾶσιν] In margine B 3. legitur: „addend. ἀπεργάζεται aut ποιεῖ." ποιεῖ rec. Lamb. ἀπεργάζεται add. Schneid. πολέμιον (inimicum) vertit Aret. —

7. *Πολλαχοῦ δὲ διῄρηται καὶ ἡ φυλάττουσα πρὸς τὴν πραττομένην, οἷον Ἀθήνησι [ἡ] τῶν ἕνδεκα καλουμένων. διὸ βέλτιον καὶ ταύτην χωρίζειν, καὶ τὸ σόφισμα ζητεῖν καὶ περὶ ταύτην. ἀναγκαία μὲν γάρ ἐστιν οὐχ ἧττον τῆς εἰρημένης, συμβαίνει δὲ τοὺς μὲν ἐπιεικεῖς φεύγειν μάλιστα ταύτην τὴν ἀρχήν, τοὺς δὲ μοχθηροὺς οὐκ ἀσφαλὲς ποιεῖν κυρίους· αὐτοὶ γὰρ δέονται φυλακῆς μᾶλλον ἢ φυλάττειν ἄλλους δύνανται. διὸ δεῖ μὴ μίαν ἀποτεταγμένην ἀρχὴν εἶναι πρὸς αὐτοῖς, μηδὲ συνεχῶς τὴν αὐτήν, ἀλλὰ τῶν τε νέων, ὅπου τις ἐφήβων ἢ φρουρῶν ἐστὶ τάξις, καὶ τῶν ἀρχῶν δεῖ κατὰ μέρη ποιεῖσθαι τὴν ἐπιμέλειαν ἑτέρους.*

7. Vielerorten ist selbst das Amt der Bewachung der Gefangenen getrennt von dem, welches die Vollziehung der Urtheilsprüche besorgt, wie zu Athen das der sogenannten Eilfmänner. Es ist daher besser, auch dieses gesondert zu halten und auch hier das passende Auskunftsmittel (zur Milderung der Gehässigkeit) ausfindig zu machen. Denn nothwendig ist dies Amt nicht weniger als das andere, während es die Erfahrung lehrt, dass wackere Männer sich demselben möglichst entziehen, schlechte aber dazu zu nehmen keine Sicherheit gewährt, da solche ja selbst in höherem Grade der Bewachung bedürfen, als sie Andere zu bewachen im Stande sind. Es muss daher nicht eine Magistratur für diese Geschäfte bestimmt sein, auch nicht ein und dieselbe Person dieselben fortwährend besorgen, sondern von der jungen Mannschaft in Staaten, nämlich wo die Epheben oder Wächter in einem Corps organisirt sind, und von den Behörden muss diese Aufsicht abwechselnd von Verschiedenen geführt werden.

8. *Ταύτας μὲν οὖν τὰς ἀρχὰς ὡς ἀναγκαιοτάτας θετέον εἶναι πρώτας, μετὰ δὲ ταύτας τὰς ἀναγκαίας μὲν οὐθὲν ἧττον, ἐν σχήματι δὲ μείζονι τεταγμένας· καὶ γὰρ ἐμπειρίας καὶ πίστεως δέονται πολλῆς. τοιαῦται δ' εἶεν [ἂν] αἵ τε περὶ τὴν φυλακὴν τῆς πόλεως, καὶ ὅσαι τάττονται πρὸς τὰς πολεμικὰς χρείας. δεῖ δὲ καὶ ἐν εἰρήνῃ καὶ ἐν πολέμῳ πυλῶν τε καὶ τειχῶν φυλακῆς ὁμοίως ἐπιμελητὰς εἶναι, καὶ ἐξετάσεως καὶ συντάξεως τῶν πολιτῶν.*

8. Diese Magistraturen also müssen als die nothwendigsten den ersten Platz einnehmen. Auf sie folgen die zwar nicht minder nothwendigen, aber doch mit mehr Glanz und Würde bekleideten, weil dazu sehr viel Erfahrung und Vertrauen erforderlich ist. Dahin gehören die, welche mit der Bewachung der Stadt zu thun haben, und überhaupt alle Kriegsämter. Es müssen aber ebensowohl in Friedens- als in Kriegszeiten Personen da sein, welche für die Bewachung der Thore und Mauern sorgen, Musterung halten und die Bürger in Heeresabtheilungen vertheilen.

9. *Ἔνθα μὲν οὖν ἐπὶ πᾶσι τούτοις ἀρχαὶ πλείους εἰσίν, ἔνθα δ' ἐλάττους, οἷον ἐν ταῖς μικραῖς πόλεσι μία περὶ πάντων. καλοῦσι δὲ στρατηγοὺς καὶ πολεμάρχους τοὺς τοιούτους. ἔτι δὲ κἂν ὦσιν ἱππεῖς ἢ ψιλοὶ ἢ τοξόται ἢ ναυτικόν, καὶ ἐπὶ τούτων ἑκάστων ἐνίοτε καθίστανται ἀρχαί, αἳ καλοῦνται ναυαρχίαι καὶ ἱππαρχίαι καὶ ταξιαρχίαι, καὶ κατὰ μέρος δὲ αἱ ὑπὸ ταύτας τριηραρχίαι καὶ λοχαγίαι καὶ φυλαρχίαι καὶ ὅσα τούτων μόρια· τὸ δὲ πᾶν ἕν τι τούτων ἐστὶν εἶδος ἐπιμελείας πολεμικῶν. περὶ μὲν οὖν ταύτην τὴν ἀρχὴν ἔχει τὸν τρόπον τοῦτον.*

9. In manchem Orte sind nun freilich für alles Dieses mehrere Behörden, in andern wenigere, wie denn in den kleinen Staaten Einer dies Alles besorgt. Diese Beamten heissen Strategen und Polemarchen. Besitzt ferner der Staat Reiterei, leichte Truppen, Bogenschützen oder eine Marine, so giebt es auch für diese besondere Befehlshaber, welche Nauarchen, Hipparchen, Taxiarchen heissen, wie hinwieder die ihnen untergebenen, Trierarchen, Lochagen, Phylarchen u. s. w. Im Ganzen aber gehört dies Alles zusammen unter die eine Kategorie der Aufsicht über das Kriegswesen. So viel von dieser Behörde.

10. *Ἐπεὶ δὲ ἔνιαι τῶν ἀρχῶν, εἰ καὶ μὴ πᾶσαι, διαχειρίζουσι πολλὰ τῶν κοινῶν, ἀναγκαῖον ἑτέραν εἶναι τὴν ληψομένην λογισμὸν καὶ προσευθυνοῦσαν, αὐτὴν μηθὲν διαχειρίζουσαν ἕτερον· καλοῦσι δὲ τούτους οἱ μὲν εὐθύνους, οἱ δὲ λογιστάς, οἱ δὲ ἐξεταστάς, οἱ δὲ συνηγόρους. παρὰ πάσας δὲ ταύτας τὰς ἀρχὰς ἡ μάλιστα κυρία πάντων ἐστίν· ἡ γὰρ αὐτὴ πολλάκις ἔχει τὸ τέλος καὶ τὴν εἰς-*

10. Da nun aber manche von diesen Behörden, wenn auch nicht alle, einen grossen Theil der öffentlichen Gelder unter den Händen haben, so muss nothwendig eine andere da sein, welche Rechnung abnimmt und die Verwendung untersucht, ohne selbst mit etwas Anderem zu thun zu haben. Diese Magistraten heissen bald Euthynen, bald Logisten, bald Exetasten, bald Synegoren. Ausser allen diesen Aemtern giebt es aber eine Behörde, welche die höchste Gewalt über Alles hat, weil in ihren Händen oft der Ausgang der Dinge gleichwie der Vortrag

---

§. 7. *τῶν ἕνδεκα*] *ἡ τῶν ἕνδεκα* Cor. Bene. Goettl. — *καὶ τὸ σόφισμα*] *καί τι σόφισμα* marg. B 3., quod prob. Cas. recep. Schn. Cor., cfr. V, cp. 7, §. 2. — *διὸ δεῖ*] *διὸ δὴ* R^b. — *πρὸς αὐτοῖς*] om. Aret. Schneiderus: „mihi totum illud colon *πρὸς αὐτοῖς* suspectum est; certe praepositio *πρὸς* cum alia commutanda videtur." *πρὸς αὐτοὺς* Cor. addens (p. 308.) *ἀναφέρεται δὲ πρὸς τοὺς καθειργομένους, οἷον εἰ ἔλεγεν· Οὐ δεῖ μίαν ἀρχὴν ἀποτεταγμένην εἶναι πρὸς τὸ φυλάσσειν αὐτούς.* — *τῶν τε νέων*] *τε* om. R^b. —

§. 8. *τοιαῦται δ' εἶεν* [*ἂν*]] *ἂν* addid. c. Cor. *εἰσίν* leg. videtur Goettlingio. — *δεῖ δὲ*] *opus est enim* Aret. — *πυλῶν τε καὶ τειχῶν*] Aret.: *opus est enim et pace et in bello permultis. Nam et moenia civitatis curanda tuendaque sunt et disquisitiones.* Legit igitur scriptum: *πολλῶν· καὶ γὰρ τειχῶν φυλακῆς δεῖ ἐπιμελητὰς εἶναι.* Schneid. —

§. 9. *ἔνθα δ' ἐλάττους*] om. Aret. — *περὶ πάντων*] Sylb. maleb. *ἐπὶ πάντων*, *super omnibus* Aret., *in omnibus* Vet., sed omisit haec Versoris exemplum. Sylburgii coniecturam probat Schneid. et Cor. — *ἐπὶ τούτων ἑκάστων*] *ἑκάστῳ* Schn. addens: „vulgatum *ἑκάστων* correxi. Causam lector intelligens ipse animadvertet", quam scripturam ne Cor. quidem probavit. — *καθίστανται ἀρχαὶ*] Sic Bkk. cum 7 Cdd. ut legitur in P 1. Vict. 2. Zw. Sylb. Cas. rec. Schn. Cor. *καθίσταται ἀρχὴ* I^b. W^b. (fortasse etiam P 2. 3.) P 4. A 1. 2. B 2. 3. — *κατὰ μέρος δὲ αἱ*] *seorsum* Aret.; *αἱ* om. edd. quaedam, ut annotat Sylb. Schn. — *ἐπιμελείας*] *ἐπιμελείᾳ* Lamb. — *τὴν ἀρχὴν ἔχει*] *τὴν* om. W^b. —

§. 10. *ἔνιαι*] *εἶναι* R^b. — *εἰ καὶ μὴ πᾶσαι*] *et non omnes* Aret. — *διαχειρίζουσι*] *διοχυρίζουσιν* R^b. — *παρὰ πάσας δὲ ταύτας*] *δὲ ταύτας* om. W^b. — *τὸ τέλος καὶ τὴν εἰσφορὰν*] Sic Bekk. tacite. Sed *ἐφορείαν* P 1. Vet. Lamb. Sylb. Cas. Ram. recc. ante Schneid. Non recte tamen Sylb. Schn. Goettl. eam scripturam in B 3. esse affirmant. — Ceterum haec verba primum recte intelle-

φοράν, ἢ προκάθηται τοῦ πλήθους, ὅπου κύριός ἐστιν ὁ δῆμος· δεῖ γὰρ εἶναι τὸ συνάγον τὸ κύριον τῆς πολιτείας. καλεῖται δὲ ἔνθα μὲν πρόβουλοι διὰ τὸ προβουλεύειν, ὅπου δὲ πλῆθός ἐστι, βουλὴ μᾶλλον. αἱ μὲν οὖν πολιτικαὶ τῶν ἀρχῶν σχεδὸν τοσαῦταί τινές εἰσιν.

11. Ἄλλο δ' εἶδος ἐπιμελείας ἡ περὶ τοὺς θεούς, οἷον ἱερεῖς τε καὶ ἐπιμεληταὶ τῶν περὶ τὰ ἱερὰ τοῦ σώζεσθαί τε τὰ ὑπάρχοντα καὶ ἀνορθοῦσθαι τὰ πίπτοντα τῶν οἰκοδομημάτων καὶ τῶν ἄλλων ὅσα τέτακται πρὸς τοὺς θεούς. συμβαίνει δὲ τὴν ἐπιμέλειαν ταύτην ἐνιαχοῦ μὲν εἶναι μίαν, οἷον ἐν ταῖς μικραῖς πόλεσιν, ἐνιαχοῦ δὲ πολλὰς καὶ κεχωρισμένας τῆς ἱερωσύνης, οἷον ἱεροποιοὺς καὶ ναοφύλακας καὶ ταμίας τῶν ἱερῶν χρημάτων. ἐχομένη δὲ ταύτης ἡ πρὸς τὰς θυσίας ἀφωρισμένη τὰς κοινὰς πάσας, ὅσας μὴ τοῖς ἱερεῦσιν ἀποδίδωσιν ὁ νόμος, ἀλλ' ἀπὸ τῆς κοινῆς ἑστίας ἔχουσι τὴν τιμήν· καλοῦσι δ' οἱ μὲν ἄρχοντας τούτους, οἱ δὲ βασιλεῖς, οἱ δὲ πρυτάνεις.

12. *Αἱ μὲν οὖν ἀναγκαῖαι ἐπιμέλειαί εἰσι περὶ τούτων, ὡς εἰπεῖν συγκεφαλαιωσαμένους, περί τε τὰ δαιμόνια καὶ τὰ πολεμικὰ καὶ περὶ τὰς προσόδους καὶ περὶ τὰ ἀναλισκόμενα, καὶ περὶ ἀγορὰν καὶ περὶ τὸ ἄστυ καὶ λιμένας καὶ τὴν χώραν, ἔτι τὰ περὶ τὰ δικαστήρια καὶ συναλλαγμάτων ἀναγραφὰς καὶ πράξεις καὶ φυλακὰς καὶ ἐπιλογισμούς τε καὶ ἐξετάσεις, καὶ πρὸς εὐθύνας τῶν ἀρχόντων, καὶ τέλος αἱ περὶ τὸ βουλευόμενόν εἰσι τῶν κοινῶν.*

derselben ruht, weil sie vor der Menge die Vorberathung hält, in Staaten wo das Volk souverain ist. Es muss nämlich eine Behörde da sein, welche die souveraine Macht im Staate zusammenberuft. Diese Behörde führt an einigen Orten den Namen Probulen, weil sie die Vorberathung anstellt, in Demokratieen aber heisst sie vielmehr Bule. Dies sind ungefähr die sämmtlichen politischen Behörden.

11. Eine andere Art von öffentlicher Aufsicht betrifft die Verehrung der Götter; dahin gehören Priester und Aufseher über die Heiligthümer, welche für die Erhaltung der bestehenden und die Wiederherstellung der verfallenden Gebäude und für andere zum Kultus gehörige Dinge sorgen. An manchen Orten findet man diese Geschäfte in einem Amte vereint, wie z. B. in den kleinen Städten, an manchen dagegen giebt es viele und von einander getrennte Aemter des Kultus, als da sind Tempelbaumeister, Tempelaufseher, Tempelschatzmeister. Hieran schliesst sich die besondere Aufsicht über die Vollziehung sämmtlicher öffentlichen Opfer, welche das Gesetz nicht den Priestern zutheilt, sondern deren Besorgung von dem gemeinschaftlichen heiligen Staatsheerde ausgeht. Diese Magistraten heissen bald Archonten, bald Könige, bald Prytanen.

12. Die nothwendigen Aemter also beziehen sich, um das Gesagte kurz zu recapituliren, auf folgende Gegenstände: auf das Kultus- und Kriegswesen, auf Einkünfte und Ausgaben, auf Markt-, Stadt-, Hafen- und Landpolizei, ferner auf Gerichtshöfe, Eintragung der Contracte und Schuldverschreibungen, Vollziehung der Urtheilssprüche, öffentlichen Gewahrsam, Rechnungscontrole, Rechenschaftsabnahme der Beamten, und den Beschluss machen die Aemter, welche die Berathschlagung über die öffentlichen Angelegenheiten leiten.

---

xit cum Victorio Schneider. p. 394. — ἢ προκάθηται] ἢ pro ἣ Wb. — δεῖ γὰρ εἶναι τὸ συνάγον τὸ κύριον τῆς πολιτείας] Inest his verbis difficultas, quam nemo tetigit. Rationem enim videntur habere alicuius dicti antea. Proxime autem antecedunt haec ἢ προκάθηται — ὁ δῆμος. Verum in his nil est, cuius ratio subdi debeat, nec quae redditur, convenit ad dictum illud, sed potius ad priora ἡ γὰρ αὐτὴ — εἰςφοράν. Igitur membrum istud locum ineptum occupasse videtur; quam suspicionem firmare videtur etiam illud, quod democratiae mentio fit bis, oligarchiae vero et aristocratiae et politiae ne nominantur quidem. Igitur non solum excidisse quaedam suspicor, sed membrum etiam illud ἢ προκάθηται τοῦ πλήθους — δῆμος transferendum videtur post verba illa βουλὴ μᾶλλον. Ita plane Plato Legg. VI. p. 264. Schneid. Non assentior. Sententia a nobis expressa si cui minus convenire argumentationi Aristotelicae videtur, is e verbis ἡ μάλιστα κυρία repetat vocabulum κύριον ad verba δεῖ γὰρ εἶναι, quibus ratio affertur iudicii illius de magna eius magistratus auctoritate ab Aristotele prolati, aut scribat δεῖ γὰρ εἶναι τὸ συνάγον τὸ κύριον κύριον τῆς πολιτείας. — πρόβουλοι] πρόβουλον Rb. „Coraës cum Schneidero malebat: καλεῖται δ' ἔνθα μὲν νομοφύλακες ἔνθα δὲ πρόβουλοι; hoc enim excidisse apparere e verbis huius cap. extremis arbitrantur. Verum id non patitur initium §. 13., ubi ἡ νομοφυλακία in magistratibus non necessariis habetur. Hic vero de iis sermo est, qui vel reipublicae exiguae magnitudinis necessarii (cfr. §. 12. in.) sunt. Nisi τὴν νομοφυλακίαν §. 13. in. aliam esse putas atque illam §. 13. extr. ab Aristotele memoratam. Prior haec νομοφυλακία Spartanorum esse videtur. Goettl. — ὅπου δὲ πλῆθος] Sic optime Bekkerus cum 7 Codd., nam articulus τὸ ante πλῆθος additus in Wb. et edd. ante Bekker. omnibus effecit, ut omnes interpp. a vera h. loci sententia aberrarent. Omnes enim dominandi verbum ad τὸ πλῆθος addunt, cum tamen πλῆθος ad magistratum illum referendum esse videatur. De scripturae diversit. tacent edd. ante Bkk. — βουλὴ μᾶλλον] Post haec verba transferendum videtur Schneidero et Corai prius illud membrum ἢ προκάθηται τοῦ πλήθους. —

§. 11. τε τὰ ὑπάρχοντα] τε om. Wb. A 1. 2. B 2. 3. et edd. rell. ante Bkk. omnes tacite. — ἡ πρὸς τὰς θυσίας ἀφωρισμένη] ἀφωρισμένη om. Aret.; ἡ articul. om. Wb. — ἀλλ' ἀπὸ τῆς κοινῆς ἑστίας ἔχουσι τὴν] Articulum τοῖς ante ἀπὸ cum Schn. [cfr. Perizon. ad Aelian. V. H. IX, 39.] inseruit Cor. Sed ita Aristoteles scripsisset ἀλλὰ τοῖς τῆς κοινῆς ἑστίας ἔχουσι τὴν τιμήν. Igitur indicativus est ἔχουσι. Verte: *qui hunc sequitur magistratus est communium sacrificiorum praefectura, quae tradita non sunt sacerdotibus. Verum ad hos quidem propter convictum publicum hic honos pertinet.* Ad τὴν τιμὴν intellige τῶν κοινῶν θυσιῶν. Goettl. Nos secuti sumus Wachsmuthii interpretationem I, 1, p. 193. propositam. — ἄρχοντας τούτους] om. Aret. —

§. 12. ἔτι τὰ περὶ] τὰ [] Schn. — συναλλαγμάτων] συναλλάγματα Rb. Ib. P 3. 4. 5. A 1. 2. B 2. 3. Goettlingius: scribendum (inquit) cum P 5. ἔτι τὰ περὶ τὰ δικαστήρια καὶ συναλλάγματα, καὶ ἀναγραφὰς κ. τ. λ. — ἐπιλογισμοὺς] *circa ratiocinationes* Vet., unde περὶ λογισμοὺς proposuit Sylb.; ἀπολογισμοὺς edid. Schn. Cor. Contra Goettlingius: „Male nunc fecisse mihi ipse videor, quod Schneideri coniecturam cum Cor. admisi. Ac nititur illa quidem Photii auctoritate v. Εὔθυναι: οἱ ἀπολογισμοὶ τῶν ἀρξάντων καὶ εὔθυνοι οἱ τούτους ἀνακρίνοντες. Sed Aristoteles de magistratu loquitur, cuius fidei commissa est exquisitio gesti a ceteris magistratibus muneris. Magistratus autem in defendendis iis occupatus esse non potest, a quibus administrationis rationes accipit. Quare servare debebam pristinam scripturam ἐπιλογισμούς." — καὶ προςευθύνας] Vulgo πρὸς εὐθύνας. Schneidero aut πρὸς τούτοις εὐθύνας scribendum aut πρὸς delend. videbatur, itaque []. Contra Goettlingius: „scribendum est cum Sylburgio προςευθύνας, ut fert P 5. Ratio vocabuli non habet quod offendat; ab εὐθύνη enim nascitur προςευθύνη ut a φορὰ προςφορά." — βουλευόμενον] βουλόμενον Ib. — εἰσι τῶν κοινῶν] περὶ pro εἰσι Aret. Schn.

13. Ἰδίᾳ δὲ ταῖς σχολαστικωτέραις καὶ μᾶλλον εὐημερούσαις πόλεσιν, ἔτι δὲ φροντιζούσαις εὐκοσμίας, γυναικονομία, νομοφυλακία, παιδονομία, γυμνασιαρχία, πρὸς δὲ τούτοις περὶ ἀγῶνας ἐπιμέλεια γυμνικοὺς καὶ Διονυσιακούς, κἂν εἴ τινας ἑτέρας συμβαίνει τοιαύτας γίνεσθαι θεωρίας. τούτων δ' ἔνιαι φανερῶς εἰσὶν οὐ δημοτικαὶ τῶν ἀρχῶν, οἷον γυναικονομία καὶ παιδονομία· τοῖς γὰρ ἀπόροις ἀνάγκη χρῆσθαι καὶ γυναιξὶ καὶ παισὶν ὥςπερ ἀκολούθοις διὰ τὴν ἀδουλίαν. τριῶν δ' οὐσῶν ἀρχῶν καθ' ἃς αἱροῦνταί τινες ἀρχὰς τὰς κυρίους, νομοφυλάκων προβούλων βουλῆς, οἱ μὲν νομοφύλακες ἀριστοκρατικόν, ὀλιγαρχικὸν δ' οἱ πρόβουλοι, βουλὴ δὲ δημοτικόν. περὶ μὲν οὖν τῶν ἀρχῶν, ὡς ἐν τύπῳ, σχεδὸν εἴρηται περὶ πασῶν.

13. Ausschliesslich dagegen für Staaten, die Ruhe und Wohlstand in höherem Grade geniessen und dabei auf Ordnung und Sittlichkeit besondere Sorgfalt wenden, gehören Behörden für Weiberzucht, Aufrechthaltung der Gesetze, Kinderzucht, Beaufsichtigung der Gymnasien, ferner Aufsicht über die gymnischen und Dionysischen Festspiele und andere öffentliche Schauspiele der Art. Von diesen Aemtern sind einige augenscheinlich nicht demokratischer Natur, z. B. die Beaufsichtigung der Weiber und der Kinderzucht; denn die Armen sind aus Mangel an Sclaven gezwungen, ihre Weiber und Kinder als Diener zu gebrauchen. Von den drei Behörden aber, nach welchen sich die Wahl der obersten Magistraturen richtet, den Gesetzbewahrern, dem vorbereitenden Rathe und dem Volksrathe sind die Gesetzbewahrer ein aristokratisches, der vorbereitende Rath ein oligarchisches und der Volksrath endlich ein demokratisches Institut. So viel im Allgemeinen von den sämmtlichen Staatsbehörden.

---

§. 13. ἰδίᾳ] ἰδία Goettl. ex A 1. ut est in Vict. Zw. Cas. (ubi in marg. γρ. ἰδίᾳ); ἴδια Schn. Cor. — ταῖς σχολαστικωτέραις — εὐημερούσαις] τὰς σχολαστικωτέρας — εὐημερούσας Rb. — συμβαίνει] συμβεῖνει A 1. — γίνεσθαι θεωρίας] γενέσθαι Rb. Wb. A 1.2. B 2.3. Vict. 3. Zw. et edd. ante Bkk. rell. omnes. — καθ' ἃς] Heinsius vitium apertum vidit et praepositionem καθ' deleri iussit, ut sensus constaret. Igitur seclusi. Schneid. om. καθ' et Cor. prob. Goettl. — κυρίους] κυρίας Rb. — περὶ μὲν οὖν τῶν ἀρχῶν — περὶ πασῶν] Repetita praepositio ne te offendat cfr. VII, cp. 3, §. 1. V, p. 1, §. 1. II, cp. 9. §. 1. — ὡς ἐν τύπῳ] ὡς om. Vet. Schneiderus: „ἐν (inquit) om. B 3. et aliae". De B 3. fallitur. [] particulam Sylb. Cas. Quod dicit Goettlingius, addi ab Aristotele praepositionem, quum ὡς addatur, id quidem non omnino verum esse exempla demonstrant, quamvis paucissima veluti Categor. cp. 2, §. 7. In Ethicis tamen et Politicis nullum legi. — Ceterum hic doctrinam de iudiciis et rebus publicis mixtis temporum iniuria amissam deesse credunt Conring. Schneid. Cor. —

ΠΟΛΙΤΙΚΩΝ Η.

CAP. I.

Περὶ δὲ πολιτείας ἀρίστης τὸν μέλλοντα ποιήσασθαι τὴν προσήκουσαν ζήτησιν ἀνάγκη διορίσασθαι πρῶτον τίς αἱρετώτατος βίος. ἀδήλου γὰρ ὄντος τούτου καὶ τὴν ἀρίστην ἀναγκαῖον ἄδηλον εἶναι πολιτείαν· ἄριστα γὰρ πράττειν προσήκει τοὺς ἄριστα πολιτευομένους ἐκ τῶν ὑπαρχόντων αὐτοῖς, ἐὰν μή τι γίγνηται παράλογον. διὸ δεῖ πρῶτον ὁμολογεῖσθαι τίς ὁ πᾶσιν ὡς εἰπεῖν αἱρετώτατος βίος, μετὰ δὲ τοῦτο πότερον κοινῇ καὶ χωρὶς ὁ αὐτὸς ἢ ἕτερος.

2. Νομίσαντας οὖν ἱκανῶς πολλὰ λέγεσθαι καὶ τῶν ἐν τοῖς ἐξωτερικοῖς λόγοις περὶ τῆς ἀρίστης ζωῆς, καὶ νῦν χρηστέον αὐτοῖς. ὡς ἀληθῶς γὰρ πρός γε μίαν διαίρεσιν οὐδεὶς ἀμφισβητήσειεν ἄν, ὡς οὐ, τριῶν οὐσῶν μερίδων, τῶν τε ἐκτὸς καὶ τῶν ἐν τῷ σώματι καὶ τῶν ἐν τῇ ψυχῇ, πάντα ταῦτα ὑπάρχειν τοῖς μακαρίοις δεῖ. οὐδεὶς γὰρ ἂν φαίη μακάριον τὸν μηθὲν μόριον ἔχοντα ἀνδρίας μηδὲ σωφροσύνης μηδὲ δικαιοσύνης μηδὲ φρονήσεως, ἀλλὰ δεδιότα μὲν τὰς παραπετομένας μυίας, ἀπεχόμενον δὲ μηθενός, ἂν ἐπιθυμήσῃ τοῦ φαγεῖν ἢ πιεῖν, τῶν ἐσχάτων, ἕνεκα δὲ τεταρτημορίου διαφθείροντα τοὺς φιλτάτους φίλους, ὁμοίως δὲ καὶ τὰ περὶ τὴν διάνοιαν οὕτως ἄφρονα καὶ διεψευσμένον ὥσπερ τι παιδίον ἢ μαινόμενον.

3. Ἀλλὰ ταῦτα μὲν λεγόμενα ὥσπερ πάντες ἂν συγχωρήσειαν, διαφέρονται δ' ἐν τῷ ποσῷ καὶ ταῖς ὑπεροχαῖς. τῆς μὲν γὰρ ἀρετῆς ἔχειν ἱκανὸν εἶναι νομίζουσιν ὁποσονοῦν, πλούτου δὲ καὶ χρημάτων καὶ δυνάμεως καὶ δόξης καὶ πάντων τῶν τοιούτων εἰς ἄπειρον ζητοῦσι τὴν ὑπερβολήν. ἡμεῖς δὲ αὐτοῖς ἐροῦμεν ὅτι ῥᾴδιον μὲν περὶ τούτων καὶ διὰ τῶν ἔργων διαλαμβάνειν τὴν πίστιν, ὁρῶντας ὅτι

Der Politik siebentes Buch.

Kap. I.

Wer über die beste Staatsverfassung die gehörige Untersuchung anstellen will, muss nothwendig zuvor bestimmt haben, welches die wünschenswertheste Lebensweise sei. Denn so lange dies noch unausgemacht ist, so lange muss auch nothwendig die Frage, welches die beste Staatsverfassung sei, unausgemacht bleiben. Denn Die, welche sich der besten Staatsform erfreuen, müssen auch in Folge der ihnen daraus entspringenden Vortheile am glücklichsten leben, falls nicht Umstände eintreten, die ausser aller Berechnung liegen. Es muss also erstens ausgemacht sein, welches im Allgemeinen für Alle das wünschenswertheste Leben sei, und zweitens, ob dieses für die zum Staate vereinigte Gesammtheit der Menschen und für den Einzelnen ein und dasselbe sei, oder ein verschiedenes.

2. Da wir nun glauben, dass über das glücklichste Leben auch schon von Dem, was in den exoterischen Untersuchungen vorkommt, Vieles genügend behandelt wird, so können wir davon auch hier Gebrauch machen. Gewiss nämlich dürfte wohl hinsichtlich der einen Eintheilung Niemand bezweifeln, dass die drei Arten von Gütern, welche es giebt, äussere, körperliche und geistige, der Glückselige sämmtliche in sich vereinigen müsse. Denn kein Mensch möchte wohl Den glückselig nennen, der kein Theilchen Mannhaftigkeit, Mässigung, Gerechtigkeit und Einsicht besitzt, sondern, während er sich vor den vorbeisummenden Fliegen fürchtet, andrerseits, wenn seine Fress- und Sauflust aufsteigt, sich des Widerwärtigsten nicht enthält, der ferner um einen Vierling seine liebsten Freunde aufopfert, und ebenso an Verstand so schwach und verwirrt ist, wie ein Kind oder ein Wahnwitziger.

3. Allein während über diese Dinge, sobald sie ausgesprochen werden, Alle einer Meinung sind, so weichen sie doch darin von einander ab, wieviel von diesen Dingen zur Glückseligkeit erforderlich und welches das Vorzüglichere sei. Denn von der Tugend, meinen sie, reiche es hin, nur irgend einen noch so geringen Theil zu haben, dagegen ihre Ueberlegenheit an Reichthum und Vermögen, Macht, Ruhm und dergleichen streben sie ins Unendliche zu vermehren. Dagegen wollen wir ihnen bemerken, dass es leicht ist, hierüber

---

Cap. I. §. 1. *περὶ δὲ πολιτείας*] δὲ in edd. omnib. omissum addidi ex P 5. I^b. Goettlingius: „recipiendum erat δὲ ex P5.; sic optime hic liber cum sexto cohaeret, respondet enim δὲ particula μὲν particulae in verbis sexti libri extremis". — *δεῖ πρῶτον ὁμολογεῖσθαι*] ὁμολογῆσθαι de coniect. Cor. —

§. 2. *καὶ τῶν ἐν τοῖς ἐξωτερικοῖς*] τῶν seclusit Schneid. Male. Genitivus pendet a πολλά. Goettl. De λόγοις ἐξωτερικοῖς vid. Aristotelior. II, p. 272—274. — *ἐν τῷ σώματι*] Articulum in omnib. edd. omissum prim. addidit Schn., omitt. eundem S^b. V^b. et Goettl. cum codd. suis (ut videtur) omnibus. — *ὑπάρχειν τοῖς μακαρίοις δεῖ*] δεῖ om. S^b. (apud Bekkerum operarum ni fallor vitio est E^b.) V. A 1.2. B 2.3. G. ὑπάρχει est in B 3. — *ἂν ἐπιθυμήσῃ τοῦ φαγεῖν*] του scripsit Cor. — *ἕνεκα δὲ τεταρτημορίου*] δὲ om. I^b. — *τοὺς φιλτάτους φίλους*] φίλους [] Cor. addens: ὡς μηδὲν δέον ἐπλεόνασε τῶν δύο λέξεων ἡ ἑτέρα, πιθανώτερον ἡ δευτέρα. — *τὴν διάνοιαν. — διεψευσμένον*] Post διάνοιαν margo B 3. inserit verba haec: οὐ γὰρ εὐδαιμονίζουσιν. Quae partem veri continent forte ductam e Vet., ubi est: „*quae circa prudentiam se habent: neque enim beneficant sic imprudentem et mendacem sicut quendam puerulus insensatus.* Sed Thom. habet: *circa prudentiam, sicut imprudentem et mendacem sicut — puerulus aut insensatus.* Agnoscis emendatricem manum Editoris Thomani, ut aliis etiam in locis. Equidem vix me continui quin scriberem: περὶ διάνοιαν ἔχει. οὐδὲ γὰρ μακαρίζουσι τὸν οὕτως ἄφρονα etc. Pro διεψευσμένον Sylb. malebat scriptum διεφθαρμένον. Schneid. Sylburgium refutat Cor. —

§. 3. *ὥσπερ πάντες ἂν συγχωρήσειαν, διαφέρονται δέ*] Sine causa editores ante Bekk fere omnes corrupta esse haec verba putabant. Et Lambin. quidem post ὥσπερ addidit εἰρήκαμεν. At ita praestare λέγομεν dicit Schn. Victorius πῶς pro ὥσπερ interpretatus est (*aliquo modo*). Schneiderus vitii vel lacunae signum apposuit. Coraës ὥσπερ mutavit in ὡς εἰπεῖν. Goettling. seclusit particulam, ut ex versu antecedente a librario temere repetitam. Quorum nihil verum esse arbitror. Est enim ὥσπερ, cui respondet δέ, loco οὕτως particulae simile Latinorum loquendi generi „ut — ita" s. „ut — tamen." ὥσπερ — οὕτως legitur VII, cap. 6, §. 2. — *ἱκανὸν εἶναι νομίζουσιν*] εἶναι prim. addidit Bekk. ex 7 codd. suis, om. S^b. V^b., Codd. ante Bekk. collati et edd. omnes. — *διαλαμβάνειν τὴν πίστιν*] provenire

κτῶνται καὶ φυλάττουσιν οὐ τὰς ἀρετὰς τοῖς ἐκτὸς ἀλλ' ἐκεῖνα ταύταις, καὶ τὸ ζῆν εὐδαιμόνως, εἴτ' ἐν τῷ χαίρειν ἐστὶν εἴτ' ἐν ἀρετῇ τοῖς ἀνθρώποις εἴτ' ἐν ἀμφοῖν, ὅτι μᾶλλον ὑπάρχει τοῖς τὸ ἦθος μὲν καὶ τὴν διάνοιαν κεκοσμημένοις εἰς ὑπερβολήν, περὶ δὲ τὴν ἔξω κτῆσιν τῶν ἀγαθῶν μετριάζουσιν, ἢ τοῖς ἐκεῖνα μὲν κεκτημένοις πλείω τῶν χρησίμων, ἐν δὲ τούτοις ἐλλείπουσιν.

4. Οὐ μὴν ἀλλὰ καὶ κατὰ τὸν λόγον σκοπουμένοις εὐσύνοπτόν ἐστιν. τὰ μὲν γὰρ ἐκτὸς ἔχει πέρας, ὥςπερ ὄργανόν τι· πᾶν δὲ τὸ χρήσιμόν ἐστιν, ὧν τὴν ὑπερβολὴν ἢ βλάπτειν ἀναγκαῖον ἢ μηθὲν ὄφελος εἶναι αὐτῶν τοῖς ἔχουσιν. τῶν δὲ περὶ ψυχὴν ἕκαστον ἀγαθῶν, ὅσῳ περ ἂν ὑπερβάλλῃ, τοσούτῳ μᾶλλον χρήσιμον εἶναι, εἰ δεῖ καὶ τούτοις ἐπιλέγειν μὴ μόνον τὸ καλὸν ἀλλὰ καὶ τὸ χρήσιμον. ὅλως τε δῆλον ὡς ἀκολουθεῖν φήσομεν τὴν διάθεσιν τὴν ἀρίστην ἑκάστου πράγματος πρὸς ἄλληλα κατὰ τὴν ὑπεροχήν, ἥνπερ εἴληφε διάστασιν ὧν φαμὲν αὐτὰς εἶναι διαθέσεις ταύτας. ὥςτ' εἴπερ ἐστὶν ἡ ψυχὴ καὶ τῆς κτήσεως καὶ τοῦ σώματος τιμιώτερον καὶ ἁπλῶς καὶ ἡμῖν, ἀνάγκη καὶ τὴν διάθεσιν τὴν ἀρίστην ἑκάστου ἀνάλογον τούτων ἔχειν. ἔτι δὲ τῆς ψυχῆς ἕνεκεν ταῦτα πέφυκεν αἱρετὰ καὶ δεῖ πάντας αἱρεῖσθαι τοὺς εὖ φρονοῦντας, ἀλλ' οὐκ ἐκείνων ἕνεκεν τὴν ψυχήν.

5. Ὅτι μὲν οὖν ἑκάστῳ τῆς εὐδαιμονίας ἐπιβάλλει τοσοῦτον ὅσον περ ἀρετῆς καὶ φρονήσεως καὶ τοῦ πράττειν κατὰ ταύτας, ἔστω συνωμολογημένον ἡμῖν, μάρτυρι τῷ θεῷ χρωμένοις, ὃς εὐδαίμων μέν ἐστι καὶ μακάριος, δι' οὐθὲν δὲ τῶν ἐξωτερικῶν ἀγαθῶν ἀλλὰ δι' αὐτὸν αὐτὸς καὶ τῷ ποιός τις εἶναι τὴν φύσιν· ἐπεὶ καὶ τὴν εὐτυχίαν τῆς εὐδαιμονίας διὰ ταῦτ' ἀναγκαῖον ἑτέραν εἶναι· τῶν μὲν γὰρ ἐκτὸς ἀγαθῶν τῆς ψυχῆς αἴτιον ταὐτόματον καὶ ἡ τύχη, δίκαιος δ' οὐδεὶς οὐδὲ σώφρων ἀπὸ τύχης οὐδὲ διὰ τὴν τύχην ἐστίν. ἐχόμενον δ' ἐστὶ καὶ τῶν αὐτῶν λόγων δεόμενον καὶ πόλιν εὐδαίμονα τὴν ἀρίστην εἶναι καὶ πράττουσαν καλῶς.

sich selbst durch die Erfahrung zu vergewissern, wenn man sieht, dass die Tugenden nicht durch die äusseren Güter, sondern die letztern durch die ersteren erworben und bewahrt werden, und dass die Glückseligkeit des Lebens, bestehe sie nun in dem Genusse oder in der Tugend oder in beiden zusammen, weit mehr Solchen zu Theil wird, welche sich durch Ausbildung des Geistes und Herzens auszeichnen, während sie an äusseren Gütern nur mässig ausgestattet sind, als Solchen, welche von jenen letzteren zwar mehr als nützlich besitzen, an den ersteren aber Mangel leiden.

4. Allein dieselbe Einsicht gewährt auch die vernunftmässige Betrachtung der Sache. Die äusseren Güter nämlich haben eine Grenze, wie ein bestimmtes Werkzeug. Alles Nützliche aber ist von der Art, dass ein Uebermaass desselben entweder nothwendig schädlich oder doch den Besitzern zu Nichts nütze ist. Jedes der geistigen Güter dagegen ist, um je höher es gesteigert wird, nur um so mehr nützlich — falls es hier überhaupt nöthig ist, neben der Kategorie des Schönen auch noch die des Nützlichen anzuwenden. Und überhaupt werden wir offenbar behaupten dürfen, dass die beste Beschaffenheit jedes Dinges sich hinsichtlich des höhern oder niedern gegenseitigen Werths, je nach dem gegenseitigen Abstande der Dinge selbst richte, mit deren Beschaffenheit wir es zu thun haben. Mithin, wenn die Seele sowohl an sich als für uns etwas Höheres ist als äusserer Besitz und als der Körper, so muss auch zwischen der besten Beschaffenheit eines jeden dieser Dinge dasselbe Verhältniss stattfinden. Ferner sind alle solche Güter ihrer Natur nach nur um der Seele willen wünschenswerth, und nur in dieser Beziehung sollen verständige Menschen darnach trachten, nicht umgekehrt.

5. Dass nun also einem Jeden von der Glückseligkeit nur so viel zukomme, als ihm Tugend und Einsicht und ein beiden gemässes Handeln zukommt, das stehe für uns fest, und dafür dient uns die Gottheit zum Beleg, welche gewiss glücklich und glückselig ist, aber durch keins der äussern Güter, sondern durch sich selbst und durch die Beschaffenheit ihres Wesens. Muss doch auch deswegen nothwendig das Glück von der Glückseligkeit verschieden sein. Die äussern Güter nämlich sind Geschenke des Ungefährs und des Zufalls, gerecht aber und weise ist Niemand von ungefähr oder durch den Zufall. Hieran schliesst sich der auf denselben Gründen beruhende Satz: dass auch der glückselige Staat der sei, welcher der (sittlich) beste ist und Alles wohl beschickt; das Letztere aber kann Niemand, der nicht das Schöne thut. Ein schönes Werk kann

---

fidem Vet. λαμβάνειν Lamb. Schn. Cor. Idem „usitatius esse" censet Casaub. — τοῖς τὸ ἦθος] τοῖς om. S^b. — περὶ δὲ τὴν ἔξω κτῆσιν τῶν ἀγαθῶν] Debebat esse περὶ δὲ τὴν κτῆσιν τῶν ἀγαθῶν τῶν ἔξω. SCHNEID. — ἐλλείπουσιν] Nullum interpunctionis signum post h. v. est in A 1. —

§. 4. κατὰ τὸν λόγον] Abest τὸν ab edit. Schn. et Cor. — ὧν τὴν ὑπερβολὴν] *Omne autem quod utile est eorum excessum aut nocere.* Vet. Aretinus, qui verbum ex verbo reddere solet, ita: *omne autem utile tale est, ut excessus vel noceat habenti vel certe nil prosit.* Igitur videtur in suo codice scriptum legisse: χρήσιμόν ἐστι τοιοῦτον ὥςτε τὴν ὑπερβολὴν ἢ βλάπτειν, ἢ μηθὲν ὄφελος εἶναι τοῖς ἔχουσι. In utraque vero ratione αὐτῶν post εἶναι vel abundat, vel duriusculum est, cum ad singularem πᾶν χρήσιμον referatur. SCHNEID. Vide notam proximam. — εἶναι αὐτῶν] Delevi αὐτῶν cum P 1. Scio quidem ita αὐτὸς pronomen a poetis Alexandrinis adiectum esse relativo, ut ὧν ὁ μὲν αὐτῶν non abhorreat ab eorum consuetudine, cuius exempla vide Animadverss. critt. in Callimach. p. 19. a me collecta; sed desidero exempla ex Atticis scriptoribus. GOETTL. uncis inclusit αὐτῶν Cor. — μᾶλλον χρήσιμον εἶναι] εἶναι om. tacite Schn. Cor.; χρήσιμον μᾶλλον εἶναι S^b. — ὅλως τε δῆλον] Sic prim. tac. Schn. Cor. sine auctoritate (ut recte docet Goettl.). Nam in edd. vett. omnibus A 1. 2. B 2. 3. Sylb. Vict. Cas. aliis. itemque in Goettlingii Codd. est δέ. Itaque τε in Zwingerianam errore typoth. irrepsisse videtur. Retinuit tamen τε particulam Bekker. cum 8 Codd., nam in solo S^b. δὲ legitur. — ἑκάστου πράγματος πρὸς ἄλληλα κατὰ τὴν ὑπεροχήν, ἥνπερ εἴληφε διάστασιν] πρὸς ἄλληλα, inquit, non πρὸς ἀλλήλας respondens proximo vicino verbo πράγματος: non illi quod remotius erat διάθεσιν. Quod si fecisset, dilucidior fuisset oratio. VICTOR. *secundum excessum distantia* (*quem distantia* Thom.), *quam quidem sortita est.* Videtur igitur ἥνπερ εἴληχε ἡ διάστασις scriptum legisse. Aretin. multo brevius: *secundum excessum distantiae illorum, quorum dicimus eas esse dispositiones.* Igitur aut πρὸς ἄλληλα non legit scripta in codice suo, aut cum vocabulo διαστάσεως (ita enim scriptum vertit) ea verba copulavit. SCHNEID. Ipse Schneid. sic scripsit: ἑκάστου πράγματος κατὰ τὴν διάστασιν ἥνπερ εἴληχε πρὸς ἄλληλα τῇ ὑπεροχῇ, ὧν κτλ. (hoc sensu: „affectio optima cuiusque rei sequitur discrimen excellentiae, quo a se invicem distant eae res, quarum dicimus esse affectiones). Schneiderum sequitur Cor. Contra Vulgatam defendit Goettl. (p. 426.), qui tamen προςάλληλα iunctim scribi rectius putat. πρὸς ἀλλήλας coniecit Lamb. — εἴληφε] εἴληχε Vet. P 1. 2. 5. Lamb. (ex vet. Cod.) Cas. Schn. Cor. Goettl. —

§. 5. ἐπεὶ καὶ] ἐπεὶ δὲ καὶ male et alieno loco

ἀδύνατον δὲ καλῶς πράττειν τοῖς μὴ τὰ καλὰ πράττουσιν· οὐθὲν δὲ καλὸν ἔργον οὔτ' ἀνδρὸς οὔτε πόλεως χωρὶς ἀρετῆς καὶ φρονήσεως. ἀνδρία δὲ πόλεως καὶ δικαιοσύνη καὶ φρόνησις τὴν αὐτὴν ἔχει δύναμιν καὶ μορφήν, ὧν μετασχὼν ἕκαστος τῶν ἀνθρώπων λέγεται δίκαιος καὶ φρόνιμος καὶ σώφρων.

6. *Ἀλλὰ γὰρ ταῦτα μὲν ἐπὶ τοσοῦτον ἔστω πεφροιμιασμένα τῷ λόγῳ (οὔτε γὰρ μὴ θιγγάνειν αὐτῶν δυνατόν, οὔτε πάντας τοὺς οἰκείους ἐπεξελθεῖν ἐνδέχεται λόγους· ἑτέρας γάρ ἐστιν ἔργον σχολῆς ταῦτα)· νῦν δ' ὑποκείσθω τοσοῦτον, ὅτι βίος μὲν ἄριστος, καὶ χωρὶς ἑκάστῳ καὶ κοινῇ ταῖς πόλεσιν, ὁ μετὰ ἀρετῆς κεχορηγημένης ἐπὶ τοσοῦτον ὥστε μετέχειν τῶν κατ' ἀρετὴν πράξεων. πρὸς δὲ τοὺς ἀμφισβητοῦντας, ἐάσαντας ἐπὶ τῆς νῦν μεθόδου, διασκεπτέον ὕστερον, εἴ τις τοῖς εἰρημένοις τυγχάνει μὴ πειθόμενος.*

CAP. II.

1. *Πότερον δὲ τὴν εὐδαιμονίαν τὴν αὐτὴν εἶναι φατέον ἑνός τε ἑκάστου τῶν ἀνθρώπων καὶ πόλεως ἢ μὴ τὴν αὐτήν, λοιπόν ἐστιν εἰπεῖν. φανερὸν δὲ καὶ τοῦτο· πάντες γὰρ ἂν ὁμολογήσειαν εἶναι τὴν αὐτήν. ὅσοι γὰρ ἐν πλούτῳ τὸ ζῆν εὖ τίθενται ἐφ' ἑνός, οὗτοι καὶ τὴν πόλιν ὅλην, ἐὰν ᾖ πλουσία, μακαρίζουσιν· ὅσοι τε τὸν τυραννικὸν βίον μάλιστα τιμῶσιν, οὗτοι καὶ πόλιν τὴν πλείστων ἄρχουσαν εὐδαιμονεστάτην ἂν εἶναι φαῖεν· εἴ τέ τις τὸν ἕνα δι' ἀρετὴν ἀποδέχεται, καὶ πόλιν εὐδαιμονεστέραν φήσει τὴν σπουδαιοτέραν.*

2. *Ἀλλὰ ταῦτ' ἤδη δύο ἐστὶν ἃ δεῖται σκέψεως, ἓν μὲν πότερος αἱρετώτερος βίος, ὁ διὰ τοῦ συμπολιτεύεσθαι καὶ κοινωνεῖν πόλεως ἢ μᾶλλον ὁ ξενικὸς καὶ τῆς πολιτικῆς κοινωνίας ἀπολελυμένος, ἔτι δὲ τίνα πολιτείαν θετέον καὶ ποίαν διάθεσιν πόλεως ἀρίστην, εἴτε πᾶσιν ὄντος αἱρετοῦ κοινωνεῖν πόλεως εἴτε καὶ τισὶ μὲν μὴ τοῖς δὲ πλείστοις. ἐπεὶ δὲ τῆς πολιτικῆς διανοίας καὶ θεωρίας τοῦτ' ἐστὶν ἔργον, ἀλλ' οὐ τὸ περὶ ἕκαστον αἱρετόν, ἡμεῖς δὲ ταύτην προῃρήμεθα νῦν τὴν σκέψιν, ἐκεῖνο μὲν πάρεργον ἂν εἴη τοῦτο δ' ἔργον τῆς μεθόδου ταύτης.*

3. *Ὅτι μὲν οὖν ἀναγκαῖον εἶναι πολιτείαν ἀρίστην ταύτην καθ' ἣν τάξιν κἂν ὁστισοῦν ἄρι-*

aber weder Mensch noch Staat verrichten ohne Tugend und Einsicht. Tapferkeit, Gerechtigkeit und Einsicht eines Staates aber haben dieselbe Bedeutung und Form wie diejenigen Eigenschaften, um deren Besitz jeder einzelne Mensch gerecht, einsichtsvoll und weise genannt wird.

6. So viel sei als Vorwort zu unserer Untersuchung von diesen Dingen gesagt, die ich ebensowenig ganz unberührt lassen konnte, als es statthaft ist, dieselben nach allen Seiten hin erschöpfend zu behandeln, denn sie gehören in einen andern Vortrag. Hier stehe uns nur so viel fest: das beste Leben, sowohl für das Individuum im Besondern als für die Staaten im Allgemeinen ist dasjenige, in welchem die Tugend auch mit äusseren Gütern so **weit** ausgestattet ist, dass dadurch eine thätige Theilnahme an schönen und guten Handlungen möglich wird. Einwendungen hiergegen zu beleuchten, müssen wir bei der gegenwärtigen Untersuchung unterlassen und uns auf eine andre Gelegenheit vorbehalten, falls sich überhaupt Jemand findet, der von dem Gesagten noch nicht überzeugt sein sollte.

Kap. II.

1. Es bleibt uns jetzt die Frage zu beantworten, ob die Glückseligkeit jedes einzelnen Menschen und die eines Staates ein und dieselbe sei oder nicht. Allein auch dies ist klar, denn gewiss dürften Alle die Identität zugeben. Wer nämlich das Glücklichleben des Einzelnen in den Reichthum setzt, der wird auch den ganzen Staat, wenn derselbe reich ist, glücklich preisen; und wem der Machtbesitz eines Tyrannen als das Höchste gilt, der wird auch den Staat, welcher über die meisten Unterthanen herrscht, für den glücklichsten halten. Wer endlich den Einzelnen wegen seiner Tugend glücklich preist, der wird auch einen Staat für um so glückseliger achten, jemehr Tugend in demselben ist.

2. Allein jetzt müssen folgende zwei Fragen betrachtet werden, erstens, welches Leben das vorzüglichere sei, das Leben als Staatsbürger und Mitglied einer bürgerlichen Verwaltung oder das Leben als Fremder und abgetrennt von bürgerlicher Gemeinschaft; zweitens welche Verfassung und welche Ordnung eines Staats die beste sei, möge nun die Theilnahme an der Staatsgemeinschaft für Alle wünschenswerth sein, oder mit Ausschluss Einiger doch für die Meisten. Da nun aber eigentlich nur dies Letztere in den Bereich der politischen Forschung und Betrachtung gehört, nicht das für den Einzelnen Wünschenswerthe, und da wir es hier mit dieser zu thun haben, so bleibt jene Frage ein Nebenpunkt, die letztere aber ein Hauptpunkt dieser unserer Untersuchung.

2. Dass nun nothwendig die beste Verfassung die sein muss, deren Einrichtung zufolge jeder Mensch sich

---

scribi voluit Sylburgius. Schn. — *χωρὶς ἀρετῆς καὶ φρονήσεως*] Verba *καὶ φρονήσεως* [] Schn. Cor. Statim enim tria virtutis exempla vel partes nominari, in quibus etiam *φρόνησιν*. Contra Göttling.: „*ἀρετὴ* hic non virtutem generalem, sed continentiam notat, quae animi affectus vehementiores viriliter comprimit. Haec igitur vera est *ἀνδρία* et *σωφροσύνη*. Quare non opus est, ut cum Cor. post *καὶ φρόνησις* addamus *καὶ σωφροσύνη*, et *ἀνδρεῖος καὶ* post *λέγεται*."

§. 6. *θιγγάνειν*] Sylb. et Lamb. dicunt „in libris vulgatis esse *τυγχάνειν*;" sed haec scriptura in nulla ed. vet. legitur. — *καὶ χωρὶς ἑκάστῳ*] Haec om. V^b. P 3. A 1. B 2., *καὶ ἰδίως ἑκάστῳ κοινῇ* A 2. ex Aret., qui *privatim unicuique*. *ἑκάστου* est in S^b. et edd. ante Schn. Itaque editores B 3., quae hoc l. prima locum integrum habet, vel mss. libris vel Vet. usi sunt. — *κεχορηγημένης*] *κεχορηγημένος* A 1. 2. B 2. B 3 Göttl., *abundante* Vet. In margine Cas. est *γρ. κεχορηγημέναις* et *κεχορηγημένος*, quorum alterum non inveni scriptum. —

Cap. II. §. 1. *ἑνός τε ἑκάστου*] *τε* om. I^b. — *ὁμολογήσειαν*] *ὁμολογήσειεν* S^b. — *ἂν εἶναι φαῖεν*] *εἶναι φαῖεν ἂν* P 1. Bene Goettl. — *τὴν σπουδαιοτέραν*] *τὴν σπουδαίαν* S^b. —

§. 2. *ταῦτ' ἤδη*] *ταῦτα ἤδη* G. A 1. 2. B 2. 3. rell. — *ἓν μὲν πότερος*] *πότερον* S^b. — *ἀπολελυμένος*] Schneiderus *κεχωρηγημένος* (sic) ferre A 2. monuit. Nescio unde hoc acceperit. Nam A 2. sic ut ceteri *ἀπολελυμένος*. Goettl. — *αἱρετοῦ κοινωνεῖν*] *αἱρετοῦ τοῦ κοιν.* Cor. — *ἐπεὶ δὲ*] In margine P 2. est: „*τὸ δὲ περισσόν.*" — *προῃρήμεθα*] *προαιρώμεθα* videtur legisse Aret., habet enim: *proferamus et nos hanc considerationem.* — *ἐκεῖνο μὲν πάρεργον*] *γὰρ* post *μὲν* est in I^b. S^b. V^b. A 1. 2. B 2. 3.; primum se sustulisse ineptum illud *γὰρ* dicit Victorius p. 512. Zwing. — *ἂν εἴη*] *ἂν* tac. om. Schn.; *ἂν πάρεργον εἴη* edid. Cor. tac. —

§. 3. *καθ' ἣν*] *καθ' ἧς* Schn. Cor. cum Aret. et

στα πράττοι καὶ ζῴη μακαρίως, φανερόν ἐστιν· ἀμφισβητεῖται δὲ παρ' αὐτῶν τῶν ὁμολογούντων τὸν μετ' ἀρετῆς εἶναι βίον αἱρετώτατον, πότερον ὁ πολιτικὸς καὶ πρακτικὸς βίος αἱρετὸς ἢ μᾶλλον ὁ πάντων τῶν ἐκτὸς ἀπολελυμένος, οἷον θεωρητικός τις, ὃν μόνον τινές φασιν εἶναι φιλόσοφον. σχεδὸν γὰρ τούτους τοὺς δύο βίους τῶν ἀνθρώπων οἱ φιλοτιμότατοι πρὸς ἀρετὴν φαίνονται προαιρούμενοι, καὶ τῶν προτέρων καὶ τῶν νῦν· λέγω δὲ δύο τόν τε πολιτικὸν καὶ τὸν φιλόσοφον.

wohl befindet und glücklich lebt, leuchtet ein; streitig dagegen ist es selbst unter Denen, welche darin übereinkommen, dass ein Leben mit Tugend das wünschenswertheste sei, ob das politische und praktisch thätige Leben den Vorzug verdiene, oder vielmehr das von allem Aeusserlichen abgezogene, gleichsam innerlich beschauliche, welches Einige für das allein philosophische halten. Dies sind nämlich die beiden Lebensrichtungen, in welche die am meisten nach Tugend strebenden Menschen sowohl der Vor- als der Jetztzeit sich theilen; ich sage: diese zwei, die politische und die philosophische.

4. Διαφέρει δὲ οὐ μικρὸν ποτέρως ἔχει τὸ ἀληθές· ἀνάγκη γὰρ τόν τε εὖ φρονοῦντα πρὸς τὸν βελτίω σκοπὸν συντάττεσθαι καὶ τῶν ἀνθρώπων ἕκαστον καὶ κοινῇ τὴν πολιτείαν. νομίζουσι δ' οἱ μὲν τὸ τῶν πέλας ἄρχειν δεσποτικῶς μὲν γιγνόμενον μετ' ἀδικίας τινὸς εἶναι τῆς μεγίστης, πολιτικῶς δὲ τὸ μὲν ἄδικον οὐκ ἔχειν, ἐμπόδιον δὲ ἔχειν τῇ περὶ αὐτὸν εὐημερίᾳ. τούτων δ' ὥσπερ ἐξ ἐναντίας ἕτεροι τυγχάνουσι δοξάζοντες· μόνον γὰρ ἀνδρὸς τὸν πρακτικὸν εἶναι βίον καὶ πολιτικόν· ἐφ' ἑκάστης γὰρ ἀρετῆς οὐκ εἶναι πράξεις μᾶλλον τοῖς ἰδιώταις ἢ τοῖς τὰ κοινὰ πράττουσι καὶ πολιτευομένοις.

4. Es ist aber von nicht geringer Wichtigkeit, auf welcher Seite hier die Wahrheit ist. Denn nothwendig wird jeder Vernünftige, sowohl der einzelne Mensch als auch der Staat in seiner Gesammtheit sich das Ziel vorsetzen, welches das bessere ist. Nun sagen aber die Einen: seine Nebenmenschen zu beherrschen ist, geschieht es despotisch, die höchste Ungerechtigkeit, und, geschieht es im Geiste einer freien bürgerlichen Ordnung, zwar nicht ungerecht, aber doch ein Hinderniss der eignen glücklichen Ruhe des Herrschenden. Diesen stellt sich schroff gegenüber die Ansicht Anderer: das praktisch thätige und politische Leben sei allein das eines Mannes würdige. Denn in jeglicher Tugend eröffne sich der grössere Spielraum der Thätigkeit nicht sowohl dem Privatmanne als Dem, welcher die öffentlichen Angelegenheiten verwaltet und den Staat regiert.

5. Οἱ μὲν οὖν οὕτως ὑπολαμβάνουσιν, οἱ δὲ τὸν δεσποτικὸν καὶ τυραννικὸν τρόπον τῆς πολιτείας εἶναι μόνον εὐδαίμονά φασιν. παρ' ἐνίοις δὲ καὶ τῆς πολιτείας οὗτος ὅρος τῶν νόμων, ὅπως δεσπόζωσι τῶν πέλας. διὸ καὶ τῶν πλείστων νομίμων χύδην ὡς εἰπεῖν κειμένων παρὰ τοῖς πλείστοις, ὅμως εἴ πού τι πρὸς ἓν οἱ νόμοι βλέπουσι, τοῦ κρατεῖν στοχάζονται πάντες. ὥσπερ ἐν Λακεδαίμονι καὶ Κρήτῃ πρὸς τοὺς πολέμους συντέτακται σχεδὸν ἥ τε παιδεία καὶ τὸ τῶν νόμων πλῆθος. ἔτι δ' ἐν τοῖς ἔθνεσι πᾶσι τοῖς δυναμένοις πλεονεκτεῖν ἡ τοιαύτη τετίμηται δύναμις, οἷον ἐν Σκύθαις καὶ Πέρσαις καὶ Θρᾳξὶ καὶ Κελτοῖς.

5. So sprechen Einige, während Andere die despotische und tyrannische Weise des Staatslebens für die allein glückselige ausgeben. Ja in manchen Staaten sind selbst alle Gesetze der Verfassung auf Gewinnung der Herrschaft über die Nachbarn gerichtet. Damit hängt auch zusammen, dass, während bei den Meisten in den meisten Institutionen so zu sagen alle Einheit fehlt, doch, wenn irgend eine solche Einheit des Zweckes in den Gesetzen ist, dieselben sammt und sonders auf Sieg und Herrschaft abzwecken. So beziehen sich z. B. in Lakedämon und Kreta die Erziehung, sowie der grösste Theil der Gesetze auf den Krieg, auch bei allen fremden Nationen, welche stark genug sind, andere zu unterwerfen, ist diese Art von Macht hoch in Ehren, wie bei den Skythen, Persern, Thrakern und Kelten.

6. Ἐν ἐνίοις γὰρ καὶ νόμοι τινές εἰσι παροξύνοντες πρὸς τὴν ἀρετὴν ταύτην, καθάπερ ἐν Καρχηδόνι φασὶ τὸν ἐκ τῶν κρίκων κόσμον λαμβάνειν ὅσας ἂν στρατεύσωνται στρατείας. ἦν δέ ποτε καὶ περὶ Μακεδονίαν νόμος τὸν μηθένα ἀπεκταγκότα πολέμιον ἄνδρα περιεζῶσθαι τὴν φορβειάν· ἐν δὲ Σκύθαις οὐκ ἐξῆν πίνειν ἐν ἑορτῇ τινὶ σκύφον περιφερόμενον τῷ μηθένα ἀπεκταγκότι πολέ-

6. Ja bei einigen giebt es selbst bestimmte Gesetze, welche zur Erwerbung kriegerischer Tugend anfeuern. So, sagt man, erhalte in Karthago Jemand den Schmuck der Ringe je nach der Anzahl der mitgemachten Feldzüge. Auch in Makedonien gab es einst ein Gesetz, dass, wer noch keinen Feind erlegt hatte, die Halfter umgegürtet tragen müsste. Bei den Skythen ferner war es bei einem gewissen Feste Dem nicht erlaubt, den umkreisenden Becher zu trinken, welcher keinen Feind erlegt hatte. Bei den Ibe-

---

Lamb. — εἶναι βίον] βίον εἶναι Schn. Cor. G. sine auctoritate. Correxit verborum collocationem G. in adnotatione. εἶναι om. Vict. Zw. Sylb. Cas. — πότερον ὁ πολιτικὸς καὶ] πότ. ὁ πολιτικὸς βίος καὶ S^b. — θεωρητικός τις, ὃν] ἴσ. γρ. θεωρητικός τις ὢν ὃν. KOP. — οἱ φιλοτιμότατοι] οἱ φιλοτιμώτατοι A 1. B 2. 3. Vict. Zw. — καὶ τῶν προτέρων] κ. τ. πρότερον Cor. —

§. 4. ἕκαστον καὶ κοινῇ τὴν πολιτείαν] ἑκάστῳ καὶ κοινῇ τῇ πολιτείᾳ P 1., in marg. tamen legitur vulgata scriptura. — ἀδικίας τινὸς] τινὸς om. P 1. — τῇ περὶ αὐτὸν εὐημερίᾳ] αὐτὸν Goettl., αὐτῶν Vict. Zw. Sylb. Cas., αὐτοὺς Schn. Cor., ei qui circa se ipsum iucunditati Vet., ubi ei om. Thom.

§. 5. καὶ τυραννικὸν] om. Schn. Cor. tacite. — οὗτος ὅρος τῶν νόμων] οὗτος ὅρος καὶ τῶν νόμων Vet., quod mihi non displicet. —

§. 6. τὸν ἐκ τῶν κρίκων] Ἴσως δὲ γρ. τὸν ἐκ τοσούτων κρίκων. KOP.; pro κρίκων Vet. habet liliis; scriptum igitur vertit κρίνων. — ἀπεκταγκότα] Sic Bkk. tacite. ἀπεκτονότα G. cum P 1. 5., ἀπεκταγηότα margo P 3., ἀπεκτακότα A 1. 2. B 2. 3. Vict. Zw. Sylb. Cas. Schn. Cor. Formam ἀπεκταγκότα notavit G. ex P 2. 3. addens: „Perfecti ἔκτακα, quod profertur a grammaticis, certa desidero exempla; Atticos recentiores pro ἔκτονα ἔκταγκα, non ἔκτακα dixisse mihi persuasum est; sic a διαφθείρω διέφθαρκα pro διέφθορα finxerunt Graeci. V. Piers. ad Moer. Ἀπέκτονεν ἀττικῶς, ἀπέκταγκεν ἑλληνικῶς. Igitur pro ἀπεκτακότα saltem ἀπεκταγκότα scribendum erat. Cfr. Schaef. ad Schol. Apollon. Rhod. p. 147." Vid. Buttm. gr. Gr. II, p. 174. Matth. I, p. 470. ed. 2. — οὐκ ἐξῆν] μὴ ἐξῆν S^b., negat. om. V^b. — σκύφον περιφερόμενον] ἐλλειπτικῶς, ἀντὶ τοῦ σκύφον οἴνου. Κατὰ τὸ πλῆρες ὁ κωμικός (Πλοῦτ. 737.): καὶ πρίν σε κοτύλας ἐκπιεῖν οἴνου δέκα. KOP. Vitiosum locum statim agnoscit lector attentus. Poculum enim bibere inepte dicitur. e poculo vertunt omnes intpp. Igitur σκύφου περιφερομένου scribendum erit. Schneid. σκῦφον A 1. 2. B 2. 3. Vict. Zw. Schn. Cor. In notis tamen Schneid. σκύφον script. paroxyt. — ἀπεκταγκότι] ἀπεκτονότι G. cum P 1. 5., ἀπεκταγκότι

μιον. ἐν δὲ τοῖς Ἴβηρσιν, ἔθνει πολεμικῷ, τοσούτους τὸν ἀριθμὸν ὀβελίσκους καταπηγνύουσι περὶ τὸν τάφον ὅσους ἂν διαφθείρῃ τῶν πολεμίων. καὶ ἕτερα δὴ παρ' ἑτέροις ἐστὶ τοιαῦτα πολλά, τὰ μὲν νόμοις κατειλημμένα τὰ δὲ ἔθεσιν.

7. *Καίτοι δόξειεν ἂν ἄγαν ἄτοπον ἴσως εἶναι τοῖς βουλομένοις ἐπισκοπεῖν, εἰ τοῦτ' ἐστὶν ἔργον τοῦ πολιτικοῦ, τὸ δύνασθαι θεωρεῖν ὅπως ἄρχῃ καὶ δεσπόζῃ τῶν πλησίον καὶ βουλομένων καὶ μὴ βουλομένων. πῶς γὰρ ἂν εἴη τοῦτο πολιτικὸν ἢ νομοθετικόν, ὅ γε μηδὲ νόμιμόν ἐστιν; οὐ νόμιμον δὲ τὸ μὴ μόνον δικαίως ἀλλὰ καὶ ἀδίκως ἄρχειν, κρατεῖν δ' ἔστι καὶ μὴ δικαίως.*

8. *Ἀλλὰ μὴν οὐδ' ἐν ταῖς ἄλλαις ἐπιστήμαις τοῦτο ὁρῶμεν· οὔτε γὰρ τοῦ ἰατροῦ οὔτε τοῦ κυβερνήτου ἔργον ἐστὶ τὸ ἢ πεῖσαι ἢ βιάσασθαι τοῦ μὲν τοὺς θεραπευομένους τοῦ δὲ τοὺς πλωτῆρας, ἀλλ' ἐοίκασιν οἱ πολλοὶ τὴν δεσποτικὴν πολιτικὴν οἴεσθαι εἶναι, καὶ ὅπερ αὐτοῖς ἕκαστοι οὔ φασιν εἶναι δίκαιον οὐδὲ συμφέρον, τοῦτ' οὐκ αἰσχύνονται πρὸς τοὺς ἄλλους ἀσκοῦντες· αὐτοὶ μὲν γὰρ παρ' αὐτοῖς τὸ δικαίως ἄρχειν ζητοῦσι, πρὸς δὲ τοὺς ἄλλους οὐδὲν μέλει τῶν δικαίων.*

9. *Ἄτοπον δὲ εἰ μὴ φύσει τὸ μὲν δεσποστόν ἐστι τὸ δὲ οὐ δεσποστόν, ὥστε εἴπερ ἔχει τὸν τρόπον τοῦτον, οὐ δεῖ πάντων πειρᾶσθαι δεσπόζειν, ἀλλὰ τῶν δεσποστῶν, ὥσπερ οὐδὲ θηρεύειν ἐπὶ θοίνην ἢ θυσίαν ἀνθρώπους, ἀλλὰ τὸ πρὸς τοῦτο θηρευτόν· ἔστι δὲ θηρευτὸν ὃ ἂν ἄγριον ᾖ ἐδεστὸν ζῷον. ἀλλὰ μὴν εἴη γ' ἂν καὶ καθ' ἑαυτὴν μία πόλις εὐδαίμων, ἢ πολιτεύεται δηλονότι καλῶς, εἴπερ ἐνδέχεται πόλιν οἰκεῖσθαί που καθ' ἑαυτὴν νόμοις χρωμένην σπουδαίοις, ἧς τῆς πολιτείας ἡ σύνταξις οὐ πρὸς πόλεμον οὐδὲ πρὸς τὸ κρατεῖν ἔσται τῶν πολεμίων· μηθὲν γὰρ ὑπαρχέτω τοιοῦτον.*

10. *Δῆλον ἄρα ὅτι πάσας τὰς πρὸς τὸν πόλεμον ἐπιμελείας καλὰς μὲν θετέον, οὐχ ὡς τέλος δὲ πάντων ἀκρότατον, ἀλλ' ἐκείνου χάριν ταύτας. τοῦ δὲ νομοθέτου τοῦ σπουδαίου ἐστὶ τὸ θεάσασθαι πόλιν καὶ γένος ἀνθρώπων καὶ πᾶσαν ἄλλην κοινωνίαν, ζωῆς ἀγαθῆς πῶς μεθέξουσι καὶ τῆς ἐνδεχομένης αὐτοῖς εὐδαιμονίας. διοίσει μέντοι τῶν ταττομένων ἔνια νομίμων· καὶ τοῦτο τῆς νομοθετικῆς ἐστιν ἰδεῖν, ἐάν τινες ὑπάρχωσι γειτνιῶντες, ποῖα πρὸς ποίους ἀσκητέον ἢ πῶς τοῖς καθήκουσι πρὸς ἑκάστους χρηστέον. ἀλλὰ τοῦτο μὲν κἂν ὕστερον τύχοι τῆς προσηκούσης σκέψεως, πρὸς τί τέλος δεῖ τὴν ἀρίστην πολιτείαν συντείνειν.*

rern endlich, einem kriegerischen Volke, pflanzt man soviel Spitzsäulen um das Grab, als Einer Feinde getödtet hat. Und so giebt es bei Anderen viel dergleichen theils durch Gesetze theils durch Bräuche Festgesetztes.

7. Und doch scheint es bei näherer Betrachtung wohl sehr ungereimt, wenn es die Sache des Staatsmannes wäre, auszumitteln, auf welche Weise man die Nachbarn in Zwingherrschaft halte, gleichviel ob sie wollen oder nicht wollen. Denn wie sollte das einem Politiker oder Gesetzgeber geziemend sein, was ja selbst nicht einmal gesetzmässig ist? Gesetzmässig aber ist es gewiss nicht, auf jede Weise, sei es rechtmässig oder unrechtmässig, zu herrschen; die Oberhand gewinnen kann man freilich, auch ohne das Recht auf seiner Seite zu haben.

8. In der That sehen wir dies auch nicht bei den anderen Wissenschaften. Denn weder des Arztes noch des Steuermanns Sache ist es, die Leute zu überreden oder zu zwingen, der eine seine Patienten, der andere seine Passagiere. Aber es scheint, die meisten Menschen halten die Kunst der unumschränkten Herrschaft für die Politik, und schämen sich nicht, was Jeder für sich selbst weder für gerecht noch für nützlich hält, das gegen Andere auszuüben. Bei ihnen selbst soll gerechte Herrschaft walten, gegen Andere aber fragen sie nichts nach Recht und Unrecht.

9. Nun wäre es doch aber seltsam, wenn nicht die Natur selbst Herren- und Sklavennaturen geschieden hätte, und wenn dem also ist, so darf man nicht danach streben, alle Menschen despotisch zu beherrschen, sondern nur die dazu bestimmten, wie man auch zum Behufe eines Schmauses oder Opfers nicht Menschen jagen darf, sondern die dazu bestimmte Kreatur. Jagdbar aber ist jedes wilde und dabei essbare Thier. Aber auch allein und für sich kann ja ein Staat glückselig sein, falls er nämlich gut verwaltet wird, wenn wir als möglich annehmen, dass ein Staat so allein für sich lebe, ausgestattet mit guten Gesetzen, wo denn die Anordnung seiner Verfassung weder auf Krieg noch auf Obergewalt gerichtet sein wird, da nach unsrer Annahme dazu gar kein Grund vorhanden ist.

10. Offenbar also hat man alle diese Anstalten für den Krieg zwar für gut und nützlich zu halten, nicht aber als höchsten Endzweck, sondern nur als Mittel zu demselben. Des guten Gesetzgebers Aufgabe aber ist es, dahin zu sehen, wie Staat, Menschengattung und alle andere Arten der Verbindung zum tugendhaften Leben und der für sie möglichen Glückseligkeit gelangen mögen. Freilich wird zwischen einigen Institutionen ein Unterschied sein. Auch das gehört zur Kunst des Gesetzgebens, zu sehen, wenn Nachbarstaaten da sind, wie dieselben je nach ihrer verschiedenen Beschaffenheit zu behandeln, oder welche Pflichten gegen jeden Einzelnen zu erfüllen sind. Allein auf welches Ziel auch in dieser Beziehung die beste Verfassung gerichtet sein müsse, mag später seine genügende Betrachtung finden.

(quod hic quoque *tacite* posuit Bkk.) P 2., *ἀπεκταγηότι* P 3., *ἀπεκτακότι* A 1. 2. B 2. 3. Vict. Zw. Sylb. Cas. Schn. Cor. — *καταπηγνύουσι*] *comassant* Vet. — *καὶ ἕτερα δὴ*] *δὲ* mavult Cor. —

§. 7. *τοῦτ' ἐστὶν*] *τοῦτ' ἔστιν* G. — *ὅπως ἄρχῃ*] *ὅπως ἂν ἄρχῃ* P 1. Bens. Goettl. — *τῶν πλησίον*] *τῶν πλησίων* Sb. — *μὴ μόνον δικαίως*] Inepte Lamb. coniec. *δικαίων* prob. Zw. — *ἀλλὰ καὶ ἀδίκως*] om. Sb. Vb. — *κρατεῖν*] *ἄρχειν* P 5. — *μὴ δικαίως*] *μὴ δικαίων* A 2. —

§. 8. *τὸ ἢ πεῖσαι ἢ βιάσασθαι*] *τὸ πεῖσαι ἢ τὸ βιάσασθαι* G. cum P 1., *ποιῆσαι* Sb., *ἰάσασθαι* (*sanasse*) Vet. — *τοὺς πλωτῆρας*] *τοὺς* om. Sb. — *αὐτοῖς ἕκαστοι*] *αὑτοῖς* G. tacite et sic A 1. 2. B 2. 3. Vict. Zw. Sylb. Cas. Schn. Cor. Eadem diversitas scripturae est in proxim. *παρ' αὐτοῖς*, ubi ante Bkk. leg. *αὑτοῖς*. —

§. 9. *εἰ μὴ φύσει τὸ μὲν δεσποστόν ἐστι τὸ δὲ οὐ δεσποστὸν*] Recepimus *δεσποστὸν* pro *δεσπόζον*, quod in libris est, cfr. III, cp. 11, §. 10., ubi dicit Arist.: *ἔστι γάρ τι φύσει δεσποστὸν κτλ.* — *τῶν δεσποστῶν*] *δεσποτῶν* codices. Bekker. *δεσποτῶν* est in A 1. 2. B 2. 3. Vict. Zw. *δεσποστῶν* prim. Lamb. prob. Zwingero recep. Sylb. Cas. Schn. Cor., idemque Goettl. in omnibus codd. suis invenisse videtur. Cfr. not. nost. ad III, cp. II, §. 10. p. 86. Schneiderus in hac verborum comprehensione excidisse aliquot verb aputat. — *ἔστι δὲ θηρευτὸν*] om. Sb. — *η πολιτεύεται*] *ἣ π.* Sb. —

§. 10. *δῆλον ἄρα ὅτι*] *δ. ἔτι ἄρα* Ib. Sb. Vb. — *ἀκρότατον*] *ἀκροτάταν* vitiose Bkk. maior. — *αὐτοῖς εὐδαιμονίας*] *αὐτῆς* Sb. — *ὕστερον τύχοι*] *τύχῃ* A 1. 2. B 2. 3. —

CAP. III.

1. *Πρὸς δὲ τοὺς ὁμολογοῦντας μὲν τὸν μετ' ἀρετῆς εἶναι βίον αἱρετώτατον, διαφερομένους δὲ περὶ τῆς χρήσεως αὐτοῦ, λεκτέον ἡμῖν πρὸς ἀμφοτέρους αὐτούς (οἱ μὲν γὰρ ἀποδοκιμάζουσι τὰς πολιτικὰς ἀρχάς, νομίζοντες τόν τε τοῦ ἐλευθέρου βίον ἕτερόν τινα εἶναι τοῦ πολιτικοῦ καὶ πάντων αἱρετώτατον, οἱ δὲ τοῦτον ἄριστον· ἀδύνατον γὰρ τὸν μηθὲν πράττοντα πράττειν εὖ, τὴν δ' εὐπραγίαν καὶ τὴν εὐδαιμονίαν εἶναι ταὐτόν), ὅτι τὰ μὲν ἀμφότεροι λέγουσιν ὀρθῶς τὰ δ' οὐκ ὀρθῶς, οἱ μὲν ὅτι ὁ τοῦ ἐλευθέρου βίος τοῦ δεσποτικοῦ ἀμείνων. τοῦτο γὰρ ἀληθές· οὐθὲν γὰρ τό γε δούλῳ, ᾗ δοῦλος, χρῆσθαι σεμνόν· ἡ γὰρ ἐπίταξις ἡ περὶ τῶν ἀναγκαίων οὐδενὸς μετέχει τῶν καλῶν.*

2. *Τὸ μέντοι νομίζειν πᾶσαν ἀρχὴν εἶναι δεσποτείαν οὐκ ὀρθόν· οὐ γὰρ ἔλαττον διέστηκεν ἡ τῶν ἐλευθέρων ἀρχὴ τῆς τῶν δούλων ἢ αὐτὸ τὸ φύσει ἐλεύθερον τοῦ φύσει δούλου. διώρισται δὲ περὶ αὐτῶν ἱκανῶς ἐν τοῖς πρώτοις λόγοις. τὸ δὲ μᾶλλον ἐπαινεῖν τὸ ἀπρακτεῖν τοῦ πράττειν οὐκ ἀληθές· ἡ γὰρ εὐδαιμονία πρᾶξίς ἐστιν. ἔτι δὲ πολλῶν καὶ καλῶν τέλος ἔχουσιν αἱ τῶν δικαίων καὶ σωφρόνων πράξεις.*

3. *Καίτοι τάχ' ἂν ὑπολάβοι τις τούτων οὕτω διωρισμένων ὅτι τὸ κύριον εἶναι πάντων ἄριστον· οὕτω γὰρ ἂν πλείστων καὶ καλλίστων κύριος εἴη πράξεων. ὥστε οὐ δεῖ τὸν δυνάμενον ἄρχειν παριέναι τῷ πλησίον, ἀλλὰ μᾶλλον ἀφαιρεῖσθαι, καὶ μήτε πατέρα παίδων μήτε παῖδας πατρὸς μήθ' ὅλως φίλον φίλου μηθένα ὑπολογεῖν μηδὲ πρὸς τοῦτο φροντίζειν· τὸ γὰρ ἄριστον αἱρετώτατον, τὸ δ' εὖ πράττειν ἄριστον.*

4. *Τοῦτο μὲν οὖν ἀληθῶς ἴσως λέγουσιν, εἴπερ ὑπάρξει τοῖς ἀποστεροῦσι καὶ βιαζομένοις τὸ τῶν ὄντων αἱρετώτατον. ἀλλ' ἴσως οὐχ οἷόν τε ὑπάρχειν, ἀλλ' ὑποτίθενται τοῦτο ψεῦδος· οὐ γὰρ*

Kap. III.

1. In Betreff Derjenigen, welche zwar darin übereinstimmen, dass das tugendhafteste Leben das wünschenswertheste sei, über die Anwendung desselben aber verschiedener Meinung sind: in Betreff dieser beiden Parteien (von denen nämlich die Einen alle politische Thätigkeit in Staatsämtern verwerfen, indem sie meinen, das Leben eines freien Mannes sei von dem politischen ganz verschieden, und bei weitem das wünschenswertheste; während die Andern dies von dem letztern prädiciren, da ja Einer, der nichts thue, unmöglich glücklich in seinem Thun sein könne, glückliches Thun aber doch mit der Glückseligkeit identisch sei) haben wir zu sagen, dass sie in gewisser Beziehung beide Recht, in andrer dagegen Unrecht haben. Die ersteren darin, dass das Leben eines freien Mannes besser ist, als das eines **despotischen** Herrschers. Denn einen Sklaven als Sklaven zu behandeln und zu brauchen, ist nichts Grosses. Ein Gebieten, welches sich auf die nothwendigen Dinge bezieht, hat nichts Schönes in sich.

2. Wenn sie indess jede Herrschaft für Despotie halten, so ist das unrichtig. Denn zwischen der Herrschaft über freie Menschen und der über die Sklaven ist ein nicht geringerer Unterschied, als zwischen dem von Natur freien und dem von Natur sklavischen Wesen selbst. Doch hierüber ist in den ersten Untersuchungen zur Genüge gehandelt. Auf der andern Seite dagegen das geschäftslose Leben dem geschäftigen vorzuziehen, ist gleichfalls irrig; denn die Glückseligkeit besteht im Handeln. Auch enthalten die Handlungen der Gerechten und Weisen vieles Schönen und Edeln Zweck in sich.

3. Nun könnte aber nach diesen Bestimmungen leicht Jemand meinen, die höchste Gewalt über Alle zu haben, sei das Beste; denn so habe man ja auch die Gewalt, die meisten und schönsten Handlungen zu verrichten. Folglich müsse Keiner, der die Herrschaft zu führen vermöge, sie seinem Nächsten überlassen, sondern sie ihm vielmehr zu entreissen trachten, und dabei müsse weder der Vater seine Kinder, noch die Kinder den Vater oder überhaupt irgend ein Freund den andern berücksichtigen oder hiergegen in Anschlag bringen. Denn das Beste muss ja Jeder vor allen Dingen erstreben, dieses Beste ist aber eben das schöne Handeln.

4. Hierin haben sie nun vielleicht Recht, wenn anders nur wirklich solchen Räubern und Gewaltthätigen das erstrebenswertheste aller Güter zu Theil würde. Aber dies ist doch wohl eine Unmöglichkeit, und in dieser ihrer Voraussetzung liegt der Irrthum. Denn es ist

---

Cap. III. §. 1. Rectam verborum interpunctionem parenthesis signis additis primus restituit **Schn.**, quem recte secutus est **Bkk.** *βίον ἕτερον*] *βίου* Iᵇ. — *καὶ τὴν εὐδαιμονίαν εἶναι*] *εἶναι* om. P 1. — *τό γε δούλῳ*] *τῷ* (sic) Iᵇ. BEKKER. in omnibus igitur codd. praeter Iᵇ. **Bekkerus** *τό γε* scriptum invenit, quod primus ante **Bekk.** edidit **Cor.** Nam antea in omnib. edd. erat *τῷ γε* idemque ex omnibus codd. suis notatum invenisse videtur **Goettling.**, dicit enim: „*τό γε* Cor. sine idonea causa.“ — *περὶ τῶν ἀναγκαίων*] *τῶν* om. Vᵇ. —

§. 2. *ἢ αὐτὸ τὸ φύσει*] Sic corr. Iᵇ. *αὐτῷ* Sᵇ. Vᵇ. et pr. Iᵇ. BEKKER. Vulgo legeb. *ἢ αὐτὸ φύσει*, ut est in A 1.2. B 2. 3. **Zw. Lamb. Vict. Sylb. Cas.** rell. Articulum *τὸ* post *αὐτὸ* prim. addidere **Schn. Cor.** Contra Goettlingius edidit *ἢ αὖ τὸ φύσει*, ut est in **Vet.** (*quam rursus quod natura liberum*) P 1. 4. 5. Idemque restituendum esse censuit etiam **Cas.** In P 3. est *αὐτῷ* idemque legitur in P 2., sed *τῷ* syllaba deleta est et supra scriptum: *τὸ τὸ* (i. e. *αὐτὸ τὸ*). — *τοῦ φύσει δούλου*] *δοῦλον* P 4. —

§. 3. *ὑπολάβοι τις*] *τὶς* B 2. 3. **Zw.** al. *τίς* A 1. ut sexcenties. — *ἄρχειν παριέναι*] *περιέναι* Sᵇ. In P 1. legitur haec glossa: *παραχωρεῖν τῆς ἀρχῆς.* — *ὑπολογεῖν*] Sic scribendum esse prim. coniecit **Cor.**, cuius coniecturam non improbandam censet **Goettl.** Recepit eam **Bekk.** ex 6 codd. suis. Vulgo leg. *ὑπολογεῖν*, ut est in Iᵇ. Vᵇ. P 1. 3. A 1.2. B 2. **Vict. Cam.** *ὑπολογίζειν* B 3. **Sylb. Zw.** (in qua est *ὑπολογιζεῖν*) **Cas. Schn. Goettl.** (cum codd. P 2. 4. 5., ut videtur). In margine P 1. 2. legitur glossa *ἐλαττοῦσθαι.* **Vet.** vertit: *reputare.* Exempla tamen et formae activae et structurae insolentioris me nulla habere fateor. — *μηδὲ πρὸς τοῦτο φροντίζειν*] Ad haec **Coraës** p. 310.: *οὐ μόνον ἀλλότρια τοῦ χωρίου ταῦτα, ἀλλὰ καὶ ἡμαρτημένα τῇ γραφῇ. ἐχρῆν γὰρ εἶναι: μηδὲν πρὸ τούτου φροντίζειν τουτέστι τοῦ ἄρχειν. Ταῦτα προσγράψαντος τινὸς τῷ ἰδίῳ τεύχει ὡς ἐξήγησιν τοῦ ὑπολογίζεσθαι, ἐπελθὼν ἕτερος κατεχώρισεν εἰς τὸ ὕφος, ὡς αὐτοῦ τοῦ φιλοσόφου ῥήματα. Ἔστι μέντοι καὶ τὰς τρεῖς μόνον λέξεις (πρὸς τοῦτο φροντίζειν) ἀποκλείοντας, καὶ τὴν πρώτην εἰς τὸ μηθὲν τρέποντας, συνάπτειν τοῖς προειρημένοις, ὥστ' εἶναι, μηθένα μηθὲν (τουτέστι, κατὰ μηθὲν) ὑπολογίζειν.* — *τὸ δ' εὖ*] *τοῦ δ' εὖ* Sᵇ. Vᵇ. —

§. 4. *ἀλλ' ὑποτίθενται τοῦτο ψεῦδος*] Delevi extremam vocem ut otiosam, secutus auctoritatem *Veteris translationis*, ac veritatem ipsam, si quis acute rem spectet. *ὑποτίθεσθαι* enim valet id, quod dubium et incertum est, tamquam firmum et exploratum statuere, atque ipso uti ut aperto. Etiam **D. Thomas** perspicitur ita locum accepisse. Neque enim solum non agnoscit id nomen, sed etiam explicat vim ac notionem verbi dicens: *Ipsi tamen hoc supponunt tamquam per se manifestum.* VICTOR. **Schneiderus** et *ψεῦδος* vocabulum h. l. necessarium et Victorium in explicando verbo *ὑποτίθεσθαι* falsum esse dicit. **Goettling.**

ἔτι καλὰς τὰς πράξεις ἐνδέχεται εἶναι τῷ μὴ διαφέροντι τοσοῦτον ὅσον ἀνὴρ γυναικὸς ἢ πατὴρ τέκνων ἢ δεσπότης δούλων. ὥστε ὁ παραβαίνων οὐθὲν ἂν τηλικοῦτον κατορθώσειεν ὕστερον ὅσον ἤδη παρεκβέβηκε τῆς ἀρετῆς. τοῖς γὰρ ὁμοίοις τὸ καλὸν καὶ τὸ δίκαιον ἐν τῷ μέρει· τοῦτο γὰρ ἴσον καὶ ὅμοιον. τὸ δὲ μὴ ἴσον τοῖς ἴσοις καὶ τὸ μὴ ὅμοιον τοῖς ὁμοίοις παρὰ φύσιν· οὐδὲν δὲ τῶν παρὰ φύσιν καλόν. διὸ κἂν ἄλλος τις ᾖ κρείττων κατ' ἀρετὴν καὶ κατὰ δύναμιν τὴν πρακτικὴν τῶν ἀρίστων, τούτῳ καλὸν ἀκολουθεῖν καὶ τούτῳ πείθεσθαι δίκαιον. δεῖ δ' οὐ μόνον ἀρετὴν ἀλλὰ καὶ δύναμιν ὑπάρχειν, καθ' ἣν ἔσται πρακτικός.

5. Ἀλλ' εἰ ταῦτα λέγεται καλῶς καὶ τὴν εὐδαιμονίαν εὐπραγίαν θετέον, καὶ κοινῇ πάσης πόλεως ἂν εἴη καὶ καθ' ἕκαστον ἄριστος βίος ὁ πρακτικός. ἀλλὰ τὸν πρακτικὸν οὐκ ἀναγκαῖον εἶναι πρὸς ἑτέρους, καθάπερ οἴονταί τινες, οὐδὲ τὰς διανοίας εἶναι μόνας ταύτας πρακτικὰς τὰς τῶν ἀποβαινόντων χάριν γιγνομένας ἐκ τοῦ πράττειν, ἀλλὰ πολὺ μᾶλλον τὰς αὐτοτελεῖς καὶ τὰς αὑτῶν ἕνεκεν θεωρίας καὶ διανοήσεις· ἡ γὰρ εὐπραξία τέλος, ὥστε καὶ πρᾶξίς τις· μάλιστα δὲ καὶ πράττειν λέγομεν κυρίως καὶ τῶν ἐξωτερικῶν πράξεων τοὺς ταῖς διανοίαις ἀρχιτέκτονας.

6. Ἀλλὰ μὴν οὐδ' ἀπρακτεῖν ἀναγκαῖον τὰς καθ' αὑτὰς πόλεις ἱδρυμένας καὶ ζῆν οὕτω προῃρημένας· ἐνδέχεται γὰρ κατὰ μέρη καὶ τοῦτο συμβαίνειν· πολλαὶ γὰρ κοινωνίαι πρὸς ἄλληλα τοῖς μέρεσι τῆς πόλεώς εἰσιν. ὁμοίως δὲ τοῦτο ὑπάρχει καὶ καθ' ἑνὸς ὁτουοῦν τῶν ἀνθρώπων· σχολῇ γὰρ ἂν ὁ θεὸς ἔχοι καλῶς καὶ πᾶς ὁ κόσμος, οἷς οὐκ εἰσὶν ἐξωτερικαὶ πράξεις παρὰ τὰς οἰκείας τὰς αὐτῶν. ὅτι μὲν οὖν τὸν αὐτὸν βίον ἀναγκαῖον εἶναι τὸν ἄριστον ἑκάστῳ τε τῶν ἀνθρώπων καὶ κοινῇ ταῖς πόλεσι καὶ τοῖς ἀνθρώποις, φανερόν ἐστιν.

CAP. IV.

Cap. 4. Bkk. 1. Ἐπεὶ δὲ πεφροιμίασται τὰ νῦν εἰρημένα περὶ αὐτῶν, καὶ περὶ τὰς ἄλλας πολιτείας ἡμῖν τεθεώρηται πρότερον, ἀρχὴ τῶν λοιπῶν εἰπεῖν πρῶτον ποίας τινὰς δεῖ τὰς ὑποθέσεις εἶναι περὶ τῆς μελλούσης κατ' εὐχὴν συνεστάναι πόλεως. οὐ γὰρ οἷόν τε πολιτείαν γενέσθαι τὴν ἀρίστην ἄνευ συμμέτρου χορηγίας. διὸ δεῖ πολλὰ προϋποτεθεῖσθαι καθάπερ εὐχομένους, εἶναι μέντοι

schon eine Unmöglichkeit, dass die Handlungen eines Herrschers schön seien, der nicht (über Andere) so weit geistig erhaben ist, wie der Mann über das Weib, oder ein Vater über seine Kinder oder ein Herr über seine Sklaven. Also wer (gleich Anfangs) das Sittengesetz übertritt, der kann durch alles spätere Thun diese Uebertretung nicht wieder gut machen. Unter Gleichen nämlich hat Jeder für seinen Theil Anspruch am Schönen und Gerechten; denn eben darin besteht die Gleichheit und Parität. Dagegen ist Ungleichheit und Verschiedenheit unter Gleichen und Aehnlichen wider die Natur. Nichts aber, was wider die Natur, ist schön. Daher denn auch, wenn ein Mann auftritt, der an Tugend und Thatkraft die Besten übertrifft, diesem sich unterzuordnen schön, und diesem zu gehorchen Recht ist. Nur muss ein solcher nicht blos Tugend besitzen, sondern auch diejenige Kraft, in Folge deren er nach Aussen hin wirksam sein kann.

5. Allein wenn dieses richtig, und die Glückseligkeit wohlgelingende Thätigkeit ist, nun so ist auch sowohl für den Staat insgesammt als für den Einzelnen das glücklichste Leben das thätige. Aber das thätige Leben bezieht sich nicht nothwendig auf Andere, wie Einige meinen, und nicht blos die Gedanken sind praktische, welche auf Resultate, die aus dem Handeln hervorgehen, gerichtet sind, sondern in weit höherem Grade sind es die in sich vollendeten, die Betrachtungen und Verstandsreflexionen, welche sich selbst zum Zwecke haben. Denn wohlgelingende Thätigkeit ist Zweck, somit auch That überhaupt; und so schreiben wir denn auch zumeist im eigentlichen Sinne des Worts das Thun auch bei nach Aussen gehenden Handlungen Denen zu, welche die geistigen Werkmeister sind.

6. Ebensowenig aber ist es in der That nothwendig, dass diejenigen Staaten unthätig sind, welche nach Aussen hin abgeschlossen leben, und so zu leben vorziehen. Denn auch hier kann unter den verschiedenen Theilen selbst die Thätigkeit stattfinden, da die einzelnen Theile des Staats viele Verbindungen und Beziehungen gegen einander haben. Dasselbe ist nun aber auch der Fall bei jedem einzelnen Menschen. Auch stünde es sonst schlimm um die Herrlichkeit der Gottheit und des ganzen Weltalls, die doch ausser ihrer eigenthümlichen keine nach Aussen gehenden Thätigkeiten haben. Dass also nothwendig dasselbe Leben sowohl für das einzelne Individuum als auch für die Staaten und die Menschen insgesammt das beste sein müsse, ist einleuchtend.

Kap. IV.

1. Nach diesen einleitenden Bemerkungen über den Gegenstand und da wir über die verschiedenen Verfassungen oben gehandelt haben, ist nun die erste der noch übrigen Untersuchungen die Frage, welche Erfordernisse bei einem Staate, dessen Zustand nach Wunsch sein soll, vorausgesetzt werden müssen. Denn unmöglich kann die beste Verfassung verwirklicht werden ohne angemessene äussere Ausstattung. Es muss also Vieles gleichsam als Wunsch vorausgesetzt sein, doch darf sich darunter nichts Unmögliches befinden. Solche Voraus-

---

ψευδῶς scribendum censet, quod ante eum coniecit Cas., qui ψεῦδος [ ]. Male uterque. —

§. 5. *τὰς αὑτῶν ἕνεκεν*] αὐτῶν A 1. 2. B 2. 3. — *λέγομεν κυρίως καὶ τῶν*] λέγομεν καὶ κυρίους τῶν Vict. Lamb. Zw. Sylb. Cas. Schn. Cor. contra Codd. Defendit tamen scripturam suam Schneider. in Addend. p. 505., ubi miratur, unde duxerint scripturam κυρίως καὶ τῶν Camer. Sepulv. Ram. Non satis accurate exemplaria vet. inspexit vir doctissimus. Est enim scriptura illa in edd. ante Vict. omnibus A 1. 2. B 2. 3. primusque eam tacite mutavit Victorius sine auctoritate. —

§. 6. *καὶ τοῦτο συμβαίνειν*] Antecessit ἀπρακτεῖν, quod repeti hic non convenit cum argumentationis consilio. Igitur aut πράττειν excidit, aut ex negatione ἀπρακτεῖν affirmatio assumenda erit. Schneid. Cor. p. 311. explicat: ἀνὰ μέρος ἀπρακτεῖν καὶ πράττειν. — *σχολῇ γὰρ ἂν ὁ θεὸς ἔχοι καλῶς*] σχολὴν Vet.: *vacationem enim utique deus habebit bene.* — *παρὰ τὰς οἰκείας τὰς αὐτῶν*] τὰς ante αὐτῶν om. P 1., αὐτῶν habet P 5. — *καὶ τοῖς ἀνθρώποις*] Haec verba aut inducenda esse arbitratur Cor. (διὰ τὸ προηγησάμενον ἀνθρώπων ut dicit p. 311.), aut mutanda in καὶ τοῖς ἄλλοις i. e. τοῖς ἄλλως πως κοινωνοῦσι, ταῖς ἄλλαις οἱαισδήποτε κοινωνίαις. Similiter dictum esse VI. cp. 2. §. 10. πόλιν καὶ γένος ἀνθρώπων καὶ πᾶσαν ἄλλην κοινωνίαν. —

Cap. IV. §. 1. *εἰρημένα περὶ αὐτῶν*] Verba περὶ αὐτῶν otiosa videntur Schn. — *περὶ τῆς μελλούσης*] περὶ om. A 2. Cor. [ ] Cas. et praeferenda videbatur haec scriptura Schneidero. — *προϋποτεθεῖσθαι*] Ita Bekk. tacite, ut est in Codd. et editis libris omnibus. προϋποτίθεσθαι de Sylburgii coniectura recep. Schn. Cor. Goettl. In margine

μηθὲν τούτων ἀδύνατον. λέγω δὲ οἷον περί τε πλήθους πολιτῶν καὶ χώρας.

2. Ὥσπερ γὰρ καὶ τοῖς ἄλλοις δημιουργοῖς, οἷον ὑφάντῃ καὶ ναυπηγῷ, δεῖ τὴν ὕλην ὑπάρχειν ἐπιτηδείαν οὖσαν πρὸς τὴν ἐργασίαν (ὅσῳ γὰρ ἂν αὐτὴ τυγχάνῃ παρεσκευασμένη βέλτιον, ἀνάγκη καὶ τὸ γιγνόμενον ὑπὸ τῆς τέχνης εἶναι κάλλιον), οὕτω καὶ τῷ πολιτικῷ καὶ τῷ νομοθέτῃ δεῖ τὴν οἰκείαν ὕλην ὑπάρχειν ἐπιτηδείως ἔχουσαν. ἔστι δὲ πολιτικῆς χορηγίας πρῶτον τό τε πλῆθος τῶν ἀνθρώπων, πόσους τε καὶ ποίους τινὰς ὑπάρχειν δεῖ φύσει, καὶ κατὰ τὴν χώραν ὡσαύτως, ὅσην τε εἶναι καὶ ποίαν τινὰ ταύτην.

3. Οἴονται μὲν οὖν οἱ πλεῖστοι προςήκειν μεγάλην εἶναι τὴν εὐδαίμονα πόλιν· εἰ δὲ τοῦτ' ἀληθές, ἀγνοοῦσι ποία μεγάλη καὶ ποία μικρὰ πόλις. κατ' ἀριθμοῦ γὰρ πλῆθος τῶν ἐνοικούντων κρίνουσι τὴν μεγάλην, δεῖ δὲ μᾶλλον μὴ εἰς τὸ πλῆθος εἰς δὲ δύναμιν ἀποβλέπειν. ἔστι γάρ τι καὶ πόλεως ἔργον, ὥςτε τὴν δυναμένην τοῦτο μάλιστ' ἀποτελεῖν, ταύτην οἰητέον εἶναι μεγίστην, οἷον Ἱπποκράτην οὐκ ἄνθρωπον ἀλλ' ἰατρὸν εἶναι μείζω φήσειεν ἄν τις τοῦ διαφέροντος κατὰ τὸ μέγεθος τοῦ σώματος.

4. Οὐ μὴν ἀλλὰ κἂν εἰ δεῖ κρίνειν πρὸς τὸ πλῆθος ἀποβλέποντας, οὐ κατὰ τὸ τυχὸν πλῆθος τοῦτο οἰητέον (ἀναγκαῖον γὰρ ἐν ταῖς πόλεσιν ἴσως ὑπάρχειν καὶ δούλων ἀριθμὸν πολλῶν καὶ μετοίκων καὶ ξένων), ἀλλ' ὅσοι πόλεώς εἰσι μέρος καὶ ἐξ ὧν συνίσταται πόλις οἰκείων μορίων· ἡ γὰρ τούτων ὑπεροχὴ τοῦ πλήθους μεγάλης πόλεως σημεῖον, ἐξ ἧς δὲ βάναυσοι μὲν ἐξέρχονται πολλοὶ τὸν ἀριθμὸν ὁπλῖται δὲ ὀλίγοι, ταύτην ἀδύνατον εἶναι μεγάλην· οὐ γὰρ ταὐτὸν μεγάλη τε πόλις καὶ πολυάνθρωπος.

5. Ἀλλὰ μὴν καὶ τοῦτό γε ἐκ τῶν ἔργων φανερὸν ὅτι χαλεπόν, ἴσως δ' ἀδύνατον, εὐνομεῖσθαι τὴν λίαν πολυάνθρωπον. τῶν γοῦν δοκουσῶν πολιτεύεσθαι καλῶς οὐδεμίαν ὁρῶμεν οὖσαν ἀνειμένην πρὸς τὸ πλῆθος. τοῦτο δὲ δῆλον καὶ διὰ τῆς τῶν λόγων πίστεως. ὅ τε γὰρ νόμος τάξις τίς ἐστι, καὶ τὴν εὐνομίαν ἀναγκαῖον εὐταξίαν εἶναι, ὁ δὲ λίαν ὑπερβάλλων ἀριθμὸς οὐ δύναται μετέχειν τάξεως· θείας γὰρ δὴ τοῦτο δυνάμεως ἔργον, ἥτις καὶ τόδε συνέχει τὸ πᾶν, ἐπεὶ τό γε καλὸν ἐν πλήθει καὶ μεγέθει εἴωθε γίνεσθαι. διὸ καὶ πόλιν, ἧς μετὰ μεγέθους ὁ λεχθεὶς ὅρος ὑπάρχει, ταύτην εἶναι καλλίστην ἀναγκαῖον.

setzungen sind z. B. eine gewisse Menge Bürger und ein gewisses Landgebiet.

2. Denn so wie jeder andere Kunstwerker, z. B. ein Weber oder Schiffbauer, des Materials in angemessener Qualität zu seiner Arbeit bedarf (je besser nämlich dasselbe beschaffen ist, desto besser muss nothwendig auch das Erzeugniss ihrer Kunst gerathen), ebenso bedarf auch der Staatsmann und Gesetzgeber das Vorhandensein seines eigenthümlichen Materials in angemessener Qualität. Das erste äussere Erforderniss ist hier die Menschenmasse, und es fragt sich: wie viele und von welcher natürlichen Beschaffenheit sind erforderlich, und ebenso hinsichtlich des Landgebiets: wie gross und von welcher Beschaffenheit muss es sein.

3. Die Meisten nun meinen, der glückselige Staat müsse gross sein. Wenn dies aber auch richtig wäre, so sind sie doch in Unwissenheit darüber, was einen grossen und was einen kleinen Staat macht. Die Anzahl der Einwohner nämlich ist für sie das Kriterium des grossen Staats, und doch sollte dies vielmehr nicht die Anzahl, sondern die Kraft sein. Denn auch der Staat hat seine Aufgabe, und somit ist der als der grösste anzusehen, welcher diese am vollkommensten zu lösen vermag, und nicht Hippokrates der Mensch, sondern der Arzt ist grösser zu nennen im Verhältniss zu einem durch Körpergrösse ausgezeichneten Individuum.,

4. Allein gesetzt auch, die Menge der Einwohner soll als Kriterium gelten, so darf das doch nicht jede beliebige Menge sein (denn in den Staaten befindet sich ja vielleicht nothwendig eine grosse Anzahl Sklaven, Schutzgenossen und Fremder), sondern es sind hier nur Die zu rechnen, welche einen Theil des Staats bilden, und aus denen als seinen eigentlichen Gliedern der Staat zusammengesetzt ist. Ihre überwiegende Anzahl ist Merkmal eines grossen Staats, während der Staat, welcher eine grosse Anzahl Lohnarbeiter, aber wenige Hopliten zu stellen vermag, unmöglich ein grosser sein kann; denn ein grosser Staat und ein volkreicher sind nicht Eins und Dasselbe.

5. Allein auch das erweist sich durch die Erfahrung als schwer, ja vielleicht als unmöglich, dass ein zu volkreicher Staat sich eines guten gesetzlichen Zustandes erfreue. Wenigstens sehen wir, dass kein Staat, der in dem Rufe steht, sich einer weisen Verfassung zu erfreuen, gegen das Wachsen seiner Volksmasse gleichgültig gewesen ist. Aber auch durch Vernunftgründe wird dies bestätigt. Das Gesetz nämlich ist eine gewisse Ordnung, und Wohlgesetzlichkeit ist nothwendig Wohlgeordnetheit, eine übermässig grosse Anzahl aber erlaubt keine Ordnung. Denn das ist ja eben allein das Werk göttlicher Kraft, die ja auch dieses All zusammenhält; denn freilich das Schöne pflegt sich in Menge und Grösse zu manifestiren. So muss denn auch ein Staat, mit dessen Grösse auch die angegebene Bestimmung vereinigt ist, in diesem Falle der schönste sein.

Casaub. legitur: „Sylburgius προϋποτίθεσθαι, vel mox εὐχομένοις dativo.“ — μηθὲν τούτων ἀδύνατον] μηθὲν τὰ τῶν ἀδυνάτων S^b. —

§. 2. ὥςπερ γάρ] γὰρ om. V^b. — ὅσῳ γὰρ ἂν αὐτὴ τυγχάνῃ] αὕτη Zw. Sylb. margo Cas. Schn., τυγχάνει P 1. — ὅσην τε εἶναι] πόσην cum Sylb. Schn. Cor. Goettl., *quantam* vertit Vet. —

§. 3. καὶ ποία μικρὰ] ποία om. S^b. V^b. P 1. 3. A 1. 2. B 2. 3. —

§. 4. εἰ δεῖ κρίνειν] κρίνει· A 1. correctum est ab editorr. Bas. — πλῆθος τοῦτο οἰητέον] ποιητέον scribendum esse censuit Camer. p. 279 recep. Schn. Cor. Goettl. — ἴσως ὑπάρχειν] ἴσως om. tacite G. — δούλων ἀριθμὸν] ἀριθμῶν S^b. V^b.

§. 5. ἀλλὰ μὴν] Vet. suo more scriptum vertit οὐ μὴν ἀλλὰ *non solum sed*. Schneid. — καὶ τοῦτό γε ἐκ τῶν ἔργων] mutato verborum ordine Cor. τοῦτό γε καὶ ἐκ τῶν ἔργων. — ὁρῶμεν οὖσαν] οὖσαν tacite om. Schn. Cor. G. — πρὸς τὸ πλῆθος] τὸ delet in notis Cor. — ἐπεὶ τό γε καλὸν ἐν πλήθει καὶ μεγέθει εἴωθε γίνεσθαι] Schneidero aut totum hoc dictum aut certe verba ἐν πλήθει καὶ videntur esse ab hoc loco aliena, hoc enim apparere ex Eth. Nic. IV, 6, 7. Poët. 7, 8. Cor. deleta interpunctione maiore post γίγνεσθαι, edidit: ἐπεὶ δὲ τὸ καλὸν ἐν πλ. κ. μ. εἴωθε γίγνεσθαι, καὶ πόλιν, ᾗ μετὰ μεγέθους κ. τ. λ. Contra Goettlingius: „Mihi optime huic loco quadrare videtur vulgata scriptura. Ad πλήθει et μεγέθει aptissime intelligitur τινὶ vel ὡρισμένῳ.“ Cfr. Creuzer ad Plotin. de pulcritud. p. 407. — διὸ καὶ πόλιν, ἧς] καὶ om. S^b. πόλις habent I^b. P 1. 3. 4. A 1. 2. B 2. 3. Goettl. qui: „Ceteri (inquit) inde a Victorio πόλιν. Sed πόλις inconcinne quidem dictum est, non abhorret tamen a legibus grammaticis.“ De Cor. vide notam superiorem. —

6. Ἀλλ' ἔστι τι καὶ πόλεσι μεγέθους μέτρον, ὥσπερ καὶ τῶν ἄλλων πάντων, ζῴων φυτῶν ὀργάνων. καὶ γὰρ τούτων ἕκαστον οὔτε λίαν μικρὸν οὔτε κατὰ μέγεθος ὑπερβάλλον ἕξει τὴν αὑτοῦ δύναμιν, ἀλλ' ὁτὲ μὲν ὅλως ἐστερημένον ἔσται τῆς φύσεως, ὁτὲ δὲ φαύλως ἔχον, οἷον πλοῖον σπιθαμιαῖον μὲν οὐκ ἔσται πλοῖον ὅλως, οὐδὲ δυοῖν σταδίοιν, εἰς δέ τι μέγεθος ἐλθὸν ὁτὲ μὲν διὰ σμικρότητα φαύλην ποιήσει τὴν ναυτιλίαν, ὁτὲ δὲ διὰ τὴν ὑπερβολήν.

7. Ὁμοίως δὲ καὶ πόλις ἡ μὲν ἐξ ὀλίγων λίαν οὐκ αὐτάρκης (ἡ δὲ πόλις αὔταρκες), ἡ δὲ ἐκ πολλῶν ἄγαν ἐν μὲν τοῖς ἀναγκαίοις αὐτάρκης, ὥσπερ ἔθνος, ἀλλ' οὐ πόλις· πολιτείαν γὰρ οὐ ῥᾴδιον ὑπάρχειν· τίς γὰρ στρατηγὸς ἔσται τοῦ λίαν ὑπερβάλλοντος πλήθους, ἢ τίς κῆρυξ μὴ Στεντόρειος; διὸ πρώτην μὲν εἶναι πόλιν ἀναγκαῖον τὴν ἐκ τοσούτου πλήθους ὃ πρῶτον πλῆθος αὔταρκες πρὸς τὸ εὖ ζῆν ἐστὶ κατὰ τὴν πολιτικὴν κοινωνίαν. ἐνδέχεται δὲ καὶ τὴν ταύτης ὑπερβάλλουσαν κατὰ πλῆθος εἶναι μείζω πόλιν· ἀλλὰ τοῦτ' οὐκ ἔστιν, ὥσπερ εἴπομεν, ἀόριστον. τίς δ' ἐστὶν ὁ τῆς ὑπερβολῆς ὅρος, ἐκ τῶν ἔργων ἰδεῖν ῥᾴδιον. εἰσὶ γὰρ αἱ πράξεις τῆς πόλεως τῶν μὲν ἀρχόντων τῶν δ' ἀρχομένων, ἄρχοντος δ' ἐπίταξις καὶ κρίσις ἔργον. πρὸς δὲ τὸ κρίνειν περὶ τῶν δικαίων καὶ πρὸς τὸ τὰς ἀρχὰς διανέμειν κατ' ἀξίαν ἀναγκαῖον γνωρίζειν ἀλλήλους, ποῖοί τινές εἰσι, τοὺς πολίτας, ὡς ὅπου τοῦτο μὴ συμβαίνει γίγνεσθαι, φαύλως ἀνάγκη γίγνεσθαι τὰ περὶ τὰς ἀρχὰς καὶ τὰς κρίσεις· περὶ ἀμφότερα γὰρ οὐ δίκαιον αὐτοσχεδιάζειν, ὅπερ ἐν τῇ πολυανθρωπίᾳ τῇ λίαν ὑπάρχει φανερῶς.

8. Ἔτι δὲ ξένοις καὶ μετοίκοις ῥᾴδιον μεταλαμβάνειν τῆς πολιτείας· οὐ γὰρ χαλεπὸν τὸ λανθάνειν διὰ τὴν ὑπερβολὴν τοῦ πλήθους. δῆλον τοίνυν ὡς οὗτός ἐστι πόλεως ὅρος ἄριστος, ἡ μεγίστη τοῦ πλήθους ὑπερβολὴ πρὸς αὐτάρκειαν ζωῆς εὐσύνοπτος. περὶ μὲν οὖν μεγέθους πόλεως διωρίσθω τὸν τρόπον τοῦτον.

6. Allein es haben auch die Staaten ein gewisses Maass der Grösse, so gut wie alle andern Dinge, Thiere, Pflanzen, Werkzeuge. Keins von diesen wird, weder wenn es zu klein, noch wenn es übermässig gross ist, seine eigenthümliche Kraft haben, sondern wird in dem einen Falle ganz seine Natur verlieren, im andern schlecht bestellt sein. Ein spannenlanges Fahrzeug z. B. wird gar kein Fahrzeug mehr sein, ebensowenig eins, was zwei Stadien lang wäre, während dagegen ein anderes Grösseverhältniss ein Fahrzeug entweder durch seine Kleinheit oder durch seine übermässige Grösse zum Gebrauch so gut wie untauglich machen wird.

7. Ebenso würde auch ein Staat hier mit zu wenigen Bewohnern nicht sich selbst genugsam sein (der Staat aber soll dies), dort mit zu vielen zwar hinsichtlich der nothwendigen Bedürfnisse sich selbst genugsam, wie es eine Völkerschaft ist, aber kein Staat mehr sein, denn eine Verfassung würde da nicht leicht bestehen können. Wer sollte denn Heerführer dieser so übergrossen Masse sein? oder wer Herold, wenn nicht eine Art von Stentor? Also ein Staat ist nothwendig erst derjenige, wo die Anzahl der Einwohner die Grösse erreicht, dass sie zum Glücklichleben in bürgerlicher Gemeinschaft sich selbst genugsam ist. Nun kann es aber wohl noch einen diesen an Volksmasse übertreffenden grösseren Staat geben. Allein dies Steigen geht, wie gesagt, nicht ins Grenzenlose fort. Welches hier die Grenzen sind, lässt sich leicht aus den Thatsachen ersehen, der Staat hat seine Verrichtungen, welche in die der Herrschenden und die der Beherrschten zerfallen. Die Aufgabe des Herrschenden ist Anordnen und Richten. Um aber über die jedesmaligen Rechtsverhältnisse entscheiden und die Staatsämter nach Würdigkeit vertheilen zu können, müssen die Bürger sich unter einander kennen und wissen, was an ihnen ist, weil, wo dies nicht der Fall, es um die Besetzung und Verwaltung der Staatsämter und um die richterlichen Entscheidungen nothwendig schlecht bestellt ist. Denn in beiden aufs Geradewohl zu verfahren, ist nicht recht, und doch geschieht es offenbar in einem übermässig volkreichen Staate.

8. In einem solchen wird es ferner Fremden und Schutzgenossen leicht, das Bürgerrecht zu usurpiren, weil sie bei der übermässigen Volksmasse leicht unentdeckt bleiben. Offenbar also ist die beste Begrenzung eines Staats folgende: diejenige grösstmögliche Höhe der Bürgerzahl für die Selbsthinlänglichkeit, welche dabei zugleich leicht übersehlich ist. Dies genüge zur Bestimmung der Grösse eines Staats.

CAP. V.

Cap. 5. Bkk. 1. Παραπλησίως δὲ καὶ τὰ περὶ τῆς χώρας ἔχει. περὶ μὲν γὰρ τοῦ ποίαν τινά, δῆλον ὅτι τὴν αὐταρκεστάτην πᾶς τις ἂν ἐπαινέσειεν. τοιαύτην δ' ἀναγκαῖον εἶναι τὴν παντοφόρον· τὸ γὰρ πάντα ὑπάρχειν καὶ δεῖσθαι μηθενὸς αὔταρκες. πλήθει

Kap. V.

1. Aehnlich verhält es sich nun auch mit dem Landgebiete. Fragt man, von welcher Beschaffenheit es sein müsse, so wird offenbar Jedermann demjenigen den Preis ertheilen, welches allen Bedürfnissen vollkommen genügt. Ein solches ist nun nothwendig einmal das alle Bedürfnisse hervorbringende. Denn darin, dass

---

§. 6. *καὶ πόλεσι*] πόλιως P 1. — *ὑπερβάλλον*] ὑπερβάλλων B 2. 3. — *τὴν αὑτοῦ δύναμιν*] αὐτοῦ P 4. — *σμικρότητα*] Sic tacite Bekk., ut est in Vict. Zw. Sylb. Cas. Schn. Cor. Sed in edd. vetustissimis A 1. 2. B 2. 3. est μικρότητα, quod revocavit Goettl., qui alteram illam formam abhorrere dicit ab Aristotelis aetate. —

§. 7. *(ἡ δὲ πόλις αὔταρκες)*] om. Sb. Vb. A 1. 2. B 2. 3. (quod non notarunt editores), addidit verba om. prim. Victorius tacite. — *ἐν μὲν τοῖς ἀναγκαίοις*] Sic edd. ab A 1. ad Bekk. omnes. ἐν τοῖς μὲν ἀναγκ. Bkk. tacite. — *κῆρυξ*] κήρυξ edd. omnes ante G. qui: „Sic scripsi (inquit) ad mentem Herodiani pro vulgato κήρυξ. Vide quae de hoc accentu notavimus ad Theodos. gr. p. 238.“ κῆρυξ etiam Bekk. tacite. Cfr. Spitzner. in Homer. Iliad. II, 184. Goettling. de accentu p. 254. Aliter Herm. de emend. rat. gr. gr. p. 71. — *πολιτείαν γάρ*] πολίτην γάρ Sb. Vb. — *μείζω πόλιν*] Schn. et Cor. μείζω, ut interpretamentum participii ὑπερβάλλουσαν secluserunt. Mihi contra haud sollicitandum videtur μείζω. Goettl. — *τῶν μὲν ἀρχόντων τῶν δ' ἀρχομένων*] αἱ μὲν τῶν ἀρχόντων, αἱ δὲ τῶν ἀρχ. B 3. — *ἐν τῇ πολυανθρωπίᾳ τῇ λίαν*] in ea quae valde multorum hominum Vet., cuius vestigia secutus Cor.: γραπτέον, οἶμαι, „ἐν τῇ πολυανθρώπῳ λίαν“, ἧς γραφῆς ἴχνη σώζει καὶ ἡ ἀρχαία μετάφρασις. —

§. 8. *ἄριστος, ἡ μεγίστη τοῦ πλήθους ὑπερβολὴ πρὸς αὐτάρκειαν ζωῆς εὐσύνοπτος*] Super εὐσύνοπτος in P 2. scriptum legitur: ἢ καὶ εὐβοήθητος; in P 1. vero εὐβοήθητος (cfr. cp. 5. §. 2. τὸ δ' εὐσύνοπτον τὸ εὐβοήθητον εἶναι τὴν χώραν ἐστίν). Ceterum Schneid. ita scribendum esse existimabat: ἄριστος τῆς μεγίστης ἡ μεγίστη τοῦ πλ. ὑπερβολὴ πρὸς αὐτ. ζωῆς, εὐσύνοπτος δέ. Non assentior. Goettl. —

Cap. V. §. 1. *τὰ περὶ τῆς χώρας*] τὰ om. Sb. Vb. — *τοιαύτην δ'*] ταύτην Schn. Cor. tacite. —

δὲ καὶ μεγέθει τοσαύτην ὥστε δύνασθαι τοὺς οἰκοῦντας ζῆν σχολάζοντας ἐλευθερίως ἅμα καὶ σωφρόνως. τοῦτον δὲ τὸν ὅρον εἰ καλῶς ἢ μὴ καλῶς λέγομεν, ὕστερον ἐπισκεπτέον ἀκριβέστερον, ὅταν ὅλως περὶ κτήσεως καὶ τῆς περὶ τὴν οὐσίαν εὐπορίας συμβαίνῃ ποιεῖσθαι μνείαν, πῶς δεῖ καὶ τίνα τρόπον ἔχειν πρὸς τὴν χρῆσιν αὐτήν· πολλαὶ γὰρ περὶ τὴν σκέψιν ταύτην εἰσὶν ἀμφισβητήσεις διὰ τοὺς ἕλκοντας ἐφ' ἑκατέραν τοῦ βίου τὴν ὑπερβολήν, τοὺς μὲν ἐπὶ τὴν γλισχρότητα τοὺς δὲ ἐπὶ τὴν τρυφήν.

2. Τὸ δ' εἶδος τῆς χώρας οὐ χαλεπὸν εἰπεῖν, δεῖ δ' ἔνια πείθεσθαι καὶ τοῖς περὶ τὴν στρατηγίαν ἐμπείροις, ὅτι χρὴ μὲν τοῖς πολεμίοις εἶναι δυςέμβολον, αὐτοῖς δ' εὐέξοδον. ἔτι δ' ὥσπερ τὸ πλῆθος τὸ τῶν ἀνθρώπων εὐσύνοπτον ἔφαμεν εἶναι δεῖν, οὕτω καὶ τὴν χώραν· τὸ δ' εὐσύνοπτον τὸ εὐβοήθητον εἶναι τὴν χώραν ἐστίν. τῆς δὲ πόλεως τὴν θέσιν εἰ χρὴ ποιεῖν κατ' εὐχήν, πρός τε τὴν θάλατταν προσήκει κεῖσθαι καλῶς πρός τε τὴν χώραν. εἷς μὲν ὁ λεχθεὶς ὅρος· δεῖ γὰρ πρὸς τὰς ἐκβοηθείας κοινὴν εἶναι τῶν τόπων ἁπάντων· ὁ δὲ λοιπὸς πρὸς τὰς τῶν γιγνομένων καρπῶν παραπομπάς. ἔτι δὲ τῆς περὶ ξύλα ὕλης, κἂν εἴ τινα ἄλλην ἐργασίαν ἡ χώρα τυγχάνοι κεκτημένη τοιαύτην, εὐπαρακόμιστον.

Cap. 6. Bkk. 3. Περὶ δὲ τῆς πρὸς τὴν θάλατταν κοινωνίας, πότερον ὠφέλιμος ταῖς εὐνομουμέναις πόλεσιν ἢ βλαβερά, πολλὰ τυγχάνουσιν ἀμφισβητοῦντες· τό τε γὰρ ἐπιξενοῦσθαί τινας ἐν ἄλλοις τεθραμμένους νόμοις ἀσύμφορον εἶναί φασι πρὸς τὴν εὐνομίαν, καὶ τὴν πολυανθρωπίαν· γίνεσθαι μὲν γὰρ ἐκ τοῦ χρῆσθαι τῇ θαλάσσῃ διαπέμποντας καὶ δεχομένους ἐμπόρων πλῆθος, ὑπεναντίαν δ' εἶναι πρὸς τὸ πολιτεύεσθαι καλῶς.

4. Ὅτι μὲν οὖν, εἰ ταῦτα μὴ συμβαίνει, βέλτιον καὶ πρὸς ἀσφάλειαν καὶ πρὸς εὐπορίαν τῶν ἀναγκαίων μετέχειν τὴν πόλιν καὶ τὴν χώραν τῆς θαλάττης, οὐκ ἄδηλον. καὶ γὰρ πρὸς τὸ ῥᾷον φέρειν τοὺς πολεμίους εὐβοηθήτους εἶναι δεῖ κατ' ἀμφότερα τοὺς σωθησομένους, καὶ κατὰ γῆν καὶ κατὰ θάλατταν· καὶ πρὸς τὸ βλάψαι τοὺς ἐπιτι-

Alles vorhanden ist und nichts fehlt, besteht das Wesen des Selbsthinlänglichen. Demnächst muss es an Menge (der Produkte) und an Grösse im Stande sein, den Bewohnern ein Leben in freier und dabei durch Mässigkeit gezügelter Musse zu gewähren. Ob wir nun mit dieser Bestimmung das Rechte treffen oder nicht, wird später genauer zu untersuchen sein, wenn über den Besitz überhaupt und den Vermögensreichthum zu handeln und zu zeigen sein wird, wie und auf welche Weise sich derselbe zum Gebrauche selbst verhalten müsse. Denn diese Untersuchung bietet viele Controversen wegen Derjenigen, welche nach den beiden Extremen der Lebensweise hin ausschweifen, die Einen zur Kärglichkeit, die Andern zur Ueppigkeit.

2. Ueber die Gestalt des Landgebiets ist das Nöthige leicht anzugeben; auch muss man hier in einigen Stücken den Rath der Kriegskundigen beachten, dass es den Feinden den Einfall schwer, für die Bewohner aber den Ausgang leicht mache. Ferner, was wir von der Anzahl der Menschen sagten, dass sie leicht übersehlich sein müsse, das gilt auch vom Landgebiete. Leicht übersehlich aber heisst hier so viel, als dass das Landgebiet nach allen Seiten hin leicht zu vertheidigen ist. Soll ferner die Lage der Stadt nach Wunsch sein, so muss dieselbe nach der See sowohl als nach dem Lande hin gleich wohl gelegen sein. Die eine Bestimmung ist hier die oben angegebene; sie muss nämlich, um Hülfe nach allen Punkten hin leisten zu können, mit allen in Verbindung stehen. Eine fernere bezieht sich auf die Zufuhr der Feldfrüchte. Endlich muss sie auch für die Herbeischaffung des Holzbedarfs und der Produkte sonstiger Hülfsquellen, welche das Land etwa besitzt, wohlgelegen sein.

3. Ob die Verbindung mit der See für Städte, welche sich einer guten Gesetzverfassung erfreuen, nützlich oder schädlich sei, ist ein viel bestrittener Punkt; einmal nämlich sei, sagt man, die fortwährende Anwesenheit von Fremden, welche unter andern Gesetzen erzogen sind, der guten gesetzlichen Ordnung unzuträglich, und dann die grosse Menschenmenge. Denn eine solche entstehe aus dem Seeverkehr einer Masse ins Ausland reisender und vom Auslande herbeiströmender Kaufleute, sei jedoch einer guten bürgerlichen Ordnung entgegen.

4. Dass nun freilich, das Nichteintreten dieser Uebelstände vorausgesetzt, die Lage der Stadt und des Landgebietes an der See sowohl für die Sicherheit als für die reichliche Versorgung mit den Lebensbedürfnissen vortheilhafter sei, ist unzweifelhaft. Einmal nämlich muss, um angreifenden Feinden erfolgvoll begegnen zu können, auf beiden Wegen, so zu Wasser als zu Lande, überall leicht Hülfe geleistet werden können; und

---

τοῦτον δὲ τὸν ὅρον εἰ] τὸν ὅρον om. Sᵇ. Vᵇ. Bekker. Scriptura Bekkeriana est etiam in Vict. Lamb. Zw. Sylb. Cas. Schn. Cor. et in P 1. 2. 4. 5. Sed τοῦτο δὲ εἰ P 3. A 1. 2. B 2. 3. Goettl. qui: „recepimus (inquit) τοῦτο δὲ pro τοῦτον τὸν ὅρον propter ea, quae ab Aristotele Polit. II, cp. 3. (§. 5.) disputata sunt. Pertinent igitur haec τοῦτο δὲ εἰ καλῶς η μὴ καλῶς λέγομεν non ad ἐλευθερίως ἅμα καὶ σωφρόνως (de hoc enim iam supra l. c. expositum erat uberius), sed ad δῆλον ὅτι τὴν αὐταρκεστάτην πᾶς τις ἂν ἐπαινέσειεν." Idem monet respici hoc l. Oeconomica Aristotelis. — ὕστερον] om. Iᵇ. — καὶ τῆς περὶ] καί τις περὶ B 3. — τὴν ὑπερβολὴν] τὴν om. Vᵇ. P 1. A 1. 2. B 2. 3. Schn. G.; [] Cas. — γλισχρότητα] γλυσχρότητα B 3. —

§. 2. οὕτω καὶ τὴν χώραν] τὴν om. G. tac. — πόλεως τὴν θέσιν] civitatis potentiam. Vet. — εἷς μὲν ὁ λεχθεὶς] οὖν post μὲν add. Schn. Cor. — δεῖ γὰρ πρὸς τὰς ἐκβοηθείας κοινὴν εἶναι τῶν τόπων ἁπάντων] Vet. oportet enim ad auxiliationem esse locorum unum. Sed Thom. habet: oportet enim adesse auxilia locorum omnium. — τυγχάνοι] τυγχάνει Sᵇ. —

§. 3. εὐνομουμέναις] εὐνουμέναις Sᵇ. Vᵇ. — πολλὰ τυγχάνουσιν ἀμφισβητοῦντες] πολλοί, quod Camerar. p. 283. proposuit, probavit Schn. recep. Cor. — τὴν εὐνομίαν, καὶ τὴν πολυανθρωπίαν· γίνεσθαι μὲν γὰρ ἐκ τοῦ χρῆσθαι] Ἴσως γρ. καὶ στικτέον: „τὴν εὐνομίαν· καὶ τὴν πολυανθρωπίαν γίγνεσθαι μὲν ἐκ τοῦ χρῆσθαι." Μαρτυρεῖ δὲ τούτοις καὶ ἡ τοῦ Ἀρετίνου μετάφρασις: Nam et frequentare advenas . . . rectam civitatis disciplinam et turbam popularem ex usu etc. ΚΟΡΑ. Sed constructio est: τό τε γὰρ ἐπιξενοῦσθαι — νόμοις καὶ τὴν πολυανθρωπίαν ἀσύμφορον εἶναί φασι πρὸς τὴν εὐνομίαν. Goettl. Lambinus: inutile dicunt esse tum ad bonam legum institutionem, tum propterea, quod parit nimiam hominum multitudinem; et similiter etiam cum Sepulv. Schn. — τῇ θαλάσσῃ] edd. vett. A 1. 2. B 2. 3. Cas. Sylb. Vict. Zw., quae hic σσ, paulo post §. 4. ττ habent, et sic Bekk. tacite. Contra Schn. Cor. Goettl. utroque loco ττ. — ὑπεναντίαν] ὑπεναντίον est in vetere libro, quod magis probo, cum sit simile illi supraposito ἀσύμφορον significatione generali. CAMER. Idem recep. Gif. Schn. Cor. et est in P 2. —

§. 4. εἰ ταῦτα μὴ] In P 2. haec glossa legitur: τὸ ἐπιξενοῦσθαι ξένους. — φέρειν τοὺς πολεμίους] πολέμους de coniectura Sylburgii Schn. Cor. Bekk. contra libros mss. et edd. vet. omnes. —

θεμένους, εἰ μὴ κατ' ἄμφω δυνατόν, ἀλλὰ κατὰ θάτερον ὑπάρξει μᾶλλον ἀμφοτέρων μετέχουσιν. ὅσα τ' ἂν μὴ τυγχάνῃ παρ' αὐτοῖς ὄντα, δέξασθαι ταῦτα καὶ τὰ πλεονάζοντα τῶν γιγνομένων ἐκπέμψασθαι τῶν ἀναγκαίων ἐστίν· αὑτῇ γὰρ ἐμπορικήν, ἀλλ' οὐ τοῖς ἄλλοις δεῖ εἶναι τὴν πόλιν.

5. Οἱ δὲ παρέχοντες σφᾶς αὐτοὺς πᾶσιν ἀγορὰν προσόδου χάριν ταῦτα πράττουσιν· ἣν δὲ μὴ δεῖ πόλιν τοιαύτης μετέχειν πλεονεξίας, οὐδ' ἐμπόριον δεῖ κεκτῆσθαι τοιοῦτον. ἐπεὶ δὲ καὶ νῦν ὁρῶμεν πολλαῖς ὑπάρχον καὶ χώραις καὶ πόλεσιν ἐπίνεια καὶ λιμένας εὐφυῶς κείμενα πρὸς τὴν πόλιν, ὥστε μήτε τὸ αὐτὸ νέμειν ἄστυ μήτε πόῤῥω λίαν, ἀλλὰ κρατεῖσθαι τείχεσι καὶ τοιούτοις ἄλλοις ἐρύμασι, φανερὸν ὡς εἰ μὲν ἀγαθόν τι συμβαίνει γίγνεσθαι διὰ τῆς κοινωνίας αὐτῶν, ὑπάρξει τῇ πόλει τοῦτο τὸ ἀγαθόν, εἰ δέ τι βλαβερόν, φυλάξασθαι ῥᾴδιον τοῖς νόμοις φράζοντας καὶ διορίζοντας τίνας οὐ δεῖ καὶ τίνας ἐπιμίσγεσθαι δεῖ πρὸς ἀλλήλους.

6. Περὶ δὲ τῆς ναυτικῆς δυνάμεως, ὅτι μὲν βέλτιστον ὑπάρχειν μέχρι τινὸς πλήθους, οὐκ ἄδηλον· οὐ γὰρ μόνον αὐτοῖς ἀλλὰ καὶ τῶν πλησίον τισὶ δεῖ καὶ φοβεροὺς εἶναι καὶ δύνασθαι βοηθεῖν, ὥσπερ κατὰ γῆν καὶ κατὰ θάλατταν. περὶ δὲ πλήθους ἤδη καὶ μεγέθους τῆς δυνάμεως ταύτης πρὸς τὸν βίον ἀποσκεπτέον τῆς πόλεως· εἰ μὲν γὰρ ἡγεμονικὸν καὶ πολιτικὸν ζήσεται βίον, ἀναγκαῖον καὶ ταύτην τὴν δύναμιν ὑπάρχειν πρὸς τὰς πράξεις σύμμετρον.

7. Τὴν δὲ πολυανθρωπίαν τὴν γιγνομένην περὶ τὸν ναυτικὸν ὄχλον οὐκ ἀναγκαῖον ὑπάρχειν ταῖς πόλεσιν· οὐθὲν γὰρ αὐτοὺς μέρος εἶναι δεῖ τῆς πόλεως. τὸ μὲν γὰρ ἐπιβατικὸν ἐλεύθερον καὶ τῶν πεζευόντων ἐστίν, ὃ κύριόν ἐστι καὶ κρατεῖ τῆς ναυτιλίας· πλήθους δὲ ὑπάρχοντος περιοίκων καὶ τῶν τὴν χώραν γεωργούντων, ἀφθονίαν ἀναγκαῖον εἶναι καὶ ναυτῶν. ὁρῶμεν δὲ καὶ τοῦτο καὶ νῦν ὑπάρχον τισίν, οἷον τῇ πόλει τῶν Ἡρακλεωτῶν· πολλὰς γὰρ ἐκπληροῦσι τριήρεις κεκτημένοι τῷ μεγέθει πόλιν ἑτέρων ἐμμελεστέραν.

gilt es zweitens, die Gegner selbst zu schädigen, so wird, wenn dies auf beiden Wegen zugleich nicht möglich, doch auf dem einen oder dem andern derjenige Staat dies eher thun können, dem beide Wege offen stehen. Auch gehört Einfuhr der im Lande nicht vorhandenen Produkte und Ausfuhr des Ueberflusses der im Lande erzeugten unter die Nothwendigkeiten; denn der Staat muss für sich, nicht für die Andern handeltreibend sein.

5. Wo man dagegen Allen einen Markt bei sich eröffnet, da thut man es um des Einkommens willen; allein ein Staat, dem solche Gewinnsucht fern bleiben muss, darf auch einen solchen Handelsmarkt nicht besitzen. Da wir nun aber auch in der Wirklichkeit bei vielen Städten sowohl als Landgebieten den Umstand wahrnehmen, dass sie Ankerplätze und Häfen von einer für die Stadt so vortheilhaften Lage haben, dass sie weder mit der Stadt eins noch auch allzuweit von ihr entfernt sind, sondern durch Mauern und dergleichen andere Befestigungswerke beherrscht werden, so ist augenscheinlich, dass jeder aus dem Seeverkehr derselben fliessende Vortheil auch der Stadt zu Gute kommt, während jedem Nachtheile leicht durch Gesetze begegnet wird, durch welche man angiebt und bestimmt, wer mit dem andern verkehren dürfe und wer nicht.

6. Was die Seemacht betrifft, so ist auch eine solche bis zu einer gewissen Höhe offenbar im höchsten Grade nützlich. Denn nicht nur für sich selbst, sondern auch für manche seiner Nachbarn muss der Staat sowohl furchtgebietend als helfend aufzutreten im Stande sein, wie zu Lande so auch zur See. Was nun aber die Stärke und Grösse dieser Seemacht anbelangt, so richtet sich diese nach dem Leben des betreffenden Staats. Soll derselbe eine politisch bedeutende und unabhängige Existenz haben, so muss auch diese Macht seinem Wirkungskreise angemessen sein.

7. Dagegen ist es nicht nothwendig, dass in den Staaten jene Volksmenge, welche aus dem Schifffahrtspöbel erwächst, vorhanden sei; denn diese Leute dürfen keinen Theil der Bürgerschaft ausmachen. Das Corps der Seesoldaten besteht nämlich aus Freien und aus solchen, die zur Landmacht gehören, und hat den Oberbefehl und die Obmacht im Seewesen. Ist aber eine gehörige Anzahl von Horigen und den Acker bebauenden Leuten vorhanden, so hat der Staat auch Schiffsvolk genug. Diese Lage der Dinge finden wir denn auch wirklich selbst heutzutage an mehreren Orten, z. B. in der Stadt der Herakleoten, welche viele Trieren bemannen, obschon sie eine Stadt von im Vergleich zu anderen nur mässiger Grösse haben.

ἀλλὰ κατὰ θάτερον] ἀλλ' εἰ κατὰ θάτ. S^b. V^b. A 1. 2. B 2. 3. G.; ἀλλάγε κατὰ θάλατταν Schn., sed θάλατταν videtur esse typographi vitium. — ἐκπέμψασθαι] ἐκπέψασθαι A 1. correctum in B 2. — τῶν ἀναγκαίων ἐστίν] ἔστιν Goettl. —

§. 5. οἱ δὲ παρέχοντες σφᾶς αὐτοὺς] Victorius cum Aretino: *qui autem apud se forum instituunt.* Lambinus: *qui autem omnibus apud sese mercaturam praebent et proponunt.* Igitur Lambin. παρ' αὐτοῖς scribi voluit. SCHNEID. — ἣν δὲ μὴ δεῖ] ἣν δ. μ. δ. I^b. V^b. A 1. 2. B 2. 3. Aret. Cam. Lamb. Gil. Nostra scriptura prim. legitur in graeco textu Vict. (et Zw.), qui tamen ipse vertit: *quodsi.* — πόλιν τοιαύτης] πόλιν τοιαύτην I^b. — ἐπεὶ δὲ καὶ] ἐπειδὴ καὶ A 1. 2. B 2. 3., ἐπεὶ δὴ καὶ G. — ὑπάρχον] ὑπάρχειν Schn. Cor. — ἐπίνεια] *suburbia* Vet. — ὥστε μήτε τὸ αὐτὸ νέμειν] *ut neque occupetur ipsum municipium.* Vet. Sophocl. Aiac. v. 1016. citat Camer. — φανερὸν ὡς] Quaedam latinae interpretationes tales sunt, ut legisse videantur interpretes illi: φανερὸν γὰρ ὡς. Vel quod magis aliquis suspicari possit, verior scriptura fuerit: φανερὸν ὂν ὡς. CAMERAR. In editionibus antiquiss. A 1. B 2. punctum est post φανερόν. In B 3. legitur φανερὸν οὖν ὡς. — εἰ δέ τι βλαβερὸν] εἰ δέ τι τὸ βλαβ. B 2. B 3. —

§. 6. αὐτοῖς] αὑτοῖς A 1. 2. B 2. — ἀλλὰ καὶ τῶν πλησίον] ἀλλὰ τὸ τῶν πλησίον A 1. 2. B 2.; τὸν pro τῶν S^b., πλησίων I^b. — καὶ φοβεροὺς εἶναι καὶ δύνασθαι βοηθεῖν] καὶ δύνασθαι βοηθεῖν καὶ φοβεροὺς εἶναι Cor., ut voluere Cam. Lamb. Vict. Schn. — ἀποσκεπτέον] Sic Bkk. tacite; at simplex σκεπτέον est in A 1. 2. B 2. 3. Schn. Cor. G.; ἐπισκεπτέον Vict. tacite (prob. Cas.); ἀποσκεπτέον prim. Sylb. ex B 3., ut dicit. Sed in B 3. est σκεπτέον. In P 1. ἀποσκεπτέον invenisse videtur Hasius; nihil enim de discrepantia lectionis Duvallianae notavit. Cfr. III, cp. 8, §. 5. — καὶ πολιτικὸν] Haec aut delenda aut μὴ μόνον post καὶ add. esse censet Schn.; καὶ πολεμικὸν edid. Cor., quod expresserat in interpretatione lat. Schn. Cfr. II, cp. 3. §. 4. —

§. 7. μέρος εἶναι δεῖ] μέρος om. A 1. 2. B 2. codex Cam. [ ] G.; εἶναι δεῖ μέρος B 3. Camerarius vel μέρος addendum, vel generaliter accipiendum esse dicit. — καὶ τῶν πεζευόντων] καὶ τὸ τῶν πεζ. vertit Vict. — ὁρῶμεν δὲ καὶ] καὶ om. Vet. [ ] Cor. — Ἡρακλεωτῶν] Ἡρακλειωτῶν S^b. V^b. Vict. Zw. Sylb. Cas. et Goettlingii Codd. praeter P 3. Recte scribi Ἡρακλεωτῶν ostendit Goettling. p. 432, qui citat Lobeck. ad Phryn. p. 39. Osann. Sylloge Inscript. p. 110. — ἐκπληροῦσι] ἐκπληροῦσι A 1., ἐκπληροῦσι A 2. Ram. — κεκτημένοι τῷ μεγέθει πόλιν ἑτέρων ἐμμελεστέραν] *aedificata civitate magnitudine aliis contractiore.* Vet., qui κεκτισμένης τῆς πόλεως legisse videtur. — ἐμμελεστέραν] ἐνδεεστέ-

Περὶ μὲν οὖν χώρας καὶ λιμένων καὶ πόλεων καὶ θαλάττης καὶ περὶ τῆς ναυτικῆς δυνάμεως ἔστω διωρισμένα τὸν τρόπον τοῦτον.

CAP. VI.

Cap. 7. Bkk. 1. *Περὶ δὲ τοῦ πολιτικοῦ πλήθους, τίνα μὲν ὅρον ὑπάρχειν χρή, πρότερον εἴπομεν· ποίους δέ τινας τὴν φύσιν εἶναι δεῖ, νῦν λέγωμεν. σχεδὸν δή κατανοήσειεν ἄν τις τοῦτό γε, βλέψας ἐπί τε τὰς πόλεις τὰς εὐδοκιμούσας τῶν Ἑλλήνων καὶ πρὸς πᾶσαν τὴν οἰκουμένην, ὡς διείληπται τοῖς ἔθνεσιν. τὰ μὲν γὰρ ἐν τοῖς ψυχροῖς τόποις ἔθνη καὶ τὰ περὶ τὴν Εὐρώπην θυμοῦ μέν ἐστι πλήρη, διανοίας δὲ ἐνδεέστερα καὶ τέχνης· διόπερ ἐλεύθερα μὲν διατελεῖ μᾶλλον, ἀπολίτευτα δὲ καὶ τῶν πλησίον ἄρχειν οὐ δυνάμενα. τὰ δὲ περὶ τὴν Ἀσίαν διανοητικὰ μὲν καὶ τεχνικὰ τὴν ψυχήν, ἄθυμα δέ· διόπερ ἀρχόμενα καὶ δουλεύοντα διατελεῖ. τὸ δὲ τῶν Ἑλλήνων γένος ὥσπερ μεσεύει κατὰ τοὺς τόπους, οὕτως ἀμφοῖν μετέχει· καὶ γὰρ ἔνθυμον καὶ διανοητικόν ἐστιν· διόπερ ἐλεύθερόν τε διατελεῖ καὶ βέλτιστα πολιτευόμενον καὶ δυνάμενον ἄρχειν πάντων, μιᾶς τυγχάνον πολιτείας.*

2. *Τὴν αὐτὴν δ' ἔχει διαφορὰν καὶ τὰ τῶν Ἑλλήνων ἔθνη καὶ πρὸς ἄλληλα· τὰ μὲν γὰρ ἔχει τὴν φύσιν μονόκωλον, τὰ δὲ εὖ τε κέκραται πρὸς ἀμφοτέρας τὰς δυνάμεις ταύτας. φανερὸν τοίνυν ὅτι δεῖ διανοητικούς τε εἶναι καὶ θυμοειδεῖς τὴν φύσιν τοὺς μέλλοντας εὐαγώγους ἔσεσθαι τῷ νομοθέτῃ πρὸς τὴν ἀρετήν. ὅπερ γάρ φασί τινες δεῖν ὑπάρχειν τοῖς φύλαξι, τὸ φιλητικοὺς μὲν εἶναι τῶν γνωρίμων, πρὸς δὲ τοὺς ἀγνῶτας ἀγρίους, ὁ θυμός ἐστιν ὁ ποιῶν τὸ φιλητικόν· αὕτη γάρ ἐστιν ἡ τῆς ψυχῆς δύναμις ᾗ φιλοῦμεν.*

3. *Σημεῖον δέ· πρὸς γὰρ τοὺς συνήθεις καὶ φίλους ὁ θυμὸς αἴρεται μᾶλλον ἢ πρὸς τοὺς ἀγνῶτας, ὀλιγωρεῖσθαι νομίσας. διὸ καὶ Ἀρχίλοχος προσηκόντως τοῖς φίλοις ἐγκαλῶν διαλέγεται πρὸς τὸν θυμόν·*

οὐ γὰρ δὴ περὶ φίλων ἀπάγχεο.

καὶ τὸ ἄρχον δὲ καὶ τὸ ἐλεύθερον ἀπὸ τῆς δυνάμεως ταύτης ὑπάρχει πᾶσιν· ἀρχικὸν γὰρ καὶ ἀήττητον ὁ θυμός. οὐ καλῶς δ' ἔχει λέγειν χαλεποὺς εἶναι πρὸς τοὺς ἀγνῶτας· πρὸς οὐθένα

Bei diesen Bestimmungen über Landgebiet, Häfen, Lage der Städte, Meer und über die Seemacht mag es sein Bewenden haben.

Kap. VI.

1. Die Anzahl der Staatsbürger haben wir oben zu bestimmen versucht; jetzt wollen wir davon reden, wie beschaffen dieselben ihrer Natur nach sein müssen. Hierüber dürfte man nun wohl so ziemlich ins Klare kommen, wenn man die in gutem Rufe stehenden Staaten der Hellenen und die ganze bewohnte Erde, wie sie unter die verschiedenen Völkerschaften vertheilt ist, ins Auge fasst. Die Völkerschaften in den kalten Gegenden nämlich und in (dem nördlichen) Europa sind zwar voll Muth, besitzen dagegen im geringeren Grade Reflexionsvermögen und Kunst. Daher leben sie zwar zumeist unabhängig, sind aber zur Bildung eines bürgerlichen Gemeinwesens ungeschickt, und ihre Nachbarn zu beherrschen nicht im Stande. Die in Asien dagegen sind zwar zur Reflexion und zu Künsten geschickt, aber ohne Muth; daher leben sie in Unterwürfigkeit und Sklaverei. Das Geschlecht der Hellenen aber, wie es hinsichtlich seiner Sitze die Mitte hält, so vereint es auch die Naturanlagen beider. Es ist nämlich ebensowohl muthvoll, als auch zur Reflexion geneigt; daher lebt es denn auch frei und im Genusse der besten bürgerlichen Verfassung, und wäre im Stande, alle Nationen zu beherrschen, wenn es in e i n e n Staat vereinigt wäre.

2. Derselbe Unterschied zeigt sich nun aber auch bei den einzelnen hellenischen Stämmen. Die einen haben eine nur einseitige Naturanlage, während die andern jene beiden Vermögen in schöner Vereinigung besitzen. Es ist also einleuchtend, dass, um fähig zu sein, vom Gesetzgeber zur Tugend geleitet zu werden, die Menschen von Natur mit Reflexion und Muth begabt sein müssen. Wenn nämlich gewisse Philosophen bei den Wächtern verlangen, dass sie freundlich sind gegen die Bekannten, gegen die Unbekannten aber wild, so ist es grade der Muth, welcher zur Liebe fähig macht; denn dies ist die Seelenkraft, durch welche wir lieben.

3. Dafür spricht der Umstand, dass gegen Vertraute und Freunde der Muth weit mehr als gegen Unbekannte aufgebracht wird, wenn er sich vernachlässigt glaubt. Daher spricht auch Archilochos mit Recht seine Freunde anschuldigend zu seinem Muthe:

Waren denn nicht Freunde Ursach deiner Qual?

Aus eben dieser Seelenkraft wird dem Menschen auch Das zu Theil, was ihn zum Herrscher und zum Freien macht; denn der Muth ist zur Herrschaft geeignet und unbesiegbar. Unrecht dagegen ist es, zu verlangen, rauh zu sein gegen die Unbekannten; denn so soll man

---

αν Vet. Sepulv. (cum codd. suis, ut videtur, cfr. Schneid. Add. p. 506.) Lamb. (qui vertit: *minorem*). In P 2. haec glossa legitur: *μικροτάτην*. — *καὶ πόλεων*] Haec verba cum Conringio [ ] Schn. et Cor. (cui scrib. videtur *καὶ ἐπινείων*, ut supra §. 5.), quos recte refutavit G. — *διωρισμένα*] *διωρισμένον* cum P 4. A 1. 2. B 2. 3. Schn. edidit G., *διωρισμένους* S^b. V^b., *διωρισμένα* Bekk. cum reliquis. — *τὸν τρόπον τοῦτον*] *τοῦτον τὸν τρόπον* cum Camerario Schn. Cor. et G. tacite. —

Cap. VI. §. 1. *ἐπί τε τὰς πόλεις*] *τὰς πόλεις* om. G. c. A 1. 2. B 2. 3. Quod autem dicit idem G.: „qui *τὰς πόλεις* addunt, addere etiam aliquid debebant post *οἰκουμένην*," id vereor ut multis persuadeat. — *καὶ διανοητικὸν*] *καὶ καὶ διαν.* A 1. — *βέλτιστα πολιτευόμενον*] Sic est in omnibus quos vidi libris. Indicio tamen Veteris tralationis cognoscitur fuisse olim libros, in quibus pro *βέλτιστα* scriptum foret *μάλιστα*. Quae lectio repudiari penitus non debet. In libro autem III. de Partib. Anim., ubi in excusis est *μάλιστα*, contra in calamo exarato et illo quidem vetusto legitur *κάλλιστα*, quod admonuisse volui, ut intelligeretur, quam facile duae voces hae propter similitudinem inter se commutentur. Victor. In Vet. *μάλιστα* (*maxime*) esse notavit etiam Schn., quod prob. Cor. — (Ceterum locus ille a Victorio notatus legitur de Partib. Animal. III, cp. 3, p. 664. a, 28. Bekk., ubi quod invenit in Cod. suo Victorius: *καὶ κάλλιστα ἂν οὕτως ἀποτελεῖ τὴν ἀναπνοὴν καὶ ἐκπνοήν*, idem edidit Bkk. praeter *ἀποτελεῖ*, cuius loco scripsit *ἀποτελοῖ*.) —

§. 2. *καὶ πρὸς ἄλληλα*] *καὶ* om. P 1. 2. 4. 5. (si recte intelligo G.) Vict. Zw. Lamb. Cas. (cuius tamen in marg. legitur *γρ. καὶ π. ἀλλ.*) Sylb. Schn. Cor. — *μονόκωλον*] Glossa in P 2. legitur haec: *θυμοειδῆ ἢ διανοητικήν*. — *τὰ δὲ εὖ τε κέκραται*] *τε* om. tac. Schn. Cor. G., abest *τε* a sola B 3. — *φασί τινες δεῖν*] Pro *δεῖν* est *δεῖ* in A 2.; cfr. Plato de Rep. II, p. 375 c. —

§. 3. *σημεῖον δὲ*] Post *δὲ* nulla interpunctio est in A 1. — *ὀλιγωρεῖσθαι*] *ὀλιγωρίσθαι*. — *Ἀρχίλοχος*] *ἀγχίλοχος* S^b. V^b. — *οὐ γὰρ δὴ περὶ φίλων ἀπάγχεο*] Sic Bekk. cum 7 Codd. et hic 1 Cod. Victorii A 1. 2. B 2. 3. P 2. 3. G.; *ἀπέγχεο* S^b. V^b. unus Cod. Victorii et exemplar Vet. a Victorio collatum

γὰρ εἶναι χρὴ τοιοῦτον, οὐδ' εἰσὶν οἱ μεγαλόψυχοι τὴν φύσιν ἄγριοι, πλὴν πρὸς τοὺς ἀδικοῦντας. τοῦτο δὲ μᾶλλον ἔτι πρὸς τοὺς συνήθεις πάσχουσιν, ὅπερ εἴρηται πρότερον, ἂν ἀδικεῖσθαι νομίσωσιν.

gegen Niemanden sein; auch sind grossherzige Menschen von Natur nicht hart, ausgenommen gegen Die, welche sie beleidigen. In solchem Falle aber sind sie es, wie schon zuvor bemerkt, in noch höherem Grade gegen ihre Freunde, wenn sie sich von diesen beleidigt achten.

4. Καὶ τοῦτο συμβαίνει κατὰ λόγον· παρ' οἷς γὰρ ὀφείλεσθαι δεῖν τὴν εὐεργεσίαν ὑπολαμβάνουσι, πρὸς τῷ βλάβει καὶ ταύτης ἀποστερεῖσθαι νομίζουσιν. ὅθεν εἴρηται·

„χαλεποὶ γὰρ πόλεμοι ἀδελφῶν“
καὶ
„οἵ τοι πέρα στέρξαντες, οἱ δὲ καὶ πέρα [μισοῦσιν].“

4. Und das hat seinen guten Grund; denn da sind es grade Die, von denen sie Gutthaten erwarten zu dürfen sich berechtigt halten, von welchen neben der thätlichen Kränkung sie sich auch noch um jene betrogen sehen. Daher heisst es:

Schwer sind die Zwiste unter Brüdern!
und:
Die übermässig liebten, werden auch ohne Maass sich hassen.

Περὶ μὲν οὖν τῶν πολιτευομένων, πόσους τε ὑπάρχειν δεῖ καὶ ποίους τινὰς τὴν φύσιν, ἔτι δὲ τὴν χώραν πόσην τέ τινα καὶ ποίαν τινά, διώρισται σχεδόν· οὐ γὰρ τὴν αὐτὴν ἀκρίβειαν δεῖ ζητεῖν διά τε τῶν λόγων καὶ τῶν γιγνομένων διὰ τῆς αἰσθήσεως.

Ueber die Menschen im Staate nun, wie viel ihrer sein müssen und wie beschaffen von Natur, ingleichen von der Grösse und Beschaffenheit des Landgebietes sind die allgemeinsten Bestimmungen somit gegeben. Denn wo es sich um theoretische Bestimmungen handelt, da darf man nicht dieselbe ins Einzelne eingehende Genauigkeit verlangen, die auf dem Gebiete des in die Sinne Fallenden an ihrem Orte ist.

CAP. VII.

Cap. 8. Bekk. 1. Ἐπεὶ δ' ὥσπερ τῶν ἄλλων τῶν κατὰ φύσιν συνεστώτων οὐ ταὐτά ἐστι μόρια τῆς ὅλης συστάσεως, ὧν ἄνευ τὸ ὅλον οὐκ ἂν εἴη, δῆλον ὡς οὐδὲ πόλεως μέρη θετέον ὅσα ταῖς πόλεσιν ἀναγκαῖον ὑπάρχειν, οὐδ' ἄλλης κοινωνίας οὐδεμιᾶς, ἐξ ἧς ἕν τι τὸ γένος. ἓν γάρ τι καὶ κοινὸν εἶναι δεῖ καὶ ταὐτὸ τοῖς κοινωνοῖς, ἄν τε ἴσον ἄν τε ἄνισον μεταλαμβάνωσιν, οἷον εἴτε τροφὴ τοῦτό ἐστιν εἴτε χώρας πλῆθος εἴτ' ἄλλο τι τῶν τοιούτων ἐστίν.

Kap. VII.

1. Da nun aber, wie auch sonst bei allen natürlichen organischen Bildungen, nicht alles Das, ohne welches das Ganze nicht sein kann, auch zugleich organische Theile der ganzen Zusammensetzung sind, so erhellet, dass man auch beim Staate nicht alles Das als organische Theile desselben ansehen muss, was die Staaten nöthig haben, eben so wenig als bei irgend einer andern gesellschaftlichen Vereinigung, aus welcher eine Einheit hinsichtlich der Gattung hervorgehen soll. Ein Etwas nämlich muss da sein, was für die Vereinigten gemeinsam und dasselbe ist, mögen sie nun daran gleich oder ungleich Theil haben, mag dies z. B. Nahrung sein oder eine gewisse Masse Grundbesitz oder sonst dergleichen.

2. Ὅταν δ' ᾖ τὸ μὲν τούτου ἕνεκεν, τὸ δ' οὗ ἕνεκεν, οὐθὲν ἕν γε τούτοις κοινὸν ἀλλ' ἢ τῷ μὲν ποιῆσαι τῷ δὲ λαβεῖν· λέγω δ' οἷον ὀργάνῳ τε παντὶ πρὸς τὸ γιγνόμενον ἔργον καὶ τοῖς δημιουργοῖς· οἰκίᾳ γὰρ πρὸς οἰκοδόμον οὐθέν ἐστιν ὃ γίνεται κοινόν, ἀλλ' ἔστι τῆς οἰκίας χάριν ἡ τῶν οἰκοδόμων τέχνη. διὸ κτήσεως μὲν δεῖ ταῖς πόλεσιν, οὐδὲν δ' ἐστὶν ἡ κτῆσις μέρος τῆς πό-

2. Ist aber von zwei Dingen das eine Mittel, das andere Zweck, so entsteht daraus für beide nichts Gemeinschaftliches, als dass das eine wirkt und das andere empfängt. Dies ist z. B. das Verhältniss jedes Werkzeugs und der Werkmeister zu dem Werke, welches geschaffen wird; denn Haus und Baumeister haben nichts Gemeinschaftliches, sondern die Kunst der Baumeister ist um des Hauses willen da. So bedarf denn auch der Staat Eigenthum, allein das Eigenthum ist

---

ἀπάγχεαι P 1., ἀπήγχεο Schn. Cor., ἀπέγχετο P 4.; παρὰ φίλ. margo B 3. Vict. Zw. Sylb. Cas.; *non tu quidem ab amicis lanceis transfixus es.* Aret. *Non enim ab amicis a* (et Versor.) *lanceis perforationes.* Vet. „Igitur (inquit Schneid.) ἀπ' ἐγχέων legerunt atque additum verbum, quod coniectura non assequor.“ *Nonne ab amicis cruciaris?* Sepulv.; *ne tu sane amicorum caussa suspende te.* Camerar.; *non enim ab amicis suffocabare.* Vict. (scribi igitur voluit ἀπήγχεο). *Nonne appetebant iugulum amici ipsi tuum* Lamb. Schneiderus: „Equidem non dubito (inquit) σὺ γὰρ δὴ περὶ φίλων ἀπήγχεο scriptum fuisse, eamque coniecturam in versione repraesentari.“ Coraes interrogative scribi vult: οὐ γὰρ δὴ περὶ φίλων ἀπήγχεο; et hanc scripturam ut sententiae philosophi bene convenientem ipsi interpretando expressimus. Goettlingius: „Jacobsius (inquit) tetrametri partes putat esse sic constituendas: —◡ οὐ γὰρ δὴ ◡—◡ παρὰ φίλων ἀπάγχεο. Liebelius vero (Archilochi Reliq. p. 214.) senarii finem et initia esse: — οὐ γὰρ δὴ παρὰ — φίλων ἀπάγχεο. Male. Mihi scribendum videtur: Οὐ γὰρ σὺ θυμὲ περὶ φίλων ἀπάγχεαι, i. e. Certe tu, o anime, non amplius propter amicos angeris.“ Cautissime Victorius: „Cum autem ita brevi aliquid a veteribus scriptoribus adponitur, nec cognitum est quod antecedebat aut sequebatur, vix potest aliquid de illo affirmari.“ Ceterum παρὰ pro περὶ in omnib. codd. suis invenisse videtur Victor. — ὅπερ εἴρηται] ὥσπερ Schn. Cor. G. sine auctoritate. —

§. 4. δεῖν τὴν εὐεργεσίαν] δεῖν om. Vet. Schn. [ ] Cor., cui scriptum fuisse videtur δή τιν' εὐεργ. — χαλεποὶ γὰρ πόλεμοι] χαλεποὶ πόλεμοι γὰρ P 1. G. et sic Musgr. Eurip. fragm. p. 486. Lips. — οἵ τοι] οἵ τι B 3. Camerar. p. 289. non opus esse dicit ut scribatur οἱ τό. Fuere igitur qui tale quid coniicerent. — πέρα] πέραν utroque loco P 1.; *hi quidem ultra diligentes* Vet.; cfr. Barnes. p. 497. Lips., qui Euripidis hoc fragmentum esse arbitratur. — μισοῦσιν] Sic prim. G. ex P 1. et Bkk. tacite. Vulgo erat μισοῦσι. — ἔτι δὲ τὴν χώραν] τε pro δὲ 1^b. —

Cap. VII. §. 1. ἐπεὶ δ'] ἐπειδ' A 1. — τῶν ἄλλων] om. A 1. 2. B 2. 3. — οὐ ταὐτά ἐστι μόρια] ταῦτα V^b. Codd. Goettlingii (ut videtur) omnes. A 1. 2. B 2. Vict. Zw. G., πάντα Cor. cfr. ad §. 3. — οὐκ ἂν εἴη] ἂν om. A 2. — ἐξ ἧς] ἐξῆς 1^b. V^b. — τὸ γένος] *generetur* Vet., *genere* Thom. τὸ [ ] Cor. — ἓν γάρ τι] ἓν γάρ τοι 1^b., τι [ ] Cor. — εἶναι δεῖ] δὴ 1^b. S^b. V^b. —

§. 2. Ὅταν δ' ᾖ] Sic Bkk. tacite, ut est in Vet. P 1. 5. B 3. Vict. Lamb. Zw. Sylb. Cas. rell. Schn. Cor.; ὅταν δὴ G. cum P 2. 3. A 1. 2. B 2. — τὸ δὲ οὗ ἕνεκεν] Ex interpretationibus latinis deprehenditur, interpretes alios aliam scripturam esse secutos, cum quidam non οὗ sed οὐ converterint. Camerar. — οὐθέν ἐστιν ὃ γίνεται κοινὸν] Haec mihi dis-

λεως. πολλὰ δ' ἔμψυχα μέρη τῆς κτήσεώς ἐστιν. ἡ δὲ πόλις κοινωνία τίς ἐστι τῶν ὁμοίων, ἕνεκεν δὲ ζωῆς τῆς ἐνδεχομένης ἀρίστης.

3. *Ἐπεὶ δ' ἐστὶν εὐδαιμονία τὸ ἄριστον, αὕτη δὲ ἀρετῆς ἐνέργεια καὶ χρῆσίς τις τέλειος, συμβέβηκε δὲ οὕτως ὥστε τοὺς μὲν ἐνδέχεσθαι μετέχειν αὐτῆς, τοὺς δὲ μικρὸν ἢ μηδέν, δῆλον ὡς τοῦτ' αἴτιον τοῦ γίγνεσθαι πόλεως εἴδη καὶ διαφορὰς καὶ πολιτείας πλείους· ἄλλον γὰρ τρόπον καὶ δι' ἄλλων ἕκαστοι τοῦτο θηρεύοντες τούς τε βίους ἑτέρους ποιοῦνται καὶ τὰς πολιτείας. ἐπισκεπτέον δὲ καὶ πόσα ταυτί ἐστιν ὧν ἄνευ πόλις οὐκ ἂν εἴη· καὶ γὰρ ἃ λέγομεν εἶναι μέρη πόλεως, ἐν τούτοις ἂν εἴη ἀναγκαῖον ὑπάρχειν.*

4. *Ληπτέον τοίνυν τῶν ἔργων τὸν ἀριθμόν· ἐκ τούτων γὰρ ἔσται δῆλον. πρῶτον μὲν οὖν ὑπάρχειν δεῖ τροφήν, ἔπειτα τέχνας (πολλῶν γὰρ ὀργάνων δεῖται τὸ ζῆν), τρίτον δὲ ὅπλα (τοὺς γὰρ κοινωνοῦντας ἀναγκαῖον καὶ ἐν αὐτοῖς ἔχειν ὅπλα πρός τε τὴν ἀρχήν, τῶν ἀπειθούντων χάριν, καὶ πρὸς τοὺς ἔξωθεν ἀδικεῖν ἐπιχειροῦντας), ἔτι χρημάτων τινὰ εὐπορίαν, ὅπως ἔχωσι καὶ πρὸς τὰς καθ' αὐτοὺς χρείας καὶ πρὸς πολεμικάς, πέμπτον δὲ καὶ πρῶτον τὴν περὶ τὸ θεῖον ἐπιμέλειαν, ἣν καλοῦσιν ἱερατείαν, ἕκτον δὲ τὸν ἀριθμὸν καὶ πάντων ἀναγκαιότατον κρίσιν περὶ τῶν συμφερόντων καὶ τῶν δικαίων τῶν πρὸς ἀλλήλους.*

5. *Τὰ μὲν οὖν ἔργα ταῦτ' ἐστὶν ὧν δεῖται πᾶσα πόλις ὡς εἰπεῖν. ἡ γὰρ πόλις πλῆθός ἐστιν οὐ τὸ τυχὸν ἀλλὰ πρὸς ζωὴν αὔταρκες, ὥς φαμέν· ἐὰν δέ τι τυγχάνῃ τούτων ἐκλεῖπον, ἀδύνατον ἁπλῶς αὐτάρκη τὴν κοινωνίαν εἶναι ταύτην. ἀνάγκη τοίνυν κατὰ τὰς ἐργασίας ταύτας συνεστάναι πόλιν. δεῖ ἄρα γεωργῶν τ' εἶναι πλῆθος, οἳ παρασκευάσουσι τὴν τροφήν, καὶ τεχνίτας, καὶ τὸ μάχιμον, καὶ τὸ εὔπορον, καὶ ἱερεῖς, καὶ κριτὰς τῶν δικαίων καὶ συμφερόντων.*

CAP. VIII.

Cap. 9 Bkk. 1. *Διωρισμένων δὲ τούτων λοιπὸν σκέψασθαι πότερον πᾶσι κοινωνητέον πάντων τούτων (ἐνδέχεται γὰρ τοὺς αὐτοὺς ἅπαντας εἶναι καὶ γεωργοὺς καὶ τεχνίτας καὶ τοὺς βουλευομένους καὶ δικάζον-*

kein Theil des Staats. Zum Eigenthum gehören viele beseelte Theile; aber der Staat ist eine Vereinigung von Gleichen mit dem Zweck des möglichst besten Lebens.

3. Da nun aber die Glückseligkeit das höchste Gut ist, diese aber in der vollendeten Thätigkeit und Anwendung der Tugend besteht, und ferner die Umstände es so mit sich bringen, dass einige Menschen zum Genusse derselben befähigt sind, andere nur in geringem Grade oder gar nicht, so ist offenbar, dass dies die Ursache ist, weshalb verschiedene Arten von Staaten und Staatsverfassungen entstehen. Indem nämlich die Menschen auf verschiedene Weise und durch verschiedene Mittel diesem Endzwecke nachjagen, richten sie auch ihre Lebensweisen und ihre Verfassungen verschieden ein. Nun müssen wir aber auch betrachten, wie viele Dinge es sind, ohne welche ein Staat nicht sein kann, weil ja in diesen auch nothwendig die Bestandtheile enthalten sein müssen, welche wir als die organischen Theile des Staates ansehen.

4. Wir müssen also die Anzahl der Verrichtungen ermitteln; denn daraus wird es sich ergeben. Das erste Erforderniss ist Nahrung, sodann Künste (denn das menschliche Leben bedarf vieler Werkzeuge); das dritte sind Waffen (denn die Mitglieder der bürgerlichen Gesellschaft müssen sowohl im Innern Waffen haben, um das gesetzliche Ansehen gegen etwanige Ungehorsame aufrecht zu erhalten, als auch gegen Diejenigen, welche etwa von aussen her sie anzugreifen unternehmen möchten), ferner ein gewisser Vorrath von Geldmitteln, zur Bestreitung theils der innern, theils der Kriegsbedürfnisse; fünftens und vornehmlich Besorgung des Gottesdienstes, des sogenannten Kultus; das sechste und allernothwendigste endlich ist die Entscheidung über das Nützliche und die Rechtsverhältnisse der einzelnen Bürger untereinander.

5. Dies also sind die Verrichtungen, deren jeder Staat so zu sagen bedarf. Denn der Staat ist nicht eine zusammengewürfelte Masse, sondern eine Verbindung, deren Zweck ein selbstgenügendes Leben ist, wie wir behaupten. Fehlt eins von diesen Stücken, so kann eine solche Verbindung jenen Zweck nicht durchaus erreichen. Nothwendig muss also in Bezug auf diese Verrichtungen ein Staat organisirt sein. Es muss somit eine Masse Ackerbauer da sein, um die Nahrung zu beschaffen, ferner Künstler, eine Streitmacht, eine Klasse von Wohlhabenden, Priester und endlich Richter über das Gerechte und Nützliche.

Kap. VIII.

1. Nachdem diese Verrichtungen auseinandergesetzt sind, bleibt noch übrig zu betrachten: ob alle Bürger an denselben Theil haben müssen (denn es liesse sich denken, dass Alle insgesammt zugleich Ackerbauer, Künstler, Rathschlagende und Richtende sind), oder ob

---

plicent. Quidni enim brevius dixit *οὐθέν ἐστι κοινόν*? SCHNEID. — *μέρη τῆς κτήσεως*] *κτίσεως* Vb.

§. 3. *πόσα ταυτί ἐστιν*] Sic A 1. 2. et omnes ante Schn., qui primus tacite scripsit *ταῦτ' ἐστίν*. GOETTL. Sed *ταῦτα ἐστίν* (sic) iam est in B 3., *ταύτῃ ἐστὶν* B 2. *ταῦτ'* recep. et Cor. Ceterum Goettlingius propter haec ipsa verba servandam esse censet vulgatam scripturam *ταῦτα* supra §. 1. — *ἐν τούτοις ἂν εἴη ἀναγκαῖον*] Non sine causa suspicaretur aliquis, secutus indicium Veteris translationis, defecisse in graeco exemplari unum aut alterum verbum ante *ἀναγκαῖον*. Sic enim in ipsa nunc legitur, quae quamvis rudis fidelis tamen esse solet: *Proprie a quo*, vel ut in alio scripto itidem: *Proprie quod*. VICTOR. Mihi non solum oratio scabra esse et minime laevis videtur, sed vitium etiam subesse. Supra enim §. 1. fuit *οὐ ταὐτὰ μόριά ἐστι τῆς ὅλης συστάσεως ὧν ἄνευ τὸ ὅλον οὐκ ἂν εἴη*, i. e. non esse ea sine quibus totum aliquod consistere non potest pro partibus totius istius habenda. Quomodo igitur partes civitatis quaerere potest nunc in iis, sine quibus civitas esse non potest? Adeo ait necessario partes reperiri in iis! Quid igitur si suspicemur fuisse scriptum *ἐν τούτοις οὐκ ἂν εἴη ἃ ἀναγκαῖον αὐτῇ ὑπάρχειν*? Sed tutius et verius est, si supra non *ταῦτα*, sed *ταὐτὰ* scripseris. Quod feci, cum res sit manifesta. SCHNEID. —

§. 4. *καὶ ἐν αὐτοῖς*] *καὶ* om. Aret. [ ] Cor. — *πρὸς πολεμικάς*] *πρὸς τὰς πολεμικὰς* Schn. Cor.

§. 5. *τυγχάνῃ τούτων*] *τούτων τυγχάνῃ* P 1. — *γεωργῶν*] *γεωργὸν* Sb. — *οἳ παρασκευάσουσι*] *οἵπερ* Schn. Cor. G. tacite. *παρασκευάζουσι* Sb. Vb. P 1. 4. Vet. A 1. 2. B 2. 3. Vict. Zw. Cas. Futurum prim. coniecit Sylb. — *καὶ τεχνίτας*] *καὶ δὲ τεχνίτας* Sb. Vb. — *τῶν δικαίων*] Recepimus cum Schn. et Cor. coniecturam Lambini plane necessariam (cfr. supra §. 4. *κρίσιν περὶ τῶν συμφερόντων καὶ τῶν δικαίων τῶν πρὸς ἀλλήλους* et cp. 8, §. 3.). *τῶν ἀναγκαίων* Bekk. c. codd. et edd. rell., quae scriptura fortasse ita defendi possit, ut statuatur *τὰ ἀναγκαῖα* h. l. ab Aristotele plane eadem significatione dictum esse, qua supra et paullo post *τὰ δίκαια*. — *καὶ συμφερόντων*] *καὶ τῶν συμφ.* Lamb. Schn. Cor.

τας) ἢ καθ' ἕκαστον ἔργον τῶν εἰρημένων ἄλλους ὑποθετέον, ἢ τὰ μὲν ἴδια τὰ δὲ κοινὰ τούτων ἐξ ἀνάγκης ἐστίν. οὐκ ἐν πάσῃ δὲ τοῦτο πολιτείᾳ. καθάπερ γὰρ εἴπομεν, ἐνδέχεται καὶ πάντας κοινωνεῖν πάντων, καὶ μὴ πάντας πάντων ἀλλὰ τινὰς τινῶν. ταῦτα γὰρ καὶ ποιεῖ τὰς πολιτείας ἑτέρας· ἐν μὲν γὰρ ταῖς δημοκρατίαις μετέχουσι πάντες πάντων, ἐν δὲ ταῖς ὀλιγαρχίαις τοὐναντίον.

auf jede einzelne der genannten Verrichtungen eine besondere Klasse anzuweisen sei, oder drittens, ob nothwendig die einen derselben von Besonderen, die andern von der Gesammtheit verrichtet werden müssen. Aber nicht in jeder Verfassung geht dies an; denn wie wir gesagt haben, ist es ebensowohl möglich, dass Alle an Allem Theil haben, als dass nicht Alle, sondern die Einen an Diesem, die Andern an Jenem. Denn das macht grade die Verfassungen zu verschiedenen; in den Demokratieen nämlich haben Alle an Allem Theil, in den Oligarchieen findet das Entgegengesetzte statt.

2. Ἐπεὶ δὲ τυγχάνομεν σκοποῦντες περὶ τῆς ἀρίστης πολιτείας, αὕτη δ' ἐστὶ καθ' ἣν ἡ πόλις ἂν εἴη μάλιστ' εὐδαίμων, τὴν δ' εὐδαιμονίαν ὅτι χωρὶς ἀρετῆς ἀδύνατον ὑπάρχειν εἴρηται πρότερον, φανερὸν ἐκ τούτων ὡς ἐν τῇ κάλλιστα πολιτευομένῃ πόλει καὶ τῇ κεκτημένῃ δικαίους ἄνδρας ἁπλῶς, ἀλλὰ μὴ πρὸς τὴν ὑπόθεσιν, οὔτε βάναυσον βίον οὔτ' ἀγοραῖον δεῖ ζῆν τοὺς πολίτας· ἀγεννὴς γὰρ ὁ τοιοῦτος βίος καὶ πρὸς ἀρετὴν ὑπεναντίος. οὐδὲ δὴ γεωργοὺς εἶναι τοὺς μέλλοντας ἔσεσθαι [πολίτας]· δεῖ γὰρ σχολῆς καὶ πρὸς τὴν γένεσιν τῆς ἀρετῆς καὶ πρὸς τὰς πράξεις τὰς πολιτικάς.

2. Da es uns nun aber hier auf die beste Verfassung abgesehen ist, dies aber diejenige ist, durch welche der Staat am meisten glückselig ist, und da ferner die Glückseligkeit ohne Tugend, wie oben gesagt worden, unmöglich ist, so erhellet hieraus, dass in dem am schönsten verwalteten Staate, welcher absolut nicht blos bedingt gerechte Männer besitzt, die Bürger weder ein banausisches noch ein Krämerleben führen dürfen; denn eine solche Lebensweise ist unedle Art und der Geistestugend hinderlich. Auch Ackerbauer dürfen solche nicht sein; denn sowohl zur Entwicklung der Geistestugend als zur politischen Thätigkeit ist Musse erforderlich.

3. Ἐπεὶ δὲ καὶ τὸ πολεμικὸν καὶ τὸ βουλευόμενον περὶ τῶν συμφερόντων καὶ κρῖνον περὶ τῶν δικαίων ἐνυπάρχει καὶ μέρη φαίνεται τῆς πόλεως μάλιστα ὄντα, πότερον ἕτερα καὶ ταῦτα θετέον ἢ τοῖς αὐτοῖς ἀποδοτέον ἄμφω; φανερὸν δὲ καὶ τοῦτο, διότι τρόπον μέν τινα τοῖς αὐτοῖς, τρόπον δέ τινα καὶ ἑτέροις. ᾗ μὲν γὰρ ἑτέρας ἀκμῆς ἑκάτερον τῶν ἔργων, καὶ τὸ μὲν δεῖται φρονήσεως τὸ δὲ δυνάμεως, ἑτέροις· ᾗ δὲ τῶν ἀδυνάτων ἐστὶ τοὺς δυναμένους βιάζεσθαι καὶ κωλύειν, τούτους ὑπομένειν ἀρχομένους ἀεί, ταύτῃ δὲ τοὺς αὐτούς. οἱ γὰρ τῶν ὅπλων κύριοι καὶ μένειν καὶ μὴ μένειν κύριοι τὴν πολιτείαν.

3. Nun sind aber im Staate, und zwar höchst wesentliche Glieder desselben, noch die Krieger, und die über das gemeinsame Wohl Berathenden und in Sachen des Rechts Entscheidenden vorhanden, und es fragt sich nun, ob man auch diese Verrichtungen von einander zu sondern, oder ob alle beide ein und denselben zuzutheilen sind? Auch hier leuchtet der Grund ein, weshalb in einer Hinsicht ein und denselben, in anderer dagegen verschiedenen. Insofern nämlich jede von beiden Verrichtungen einer verschiedenen Altersstufe anheimfällt und das eine Klugheit, das andere Kraft erfordert, müssen es verschiedene: insofern dagegen zu den Unmöglichkeiten gehört, dass Die, welche im Stande sind, Gewalt und Widerstand zu üben, sich bequemen sollten, fortwährend zu gehorchen, — insofern müssen es dieselben sein. Denn von Denen, welche die Waffenmacht bilden, hängt auch das Bestehen oder Nichtbestehen der Verfassung ab.

4. Λείπεται τοίνυν τοῖς αὐτοῖς μὲν ἀμφοτέροις ἀποδιδόναι τὴν πολιτείαν ταύτην, μὴ ἅμα δέ, ἀλλ' ὥσπερ πέφυκεν ἡ μὲν δύναμις ἐν νεωτέροις, ἡ δὲ φρόνησις ἐν πρεσβυτέροις [ἐστίν], οὐκοῦν οὕτως ἀμφοῖν νενεμῆσθαι συμφέρει καὶ δίκαιον εἶναι· ἔχει γὰρ αὕτη ἡ διαίρεσις τὸ κατ' ἀξίαν.

4. Es beibt also nur übrig, dass man diesen Theil des Staatswesens zwar Beiden zusammen zutheile, aber nicht zu gleicher Zeit, sondern, sowie naturgemäss der Jugend die Kraft, dem Alter die Einsicht beschieden ist, auch eine demgemässe Vertheilung der Verrichtungen unter Beide nützlich und billig sei; denn bei dieser Theilung erhält Jeder Das, was ihm gebührt.

Cap. VIII. §. 1. *τὰ δὲ κοινὰ τούτων*] *πάντων* vertit Vict. om. *τούτων* Aret. — *οὐκ ἐν πάσῃ δὲ τοῦτο πολιτείᾳ*] *οὐκ ἐν πᾶσι δ. τ. πολιτεία* A 1. correx. B 2. —

§. 2. *ἂν εἴη*] *ἀεὶ* Sb., *ἀεὶ εἴη* Vb. — *φανερὸν ἐκ τούτων, ὡς*] *ἐκ τούτων* om. Schn. Cor. cum Lamb. Vict. Sylb. Cas. Conr. — *δεῖ ζῆν*] *δεῖ ζητεῖν* Vet. non male. — *ἀγεννὴς γὰρ — ἔσεσθαι πολίτας*] om. P 4., aberravit scribae oculus a priore *πολίτας* ad alterum. — *οὐδὲ δὴ γεωργοὺς*] *δεῖ* pro *δὴ* Vet. P 1. A 2. Schn. Cor. — *τοὺς μέλλοντας ἔσεσθαι [πολίτας]*] *πολίτας* addunt A 1. 2. Aret. Cam. B 2. 3. Schn. Cor. Goettl. et haud dubie fuit hoc vocabulum in codice eo, ex quo descriptus est P 4. Vid. not. superiorem. In margine P 2. legitur: *δηλονότι εὐδαίμονας*. *Neque oportet agricolas futuros esse.* Vet. (quo duce Demetrius Chalcondyl. scripsit *δεῖ* et om. *πολίτας*; vid. supra), sed Thomae exemplum omittit verba: *futuros esse.* Unde iterum (cfr. ad VII, cp. 1. §. 2.) apparet interpolatam esse a Thomae Editoribus versionem antiquam. Ceterum verba omnia: *τοὺς μέλλ. ἔσεσθαι πολίτας* prim. tacite om. Victor. et post eum Sylb. Cas. Conr. Lamb. et Bekk. tacite. Nos [ ] *πολίτας*. Persuasum enim nobis est Aristotelem ipsum aut hoc vocabulum aut ex priore *ἀρετὴν* adiectivum *ἀγαθοὺς* vel simile quid lecturis supplendum reliquisse. —

§. 3. *πότερον ἕτερα καὶ ταῦτα*] *ἑτέροις* Schn. *utrum et hos esse alios ponendum sit.* Aret. (quasi scriptum legisset *πότερον καὶ τούτους εἶναι ἑτέρους θετέον.*); *ἕτερα* [*ἑτέροις*] Cor. qui confert IV, cp. 11, §. 2. — *ἀκμῆς*] *aetatis* Vet. — *ταύτῃ δὲ τοὺς αὐτοὺς*] Restituimus scripturam Codd. mss. et edd. veterum omnium a Vet. quoque (*hac eosdem*) fideliter expressam, quam etiam Camerar. p. 295. recte explicat, quum dicit: „scilicet *εἶναι δεῖ*.“ Idem tamen Cam. „*καταλληλότερον* (inquit) esset, si scriberetur *τοῖς αὐτοῖς*, nimirum *ἀποδοτέον*“. Camerarii coniecturam ab Aret. Lamb. et aliis intpp. latinis expressam recep. Schn. Cor. Bekk. Goettlingius scriptum fuisse suspicatur: *ταύτῃ δεῖ τοὺς αὐτούς*, sc. *κυρίους εἶναι*. — *οἱ γὰρ τῶν ὅπλων*] *ἡ* pro *οἱ* A 1. — *καὶ μὴ μένειν*] Sic edd. vett. et rec. omnes; *ἢ* pro *καὶ* Bkk. tacite.

§. 4. *πέφυκεν ἡ μὲν δύναμις*] Colon post *πέφυκεν* pos. Schn. idemque ex interpretatione Victorii addidit *γὰρ* post *μέν*. Utrumque recepit et Cor. — *δύναμις ἐν νεωτέροις*] *ἐν* om. Goettl. tacite. — *ἡ δὲ φρόνησις*] *δὴ* Goettl. tacite. — *ἐν πρεσβυτέροις [ἐστίν]*] Malim *εἶναι*. Bekker. Nos [ ] *ἐστίν*, et punctum Bekkeri post *ἐστίν* in comma mutavimus. — *συμφέρει καὶ δίκαιον εἶναι*] Malim *ἐστίν*. Bekker. Ex Aret. et Victorii versione *δοκεῖ* (post *εἶναι*) inserui. Etiam Vetus Interpres: *et iustum esse videtur.* Schneid. Schn. secut. est

5. Ἀλλὰ μὴν καὶ τὰς κτήσεις δεῖ εἶναι περὶ τούτους· ἀναγκαῖον γὰρ εὐπορίαν ὑπάρχειν τοῖς πολίταις, πολῖται δὲ οὗτοι. τὸ γὰρ βάναυσον οὐ μετέχει τῆς πόλεως, οὐδ' ἄλλο οὐθὲν γένος ὃ μὴ τῆς ἀρετῆς δημιουργόν ἐστιν. τοῦτο δὲ δῆλον ἐκ τῆς ὑποθέσεως· τὸ μὲν γὰρ εὐδαιμονεῖν ἀναγκαῖον ὑπάρχειν μετὰ τῆς ἀρετῆς, εὐδαίμονα δὲ πόλιν οὐκ εἰς μέρος τι βλέψαντας δεῖ λέγειν αὐτῆς, ἀλλ' εἰς πάντας τοὺς πολίτας. φανερὸν δὲ καὶ ὅτι δεῖ τὰς κτήσεις εἶναι τούτων, εἴπερ ἀναγκαῖον εἶναι τοὺς γεωργοὺς δούλους ἢ βαρβάρους ἢ περιοίκους.

6. Λοιπὸν δ' ἐκ τῶν καταριθμηθέντων τὸ τῶν ἱερέων γένος. φανερὰ δὲ καὶ ἡ τούτων τάξις. οὔτε γὰρ γεωργὸν οὔτε βάναυσον ἱερέα καταστατέον· ὑπὸ γὰρ τῶν πολιτῶν πρέπει τιμᾶσθαι τοὺς θεούς· ἐπεὶ δὲ διῄρηται τὸ πολιτικὸν εἰς δύο μέρη, τοῦτ' ἐστὶ τό τε ὁπλιτικόν καὶ τὸ βουλευτικόν, πρέπει δὲ τήν τε θεραπείαν ἀποδιδόναι τοῖς θεοῖς καὶ τὴν ἀνάπαυσιν ἔχειν περὶ αὐτοὺς τοὺς διὰ τὸν χρόνον ἀπειρηκότας, τούτους ἂν εἴη ταῖς ἱερωσύναις ἀποδοτέον. ὧν μὲν τοίνυν ἄνευ πόλις οὐ συνίσταται, καὶ ὅσα μέρη πόλεως, εἴρηται. γεωργοὶ μὲν γὰρ καὶ τεχνῖται καὶ πᾶν τὸ θητικὸν ἀναγκαῖον ὑπάρχειν ταῖς πόλεσιν, μέρη δὲ τῆς πόλεως τό τε ὁπλιτικὸν καὶ βουλευτικόν. καὶ κεχώρισται δὴ τούτων ἕκαστον, τὸ μὲν ἀεί, τὸ δὲ κατὰ μέρος.

5. Aber auch der Grundbesitz muss in den Händen dieser sein; denn die Bürger müssen im Wohlstande leben: Bürger aber sind diese. Denn die handarbeitende Klasse hat keinen Antheil am Staate, sowie überhaupt keine Menschenklasse, deren Berufsarbeit nicht Ausbildung ihrer geistigen Tüchtigkeit ist. Dies ergiebt sich aus unserer Voraussetzung; denn zum Glückseligsein ist geistige Tüchtigkeit nothwendiges Erforderniss, glückselig aber darf man einen Staat nicht nennen mit Rücksicht blos auf einen Theil desselben, sondern auf alle seine Bürger. Auch ist einleuchtend, dass der Grundbesitz in den Händen dieser sein müsse, sofern es nothwendig, dass die Landbauer Sklaven, Barbaren oder Periöken seien.

6. Es bleibt nun von den aufgezählten noch die Klasse der Priester übrig. Aber auch ihre Stellung ist einleuchtend. Man wird nämlich weder einen Landbauer noch einen Handwerker zum Priester machen; denn es geziemt sich, dass die Bürger es sind, von denen die Götter ihre Verehrung empfangen. Da aber das Bürgerkorps in zwei Theile zerfällt, in die waffenführende und in die berathende Klasse, und da es sich geziemet, dass man einerseits den Göttern die gebührende Verehrung erweise, und dass andrerseits in diesem Dienste Diejenigen ausruhen, welche wegen ihres Alters jene andern Verrichtungen haben aufgeben müssen, so mag man Diesen die Besorgung der Kultusverrichtungen übertragen. So haben wir demnach alles Dasjenige, dessen ein Staat nicht entbehren kann, und die Anzahl seiner organischen Bestandtheile angegeben. Landbauer nämlich und Künstler, sowie überhaupt Handarbeiter aller Art müssen in den Staaten vorhanden sein, organische Bestandtheile des Staats aber sind die waffenführende und die berathende Macht. Und zwar ist jede von diesen Klassen für sich gesondert, nur dass diese Sonderung hier eine immerwährende, dort eine nur partielle ist.

CAP. IX.

Cap. 10. Bkk. 1. Ἔοικε δ' οὐ νῦν οὐδὲ νεωστὶ τοῦτ' εἶναι γνώριμον τοῖς περὶ πολιτείας φιλοσοφοῦσιν, ὅτι δεῖ διῃρῆσθαι χωρὶς κατὰ γένη τὴν πόλιν καὶ τό τε μάχιμον ἕτερον εἶναι καὶ τὸ γεωργοῦν· ἐν Αἰγύπτῳ τε γὰρ ἔχει τὸν τρόπον τοῦτον ἔτι καὶ νῦν, τά τε περὶ τὴν Κρήτην· τὰ μὲν οὖν περὶ Αἴγυπτον Σεσώστριος, ὥς φασιν, οὕτω νομοθετήσαντος, Μίνω δὲ τὰ περὶ Κρήτην.

2. Ἀρχαία δ' ἔοικεν εἶναι καὶ τῶν συσσιτίων ἡ τάξις, τὰ μὲν περὶ Κρήτην γενόμενα περὶ τὴν Μίνω βασιλείαν, τὰ δὲ περὶ τὴν Ἰταλίαν πολλῷ παλαιότερα τούτων. φασὶ γὰρ οἱ λόγιοι τῶν ἐκεῖ κατοικούντων Ἰταλόν τινα γενέσθαι βασιλέα τῆς Οἰνωτρίας, ἀφ' οὗ τό τε ὄνομα μεταβαλόντας Ἰταλοὺς ἀντ' Οἰνωτρῶν κληθῆναι καὶ τὴν ἀκτὴν ταύτην τῆς Εὐρώπης Ἰταλίαν τοὔνομα λαβεῖν, ὅση τετύχηκεν ἐντὸς οὖσα τοῦ κόλπου τοῦ Σκυλλητι-

Kap. IX.

1. Es haben aber nicht etwa erst die über Staatsverfassung Philosophirenden von heut und gestern erkannt, dass der Staat nach Klassen gesondert abgetheilt werden, und der die Waffen führende Theil ein anderer sein müsse als der Ackerbau treibende; denn in Aegypten besteht diese Einrichtung bis auf den heutigen Tag, ebenso in Kreta. In Aegypten soll Sesostris diese Verhältnisse eingerichtet haben, in Kreta Minos.

2. Uralt erscheint ferner auch die Einrichtung der Syssitien, die in Kreta unter Minos Regierung entstanden, in Italien noch um Vieles älter sind als diese. Es sagen nämlich die Geschichtskundigen der dortigen Landeseinwohner, es sei einmal ein gewisser Italos König über Oenotria gewesen, nach welchem die Bewohner statt Oenotrer Italer genannt worden, und dieser Küstenstrich von Europa, soweit er sich zwischen dem skylletischen und lametischen Busen erstreckt, den Namen Italien erhalten habe.

Cor. Mihi ita scribendus esse hic locus videtur: οὐκοῦν οὕτως ἀμφοῖν νενεμῆσθαι συμφέρει καὶ δίκαιον ἐστι; Nisi ita interpungendum est συμφέρει· καὶ δίκαιον εἶναι (scil. ταύτην τὴν διαίρεσιν). Goettl. δοκεῖ est etiam in B 3. sine dubio ab editoribus. Bss. ex Vet. sumptum. (cfr. ad IV, cp. 11, §. 1. VI, cp. 2, §. 11. cp. 4, §. 4. VII. cp. 1. §. 2. §. 6.). Ceterum utraque Bekkeri coniectura a Lambino expressa est: *sed quemadmodum — solet inesse natura, sic ambobus distribui et utile et iustum est.* —

§. 5. τὰς κτήσεις δεῖ εἶναι] εἶναι om. I[b]. V[b]. P 2. 3. A 1. 2. B 2. 3. Camer. [] G. Sed audi Camerar. qui p. 295.: „repetatur εἶναι (inquit); nisi fortasse scriba verba non posuit suo loco et ita ista fuerunt exaranda: καὶ δίκαιον· ἔχει γὰρ αὕτη ἡ διαίρεσις τὸ κ. ἀξ. ἀλλὰ μ. κ. τὰς κτήσεις δεῖ περὶ τούτους εἶναι." — φανερὸν δὲ] δὴ mavult Schn. —

§. 6. ἱερέων] ἱερῶν I[b]. V[b]. — ἀπειρηκότας] *qui abdicati sunt.* Vet. — τούτους ἂν εἴη ταῖς ἱερωσύναις ἀποδοτέον] τούτοις ἂν εἴη τὰς ἱερωσύνας ἀποδ. A2. Com. Schn. Cor. Goettl.; τούτοις etiam I[b]. (sed in P 2. τούτους esse dicit G.). — κεχώρισται δὴ] δὲ Schn. Cor. sine auctoritate. —

Cap. IX. §. 1. ἐν Αἰγύπτῳ τε γὰρ] τε om. P 1. S[b]. V[b]. — τὸν τρόπον τοῦτον] τοῦτον τὸν τρόπον P 1. — ἔτι καὶ νῦν] Haec verba om. P 1. Non male. Goettl. — τὰ μὲν οὖν περὶ Αἴγυπτον] *quod quidem igitur circa Aegyptum — ita lege statuit* Vet. Breviter ex hoc loco Stobaeus Eclog. eth. p. 332. ταύτην δ' ἀρχαίαν εἶναι πάνυ τὴν διάταξιν, Αἰγυπτίων πρώτων καταστησαμένων πολιτικῶν δὲ καὶ τῶν ἄλλων οὐχ ἧττον. Schneid. —

§. 2. μεταβαλόντας] μεταβάλλοντας S[b]. —

κοῦ καὶ τοῦ Λαμητικοῦ· ἀπέχει γὰρ ταῦτα ἀπ' ἀλλήλων ὁδὸν ἡμισείας ἡμέρας.

3. Τοῦτον δὴ λέγουσι τὸν Ἰταλὸν νομάδας τοὺς Οἰνωτροὺς ὄντας ποιῆσαι γεωργούς, καὶ νόμους ἄλλους τε αὐτοῖς θέσθαι καὶ τὰ συσσίτια καταστῆσαι πρῶτον. διὸ καὶ νῦν ἔτι τῶν ἀπ' ἐκείνου τινὲς χρῶνται τοῖς συσσιτίοις καὶ τῶν νόμων ἐνίοις. ᾤκουν δὲ τὸ μὲν πρὸς τὴν Τυῤῥηνίαν Ὀπικοὶ καὶ πρότερον καὶ νῦν καλούμενοι τὴν ἐπωνυμίαν Αὔσονες, τὸ δὲ πρὸς τὴν Ἰαπυγίαν καὶ τὸν Ἰόνιον Χῶνες, τὴν καλουμένην Σύρτιν· ἦσαν δὲ καὶ οἱ Χῶνες Οἰνωτροὶ τὸ γένος.

4. Ἡ μὲν οὖν τῶν συσσιτίων τάξις ἐντεῦθεν γέγονε πρῶτον, ὁ δὲ χωρισμὸς ὁ κατὰ γένος τοῦ πολιτικοῦ πλήθους ἐξ Αἰγύπτου· πολὺ γὰρ ὑπερτείνει τοῖς χρόνοις τὴν Μίνω βασιλείαν ἡ Σεσώστριος. σχεδὸν μὲν οὖν καὶ τὰ ἄλλα δεῖ νομίζειν εὑρῆσθαι πολλάκις ἐν τῷ πολλῷ χρόνῳ, μᾶλλον δ' ἀπειράκις· τὰ μὲν γὰρ ἀναγκαῖα τὴν χρείαν διδάσκειν εἰκὸς αὐτήν, τὰ δ' εἰς εὐσχημοσύνην καὶ περιουσίαν ὑπαρχόντων ἤδη τούτων εὔλογον λαμβάνειν τὴν αὔξησιν. ὥστε καὶ τὰ περὶ τὰς πολιτείας οἴεσθαι δεῖ τὸν αὐτὸν ἔχειν τρόπον.

5. Ὅτι δὲ πάντα ἀρχαῖα, σημεῖον τὰ περὶ Αἴγυπτόν ἐστιν· οὗτοι γὰρ ἀρχαιότατοι μὲν δοκοῦσιν εἶναι, νόμων δὲ τετυχήκασι καὶ τάξεως πολιτικῆς. διὸ δεῖ τοῖς μὲν εἰρημένοις ἱκανῶς χρῆσθαι, τὰ δὲ παραλελειμμένα πειρᾶσθαι ζητεῖν.

Ὅτι μὲν οὖν δεῖ τὴν χώραν εἶναι τῶν ὅπλα κεκτημένων καὶ τῶν τῆς πολιτείας μετεχόντων, εἴρηται πρότερον, καὶ διότι τοὺς γεωργοῦντας αὐτῶν ἑτέρους εἶναι δεῖ, καὶ πόσην τινὰ χρὴ καὶ ποίαν εἶναι τὴν χώραν.

6. Περὶ δὲ τῆς διανομῆς καὶ τῶν γεωργούντων, τίνας καὶ ποίους εἶναι χρή, λεκτέον πρῶτον, ἐπειδὴ οὔτε κοινήν φαμεν εἶναι δεῖν τὴν κτῆσιν, ὥσπερ τινὲς εἰρήκασιν, ἀλλὰ τῇ χρήσει φιλικῶς γινομένην κοινήν, οὔτ' ἀπορεῖν οὐθένα τῶν πολιτῶν τροφῆς. περὶ συσσιτίων τε συνδοκεῖ πᾶσι χρήσιμον εἶναι ταῖς εὖ κατεσκευασμέναις πόλεσιν ὑπάρχειν· δι' ἣν δ' αἰτίαν συνδοκεῖ καὶ ἡμῖν, ὕστερον ἐροῦμεν. δεῖ δὲ τούτων κοινωνεῖν πάντας τοὺς πολίτας, οὐ ῥᾴδιον

Es liegen nämlich diese Punkte eine halbe Tagereise auseinander.

3. Dieser Italos also, sagen sie, habe die Oenotrer aus Nomaden zu Landbauern gemacht, und ihnen wie überhaupt Gesetze gegeben, so auch zuerst die Syssitien eingerichtet. Daher sind denn auch noch heutiges Tags bei einigen seiner Nachkommen die Syssitien und einige seiner Gesetze in Gebrauch. Es bewohnten aber den Strich gegen das tyrrhenische Meer hin die Opiker, welche wie früher so auch jetzt noch den Beinamen Ausoner haben, den gegen das japygische und ionische aber die Choner, die sogenannte Syrtis. Es waren aber auch die Choner von Geschlecht Oenotrer.

4. Die Einrichtung der Syssitien ist nun also von daher zuerst ausgegangen, die geschlechtliche Absonderung der politischen Menge dagegen aus Aegypten; denn die Regierung des Sesostris reicht weit über die des Minos in der Zeitrechnung hinauf. Ueberhaupt muss man auch von den übrigen Institutionen wohl sagen, dass sie in der langen Zeit mehrmals, ja vielmehr unzählige Male erfunden worden. Denn das Nothwendige lehrt ja natürlich das Bedürfniss selbst, und ist jenes erst herbeigeschafft, so versteht es sich von selbst, dass Das, was zur Verschönerung und Behaglichkeit des Lebens gehört, allmählig zunimmt. Und so hat man sich denn auch den Gang der Einrichtungen im bürgerlichen Gemeinwesen zu denken.

5. Dass aber alle alt sind, davon ist Aegypten ein Beweis. Die Aegypter gelten nämlich für das älteste Volk, und doch haben sie (von jeher) Gesetze und eine politische Einrichtung gehabt. So muss man denn, was die Vorfahren gut gelehrt haben, brauchen, und dabei das mangelhaft Gelassene zu ergänzen suchen.

Dass nun der Grundbesitz in den Händen Derer sein müsse, welche die Waffen führen und an der Staatsverwaltung Theil haben, ist früher gesagt, so auch, dass die Landbauenden von ihnen verschieden sein müssen, und wie gross und wie beschaffen das Landgebiet sein müsse.

6. Ueber die Vertheilung desselben aber, und darüber, wer und welcher Art die Landbauenden sein sollen, ist zunächst zu handeln, da es doch für uns feststeht, dass der Besitz weder ein gemeinschaftlicher sei (wie Einige angerathen haben), wohl aber durch die Benutzung in freundschaftlicher Weise zum gemeinschaftlichen werden, noch irgend ein Bürger an Unterhalt Noth leiden dürfe. Im Betreff der Syssitien herrscht allgemein die übereinstimmende Ansicht, dass dieses Institut für gut eingerichtete Staaten zweckmässig sei. Weshalb nun diese Ansicht auch die unsere sei, werden wir später sagen. Es müssen aber an denselben

---

τοῦ Λαμητικοῦ] Verius esse puto Νηπητίνου, ut apud Dionys. Hal. Ant. Rom. 27, 46., ubi etiam praecedens sinus non Σκυλλητικὸς dicitur sed Σκυλλητῖνος. Sylb. Cfr. Heynii Excurs. ad Aen. 1, 530. et Melchior. Zeidleri Introd. in lect. Aristot. p. 51. Sylb. not. ad Dionys. Hal. l. c. Niebuhr I, p. 17. ed. 2. — ἀπέχει γὰρ] Fuitne ἀπέχει δέ? —

§. 3. καταστῆσαι πρῶτον] καταστῆναι A 2. Ceterum cfr. Niebuhr H. R. I, p. 58. — Αὔσονες] αὔσωνες V^b. — τὸν Ἰόνιον Χῶνες] Χάωνες I^b. P 2. 3. A 1. 2. B 2. 3. Cam. Lamb., Χάονες S^b. V^b. Camerar. p. 298.: „Χάωνες autem fortasse alii sunt, et alii Χάονες, gens Epirotica.“ Χῶνες, quod ex 6 codd. suis recep. Bekk., est in Vet. P 1. et sic ex Vet. et Strab. edidit prim. Victor. Sylb. Cas. Schn. Cor. G. Denique Ἰώνιον Zw. — Σύρτιν] Σίριν Heynius. Bekker. Σίριν cum Heynio (Opusc. II, p. 211. 225.) scripserunt Schn. Cor. Debebant saltem Σῖριν. V. Athenaeum XII, p. 523. (c. p. 1173. Dind.) cfr. Liebel. Archilochi reliq. p. 63. Si quid mutandum est, scribendum potius Σιρῖτιν. Goettl. cfr. Niebuhr H. R. I, p. 16. — οἱ Χῶνες] Χάωνες I^b. S^b. V^b. P 2. 3. A 1. 2. B 2. 3. Cam. Strabo XIV, p. 654. d. Sed Victorius (p. 536 Zw.): — „Chones, ita enim prorsus legendum arbitror, non Chaones; quis enim nescit, Chaoniam Epiri regionem esse? Sed in vetere quoque tralatione vestigia apparent huius verae lectionis. Eximit autem omnem scrupulum, qui restaret in animo alicuius, locus Strabonis.“ Vid. Vict. Var. lect. XXII, cp. 21., Niebuhr H. R. I, p. 59. —

§. 4. τὴν Μίνω] μήνου S^b. — ὑπαρχόντων] ὑπαρχον A 1. B 2., sed in marg. B 2. est: ὑπαρχόντων. —

§. 5. ὅτι δὲ] ὅτε δὲ V^b. — πάντα ἀρχαῖα] πάντως A 1. 2. B 2. 3. ταῦτα ἀρχ. Cor. ex Stob. l. c. p. 332. Heer. „ταῦτα πάντα P 1. cum ceteris“ dicit Goettling. Sed quinam sunt ceteri? — τετυχήκασι] Deesse videtur πρῶτοι, aut simile vocabulum. Schn. — τοῖς μὲν εἰρημένοις] εὑρημένοις cum Lamb. Schn. Cor. Non male. — καὶ ποίαν εἶναι] καὶ om. S^b. V^b. —

§. 6. κατεσκευασμέναις] κατασκευασμέναις B 3. — ὕστερον ἐροῦμεν] Tractata haec sunt ab Aristotele in Oeconomicis. Goettl. —

δὲ τοὺς ἀπόρους ἀπὸ τῶν ἰδίων τε εἰςφέρειν τὸ συντεταγμένον καὶ διοικεῖν τὴν ἄλλην οἰκίαν.

7. Ἔτι δὲ τὰ πρὸς τοὺς θεοὺς δαπανήματα κοινὰ πάσης τῆς πόλεώς ἐστιν. ἀναγκαῖον τοίνυν εἰς δύο μέρη διῃρῆσθαι τὴν χώραν, καὶ τὴν μὲν εἶναι κοινὴν τὴν δὲ τῶν ἰδιωτῶν, καὶ τούτων ἑκατέραν διῃρῆσθαι δίχα πάλιν, τῆς μὲν κοινῆς τὸ μὲν ἕτερον μέρος εἰς τὰς πρὸς τοὺς θεοὺς λειτουργίας, τὸ δὲ ἕτερον εἰς τὴν τῶν συσσιτίων δαπάνην, τῆς δὲ τῶν ἰδιωτῶν τὸ ἕτερον μέρος τὸ πρὸς τὰς ἐσχατιάς, ἕτερον δὲ τὸ πρὸς τὴν πόλιν, ἵνα δύο κλήρων ἑκάστῳ νεμηθέντων ἀμφοτέρων τῶν τόπων πάντες μετέχωσιν.

8. Τό τε γὰρ ἴσον οὕτως ἔχει καὶ τὸ δίκαιον καὶ τὸ πρὸς τοὺς ἀστυγείτονας πολέμους ὁμονοητικώτερον. ὅπου γὰρ μὴ τοῦτον ἔχει τὸν τρόπον, οἱ μὲν ὀλιγωροῦσι τῆς πρὸς τοὺς ὁμόρους ἔχθρας, οἱ δὲ λίαν φροντίζουσι καὶ παρὰ τὸ καλόν. διὸ παρ' ἐνίοις νόμος ἐστὶ τοὺς γειτνιῶντας τοῖς ὁμόροις μὴ συμμετέχειν βουλῆς τῶν πρὸς αὐτοὺς πολέμων, ὡς διὰ τὸ ἴδιον οὐκ ἂν δυναμένους βουλεύσασθαι καλῶς. τὴν μὲν οὖν χώραν ἀνάγκη διῃρῆσθαι τὸν τρόπον τοῦτον διὰ τὰς προειρημένας αἰτίας.

9. Τοὺς δὲ γεωργήσοντας μάλιστα μέν, εἰ δεῖ κατ' εὐχήν, δούλους εἶναι, μήτε ὁμοφύλων πάντων μήτε θυμοειδῶν (οὕτω γὰρ ἂν πρός τε τὴν ἐργασίαν εἶεν χρήσιμοι καὶ πρὸς τὸ μηδὲν νεωτερίζειν ἀσφαλεῖς), δεύτερον δὲ βαρβάρους περιοίκους παραπλησίους τοῖς εἰρημένοις τὴν φύσιν. τούτων δὲ τοὺς μὲν ἰδίους ἐν τοῖς ἰδίοις εἶναι τῶν κεκτημένων τὰς οὐσίας, τοὺς δ' ἐπὶ τῇ κοινῇ γῇ κοινούς. τίνα δὲ δεῖ τρόπον χρῆσθαι δούλοις, καὶ διότι βέλτιον πᾶσι τοῖς δούλοις ἆθλον προκεῖσθαι τὴν ἐλευθερίαν, ὕστερον ἐροῦμεν.

CAP. X.

Cap. 11. Bkk. 1. Τὴν δὲ πόλιν ὅτι μὲν δεῖ κοινὴν εἶναι τῆς ἠπείρου τε καὶ τῆς θαλάσσης καὶ τῆς χώρας ἁπάσης ὁμοίως ἐκ τῶν ἐνδεχομένων, εἴρηται πρό-

alle Bürger Theil nehmen; nun ist es aber keine leichte Sache für die Unbemittelten, aus ihren eignen Mitteln die festgesetzte Portion beizusteuern und zugleich ihr übriges Hauswesen zu bestreiten.

7. Ferner sollen auch die Kosten des Aufwands für den Kultus gemeinschaftlich von dem ganzen Staate bestritten werden. Da ist es denn nothwendig, dass das ganze Landgebiet in zwei Theile zerfalle, wovon einer gemeinschaftliches, der andere Eigenthum der Privaten ist. Und von diesen muss jeder wieder in zwei Theile getheilt sein, so dass von dem gemeinschaftlichen der eine für die Besorgung des Kultus, der andere für den Kostenaufwand der Syssitien bestimmt ist; von dem der Privaten dagegen muss der eine Theil das äusserste Grenzland, der andere die in der Nähe der Stadt liegenden Grundstücke umfassen, damit dadurch, dass jeder zwei Grundstücke angewiesen erhält, Alle an beiden Orten Theil haben.

8. Einmal nämlich ist die Vertheilung so gleich und gerecht, und dann befördert sie die Einigkeit der Gesinnung bei Kriegen gegen die Nachbarstaaten; denn wo diese Einrichtung nicht Statt findet, da sind die Einen gleichgültig gegen die Feindschaft der Grenznachbarn, während die Andern zu sehr und mit Gefährdung der edlen Gesinnung darüber besorgt sind. Daher denn auch bei Einigen ein Gesetz besteht, die Grenzanwohner nicht zu der Berathung über Kriege mit ihren Grenznachbarn zuzulassen, weil sie wegen ihres Privatinteresses nicht fähig seien, dabei unparteiisch zu handeln. Aus den gedachten Ursachen also muss der Landbesitz auf diese Weise eingetheilt sein.

9. Die aber, welche das Land bauen sollen, müssen im besten Falle Sklaven sein, und zwar solche, die weder Alle von einer Nation noch von leidenschaftlichem Temperamente sind, (denn dann sind sie zur Arbeit brauchbar, und keine Empörungen von ihnen zu besorgen), im zweiten Falle sind es Periöken fremden Stammes, welche ähnlicher Natur sind als die Vorigen. Von diesen müssen die auf den Privatgrundstücken Befindlichen Privateigene der Besitzer, die auf dem Gemeinlande Gemeineigene sein. Wie man aber die Sklaven behandeln müsse, und weshalb es besser sei, dass allen Sklaven als Lohn ihres Wohlverhaltens die Aussicht auf die Freiheit eröffnet sei, werden wir später sagen.

Kap. X.

1. Dass die Stadt zugleich mit dem Meer und mit dem Festlande, und ebenso mit ihrem ganzen Landgebiet nach Möglichkeit in Verbindung stehen müsse, ist oben gesagt worden. Will man ihr aber an und für sich die

---

§. 7. *ἰδιωτῶν τὸ ἕτερον μέρος τὸ πρὸς τὰς ἐσχατιάς, ἕτερον δὲ τὸ πρὸς τὴν πόλιν*] *ἰδ. τὸ μὲν ἕτ. μ. πρὸς ταῖς ἐσχατίαις, τὸ δὲ ἕτερον πρὸς τῇ πόλει*, Schn. et Cor. ex Stobaei Eclog. eth. p. 334. Heer. Sed male Stobaeus etiam ea excerpsit quae sequuntur *ἵνα ἀμφότερα τὰ μέρη τῆς χώρας εὐσύνοπτα ὑπάρχῃ*, cfr. p. 277. 320. Goettl. — *πρὸς ταῖς ἐσχατιαῖς*] *ad proprias necessitates* Vet., quasi *πρὸς τὰς χρείας τὰς ἰδίας* scriptum legisset. Deinde non satis intelligo, quid voluerit significare Photius, qui h. l. ita annotavit in Lexico nuper edito col. 23. *Ἐσχατιάν, ἔσχατον τόπον γῆς, ἢ τὰ νομὰς ἔχοντα χωρία, ὡς καὶ Ἀριστοτέλης ἐν τῷ η' περὶ τῆς πολιτείας.* Quae eadem Zonarae Lexicon simul nuper editum col. 879. habet, omisso tamen loco et nomine Aristotelico. Schn. — *ἵνα δύο κλήρων ἑκάστῳ*] *ἕκαστον* A 1. B 2., *καθέκαστον* A 2., *ἑκάστοις* B 3., *ἵνα* A 1. —

§. 8. *τῆς — ἔχθρας*] *τὴν — ἔχθραν* Sb. Vb. A 1. 2. B 2. 3. Vict. Zw. Sylb. Cas. correxit prim. Sylb. unde recep. Schn. Cor. et G. ex P 1. 2. 3. Bekk. ex 7 Codd. — *συμμετέχειν βουλῆς*] *τιμῆς* vertit Vet. —

§. 9. *μάλιστα μὲν εἰ δεῖ κατ' εὐχήν, δούλους εἶναι*] *μάλιστα μὲν δεῖ κατ' εὐχὴν δούλους εἶναι* Schn. *ἔδει* voluit Sylb. *si secundum votum est servos esse oportet.* Aret. Recte Cor. *εἴασα* (inquit) *κατὰ χώραν τὸ κείμενον, τὴν στίξιν μόνον τρέψας διὰ τὸ εὐνόητον. προςυπακούειν δ' ἔξεστι τὸ ποιεῖν καθάπερ ἀνωτέρω* (VII, 5, 2.) *ἢ ἔχειν, ἢ κεκτῆσθαι, ἢ ἄλλο τι παραπλήσιον.* — *μήτε ὁμοφύλων πάντων μήτε θυμοειδῶν*] *μήτε ὁμοφύλους πάντας μ. θυμοειδεῖς* G. tacite cum Schn. — *βαρβάρους περιοίκους*] *β. ἢ περιοίκους* Schn. Cor. cfr. cp. 8, §. 5. — *τοὺς μὲν ἰδίους ἐν τοῖς ἰδίοις εἶναι τῶν κεκτημένων*] Sic Bekk. ex 7 Codd. Vict. Sylb. Cas. Schn. Cor. *τοὺς μὲν ἐν τοῖς ἰδίοις εἶναι τῶν κ.* G., *τοὺς μὲν ἐν τοῖς ἰδίοις εἶναι ἰδίους τ. κ.* B. 3., *τοὺς μὲν ἰδίους ἐν τοῖς ἰδίοις εἶναι ἰδίους τ. κ.* A 1. 2. B 2. Ib. Vb. P 1. 3. Goettlingius: „Ego codd. lectionem sequi volebam eiecto priore *ἰδίους*; sed operae peccaverunt etiam alterum *ἰδίους* eiiciendo. Scribe igitur: *τοὺς μὲν ἐν τοῖς ἰδίοις εἶναι ἰδίους τ. κ.*" Schneidero et Cor. praeferenda videtur scriptura Aldin. — *ὕστερον ἐροῦμεν*] Tractationem de regendis et tractandis servis hodie desideramus cum multis aliis horum librorum partibus. Schn. Male! Tractavit enim haec Arist. Oecon. I, 5. Cfr. ad cp. 5, §. 1. Goettl.

Cap. X. §. 1. *ἠπείρου τε*] *ἠπ. τὰς* Sb. Vb. — *θαλάσσης*] *θαλάττης* G. Schn. Cor. — *αὐτῆς*

τερον· αὐτῆς δὲ πρὸς αὐτὴν εἶναι τὴν θέσιν εὔχεσθαι δεῖ κατατυγχάνειν πρὸς τέτταρα βλέποντας, πρῶτον μέν, ὡς ἀναγκαῖον, πρὸς ὑγίειαν. αἵ τε γὰρ πρὸς ἕω τὴν ἔγκλισιν ἔχουσαι καὶ πρὸς τὰ πνεύματα τὰ πνέοντα ἀπὸ τῆς ἀνατολῆς ὑγιεινότεραι, δεύτερον δὲ κατὰ βορέαν· εὐχείμεροι γὰρ αὗται μᾶλλον.

beste Lage wünschen, so hat man auf vier Punkte zu sehen: erstens, und nothwendig, auf Gesundheit; denn die auf Bergabhängen nach Osten hin abwärts und nach den von Sonnenaufgang her wehenden Winden gelegenen sind die gesünderen; demnächst die unter dem Nordwinde; denn sie geniessen einen milderen Winter.

2. Τῶν δὲ λοιπῶν πρός τε τὰς πολιτικὰς πράξεις καὶ πολεμικὰς καλῶς ἔχειν. πρὸς μὲν οὖν τὰς πολεμικὰς αὐτοῖς μὲν εὐέξοδον εἶναι χρή, τοῖς δ' ἐναντίοις δυςπρόσοδον καὶ δυςπερίληπτον, ὑδάτων τε καὶ ναμάτων μάλιστα μὲν ὑπάρχειν πλῆθος οἰκεῖον· εἰ δὲ μή, τοῦτό γ' εὕρηται διὰ τοῦ κατασκευάζειν ὑποδοχὰς ὀμβρίοις ὕδασιν ἀφθόνους καὶ μεγάλας, ὥςτε μηδέποτε ὑπολείπειν εἰργομένους τῆς χώρας διὰ πόλεμον.

2. Im Uebrigen muss die Lage für die bürgerlichen und kriegerischen Thätigkeiten bequem sein. In militairischer Hinsicht also muss der Ausgang den Bewohnern leicht, den Feinden dagegen der Zugang und die Einschliessung schwer, in der Stadt selbst aber eine genügende Menge Quellen und fliessenden Wassers sein. Fehlt es hieran, so wird es gewonnen durch Anlegung vieler und grosser Cisternen zur Aufnahme des Regenwassers, so dass im Falle einer Absperrung der Stadt vom Lande in Kriegszeiten die Bürger nie Wassermangel leiden.

3. Ἐπεὶ δὲ δεῖ περὶ ὑγιείας φροντίζειν τῶν ἐνοικούντων, τοῦτο δ' ἐστὶν ἐν τῷ κεῖσθαι τὸν τόπον ἔν τε τοιούτῳ καὶ πρὸς τοιοῦτον καλῶς, δεύτερον δὲ ὕδασιν ὑγιεινοῖς χρῆσθαι, καὶ τούτου τὴν ἐπιμέλειαν ἔχειν μὴ παρέργως. οἷς γὰρ πλείστοις χρώμεθα πρὸς τὸ σῶμα καὶ πλειστάκις, ταῦτα πλεῖστον συμβάλλεται πρὸς τὴν ὑγίειαν· ἡ δὲ τῶν ὑδάτων καὶ τοῦ πνεύματος δύναμις τοιαύτην ἔχει τὴν φύσιν. διόπερ ἐν ταῖς εὖ φρονούσαις δεῖ διωρίσθαι πόλεσιν, ἐὰν μὴ πάνθ' ὅμοια μήτ' ἀφθονία τούτων ᾖ ναμάτων, χωρὶς τά τε εἰς τροφὴν ὕδατα καὶ τὰ πρὸς τὴν ἄλλην χρείαν.

3. Da nun für die Gesundheit der Bewohner gesorgt werden muss, diese aber von der guten Lage der Oertlichkeit nach den angegebenen Beziehungen, sowie zweitens von dem Genusse gesunden Wassers abhängt, so muss auch darauf eine nicht etwa blos beiläufige Sorgfalt verwendet werden; denn die Dinge, welche wir in grösster Menge und am häufigsten für unsern Körper brauchen, die haben auch den meisten Einfluss auf unsere Gesundheit. Von dieser Art ist nun die Wirkung des Wassers und der Luft. Daher muss in einsichtsvollen Staaten eine Scheidung sein, falls nicht alles Wasser gleich und eine reichliche Fülle dieser Quellen vorhanden ist, zwischen dem zur Nahrung und dem zu anderem Gebrauche bestimmten Wasser.

4. Περὶ δὲ τόπων τῶν ἐρυμνῶν, οὐ πάσαις ὁμοίως ἔχει τὸ συμφέρον ταῖς πολιτείαις· οἷον ἀκρόπολις ὀλιγαρχικὸν καὶ μοναρχικόν, δημοκρατικὸν δ' ὁμαλότης, ἀριστοκρατικὸν δ' οὐδέτερον, ἀλλὰ μᾶλλον ἰσχυροὶ τόποι πλείους. ἡ δὲ τῶν ἰδίων οἰκήσεων διάθεσις ἡδίων μὲν νομίζεται καὶ χρησιμωτέρα πρὸς τὰς ἄλλας πράξεις, ἂν εὔτομος ᾖ καὶ κατὰ τὸν νεώτερον καὶ τὸν Ἱπποδάμειον τρόπον, πρὸς δὲ τὰς πολεμικὰς ἀσφαλείας τοὐναντίον, ὡς εἶχον κατὰ τὸν ἀρχαῖον χρόνον· δυςέξοδος γὰρ ἐκείνη τοῖς ξενικοῖς καὶ δυςεξερεύνητος τοῖς ἐπιτιθεμένοις.

4. Hinsichtlich der befestigten Plätze ist der Nutzen nicht für alle Verfassungen der gleiche, z. B. eine Citadelle gehört für eine monarchische oder oligarchische, für eine Demokratie ebene Lage, für eine Aristokratie keins von beiden, sondern vielmehr mehrere feste Plätze. Im Betreff der Privathäuser gilt diejenige Anordnung derselben als die schönere und für die übrigen Verrichtungen zweckmässigere, wenn die Stadt dadurch wohl durchschnitten wird nach der neueren und namentlich nach der Hippodamischen Weise, für die militairische Sicherheit dagegen die entgegengesetzte, wie denn auch in der alten Zeit die Städte gebaut waren. Denn da konnten sich Fremde schwer herausfinden, und der Feind bei einem heimlichen Ueberfalle sich schwer zurecht finden.

δὲ πρὸς αὐτὴν εἶναι] αὐτῆς et αὐτὴν A 1. 2. B 2. 3. αὐτῆς et αὐτὴν G. Lambinus pro αὐτῆς in aliis αὐτὴν esse dicit, idemque καθ' ἑαυτὴν expressit. Schneiderus (p. 419.): „Sed ecce (inquit) Vet. locum ita vertit: *Ipsius autem ad se ipsam si ad votum oportet adipisci positionem, quatuor utique respicientes.* Is igitur scriptum legit αὐτῆς δὲ πρὸς αὐτὴν εἰ πρὸς εὐχὴν δεῖ κατατυγχάνειν τὴν θέσιν, τέτταρα δὴ βλέποντας. Certe in vulgata verbum εἶναι abundat, nec iungi cum reliquis commode potest: igitur Victorii versio omisit. In altera vero deest apodosi verbum: et vereor ne in particula δὴ repetitum δεῖ lateat.“ εἶναι [ ] Cor. sed recte dicit Goettl. pertinere εἶναι ad locutionem ἑκὼν εἶναι, velut VIII. cp. 3, §. 1. — αἵ τε γὰρ] ἅτε γὰρ I[b]. S[b]., αἱ μὲν γὰρ Cor. — ἕω τὴν ἔγκλισιν] ἔσω τὴν ἔγκλησιν S[b]. V[b]. — τὰ πνέοντα] τὰ om. G. Schn. tacite. — δεύτερον δὲ κατὰ] δ. δ' αἱ κατὰ Cor. — εὐχείμεροι] *recentiores* Vet., εὐχειμέριοι B 2. 3., εὔδιεροι Muret. Var. lect. XIV, 14. Cfr. Leon. Diacon. Hist. X, p. 166, 9. ed. Bonn. ibique Hasii notas p. 492. —

§. 2. εἰ δὲ μὴ] οἱ δὲ μὴ vitiose G. — πλῆθος οἰκεῖον] ἱκανὸν coniecit Sylb. — εὕρηται] εὑρῆσθαι Lamb. Schn., nec tamen locum ita persanatum putant Schn. et Cor. Olim scriptum fuisse arbitrabar αἱρεῖσθαι. Nunc recte habere libror. scripturam intelligo. — ὀμβρίοις ὕδασιν] Sic Bkk. e 7 Codd. Vict. Sylb. Cas. Schn. Cor.; ὀμβρίους, ὕδασιν V[b]. P 1. P 3. A 1. 2. B 2 3. G.; ὀμβρίους ὕδατος I[b]. P 2. — ὑπολείπειν] ἐπιλείπειν Cor. — εἰργομένους] εἰργομένους G., *prohibiti a regione propter multitudinem.* Vet. —

§. 3. δεύτερον δὲ ὕδασιν] Concinnitas postulabat δεύτερον δ' ἐν τῷ ὕδασιν. Aretinus etiam: *secundum in aquarum salubrium usu.* Sed brevitatis studiosus Aristoteles similiter infra cp. 13. τούτοιν δ' ἐστὶν ἓν μὲν ἐν τῷ τὸν σκοπὸν κεῖσθαι. — ὀρθῶς, ἓν δέ, τὰς πρὸς τὸ τέλος φερούσας πράξεις εὑρίσκειν. SCHNEID. — καὶ τούτου τὴν] δεῖ ante τὴν add. Schn. Cor. — πρὸς τὴν ὑγίειαν] τὴν om. I[b]. — διωρίσθαι] διωρεῖσθαι A 1. B 2., διωρῖσθαι B 3. — μήτ' ἀφθονία] μηδ' Cor. — τούτων ᾖ] τοιούτων ᾖ Cor. —

§. 4. περὶ δὲ τόπων] π. δ. τῶν τ. V[b]. — ὁμοίως] ὁμοίαις S[b]. — ἰσχυροὶ τόποι] ὀχυροὶ malebat Lamb. — ἂν εὔτομος ᾖ] *bene penetrabilis* Vet., unde Cor. hic et §. 5. edidit εὔπορος, quod melius convenire arbitratur opposito δυςέξοδος. Male. cfr. II, cp. 5. §. 1. καὶ τὸν Πειραιᾶ κατέτεμεν. — νεώτερον καὶ] καὶ [ ] Schn. Cor., om. Aret. — Ἱπποδάμειον] Ἱπποδάμιον I[b]. V[b]. A 1. 2. B 2. 3. P 3., cfr. II, cp. 5. in. Andocid. de myster. p. 7, 8. HST. ἀνακαλέσαντες δὲ τοὺς στρατηγοὺς ἀνειπεῖν ἐκέλευσαν Ἀθηναίων — τοὺς ἐν Πειραιεῖ εἰς τὴν Ἱπποδαμίαν ἀγοράν. — ἀρχαῖον χρόνον] Vet. tralatio perspicitur librum secuta, in quo

5. *Διὸ δεῖ τούτων ἀμφοτέρων μετέχειν (ἐνδέχεται γάρ, ἄν τις οὕτω κατασκευάζῃ καθάπερ ἐν τοῖς γεωργοῖς ἅς καλοῦσί τινες τῶν ἀμπέλων συστάδας), καὶ τὴν μὲν ὅλην μὴ ποιεῖν πόλιν εὔτομον, κατὰ μέρη δὲ καὶ τόπους· οὕτω γὰρ καὶ πρὸς ἀσφάλειαν καὶ κόσμον ἕξει καλῶς. περὶ δὲ τειχῶν, οἱ μὴ φάσκοντες δεῖν ἔχειν τὰς τῆς ἀρετῆς ἀντιποιουμένας πόλεις λίαν ἀρχαίως ὑπολαμβάνουσιν, καὶ ταῦθ' ὁρῶντες ἐλεγχομένας ἔργῳ τὰς ἐκείνως καλλωπισαμένας.*

6. *Ἔστι δὲ πρὸς μὲν τοὺς ὁμοίους καὶ μὴ πολὺ τῷ πλήθει διαφέροντας οὐ καλὸν τὸ πειρᾶσθαι σώζεσθαι διὰ τῆς τῶν τειχῶν ἐρυμνότητος· ἐπεὶ δὲ καὶ συμβαίνει καὶ ἐνδέχεται πλείω τὴν ὑπεροχὴν γίγνεσθαι τῶν ἐπιόντων καὶ τῆς ἀνθρωπίνης καὶ τῆς ἐν τοῖς ὀλίγοις ἀρετῆς, εἰ δεῖ σώζεσθαι καὶ μὴ πάσχειν κακῶς μηδὲ ὑβρίζεσθαι, τὴν ἀσφαλεστάτην ἐρυμνότητα τῶν τειχῶν οἰητέον εἶναι πολεμικωτάτην, ἄλλως τε καὶ νῦν εὑρημένων τῶν περὶ τὰ βέλη καὶ τὰς μηχανὰς εἰς ἀκρίβειαν πρὸς τὰς πολιορκίας.*

7. *Ὅμοιον γὰρ τὸ τείχη μὴ περιβάλλειν ταῖς πόλεσιν ἀξιοῦν καὶ τὸ τὴν χώραν εὐέμβολον ζητεῖν καὶ περιαιρεῖν τοὺς ὀρεινοὺς τόπους· ὁμοίως δὲ καὶ ταῖς οἰκήσεσι ταῖς ἰδίαις μὴ περιβάλλειν τοίχους ὡς ἀνάνδρων ἐσομένων τῶν κατοικούντων. ἀλλὰ μὴν οὐδὲ τοῦτό γε δεῖ λανθάνειν, ὅτι τοῖς μὲν περιβεβλημένοις τείχη περὶ τὴν πόλιν ἔξεστιν ἀμφοτέρως χρῆσθαι ταῖς πόλεσιν, καὶ ὡς ἐχούσαις τείχη καὶ ὡς μὴ ἐχούσαις, ταῖς δὲ μὴ κεκτημέναις οὐκ ἔξεστιν.*

8. *Εἰ δὴ τοῦτον ἔχει τὸν τρόπον, οὐχ ὅτι τείχη μόνον περιβλητέον, ἀλλὰ καὶ τούτων ἐπιμελητέον, ὅπως καὶ πρὸς κόσμον ἔχῃ τῇ πόλει πρεπόντως καὶ πρὸς τὰς πολεμικὰς χρείας, τάς τε ἄλλας καὶ τὰς νῦν ἐπεξευρημένας. ὥσπερ γὰρ τοῖς ἐπιτιθεμένοις ἐπιμελές ἐστι δι' ὧν τρόπων πλεονεκτήσουσιν, οὕτω τὰ μὲν εὕρηται τὰ δὲ δεῖ ζητεῖν καὶ φιλοσοφεῖν καὶ τοὺς φυλαττομένους· ἀρχὴν γὰρ οὐδ' ἐπιχειροῦσιν ἐπιτίθεσθαι τοῖς εὖ παρεσκευασμένοις.*

Cap. 12. Bkk. *Ἐπεὶ δὲ δεῖ τὸ μὲν πλῆθος τῶν πολιτῶν ἐν συσσιτίοις κατανενεμῆσθαι, τὰ δὲ τείχη διειλῆφθαι φυλακτηρίοις καὶ πύργοις κατὰ τόπους ἐπικαίρους, δῆλον ὡς αὐτὰ προκαλεῖται παρασκευάζειν ἔνια τῶν συσσιτίων ἐν τούτοις τοῖς φυλακτηρίοις. καὶ ταῦτα μὲν δὴ τοῦτον ἄν τις διακοσμήσειε τὸν τρόπον.*

CAP. XI.

1. *Τὰς δὲ τοῖς θείοις ἀποδεδομένας οἰκήσεις καὶ τὰ κυριώτατα τῶν ἀρχείων συσσίτια ἁρμόττει*

5. Daher muss eine Stadt von diesen beiden Methoden etwas haben (es ist das nämlich möglich, wenn man die Einrichtung so macht, wie bei den Landleuten die von Einigen sogenannten Kreuzreihen der Weinstöcke), und zwar nicht durchaus regelmässig durchschnitten sein, sondern nur nach den einzelnen Quartieren und Regionen. Denn so wird sie Sicherheit mit Schönheit verbinden. Was die Stadtmauern betrifft, so ist die Ansicht Derjenigen, die da meinen, dass Städte, welche auf Tapferkeit Anspruch machten, dergleichen nicht haben müssten, doch gar zu altväterisch, zumal da es vor ihren Augen liegt, dass die Grossprahlerei solcher Städte durch die Erfahrung widerlegt wird.

6. Freilich gegen Feinde, die weder sonst Vorzüge, noch die Ueberzahl vor uns voraus haben, ist es nicht ehrenvoll, Rettung durch die Festigkeit der Mauern zu suchen; allein da der Fall vorkommt und jedenfalls möglich ist, dass die Ueberzahl der Angreifer stärker ist als menschliche Tapferkeit überhaupt und insbesondere als alle Tapferkeit einer kleinen Schaar: so muss man, wenn es anders gilt, sich zu retten und vor schimpflicher und schmachvoller Behandlung zu bewahren, die höchstmöglichste Festigkeit der Mauern für ein militairisches Haupterforderniss halten, zumal in unseren Tagen, wo die Erfindung der Wurfgeschosse und Belagerungsmaschinen die höchste Ausbildung erhalten hat.

7. Das Verlangen, keine Mauern um die Städte aufzuführen, wäre ähnlich, wie wenn man ein für feindliche Einfälle recht günstiges Landgebiet haben und die bergigen Punkte abtragen wollte. Aehnlich müsste man denn auch die Wohnungen der Privaten nicht mit Hofmauern umgeben, weil dadurch ja die Bewohner feige werden würden. Aber in der That muss man das nicht übersehen, dass die Bewohner einer mit Mauern versehenen Stadt es in ihrer Gewalt haben, von diesem Schutzmittel Gebrauch zu machen oder nicht, während dies Diejenigen, deren Stadt keine Mauern hat, nicht können.

8. Ist dem nun also, so muss man nicht allein Mauern aufführen, sondern auch dafür Sorge tragen, dass sie einerseits der Stadt gehörig zur Zierde, andrerseits aber zur Sicherheit gegen feindliche Angriffe, und namentlich gegen die in dieser Art gemachten neuen Erfindungen dienen. Denn sowie sich die Angreifenden alle Mittel des Erfolgs angelegen sein lassen, so hat man theils schon, theils muss man noch weiter von Seiten der Vertheidiger Schutzmittel dagegen zu erfinden trachten und sinnen. Auch versucht man von vorn herein nicht Leute anzugreifen, welche sich in guten Vertheidigungszustand gesetzt haben.

Da aber einerseits die sämmtlichen Bürger in Syssitien eingetheilt, andrerseits die Befestigungsmauern an gelegenen Punkten mit Wachthäusern und Thürmen versehen werden sollen, so liegt darin zugleich die Aufforderung, einige der Syssitien in diesen Wachthäusern zu veranstalten. Und so liessen sich nun also diese Dinge einrichten.

Kap. XI.

1. Dagegen die für den Kultus bestimmten Gebäude und die Haupt-Syssitien der Behörden sind am schick-

---

esset *κατὰ τὸν ἀρχ. τρόπον.* Victor., *modum* vertit Vet. prob. Schn. recep. Cor. tacite. —

§. 5. *ἐν τοῖς γεωργοῖς*] Considerandum an non verius sit *ἐν τ. γεωργικοῖς.* Camer. Recep. *γεωργικοῖς* Schn. Cor. idemque vertendo expresser. Lamb. Victor. Thuret., *inter agricolas* Vet. — *εὔτομον*] *εὔπορον* Cor. vide ad §. 4. — *καὶ κόσμον*] *καὶ πρὸς κόσμον* Schn. Cor. —

§. 6. *οὐ καλὸν*] *οὐ καλῶς* B 2. 3. — *ἐπεὶ δὲ καὶ συμβαίνει*] *καὶ* om. Aret. [ ] Cor. Fort. scriptum fuit *ἐπεὶ δὲ καὶ ἐνδέχεται καὶ συμβαίνει.* —

§. 7. *τὸ τείχη*] *τῶ τ.* S[b]. V[b]. — *ὀρεινοὺς τόπους*] *ὀρινοὺς* I[b]. V[b]. P 2. 3. 4. 5. A 1. B 2. 3. — *ὁμοίως δὲ*] Malim *ὅμοιον δὲ* propter concinnitatem. Schn. — *ταῖς — κεκτημέναις*] *τοῖς — κεκτημένοις* ex Aret. et Lamb. Schn. Cor. —

§. 8. *τείχη μόνον*] *μόνον* [ ] Cor. — *χρείας*] Aut hic aut in fine sententiae deest quod respondeat antecedenti *πρεπόντως*, velut *αὐταρκούντως* vel simile vocabulum. Schneid. Potius *πρεπόντως* supervacuum videtur. Goettl. — *διακοσμήσειε*] *διοκοσμήσειε* vitiose G. —

Cap. XI. §. 1. *τοῖς θείοις*] *τοῖς θεοῖς* mavult Schn. recep. Cor. — *τῶν ἀρχείων*] *ἀρχαίων* I[b].

τόπον ἐπιτήδειόν τε ἔχειν καὶ τὸν αὐτόν, ὅσα μὴ τῶν ἱερῶν ὁ νόμος ἀφορίζει χωρὶς ἤ τι μαντεῖον ἄλλο πυθόχρηστον. εἴη δ' ἂν τοιοῦτος ὁ τόπος ὅστις ἐπιφάνειάν τε ἔχει πρὸς τὴν τῆς ἀρετῆς θέσιν ἱκανῶς καὶ πρὸς τὰ γειτνιῶντα μέρη τῆς πόλεως ἐρυμνοτέρως.

lichsten auf einem und demselben passenden Platze vereint, ausgenommen diejenigen Heiligthümer, deren Absonderung das Gesetz oder irgend ein Orakelspruch gebietet. Ein solcher Platz wäre der, welcher einerseits durch seine in die Augen fallende Lage der geistigen Erhabenheit seiner Bestimmung würdig entspräche, andrerseits gegen die benachbarten Theile der Stadt grössere Festigkeit voraushätte.

2. Πρέπει δ' ὑπὸ μὲν τοῦτον τὸν τόπον τοιαύτης ἀγορᾶς εἶναι κατάσκευὴν οἵαν καὶ περὶ Θετταλίαν ὀνομάζουσιν, ἣν ἐλευθέραν καλοῦσιν. αὕτη δ' ἐστὶν ἣν δεῖ καθαρὰν εἶναι τῶν ὠνίων πάντων, καὶ μήτε βάναυσον μήτε γεωργὸν μήτ' ἄλλον μηδένα τοιοῦτον παραβάλλειν μὴ καλούμενον ὑπὸ τῶν ἀρχόντων. εἴη δ' ἂν εὔχαρις ὁ τόπος, εἰ καὶ τὰ γυμνάσια τῶν πρεσβυτέρων ἔχοι τὴν τάξιν ἐνταῦθα. πρέπει γὰρ διῃρῆσθαι κατὰ τὰς ἡλικίας καὶ τοῦτον τὸν κόσμον, καὶ παρὰ μὲν τοῖς νεωτέροις ἄρχοντάς τινας διατρίβειν, τοὺς δὲ πρεσβυτέρους παρὰ τοῖς ἄρχουσιν· ἡ γὰρ ἐν ὀφθαλμοῖς τῶν ἀρχόντων παρουσία μάλιστα ἐμποιεῖ τὴν ἀληθινὴν αἰδῶ καὶ τὸν τῶν ἐλευθέρων φόβον. τὴν δὲ τῶν ὠνίων ἀγορὰν ἑτέραν τε δεῖ ταύτης εἶναι καὶ χωρίς, ἔχουσαν τόπον εὐσυνάγωγον τοῖς τε ἀπὸ τῆς θαλάττης πεμπομένοις καὶ τοῖς ἀπὸ τῆς χώρας πᾶσιν.

2. Unterhalb um diesen Ort herum mag man schicklich einen solchen Marktplatz anlegen, wie ihn die Thessaler unter dem Namen **freier Marktplatz** haben. Dieser muss von allem Handelsbetriebe rein sein, und kein Handwerker, Bauer oder sonst dergleichen ihn betreten dürfen, falls ihn nicht die Magistratspersonen rufen lassen. Anmuthig würde der Ort sein, wenn man dahin auch die Gymnasien der Aelteren verlegte. Es ist nämlich schicklich, dass auch dieser Schmuck der Stadt nach den Lebensaltern gesondert sei, und dass sich bei den Jüngeren gewisse Magistratspersonen aufhalten, während dagegen die Aelteren in der Nähe der Magistraten sind. Denn die Gegenwart und Aufsicht der Magistratspersonen flösst die wahre Schaam und die freien Menschen anständige Furcht ein. Der Handels-Markt dagegen muss ein andrer und von diesem getrennt und seine Lage von der Art sein, dass sowohl die von der See als die vom Lande kommenden Einfuhrartikel sämmtlich leicht dahin zusammengebracht werden können.

3. Ἐπεὶ δὲ τὸ πλῆθος διαιρεῖται τῆς πόλεως εἰς ἱερεῖς, εἰς ἄρχοντας, πρέπει καὶ τῶν ἱερέων συσσίτια περὶ τὴν τῶν ἱερῶν οἰκοδομημάτων ἔχειν τὴν τάξιν. τῶν δ' ἀρχείων ὅσα περὶ τὰ συμβόλαια ποιεῖται τὴν ἐπιμέλειαν, περί τε γραφὰς δικῶν καὶ τὰς κλήσεις καὶ τὴν ἄλλην τὴν τοιαύτην διοίκησιν, ἔτι δὲ περὶ τὴν ἀγορανομίαν καὶ τὴν καλουμένην ἀστυνομίαν, πρὸς ἀγορᾷ μὲν δεῖ καὶ συνόδῳ τινὶ κοινῇ κατεσκευάσθαι, τοιοῦτος δ' ὁ περὶ τὴν ἀναγκαίαν ἀγοράν ἐστι τόπος· ἐνσχολάζειν μὲν γὰρ τὴν ἄνω τίθεμεν, ταύτην δὲ πρὸς τὰς ἀναγκαίας πράξεις.

3. Da nächst den Obrigkeiten den zweiten besondern Stand die Priester bilden, so müssen auch deren Syssitien in der Nähe der heiligen Gebäude eingerichtet werden. Die Gebäude derjenigen Behörden, welche es mit den Verhandlungen über Kauf- und Kontraktsachen, mit Annahme der Klagen, Vorladung der Beklagten und andern dergleichen Geschäften, sowie auch mit der Markt- und Stadt-Polizei zu thun haben, müssen in der Nähe des Markts und an einem öffentlichen belebten Platze liegen. Ein solcher Ort ist der **Markt der Bedürfnisse**. Denn jener obere soll, wie gesagt, von geräuschvollem Treiben frei, dieser dagegen dem Betriebe der nothwendigen Geschäfte gewidmet sein.

4. Νενεμῆσθαι δὲ χρὴ τὴν εἰρημένην τάξιν καὶ τὰ περὶ τὴν χώραν· καὶ γὰρ ἐκεῖ τοῖς ἄρχουσιν, οὓς καλοῦσιν οἱ μὲν ὑλωροὺς οἱ δὲ ἀγρονόμους, καὶ φυλακτήρια καὶ συσσίτια πρὸς φυλακὴν ἀναγκαῖον ὑπάρχειν, ἔτι δὲ ἱερὰ κατὰ τὴν χώραν εἶναι νενεμημένα, τὰ μὲν θεοῖς τὰ δὲ ἥρωσιν. ἀλλὰ τὸ διατρίβειν νῦν ἀκριβολογουμένους καὶ λέ-

4. Die genannte Anordnung muss auch auf das Landgebiet Anwendung finden. Auch dort nämlich müssen die Obrigkeiten, die man hier Forstmeister, dort Feldaufseher nennt, sowohl Wachthäuser als Syssitien behufs der Aufsicht haben, sowie ferner Heiligthümer hier und da auf dem Lande vertheilt sein müssen, welche theils Göttern theils Heroen geweiht sind. Doch bei diesen Dingen lange und in das Detail eingehend zu verweilen,

---

Sb. Vb. P 1. 3. plures Victorii Codd. Vet. (in quo est: *antiquorum*) ἀρχῶν P 4. A 1. 2 B 2. 3. G. Scripturam a nobis receptam prim. coniectura restituit Aristoteli Victorius. Sed cfr. Suid. s. v. ἀρχεῖον I. p. 767. ed. Bernhardy. — ἤ τι μαντεῖον] Sic Bekker. tacite, ut ante eum edid. Cor.; ἤτοι edd. ante Cor. omnes. — πρὸς τὴν τῆς ἀρετῆς θέσιν] π. τ. τῆς θέσεως ἀρετὴν Lamb.; *ad virtutis potentiam* Vet.; *ad virtutis positionem* Thom. Ioannes Stobaeus Eclog. p. 332. h. l. ita excerpsit: τὰ ἱερὰ τῶν θεῶν ἐν τοῖς ἐπιφανεστάτοις ἵδρυσθαι τόποις, omissis reliquis, ut inde subsidium nullum peti possit. Equidem θέαν ἀρετῆς malim, cfr. Vitruv. I, 7. ib. intpp. SCHNEID. *Εἰ δὲ καὶ ἡμῖν ἐφεῖται διακινδυνεύειν ἐν σκότῳ βαδίζοντας, ἁπλούστατον μὲν ἂν δόξειε τὸ γράφειν: πρὸς τὴν τῆς χώρας θέσιν. ἧττον δὲ ἴσως ἁπλοῦν: πρὸς τὴν ἀρετὴν τῶν θεῶν, τουτέστιν οἰκείαν εἶναι χρῆναι τὴν ἵδρυσιν τῶν ἱερῶν καὶ ἀνάλογον πρὸς τὴν ἑκάστου θεοῦ ἀρετήν· οἷον ἐπὶ παραδείγματος, Ἀσκλήπιος θεὸς ἦν ὑγιείας, διὸ καὶ τὰ ἱερὰ αὐτοῦ ἔξω τῶν πόλεων καὶ ἐπὶ τοῖς ὑψηλοῖς τόποις ὡς ὑγιεινοτέροις ἱδρύετο. κτλ. ΚΟΡ.* Mihi pro ἀρετῆς *ΘΕΣΙΝ* Aristoteles scripsisse videtur ἀρετῆς *ΗΕΞΙΝ*. GOETTL. Ad persananda Aristotelis verba quid medicinae peti possit e Plat. Legg. VI. p. 779. c. (p. 463. Bekk.), videant me acutiores. —

§. 2. κατασκευὴν] παρασκευὴν Vet., ut notavit Victor. in edit. priore. — ὀνομάζουσιν] νομίζουσιν cum Lamb. Cor. — ἐλευθέραν] In P 2. haec glossa est: ἔνθα τῶν θεῶν τὰ τεμένη. Victorius (p. 543. Zw.): in alio quopiam exemplari est ἐλευθερίαν, i. e. aptum accommodatumque liberis atque ingenuis hominibus. Camerar. conferri iubet Xenoph. Cyrop. I, 2, 3. — παραβάλλειν] *appropinquare* Vet.

§. 3. εἰς ἱερεῖς, εἰς ἄρχοντας] καὶ post ἱερεῖς add. Aret. Lamb. Schn. Cor. G., εἰς ἱερεῖς ἄρχοντας B 3. — περὶ τὴν τῶν ἱερῶν οἰκοδομημάτων] Dure dicitur intellecto τάξιν. Vetus interpr. brevius: *circa aedes sacras*. Schn. χώραν post οἰκοδομημάτων add. B 3. — τὰς κλήσεις] Vid. Valcken. ad Ammon. p 127. — καὶ συνόδῳ τινὶ] *et in concursu quodam*. Vet. — κατεσκευάσθαι] κατασκευάσθαι Sb. Vb. — περὶ τὴν ἀναγκαίαν ἀγορὰν] ἀναγκαίων A 2., τὴν τῶν ἀναγκαίων Cor. —

§. 4. νενεμῆσθαι] μεμιμῆσθαι Sb. Vb. Codd. Victorii omnes, P 1. A 1. 2. B 2. 3. Lamb. Sylb. Cas. Schn. Cor., μεμερῆσθαι margo B 3., μεμνῆσθαι Camerar., νενεμιμῆσθαι (sic!) P 4. Nostram scripturam primus ex Vet. (ubi est: *distributa esse*) et Thom. restituit Victor. recep. G. ex P 2. 3. et Bkk. ex 7 Codd. — ἀγρονόμους] ἀγορανόμους Vb. — διατρίβειν

γοντας περὶ τῶν τοιούτων ἀργόν ἐστιν. οὐ γὰρ χαλεπόν ἐστι τὰ τοιαῦτα νοῆσαι, ἀλλὰ ποιῆσαι μᾶλλον· τὸ μὲν γὰρ λέγειν εὐχῆς ἔργον ἐστί, τὸ δὲ συμβῆναι τύχης. διὸ περὶ μὲν τῶν τοιούτων τό γε ἐπὶ πλεῖον ἀφείσθω τὰ νῦν.

CAP. XII.

Cap. 13. Bkk. 1. *Περὶ δὲ τῆς πολιτείας αὐτῆς*, ἐκ τίνων καὶ ἐκ ποίων δεῖ συνεστάναι τὴν μέλλουσαν ἔσεσθαι πόλιν μακαρίαν καὶ πολιτεύεσθαι καλῶς, λεκτέον. ἐπεὶ δὲ δύ' ἐστὶν ἐν οἷς γίγνεται τὸ εὖ πᾶσι, τούτοιν δ' ἐστὶν ἓν μὲν ἐν τῷ τὸν σκοπὸν κεῖσθαι καὶ τὸ τέλος τῶν πράξεων ὀρθῶς, ἓν δὲ τὰς πρὸς τὸ τέλος φερούσας πράξεις εὑρίσκειν· (ἐνδέχεται γὰρ ταῦτα καὶ διαφωνεῖν ἀλλήλοις καὶ συμφωνεῖν· ἐνίοτε γὰρ ὁ μὲν σκοπὸς ἔκκειται καλῶς, ἐν δὲ τῷ πράττειν τοῦ τυχεῖν αὐτοῦ διαμαρτάνουσιν· ἐνίοτε δὲ τῶν μὲν πρὸς τὸ τέλος πάντων ἐπιτυγχάνουσιν, ἀλλὰ τὸ τέλος ἔθεντο φαῦλον· ὁτὲ δὲ ἑκατέρου διαμαρτάνουσιν, οἷον περὶ ἰατρικήν· οὔτε γὰρ ποῖόν τι δεῖ τὸ ὑγιαῖνον εἶναι σῶμα κρίνουσιν ἐνίοτε καλῶς, οὔτε πρὸς τὸν ὑποκείμενον αὐτοῖς ὅρον τυγχάνουσι τῶν ποιητικῶν·) δεῖ δ' ἐν ταῖς τέχναις καὶ ἐπιστήμαις ταῦτα ἀμφότερα κρατεῖσθαι, τὸ τέλος καὶ τὰς εἰς τὸ τέλος πράξεις.

2. Ὅτι μὲν οὖν τοῦ τ' εὖ ζῆν καὶ τῆς εὐδαιμονίας ἐφίενται πάντες, φανερόν. ἀλλὰ τούτων τοῖς μὲν ἐξουσία τυγχάνειν, τοῖς δὲ οὔ, διά τινα τύχην ἢ φύσιν· δεῖται γὰρ καὶ χορηγίας τινὸς τὸ ζῆν καλῶς, τούτου δὲ ἐλάττονος μὲν τοῖς ἄμεινον διακειμένοις, πλείονος δὲ τοῖς χεῖρον. οἱ δ' εὐθὺς οὐκ ὀρθῶς ζητοῦσι τὴν εὐδαιμονίαν, ἐξουσίας ὑπαρχούσης. ἐπεὶ δὲ τὸ προκείμενόν ἐστι τὴν ἀρίστην πολιτείαν ἰδεῖν, αὕτη δ' ἐστὶ καθ' ἣν ἄριστ' ἂν πολιτεύοιτο πόλις, ἄριστα δ' ἂν πολιτεύοιτο καθ' ἣν εὐδαιμονεῖν μάλιστα ἐνδέχεται τὴν πόλιν, δῆλον ὅτι τὴν εὐδαιμονίαν δεῖ, τί ἐστι, μὴ λανθάνειν.

3. *Φαμὲν δὲ καὶ ἐν τοῖς ἠθικοῖς*, εἴ τι τῶν λόγων ἐκείνων ὄφελος, ἐνέργειαν εἶναι καὶ χρῆσιν

ist unnöthig; denn dergleichen auszusinnen ist nicht schwer, wohl aber auszuführen; denn beim Reden braucht man nur zu wünschen, Ausführung und Erfolg aber hängen vom Zufall ab. Das Weitere über diese Dinge also lassen wir für jetzt bei Seite liegen.

Kap. XII.

1. Dagegen ist von der Verfassung selbst, aus welchen und wie beschaffenen Bürgern der Staat, welcher glückselig sein und gut verwaltet werden soll, bestehen müsse, zu reden. Da es nun aber zwei Dinge sind, auf denen überall das „wohl" beruhet, einmal, dass das Ziel und der Zweck der Handlungen richtig bestimmt sei, und zweitens, dass man die zum Zwecke führenden Handlungen ausfindig mache — (es kann zwischen diesen nämlich ebensowohl ein Widerstreit als Uebereinstimmung sein; denn zuweilen ist das Ziel zwar gut gesteckt, bei dem Handeln aber verfehlt man seine Erreichung; zuweilen dagegen hat man alles zum Ziele Führende in Händen, aber das Ziel hatte man schlecht gesetzt, z. B. in der Arzneiwissenschaft beurtheilen die Aerzte zuweilen nicht richtig, wie beschaffen ein Körper in gesundem Zustande sein müsse, während sie ein andermal zu der ihnen vorliegenden (richtigen) Bestimmung die rechten Mittel nicht treffen) — so muss man also in allen Künsten und Wissenschaften dieser beiden mächtig sein: des Endzwecks und der zu dem Endzweck führenden Handlungen.

2. Dass wohl zu leben und Glückseligkeit das Strebensziel aller Menschen sei, ist ausgemacht. Allein die Einen sind im Stande es zu erreichen, die Andern nicht, sei es, dass gewisse zufällige Umstände oder natürliche Beschaffenheit einwirken. Denn es bedarf, um schön zu leben, auch gewisser äusserer Unterstüzung, für die besseren Naturen freilich in geringerem, für die minder gut ausgestatteten dagegen in höherem Maasse. Andere dagegen erstreben gleich von vorn herein die Glückseligkeit nicht auf die rechte Weise, während ihnen alle äussern Mittel zu Gebote stehen. Da es nun unsere Aufgabe ist, die beste Verfassung zu betrachten, dies aber diejenige ist, nach welcher ein Staat am besten verwaltet wird, die beste Verwaltung aber diejenige sein möchte, zufolge deren es dem Staate am meisten möglich wird, zur Glückseligkeit zu gelangen, so ist es offenbar, dass uns nicht verborgen bleiben darf, was die Glückseligkeit sei.

3. Nun sage ich aber auch in der **Ethik**, wenn anders jene Untersuchungen einigen Werth haben, sie

---

νῦν] νῦν om. Schn. Cor. — ἀργόν ἐστιν] *inutile est* Vet., περίεργον Lamb. —

Cap. XII. §. 1. καὶ ἐκ ποίων] ἐκ om. Cor. — πολιτεύεσθαι] πολιτεύσεσθαι Cor. — ἐπεὶ δὲ] om. Aret. — τούτοιν δ' ἐστὶν] In vetere libro δὲ non extat, et ita fit oratio καταλληλοτέρα. Camer. Sed recte monuit Reizius, hoc esse alterum membrum προτάσεως, et ἀπόδοσιν sequi in verbis ὅτι μὲν οὖν — φανερόν, similiter ut post longiorem parenthesin factum libri I. cp. 3. Schneid. Idem ante Reiz. vidit Lambinus, qui tamen non satis recte parenthesis finem ponit post verba §. 1. extrema. — τῶν πράξεων] τῶν ὀρθῶν πράξεων Sᵇ. Vᵇ. — ἓν δὲ τὰς] ἓν δὲ ἐν τῷ τὰς Lamb. Sed hoc ἐν τῷ apud animum repeti Aristoteles vult ex membro priori. Reiz. Plane geminum exemplum est supra cp. 10. §. 3. Schn. — ἐνδέχεται γὰρ] Parenthesis signa posui cum Cor. — ἔκκειται καλῶς] καλὸς Schn. G. tacite, ut est in Zw. Vict. Lamb.; utrumque recte dici iudicat Reizius in Add. p. 113. — ἐνίοτε δὲ] ὁτὲ δὲ Sᵇ. Vᵇ. A 1. 2. B 2. 3. (in qua ὅτε) Vict. Zw. Sylb. Cas. Schn. Cor. G. tacite. — ἔθεντο] ἐνθεντο A 1. 2. B 2. — ὁτὲ δὲ ἑκατέρου] ὅτε B 3., ἑκατέρων Schn. Cor. tacite, sine auctoritate. — σῶμα κρίνουσιν] σῶμα καὶ κρίν. Sᵇ. Vᵇ. —

§. 2. τοῦ τ' εὖ ζῆν] Pronuntiandum sine apostropho τοῦ τε εὖ ζ. Cum apostropho enim auditum accipitur pro: τοῦτο εὖ ζῆν. Reiz. — ἐξουσία τυγχάνειν] nimir. φανερόν. Sed in vetere libro est τυγχάνει, id quod verius ducentes interpretando expressimus. Camerar. Recepit hanc scripturam Schn., sed idem in notis cum Reizio improbat. Cfr. IV, cp. 1. init. — τούτου δὲ ἐλάττονος] ταύτης vult Schn., sed τινὸς est neutrum genitivi (χορηγία τινὸς) et τούτου ad τινὸς pertinet. Goettl. — ἐξουσίας ὑπαρχούσης] ἐξουσ. οὔσης Schn. Cor. tacite. —

§. 3. Φαμὲν δὲ καὶ ἐν τοῖς ἠθικοῖς] Victorius in priore edit. posuerat, Veterem interpr. videri habuisse scriptum in suo libro post καὶ verbum διωρίσαμεθα idque vertisse. Nimis credulus id verbum recepit Reizius comparans Plat. Politiae VI, p. 433. φαμὲν δὲ καὶ διορίζομεν τῷ λόγῳ et ex nostri libri 7, 6. φράζοντας καὶ διορίζοντας. At Victorius in altera editione omnem istam annotationem omisit, nec Aretin. eius rationem habuit scripturae. Extat tamen in Vet. *dicimus et determinavimus*. Praeterea debebat esse διοριζόμεθα, ut est in Eudemiis II, 1. καθάπερ διαιρούμεθα καὶ ἐν τοῖς ἐξωτερικοῖς λόγοις, et supra III, cp. 6. (cp. 4, §. 4.) Schneid. — εἴ τι τῶν λόγων] εἴ

ἀρετῆς τελείαν, καὶ ταύτην οὐκ ἐξ ὑποθέσεως ἀλλ' ἁπλῶς. λέγω δ' ἐξ ὑποθέσεως τἀναγκαῖα, τὸ δ' ἁπλῶς τὸ καλῶς· οἷον τὰ περὶ τὰς δικαίας πράξεις αἱ δίκαιαι τιμωρίαι καὶ κολάσεις ἀπ' ἀρετῆς μὲν εἰσιν, ἀναγκαῖαι δέ, καὶ τὸ καλῶς ἀναγκαίως ἔχουσιν (αἱρετώτερον μὲν γὰρ μηθενὸς δεῖσθαι τῶν τοιούτων μήτε τὸν ἄνδρα μήτε τὴν πόλιν), αἱ δ' ἐπὶ τὰς τιμὰς καὶ τὰς εὐπορίας ἁπλῶς εἰσὶ κάλλισται πράξεις. τὸ μὲν γὰρ ἕτερον κακοῦ τινὸς αἵρεσίς ἐστιν, αἱ τοιαῦται δὲ πράξεις τοὐναντίον· κατασκευαὶ γὰρ ἀγαθῶν εἰσὶ καὶ γεννήσεις.

4. Χρήσαιτο δ' ἂν ὁ σπουδαῖος ἀνὴρ καὶ πενίᾳ καὶ νόσῳ καὶ ταῖς ἄλλαις τύχαις ταῖς φαύλαις καλῶς· ἀλλὰ τὸ μακάριον ἐν τοῖς ἐναντίοις ἐστίν. καὶ γὰρ τοῦτο διώρισται κατὰ τοὺς ἠθικοὺς λόγους, ὅτι τοιοῦτός ἐστιν ὁ σπουδαῖος, ᾧ διὰ τὴν ἀρετὴν τὰ ἀγαθά ἐστι τὰ ἁπλῶς ἀγαθά. δῆλον δ' ὅτι καὶ τὰς χρήσεις ἀναγκαῖον σπουδαίας καὶ καλὰς εἶναι ταύτας ἁπλῶς. διὸ καὶ νομίζουσιν ἄνθρωποι τῆς εὐδαιμονίας αἴτια τὰ ἐκτὸς εἶναι τῶν ἀγαθῶν, ὥςπερ εἰ τοῦ κιθαρίζειν λαμπρὸν καὶ καλῶς αἰτιῷτο τὴν λύραν μᾶλλον τῆς τέχνης.

5. Ἀναγκαῖον τοίνυν ἐκ τῶν εἰρημένων τὰ μὲν ὑπάρχειν, τὰ δὲ παρασκευάσαι τὸν νομοθέτην. διὸ κατ' εὐχὴν εὐχόμεθα τὴν τῆς πόλεως σύστασιν, ὧν ἡ τύχη κυρία (κυρίαν γὰρ αὐτὴν ὑπάρχειν τίθεμεν)· τὸ δὲ σπουδαίαν εἶναι τὴν πόλιν οὐκέτι τύχης ἔργον, ἀλλ' ἐπιστήμης καὶ προαιρέσεως. ἀλλὰ μὴν σπουδαία πόλις ἐστὶ τῷ τοὺς πολίτας τοὺς μετέχοντας τῆς πολιτείας εἶναι σπουδαίους· ἡμῖν δὲ πάντες οἱ πολῖται μετέχουσι τῆς πολιτείας. τοῦτ' ἄρα σκεπτέον, πῶς ἀνὴρ γίνεται σπουδαῖος. καὶ γὰρ εἰ πάντας ἐνδέχεται σπουδαίους εἶναι, μὴ καθ' ἕκαστον δὲ τῶν πολιτῶν, οὕτως αἱρετώτερον· ἀκολουθεῖ γὰρ τῷ καθ' ἕκαστον καὶ τὸ πάντας.

sei an und für sich seiende (vollkommene) Wirksamkeit und Anwendung geistiger Vollkommenheit, und zwar nicht bedingt, sondern absolut. Unter bedingt verstehe ich das Nothwendige, unter absolut das Schöne; wie z. B. bei Akten der Gerechtigkeit gehen die gerechten Bestrafungen und Züchtigungen zwar einerseits von der Tugend aus, aber andrerseits sind sie nothwendig und haben das Schöne in der Weise des Nothwendigen (denn wünschenswerther wäre es gewiss, wenn gar nichts von dergleichen weder für den Einzelnen noch für den Staat nöthig wäre), dagegen die auf Ehrenauszeichnungen und Wohlstand gerichteten Handlungen absolut vortrefflich sind. Denn das Eine ist die Wegschaffung eines Uebels, diese Art von Handlungen dagegen das Gegentheil, denn sie sind Bereitungen und Erzeugungen von Gütern.

4. Zwar vermag der tugendhafte Mann sich auch in Armuth und Krankheit und andern Schicksalen schön zu benehmen; jedoch die Glückseligkeit ist in dem Entgegengesetzten. Auch dies ist nämlich in den ethischen Untersuchungen bestimmt worden, dass der Tugendhafte ein solcher ist, dem wegen seiner Tugend das Gute das absolut Gute ist. Offenbar aber muss auch die mannichfache Anwendung dieser Güter tugendhaft und schön in absolutem Sinne sein. Daher meinen eben auch die Menschen, die Ursachen der Glückseligkeit seien die äusseren Güter, gerade so, wie wenn man das reine und schöne Citherspiel vielmehr auf Rechnung der Lyra als der Kunstfertigkeit setzen wollte.

5. Aus dem Gesagten ergiebt sich nun nothwendig, dass gewisse Dinge der Gesetzgeber vorfinden, andere dagegen selbst schaffen müsse. Daher erbitten wir nach Wunsch das Zusammentreffen derjenigen nothwendigen Bestandtheile des Staats, über welche das Glück verfügt (denn dass es darüber verfüge, setzen wir als ausgemacht); dass aber der Staat tugendhaft sei, ist nicht mehr Werk des Glücks, sondern der Einsicht und des Vorsatzes. In der That aber ist ein Staat tugendhaft dadurch, dass die Bürger, welche an der Staatsverwaltung Antheil haben, tugendhaft sind. Nach unserer Bestimmung aber haben alle Bürger daran Antheil. Somit ist die Frage: wie wird ein Mann tugendhaft? Denn gesetzt auch, es wäre möglich, dass Alle tugendhaft wären, aber nicht jeder Bürger einzeln genommen, so würde doch das Letztere wünschenswerther sein; denn aus der Tugend der Einzelnen folgt auch die der Gesammtheit.

η γε τ. λ. G. ex P 1. — καὶ ταύτην] Fuitne καὶ ταύτης? — τἀναγκαῖα] Ἴσ. γρ. τἀναγκαῖον. ΚΟΡ. — τὰ περὶ τὰς δικαίας πράξεις αἱ δίκαιαι τιμωρίαι] τὰ π. τ. δ. πράξεις· αἱ γὰρ δ. τιμ. Reiz. „ut magna difficultas parva correctione minueretur.“ — αἱρετώτερον μὲν γὰρ] μὲν seclusit Cor. sine causa. — ἐπὶ τὰς τιμὰς] ἐπὶ in περὶ mutandum censet Schn. — κακοῦ τινὸς αἵρεσις] Magnam veri speciem habet coniectura Schneideri ἀναίρεσις pro αἵρεσις scribentis, quam recep. Cor. Sepulveda, αἵρεσις pro ἀφαίρεσις dictum esse credens, in verbis interpretandis usus est *tollere* verbo: „ut quemadmodum graece sic item latine flecti possit in utramque partem pro cuiusque sententia.“ Contra Schneider. (Add. p. 507.): res ipsa (inquit) tum etiam verba opposita κατασκευαὶ καὶ γεννήσεις monstrant, verum esse ἀναίρεσιν. Nusquam enim αἵρεσις legitur positum pro ἀφαίρεσις. Sepulvedam secutus Ramus vertit *depulsio*. De simili verborum αἵρεσις et ἀναίρεσις confusione vid. Ast. ad Plat. Legg. p. 151., quem citat Goettl. —

§. 4. Ad huius §. initium cfr. Problemat. ΚΘ, 4, p. 950. 6. 9 sqq. Bekk. — τὰ ἀγαθά ἐστι] τὰ articulum delend. esse censet Reiz. (Addend. p. 113.) itemque Schn. [ ] Cor. — αἴτια τὰ ἐκτὸς] τὰ αἴτια ἐκτὸς B 3. — ὥςπερ εἰ] ὥςπερ εἴ τις Aret. Muret. V. Lect. IX, 5. Bis in hoc loco intelligi debet pronom. τὶς infinitum. Oratio enim plena est: εἴ τις τοῦ κιθ. τινὰ etc. Reiz. — κιθαρίζειν λαμπρὸν] Corrigit Muretus Var. Lect. IX, 5. Λάμπρον, ut Lamprus musicus intelligatur, cuius mentio apud Platonem principio Menexeni [cfr. Menex. p. 236. A. Groen van Prinsterer Prosopograph. Platon. p. 141. p. 185 sqq.]. Sed hunc si Aristoteles intellexisset, non dixisset κιθαρίζειν, sed κιθαρίσαι. Nam dudum iste Lamprus mortuus erat. Reiz. Mureti coniecturam probatam Menagio ad Diog. Laert. II, 31. optime refutavit Lessing. Opp. XIX. p. 238 — 240. ed. Carlsr. (XIV, p. 295.). — καὶ καλῶς αἰτιῷτο τὴν λύραν] Scribe cum P 5. κ. καλ. αἰτιῷτό τις τὴν λύραν. Goettl.: αἰτιῷντο corrig. Muret. l. c. recep. Cor. — *Pulcre et recte, pro causa habeatur lyra magis quam ars* Vet., legit igitur scriptum ἡ λύρα μᾶλλον. Non male. —

§. 5. διὸ κατ' εὐχὴν] διὸ κατατυχεῖν Cor. qui confert VII. cp. 10, §. 1. τὴν θέσιν (τῆς πόλεως) εὔχεσθαι δεῖ κατατυγχάνειν πρὸς τέτταρα βλέποντας. — ὧν ἡ τύχη κυρία] ἐξ ὧν, addita praepositione, Reiz. Schn. cum Sepulveda. In P 1. 2. haec glossa est διὸ εὐχόμεθα τὴν σύστασιν τῆς πόλεως τῆς κατ' εὐχήν· οὕτω γὰρ χρὴ συντάττειν· ἐκεῖνα οὖν εὐχόμεθα, ὧν ἡ τύχη κυρία. ἐπεὶ περὶ τῶν ἐφ' ἡμῖν οὐ χρὴ εὔχεσθαι, οἷον πλοῦτον, εὐκρασίας (εὐπραγίας? G.), νίκης. — κυρίαν γὰρ αὐτὴν] αὐτὴν om. Ib. Vb. — τῷ τοὺς πολίτας τοὺς μετέχοντας]
τῷ
τὸ pro τῷ Sb. Vb. P 1. 3 τὸ P 2. τοὺς πολίτας om. P 1. et delend. censet Goettl.; esse enim glossam ad τοὺς μετέχ. τῆς πολιτείας. — πῶς ἀνὴρ γίνεται] γίνοιτ' ἂν P 1. — καὶ γὰρ εἰ πάντας ἐνδέχεται — μὴ καθ' ἕκαστον δὲ] In his verbis explicandis fere omnes haeserunt interpretes. Camerario et Conringio distinctionis nota post μὴ particulam ponenda videtur. Sepulveda et Lambinus post αἱρετώτερον in

6. Ἀλλὰ μὴν ἀγαθοί γε καὶ σπουδαῖοι γίγνονται διὰ τριῶν. τὰ τρία δὲ ταῦτά ἐστι φύσις ἔθος λόγος. καὶ γὰρ φῦναι δεῖ πρῶτον, οἷον ἄνθρωπον ἀλλὰ μὴ τῶν ἄλλων τι ζῴων, εἶτα καὶ ποιόν τινα τὸ σῶμα καὶ τὴν ψυχήν. ἔνιά τε οὐθὲν ὄφελος φῦναι· τὰ γὰρ ἔθη μεταβαλεῖν ποιεῖ· ἔνια γάρ ἐστι διὰ τῆς φύσεως, ἐπαμφοτερίζοντα διὰ τῶν ἐθῶν ἐπὶ τὸ χεῖρον καὶ τὸ βέλτιον.

7. Τὰ μὲν οὖν ἄλλα τῶν ζῴων μάλιστα μὲν τῇ φύσει ζῇ, μικρὰ δ' ἔνια καὶ τοῖς ἔθεσιν, ἄνθρωπος δὲ καὶ λόγῳ· μόνον γὰρ ἔχει λόγον. ὥστε δεῖ ταῦτα συμφωνεῖν ἀλλήλοις· πολλὰ γὰρ παρὰ τοὺς ἐθισμοὺς καὶ τὴν φύσιν πράττουσι διὰ τὸν λόγον, ἐὰν πεισθῶσιν ἄλλως ἔχειν βέλτιον. τὴν μὲν τοίνυν φύσιν οἵους εἶναι δεῖ τοὺς μέλλοντας εὐχειρώτους ἔσεσθαι τῷ νομοθέτῃ, διωρίσμεθα πρότερον, τὸ δὲ λοιπὸν ἔργον ἤδη παιδείας· τὰ μὲν γὰρ ἐθιζόμενοι μανθάνουσι, τὰ δ' ἀκούοντες.

CAP. XIII.

Cap. 14. init. 1. Ἐπεὶ δὲ πᾶσα πολιτικὴ κοινωνία συνέστηκεν ἐξ ἀρχόντων καὶ ἀρχομένων, τοῦτο δὴ σκεπτέον, εἰ ἑτέρους εἶναι δεῖ τοὺς ἄρχοντας καὶ τοὺς ἀρχομένους ἢ τοὺς αὐτοὺς διὰ βίου· δῆλον γὰρ ὡς ἀκολουθεῖν δεήσει καὶ τὴν παιδείαν κατὰ τὴν διαίρεσιν ταύτην. εἰ μὲν τοίνυν εἴησαν τοσοῦτον διαφέροντες ἅτεροι τῶν ἄλλων ὅσον τοὺς θεοὺς καὶ τοὺς ἥρωας ἡγούμεθα τῶν ἀνθρώπων διαφέρειν, εὐθὺς πρῶτον κατὰ τὸ σῶμα πολλὴν ἔχοντας ὑπερβολήν, εἶτα κατὰ τὴν ψυχήν, ὥστε ἀναμφισβήτητον εἶναι καὶ φανερὰν τὴν ὑπεροχὴν τοῖς ἀρχομένοις τὴν τῶν ἀρχόντων, δῆλον ὅτι βέλτιον ἀεὶ τοὺς αὐτοὺς τοὺς μὲν ἄρχειν τοὺς δ' ἄρχεσθαι καθάπαξ.

2. Ἐπεὶ δὲ τοῦτ' οὐ ῥᾴδιον λαβεῖν οὐδ' ἔστιν ὥσπερ ἐν Ἰνδοῖς φησὶ Σκύλαξ εἶναι τοὺς βασιλέας τοσοῦτον διαφέροντας τῶν ἀρχομένων, φανερὸν ὅτι διὰ πολλὰς αἰτίας ἀναγκαῖον πάντας ὁμοίως κοινωνεῖν τοῦ κατὰ μέρος ἄρχειν καὶ ἄρχεσθαι. τό τε γὰρ ἴσον ταὐτὸν τοῖς ὁμοίοις, καὶ χαλεπὸν μένειν τὴν πολιτείαν τὴν συνεστηκυῖαν παρὰ τὸ δίκαιον. μετὰ γὰρ τῶν ἀρχομένων ὑπάρχουσι νεωτερίζειν βουλόμενοι πάντες οἱ κατὰ τὴν χώραν·

6. Gut und tugendhaft werden nun aber die Menschen durch drei Dinge; diese sind: Natur, Gewöhnung, Vernunft. Zuerst nämlich muss man geboren, d. h. von Natur Mensch und nicht irgend ein anderes Thier, demnächst auch an Leib und Seele so und so beschaffen sein. Dass Einiges uns angeboren wird, ist von keinem Nutzen, denn die Gewöhnung bewirkt, dass es sich verändert. Manche Anlagen haben wir nämlich durch die Natur, die durch die Gewöhnung zum Schlechteren und zum Besseren sich wenden.

7. Die übrigen Thiere nun leben meist nach dem Naturtriebe, in wenigen Stücken einige auch nach der Gewohnheit, der Mensch dagegen auch nach der Vernunft; denn er allein hat Vernunft. Diese müssen also mit einander im Einklang sein; denn Vieles thun wir gegen unsere Gewöhnungen und unsere Natur auf Antrieb der Vernunft, wenn wir uns überzeugt haben, dass es so besser sei. Wie nun von Natur die beschaffen sein müssen, welche für den Gesetzgeber leicht zu behandeln sein sollen, haben wir oben bestimmt. Das Uebrige ist jetzt Werk der Erziehung, denn Einiges lernen die Menschen durch Gewöhnung, Anderes durch Unterricht.

Kap. XIII.

1. Da jede politische Gemeinschaft aus Herrschenden und Beherrschten besteht, so haben wir jetzt zu ermitteln, ob die Herrschenden und Beherrschten abwechseln oder lebenslänglich dieselben sein sollen. Offenbar nämlich wird sich nach dieser Unterscheidung auch die Erziehung bestimmen müssen. Wären nun die Einen so vor den Andern hervorragend, als wir glauben, dass die Götter und Heroen vor den Menschen hervorragen, gleich zunächst körperlich bei weitem überragend, und demnächst auch an Geist, so dass für die Beherrschten die Ueberlegenheit der Herrschenden unzweifelhaft und augenscheinlich wäre, so würde es offenbar besser sein, dass immer dieselben ein für allemal hier herrschten, dort beherrscht würden.

2. Da aber dies nicht leicht anzunehmen, noch es der Fall ist, dass, wie Skylax von den Indern erzählt, die Könige so sehr vor den Beherrschten hervorragen, so ist einleuchtend, dass aus vielen Gründen nothwendig Alle in gleicher Weise an dem abwechselnden Herrschen und Beherrschtwerden Antheil haben müssen. Denn für die Gleichen ist ein und dasselbe recht und billig, und schwerlich kann eine Verfassung Bestand haben, welche in sich eine Verletzung des Rechts enthält. Denn auf Seiten den Beherrschten stehen als natürliche Verbündete in der Begierde nach Neuerungen sämmt-

proximis addiderunt verba ἀλλ' οὐκ ἐνδέχεται, quae recep. Reizius. Schneiderus mutata μή particulae sede edidit: καὶ γὰρ εἰ μὴ πάντας, quod recepit Cor. Contra Goettlingius: ego nihil mutavi (inquit); nam ad οὕτως αἱρετώτερον subaudiendum est τὸ καθέκαστον.

§. 6. εἶτα καὶ] οὕτω καὶ Pb. Sb. Vb. P 1. 2. 3. Vet. A 1. 2. B 2. 3. Vict. Zw. (in latina tamen Victorii interpretatione est: *deinde*) Goettl., εἶτα prim. Lamb. — ἔνιά τε οὐθὲν ὄφελος] Conringius malit δέ (ut est in Vet); vertit Lamb. *autem*, Ram. *tametsi*, Vict. *enim*. Sed Aristoteles usurpare ita solet particulam enclit. τέ post dictionem primam illatae novae periodi. Cfr. cp. 14. §. 7. §. 14. et VIII, cp. 1. §. 14. Reiz. — μεταβαλεῖν] μεταβάλλειν Cor. — ἔνια γάρ ἐστι διὰ τῆς φύσεως] Comma post φύσεως pos. Reiz. Schn. G. Schneiderus malebat: ἔνια δὲ διὰ τῆς φύσ. ἐπαμφοτερίζοντα, διὰ τῶν ἐθῶν βέλτιον ἄγονται. Cor. edidit ἔνια γάρ ἐστιν ἴδια τῆς φύσεως, ἐπαμφοτερίζοντα δὲ διὰ τῶν ἐθῶν κτλ. Mihi ita scribend. videtur: ἔνια γάρ ἐστι τῆς φύσεως ἐπαμφοτερίζοντα διὰ τῶν ἐθῶν κτλ. Goettl. Post διὰ τῶν ἐθῶν deesse aliquid putabat Conring. Omnium optime Reizius p. 14. —

§. 7. ἐθιζόμενοι] ἐθιζόμενα Pb. —

Cap. XIII. §. 1. τοῦτο δὴ σκεπτέον] ἤδη (*iam*) videtur legisse Vet. — κατὰ τὴν διαίρεσιν] τήν om. Sb. Vb. — κατὰ τὸ σῶμα πολλὴν ἔχοντας ὑπερβολήν, εἶτα] h. v. om. a Goettl. — τοὺς μὲν ἄρχειν] τούς om. G. tacite. —

§. 2. οὐδ' ἔστιν] οὐδέ ἐστιν G., ut est in A 1. 2. B 2. 3. Vict. Zw. Sylb. Cas. Reiz. Schn. Cor. — ὥσπερ ἐν Ἰνδοῖς] Annon legendum est ὅπερ? Reiz. — τοῦ κατὰ μέρος ἄρχειν] Vitium in his verbis esse puto. Debebat enim esse: κοινωνεῖν τοῦ ἄρχειν καὶ ἄρχεσθαι κατὰ μέρος. Prius enim erat demonstrare, non eosdem semper esse debere, qui imperent, sed omnes participare debere; deinde modus, quo id posset effici, ostendendus erat: τὸ κατὰ μέρος. Nunc vero modus cum ipso facto permiscetur et confunditur. Schneid. — μετὰ γὰρ τῶν ἀρχομένων — βουλόμενοι] Sine dubio legend. est βουλομένων. Reiz. Idem in interpretatione posuit Vict.; μετὰ γὰρ τῶν εἰργομένων τοῦ ἄρχειν κτλ. edidit Cor. citans Aretini

τοσούτους τε εἶναι τοὺς ἐν τῷ πολιτεύματι τὸ πλῆθος ὥςτ' εἶναι κρείττους πάντων τούτων, ἕν τι τῶν ἀδυνάτων ἐστίν.

3. Ἀλλὰ μὴν ὅτι γε δεῖ τοὺς ἄρχοντας διαφέρειν τῶν ἀρχομένων, ἀναμφισβήτητον. Πῶς οὖν ταῦτ' ἔσται καὶ πῶς μεθέξουσι, δεῖ σκέψασθαι τὸν νομοθέτην. εἴρηται δὲ πρότερον περὶ αὐτοῦ. ἡ γὰρ φύσις δέδωκε τὴν αἵρεσιν, ποιήσασα αὐτῷ τῷ γένει ταὐτὸν τὸ μὲν νεώτερον τὸ δὲ πρεσβύτερον, ὧν τοῖς μὲν ἄρχεσθαι πρέπει, τοῖς δ' ἄρχειν. ἀγανακτεῖ δὲ οὐδεὶς καθ' ἡλικίαν ἀρχόμενος, οὐδὲ νομίζει εἶναι κρείττων, ἄλλως τε καὶ μέλλων ἀντιλαμβάνειν τοῦτον τὸν ἔρανον, ὅταν τύχῃ τῆς ἱκνουμένης ἡλικίας.

4. Ἔστι μὲν ἄρα ὡς τοὺς αὐτοὺς ἄρχειν καὶ ἄρχεσθαι φατέον, ἔστι δὲ ὡς ἑτέρους. ὥςτε καὶ τὴν παιδείαν ἔστιν ὡς τὴν αὐτὴν ἀναγκαῖον, ἔστι δ' ὡς ἑτέραν εἶναι. τόν τε γὰρ μέλλοντα καλῶς ἄρχειν ἀρχθῆναί φασι δεῖν πρῶτον. ἔστι δ' ἀρχή, καθάπερ ἐν τοῖς πρώτοις εἴρηται λόγοις, ἡ μὲν τοῦ ἄρχοντος χάριν, ἡ δὲ τοῦ ἀρχομένου. τούτων δὲ τὴν μὲν δεσποτικὴν εἶναί φαμεν, τὴν δὲ τῶν ἐλευθέρων.

5. Διαφέρει δ' ἔνια τῶν ἐπιταττομένων οὐ τοῖς ἔργοις ἀλλὰ τῷ τίνος ἕνεκα. διὸ πολλὰ τῶν εἶναι δοκούντων διακονικῶν ἔργων καὶ τῶν νέων τοῖς ἐλευθέροις καλὸν διακονεῖν· πρὸς γὰρ τὸ καλὸν καὶ τὸ μὴ καλὸν οὐχ οὕτω διαφέρουσιν αἱ πράξεις καθ' αὑτὰς ὡς ἐν τῷ τέλει καὶ τῷ τίνος ἕνεκεν. ἐπεὶ δὲ πολίτου καὶ ἄρχοντος τὴν αὐτὴν ἀρετὴν εἶναί φαμεν καὶ τοῦ ἀρίστου ἀνδρός, τὸν δ' αὐτὸν ἀρχόμενόν τε δεῖν γίγνεσθαι πρότερον καὶ ἄρχοντα ὕστερον, τοῦτ' ἂν εἴη τῷ νομοθέτῃ πραγματευτέον, ὅπως ἄνδρες ἀγαθοὶ γίγνωνται, καὶ διὰ τίνων ἐπιτηδευμάτων, καὶ τί τὸ τέλος τῆς ἀρίστης ζωῆς.

6. Διῄρηται δὲ δύο μέρη τῆς ψυχῆς, ὧν τὸ μὲν ἔχει λόγον καθ' αὑτό, τὸ δ' οὐκ ἔχει μὲν καθ' αὑτό, λόγῳ δ' ὑπακούειν δυνάμενον. ὧν φαμὲν τὰς ἀρετὰς εἶναι καθ' ἃς ἀνὴρ ἀγαθὸς λέγεταί πως. τούτων δὲ ἐν ποτέρῳ μᾶλλον τὸ τέλος, τοῖς μὲν οὕτω διαιροῦσιν ὡς ἡμεῖς φαμὲν οὐκ ἄδηλον πῶς λεκτέον. αἰεὶ γὰρ τὸ χεῖρον τοῦ βελτίονός ἐστιν ἕνεκεν, καὶ τοῦτο φανερὸν ὁμοίως ἔν τε τοῖς κατὰ τέχνην καὶ τοῖς κατὰ φύσιν· βέλτιον δὲ τὸ λόγον ἔχον.

liche Bewohner des Landgebiets, während es ein Ding der Unmöglichkeit ist, dass die Zahl Derer, welche am Ruder sitzen, so bedeutend sein sollte, dass sie diesen Allen überlegen wären.

3. Dass nun aber allerdings die Herrschenden vor den Beherrschten gewisse Vorzüge haben müssen, ist unzweifelhaft. Wie nun dies zu bewirken, und wie alle (an beiden Verhältnissen) Theil nehmen sollen, hat der Gesetzgeber zu ermitteln. Es ist aber im Vorigen davon geredet worden. Die Natur selbst nämlich hat hier einen Ausweg gegeben, indem sie es so einrichtete, dass ein Wesen, was seiner Gattung nach dasselbe ist, hier jünger dort älter ist, von welchen es denn den einen zukommt beherrscht zu werden, den andern zu herrschen. Nun nimmt aber keiner Aergerniss daran, dass er seinem Alter gemäss beherrscht wird, noch hält er sich zu gut dazu, zumal wenn auch er die Aussicht hat, seinerseits diesen Ehrenvorzug zu erlangen, sobald er das gehörige Alter erreicht hat.

4. Es lässt sich also einerseits sagen, dass immer Dieselben, andrerseits, dass Verschiedene herrschen und beherrscht werden; so dass also auch die Erziehung in einem gewissen Sinne gleich, in einem andern dagegen eine verschiedene sein müsse. Denn wer gut herrschen soll, muss, sagt man, zuvor gehorcht haben. Es ist aber die Herrschaft, wie das in den ersten Untersuchungen gesagt worden, entweder zum Besten des Herrschenden oder zu dem des Beherrschten. Jene nennen wir die Herrschaft des Despoten, diese die Herrschaft über Freie.

5. Einiges aber von Dem, was geboten wird, erleidet einen Unterschied nicht sowohl hinsichtlich der Verrichtungen, als hinsichtlich des: um wessentwillen. So sind denn auch viele der Verrichtungen, die für einen Diener zu gehören scheinen, auch für freigeborne Jünglinge zu verrichten anständig; denn eben hinsichtlich des anständig und nicht anständig sind die Handlungen nicht sowohl schlechthin an sich verschieden, als in Betreff des Zwecks und des um wessentwillen. Da wir nun behaupten, die Tugend eines Bürgers und Herrschenden sei identisch mit der des tugendhaftesten Mannes, und es müsse eben derselbe erst gehorchen lernen und dann herrschen, so hat wohl der Gesetzgeber dies zu ermitteln, wie ein Mensch tugendhaft werde, und durch welche Wissenschaften und Beschäftigungen, und welches das Ziel des tugendhaftesten Lebens sei.

6. Die Seele scheidet sich in zwei Theile, davon der eine Vernunft hat an sich, der andere sie zwar an sich nicht hat, wohl aber fähig ist, der Vernunft zu gehorchen. Die Tugenden dieser sind es nach unsrer Ansicht, in Folge deren etwa ein Mensch gut genannt wird. In welchem von beiden nun aber vorzugsweise das Ziel enthalten sei, kann für Diejenigen, welche unsere Eintheilung annehmen, nicht zweifelhaft sein. Denn stets ist das Schlechtere um des Besseren willen da, und dies ist einleuchtend sowohl in den Werken der Kunst, als in denen der Natur. Besser aber ist das, was Vernunft hat.

---

interpretationem (*qui ab imperando excluderentur*) et Politic. V, cp. 7. §. 9., ubi legitur ἀγανακτοῦσιν εἰργόμενοι τοῦ ἄρχειν. — τοσούτους τε] δὲ Aret. —

§. 3. δέδωκε τὴν αἵρεσιν] διαίρεσιν A 2. Aret. Ram. Cor. — αὐτῷ τῷ γένει] αὐτὸ τῷ γ. Iᵇ. Vᵇ. P 2.3.4. Vict. Zw. G. αὐτῷ τῶν γένει A 1. 2. B 2. τῶν αὐτῶν τῷ γένει B 3. Lamb. Ram. Schn. Cor. Reiz. *eidem generi* Vet. *facit enim eosdem genere alios iuniores* Aret. Bekkeri scriptura est in P 1. Cam. Sylb. Cas.; Camerarius vitiosum esse locum dicit. — ταὐτὸν] Sic Bekk., ταὐτὸ reliq. Sed om. vocabulum B 3. Reiz. Schn. Cor. — οὐδὲ νομίζει] οὐδ' εἰ νομίζει Reiz. de Sepulv. (*etiamsi — censeat*) coniectura a Victorio (p. 552. Zw.) commemorata. οὐδ' εἰ νομίζοι Cor. — εἶναι κρείττων] Aretinus aliam scripturam, κρείττω reddidit: *nec putat illum, cui cedit, potiorem esse.* Schn.

§. 4 τόν τε γὰρ μέλλοντα] Usitatius erat καὶ γὰρ τὸν μ. Reiz. πλεονάζει ἅτερος τῶν συνδεσμῶν ὁπότερος οὖν; ΚΟΡ. — τὴν δὲ τῶν ἐλευθέρων] Post h. v. lacunae sign. posit. in Conr. Reiz.

§. 5. τὴν αὐτὴν ἀρετὴν] Cum editis libris interpretationes latinae fere consentiunt, in nostro autem vetere codice locus hic mutilus est. Camer. — δεῖν γίγνεσθαι] δεῖ Sᵇ. Vᵇ. — ὅπως ἄνδρες ἀγαθοὶ γίγνωνται] γίγνονται Iᵇ. πῶς ἀνδρ. ἀγ. γίνωνται Schn. πῶς ἀ. ἀγ. γίγνονται Cor. idem tamen elegantius (κομψότερον) scribi iudicat: πῶς ἂν ἄνδρ. ἀγ. γίγνοιντο. Contra Goettl.: non opus est (inquit) ut aliquid mutes; ὅπως enim est quomodo relativum; πῶς quomodo interrogativum. —

§. 6. λόγῳ δ' ὑπακούειν] ὑπακούει Sᵇ. — καθ' ἃς] καθ' ἡμᾶς Sᵇ. Vᵇ. — τούτων δὲ ἐν] Sic ex P 2. G. τ. δ' ἐν Sylb. Cas. et Bekk. tacite. δὲ plene scriptum est etiam in edd. antiq. A 1. 2. B 2. 3. Vict. Zw. rell. Schn. Cor. pro seq. ποτέρῳ Lamb. malebat ὁποτέρῳ. — — αἰεὶ γὰρ] αἰεὶ quod in edd. vet. et rec. est hic (et paullo post §. 7.) contra morem tacite retinuit Bekk. Cfr. Ideler ad Meteorol. T. I. p. 639. — βέλτιον δὲ τὸ λόγον ἔχον] Male Con-

7. *Διήρηταί τε διχῇ, καθ' ὅνπερ εἰώθαμεν τρόπον διαιρεῖν· ὁ μὲν γὰρ πρακτικός ἐστι λόγος ὁ δὲ θεωρητικός. ὡςαύτως οὖν ἀνάγκη διῃρῆσθαι καὶ τοῦτο τὸ μέρος δῆλον ὅτι, καὶ τὰς πράξεις δ' ἀνάλογον ἐροῦμεν ἔχειν, καὶ δεῖ τὰς τοῦ φύσει βελτίονος αἱρετωτέρας εἶναι τοῖς δυναμένοις τυγχάνειν ἢ πασῶν ἢ τοῖν δυοῖν· αἰεὶ γὰρ ἑκάστῳ τοῦθ' αἱρετώτατον, οὗ τυχεῖν ἔστιν ἀκροτάτου.*

8. *Διήρηται δὲ καὶ πᾶς ὁ βίος εἰς ἀσχολίαν καὶ εἰς σχολὴν καὶ πόλεμον καὶ εἰρήνην, καὶ τῶν πρακτῶν τὰ μὲν εἰς τὰ ἀναγκαῖα καὶ χρήσιμα, τὰ δὲ εἰς τὰ καλά. περὶ ὧν ἀνάγκη τὴν αὐτὴν αἵρεσιν εἶναι καὶ τοῖς τῆς ψυχῆς μέρεσι καὶ ταῖς πράξεσιν αὐτῶν, πόλεμον μὲν εἰρήνης χάριν, ἀσχολίαν δὲ σχολῆς, τὰ δ' ἀναγκαῖα καὶ χρήσιμα τῶν καλῶν ἕνεκεν.*

9. *Πρὸς πάντα μὲν τοίνυν τῷ πολιτικῷ βλέποντι νομοθετητέον, καὶ κατὰ τὰ μέρη τῆς ψυχῆς καὶ κατὰ τὰς πράξεις αὐτῶν, μᾶλλον δὲ πρὸς τὰ βελτίω καὶ τὰ τέλη. τὸν αὐτὸν δὲ τρόπον καὶ περὶ τοὺς βίους καὶ τὰς τῶν πραγμάτων διαιρέσεις· δεῖ μὲν γὰρ ἀσχολεῖν δύνασθαι καὶ πολεμεῖν, μᾶλλον δ' εἰρήνην ἄγειν καὶ σχολάζειν· καὶ τἀναγκαῖα καὶ τὰ χρήσιμα δὲ πράττειν, τὰ δὲ καλὰ δεῖ μᾶλλον. ὥςτε πρὸς τούτους τοὺς σκοποὺς καὶ παῖδας ἔτι ὄντας παιδευτέον καὶ τὰς ἄλλας ἡλικίας, ὅσαι δέονται παιδείας.*

10. *Οἱ δὲ νῦν ἄριστα δοκοῦντες πολιτεύεσθαι τῶν Ἑλλήνων, καὶ τῶν νομοθετῶν οἱ ταύτας καταστήσαντες τὰς πολιτείας, οὔτε πρὸς τὸ βέλτιον τέλος φαίνονται συντάξαντες τὰ περὶ τὰς πολιτείας οὔτε πρὸς πάσας τὰς ἀρετὰς τοὺς νόμους καὶ τὴν παιδείαν, ἀλλὰ φορτικῶς ἀπέκλιναν πρὸς τὰς χρησίμους εἶναι δοκούσας καὶ πλεονεκτικωτέρας. παραπλησίως δὲ τούτοις καὶ τῶν ὕστερόν τινες γραψάντων ἀπεφήναντο τὴν αὐτὴν δόξαν· ἐπαινοῦντες γὰρ τὴν Λακεδαιμονίων πολιτείαν ἄγανται τοῦ νομοθέτου τὸν σκοπόν, ὅτι πάντα πρὸς τὸ κρατεῖν καὶ πρὸς πόλεμον ἐνομοθέτησεν.*

11. *Ἃ καὶ κατὰ τὸν λόγον ἐστὶν εὐέλεγκτα καὶ τοῖς ἔργοις ἐξελήλεγκται νῦν. ὥςπερ γὰρ οἱ πλεῖστοι τῶν ἀνθρώπων ζητοῦσι τῶν πολλῶν δεσπόζειν, ὅτι πολλὴ χορηγία γίγνεται τῶν εὐτυχημάτων, οὕτω καὶ Θίβρων ἀγάμενος φαίνεται τὸν τῶν Λακώνων νομοθέτην, καὶ τῶν ἄλλων ἕκαστος*

7. Die Vernunft nun ist, wie wir sie einzutheilen pflegen, eine doppelte. Die eine nämlich ist die praktische, die andere die theoretische. Auf dieselbe Weise muss nun auch offenbar dieser Theil eingetheilt werden, und so werden wir denn auch dasselbe Verhältniss für die Handlungen annehmen, und es müssen die Handlungen des von Natur besseren Theils die wünschenswertheren sein für Diejenigen, welche entweder alle oder jene zwei zu erreichen im Stande sind. Denn immer ist für jeden Dasjenige das Wünschenswertheste, dessen Erreichung für ihn das Höchste ist.

8. So zerfällt ferner auch das ganze Leben in Geschäftigkeit und Musse, Krieg und Frieden, die Thätigkeiten einerseits in nothwendige und nützliche, andrerseits in schöne. Unter diesen muss nun nothwendig dieselbe Wahl stattfinden, wie bei den Theilen der Seele und deren Verrichtungen: Krieg um des Friedens willen, Geschäftigkeit der Musse, das Nothwendige und Nützliche des Schönen wegen.

9. Nun hat der Staatsphilosoph zwar Alles zu berücksichtigen und seine Gesetzgebung sowohl den Theilen der Seele als auch ihren Verrichtungen gemäss einzurichten, im höheren Grade jedoch hat er dabei die besseren und die, welche die Endzwecke sind, zu berücksichtigen. In derselben Weise hat er hinsichtlich der verschiedenen Lebensweisen und der Unterschiede der Handlungen zu verfahren. So z. B. müssen die Bürger zwar im Stande sein, Geschäften obzuliegen und Krieg zu führen, aber vielmehr noch in Frieden und Musse zu leben; sie müssen das Nothwendige und Nützliche thun können, aber noch viel mehr das Schöne. Nach diesen Gesichtspunkten also müssen sie sowohl in der Jugend als auch in jedem der Erziehung bedürfenden Lebensalter erzogen werden.

10. Dagegen scheint es, als hätten diejenigen unter den Hellenen, deren Staatsverfassungen heutzutage für die besten gelten, und die Gesetzgeber, welche sie gegründet haben, weder in der Einrichtung derselben überhaupt den höheren Endzweck im Auge gehabt, noch mit Rücksicht auf alle Tugenden die Gesetze und die Erziehung angeordnet; vielmehr wandten sie plump genug ihr Augenmerk auf diejenigen, welche ihnen nützlich und mehr Gewinn bringend erschienen. In derselben Weise wie sie haben selbst einige der spätern Schriftsteller dieselbe Ansicht ausgesprochen; indem sie nämlich die Verfassung der Lakedämonier lobpreisen, bewundern sie des Gesetzgebers Endzweck, dass er alle seine Einrichtungen auf das Obsiegen und auf Krieg berechnet habe.

11. Allein das ist sowohl auf theoretischem Wege leicht zu widerlegen, theils ist es gegenwärtig auch schon durch die Erfahrung widerlegt. Wie nämlich die meisten Menschen nach ausgebreiteter Herrschaft eifrig ringen, weil dieselbe eine reiche Quelle äusserer Glücksgüter gewährt, so scheint auch Thibron ein Bewunderer des Gesetzgebers der Lakonen und mit ihm jeder von Denen,

---

ring. ab his verbis orditur sequentia. Lambinus ea ut scholion omisit, quod mihi non videbantur. Reiz. —

§. 7. *διήρηταί τε*] *δὲ* pro *τε* Cor. ut vertit Vet. — *διχῇ*] Post h. v. Reiz. add. *ὁ λόγος*. — *οὖν ἀνάγκη*] *δ' ἀνάγκη* P 1. — *καὶ τοῦτο τὸ μέρος δῆλον ὅτι*] *δῆλον ὅτι* om. P 1. A 1. 2. B 2. 3. G. Primus h. v. una cum recta interpunctione post *ὅτι* ex Codice suo restituit Camerar. (qui tamen *δηλονότι* uno vocab.). Nam in Victoriana et in edd. ante Schn. comma est post *μέρος*, ut *δῆλον ὅτι* referatur ad sequentia. Sic etiam Vet.: *videlicet et actiones.* Zwingero hic locus mendosissimus esse videbatur. Reizius puncto post *μέρος* posito scripsit *δῆλον δ' ὅτι*. — *αἰεὶ γὰρ*] Vide supra ad §. 6. —

§. 8. *καὶ πόλεμον*] *καὶ* delendum esse censemus. Reiz. — *περὶ ὧν*] Praepositionem abesse malim. Schn. — *τὴν αὐτὴν αἵρεσιν*] *διαίρεσιν* Schn. Cor. —

§. 9. *πρὸς πάντα*] *πρὸς ταῦτα* Heins volebat, quod recte non admisit Conringius. Reiz. — *διαιρέσεις*] *αἱρέσεις* Cor. — *καὶ τὰ χρήσιμα δὲ*] Fuitne *δεῖ* pro *δέ*? — *παιδευτέον*] *παιδεύειν* Schn. Cor. nulla auctoritate. —

§. 10. *πρὸς τὸ βέλτιον τέλος*] *βέλτιστον* Aret. Vet. Cor. *πρὸς τὸ βέλτιον καὶ τὸ τέλος* scribendum videbatur Schn. — *πάσας τὰς ἀρετὰς*] *πάσας* om. Vet. —

§. 11. *ζητοῦσι τῶν πολλῶν*] *ζηλοῦσι* Ib. Sb. Vb. A 1. B 2. 3. (*zelant* Vet.) Vict. Zw. Sylb. (qui tamen *ζητοῦσι* praeferre se dicit) Reiz. Verbum *ζηλοῦν* cum infinitivo iunctum rarum esse dicit Schn. Cfr. §. 14. *τὸ* pro *τῶν* G. cum P 1. 2. 3. Ib *ζητεῖν* verbum ap. Aristot. hac significatione frequentissimum cfr. III. cp. 10, § 7. IV, cp. 9. §. 12. ibiq. Victor. IV, cp. 10. §. 4. cp. 11. §. 2. V, cp. 1. §. 6. ibiq. Victor. p. 405. ed. Zwing. — *Θίβρων*] *Θίμβρων* cum P 1. 2. Cam. Goettl. (qui citat Gaisford. ad Heph. p. 219. cfr. Wessel. ad Diod. Sic. XIV, cp. 36.) *Tymbron.* Vet. (*Thybron* Thom.) In margine Casaub. est *γρ. Θήβρων*. — *ἀγάμενος*] *audacter laudans* Vet. — *Λακώνων*]

τῶν γραφόντων περὶ πολιτείας αὐτῶν, ὅτι διὰ τὸ γεγυμνάσθαι πρὸς τοὺς κινδύνους πολλῶν ἦρχον.

12. Καίτοι δῆλον ὡς ἐπειδὴ νῦν γε οὐκέτι ὑπάρχει τοῖς Λάκωσι τὸ ἄρχειν, οὐκ εὐδαίμονες, οὐδ' ὁ νομοθέτης ἀγαθός. ἔτι δὲ τοῦτο γελοῖον, εἰ μένοντες ἐν τοῖς νόμοις αὐτοῦ, καὶ μηδενὸς ἐμποδίζοντος πρὸς τὸ χρῆσθαι τοῖς νόμοις, ἀποβεβλήκασι τὸ ζῆν καλῶς. οὐκ ὀρθῶς δ' ὑπολαμβάνουσιν οὐδὲ περὶ τῆς ἀρχῆς ἣν δεῖ τιμῶντα φαίνεσθαι τὸν νομοθέτην· τοῦ γὰρ δεσποτικῶς ἄρχειν ἡ τῶν ἐλευθέρων ἀρχὴ καλλίων καὶ μᾶλλον μετ' ἀρετῆς.

13. Ἔτι δ' οὐ διὰ τοῦτο δεῖ τὴν πόλιν εὐδαίμονα νομίζειν καὶ τὸν νομοθέτην ἐπαινεῖν, ὅτι κρατεῖν ἤσκησεν ἐπὶ τὸ τῶν πέλας ἄρχειν· ταῦτα γὰρ μεγάλην ἔχει βλάβην. δῆλον γὰρ ὅτι καὶ τῶν πολιτῶν τῷ δυναμένῳ τοῦτο πειρατέον διώκειν, ὅπως δύνηται τῆς οἰκείας πόλεως ἄρχειν· ὅπερ ἐγκαλοῦσιν οἱ Λάκωνες Παυσανίᾳ τῷ βασιλεῖ, καίπερ ἔχοντι τηλικαύτην τιμήν. οὔτε δὴ πολιτικὸς τῶν τοιούτων λόγων καὶ νόμων οὐθεὶς οὔτε ὠφέλιμος οὔτε ἀληθής ἐστιν. ταὐτὰ γὰρ ἄριστα καὶ ἰδίᾳ καὶ κοινῇ τὸν νομοθέτην ἐμποιεῖν δεῖ ταῦτα ταῖς ψυχαῖς τῶν ἀνθρώπων.

14. Τήν τε τῶν πολεμικῶν ἄσκησιν οὐ τούτου χάριν δεῖ μελετᾶν, ἵνα καταδουλώσωνται τοὺς ἀναξίους, ἀλλ' ἵνα πρῶτον μὲν αὐτοὶ μὴ δουλεύσωσιν ἑτέροις, ἔπειτα ὅπως ζητῶσι τὴν ἡγεμονίαν τῆς ὠφελείας ἕνεκα τῶν ἀρχομένων, ἀλλὰ μὴ πάντων δεσποτείας· τρίτον δὲ τὸ δεσπόζειν τῶν ἀξίων δουλεύειν.

15. Ὅτι δὲ δεῖ τὸν νομοθέτην μᾶλλον σπουδάζειν ὅπως καὶ τὴν περὶ τὰ πολεμικὰ καὶ τὴν ἄλλην νομοθεσίαν τοῦ σχολάζειν ἕνεκεν τάξῃ καὶ τῆς εἰρήνης, μαρτυρεῖ τὰ γιγνόμενα τοῖς λόγοις· αἱ γὰρ πλεῖσται τῶν τοιούτων πόλεων πολεμοῦσαι μὲν σώζονται, κατακτησάμεναι δὲ τὴν ἀρχὴν ἀπόλλυνται. τὴν γὰρ βαφὴν ἀφιᾶσιν, ὥσπερ ὁ σίδηρος, εἰρήνην ἄγοντες. αἴτιος δ' ὁ νομοθέτης οὐ παιδεύσας δύνασθαι σχολάζειν.

Cap. 15. Bkk. 16. Ἐπεὶ δὲ τὸ αὐτὸ τέλος εἶναι φαίνεται καὶ κοινῇ καὶ ἰδίᾳ τοῖς ἀνθρώποις, καὶ τὸν αὐ-

welche über ihre Verfassung geschrieben haben, weil sie durch ihr Geübtsein im Bestehn von Gefahren über Viele herrschten.

12. Und doch ist es offenbar, dass, da jetzt wenigstens die Lakonen nicht mehr im Besitz der Herrschaft sind, sie auch nicht mehr glückselig und ebensowenig ihr Gesetzgeber ein guter ist. Und doch wäre es lächerlich, anzunehmen, dass sie, obgleich bei seinen Gesetzen beharrend und durch nichts an Befolgung derselben gehindert, doch das glückliche Leben freiwillig aufgegeben haben sollten. Unrichtig ist die gäng' und gäbe Ansicht ferner auch hinsichtlich der Herrschaft, auf welche der Gesetzgeber grossen Werth zu legen habe; denn einer despotischen Herrschaft ist das Regiment, wie es Freie üben, vorzuziehen und weit mehr mit Ausübung der Tugend verbunden.

13. Ferner darf man auch darum nicht einen Staat für glückselig halten und den Gesetzgeber preisen, weil er die Bürger waffenstark machte, um über ihre Nachbarn herrschen zu können; denn daraus erwächst ein grosser Uebelstand. Offenbar darf dann nämlich auch jeder einzelne Bürger, wenn er es kann, den Versuch machen, ob er nicht über sein eignes Vaterland herrschen könne; ein Versuch, den doch die Lakonen ihrem Könige Pausanias sehr hart anrechnen, obschon er in so hohen Ehren stand. So ist denn von diesen Grundsätzen und Gesetzen keins weder staatsklug, noch nützlich, noch wahr; denn der Gesetzgeber hat die Aufgabe, den Gemüthern der Menschen ein und dasselbe Beste sowohl für sie als Staatsbürger, wie als Privatpersonen einzuprägen.

14. Auch sollen sie die kriegerischen Uebungen nicht zu dem Zwecke betreiben, um Andere, die es nicht verdienen, zu unterjochen, sondern erstens, um selbst nicht Andern dienen zu müssen, und sodann um nach der Hegemonie zum Besten der Beherrschten zu streben, und nicht um Alle zu unterjochen. Der dritte Zweck endlich ist die Beherrschung Derer, welche Sklaven zu sein werth sind.

15. Dass aber der Gesetzgeber vielmehr die auf das Kriegswesen bezügliche, und so auch die gesammte übrige Gesetzgebung als Mittel der Musse und dem Frieden unterordnen müsse, bezeugen neben den Vernunftgründen auch die Thatsachen der Erfahrung. Denn die meisten Staaten jener obigen Art halten sich nur, so lange sie Krieg führen, gehen aber, sobald sie die Herrschaft erlangt haben, zu Grunde. Sie verlieren nämlich, wie das Eisen, ihre Schärfe, sobald sie Frieden haben. Daran ist aber der Gesetzgeber Schuld, der sie nicht dazu bildete, in Musse leben zu können.

16. Da nun den Menschen sowohl einzeln als in Gesellschaft ein und dasselbe Ziel gesteckt und die Be-

---

Λακεδαιμονίων Schn. Cor. tacite sine causa. — περὶ πολιτείας αὐτῶν] Equidem περὶ τῆς π. necessario scribendum censeo. SCHN. Recep. τὴν Cor. et Goettl. —

§. 12. καίτοι] τοι om. I^b. — οὐκ ὀρθῶς δ'] δ' om. S^b. V^b. — ἡ τῶν ἐλευθέρων] τῶν om. Vict. 2. Zw. [ ] Sylb. Cas. —

§. 13. ὅτι κρατεῖν ἤσκησεν] ἴσχυσεν I^b. P 2. κρατεῖν deletum maluit Reiz. nulla addita ratione. ὅτι κρατεῖν ἐδύνατο (*quia praevalere potuit*) Vet.; *quod vincere docuerit et finitimis dominari.* Aret. — ἐπὶ τὸ] ἐπὶ τῷ de Schn. coniectura Cor. — ὅπερ ἐγκαλοῦσιν] ὅπερ om. S^b. — ἔχοντι] ἔχοντες S^b. — ταὐτὰ γὰρ ἄριστα] ταῦτα S^b. P 1. 3. 4. 5. Victorii codd. omnes A 1. 2. B 2. 3. Vet. (*haec*) Vict. 2. G. Sed intellexit G. ex P 2. ταὐτὰ recipiendum fuisse ex P 2. Victorius in verbis aliquid vitii esse sentiens: „extitere (inquit) interpretes, qui expresserint, tanquam si ταὐτὰ scriptum foret, quod mihi non displiceret, quamvis Vet. vertat *haec.* Posset tamen aliquis haec ita accipere nulla mutatione facta, existimareque Aristotelem eandem vocem (ταῦτα — ταῦτα) iterasse, ut magis convinceret adversarios, quasi exclamantem." Veram script. ded. Aret. Cam. Lamb. Lut. Sylb. Cas. Heins. Reiz. Schn. Cor. — ἰδίᾳ] ἴδια A 1. 2. B 2. 3. — ἐμποιεῖν δεῖ ταῦτα] ταὐτὰ scripsi auctore Victorio pro eo, quod legitur in P 1. 2. 3. A 1. 2. [B 2. 3.] GOETTL. Errat Goettl., non enim hic sed paullo ante ταὐτὰ scribi posse recte significavit Vict. ταῦτα om. Vict. 1. Sylb. Cas. Heins. Reiz. Schn. Cor. —

§. 14. τήν τε τῶν πολεμικῶν ἄσκησιν οὐ τούτου χάριν] *idque quod hominum et quod adversariorum studium non huius gratia.* Vet., videtur igitur πολιτῶν legisse. SCHN. Idem iam notavit Victor. p. 555 Zw. — δουλεύσωσιν] δουλεύωσιν S^b. V^b. Vict. Zw. Sylb. Cas. Reiz. Schn. Veram scripturam prim. restituit Cor. — ὅπως ζητῶσι] ζηλῶσι (*zelent*) Vet., quod valde placet Victorio. Cfr. ad §. 11. — τρίτον δὲ τὸ δεσπόζειν] τῷ pro τὸ Victorius tacite et sic aliquot recentt. edd. τοῦ pro τὸ Cor. Utrumque male. Cfr. eadem structurae variatio V, cp. 9, §. 8. — τῶν ἀξίων δουλεύειν] om. Goettl. —

§. 15. Ὅτι δὲ δεῖ τὸν νομοθέτην] om. Goettl. — τὴν περὶ τὰ πολεμικὰ] *ut provisio sua circa res bellicas et circa alias institutionem ad otium et pacem referatur.* Aret. Possit videri excidisse vocabulum, quod latino *provisio* respondeat. SCHN. — βαφὴν] *rubiginem enim contrahunt* Vet., *splendorem* Aret. In P 1. 2. haec glossa legitur: ὥσπερ ὁ σίδηρος τὸ λεγόμενον στόμωμα ἀποβαλὼν ἀνενέργητός ἐστιν, οὕτω καὶ οἱ πολεμεῖν ἐθισθέντες κακῶς ἐν εἰρήνῃ διάγουσιν. —

τὸν ὅρον ἀναγκαῖον εἶναι τῷ τε ἀρίστῳ ἀνδρὶ καὶ τῇ ἀρίστῃ πολιτείᾳ, φανερὸν ὅτι δεῖ τὰς εἰς τὴν σχολὴν ἀρετὰς ὑπάρχειν· τέλος γάρ, ὥςπερ εἴρηται πολλάκις, εἰρήνη μὲν πολέμου, σχολὴ δ' ἀσχολίας.

17. Χρήσιμοι δὲ τῶν ἀρετῶν εἰσὶ πρὸς τὴν σχολὴν καὶ διαγωγήν, ὧν τε ἐν τῇ σχολῇ τὸ ἔργον καὶ ὧν ἐν τῇ ἀσχολίᾳ. δεῖ γὰρ πολλὰ τῶν ἀναγκαίων ὑπάρχειν, ὅπως ἐξῇ σχολάζειν. διὸ σώφρονα τὴν πόλιν εἶναι προςήκει καὶ ἀνδρείαν καὶ καρτερικήν· κατὰ γὰρ τὴν παροιμίαν, οὐ σχολὴ δούλοις, οἱ δὲ μὴ δυνάμενοι κινδυνεύειν ἀνδρείως δοῦλοι τῶν ἐπιόντων εἰσίν.

18. Ἀνδρίας μὲν οὖν καὶ καρτερίας δεῖ πρὸς τὴν ἀσχολίαν, φιλοσοφίας δὲ πρὸς τὴν σχολήν, σωφροσύνης δὲ καὶ δικαιοσύνης ἐν ἀμφοτέροις τοῖς χρόνοις, καὶ μᾶλλον εἰρήνην ἄγουσι καὶ σχολάζουσιν· ὁ μὲν γὰρ πόλεμος ἀναγκάζει δικαίους εἶναι καὶ σωφρονεῖν, ἡ δὲ τῆς εὐτυχίας ἀπόλαυσις καὶ τὸ σχολάζειν μετ' εἰρήνης ὑβριστὰς ποιεῖ μᾶλλον.

19. Πολλῆς οὖν δεῖ δικαιοσύνης καὶ πολλῆς σωφροσύνης τοὺς ἄριστα δοκοῦντας πράττειν καὶ πάντων τῶν μακαριζομένων ἀπολαύοντας, οἷον εἴ τινές εἰσιν, ὥςπερ οἱ ποιηταί φασιν, ἐν μακάρων νήσοις· μάλιστα γὰρ οὗτοι δεήσονται φιλοσοφίας καὶ σωφροσύνης καὶ δικαιοσύνης, ὅσῳ μᾶλλον σχολάζουσιν ἐν ἀφθονίᾳ τῶν τοιούτων ἀγαθῶν. διότι μὲν οὖν τὴν μέλλουσαν εὐδαιμονήσειν καὶ σπουδαίαν ἔσεσθαι πόλιν τούτων δεῖ τῶν ἀρετῶν μετέχειν, φανερόν. αἰσχροῦ γὰρ ὄντος μὴ δύνασθαι χρῆσθαι τοῖς ἀγαθοῖς, ἔτι μᾶλλον μὴ δύνασθαι ἐν τῷ σχολάζειν χρῆσθαι, ἀλλ' ἀσχολοῦντας μὲν καὶ πολεμοῦντας φαίνεσθαι ἀγαθούς, εἰρήνην δ' ἄγοντας καὶ σχολάζοντας ἀνδραποδώδεις.

20. Διὸ δεῖ μὴ καθάπερ ἡ Λακεδαιμονίων πόλις τὴν ἀρετὴν ἀσκεῖν. ἐκεῖνοι μὲν γὰρ οὐ ταύτῃ διαφέρουσι τῶν ἄλλων, τῷ μὴ νομίζειν ταὐτὰ τοῖς ἄλλοις μέγιστα τῶν ἀγαθῶν, ἀλλὰ τῷ γενέσθαι ταῦτα μᾶλλον διά τινος ἀρετῆς. ἐπεὶ δὲ μείζω τε ἀγαθὰ

stimmung des besten Menschen und des besten Staates nothwendig dieselbe zu sein scheint, so erhellt, dass die sich auf den Zustand der Ruhe beziehenden Tugenden (im Staate) vorhanden sein müssen; denn, wie schon oft gesagt, Friede ist des Krieges, Ruhe der Unruhe Endzweck.

17. Zu den Tugenden nun, welche für den Genuss der Musse und Erholung nützlich sind, gehören nicht nur solche, deren Wirkungskreis in der Musse, sondern auch solche, wo er in der Geschäftigkeit liegt. Denn es müssen viele nothwendige Bedürfnisse beschafft sein, ehe mansich der Musse hin geben kann. Zu dem Ende muss der Staat besonnen, tapfer und nüchtern sein. Denn „Musse ist nicht für Sklaven" heisst's im Sprichwort, und Leute, die nicht männlich der Gefahr zu stehen wissen, sind Sklaven jedes Angreifers.

18. Tapferkeit also und Nüchternheit sind vonnöthen für die Geschäftigkeit, Philosophie für die Musse, und Besonnenheit und Gerechtigkeit in beiden Zuständen, und zwar vorzugsweise für Die, welche in Frieden und Musse leben. Denn der Krieg zwingt, gerecht und mässig zu sein, aber der Genuss des Wohlstands und der Musse im Frieden macht leicht übermüthige Gesellen.

19. So haben denn also Die, welche man für die Glücklichsten hält und welche alles Das, was man zur Glückseligkeit rechnet, geniessen, viel Gerechtigkeit und viel Besonnenheit vonnöthen; z. B. solche Leute, die, wie die Dichter sagen, auf den Inseln der Seligen leben. Denn diese werden ganz vorzüglich Philosophie und Besonnenheit und Gerechtigkeit nöthig haben, je mehr sie in der Fülle solcher Güter mühelos dahinleben. Warum nun also der Staat, welcher glücklich und gut sein soll, diese Tugenden besitzen müsse, ist einleuchtend. Denn, wenn es schon schimpflich ist, die Güter, welche man besitzt, nicht zu gebrauchen wissen, so ist es noch viel schimpflicher, dieselben zur Zeit der Musse nicht zu gebrauchen wissen, sondern in Unruhe und Krieg zwar tüchtig zu erscheinen, in Frieden und Ruhe hingegen wie ein Sklave.

20. Daher darf der Staat nicht, wie der der Lakedaimonier, die Tugend üben. Diese unterscheiden sich nämlich nicht dadurch von den Uebrigen, dass sie nicht ein und dieselben Güter, wie die Uebrigen, für die höchsten ansehen, sondern darin, dass sie meinen, es würden dieselben durch eine gewisse einzelne Tugend er-

---

§. 17. *δεῖ γὰρ πολλὰ τῶν ἀναγκαίων ὑπάρχειν*] *Oportet autem multa negotiorum nobis existere* Aret. Unde haec varietas? An pro *ἀναγκαίων* legit scriptum *πραγμάτων* vel *ἀσχολημάτων*? Schneid. — *ὅπως ἐξῇ σχολάζειν*] *ὅπως ἐξῆς σχολάζῃς* (*ut deinceps vaces*) Vet. —

§. 19. *πολλῆς οὖν δεῖ δικαιοσύνης καὶ σωφροσύνης τοὺς*] Animadvertendus est modus infrequentior et durior *δικαιοσύνης δεῖ τοὺς δοκοῦντας*: et non dandi casu *τοῖς δοκοῦσι*. Opinor autem esse atticismum, cuius sermonis flosculos libenter decerpebat minime impolitus scriptor Aristoteles. Victor. Idem notavit Camerar. p. 319. et Schneider prosaicorum scriptorum exemplum simile se vidisse negat. Itaque *μετέχειν* post *σωφροσύνην*, quod intelligendum esse dixerat Reiz., addidit Cor. Sed vide Matthiae gr. Gr. §. 411. 5. n. 2. p. 753. (ed. secund.). Bernhardy Syntax. p. 135—136. Aretin. et Vet. scriptum legisse videntur Schneidero: *δέονται οἱ — δοκοῦντες — ἀπολαύοντες*. In marg. P 2. 3. legitur haec glossa: *τὸ δεῖ αἰτιατικῇ συντάσσεται ἀττικῶς· ὡς τὸ εὐρυχωρίας σε δεῖ*. — *τῶν μακαριζομένων*] *quae beatos facere putantur* Aret. — *δεήσονται*] *indigerent* Aret. — *εὐδαιμονήσειν*] om. Aret. — *δεῖ μετέχειν*] *δεῖται* vertit Aret. — *αἰσχροῦ γὰρ ὄντος μὴ*] *τοῦ* ante *μὴ* add. Cor. *αἰσχρὸν γὰρ μὴ δύνασθαι χ. τ. ἀγαθοῖς ἀλλ' ἀσχολοῦντας* Aret. — *ἔτι μᾶλλον μὴ*] *ἔτι μ. αἰσχρὸν τὸ μὴ* Cor. — *ἔτι μᾶλλον μὴ δύνασθαι ἐν τῷ σχολάζειν χρῆσθαι*] Haec om. Ib. Sb. Vb. A 1. 2. B 2. 3. Aret. Cam. — *σχολάζειν χρῆσθαι*] In P 2. 5. post *χρῆσθαι* legitur *τοῖς ἀγαθοῖς*. Goettl. Si quid video, non satis accurate haec notata sunt ab Hasio; in promptu est suspicari in P 2. 5. (ut in Ib. Sb. Vb., vid. not. proximam) omissa esse verba *ἔτι μᾶλλον — σχολάζειν χρῆσθαι*. —

§. 20. *τῷ γενέσθαι*] *τῷ γίνεσθαι* de Schn. sententia Cor. — *διά τινος ἀρετῆς*] *διὰ μιᾶς τινος ἀρετῆς* malebat cum Schn. Cor., qui comparat VIII, 3, 3.; II, 6, 22. Sed *τινὸς* cum vi pronuntiandum esse monet G. — *ἐπεὶ δὲ μείζω τε ἀγαθὰ ταῦτα*] Post *ἀγαθὰ* vulgo sequuntur verba *ἢ τὰ τοῦ πολέμου* inde a Victorii tempore, qui primus ea addidit tacite. Unde recep. ea Lamb. Sylb. Cas. Conr. Ram. Heins. Reiz. Schn. Cor. Leguntur ea in Aret. et in P 2. sed suprascripta, et Reizius abesse ea non posse censet. Vitiosum esse locum primus monuit Camer. Reizio scribend. videtur cum Sepulveda et Camerario: *ὅτι δὲ μείζω τε ἀγαθὰ ἢ τὰ τοῦ πολέμου ταῦτα* (sc. *τὰ τῆς εἰρήνης*) *καὶ μᾶλλον αἱρετέον ἀπόλαυσιν τὴν τούτων ἢ τὴν τῶν ἀρετῶν* (sc. *τῶν περὶ τὸν πόλεμον*) *καὶ ὅτι δι' αὑτὴν* (per se) *φαν. ἐκ τούτων*. Quae emendatio cum non solum durior videretur sed minus etiam graeca, Schneiderus scribi vult: *ἐπεὶ δὲ μείζω τινὰ ἀγαθὰ ἢ τὰ τοῦ πολέμου ταῦτα* (sc. *τὰ μείζω*) *καὶ τὴν ἀπόλ. τὴν τούτων ἢ τὴν τῶν ἄλλων ὅτι αἱρετωτέραν εἶναι δεῖ, καὶ δι' αὑτήν, φανερὸν ἐκ τούτων*. Contra Coraes: *ὅτι δὲ μ. τε ἀγαθὰ ἢ τὰ τοῦ πολέμου ταῦτα, καὶ τὴν ἀπόλαυσιν τὴν τούτων μᾶλλον ἢ τὴν τῆς ἀρετῆς αἱρετέον*.

ταῦτα, καὶ τὴν ἀπόλαυσιν τὴν τούτων ἢ τὴν τῶν ἀρετῶν, καὶ ὅτι δι' αὐτήν, φανερὸν ἐκ τούτων, πῶς δὲ καὶ διὰ τίνων ἔσται, τοῦτο δὴ θεωρητέον.

21. *Τυγχάνομεν δὴ διῃρημένοι πρότερον ὅτι φύσεως καὶ ἔθους καὶ λόγου δεῖ. τούτων δὲ ποίους μέν τινας εἶναι χρὴ τὴν φύσιν, διώρισται πρότερον, λοιπὸν δὲ θεωρῆσαι πότερον παιδευτέοι τῷ λόγῳ πρότερον ἢ τοῖς ἔθεσιν. ταῦτα γὰρ δεῖ πρὸς ἄλληλα συμφωνεῖν συμφωνίαν τὴν ἀρίστην· ἐνδέχεται γὰρ διημαρτηκέναι καὶ τὸν λόγον τῆς βελτίστης ὑποθέσεως, καὶ διὰ τῶν ἐθῶν ὁμοίως ἦχθαι.*

22. *Φανερὸν δὴ τοῦτό γε πρῶτον μέν, καθάπερ ἐν τοῖς ἄλλοις, ὡς ἡ γένεσις ἀπ' ἀρχῆς ἐστὶ καὶ τὸ τέλος ἀπό τινος ἀρχῆς ἄλλου τέλους. ὁ δὲ λόγος ἡμῖν καὶ ὁ νοῦς τῆς φύσεως τέλος, ὥςτε πρὸς τούτους τὴν γένεσιν καὶ τὴν τῶν ἐθῶν δεῖ παρασκευάζειν μελέτην.*

23. *Ἔπειτα ὥςπερ ψυχὴ καὶ σῶμα δύ' ἐστίν, οὕτω καὶ τῆς ψυχῆς ὁρῶμεν δύο μέρη, τό τε ἄλογον καὶ τὸ λόγον ἔχον, καὶ τὰς ἕξεις τὰς τούτων δύο τὸν ἀριθμόν, ὧν τὸ μέν ἐστιν ὄρεξις τὸ δὲ νοῦς. ὥςπερ δὲ τὸ σῶμα πρότερον τῇ γενέσει τῆς ψυχῆς, οὕτω καὶ τὸ ἄλογον τοῦ λόγον ἔχοντος. φανερὸν δὲ καὶ τοῦτο· θυμὸς γὰρ καὶ βούλησις, ἔτι δὲ ἐπιθυμία καὶ γενομένοις εὐθὺς ὑπάρχει τοῖς παιδίοις, ὁ δὲ λογισμὸς καὶ ὁ νοῦς προϊοῦσιν ἐγγίνεσθαι πέφυκεν. διὸ πρῶτον μὲν τοῦ σώματος τὴν ἐπιμέλειαν ἀναγκαῖον εἶναι προτέραν ἢ τὴν τῆς ψυχῆς, ἔπειτα τὴν τῆς ὀρέξεως, ἕνεκα μέντοι τοῦ νοῦ τὴν τῆς ὀρέξεως, τὴν δὲ τοῦ σώματος τῆς ψυχῆς.*

CAP. XIV.

Cap. 16. Bkk. 1. *Εἴπερ οὖν ἀπ' ἀρχῆς τὸν νομοθέτην ὁρᾶν δεῖ ὅπως βέλτιστα τὰ σώματα γένηται τῶν τρεφομένων, πρῶτον μὲν ἐπιμελητέον περὶ τὴν σύζευξιν, πότε καὶ ποίους τινὰς ὄντας χρὴ ποιεῖσθαι πρὸς ἀλλήλους τὴν γαμικὴν ὁμιλίαν. δεῖ δ' ἀποβλέποντα νομοθετεῖν ταύτην τὴν κοινωνίαν πρός αὐτούς τε καὶ τὸν τοῦ ζῆν χρόνον, ἵνα συγκαταβαίνωσι ταῖς*

worben. Da nun hieraus erhellt, dass diese die grösseren Güter sind und dass ihr Genuss höher steht, als der jener Tugenden (des Kriegs), und zwar an und für sich, so ist jetzt zu betrachten, wie und wodurch man dazu gelange.

21. Nun haben wir im Vorigen auseinandergesetzt, dass dazu Naturanlage, Gewohnheit und Vernunft nöthig sind. Was nun die Natur am Menschen gethan haben müsse, ist früher bestimmt worden, und es bleibt also nur noch zu untersuchen übrig, ob man die Erziehung mit der Gewöhnung oder mit der Vernunft zu beginnen hat. Diese müssen nämlich mit einander im vollkommensten Einklange stehen; denn es ist ebensowohl möglich, dass die Vernunft (allein) den besten Zweck verfehle, als dass man durch die Gewohnheit gleichfalls irregeleitet werde.

22. Nun ist doch zunächst so viel klar, dass, wie überall, die Geburt von einem Anfange ausgeht, und das Ziel (der Geburt) wieder der Anfang für ein anderes Ziel ist. Für uns Menschen ist aber die Vernunft und der Geist Ziel unserer Natur, so dass wir also auf diese das Werden und die Uebung der Gewohnheiten zu richten haben.

23. Ferner wie Seele und Leib zwei sind, so unterscheiden wir auch in der Seele zwei Theile, einen unvernünftigen und einen vernunftbegabten, und als Beschaffenheiten derselben zwei an der Zahl, die Begierde und die Vernunft. Wie nun aber der Leib eher entsteht als die Seele, so auch der unvernünftige Theil früher als der vernunftbegabte. Auch ist dies einleuchtend; denn Leidenschaft und Wollen, ja auch Begierde findet sich bei den Kindern schon, sobald sie nur geboren sind. Das Nachdenken aber und die Vernunft entwickelt sich in ihnen naturgemäss erst bei fortschreitender Ausbildung. Daher muss zuerst die Sorgfalt nothwendig früher auf den Körper gerichtet werden, als auf die Seele, alsdann auf die sinnliche Begierde, d. h. man sorge für die Begierde der Vernunft wegen, und für den Leib um der Seelewillen.

Kap. XIV.

1. Sofern nun von vorn herein der Gesetzgeber darauf sehen soll, dass die Körper der zu Erziehenden möglichst vollkommen werden, so hat er sich zunächst um die Ehe zu bekümmern, und zu bestimmen, wann und was für Personen unter einander die eheliche Verbindung eingehen sollen. Er muss aber bei den gesetzlichen Bestimmungen über diese Vereinigung erstens sowohl die Individuen selbst als die Lebensdauer

---

Goettlingius denique edidit: *ἐπεὶ δὲ μείζω κτλ. τούτων ἢ τὴν τῶν [τοῦ πολέμου] ἀρετῶν [αἱρετέον] καὶ ὅτι δι' αὐτήν, φανερὸν ἐκ τούτων. — πῶς δὲ]* Ante *πῶς* comma tantum pos. Bekk. In P 5. his verbis novam sectionem incipere dicit G. —

§. 21. *παιδευτέοι] παιδευτέον* I^b. Schn. Cor. — *λόγῳ πρότερον] πρότερον* om. S^b. V^b. A 1. 2. B 2. 3. — *καὶ τὸν λόγον] καὶ* om. I^b. Aret. et Goettl. cum P 1. (nisi scribere voluit P 2.). *τὸν λόγον καὶ* mavult Cor. — *ἐθῶν ὁμοίως ἦχθαι] ὁμοίων* I^b. P 2. 3. Sepulvedae codd. aliquot Vet. Aret. Lamb. Ram. A 1. 2. B 2. 3. In Vet. P 1. (et in Sepulv. codd. nonnullis) est: *καὶ διὰ τῶν ὁμοίων ἦχθαι* (om. *ἐθῶν*), sed in marg. *διὰ τῶν ἐθῶν ὁμοίως ἦχθαι.* Victorius (p. 558 Zw.) haec habet: „cum in excusis quibusdam libris hic *ὁμοίων* legatur patrio casu, numero multitudinis, quam lectionem sequitur Vet., in omnibus calamo exaratis offendi *ὁμοίως*. Est sane locus omnis obscurior, quod fecit etiam (ni fallor) ut lectio incerta sit. Non plane etiam perspicitur — valeatne *ἦχθαι* institutam esse rationem et quasi informatam, ut *ἀγωγὴ* vocatur institutio puerorum, an perductam ad vitium et peccatum." Sepulveda vertit: *et per mores similiter duci*, notans, in graecis exemplaribus triplex esse scribendi genus; in quibusdam enim esse: *διὰ τῶν ἐθῶν ὁμοίων*, in aliis *δ. τ. ἐθῶν ὁμοίως*, in nonnullis *διὰ τῶν ὁμοίων*, mediam lectionem ut commodissimam se esse secutum. Schneidero scribendum videtur *καὶ τὴν διὰ τῶν ἐθῶν ὁμοίως ἀγωγήν.* *et per similia duci* Vet. Goettlingius: „*ὁμοίως ἦχθαι δ. τ. ἐ.* est: eodem perduci moribus quo perduxisset *ἡ βελτίστη ὑπόθεσις*. Vid. Jacobs ad Achill. Tat. p. 591." —

§. 22. *φανερὸν δή] δὴ* om. A 1. 2. B 2. 3. — *ἀρχῆς ἄλλου τελ.] ἀρχῆς, ἀρχὴ ἄλλου τελ.* coniecit Thurot. — *τέλους] τέλος* S^b. — *πρὸς τούτους] π. τοῦτο* B 3. — *τῶν ἐθῶν] τ. ἐθνῶν* V^b. —

§. 23. *καὶ τὰς ἕξεις τὰς τούτων δύο τὸν ἀριθμόν]* Schneiderus vix manum se retinuisse dicit, quin verba translocaret hoc modo: *ὧν τὸ μέν ἐστιν τὸ δὲ νοῦς· καὶ τὰς ἕξεις τ. τ. δ. τ. ἀρ.* Contra Goettl.: „non sequor. Nam binis partibus τὸ *ἄλογον* constat, binis etiam τὸ *λόγον ἔχον*. Vid. Eth. Nicom. I, 13." — *ἢ τὴν τῆς ψυχῆς] τὴν* [] Sylb. Cas. om. Lut. *τοῦτο δὲ τῶν τῆς ψυχῆς* (*huius autem eorum quae animae*) Vet. —

Cap. XIV. §. 1. *νομοθετεῖν ταύτην] περὶ* ante *ταύτην* ex Vet. recep. Victor. 2. Sic infra VIII, cp. 1. est *νομοθετητέον περὶ παιδείας*, atque ita alibi etiam loquitur. Posuit quidem Stephani thesaurus exempla structurae *νομοθετεῖν τι*, sed recentioris graecitatis; antiqua desidero adhuc. Schn. At habes exemplum in hoc ipso libro cp. 15, §. 9., quod indicavit Cor. Ceterum *περὶ* recep. Sylb. Cas. Conr. Reiz. (qui plane necessariam eam dicit) Schn. Cor. — *τοῦ*

ἡλικίαις ἐπὶ τὸν αὐτὸν καιρὸν καὶ μὴ διαφωνῶσιν αἱ δυνάμεις τοῦ μὲν ἔτι δυναμένου γεννᾶν τῆς δὲ μὴ δυναμένης, ἢ ταύτης μὲν τοῦ δ' ἀνδρὸς μή· ταῦτα γὰρ ποιεῖ καὶ στάσεις πρὸς ἀλλήλους καὶ διαφοράς.

2. Ἔπειτα καὶ πρὸς τὴν τῶν τέκνων διαδοχήν. δεῖ γὰρ οὔτε λίαν ὑπολείπεσθαι ταῖς ἡλικίαις τὰ τέκνα τῶν πατέρων (ἀνόνητος γὰρ τοῖς μὲν πρεσβυτέροις ἡ χάρις παρὰ τῶν τέκνων, ἡ δὲ παρὰ τῶν πατέρων βοήθεια τοῖς τέκνοις), οὔτε λίαν πάρεγγυς εἶναι. πολλὴν γὰρ ἔχει δυσχέρειαν· ἥ τε γὰρ αἰδὼς ἧττον ὑπάρχει τοῖς τοιούτοις ὥσπερ ἡλικιώταις, καὶ περὶ τὴν οἰκονομίαν ἐγκληματικὸν τὸ πάρεγγυς. ἔτι δ', ὅθεν ἀρχόμενοι δεῦρο μετέβημεν, ὅπως τὰ σώματα τῶν γεννωμένων ὑπάρχῃ πρὸς τὴν τοῦ νομοθέτου βούλησιν.

3. Σχεδὸν δὴ πάντα ταῦτα συμβαίνει κατὰ μίαν ἐπιμέλειαν. ἐπεὶ γὰρ ὥρισται τέλος τῆς γεννήσεως ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον εἰπεῖν ἀνδράσι μὲν ὁ τῶν ἑβδομήκοντα ἐτῶν ἀριθμὸς ἔσχατος, πεντήκοντα δὲ γυναιξίν, δεῖ τὴν ἀρχὴν τῆς συζεύξεως κατὰ τὴν ἡλικίαν εἰς τοὺς χρόνους καταβαίνειν τούτους.

4. Ἔστι δ' ὁ τῶν νέων συνδυασμὸς φαῦλος πρὸς τεκνοποιίαν· ἐν γὰρ πᾶσι ζῴοις ἀτελῆ τὰ τῶν νέων ἔγγονα καὶ θηλύτοκα μᾶλλον καὶ μικρὰ τὴν μορφήν, ὥστ' ἀναγκαῖον ταὐτὸ τοῦτο συμβαίνειν καὶ ἐπὶ τῶν ἀνθρώπων. τεκμήριον δέ· ἐν ὅσαις γὰρ τῶν πόλεων ἐπιχωριάζεται τὸ νέους συζευγνύναι καὶ νέας, ἀτελεῖς καὶ μικροὶ τὰ σώματά εἰσιν. ἔτι δὲ ἐν τοῖς τόκοις αἱ νέαι πονοῦσί τε μᾶλλον καὶ διαφθείρονται πλείους· διὸ καὶ τὸν χρησμὸν γενέσθαι τινές φασι διὰ τοιαύτην αἰτίαν τοῖς Τροιζηνίοις, ὡς πολλῶν διαφθειρομένων διὰ τὸ γαμίσκεσθαι τὰς νεωτέρας, ἀλλ' οὐ πρὸς τὴν τῶν καρπῶν κομιδήν.

5. Ἔτι δὲ καὶ πρὸς σωφροσύνην συμφέρει τὰς ἐκδόσεις ποιεῖσθαι πρεσβυτέραις· ἀκολαστότεραι γὰρ εἶναι δοκοῦσι νέαι χρησάμεναι ταῖς συνουσίαις. καὶ τὰ τῶν ἀῤῥένων δὲ σώματα βλάπτεσθαι δοκεῖ πρὸς τὴν αὔξησιν, ἐὰν ἔτι τοῦ σώματος αὐξανομένου

berücksichtigen, damit sie hinsichtlich ihrer Altersstufen zusammen älter werden und ihre Kräfte nicht in Disharmonie gerathen, so dass etwa, während der Mann noch zu zeugen fähig ist, die Frau es nicht mehr ist, oder umgekehrt. Denn so etwas verursacht Zwistigkeiten und Misshelligkeiten unter ihnen.

2. Zweitens hat er auch den Zeitpunkt, wo die Kinder die Aeltern ablösen, zu berücksichtigen. Denn es ist ebensowenig gut, dass die Kinder an Jahren allzusehr hinter den Vätern zurück sind (denn dann geniessen weder die Aeltern den Dank von ihren Kindern, noch die Kinder die rechte Unterstützung von den Vätern), als dass sie einander allzunahe stehen; denn das hat grosse Unbequemlichkeiten. Einmal nämlich ist bei Solchen die Ehrfurcht geringer, da sie gleichsam Altersgenossen sind, und dann veranlasst im Betreff der Vermögensverwaltung diese Nähe leicht Misshelligkeiten. Drittens endlich, und das ist der Punkt, wovon wir ausgingen, soll ja die Körperbeschaffenheit der erzeugten Kinder dem Verlangen des Gesetzgebers entsprechen.

3. Alles dieses lässt sich nun so ziemlich durch eine Vorkehrung erreichen. Denn da als der äusserste Termin des Zeugens im Durchschnitt für die Männer das siebenzigste Lebensjahr, und für die Weiber das funfzigste gilt, so muss der Anfang der ehelichen Verbindung, hinsichtlich der beiderseitigen Altersstufe, diesen Zeitpunkten entsprechend auslaufen.

4. Es ist ferner die Verbindung junger Personen unzweckmässig für die Kindererzeugung; bei allen Thieren nämlich sind die Geburten der zu jungen unvollkommen, meist Weibchen und kleiner Gestalt, so dass also dasselbe nothwendig auch bei den Menschen stattfinden muss. Beweis dafür ist, dass in allen Städten, wo es Sitte ist, die Kinder sehr jung zusammenzugeben, die Leute unvollkommen und kleiner Leibesbeschaffenheit sind. Endlich leiden auch bei der Niederkunft die jungen Mütter mehr und geht ihrer eine grössere Anzahl dabei zu Grunde. Daher meinen denn auch Einige, die Troizenier hätten um solcher Ursach willen, weil nämlich wegen des zu frühen Verheirathens junger Mädchen viele Todesfälle vorkamen, den bekannten Orakelspruch empfangen, und es beziehe sich dieser nicht auf die Einsammlung der Früchte.

5. Endlich ist es auch hinsichtlich der Züchtigkeit vortheilhaft, nur ältere Mädchen zu verheirathen; denn zu früher Genuss der ehelichen Freuden verstärkt, wie man sagt, die Triebe übermässig. Auch für die Körper der Männer gilt es als dem Wachsthum schädlich, wenn sie den Beischlaf vollziehen, während der Körper

---

ζῆν] τοῦ συζῆν P 4. — γὰρ ποιεῖ] γὰρ om. S^b. V^b. — πρὸς ἀλλήλους] om. Vet. —

§. 2. τῶν τέκνων] τῶν om. I^b. — ἥ τε γὰρ αἰδὼς] αἱ δύο S^b. V^b. pro αἰδώς. — τὸ πάρεγγυς] τι πάρ. Davalliana. — τῶν γεννωμένων] γενομένων A 2. —

§. 3. σχεδὸν δὴ] δὲ B 3., *fere quidem* Aret. — καταβαίνειν] *descendere* Vet. —

§. 4. πρὸς τεκνοποιίαν] πρὸς τὴν τ. I^b. P 1. 2. 3. Goettl. — τὰ τῶν νέων ἔγγονα] Sic Bekk. tacite. ἔκγονα P 1. G. Cor. ut est infra §. 11. — θηλύτοκα] Ita scribendum Camerarius (p. 323.) monet προπαροξυτόνως, *feminei partus*, non θηλυτόκα, παροξυτόνως *femelliparae matres*. Istiusmodi enim duplicatorum nominum significationes accentu ita distinguuntur, ut proparoxytonon significet personam, quae *patitur*; paroxytonon personam, quae agit. Reiz. θηλυτόκα Bekk. tacite cum edd. omnibus. De significatione fere consentiunt latini interpretes. Schneidero tamen non solum ista significatio insolens et plane nova, sed totum etiam vocabulum ab hoc loco alienum esse videtur, cum eius ne vestigium quidem extet in loco plane gemino, Hist. Anim. VII, 1. (p. 582. a. 16—29. cfr. V, 14, p. 544. b. 12—19. VII, 5. p. 585. a. 36—b. 1.). Itaque Cor. θηλύτερα scripsit. θηλύτοκα probat etiam Passovius s. v. itemque Thurot. p. 491. et Kapp. p. 119. — τὸ νέους συζευγνύναι] τὸ τοὺς ν. σ. P 5. — αἱ νέαι] ἔνιαι P 1. — τῶν πόλεων ἐπιχωριάζεται] *lex datur* Vet. *laxatur* Thom. „In P 1. post πόλεων intervallum; deinde in eodem sequitur ἐπιχωριάζει, in margine vero ἐπιχωριάζετο. Atque recipiendum erat ἐπιχωριάζει, quod unice verum." Haec Goettl. Idem censet Cor., qui citat VIII, cp. 6. §. 6. Formae passivae et structurae hoc unum adhuc repertum esse exemplum dicit Schn. — τὸν χρησμὸν] In margine P 1. peropportune servatum nobis est hoc oraculum: μὴ τὲ (sic) μνενεας (sic) ἄλοκα. i. e. μὴ τέμνε νέας ἄλοκα: *noli sulcus imprimere virgini* (νέᾳ), *quae nondum matura est viro*, vel: μὴ τέμνε νεᾶς ἄλοκα, *noli sulcus imprimere novali*. Igitur ita fortasse habebat oraculum: Ἀλλὰ νέας, Τροίζην, ἄλοκας μὴ τέμνε βαθείας. νέας igitur ad τὸ γαμίσκεσθαι τὰς νεωτέρας pertinet; νεᾶς vero ad τὴν τῶν καρπῶν κομιδήν. Atque Troezenii ita intellexerunt oraculum, quasi νεᾶς dixisset, cum νέας pronuntiasset. Goettl. — κομιδὴν] συγκομιδὴν P 1. —

§. 5. τοῦ σώματος αὐξανομένου] τ. σπέρματος S^b. V^b. P 1. Aret. Codd. aliquot Victorii et Sepulvedae A 1. 2. B 2. 3. (sed in marg. B 2. 3. est σώματος) Cam. Lut. Sylb. Cas. Reiz. (qui acriter defendit hanc scripturam) Goettl., σώματος est in 7 Codd. Bekkeri, P 2. 5. Vet. in aliquot Codd. Sepulvedae et Victorii et in edd. reliquis. Utrumque substantivum omissum est in Codd. nonnullis Sepulv. et Victorii, et sic vertit Sepulv. In marg. P 1. est: ἄλλως τοῦ σώματος. In marg. P 2. est: τοῦ

ποιῶνται τὴν συνουσίαν· καὶ γὰρ τούτου τις ὡρισμένος χρόνος, ὃν οὐχ ὑπερβαίνει πληθύον ἔτι.

6. *Διὸ τὰς μὲν ἁρμόττει περὶ τὴν [τῶν] ὀκτωκαίδεκα ἐτῶν ἡλικίαν συζευγνύναι, τοὺς δ' ἑπτὰ καὶ τριάκοντα, ἢ μικρόν· ἐν τοσούτῳ γὰρ ἀκμάζουσί τε τοῖς σώμασι σύζευξις ἔσται, καὶ πρὸς τὴν παῦλαν τῆς τεκνοποιίας συγκαταβήσεται τοῖς χρόνοις εὐκαίρως. ἔτι δὲ ἡ διαδοχὴ τῶν τέκνων τοῖς μὲν ἀρχομένης ἔσται τῆς ἀκμῆς, ἐὰν γίγνηται κατὰ λόγον εὐθὺς ἡ γένεσις, τοῖς δὲ ἤδη καταλελυμένης τῆς ἡλικίας πρὸς τὸν τῶν ἑβδομήκοντα ἐτῶν ἀριθμόν.*

7. *Περὶ μὲν οὖν τοῦ πότε δεῖ ποιεῖσθαι τὴν σύζευξιν, εἴρηται· τοῖς δὲ περὶ τὴν ὥραν χρόνοις ὡς οἱ πολλοὶ χρῶνται καλῶς καὶ νῦν, ὁρίσαντες χειμῶνος τὴν συναυλίαν ποιεῖσθαι ταύτην. δεῖ δὴ καὶ αὐτοὺς ἤδη θεωρεῖν πρὸς τὴν τεκνοποιίαν τά τε παρὰ τῶν ἰατρῶν λεγόμενα καὶ τὰ παρὰ τῶν φυσικῶν· οἵ τε γὰρ ἰατροὶ τοὺς καιροὺς τῶν σωμάτων ἱκανῶς λέγουσι, καὶ περὶ τῶν πνευμάτων οἱ φυσικοί, τὰ βόρεια τῶν νοτίων ἐπαινοῦντες μᾶλλον.*

8. *Ποίων δέ τινων τῶν σωμάτων ὑπαρχόντων μάλιστα ὄφελος εἴη τοῖς γεννωμένοις, ἐπιστήσασι μὲν μᾶλλον λεκτέον ἐν τοῖς περὶ τῆς παιδονομίας, τύπῳ δὲ ἱκανὸν εἰπεῖν καὶ νῦν. οὔτε γὰρ ἡ τῶν ἀθλητῶν χρήσιμος ἕξις πρὸς πολιτικὴν εὐεξίαν οὐδὲ πρὸς ὑγίειαν καὶ τεκνοποιίαν, οὔτε ἡ θεραπευτικὴ καὶ κακοπονητικὴ λίαν, ἀλλ' ἡ μέση τούτων. πεπονημένην μὲν οὖν ἔχειν δεῖ τὴν ἕξιν, πεπονημένην δὲ πόνοις μὴ βιαίοις, μηδὲ πρὸς ἕνα μόνον, ὥσπερ ἡ τῶν ἀθλητῶν ἕξις, ἀλλὰ πρὸς τὰς τῶν ἐλευθερίων πράξεις. ὁμοίως δὲ δεῖ ταῦτα ὑπάρχειν ἀνδράσι καὶ γυναιξίν.*

9. *Χρὴ δὲ καὶ τὰς ἐγκύους ἐπιμελεῖσθαι τῶν σωμάτων, μὴ ῥᾳθυμούσας μηδ' ἀραιᾷ τροφῇ χρωμένας. τοῦτο δὲ ῥᾴδιον τῷ νομοθέτῃ ποιῆσαι προστάξαντι καθ' ἡμέραν τινὰ ποιεῖσθαι πορείαν πρὸς θεῶν ἀποθεραπείαν τῶν εἰληχότων τὴν περὶ τῆς γενέσεως τιμήν. τὴν μέντοι διάνοιαν τοὐναντίον τῶν σω-*

noch im Wachsen begriffen ist. Denn auch dieses hat seine bestimmte Zeit, über welche hinaus kein Wachsthum mehr stattfindet.

6. Es ist daher angemessen, dass die Frauen etwa mit achtzehn Jahren heirathen, die Männer aber mit siebenunddreissig, oder da herum. Denn in diesem Alter werden einmal die Körper bei der Heirath in voller Kraft und Blüthe stehn, und zweitens werden hinsichtlich des Aufhörens der Kindererzeugung die Termine richtig zusammentreffen. Endlich wird der Zeitpunkt, wo die Kinder die Aeltern ablösen, vorausgesetzt, dass die Geburt sogleich nach der gewöhnlichen Rechnung erfolgt, da eintreten, wo bei den Ersteren die Blüthe beginnt, während das schon schwindende Alter der Letzteren sich den siebenzig zuneigt.

7. Ueber das Alter, in welchem die Ehe geschlossen werden soll, wäre nun also gehandelt. Hinsichtlich der passenden Jahreszeit halte man sich an den auch jetzt noch bewährten allgemeinen Brauch, welcher bestimmt, während des Winters diese Beiwohnung vorzunehmen. Auch müssen natürlich die Gatten selbst bei der Kindererzeugung die Aussprüche der Aerzte sowohl als der Physiker in Erwägung ziehen. Denn die Aerzte ihrerseits geben genügende Auskunft über die günstigen Zeitpunkte der Körper, und über die Winde die Physiker, indem sie die Nordwinde mehr empfehlen als die Südwinde.

8. Welche Leibesbeschaffenheit der Eltern aber für die zu Zeugenden am meisten von Nutzen sein dürfte, davon gehört das Genauere vielmehr in die Abhandlungen über die Beaufsichtigung; hier genügen einige allgemeine Andeutungen. Es gehört nämlich zu einer guten körperlichen Beschaffenheit, wie sie ein Bürger haben muss, sowie zur Gesundheit und Kindererzeugung, weder die Beschaffenheit der Athleten, noch eine allzuvieler Sorgfalt benöthigte und keinerlei Anstrengungen gewachsene, sondern eine zwischen diesen die Mitte haltende. Ausgearbeitet soll freilich die Körperbeschaffenheit sein, aber ausgearbeitet durch Anstrengungen, welche nicht gewaltsam und nicht blos auf ein Ziel gerichtet sind, wie die Beschaffenheit der Athleten, sondern die auf die Beschäftigungen eines freien Mannes vorbereiten. Und zwar muss dies bei Männern und Weibern gleichmässig der Fall sein.

9. Es müssen ferner auch die Schwangern für ihren Körper Sorge tragen und weder einer trägen Ruhe sich überlassen, noch magere Kost geniessen. Dies kann aber der Gesetzgeber leicht bewirken, wenn er ihnen vorschreibt, täglich einen Gang zur Vollziehung irgend einer gottesdienstlichen Verehrung der Gottheiten zu machen, unter deren Schutze die Geburt steht. Dagegen ist es freilich zweckmässig, dass sie

---

σπέρματος ἦν γεγραμμένον. Schneidero et Coraio rectius videbatur *ἔτι αὐξανομένων* (omisso *σώματος*). Goettlingius: „vide num scripserit Aristoteles *ἐὰν ἔτι αὐξανόμενοι ποιῶνται τὴν συνουσίαν.*" Nobis quoque utramque substantivum suspectum est. — *ὃν οὐχ ὑπερβαίνει πληθύον ἔτι*] Hoc idem est ac si dixisset *ὃν ὑπερβαῖνον οὐκέτι πληθύει.* Reiz. —

§. 6. *περὶ τὴν [τῶν] ὀκτωκαίδεκα*] *τῶν*, quod abest ab edd. omnibus, tacite add. Bekk. itaque nos [ ]. — In proximis ellipsin notarunt Reiz. Schn. — *ἢ μικρὸν*] om. Sepulv. Lamb. Mihi quaedam deesse videntur. Schn. *πλείω* vel *ἐπέκεινα* vel tale aliquid excidisse opinatur Cor.; Goettlingio *ἢ μικρὸν* post *πληθύον ἔτι* inserenda esse videntur. — *ἐν τοσούτῳ*] *ἐν τούτῳ* Sb. Vb. (sed sine iota subscr.) P 4. 5. margo P 1. A 1. 2. B 2. 3. — *ἀκμάζουσι*] *ἀκμάζουσα* maior pars codicum Victorii Sb. Vb. P 4. 5., quod ferri non posse docet Reiz. p. 35. — *σώμασι σύζευξις*] *σ. ἡ σύζευξις* addito articulo Schn. Cor. — *παῦλαν*] *profectum* Vet. — *ἀρχομένης*] *ἀρχομένοις* Ib. Sb. Vb. A 1. 2. B 2. 3. correxit Camer. p. 324. — *ἡ γένεσις*] *ἡ γέννησις* coniec. Reiz. —

§. 7. *χρόνοις ὡς*] Sic Bekk. tacite. Sed *χρόνοις δεῖ χρῆσθαι οἷς* Goettl. (cum codd. suis, ut videtur, omnibus) Vet. Vict. 1. 2. Zw. Lamb. Sylb. Cas. rec. Reiz. Schn. Cor. Camerarius additamentum illud non legit in cod. suo. Ita enim p. 324.: „*ellipfice ista, sicut alia multa dicuntur.*" — *καὶ νῦν*] *καὶ νοῦν* A 1. 2. correct. in B 2. — *τὴν συναυλίαν ποιεῖσθαι*] *συνουσίαν* coniecit Zw. prob. Copr., quod, etiamsi in libris mss. esset, extrusae scripturae verae scholion habendum esset. Vid. Hemsterhus. ad. Lucian. T. II, p. 359. Bip. *commorationem* Vet. *ποιεῖσθαι τὴν συναυλίαν* mutato verbor. ordine P 1. — *δεῖ δὴ*] *δεῖ δὲ* Vet. Ar. Cor. — *περὶ τῶν πνευμάτων*] *περὶ* om. Sb. —

§. 8. *μάλιστα ὄφελος εἴη*] *μ. ἂν ὄφ. εἴη* Cor. — *τοῖς γεννωμένοις*] *γενομένοις* A 2. — *ἐπιστήσασι*] *ἐπιστήμασι* Vb. — *περὶ παιδονομίας*] *π. παιδείας* P 1., sed in marg. est *π. παιδονομίας.* — *εὐεξίαν*] *ἀξίαν* P 1., sed in marg. *εὐεξίαν.* — *οὐδὲ πρὸς ὑγίειαν*] Codices *οὔτε.* Bekker. scripturam codd. et edd. omnium ante Bekk. correxit Cor. — *κακοπονητικὴ*] *κακοποιητικὴ* Duvall., *curis indigens etiam male habens valde* Vet. — *πρὸς ἕνα μόνον*] *πρὸς ἓν μ.* ex Schn. coniectura Cor. — *ἐλευθερίων*] Sic Bekk. tacite, ut est in P 4. A 1. 2. B 2. 3. *ἐλευθέρων* Vict. Zw. Lamb. Sylb. Cas. rec. Reiz. Schn. Cor. Goettl., cum codd. reliquis. *Liberalia opera* Aret. —

§. 9. *ἀραιᾷ τροφῇ*] *subtili alimonia* Vet. Ar. — *περὶ τῆς γενέσεως*] *π. τὰς γενέσεις* coniec. Schn.

μάτων ῥαθυμοτέρως ἁρμόττει διάγειν· ἀπολαύοντα γὰρ φαίνεται τὰ γεννώμενα τῆς ἐχούσης ὥσπερ καὶ τὰ φυόμενα τῆς γῆς.

10. Περὶ δὲ ἀποθέσεως καὶ τροφῆς τῶν γιγνομένων ἔστω νόμος μηδὲν πεπηρωμένον τρέφειν, διὰ δὲ πλῆθος τέκνων, ἐὰν ἡ τάξις τῶν ἐθῶν κωλύῃ, μηδὲν ἀποτίθεσθαι τῶν γιγνομένων· ὥρισται γὰρ δὴ τῆς τεκνοποιίας τὸ πλῆθος. ἐὰν δέ τισι γίγνηται παρὰ ταῦτα συνδυασθέντων, πρὶν αἴσθησιν ἐγγενέσθαι καὶ ζωήν, ἐμποιεῖσθαι δεῖ τὴν ἄμβλωσιν· τὸ γὰρ ὅσιον καὶ τὸ μὴ διωρισμένον τῇ αἰσθήσει καὶ τῷ ζῆν ἔσται.

11. Ἐπεὶ δ᾽ ἡ μὲν ἀρχὴ τῆς ἡλικίας ἀνδρὶ καὶ γυναικὶ διώρισται, πότε ἄρχεσθαι χρὴ τῆς συζεύξεως, καὶ πόσον χρόνον λειτουργεῖν ἁρμόττει πρὸς τεκνοποιίαν ὡρίσθω· τὰ γὰρ τῶν πρεσβυτέρων ἔκγονα, καθάπερ τὰ τῶν νεωτέρων, ἀτελῆ γίνεται καὶ τοῖς σώμασι καὶ ταῖς διανοίαις, τὰ δὲ τῶν γεγηρακότων ἀσθενῆ. διὸ κατὰ τὴν τῆς διανοίας ἀκμήν· αὕτη δ᾽ ἐστὶν ἐν τοῖς πλείστοις ἥνπερ τῶν ποιητῶν τινὲς εἰρήκασιν οἱ μετροῦντες ταῖς ἑβδομάσι τὴν ἡλικίαν, περὶ τὸν χρόνον τὸν τῶν πεντήκοντα ἐτῶν. ὥστε τέτταρσιν ἢ πέντε ἔτεσιν ὑπερβάλλοντα τὴν ἡλικίαν ταύτην ἀφεῖσθαι δεῖ τῆς εἰς τὸ φανερὸν γεννήσεως· τὸ δὲ λοιπὸν ὑγιείας χάριν ἤ τινος ἄλλης τοιαύτης αἰτίας φαίνεσθαι δεῖ ποιουμένους τὴν ὁμιλίαν.

12. Περὶ δὲ τῆς πρὸς ἄλλην ἢ πρὸς ἄλλον, ἔστω μὲν ἁπλῶς μὴ καλὸν ἁπτόμενον φαίνεσθαι μηδαμῇ μηδαμῶς, ὅταν ᾖ καὶ προσαγορευθῇ πόσις, περὶ δὲ τὸν χρόνον τὸν τῆς τεκνοποιίας ἐάν τις φαίνηται τοιοῦτόν τι δρῶν, ἀτιμίᾳ ζημιούσθω πρεπούσῃ πρὸς τὴν ἁμαρτίαν.

geistig sich ruhiger verhalten, als körperlich; denn offenbar wird die Leibesfrucht durch Alles, was die Schwangere trifft, affizirt, wie ja auch die Gewächse von der Erde.

10. Hinsichtlich der Aussetzung und Auferziehung der Gebornen sei Gesetz: kein verkrüppeltes aufzuerziehen, dagegen um der Menge der Kinder willen, wenn die Satzung der Sitten gegen eine solche ist, kein gebornes auszusetzen. Denn dann ist ja die Anzahl der zu erzeugenden Kinder bestimmt. Kommt es aber vor, dass sich darüber hinaus noch Eheleute mit Erfolg beiwohnen, so ist, ehe die Frucht noch Empfindung und Leben erhält, die *Abtreibung* anzuwenden. Denn was erlaubt und was nicht erlaubt, wird sich nach Massgabe der Empfindung und des Lebens bestimmen müssen.

11. So wie nun aber für Mann und Weib der Anfangspunkt des Alters bestimmt ist, wo sie zur Ehe schreiten sollen, so soll auch bestimmt sein, wie lange Zeit sie sich des Kinderzeugens zu befleissigen haben. Denn die Sprösslinge der zu sehr Bejahrten, wie die der zu Jungen, werden an Leib und Seele unvollkommen, die von Greisen aber schwächlich. Man nehme also als Gränze die höchste Entwicklungsstufe des Verstands. Diese ist aber bei den Meisten, wie sie auch einige Dichter angegeben haben, die das Lebensalter nach der Siebenzahl messen, in der Periode der funfziger Jahre. Also wer etwa vier oder fünf Jahre über diese Lebensstufe hinaus ist, der muss von der Erzeugung ans Licht zu bringender Kinder abstehen und fernerhin nur noch um der Gesundheit oder sonst einer ähnlichen Ursache willen ehelichen Umgang pflegen.

12. Was aber den vertrauten Umgang mit einer Andern oder mit einem Andern betrifft, so gelte es durchaus nie und nirgends für anständig, sich darauf einzulassen, so lange man Gatte ist und heisst; kommt es aber heraus, dass Jemand sogar während der zur Kindererzeugung festgesetzten Periode so etwas verübt, so treffe ihn die Strafe der Ehrlosigkeit, welche diesem Vergehen angemessen ist.

CAP. XV.

Cap. 17. Bekk. 1. Γενομένων δὲ τῶν τέκνων οἴεσθαι μεγάλην εἶναι διαφορὰν πρὸς τὴν τῶν σωμάτων δύναμιν τὴν τροφήν, ὁποία τις ἂν ᾖ. φαίνεται δὲ διά τε τῶν ἄλλων ζώων ἐπισκοποῦσι, καὶ διὰ τῶν ἐθνῶν οἷς ἐπιμελές ἐστιν εἰσάγειν τὴν πολεμικὴν ἕξιν, ἡ

Kap. XV.

1. Sind die Kinder geboren, so hat man in Bezug auf die Kräftigung der Körper die Beschaffenheit der Nahrung für ein wichtiges Moment zu achten. Nun erhellet aus der prüfenden Betrachtung sowohl der Thiere als auch derjenigen Völker, welche auf Hervorbringung einer streitbaren Körperbeschaffenheit Sorgfalt

---

prob. Cor. — ἀπολαύοντα] *assumentia* Vet. — τὰ γεννώμενα] τὰ γενόμενα Bekker. tacite; P 2. 3. 4. A 1. 2. B 2. 3. Vict. Sylb. Cas. al. γεννώμενα quod interpretatus est Victor. (*ea quae gignuntur*) coniecit prim. Lamb. prob. Zw. recep. Reiz. Schn. Cor. Goettl. ex P 1. 5. Reizius: „mendose omnes τὰ γενόμενα. Qui iam nati sunt, ii non possunt amplius e matris utero quidquam contrahere. Sensus coegit interpretes, ut ita verterent, quasi τὰ γεννώμενα scriptum esset. Ac Zwingerus disertis verbis admonuit sic legi debere. Qui quod etiam τῆς ἐχούσης corrigendum ait in τῆς τεκούσης, ratio eum fugit." — καὶ τὰ φυόμενα] καὶ om. Ib. —

§. 10. καὶ τροφῆς] ἡ τροφῆς Aret. Cor. — τῶν γιγνομένων] τ. γεννωμένων P 5. Recte. Goettl. Idem probat Cor. — ἡ τάξις τῶν ἐθῶν] ἐθνῶν Sb. codex Camerarii. Vet. Aret. Lamb. Vict. Zw. Sylb. Cas. Ram. Reiz. Schn. Victorius diu se dubitasse ait, utram harum lectionum sequeretur, de codd. tamen suis tacet, et Aldinae tantum Veterisque scripturas diversas commemorat. „Aretinus totum locum sic scriptum expressit: περὶ δὲ τῶν ἄλλων ἐὰν ἡ τάξις τῶν ἐθνῶν κωλύῃ — τῶν γιγνομένων, καὶ τὸ πλῆθος τῶν τέκνων τινὶ γένηται τοσοῦτον, ὥστε διπλασιασθῆναι τὸν ἀριθμὸν τῶν υἱῶν· ὡρίσθαι γὰρ δεῖ τ. τ. πλῆθος· ἐμποιεῖσθαι δεῖ etc. Haec scriptura mihi maxime placeret, si de libri auctoritate constaret." Haec Schneiderus. — ὥρισται γὰρ δὴ] ὡρίσθαι γὰρ δεῖ Vet. Aret. Victor. Lamb. Sylb. Cas. Reiz. Schn. ὁρισθῆναι γὰρ δεῖ P 1. (sed in marg.: ὥρισται γὰρ δὴ) ὡρίσθαι γοῦν δεῖ Cor.; γὰρ deleri iussit Lamb. — τῆς τεκνοποιίας] τ. παιδοποιίας recipiendum erat ex P 5. Goettl. — συνδυασθέντων] τῶν σ. Cor.: „structura plane Homerica ut Il. XVI, 531., Od. IX, 256." Reizius. — τὴν ἄμβλωσιν] Margo P 3. ita: τί λέγει ὁ δαιμόνιος οὗτος ἐν τούτοις. Scilicet iste abortum violentum miratur ab Aristotele commendari. Goettl. Cfr. Plat. Rp. V, p. 460. c. p. 461. c., ibiq. Stallb. I, p. 359. — καὶ τὸ μὴ] μὴ om. Ib. Sb. Vb. A 1. 2. B 2. 3. P 2. 3. —

§. 11. τῶν γεγηρακότων] γηρασκόντων P 1.; Goettl. qui confert Ar. de long. et brev. vitae cp. 5. — τῶν ποιητῶν τινες] Solonis versus hic significatos emendatos edidit Ottom. Fr. Kleine: Quaestiones quaedam de Solonis vita et fragmentis (Crefeld 1832.) p. 15 sqq. —

§. 12. ἢ πρὸς ἄλλον] om. Ar.; καὶ pro ἢ P 1. In P 2. haec glossa est: ἐνταῦθα κωλύει ἑτέραις συνέρχεσθαι γυναιξὶ μετὰ τὸ ὅλως γαμεῖν· ὁμοίως δὲ μηδὲ τὴν γυναῖκα ἄλλῳ μοιχεύεσθαι. —

Cap. XV. §. 1. φαίνεται δὲ] φ. τε Ib. Sb. Vb. A 1. 2., quod prob. Reiz. vid. ad cp. 12, §. 6. — εἰσάγειν] ἀεὶ Ib. Sb. Vb. P 2. 3. A 1. 2. Cam. B 2. 3.;

τοῦ γάλακτος πληθύουσα τροφὴ μάλιστ' οἰκεία τοῖς σώμασιν· ἀοινοτέρα δὲ διὰ τὰ νοσήματα.

2. Ἔτι δὲ καὶ κινήσεις ὅσας ἐνδέχεται ποιεῖσθαι τηλικούτων συμφέρει. πρὸς δὲ τὸ μὴ διαστρέφεσθαι τὰ μέλη δι' ἁπαλότητα χρῶνται καὶ νῦν ἔνια τῶν ἐθνῶν ὀργάνοις τισὶ μηχανικοῖς, ἃ τὸ σῶμα ποιεῖ τῶν τοιούτων ἀστραβές. συμφέρει δ' εὐθὺς καὶ πρὸς τὰ ψύχη συνεθίζειν ἐκ μικρῶν παίδων· τοῦτο γὰρ καὶ πρὸς ὑγίειαν καὶ πρὸς πολεμικὰς πράξεις εὐχρηστότατον. διὸ παρὰ πολλοῖς ἐστὶ τῶν βαρβάρων ἔθος τοῖς μὲν εἰς ποταμὸν ἀποβάπτειν τὰ γιγνόμενα ψυχρόν, τοῖς δὲ σκέπασμα μικρὸν ἀμπισχεῖν, οἷον Κελτοῖς.

3. Πάντα γὰρ ὅσα δυνατὸν ἐθίζειν, εὐθὺς ἀρχομένων βέλτιον μὲν ἐθίζειν, ἐκ προςαγωγῆς δ' ἐθίζειν· εὐφυὴς δ' ἡ τῶν παίδων ἕξις διὰ θερμότητα πρὸς τὴν τῶν ψυχῶν ἄσκησιν. περὶ μὲν οὖν τὴν πρώτην συμφέρει ποιεῖσθαι τὴν ἐπιμέλειαν τοιαύτην τε καὶ τὴν ταύτῃ παραπλησίαν.

4. Τὴν δ' ἐχομένην ταύτης ἡλικίαν μέχρι πέντε ἐτῶν (ἣν οὔτε πω πρὸς μάθησιν καλῶς ἔχει προςάγειν οὐδεμίαν οὔτε πρὸς ἀναγκαίους πόνους, ὅπως μὴ τὴν αὔξησιν ἐμποδίζωσιν), δεῖ τοσαύτης τυγχάνειν κινήσεως ὥςτε διαφεύγειν τὴν ἀργίαν τῶν σωμάτων· ἣν χρὴ παρασκευάζειν καὶ δι' ἄλλων πράξεων καὶ διὰ τῆς παιδιᾶς. δεῖ δὲ καὶ τὰς παιδιὰς εἶναι μήτε ἀνελευθέρους μήτε ἐπιπόνους μήτε ἀνειμένας.

5. Καὶ περὶ λόγων δὲ καὶ μύθων, ποίους τινὰς ἀκούειν δεῖ τοὺς τηλικούτους, ἐπιμελὲς ἔστω τοῖς ἄρχουσιν οὓς καλοῦσι παιδονόμους. πάντα γὰρ δεῖ τὰ τοιαῦτα προοδοποιεῖν πρὸς τὰς ὕστερον διατριβάς· διὸ τὰς παιδιὰς εἶναι δεῖ τὰς πολλὰς μιμήσεις τῶν ὕστερον σπουδαζομένων.

6. Τὰς δὲ διατάσεις τῶν παίδων καὶ κλαυθμοὺς οὐκ ὀρθῶς ἀπαγορεύουσιν οἱ κωλύοντες ἐν τοῖς νόμοις· συμφέρουσι γὰρ πρὸς αὔξησιν. γίνεται γὰρ τρόπον τινὰ γυμνασία τοῖς σώμασιν· ἡ γὰρ τοῦ πνεύματος κάθεξις ποιεῖ τὴν ἰσχὺν τοῖς πονοῦσιν, ὃ συμβαίνει καὶ τοῖς παιδίοις διατεινομένοις. ἐπισκεπτέον δὲ τοῖς παιδονόμοις τὴν τούτων διαγωγὴν τήν τ' ἄλλην, καὶ ὅπως ὅτι ἥκιστα μετὰ δούλων ἔσται.

verwenden, dass die Nahrung, welche reichliche Milchsubstanz enthält, als die für die Körper geeignetste erscheint; auch sei sie möglichst wenig spirituös wegen der Krankheiten.

2. Auch körperliche Bewegungen, soviel ein solches Alter vorzunehmen gestattet, sind nützlich. Damit aber die zarten Gliedmassen nicht verdreht werden, bedienen sich auch jetzt einige Völker gewisser künstlicher Geräthe, welche den Körper der Kleinen unverdreht erhalten. Nützlich ist es ferner auch, sie sogleich von klein auf an die Kälte zu gewöhnen; denn das ist sowohl für die Gesundheit, als für kriegerische Verrichtungen höchst vortheilhaft. Daher ist es bei vielen Barbaren Sitte, sie sogleich nach der Geburt in einen Fluss zu tauchen, bei andern, sie nur mit einer leichten Hülle zu bekleiden, wie bei den Kelten.

3. Denn zu Allem, wozu man sich gewöhnen kann, ist es besser, sich gleich von der Geburt an, und so allmälig fortschreitend zu gewöhnen. Auch ist die physische Beschaffenheit der Kinder wegen der Wärme vorzüglich geeignet zur Uebung im Ertragen der Kälte. Für das erste Alter also ist diese und ähnliche Sorgfalt zuträglich.

4. Das darauf folgende Alter aber, bis zum fünften Jahre (welches weder schon zu irgend einer Art des Lernens, noch zu ernsten Anstrengungen anzuleiten räthlich ist, damit man ihr Wachsthum nicht hindere), darf nur so viel Bewegung erhalten, dass die Trägheit der Körper vermieden wird. Solche mag man ihnen sowohl durch andere Beschäftigungen, als durch das Spiel verschaffen. Doch auch die Spiele dürfen weder für einen freien Menschen unanständig, noch zu anstrengend, noch zu schlaff sein.

5. Auch über die Erzählungen und Sagen, welche Art solche Kleinen hören dürfen, muss ein Gegenstand der Sorge für die Archonten sein, welche Knabenaufseher heissen. Denn Alles dergleichen soll den Weg bahnen zu den späteren Lebensbeschäftigungen. Deshalb sollen die Spiele soviel als möglich Nachahmungen der späteren ernsten Beschäftigungen sein.

6. Das angestrengte Schreien und Weinen aber verbieten Einige mit Unrecht in ihren Gesetzen, denn das trägt zum Wachsthum bei. Es wird nämlich eine Art von Uebung für die Körper; denn das Anhalten des Athems giebt den Arbeitenden Kraft, und eben so ist's mit den Kindern, wenn sie ihre Stimme anstrengen. Achten sollen ferner die Knabenaufseher sowohl überhaupt auf die Art und Weise, wie die Kinder ihre Zeit hinbringen, als auch darauf, dass sie so wenig

---

inducere Vet. (unde Victorius prim. recepit nostram scripturam). ἄγειν P 1. G.; ἀσκεῖν Cor. Vitiosum esse locum monuit prim. Camerar. p. 329. — πληθύουσα] πλήθουσα Ib. P 1. 3. A 1. 2. B 2. 3. Non memini verbum πλήθω a prosaicis scriptoribus usurpari praeterquam in hac una formula πληθούσης ἀγορᾶς. Reiz. —

§. 2. ἔτι δὲ καὶ] καὶ om. Schn. Cor. — διαστρέφεσθαι] διαφέρεσθαι P 1.; sed in marg. est διαστρέφεσθαι. *defluere* Vet. (sed fort. posuit ille *deflectere*). — δι' ἁπαλότητα] ἁπλότητα Vb. A 1. B 2. 3. — ἀποβάπτειν] *abluere* Vet. — ψυχρὸν] om. Vet., sed habet Thom. — μικρὸν] ψυχρὸν μικρὸν P 4. — ἀμπισχεῖν] Pro ἀμπισχεῖν, quod praebent omnes tam manu scripti codd. quam edit. veteres, male ἀμπίσχειν Schn. Cor. Goettl. ἀμπίσχειν, quod in sola Zwingeriana inveni, tacite recep. Bekk. —

§. 3. εὐθὺς ἀρχομένων βέλτιον μὲν ἐθίζειν] om. Sb. Vb. P 4. — ἀρχομένων] ἀρχομένῳ Bekk. tacite, ut est in P 2. 3. A 1. 2. B 2. 3. „Sylburgius aptius judicabat esse ἀρχομένους. Cave corrigas: nam est similis constructio ut illa cp. 14, §. 10.: ἐὰν δέ τισι γίγνηται παρὰ ταῦτα συνδυασθέντων.“ Haec Reizius. — ἐκ προςαγωγῆς δ' ἐθίζειν] om. Aret. — ψυχῶν ἄσκησιν] ψυχρῶν Bekker. tacite. — καὶ τὴν ταύτῃ] καὶ τοὺς ταύτῃ Vb.; καὶ τοὺς ταύτης P 4.; καὶ ταύτῃ P 5. —

§. 4. ἐχομένην] ἐχομένων P 4. Sb. Vb. — οὔτε πω] οὐδέπω Schn.; οὔτε πω Zw. — δεῖ τοσαύτης] δεῖ δὲ τοσ. Ib. Sb. Vb. A 1. 2. B 2.; δεῖ δὴ τ. B 3.; τοσαύτην Sb. Vb.

§. 5. καὶ περὶ λόγων] λόγον A 1. — τοὺς τηλικούτους] τοὺς om. Vb. — δεῖ τὰ τοιαῦτα] δεῖται τοιαῦτα Schn. tac. — σπουδαζομένων] σπουδασομένων edidit cum Cor. G. (futur. medii passive usurpatum habes III, cp. 2, §. 10., VI, cp. 3, §. 2. Vide Rostii gr. Gr. p. 554.) Futurum legerunt etiam Aret. (*quae postea serio erunt facienda*) et Vet. (*posterius studendorum*). σπουδασθησομένων, quod coniecit. Lamb., est in P 5.; σπουδαζομένων ceteri. Quod recte defendit Reizius, qui: „participium hoc (inquit) ut nomen adhibitum est; nomen autem ad omnia tempora convenit, propterea quod ipsum nullam temporis habet significationem.“ —

§. 6. τὰς δὲ διατάσεις τῶν παίδων καὶ κλαυθμοὺς] κατὰ τοὺς κλαυθμοὺς (*in plorantibus*) Vet.; τοὺς ante κλαυθμοὺς add. Goettl. cum omn. codd. suis, ut videtur. Est articulus in Vict. Zw. Sylb. Cas. Schn. Cor. — οἱ κωλύοντες ἐν τοῖς νόμοις] Platonem tangi (vid. de Legg. VII, p. 792.) credunt Cam. Schn. Cor. Lacones potius in animo habuisse Aristotelem censet G. — γυμνασία] γυμνάσια Schn. Cor. ad mentem Reizii, contra Codd. et edit. veterum auctoritatem. Cfr. Arist. Top. I, 2. γυμνασία non est infimae aetatis. Goettl. — ἔσται] *erunt* Vet. —

ταύτην γὰρ τὴν ἡλικίαν, καὶ μέχρι τῶν ἑπτὰ ἐτῶν, ἀναγκαῖον οἴκοι τὴν τροφὴν ἔχειν.

7. Εὔλογον οὖν ἀπελαύνειν ἀπὸ τῶν ἀκουσμάτων καὶ τῶν ὁραμάτων ἀνελευθερίας καὶ τηλικούτους ὄντας. ὅλως μὲν οὖν αἰσχρολογίαν ἐκ τῆς πόλεως, ὥσπερ ἄλλο τι, δεῖ τὸν νομοθέτην ἐξορίζειν· ἐκ τοῦ γὰρ εὐχερῶς λέγειν ὁτιοῦν τῶν αἰσχρῶν γίνεται καὶ τὸ ποιεῖν σύνεγγυς, μάλιστα μὲν οὖν ἐκ τῶν νέων, ὅπως μήτε λέγωσι μήτε ἀκούωσι μηδὲν τοιοῦτον. ἐὰν δέ τις φαίνηταί τι λέγων ἢ πράττων τῶν ἀπηγορευμένων, τὸν μὲν ἐλεύθερον μήπω δὲ κατακλίσεως ἠξιωμένων ἐν τοῖς συσσιτίοις ἀτιμίαις κολάζειν καὶ πληγαῖς, τὸν δὲ πρεσβύτερον τῆς ἡλικίας ταύτης ἀτιμίαις ἀνελευθέροις ἀνδραποδωδίας χάριν.

8. Ἐπεὶ δὲ τὸ λέγειν τι τῶν τοιούτων ἐξορίζομεν, φανερὸν ὅτι καὶ τὸ θεωρεῖν ἢ γραφὰς ἢ λόγους ἀσχήμονας. ἐπιμελὲς μὲν οὖν ἔστω τοῖς ἄρχουσι μηθὲν μήτε ἄγαλμα μήτε γραφὴν εἶναι τοιούτων πράξεων μίμησιν, εἰ μὴ παρά τισι θεοῖς τοιούτοις οἷς καὶ τὸν τωθασμὸν ἀποδίδωσιν ὁ νόμος· πρὸς δὲ τούτοις ἀφίησιν ὁ νόμος τοὺς ἔχοντας ἡλικίαν πλέον προήκουσαν καὶ ὑπὲρ αὑτῶν καὶ τέκνων καὶ γυναικῶν τιμαλφεῖν τοὺς θεούς.

9. Τοὺς δὲ νεωτέρους οὔτ' ἰάμβων οὔτε κωμῳδίας θεατὰς νομοθετητέον, πρὶν ἢ τὴν ἡλικίαν λάβωσιν ἐν ᾗ καὶ κατακλίσεως ὑπάρξει κοινωνεῖν ἤδη καὶ μέθης καὶ τῆς ἀπὸ τῶν τοιούτων γιγνομένης βλάβης ἀπαθεῖς ἡ παιδεία ποιήσει πάντας. νῦν μὲν οὖν τοῦτον ἐν παραδρομῇ πεποιήμεθα τὸν λόγον· ὕστερον δ' ἐπιστήσαντας δεῖ διορίσαι μᾶλλον, εἴτε μὴ δεῖ πρῶτον εἴτε δεῖ διαπορήσαντας, καὶ πῶς δεῖ· κατὰ δὲ τὸν παρόντα καιρὸν ἐμνήσθημεν ὡς ἀναγκαῖον.

10. Ἴσως γὰρ οὐ κακῶς ἔλεγε τὸ τοιοῦτον Θεόδωρος ὁ τῆς τραγῳδίας ὑποκριτής· οὐθενὶ γὰρ πώποτε παρῆκεν ἑαυτοῦ προεισάγειν, οὐδὲ τῶν εὐτελῶν

als möglich unter Sklaven sind. Denn dies Alter, und zwar bis zum siebenten Jahre hin, muss nothwendig im elterlichen Hause auferzogen werden.

7. Sehr vernünftig ist es daher, ihre Augen und Ohren von allen eines freien Menschen unwürdigen Gegenständen fern zu halten, so klein sie auch noch sind. Somit muss der Gesetzgeber alles schändliche Reden überhaupt, wie nur irgend etwas Anderes, aus der Stadt verbannen, denn von der Leichtigkeit, irgend etwas Schändliches zu reden, ist auch das Thun nicht fern — vor Allem aber aus dem Kreise der Jugend, so dass sie weder irgend etwas dergleichen rede noch höre. Wenn aber Einer sich dergleichen Verbotenes in Worten oder Werken erlaubt, so soll man ihn, wenn es ein Freier, aber noch nicht der Ehre des Sitzes in den gemeinsamen Mahlen theilhaftig ist, mit Ehrenstrafen und Schlägen züchtigen, wenn er aber über dieses Alter hinaus ist, mit Ehrenstrafen, die eines Freien unwürdig sind, wegen seiner sklavischen Gesinnung.

8. Da wir nun aber dergleichen Reden verbieten, so muss offenbar auch dasselbe geschehen mit dem Anschauen von unanständigen Gemälden oder Schilderungen. Es sei daher die Sorge der Obrigkeit, dass weder irgend ein Bildwerk noch ein Gemälde solcher Handlungen Nachahmung sei, ausgenommen etwa bei den Festen gewisser Gottheiten dieser Art, wo das Gesetz sogar muthwillige Frechheit erlaubt. An diesen erlaubt das Gesetz auch nur Denen, die das gehörige Alter haben, sowohl für sich selbst, als für Weib und Kind Theil zu nehmen.

9. Die Jüngeren aber soll man weder bei Spottspielen noch bei Komödien als Zuschauer zulassen, bevor sie das Alter erreicht haben, in welchem ihnen schon ein Platz bei den öffentlichen Mahlen und Trinkgelagen eingeräumt ist, und die erhaltene Bildung sie gegen den daraus entspringenden Nachtheil sämmtlich gesichert haben wird. Jetzt haben wir diesen Gegenstand nur im Vorbeigehen erwähnt, weiterhin aber müssen wir länger bei der genaueren Bestimmung verweilen, indem wir zuerst die Frage beseitigen, ob dergleichen zu gestatten sei, oder nicht, und in welcher Weise. Für jetzt haben wir es nur als nothwendigen Gegenstand der Betrachtung erwähnt.

10. Denn vielleicht urtheilte der thrazische Schauspieler Theodoros in einem ähnlichen Falle nicht übel. Er liess nämlich nie zu, dass ein Schauspieler, selbst der unbedeutendste, vor ihm auf die Bühne trat, weil

§. 7. ἀπελαύνειν] assumere (ἀπολαύειν) Vet. — ἀκουσμάτων] πραγμάτων margo P 5. — ἀνελευθερίας] Sic Bekk. tacite, ut inde a Victorio edd. rec. Sylb. Cas. Conr. et Goettlingii Codd. Sed τῶν ἀνελευθέρων A 1. 2. B 2. 3. Schn. Cor. G.; τῶν ἀνελευθερίαν P 4. — ὥσπερ ἄλλο τι] Annon εἴπερ ἄλλο τι? Lambin. quidem sic vertit. Reiz. recep. Cor. — ἐκ τοῦ γάρ] ἐκ γὰρ τοῦ Schn. Cor. — μηδὲν τοιοῦτον] μ. τοιούτων I^b. V^b. — τὸν μὲν ἐλεύθερον, μήπω] τ. μ. ἐλεύθερον μέν, μήπω Cor. — καὶ πληγαῖς] Cor. [ ] haec verba ad mentem Schneideri. Sed quae sint ἀτιμίαι ἀνελεύθεροι docetur a Meiero de bonis damnat. p. 103. prohibebantur eiusmodi infames ab ἱεροῖς δημοτελέσι, quorum expers erat omnis servorum turba. Goettl. — ἡλικίας ταύτης] ἡλ. ταυτῆς B 3. — ἀνδραποδωδίας] ἀνδραποδωδείας G. —

§. 8. ἢ λόγους] actus informes Aret. „Mihi θεωρεῖν λόγους ἀσχήμονας insolens videtur esse dictio et sententia, suspicorque vitii aliquid inesse vocabulo λόγους, praesertim quum sequens membrum memoret γραφὴν et ἄγαλμα. Schn. ἢ τύπους scripsit Cor., quo non opus esse dicit G. λόγους enim ἀσχήμονας esse libellos incestos et pathicissimos. Idem iudicium est Raoul Rochettii: „La difficulté que trouvait Schneider à admettre ici la leçon λόγους avec le mot γραφάς n'avait aucun fondement. Ces deux mots expriment chacun une idée qui peut très bien se concilier avec le sens du verbe θεωρεῖν; et je crois voir dans cette phrase d'Aristote une allusion à un passage célèbre de l'Hippolyte d' Euripid. v. 1001—2. ed. Matth. οὐκ οἶδα πρᾶξιν τήνδε πλὴν λόγῳ κλύων || γραφῇ τε λεύσσων." (Cfr. Journal d. Savans Decbr. 1835. p. 718.) — ἐπιμελὲς — ἔστω] ἐστι I^b. S^b. V^b. A 1. 2. B 2. 3. — τὸν τωθασμόν] τὸν θασμόν, intervallo post τὸν relicto, P 4. — πρὸς δὲ τούτοις ἀφίησιν ὁ νόμος] om. S^b. V^b. — τούτοις] τούτους Reiz. Schn. Cor. Recepissem et ipse τούτους, si aliquis codex praeberet. Goettl. — ἀφίησιν] παρίησιν P 5.; ἐφίησιν Cor. — τοὺς ἔχοντας ἡλικίαν πλέον προήκουσαν] om. I^b. S^b. V^b. P 2. 3. 4. A 1. 2. B 2. 3.; Aret. (etiam translatio Victorii) G. In marg. B 3. est pro iis: τοὺς πρεσβυτέρους. In P 1. est: τοὺς τὴν ἡλικίαν ἔχοντας ἔτι τὴν ἱκνουμένην. Unde satis patere dicit G. hoc esse additamentum librarii. — καὶ ὑπὲρ] καίπερ P 4. — αὐτῶν] αὑτῶν A 1. 2. B 2. 3. P 4. —

§. 9. οὔτ' ἰάμβων] δὴ ἄμβρων S^b. — νομοθετητέον] θετέον P 1. cfr. ad VII, cp. 14, §. 1. — τοῦτον ἐν παραδρομῇ] τούτων Bekk. tacite ut est in Vict. 2.; sed errore ut videtur typoth. Nam in Zwing. τοῦτον scriptum legitur. ἐν παραδρομῇ τοῦτον P 1. — ἐπιστήσαντες] ἐνστήσαντες A 1. 2. B 2. 3.; insistentes Vet. — διορίσαι] διωρίσαι A 1. 2. — δεῖ πρῶτον] δεῖ πρότερον Cor. — τὸν παρόντα] τὰ π. V^b. —

§. 10. ἔλεγε τὸ τοιοῦτον] Quod vero hoc dictum est? Factum enim magis exponitur histrionis. Nisi aliquis coniecturam de eo capere dicto posse videatur, aut libeat suspicari haec esse mutila. Camer. — Θεόδωρος] Vide praeter intpp. Boettigeri Opuscul. a Silligio edita p. 324 sqq. — οὐθενὶ γάρ]

ὑποκριτῶν, ὡς οἰκειουμένων τῶν θεατῶν ταῖς πρώταις ἀκοαῖς. συμβαίνει δὲ ταὐτὸ τοῦτο καὶ πρὸς τὰς τῶν ἀνθρώπων ὁμιλίας καὶ πρὸς τὰς τῶν πραγμάτων· πάντα γὰρ στέργομεν τὰ πρῶτα μᾶλλον. διο δεῖ τοῖς νέοις πάντα ποιεῖν ξένα τὰ φαῦλα, μάλιστα δ' αὐτῶν ὅσα ἔχει ἢ μοχθηρίαν ἢ δυςμένειαν. διελθόντων δὲ τῶν πέντε ἐτῶν τὰ δύο μέχρι τῶν ἑπτὰ δεῖ θεωροὺς ἤδη γίγνεσθαι τῶν μαθήσεων ἃς δεήσει μανθάνειν αὐτούς.

11. *Δύο* δ' εἰσὶν ἡλικίαι πρὸς ἃς ἀναγκαῖον διῃρῆσθαι τὴν παιδείαν, μετὰ τὴν ἀπὸ τῶν ἑπτὰ μέχρι ἥβης καὶ πάλιν μετὰ τὴν ἀφ' ἥβης μέχρι τῶν ἑνὸς καὶ εἴκοσιν ἐτῶν. οἱ γὰρ ταῖς ἑβδομάσι διαιροῦντες τὰς ἡλικίας ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ λέγουσιν οὐ καλῶς, δεῖ δὲ τῇ διαιρέσει τῆς φύσεως ἐπακολουθεῖν· πᾶσα γὰρ τέχνη καὶ παιδεία τὸ προςλεῖπον βούλεται τῆς φύσεως ἀναπληροῦν. πρῶτον μὲν οὖν σκεπτέον εἰ ποιητέον τάξιν τινὰ περὶ τοὺς παῖδας, ἔπειτα πότερον συμφέρει κοινῇ ποιεῖσθαι τὴν ἐπιμέλειαν αὐτῶν ἢ κατ' ἴδιον τρόπον (ὃ γίνεται καὶ νῦν ἐν ταῖς πλείσταις τῶν πόλεων), τρίτον δὲ ποίαν τινὰ δεῖ ταύτην.

sich die Zuschauer mit Dem, was sie zuerst hörten, befreundeten. Dasselbe ist nun auch der Fall bei dem Verkehr mit Menschen wie mit Sachen: immer nämlich haben wir für die ersten Eindrücke eine Vorliebe. Daher muss man der Jugend alles Schlechte fremd machen, besonders Alles, was lasterhafte oder böswillige Gesinnung erzeugt. Sind aber die ersten fünf Jahre zurückgelegt, so müssen sie während der zwei bis zum siebenten schon Zuhörer und Zuschauer bei den Unterrichtsgegenständen werden, welche sie später lernen sollen.

11. Es sind aber zwei Altersstufen, nach welchen der Unterricht nothwendig geschieden werden muss: vom siebenten Jahre bis zur Mannbarkeit, und von dem Alter der eintretenden Mannbarkeit bis zum einundzwanzigsten Jahre. Denn Die, welche die Altersstufen nach der Siebenzahl scheiden, verfahren im Allgemeinen nicht richtig, sondern man muss sich da an die Scheidung der Natur anschliessen; denn alle Kunst und Bildung hat die Aufgabe, Das, was die Natur mangelhaft lässt, zu ergänzen. Zunächst also haben wir zu untersuchen, einmal ob man überhaupt über die Erziehung der Kinder gewisse Bestimmungen geben soll, sodann ob es zweckmässiger, dieselbe der Sorgfalt des Staats oder (wie dies gegenwärtig in den meisten Staaten der Fall ist) der Einzelnen anheim zu geben, und drittens endlich wie diese Erziehung beschaffen sein müsse.

οὐθὲν γὰρ S[b]. — προειςάγειν] προςάγειν A 1. 2. B 2. 3. (sed in marg. B 3. est προάγειν οὐδένα); προειςάγειν οὐδὲν coniecit Bothius ad Terent. p. 619. — τῶν θεατῶν] τ. θεάτρων Vet. P 1. (sed in marg. est θεατῶν) Zw. Reiz. Eandem scripturam adeo probavit Victorius, ut eam et redderet vertendo et in commentario scriberet: „θεάτρων dixit pro θεατῶν, ut M. Cicero: *theatra tota reclamant.*" — καὶ πρὸς τὰς τῶν πραγμάτων] *et ad eas quae rerum usuum* Vet., sed Thom. vocem *usuum* omisit. Mihi scriptum legisse videtur καὶ πρὸς τὰς τῶν πραγμάτων χρήσεις, quod unice probo. Schneid. — ἢ μοχθηρίαν ἢ δυςμένειαν] *aut infectionem aut inhaesionem* Vet., ἢ μ. ἢ δυςχέρειαν Cor., qui conf. Theophr. Char. 19. —

§. 11. τῶν ἑνὸς] τ. ἓν S[b]. V[b]. — οὐ καλῶς] οὐ κακῶς legendum esse censet Alex. Kapp in libro, qui inscriptus est: *Aristoteles Staatspaedagogik* p. 114—115. Non recte. — δεῖ ταύτην] *oportet esse hanc* Vet. (*oportet omne hunc* Thom.) Videtur igitur scriptum legisse melius ποίαν τινὰ εἶναι δεῖ ταύτην. Schn. Recepit εἶναι Cor., sed intelligendum fuisse ποιεῖσθαι docet G. —

ΠΟΛΙΤΙΚΩΝ Θ.

CAP. I.

Ὅτι μὲν οὖν τῷ νομοθέτῃ μάλιστα πραγματευτέον περὶ τὴν τῶν νέων παιδείαν, οὐδεὶς ἂν ἀμφισβητήσειεν· καὶ γὰρ ἐν ταῖς πόλεσιν οὐ γιγνόμενον τοῦτο βλάπτει τὰς πολιτείας. δεῖ γὰρ πρὸς ἑκάστην πολιτεύεσθαι. τὸ γὰρ ἦθος τῆς πολιτείας ἑκάστης τὸ οἰκεῖον καὶ φυλάττειν εἴωθε τὴν πολιτείαν καὶ καθίστησιν ἐξ ἀρχῆς, οἷον τὸ μὲν δημοκρατικὸν δημοκρατίαν, τὸ δ' ὀλιγαρχικὸν ὀλιγαρχίαν· ἀεὶ δὲ τὸ βέλτιστον ἦθος βελτίονος αἴτιον πολιτείας.

2. Ἔτι δὲ πρὸς πάσας δυνάμεις καὶ τέχνας ἔστιν ἃ δεῖ προπαιδεύεσθαι καὶ προεθίζεσθαι πρὸς τὰς ἑκάστων ἐργασίας, ὥστε δῆλον ὅτι καὶ πρὸς τὰς τῆς ἀρετῆς πράξεις. ἐπεὶ δ' ἓν τὸ τέλος τῇ πόλει πάσῃ, φανερὸν ὅτι καὶ τὴν παιδείαν μίαν καὶ τὴν αὐτὴν ἀναγκαῖον εἶναι πάντων καὶ ταύτης τὴν ἐπιμέλειαν εἶναι κοινὴν καὶ μὴ κατ' ἰδίαν, ὃν τρόπον νῦν ἕκαστος ἐπιμελεῖται τῶν αὑτοῦ τέκνων ἰδίᾳ τε καὶ μάθησιν ἰδίαν, ἣν ἂν δόξῃ, διδάσκων. δεῖ δὲ τῶν κοινῶν κοινὴν ποιεῖσθαι καὶ τὴν ἄσκησιν. ἅμα δὲ οὐδὲ χρὴ νομίζειν αὐτὸν αὑτοῦ τινὰ εἶναι τῶν πολιτῶν, ἀλλὰ πάντας τῆς πόλεως· μόριον γὰρ ἕκαστος τῆς πόλεως. ἡ δ' ἐπιμέλεια πέφυκεν ἑκάστου μορίου βλέπειν πρὸς τὴν τοῦ ὅλου ἐπιμέλειαν.

3. Ἐπαινέσειε δ' ἄν τις καὶ τοῦτο Λακεδαιμονίους· καὶ γὰρ πλείστην ποιοῦνται σπουδὴν περὶ τοὺς παῖδας καὶ κοινῇ ταύτην. ὅτι μὲν οὖν νομοθετητέον περὶ παιδείας καὶ ταύτην κοινὴν ποιητέον, φανερόν.

Cap. 2. Bkk. Τίς δ' ἐστὶν ἡ παιδεία καὶ πῶς χρὴ παιδεύεσθαι, δεῖ μὴ λανθάνειν. νῦν γὰρ ἀμφισβητεῖται περὶ τῶν ἔργων· οὐ γὰρ ταὐτὰ πάντες ὑπολαμβάνουσι δεῖν μανθάνειν τοὺς νέους οὔτε πρὸς ἀρετὴν οὔτε πρὸς τὸν βίον τὸν ἄριστον· οὐδὲ φανερὸν πότερον πρὸς τὴν διάνοιαν πρέπει μᾶλλον ἢ πρὸς τὸ τῆς ψυχῆς ἦθος.

4. Ἔκ τε τῆς ἐμποδὼν παιδείας ταραχώδης ἡ σκέψις, καὶ δῆλον οὐδὲν πότερον ἀσκεῖν δεῖ τὰ χρήσιμα πρὸς τὸν βίον ἢ τὰ τείνοντα πρὸς ἀρετὴν ἢ τὰ περιττά· πάντα γὰρ εἴληφε ταῦτα κριτάς τινας. περὶ

Der Politik achtes Buch.

Kap. I.

Dass nun dem Gesetzgeber die Sorge für die Jugenderziehung ein Hauptgeschäft sein müsse, dürfte wohl Niemand in Zweifel ziehen; auch gefährdet ja die Vernachlässigung dieses Punktes die Verfassungen. Es muss nämlich der jedesmaligen Verfassung auch das Leben der Bürger entsprechen; denn der jeder Verfassung eigenthümlich entsprechende sittliche Charakter sichert den Bestand der Verfassung, sowie er sie andrerseits auch hervorbringt, wie z. B. der demokratische Demokratie, der oligarchische Oligarchie. Jedesmal aber ist der beste sittliche Charakter auch Ursache einer besseren Verfassung.

2. Ferner giebt es für alle Geschicklichkeiten und Kunstfertigkeiten gewisse vorbereitende Gewöhnungen und Unterweisungen zu ihrem Betriebe; also offenbar auch für die Handlungen der Tugend. Da aber der Zweck des gesammten Staates nur einer ist, so erhellt, dass auch die Erziehung nothwendig eine und dieselbe für Alle, und die Sorge für sie gemeinsam sein müsse, und nicht Privatsache, sowie jetzt ein Jeder für seine Kinder sorgt, indem er ihnen für sich besonders und besondern Unterricht, der ihm eben gutdünkt, ertheilen lässt. Aber was in Gemeinschaft geschehen soll, muss doch auch in Gemeinschaft geübt werden. Zugleich darf man auch nicht glauben, dass jeder Bürger nur sich selbst angehört, sondern alle dem Staate; denn jeder ist ein Theil des Staats. Die Sorgfalt aber für jeden einzelnen Theil hat der Natur nach immer die Sorgfalt für das Ganze im Auge.

3. Ein Lobredner der Lakedaimonier könnte auch diesen Punkt anführen; denn sie sind es, die auf die Erziehung ihrer Kinder die meiste und zwar gemeinsame Sorgfallt verwenden. Dass man also für die Jugenderziehung durch Staatsgesetze sorgen und dieselbe zu einer gemeinsamen machen müsse, ist einleuchtend.

Was ist aber die Jugenderziehung und wie muss erzogen werden? Das darf nicht unbekannt bleiben; denn in unsern Tagen ist man uneins über die Gegenstände. Nicht Alle nämlich sind einstimmig über Das, was die Jugend lernen müsse, sei nun Tugend der Zweck oder der beste Lebensgenuss. Ebenso wenig ist klar, ob man mehr auf den Verstand oder auf das Sittliche der Seele hinzuwirken habe.

4. Und von dem Standpunkte der gäng und gäben Erziehungsweise aus wird die Untersuchung schwierig, und durchaus nicht klar, ob man die für das äussere Leben nützlichen, oder die zur Tugend führenden, oder die höheren spekulativen Wissenschaften treiben soll; denn

---

Cap. I. §. 1. *νέων παιδείαν*] *νέων παίδευσιν* Schn. Cor. tacite sine auctoritate. — *ἀμφισβητήσειεν*] Sic Bkk. tacite. Sed *ἀμφισβητήσειε* est in edd. rell. omnibus, et ex codd. Goettlingii in solo P 3. *ἀμφισβητήσειεν* scriptum est. — *δεῖ γὰρ πρὸς*] *δεῖ δὲ πρὸς* vertit Vet. non male. Schneid. —

§. 2. *ἰδίᾳ τε*] *ἰδία τε* (sine iota subscr.) A 1., quod corr. est in B 2. — *κοινῶν κοινὴν*] *κοινὴν* om. G. tacite. — *αὐτὸν αὑτοῦ τινὰ*] *αὐτὸν αὐτῷ* P 1. G., *αὐτῶν αὐτῷ* (*civium ipsorum aliquem sibi esse*) Vet., unde scripturam suam sumpsisse videtur Demetrius Chalcondyles. Vid. ad VII, cp. 8, §. 2. —

§. 3. *καὶ τοῦτο Λακεδαιμονίους*] Emendat Sylburgius *κατὰ τοῦτο*. Forsitan recte. Nam etsi Plato quoque ita loquitur, *ἐπαινῶ σε ταῦτα*, et in Lacedaemoniis praeter hoc etiam alia non pauca laudari possunt, non tamen versatur hoc loco Aristoteles in eorum laudibus commemorandis. Laudat eos et vituperat, pro materia, quae offertur: et offertur ei saepius vituperandi quam laudandi materia. Reiz. recepit *κατὰ* pro *καὶ* ex Ar. Cor. eandem ob causam. — *τίς δ' ἐστὶν ἡ παιδεία*] Post *παιδεία* addit Vet.: *praevalens aliis*, quasi *ἡ κρατιστεύουσα τῶν ἄλλων* additum in suo libro legisset. Sed Thomae exemplum omisit verba illa. Schneid. —

§ 4. *τῆς ἐμποδὼν*] *ex ea quae ad activam vitam* Vet. — *καὶ δῆλον οὐδὲν*] *οὐδενὶ* P 1., quod ductum est ex Vet., in quo legitur: *nulli palam*. — *ἢ τὰ περιττά*] In P 1. 2. haec glossa interlinearis legitur: *τὰ τῆς διανοίας*. — *πάντα γὰρ εἴληφε ταῦτα κριτάς τινας*] *εἴληχε* scribendum esse coniecit Reiz. Temere; saepius enim sic loquitur Aristoteles velut de Anima I, 2, §. 19. (p. 12, 14.) ed. Trend. *πάντα γὰρ τὰ στοιχεῖα κριτὴν εἴληφε, πλὴν τῆς γῆς* Metaphys. I, 7, p. 24, 15. Brand. *τῶν δὲ τριῶν στοιχείων ἕκαστον εἴληφε κριτήν τινα*. Cfr. Trendel. commentar. ad I,

τε τῶν πρὸς ἀρετὴν οὐθέν ἐστιν ὁμολογούμενον· καὶ γαρ τὴν ἀρετὴν οὐ τὴν αὐτὴν εὐθὺς πάντες τιμῶσιν, ὥςτ' εὐλόγως διαφέρονται καὶ πρὸς τὴν ἄσκησιν αὐτῆς.

CAP. II.

1. Ὅτι μὲν οὖν τὰ ἀναγκαῖα δεῖ διδάσκεσθαι τῶν χρησίμων, οὐκ ἄδηλον· ὅτι δὲ οὐ πάντα, διῃρημένων τῶν τε ἐλευθέρων ἔργων καὶ τῶν ἀνελευθέρων, φανερὸν ὅτι τῶν τοιούτων δεῖ μετέχειν ὅσα τῶν χρησίμων ποιήσει τὸν μετέχοντα μὴ βάναυσον. βάναυσον δ' ἔργον εἶναι δεῖ τοῦτο νομίζειν καὶ τέχνην ταύτην καὶ μάθησιν, ὅσαι πρὸς τὰς χρήσεις καὶ τὰς πράξεις τὰς τῆς ἀρετῆς ἄχρηστον ἀπεργάζονται τὸ σῶμα τῶν ἐλευθέρων ἢ τὴν ψυχὴν ἢ τὴν διάνοιαν. διὸ τάς τε τοιαύτας τέχνας ὅσαι τὸ σῶμα παρασκευάζουσι χεῖρον διακεῖσθαι βαναύσους καλοῦμεν, καὶ τὰς μισθαρνικὰς ἐργασίας· ἄσχολον γὰρ ποιοῦσι τὴν διάνοιαν καὶ ταπεινήν.

2. Ἔστι δὲ καὶ τῶν ἐλευθερίων ἐπιστημῶν μέχρι μὲν τινος ἐνίων μετέχειν οὐκ ἀνελεύθερον, προςεδρεύειν δὲ λίαν πρὸς τὸ ἐντελὲς ἔνοχον ταῖς εἰρημέναις βλάβαις. ἔχει δὲ πολλὴν διαφορὰν καὶ τὸ τίνος χάριν πράττει τις ἢ μανθάνει· αὑτοῦ μὲν γὰρ χάριν ἢ φίλων ἢ δι' ἀρετὴν οὐκ ἀνελεύθερον, ὁ δὲ αὐτὸ τοῦτο πράττων δι' ἄλλους πολλάκις θητικὸν καὶ δουλικὸν δόξειεν ἂν πράττειν. αἱ μὲν οὖν καταβεβλημέναι νῦν μαθήσεις, καθάπερ ἐλέχθη πρότερον, ἐπαμφοτερίζουσιν.

Cap. 3. Bkk. 3. Ἔστι δὲ τέτταρα σχεδὸν ἃ παιδεύειν εἰώθασι, γράμματα καὶ γυμναστικὴν καὶ μουσικὴν καὶ τέταρτον ἔνιοι γραφικήν, τὴν μὲν γραμματικὴν καὶ γραφικὴν ὡς χρησίμους πρὸς τὸν βίον οὔσας καὶ πολυχρήστους, τὴν δὲ γυμναστικὴν ὡς συντείνουσαν πρὸς ἀνδρίαν· τὴν δὲ μουσικὴν ἤδη διαπορήσειεν ἄν τις. νῦν μὲν γὰρ ὡς ἡδονῆς χάριν οἱ πλεῖστοι μετέχουσιν αὐτῆς· οἱ δ' ἐξ ἀρχῆς ἔταξαν ἐν παιδείᾳ διὰ τὸ τὴν φύσιν αὐτὴν ζητεῖν, ὅπερ πολλάκις εἴρηται, μὴ μόνον ἀσχολεῖν ὀρθῶς ἀλλὰ καὶ σχολάζειν δύνασθαι καλῶς· αὕτη γὰρ ἀρχὴ πάντων, ἵνα καὶ πάλιν εἴπωμεν περὶ αὐτῆς.

jede dieser Ansichten hat ihre Vertheidiger gefunden. Und hinsichtlich der zur Tugend führenden ist nichts ausgemacht; denn auch in der Tugend verehren gleich wieder nicht Alle ein und dasselbe, so dass sie natürlich auch wieder hinsichtlich der Vorübung zu derselben verschiedener Meinung sind.

Kap. II.

1. Dass nun unter den nützlichen die nothwendigen gelehrt werden müssen, ist nicht schwer einzusehen; aber auch, dass nicht alle, denn die Beschäftigungen zerfallen in solche, die einem Freien wohl anstehen, und solche, die ihm nicht wohl anstehen; offenbar also dürfen nur solche unter den gemeinnützigen betrieben werden, die den Betreibenden nicht herabwürdigen. Für herabwürdigend aber ist jede Beschäftigung, Kunst oder Wissenschaft zu achten, welche den Leib oder die Seele oder das Denkvermögen der Freien zu der Anwendung und Ausübung der Tugend untüchtig macht. Deshalb nennen wir auch alle Künste, welche den Körperzustand verschlechtern, „niedrige" (banausische), sowie auch alle Lohnarbeiterverrichtungen, denn sie machen das Denkvermögen unfrei und niedrig.

2. Aber auch hinsichtlich der liberalen Wissenschaften gilt dieses, dass einige zwar bis auf einen gewissen Punkt zu betreiben nicht unanständig für einen Freien ist, allzu emsig dagegen sich darauf zu legen, um zur Meisterschaft darin zu gelangen, die erwähnten Nachtheile mit sich führt. Grossen Unterschied macht es ferner auch, zu welchem Zwecke Jemand etwas thut oder lernt. Denn um seiner selbst oder der Freunde willen oder wegen der Tugend ist eines Freien nicht unanständig, während das Thun Eines, der eben dasselbe Andrer wegen thut, als das eines Lohnarbeiters und Sklaven angesehen werden dürfte. Die heutzutage gäng und gäben Unterrichtsgegenstände neigen sich also, wie schon früher bemerkt ist, nach beiden Seiten hin.

3. Es ist aber viererlei, worin man die Jugend zu unterweisen pflegt: Grammatik, Gymnastik, Musik und viertens, wie Einige wollen, die Zeichenkunst; die Grammatik und die Zeichenkunst als nützlich für das Leben und vielfach brauchbar, die Gymnastik als zur Tapferkeit führend. Ueber den Zweck der Musik dagegen könnte man schon zweifelhaft sein; denn jetzt treiben sie die Meisten nur so zum Vergnügen. Die Alten dagegen rechneten sie zur Erziehung, weil die menschliche Natur selbst, wie schon oft gesagt, danach strebt, nicht allein auf die rechte Art geschäftig, sondern auch auf eine schöne Art müssig sein zu können. Denn diese Musse, um es noch einmal zu sagen, ist Grund und Ziel aller Geschäftigkeit.

---

de An. p. 240—241. — διαφέρονται καὶ πρὸς τὴν] διαφ. καὶ περὶ τῶν πρὸς τὴν ab Aristotele scriptum fuisse censet Schn. —

Cap. II. §. 1. ὅτι δὲ οὐ πάντα] γραπτέον, οἶμαι, ἐπεί. KOP. Eandem fere scripturam expressit Lamb. — ἐλευθέρων ἔργων] ἐλευθερίων ex Aret. et Schneideri suspicione Cor., ἔργων om. Schn. Cor. tacite. — φανερὸν ὅτι] Male post φανερὸν colon pos. G. Peius etiam Reiz., qui puncto post φανερὸν posito pro ὅτι scripsit ἔτι δέ. — βάναυσον δ' ἔργον] βάναυσον om. Lips. — εἶναι δεῖ τοῦτο] δεῖ om. A 1. 2. B 2. 3.; pro τοῦτο in P 2. Goettlingius vidit esse τοῦτον, igitur necesse fuisse dicit, ut ἔργον deleretur. — ἐργασίας] ἐργασιαίας A 1. 2. — καὶ ταπεινήν] κατὰ πεινὴν Lips. —

§. 2. ἔστι δὲ καὶ τῶν ἐλευθερίων] Scribendum erat μὴ ἐλευθερίων vel ἀνελευθέρων, ut voluit Lambinus. Goettl. Minime! neque tale quidquam inveni a Lambino indicatum. — προςεδρεύειν δὲ λίαν — ἀρετὴν οὐκ ἀνελεύθερον] om. I[b]. S[b]. T[b]. P 3. A 1. 2. B 2. 3. Aberravit enim scribae oculus ab altero οὐκ ἀνελεύθερον ad alterum. — προςεδρεύειν δὲ λίαν πρὸς τὸ ἐντελὲς ἔνοχον ταῖς εἰρημέναις βλάβαις] τὸ δὲ προςεδρεύειν λίαν πρὸς ἀκρίβειαν ἔνοχον τ. εἰρ. β. P 1. 3.; προςεδρεύειν δ. λ. π. τὸ τέλειον, ἔνοχον ταῖς ῥηθείσαις βλάβαις P 5. — τίνος χάριν] τίνος ἕνεκεν P 1. 4. An scriptum fuit τίνος ἕνεκεν χάριν? Vide Jacobs. ad Achill. T. p. 832. Schaefer. ad poet. gnom. p. 169. Goettl. — αὑτοῦ μὲν γὰρ χάριν] τὸ μὲν γὰρ αὑτοῦ χάριν P 1. — ἢ φίλων] ἢ τῶν φίλων P 5. Bene. Goettl. — πράττων δι' ἄλλους πολλάκις] πράττων πολλάκις δι' ἄλλους P 1.; πράσσων T[b]. — καταβεβλημέναι] praemissae Vet. Vide Zell. ad Eth. N. I, cp. 5. §. 8. — καθάπερ ἐλέχθη] κ. εἴρηται P 1. — ἐπαμφοτερίζουσιν] ad utrumlibet se habent Vet. —

§. 3. σχεδὸν ἃ] σχεδὸν ἃς T[b]. — καὶ τέταρτον ἔνιοι γραφικὴν] Haec verba non legi in A 1., dicit G. itaque [ ] voluit. Sed leguntur profecto in A1., exemplari eo, quo nos utimur, itemque in Basileensibus exx. — ἤδη διαπορήσειεν ἂν] ἤδη om. Vet., εἰ δεῖ scripsit Cor. — αὕτη γὰρ ἀρχὴ] Cum priores interpretes αὕτη ad σχολὴ (in verbo σχολάζειν latens) retulissent, Victorius potius ad antecedens φύσις referendum censuit, quocum equidem sentio. Contra Reizius cum illis facit, et interpretatur dictum, quasi esset: αὕτη γὰρ ἀρχή, ἀρχὴ πάντων. Sed docere ne-

4. *Εἰ γὰρ ἄμφω μὲν δεῖ, μᾶλλον δὲ αἱρετὸν τὸ σχολάζειν τῆς ἀσχολίας, καὶ ὅλως ζητητέον τί ποιοῦντας δεῖ σχολάζειν. οὐ γὰρ δὴ παίζοντας· τέλος γὰρ ἀναγκαῖον εἶναι τοῦ βίου τὴν παιδιὰν ἡμῖν. εἰ δὲ τοῦτο ἀδύνατον, καὶ μᾶλλον ἐν ταῖς ἀσχολίαις χρηστέον ταῖς παιδιαῖς (ὁ γὰρ πονῶν δεῖται τῆς ἀναπαύσεως, ἡ δὲ παιδιὰ χάριν ἀναπαύσεώς ἐστιν· τὸ δ' ἀσχολεῖν συμβαίνει μετὰ πόνου καὶ συντονίας), διὰ τοῦτο δεῖ παιδιὰς εἰςάγεσθαι καιροφυλακοῦντας τὴν χρῆσιν, ὡς προςάγοντας φαρμακείας χάριν· ἄνεσις γὰρ ἡ τοιαύτη κίνησις τῆς ψυχῆς, καὶ διὰ τὴν ἡδονὴν ἀνάπαυσις.*

5. *Τὸ δὲ σχολάζειν ἔχειν αὐτὸ δοκεῖ τὴν ἡδονὴν καὶ τὴν εὐδαιμονίαν καὶ τὸ ζῆν μακαρίως. τοῦτο δ' οὐ τοῖς ἀσχολοῦσιν ὑπάρχει ἀλλὰ τοῖς σχολάζουσιν· ὁ μὲν γὰρ ἀσχολῶν ἕνεκά τινος ἀσχολεῖ τέλους ὡς οὐχ ὑπάρχοντος, ἡ δ' εὐδαιμονία τέλος ἐστίν, ἣν οὐ μετὰ λύπης ἀλλὰ μεθ' ἡδονῆς οἴονται πάντες εἶναι. ταύτην μέντοι τὴν ἡδονὴν οὐκέτι τὴν αὐτὴν τιθέασιν, ἀλλὰ καθ' ἑαυτοὺς ἕκαστος καὶ τὴν ἕξιν τὴν αὐτῶν, ὁ δὲ ἄριστος τὴν ἀρίστην καὶ τὴν ἀπὸ τῶν καλλίστων. ὥςτε φανερὸν ὅτι δεῖ καὶ πρὸς τὴν ἐν τῇ διαγωγῇ σχολὴν μανθάνειν ἄττα καὶ παιδεύεσθαι, καὶ ταῦτα μὲν τὰ παιδεύματα καὶ ταύτας τὰς μαθήσεις ἑαυτῶν εἶναι χάριν, τὰς δὲ πρὸς τὴν ἀσχολίαν ὡς ἀναγκαίας καὶ χάριν ἄλλων.*

6. *Διὸ καὶ τὴν μουσικὴν οἱ πρότερον εἰς παιδείαν ἔταξαν οὐχ ὡς ἀναγκαῖον (οὐδὲν γὰρ ἔχει τοιοῦτον) οὐδ' ὡς χρήσιμον, ὥςπερ τὰ γράμματα πρὸς χρηματισμὸν καὶ πρὸς οἰκονομίαν καὶ πρὸς μάθησιν καὶ πρὸς πολιτικὰς πράξεις πολλάς· δοκεῖ δὲ καὶ γραφικὴ χρήσιμος εἶναι πρὸς τὸ κρίνειν τὰ τῶν τεχνιτῶν ἔργα κάλλιον· οὐδ' αὖ καθάπερ ἡ γυμναστικὴ πρὸς ὑγίειαν καὶ ἀλκήν· οὐδέτερον γὰρ τούτων ὁρῶμεν γιγνόμενον ἐκ τῆς μουσικῆς. λείπεται τοίνυν πρὸς τὴν ἐν τῇ σχολῇ διαγωγήν, εἰς ὅπερ καὶ φαίνονται παράγοντες αὐτήν· ἣν γὰρ οἴονται διαγωγὴν εἶναι τῶν ἐλευθέρων, ἐν ταύτῃ τάττουσιν. διόπερ Ὅμηρος οὕτως ἐποίησεν*

ἀλλ' οἷον μέν ἐστι καλεῖν ἐπὶ δαῖτα θαλείην.

4. Denn wenn beide nöthig sind, die Musse aber immer der Geschäftigkeit vorzuziehen ist, so muss man auch überhaupt die Frage beantworten, womit man sich in der Musse abgeben soll. Doch offenbar nicht mit Spielen; denn sonst wäre ja nothwendig das Spiel für uns der letzte Lebenszweck. Wenn das aber unmöglich ist, und die Spiele vielmehr nur zur Unterbrechung der Geschäftsarbeiten dienen sollen (denn der sich Anstrengende bedarf der Erholung, das Spiel aber ist der Erholung wegen da, die Geschäftsthätigkeit aber ist mit Arbeit und Anstrengung verbunden), so muss man bei Einführung von Spielen die rechte Zeit zum Genusse wahrnehmen, indem man sie gleichsam wie Arznei anwendet. Denn die mit dem Spiele verbundene Bewegung der Seele ist Losspannung und wegen des damit verbundenen Vergnügens Erholung.

5. Die Musse dagegen enthält schon an sich das Vergnügen, die Glückseligkeit und seliges Leben. Dies aber empfinden nicht die Beschäftigten, sondern die Müssigen; denn der Beschäftigte ist geschäftig für ein gewisses Ziel, welches er noch nicht erreicht hat. Die Glückseligkeit aber ist das Ziel, und sie denkt sich Jeder nicht mit Unlust, sondern mit Lust verbunden. In dieser Lust sehen nun freilich nicht Alle ein und dasselbe, sondern Jeder nach seiner Individualität und Beschaffenheit etwas Anderes, der beste Mensch aber wählt die beste und die aus dem Schönsten hervorgehende. Es ist also klar, dass man auch für den Genuss der Musse Manches lernen und dazu erzogen werden müsse, und dass diese Bildung und dieser Unterricht um ihrer selbst willen da sind, während die zur Geschäftsthätigkeit vorbereitenden als nothwendige anderen Zwecken dienen.

6. Deswegen rechneten die Alten auch die Musik zur Erziehung, nicht als Sache der Nothwendigkeit (denn damit hat sie nichts zu schaffen), oder als nützlich, wie die Sprachkenntniss zu Geldgeschäften, zur Hausverwaltung, zur Wissenschaft und zu vielen Staatsgeschäften, und wie auch das Zeichnen als nützlich gilt für die richtigere Beurtheilung der Werke der Künstler, oder endlich wie die Gymnastik für Gesundheit und Körperstärke; denn keins von beiden sehen wir aus der Musik hervorgehen. So bleibt denn nur noch übrig, dass sie bestimmt sei zur edlen Unterhaltung in der Musse, wozu man sie denn auch in der That anzuwenden scheint, indem man sie zu der freier Menschen würdigen Unterhaltung rechnet. So singt denn auch Homeros:

Sondern den sich geziemt zum blühenden Schmause zu laden.

---

glexit, qui *σχολὴ* dici possit *ἀρχὴ πάντων*. SCHNEID. At vero ipse Aristoteles VII, cp. 13, §. 8. meliora docere poterat Schneiderum. Ibi enim docet *ἀσχολίαν σχολῆς χάριν* esse, ut *πόλεμον εἰρήνης*. In P 2. marg. legitur: *ἢ ἡ φύσις, ἢ ἡ σχολή*, unde apparet iam veteres interpretes graecos in his verbis haesisse. In Addendis p. 511. in Victorii sententiam concessit Schneid. —

§. 4. *τῆς ἀσχολίας καὶ ὅλως ζητητέον, τί ποιοῦντας δεῖ σχολάζειν*] om. I^b^. S^b^. T^b^. P 3. Lips. A 1. 2. B 2. aberrante scribae oculo a primo *σχολάζειν* ad alterum: Lacunam prima explevit B 3., in qua tamen *τῆς ἀσχολίας* om. et *τέλος* pro *ὅλως* scriptum est. Sed vide notam proximam. — *καὶ ὅλως*] *καὶ τέλος* P 1. 4. B 3.; *καὶ τελευταῖον* P 5. — *τί ποιοῦντας δεῖ*] *ὅτι δεῖ ποιοῦντας* P 1. 4. 5. — *γὰρ ἀναγκαῖον εἶναι*] *γὰρ ἂν ἀναγκαῖον εἶναι* Cor. de coni. Schn. — *τὴν παιδιὰν ἡμῖν*] *τ. παιδείαν* Lips. A 1. B 2. — *ταῖς παιδιαῖς*] *τ. παιδικαῖς* A 1. 2. B 2. 3. — *καιροφυλακοῦντας*] Sic edidi cum P 1. 2. 3. Lips. A 1. 2. Lut Vict. Zw. Schn. Cor. G.; *καιροφυλακτοῦντας*, quod tacite recepit Bekkerus, inveni in B 2. 3. Sylb. Cas. Reiz. et sic videtur esse in codd. Goettlingii reliquis. Utramque formam bonam esse dicit Reiz., antiquiorem esse nostram Cor.; Goettlingius autem: „Rectissime habet *καιροφυλακοῦντας*. Vid. Lobeck ad Phrynich. p. 574. a *καιροφύλαξ* fit *καιροφύλακος* nomen, atque inde *καιροφυλακέω*, ŏ littera primigenia (*φυλακ-ο-ς*) in ε mutata. Verba in *κτέω* derivantur ab adiectivis verbalibus in *κτος*. Ita ab *φυλακτός* fit *ἀφύλακτος* et *ἀφυλακτέω*, *δυςφύλακτος* et *δυςφυλακτέω*. Non autem dicitur a *φυλακτός*, *καιροφύλακτος*. In P 1. est singularis *καιροφυλακοῦντα*, et paullo post *προςάγοντα* pro *προςάγοντας*. — *ἀνάπαυσις*] *ἀπάναυσις* perverse G. —

§. 5. *ἐν τῇ διαγωγῇ σχολὴν*] *ἐν τῇ σχολῇ διαγωγὴν* Cor. — *μανθάνειν ἄττα*] *ἄττα* A 1. 2. B 2. Vict. Zw. correxit Sylb., sed quod primum sic scripsisse Reizium dicit G., fallitur vir doctissimus. Recepit enim Sylburgii emendationem iam Casaubonus. —

§. 6. *πρὸς χρηματισμὸν*] *πρὸς χρηματικὸν* A 2. — *γραφικὴ χρήσιμος*] *χρησίμη* T^b^. P 4. 5. L. et quidam codd. Victorii, *γραφικὰ χρήσιμα* alii codd. Vict. — *οὐδ' αὖ καθάπερ*] *ἂν* pro *αὖ* S^b^. — *παράγοντες αὐτὴν*] *παραγαγόντες* Schn. et Cor. cum Reizio, qui: „scripsimus *παραγαγόντες*, quia sermo est de veteribus, qui musicae locum inter disciplinas tribuerunt." Patere ait illos musicam introduxisse ad vitae partem a negotio vacuam transigendam. Superius autem dixerat, sui temporis homines plerosque musicae studium voluptatis causa tractare. Qui *παράγοντες* legunt, et ita vertunt, ut praesens tempus reddant, eorum caeteri quomodo huius loci sensum intellexerint, nobis ignotum est." — *ἀλλ' οἷον μέν ἐστι*]

καὶ οὕτω προειπὼν ἑτέρους τινὰς

„οἳ καλέουσιν ἀοιδόν“

φησιν,

„ὅ κεν τέρπῃσιν ἅπαντας.“

καὶ ἐν ἄλλοις δέ φησιν Ὀδυσσεὺς ταύτην ἀρίστην εἶναι διαγωγήν, ὅταν εὐφραινομένων τῶν ἀνθρώπων

„δαιτυμόνες δ' ἀνὰ δώματ' ἀκουάζωνται ἀοιδοῦ ἥμενοι ἑξείης.“

CAP. III.

1. Ὅτι μὲν τοίνυν ἐστὶ παιδεία τις ἣν οὐχ ὡς χρησίμην παιδευτέον τοὺς υἱεῖς οὐδ' ὡς ἀναγκαίαν ἀλλ' ὡς ἐλευθέριον καὶ καλήν, φανερόν ἐστιν· πότερον δὲ μία τὸν ἀριθμὸν ἢ πλείους, καὶ τίνες αὗται καὶ πῶς, ὕστερον λεκτέον περὶ αὐτῶν. νῦν δὲ τοσοῦτον ἡμῖν εἶναι πρὸ ὁδοῦ γέγονεν, ὅτι καὶ παρὰ τῶν ἀρχαίων ἔχομέν τινα μαρτυρίαν ἐκ τῶν καταβεβλημένων παιδευμάτων· ἡ γὰρ μουσικὴ τοῦτο ποιεῖ δῆλον. ἔτι δὲ καὶ τῶν χρησίμων ὅτι δεῖ τινὰ παιδεύεσθαι τοὺς παῖδας οὐ μόνον διὰ τὸ χρήσιμον, οἷον τὴν τῶν γραμμάτων μάθησιν, ἀλλὰ καὶ διὰ τὸ πολλὰς ἐνδέχεσθαι γίγνεσθαι δι' αὐτῶν μαθήσεις ἑτέρας.

2. Ὁμοίως δὲ καὶ τὴν γραφικὴν οὐχ ἵνα ἐν τοῖς ἰδίοις ὠνίοις μὴ διαμαρτάνωσιν ἀλλ' ὦσιν ἀνεξαπάτητοι πρὸς τὴν τῶν σκευῶν ὠνήν τε καὶ πρᾶσιν, ἢ μᾶλλον ὅτι ποιεῖ θεωρητικὸν τοῦ περὶ τὰ σώματα κάλλους. τὸ δὲ ζητεῖν πανταχοῦ τὸ χρήσιμον ἥκιστα ἁρμόττει τοῖς μεγαλοψύχοις καὶ τοῖς ἐλευθέροις. ἐπεὶ δὲ φανερὸν πρότερον τοῖς ἔθεσιν ἢ τῷ λόγῳ παιδευτέον εἶναι, καὶ περὶ τὸ σῶμα πρότερον ἢ τὴν διάνοιαν, δῆλον ἐκ τούτων ὅτι παραδοτέον τοὺς παῖδας γυμναστικῇ καὶ παιδοτριβικῇ· τούτων γὰρ ἡ μὲν ποιάν τινα ποιεῖ τὴν ἕξιν τοῦ σώματος, ἡ δὲ τὰ ἔργα.

und sofort nach Aufzählung einiger andern, sagt er:

Welche den Sänger laden, der Allen zusammen ergötze.

Und an einer andern Stelle sagt Odysseus, das sei die schönste Unterhaltung, wenn unter fröhlichen Menschen:

Sitzet die schmausende Schaar in der Halle und lauschet dem Sänger
Dicht in Reihen geschaart.

Kap. III.

1. Dass es also eine gewisse Bildung giebt, welche man seinen Kindern, nicht etwa insofern sie Nutzen bringt oder nothwendig ist, ertheilen muss, sondern weil sie einem Freien geziemend und schön, ist einleuchtend. Ob dieser Unterrichtsgegenstand aber der Zahl nach einer oder mehrere, und welche es sind und wie zu betreiben, darüber ist später zu reden. Für jetzt haben wir so viel vorweg genommen, dass wir auch von unsern Vorfahren ein Zeugniss aus den hergebrachten Unterrichtsgegenständen haben. Die Musik nämlich ist ein Beleg dazu. Ferner stellt es sich selbst bei den nützlichen Unterrichtsgegenständen heraus, dass man in einigen, wie z. B. im Lesen und Schreiben, die Kinder nicht blos des Nutzens wegen unterrichten müsse, sondern auch weil durch sie das Erwerben vieler andern Wissenschaften möglich wird.

2. Ebenso auch im Zeichnen nicht sowohl darum, dass sie bei ihren eignen Einkäufen keine Fehler begehen, sondern bei Kauf und Verkauf von Geräthen und Kunstsachen gegen Betrug gesichert seien, als vielmehr, weil es den Sinn für körperliche Schönheit schärft. Ueberall aber nach dem Nutzen zu fragen, geziemt am wenigsten hochsinnigen und freien Menschen. Da es aber einleuchtet, dass die Jugenderziehung früher durch die Gewohnheiten als durch die Wissenschaft und auf den Körper früher als auf das Denkvermögen zu wirken hat, so folgt daraus, dass man die Kinder zunächst der Leibesübung und Ringekunst zu übergeben hat; denn jene giebt dem Körper eine gewisse Beschaffenheit, diese macht ihn zu den Verrichtungen geschickt.

Versus non reperitur hodie in Homero. Quare nolui γε inserere post μέν, ut versus constaret, aut mutare μέν in μήν, ut fecit Cor. Schneideri sententiam secutus. Goettl. In Vet. est: *Sed est quidem velut ad epulas vocari congaudere.* in Thom. autem exemplari est: *sed quale est* vocari *ad mensam opipare paratam.* οἷον pro υἱὸν edidit Schn. Cfr. Odyss. XVII, 382—385. — οἳ καλέουσιν ἀοιδὸν] Et haec absunt ab Homero nostro. Nisi est lectionis varietas Odyss. XVII, 385., quod nolim contendere. Quid Schneiderus sibi voluerit, augurari coniectura plane non potui. Ita enim: „interpunctio, inquit, corrigenda erat, et verbum καλέουσι mutandum in καλέονται vel καλοῦνται. Respexit scilicet poeta verba οὗτοι γὰρ κλητοί γε βροτῶν.“ Goettl. *qui vocent cantaturam naturam tamquam delectantem omnes.* Vet. *deinde nominans quosdam alios subdit et cytharoedum qui omnes demulceat.* Thom. — ὅ κεν τέρπῃσιν] ὅς ἐντέρπῃσιν B 2. 3., ὥς κεν τ. P 1., ὅς κεν τ. P 4. — δαιτυμόνες] Vid. Odyss. IX, v. 7—8. —

Cap. III. §. 1. τοὺς υἱεῖς] τοῖς υἱοῖς L. — ἀναγκαίαν] ἀναγκαῖον S[b]. P[b]. Lips. A 1. 2. B 2. 3. Schn. et sic G. tacite. — νῦν δὲ τοσοῦτον ἡμῖν εἶναι πρὸ ὁδοῦ γέγονεν] *nunc tantum nobis esse primum factum est.* Vet. om. Thom. Goettlingius, qui citat Lobeck. ad Phryn. p. 275., nihil mirum est (inquit) τοσοῦτον εἶναι sine negatione ab Aristotele usurpari. — ἔχομέν τινα μαρτυρίαν] μαρτύρια edidit Cor., femininam enim formam τοῦ παρακμάζοντος esse ἑλληνισμοῦ. Idem tamen rectius fortasse scribi censet: ἔχομεν τὰ μαρτύρια, ut VIII, cp. 5, §. 9., ubi est λαμβάνουσι γὰρ τὰ μαρτύρια τῶν λόγων ἐξ αὐτῶν τῶν ἔργων. Sed femininam formam tuetur Pseudo-Arist. Rhet. ad Alex. cp. 16. p. 1431 b. 24. Bekk. — ἐκ τῶν καταβεβλημένων] Vitium apertum corrigere tentavit Reizius ita: μαρτυρίαν, ὅτι ἐν τ. κ. et subaudiendum censuit: παιδευτέον τοὺς υἱεῖς ὡς ἐλευθέριον καὶ καλόν. Sed potius inserendum erat ἦν, ita: ὅτι ἐν τ. κ. π. ἦν. Schn.; ἐκ praeposit. [] Schn. Cor. — παιδευμάτων] Ante hoc v. τότε inserendum esse censet Schn. —

§. 2. ἀλλ' ὦσιν — ἢ μᾶλλον] Schneiderus ex emendatione Reizii ἀλλὰ et ἢ particulas ita transposuit ut alterum alterius loco poneret: ἢ ὦσιν — ἀλλὰ μᾶλλον. Male! ἀλλὰ enim referendum est ad proxime praecedentia ἵνα μὴ — διαμαρτάνωσιν, quorum verborum sententia accuratius explicata repetitur. Non est igitur audiendus Coraes, cui verba: ἀλλ' ὦσιν — πρᾶσιν a grammatico aliquo inepto addita esse videntur. — θεωρητικὸν] θεωρητικὴν P[b]. A 1. 2. B 2. 3. — φανερὸν πρότερον] Sic Bekk. tacite. Sed πότερον est in Aret. Vet. et edd. vett. omnibus, A 1. 2. B 2. 3. Vict. Zw. Sylb. Lamb. Cas. cet. retinuitque Goettl. c. codd. ut videtur omnibus. Emendationis laus debetur Reizio, qui comparato VII, cp. 13. §. 21. recte intellexit πρότερον h. l. esse necessarium. Receperunt Reizii coniecturam Schn. Cor. — τοῖς ἔθεσιν ἢ τῷ λόγῳ παιδευτέον] παιδευτέον post ἔθεσι posuit cum P 1. G.; — ἤθεσιν pro ἔθεσιν Schn. Cor. — παιδευτέον εἶναι] εἶναι om. P 1. G. Veram esse scripturam πρότερον ex hoc ipso infinitivo apparet. Non potuit enim dicere Aristoteles, πότερον — παιδευτέον εἶναι. Sensit soloecismum Sylburg., qui legi vult ἐστί. Conringius εἶναι delendum esse censuit. Adeo fit saepe, ut aliquod vitium correcturi, dum pravum pro recto et rectum pro pravo habemus, ipsi vitium augeamus. Haec Reizius. — παιδοτριβικῇ] In

Cap. 4. Bekk. 3. *Νῦν μὲν οὖν αἱ μάλιστα δοκοῦσαι τῶν πόλεων ἐπιμελεῖσθαι τῶν παίδων αἱ μὲν ἀθλητικὴν ἕξιν ἐμποιοῦσι, λωβώμεναι τά τε εἴδη καὶ τὴν αὔξησιν τῶν σωμάτων, οἱ δὲ Λάκωνες ταύτην μὲν οὐχ ἥμαρτον τὴν ἁμαρτίαν, θηριώδεις δ' ἀπεργάζονται τοῖς πόνοις, ὡς τοῦτο πρὸς ἀνδρίαν μάλιστα συμφέρον. καίτοι, καθάπερ εἴρηται πολλάκις, οὔτε πρὸς μίαν οὔτε πρὸς μάλιστα ταύτην βλέποντα ποιητέον τὴν ἐπιμέλειαν. εἴ τε καὶ πρὸς ταύτην, οὐδὲ τοῦτο ἐξευρίσκουσιν· οὔτε γὰρ ἐν τοῖς ἄλλοις ζῴοις οὔτ' ἐπὶ τῶν ἐθνῶν ὁρῶμεν τὴν ἀνδρίαν ἀκολουθοῦσαν τοῖς ἀγριωτάτοις, ἀλλὰ μᾶλλον τοῖς ἡμερωτέροις καὶ λεοντώδεσιν ἤθεσιν.*

4. *Πολλὰ δ' ἐστὶ τῶν ἐθνῶν ἃ πρὸς τὸ κτείνειν καὶ πρὸς τὴν ἀνθρωποφαγίαν εὐχερῶς ἔχει, καθάπερ τῶν περὶ τὸν Πόντον Ἀχαιοί τε καὶ Ἡνίοχοι καὶ τῶν ἠπειρωτικῶν ἐθνῶν ἕτερα, τὰ μὲν ὁμοίως τούτοις τὰ δὲ μᾶλλον, ἃ λῃστικὰ μέν ἐστιν, ἀνδρίας δ' οὐ μετειλήφασιν. ἔτι δ' αὐτοὺς τοὺς Λάκωνας ἴσμεν, ἕως μὲν αὐτοὶ προσήδρευον ταῖς φιλοπονίαις, ὑπερέχοντας τῶν ἄλλων, νῦν δὲ καὶ τοῖς γυμνασίοις καὶ τοῖς πολεμικοῖς ἀγῶσι λειπομένους ἑτέρων· οὐ γὰρ τῷ τοὺς νέους γυμνάζειν τὸν τρόπον τοῦτον διέφερον, ἀλλὰ τῷ μόνον μὴ πρὸς ἀσκοῦντας ἀσκεῖν.*

5. *Ὥστε τὸ καλὸν ἀλλ' οὐ τὸ θηριῶδες δεῖ πρωταγωνιστεῖν· οὐ γὰρ λύκος οὐδὲ τῶν ἄλλων θηρίων τι ἀγωνίσαιτο ἂν οὐδένα καλὸν κίνδυνον, ἀλλὰ μᾶλλον ἀνὴρ ἀγαθός. οἱ δὲ λίαν εἰς ταῦτα ἀνέντες τοὺς παῖδας, καὶ τῶν ἀναγκαίων ἀπαιδαγωγήτους ποιήσαντες, βαναύσους κατεργάζονται κατά γε τὸ ἀληθές, πρὸς ἕν τε μόνον ἔργον τῇ πολιτικῇ χρησίμους ποιήσαντες, καὶ πρὸς τοῦτο χεῖρον, ὥς φησιν ὁ λόγος, ἑτέρων. δεῖ δὲ οὐχ ἐκ τῶν προτέρων ἔργων κρίνειν, ἀλλ' ἐκ τῶν νῦν· ἀνταγωνιστὰς γὰρ τῆς παιδείας νῦν ἔχουσι, πρότερον δ' οὐκ εἶχον.*

CAP. IV.

1. *Ὅτι μὲν οὖν χρηστέον τῇ γυμναστικῇ, καὶ πῶς χρηστέον, ὁμολογούμενόν ἐστιν. μέχρι μὲν γὰρ ἥβης κουφότερα γυμνάσια προσοιστέον, τὴν βίαιον τροφὴν καὶ τοὺς πρὸς ἀνάγκην πόνους ἀπείργοντας, ἵνα μηθὲν ἐμπόδιον ᾖ πρὸς τὴν αὔξησιν. σημεῖον γὰρ οὐ μικρὸν ὅτι δύναται τοῦτο παρασκευάζειν· ἐν γὰρ τοῖς Ὀλυμπιονίκαις δύο τις ἂν ἢ τρεῖς εὕροι τοὺς αὐτοὺς νενικηκότας ἄνδρας τε καὶ παῖδας, διὰ τὸ νέους ἀσκοῦντας ἀφαιρεῖσθαι τὴν δύναμιν ὑπὸ τῶν ἀναγκαίων γυμνασίων.*

3. Unter den Staaten, welche heutzutage vorzugsweise in dem Rufe stehen, sich um ihre Jugend zu bekümmern, suchen die einen ihr eine athletische Beschaffenheit zu geben, und schaden so der Gestalt und dem Wachsthume der Körper. Die Lakonen dagegen verfielen zwar nicht in diesen Fehler, machen sie aber fast zu wilden Thieren durch die schweren Arbeiten, als wenn dies der beste Weg zur Tapferkeit wäre. Und doch darf man, wie schon oft gesagt ist, bei der Sorge für die Erziehung weder überhaupt auf **eine**, noch besonders gerade auf diese Tüchtigkeit sehen. Und angenommen, das Letztere wäre der Fall, so erreichen sie selbst dies nicht einmal. Denn weder bei den Thieren, noch bei den Völkern sehen wir die Tapferkeit im Gefolge der wildesten, sondern vielmehr der ruhigeren und löwenartigen Charaktere.

4. Auch giebt es viele Völker, die zum Morden und Menschenfressen leicht bei der Hand sind, wie die Achaier und Heniochen am Pontos und einige andere der binnenländischen Völkerschaften theils in ähnlichem theils in noch höherem Grade; diese sind freilich zu Raub und Mord fertig, aber Tapferkeit besitzen sie nicht. Dazu wissen wir auch von den Lakonen selbst, dass sie, so lange sie sich eifrig in schweren Anstrengungen übten, vor den Uebrigen hervorragten, jetzt aber in den Leibesübungen wie in den kriegerischen Wettkämpfen Andern nachstehen. Denn nicht dadurch, dass sie ihre Jugend in jener Weise übten, erhielten sie das Uebergewicht, sondern allein dadurch, dass sie sich gegen solche übten, welche diese Uebung vernachlässigten.

5. Also dem Schönen, nicht dem thierisch Wilden gebührt der erste Rang. Denn nimmer mag ein Wolf oder sonst ein wildes Thier einen schönen Kampf bestehen, sondern vielmehr ein tüchtiger Mann. Die aber, welche die Kinder hierin zu weit gehen und sie darüber in den nothwendigen Dingen ungebildet lassen, richten sie, die Wahrheit zu sagen, zu handwerksmässigen Menschen ab, indem sie dieselben einerseits nur zu **einer** Art von staatsbürgerlicher Verrichtung brauchbar machen, und sodann selbst hierin, wie die Vernunft sagt, auf eine schlechtere Art als Andere. Man darf aber die Methode der Lakonen nicht nach ihren früheren Thaten beurtheilen, sondern nach ihren gegenwärtigen; denn jetzt haben sie Rivalen in ihrer Erziehung, früher aber hatten sie solche nicht.

Kap. IV.

1. Ueber die Nothwendigkeit der gymnastischen Uebungen und über das Maass ihrer Anwendung ist man also einverstanden. Bis zum mannbaren Alter nämlich müssen blos leichtere Uebungen vorgenommen und jede Zwangsdiät und alle Zwangsanstrengungen fern gehalten werden, damit das Wachsthum nicht gehindert werde, denn ein nicht geringer Beweis, dass dies Letztere geschehen könne, ist folgender Umstand: man findet nämlich unter den Olympischen Siegern etwa zwei oder drei, die als Männer und auch als Knaben gesiegt hatten, weil sie in ihrer Jugend sich durch gewaltsam übertriebene Leibesübungen die Kraft raubten.

---

margin. P 1. 2. est: *τῇ διδασκούσῃ ποῖα χρὴ τοὺς παῖδας παιδεύεσθαι.* —

§. 3. *λωβώμεναι*] *tollentes* Vet. — *πρὸς ἀνδρίαν μάλιστα*] *μάλιστα πρὸς ἀνδρίαν* Schn. Cor. sine auctoritate. — *πρὸς μάλιστα ταύτην*] *μάλιστα πρὸς ταύτην* B 3. — *εἴ τε καὶ*] *εἰ δὲ καὶ* Schn. — *τοῖς ἡμερωτέροις*] *τ. ἡμερωτάτοις* I^b. —

§. 4. *τῶν ἠπειρωτικῶν*] *non marinarum* Vet. — *λῃστικὰ μὲν*] *λῃστρικὰ* P 1. L. A 1. 2. B 2. 3. Vid. Lobeck ad Phryn. p. 243. — *τοὺς Λάκωνας*] *τοὺς* om. L. A 1. 2. B 2. 3. — *γυμνασίοις*] *κατὰ τὸν ἀρχαῖον μεταφραστὴν „γυμναστικοῖς"* KOP. — *ἀλλὰ τῷ μόνον*] Dictum monet Reizius pro *ἀλλὰ μόνον τῷ*, nisi potius ita scribendum fuerit. Schn. —

§. 5. *τι ἀγωνίσαιτο*] *τι* om. I^b. S^b. T^b. P 1. 2. 3. A 1. L. B 2. 3. G.; *οὐθεὶς* (non *οὐθὲν* ut dicunt Sylb. et Schn.) pro *τι* A 2.; *οὐθὲν* recepit Cor.; *τι* primus tacite posuit Victorius. Goettlingius: vide (inquit) an scripserit *θηρίων ἀγωνίσαιτο ἂν οὐθὲν καλὸν κίνδυνον.* — *ἀπαιδαγωγήτους*] *ἀπαιδαγώγους* S^b. T^b. —

Cap. IV. §. 1. *κουφότερα γυμνάσια*] Sic Bekkerus tacite, ut est in Vet., *leniora exercitia afferendum* P 1. 3. Reiz. Schn. Cor. G.; et sic scribendum esse vidit prim. Victorius p. 579., cuius iudicium argumentis firmavit Reizius p. 70—71. *κουφοτέρα γυμνασία* Codd. Victorii omnes, Goettlingii reliqui, et edd. vett. A 1. 2. B 2. 3., Lamb. Vict. 1. 2. Sylb. Cas. — *ἐμπόδιον*] *ἐμποδὼν* Schn. Cor. sine auctoritate legitima. — *δύναται*] Sic Bekk. tacite, ut esse in P 1. notat G.; *δύνανται* Reiz. Schn. Cor. G. cum edd. vett. omnibus A 1. 2. B 2. 3. Vict. Sylb. Cas. — *τοῖς Ὀλυμπιονίκαις*] *ταῖς Ὀλ.* Lips. A 1. B 2. *Ὀλυμπιονικικαῖς* I^b. P 3. (nisi scribere voluit G. P 2.). —

2. Ὅταν δ' ἀφ' ἥβης ἔτη τρία πρὸς τοῖς ἄλλοις μαθήμασι γένωνται, τότε ἁρμόττει καὶ τοῖς πόνοις καὶ ταῖς ἀναγκοφαγίαις καταλαμβάνειν τὴν ἐχομένην ἡλικίαν. ἅμα γὰρ τῇ τε διανοίᾳ καὶ τῷ σώματι διαπονεῖν οὐ δεῖ· τοὐναντίον γὰρ ἑκάτερος ἀπεργάζεσθαι πέφυκε τῶν πόνων, ἐμποδίζων ὁ μὲν τοῦ σώματος πόνος τὴν διάνοιαν, ὁ δὲ ταύτης τὸ σῶμα.

Cap. 5. Bkk. 3. Περὶ δὲ μουσικῆς ἔνια μὲν διηπορήσαμεν τῷ λόγῳ καὶ πρότερον, καλῶς δ' ἔχει καὶ νῦν ἀναλαβόντας αὐτὰ προαγαγεῖν, ἵνα ὥσπερ ἐνδόσιμον γένηται τοῖς λόγοις οὓς ἄν τις εἴπειεν ἀποφαινόμενος περὶ αὐτῆς. οὔτε γὰρ τίνα ἔχει δύναμιν ῥᾴδιον περὶ αὐτῆς διελεῖν, οὔτε τίνος δεῖ χάριν μετέχειν αὐτῆς, πότερον παιδιᾶς ἕνεκα καὶ ἀναπαύσεως, καθάπερ ὕπνου καὶ μέθης· ταῦτα γαρ καθ' αὑτὰ μὲν οὔτε τῶν σπουδαίων, ἀλλ' ἡδέα, καὶ ἅμα παύει μέριμναν, ὥς φησιν Εὐριπίδης. διὸ καὶ τάττουσιν αὐτὴν καὶ χρῶνται πᾶσι τούτοις ὁμοίως, ὕπνῳ καὶ μέθῃ καὶ μουσικῇ. τιθέασι δὲ καὶ τὴν ὄρχησιν ἐν τούτοις.

4. Ἢ μᾶλλον οἰητέον πρός ἀρετήν τι τείνειν τὴν μουσικήν, ὡς δυναμένην, καθάπερ ἡ γυμναστικὴ τὸ σῶμα ποιόν τι παρασκευάζει, καὶ τὴν μουσικὴν τὸ ἦθος ποιόν τι ποιεῖν, ἐθίζουσαν δύνασθαι χαίρειν ὀρθῶς. ἢ πρὸς διαγωγήν τι συμβάλλεται καὶ πρὸς φρονησιν· καὶ γὰρ τοῦτο τρίτον θετέον τῶν εἰρημένων. ὅτι μὲν οὖν δεῖ τοὺς νέους μὴ παιδιᾶς ἕνεκα παιδεύειν, οὐκ ἄδηλον· οὐ γὰρ παίζουσι μανθάνοντες· μετὰ λύπης γὰρ ἡ μάθησις. ἀλλὰ μὴν οὐδὲ διαγωγήν τε * παισὶν ἁρμόττει καὶ ταῖς ἡλικίαις ἀποδιδόναι ταῖς τοιαύταις· οὐθενὶ γὰρ ἀτελεῖ προσήκει τέλος.

5. Ἀλλ' ἴσως ἂν δόξειεν ἡ τῶν παίδων σπουδὴ παιδιᾶς εἶναι χάριν ἀνδράσι γενομένοις καὶ τελειωθεῖσιν. ἀλλ' εἰ τοῦτ' ἐστὶ τοιοῦτον, τίνος ἂν ἕνεκα δέοι μανθάνειν αὐτούς, ἀλλὰ μὴ καθάπερ οἱ τῶν Περσῶν καὶ Μήδων βασιλεῖς, ἄλλων αὐτὸ ποιούντων μεταλαμβάνειν τῆς ἡδονῆς καὶ τῆς μαθήσεως; καὶ γὰρ ἀναγκαῖον βέλτιον ἀπεργάζεσθαι τοὺς αὐτὸ τοῦτο πεποιημένους ἔργον καὶ τέχνην τῶν τοσοῦτον χρόνον

2. Wenn aber drei Jahre nach der Mannbarkeit auf die übrigen Gegenstände des Unterrichts verwendet sind, dann ist es schicklich, das folgende Alter auch zu schwereren Anstrengungen und zu jener Zwangsdiät anzuhalten. Denn mit Geist und Körper zugleich angestrengt arbeiten taugt nicht, da jede dieser Anstrengungen ihrer Natur nach eine entgegengesetzte Wirkung hat, indem die des Körpers den Geist, die des Geistes den Körper hindert.

3. Ueber die **Musik** haben, wir zwar schon oben einige zweifelhafte Punkte erörtert, indess können wir schicklich hier die Untersuchung wieder aufnehmen und weiterführen, um für die Untersuchungen Dessen, der etwa später über die Sache Licht verbreiten will, eine Art von Grundlage zu gewinnen. Denn es ist weder leicht, auseinanderzusetzen, welche Kraft sie hat, noch zu welchem Zwecke man sie eigentlich treiben soll: ob der Kurzweil und Erholung willen, wie Schlafen und Trinken; denn diese beiden Dinge sind zwar an und für sich nicht werthvoll, aber doch angenehm und wiegen die Sorge in Schlummer, wie Euripides sagt. Daher rechnet man denn auch die Musik dazu, und geniesst sie alle zu gleichem Zwecke, Schlaf, Wein und Musik. Auch das Tanzen rechnet man dazu.

4. Oder hat man vielmehr anzunehmen, die Musik trage auch etwas zur sittlichen Bildung bei, indem, gleichwie die Gymnastik dem Körper eine gewisse Beschaffenheit ertheile, so auch die Musik das Vermögen besitze, dem Charakter eine gewisse Beschaffenheit zu geben, indem sie gewöhnt, sich auf die rechte Weise freuen zu können? Oder, und dies wäre der dritte Fragepunkt, trägt sie vielleicht etwas bei zum sinnvollen Genusse der Musse? So viel nun ist klar, dass man die Knaben nicht der Kurzweil halber unterweisen soll; denn indem sie lernen, spielen sie nicht, sondern Lernen ist mit Mühe und Anstrengung verbunden. Aber gewiss ist es ebensowenig passend, Knaben und überhaupt dem jugendlichen Alter jenen (nur Männern geziemenden) Genuss der Musse zu überweisen; denn dem Unreifen kommt der letzte Zweck nicht zu.

5. Aber vielleicht liesse sich sagen, was die Knaben im Ernste treiben, habe den Zweck, ihnen im männlichen und gereiften Alter zum Spiele zu dienen. Allein ist dem also, warum sollen sie es dann **selbst** lernen und nicht lieber, gleich den Persischen und Medischen Königen, durch andere ausübende Künstler sich den Genuss und Unterricht verschaffen? zumal da ja auch die Ausübung nothwendig Denen besser gelingen muss, welche sich daraus eine Hauptbeschäftigung und Kunst gemacht haben, als Denen, welche eben nur

---

§. 2. ἔτη τρία] ἔτι τρία Reiz. tacite. — γένωνται] γίνωνται P1. — ἀναγκοφαγίαις] ξηροφαγίαις (*siccis alimentis*) Vet. et sic Thom., cuius verba haec sunt: *Et tunc etiam expedit iis magis administrare alimentum siccum.* In marg. P2. pro ἀναγκοφαγίαις legitur λιμῷ. — τῇ τε διανοίᾳ] τε om. Schn. Cor. —

§. 3. διηπορήσαμεν] διηπορήκαμεν P1. G. — εἴπειεν] εἴποιεν Sb. Tb. A 1. 2. B 2. Vict. Sylb. Cas. Zw. Schn.; εἴποι B 3. Cor. Goettl. cfr. supra II, cp. 6. §. 17. II, cp. 7, §. 6. Goettlingius adnotat p. 333.: „dubito, inquit, an εἴποιε in usu fuerit apud seriores Atticos. Nempe accentus in εἴποι indicio est, esse contractum ex εἴποιε, quare si codd. hoc praebent, non est cur statim respuamus.“ — οὔτε τῶν σπουδαίων] Aut aliquid excidit et scripserat Aristoteles: οὔτε τῶν καλῶν, οὔτε τῶν σπουδαίων, aut, quod magis putamus, legendum est οὐδὲ τῶν σπουδαίων. Reiz. οὐδὲ recep. Schn. Cor. G. — καὶ ἅμα παύει μέριμναν] μεριμνᾶν Lips., καὶ ἅμα μέριμναν παύει P1. Goettlingio legendum videtur: καὶ ἀναπαύει μέριμναν, cf. Eurip. Bacch. 380 ὃς (Βρόμιος) τάδ' ἔχει, | θιασεύειν τε χοροῖς | μετά τ' αὐλοῦ γελάσαι | ἀναπαῦσαί τε μερίμνας. — διὸ καὶ τάττουσιν αὐτὴν] Horum verborum, si vacua sunt a mendo, quod vix puto, sensus erit: qua de caussa recipiunt ipsam et in ordinem locumque ceterarum referunt quas concedunt. Victor. Lambinus vertit τάττουσιν ταῦτα εἰς τὴν αὐτὴν τάξιν. Reizio post αὐτὴν excidisse videntur verba ἐν παιδιᾷ. Cor. edidit: διὸ καὶ τάττουσιν [ἐν] αὐτῇ. Goettlingio nihil addendum, sed ὁμοίως cum τάττουσι subaudiendum videtur. — ὕπνῳ καὶ μέθῃ] vulgo leg. οἴνῳ καὶ μέθῃ. Recepimus cum Cor. coniecturam Reizii, Schneidero quoque probatam, et a Cor. Aretini testimonio firmatam. Sic paullo ante legitur: καθάπερ ὕπνου καὶ μέθης. —

§. 4. ἢ πρὸς διαγωγὴν] De διαγωγῇ iam antea fuit disputatum, eam igitur hic ad quaestionem revocare non potuit. Quare scribendum censeo ἢ πρὸς τῇ διαγωγῇ *praeter oblectationem otii.* Schn. ἢ καὶ πρὸς διαγ. Cor. — Vide tamen Biesii disputationem egregiam in libro praestantissimo, qui inscribitur: die Philos. d. Arist. in ihrem innern Zusammenh. I, p. 549—551. In Pb. est ἢ π. δ. — παίζουσιν] παίξουσιν A 2. — οὐδὲ διαγωγήν τε παισὶν] τοῖς pro τε coniecit Reiz., recep. Schn. γε pro τε edid. Cor. Fortasse scripserat Aristoteles οὐδὲ διαγωγήν τε καὶ φρόνησιν παισὶν ἁρμόττει. Nam quod Schn. volebat οὐδὲ διαγωγὴν οὐδὲ φρόνησιν, nemo facile ab sermonis elegantia laudaverit. Goettl. Mihi quoque verba a. G. addita post τε excidisse videntur, quare lacunae signum posui. —

§. 5. ἄλλων] δι' ἄλλων Sb. Tb. et sic edd. vett. et recent. ante Bekk. omnes, ne notata quidem scripturae discrepantia. — τοὺς αὐτὸ τοῦτο πεποιημένους ἔργον καὶ τέχνην] τὸ ἔργον τοὺς αὐτὸ

ἐπιμελουμένων ὅσον πρὸς μάθησιν μόνον. εἰ δὲ δεῖ τὰ τοιαῦτα διαπονεῖν αὐτούς, καὶ περὶ τὴν τῶν ὄψων πραγματείαν αὐτοὺς ἂν δέοι παρασκευάζειν· ἀλλ' ἄτοπον.

6. Τὴν δ' αὐτὴν ἀπορίαν ἔχει καὶ εἰ δύναται τὰ ἤθη βελτίω ποιεῖν· ταῦτα γὰρ τί δεῖ μανθάνειν αὐτούς, ἀλλ' οὐχ ἑτέρων ἀκούοντας ὀρθῶς τε χαίρειν καὶ δύνασθαι κρίνειν; ὥσπερ οἱ Λάκωνες· ἐκεῖνοι γὰρ οὐ μανθάνοντες ὅμως δύνανται κρίνειν ὀρθῶς, ὥς φασι, τὰ χρηστὰ καὶ τὰ μὴ χρηστὰ τῶν μελῶν. ὁ δ' αὐτὸς λόγος κἂν εἰ πρὸς εὐημερίαν καὶ διαγωγὴν ἐλευθέριον χρηστέον αὐτῇ· τί δεῖ μανθάνειν αὐτούς, ἀλλ' οὐχ ἑτέρων χρωμένων ἀπολαύειν;

7. Σκοπεῖν δ' ἔξεστι τὴν ὑπόληψιν ἣν ἔχομεν περὶ τῶν θεῶν· οὐ γὰρ ὁ Ζεὺς αὐτὸς ᾄδει καὶ κιθαρίζει τοῖς ποιηταῖς, ἀλλὰ καὶ βαναύσους καλοῦμεν τοὺς τοιούτους καὶ τὸ πράττειν οὐκ ἀνδρὸς μὴ μεθύοντος ἢ παίζοντος. ἀλλ' ἴσως περὶ μὲν τούτων ὕστερον ἐπισκεπτέον.

CAP. V.

1. Ἡ δὲ πρώτη ζήτησίς ἐστι, πότερον οὐ θετέον εἰς παιδείαν τὴν μουσικὴν ἢ θετέον, καὶ τί δύναται τῶν διαπορηθέντων τριῶν, πότερον παιδείαν ἢ παιδιὰν ἢ διαγωγήν. εὐλόγως δ' εἰς πάντα τάττεται καὶ φαίνεται μετέχειν. ἥ τε γὰρ παιδιὰ χάριν ἀναπαύσεώς ἐστι, τὴν δ' ἀνάπαυσιν ἀναγκαῖον ἡδεῖαν εἶναι (τῆς γὰρ διὰ τῶν πόνων λύπης ἰατρεία τίς ἐστιν)· καὶ τὴν διαγωγὴν ὁμολογουμένως δεῖ μὴ μόνον ἔχειν τὸ καλὸν ἀλλὰ καὶ τὴν ἡδονήν. τὸ γὰρ εὐδαιμονεῖν ἐξ ἀμφοτέρων τούτων ἐστίν. τὴν δὲ μουσικὴν πάντες εἶναί φαμεν τῶν ἡδίστων, καὶ ψιλὴν οὖσαν καὶ μετὰ μελῳδίας.

2. Φησὶ γοῦν καὶ Μουσαῖος εἶναι „βροτοῖς ἥδιστον ἀείδειν". διὸ καὶ εἰς τὰς συνουσίας καὶ διαγωγὰς εὐλόγως παραλαμβάνουσιν αὐτὴν ὡς δυναμένην εὐφραίνειν· ὥστε καὶ ἐντεῦθεν ἄν τις ὑπολάβοι παιδεύεσθαι δεῖν αὐτὴν τοὺς νεωτέρους. ὅσα γὰρ ἀβλαβῆ τῶν ἡδέων, οὐ μόνον ἁρμόττει πρὸς τὸ τέλος ἀλλὰ καὶ πρὸς τὴν ἀνάπαυσιν. ἐπεὶ δ' ἐν μὲν τῷ τέλει συμβαίνει τοῖς ἀνθρώποις ὀλιγάκις γίγνεσθαι, πολλάκις δὲ ἀναπαύονται καὶ χρῶνται ταῖς παιδιαῖς οὐχ ὅσον ἐπὶ πλέον ἀλλὰ καὶ διὰ τὴν ἡδονήν, χρήσιμον ἂν εἴη διαναπαύειν ἐν ταῖς ἀπὸ ταύτης ἡδοναῖς.

3. Συμβέβηκε δὲ τοῖς ἀνθρώποις ποιεῖσθαι τὰς παιδιὰς τέλος· ἔχει γὰρ ἴσως ἡδονήν τινα καὶ τὸ τέλος, ἀλλ' οὐ τὴν τυχοῦσαν· ζητοῦντες δὲ ταύ-

so viel Zeit darauf verwenden, als zum blossen Lernen nöthig ist. Sollen sie aber dergleichen **selbst** ernstlich betreiben, nun so müsste man sie auch zur Kochkunst anleiten. Allein das ist doch ungereimt.

6. Dieselbe Bedenklichkeit findet auch statt, wenn man annimmt: die Musik vermöge den Charakter zu veredeln. Warum nämlich sollen sie die Knaben selbst lernen, und warum nicht durch Anhören Anderer dahin gelangen, sich auf die rechte Weise zu freuen und ihr musikalisches Urtheil zu bilden? Wie ja die Lakonen, ohne Musik zu erlernen, dennoch, wie sie behaupten, über gute und schlechte Gesänge richtig zu urtheilen vermögen. Derselbe Einwand lässt sich machen, wenn sie zur Erheiterung des Daseins und zur (edlen) Unterhaltung dienen soll. Wozu sie **selbst** lernen und nicht lieber die Kunst Anderer, die sie ausüben, geniessen?

7. Man erwäge nur einmal die Vorstellung, welche wir von den Göttern haben. Auch Zeus singt ja und spielt nicht selbst bei den Dichtern, ja wir rechnen sogar Solche, die daraus Profession machen, zu den Handwerkern, und halten dafür, die Ausübung gezieme sich nicht für einen Mann, es sei denn beim Weine oder im Scherze. Doch hierauf kommen wir wohl späterhin wieder zu reden.

Kap. V.

1. Die erste Untersuchung ist: ob man die Musik zur Jugendbildung zu rechnen habe oder nicht, und auf welches von den drei in Frage gestellten Stücken sich ihre Kraft erstreckt, auf Bildung, Spiel oder edle Unterhaltung. Am vernünftigsten aber wird sie vielmehr zu allen gerechnet und scheint an allen Antheil zu haben. Denn das Spiel dient zur Erholung, die Erholung aber ist nothwendig angenehm (sie ist nämlich eine Art von Arzenei gegen die durch die Anstrengungen erzeugte Unlust). Auch die Unterhaltung soll zugestandnermassen nicht nur das Schöne, sondern auch das Vergnügen in sich begreifen, denn Beides vereinigt ist die Glückseligkeit. Nun aber halten wir Alle die Musik für etwas im höchsten Grade Angenehmes, sei sie ohne oder *mit Gesang*begleitung.

2. Sagt ja doch auch Musaios, es sei: *„Gesang der Sterblichen süsestes Labsal"*. Daher ruft man sie denn auch mit Recht in geselligen Kreisen und Unterhaltungen herbei, weil sie das Herz erfreuet. Schon von dieser Seite aus betrachtet dürfte man behaupten, dass die Jugend darin unterrichtet werden müsse; denn alle unschädlichen Vergnügungen passen nicht nur zu dem letzten Zwecke, sondern auch zur Erholung. Da es nun aber den Menschen selten zu Theil wird, das Ziel zu erreichen, während sie dagegen oft sich erholen und die Spiele geniessen, nicht um etwas Weiteres davon zu haben, sondern auch um des blossen Vergnügens willen, so dürfte es wohlgethan sein, sich seine Erholung in den aus der Musik hervorgehenden Genüssen zu suchen.

3. Es begegnet aber den Menschen, dass sie sich das Spiel zum Lebenszweck machen; ein Vergnügen nämlich liegt freilich auch in dem Zwecke, aber nur

---

τοῦτο πεποιημένους καὶ τέχνην mutato verborum ordine Vet. non inepte. SCHN. —

§. 6. ἑτέρων] ἕτερόν S^b. T^b. — ὥς φασι] ὥς φησι T^b. — κἂν εἰ πρὸς] κἂν εἴη π. I^b. S^b. T^b. A 1. 2. B 2.; καὶ εἰ π. cum Schn. ed. Cor. — τί δεῖ μανθάνειν] τί γὰρ δεῖ μ. Lamb. Ram. Reiz. Schn. Cor. —

§. 7. οὐ γὰρ ὁ Ζεὺς αὐτὸς ᾄδει καὶ κιθαρίζει] Sic Bekk. tacite. Sed ἀείδει legitur in P 1. 2. 3. Lips. A 1. 2. B 2. 3., quod primus tacite in ᾄδει mutavit Victorius. Itaque Goettlingius hexametrum hic versum citari putans eum sic explevit, ut ἀείδει reciperet et οὐ in οὐδὲ mutaret. Cuius viri doctissimi iudicium etsi non sum secutus, tamen verba ἀείδει καὶ κιθαρίζει clausulam esse hexametri suspicor. Itaque non multum abfuit, quin ἀείδει reciperem. —

Cap. V. §. 1. τὴν μουσικὴν — — — πότερον παιδείαν] om. I^b. P 2. — πότερον παιδείαν ἢ παιδιάν] πότερον παιδιὰν ἢ παιδείαν Vict. 1. —

§. 2. Μουσαῖος] Goettl. citat Passov. ad Mus. p. 84. — τοὺς νεωτέρους] τ. νεοτέρους B 3. — οὐ μόνον ἁρμόττει] ἁρμόττειν P 1. non male. GOETTL. — οὐχ ὅσον ἐπὶ πλέον κτλ.] Equidem locum vitiosum puto, medicinam nondum reperi. SCHN. Haec laborant mala interpunctione; delendum comma erat post ἡδονήν. Protasis est ab ἐπεὶ δὲ inde ad ταῖς παιδιαῖς usque; apodosis vero ab οὐχ ὅσον ad ἀπὸ ταύτης ἡδοναῖς. ὅσον est quod Latini dicunt **in quantum**. Sensus *non in quantum plerumque uti solent musica, ut sit pro condimento otii, sed quia ipsa musica per se habet dulce aliquid.* GOETTL. Cuius sententiam probavit Kappius l. c. p. 153. Non recte. Verum viderunt ante Bekkerum Reizius et Victorius. —

την, λαμβάνουσιν ὡς ταύτην ἐκείνην, διὰ τὸ τῷ τέλει τῶν πράξεων ἔχειν ὁμοίωμά τι· τό τε γὰρ τέλος οὐθενὸς τῶν ἐσομένων χάριν αἱρετόν, καὶ αἱ τοιαῦται τῶν ἡδονῶν οὐθενός εἰσι τῶν ἐσομένων ἕνεκεν, ἀλλὰ τῶν γεγονότων, οἷον πόνων καὶ λύπης. δι' ἣν μὲν οὖν αἰτίαν ζητοῦσι τὴν εὐδαιμονίαν γίγνεσθαι διὰ τούτων τῶν ἡδονῶν, ταύτην ἂν τις εἰκότως ὑπολάβοι τὴν αἰτίαν.

4. Περὶ δὲ τοῦ κοινωνεῖν τῆς μουσικῆς, οὐ διὰ ταύτην μόνην, ἀλλὰ καὶ διὰ τὸ χρήσιμον εἶναι πρὸς τὰς ἀναπαύσεις, ὡς ἔοικεν. οὐ μὴν ἀλλὰ ζητητέον, μή ποτε τοῦτο μὲν συμβέβηκε, τιμιωτέρα δ' αὐτῆς ἡ φύσις ἐστὶν ἢ κατὰ τὴν εἰρημένην χρείαν, καὶ δεῖ μὴ μόνον τῆς κοινῆς ἡδονῆς μετέχειν ἀπ' αὐτῆς, ἧς ἔχουσι πάντες αἴσθησιν (ἔχει γὰρ ἡ μουσικὴ τὴν ἡδονὴν φυσικήν, διὸ πάσαις ἡλικίαις καὶ πᾶσιν ἤθεσιν ἡ χρῆσις αὐτῆς ἐστὶ προςφιλής), ἀλλ' ὁρᾶν εἴ πῃ καὶ πρὸς τὸ ἦθος συντείνει καὶ πρὸς τὴν ψυχήν. τοῦτο δ' ἂν εἴη δῆλον, εἰ ποιοί τινες τὰ ἤθη γιγνόμεθα δι' αὐτῆς.

5. Ἀλλὰ μὴν ὅτι γιγνόμεθα ποιοί τινες, δῆλον διὰ πολλῶν μὲν καὶ ἄλλων οὐχ ἥκιστα δὲ καὶ διὰ τῶν Ὀλύμπου μελῶν· ταῦτα γὰρ ὁμολογουμένως ποιεῖ τὰς ψυχὰς ἐνθουσιαστικάς, ὁ δ' ἐνθουσιασμὸς τοῦ περὶ τὴν ψυχὴν ἤθους πάθος ἐστίν. ἔτι δὲ ἀκροώμενοι τῶν μιμήσεων γίγνονται πάντες συμπαθεῖς, καὶ χωρὶς τῶν ῥυθμῶν καὶ τῶν μελῶν αὐτῶν. ἐπεὶ δὲ συμβέβηκεν εἶναι τὴν μουσικὴν τῶν ἡδέων, τὴν δ' ἀρετὴν περὶ τὸ χαίρειν ὀρθῶς καὶ φιλεῖν καὶ μισεῖν, δεῖ δῆλον ὅτι μανθάνειν καὶ συνεθίζεσθαι μηθὲν οὕτως ὡς τὸ κρίνειν ὀρθῶς καὶ τὸ χαίρειν τοῖς ἐπιεικέσιν ἤθεσι καὶ ταῖς καλαῖς πράξεσιν.

6. Ἔστι δ' ὁμοιώματα μάλιστα παρὰ τὰς ἀληθινὰς φύσεις ἐν τοῖς ῥυθμοῖς καὶ τοῖς μέλεσιν ὀργῆς καὶ πραότητος, ἔτι δ' ἀνδρίας καὶ σωφροσύνης καὶ πάντων τῶν ἐναντίων τούτοις καὶ τῶν ἄλλων ἠθικῶν. δῆλον δὲ ἐκ τῶν ἔργων· μεταβάλλομεν γὰρ τὴν ψυχὴν ἀκροώμενοι τοιούτων. ὁ δ' ἐν τοῖς ὁμοίοις ἐθισμὸς τοῦ λυπεῖσθαι καὶ χαίρειν ἐγγύς ἐστι τῷ πρὸς τὴν ἀλήθειαν τὸν αὐτὸν ἔχειν τρόπον· οἷον εἴ τις χαίρει τὴν εἰκόνα τινὸς θεώμενος μὴ δι' ἄλλην αἰτίαν ἀλλὰ διὰ τὴν μορφὴν αὐτήν, ἀναγκαῖον τούτῳ καὶ αὐτὴν ἐκείνην τὴν θεωρίαν, οὗ τὴν εἰκόνα θεωρεῖ, ἡδεῖαν εἶναι.

7. Συμβέβηκε δὲ τῶν αἰσθητῶν ἐν μὲν τοῖς ἄλλοις μηδὲν ὑπάρχειν ὁμοίωμα τοῖς ἤθεσιν, οἷον ἐν τοῖς ἁπτοῖς καὶ τοῖς γευστοῖς, ἀλλ' ἐν τοῖς ὁρατοῖς ἠρέμα· σχήματα γάρ ἐστι τοιαῦτα, ἀλλ' ἐπὶ

nicht das gewöhnliche. Indem nun die Menschen nach dem ersteren suchen, so nehmen sie statt desselben das letztere, weil es eine gewisse Aehnlichkeit mit dem Zwecke der Handlungen hat; wie nämlich der Zweck des Lebens nicht um eines daraus Folgenden (Zukünftigen) wünschenswerth ist, so ist auch diese Art von Genüssen nicht wegen irgend eines Zukünftigen da, sondern wegen des Vergangenen, nämlich wegen der Anstrengungen und Unlust. Dies dürfte man also mit Fug für die Ursache halten, weshalb die Menschen sich die Glückseligkeit aus diesen Genüssen zu bereiten suchen.

4. Für das Betreiben der Musik aber gilt nicht blos dieser Grund, sondern weil sie in der That von Nutzen ist zur Erholung nach der Anstrengung, wie es scheint. Allein es fragt sich, ob nicht dies zwar allerdings ein zufälliger Nutzen der Musik, ihr Wesen jedoch von höherem Werthe sei, als dass sie blos zu dem gedachten Gebrauche dienen sollte, und ob man nicht blos das gemeine Vergnügen aus ihr zu ziehen habe, dessen Empfindung Alle besitzen (denn in der Musik wohnt ein Vergnügen physischer Art, weshalb jedes Alter und jeder Charakter sich mit ihrem Genusse befreundet), sondern vielmehr darauf hinzusehn habe, ob sich ihr Einfluss nicht irgendwie auch auf die Sittlichkeit und auf die Seele erstreckt. Dies dürfte unleugbar sein, wenn wir durch sie zu einer gewissen sittlichen Beschaffenheit gelangen.

5. Dass dies nun aber in der That geschieht, zeigen ausser manchen andern ganz besonders die Gesänge des Olympos. Denn diese erfüllen nach Aller Geständniss die Seele mit Begeisterung. Die Begeisterung aber ist ein Affekt des Sittlichen in der Seele. Dazu kommt, dass Alle beim Anhören von nachahmenden Darstellungen selbst ohne Begleitung der Rhythmen und Melodien von gleichstimmigem Gefühl ergriffen werden. Da es nun eine accidentielle Eigenschaft der Musik ist, zu dem Angenehmen zu gehören, die Tugend aber darin besteht, sich auf die rechte Art zu freuen, zu lieben und zu hassen, so muss man offenbar nichts so eifrig durch Unterricht und Gewöhnung ausbilden, als das richtige Urtheil über und die Freude an guten Sitten und schönen Handlungen.

6. Nun sind aber in den Rhythmen und Melodien Aehnlichkeiten, die den wahren Wesenheiten am nächsten kommen, des Zorns und der Sanftmuth, ferner der Tapferkeit und Besonnenheit und aller der diesen entgegengesetzten, sowie der übrigen ethischen Eigenschaften. Dies bezeugen die Thatsachen. Denn indem wir dergleichen hören, erleiden wir eine Veränderung unserer Gemüthsstimmung. Die Gewöhnung aber, an den Abbildern sich zu freuen oder zu betrüben, liegt dem gleichen Verhalten zur Wirklichkeit sehr nahe; z. B. wer an dem Anschauen des Abbildes von etwas sich eben lediglich nur wegen der schönen Gestalt erfreut, dem muss nothwendig auch der Anblick des Wesens selbst, dessen Bild er betrachtet, angenehm sein.

7. Dazu kommt ferner der Umstand, dass von allem Andern, was durch die Sinne wahrnehmbar ist, sonst in keinem eine Aehnlichkeit mit dem Sittlichen enthalten ist, wie z. B. in dem Fühlbaren und Schmeckbaren, höchstens etwa in dem Sichtbaren ein wenig; von dieser

§. 3. διὰ τὸ τῷ τέλει] τῷ om. Lips. Sb. A 1. 2. B 2., διὰ τὰ τῷ τ. B 3. — ὁμοίωμά τι] ὁμοιώματα τὸ Sb. Tb., ὁμοιώματα L. A 1. 2. B 2. 3.; ὁμοίωμα sine τι P 5. —

§. 4. τῆς μουσικῆς] τοῦ μουσικῆς A 2. — πρὸς τὰς ἀναπαύσεις, ὡς ἔοικεν] Mutilum esse hunc locum credunt Sylb. Conr. Schn. Cor. Goettl. Et Goettlingio quidem scribendum videtur πρὸς τὰς ἀναπαύσεις, ἅλις, ὡς ἔοικεν. ἀλλὰ μὴν ζητητέον. Scilicet ἅλις εἴρηται, ὡς ἔοικεν. Excidisse enim videri ἅλις propter similem vocabuli antecedentis exitum. Contra Reizius nihil deesse credens hanc dicit esse sententiam: *quod autem ad musicae usum attinet, utendum ea est non propter hanc solam causam* i. e. *non propter solum fructum voluptatis.* — αὐτῆς ἡ φύσις] ἡ φύσις αὐτῆς P 1. —

§. 5. ποιοί τινες — οὐχ ἥκιστα δὲ καὶ] Haec om. Sb. Tb. P 3. A 1. 2. B 2. et B 3. Sed hic quoque B 3. discrepat a scriptura Aldinarum et Bass. 1. 2.; nam in ea legitur saltem φανερὸν post γιγνόμεθα, sic: ἀλλὰ μὴν ὅτι γιγνόμεθα ποιοί τινες, φανερὸν διὰ τῶν Ὀλύμπου. — δῆλον διὰ πολλῶν] Sic edd. et codd. ante Bekk. collati omnes. φανερὸν Bekkerus tacite, quod in una B 3. esse dixi. Vid. notam superiorem. — καὶ ἄλλων] Hic quoque solus Bekk. tacite καὶ ἑτέρων. —

§. 6. μὴ δι' ἄλλην αἰτίαν] μὴ δὴ δι' ἄλλ. αἰτ. B 3. — καὶ αὐτὴν ἐκείνην] κ. αὐτοῦ ἐκείνου scrib. vid. Lamb. Ram., Reiz. αὐτὴν ἐκείνου placet Schn. et Cor. et sic Aret. (*aspectum illius*). αὐτὴν om. Vet. qui vertit: *secundum se esse delectabilem.* Igitur ἡδεῖαν καθ' ἑαυτὴν εἶναι legit. —

§. 7. ἠρέμα] *debiliter* Vet. — ἀλλ' ἐπὶ μικρὸν καὶ [οὐ] πάντες] οὐ particulam hic excidisse vidit

μικρόν, καὶ [οὐ] πάντες τῆς τοιαύτης αἰσθήσεως κοινωνοῦσιν. ἔτι δὲ οὐκ ἔστι ταῦτα ὁμοιώματα τῶν ἠθῶν, ἀλλὰ σημεῖα μᾶλλον τὰ γιγνόμενα σχήματα καὶ χρώματα τῶν ἠθῶν. καὶ ταῦτ' ἐστὶν ἐπὶ τοῦ σώματος ἐν τοῖς πάθεσιν. οὐ μὴν ἀλλ' ὅσον διαφέρει καὶ περὶ τὴν τούτων θεωρίαν, δεῖ μὴ τὰ Παύσωνος θεωρεῖν τοὺς νέους, ἀλλὰ τὰ Πολυγνώτου, κἂν εἴ τις ἄλλος τῶν γραφέων ἢ τῶν ἀγαλματοποιῶν ἐστὶν ἠθικός.

8. Ἐν δὲ τοῖς μέλεσιν αὐτοῖς ἐστὶ μιμήματα τῶν ἠθῶν. καὶ τοῦτ' ἔστι φανερόν· εὐθὺς γὰρ ἡ τῶν ἁρμονιῶν διέστηκε φύσις, ὥστε ἀκούοντας ἄλλως διατίθεσθαι καὶ μὴ τὸν αὐτὸν ἔχειν τρόπον πρὸς ἑκάστην αὐτῶν, ἀλλὰ πρὸς μὲν ἐνίας ὀδυρτικωτέρως καὶ συνεστηκότως μᾶλλον, οἷον πρὸς τὴν μιξολυδιστὶ καλουμένην, πρὸς δὲ τὰς μαλακωτέρως τὴν διάνοιαν, οἷον πρὸς τὰς ἀνειμένας· μέσως δὲ καὶ καθεστηκότως μάλιστα πρὸς ἑτέραν, οἷον δοκεῖ ποιεῖν ἡ δωριστὶ μόνη τῶν ἁρμονιῶν, ἐνθουσιαστικοὺς δ' ἡ φρυγιστί.

9. *Ταῦτα γὰρ καλῶς λέγουσιν οἱ περὶ τὴν παιδείαν ταύτην πεφιλοσοφηκότες· λαμβάνουσι γὰρ τὰ μαρτύρια τῶν λόγων ἐξ αὐτῶν τῶν ἔργων.* τὸν αὐτὸν γὰρ τρόπον ἔχει καὶ τὰ περὶ τοὺς ῥυθμούς· οἱ μὲν γὰρ ἦθος ἔχουσι στασιμώτερον οἱ δὲ κινητικόν, καὶ τούτων οἱ μὲν φορτικωτέρας ἔχουσι τὰς κινήσεις οἱ δὲ ἐλευθεριωτέρας. ἐκ μὲν οὖν τούτων φανερὸν ὅτι δύναται ποιόν τι τὸ τῆς ψυχῆς ἦθος ἡ μουσικὴ παρασκευάζειν. εἰ δὲ τοῦτο δύναται ποιεῖν, δῆλον ὅτι προσακτέον καὶ παιδευτέον ἐν αὐτῇ τοὺς νέους.

10. Ἔστι δὲ ἁρμόττουσα πρὸς τὴν φύσιν τὴν τηλικαύτην ἡ διδασκαλία τῆς μουσικῆς· οἱ μὲν γὰρ νέοι διὰ τὴν ἡλικίαν ἀνήδυντον οὐδὲν ὑπομένουσιν ἑκόντες, ἡ δὲ μουσικὴ φύσει τῶν ἡδυσμένων ἐστίν. καί τις ἔοικε συγγένεια ταῖς ἁρμονίαις καὶ τοῖς ῥυθμοῖς εἶναι· διὸ πολλοί φασι τῶν σοφῶν οἱ μὲν ἁρμονίαν εἶναι τὴν ψυχήν, οἱ δ' ἔχειν ἁρμονίαν.

CAP. VI.

Cap. 6. Bkk. 1. *Πότερον δὲ δεῖ μανθάνειν αὐτοὺς ᾄδοντάς τε καὶ χειρουργοῦντας ἢ μή, καθάπερ ἠπορήθη πρότε-*

Art nämlich sind die Stellungen und Haltungen des Körpers, doch nur in geringem Maasse findet diese Wahrnehmung Statt, und nicht Alle haben Theil daran. Auch sind das nicht sowohl wirkliche Ebenbilder der sittlichen Zustände, sondern es sind die sich bildenden Haltungen und Farben, vielmehr nur Zeichen der sittlichen Zustände. Und zwar zeigen sich diese am Körper in den leidenschaftlichen Zuständen. Jedoch soweit auch in dem Anschauen dieser Gegenstände ein Unterschied ist, darf die Jugend nicht Pauson's Werke anschauen, sondern die des Polygnotos, oder eines andern unter den Malern und Bildhauern, der das Sittliche ausdrückt.

8. Dagegen sind in den Melodien selbst schon Nachahmungen der Sitten enthalten. Und dies ist einleuchtend. Denn schon die Natur der Tonarten ist verschieden, so dass man beim Anhören verschieden gestimmt wird, und sich nicht bei jeder derselben auf gleiche Weise verhält, sondern sich bei einigen, wie bei der mixolydischen, mehr in einer traurigen und gepressten, bei den andern dagegen mehr in weichlich aufgelöster Stimmung befindet, wie z. B. bei den üppigen Tonarten, während eine andere uns vorzugsweise in eine gemässigte ernstgefasste Stimmung versetzt, wie dies von allen Tonarten bekanntlich allein die dorische bewirkt, wogegen die phrygische uns zur Begeisterung stimmt.

9. So lauten nämlich sehr richtig die Bestimmungen Derer, welche über diesen Theil der Erziehung philosophirt haben; denn sie nehmen die Zeugnisse ihrer Bestimmungen aus den Thatsachen selbst. Ebenso verhält sich's nämlich auch mit den Rhythmen. Die einen haben mehr den Charakter der Ruhe, die andern der Beweglichkeit, und von der letzteren haben wieder die Bewegungen der einen mehr etwas Rohübertriebenes, die andern dagegen etwas Edelanständiges. Aus diesem Allen nun erhellt, dass die Musik das Vermögen besitzt, der Seele eine gewisse sittliche Beschaffenheit zu geben. Vermag sie aber dies, so ist es klar, dass man damit auf die Jugend einwirken und sie darin unterrichten muss.

10. Es passt aber der Unterricht in der Musik auch für die Natur dieser Altersstufe. *Denn die Jugend* hat, eben wegen ihres Alters, freiwillig bei nichts Reizlosem Ausdauer, die Musik aber gehört ihrer Natur nach zu dem Reizvollen. Ueberhaupt scheint eine Art von Verwandtschaft zwischen der Seele und den Harmonien und Rhythmen Statt zu finden; weshalb viele Philosophen behaupten, die Seele sei eine Harmonie, andere, sie enthalte in sich eine Harmonie.

Kap. VI.

1. Ob aber die Jugend die Musik durch Selbstübung im Gesange und in Behandlung der musikalischen Instru-

---

Müllerus, qui in commentatione scholast., quae inscribitur: Ueber das Nachahmende in der Kunst nach Aristoteles. Ratibor. 1834., p. 7. et p. 19—20. hoc dictum accurate explicuit. Idem primus intellexit, verba *ἀλλ' ἐπὶ μικρὸν* ad sequentia esse referenda. Cfr. Arist. Problem. XIX, 27. et 29. — *τῶν ἠθῶν· καὶ ταῦτ' ἐστὶν*] Haec deleri iubet Schn. ut legatur *τὰ γινόμενα σχήματα καὶ χρώματα ἐπὶ* (vel *ἀπό*, vide notam proximam) *τοῦ σώματος ἐν τοῖς πάθεσιν*. Assentitur Coraes. Ego non item. *Σημεῖα* et *ὁμοιώματα τῶν ἠθῶν* eo differunt, quod haec quidem ipsam morum naturam repraesentant et referunt quasi speculo, illa vero notis quibusdam externis quae sit eorum natura divinari iubent. Et hoc fit pictoria arte, illud musica. Goettl. — *σχήματα*] om. S^b. T^b. — *ἐπὶ τοῦ σώματος*] *ἀπὸ τ. σ.* *a corpore* Vet. — *τὰ Παύσωνος*] *Πάσωνος* I^b. P 2. 3. L. A 1. 2. B 2. *Pausonis* Vet. Similis scripturae discrepantia est Metaphys. VIII, cp. 8. p. 1050. a, 19 Bekk. — *κἂν εἴ τις*] *καὶ εἴ τις* Schn. Cor. —

§. 8. *τῶν ἠθῶν*] *τῶν* om. Schn. Cor. — *πρὸς δὲ τὰς μαλακωτέρως*] *ἄλλας* post *τὰς* addit B 3. — *ἡ δωριστὶ*] *ἡ δωριστὴ* S^b. T^b. — *ἐνθουσιαστικοὺς*] *ἐνθουσιαστικῶς* (superscr. *ους*) P 1. —

§. 9. *παιδείαν ταύτην*] *παιδιὰν τ.* B 3. — *πεφιλοσοφηκότες*] Platon. Resp. III. p. 399. A. sqq. Goettl. — *τὸν αὐτὸν γάρ*] *γάρ* om. Vet. — *τὰ περὶ τοὺς ῥυθμοὺς*] *τά* om. S^b. T^b. L. A 1. 2. B 2. 3. prob. Cor. — *ἦθος ἔχουσι*] *ἔχουσιν ἦθος* P 1. —

§. 10. *ἔστι δὲ ἁρμόττουσα*] *ἔχει* I^b. S^b. T^b. P 2. 3. L. A 1. 2. B 2. 3. G.: *ἁρμοζόντως* A 1. 2. L. B 2. 3. G., nostram scripturam etiam in P 1. esse suspicatur G., quod si compertum habuisset, recepturum se fuisse dicit *ἔστι δὲ ἁρμόττουσα*, secundum ea quae disputaverit Adnotat. p. 287. — *ἀνήδυντον*] *ἂν ᾖ δυνατὸν* Lips. — *καὶ τοῖς ῥυθμοῖς εἶναι*] Videtur addendum *μετὰ τῆς ψυχῆς*. Conring. Hoc soloecum est; voluit dicere *πρὸς τὴν ψυχὴν* et sane aut hoc aut *πρὸς ἡμᾶς* addendum, vel certe subaudiendum arguunt ea quae sequuntur. Reiz. *πρὸς ἡμᾶς* recep. Cor. —

Cap. VI. §. 1. *χειρουργοῦντας*] *χειραγωγοῦντας* S^b. T^b. Lips. A 1. 2. B 2. 3. Non recte dicit Schneiderus Victorium primum restituisse veram scripturam ex Vet. Est enim *χειρουργοῦντας* iam in marg. B 3.

ρον, νῦν λεκτέον. οὐκ ἄδηλον δὲ ὅτι πολλὴν ἔχει διαφορὰν πρὸς τὸ γίγνεσθαι ποιούς τινας, ἐάν τις αὐτὸς κοινωνῇ τῶν ἔργων· ἕν γάρ τι τῶν ἀδυνάτων ἢ χαλεπῶν ἐστί, μὴ κοινωνήσαντας τῶν ἔργων κριτὰς γενέσθαι σπουδαίους. ἅμα δὲ καὶ δεῖ τοὺς παῖδας ἔχειν τινὰ διατριβήν, καὶ τὴν Ἀρχύτου **πλαταγὴν** οἴεσθαι γενέσθαι καλῶς, ἣν διδόασι τοῖς παιδίοις, ὅπως χρώμενοι ταύτῃ μηδὲν καταγνύωσι τῶν κατὰ τὴν οἰκίαν· οὐ γὰρ δύναται τὸ νέον ἡσυχάζειν. αὕτη μὲν οὖν ἐστὶ τοῖς νηπίοις ἁρμόττουσα τῶν παιδιῶν, ἡ δὲ παιδεία πλαταγὴ τοῖς μείζοσι τῶν νέων. ὅτι μὲν οὖν παιδευτέον τὴν μουσικὴν οὕτως ὥστε καὶ κοινωνεῖν τῶν ἔργων, φανερὸν ἐκ τῶν τοιούτων.

2. Τὸ δὲ πρέπον καὶ τὸ μὴ πρέπον ταῖς ἡλικίαις οὐ χαλεπὸν διορίσαι, καὶ λῦσαι πρὸς τοὺς φάσκοντας βάναυσον εἶναι τὴν ἐπιμέλειαν. πρῶτον μὲν γάρ, ἐπεὶ τοῦ κρίνειν χάριν μετέχειν δεῖ τῶν ἔργων, διὰ τοῦτο χρὴ νέους μὲν ὄντας χρῆσθαι τοῖς ἔργοις, πρεσβυτέρους δὲ γινομένους τῶν μὲν ἔργων ἀφεῖσθαι, δύνασθαι δὲ τὰ καλὰ κρίνειν καὶ χαίρειν ὀρθῶς διὰ τὴν μάθησιν τὴν γενομένην ἐν τῇ νεότητι.

3. Περὶ δὲ τῆς ἐπιτιμήσεως ἥν τινες ἐπιτιμῶσιν ὡς ποιούσης τῆς μουσικῆς βαναύσους, οὐ χαλεπὸν λῦσαι σκεψαμένους, μέχρι τε πόσου τῶν ἔργων κοινωνητέον τοῖς πρὸς ἀρετὴν παιδευομένοις πολιτικήν, καὶ ποίων μελῶν καὶ ποίων ῥυθμῶν κοινωνητέον, ἔτι δὲ ἐν ποίοις ὀργάνοις τὴν μάθησιν ποιητέον· καὶ γὰρ τοῦτο διαφέρειν εἰκός. ἐν τούτοις γὰρ ἡ λύσις ἐστὶ τῆς ἐπιτιμήσεως· οὐθὲν γὰρ κωλύει τρόπους τινὰς τῆς μουσικῆς ἀπεργάζεσθαι τὸ λεχθέν.

4. Φανερὸν τοίνυν ὅτι δεῖ τὴν μάθησιν αὐτῆς μήτε ἐμποδίζειν πρὸς τὰς ὕστερον πράξεις, μήτε τὸ σῶμα ποιεῖν βάναυσον καὶ ἄχρηστον πρὸς τὰς πολεμικὰς καὶ πολιτικὰς ἀσκήσεις, πρὸς μὲν τὰς χρήσεις ἤδη, πρὸς δὲ τὰς μαθήσεις ὕστερον. συμβαίνοι δ' ἂν περὶ τὴν μάθησιν, εἰ μήτε τὰ πρὸς τοὺς ἀγῶνας τοὺς τεχνικοὺς συντείνοντα διαπονοῖεν, μήτε τὰ θαυμάσια καὶ περιττὰ τῶν ἔργων, ἃ νῦν ἐλήλυθεν εἰς τοὺς ἀγῶνας, ἐκ δὲ τῶν ἀγώνων εἰς τὴν παιδείαν. ἀλλὰ καὶ τὰ τοιαῦτα μέ-

mente erlernen solle, über diesen oben berührten Fragepunkt ist jetzt zu sprechen. Man sieht aber leicht, dass, um durch eine Sache auf eine gewisse Weise gebildet zu werden, sehr viel darauf ankommt, ob man selbst sich damit beschäftigt. Denn es ist ein Ding der Unmöglichkeit, oder doch höchst schwierig, ein gründlicher Beurtheiler Dessen zu werden, was man nicht selbst getrieben hat. Ueberdies thut es auch Noth, dass die Kinder eine unterhaltende Beschäftigung haben, und es darf die Kinderklapper des Archytas für keine üble Erfindung gelten, die man den Kindern giebt, damit sie, während sie sich damit abgeben, Nichts im Hause zerbrechen; denn das Kind kann nicht still sitzen. Jenes Spielwerk nun passt für die Kleinen, der Musikunterricht dagegen ist eine Klapper für die grösseren Knaben. Hieraus erhellt also, dass man sie in der Musik so unterrichten muss, dass sie auch selbst praktisch dieselbe üben.

2. Was sich nun für jedes Alter hier schicke und nicht schicke, ist leicht zu bestimmen, sowie auch der Einwurf Derer leicht zu beseitigen, welche sagen, diese praktische Ausübung sei handwerksmässig. Denn erstens, da man zur Ausbildung des Urtheils die Kunst selbst praktisch treiben muss, so mag man deshalb in der Jugend die Musik selbst praktisch treiben, im vorgerückten Alter aber die eigne Ausübung aufgeben und sich mit der durch den Jugendunterricht gewonnenen Befähigung begnügen, das Schöne richtig zu würdigen und zu geniessen.

3. Jener Einwurf Einiger zweitens, dass das Betreiben der Musik einen handwerksmässigen Anstrich gebe, ist leicht zu entkräften, wenn man untersucht hat, einmal, wie weit die sich zur politischen Virtuosität Bildenden sich mit den praktischen Uebungen befassen, sodann auf welche Melodien und welche Rhythmen sie sich einlassen, und endlich, welche Instrumente sie spielen lernen sollen; denn auch dies macht natürlich einen Unterschied. Hierauf nämlich beruht die Abweisung jenes Tadels. Denn es ist gar nicht undenkbar, dass einige Arten der Musik die erwähnte nachtheilige Wirkung haben.

4. So viel ist nun klar, dass ihre Erlernung weder für die künftigen Beschäftigungen hinderlich sein, noch den Körper zu den kriegerischen und bürgerlichen Thätigkeiten unfähig und untüchtig machen dürfe, zu den ersteren schon jetzt, zu den andern aber späterhin. Dies dürfte erreicht werden, wenn man beim Unterricht weder auf Dasjenige, was nur zu den Kunstwettstreiten gehört, hinarbeitete, noch auch auf das Gauklermässige und Ueberladne der Leistungen, was sich heutzutage in die Wettstreite und von da aus in den Unterricht eingeschlichen hat. Vielmehr

— οὐκ ἄδηλον δὲ] δὴ P[b]. — μὴ κοινωνήσαντας] Articulum τοὺς addidi admonitus a Vet., qui vertit: *eos qui non communicaverunt.* Schn. recep. τοὺς Cor. G. Sed idem Goettl.: „male (inquit) cum S. et Cor. addidi τοὺς articulum, qui melius absit propter hypotheticam verborum μὴ κοινωνήσαντας significationem." — κριτὰς γενέσθαι σπουδαίους] καὶ ante σπουδαίους A 1. 2. B 2. G. — Ἀρχύτου πλαταγὴν] Suid. I, p. 779. Bernhard. Schol. Apoll. Rh. II, 1056. ap. Goettl. p. 458. — γενέσθαι καλῶς] λέγεσθαι καλῶς Cor. — δύναται τὸ νέον] δύναται τὸν τὸ νέον Lips. Voluit, credo, δυνατὸν τὸ νέον. Schn. δύναται τὸν νέον A 1. 2. B 2. — τοῖς νηπίοις ἁρμόττουσα] ἁρμόττουσα τοῖς νηπίοις P 1. — ἁρμόττουσα τῶν παιδιῶν] ἁρμ. τῶν παιδικῶν A 1. 2. B 2. Sed haud scio an recipienda mihi fuerit elegantissima Sylburgii coniectura τῶν παιδίων a Schn. recepta, qua verba τοῖς νηπίοις τῶν παιδίων bene respondent verbis proximis τοῖς μείζοσι τῶν νέων. Eandem ob causam etiam ordinem verborum τοῖς νηπίοις ἁρμόττουσα (v. notam super.) mutasse videtur Demetrius Chalcondyles. —

§. 2. καὶ λῦσαι] καὶ λύσαι A 1. B 2. 3. Vict. Zw., sed paullo infra in iisdem exx. est λῦσαι. — πρεσβυτέρους δὲ γινομένους] Reizii γενομένους recep. Schn. Cor. —

§. 3. περὶ δὲ τῆς ἐπιτιμήσεως ἥν τινες] *de increpatione autem facta qua quidam increpant.* Vet. — παιδευομένοις] πολιτευομένοις Vet. —

§. 4. πρὸς μὲν τὰς χρήσεις ἤδη, πρὸς δὲ τὰς μαθήσεις ὕστερον] Malim scriptum: ἄχρηστον πρὸς τὰς χρήσεις, πρὸς μὲν τὰς πολεμικὰς καὶ πολιτικὰς ἀσκήσεις ἤδη, πρὸς δ. τ. μ. ὕστερον. Schn. Haec vero non multo aptiora sunt. Mihi a librario quodam addita esse videntur vocabula χρήσεις et μαθήσεις (exorta fortasse ex male scripto ἀσκήσεις), ne sine substantivis articulo usus esse videretur Aristoteles. Scribe: πρὸς μὲν τὰς ἤδη πρὸς δὲ τὰς ὕστερον. Ad πρὸς μὲν τὰς ἤδη supplebis πολεμικὰς ἀσκήσεις, ad alterum vero membrum πολιτικὰς ἀσκήσεις. De hac sede particulae μὲν vid. Reiz. de prosodiae gr. acc. inclinat. p. 13. 69. Herm. ad Vig. p. 699. Polit. VIII, cp. 5, §. 8. Goettl. Mendosa esse haec verba dicit etiam Cor.; Reizius: „hoc dicit Aristoteles, pueri corpus inutile fieri posse ad exercitationes bellicas et civiles, ad bellicas iam nunc, ad civiles posterius. Alteras hic dicit χρήσεις, alteras μαθήσεις." Reizium sequitur Thurot, qui hos Aristotelis libros in sermonem gallicum conversos edidit, p. 528.; Goettl. coniecturam probat Kapp. l. c. p. 161. — συμβαίνοι δ' ἂν] συμβαίνει A 1. 2. B 2. Comma post ἂν posuit Schn. — εἰς τὴν παιδείαν] παιδιὰν P 1. — ἀλλὰ καὶ] καὶ om.

χρι περ ἂν δύνωνται χαίρειν τοῖς καλοῖς μέλεσι καὶ ῥυθμοῖς, καὶ μὴ μόνον τῷ κοινῷ τῆς μουσικῆς, ὥσπερ καὶ τῶν ἄλλων ἔνια ζώων, ἔτι δὲ καὶ πλῆθος ἀνδραπόδων καὶ παιδίων.

5. Δῆλον δὲ ἐκ τούτων καὶ ποίοις ὀργάνοις χρηστέον. οὔτε γὰρ αὐλοὺς εἰς παιδείαν ἀκτέον οὔτ' ἄλλο τεχνικὸν ὄργανον, οἷον κιθάραν, κἂν εἴ τι τοιοῦτον ἕτερόν ἐστιν, ἀλλ' ὅσα ποιήσει αὐτῶν ἀκροατὰς ἀγαθοὺς ἢ τῆς μουσικῆς παιδείας ἢ τῆς ἄλλης. ἔτι δ' οὐκ ἔστιν ὁ αὐλὸς ἠθικὸν ἀλλὰ μᾶλλον ὀργιαστικόν, ὥστε πρὸς τοὺς τοιούτους αὐτῷ καιροὺς χρηστέον, ἐν οἷς ἡ θεωρία κάθαρσιν μᾶλλον δύναται ἢ μάθησιν. προσθῶμεν δὲ ὅτι συμβέβηκεν ἐναντίον αὐτῷ πρὸς παιδείαν καὶ τὸ κωλύειν τῷ λόγῳ χρῆσθαι τὴν αὔλησιν. διὸ καλῶς ἀπεδοκίμασαν αὐτοῦ οἱ πρότερον τὴν χρῆσιν ἐκ τῶν νέων καὶ τῶν ἐλευθέρων, καίπερ χρησάμενοι τὸ πρῶτον αὐτῷ.

6. Σχολαστικώτεροι γὰρ γιγνόμενοι διὰ τὰς εὐπορίας καὶ μεγαλοψυχότεροι πρὸς ἀρετήν, ἔτι τε πρότερον καὶ μετὰ τὰ Μηδικὰ φρονηματισθέντες ἐκ τῶν ἔργων, πάσης ἥπτοντο μαθήσεως, οὐδὲν διακρίνοντες ἀλλ' ἐπιζητοῦντες. διὸ καὶ τὴν αὐλητικὴν ἤγαγον πρὸς τὰς μαθήσεις. καὶ γὰρ ἐν Λακεδαίμονί τις χορηγὸς αὐτὸς ηὔλησε τῷ χορῷ, καὶ περὶ Ἀθήνας οὕτως ἐπεχωρίασεν ὥστε σχεδὸν οἱ πολλοὶ τῶν ἐλευθέρων μετεῖχον αὐτῆς· δῆλον δὲ ἐκ τοῦ πίνακος ὃν ἀνέθηκε Θράσιππος Ἐκφαντίδῃ χορηγήσας.

7. Ὕστερον δ' ἀπεδοκιμάσθη διὰ τῆς πείρας αὐτῆς, βέλτιον δυναμένων κρίνειν τὸ πρὸς ἀρετὴν καὶ τὸ μὴ πρὸς ἀρετὴν συντεῖνον· ὁμοίως δὲ καὶ πολλὰ τῶν ὀργάνων τῶν ἀρχαίων, οἷον πηκτίδες καὶ βάρβιτοι καὶ τὰ πρὸς ἡδονὴν συντείνοντα τοῖς ἀκούουσι τῶν χρωμένων, ἑπτάγωνα καὶ τρίγωνα καὶ σαμβῦκαι, καὶ πάντα τὰ δεόμενα χειρουργικῆς ἐπιστήμης.

8. Εὐλόγως δ' ἔχει καὶ τὸ περὶ τῶν αὐλῶν ὑπὸ τῶν ἀρχαίων μεμυθολογημένον· φασὶ γὰρ δὴ τὴν Ἀθηνᾶν εὑροῦσαν ἀποβαλεῖν τοὺς αὐλούς. οὐ κακῶς μὲν οὖν ἔχει φάναι καὶ διὰ τὴν ἀσχημοσύνην τοῦ προσώπου τοῦτο ποιῆσαι δυσχεράνασαν τὴν θεόν· οὐ μὴν ἀλλὰ μᾶλλον εἰκός, ὅτι πρὸς τὴν διάνοιαν οὐθέν ἐστι ἡ παιδεία τῆς αὐλήσεως· τῇ δὲ Ἀθηνᾷ τὴν ἐπιστήμην περιτίθεμεν καὶ τὴν τέχνην.

soll man auch diese Dinge eben nur so weit betreiben, als erforderlich, um an den **schönen** Melodien und Rhythmen Wohlgefallen zu empfinden und nicht blos an dem Allgemeinen der Musik, woran sogar einige Thiere, so wie auch im Ganzen Sklaven und Kinder Gefallen finden.

5. Hieraus ergiebt sich nun auch, welcher Instrumente man sich bedienen müsse. Man darf nämlich weder Flöten dazu anwenden, noch sonst irgend ein Instrument des künstlerischen Wettstreits, wie die Kithara und was sonst dahin gehört; sondern nur diejenigen, welche bei den Hörern entweder musikalische Bildung, oder Geschmacksbildung überhaupt befördern. Ferner ist auch die Flöte nicht geschickt zur Hervorbringung einer sittlichen Seelenstimmung, sondern erregt vielmehr leidenschaftliche Begeisterung, so dass sie also vielmehr in solchen Fällen anzuwenden ist, in welchen bei dem Hörer mehr auf Reinigung der Leidenschaften, als auf Belehrung hingewirkt wird. Wir mögen hinzufügen, dass der Flöte hinsichtlich ihrer Wirksamkeit zur Bildung auch das hinderlich ist, dass das Flötenspiel die Begleitung mit Worten nicht erlaubt. Mit Recht verwarfen daher auch die Vorfahren ihren Gebrauch für Jünglinge und Freigeborne, obschon man sich ihrer anfangs bediente.

6. Denn als die Hellenen durch vermehrte Wohlhäbigkeit mehr Musse gewannen und die Geister einen kühneren Schwung zu vollendeter Ausbildung nahmen, und ferner sowohl früher, als besonders nach den Perserkriegen das Gefühl ihrer Thaten sie mit Hochsinn erfüllte, ergriffen sie mit Lust alles Lernbare, nichts aussondernd, sondern nur nach Mehr suchend. Daher gesellten sie denn auch die Kunst des Flötenspiels zu den Unterrichtsgegenständen. Begleitete doch auch in Lakedaimon Jemand als Chorag den Chor einmal selbst mit der Flöte, und in Athen ward sie so einheimisch, dass fast der grösste Theil der Freien sich darauf verstand. Dies erhellt aus dem Gemälde, welches Thrasippos weihte, als er dem Ekphantides den Chor geliefert hatte.

7. Später aber wurde sie eben in Folge der Erfahrung selbst verworfen, als man besser hatte beurtheilen lernen, was die Geistestüchtigkeit fördere, und was nicht. Ebenso auch viele von den alten Instrumenten, wie die Pektides und Barbitoi, und alle die, welche zur Erregung der Sinnenlust in den Hörern dienen, die Heptagōna, Trigōna and Sambykai, und alle die, welche eine bedeutende Fingerfertigkeit erfordern.

8. Sehr artig ist auch Das, was von den Alten über die Flöte in einem Mythos erzählt wird. Es heisst nämlich, wie bekannt, dass Athene die von ihr erfundne Flöte weggeworfen habe; auch der Grund ist so übel nicht zu hören, dass die Göttin aus Unwillen über die Entstellung des Gesichts dies gethan habe. Indess richtiger ist es wohl, weil der Unterricht im Flötenspiel für die Geistesbildung nichts nütze ist, der Athene aber von uns Wissenschaft und Kunst beigelegt wird.

P 1. — τῷ κοινῷ] τ. κοινωνῷ Iᵇ. Sᵇ. Tᵇ., κοινωνῷ A 1. 2. B 2. 3. P 3., quod Reizius dicit eandem scripturam esse editionis Camerarianae, in eo fallitur vir praestantissimus, quum Camerarius septem tantum priores libros interpretatus sit. Omnibus igitur locis, ubi a Reizio **Cameraria na** commemoratur, **Camotiana** potius intelligenda est. —

§. 5. τοιοῦτον ἕτερον] τοιοῦτον ἄλλο ἕτερον P 4. — ἢ τῆς ἄλλης] ἢ καὶ τῆς ἄλλης ex P 1. G. ad τῆς ἄλλης in P 2. haec glossa legitur: τῆς κιθάρας. — κάθαρσιν] Hanc vocem P 2. interpretatur per ὀργιασμόν. GOETTL. —

§. 6. σχολαστικώτεροι γὰρ γιγνόμενοι] Vulgatum γιγνόμενοι, cum quo disconvenit sequens φρονηματισθέντες et ἥπτοντο correxi in γενόμενοι. SCHN. γενόμενοι recepit et. **Cor.** *Sapientes facti* **Vet.** *studiosiores facti* **Aret.** — πρὸς ἀρετὴν] π. τὴν ἀρ. Iᵇ. P 1. 3. **Lips.** — ἥπτοντο] ἧττοντο Sᵇ. *sequebantur* **Vet.** — αὐτὸς] om. **Vet.** — ἐπεχωρίασεν] *devenit* **Vet.** — τῶν ἐλευθέρων] τ. ἐλευθερίων **Schn.** — πίνακος] *titulo* **Vet.** — Ἐκφαντίδῃ] Ἐυφαντίδῃ **Lips.** *Elephantidi* **Vet.** ἐν φατρίδῃ margo B 3. *patet ex tabula a Thrasippo posita cum ludos pro tribu sua dedit* **Aret.** Suspicatur igitur **Schneiderus** legisse eum in codice suo scriptum ἐν φρατρίᾳ, et φρατριὰν **tribum** esse interpretatum. Simile quiddam videtur secutus esse **Ludovicus Regius** a Goettlingio citatus, qui francogallice interpretatur h. verba: *quand il fut chorége pour la tribu Ecphantide.* De Ecphantide cfr. Schol. Aristoph. Vesp. 1182. Aspas. ad Arist. Eth. Nic. IV, 2. Naek. Choeril. p. 51 sqq. Müller. Dor. II. p. 350. Kust. ad Schol. Ar. Vesp. l. c., quos citat Goettling. —

§. 7. πηκτίδες] πυκτίδες Iᵇ. — βάρβιτοι] βάρβητοι B 3. — σαμβῦκαι] σαμβύκαι edd. omnes ante **Bekk.** correxit G. in Adnot. Ceterum in P 1. est ἴαμβοι, sed in marg. γρ. σαμβύκαι. —

§. 8. τὴν θεὸν] τ. θεὰν Sᵇ. Tᵇ. —

CAP. VII.

1. Ἐπεὶ δὲ τῶν τε ὀργάνων καὶ τῆς ἐργασίας ἀποδοκιμάζομεν τὴν τεχνικὴν παιδείαν (τεχνικὴν δὲ τίθεμεν τὴν πρὸς τοὺς ἀγῶνας· ἐν ταύτῃ γὰρ ὁ πράττων οὐ τῆς αὐτοῦ μεταχειρίζεται χάριν ἀρετῆς, ἀλλὰ τῆς τῶν ἀκουόντων ἡδονῆς, καὶ ταύτης φορτικῆς. διόπερ οὐ τῶν ἐλευθέρων κρίνομεν εἶναι τὴν ἐργασίαν, ἀλλὰ θητικωτέραν. καὶ βαναύσους δὴ συμβαίνει γίγνεσθαι· πονηρὸς γὰρ ὁ σκοπὸς πρὸς ὃν ποιοῦνται τὸ τέλος. ὁ γὰρ θεατὴς φορτικὸς ὢν μεταβάλλειν εἴωθε τὴν μουσικήν, ὥστε καὶ τοὺς τεχνίτας τοὺς πρὸς αὐτὸν μελετῶντας αὐτούς τε ποιούς τινας ποιεῖ καὶ τὰ σώματα διὰ τὰς κινήσεις).

Cap. 7. Bkk. 2. Σκεπτέον δ' ἔτι περί τε τὰς ἁρμονίας καὶ τοὺς ῥυθμούς, καὶ πρὸς παιδείαν πότερον πάσαις χρηστέον ταῖς ἁρμονίαις καὶ πᾶσι τοῖς ῥυθμοῖς ἢ διαιρετέον, ἔπειτα τοῖς πρὸς παιδείαν διαπονοῦσι πότερον τὸν αὐτὸν διορισμὸν θήσομεν ἢ τρίτον δεῖ τινὰ ἕτερον, ἐπειδὴ τὴν μὲν μουσικὴν ὁρῶμεν διὰ μελοποιίας καὶ ῥυθμῶν οὖσαν, τούτων δ' ἑκάτερον οὐ δεῖ λεληθέναι τίνα ἔχει δύναμιν πρὸς παιδείαν, καὶ πότερον προαιρετέον μᾶλλον τὴν εὐμελῆ μουσικὴν ἢ τὴν εὔρυθμον.

3. Νομίσαντες οὖν πολλὰ καλῶς λέγειν περὶ τούτων τῶν τε νῦν μουσικῶν ἐνίους καὶ τῶν ἐκ φιλοσοφίας ὅσοι τυγχάνουσιν ἐμπείρως ἔχοντες τῆς περὶ τὴν μουσικὴν παιδείας, τὴν μὲν καθ' ἕκαστον ἀκριβολογίαν ἀποδώσομεν ζητεῖν τοῖς βουλομένοις παρ' ἐκείνων, νῦν δὲ νομικῶς διέλωμεν, τοὺς τύπους μόνον εἰπόντες περὶ αὐτῶν.

4. Ἐπεὶ δὲ τὴν διαίρεσιν ἀποδεχόμεθα τῶν μελῶν ὡς διαιροῦσί τινες τῶν ἐν φιλοσοφίᾳ, τὰ μὲν ἠθικὰ τὰ δὲ πρακτικὰ τὰ δ' ἐνθουσιαστικὰ τιθέντες, καὶ τῶν ἁρμονιῶν τὴν φύσιν πρὸς ἕκαστα τούτων οἰκείαν ἄλλην πρὸς ἄλλο μέρος τιθέασι, φαμὲν δ' οὐ μιᾶς ἕνεκεν ὠφελείας τῇ μουσικῇ χρῆσθαι δεῖν ἀλλὰ καὶ πλειόνων χάριν (καὶ γὰρ παιδείας ἕνεκεν καὶ καθάρσεως — τί δὲ λέγομεν τὴν κάθαρσιν, νῦν μὲν ἁπλῶς, πάλιν δ' ἐν τοῖς περὶ ποιητικῆς ἐροῦμεν σαφέστερον —, τρίτον δὲ πρὸς διαγωγήν, πρὸς ἄνεσίν τε καὶ πρὸς τὴν τῆς συντονίας ἀνάπαυσιν), φανερὸν ὅτι χρηστέον μὲν πάσαις ταῖς ἁρμονίαις, οὐ τὸν

Kap. VII.

1. Wir verwerfen nun also von den Instrumenten sowohl, als von der praktischen Ausführung den eigentlich künstlerischen Betrieb. Künstlerisch aber nennen wir den, welcher auf die Kunstwettstreite gerichtet ist, denn der hier seine Kunst Ausübende betreibt sie nicht um seiner eignen geistigen Virtuosität willen, sondern um des — noch dazu ziemlich grobsinnlichen — Vergnügens der Zuhörenden. Daher wir dies Geschäft bei freien Männern nicht für anständig halten, sondern mehr der Natur eines Miethlings angemessen. Auch werden sie ja in der Regel dadurch handwerksmässig, denn schon der Gesichtspunkt, nach welchem sie sich das Ziel setzen, ist ein schlechter. Ist nämlich der Zuschauer roh und ungebildet, so pflegt er auch die Musik umzuändern, so dass er sowohl auf die Künstler selbst, welche sich nach seinen Launen in ihren Kunstübungen richten, sittlich nachtheilig einwirkt, als auch auf ihre Körper in Folge der Bewegungen.

2. Es bleibt nur noch die Untersuchung übrig über die Harmonien und Rhythmen, und ob man zur Ergötzung sich aller Harmonien und aller Rhythmen bedienen dürfe oder einen Unterschied machen müsse; sodann ob wir für die auf Jugendbildung Hinarbeitenden diese nämliche Scheidung festsetzen sollen, oder ob es noch einer dritten bedarf, da doch, wie wir sehen, die Musik aus Melodie und Rhythmus besteht, und von beiden nicht unbekannt bleiben darf, welchen Einfluss jede auf die Erziehung ausübt, und ob die melodische Musik oder die eurhythmische mehr den Vorzug verdiene.

3. In der Ueberzeugung nun, dass hierüber sowohl manche der heutigen Musiker, als auch von den Philosophen die, welche in der musikalischen Bildung Erfahrung besitzen, Vieles trefflich bestimmen, wollen wir das Genauere und in das Einzelne Eingehende Jedem, der dazu Lust hat, bei jenen nachzusuchen, überlassen, und jetzt nur allgemeine Bestimmungen mittheilen, indem wir die blossen Umrisse dieser Materie andeuten.

4. Da wir nun derjenigen Eintheilung der Gesänge Beifall geben, welche einige Philosophen machen, indem sie sittlich bildende, zum Handeln bewegende und begeisternde unterscheiden, und den Charakter der einzelnen Harmonien jeder einzelnen dieser Gattungen gemäss bestimmen: da wir ferner behaupten, nicht um eines einzigen Vortheils willen müsse man sich der Musik bedienen, sondern um mehrerer (nämlich zur Bildung, zur Reinigung der Leidenschaften — was wir aber unter Reinigung der Leidenschaften verstehen und jetzt nur im Allgemeinen andeuten, werden wir später in den Vorträgen über die Poetik genauer sagen — drittens ferner zur edlen Unterhaltung, zur Abspannung und Erholung von angespannter Thätigkeit): so erhellet, dass man zwar wohl alle Harmonien brauchen darf, aber nicht alle

---

Cap. VII. §. 1. *τὴν τεχνικὴν παιδείαν*] *παιδιὰν* P 1., sed in marg. *παιδείαν*. — *τεχνικὴν δὲ*] Parenthesis signa primus apposuit Conringius, sed inclusit iis pauciora quam Reizius, scilicet usque ad verbum *φορτικῆς*, quoniam cum Ramo et Lambino statuebat, apodosin sequi in verbis *διόπερ*. Contra cum Victorio Reizius vidit, consequentiam sententiae incipere demum a verbis *σκεπτέον δ' ἔτι*, quae in editione Reiziana, ex Conringiana expressa, inepte Cap. VII. exordiuntur. SCHNEID. Ineptam illam capitum partitionem, quae est in edd. B3. Conr. Cas. Zw. Reiz., restituit Bekker., qui etiam parenth. signa a Cor. et Goettl. addita delevit. — *τίθεμεν*] *dicimus* Vet. — *οὐ τῆς αὐτοῦ*] *οὐ τῆς* om. A 2.; *οὐ τὴν αὐτοῦ* Lips. A 1. B 2. 3. — *ἀλλὰ θητικωτέραν*] Interpunctionem post *θητικωτέραν* sustulit Cor. — *καὶ βαναύσους*] *κ. βάναυσον* Cor. — *πρὸς αὐτὸν μελετῶντας*] *πρὸς αὐτὴν αὐτῶν μελετῶν τῶν τὰς* Lips. —

§. 2. *σκεπτέον δ' ἔτι περί τε τὰς*] *σκεπτέον δὲ τὰ περί τε τὰς* Reiz., nam et supervacaneam esse dicit particulam *ἔτι*, nec dici *σκέπτεσθαι περί τι*, sed *περί τινος*, nec denique nisi loco sic emendato construi posse verba *καὶ πρὸς παιδείαν*. Contra Schneid. edidit: *σκεπτέον ἔτι τὰ κτλ.* — *καὶ πρὸς παιδείαν*] om. Aret. et possunt sane commode hic abesse. SCHN. Pro *παιδείαν*, quod est in libris omnibus, *παιδιὰν* coniecit Orelli prob. Kapp. l. c. p. 169. idemque nos vertendo expressimus et in verborum ordinem recepimus. — *καὶ πᾶσι τοῖς ῥυθμοῖς*] om. Lips. S^{b}. T^{b}. — *ἢ τρίτον δεῖ*] *δὴ* Lips. Aret. Cor. — *ἔχει δύναμιν*] *δύναμιν ἔχει* I^{b}. — *προαιρετέον*] *προαιρετὸν* T^{b}. — *μᾶλλον*] om. tacite Schn. Cor. G.

§. 3. *καθ' ἕκαστον*] uno verbo A 1. 2. B 2. 3. — *παρ' ἐκείνων*] om. Aret. — *νῦν δὲ νομικῶς διέλωμεν, τοὺς τύπους*] *νῦν δὲ γενικῶς διέλωμεν τοὺς τρόπους*, *τύπῳ* margo B 3. *nos autem solummodo in genere de ipsis dicamus* Aret. *γενικῶς* expressit etiam Lamb. — *νομικῶς*] *λογικῶς* Cor., sed cfr. Elench. Soph. XII, §. 11. — *διέλωμεν*] *διέλομεν* S^{b}. T^{b}. —

§. 4. *τιθέασι*] κακῶς ἐπλεόνασεν, οἶμαι αὕτη ἡ λέξις ἣν παρέλιπε καὶ ἡ τοῦ Ἀρετίνου μετάφρασις. ΚΟΡ. — *καὶ γὰρ παιδείας*] *καὶ γὰρ καὶ παιδιᾶς* I^{b}. — *τί δὲ λέγομεν τὴν κάθαρσιν*] *τὴν* om. tacite Schn. Cor. G. — *οὐ τὸν αὐτὸν δὲ*

αὐτὸν δὲ τρόπον πάσαις χρηστέον· ἀλλὰ πρὸς μὲν τὴν παιδείαν ταῖς ἠθικωτάταις, πρὸς δὲ ἀκρόασιν ἑτέρων χειρουργούντων καὶ ταῖς πρακτικαῖς καὶ ταῖς ἐνθουσιαστικαῖς. ὃ γὰρ περὶ ἐνίας συμβαίνει πάθος ψυχὰς ἰσχυρῶς, τοῦτο ἐν πάσαις ὑπάρχει, τῷ δὲ ἧττον διαφέρει καὶ τῷ μᾶλλον, οἷον ἔλεος καὶ φόβος, ἔτι δ' ἐνθουσιασμός.

5. Καὶ γὰρ ὑπὸ ταύτης τῆς κινήσεως κατακώχιμοί τινές εἰσιν· ἐκ δὲ τῶν ἱερῶν μελῶν ὁρῶμεν τούτους, ὅταν χρήσωνται τοῖς ἐξοργιάζουσι τὴν ψυχὴν μέλεσι, καθισταμένους ὥςπερ ἰατρείας τυχόντας καὶ καθάρσεως.

6. Ταὐτὸ δὴ τοῦτο ἀναγκαῖον πάσχειν καὶ τοὺς ἐλεήμονας καὶ τοὺς φοβητικοὺς καὶ τοὺς ὅλως παθητικούς, τοὺς δ' ἄλλους καθ' ὅσον ἐπιβάλλει τῶν τοιούτων ἑκάστῳ, καὶ πᾶσι γίγνεσθαί τινα κάθαρσιν καὶ κουφίζεσθαι μεθ' ἡδονῆς. ὁμοίως δὲ καὶ τὰ μέλη τὰ καθαρτικὰ παρέχει χαρὰν ἀβλαβῆ τοῖς ἀνθρώποις. διὸ ταῖς μὲν τοιαύταις ἁρμονίαις καὶ τοῖς τοιούτοις μέλεσι θετέον τοὺς τὴν θεατρικὴν μουσικὴν μεταχειριζομένους ἀγωνιστάς.

7. Ἐπεὶ δ' ὁ θεατὴς διττός, ὁ μὲν ἐλεύθερος καὶ πεπαιδευμένος, ὁ δὲ φορτικὸς ἐκ βαναύσων καὶ θητῶν καὶ ἄλλων τοιούτων συγκείμενος, ἀποδοτέον ἀγῶνας καὶ θεωρίας καὶ τοῖς τοιούτοις πρὸς ἀνάπαυσιν. εἰσὶ δ' ὥςπερ αὐτῶν αἱ ψυχαὶ παρεστραμμέναι τῆς κατὰ φύσιν ἕξεως, οὕτω καὶ τῶν ἁρμονιῶν παρεκβάσεις εἰσὶ καὶ τῶν μελῶν τὰ σύντονα καὶ παρακεχρωσμένα. ποιεῖ δὲ τὴν ἡδονὴν ἑκάστοις τὸ κατὰ φύσιν οἰκεῖον. διόπερ ἀποδοτέον ἐξουσίαν τοῖς ἀγωνιζομένοις πρὸς τὸν θεατὴν τὸν τοιοῦτον τοιούτῳ τινὶ χρῆσθαι τῷ γένει τῆς μουσικῆς.

8. Πρὸς δὲ παιδείαν, ὥςπερ εἴρηται, τοῖς ἠθικοῖς τῶν μελῶν χρηστέον καὶ ταῖς ἁρμονίαις ταῖς τοιαύταις. τοιαύτη δ' ἡ δωριστί, καθάπερ εἴπομεν πρότερον· δέχεσθαι δὲ δεῖ κἄν τινα ἄλλην ἡμῖν δοκιμάζωσιν οἱ κοινωνοὶ τῆς ἐν φιλοσοφίᾳ διατριβῆς καὶ τῆς περὶ τὴν μουσικὴν παιδείας. ὁ δ' ἐν τῇ πολιτείᾳ Σωκράτης οὐ καλῶς τὴν φρυγιστὶ μόνην καταλείπει μετὰ τῆς δωριστί, καὶ ταῦτα ἀποδοκιμάσας τῶν ὀργάνων τὸν αὐλόν. ἔχει γὰρ τὴν αὐτὴν δύναμιν ἡ φρυγιστὶ τῶν ἁρμονιῶν ἥνπερ αὐλὸς ἐν τοῖς ὀργάνοις· ἄμφω γὰρ ὀργιαστικὰ καὶ παθητικά.

9. Δηλοῖ δ' ἡ ποίησις· πᾶσα γὰρ βακχεία καὶ πᾶσα ἡ τοιαύτη κίνησις μάλιστα τῶν ὀργάνων ἐστὶν ἐν τοῖς αὐλοῖς, τῶν δ' ἁρμονιῶν ἐν τοῖς φρυγιστὶ μέλεσι λαμβάνει ταῦτα τὸ πρέπον, οἷον ὁ διθύραμβος ὁμολογουμένως εἶναι δοκεῖ Φρύγιον. καὶ τούτου πολλὰ παραδείγματα λέγουσιν οἱ περὶ τὴν σύνεσιν

auf die nämliche Weise, sondern zur Bildung die vorzugsweise sittlichen, zum blossen Anhören dagegen, wobei Andere sie vortragen, sowohl die zum Handeln aufregenden als die begeisternden. Denn der Affekt, welcher bei einigen Seelen heftig stattfindet, der ist in allen vorhanden, nur der höhere oder mindere Grad macht einen Unterschied, so z. B. Mitleid und Furcht, dazu auch Begeisterung.

5. Auch dieser Bewegung sind nämlich Manche unterworfen, die wir durch die heiligen Tonweisen, sobald sie die die Seele aus der Begeisterung ziehenden Lieder hören, gleichsam geheilt und gereinigt zu sich selbst gebracht sehen.

6. Grade das Nämliche muss nun offenbar auch in den von Mitleid und Furcht und von einer andern Leidenschaft ganz Ergriffenen vorgehen; in den übrigen aber, insoweit ein Jeder einer derartigen Leidenschaft anheimfällt, und Allen muss eine gewisse Reinigung und mit Lust verbundene Erleichterung zu Theil werden. Ebenso gewähren auch die reinigenden Tonweisen den Menschen eine unschädliche Freude. Deshalb weise man auf solche Harmonien und solche Gesänge die theatralischen Musikwettkämpfer an.

7. Da es nun aber zweierlei Zuhörer giebt, die einen freie und gebildete Leute, die andern rohe, aus niedern Handwerkern, Lohnarbeitern und dergleichen mehr bestehend, so muss man auch dieser letztern Gattung Wettkämpfe und Schauspiele zu ihrer Erholung verschaffen. Nun giebt es aber, so wie ihre Seelen von ihrer naturgemässen Beschaffenheit gewaltsam verkehrt sind, auch Abweichungen der Harmonien und unter den Melodien der syntonischen und chromatischen. Jedem aber macht das seiner Natur Gemässe Vergnügen. Deshalb gestatte man den theatralischen Künstlern die Freiheit, sich in der Wahl einer solchen Art der Musik nach der Beschaffenheit des Zuschauers zu richten.

8. Für den Unterricht aber bediene man sich, wie gesagt, der ethischen Melodien und der entsprechenden Harmonien. Eine solche ist aber die dorische, wie wir früher sagten. Aufzunehmen haben wir ferner auch jede andere, welche uns die philosophisch Gebildeten und die theoretischen Musiker anrathen. Sokrates aber in Platon's Staate lässt mit Unrecht neben der phrygischen nur noch die dorische allein gelten, und zwar nachdem er obenein unter den Instrumenten die Flöte verworfen. Und doch hat ja unter den Harmonien die phrygische dieselbe Wirkung, wie unter den Instrumenten die Flöte. Beide nämlich sind wild begeisternd und leidenschaftlich.

9. Dies beweist auch die Poesie. Denn alle bakchische oder ähnliche Gemüthsbewegung ist ausgedrückt in den Flöten, und unter den Harmonien erhält sie ihren angemessenen Ausdruck in den phrygischen Weisen, wie denn der Dithyrambos anerkannt als phrygisch gilt. Und hierzu führen die Männer vom Fach viele Belege an, so namentlich, dass Philoxenos, als er es versuchte,

---

τρόπον πάσαις χρηστέον] om. P 1. — πρὸς δὲ ἀκρόασιν] πρὸς δε κάθαρσιν Twinning. ad Arist. Art. poet. p. 234. inepte. —

§. 5. κατακώχιμοι] *detenti sunt* Vet. (*decenter* inepte Thom.). — ἐκ δὲ τῶν] ἐκ τῶν δὲ 1^{b}. S^{b}. T^{b}. — καθισταμένους] καθισταμένας 1^{b}. —

§. 6. ταὐτὸ δὴ] δὲ Vet. — καὶ τοὺς ὅλως παθητικοὺς] Legendum sine dubio καὶ ὅλους τοὺς παθ. Reiz. Ἀρκεῖ ἴσως διορθοῦν „ἄλλως" *et qui aliis affectibus detinentur*, ὡς φέρει ἡ τοῦ Ἀρετίνου μετάφρασις. K O P. Goettlingio Reizii placet emendandi ratio. — ἐπιβάλλει] *adiacet* Vet. — χαρὰν] χώραν Vict. 1., χῶραν corr. 1^{b}. Vet. — θετέον τοὺς τὴν] θεατέον πρὸς τὴν S^{b}. T^{b}. Bekker. θεατέον est praeterea in Codd. Victorii et in P 1. 3. 4. 5. Lips. A 1. 2. B 2. 3. Lamb. Vict. Sylb. Conr. rel. Goettl. Primus in hoc vocabulo offendit Victorius, qui p. 597. „suspicor (inquit) vitium esse in voce hac θεατέον. Vetus certe tralatio videtur legisse θετέον." Vet. habet *ponendum*. unde θετέον restituit Reiz. et Schn. Idem in P 2. invenit Goettl. In marg. P 4. est: γρ. τεθέον (sic) πρός. Coraes edidit θελκτέον coll. Hom. Od. XII, 40. eamque scripturam probavit Thurot. Sed θέλγειν abhorrere a prosario scriptore recte animadvertit Goettling., cui θεαστέον vel θειαστέον scripsisse videtur Aristoteles. — θεατρικὴν] om. 1^{b}. et P 1. 2. in quibus tamen in marg. addita vox tamquam glossa. —

§. 7. εἰσὶ δ' ὥςπερ] Transpositis verbis malim: ὥςπερ δ' εἰσίν. Schn. — παρακεχρωσμένα] παρακεχωρημένα 1^{b}. Sed G. in P 1. 2. dicit esse παρακεχωρημία (sic); in marg. P 1. est παρακεχρωσμένα. *districtae* Vet. *discerptae* Thom. cfr. Plut. Q. S. III, 1.

§. 8. πρὸς δὲ παιδείαν] παιδιὰν 1^{b}. — ἐν τῇ πολιτείᾳ] Plat. Rp. III, p. 399. a. —

§. 9. βακχεία] βακχεῖα T^{b}. —

ταύτην ἄλλα τε, καὶ διότι Φιλόξενος ἐγχειρήσας ἐν τῇ δωριστὶ ποιῆσαι διθύραμβον τοὺς Μύσους οὐχ οἷός τ᾽ ἦν, ἀλλ᾽ ὑπὸ τῆς φύσεως αὐτῆς ἐξέπεσεν εἰς τὴν φρυγιστὶ τὴν προσήκουσαν ἁρμονίαν πάλιν.

10. *Περὶ δὲ τῆς δωριστὶ πάντες ὁμολογοῦσιν* ὡς στασιμωτάτης οὔσης καὶ μάλιστ᾽ ἦθος ἐχούσης ἀνδρεῖον. ἔτι δὲ ἐπεὶ τὸ μέσον μὲν τῶν ὑπερβολῶν ἐπαινοῦμεν καὶ χρῆναι διώκειν φαμέν, ἡ δὲ δωριστὶ ταύτην ἔχει τὴν φύσιν πρὸς τὰς ἄλλας ἁρμονίας, φανερὸν ὅτι τὰ Δώρια μέλη πρέπει παιδεύεσθαι μᾶλλον τοῖς νεωτέροις. εἰσὶ δὲ δύο σκοποί, τό τε δυνατὸν καὶ τὸ πρέπον· καὶ γὰρ τὰ δυνατὰ δεῖ μεταχειρίζεσθαι μᾶλλον καὶ τὰ πρέποντα ἑκάστοις· ἔστι δὲ καὶ ταῦτα ὡρισμένα ταῖς ἡλικίαις, οἷον τοῖς ἀπειρηκόσι διὰ χρόνον οὐ ῥᾴδιον ᾄδειν τὰς συντόνους ἁρμονίας, ἀλλὰ τὰς ἀνειμένας ἡ φύσις ὑποβάλλει τοῖς τηλικούτοις.

11. *Διὸ καλῶς ἐπιτιμῶσι καὶ τοῦτο Σωκράτει* τῶν περὶ τὴν μουσικήν τινες, ὅτι τὰς ἀνειμένας ἁρμονίας ἀποδοκιμάσειεν εἰς τὴν παιδείαν, ὡς μεθυστικὰς λαμβάνων αὐτάς, οὐ κατὰ τὴν τῆς μέθης δύναμιν (βακχευτικὸν γὰρ ἥ γε μέθη ποιεῖ μᾶλλον) ἀλλ᾽ ἀπειρηκυίας. ὥστε καὶ πρὸς τὴν ἐσομένην ἡλικίαν, τὴν τῶν πρεσβυτέρων, δεῖ καὶ τῶν τοιούτων ἁρμονιῶν ἅπτεσθαι καὶ τῶν μελῶν τῶν τοιούτων. ἔτι δ᾽ εἴ τίς ἐστι τοιαύτη τῶν ἁρμονιῶν ἣ πρέπει τῇ τῶν παίδων ἡλικίᾳ διὰ τὸ δύνασθαι κόσμον τ᾽ ἔχειν ἅμα καὶ παιδείαν, οἷον ἡ λυδιστὶ φαίνεται πεπονθέναι μάλιστα τῶν ἁρμονιῶν, δῆλον ὅτι τούτους ὅρους τρεῖς ποιητέον εἰς τὴν παιδείαν, τό τε μέσον καὶ τὸ δυνατὸν καὶ τὸ πρέπον.

in dorischer Harmonie einen Dithyrambos, die Myser, zu komponiren, es nicht im Stande war, sondern unwillkürlich wieder heraus und in die phrygische als die entsprechende Harmonie zurückfiel.

10. Von der dorischen aber urtheilt man einstimmig, sie sei die gemessenste, und habe vorzugsweise einen männlich tapfern Charakter. Da wir nun überdiess die Mitte zwischen den Uebermaassen anpreisen und ihr nachzutrachten rathen, die dorische aber, ihrer Natur nach, diese Stellung zu den übrigen Harmonien hat, so ist es einleuchtend, dass sich die dorischen Melodien vorzugsweise für den Unterricht der Jüngeren eignen. Es sind aber zwei Gesichtspunkte, das Mögliche und das Schickliche. Jeder nämlich muss vorzugsweise das für ihn Mögliche und Schickliche treiben. Es ist dies aber eben durch die verschiedenen Altersstufen bedingt; so z. B. fällt es den vor Alter Entkräfteten nicht leicht, die angespannten Harmonien zu singen, vielmehr weiset solchen Leuten die Natur die sanfteren zu.

11. Daher machen auch dies mit Recht dem Sokrates einige Musikverständige zum Vorwurf, dass er die sanfteren Harmonien für den Unterricht verwarf, indem er annahm, sie wiegten die Seele in Trunkenheit, nicht Trunkenheit im eigentlichen Sinne des Worts (denn als solche bewirkt sie vielmehr stürmische Begeisterung), sondern Abspannung. Man hat also für die künftige höhere Altersstufe auch solche Harmonien und Melodien kennen zu lernen. Demnächst aber, wenn es unter den Harmonien eine solche giebt, welche für die Altersstufe der Knaben passt, weil sie Sinn für das Anständige und zugleich Bildung zu geben vermag, wie das z. B. vorzugsweise der lydischen Harmonie eigen zu sein scheint, so ist offenbar, dass man diese drei Hauptbestimmungen für die Erziehung aufstellen muss: das Mittlere, das Mögliche und das Gemässe.

διθύραμβον τοὺς Μύσους] Vulgatum *μύθους* vel vitiosum vel insititium censuit Victor. Ramus *διθυραμβικοὺς μύθους* legisse videtur. Roizius latere nomen dithyrambi Philoxenei suspicatus est; et recte quidem. Equidem non dubito *Μύσους* id fuisse, quo nomine fabulam tragicam ab Aeschylo et Agathone publico in certamine Athenis commissas fuisse novimus. Philoxeni dithyrambum Centauri nomine inscriptum vindicavit nuper Britannus, cuius verba retulit G. Hermann. ad Arist. d. Poet. p. 100. Schn. Ingeniosam Schneideri coniecturam recep. Cor. (Eubuli quoque comoediam eiusdem nominis memorari dicit Goettl.) et probavit Alex. Kapp. l. c. p. 174. — *τὴν προσήκουσαν ἁρμονίαν πάλιν. §. 10. Περὶ δὲ τῆς δωριστὶ*] om. I^b. P 2. —

§. 10. *ἡ δὲ δωριστὶ*] *δωριστικὴ* A 1. 2. B 2. 3. — *τοῖς νεωτέροις*] *τοὺς νεωτέρους* Cor. Verum hoc loquendi genus ad attractionem pertinere videtur. Dictum enim est *πρέπει τοῖς νεωτέροις παιδεύεσθαι* pro *πρέπει τοῖς νεωτέροις, ἄν τις παιδεύῃ αὐτούς*, vel: *ἐὰν παιδεύωνται*. Goettl. — *δύο σκοποί*] *duae considerationes* Vet. — *τὰ πρέποντα ἑκάστοις*] *ἑκάστους* I^b. P 1. 2. 3. A 1. 2. et sic edidit Goettl. addens: *ἑκάστους* non ad *πρέποντα* pertinere, sed pendere hunc accusativum ex *δεῖ* verbo impersonali. — *ἔστι δὲ καὶ*] *ἔτι δ. κ.* T^b. — *ἀπειρηκόσι*] *abdicatis* Vet. — *διὰ χρόνον*] *διὰ χρόνου* I^b. P 2.

§. 11. *διὸ καλῶς*] In Zwingeriano narratur, scriptum esse in aliis edd. *διὸ οὐ καλῶς*. — *δεῖ καὶ*] *καὶ* seclusit Cor. — *ἣ πρέπει*] *ᾗ πρέπει* A 1. 2. B 2. — *παιδείαν, οἷον ἡ*] *διάνοιαν* corr. ab eadem manu I^b. (Goettlingius dicit: in P 2. *παιδείαν* esse in litura et *διάνοιαι* suprascriptum) Vet. (*intellectum, quae.* Thom.: *intellectum ut quae*) P 1. — *ἁρμονιῶν, δῆλον*] *ἁρμονιῶν. ἢ δῆλον* P 1. 2.; *ἁρμονιῶν. ᾗ δῆλον* G. (qui confert II. cp. 7, §. 7. *ᾗ καὶ δῆλον κτλ.*) *ἁρμονιῶν· δῆλον οὖν* Schn. Cor. — *ὅτι τούτους ὅρους τρεῖς ποιητέον*] *ὅτι τρεῖς τούτους ποιητέον* I^b. P 2. *ὅτι τρεῖς τούτους ὅρους π.* P 1., idque recipiendum erat extemplo. Goettl. — *παιδείαν*] *παιδίαν* I^b. — *τό τε μέσον*] *τε* om. S^b. — In extremo libro: *τέλος Ἀριστοτέλους πολιτικῶν* P 2. 3. Vetus interpres adscripta habet haec verba: *Reliqua huius operis in graeco nondum inveni*, quae om. exemplum Thomae.

INDEX
NOMINUM PROPRIORUM.

B.

Γ.

Δ.

E.

Z.

H.

Θ.

I.

K.

Λ.

M.

N.

Ξ.

O.

Π.

Ρ.

Σ.

Τ.

Φ.

Χ.

Ψ.

Ω.

TYPIS EXPRESSIT C. P. MELZER LIPS.

CORRIGENDA ET ADDENDA.

Pag. 6. in not. ad I, 1, §. 6. lege: *Χειρίδας* Q. pro *Χειρίνδας* Q.
„ 13. in not. ad I, 2, §. 22. lege: P 1., pro: R.
„ 13. in eadem nota delenda sunt verba: *ἕτερα ἔργα.*
„ 17. notis ad I, 3, §. 18. adde: „ἕτερον τέλος] Post haec addidere verba *ἡ κτῆσις* Schn. Kor.
„ 19. I, 4, §. 2. scripturam *ἡ λατομία* probat Victor. p. 58—59.
Ibidem in nota ad §. 3. deletis verbis: „Goettlingii A 3. (?)“ scribe: P 3.
pag. 24. in nota ad II, 1, §. 3. scribendum fuit sic: διελεῖν] *διελθεῖν* I^b. Q^b. T^b. P 3. — Ibidem in textu lege: *ἔχει δὴ* pro *ἔχει δέ.*
„ 39. in not. ad II, 5, §. 1. ultimae notae ad *λόγιος δὲ* scriptae adde: veram scripturam primus restituit Victorius p. 128.
„ 47. in nota ad II, 7, §. 1. post: „Sylb.“ adde: et sic Bekkerus tacite cum omnibus codd. suis, ut videtur. — Eodemque loco paullo post deletis verbis: „et Bkk. cum omnib. codd.“ scribe: et Goettling. cum reliq. codd. suis praeter P 1.
„ 80. in nota ad III, 9, §. 6. lege: *μελῶν*, loco vocabuli *μέλος.*
„ 80. in nota ad III, 9, §. 8. pro: „*quod* non displicet,“ lege: additum *πάτριαι* non displic.
„ 92. adde notis ad IV, 2, §. 5. scriptis: ταῦτα μάλιστα] Sic Bekkerus tacite, ut est in Vict. 2. Zwing. et Hilarii Cod. 2023. *ταύτας* A 1. 2. B 1. 2. 3. reliq. Schn. Kor. Goettl.
„ 96. in nota ad IV, 3, §. 15. linea antepenult. lege: Q, pro Q^b.
„ 98. in nota ad IV, 4, §. 6. lege: P 1. pro: Pl.
„ 129. in notis ad V, 3, §. 6. adde: invenit post: „Goettl.“
„ 136. in not. ad V, 6, §. 8. adde: P 1. post: *χειροτονήσοντας.*
„ 137. in not. ad V, 7, §. 2. deleas interpunctionem post: „spernendum est.“ et addas: „quod“ ante: „edidit.“
„ 177. lin. textus penult. lege 3. pro 2.

In demselben Verlage sind erschienen:

Plutarchi Pericles.

Recensuit

et

commentariis suis illustravit

Carolus Sintenis.

1 Thlr. 12 Gr.

Quaestiones grammaticae et criticae

de locis aliquot Ciceronis.

Scripsit

Carolus Guilielmus Dietrich.

Ph. Dr., AA. LL. Mag.

9 Gr.

K. H. Sintenis

Hülfsbuch zu Stylübungen

nach Cicero's Schreibart

für

die obern Classen auf gelehrten Schulen.

Zweite durchaus verbesserte Auflage

von

C. W. Dietrich.

18 Gr.

Lateinisch-Deutsche

Sprechübungen.

Ein practisches Hülfsbuch

zur

Einübung der lateinischen Conversationssprache

von

Dr. *Ferdinand Philippi.*

16 Gr.

Digitized by Google